



Europäisches
Patentamt

European
Patent Office

Office européen
des brevets

Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen Ancillary Regulations to the European Patent Convention Règles d'application de la Convention sur le brevet européen

Zusatzpublikation – Amtsblatt EPA 4 | 2016

Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen
Ausgabe 2016

Supplementary publication – Official Journal EPO 4 | 2016

Ancillary Regulations to the European Patent Convention
2016 edition

Publication supplémentaire – Journal officiel OEB 4 | 2016

Règles d'application de la Convention sur le brevet européen
Édition 2016

ISSN 1996-7543

INHALT

Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen

Ausgabe 2016

Wichtiger Hinweis:
Die verbindliche Fassung der in der Sammlung "Durchführungsvorschriften zum EPÜ" veröffentlichten Texte ist der unter der jeweils angegebenen Fundstelle im Amtsblatt veröffentlichte Wortlaut.

VORWORT

A. EINREICHUNG VON EUROPÄISCHEN PATENTANMELDUNGEN UND ANDEREN UNTERLAGEN

A.1 Allgemein

A.2 Elektronische Einreichung

A.3 Teilanmeldungen

B. PRIORITÄT

C. VERFAHREN VOR DEN RECHERCHEN-, PRÜFUNGS- UND EINSPRUCHS- ABTEILUNGEN

C.1 Erteilungsverfahren - Allgemein

C.2 Recherche

C.3.1 Nutzung von Arbeitsergebnissen - Ständiges System

C.3.2 Nutzung von Arbeitsergebnissen - Pilotprogramme (PPH)

C.4 Prüfung

C.5 Einspruch

D. PATENTIERBARKEIT

D.1 Stand der Technik

D.2 Geschäftsmethoden

D.3 Biologisches Material

CONTENTS

Ancillary Regulations to the European Patent Convention

Edition 2016

NB: The authentic wording of the texts in the "Ancillary Regulations to the EPC" is that published under their Official Journal citations.

PREFACE

A. FILING OF EUROPEAN PATENT APPLICATIONS AND OTHER DOCUMENTS

A.1 General

A.2 Electronic filing

A.3 Divisional applications

B. PRIORITY

C. PROCEDURE BEFORE SEARCH, EXAMINING AND OPPOSITION DIVISIONS

C.1 Grant procedure in general

C.2 Search

C.3.1 Utilisation scheme - permanent scheme

C.3.2 Utilisation scheme - pilot programmes (PPH)

C.4 Examination

C.5 Opposition

D. PATENTABILITY

D.1 State of the art

D.2 Business methods

D.3 Biological material

SOMMAIRE

Règles d'application de la Convention sur le brevet européen

Édition 2016

Important : la version qui fait foi des textes publiés dans l'ouvrage intitulé "Règles d'application de la Convention sur le brevet européen" est celle qui est publiée dans le numéro du Journal officiel cité en référence pour chacun de ces textes.

AVANT-PROPOS

A. DÉPÔT DE DEMANDES DE BREVET EUROPÉEN ET D'AUTRES PIÈCES

A.1 Généralités

A.2 Dépôt sous forme électronique

A.3 Demandes divisionnaires

B. PRIORITÉ

C. PROCÉDURES DEVANT LES DIVISIONS DE LA RECHERCHE, D'EXAMEN ET D'OPPOSITION

C.1 Procédure de délivrance en général

C.2 Recherche

C.3.1 Système d'utilisation - Système permanent

C.3.2 Système d'utilisation - Programmes pilote (PPH)

C.4 Examen

C.5 Opposition

D. BREVETABILITÉ

D.1 L'état de la technique

D.2 Méthodes dans le domaine des activités économiques

D.3 Matière biologique

1

4

4

18

38

42

58

58

95

106

121

194

209

212

212

228

230

D.4 Sequenzprotokolle	D.4 Sequence listings	D.4 Listages des séquences	246
D.5 Weitere medizinische Verwendung	D.5 Further medical use	D.5 Utilisation médicale ultérieure	258
E. VERÖFFENTLICHUNG EUROPÄISCHER PATENTANMELDUNGEN, PATENTSCHRIFTEN UND PATENTURKUNDEN	E. PUBLICATION OF EUROPEAN PATENT APPLICATIONS, PATENT SPECIFICATIONS AND PATENT CERTIFICATES	E. PUBLICATION DE DEMANDES DE BREVET EUROPÉEN, FASCICULES DE BREVET EUROPÉEN ET DES CERTIFICATS DE BREVET	262
F. ZUSTELLUNG	F. NOTIFICATION	F. SIGNIFICATION	270
G. AKTENFÜHRUNG UND AKTENEINSICHT	G. FILE MAINTENANCE AND FILE INSPECTION	G. GESTION DES DOSSIERS ET INSPECTION PUBLIQUE	278
H. RECHTSABTEILUNG	H. LEGAL DIVISION	H. DIVISION JURIDIQUE	286
I. EUROPÄISCHES PATENTREGISTER	I. EUROPEAN PATENT REGISTER	I. REGISTRE EUROPÉEN DES BREVETS	292
J. VERTRETUNG	J. REPRESENTATION	J. REPRÉSENTATION	296
J.1 Allgemein	J.1 General	J.1 Généralités	296
J.2 Vollmacht	J.2 Authorisation	J.2 Pouvoir	321
J.3 Europäische Eignungsprüfung	J.3 European qualifying examination	J.3 Examen européen de qualification	325
J.4 Disziplinarangelegenheiten	J.4 Disciplinary matters	J.4 Affaires disciplinaires	327
K. BESCHWERDEKAMMERN	K. BOARDS OF APPEAL	K. CHAMBRES DE RECOURS	364
K.1 Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer	K.1 Rules of procedure of the Enlarged Board of Appeal	K.1 Règlement de procédure de la Grande Chambre de recours	364
K.2 Verfahrensordnung der Beschwerdekammern	K.2 Rules of procedure of the boards of appeal	K.2 Règlement de procédure des chambres de recours	378
K.3 Mitteilungen betreffend das Beschwerdeverfahren	K.3 Notices concerning the appeal procedure	K.3 Notes concernant la procédure devant les Chambres de recours	392
L. PCT	L. PCT	L. PCT	402
L.1 Übereinkommen EPO-WIPO	L.1 Agreement EPO-WIPO	L.1 Accord OEB-OMPI	402
L.2 EPA als Anmeldeamt	L.2 EPO as Receiving Office	L.2 L'OEB agissant en qualité d'office récepteur	413
L.3 Das EPA als Internationale Recherchenbehörde	L.3 The EPO as International Searching Authority	L.3 L'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale	420
L.4 Das EPA als für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA)	L.4 The EPO as a Supplementary International Searching Authority (SISA)	L.4 L'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA)	428
L.5 Das EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA)	L.5 The EPO as an International Preliminary Examining Authority (IPEA)	L.5 L'OEB agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA)	433

L.6 Mangelnde Einheitlichkeit	L.6 Lack of unity	L.6 Absence d'unité	441
L.7 Schriftverkehr mit dem EPA als PCT- Behörde	L.7 Language of correspondence with the EPO as an authority under the PCT	L.7 Langue de correspondance avec l'OEB en qualité d'administration internationale au titre du PCT	449
L.8 Verzicht auf Vorlage der Anwaltsvollmachten	L.8 Waiver of power of attorney	L.8 Renonciation au pouvoir de représentation	450
L.9 Recherchen internationaler Art	L.9 International-type search	L.9 Recherches de type international	452
L.10 Internationale Phase - verspätete Zahlung von Gebühren	L.10 International phase - late-payment fee	L.10 Phase internationale - taxe pour paiement tardif	455
L.11 Rückerstattungen/ Ermäßigungen von Gebühren in der internationalen Phase	L.11 Refund/Reduction of international phase fees	L.11 Remboursement/Réduction de taxes pendant la phase internationale	457
L.12 Europäische Phase	L.12 European phase	L.12 Phase européenne	462
M. GEBÜHREN	M. FEES	M. TAXES	476
N. BESONDERE ÜBEREINKOMMEN	N. SPECIAL AGREEMENTS	N. ACCORDS PARTICULIERS	506
N.1 Londoner Übereinkommen	N.1 London Agreement	N.1 Accord de Londres	506
N.2 Schweiz-Liechtenstein	N.2 Switzerland-Liechtenstein	N.2 Suisse-Liechtenstein	511
O. EUROPÄISCHE PATENT-ORGANISATION	O. EUROPEAN PATENT ORGANISATION	O. ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS	522
P. EUROPÄISCHES PATENT-ÜBEREINKOMMEN	P. EUROPEAN PATENT CONVENTION	P. CONVENTION SUR LE BREVET EUROPÉEN	526
P.1 Revision	P.1 Revision	P.1 Révision	526
P.2 Räumlicher Anwendungsbereich	P.2 Territorial field of application	P.2 Champ d'application territorial	531
P.3 Vorbehalte	P.3 Reservations	P.3 Réserves	533
Q. ERSTRECKUNG EUROPÄISCHER PATENTE	Q. EXTENSION OF EUROPEAN PATENTS	Q. EXTENSION DES BREVETS EUROPÉENS	538
R. VALIDIERUNG EUROPÄISCHER PATENTE	R. VALIDATION OF EUROPEAN PATENTS	R. VALIDATIONS DES BREVETS EUROPÉENS	552
R.1 Marokko	R.1 Morocco	R.1 Maroc	552
R.2 Republik Moldau	R.2 Republic of Moldova	R.2 République de Moldavie	574
S. DRITTLÄNDER	S. THIRD COUNTRIES	S. PAYS TIERS	580

INHALT	CONTENTS	SOMMAIRE	
Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen	Ancillary Regulations to the European Patent Convention	Règles d'application de la Convention sur le brevet européen	
Ausgabe 2016	Edition 2016	Édition 2016	
Wichtiger Hinweis: Die verbindliche Fassung der in der Sammlung "Durchführungsvorschriften zum EPÜ" veröffentlichten Texte ist der unter der jeweils angegebenen Fundstelle im Amtsblatt veröffentlichte Wortlaut.	NB: The authentic wording of the texts in the "Ancillary Regulations to the EPC" is that published under their Official Journal citations.	Important : la version qui fait foi des textes publiés dans l'ouvrage intitulé "Règles d'application de la Convention sur le brevet européen" est celle qui est publiée dans le numéro du Journal officiel cité en référence pour chacun de ces textes.	
VORWORT	PREFACE	AVANT-PROPOS	1
A. EINREICHUNG VON EUROPÄISCHEN PATENTANMELDUNGEN UND ANDEREN UNTERLAGEN	A. FILING OF EUROPEAN PATENT APPLICATIONS AND OTHER DOCUMENTS	A. DÉPÔT DE DEMANDES DE BREVET EUROPÉEN ET D'AUTRES PIÈCES	4
A.1 Allgemein	A.1 General	A.1 Généralités	4
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Bestimmung der Annahmestellen des EPA	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the designation of the EPO filing offices	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la désignation des bureaux de réception de l'OEB	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.1	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.1	Édition spéciale no 3, JO OEB 2007, A.1	4
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen durch Telefax	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the filing of patent applications and other documents by facsimile	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de demandes de brevet et d'autres pièces par téléfax	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.3	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.3	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.3	6
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 14. September 2009 über die Einreichung einer beglaubigten Abschrift der früher eingereichten Anmeldung bei Bezugnahme	Notice from the European Patent Office dated 14 September 2009 concerning the filing of a certified copy of an earlier application to which reference is made	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 14 septembre 2009, relatif à la production d'une copie certifiée conforme de la demande déposée antérieurement lorsqu'un renvoi est effectué	
ABI. EPA 2009, 486	OJ EPO 2009, 486	JO OEB 2009, 486	11
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 11. März 2015 zur Anwendung von Regel 133 EPÜ über den verspäteten Zugang von Schriftstücken	Decision of the President of the European Patent Office dated 11 March 2015 concerning the application of Rule 133 EPC on the late receipt of documents	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 11 mars 2015, relative à l'application de la règle 133 CBE concernant les pièces reçues tardivement	
ABI. EPA 2015, A29	OJ EPO 2015, A29	JO OEB 2015, A29	13

Mitteilung vom 1. Oktober 2001 über das neue Numerierungssystem für Patentanmeldungen im Jahr 2002	Notice dated 1 October 2001 concerning new patent application numbering system for 2002	Avis en date du 1 ^{er} octobre 2001 concernant le nouveau système de numérotation des demandes de brevet pour 2002	
ABI. EPA 2001, 465	OJ EPO 2001, 465	JO OEB 2001, 465	15
A.2 Elektronische Einreichung			18
A.2 Electronic filing			18
A.2 Dépôt sous forme électronique			18
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. September 2014 über die Einreichung von Unterlagen mittels des EPA-Dienstes zur Web-Einreichung	Decision of the President of the European Patent Office dated 10 September 2014 concerning the filing of documents using the EPO web-form filing service	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 septembre 2014, relative au dépôt de pièces à l'aide du service de dépôt par formulaire en ligne de l'OEB	
ABI. EPA 2014, A98	OJ EPO 2014, A98	JO OEB 2014, A98	18
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. November 2015 über die elektronische Einreichung von Unterlagen	Decision of the President of the European Patent Office dated 10 November 2015 concerning the electronic filing of documents	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 novembre 2015, relative au dépôt électronique de documents	
ABI. EPA 2015, A91	OJ EPO 2015, A91	JO OEB 2015, A91	22
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 über die für die elektronische Einreichung von Unterlagen zu benutzende EPA-Software für die Online-Einreichung	Decision of the President of the European Patent Office dated 5 February 2015 concerning the EPO Online Filing software to be used for the electronic filing of documents	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 5 février 2015, relative au logiciel de dépôt en ligne de l'OEB à utiliser pour le dépôt électronique de documents	
ABI. EPA 2015, A26	OJ EPO 2015, A26	JO OEB 2014, A26	27
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 11. März 2015 über die Einreichung von Unterlagen mittels des Case-Management-Systems des EPA	Decision of the President of the European Patent Office dated 11 March 2015 concerning the filing of documents using the EPO case management system	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 11 mars 2015, relative au dépôt de pièces à l'aide du système de gestion des dossiers de l'OEB	
ABI. EPA 2015, A27	OJ EPO 2015, A27	JO OEB 2015, A27	29
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die zu benutzenden elektronischen Signaturen, Datenträger und Software zur elektronischen Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the electronic signatures, data carriers and software to be used for the electronic filing of patent applications and other documents	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative aux signatures et supports de données électroniques ainsi qu'aux logiciels à utiliser pour le dépôt électronique de demandes de brevet et d'autres pièces	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.5	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.5	Édition spéciale no 3, JO OEB 2007, A.5	33
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die elektronische Einreichung von europäischen Patentanmeldungen beim Deutschen Patent- und Markenamt (DPMA)	Notice from the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the electronic filing of European patent applications with the German Patent and Trade Mark Office (DPMA)	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relatif au dépôt électronique de demandes de brevet européen auprès de l'Office allemand des brevets et des marques (DPMA)	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.6	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.6	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.6	35

A.3 Teilanmeldungen	A.3 Divisional applications	A.3 Demandes divisionnaires	38
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. Januar 2014 über europäische Teilanmeldungen - Änderung der Regeln 36, 38 und 135 EPÜ sowie des Artikels 2 (1) GebO	Notice from the European Patent Office dated 8 January 2014 concerning European divisional applications - amendment of Rules 36, 38, and 135 EPC and Article 2(1) RFees	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 8 janvier 2014, relatif aux demandes divisionnaires européennes (modification des règles 36, 38 et 135 CBE et de l'article 2(1) RRT)	
ABI. EPA 2014, A22 [Korr. ABI. EPA 2014, A109]	OJ EPO 2014, A22 [corr. OJ EPO 2014, A109]	JO OEB 2014, A22 [corr. JO OEB 2014, A109]	38
B. PRIORITÄT	B. PRIORITY	B. PRIORITÉ	42
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Prioritätsunterlagen bei europäischen Teilanmeldungen und neuen europäischen Patentanmeldungen nach Artikel 61 (1) b) EPÜ	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the filing of priority documents for European divisional applications and for new European patent applications under Article 61(1)(b) EPC	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la production de documents de priorité dans le cas de demandes divisionnaires européennes et de nouvelles demandes de brevet européen déposées en application de l'article 61(1)b) CBE	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, B.2	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, B.2	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, B.2	42
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. August 2012 über die Einreichung von Prioritätsunterlagen	Decision of the President of the European Patent Office dated 9 August 2012 on the filing of priority documents	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 août 2012, relative à la production de documents de priorité	
ABI. EPA 2012, 492	OJ EPO 2012, 492	JO OEB 2012, 492	44
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. September 2004 über die elektronische Einreichung von Prioritätsunterlagen, die vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten ausgestellt werden	Notice from the European Patent Office dated 15 September 2004 concerning the electronic filing of priority documents issued by the United States Patent and Trademark Office	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 septembre 2004, relatif au dépôt électronique de documents de priorité établis par l'Office des brevets et des marques des États-Unis	
ABI. EPA 2004, 562	OJ EPO 2004, 562	JO OEB 2004, 562	46
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 27. Juni 2007 über praktische Aspekte des elektronischen Austauschs von Prioritätsunterlagen zwischen dem EPA und dem USPTO	Notice from the European Patent Office dated 27 June 2007 concerning practical aspects of the electronic exchange of priority documents between the EPO and the USPTO	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 27 juin 2007, relatif aux aspects pratiques de l'échange électronique de documents de priorité entre l'OEB et l'Office des brevets et des marques des États-Unis (USPTO)	
ABI. EPA 2007, 473	OJ EPO 2007, 473	JO OEB 2007, 473	48
Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 1996 über die prioritätsbegründende Wirkung der "US-Provisional Application for Patent"	Notice from the President of the European Patent Office dated 26 January 1996 concerning the priority conferring effect of the "US provisional application for patent"	Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 26 janvier 1996, relatif à l'effet constitutif de priorité de la "US-Provisional Application for Patent"	
ABI. EPA 1996, 81	OJ EPO 1996, 81	JO OEB 1996, 81	52

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. August 2012 über den automatisierten Austausch von Prioritätsunterlagen zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Staatlichen Amt für geistiges Eigentum der Volksrepublik China	Notice from the European Patent Office dated 9 August 2012 regarding the automatic exchange of priority documents between the European Patent Office and the State Intellectual Property Office of the People's Republic of China	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 9 août 2012, relatif à l'échange automatique de documents de priorité entre l'Office européen des brevets et l'Office d'Etat de la propriété intellectuelle de la République populaire de Chine	
ABI. EPA 2012, 494	OJ EPO 2012, 494	JO OEB 2012, 494	53
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Januar 2013 über die geänderte Regel 53 (3) EPÜ	Notice from the European Patent Office dated 28 January 2013 concerning amended Rule 53(3) EPC	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 janvier 2013, relatif à la règle 53(3) CBE modifiée	
ABI. EPA 2013, 150	OJ EPO 2013, 150	JO OEB 2013, 150	54
C. VERFAHREN VOR DEN RECHERCHEN-, PRÜFUNGS- UND EINSPRUCHS-ABTEILUNGEN			58
C.1 Erteilungsverfahren - Allgemein			58
C.1 Grant procedure in general			58
C.1 Procédure de délivrance en général			58
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 11. März 2015 über das Pilotprojekt zur Einführung neuer Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung für Verfahren vor dem Europäischen Patentamt	Decision of the President of the European Patent Office dated 11 March 2015 concerning the pilot project to introduce new means of electronic communication in EPO proceedings	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 11 mars 2015, relative au projet pilote visant à introduire de nouveaux moyens de communication électronique pour les procédures devant l'Office européen des brevets	
ABI. EPA 2015, A28	OJ EPO 2015, A28	JO OEB 2015, A28	58
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 30. November 2015 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen ("PACE")	Notice from the European Patent Office dated 30 November 2015 concerning the programme for accelerated prosecution of European patent applications ("PACE")	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 30 novembre 2015, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE")	
ABI. EPA 2015, A93	OJ EPO 2015, A 93	JO OEB 2015, A93	64
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 30. November 2015 über Möglichkeiten der Beschleunigung des europäischen Patenterteilungsverfahrens	Notice from the European Patent Office dated 30 November 2015 concerning ways to expedite the European grant procedure	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 30 novembre 2015, relatif aux moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne	
ABI. EPA 2015, A94	OJ EPO 2015, A94	JO OEB 2015, A94	70
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 12. Dezember 2013 über die Wahrnehmung einzelner den Prüfungs- oder Einspruchsabteilungen obliegender Geschäfte durch Bedienstete, die keine Prüfer sind	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 December 2013 concerning the entrustment to non-examining staff of certain duties incumbent on the examining or opposition divisions	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 12 décembre 2013, visant à confier à des agents qui ne sont pas des examinateurs certaines tâches incombant aux divisions d'examen ou d'opposition	
Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 2014, A6 veröffentlichten Texts, mit veröffentlichten Änderungen im ABI. EPA 2015, A104	Version consolidating the text published in OJ EPO 2014, A6 with amendments published in OJ EPO 2015, A104	Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 2014, A6 comprenant les modifications publiées dans les JO OEB 2015, A104	74

Mitteilung des EPA über den Einsatz von Bediensteten, die keine Prüfer sind, zur Unterstützung der Prüfungs- und Einspruchsabteilungen	Notice from the EPO about the deployment of non-examining staff as support for Examining and Opposition Divisions	Communiqué de l'Office européen des brevets relatif au déploiement d'agents qui ne sont pas des examinateurs pour soutenir les divisions d'examen et d'opposition	80
ABI. EPA 2014, A32	OJ EPO 2014, A32	JO OEB 2014, A32	
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Dezember 2008 über mündliche Verhandlungen vor dem EPA	Notice from the European Patent Office dated 18 December 2008 concerning oral proceedings before the EPO	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 décembre 2008, relatif à la tenue de procédures orales devant l'OEB	81
ABI. EPA 2009, 68	OJ EPO 2009, 68	JO OEB 2009, 68	
Entschädigungen und Vergütungen für Zeugen und Sachverständige	Compensation and fees payable to witnesses and experts	Indemnités et honoraires alloués aux témoins et experts	84
ABI. EPA 1983, 100	OJ EPO 1983, 100	JO OEB 1983, 100	
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Mai 2011 über die Einreichung von Einwendungen Dritter gemäß Artikel 115 EPÜ mit einem Online-Formblatt	Decision of the President of the European Patent Office dated 10 May 2011 concerning the filing of third party observations under Article 115 EPC by means of an online form	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 mai 2011, relative au dépôt d'observations par des tiers au titre de l'article 115 CBE via un formulaire électronique	89
ABI. EPA 2011, 418	OJ EPO 2011, 418	JO OEB 2011, 418	
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Mai 2011 über die Einreichung von Einwendungen Dritter gemäß Artikel 115 EPÜ mit einem Online-Formblatt	Notice from the European Patent Office dated 10 May 2011 concerning the filing of third party observations under Article 115 EPC by means of an online form	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 10 mai 2011, relatif au dépôt d'observations par des tiers au titre de l'article 115 CBE via un formulaire électronique	91
ABI. EPA 2011, 420	OJ EPO 2011, 420	JO OEB 2011, 420	
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 31. Mai 2012 über die Aufhebung von Rechtsauskünften des EPA	Decision of the President of the European Patent Office dated 31 May 2012 concerning the cancellation of legal advice from the EPO	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 31 mai 2012, relative à l'annulation des renseignements juridiques de l'OEB	93
ABI. EPA 2012, 446	OJ EPO 2012, 446	JO OEB 2012, 446	
C.2 Recherche	C.2 Search	C.2 Recherche	95
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. Oktober 2009 über Änderungen der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ)	Notice from the European Patent Office dated 15 October 2009 concerning amendments to the Implementing Regulations to the European Patent Convention (EPC)	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 octobre 2009, relatif aux modifications apportées au règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen (CBE)	95
ABI. EPA 2009, 533	OJ EPO 2009, 533	JO OEB 2009, 533	
Pilotprogramm zu Recherchenstrategien	Pilot programme on search strategies	Programme pilote relatif aux stratégies de recherche	104
ABI. EPA 2015, A86	OJ EPO 2015, A86	JO OEB 2015, A86	

C.3.1 Nutzung von Arbeitsergebnissen - Ständiges System	C.3.1 Utilisation scheme - permanent scheme	C.3.1 Système d'utilisation - Système permanent	106
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2010 über die geänderte Regel 141 EPÜ und die neue Regel 70b EPÜ - Nutzung von Arbeitsergebnissen	Notice from the European Patent Office dated 28 July 2010 concerning amended Rule 141 EPC and new Rule 70b EPC - utilisation scheme	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2010, relatif à la règle 141 CBE modifiée et à la nouvelle règle 70ter CBE - système d'utilisation	
ABI. EPA 2010, 410	OJ EPO 2010, 410	JO OEB 2010, 410	106
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Dezember 2014 über die Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse - Nutzung von Arbeitsergebnissen	Notice from the European Patent Office dated 10 December 2014 concerning exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results - utilisation scheme	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 10 décembre 2014, concernant l'exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche - système d'utilisation	
ABI. EPA 2015, A3	OJ EPO 2015, A3	JO OEB 2015, A3	112
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Oktober 2010 über die Einreichung von Kopien der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ - Nutzung von Arbeitsergebnissen	Decision of the President of the European Patent Office dated 5 October 2010 on the filing of copies of search results under Rule 141(1) EPC - utilisation scheme	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 5 octobre 2010, relative à la production de copies des résultats de la recherche, conformément à la règle 141(1) CBE - système d'utilisation	
ABI. EPA 2010, 600	OJ EPO 2010, 600	JO OEB 2010, 600	114
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Dezember 2010 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Japan, dem Vereinigten Königreich oder den Vereinigten Staaten von Amerika in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ - Nutzung von Arbeitsergebnissen	Decision of the President of the European Patent Office dated 9 December 2010 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in Japan, the United Kingdom or the United States of America from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC - utilisation scheme	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 décembre 2010, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué aux États-Unis d'Amérique, au Japon ou au Royaume-Uni de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE - système d'utilisation	
ABI. EPA 2011, 62	OJ EPO, 2011, 62	JO OEB 2011, 62	116
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 19. September 2012 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Österreich in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ - Nutzung von Arbeitsergebnissen	Decision of the President of the European Patent Office dated 19 September 2012 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in Austria from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC - utilisation scheme	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 19 septembre 2012, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué en Autriche de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE - système d'utilisation	
ABI. EPA 2012, 540	OJ EPO 2012, 540	JO OEB 2012, 540	118
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 27. Februar 2013 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ - Nutzung von Arbeitsergebnissen	Decision of the President of the European Patent Office dated 27 February 2013 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in the Republic of Korea from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC - utilisation scheme	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 27 février 2013, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué en République de Corée de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE - système d'utilisation	
ABI. EPA 2013, 216	OJ EPO 2013, 216	JO OEB 2013, 216	119

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Dezember 2014 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Dänemark in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Rechercheergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ - Nutzung von Arbeitsergebnissen	Decision of the President of the European Patent Office dated 10 December 2014 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in Denmark from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC - utilisation scheme	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 décembre 2014, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué au Danemark de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE - système d'utilisation	
ABI. EPA 2015, A2	OJ EPO 2015, A2	JO OEB 2015, A2	120
C.3.2 Nutzung von Arbeitsergebnissen - Pilotprogramme (PPH)	C.3.2 Utilisation scheme - pilot programmes (PPH)	C.3.2 Système d'utilisation - Programmes pilote (PPH)	121
Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen den IP5-Ämtern auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen	Patent Prosecution Highway pilot programme between the IP5 offices based on PCT and national work products	Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre les offices IP5 sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux	
ABI. EPA 2014, A8	OJ EPO 2014, A8	JO OEB 2014, A8	121
Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Patentamt von Israel auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen	Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Israel Patent Office based on PCT and national work products	Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et l'Office israélien des brevets sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux	
ABI. EPA 2015, A6	OJ EPO 2015, A6	JO OEB 2015, A6	138
Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Mexikanischen Institut für gewerblichen Rechtsschutz auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen	Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Mexican Institute of Industrial Property based on PCT and national work products	Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et l'Institut mexicain de la propriété industrielle, sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux	
ABI. EPA 2015, A7	OJ EPO 2015, A7	JO OEB 2015, A7	154
Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Amt für geistiges Eigentum von Singapur auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen	Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Intellectual Property Office of Singapore based on PCT and national work products	Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et l'Office singapourien de la propriété intellectuelle sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux	
ABI. EPA 2015, A8	OJ EPO 2015, A8	JO OEB 2015, A8	164
Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Kanadischen Amt für geistiges Eigentum auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen	Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Canadian Intellectual Property Office based on PCT and national work products	Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et l'Office de la propriété intellectuelle du Canada sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux	
ABI. EPA 2015, A70	OJ EPO 2015, A70	JO OEB 2015, A70	174
Antrag auf Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" - EPA/EPO/OEB 1009	Request for participation in the Patent Prosecution Highway pilot programme - EPA/EPO/OEB 1009	Demande de participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" - EPA/EPO/OEB 1009	
ABI. EPA 2015, A4	OJ EPO 2015, A4	JO OEB 2015, A4	189

C.4 Prüfung	C.4 Examination	C.4 Examen	194
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. Juni 2015 über die Möglichkeit des Verzichts auf das Recht, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten	Notice from the European Patent Office dated 8 June 2015 concerning the possibility to waive the right to a further communication under Rule 71(3) EPC	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 8 juin 2015, concernant la possibilité de renoncer au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE	
ABI. EPA 2015, A52	OJ EPO 2015, A52	JO OEB 2015, A52	194
Mitteilung des Europäischen Patentamts über das Nichterscheinen in mündlichen Verhandlungen vor der Prüfungsabteilung	Notice from the European Patent Office concerning non-attendance at oral proceedings before the examining division	Communiqué de l'Office européen des brevets relatif à la non-comparution lors d'une procédure orale devant la division d'examen	
ABI. EPA 2008, 471	OJ EPO 2008, 471	JO OEB 2008, 471	201
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 20. April 2012 über die Einreichung von Unterlagen per E-Mail bei der Durchführung von Rücksprachen und mündlichen Verhandlungen als Videokonferenz	Decision of the President of the European Patent Office dated 20 April 2012 concerning the filing of documents by e-mail during interviews and oral proceedings held as a video-conference	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 20 avril 2012, relative au dépôt de documents par courrier électronique lors d'entretiens et de procédures orales organisés sous forme de visioconférence	
ABI. EPA 2012, 348	OJ EPO 2012, 348	JO OEB 2012, 348	202
Aktualisierte Informationen des Europäischen Patentamts vom 1. Mai 2012 über die Durchführung von Rücksprachen und mündlichen Verhandlungen als Videokonferenz	Updated information from the European Patent Office dated 1 May 2012 concerning interviews and oral proceedings to be held as a video-conference	Mise à jour de la note d'information de l'Office européen des brevets, en date du 1 ^{er} mai 2012, concernant les entretiens et les procédures orales à organiser sous forme de visioconférence	
ABI. EPA 2012, 354	OJ EPO 2012, 354	JO OEB 2012, 354	206
C.5 Einspruch	C.5 Opposition	C.5 Opposition	209
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 17. März 2008 über die Beschleunigung des Einspruchsverfahrens bei Patenten, aus denen eine Verletzungsklage erhoben worden ist	Notice from the European Patent Office dated 17 March 2008 concerning accelerated processing of oppositions where infringement proceedings have been instituted	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 17 mars 2008, relatif au traitement accéléré des oppositions lorsqu'une action en contrefaçon a été engagée	
ABI. EPA 2008, 221	OJ EPO 2008, 221	JO OEB 2008, 221	209
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 3. Juni 2009 über die Übermittlung von Stellungnahmen der Beteiligten an die übrigen Beteiligten im Einspruchsverfahren zu Informationszwecken	Notice from the European Patent Office dated 3 June 2009 concerning the communication of parties' observations to the other parties in opposition proceedings for information	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 3 juin 2009, relatif à la notification, pour information, des observations des parties aux autres parties dans la procédure d'opposition	
ABI. EPA 2009, 434	OJ EPO 2009, 434	JO OEB 2009, 434	210
D. PATENTIERBARKEIT	D. PATENTABILITY	D. BREVETABILITÉ	212
D.1 Stand der Technik	D.1 State of the art	D.1 L'état de la technique	212
Mitteilung des Europäischen Patentamts über die Anführung von Internet-Dokumenten	Notice from the European Patent Office concerning internet citations	Communiqué de l'Office européen des brevets relatif aux citations Internet	
ABI. EPA 2009, 456	OJ EPO 2009, 456	JO OEB 2009, 456	212

Internationale Ausstellungen nach Artikel 55 EPÜ	International exhibitions as referred to in Article 55 EPC	Expositions internationales visées à l'article 55 CBE	
ABI. EPA 1979, 159 - 2015, A43	OJ EPO 1979, 159 - 2015, A43	JO OEB 1979, 159 - 2015, A43	219
D.2 Geschäftsmethoden			228
D.2 Business methods			
D.2 Méthodes dans le domaine des activités économiques			
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 1. Oktober 2007 über Geschäftsmethoden	Notice from the European Patent Office dated 1 October 2007 concerning business methods	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 1 ^{er} octobre 2007, concernant les méthodes dans le domaine des activités économiques	
ABI. EPA 2007, 592	OJ EPO 2007, 592	JO OEB 2007, 592	228
D.3 Biologisches Material			230
D.3 Biological material			
D.3 Matière biologique			
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 7. Juli 2010 über Erfindungen, bei denen biologisches Material verwendet wird oder die sich auf biologisches Material beziehen	Notice from the European Patent Office dated 7 July 2010 concerning inventions which involve the use of or concern biological material	Communiqué de l'Office européen des brevets du 7 juillet 2010 relatif aux inventions qui comportent l'utilisation d'une matière biologique ou qui concernent une matière biologique	
ABI. EPA 2010, 498	OJ EPO 2010, 498	JO OEB 2010, 498	230
D.4 Sequenzprotokolle			246
D.4 Sequence listings			
D.4 Listages des séquences			
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 28. April 2011 über die Einreichung von Sequenzprotokollen	Decision of the President of the European Patent Office dated 28 April 2011 on the filing of sequence listings	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 28 avril 2011, relative au dépôt de listages de séquences	
ABI. EPA 2011, 372	OJ EPO 2011, 372	JO OEB 2011, 372	246
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Oktober 2013 über die Einreichung von Sequenzprotokollen	Notice from the European Patent Office dated 18 October 2013 concerning the filing of sequence listings	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 octobre 2013, relatif au dépôt de listages de séquences	
ABI. EPA 2013, 542	OJ EPO 2013, 542	JO OEB 2013, 542	249
D.5 Weitere medizinische Verwendung			258
D.5 Further medical use			
D.5 Utilisation médicale ultérieure			
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 20. September 2010 über die Unzulässigkeit der schweizerischen Anspruchsform für die zweite oder jede weitere medizinische Verwendung infolge der Entscheidung G 2/08 der Großen Beschwerdekammer	Notice from the European Patent Office dated 20 September 2010 concerning the non-acceptance of Swiss-type claims for second or further medical use following decision G 2/08 of the Enlarged Board of Appeal	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 20 septembre 2010, relatif à la non-acceptation des revendications de type suisse portant sur une deuxième utilisation médicale ou toute utilisation médicale ultérieure faisant suite à la décision G 2/08 de la Grande Chambre de recours	
ABI. EPA 2010, 514	OJ EPO 2010, 514	JO OEB 2010, 514	258

E. VERÖFFENTLICHUNG EUROPÄISCHER PATENTANMELDUNGEN, PATENTSCHRIFTEN UND PATENTURKUNDEN	E. PUBLICATION OF EUROPEAN PATENT APPLICATIONS, PATENT SPECIFICATIONS AND PATENT CERTIFICATES	E. PUBLICATION DE DEMANDES DE BREVET EUROPÉEN, FASCICULES DE BREVET EUROPÉEN ET DES CERTIFICATS DE BREVET	262
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über den Abschluss der technischen Vorbereitungen für die Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the completion of technical preparations for the publication of European patent applications	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, du 12 juillet 2007, concernant l'achèvement des préparatifs techniques entrepris en vue de la publication de la demande de brevet européen	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, D.1	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, D.1	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, D.1	262
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Form der Veröffentlichung von europäischen Patentanmeldungen, europäischen Recherchenberichten und europäischen Patentschriften	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the form of publication of European patent applications, European search reports and European patent specifications	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la forme de la publication de demandes de brevet européen, de rapports de recherche européenne et de fascicules de brevet européen	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, D.3	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, D.3	Édition spéciale n° 3, JO OEB, 2007, D.3	263
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Zusammenfassung der in europäischen Patentanmeldungen und europäischen Patentschriften vom Anmelder zitierten Fundstellen	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 on the summary listing of references cited by the applicant in European patent applications and European patent specifications	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la liste des références citées par le demandeur dans les demandes et les fascicules de brevet européen	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, D.4	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, D.4	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, D.4	265
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2013 über Inhalt, Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent	Decision of the President of the European Patent Office dated 16 July 2013 concerning the content, form and means of communication of the certificate for a European patent	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2013, relative au contenu, à la forme et aux moyens de communication du certificat de brevet européen	
ABI. EPA 2013, 416	OJ EPO 2013, 416	JO OEB 2013, 416	266
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2013 betreffend die Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent	Notice from the European Patent Office dated 16 July 2013 concerning communication of the certificate for a European patent	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2013, relatif à la communication du certificat de brevet européen	
ABI. EPA 2013, 418	OJ EPO 2013, 418	JO OEB 2013, 418	268
F. ZUSTELLUNG	F. NOTIFICATION	F. SIGNIFICATION	270
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 4. September 2014 über die Verwendung von Zustellanschriften in den Verfahren vor dem EPA durch Personen, die ohne zugelassenen Vertreter oder Anwalt handeln	Notice from the European Patent Office dated 4 September 2014 concerning the use of an address for correspondence in proceedings before the EPO by persons acting without a professional representative or agent	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 septembre 2014, concernant l'utilisation d'une adresse pour la correspondance dans les procédures devant l'OEB lorsque des personnes agissent sans l'entremise d'un mandataire agréé ou d'un mandataire	
ABI. EPA 2014, A99	OJ EPO 2014, A99	JO OEB 2014, A99	270

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 14. Juli 2007 über die öffentliche Zustellung nach Regel 129 EPÜ	Decision of the President of the European Patent Office dated 14 July 2007 concerning public notification under Rule 129 EPC	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 14 juillet 2007, concernant la signification publique conformément à la règle 129 CBE	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, K.1	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, K.1	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, K.1	275
G. AKTENFÜHRUNG UND AKTENEINSICHT	G. FILE MAINTENANCE AND FILE INSPECTION	G. GESTION DES DOSSIERS ET INSPECTION PUBLIQUE	278
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Durchführung der Akteneinsicht	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 on the inspection of files	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative aux modalités de l'inspection publique	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, J.2	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.2	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.2	278
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über von der Akteneinsicht ausgeschlossene Unterlagen	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning documents excluded from file inspection	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, concernant les pièces exclues de l'inspection publique	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, J.3	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.3	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.3	281
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Nutzung des elektronischen Aktensystems PHOENIX zur Aktenanlage, Aktenführung und Aktenaufbewahrung	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning use of the PHOENIX electronic file system for the creation, maintenance and preservation of files	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à l'utilisation du système de dossier électronique PHOENIX pour la création, la gestion et la conservation des dossiers	
Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007, J.1	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.1	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.1	283
H. RECHTSABTEILUNG	H. LEGAL DIVISION	H. DIVISION JURIDIQUE	286
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. November 2013 über die Zuständigkeit der Rechtsabteilung	Decision of the President of the European Patent Office dated 21 November 2013 concerning the responsibilities of the Legal Division	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 novembre 2013, relative à la compétence de la division juridique	
ABI. EPA 2013, 600	OJ EPO 2013, 600	JO OEB 2013, 600	286
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. November 2013 über die Wahrnehmung einzelner der Rechtsabteilung obliegender Geschäfte durch Bedienstete, die keine rechtskundigen Mitglieder sind	Decision of the President of the European Patent Office dated 21 November 2013 concerning the entrustment to non-legally qualified staff of certain duties incumbent on the Legal Division	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 novembre 2013, visant à confier à des agents qui ne sont pas des juristes certaines tâches incombant à la division juridique	
ABI. EPA 2013, 601	OJ EPO 2013, 601	JO OEB 2013, 601	288
Mitteilung des Vizepräsidenten Generaldirektion 5 des Europäischen Patentamts vom 5. Juli 1990 über den Schriftverkehr mit der Rechtsabteilung	Notice of the Vice-President, Directorate-General 5 of the European Patent Office dated 5 July 1990 concerning correspondence with the Legal Division	Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 5 de l'Office européen des brevets, en date du 5 juillet 1990, relatif à la correspondance avec la division juridique	
ABI. EPA 1990, 404	OJ EPO 1990, 404	JO OEB 1990, 404	289

I. EUROPÄISCHES PATENTREGISTER	I. EUROPEAN PATENT REGISTER	I. REGISTRE EUROPÉEN DES BREVETS	292
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 15. Juli 2014 betreffend die im Europäischen Patentregister enthaltenen Informationen	Decision of the President of the European Patent Office dated 15 July 2014 concerning the information given in the European Patent Register	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 15 juillet 2014, relative aux mentions figurant dans le Registre européen des brevets	
ABI. EPA 2014, A86	OJ EPO 2014, A86	JO OEB 2014, A86	292
J. VERTRETUNG	J. REPRESENTATION	J. REPRÉSENTATION	296
J.1 Allgemein	J.1 General	J.1 Généralités	296
Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter	Regulation on the establishment of an institute of professional representatives before the European Patent Office	Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets	
Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1997, 350 veröffentlichten Texts, mit veröffentlichten Änderungen in ABI. EPA 2002, 429, ABI. EPA 2004, 361 und ABI. EPA 2007, 12	Version consolidating the text published in OJ EPO 1997, 350 with amendments published in OJ EPO 2002, 429, OJ EPO 2004, 361 and OJ EPO 2007, 12	Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1997, 350 comprenant les modifications publiées dans les JO OEB 2002, 429, JO OEB 2004, 361 et JO OEB 2007, 12	296
Richtlinien des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter für die Berufsausübung	Code of Conduct of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office	Code de conduite professionnelle concernant les membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets	
ABI. EPA 2003, 523	OJ EPO 2003, 523	JO OEB 2003, 523	303
Beschluss des Verwaltungsrats vom 10. Dezember 2008 über die Revision des Beschlusses vom 9. Dezember 1983 zur Bestimmung der Mitglieder des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, auf die Artikel 15 des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation Anwendung findet (CA/D 31/08)	Decision of the Administrative Council of 10 December 2008 revising the Decision of 9 December 1983 determining the members of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office to whom Article 15 of the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation applies (CA/D 31/08)	Décision du Conseil d'administration du 10 décembre 2008 portant révision de la décision du 9 décembre 1983 déterminant les membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets auxquels s'applique l'article 15 du protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets (CA/D 31/08)	
ABI. EPA 2009, 28	OJ EPO 2009, 28	JO OEB 2009, 28	309
Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Oktober 2013 zur Aufhebung seines Beschlusses aus dem Jahr 1978 zur Auslegung des Begriffs "Zusammenschluss von Vertretern" (CA/D 9/13)	Decision of the Administrative Council of 16 October 2013 abrogating its 1978 decision relating to the interpretation of the term "association of representatives" (CA/D 9/13)	Décision du Conseil d'administration du 16 octobre 2013 relative à l'abrogation de la décision qu'il a prise en 1978 concernant l'interprétation donnée à l'expression "groupement de mandataires" (CA/D 9/13)	
ABI. EPA 2013, 500	OJ EPO 2013, 500	JO OEB 2013, 500	311
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. August 2013 zu Fragen der Vertretung vor dem EPA	Notice from the European Patent Office dated 28 August 2013 on matters concerning representation before the EPO	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 août 2013, concernant des questions relatives à la représentation près l'OEB	
ABI. EPA 2013, 535	OJ EPO 2013, 535	JO OEB 2013, 535	312
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 12. Mai 2015 betreffend die Vertretung vor dem EPA	Notice from the European Patent Office dated 12 May 2015 concerning representation before the EPO	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 12 mai 2015, relatif à la représentation devant l'OEB	
ABI. EPA 2015, A55	OJ EPO 2015, A55	JO OEB 2015, A55	318

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 1. Dezember 2011 betreffend die Übertragung der Entscheidungsbefugnis bei Anträgen auf Befreiung von den Voraussetzungen für die Eintragung in die Liste der zugelassenen Vertreter	Decision of the President of the European Patent Office dated 1 December 2011 delegating his powers to decide on requests for exemption from requirements for entry on the list of professional representatives	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 1 ^{er} décembre 2011, déléguant ses pouvoirs de décision sur les requêtes en dérogation aux exigences d'inscription sur la liste des mandataires agréés	
ABI. EPA 2012, 13	OJ EPO 2012, 13	JO OEB 2012, 13	319
Empfehlung über die Verwendung der Bezeichnungen der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter	Recommendation on the use of titles by professional representatives before the European Patent Office	Recommandation relative aux titres utilisés par les mandataires agréés près l'Office européen des brevets	
ABI. EPA 1979, 452	OJ EPO 1979, 452	JO OEB 1979, 452	320
J.2 Vollmacht	J.2 Authorisation	J.2 Pouvoir	321
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Vollmachten	Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 on the filing of authorisations	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de pouvoirs	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, L.1	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, L.1	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, L.1	321
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 26. April 2012 über die Mitteilung von Änderungen der Vertreterangaben durch zugelassene Vertreter	Decision of the President of the European Patent Office dated 26 April 2012 concerning notification of representation changes by professional representatives	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 26 avril 2012, relative à la communication de changements de représentation par des mandataires agréés	
ABI. EPA 2012, 352	OJ EPO 2012, 352	JO OEB 2012, 352	323
J.3 Europäische Eignungsprüfung	J.3 European qualifying examination	J.3 Examen européen de qualification	325
Beschluss des Verwaltungsrats vom 10. Dezember 2008 zur Änderung der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (CA/D 26/08)	Decision of the Administrative Council of 10 December 2008 amending the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives before the European Patent Office (CA/D 26/08)	Décision du Conseil d'administration du 10 décembre 2008 modifiant le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (CA/D 26/08)	
ABI. EPA 2009, 9	OJ EPO 2009, 9	JO OEB 2009, 9	325
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 2. Februar 2012 über die Neufestsetzung der Grundgebühr für die europäische Eignungsprüfung	Decision of the President of the European Patent Office dated 2 February 2012 revising the basic fee for the European qualifying examination	Décision du Président de l'Office européen des brevets du 2 février 2012 portant révision du montant du droit de base pour l'examen européen de qualification	
ABI. EPA 2012, 210	OJ EPO 2012, 210	JO OEB 2012, 210	326

J.4 Disziplinarangelegenheiten	J.4 Disciplinary matters	J.4 Affaires disciplinaires	327
Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern	Regulation on discipline for professional representatives	Règlement en matière de discipline des mandataires agréés	
Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1978, 91 veröffentlichten Texts mit veröffentlichten Änderungen im ABI. EPA 2008, 14	Version consolidating the text published in OJ EPO 1978, 91 with amendments published in OJ EPO 2008, 14	Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1978, 91 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2008, 14	327
Ergänzende Verfahrensordnung des Disziplinarrats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter	Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office	Règlement de procédure additionnel de la commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets	
Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1980, 177 veröffentlichten Texts mit veröffentlichten Änderungen im ABI. EPA 2007, 552, 553	Version consolidating the text published in OJ EPO 1980, 177 with amendments published in OJ EPO 2007, 552, 553	Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1980, 177 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2007, 552, 553	338
Ergänzende Verfahrensordnung des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts	Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of the European Patent Office	Règlement de procédure additionnel du conseil de discipline de l'Office européen des brevets	
Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1980, 183 veröffentlichten Texts mit veröffentlichten Änderungen im ABI. EPA 2007, 552, 555	Version consolidating the text published in OJ EPO 1980, 183 with amendments published in OJ EPO 2007, 552, 555	Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1980, 183 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2007, 552, 555	348
Ergänzende Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts	Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office	Règlement de procédure additionnel de la Chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire	
Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1980, 188 veröffentlichten Texts mit veröffentlichten Änderungen im ABI. EPA 2007, 548	Version consolidating the text published in OJ EPO 1980, 188 with amendments published in OJ EPO 2007, 548	Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1980, 188 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2007, 548	355
<hr/>			
K. BESCHWERDEKAMMERN	K. BOARDS OF APPEAL	K. CHAMBRES DE RECOURS	364
<hr/>			
K.1 VERFAHRENSORDNUNG DER GROSSEN BESCHWERDEKAMMER	K.1 RULES OF PROCEDURE OF THE ENLARGED BOARD OF APPEAL	K.1 REGLEMENT DE PROCEDURE DE LA GRANDE CHAMBRE DE RECOURS	364
<hr/>			
Beschluss des Verwaltungsrats vom 25. März 2015 zur Genehmigung von Änderungen der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer des Europäischen Patentamts (CA/D 3/15)	Decision of the Administrative Council of 25 March 2015 approving amendments to the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal of the European Patent Office (CA/D 3/15)	Décision du Conseil d'administration du 25 mars 2015 approuvant les modifications du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours de l'Office européen des brevets (CA/D 3/15)	
ABI. EPA 2015, A35	OJ EPO 2015, A35	JO OEB 2015, A35	364
<hr/>			
Beschluss der Großen Beschwerdekammer vom 12. November 2007 über die Übertragung von Aufgaben auf die Geschäftsstelle der Großen Beschwerdekammer	Decision of the Enlarged Board of Appeal dated 12 November 2007 concerning the transfer of tasks to the Registry of the Enlarged Board of Appeal	Décision de la Grande Chambre de recours du 12 novembre 2007 concernant les tâches confiées au greffe de la Grande Chambre de recours	
Beilage zum ABI. EPA 1/2008, 34	Supplement to OJ EPO 1/2008, 34	Supplément au JO OEB 1/2008, 34	375
<hr/>			

K.2 Verfahrensordnung der Beschwerdekammern	K.2 Rules of procedure of the boards of appeal	K.2 Règlement de procédure des chambres de recours	378
Beschluss des Verwaltungsrats vom 25. Oktober 2007 zur Genehmigung von Änderungen der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts (CA/D 35/07)	Decision of the Administrative Council of 25 October 2007 approving amendments to the Rules of Procedure of the Boards of Appeal of the European Patent Office (CA/D 35/07)	Décision du Conseil d'administration du 25 octobre 2007 approuvant les modifications du règlement de procédure des chambres de recours de l'Office européen des brevets (CA/D 35/07)	
ABI. EPA 2007, 536	OJ EPO 2007, 536	JO OEB 2007, 536	378
Beschluss des Präsidiums der Beschwerdekammern vom 12. November 2007 über die Übertragung von Aufgaben auf die Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern	Decision of the Presidium of the Boards of Appeal dated 12 November 2007 concerning the transfer of functions to the Registrars of the Boards of Appeal	Décision du Praesidium des chambres de recours du 12 novembre 2007 concernant les tâches confiées aux greffiers des chambres de recours	
Beilage zum ABI. EPA 1/2008, 49	Supplement to OJ EPO 1/2008, 49	Supplément au JO OEB 1/2008, 49	389
K.3 Mitteilungen betreffend das Beschwerdeverfahren	K.3 Notices concerning the appeal procedure	K.3 Notes concernant la procédure devant les Chambres de recours	392
Mitteilung des Vizepräsidenten Generaldirektion 3 vom 17. März 2008 über die Beschleunigung des Verfahrens vor den Beschwerdekammern	Notice from the Vice-President Directorate-General 3 dated 17 March 2008 concerning accelerated processing before the boards of appeal	Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3, en date du 17 mars 2008, relatif à l'accélération de la procédure devant les Chambres de recours	
ABI. EPA 2008, 220	OJ EPO 2008, 220	JO OEB 2008, 220	392
Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2007 über mündliche Verhandlungen vor den Beschwerdekammern des EPA	Notice of the Vice-President of Directorate-General 3 of the European Patent Office dated 16 July 2007 concerning oral proceedings before the boards of appeal of the EPO	Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2007, relatif à la tenue de procédures orales devant les chambres de recours de l'OEB	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, H.1	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, H.1	Édition spéciale no 3, JO OEB 2007, H.1	394
Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2007 zur Mitteilungspflicht nach Regel 4 (1) Satz 1 EPU in Verfahren vor den Beschwerdekammern des EPA (Verwendung einer anderen Amtssprache in der mündlichen Verhandlung)	Communication from the Vice-President of Directorate-General 3 of the European Patent Office dated 16 July 2007 concerning the obligation to give notice pursuant to Rule 4(1), first sentence, EPC in proceedings before the boards of appeal of the EPO (use of an alternative official language in oral proceedings)	Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2007, relatif à l'obligation d'aviser l'Office conformément à la règle 4(1) CBE, première phrase, dans les procédures devant les chambres de recours de l'OEB (utilisation d'une autre langue officielle au cours de la procédure orale)	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, H.3	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, H.3	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, H.3	396
Mitteilung des Vizepräsidenten Generaldirektion 3 vom 10. Februar 2014 über die Benutzung tragbarer Computer und anderer elektronischer Geräte in mündlichen Verhandlungen vor den Beschwerdekammern	Notice from the Vice-President Directorate-General 3 dated 10 February 2014 concerning the use of portable computers or other electronic devices in oral proceedings before the boards of appeal	Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3, en date du 10 février 2014, concernant l'utilisation d'ordinateurs portables ou d'autres appareils électroniques au cours de procédures orales devant les chambres de recours	
ABI. EPA 2014, A21	OJ EPO 2014, A21	JO OEB 2014, A21	397

Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2007 betreffend Tonaufzeichnungen während mündlicher Verhandlungen vor den Beschwerdekammern des EPA	Notice of the Vice-President of Directorate-General 3 of the European Patent Office dated 16 July 2007 concerning sound recording devices in oral proceedings before the boards of appeal of the EPO	Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2007, concernant l'usage d'appareils d'enregistrement du son au cours de procédures orales devant les chambres de recours de l'OEB	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, H.2	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, H.2	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, H.2	398
Mitteilung des Vizepräsidenten Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts vom 15. Dezember 2011 über die elektronische Bestätigung von Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA	Communication from the Vice-President of Directorate-General 3 of the European Patent Office dated 15 December 2011 concerning the electronic authentication of decisions of the boards of appeal of the EPO	Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 de l'Office européen des brevets, en date du 15 décembre 2011, relatif à l'authentification électronique des décisions des chambres de recours de l'OEB	
ABI. EPA 2012, 14	OJ EPO 2012, 14	JO OEB 2012, 14	399
L. PCT			402
L.1 Übereinkommen EPO-WIPO			402
Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO nach dem PCT	Agreement between the EPO and WIPO under the PCT	Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT	
Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 2010, 304 veröffentlichten Texts mit in ABI. EPA 2014, A117 und ABI. EPA 2016, A30 veröffentlichten Änderungen	Version consolidating the text published in OJ EPO 2010, 304 with amendments published in OJ EPO 2014, A117 and OJ EPO 2016, A30	Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 2010, 204 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2014, A117 et JO OEB 2016, A30	402
L.2 EPA als Anmeldeamt			413
L.2 EPO as receiving Office			
L.2 L'OEB agissant en qualité d'office récepteur			
Mitteilung des Europäischen Patentamts über die Erfordernisse für die Einreichung einer internationalen Anmeldung beim EPA als PCT-Anmeldeamt	Notice from the European Patent Office concerning the requirements to be observed when filing an international application with the EPO as a PCT receiving Office	Communiqué de l'Office européen des brevets relatif aux conditions à observer lors du dépôt d'une demande internationale auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur au titre du PCT	
ABI. EPA 2014, A33	OJ EPO 2014, A33	JO OEB 2014, A33	413
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 24. Oktober 2014 über die Einreichung internationaler Anmeldungen beim EPA als Anmeldeamt mittels ePCT-Filing	Decision of the President of the European Patent Office dated 24 October 2014 concerning the filing of international applications with the EPO acting as receiving Office using ePCT-Filing	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 24 octobre 2014, relative au dépôt, à l'aide du système ePCT-Filing, de demandes internationales auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur	
ABI. EPA 2014, A107	OJ EPO 2014, A107	JO OEB 2014, A107	418
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 2015 betreffend die Aufhebung der Übergangsregelung für die Einreichung eines automatischen Abbuchungsauftrags beim EPA als Anmeldeamt für Gebühren, die im PCT-Verfahren fällig werden	Notice from the European Patent Office dated 18 June 2015 concerning abrogation of the transitional procedure for filing automatic debit orders with the EPO as receiving Office to pay fees in PCT proceedings	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 2015, relatif à l'abrogation de la procédure transitoire applicable au dépôt d'un ordre de prélèvement automatique auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, pour le paiement de taxes dues dans les procédures selon le PCT	
ABI. EPA 2015, A53	OJ EPO 2015, A53	JO OEB 2015, A53	419

L.3 Das EPA als Internationale Recherchenbehörde	L.3 The EPO as International Searching Authority	L.3 L'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale	420
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 22. Juni 2015 über die Bearbeitung informeller Stellungnahmen zu früheren Rechercheergebnissen durch das EPA als Internationale Recherchenbehörde ("PCT-Direkt")	Notice from the European Patent Office dated 22 June 2015 concerning the processing by the EPO as International Searching Authority of informal comments on earlier search results ("PCT Direct")	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 22 juin 2015, concernant le traitement des observations informelles relatives aux résultats de recherches antérieures par l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale au titre du PCT ("PCT Direct")	
ABI. EPA 2015, A51	OJ EPO 2015, A51	JO OEB 2015, A51	420
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 17. April 2014 über die Online-Einreichung nachgereichter Unterlagen nach dem PCT	Notice from the European Patent Office dated 17 April 2014 concerning the online filing of subsequently filed documents under the PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 17 avril 2014, concernant le dépôt en ligne de pièces produites ultérieurement au titre du PCT	
ABI. EPA 2014, A50	OJ EPO 2014, A50	JO OEB 2014, A50	424
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 1. März 2011 über die Aufforderung zur informellen Klarstellung seitens des Europäischen Patentamts als Internationaler Recherchenbehörde nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT)	Notice from the European Patent Office dated 1 March 2011 concerning informal clarification by the European Patent Office acting as International Searching Authority under the Patent Cooperation Treaty (PCT)	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 1 ^{er} mars 2011, relatif aux éclaircissements demandés à titre officieux par l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT)	
ABI. EPA 2011, 327	OJ EPO 2011, 327	JO OEB 2011, 327	425
L.4 Das EPA als für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA)	L.4 The EPO as a Supplementary International Searching Authority (SISA)	L.4 L'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA)	428
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über die Durchführung ergänzender internationaler Recherchen nach dem PCT	Notice from the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the carrying out of supplementary international searches under the PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relatif à l'exécution de recherches internationales supplémentaires au titre du PCT	
ABI. EPA 2010, 316	OJ EPO 2010, 316	JO OEB 2010, 316	428
L.5 Das EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA)	L.5 The EPO as an International Preliminary Examining Authority (IPEA)	L.5 L'OEB agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA)	433
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Juni 2014 über die Online-Einreichung des Antrags nach Kapitel II PCT	Notice from the European Patent Office dated 13 June 2014 concerning the online filing of the demand under PCT Chapter II	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 juin 2014, relatif au dépôt en ligne de la demande d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT	
ABI. EPA 2014, A71	OJ EPO 2014, A71	JO OEB 2014, A71	433

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 12. Mai 2014 über die Einführung einer abschließenden Recherche im Verfahren nach Kapitel II PCT	Notice from the European Patent Office dated 12 May 2014 concerning the introduction of a "top-up" search in the procedure under Chapter II PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 12 mai 2014, concernant l'introduction d'une recherche complémentaire dans le cadre de la procédure au titre du chapitre II du PCT	
ABI. EPA 2014, A57	OJ EPO 2014, A57	JO OEB 2014, A57	434
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 31. August 2011 über die Erstellung eines zweiten schriftlichen Bescheids im Verfahren nach Kapitel II PCT	Notice from the European Patent Office dated 31 August 2011 concerning the issuance of a second written opinion in the procedure under Chapter II PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 31 août 2011, relatif à l'établissement d'une deuxième opinion écrite dans le cadre de la procédure au titre du chapitre II du PCT	
ABI. EPA 2011, 532	OJ EPO 2011, 532	JO OEB 2011, 532	437
L.6 Mangelnde Einheitlichkeit			441
L.6 Lack of unity			
L.6 Absence d'unité			
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Juni 2015 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchs- und des Überprüfungsverfahrens nach dem PCT	Decision of the President of the European Patent Office dated 9 June 2015 providing for review panels for the implementation of the protest and review procedures under the PCT	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 juin 2015, instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre des procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT	
ABI. EPA 2015, A59	OJ EPO 2015, A59	JO OEB 2015, A59	441
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über das Widerspruchs- und das Überprüfungsverfahren nach dem PCT	Notice from the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the protest and review procedures under the PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relatif aux procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT	
ABI. EPA 2010, 322	OJ EPO 2010, 322	JO OEB 2010, 322	443
L.7 Schriftverkehr mit dem EPA als PCT-Behörde			449
L.7 Language of correspondence with the EPO as an authority under the PCT			
L.7 Langue de correspondance avec l'OEB en qualité d'administration internationale au titre du PCT			
Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 1993 über die im Schriftverkehr mit dem EPA als internationale Behörde nach dem PCT zu verwendende Sprache	Notice from the President of the European Patent Office dated 18 June 1993 concerning the language of correspondence with the EPO as an international authority under the PCT	Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 1993, relatif à la langue de correspondance avec l'OEB en qualité d'administration internationale au titre du PCT	
ABI. EPA 1993, 540	OJ EPO 1993, 540	JO OEB 1993, 540	449
L.8 Verzicht auf Vorlage der Anwaltsvollmachten			450
L.8 Waiver of power of attorney			
L.8 Renonciation au pouvoir de représentation			
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. März 2010 über den Verzicht auf Vorlage der Anwaltsvollmachten nach den Regeln 90.4 d) und 90.5 c) PCT	Notice from the European Patent Office dated 2 March 2010 concerning the waiver of power of attorney under Rule 90.4(d) and Rule 90.5(c) PCT	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 2 mars 2010, concernant la renonciation au pouvoir de représentation prévue à la règle 90.4.d) et à la règle 90.5.c) PCT	
ABI. EPA 2010, 335	OJ EPO 2010, 335	JO OEB 2010, 335	450

L.9 Recherchen internationaler Art	L.9 International-type search	L.9 Recherches de type international	452
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. März 1999 über die Durchführung von Recherchen internationaler Art und die Neufestsetzung der Gebühr für solche Recherchen	Decision of the President of the European Patent Office dated 25 March 1999 concerning the carrying out of international-type searches and the setting of a new fee for such searches	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 25 mars 1999, relative à l'exécution de recherches de type international et à la fixation du nouveau montant de la taxe prévue pour ces recherches	
ABI. EPA 1999, 300	OJ EPO 1999, 300	JO OEB 1999, 300	452
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 16. Dezember 2015 über die Neufestsetzung der Gebühr für eine Recherche internationaler Art	Decision of the President of the European Patent Office dated 16 December 2015 revising the fee for an international-type search	Décision du Président de l'Office européen des brevets du 16 décembre 2015, portant révision du montant de la taxe pour une recherche de type international	
ABI. EPA 2016, A4	OJ EPO 2016, A4	JO OEB 2016, A4	454
L.10 Internationale Phase - verspätete Zahlung von Gebühren	L.10 International phase - late-payment fee	L.10 Phase internationale - taxe pour paiement tardif	455
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 15. Juni 1992 über die Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16 <i>bis</i> .2 PCT	Decision of the President of the European Patent Office dated 15 June 1992 concerning the late-payment fee under Rule 16 <i>bis</i> .2 PCT	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 15 juin 1992, relative à la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16 <i>bis</i> .2 PCT	
ABI. EPA 1992, 383	OJ EPO 1982, 383	JO OEB 1992, 383	455
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 26. Februar 1998 betreffend die Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 58 <i>bis</i> .2 PCT	Decision of the President of the European Patent Office dated 26 February 1998 concerning the late-payment fee under Rule 58 <i>bis</i> .2 PCT	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 26 février 1998, relative à la taxe pour paiement tardif visée à la règle 58 <i>bis</i> .2 PCT	
ABI. EPA 1998, 282	OJ EPO 1998, 282	JO OEB 1998, 282	456
L.11 Rückerstattungen/ Ermäßigungen von Gebühren in der internationalen Phase	L.11 Refund/Reduction of international phase fees	L.11 Remboursement/Réduction de taxes pendant la phase internationale	457
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2014 über die Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr durch das EPA als Internationale Recherchenbehörde	Decision of the President of the European Patent Office dated 21 February 2014 concerning the refund of the international search fee by the EPO acting as International Searching Authority	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 février 2014, relative au remboursement de la taxe de recherche internationale par l'OEB agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale	
ABI. EPA 2014, A30	OJ EPO 2014, A30	JO OEB 2014, A30	457
Beschluss des Verwaltungsrats vom 21. Oktober 2008 über die Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung internationaler Anmeldungen zugunsten der Staatsangehörigen bestimmter Staaten (CA/D 7/08)	Decision of the Administrative Council of 21 October 2008 concerning the reduction of the fees for the international search and the international preliminary examination carried out on international applications in favour of nationals of certain states (CA/D 7/08)	Décision du Conseil d'administration du 21 octobre 2008 portant réduction des taxes afférentes à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international effectués pour des demandes internationales déposées par les ressortissants de certains États (CA/D 7/08)	
ABI. EPA 2008, 521	OJ EPO 2008, 521	JO OEB 2008, 521	460

L.12 Europäische Phase	L.12 European phase	L.12 Phase européenne	462
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2013 über den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung	Notice from the European Patent Office dated 21 February 2013 concerning the request for early processing	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 21 février 2013, concernant la requête en traitement anticipé	
ABI. EPA 2013, 156	OJ EPO 2013, 156	JO OEB 2013, 156	462
Beschluss des Verwaltungsrats vom 28. Oktober 2009 über den Verzicht auf die ergänzende europäische Recherche bei Vorliegen eines vom Europäischen Patentamt erstellten internationalen Recherchenberichts oder ergänzenden internationalen Recherchenberichts (CA/D 11/09)	Decision of the Administrative Council of 28 October 2009 dispensing with the supplementary European search where the international search report or a supplementary international search report was drawn up by the European Patent Office (CA/D 11/09)	Décision du Conseil d'administration du 28 octobre 2009 relative à la renonciation à la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office européen des brevets (CA/D 11/09)	
ABI. EPA 2009, 594	OJ EPO 2009, 594	JO OEB 2009, 594	469
Beschluss des Verwaltungsrats vom 27. Oktober 2005 betreffend Fälle, in denen die Gebühr für die ergänzende europäische Recherche herabgesetzt wird (CA/D 10/05)	Decision of the Administrative Council of 27 October 2005 concerning cases where the search fee for the supplementary European search is to be reduced (CA/D 10/05)	Décision du Conseil d'administration du 27 octobre 2005 relative aux cas dans lesquels la taxe due pour la recherche européenne complémentaire est réduite (CA/D 10/05)	
ABI. EPA 2005, 548	OJ EPO 2005, 548	JO OEB 2005, 548	470
Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Dezember 2015 zur Änderung des Artikels 2 der Gebührenordnung und zur Anpassung des Betrags der Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche, wenn ein von einer der Internationalen Recherchenbehörden in Europa erstellter internationaler oder ergänzender internationaler Recherchenbericht vorliegt (CA/D 12/15)	Decision of the Administrative Council of 16 December 2015 amending Article 2 of the Rules relating to Fees and adjusting the amount of the reduction in the fee for the supplementary European search where the international or supplementary international search report was drawn up by one of the European International Searching Authorities (CA/D 12/15)	Décision du Conseil d'administration du 16 décembre 2015 modifiant l'article 2 du règlement relatif aux taxes et ajustant le montant de la réduction de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou un rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par une des administrations européennes chargées de la recherche internationale (CA/D 12/15)	
ABI. EPA 2016, A3 (Exzerpt)	OJ EPO 2016, A3 (excerpt)	JO OEB 2016, A3 (extrait)	471
Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Dezember 2015 zur Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche, wenn der internationale Recherchenbericht oder der ergänzende internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt, vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt, vom Nordischen Patentinstitut oder vom Visegrad-Patentinstitut erstellt worden ist (CA/D 8/15)	Decision of the Administrative Council of 16 December 2015 reducing the fee for the supplementary European search where the international search report or supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office, the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office, the Nordic Patent Institute or the Visegrad Patent Institute (CA/D 8/15)	Décision du Conseil d'administration du 16 décembre 2015 réduisant la taxe due pour la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement, par l'Institut nordique des brevets ou par l'Institut des brevets de Visegrad (CA/D 8/15)	
ABI. EPA 2016, A2	OJ EPO 2016, A2	JO OEB 2016, A2	473

M. GEBÜHREN	M. FEES	M. TAXES	476
Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihre Anhänge	Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes	Réglementation applicable aux comptes courants (RCC) et ses annexes	
siehe Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2015	see supplementary publication 3, OJ EPO 2015	Cf. Publication supplémentaire 3, JO OEB 2015	476
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 3. Februar 2016 über die Änderung der Nummer 5.3 der Vorschriften über das laufende Konto	Decision of the President of the European Patent Office dated 3 February 2016 revising point 5.3 of the Arrangements for deposit accounts	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 3 février 2016, relative à la révision du point 5.3 de la réglementation applicable aux comptes courants	
ABI. EPA 2016, A14	OJ EPO 2016, A14	JO OEB 2016, A14	477
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 2015 betreffend die Aufhebung der Übergangsregelung für die Einreichung eines automatischen Abbuchungsauftrags beim EPA als Anmeldeamt für Gebühren, die im PCT-Verfahren fällig werden	Notice from the European Patent Office dated 18 June 2015 concerning abrogation of the transitional procedure for filing automatic debit orders with the EPO as receiving office to pay fees in PCT proceedings	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 2015, relatif à l'abrogation de la procédure transitoire applicable au dépôt d'un ordre de prélèvement automatique auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, pour le paiement de taxes dues dans les procédures selon le PCT	
ABI. EPA 2015, A53	OJ EPO 2015, A53	JO OEB 2015, A53	479
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 29. Januar 2013 über die Anpassung der in den Artikeln 9 (1) und 11 b) Gebührenordnung vorgesehenen Rückerstattung von Recherchen- und Prüfungsgebühren im Sinne der Entscheidungen J 25/10 und J 9/10 der Juristischen Beschwerdekammer	Notice from the European Patent Office dated 29 January 2013 concerning adjustments to the system for search and examination fee refunds (Articles 9(1) and 11(b) of the Rules relating to Fees) following decisions J 25/10 and J 9/10 of the Legal Board of Appeal	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 29 janvier 2013, concernant l'adaptation du système de remboursement des taxes de recherche et d'examen (article 9(1) et 11b) du règlement relatif aux taxes, suite aux décisions J 25/10 et J 9/10 de la chambre de recours juridique	
ABI. EPA 2013, 153	OJ EPO 2013, 153	JO OEB 2013, 153	480
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2014 über die Rückerstattung von Recherchegebühren gemäß Artikel 9 (2) der Gebührenordnung	Decision of the President of the European Patent Office dated 21 February 2014 concerning the refund of the search fee under Article 9(2) of the Rules relating to Fees	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 février 2014, relative au remboursement de la taxe de recherche au titre de l'article 9(2) du règlement relatif aux taxes	
ABI. EPA 2014, A29	OJ EPO 2014, A29	JO OEB 2014, A29	483
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. Januar 2009 über die Kriterien für die Rückerstattung von Recherchegebühren	Notice from the European Patent Office dated 9 January 2009 concerning the criteria for refund of search fees	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 9 janvier 2009, relatif aux critères de remboursement des taxes de recherche	
ABI. EPA 2009, 99	OJ EPO 2009, 99	JO OEB 2009, 99	486
Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 14. Juli 2007 zur Ausführung von Artikel 12 der Gebührenordnung	Decision of the President of the European Patent Office dated 14 July 2007 implementing Article 12 of the Rules relating to Fees	Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 14 juillet 2007, concernant l'application de l'article 12 du règlement relatif aux taxes	
Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, M.3	Special edition No. 3, OJ EPO 2007, M.3	Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, M.3	488
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 2009 über die Gebührenstruktur 2009	Notice from the European Patent Office dated 26 January 2009 concerning the 2009 fee structure	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 26 janvier 2009, relatif à la structure des taxes 2009	
ABI. EPA 2009, 118	OJ EPO 2009, 118	JO OEB 2009, 118	489

Mitteilung zur Ergänzung der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 2009 über die Gebührenstruktur 2009	Notice supplementing the notice from the European Patent Office dated 26 January 2009 concerning the 2009 fee structure	Communiqué complétant le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 26 janvier 2009, relatif à la structure des taxes 2009	501
ABI. EPA 2009, 338	OJ EPO 2009, 338	JO OEB 2009, 338	
N. BESONDERE ÜBEREINKOMMEN	N. SPECIAL AGREEMENTS	N. ACCORDS PARTICULIERS	506
N.1 Londoner Übereinkommen	N.1 London Agreement	N.1 Accord de Londres	506
Übereinkommen vom 17. Oktober 2000 über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ	Agreement dated 17 October 2000 on the application of Article 65 EPC	Accord du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 CBE	
ABI. EPA 2001, 549	OJ EPO 2001, 549	JO OEB 2001, 549	506
N.2 Schweiz-Liechtenstein	N.2 Switzerland-Liechtenstein	N.2 Suisse-Liechtenstein	511
Vertrag zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein über den Schutz der Erfindungspatente (Patentschutzvertrag) vom 22. Dezember 1978	Treaty between the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on Patent Protection (Patent Treaty) of 22 December 1978	Traité entre la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein sur la protection conférée par les brevets d'invention (Traité sur les brevets) du 22 décembre 1978	
ABI. EPA 1980, 407	OJ EPO 1980, 407	JO OEB 1980, 407	511
O. EUROPÄISCHE PATENT-ORGANISATION	O. EUROPEAN PATENT ORGANISATION	O. ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS	522
Beschluss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 24. Februar 1978 über die Verbindlichkeit des Wortlauts der Beschlüsse des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation in den drei Amtssprachen des Europäischen Patentamts	Decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 24 February 1978 on the authenticity in the three languages of the texts of decisions taken by the Administrative Council	Décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 24 février 1978 relative à l'authenticité des textes des décisions du Conseil d'administration dans les trois langues officielles de l'Office européen des brevets	
ABI. EPA 1978, 201	OJ EPO 1978, 201	JO OEB 1978, 201	522
Beschluss des Verwaltungsrats vom 8. Juni 1984 über den an die Europäische Patentorganisation zu zahlenden Anteil der Jahresgebühren für europäische Patente	Decision of the Administrative Council of 8 June 1984 on the proportion of renewal fees for European patents to be remitted to the European Patent Organisation	Décision du Conseil d'administration du 8 juin 1984 relative au pourcentage à reverser à l'Organisation européenne des brevets au titre des taxes de maintien en vigueur des brevets européens	
ABI. EPA 1984, 296	OJ EPO 1984, 296	JO OEB 1984, 296	523
P. EUROPÄISCHES PATENT-ÜBEREINKOMMEN	P. EUROPEAN PATENT CONVENTION	P. CONVENTION SUR LE BREVET EUROPÉEN	526
P.1 Revision	P.1 Revision	P.1 Révision	526
Inkrafttreten der revidierten Fassung des Europäischen Patentübereinkommens	Entry into force of the revised text of the European Patent Convention	Entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen	
ABI. EPA 2008, 1	OJ EPO 2008, 1	JO OEB 2008, 1	526

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 20. September 2007 zur Umsetzung der Übergangsbestimmungen zum EPÜ 2000 in der Übergangsphase vom EPÜ 1973 zum EPÜ 2000	Notice from the European Patent Office dated 20 September 2007 on implementation of the transitional provisions of the EPC 2000 applicable during the transition from the EPC 1973 to the EPC 2000	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 20 septembre 2007, relatif à la mise en œuvre des dispositions transitoires applicables à la CBE 2000 pendant la phase de transition entre la CBE 1973 et la CBE 2000	
ABI. EPA 2007, 504	OJ EPO 2007, 504	JO OEB 2007, 504	527
P.2 Räumlicher Anwendungsbereich	P.2 Territorial field of application	P.2 Champ d'application territorial	531
Registrierung europäischer Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten	Registration of European patents (UK) in overseas states or territories	Enregistrement de brevets européens (UK) dans les États et territoires d'outre-mer	
ABI. EPA 2004, 179	OJ EPO 2004, 179	JO OEB 2004, 179	531
P.3 Vorbehalte	P.3 Reservations	P.3 Réserves	533
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 2007 im Anschluss an die Mitteilung vom 8. März 2007 über die unmittelbare Anwendbarkeit des Artikels 70 (7) des TRIPS-Übereinkommens in Spanien auf europäische Patentanmeldungen, die vor Erlöschen des von Spanien nach Artikel 167 (2) a) EPÜ gemachten Vorbehalts eingereicht wurden	Notice from the European Patent Office dated 18 June 2007 following up on the notice dated 8 March 2007 concerning the issue of the direct applicability of Article 70(7) of the TRIPS Agreement in Spain to European patent applications filed prior to the expiry of the reservation entered by Spain under Article 167(2)(a) EPC	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 2007, faisant suite au communiqué, en date du 8 mars 2007, relatif à la question de l'applicabilité directe en Espagne de l'article 70(7) de l'Accord sur les ADPIC aux demandes de brevet européen déposées avant l'expiration de la réserve faite par l'Espagne au titre de l'article 167(2)a) CBE	
ABI. EPA 2007, 439	OJ EPO 2007, 439	JO OEB 2007, 439	533
Q. ERSTRECKUNG EUROPÄISCHER PATENTE	Q. EXTENSION OF EUROPEAN PATENTS	Q. EXTENSION DES BREVETS EUROPÉENS	538
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. November 2009 über die Wiedereinführung einer Nachfrist für die Zahlung von Erstreckungsgebühren	Notice from the European Patent Office dated 2 November 2009 concerning the re-introduction of a grace period for the payment of extension fees	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 2 novembre 2009, relatif à la réintroduction d'un délai supplémentaire pour le paiement des taxes d'extension	
ABI. EPA 2009, 603	OJ EPO 2009, 603	JO OEB 2009, 603	538
Erstreckung europäischer Patente auf Bosnien und Herzegowina (BA)	Extension of European patents to Bosnia and Herzegovina (BA)	Extension des effets des brevets européens à la Bosnie-Herzégovine (BA)	
ABI. EPA 2004, 619	OJ EPO 2004, 619	JO OEB 2004, 619	541
Erstreckung europäischer Patente auf Serbien und Montenegro	Extension of European patents to Serbia and Montenegro	Extension des effets des brevets européens à la Serbie-et-Monténégro	
ABI. EPA 2004, 563	OJ EPO 2004, 563	JO OEB 2004, 563	543
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 23. Mai 2007 über das Kooperations- und Erstreckungsabkommen mit der ehemaligen Staatenunion Serbien und Montenegro	Notice from the European Patent Office dated 23 May 2007 concerning the Co-operation and Extension Agreement with the former State Union of Serbia and Montenegro	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 23 mai 2007, relatif à l'accord de coopération et d'extension avec l'ancienne Communauté d'États Serbie-et-Monténégro	
ABI. EPA 2007, 406	OJ EPO 2007, 406	JO OEB 2007, 406	545

Erstreckung europäischer Patente auf Montenegro (ME)	Extension of European patents to Montenegro (ME)	Extension des effets des brevets européens au Monténégro (ME)	
ABI. EPA 2010, 10	OJ EPO 2010, 10	JO OEB 2010, 10	547
R. VALIDIERUNG EURO-PÄISCHER PATENTE	R. VALIDATION OF EUROPEAN PATENTS	R. VALIDATION DES BREVETS EUROPÉENS	552
R.1 Marokko	R.1 Morocco	R.1 Maroc	552
Validierung europäischer Patente in Marokko (MA) ab dem 1. März 2015	Validation of European patents in Morocco (MA) with effect from 1 March 2015	Validation des brevets européens au Maroc (MA) à compter du 1 ^{er} mars 2015	
ABI. EPA 2015, A20	OJ EPO 2015, A20	JO OEB 2015, A20	552
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 zur Festlegung des Gebührenbetrags für die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente in Marokko	Decision of the President of the European Patent Office dated 5 February 2015 fixing the amount of the fee for validating European patent applications and patents in Morocco	Décision du Président de l'Office européen des brevets du 5 février 2015 fixant le montant de la taxe de validation pour les demandes de brevet européen et les brevets européens au Maroc	
ABI. EPA 2015, A18	OJ EPO 2015, A18	JO OEB 2015, A18	554
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 über die Fristen zur Zahlung von Validierungsgebühren	Notice from the European Patent Office dated 5 February 2015 concerning the time limits for paying validation fees	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 5 février 2015, relatif aux délais pour le paiement des taxes de validation	
ABI. EPA 2015, A19	OJ EPO 2015, A19	JO OEB 2015, A19	556
Validierung europäischer Patente in Marokko	Validation of European patents in Morocco	Validation des brevets européens au Maroc	
ABI. EPA 2016, A5	OJ EPO 2016, A5	JO OEB 2016, A5	558
R.2 Republik Moldau	R.2 Republic of Moldova	R.2 République de Moldavie	574
Validierung europäischer Patente in der Republik Moldau (MD) ab dem 1. November 2015	Validation of European patents in the Republic of Moldova (MD) with effect from 1 November 2015	Validation des brevets européens en République de Moldavie (MD) à compter du 1 ^{er} novembre 2015	
ABI. EPA 2015, A85	OJ EPO 2015, A85	JO OEB 2015, A85	574
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 1. Oktober 2015 zur Festlegung des Gebührenbetrags für die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente in der Republik Moldau	Decision of the President of the European Patent Office dated 1 October 2015 fixing the amount of the fee for validating European patent applications and patents in the Republic of Moldova	Décision du Président de l'Office européen des brevets du 1 ^{er} octobre 2015 fixant le montant de la taxe de validation pour les demandes de brevet européen et les brevets européens en République de Moldavie	
ABI. EPA 2015, A84	OJ EPO 2015, A84	JO OEB 2015, A84	576
S. DRITTLÄNDER	S. THIRD COUNTRIES	S. PAYS TIERS	580
Patentschutz in der Sonderverwaltungsregion Hongkong	Patent protection in Hong Kong Special Administration Region	Protection par brevet dans la région administrative spéciale de Hong Kong	
ABI. EPA 2009, 546	OJ EPO 2009, 546	JO OEB 2009, 546	580

VORWORT

Viele Bestimmungen des Europäischen Patentübereinkommens und seiner Ausführungsordnung übertragen dem Präsidenten des Europäischen Patentamts die Befugnis, rechtliche oder technische Einzelheiten des Verfahrens vor dem EPA näher zu regeln; solche Befugnisse ergeben sich auch aus der allgemeinen Leitungsbefugnis des Präsidenten.

Die vorliegende Zusatzpublikation des Amtsblatts "Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen" enthält Beschlüsse des Präsidenten und Mitteilungen des EPA, die für die Praxis besonders wichtig sind, ausgewählte Beschlüsse des Verwaltungsrats und andere relevante Texte. Berücksichtigt werden konnten Veröffentlichungen bis Amtsblatt 1/2016.

Zusammen mit der 16. Auflage der Textausgabe und der ständig aktualisierten Online-(HTML-) Version des Europäischen Patentübereinkommens vermitteln die Durchführungsvorschriften, die für die Praxis relevante Texte aus vielen Jahren gesammelt und damit leicht zugänglich wiedergeben, ein umfassendes Bild des gegenwärtigen europäischen Patentrechts.

Europäisches Patentamt

März 2016

PREFACE

Under the provisions of the European Patent Convention and its Implementing Regulations, and in accordance with the general managerial powers conferred upon him, the President of the European Patent Office is empowered to take decisions concerning certain legal and technical details relating to the procedures before the EPO.

The most important of these decisions, along with a selection of notices from the EPO, decisions of the Administrative Council and other relevant texts (published up to and including Official Journal 1/2016), are reproduced in the Ancillary Regulations to the European Patent Convention, the latest version of which is published in this supplementary publication of the Official Journal.

Together with the 16th edition of the print version of the European Patent Convention and its online HTML counterpart, which is updated on an ongoing basis, the Ancillary Regulations provide a handy yet comprehensive overview of current European patent law.

European Patent Office

March 2016

AVANT-PROPOS

De nombreuses dispositions de la Convention sur le brevet européen et de son règlement d'exécution donnent au Président de l'Office européen des brevets le pouvoir de régir de façon plus précise les détails juridiques ou techniques de la procédure devant l'OEB ; ces compétences découlent également du pouvoir de direction général du Président.

La présente publication supplémentaire du Journal officiel intitulée "Règles d'application de la Convention sur le brevet européen" contient les décisions du Président et les communiqués de l'OEB particulièrement importants pour la pratique, une sélection de décisions du Conseil d'administration ainsi que d'autres textes pertinents. Sont pris en considération les textes publiés jusqu'au Journal officiel 1/2016.

Combinées à la 16^e édition imprimée de la Convention sur le brevet européen et à la version en ligne (html) actualisée en permanence, les Règles d'application, qui regroupent de manière facilement accessible des textes pertinents pour les praticiens, donnent au lecteur une vue d'ensemble complète de l'actuel droit européen des brevets.

L'Office européen des brevets

Mars 2016

A. Einreichung von europäischen Patentanmeldungen und anderen Unterlagen

A. Filing of European patent applications and other documents

A. Dépôt de demandes de brevet européen et d'autres pièces

A. EINREICHUNG VON EUROPÄISCHEN PATENTANMELDUNGEN UND ANDEREN UNTERLAGEN

A.1 Allgemein

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Bestimmung der Annahmestellen des EPA

Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.1

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 10 (2) a) EPÜ und Regel 2 (1) EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Annahmestellen des Europäischen Patentamts

(1) Die Annahmestellen des Europäischen Patentamts (EPA) im Sinne von Artikel 75 (1) a) EPÜ und Regel 35 (1) EPÜ befinden sich in München am Hauptsitz und im Dienstgebäude "PschorrHöfe"; in der Zweigstelle Den Haag und der Dienststelle Berlin befinden sich weitere Annahmestellen.

(2) Die Dienststelle Wien des EPA ist keine Annahmestelle im Sinne von Artikel 75 (1) a) EPÜ und Regel 35 (1) EPÜ. Bei der Dienststelle Wien eingereichte Patentanmeldungen werden an eine der Annahmestellen weitergeleitet und erhalten erst den dortigen Eingangstag als Anmeldetag.

(3) Bei den Annahmestellen in München und Berlin sind automatische Briefkästen eingerichtet, die zu jeder Zeit benutzt werden können. Bei der Annahmestelle Den Haag ist derzeit kein automatischer Briefkasten in Betrieb. Schriftstücke können außerhalb der Dienstzeiten beim Pförtner abgegeben werden.

(4) Schriftstücke im Patenterteilungsverfahren, ausgenommen Vollmachten und Prioritätsbelege, können durch Telefax¹ eingereicht werden.

¹ Beschluss der Präsidentin des EPA vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen durch Telefax (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.3).

A. FILING OF EUROPEAN PATENT APPLICATIONS AND OTHER DOCUMENTS

A.1 General

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the designation of the EPO filing offices

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.1

The President of the European Patent Office, having regard to Article 10(2)(a) EPC and Rule 2(1) EPC, has decided as follows:

Article 1

Filing offices of the European Patent Office

(1) For the purposes of Article 75(1)(a) EPC and Rule 35(1) EPC, the European Patent Office (EPO) has filing offices at its headquarters and "PschorrHöfe" buildings in Munich, its branch at The Hague and its Berlin sub-office.

(2) The EPO's sub-office in Vienna is not a filing office for the purposes of Article 75(1)(a) EPC and Rule 35(1) EPC. Patent applications filed with the Vienna sub-office are forwarded to one of the filing offices and will only be accorded a filing date on receipt by the latter.

(3) The filing offices in Munich and Berlin are equipped with automated mail-boxes which may be used at any time. The automated mail-box facility is not yet available at the filing office in The Hague. Outside office hours, documents may be handed to the porter.

(4) Patent grant procedure documents other than authorisations and priority documents may be filed by fax.¹

¹ Decision of the President of the EPO dated 12 July 2007 concerning the filing of patent applications and other documents by facsimile (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.3).

A. DÉPÔT DE DEMANDES DE BREVET EUROPÉEN ET D'AUTRES PIÈCES

A.1 Généralités

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la désignation des bureaux de réception de l'OEB

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.1

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu l'article 10(2)a) CBE et la règle 2(1) CBE, décide :

Article premier

Bureaux de réception de l'Office européen des brevets

(1) Les bureaux de réception de l'Office européen des brevets (OEB) au sens de l'article 75(1)a) CBE et de la règle 35(1) CBE se trouvent à Munich, à son siège et dans le bâtiment "PschorrHöfe" ; d'autres bureaux de réception existent au département de La Haye et à l'agence de Berlin.

(2) L'agence de l'OEB à Vienne n'est pas un bureau de réception au sens de l'article 75(1)a) CBE et de la règle 35(1) CBE. Les demandes de brevet déposées auprès de l'agence de Vienne seront transmises à l'un des bureaux de réception et ne se verront attribuer une date de dépôt qu'au moment de leur réception par ce bureau.

(3) Les bureaux de réception à Munich et Berlin sont équipés de boîtes aux lettres automatiques pouvant être utilisées à toute heure. La boîte aux lettres du bureau de réception de La Haye n'est actuellement pas en service. En dehors des heures de service, les documents peuvent être remis au portier.

(4) Les documents produits au cours de la procédure de délivrance des brevets peuvent être transmis par téléfax,¹ à l'exception des pouvoirs et des documents de priorité.

¹ Décision de la Présidente de l'OEB, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de demandes de brevet et d'autres pièces par téléfax (Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.3).

Artikel 2**Öffnungszeiten der Annahmestellen**

(1) Die Annahmestellen des EPA sind während der Dienstzeiten am jeweiligen Dienort zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet.²

(2) An Samstagen, Sonn- und Feiertagen sind die Annahmestellen geschlossen.³

Artikel 3**Aufhebung früherer Beschlüsse**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses treten die Beschlüsse des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Mai 1989 über die Errichtung einer Annahmestelle bei der Dienststelle Berlin des Europäischen Patentamts (ABI. EPA 1989, 218) und vom 18. März 1991 über die Errichtung einer Annahmestelle in dem Dienstgebäude "PschorrHöfe" in München (ABI. EPA 1991, 223) außer Kraft.

Artikel 4**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Article 2**Opening hours of the filing offices**

(1) The EPO's filing offices are open for the receipt of documents during the working hours of the site in question.²

(2) The filing offices are closed on Saturdays, Sundays and public holidays.³

Article 3**Previous decisions superseded**

Upon the entry into force of this decision, the decisions of the President dated 10 May 1989 on the setting-up of a filing office in the Berlin sub-office of the European Patent Office (OJ EPO 1989, 218) and dated 18 March 1991 on the setting-up of a filing office in the Munich building "PschorrHöfe" (OJ EPO 1991, 223) shall cease to apply.

Article 4**Entry into force**

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Article 2**Heures d'ouverture des bureaux de réception**

(1) Les bureaux de réception de l'OEB sont ouverts, pour la réception des pièces, pendant les heures de service du site concerné.²

(2) Les bureaux de réception sont fermés le samedi, le dimanche et les jours fériés.³

Article 3**Annulation de décisions antérieures**

L'entrée en vigueur de la présente décision entraîne l'annulation des décisions du Président de l'Office européen des brevets du 10 mai 1989, relative à la création d'un bureau de réception à l'agence de Berlin de l'Office européen des brevets (JO OEB 1989, 218), et du 18 mars 1991, relative à la création d'un bureau de réception au bâtiment "PschorrHöfe" à Munich (JO OEB 1991, 223).

Article 4**Entrée en vigueur**

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la convention conformément à l'article 8 de l'acte de révision.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

² Zu den jeweiligen Öffnungszeiten siehe Mitteilung des EPA vom 12. Juli 2007 (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.2.).

³ Siehe hierzu die Mitteilung der Präsidentin des EPA über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA geschlossen sind, die jährlich im Amtsblatt des EPA veröffentlicht wird, oder unter www.epo.org.

² For their respective opening hours, see the notice from the EPO dated 12 July 2007 (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.2.).

³ See the notice from the President of the EPO concerning the days on which EPO filing offices are closed, published each year in the EPO Official Journal, or go to www.epo.org.

² Pour les heures d'ouverture respectives, voir le communiqué de l'OEB en date du 12 juillet 2007 (Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.2.).

³ Voir le communiqué de la Présidente de l'OEB relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB qui est publié chaque année au Journal officiel de l'OEB, ou consulter le site www.epo.org.

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen durch Telefax**Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.3**

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regel 2 (1) EPÜ sowie die Regel 92.4 PCT, beschließt:

Artikel 1**Einreichung von europäischen Patentanmeldungen**

(1) Europäische Patentanmeldungen können bei den Annahmestellen des Europäischen Patentamts in München, Den Haag oder Berlin durch Telefax eingereicht werden.

(2) Europäische Patentanmeldungen können auch bei den zuständigen nationalen Behörden der Vertragsstaaten, die dies gestatten, durch Telefax eingereicht werden.

(3) Europäische Patentanmeldungen und internationale Anmeldungen können nicht telegrafisch, durch Teletex oder ähnliche Verfahren eingereicht werden. Auf diese Weise eingereichte Anmeldungen gelten als nicht eingegangen.

Artikel 2**Einreichung von internationalen Patentanmeldungen**

(1) Internationale (PCT-)Anmeldungen können bei den Annahmestellen des Europäischen Patentamts in München, Den Haag oder Berlin durch Telefax eingereicht werden.

(2) Wird eine internationale Anmeldung durch Telefax eingereicht, so sind die formgerechten Anmeldungsunterlagen und der Antrag (Form PCT/RO/101) gleichzeitig per Post einzureichen. Auf dem Telefax sollte angegeben werden, dass die Anmeldungsunterlagen auf Papier gesondert eingereicht wurden.

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the filing of patent applications and other documents by facsimile**Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.3**

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 2(1) EPC and Rule 92.4 PCT, has decided as follows:

Article 1**Filing of European patent applications**

(1) European patent applications may be filed by facsimile with the filing offices of the European Patent Office in Munich, The Hague and Berlin.

(2) European patent applications may also be filed by facsimile with the competent national authorities of those contracting states which so permit.

(3) European patent applications and international applications may not be filed by telegram, teletex or similar means. Applications so filed shall be deemed not to have been received.

Article 2**Filing of international patent applications**

(1) International (PCT) applications may be filed by facsimile with the filing offices of the European Patent Office in Munich, The Hague and Berlin.

(2) Where an international application is filed by facsimile, the application documents in due form and the Request (Form PCT/RO/101) shall be filed by post at the same time. The facsimile should state that the application documents have been filed separately on paper.

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de demandes de brevet et d'autres pièces par téléfax**Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.3**

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu la règle 2, paragraphe 1 CBE, ainsi que la règle 92.4 PCT, décide :

Article premier**Dépôt de demandes de brevet européen**

(1) Les demandes de brevet européen peuvent être déposées par téléfax aux bureaux de réception de l'Office européen des brevets à Munich, La Haye ou Berlin.

(2) Les demandes de brevet européen peuvent être également déposées par téléfax auprès des services nationaux compétents des Etats contractants qui autorisent ce mode de dépôt.

(3) Les demandes de brevet européen et les demandes internationales ne peuvent pas être déposées par télégramme, télétex ou tout autre procédé analogue. Les demandes déposées de cette manière sont réputées non reçues.

Article 2**Dépôt de demandes internationales de brevet**

(1) Les demandes internationales (PCT) peuvent être déposées par téléfax aux bureaux de réception de l'Office européen des brevets à Munich, La Haye ou Berlin.

(2) Pour les demandes internationales déposées par téléfax, il est nécessaire de transmettre simultanément par la poste les pièces de la demande établies conformément aux règles, ainsi que la requête (formulaire PCT/RO/101), et d'indiquer sur le téléfax que la copie papier des pièces de la demande a été transmise séparément.

Artikel 3**Einreichung anderer Schriftstücke**

Nach Einreichung der europäischen Patentanmeldung oder internationalen Anmeldung können Schriftstücke im Sinne von Regel 50 EPÜ oder Regel 92.4 PCT mit Ausnahme von Vollmachten und Prioritätsbelegen bei den Annahmestellen des Europäischen Patentamts in München, Den Haag oder Berlin durch Telefax eingereicht werden.

Artikel 4**Unterschrift**

Bei Einreichung durch Telefax ist gemäß Regel 2 (2) EPÜ die bildliche Wiedergabe der Unterschrift der handelnden Person auf dem Telefax zur Bestätigung der Authentizität des Schriftstücks ausreichend. Aus der Unterzeichnung muss der Name und die Stellung der handelnden Person eindeutig hervorgehen.

Artikel 5**Anmeldetag von Patentanmeldungen und Eingangstag von Schriftstücken**

(1) Eine durch Telefax eingereichte europäische Patentanmeldung oder internationale Patentanmeldung erhält den Tag, an dem die durch Telefax eingereichten Anmeldungsunterlagen vollständig bei den Annahmestellen des Europäischen Patentamts in München, Den Haag oder Berlin eingegangen sind, als Anmeldetag, wenn diese Unterlagen den Erfordernissen des Artikels 80 EPÜ sowie der Regel 40 EPÜ oder des Artikels 11 (1) PCT genügen.

(2) Genügen im Fall einer mitternachtsüberschreitenden Einreichung die noch am früheren Tag eingegangenen Unterlagen diesen Erfordernissen, so erhält die Patentanmeldung den früheren Tag als Anmeldetag, wenn der Anmelder dies beantragt und gleichzeitig auf die nach Mitternacht eingegangenen Teile der Anmeldungsunterlagen verzichtet.

(3) Andere Schriftstücke, die bei den Annahmestellen des Europäischen Patentamts in München, Den Haag oder Berlin durch Telefax eingereicht werden, erhalten den Tag, an dem sie bei den genannten Annahmestellen des Europäischen Patentamts eingegangen sind, als Eingangstag.

Article 3**Filing of other documents**

After a European patent application or an international application has been filed, documents as referred to in Rule 50 EPC or Rule 92.4 PCT with the exception of authorisations and priority documents may be filed by facsimile with the filing offices of the European Patent Office in Munich, The Hague and Berlin.

Article 4**Signature**

Where a document is filed by facsimile, reproduction of the filing person's signature on the facsimile shall in keeping with Rule 2(2) EPC be deemed sufficient to confirm the document's authenticity. The signature must clearly indicate the filing person's name and position.

Article 5**Date of filing of patent applications and date of receipt of documents**

(1) The date of filing accorded to a European patent application or international patent application filed by facsimile shall be the date on which the application documents filed by facsimile were received in full at a filing office of the European Patent Office in Munich, The Hague or Berlin, provided these documents satisfy the requirements of Article 80 EPC and Rule 40 EPC or of Article 11(1) PCT.

(2) If the filing process extends beyond midnight and the documents received on the earlier day satisfy these requirements, the date of filing accorded to the application shall be the earlier day, provided the applicant so requests and at the same time renounces those parts of the application received after midnight.

(3) The date of receipt accorded to other documents filed by facsimile with the filing offices of the European Patent Office in Munich, The Hague and Berlin shall be the date on which they were received at the said filing offices.

Article 3**Dépôt d'autres pièces**

Les documents postérieurs au dépôt de la demande de brevet européen ou de la demande internationale, qui sont visés à la règle 50 CBE ou à la règle 92.4 PCT - à l'exception des pouvoirs et des documents de priorité - peuvent être déposés par téléfax aux bureaux de réception de l'Office européen des brevets à Munich, La Haye ou Berlin.

Article 4**Signature**

En cas de dépôt par téléfax, la reproduction sur le téléfax de la signature de l'intervenant est considérée, conformément à la règle 2(2) CBE, comme suffisante pour attester l'authenticité du document. Le nom et la qualité de l'intervenant doivent pouvoir être déterminés sans ambiguïté d'après la signature.

Article 5**Date de dépôt des demandes de brevet et date de réception de documents**

(1) Une demande de brevet européen ou une demande internationale de brevet déposée par téléfax est réputée avoir été déposée à la date à laquelle les pièces de la demande ainsi transmises ont été reçues dans leur intégralité par les bureaux de réception de l'Office européen des brevets à Munich, La Haye ou Berlin, si ces pièces remplissent les conditions de l'article 80 CBE, de la règle 40 CBE ou de l'article 11(1) PCT.

(2) Si, en cas de dépôt après minuit, les documents déjà reçus la veille satisfont à ces conditions, la demande de brevet est réputée avoir été déposée la veille, pour autant que le demandeur le demande et renonce en même temps aux pièces de la demande qui ont été reçues après minuit.

(3) Les autres documents qui sont déposés par téléfax auprès des bureaux de réception de l'Office européen des brevets à Munich, La Haye ou Berlin sont réputés avoir été déposés à la date à laquelle ils ont été reçus par lesdits bureaux de réception.

(4) Auf Unterlagen, die bei den zuständigen nationalen Behörden der Vertragsstaaten eingereicht werden, die die Einreichung durch Telefax gestatten, finden die vorstehenden Absätze entsprechende Anwendung. Sobald jedoch der Anmelder vom Europäischen Patentamt die Mitteilung nach Regel 35 (4) EPÜ erhalten hat, können weitere Schriftstücke, die die Anmeldung betreffen, nur noch beim Europäischen Patentamt eingereicht werden.

(5) Bei der Dienststelle Wien eingereichte europäische oder internationale Patentanmeldungen oder nachgereichte Schriftstücke werden an eine der Annahmestellen weitergeleitet und erhalten erst den dortigen Eingangstag als Anmeldetag.

Artikel 6

Unleserliche oder unvollständige Unterlagen

Ist ein durch Telefax eingereichtes Schriftstück unleserlich oder unvollständig beziehungsweise ist der Versuch, ein Schriftstück durch Telefax einzureichen, fehlgeschlagen, so gilt das Telefax als nicht eingegangen. Der Absender wird, soweit er ermittelt werden kann, unverzüglich benachrichtigt.

Artikel 7

Nachreichung von europäischen Patentanmeldungen und anderen Schriftstücken

(1) Wird eine europäische Patentanmeldung durch Telefax eingereicht, so sind auf Aufforderung des im Verfahren zuständigen Organs des Europäischen Patentamts innerhalb einer Frist von zwei Monaten als Bestätigungsschreiben Anmeldeunterlagen nachzureichen, die den Inhalt der durch Telefax eingereichten Unterlagen wiedergeben und der Ausführungsordnung zum EPÜ entsprechen. Kommt der Anmelder dieser Aufforderung nicht rechtzeitig nach, so wird die europäische Patentanmeldung zurückgewiesen (Artikel 90 (5) EPÜ, Regel 2 (1) EPÜ).

(4) The foregoing paragraphs shall apply *mutatis mutandis* to documents filed with the competent national authorities of those contracting states which permit filing by facsimile. However, once the applicant has received the communication under Rule 35(4) EPC from the European Patent Office, all further documents relating to the application may be filed only with the European Patent Office.

(5) European or international patent applications and other subsequent documents filed with the Vienna sub-office shall be forwarded to one of the filing offices, and the date of filing accorded to them shall be their date of receipt at the latter office.

Article 6

Illegible or incomplete documents

Where a document filed by facsimile is illegible or incomplete, or where an attempt to file a document by facsimile has failed, the facsimile shall be deemed not to have been received. The sender, if identifiable, shall be notified without delay.

Article 7

Supplying confirmation of European patent applications and other documents

(1) At the invitation of the European Patent Office department charged with the procedure, paper confirmation of a European patent application filed by facsimile shall be supplied within a period of two months in the form of application documents reproducing the contents of the facsimile documents and complying with the requirements of the Implementing Regulations to the EPC. If the applicant fails to comply with this invitation in due time, the European patent application shall be refused (Article 90(5) EPC, Rule 2(1) EPC).

(4) Les points ci-dessus s'appliquent par analogie aux documents déposés auprès des services nationaux compétents des États contractants qui autorisent le dépôt par téléfax. Toutefois, dès que le demandeur a reçu de l'Office européen des brevets la notification visée à la règle 35(4) CBE, tous les autres documents relatifs à la demande ne peuvent être déposés qu'auprès de l'Office européen des brevets.

(5) Les demandes de brevet européen ou les demandes internationales de brevet déposées auprès de l'agence de Vienne, ou les documents produits ultérieurement auprès de cette agence seront transmis à l'un des bureaux de réception et ne se verront attribuer une date de dépôt qu'au moment de leur réception par ce bureau.

Article 6

Pièces illisibles ou incomplètes

Lorsqu'un document déposé par téléfax présente à sa réception des défauts de lisibilité ou n'est pas complet, ou si la tentative de dépôt d'un document par téléfax n'aboutit pas, le document est réputé non reçu. L'expéditeur en est informé à bref délai, dans la mesure où il peut être identifié.

Article 7

Production ultérieure de demandes de brevet européen et d'autres documents

(1) Si une demande de brevet européen est déposée par téléfax, il y a lieu de produire, sur invitation de l'instance de l'Office européen des brevets compétente pour la procédure et dans un délai de deux mois, les pièces de la demande qui reproduisent le contenu des documents déposés par téléfax et répondent aux prescriptions du règlement d'exécution de la CBE. Si le demandeur ne répond pas dans les délais à cette invitation, la demande de brevet européen est rejetée (article 90(5) CBE, règle 2(1) CBE).

(2) Werden Schriftstücke zu europäischen Patentanmeldungen oder Patenten oder zu internationalen Anmeldungen durch Telefax eingereicht, so ist auf Aufforderung des im Verfahren zuständigen Organs des Europäischen Patentamts innerhalb einer Frist von zwei Monaten als Bestätigungsschreiben ein Schriftstück nachzureichen, das den Inhalt der Unterlagen wiedergibt und der Ausführungsordnung zum EPÜ entspricht. Kommt ein Beteiligter dieser Aufforderung nicht rechtzeitig nach, so gilt das Telefax als nicht eingegangen (Regel 2 (1) EPÜ, Regel 92.4 g) ii) PCT).

Artikel 8

Empfangsbescheinigung

(1) Das Europäische Patentamt oder die zuständige nationale Behörde der Vertragsstaaten bestätigt den Empfang europäischer Patentanmeldungen auf dem hierfür vorgesehenen Formblatt (EPA Form 1001 (Erteilungsantrag), Blatt 6). Für internationale Anmeldungen verwendet das EPA hierzu EPA Form 1030/1031.

(2) Das Europäische Patentamt bestätigt den Empfang anderer Schriftstücke auf dem vom Beteiligten auszufüllenden und hierfür vorgesehenen Formblatt (EPA Form 1037 oder 1038).

(3) Eine unverzügliche Empfangsbescheinigung nach Eingang der eingereichten Unterlagen ist nur sichergestellt, wenn die Postadresse angegeben ist, an die die Empfangsbescheinigung gerichtet werden soll.

(4) Auf Antrag bestätigt das Europäische Patentamt den Empfang der in Absatz 1 und 2 genannten Unterlagen durch Telefax. Hierfür ist eine Verwaltungsgebühr zu entrichten. Wurde eine sofortige Empfangsbescheinigung durch Telefax beantragt, ist diese nur sichergestellt, wenn der Antrag und der Nachweis über die Entrichtung der Verwaltungsgebühr oder ein Abbuchungsauftrag beiliegt oder gleichzeitig eingereicht wird und die Telefaxnummer angegeben ist, an die die Empfangsbescheinigung gerichtet werden soll.

(2) At the invitation of the European Patent Office department charged with the procedure, paper confirmation of documents filed by facsimile which relate to European patent applications or patents or to international applications shall be supplied within a period of two months in the form of documents reproducing the contents of the facsimile documents and complying with the requirements of the Implementing Regulations to the EPC. If the party concerned fails to comply with this invitation in due time, the facsimile shall be deemed not to have been received (Rule 2(1) EPC, Rule 92.4(g)(ii) PCT).

Article 8

Acknowledgment of receipt

(1) The European Patent Office or the competent national authority of the contracting state concerned shall acknowledge receipt of a European patent application on the form provided for that purpose (EPO Form 1001 (Request for Grant), p. 6). For international applications the European Patent Office shall use EPO Form 1030/1031.

(2) The European Patent Office shall acknowledge receipt of other documents on the form provided for that purpose, which is to be completed by the party concerned (EPO Form 1037 or 1038).

(3) Prompt acknowledgment of the receipt of filed documents shall be assured only if the postal address is given to which such acknowledgment is to be sent.

(4) On request, the European Patent Office shall acknowledge receipt of the documents referred to in paragraphs 1 and 2 by facsimile. This shall be subject to payment of an administrative fee. Where immediate acknowledgment of receipt by facsimile has been requested, this shall be assured only if the request and evidence of payment of the administrative fee or a debit order are enclosed with the documents or filed at the same time and the facsimile number is given to which such acknowledgment is to be sent.

(2) Si des pièces relatives à des demandes de brevet européen, à des brevets européens ou à des demandes internationales sont déposées par téléfax, il y a lieu de produire, sur invitation de l'instance de l'Office européen des brevets compétente pour la procédure et dans un délai de deux mois, une pièce (lettre de confirmation) qui reproduit le contenu des documents télécopiés et répond aux prescriptions du règlement d'exécution de la CBE. Si une partie à la procédure ne répond pas dans les délais à cette invitation, le téléfax est réputé non reçu (règles 2(1) CBE et 92.4 g) ii) PCT).

Article 8

Accusé de réception

(1) L'Office européen des brevets ou le service national compétent de l'État contractant accuse réception des demandes de brevet européen en utilisant le formulaire prévu à cet effet (OEB Form 1001 (requête en délivrance), 6^e feuillet). L'OEB utilise le formulaire OEB Form 1030/1031 pour les demandes internationales.

(2) L'Office européen des brevets accuse réception d'autres pièces en utilisant le formulaire prévu à cet effet et devant être rempli par la partie à la procédure (OEB Form 1037 ou 1038).

(3) L'envoi d'un accusé de réception immédiatement après la réception des pièces déposées n'est garanti que si l'adresse postale à laquelle l'accusé de réception doit être envoyé est indiquée.

(4) Sur requête, l'Office européen des brevets accuse réception des pièces mentionnées aux paragraphes 1 et 2 par téléfax. Une taxe d'administration est à acquitter. Si un accusé de réception immédiat par téléfax a été demandé, celui-ci n'est garanti que si la requête et la preuve du paiement de la taxe d'administration ou un ordre de débit correspondant sont joints à ces pièces ou encore transmis simultanément, avec indication du numéro de téléfax auquel l'accusé de réception doit être envoyé.

Artikel 9**Aufhebung früherer Beschlüsse**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses treten der Beschluss vom 6. Dezember 2004 über die Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen durch Telefax (ABl. EPA 2005, 41) sowie die Mitteilung vom 6. Dezember 2004 über die Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen (ABl. EPA 2004, 44) außer Kraft.

Artikel 10**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Article 9**Previous decisions superseded**

Upon entry into force of this decision, the decision dated 6 December 2004 on the use of facsimile for filing patent applications and other documents (OJ EPO 2005, 41) and the notice dated 6 December 2004 concerning the filing of patent applications and other documents (OJ EPO 2005, 44) shall cease to have effect.

Article 10**Entry into force**

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Article 9**Annulation de décisions antérieures**

La présente décision annule et remplace la décision en date du 6 décembre 2004, relative au dépôt de demandes de brevet et d'autres pièces par téléfax (JO OEB 2005, 41), ainsi que le communiqué en date du 6 décembre 2004, relatif au dépôt de demandes de brevet et d'autres pièces (JO OEB 2005, 44).

Article 10**Entrée en vigueur**

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'acte de révision.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 14. September 2009 über die Einreichung von beglaubigter Abschrift der früher eingereichten Anmeldung bei Bezugnahme**ABI. EPA 2009, 486**

1. Mit Inkrafttreten des revidierten Europäischen Patentübereinkommens am 13. Dezember 2007 wurde die Möglichkeit geschaffen, eine Patentanmeldung unter Bezugnahme auf eine früher eingereichte Anmeldung einzureichen (Regel 40 (1) c) EPÜ). Diese umfasst auch die Einreichung von Teilanmeldungen (Regel 36 EPÜ) unter Bezugnahme auf die Stammanmeldung.

2. Wird eine (Teil-)Anmeldung unter Bezugnahme eingereicht, ist der Anmelder grundsätzlich von der Verpflichtung nach Regel 40 (3) EPÜ befreit, innerhalb von zwei Monaten eine beglaubigte Abschrift der früher eingereichten Anmeldung einzureichen, wenn die frühere Anmeldung eine europäische Patentanmeldung¹ oder eine beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt im Sinne des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) eingereichte internationale Anmeldung ist.

3. In Abweichung von den Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt in der geltenden Fassung (A-II, 4.1.3.1, A-IV, 1.3.1) hat der Anmelder in allen anderen Fällen eine beglaubigte Abschrift der früheren Anmeldung innerhalb der in Regel 40 (3) EPÜ festgelegten Frist einzureichen. Einzureichen ist die ursprüngliche Anmeldung, auf die Bezug genommen wird. Für Teilanmeldungen, die auf eine in die europäische Phase eingetretene internationale Anmeldung (Euro-PCT-Anmeldung) Bezug nehmen, die nicht beim EPA als Anmeldeamt eingereicht wurde, bedeutet dies, dass eine beglaubigte Abschrift der ursprünglich beim Anmeldeamt eingereichten internationalen (PCT-)Anmeldung einzureichen ist.

¹ Dies umfasst eine europäische Patentanmeldung, die ihrerseits bereits eine aus einer früheren Anmeldung abgeleitete Teilanmeldung ist.

Notice from the European Patent Office dated 14 September 2009 concerning the filing of a certified copy of an earlier application to which reference is made**OJ EPO 2009, 486**

1. Since the revised European Patent Convention entered into force on 13 December 2007 it has been possible to file a patent application by reference to one filed previously (Rule 40(1)(c) EPC). This also applies to divisional applications (Rule 36 EPC) which refer to their parent application.

2. Applicants filing such (divisional) applications are released from their obligation to file a certified copy of the previous application within two months (Rule 40(3) EPC), provided the latter was a European application¹ or an international one filed with the EPO as receiving office under the Patent Cooperation Treaty (PCT).

3. In all other cases, notwithstanding the Guidelines for Examination in the EPO as currently worded (A-II, 4.1.3.1, A-IV, 1.3.1), they must file a certified copy of the earlier application – i.e. the original application to which reference is made – within the time limit under Rule 40(3) EPC. This means that for a divisional application referring to an international application which has entered the European phase (Euro-PCT application) and was not filed with the EPO as receiving office, they must file a certified copy of the international (PCT) application originally filed with the receiving office.

¹ Including European applications which were themselves divided out of an earlier application.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 14 septembre 2009, relatif à la production d'une copie certifiée conforme de la demande déposée antérieurement lorsqu'un renvoi est effectué**JO OEB 2009, 486**

1. Depuis l'entrée en vigueur, le 13 décembre 2007, de la Convention sur le brevet européen révisée, il est possible de déposer une demande de brevet au moyen d'un renvoi à une demande déposée antérieurement (règle 40(1)c) CBE). Une demande divisionnaire (règle 36 CBE) peut également être déposée au moyen d'un renvoi à la demande antérieure dont elle est issue.

2. Quand une demande (divisionnaire) est déposée par renvoi, le demandeur est en principe dispensé de l'obligation de produire dans un délai de deux mois, conformément à la règle 40(3) CBE, une copie certifiée conforme de la demande déposée antérieurement si cette dernière est une demande de brevet européen¹ ou une demande internationale déposée auprès de l'Office européen des brevets agissant en tant qu'office récepteur au sens du Traité de coopération en matière de brevets (PCT).

3. Par dérogation au texte en vigueur des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets (A-II, 4.1.3.1, A-IV, 1.3.1), le demandeur doit dans tous les autres cas produire une copie certifiée conforme de la demande antérieure dans le délai prévu à la règle 40(3) CBE. Il convient en l'occurrence de produire la copie de la demande d'origine à laquelle le renvoi se rapporte. Ainsi, lorsqu'une demande divisionnaire contient un renvoi à une demande internationale qui est entrée dans la phase européenne (demande euro-PCT) et qui n'a pas été déposée auprès de l'OEB agissant en tant qu'office récepteur, il est nécessaire de produire une copie certifiée conforme de la demande internationale (PCT) déposée à l'origine auprès de l'office récepteur.

¹ Y compris une demande de brevet européen qui est déjà elle-même une demande divisionnaire issue d'une demande antérieure.

4. Sofern notwendig, ist die frühere Anmeldung in eine Amtssprache des EPA zu übersetzen. Eine Übersetzung der früheren Anmeldung muss nicht eingereicht werden, falls dem EPA eine Übersetzung der ursprünglichen Anmeldung schon vorliegt. In diesen Fällen nimmt das Amt eine Abschrift hiervon gebührenfrei in die Akte auf (Regel 40 (3) EPÜ).

5. Reicht der Anmelder die beglaubigte Abschrift der früheren Anmeldung nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist ein (Regel 40 (3), Regel 55 EPÜ), wird die (Teil-)Anmeldung nicht als europäische Patentanmeldung behandelt (Artikel 90 (2) EPÜ). Der Anmelder kann innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Mitteilung über die Feststellung eines Rechtsverlustes eine Entscheidung beantragen (Regel 112 (2) EPÜ).

6. Des Weiteren kann der Anmelder Wiedereinsetzung in den vorigen Stand beantragen. Hierfür sind die Voraussetzungen von Artikel 122 EPÜ und Regel 136 EPÜ zu erfüllen.

4. The earlier application must be translated into an EPO official language if necessary. No translation need be filed if the EPO already has a translation of the original application, because in such cases it puts a copy on file free of charge (Rule 40(3) EPC).

5. If the applicant fails to file a certified copy of the earlier application in due time (Rules 40(3) and 55 EPC), the (divisional) application is not dealt with as a European patent application (Article 90(2) EPC). Within two months from notification of the communication noting such a loss of rights, the applicant may request a decision (Rule 112(2) EPC).

6. Applicants may also request re-establishment under the conditions laid down in Article 122 EPC and Rule 136 EPC.

4. La demande antérieure doit le cas échéant être traduite dans une langue officielle de l'OEB. Il n'est pas nécessaire de produire une traduction de la demande antérieure si l'OEB dispose déjà de la traduction de la demande d'origine. Dans ce cas, l'Office en verse gratuitement une copie au dossier (règle 40(3) CBE).

5. Si le demandeur ne produit pas la copie certifiée conforme de la demande antérieure dans le délai prescrit (règles 40(3) et 55 CBE), la demande (divisionnaire) n'est pas traitée en tant que demande de brevet européen (article 90(2) CBE). Le demandeur peut requérir une décision dans un délai de deux mois à compter de la signification de la notification constatant la perte d'un droit (règle 112(2) CBE).

6. Le demandeur peut en outre requérir la restitutio in integrum. Il doit satisfaire à cette fin aux exigences de l'article 122 CBE et de la règle 136 CBE.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 11. März 2015 zur Anwendung von Regel 133 EPÜ über den verspäteten Zugang von Schriftstücken

ABI. EPA 2015, A29

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 10 (2) a) EPÜ und Regel 133 (1) EPÜ,

eingedenk der notwendigen regelmäßigen Aktualisierung der Liste der allgemein anerkannten Postdiensteanbieter,

beschließt:

Artikel 1

Rechtzeitige Aufgabe und Nachweis

Ein Schriftstück gilt im Sinne der Regel 133 EPÜ als rechtzeitig aufgegeben, wenn es fünf Tage vor Ablauf der maßgeblichen Frist bei einem der in Artikel 2 genannten Postdiensteanbieter aufgegeben wurde. Die rechtzeitige Aufgabe des Schriftstücks ist auf Verlangen des EPA durch Vorlage der Aufgabebestätigung des Postdiensteanbieters nachzuweisen.

Decision of the President of the European Patent Office dated 11 March 2015 concerning the application of Rule 133 EPC on the late receipt of documents

OJ EPO 2015, A29

The President of the European Patent Office,

Having regard to Article 10(2)(a) EPC and Rule 133(1) EPC,

Taking into account the need for periodic updating of the list of generally recognised postal service providers,

Has decided as follows:

Article 1

Delivery in due time and proof thereof

A document shall be deemed to have been delivered in due time within the meaning of Rule 133 EPC if it was delivered to one of the postal service providers referred to in Article 2 five days before the expiry of the relevant time limit. At the request of the EPO, confirmation of receipt by the postal service provider shall be provided as evidence that the document was delivered in due time.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 11 mars 2015, relative à l'application de la règle 133 CBE concernant les pièces reçues tardivement

JO OEB 2015, A29

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'article 10(2)a) CBE et la règle 133(1) CBE,

considérant la nécessité de mettre à jour périodiquement la liste des prestataires de services postaux généralement reconnus,

décide :

Article premier

Remise dans les délais et preuve

Une pièce est réputée remise dans les délais au sens de la règle 133 CBE si elle a été remise à un prestataire de services postaux mentionné à l'article 2 cinq jours avant l'expiration du délai applicable. La remise dans les délais doit être prouvée, sur demande de l'OEB, par la présentation du récépissé du prestataire de services postaux.

Artikel 2**Postdiensteanbieter**

Die vom EPA für die Anwendung von Regel 133 EPÜ allgemein anerkannten Postdiensteanbieter sind die benannten Betreiber ("designated operators") im Sinne von Artikel 1 des Weltpostvertrags sowie:

- Chronopost,¹
- DHL,²
- Federal Express,³
- flexpress,⁴
- TNT,⁵
- SkyNet,⁶
- UPS⁷ und
- Transworld⁸.

Artikel 3**Versendungsarten**

Regel 133 EPÜ findet nur Anwendung, wenn das Schriftstück als Einschreiben oder in gleichwertiger Form und, soweit außerhalb Europas aufgegeben, per Luftpost versandt wurde.

Artikel 4**Aufhebung früherer Beschlüsse**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 14. Juli 2007 zur Anwendung von Regel 133 EPÜ über den verspäteten Zugang von Schriftstücken (Sonderausgabe Nr. 3, ABl. EPA 2007, I.1) außer Kraft.

Artikel 5**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2015 in Kraft.

Geschehen zu München am 11. März 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 2**Postal service providers**

The postal service providers generally recognised by the EPO for the application of Rule 133 EPC shall be the designated operators within the meaning of Article 1 of the Universal Postal Convention and:

- Chronopost,¹
- DHL,²
- Federal Express,³
- flexpress,⁴
- TNT,⁵
- SkyNet,⁶
- UPS⁷ and
- Transworld⁸.

Article 3**Methods of despatch**

Rule 133 EPC shall only apply if the document was sent as a registered letter or equivalent and, if posted outside Europe, by airmail.

Article 4**Previous decisions superseded**

When this decision enters into force, the decision of the President of the European Patent Office dated 14 July 2007 concerning the application of Rule 133 EPC on the late receipt of documents (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, I.1) will cease to have effect.

Article 5**Entry into force**

This decision will enter into force on 1 April 2015.

Done at Munich, 11 March 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Article 2**Prestataires de services postaux**

Les prestataires de services postaux généralement reconnus par l'OEB aux fins de l'application de la règle 133 CBE sont les opérateurs désignés au sens de l'article premier de la Convention postale universelle, ainsi que :

- Chronopost,¹
- DHL,²
- Federal Express,³
- flexpress,⁴
- TNT,⁵
- SkyNet,⁶
- UPS⁷ et
- Transworld⁸.

Article 3**Modes d'expédition**

La règle 133 CBE n'est applicable que si la pièce a été envoyée en courrier recommandé ou par un mode d'expédition équivalent et, dans le cas où elle est expédiée depuis un pays situé hors d'Europe, par voie aérienne.

Article 4**Annulation de décisions antérieures**

À la date de son entrée en vigueur, la présente décision annule et remplace la Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 14 juillet 2007, relative à l'application de la règle 133 CBE concernant les pièces reçues tardivement (Édition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, I.1).

Article 5**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.

Fait à Munich, le 11 mars 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

¹ www.chronopost.com

² www.dhl.com

³ www.fedex.com

⁴ www.flexpress-logistik.de

⁵ www.tnt.com

⁶ www.skynet.net

⁷ www.ups.com

⁸ www.transworld.eu.com

¹ www.chronopost.com

² www.dhl.com

³ www.fedex.com

⁴ www.flexpress-logistik.de

⁵ www.tnt.com

⁶ www.skynet.net

⁷ www.ups.com

⁸ www.transworld.eu.com

¹ www.chronopost.com

² www.dhl.com

³ www.fedex.com

⁴ www.flexpress-logistik.de

⁵ www.tnt.com

⁶ www.skynet.net

⁷ www.ups.com

⁸ www.transworld.eu.com

Mitteilung vom 1. Oktober 2001 über das neue Numerierungssystem für Patentanmeldungen im Jahr 2002

ABI. EPA 2001, 465

Das derzeitige Numerierungssystem für Patentanmeldungen besteht seit der Errichtung des EPA. Die neuen Möglichkeiten der Online-Einreichung im Rahmen von **epoline**[®] und die stetige Zunahme der Euro-PCT-Anmeldungen haben jetzt aber eine Revision des Numerierungssystems erforderlich gemacht. Die nachstehende Tabelle enthält eine Übersicht über das Numerierungssystem für Patentanmeldungen, das ab dem 1. Januar 2002 bis auf weiteres gilt. Die ersten beiden Stellen der Nummer geben das Anmeldejahr an. Obwohl zur Zeit noch kein EPÜ-Vertragsstaat die Online-Einreichung über seine nationale Patentbehörde erlaubt, hat das Europäische Patentamt für die nationalen Patentämter bereits Nummernserien reserviert.

Notice dated 1 October 2001 concerning new patent application numbering system for 2002

OJ EPO 2001, 465

The current patent application numbering system has been in place since the establishment of the EPO. However the further implementation of the on-line filing possibilities in the framework of **epoline**[®] and the on-going growth of the Euro-PCT applications has necessitated a revision of the current patent application numbering system. The table below summarises the patent application numbering system which will be applicable as from 1 January 2002 and until further notice. The first two positions in the number reflect the filing year. Even though at present no EPC contracting states permit online filing via their national patent authorities, the European Patent Office has already reserved a series of numbers for the national patent offices.

Avis en date du 1^{er} octobre 2001 concernant le nouveau système de numérotation des demandes de brevet pour 2002

JO OEB 2001, 465

L'actuel système de numérotation des demandes de brevet est en place depuis la création de l'OEB. Toutefois, le développement des possibilités de dépôt en ligne dans le cadre d'**epoline**[®] et l'augmentation constante des demandes euro-PCT ont nécessité une révision de ce système. Le tableau ci-dessous montre en résumé le système de numérotation des demandes de brevet qui sera applicable à compter du 1^{er} janvier 2002 et jusqu'à nouvel ordre. Les deux premiers chiffres du numéro indiquent l'année du dépôt. Même si aucun État partie à la CBE n'autorise encore le dépôt en ligne via ses administrations nationales de brevets, l'Office européen des brevets a d'ores et déjà réservé une série de numéros pour les offices nationaux.

Internal Code: Anmeldeort (FIPL)

Internal code: Filing place (FIPL)

Code interne : lieu du dépôt (FIPL)

EP001

EP002

EP003

EP001O

GB001

GB001O

FR001

FR002

FR003

FR004

FR005

FR006

FR007

FR008

FR009

FR010

FR011

Anzeige im Online-Register:
Display in Register online:

Affichage dans le registre en ligne :

EPO-Munich

EPO-The Hague

EPO-Berlin

EPO-OLF¹

Great Britain

Great Britain-OLF

FR-Paris

FR-Nantes

FR-Toulouse

FR-Grenoble

FR-Lyon

FR-Marseille

FR-Strasbourg

FR-Bordeaux

FR-Rennes

FR-Nancy

FR-Nice

Nummernserien für die Einreichung in Papierform:
Series for paper filings:
Séries pour les dépôts sur papier :

02000001- 0207**5000**

0207**5001**- 0209**0000**

0209**0001**- 0209**5000**

022**50001**- 0227**0000**

022**90001**- 0230**0000**

023**50001**- 0235**1000**

023**52001**- 0235**3000**

023**54001**- 0235**5000**

023**56001**- 0235**7000**

023**58001**- 0235**9000**

023**60001**- 0236**1000**

023**62001**- 0236**3000**

023**64001**- 0236**5000**

023**66001**- 0236**7000**

023**68001**- 0236**9000**

Nummernserien für die Online-Einreichung:
Series for online filings:
Séries pour les dépôts en ligne :

021**00001**- 0225**0000**²

0227**0001**-0229**0000**

¹ OLF (online filing) steht für die Online-Einreichung.

² Einschließlich der (bisher) nicht möglichen Online-Einreichung über nationale Ämter.

¹ OLF is online filing

² Including coverage of online filings not possible via national offices (yet).

¹ OLF = online filing (dépôt en ligne)

² Y compris les dépôts en ligne qui ne sont pas (encore) possibles via les offices nationaux

FR012	FR-Lille	02370001- 02371000	
FR001O	FR-Paris-OLF		02300001- 02325000³
FR002O	FR-Nantes-OLF		02351001- 02352000
FR003O	FR-Toulouse-OLF		02353001- 02354000
FR004O	FR-Grenoble-OLF		02355001- 02356000
FR005O	FR-Lyon-OLF		02357001- 02358000
FR006O	FR-Marseille-OLF		02359001- 02360000
FR007O	FR-Strasbourg-OLF		02361001- 02362000
FR008O	FR-Bordeaux-OLF		02363001- 02364000
FR009O	FR-Rennes-OLF		02365001- 02366000
FR010O	FR-Nancy-OLF		02367001- 02368000
FR011O	FR-Nice-OLF		02369001- 02370000
FR012O	FR-Lille-OLF		02371001- 02372000
ES001	ES-Madrid	02380001- 02381000	
ES002	ES-Barcelona	02384001- 02384100	
ES003	ES-Sevilla	02384201- 02384300	
ES004	ES-Tenerife	02384401- 02384500	
ES005	ES-La Coruña	02384601- 02384700	
ES006	ES-Pamplona	02384801- 02384900	
ES007	ES-Valencia	02385001- 02385100	
ES008	ES-Victoria	02385201- 02385300	
ES001O	ES-Madrid-OLF		02381001- 02384000³
ES002O	ES-Barcelona-OLF		02384101- 02384200
ES003O	ES-Sevilla-OLF		02384301- 02384400
ES004O	ES-Tenerife-OLF		02384501- 02384600
ES005O	ES-La Coruña-OLF		02384701- 02384800
ES006O	ES-Pamplona-OLF		02384901- 02385000
ES007O	ES-Valencia-OLF		02385101- 02385200
ES008O	ES-Victoria-OLF		02385301- 02385400
GR001	Greece	02386001- 02387000	
GR001O	Greece-OLF		02387001- 02388000
DK001	Denmark	02388001- 02389000	
DK001O	Denmark-OLF		02389001- 02390000
CY001	Cyprus	02390001- 02390500	
CY001O	Cyprus-OLF		02390501- 02391000
LU001	Luxembourg	02391001- 02391500	
LU001O	Luxembourg-OLF		02391501- 02392000
MC001	Monaco	02392001- 02393000	
MC001O	Monaco-OLF		02393001- 02394000
IE001	Ireland	02394001- 02395000	
IE001O	Ireland-OLF		02395001- 02396000

³ Einschließlich jeweils eines noch festzulegenden Orts für die Online-Einreichung.

³ Including coverage if decided for one online filing location.

³ Y compris un lieu de dépôt en ligne qui reste à déterminer

FI001	Finland	02396001- 02397000	
FI001O	Finland-OLF		02397001- 02398000
PT001	Portugal	02398001- 02399000	
PT001O	Portugal-OLF		02399001- 02400000
DE001	DPMA-Munich	02400001- 02401000	
DE002	DPMA-Jena	02403001- 02403100	
DE003	DPMA-Berlin	02403201- 02403300	
DE001O	DPMA-Munich-OLF		02401001- 02403000³
DE002O	DPMA-Jena-OLF		02403101-02403200
DE003O	DPMA-Berlin-OLF		02403301- 02403400
TR001	Turkey	02404001- 02404500	
TR001O	Turkey-OLF		02404501- 02405000
CH001	Switzerland	02405001- 02415000	
CH001O	Switzerland-OLF		02415001- 02425000
IT001	Italy	02425001- 02435000	
IT001O	Italy-OLF		02435001- 02445000
SE001	Sweden	02445001-02446000	
SE001O	Sweden-OLF		02446001- 02447000
BE001	Belgium	02447001- 02448000	
BE001O	Belgium-OLF		02448001- 02449000
AT001	Austria	02450001- 02455000	
AT001O	Austria-OLF		02455001- 02460000
IB001	EuroPCT	02700001- 02999999	

A.2 Elektronische Einreichung**Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. September 2014 über die Einreichung von Unterlagen mittels des EPA-Dienstes zur Web-Einreichung****ABI. EPA 2014, A98**

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regel 2 EPÜ sowie die Regel 89*bis*.1 und 2 PCT, beschließt:

Artikel 1**Einreichung mittels des EPA-Dienstes zur Web-Einreichung**

(1) Europäische Patentanmeldungen, internationale (PCT-)Anmeldungen und andere Unterlagen, die mit diesen Anmeldungen im Zusammenhang stehen, können beim Europäischen Patentamt (EPA) gemäß diesem Beschluss und unbeschadet der anderweitig bestehenden Möglichkeiten zur Einreichung von Unterlagen mittels des EPA-Dienstes zur Web-Einreichung (Web-Einreichungs-Dienst) eingereicht werden, der auf der Website des Amts bereitgestellt wird.

(2) Für den Zugriff auf den Web-Einreichungs-Dienst und seine Nutzung ist eine vorherige Registrierung auf der EPA-Website erforderlich. Bei Verdacht der missbräuchlichen oder unbefugten Benutzung kann das EPA die Registrierung eines Nutzers aufheben oder ablehnen.

Artikel 2**Ausnahmen**

(1) Artikel 1 gilt nicht für Vollmachten, Prioritätsunterlagen, Unterlagen in Bezug auf Einspruchs-, Beschränkungs- oder Widerrufsverfahren (Artikel 99 bis 105c EPÜ), Unterlagen in Bezug auf Beschwerdeverfahren (Artikel 106 bis 112 EPÜ) oder Unterlagen in Bezug auf Verfahren zur Überprüfung von Entscheidungen der Beschwerdekammern durch die Große Beschwerdekammer (Artikel 112a EPÜ).

A.2 Electronic filing**Decision of the President of the European Patent Office dated 10 September 2014 concerning the filing of documents using the EPO web-form filing service****OJ EPO 2014, A98**

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 2 EPC and Rule 89*bis*.1 and 2 PCT, has decided as follows:

Article 1**Filing using the EPO web-form filing service**

(1) European patent applications, international (PCT) applications, and other documents relating to such applications may, in accordance with this decision and without prejudice to other means of filing documents, be filed with the European Patent Office (EPO) using the EPO web-form filing service (web-form filing service) provided on its website.

(2) Access to, and use of, the web-form filing service requires prior registration on the EPO website. If abuse or unauthorised use is suspected, the EPO may cancel or refuse a user's registration.

Article 2**Exceptions**

(1) Article 1 does not apply to authorisations, to priority documents, to documents in respect of opposition, limitation and revocation proceedings (Articles 99 to 105c EPC), to documents in respect of appeal proceedings (Articles 106 to 112 EPC) or to documents in respect of proceedings for review by the Enlarged Board of Appeal of decisions of the boards of appeal (Article 112a EPC).

A.2 Dépôt sous forme électronique**Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 septembre 2014, relative au dépôt de pièces à l'aide du service de dépôt par formulaire en ligne de l'OEB****JO OEB 2014, A98**

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 2 CBE ainsi que les règles 89*bis*.1 et 2 PCT, décide :

Article premier**Dépôt à l'aide du service de dépôt par formulaire en ligne de l'OEB**

(1) Conformément à la présente décision et sans préjudice des autres modes de dépôt de pièces, les demandes de brevet européen, les demandes internationales (demandes PCT) et les autres pièces relatives à ces demandes peuvent être déposées auprès de l'Office européen des brevets (OEB) à l'aide du service de dépôt par formulaire en ligne de l'OEB disponible sur le site Internet de l'Office.

(2) L'accès au service de dépôt par formulaire en ligne et son utilisation requièrent une inscription préalable sur le site Internet de l'OEB. En cas de soupçon d'une utilisation abusive ou non autorisée, l'OEB peut annuler ou refuser l'inscription d'un utilisateur.

Article 2**Exceptions**

(1) L'article premier ne s'applique pas aux pouvoirs, aux documents de priorité, aux documents relatifs aux procédures d'opposition, de limitation et de révocation (articles 99 à 105quater CBE), aux documents relatifs aux procédures de recours (articles 106 à 112 CBE), ni aux documents relatifs aux procédures de révision des décisions des chambres de recours par la Grande Chambre de recours (article 112bis CBE).

(2) Die Einreichung der unter Absatz 1 genannten Unterlagen mittels des Web-Einreichungs-Dienstes ist nicht statthaft; werden sie gleichwohl eingereicht, so gelten sie als nicht eingegangen. Der Absender wird, soweit er ermittelt werden kann, unverzüglich benachrichtigt.

Artikel 3

Sequenzprotokolle

Sequenzprotokolle dürfen nur gemäß den Vorschriften für die Einreichung von Sequenzprotokollen eingereicht werden.¹

Artikel 4

Besondere Formerfordernisse

Unterlagen, die mittels des Web-Einreichungs-Dienstes eingereicht werden, müssen im PDF-Format entsprechend den Verwaltungsvorschriften zum PCT, Teil 7 und Anlage F, eingereicht werden.

Artikel 5

Unterschrift

(1) Soweit die eingereichten Unterlagen zu unterzeichnen sind, kann dies mittels Faksimile-Signatur ("facsimile signature") oder mittels alphanumerischer Signatur ("text string signature") erfolgen.

(2) Eine Faksimile-Signatur ist die bildliche Wiedergabe der Unterschrift der handelnden Person.

(3) Eine alphanumerische Signatur ist eine Kette von Zeichen, vor und hinter der ein Schrägstrich (/) steht und die vom Unterzeichner zum Nachweis seiner Identität sowie seiner Unterscheidungsabsicht gewählt worden ist.

(2) The web-form filing service must not be used to file documents referred to in paragraph 1; if they are filed nonetheless, they will be deemed not to have been received. Their sender, if identifiable, will be notified without delay.

Article 3

Sequence listings

Sequence listings may only be filed in accordance with the provisions governing the filing of sequence listings.¹

Article 4

Specific formal requirements

Documents filed via the web-form filing service must be in PDF, in accordance with the Administrative Instructions under the PCT, Part 7 and Annex F.

Article 5

Signature

(1) Where filed documents require signature, this may take the form of a facsimile signature or a text string signature.

(2) A facsimile signature is a reproduction of the filing person's signature.

(3) A text string signature is a string of characters, preceded and followed by a forward slash (/), selected by the signatory to prove his identity and his intent to sign.

(2) Le service de dépôt par formulaire en ligne ne doit pas être utilisé pour déposer les documents visés au paragraphe 1 ; si ceux-ci sont néanmoins déposés par ce biais, ils sont réputés ne pas avoir été reçus. Leur expéditeur en est immédiatement avisé, dans la mesure où il peut être identifié.

Article 3

Listages de séquences

Le dépôt de listages de séquences est soumis aux règles en vigueur pour le dépôt de listages de séquences.¹

Article 4

Exigences de forme

Les pièces déposées à l'aide du service de dépôt par formulaire en ligne doivent être dans un format PDF conforme à la septième partie et à l'annexe F des Instructions administratives du PCT.

Article 5

Signature

(1) Dans la mesure où les pièces déposées doivent être signées, la signature peut revêtir la forme d'une image en fac-similé ("facsimile signature") ou d'une signature alphanumérique ("text string signature").

(2) Une signature sous forme d'image en fac-similé est la reproduction sous forme d'image de la signature de l'intervenant.

(3) Une signature alphanumérique est constituée d'une série de caractères qui a été choisie par le signataire pour prouver son identité et signifier son intention de signer ; cette série de caractères est précédée et suivie d'une barre oblique (/).

¹ Regel 30 EPÜ, Regel 13ter PCT, Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 28. April 2011 über die Einreichung von Sequenzprotokollen, ABI. EPA 2011, 372 und Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Oktober 2013 über die Einreichung von Sequenzprotokollen, ABI. EPA 2013, 542.

¹ Rule 30 EPC, Rule 13ter PCT, the decision of the President of the European Patent Office dated 28 April 2011 on the filing of sequence listings, OJ EPO 2011, 372, and the notice from the European Patent Office dated 18 October 2013 concerning the filing of sequence listings, OJ EPO 2013, 542.

¹ Règle 30 CBE, règle 13ter PCT, Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 28 avril 2011, relative au dépôt de listages de séquences, JO OEB 2011, 372, et Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 octobre 2013, relatif au dépôt de listages de séquences, JO OEB 2013, 542.

Artikel 6**Anmeldetag und Eingangstag von Schriftstücken**

(1) Unbeschadet des Artikels 76 (1) EPÜ erhält eine mittels des Web-Einreichungs-Dienstes eingereichte Patentanmeldung den Tag, an dem die so übermittelten Anmeldungsunterlagen beim EPA eingegangen sind, als Anmeldetag, wenn diese Unterlagen den Erfordernissen des Artikels 80 EPÜ sowie der Regel 40 EPÜ oder des Artikels 11 (1) PCT genügen.

(2) Nachgereichte Unterlagen erhalten den Tag, an dem sie beim EPA eingegangen sind, als Eingangstag.

Artikel 7**Empfangsbescheinigung**

(1) Der Empfang der mittels des Web-Einreichungs-Dienstes eingereichten Unterlagen wird nach erfolgter Übermittlung der Dateien mittels einer auf der Website zur Verfügung gestellten Empfangsbescheinigung elektronisch bestätigt; wenn der Absender es beantragt, wird ihm diese Empfangsbescheinigung auch per E-Mail an die von ihm angegebene Adresse geschickt.

(2) Die Empfangsbescheinigung gemäß Absatz 1 enthält eine Identifikation des EPA, Datum und Uhrzeit des Eingangs, eine vom EPA vergebene Referenz- oder Anmeldenummer, den Namen und die E-Mail-Adresse des Absenders sowie die Liste der übermittelten Dateien. Zum Schutz der Integrität seiner IT-Systeme kann das EPA in Ausnahmefällen auf die Angabe einer Anmeldenummer in der Empfangsbescheinigung gemäß Absatz 1 verzichten, sofern der Absender anderweitig über die Anmeldenummer informiert wird.

(3) Die Bestätigung des Empfangs ist nicht gleichbedeutend mit der Zuerkennung eines Anmeldetags.

Artikel 8**Nicht lesbare oder unvollständige Unterlagen und infizierte Dateien**

(1) Sind die eingereichten Unterlagen nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden, so gilt der Teil der Unterlagen, der nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden ist, als nicht eingegangen.

Article 6**Date of filing and date of receipt of documents**

(1) Without prejudice to Article 76(1) EPC, the date of filing accorded to a patent application filed via the web-form filing service is the date on which the application documents thus transmitted are received at the EPO, provided these documents satisfy the requirements of Article 80 EPC and Rule 40 EPC or of Article 11(1) PCT.

(2) The date of receipt of subsequently filed documents is the date on which they are received at the EPO.

Article 7**Acknowledgment of receipt**

(1) Receipt of documents filed via the web-form filing service is acknowledged electronically via an acknowledgment of receipt on the website once the files are transferred; if so requested by the sender, such an acknowledgment of receipt is also sent by e-mail to the address supplied by him.

(2) The acknowledgment referred to in paragraph 1 indicates the identity of the EPO, the date and time of receipt, a reference or application number assigned by the EPO, the sender's name and e-mail address and a list of the files transferred. In order to protect the integrity of its IT systems, the EPO may, in exceptional cases, dispense with the indication of an application number in the acknowledgment of receipt referred to in paragraph 1, provided the sender is informed about the application number by other means.

(3) Acknowledgment of receipt does not imply the accordance of a date of filing.

Article 8**Illegible or incomplete documents and infected files**

(1) Where a filed document is illegible or incomplete, that part of it which is illegible or incomplete will be deemed not to have been received.

Article 6**Date de dépôt et de réception des pièces**

(1) Sans préjudice de l'article 76(1) CBE, une demande de brevet déposée à l'aide du service de dépôt par formulaire en ligne se voit attribuer comme date de dépôt la date à laquelle les pièces de la demande ainsi transmises sont parvenues à l'OEB, à condition que ces pièces répondent aux exigences visées à l'article 80 CBE et à la règle 40 CBE ou à l'article 11.1) PCT.

(2) Les pièces produites ultérieurement se voient attribuer comme date de réception la date à laquelle elles sont parvenues à l'OEB.

Article 7**Accusé de réception**

(1) La réception des pièces déposées à l'aide du service de dépôt par formulaire en ligne est confirmée électroniquement, à l'issue de la transmission des fichiers, au moyen d'un accusé de réception mis à disposition sur le site Internet ; à la demande de l'expéditeur, cet accusé de réception peut également être envoyé par courriel à l'adresse qu'il a indiquée.

(2) L'accusé de réception visé au paragraphe 1 indique l'identité de l'OEB, la date et l'heure de la réception, un numéro de référence ou de dépôt attribué par l'OEB, le nom et l'adresse électronique de l'expéditeur, ainsi que la liste des fichiers transmis. Afin de protéger ses systèmes informatiques, l'OEB peut exceptionnellement renoncer à indiquer le numéro de dépôt dans l'accusé de réception précité, à condition que l'expéditeur soit informé du numéro de dépôt par un autre moyen.

(3) L'accusé de réception n'équivaut pas à l'attribution d'une date de dépôt.

Article 8**Pièces illisibles ou incomplètes et fichiers infectés**

(1) Si les pièces déposées ont été transmises sous une forme illisible ou incomplète, la partie des pièces qui est illisible ou incomplète est réputée ne pas avoir été déposée.

(2) Sind die eingereichten Unterlagen mit einem Computervirus infiziert oder enthalten sie andere bösartige Software, so gelten sie als nicht lesbar. Das EPA ist nicht verpflichtet, diese Unterlagen entgegenzunehmen, zu öffnen oder zu bearbeiten.

(3) Werden in den eingereichten Unterlagen Mängel nach den Absätzen 1 oder 2 festgestellt, so wird der Absender, soweit er ermittelt werden kann, unverzüglich benachrichtigt.

Artikel 9

Bestätigung auf Papier

Für die mittels des Web-Einreichungsdienstes eingereichten Unterlagen sind zur Bestätigung keine Unterlagen auf Papier nachzureichen.

Artikel 10

Aufhebung früherer Vorschriften

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses treten die Bedingungen für die Nutzung des Dienstes zur Web-Einreichung, die entsprechend dem Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 4. Juli 2012 über das Pilotprojekt zur Einführung neuer technischer Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung für Verfahren vor dem Europäischen Patentamt (ABl. EPA 2012, 486) erlassen wurden, außer Kraft.

Artikel 11

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 2. Oktober 2014 in Kraft.

Geschehen zu München am
10. September 2014

Benoît BATTISTELLI

Präsident

(2) If a filed document is infected with a computer virus or contains other malicious software, it will be deemed to be illegible. The EPO is not obliged to receive, open or process it.

(3) Where a filed document is found to be deficient within the meaning of paragraph 1 or 2, the sender, if identifiable, will be notified without delay.

Article 9

Confirmation on paper

No paper documents need be filed to confirm documents filed electronically using the web-form filing service.

Article 10

Previous provisions superseded

When this decision enters into force, the conditions of use for the web-form filing service adopted in accordance with the decision of the President of the European Patent Office dated 4 July 2012 concerning the pilot project to introduce new technical means of communication in EPO proceedings (OJ EPO 2012, 486) will cease to have effect.

Article 11

Entry into force

This decision will enter into force on 2 October 2014.

Done at Munich, 10 September 2014

Benoît BATTISTELLI

President

(2) Si les pièces déposées sont infectées par un virus informatique ou qu'elles contiennent d'autres logiciels nuisibles, elles sont réputées illisibles. L'OEB n'est pas tenu de recevoir, d'ouvrir ni de traiter ces pièces.

(3) S'il s'avère que les pièces déposées présentent les défauts visés au paragraphe 1 ou 2, l'expéditeur en est immédiatement avisé, dans la mesure où il peut être identifié.

Article 9

Confirmation sur papier

Il n'est pas nécessaire de produire une confirmation sur papier pour les pièces déposées à l'aide du service de dépôt par formulaire en ligne.

Article 10

Annulation de dispositions antérieures

À l'entrée en vigueur de la présente décision, les Conditions d'utilisation du service de dépôt par formulaire en ligne, arrêtées conformément à la Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 4 juillet 2012, relative au projet pilote visant à introduire de nouveaux moyens techniques de communication pour les procédures devant l'OEB (JO OEB 2012, 486), cesseront d'être applicables.

Article 11

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 2 octobre 2014.

Fait à Munich, le 10 septembre 2014

Benoît BATTISTELLI

Président

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. November 2015 über die elektronische Einreichung von Unterlagen

ABI. EPA 2015, A91

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf die Regel 2 EPÜ sowie die Regel 89*bis*.1 und 2 PCT,

beschließt:

Artikel 1

Zulassung der elektronischen Form

(1) Beim Europäischen Patentamt (EPA) können Unterlagen in Verfahren nach dem EPÜ in elektronischer Form eingereicht werden.

(2) Europäische Patentanmeldungen können auch bei den zuständigen nationalen Behörden der Vertragsstaaten, die dies gestatten, elektronisch eingereicht werden.

Artikel 2

Einreichung internationaler Patentanmeldungen und anderer Schriftstücke

Internationale (PCT-)Anmeldungen und andere Schriftstücke, die mit internationalen Anmeldungen im Zusammenhang stehen, können beim EPA in elektronischer Form eingereicht werden.

Artikel 3

Einreichung von Prioritätsunterlagen

Artikel 1 und Artikel 2 finden keine Anwendung auf Prioritätsunterlagen, sofern sie nicht von der ausstellenden Behörde digital signiert wurden und die Signatur vom EPA anerkannt wird.

Artikel 4

Sequenzprotokolle

Sequenzprotokolle sind gemäß den Vorschriften für die Einreichung von Sequenzprotokollen¹ einzureichen.

¹ Regel 30 EPÜ, Regel 13*ter* PCT, Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 28. April 2011 über die Einreichung von Sequenzprotokollen (ABI. EPA 2011, 372) und Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Oktober 2013 über die Einreichung von Sequenzprotokollen (ABI. EPA 2013, 542).

Decision of the President of the European Patent Office dated 10 November 2015 concerning the electronic filing of documents

OJ EPO 2015, A91

The President of the European Patent Office,

Having regard to Rule 2 EPC and Rule 89*bis*.1 and 2 PCT,

Has decided as follows:

Article 1

Admissibility of electronic filing

(1) Documents in proceedings under the EPC may be filed with the European Patent Office (EPO) in electronic form.

(2) European patent applications may also be filed in electronic form with the competent national authorities of those contracting states which so permit.

Article 2

Filing of international patent applications and other documents

International (PCT) applications and other documents relating to international applications may be filed with the EPO in electronic form.

Article 3

Filing of priority documents

Articles 1 and 2 do not apply to priority documents, unless they have been digitally signed by the issuing authority and the signature is accepted by the EPO.

Article 4

Sequence listings

Sequence listings must be filed in accordance with the relevant provisions.¹

¹ Rule 30 EPC, Rule 13*ter* PCT, the decision of the President of the EPO dated 28 April 2011 on the filing of sequence listings (OJ EPO 2011, 372) and the notice from the EPO dated 18 October 2013 concerning the filing of sequence listings (OJ EPO 2013, 542).

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 novembre 2015, relative au dépôt électronique de documents

JO OEB 2015, A91

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu la règle 2 CBE ainsi que les règles 89*bis*.1 et 2 PCT,

décide :

Article premier

Admissibilité du dépôt électronique

(1) Dans les procédures au titre de la CBE, les documents peuvent être déposés sous forme électronique auprès de l'Office européen des brevets (OEB).

(2) Les demandes de brevet européen peuvent également être déposées sous forme électronique auprès des administrations nationales compétentes des États contractants qui autorisent cette forme de dépôt.

Article 2

Dépôt de demandes internationales de brevet et d'autres documents

Les demandes internationales (demandes PCT) et les autres documents relatifs aux demandes internationales peuvent être déposés sous forme électronique auprès de l'OEB.

Article 3

Dépôt de documents de priorité

L'article premier et l'article 2 ne s'appliquent pas aux documents de priorité dans la mesure où ils n'ont pas reçu de signature numérique de l'administration qui les a délivrés et où la signature n'a pas été reconnue par l'OEB.

Article 4

Listages de séquences

Le dépôt de listages de séquences est soumis aux règles en vigueur pour le dépôt de listages de séquences.¹

¹ Règle 30 CBE, règle 13*ter* PCT, Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 28 avril 2011, relative au dépôt de listages de séquences, JO OEB 2011, 372, et Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 octobre 2013, relatif au dépôt de listages de séquences, JO OEB 2013, 542.

Artikel 5**Elektronische Einreichung**

(1) Die Einreichung von Unterlagen in elektronischer Form hat online oder auf zugelassenen elektronischen Datenträgern zu erfolgen.

(2) Für die Einreichung in elektronischer Form ist die vom EPA kostenlos zur Verfügung gestellte Software zu verwenden.

(3) Nach vorheriger Genehmigung durch das EPA kann für die Einreichung in elektronischer Form auch eine andere Software verwendet werden.

(4) Den auf elektronischen Datenträgern eingereichten Unterlagen ist ein Anschreiben in Papierform beizufügen, das den Anmelder und/oder seinen Vertreter ausweist, eine Zustellanschrift angibt und die auf dem Datenträger gespeicherten Dateien auflistet.

Artikel 6**Zusammenstellung von Unterlagen**

(1) Die in Artikel 1 und Artikel 2 genannten Eingaben sind unter Verwendung der vom EPA kostenlos zur Verfügung gestellten Software zusammenzustellen.

(2) Nach vorheriger Genehmigung durch das EPA kann für die Zusammenstellung von Unterlagen auch eine andere Software verwendet werden.

(3) Die Verwaltungsvorschriften zum PCT, Teil 7 und Anlage F finden auf die Einreichung internationaler (PCT)Anmeldungen und anderer Unterlagen im Sinne von Regel 89*bis* PCT Anwendung.

Artikel 7**Unterschrift**

(1) Soweit die eingereichten Unterlagen zu unterzeichnen sind, kann dies mittels Faksimile-Signatur, alphanumerischer Signatur oder unter Verwendung einer fortgeschrittenen elektronischen Signatur erfolgen.

(2) Eine Faksimile-Signatur ist die bildliche Wiedergabe der Unterschrift der handelnden Person.

Article 5**Electronic filings**

(1) Electronic filings of documents must be made online or on admissible electronic data carriers.

(2) Electronic filings are to be made using the software provided free of charge by the EPO.

(3) Subject to prior approval by the EPO, electronic filings may also be made using other software.

(4) Documents filed on an electronic data carrier must be accompanied by a paper document identifying the applicant and/or his representative, indicating an address for correspondence and listing the files stored on the data carrier.

Article 6**Packaging of documents**

(1) The submissions referred to in Articles 1 and 2 must be packaged using the software provided free of charge by the EPO.

(2) Subject to prior approval by the EPO, documents may also be packaged using other software.

(3) The Administrative Instructions under the PCT, Part 7 and Annex F, apply to the filing of international (PCT) applications and other documents within the meaning of Rule 89*bis* PCT.

Article 7**Signature**

(1) Where filed documents require signature, this may take the form of a facsimile signature, a text string signature or an enhanced electronic signature.

(2) A facsimile signature is a reproduction of the filing person's signature.

Article 5**Dépôt électronique**

(1) Le dépôt de documents sous forme électronique doit être effectué en ligne ou sur des supports de données électroniques autorisés.

(2) Pour le dépôt sous forme électronique, il convient d'utiliser le logiciel fourni gratuitement par l'OEB.

(3) Sous réserve de l'accord préalable de l'OEB, il est également possible d'utiliser un autre logiciel pour le dépôt sous forme électronique.

(4) Les documents déposés sur supports de données électroniques doivent être accompagnés d'une lettre sur papier identifiant le demandeur et/ou son mandataire, indiquant une adresse pour la correspondance et citant les fichiers stockés sur le support de données.

Article 6**Établissement de documents**

(1) Les documents cités à l'article premier et à l'article 2 doivent être établis à l'aide du logiciel fourni gratuitement par l'OEB.

(2) Sous réserve de l'accord préalable de l'OEB, il est également possible d'utiliser un autre logiciel pour l'établissement de documents.

(3) Les instructions administratives du PCT, partie 7 et annexe F, sont applicables au dépôt des demandes internationales (demandes PCT) et d'autres documents au sens de la règle 89*bis* PCT.

Article 7**Signature**

(1) Dans la mesure où les documents déposés doivent être signés, la signature peut revêtir la forme d'une image en fac-similé ("facsimile signature"), d'une signature alphanumérique ("text string signature"), ou d'une signature électronique avancée ("enhanced electronic signature").

(2) Une signature sous forme d'image en fac-similé est la reproduction sous forme d'image de la signature de l'intervenant.

(3) Eine alphanumerische Signatur ist eine Kette von Zeichen, vor und hinter der ein Schrägstrich (/) steht und die vom Unterzeichner zum Nachweis seiner Identität sowie seiner Unterzeichnungsabsicht gewählt worden ist.

(4) Die fortgeschrittene elektronische Signatur muss eine vom EPA herausgegebene oder anerkannte elektronische Signatur sein.

Artikel 8

Authentizität der Unterlagen

Die Authentizität der gemäß Artikel 5 (1) dieses Beschlusses eingereichten Unterlagen muss mit den Zertifikaten der vom EPA herausgegebenen oder anerkannten elektronischen Signaturen bestätigt sein.

Artikel 9

Anmeldetag und Eingangstag von Unterlagen

(1) Eine in elektronischer Form eingereichte Patentanmeldung erhält den Tag, an dem die so übermittelten Anmeldeunterlagen beim EPA oder der zuständigen nationalen Behörde des Vertragsstaats, der die elektronische Einreichung gestattet, (nachstehend "Amt" genannt) eingegangen sind, als Anmeldetag, wenn diese Unterlagen den Erfordernissen des Artikels 80 EPÜ sowie der Regel 40 EPÜ oder des Artikels 11 (1) PCT genügen.

(2) Eine in elektronischer Form eingereichte Teilanmeldung erhält, sofern sie den Erfordernissen des Artikels 80 EPÜ sowie der Regel 40 EPÜ genügt, den Anmeldetag der früheren Anmeldung.

(3) Nachgereichte Unterlagen, die beim EPA in elektronischer Form eingereicht werden, erhalten den Tag, an dem sie beim EPA eingegangen sind, als Eingangstag.

Artikel 10

Empfangsbescheinigung

(1) Der Empfang der gemäß diesem Beschluss online eingereichten Unterlagen wird während des Übertragungsvorgangs vom Amt elektronisch bestätigt.

(2) Schlägt die Übermittlung einer solchen Bestätigung fehl, so übermittelt das Amt die Bestätigung unverzüglich auf anderem Wege, sofern die ihm vorliegenden Angaben dies gestatten.

(3) A text string signature is a string of characters, preceded and followed by a forward slash (/), selected by the signatory to prove his identity and his intent to sign.

(4) An enhanced electronic signature is an electronic signature either issued by the EPO or accepted by it.

Article 8

Document authenticity

The authenticity of documents filed in accordance with Article 5(1) of this decision must be confirmed by means of the certificates of electronic signatures issued or accepted by the EPO.

Article 9

Date of filing and date of receipt of documents

(1) The date of filing accorded to a patent application filed in electronic form is the date on which the application documents thus transmitted were received at the EPO or the competent national authority of the contracting state concerned (hereinafter "the office"), provided these documents satisfy the requirements of Article 80 EPC and Rule 40 EPC or of Article 11(1) PCT.

(2) The date of filing accorded to a divisional application filed in electronic form and meeting the requirements of Article 80 EPC and Rule 40 EPC is the date of filing of the earlier application.

(3) The date of receipt accorded to documents subsequently filed with the EPO in electronic form is the date on which they were received at the EPO.

Article 10

Acknowledgment of receipt

(1) Receipt of documents filed online in accordance with this decision is acknowledged electronically within the submission session by the office.

(2) Where such acknowledgment is not successfully transmitted, the office will transmit it by other means without delay, provided it has sufficient information to do so.

(3) Une signature alphanumérique est constituée d'une série de caractères qui a été choisie par le signataire pour prouver son identité et signifier son intention de signer ; cette série de caractères est précédée et suivie d'une barre oblique (/).

(4) Une signature électronique avancée est une signature électronique qui est éditée ou reconnue par l'OEB.

Article 8

Authenticité des documents

L'authenticité des documents déposés conformément à l'article 5, paragraphe 1 de la présente décision doit être confirmée par les certificats des signatures électroniques édités ou reconnus par l'OEB.

Article 9

Date de dépôt et de réception des documents

(1) Une demande de brevet déposée sous forme électronique se voit attribuer comme date de dépôt la date à laquelle les pièces de la demande ainsi transmises sont parvenues à l'OEB ou à l'administration nationale compétente de l'État contractant concerné (ci-après dénommé « l'office »), à condition que ces pièces répondent aux exigences visées à l'article 80 CBE et à la règle 40 CBE ou à l'article 11(1) PCT.

(2) Une demande divisionnaire déposée sous forme électronique se voit attribuer la date de dépôt de la demande antérieure, à condition qu'elle réponde aux exigences visées à l'article 80 CBE et à la règle 40 CBE.

(3) Les documents qui sont déposés ultérieurement à l'OEB sous forme électronique se voient attribuer comme date de réception la date à laquelle ils sont parvenus à l'OEB.

Article 10

Accusé de réception

(1) La réception des documents déposés en ligne conformément à la présente décision est confirmée électroniquement, pendant la session de transmission, par l'office.

(2) Si cette confirmation n'a pas été transmise avec succès, l'office transmet rapidement cette confirmation par d'autres moyens, s'il dispose des informations voulues pour ce faire.

(3) Die Empfangsbescheinigung enthält eine Identifikation des Amtes, Datum und Uhrzeit des Eingangs, eine vom Amt vergebene Referenz- oder Anmelde-nummer sowie die Liste der übermittelten Dateien und einen Hash-Wert ("message digest").

(4) Die Bestätigung des Empfangs ist nicht gleichbedeutend mit der Zuerkennung eines Anmeldedatums.

(5) Für auf elektronischen Datenträgern eingereichte Unterlagen finden die für die Einreichung von Unterlagen auf Papier geltenden Regeln entsprechend Anwendung.

Artikel 11

Nicht lesbare oder unvollständige Unterlagen und infizierte Dateien

(1) Sind die eingereichten Unterlagen nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden, so gilt der Teil der Unterlagen, der nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden ist, als nicht eingegangen.

(2) Sind die eingereichten Unterlagen mit einem Computervirus infiziert oder enthalten sie andere bösartige Software, so gelten sie als nicht lesbar. Das Amt ist nicht verpflichtet, diese Unterlagen zu öffnen oder zu bearbeiten.

(3) Werden in den eingereichten Unterlagen Mängel nach den Absätzen 1 oder 2 festgestellt, so wird der Absender, soweit er ermittelt werden kann, unverzüglich benachrichtigt.

Artikel 12

Bestätigung auf Papier

Für die gemäß diesem Beschluss in elektronischer Form eingereichten Unterlagen sind zur Bestätigung keine Unterlagen auf Papier nachzureichen.

Artikel 13

Aufhebung früherer Beschlüsse

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss vom 26. Februar 2009 über die elektronische Einreichung von Unterlagen (ABI. EPA 2009, 182) außer Kraft.

(3) The acknowledgment indicates the identity of the office, the date and time of receipt, a reference or application number assigned by the office, a list of the files transferred, and a hash value (the message digest).

(4) Acknowledgment of receipt does not imply the accordance of a date of filing.

(5) Documents filed on electronic data carriers are subject mutatis mutandis to the provisions governing the filing of documents on paper.

Article 11

Illegible or incomplete documents and infected files

(1) Where a filed document is illegible or incomplete, that part of it which is illegible or incomplete will be deemed not to have been received.

(2) If a filed document is infected with a computer virus or contains other malicious software, it will be deemed to be illegible. The office is not obliged to open or process it.

(3) Where a filed document is found to be deficient within the meaning of paragraph 1 or 2, the sender, if identifiable, will be notified without delay.

Article 12

Confirmation on paper

No paper documents need be filed to confirm documents filed electronically in accordance with this decision.

Article 13

Previous decisions superseded

When this decision enters into force, the decision dated 26 February 2009 on the electronic filing of documents (OJ EPO 2009, 182) will cease to have effect.

(3) L'accusé de réception indique l'identité de l'office, la date et l'heure de la réception du document, un numéro de référence ou de dépôt attribué par l'office ainsi que la liste des fichiers transmis et la valeur de hachage ("message digest"), c'est-à-dire le message sous forme comprimée.

(4) L'accusé de réception n'équivaut pas à l'attribution d'une date de dépôt.

(5) Les règles en vigueur pour le dépôt sur papier s'appliquent par analogie aux documents déposés sur supports de données électroniques.

Article 11

Documents illisibles ou incomplets et fichiers infectés

(1) Si les documents déposés ont été transmis sous une forme illisible ou incomplète, la partie des documents qui est illisible ou incomplète est réputée ne pas avoir été déposée.

(2) Si les documents déposés sont infectés par un virus informatique ou contiennent d'autres logiciels nuisibles, ils sont réputés illisibles. L'office n'est pas tenu d'ouvrir ni de traiter ces documents.

(3) S'il s'avère que les documents déposés présentent les défauts visés aux paragraphes 1 ou 2, l'expéditeur en est immédiatement avisé, dans la mesure où il peut être identifié.

Article 12

Confirmation sur papier

Il n'est pas nécessaire de produire une confirmation sur papier pour les documents déposés sous forme électronique conformément à la présente décision.

Article 13

Annulation de décisions antérieures

La présente décision annule et remplace la décision en date du 26 février 2009 relative au dépôt électronique de documents (JO OEB 2009, 182).

Artikel 14

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 16. November 2015 in Kraft.

Geschehen zu München am
10. November 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 14

Entry into force

This decision enters into force on
16 November 2015.

Done at Munich, 10 November 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Article 14

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur
le 16 novembre 2015.

Fait à Munich, le 10 novembre 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 über die für die elektronische Einreichung von Unterlagen zu benutzende EPA-Software für die Online-Einreichung

ABI. EPA 2015, A26

In Ergänzung des Beschlusses vom 26. Februar 2009 über die elektronische Einreichung von Unterlagen¹ und gestützt auf die Regel 2 EPÜ sowie die Regel 89*bis*.1 und 2 PCT beschließt der Präsident des Europäischen Patentamts:

Artikel 1

Für die elektronische Einreichung zu benutzende Software

(1) Die Einreichung in elektronischer Form nach Artikel 5 des oben genannten Beschlusses vom 26. Februar 2009 hat anhand von Version 5.07 (Build 5.0.7.118) oder einer späteren Version der EPA-Software für die Online-Einreichung zu erfolgen.

(2) Die elektronische Einreichung mittels einer früheren Version als Version 5.07 (Build 5.0.7.118) wird vom empfangenden Server des Amts nach Inkrafttreten dieses Beschlusses nicht mehr entgegengenommen.

Artikel 2

Internationale (PCT-)Anmeldungen

Artikel 1 (2) findet keine Anwendung auf internationale (PCT-)Anmeldungen und andere mit diesen im Zusammenhang stehende Schriftstücke, die beim Europäischen Patentamt im Sinne des PCT elektronisch eingereicht werden. Solche mit einer früheren Version als 5.07 (Build 5.0.7.118) der EPA-Software für die Online-Einreichung erstellten und eingereichten Anmeldungen und Schriftstücke, einschließlich des Antrags nach Kapitel II PCT, werden vom empfangenden Server des Amts entgegengenommen. Internationale Anmeldungen können auch mit PCT-SAFE erstellt und eingereicht werden.

¹ Siehe *ABI. EPA 2009, 182*.
[aufgehoben, siehe *ABI. EPA 2015, A91*,
Artikel 13]

Decision of the President of the European Patent Office dated 5 February 2015 concerning the EPO Online Filing software to be used for the electronic filing of documents

OJ EPO 2015, A26

Further to the decision dated 26 February 2009 concerning the electronic filing of documents¹, and having regard to Rule 2 EPC and Rule 89*bis*.1 and 2 PCT, the President of the European Patent Office has decided as follows:

Article 1

Software to be used for electronic filing

(1) Electronic filings in accordance with Article 5 of the above-mentioned decision dated 26 February 2009 must be made using version 5.07 (build 5.0.7.118) or later releases of the EPO Online Filing software.

(2) Once this decision has entered into force, electronic filings using releases earlier than version 5.07 (build 5.0.7.118) will no longer be accepted by the Office's receiving server.

Article 2

International (PCT) applications

Article 1(2) shall not apply to international (PCT) applications and other documents relating to international applications filed in electronic form with the European Patent Office under the PCT. Such applications and documents, including the demand under PCT Chapter II, which are prepared and filed using releases of the EPO Online Filing software earlier than version 5.07 (build 5.0.7.118) will be accepted by the Office's receiving server. International applications can also be prepared and filed using PCT-SAFE.

¹ See *OJ EPO 2009, 182*.
[rescinded by *OJ EPO 2015, A91*, Article 13]

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 5 février 2015, relative au logiciel de dépôt en ligne de l'OEB à utiliser pour le dépôt électronique de documents

JO OEB 2014, A26

Suite à la décision en date du 26 février 2009, relative au dépôt électronique de documents¹, et vu la règle 2 CBE ainsi que la règle 89*bis*.1 et 2 PCT, le Président de l'Office européen des brevets décide :

Article premier

Logiciel à utiliser pour le dépôt électronique

(1) Les dépôts électroniques conformes à l'article 5 de la décision du 26 février 2009 précitée doivent être effectués à l'aide de la version 5.07 (Build 5.0.7.118) ou de versions ultérieures du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB.

(2) Les dépôts électroniques effectués à l'aide d'une version antérieure à la version 5.07 (Build 5.0.7.118) ne seront plus acceptés par le serveur de réception de l'Office après l'entrée en vigueur de la présente décision.

Article 2

Demandes internationales (demandes PCT)

L'article premier, paragraphe 2, ne s'applique pas aux demandes internationales (demandes PCT) et aux autres documents relatifs à des demandes internationales qui sont déposés sous forme électronique auprès de l'Office européen des brevets au titre du PCT. Lorsqu'ils sont établis et déposés à l'aide de versions antérieures à la version 5.07 (Build 5.0.7.118) du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB, ces demandes et ces documents, y compris les demandes d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT, sont acceptés par le serveur de réception de l'Office. Les demandes internationales peuvent également être établies et déposées à l'aide de PCT-SAFE.

¹ Cf. *JO OEB 2009, 182*.
[Annulée et remplacée par *JO OEB 2015, A91*,
article 13]

Artikel 3

Aufhebung früherer Beschlüsse

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 31. Mai 2012 über die für die elektronische Einreichung von Unterlagen zu benutzende EPA-Software für die Online-Einreichung (ABI. EPA 2012, 448) außer Kraft.

Artikel 4

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2015 in Kraft.

Geschehen zu München am 5. Februar 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 3

Previous decisions superseded

When this decision enters into force, the decision of the President of the European Patent Office dated 31 May 2012 concerning the EPO Online Filing software to be used for the electronic filing of documents (OJ EPO 2012, 448) shall cease to have effect.

Article 4

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 July 2015.

Done at Munich, 5 February 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Article 3

Annulation de décisions antérieures

La présente décision annule et remplace la décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 31 mai 2012, relative au logiciel de dépôt en ligne de l'OEB à utiliser pour le dépôt électronique de documents (JO OEB 2012, 448).

Article 4

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2015.

Fait à Munich, le 5 février 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 11. März 2015 über die Einreichung von Unterlagen mittels des Case-Management-Systems des EPA**ABI. EPA 2015, A27**

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf die Regel 2 EPÜ sowie die Regel 89*bis*.1 und 2 PCT,

beschließt:

Artikel 1**Einreichung mittels des Case-Management-Systems des EPA**

(1) Europäische Patentanmeldungen, internationale (PCT-)Anmeldungen und andere Unterlagen, die mit diesen Anmeldungen im Zusammenhang stehen, können beim Europäischen Patentamt (EPA) gemäß diesem Beschluss und unbeschadet der anderweitig bestehenden Möglichkeiten zur Einreichung von Unterlagen mittels des Case-Management-Systems (CMS) des EPA eingereicht werden, das auf der Website des Amtes bereitgestellt wird.

(2) Für den Zugriff auf das CMS und seine Nutzung ist eine vom EPA herausgegebene oder anerkannte Smart-card erforderlich, die für die Nutzung des CMS registriert ist.

Artikel 2**Ausnahmen**

(1) Artikel 1 gilt nicht für Prioritätsunterlagen.

(2) Die Einreichung der unter Absatz 1 genannten Unterlagen mittels des CMS ist nicht statthaft; werden sie gleichwohl eingereicht, so gelten sie als nicht eingegangen. Der Absender wird, soweit er ermittelt werden kann, unverzüglich benachrichtigt.

Decision of the President of the European Patent Office dated 11 March 2015 concerning the filing of documents using the EPO case management system**OJ EPO 2015, A27**

The President of the European Patent Office,

Having regard to Rule 2 EPC and Rule 89*bis*.1 and 2 PCT,

Has decided as follows:

Article 1**Filing using the EPO case management system**

(1) European patent applications, international (PCT) applications and other documents relating to such applications may, in accordance with this decision and without prejudice to other means of filing documents, be filed with the European Patent Office (EPO) using the EPO case management system (CMS) provided on its website.

(2) Access to, and use of, the CMS requires a smart card issued or accepted by the EPO and registered for using the CMS.

Article 2**Exceptions**

(1) Article 1 does not apply to priority documents.

(2) The CMS must not be used to file documents referred to in paragraph 1; if they are filed nonetheless, they will be deemed not to have been received. Their sender, if identifiable, will be notified without delay.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 11 mars 2015, relative au dépôt de pièces à l'aide du système de gestion des dossiers de l'OEB**JO OEB 2015, A27**

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu la règle 2 CBE ainsi que la règle 89*bis*.1 et 2 PCT,

décide :

Article premier**Dépôt à l'aide du système de gestion des dossiers de l'OEB**

(1) Conformément à la présente décision et sans préjudice des autres modes de dépôt de pièces, les demandes de brevet européen, les demandes internationales (demandes PCT) et les autres pièces relatives à ces demandes peuvent être déposées auprès de l'Office européen des brevets (OEB) à l'aide du système de gestion des dossiers (CMS) de l'OEB disponible sur le site Internet de l'Office.

(2) L'accès au CMS et son utilisation requièrent une carte à puce émise ou reconnue par l'OEB et enregistrée pour l'utilisation du système.

Article 2**Exceptions**

(1) L'article premier ne s'applique pas aux documents de priorité.

(2) Le CMS ne doit pas être utilisé pour déposer les documents visés au paragraphe 1 ; si ceux-ci sont néanmoins déposés par ce biais, ils sont réputés ne pas avoir été reçus. Leur expéditeur en est immédiatement avisé, dans la mesure où il peut être identifié.

Artikel 3**Sequenzprotokolle**

Sequenzprotokolle dürfen nur gemäß den Vorschriften für die Einreichung von Sequenzprotokollen eingereicht werden.¹

Artikel 4**Besondere Formerfordernisse**

Unterlagen, die mittels des CMS eingereicht werden, müssen den Vorgaben der Verwaltungsvorschriften zum PCT, Teil 7 und Anlage F, entsprechen.

Artikel 5**Unterschrift**

(1) Soweit die eingereichten Unterlagen zu unterzeichnen sind, kann dies mittels Faksimile-Signatur ("facsimile signature") oder mittels alphanumerischer Signatur ("text string signature") erfolgen.

(2) Eine Faksimile-Signatur ist die bildliche Wiedergabe der Unterschrift der handelnden Person.

(3) Eine alphanumerische Signatur ist eine Kette von Zeichen, vor und hinter der ein Schrägstrich (/) steht und die vom Unterzeichner zum Nachweis seiner Identität sowie seiner Unterzeichnungsabsicht gewählt worden ist.

Artikel 6**Anmeldetag und Eingangstag von Schriftstücken**

(1) Unbeschadet des Artikels 76 (1) EPÜ erhält eine mittels des CMS eingereichte Patentanmeldung den Tag, an dem die so übermittelten Anmeldeunterlagen beim EPA eingegangen sind, als Anmeldetag, wenn diese Unterlagen den Erfordernissen des Artikels 80 EPÜ sowie der Regel 40 EPÜ oder des Artikels 11 (1) PCT genügen.

(2) Nachgereichte Unterlagen erhalten den Tag, an dem sie beim EPA eingegangen sind, als Eingangstag.

Article 3**Sequence listings**

Sequence listings may only be filed in accordance with the provisions governing the filing of sequence listings.¹

Article 4**Specific formal requirements**

Documents filed via the CMS must be filed in accordance with the Administrative Instructions under the PCT, Part 7 and Annex F.

Article 5**Signature**

(1) Where filed documents require signature, this may take the form of a facsimile signature or a text string signature.

(2) A facsimile signature is a reproduction of the filing person's signature.

(3) A text string signature is a string of characters, preceded and followed by a forward slash (/), selected by the signatory to prove his identity and his intent to sign.

Article 6**Date of filing and date of receipt of documents**

(1) Without prejudice to Article 76(1) EPC, the date of filing accorded to a patent application filed via the CMS is the date on which the application documents thus transmitted are received at the EPO, provided these documents satisfy the requirements of Article 80 EPC and Rule 40 EPC or of Article 11(1) PCT.

(2) The date of receipt of subsequently filed documents is the date on which they are received at the EPO.

Article 3**Listages de séquences**

Le dépôt de listages de séquences est soumis aux règles en vigueur pour le dépôt de listages de séquences.¹

Article 4**Exigences de forme**

Les pièces déposées à l'aide du CMS doivent satisfaire aux prescriptions de la septième partie et de l'annexe F des Instructions administratives du PCT.

Article 5**Signature**

(1) Dans la mesure où les pièces déposées doivent être signées, la signature peut revêtir la forme d'une image en fac-similé ("facsimile signature") ou d'une signature alphanumérique ("text string signature").

(2) Une signature sous forme d'image en fac-similé est la reproduction sous forme d'image de la signature de l'intervenant.

(3) Une signature alphanumérique est constituée d'une série de caractères qui a été choisie par le signataire pour prouver son identité et signifier son intention de signer ; cette série de caractères est précédée et suivie d'une barre oblique (/).

Article 6**Date de dépôt et de réception des pièces**

(1) Sans préjudice de l'article 76(1) CBE, une demande de brevet déposée à l'aide du CMS se voit attribuer comme date de dépôt la date à laquelle les pièces de la demande ainsi transmises sont parvenues à l'OEB, à condition que ces pièces répondent aux exigences visées à l'article 80 CBE et à la règle 40 CBE ou à l'article 11.1) PCT.

(2) Les pièces produites ultérieurement se voient attribuer comme date de réception la date à laquelle elles sont parvenues à l'OEB.

¹ Regel 30 EPÜ, Regel 13ter PCT, Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 28. April 2011 über die Einreichung von Sequenzprotokollen, ABI. EPA 2011, 372 und Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Oktober 2013 über die Einreichung von Sequenzprotokollen, ABI. EPA 2013, 542.

¹ Rule 30 EPC, Rule 13ter PCT, decision of the President of the European Patent Office dated 28 April 2011 on the filing of sequence listings, OJ EPO 2011, 372, and notice from the European Patent Office dated 18 October 2013 concerning the filing of sequence listings, OJ EPO 2013, 542.

¹ Règle 30 CBE, règle 13ter PCT, Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 28 avril 2011, relative au dépôt de listages de séquences, JO OEB 2011, 372, et Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 octobre 2013, relatif au dépôt de listages de séquences, JO OEB 2013, 542.

Artikel 7**Empfangsbescheinigung**

(1) Der Empfang der mittels des CMS eingereichten Unterlagen wird vom EPA mittels einer im CMS zur Verfügung gestellten Empfangsbescheinigung elektronisch bestätigt.

(2) Schlägt die Übermittlung einer solchen Bestätigung fehl, so übermittelt das EPA die Bestätigung unverzüglich auf anderem Wege, sofern die ihm vorliegenden Angaben dies gestatten.

(3) Die Empfangsbescheinigung enthält eine Identifikation des EPA, Datum und Uhrzeit des Eingangs, eine vom EPA vergebene Referenz- oder Anmelde-nummer, die Liste der übermittelten Dateien und einen Hash-Wert ("message digest").

(4) Die Bestätigung des Empfangs ist nicht gleichbedeutend mit der Zuerkennung eines Anmeldedatums.

Artikel 8**Nicht lesbare oder unvollständige Unterlagen und infizierte Dateien**

(1) Sind die eingereichten Unterlagen nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden, so gilt der Teil der Unterlagen, der nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden ist, als nicht eingegangen.

(2) Sind die eingereichten Unterlagen mit einem Computervirus infiziert oder enthalten sie andere bösartige Software, so gelten sie als nicht lesbar. Das EPA ist nicht verpflichtet, diese Unterlagen entgegenzunehmen, zu öffnen oder zu bearbeiten.

(3) Werden in den eingereichten Unterlagen Mängel nach den Absätzen 1 oder 2 festgestellt, so wird der Absender, soweit er ermittelt werden kann, unverzüglich benachrichtigt.

Artikel 9**Bestätigung auf Papier**

Für die mittels des CMS eingereichten Unterlagen sind zur Bestätigung keine Unterlagen auf Papier nachzureichen.

Artikel 10**Aufhebung früherer Beschlüsse**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. September 2014 über die Einreichung von Unterlagen mittels des Case-Management-Systems des EPA (ABl. EPA 2014, A97) außer Kraft.

Article 7**Acknowledgment of receipt**

(1) Receipt of documents filed via the CMS is acknowledged electronically by the EPO via an acknowledgment of receipt in the CMS.

(2) Where such acknowledgment is not successfully transmitted, the EPO will transmit it by other means without delay, provided it has sufficient information to do so.

(3) The acknowledgment indicates the identity of the EPO, the date and time of receipt, a reference or application number assigned by the EPO, a list of the files transferred, and a hash value (the message digest).

(4) Acknowledgment of receipt does not imply the accordance of a date of filing.

Article 8**Illegible or incomplete documents and infected files**

(1) Where a filed document is illegible or incomplete, that part of it which is illegible or incomplete will be deemed not to have been received.

(2) If a filed document is infected with a computer virus or contains other malicious software, it will be deemed to be illegible. The EPO is not obliged to receive, open or process it.

(3) Where a filed document is found to be deficient within the meaning of paragraph 1 or 2, the sender, if identifiable, will be notified without delay.

Article 9**Confirmation on paper**

No paper documents need be filed to confirm documents filed electronically using the CMS.

Article 10**Previous decisions superseded**

When this decision enters into force, the decision of the President of the European Patent Office dated 10 September 2014 concerning the filing of documents using the EPO case management system (OJ EPO 2014, A97) will cease to have effect.

Article 7**Accusé de réception**

(1) L'OEB confirme électroniquement, au moyen d'un accusé de réception mis à disposition dans le CMS, la réception des pièces déposées à l'aide de ce système.

(2) Si cette confirmation n'a pas été transmise avec succès, l'OEB transmet rapidement cette confirmation par d'autres moyens, s'il dispose des informations voulues pour ce faire.

(3) L'accusé de réception indique l'identité de l'OEB, la date et l'heure de la réception, un numéro de référence ou de dépôt attribué par l'OEB, la liste des fichiers transmis, ainsi que la valeur de hachage ("message digest").

(4) L'accusé de réception n'équivaut pas à l'attribution d'une date de dépôt.

Article 8**Pièces illisibles ou incomplètes et fichiers infectés**

(1) Si les pièces déposées ont été transmises sous une forme illisible ou incomplète, la partie des pièces qui est illisible ou incomplète est réputée ne pas avoir été déposée.

(2) Si les pièces déposées sont infectées par un virus informatique ou qu'elles contiennent d'autres logiciels nuisibles, elles sont réputées illisibles. L'OEB n'est pas tenu de recevoir, d'ouvrir ni de traiter ces pièces.

(3) S'il s'avère que les pièces déposées présentent les défauts visés au paragraphe 1 ou 2, l'expéditeur en est immédiatement avisé, dans la mesure où il peut être identifié.

Article 9**Confirmation sur papier**

Il n'est pas nécessaire de produire une confirmation sur papier pour les pièces déposées à l'aide du CMS.

Article 10**Annulation de décisions antérieures**

À la date de son entrée en vigueur, la présente décision annule et remplace la Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 septembre 2014, relative au dépôt de pièces à l'aide du système de gestion des dossiers de l'OEB (JO OEB 2014, A97).

Artikel 11

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2015 in Kraft.

Geschehen zu München am 11. März 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 11

Entry into force

This decision will enter into force on 1 April 2015.

Done at Munich, 11 March 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Article 11

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.

Fait à Munich, le 11 mars 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die zu benutzenden elektronischen Signaturen, Datenträger und Software zur elektronischen Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen

Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.5

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regel 2 EPÜ sowie die Regel 89*bis*.1 und 2 PCT, beschließt:

Artikel 1

Elektronische Signaturen

(1) Die Authentizität der elektronisch beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen ist durch eine fortgeschrittene elektronische Signatur ("enhanced electronic signature") zu bestätigen.

(2) Die Zertifikate der elektronischen Signatur sind zum Bündeln und Versiegeln von Patentanmeldungen gemäß Artikel 1 beziehungsweise der nachgereichten Unterlagen gemäß Artikel 2 (1) des Beschlusses vom 12. Juli 2007 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen notwendig.

(3) Zertifikate folgender Zertifizierungsstellen werden vom Europäischen Patentamt anerkannt:

- Europäisches Patentamt (www.epoline.org)
- CERES (www.cert.fnmt.es/)
- VRK-FINSIGN (www.vaestorekisterikeskus.fi/)
- WIPO (www.wipo.int/pct-safe/en/certificates.htm)

Artikel 2

Datenträger

Europäische Patentanmeldungen und internationale (PCT-)Anmeldungen sowie andere Unterlagen sind elektronisch auf einer CD-R gemäß dem Standard ISO 9660 oder einer DVD-R beziehungsweise einer DVD+R einzureichen.

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the electronic signatures, data carriers and software to be used for the electronic filing of patent applications and other documents

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.5

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 2 EPC and Rule 89*bis*.1 and 2 PCT, has decided as follows:

Article 1

Electronic signatures

(1) The authenticity of documents filed electronically with the European Patent Office shall be confirmed by means of an enhanced electronic signature.

(2) The certificates of the electronic signature shall be required for the wrapping and enveloping of patent applications and other documents under Article 1 and Article 2(1) respectively of the decision dated 12 July 2007 concerning the electronic filing of patent applications and other documents.

(3) The European Patent Office shall accept certificates issued by the following certification authorities:

- European Patent Office (www.epoline.org)
- CERES (www.cert.fnmt.es/)
- VRK-FINSIGN (www.vaestorekisterikeskus.fi/)
- WIPO (www.wipo.int/pct-safe/en/certificates.htm)

Article 2

Data carriers

European patent applications and international (PCT) applications and other documents shall be filed electronically on CD-R discs conforming to the ISO 9660 standard or on DVD-R or DVD+R discs.

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative aux signatures et supports de données électroniques ainsi qu'aux logiciels à utiliser pour le dépôt électronique de demandes de brevet et d'autres pièces

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.5

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu la règle 2 CBE ainsi que les règles 89*bis*.1 et 2 PCT, décide :

Article premier

Signatures électroniques

(1) L'authenticité des pièces déposées sous forme électronique à l'Office européen des brevets doit être confirmée par une signature électronique avancée ("enhanced electronic signature").

(2) Les certificats de la signature électronique sont nécessaires pour grouper et sceller les demandes de brevet visées à l'article premier ou les pièces produites ultérieurement conformément à l'article 2(1) de la décision du 12 juillet 2007, relative au dépôt électronique de demandes de brevet et d'autres pièces.

(3) Les certificats des autorités de certification suivantes sont reconnus par l'Office européen des brevets :

- Office européen des brevets (www.epoline.org)
- CERES (www.cert.fnmt.es/)
- VRK-FINSIGN (www.vaestorekisterikeskus.fi/)
- OMPI (www.wipo.int/pct-safe/en/certificates.htm)

Article 2

Supports de données

Les demandes de brevet européen et les demandes internationales (demandes PCT) ainsi que les autres pièces doivent être déposées sous forme électronique sur un CD-R, conformément à la norme ISO 9660, sur un DVD-R ou sur un DVD+R.

Artikel 3**Originale Datenformate**

(1) Es besteht die Möglichkeit, technische Unterlagen zu europäischen oder internationalen Patentanmeldungen zusätzlich in dem Datenformat beizufügen, in dem sie erstellt wurden, sofern die betreffenden Dateien entweder in Plain ASCII vorliegen oder mit einem der nachstehenden Textverarbeitungssysteme erstellt wurden:

- Microsoft Word 97 und spätere Versionen
- Corel WordPerfect 6.1, 8 & 10 und spätere Versionen
- Writer aus OpenOffice 2.0 und spätere Versionen (einschließlich einschlägiger Produkte von StarOffice)

(2) Aus anderen Programmen stammende Objekte können in Dokumente eingefügt werden, die mit einem der in Absatz 1 genannten Textverarbeitungssysteme erstellt werden, sofern diese Objekte sichtbar gemacht werden können, ohne dass die darin enthaltenen Informationen verloren gehen.

(3) Falls die technischen Unterlagen in einem anderen Format als den in Absatz 1 genannten erstellt worden sind, dürfen sie nur dann in diesem Format beigefügt werden, wenn der Anmelder das Europäische Patentamt mit der Anmeldung darüber in Kenntnis setzt, wo das Europäische Patentamt die entsprechende Software in zumutbarer Weise erwerben kann.

Artikel 4**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Article 3**Original data formats**

(1) Technical documents relating to a European or international patent application may be additionally attached to the application in the data format in which they were created, provided the files contain either plain ASCII text or they were created with one of the following word processing programs:

- Microsoft Word 97 and later releases
- Corel WordPerfect 6.1, 8 & 10 and later releases
- Writer of OpenOffice 2.0 and later releases (including the corresponding StarOffice products)

(2) Any objects originating from other programs may be embedded into documents being generated by the word processing programs mentioned in paragraph 1 as long as they can be viewed without loss of the information being contained in these objects.

(3) Technical documents in a format other than those mentioned in paragraph 1 may be attached in that format only if the applicant informs the European Patent Office at the time of filing where it can within reason acquire the relevant software.

Article 4**Entry into force**

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Article 3**Formats de données originaux**

(1) Il est possible de joindre également à la demande la documentation technique de demandes de brevet européen et de demandes internationales de brevet au format dans lequel elle a été établie. Peuvent être joints des fichiers contenant soit du texte en format ASCII de base, soit des fichiers qui ont été créés à l'aide d'un des programmes de traitement de texte suivants :

- Microsoft Word, versions 97 et suivantes
- Corel WordPerfect, versions 6.1, 8, 10 et suivantes
- Writer de OpenOffice, versions 2.0 et suivantes (y compris les produits StarOffice correspondants)

(2) Les objets provenant d'autres programmes peuvent être insérés dans des documents générés au moyen des programmes de traitement de texte énoncés au paragraphe 1, à condition qu'ils puissent être visionnés sans perte d'information.

(3) Si la documentation technique a été établie dans un format différent de ceux cités au paragraphe 1, elle ne peut être jointe dans ce format que si le demandeur fait savoir à l'Office européen des brevets, en déposant sa demande, où l'Office peut se procurer dans la limite du raisonnable le logiciel correspondant.

Article 4**Entrée en vigueur**

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'acte de révision.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die elektronische Einreichung von europäischen Patentanmeldungen beim Deutschen Patent- und Markenamt (DPMA)

Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.6

Diese Mitteilung ergeht in Ausführung von Artikel 4 (2) des Beschlusses der Präsidentin des Europäischen Patentamts (EPA) vom 12. Juli 2007 über die elektronische Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen¹.

1. Einreichung von europäischen Patentanmeldungen mit der PaTrAS^{INT}-Software

1.1 Europäische Patentanmeldungen einschließlich aller Zeichnungen können in elektronischer Form auch unter Verwendung der vom Deutschen Patent- und Markenamt (DPMA) kostenlos zur Verfügung gestellten PaTrAS^{INT}-Software beim DPMA eingereicht werden.

1.2 Bei Verwendung der PaTrAS^{INT}-Software sind neben den technischen Voraussetzungen und rechtlichen Rahmenbedingungen, die für die elektronische Einreichung europäischer Patentanmeldungen beim DPMA gelten², die Bestimmungen des EPÜ und die vom EPA getroffenen Regelungen zur elektronischen Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen einzuhalten.

2. Elektronische Einreichung

2.1 Die Einreichung in elektronischer Form kann online oder auf elektronischen Datenträgern erfolgen.

Notice from the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the electronic filing of European patent applications with the German Patent and Trade Mark Office (DPMA)

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.6

The present notice is issued under Article 4(2) of the decision of the President of the European Patent Office (EPO) dated 12 July 2007 concerning the electronic filing of patent applications and other documents¹.

1. Filing European patent applications using PaTrAS^{INT} software

1.1 European patent applications, including all drawings, may also be filed in electronic form with the DPMA using the PaTrAS^{INT} software provided free of charge by the DPMA.

1.2 Users of PaTrAS^{INT} software must comply not only with the technical and legal requirements which apply when European patent applications are filed electronically with the DPMA², but also with the EPC's provisions and the EPO's rules governing the electronic filing of patent applications and other documents.

2. Electronic filing

2.1 Electronic filing may be effected online or on electronic data carriers.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relatif au dépôt électronique de demandes de brevet européen auprès de l'Office allemand des brevets et des marques (DPMA)

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.6

Le présent communiqué résulte de l'application de l'article 4(2) de la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets (OEB), en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt électronique de demandes de brevet et d'autres pièces¹.

1. Dépôt de demandes de brevet européen avec le logiciel PaTrAS^{INT}

1.1 Les demandes de brevet européen, y compris les dessins, peuvent être déposées sous forme électronique auprès de l'Office allemand des brevets et des marques (DPMA), notamment à l'aide du logiciel PaTrAS^{INT} fourni gratuitement par le DPMA.

1.2 Outre les exigences techniques et les conditions juridiques générales qui régissent le dépôt électronique de demandes de brevet européen auprès du DPMA², il y a lieu d'observer, lors de l'utilisation du logiciel PaTrAS^{INT}, les dispositions de la CBE ainsi que les prescriptions arrêtées par l'OEB en matière de dépôt électronique de demandes de brevet et de documents produits ultérieurement.

2. Dépôt électronique

2.1 Le dépôt sous forme électronique peut être effectué en ligne ou sur des supports de données électroniques.

¹ Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, A.4.

² Die gegenwärtig gültigen Voraussetzungen sind festgelegt in der Verordnung über die Neuregelung des elektronischen Rechtsverkehrs beim Deutschen Patent- und Markenamt (ERVDPMAV) vom 26. September 2006 (BGBl. I, S. 2159).

¹ Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.4.

² The current requirements are set out in the relevant German legislation: "Verordnung über die Neuregelung des elektronischen Rechtsverkehrs beim Deutschen Patent- und Markenamt" (ERVDPMAV) dated 26 September 2006 (Federal Law Gazette I, 2159).

¹ Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.4.

² Les exigences actuellement en vigueur sont définies dans l'ordonnance relative aux nouvelles dispositions applicables à la communication de pièces sous forme électronique à l'Office allemand des brevets et des marques (Verordnung über die Neuregelung des elektronischen Rechtsverkehrs beim Deutschen Patent- und Markenamt, ERVDPMAV) en date du 26 septembre 2006 (BGBl. I, page 2159).

2.2 Eine europäische Patentanmeldung wird durch Übermittlung an die elektronische Annahmestelle des Deutschen Patent- und Markenamts mittels der von diesem zur Verfügung gestellten Zugangs- und Übertragungssoftware auf der Basis des Protokolls OSCI (Online Services Computer Interface) übertragen³.

2.3 Die zulässigen elektronischen Datenträger und die Datenformate werden auf der Website des DPMA bekannt gemacht.

2.4 Werden europäische Patentanmeldungen auf elektronischen Datenträgern eingereicht, so ist ein Anschreiben in Papierform beizufügen, das den Anmelder und/oder seinen Vertreter ausweist, eine Zustellanschrift angibt und die auf dem Datenträger gespeicherten Dateien auflistet.

3. Form der Unterlagen europäischer Patentanmeldungen

3.1 Bei der Zusammenstellung europäischer Patentanmeldungen unter Verwendung der PaTrAS^{INT}-Software sind die vom DPMA bekannt gemachten technischen Voraussetzungen zu beachten.

3.2 Auf Anmeldungen, die ein Sequenzprotokoll umfassen, finden die für die Einreichung von Sequenzprotokollen geltenden Regeln entsprechend Anwendung.

4. Verschlüsselung der Unterlagen

4.1 Europäische Patentanmeldungen, die mit Hilfe der PaTrAS^{INT}-Software erstellt worden sind, werden zur Übermittlung verschlüsselt.

5. Empfangsbescheinigung

5.1 Unmittelbar nach Übermittlung der europäischen Patentanmeldung via OSCI-Protokoll erhält der Anmelder eine Benachrichtigung über den Erhalt einer Nachricht, die mit einer Dokumentenreferenznummer versehen ist, um Nachfragen beim DPMA zu erleichtern.

2.2 European patent applications are transmitted to the DPMA's electronic filing office using the access and transmission software made available by the DPMA on the basis of the OSCI (Online Services Computer Interface) protocol³.

2.3 A list of the admissible data carriers and data formats is published on the DPMA website.

2.4 If European patent applications are filed on electronic data carriers, they must be accompanied by a paper document identifying the applicant and/or his representative, indicating an address for correspondence and listing the files stored on the data carrier.

3. Form of the documents for European patent applications

3.1 Users of PaTrAS^{INT} software must comply with the DPMA's published technical conditions when preparing their European patent applications.

3.2 For applications containing a sequence listing, the provisions governing the filing of sequence listings are applied mutatis mutandis.

4. Encryption

4.1 European patent applications prepared using PaTrAS^{INT} software are encrypted for transmission.

5. Acknowledgement of receipt

5.1 As soon as a European patent application has been transmitted via the OSCI protocol, the applicant is notified that a message has been received and is given a document reference number to assist with any queries with the DPMA.

2.2 Une demande de brevet européen est transmise, sur la base du protocole OSCI (Online Services Computer Interface), au bureau de réception électronique du DPMA au moyen du logiciel d'accès et de transmission fourni par le DPMA³.

2.3 Les supports de données électroniques autorisés et les formats de données sont indiqués sur le site Internet du DPMA.

2.4 Si des demandes de brevet européen sont déposées sur des supports de données électroniques, elles doivent être accompagnées d'une lettre sur papier qui doit permettre l'identification du demandeur et/ou de son mandataire et comporter également une adresse pour la correspondance ainsi qu'une liste des fichiers contenus sur le support de données.

3. Présentation des pièces des demandes de brevet européen

3.1 Il convient d'observer les exigences techniques publiées par le DPMA pour établir les demandes de brevet européen à l'aide du logiciel PaTrAS^{INT}.

3.2 Les règles en vigueur pour le dépôt de listages de séquences s'appliquent par analogie aux demandes comprenant un listage de séquences.

4. Chiffrement des pièces

4.1 Les demandes de brevet européen établies à l'aide du logiciel PaTrAS^{INT} sont transmises sous forme chiffrée.

5. Accusé de réception

5.1 Dès que la demande de brevet européen a été transmise sur la base du protocole OSCI, le demandeur reçoit un avis signalant la réception d'un courrier; cet avis comporte un numéro de référence destiné à faciliter toute question ultérieure au DPMA concernant la demande.

³ Die gegenwärtig gültigen Voraussetzungen sind festgelegt in der Verordnung über die Neuregelung des elektronischen Rechtsverkehrs beim Deutschen Patent- und Markenamt (ERVDPMAV) vom 26. September 2006 (BGBl. I, S. 2159).

³ The current requirements are set out in the relevant German legislation: "Verordnung über die Neuregelung des elektronischen Rechtsverkehrs beim Deutschen Patent- und Markenamt" (ERVDPMAV) dated 26 September 2006 (Federal Law Gazette I, 2159).

³ Les exigences actuellement en vigueur sont définies dans l'ordonnance relative aux nouvelles dispositions applicables à la communication de pièces sous forme électronique à l'Office allemand des brevets et des marques (Verordnung über die Neuregelung des elektronischen Rechtsverkehrs beim Deutschen Patent- und Markenamt, ERVDPMAV) en date du 26 septembre 2006 (BGBl I, page 2159).

5.2 Wenige Minuten später kann vom Anmelder die Empfangsbescheinigung gemäß Regel 35 (2) EPÜ in seinem Postfach bei der Virtuellen Poststelle (VPS) abgeholt werden. Sie wird nach Durchsicht der auf der Grundlage von Ziffer 1 eingegangenen Dateien erstellt. Ist die VPS nicht erreichbar, kann der Vorgang zu einem späteren Zeitpunkt wiederholt werden.

5.3 Die Empfangsbescheinigung enthält eine Identifikation des Amtes, Datum und Uhrzeit des Eingangs, eine vom Amt vergebene Referenz- oder Anmelde-nummer sowie die Liste der übermittelten Dateien.

5.4 Die Benachrichtigung über den Erhalt einer Nachricht und die Empfangsbescheinigung sind nicht gleichbedeutend mit der Zuerkennung eines Anmeldetags.

6. Frühere Mitteilungen

Diese Mitteilung ersetzt die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. März 2004 über die elektronische Einreichung von europäischen Patentanmeldungen beim Deutschen Patent- und Markenamt (DPMA) (ABI. EPA 2004, 270).

5.2 A few minutes later, the acknowledgement of receipt under Rule 35(2) EPC can be collected from the applicant's mailbox in the Virtual Post Room (VPR). It is issued once the files received under point 1 above have been scrutinised. If the VPR cannot be reached, the procedure can be repeated later.

5.3 The receipt includes the identity of the Office, the date and time when the application was received, a reference or application number allocated by the Office and a list of the files transmitted.

5.4 The "message received" notification and the receipt itself do not imply the accordance of a filing date.

6. Previous notices

This notice replaces the notice from the European Patent Office dated 19 March 2004 concerning the electronic filing of European patent applications with the German Patent and Trade Mark Office (DPMA) (OJ EPO 2004, 270).

5.2 Quelques minutes après, le demandeur peut retirer l'accusé de réception prévu à la règle 35(2) CBE de sa boîte postale ouverte auprès du bureau de poste virtuel. L'accusé de réception est établi après que les fichiers reçus sur la base des dispositions du point 1 ont été vérifiés. Si le bureau de poste virtuel n'est pas joignable, la procédure peut être répétée ultérieurement.

5.3 L'accusé de réception indique l'identité de l'Office, la date et l'heure de la réception du document, un numéro de référence ou de dépôt attribué par l'Office ainsi que la liste des fichiers transmis.

5.4 L'avis signalant la réception d'un courrier et l'accusé de réception n'équivalent pas à l'attribution d'une date de dépôt.

6. Communiqués antérieurs

Le présent communiqué remplace le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 mars 2004, relatif au dépôt électronique de demandes de brevet européen auprès de l'Office allemand des brevets et des marques (DPMA) (JO OEB 2004, 270).

A.3 Teilanmeldungen**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. Januar 2014 über europäische Teilanmeldungen – Änderung der Regeln 36, 38 und 135 EPÜ sowie des Artikels 2 (1) GebO****ABI. EPA 2014, A22
[Korr. ABI. EPA 2014, A109]**

Mit Beschluss vom 16. Oktober 2013 hat der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation die Regeln 36 (1) und 38 EPÜ dahin gehend geändert, dass Teilanmeldungen eingereicht werden können, solange die Stammanmeldung anhängig ist, und eine Zusatzgebühr zur Anmeldegebühr für Teilanmeldungen erhoben wird. Regel 135 (2) EPÜ wurde durch Streichung der Bezugnahme auf Regel 36 (1) EPÜ entsprechend geändert.

Mit Beschluss vom 13. Dezember 2013 hat der Verwaltungsrat Artikel 2 (1) der Gebührenordnung (GebO) geändert und darin die Beträge der Zusatzgebühr aufgenommen.

Die geänderten Regeln 36, 38 und 135 EPÜ sowie der geänderte Artikel 2 (1) GebO treten am 1. April 2014 in Kraft und gelten für alle ab diesem Tag eingereichten Teilanmeldungen.

I. Erfordernisse für die Einreichung von Teilanmeldungen

Mit Inkrafttreten der Änderung kann jede anhängige europäische Anmeldung oder Euro-PCT-Anmeldung, die in die europäische Phase eingetreten ist oder für die ein wirksamer Antrag auf vorzeitige Bearbeitung gestellt wurde, geteilt werden, auch wenn die zwischen 1. April 2010 und 31. März 2014 geltenden Fristen bereits abgelaufen sind.*

* Anmerkung der Redaktion: Die ursprünglich veröffentlichte deutsche Fassung von Abschnitt I enthielt einen Übertragungsfehler (fälschlich wurde der Begriff "europäische Teilanmeldung" anstelle von "europäische Anmeldung" verwendet). Dies wurde nunmehr berichtigt (Korrigendum, ABI. EPA 2014, A109).

A.3 Divisional applications**Notice from the European Patent Office dated 8 January 2014 concerning European divisional applications – amendment of Rules 36, 38, and 135 EPC and Article 2(1) RFees****OJ EPO 2014, A 22
[corr. OJ EPO 2014, A109]**

By decision dated 16 October 2013 the Administrative Council of the European Patent Organisation amended Rules 36(1) and 38 EPC to allow the filing of divisional applications as long as the parent application is pending and to establish an additional fee as part of the filing fee for divisional applications. Rule 135(2) EPC was amended accordingly by deleting the reference to Rule 36(1) EPC.

By decision dated 13 December 2013 the Administrative Council amended Article 2(1) of the Rules relating to Fees (RFees) to set the amounts of the additional fee.

Amended Rules 36, 38 and 135 EPC and Article 2(1) RFees will enter into force on 1 April 2014, and will apply to divisional applications filed on or after that date.

I. Filing requirements for divisional applications

Upon entry into force of the amendments, any pending European patent application or Euro-PCT application which has entered the European phase or for which a request for early processing is effective can be divided, even if the time limits applicable between 1 April 2010 and 31 March 2014 have already expired.*

* Editorial note: The German version of Section I as initially published contained an error of transcription (the term "europäische Teilanmeldung" was incorrectly used instead of "europäische Anmeldung"). This has now been corrected (Corrigendum, OJ EPO 2014, A109).

A.3 Demandes divisionnaires**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 8 janvier 2014, relatif aux demandes divisionnaires européennes (modification des règles 36, 38 et 135 CBE et de l'article 2(1) RRT)****JO OEB 2014, A22
[corr. JO OEB 2014, A109]**

Par décision en date du 16 octobre 2013, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a modifié les règles 36(1) et 38 CBE afin d'autoriser le dépôt de demandes divisionnaires dans la mesure où la demande initiale est encore en instance et de créer une taxe additionnelle faisant partie de la taxe de dépôt et s'appliquant aux demandes divisionnaires. La règle 135(2) CBE a été modifiée en conséquence afin d'y supprimer la référence à la règle 36(1) CBE.

Par décision en date du 13 décembre 2013, le Conseil d'administration a modifié l'article 2(1) du règlement relatif aux taxes (RRT) afin de fixer les montants de la taxe additionnelle.

Le nouveau texte des règles 36, 38 et 135 CBE et de l'article 2(1) RRT entrera en vigueur le 1^{er} avril 2014 et s'appliquera aux demandes divisionnaires déposées à compter de cette date.

I. Exigences prévues pour le dépôt de demandes divisionnaires

Dès l'entrée en vigueur de ces dispositions modifiées, toute demande de brevet européen en instance ou toute demande PCT entrée dans la phase européenne ou pour laquelle une requête valable en traitement anticipé a été déposée pourra être divisée, même si les délais applicables entre le 1^{er} avril 2010 et le 31 mars 2014 ont déjà expiré.*

* Note de la rédaction : la version allemande du point I initialement publiée comportait une erreur de transcription (le terme "europäische Teilanmeldung" avait été malencontreusement utilisé, au lieu de "europäische Anmeldung"). Cette erreur a désormais été rectifiée (Corrigendum, JO OEB 2014, A109).

II. Zusatzgebühr für Teilanmeldungen

Für Teilanmeldungen zu einer früheren Anmeldung, die ihrerseits eine Teilanmeldung ist, d. h. für Teilanmeldungen der zweiten und weiterer Generationen, ist eine Zusatzgebühr zur Anmeldegebühr zu entrichten.

Für die Zusatzgebühr wurden unter der neuen Nummer 1b des Artikels 2 (1) GebO folgende Beträge festgesetzt:

- für eine Teilanmeldung der zweiten Generation: 210 EUR
- für eine Teilanmeldung der dritten Generation: 420 EUR
- für eine Teilanmeldung der vierten Generation: 630 EUR
- für eine Teilanmeldung der fünften oder jeder weiteren Generation: 840 EUR

Beispiel:

II. Additional fee for divisional applications

An additional fee forming part of the filing fee will be payable for divisional applications filed in respect of any earlier application which is itself a divisional application, i.e. for divisional applications of second or subsequent generations.

The amounts of the additional fee, as set out in new item 1b of Article 2(1) RFees, are the following:

- for a divisional application of the second generation: EUR 210
- for a divisional application of the third generation: EUR 420
- for a divisional application of the fourth generation: EUR 630
- for a divisional application of the fifth and any subsequent generation: EUR 840

Example:

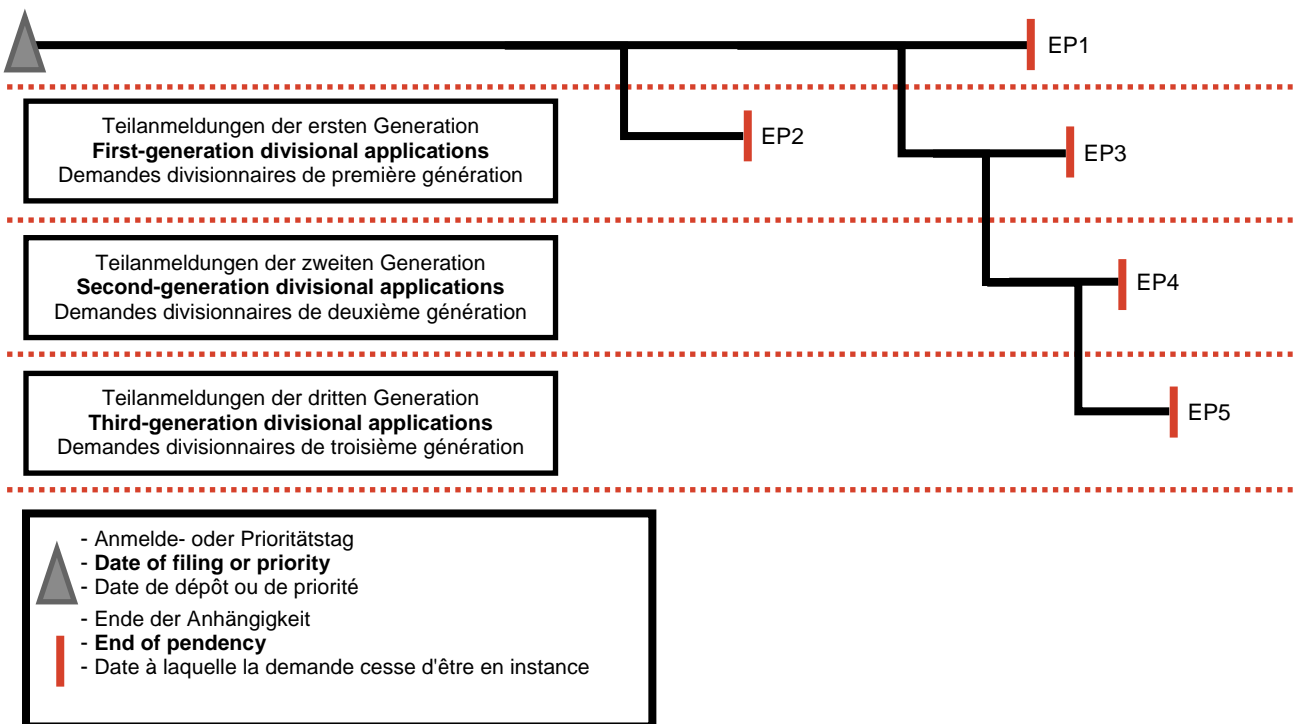
II. Taxe additionnelle due pour les demandes divisionnaires

Une taxe additionnelle faisant partie de la taxe de dépôt sera due pour toute demande divisionnaire déposée sur la base d'une demande antérieure qui est elle-même une demande divisionnaire, à savoir une demande divisionnaire de deuxième génération ou de génération ultérieure.

Les montants de cette taxe additionnelle, fixés dans le nouveau point 1ter de l'article 2(1) RRT, sont les suivants :

- pour une demande divisionnaire de deuxième génération : 210 EUR
- pour une demande divisionnaire de troisième génération : 420 EUR
- pour une demande divisionnaire de quatrième génération : 630 EUR
- pour une demande divisionnaire de cinquième génération ou de génération ultérieure : 840 EUR

Exemple :



In diesem Beispiel wäre für EP2 und EP3 keine Zusatzgebühr fällig. Für EP4 müsste die Zusatzgebühr für eine Teilanmeldung der zweiten Generation und für EP5 die Zusatzgebühr für eine Teilanmeldung der dritten Generation entrichtet werden.

In this example, no additional fee would be due in respect of EP2 and EP3. The additional fee for second-generation divisional applications would be payable for EP4, and that for third-generation divisional applications for EP5.

Dans cet exemple, aucune taxe additionnelle ne serait due pour EP2 et EP3. La taxe additionnelle pour une demande divisionnaire de deuxième génération serait due pour EP4, et la taxe additionnelle pour une demande de troisième génération pour EP5.

Die Zusatzgebühr ist als Teil der Anmeldegebühr für europäische Teilmeldungen der zweiten und weiterer Generationen zu entrichten. Sie muss daher, wie in Regel 36 (3) EPÜ vorgesehen, innerhalb eines Monats nach Einreichung der Teilmeldung entrichtet werden.

Wird die Zusatzgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, gilt die Teilmeldung als zurückgenommen (R. 36 (3) EPÜ). Das EPA teilt dem Anmelder seinen Rechtsverlust nach Regel 112 (1) EPÜ mit. Der Anmelder kann die Weiterbehandlung nach Artikel 121 und Regel 135 EPÜ beantragen.

III. Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents (EPA Form 1001)

Mit Inkrafttreten der Änderung werden folgende Anpassungen im EPA Formblatt 1001 vorgenommen:

- Die Abschnitte 27.1 und 27.2 betreffend die (bis 31. März 2014 geltenden) Fristen nach Regel 36 (1) a) bzw. b) EPÜ werden gestrichen.

- Im neuen Abschnitt 27.1 ist die Generation der Teilmeldung durch Ankreuzen des jeweiligen Kästchens anzugeben.

Die sonstigen in Abschnitt 27 zu machenden Angaben zur früheren Anmeldung bleiben unverändert.

IV. Angaben im Europäischen Patentregister

Der Tag der Absendung des ersten Bescheids der Prüfungsabteilung zur frühesten Anmeldung, zu der ein solcher Bescheid ergangen ist, wird nicht mehr im Europäischen Patentregister eingetragen, wenn dieser Bescheid ab dem 1. April 2014 ergeht. Zu Bescheiden, die vor diesem Tag ergangen sind, werden diese Informationen jedoch weiterhin angezeigt.

V. Überholte Veröffentlichungen

Alle Veröffentlichungen des EPA zu den bis 31. März 2014 geltenden Fristen für die Einreichung von Teilmeldungen sind nach diesem Datum außer Acht zu lassen.

The additional fee is payable as part of the filing fee for European divisional applications of second and subsequent generations. Therefore, it must be paid within one month of filing the divisional application, as laid down in Rule 36(3) EPC.

If the additional fee is not paid in time, the divisional application is deemed to be withdrawn (Rule 36(3) EPC). The EPO will then notify the applicant of its loss of rights under Rule 112(1) EPC. The applicant can request further processing under Article 121 and Rule 135 EPC.

III. Request for grant of a European patent (EPO Form 1001)

As from the entry into force of the amendments, the following changes to EPO Form 1001 will be made:

- Sections 27.1 and 27.2 concerning the time limits under Rule 36(1)(a) and (b) EPC respectively (as in force until 31 March 2014) will be deleted.

- The generation to which the divisional application belongs must be indicated by ticking the appropriate box in new Section 27.1.

The information about the earlier application to be provided in Section 27 remains unchanged.

IV. Information in the European Patent Register

The date of despatch of the examining division's first communication in respect of the earliest application for which such communication has been issued will no longer be entered in the European Patent Register if this communication is issued on or after 1 April 2014. The information on the communications issued before that date will, however, continue to be displayed.

V. Outdated publications

Any information published by the EPO about the time limits in force until 31 March 2014 for the filing of divisional applications should be disregarded after that date.

La taxe additionnelle est exigible en tant que composante de la taxe de dépôt pour les demandes divisionnaires européennes de deuxième génération ou de génération ultérieure. Elle doit donc être acquittée dans un délai d'un mois à compter du dépôt de la demande divisionnaire, conformément à la règle 36(3) CBE.

Si la taxe additionnelle n'est pas acquittée dans les délais, la demande divisionnaire est réputée retirée (cf. règle 36(3) CBE). L'OEB notifie alors au demandeur sa perte de droits en vertu de la règle 112(1) CBE. Le demandeur peut requérir la poursuite de la procédure au titre de l'article 121 et de la règle 135 CBE.

III. Requête en délivrance d'un brevet européen (formulaire OEB 1001)

À compter de l'entrée en vigueur des dispositions modifiées, le formulaire OEB 1001 sera remanié comme suit :

- Les rubriques 27.1 et 27.2, qui se rapportent aux délais visés à la règle 36, paragraphes (1)a) et (1)b) CBE (tels qu'en vigueur jusqu'au 31 mars 2014) seront supprimées.

- La génération à laquelle appartient la demande divisionnaire devra être indiquée en cochant la case correspondante dans la nouvelle rubrique 27.1.

Les informations relatives à la demande antérieure, qui doivent être fournies à la rubrique 27, resteront inchangées.

IV. Mentions figurant dans le Registre européen des brevets

La date d'envoi de la première notification de la division d'examen relative à la demande la plus ancienne pour laquelle une telle notification a été émise ne sera plus inscrite au Registre européen des brevets si ladite notification est émise à compter du 1^{er} avril 2014. Les informations relatives aux notifications émises avant cette date continueront quant à elles de figurer dans le Registre.

V. Publications obsolètes

Toute information publiée par l'OEB concernant les délais en vigueur jusqu'au 31 mars 2014 pour le dépôt de demandes divisionnaires est à considérer comme obsolète après cette date.

B. Priorität

B. Priority

B. Priorité

B. PRIORITÄT

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Prioritätsunterlagen bei europäischen Teilanmeldungen und neuen europäischen Patentanmeldungen nach Artikel 61 (1) b) EPÜ

Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, B.2

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regel 53 (2) EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Aufnahme einer Abschrift der früheren Anmeldung in die Akte einer europäischen Patentanmeldung

(1) Das Europäische Patentamt nimmt im Fall einer europäischen Teilanmeldung nach Artikel 76 EPÜ oder einer neuen europäischen Patentanmeldung nach Artikel 61 (1) b) EPÜ eine Abschrift der früheren Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, gebührenfrei in die Akte der europäischen Teilanmeldung beziehungsweise in die Akte der neuen europäischen Patentanmeldung im Sinne von Artikel 61 (1) b) EPÜ auf.

(2) Sollte keine beglaubigte Abschrift der früheren Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, in der Akte der europäischen Stamm-anmeldung beziehungsweise in der Akte der früheren Anmeldung im Sinne von Artikel 61 (1) b) EPÜ vorliegen und die Frist gemäß Regel 53 (1) EPÜ zur Einreichung der Prioritätsunterlagen abgelaufen sein, so fordert das Europäische Patentamt den Anmelder auf, innerhalb einer zu bestimmenden Frist eine beglaubigte Abschrift der früheren Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, in die Akte der europäischen Teilanmeldung nach Artikel 76 EPÜ beziehungsweise in die Akte der neuen europäischen Patentanmeldung im Sinne von Artikel 61 (1) b) EPÜ einzureichen.

B. PRIORITY

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the filing of priority documents for European divisional applications and for new European patent applications under Article 61(1)(b) EPC

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, B.2

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 53(2) EPC, has decided as follows:

Article 1

Placing a copy of the previous application in the file of a European patent application

(1) For European divisional applications under Article 76 EPC or new European patent applications under Article 61(1)(b) EPC, the European Patent Office shall place, free of charge, a copy of the previous application whose priority is claimed in the file of the divisional or new application concerned.

(2) If the file of the European parent application or the earlier application under Article 61(1)(b) EPC contains no certified copy of the previous application whose priority is claimed, and the time limit under Rule 53(1) EPC for filing the priority documents has expired, the European Patent Office shall request the applicant to file such a certified copy within a specified period, to go on the file of the divisional or new application concerned.

B. PRIORITÉ

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la production de documents de priorité dans le cas de demandes divisionnaires européennes et de nouvelles demandes de brevet européen déposées en application de l'article 61(1)(b) CBE

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, B.2

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu la règle 53(2) CBE, décide :

Article premier

Introduction d'une copie de la demande antérieure dans le dossier d'une demande de brevet européen

(1) Dans le cas d'une demande divisionnaire européenne déposée en application de l'article 76 CBE ou d'une nouvelle demande de brevet européen déposée en application de l'article 61(1)(b) CBE, l'Office européen des brevets introduit gratuitement une copie de la demande antérieure, dont la priorité est revendiquée, dans le dossier de la demande divisionnaire européenne ou dans le dossier de la nouvelle demande de brevet européen au sens de l'article 61(1)(b) CBE.

(2) Si aucune copie certifiée conforme de la demande antérieure, dont la priorité est revendiquée, ne figure dans le dossier de la demande initiale européenne ni dans le dossier de la demande antérieure au sens de l'article 61(1)(b) CBE, et si le délai visé à la règle 53(1) CBE pour la production des documents de priorité a expiré, l'Office européen des brevets invite le demandeur à déposer dans un délai imparti une copie certifiée conforme de la demande antérieure, dont la priorité est revendiquée, dans le dossier de la demande divisionnaire européenne suivant l'article 76 CBE ou dans le dossier de la nouvelle demande de brevet européen au sens de l'article 61(1)(b) CBE.

Artikel 2**Übersetzung der früheren Anmeldung**

(1) Sofern für die Beurteilung der Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs eine Übersetzung der früheren Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, einzureichen ist, entnimmt das Amt im Fall einer europäischen Teilanmeldung nach Artikel 76 EPÜ oder einer neuen europäischen Patentanmeldung nach Artikel 61 (1) b) EPÜ der Akte der europäischen Stammanmeldung oder der Akte der früheren Anmeldung im Sinne von Artikel 61 (1) b) EPÜ eine Abschrift der Übersetzung.

(2) Sollte keine Übersetzung der früheren Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, in der Akte der europäischen Stammanmeldung beziehungsweise in der Akte der früheren Anmeldung im Sinne von Artikel 61 (1) b) EPÜ vorliegen, so fordert das Europäische Patentamt den Anmelder auf, innerhalb einer zu bestimmenden Frist eine Übersetzung der früheren Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, in die Akte der europäischen Teilanmeldung nach Artikel 76 EPÜ beziehungsweise in die Akte der neuen europäischen Patentanmeldung im Sinne von Artikel 61 (1) b) EPÜ einzureichen.

Artikel 3**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Article 2**Translation of the previous application**

(1) If, for European divisional applications under Article 76 EPC or new European patent applications under Article 61(1)(b) EPC, a translation of the previous application whose priority is claimed has to be filed for the purpose of assessing the validity of the priority claim, the European Patent Office shall take a copy of the translation from the file of the European parent application or of the earlier application under Article 61(1)(b) EPC.

(2) If the file of the European parent application or the earlier application under Article 61(1)(b) EPC contains no translation of the previous application whose priority is claimed, the European Patent Office shall request the applicant to file such a translation within a specified period, to go on the file of the divisional or new application concerned.

Article 3**Entry into force**

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Article 2**Traduction de la demande antérieure**

(1) Si l'examen de la validité de la revendication de priorité nécessite la production d'une traduction de la demande antérieure, dont la priorité est revendiquée, l'Office prélève une copie de la traduction, dans le cas d'une demande divisionnaire européenne suivant l'article 76 CBE ou d'une nouvelle demande de brevet européen suivant l'article 61(1)(b) CBE, dans le dossier de la demande initiale européenne ou dans le dossier de la demande antérieure au sens de l'article 61(1)(b) CBE.

(2) Si aucune traduction de la demande antérieure, dont la priorité est revendiquée, ne figure dans le dossier de la demande initiale européenne ni dans le dossier de la demande antérieure au sens de l'article 61(1)(b) CBE, l'Office européen des brevets invite le demandeur à déposer dans un délai imparti une traduction de la demande antérieure, dont la priorité est revendiquée, dans le dossier de la demande divisionnaire européenne suivant l'article 76 CBE ou dans le dossier de la nouvelle demande de brevet européen au sens de l'article 61(1)(b) CBE.

Article 3**Entrée en vigueur**

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'acte de révision.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. August über die Einreichung von Prioritätsunterlagen

ABI. EPA 2012, 492

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 53 (2) und 163 (2) des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ), beschließt:

Artikel 1

Aufnahme einer Abschrift der früheren Anmeldung in die Akte einer europäischen Patentanmeldung

Das Europäische Patentamt nimmt eine Abschrift der früheren Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, gebührenfrei in die Akte der europäischen Patentanmeldung auf, wenn die frühere Anmeldung

- a) eine europäische Patentanmeldung,
- b) eine beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt im Sinne des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) eingereichte internationale Anmeldung,
- c) eine beim chinesischen Amt für geistiges Eigentum eingereichte Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung,
- d) eine beim japanischen Patentamt eingereichte Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung,
- e) eine beim koreanischen Amt für geistiges Eigentum eingereichte Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung oder
- f) eine beim Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten eingereichte vorläufige oder endgültige Patentanmeldung ist.

Artikel 2

Unterrichtung des Anmelders

(1) Sobald das Europäische Patentamt in die Akte der europäischen Patentanmeldung eine Abschrift der früheren Anmeldung aufgenommen hat, deren Priorität in Anspruch genommen wird, teilt es dies dem Anmelder mit. Eine solche Mitteilung ergeht nicht, wenn die frühere Anmeldung eine europäische Patentanmeldung oder eine beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt im Sinne des PCT eingereichte internationale Anmeldung ist.

Decision of the President of the European Patent Office dated 9 August 2012 on the filing of priority documents

OJ EPO 2012, 492

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 53(2) and 163(2) of the European Patent Convention (EPC), has decided as follows:

Article 1

Inclusion of a copy of the previous application in the file of a European patent application

The European Patent Office shall include free of charge in the file of a European patent application a copy of the previous application from which priority is claimed if the previous application is:

- (a) a European patent application,
- (b) an international application filed with the European Patent Office as receiving Office under the Patent Cooperation Treaty (PCT),
- (c) a Chinese patent or utility model application
- (d) a Japanese patent or utility model application,
- (e) a Korean patent or utility model application,
- (f) a United States provisional or non-provisional patent application.

Article 2

Information to the applicant

(1) As soon as the European Patent Office has included in the file of the European patent application a copy of the previous application from which priority is claimed, it shall inform the applicant accordingly, unless the previous application is a European patent application or an international application filed with the European Patent Office as receiving Office under the PCT.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 août 2012, relative à la production de documents de priorité

JO OEB 2012, 492

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les règles 53(2) et 163(2) de la Convention sur le brevet européen (CBE), décide :

Article premier

Cas dans lesquels une copie de la demande antérieure est versée au dossier d'une demande de brevet européen

L'Office européen des brevets verse gratuitement au dossier de la demande de brevet européen une copie de la demande antérieure dont la priorité est revendiquée si cette demande antérieure est :

- a) une demande de brevet européen ;
- b) une demande internationale déposée auprès de l'Office européen des brevets agissant en tant qu'office récepteur au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) ;
- c) une demande de brevet chinois ou une demande de modèle d'utilité chinois ;
- d) une demande de brevet japonais ou une demande de modèle d'utilité japonais ;
- e) une demande de brevet coréen ou une demande de modèle d'utilité coréen ;
- f) une demande de brevet provisoire ou une demande de brevet définitive déposée auprès de l'Office des brevets et des marques des États-Unis.

Article 2

Information du demandeur

1) Dès que l'Office européen des brevets a versé au dossier d'une demande de brevet européen une copie de la demande antérieure, dont la priorité est revendiquée, il en informe le demandeur, à moins que la demande antérieure ne soit une demande de brevet européen ou une demande internationale déposée auprès de l'Office européen des brevets agissant en tant qu'office récepteur au titre du PCT.

(2) Wenn eine Abschrift der früheren Anmeldung nicht in die Akte der europäischen Patentanmeldung aufgenommen werden kann, gilt die Abschrift nicht nach Regel 53 (2) EPÜ als ordnungsgemäß eingereicht. Das Europäische Patentamt setzt den Anmelder rechtzeitig darüber in Kenntnis und gibt ihm die Möglichkeit, die Abschrift gemäß Regel 53 (1) EPÜ nachzureichen.

Artikel 3

Euro-PCT-Anmeldungen

Artikel 1 und Artikel 2 gelten auch für internationale Anmeldungen, die in die europäische Phase vor dem Europäischen Patentamt als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt eintreten (Regel 163 (2) EPÜ).

Artikel 4

Aufhebung früherer Beschlüsse

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss vom 17. März 2009 über die Einreichung von Prioritätsunterlagen (ABl. EPA 2009, 236) außer Kraft.

Artikel 5

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 3. September 2012 in Kraft.

Geschehen zu München am 9. August 2012.

Benoît BATTISTELLI

Präsident

(2) If a copy of the previous application cannot be included in the file, it shall not be deemed duly filed under Rule 53(2) EPC. The European Patent Office shall inform the applicant accordingly in good time and give him an opportunity to file the copy subsequently in accordance with Rule 53(1) EPC.

Article 3

Euro-PCT applications

Articles 1 and 2 shall also apply to international applications entering the European phase before the European Patent Office as designated or elected Office (Rule 163(2) EPC).

Article 4

Previous decisions superseded

When this decision enters into force, the decision dated 17 March 2009 on the filing of priority documents (OJ EPO 2009, 236) shall cease to have effect.

Article 5

Entry into force

This decision shall enter into force on 3 September 2012.

Done at Munich, 9 August 2012.

Benoît BATTISTELLI

President

2) Si une copie de la demande antérieure ne peut être versée au dossier, elle n'est pas réputée avoir été dûment produite au titre de la règle 53(2) CBE. L'Office européen des brevets en informe le demandeur en temps voulu et lui donne la possibilité de produire ultérieurement la copie, conformément à la règle 53(1) CBE.

Article 3

Demandes euro-PCT

L'article premier et l'article 2 s'appliquent également aux demandes internationales entrant dans la phase européenne devant l'Office européen des brevets agissant en tant qu'office désigné ou office élu (règle 163(2) CBE).

Article 4

Annulation de décisions antérieures

La présente décision annule et remplace la décision en date du 17 mars 2009, relative à la production de documents de priorité (JO OEB 2009, 236).

Article 5

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 3 septembre 2012.

Fait à Munich, le 9 août 2012.

Benoît BATTISTELLI

Président

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. September 2004 über die elektronische Einreichung von Prioritätsunterlagen, die vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten ausgestellt werden

ABI. EPA 2004, 562

1. Mit Wirkung vom 3. September 2004 stellt das Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten (USPTO) beglaubigte Kopien von US-Patentanmeldungen entweder in Papierform oder als elektronische Dateien bereit, wobei der Beglaubigungsvermerk im letzteren Fall in Form einer Bilddatei in einer digital signierten PDF-Datei (Portable Document Format) mit TIFF-Abbildungen (Tag Image File Format) der Dokumentenseiten enthalten ist.

www.uspto.gov/web/offices/pac/dapp/opla/preognotice/certcopies2.pdf

Diese elektronischen Dateien können von den Anmeldern von der Website des USPTO heruntergeladen werden oder werden vom USPTO auf CD bereitgestellt. Die elektronischen Dateien werden vom USPTO zur Gewährleistung ihrer Authentizität und Integrität digital signiert und können nicht unbemerkt verändert werden.

2. Das Europäische Patentamt (EPA) erkennt diese vom USPTO digital signierten elektronischen Dokumente als Prioritätsunterlagen im Sinne von Regel 38 (3) EPÜ an.

2.1 Die digital signierte beglaubigte Kopie einer US-Patentanmeldung und der entsprechende Beglaubigungsvermerk können beim EPA entweder als Anhang zu einer Online-Einreichung mit Form 1001, 1200 oder 1038¹ oder auf CD eingereicht werden.

2.2 Papierausdrucke dieser elektronischen Dokumente werden vom EPA **nicht** als Prioritätsunterlagen anerkannt.

3. Eine Mitteilung über die Einreichung elektronischer Prioritätsunterlagen beim EPA als Anmeldeamt nach dem PCT folgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Notice from the European Patent Office dated 15 September 2004 concerning the electronic filing of priority documents issued by the United States Patent and Trademark Office

OJ EPO 2004, 562

1. With effect from 3 September 2004, the United States Patent and Trademark Office (USPTO) has been providing certified copies of US patent applications either in paper form or as electronic files, with an imaged certification statement included as part of a digitally-signed PDF (portable document format) file containing TIFF (tag image file format) images of the document's pages.

www.uspto.gov/web/offices/pac/dapp/opla/preognotice/certcopies2.pdf

These electronic files can be downloaded by applicants from the USPTO website or provided by the USPTO on CD. The electronic files are digitally signed by the USPTO for authenticity and integrity, and cannot be modified without detection.

2. The European Patent Office (EPO) will accept these electronic documents digitally signed by the USPTO as priority documents within the meaning of Rule 38(3) EPC.

2.1 The digitally-signed certified copy of a US patent application and the corresponding certification statement can be submitted to the EPO either by attaching them to an online submission of Form 1001, 1200 or 1038¹ or by submitting them on a CD.

2.2 The EPO will **not** accept a paper printout of these electronic documents as a priority document.

3. A notice concerning the submission of electronic priority documents to the EPO acting as receiving Office under the PCT will follow at a later stage.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 septembre 2004, relatif au dépôt électronique de documents de priorité établis par l'Office des brevets et des marques des États-Unis

JO OEB 2004, 562

1. L'Office des brevets et des marques des États-Unis (USPTO) fournit, avec effet au 3 septembre 2004, des copies certifiées des demandes de brevet US déposées soit sur support papier, soit sous forme de fichiers électroniques, accompagnées d'une certification sous forme d'images faisant partie d'un fichier PDF (portable document format) signé numériquement et contenant des images TIFF des pages du document (tag image file format).

www.uspto.gov/web/offices/pac/dapp/opla/preognotice/certcopies2.pdf

Les demandeurs peuvent télécharger ces fichiers électroniques sur le site Internet de l'USPTO ou se les procurer sur CD auprès de l'Office américain. La signature numérique de l'USPTO garantit l'authenticité et l'intégrité des fichiers électroniques et toute modification de ces fichiers peut être détectée.

2. L'Office européen des brevets (OEB) accepte ces documents électroniques signés numériquement par l'USPTO comme documents de priorité au sens de la règle 38(3) CBE.

2.1 La copie d'une demande de brevet US, certifiée et signée numériquement, ainsi que la certification correspondante peuvent être adressées à l'OEB, soit comme pièces jointes lors de l'envoi en ligne des formulaires 1001, 1200 ou 1038¹, soit sur CD.

2.2 L'impression sur papier de ces documents électroniques **n'est pas** acceptée par l'OEB comme document de priorité.

3. Un communiqué concernant le dépôt de documents de priorité électroniques auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur au titre du PCT sera publié ultérieurement.

¹ Dies gilt ungeachtet Nr. 1 der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 3. Dezember 2003 über die elektronische Einreichung von Unterlagen im Sinne von Regel 36 EPÜ (ABI. EPA 2003, 609).

¹ This applies notwithstanding point 1 of the notice from the European Patent Office dated 3 December 2003 concerning the electronic filing of documents within the meaning of Rule 36 EPC (OJ EPO 2003, 609).

¹ Ceci s'applique nonobstant le point 1 du communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 3 décembre 2003, relatif au dépôt électronique de documents au sens de la règle 36 CBE (JO OEB 2003, 609).

4. Die vorliegende Mitteilung ersetzt die Mitteilung des EPA vom 28. August 2004 über die elektronische Einreichung von Prioritätsunterlagen, die vom USPTO ausgestellt werden.

4. This notice replaces the notice from the EPO dated 28 August 2004 concerning the electronic filing of priority documents issued by the USPTO.

4. Le présent communiqué remplace le communiqué de l'OEB, en date du 28 août 2004, relatif au dépôt électronique de documents de priorité fournis par l'USPTO.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 27. Juni 2007 über praktische Aspekte des elektronischen Austauschs von Prioritätsunterlagen zwischen dem EPA und dem USPTO

ABI. EPA 2007, 473

Am 16. Januar 2007 haben das EPA und das USPTO entsprechend der im November 2005 unterzeichneten Vereinbarung über den Austausch von Prioritätsunterlagen den elektronischen Austausch beglaubigter elektronischer Abschriften von Prioritätsunterlagen für nach der Pariser Verbandsübereinkunft eingereichte Anmeldungen eingeführt.¹

Seit 1999 führt das EPA einen automatisierten Austausch von Prioritätsunterlagen mit dem JPO durch, der automatisch erfolgt, ohne dass der Anmelder irgendwelche Schritte unternehmen oder sonstige Anforderungen erfüllen muss. Beim Austausch von Prioritätsunterlagen, wie er derzeit zwischen dem EPA und dem USPTO besteht, kann es jedoch aufgrund rechtlicher und systembedingter Zwänge erforderlich sein, dass Anmelder für den Austausch bestimmte Formalitäten beim USPTO erfüllen müssen. Mit dieser Mitteilung sollen die Anmelder an diese Erfordernisse erinnert werden.

1. Inanspruchnahme der Priorität einer beim Europäischen Patentamt eingereichten Erstanmeldung

Für europäische Anmelder, die eine europäische Patentanmeldung als Erstanmeldung eingereicht haben und die Priorität dieser Erstanmeldung für eine Nachanmeldung beim USPTO beanspruchen, erfolgt bei Anmeldungen, die seit dem 4. Juni 2007 beim USPTO eingereicht werden, ein automatischer Austausch der Prioritätsunterlage, ohne dass Formalitäten erfüllt werden müssen.²

¹ Siehe Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Januar 2007, ABI. EPA 2007, 94.

² Bei vor diesem Datum eingereichten Anmeldungen müssen Anmelder beim USPTO einen Antrag zur Anforderung elektronischer Prioritätsunterlagen (USPTO-Formblatt SB/38) einreichen - Näheres siehe unter 2.

Notice from the European Patent Office dated 27 June 2007 concerning practical aspects of the electronic exchange of priority documents between the EPO and the USPTO

OJ EPO 2007, 473

On 16 January 2007, the EPO and the USPTO implemented the electronic exchange between the offices of certified electronic copies of priority documents for applications filed under the Paris route, pursuant to the Priority Document Exchange Agreement which was signed in November 2005.¹

The EPO has enjoyed automated priority document exchange with the JPO since 1999, and such exchange occurs automatically without the applicant being required to take any action or fulfil any further requirements. However, with the priority document exchange as currently established between the EPO and the USPTO, legal and system constraints may require compliance by applicants with certain formalities at the USPTO to effect the exchange. The purpose of this notice is to remind applicants of those requirements.

1. Claiming priority from a first filing at the European Patent Office

European applicants having filed a European patent application as a first filing, and claiming priority from this first filing for a second filing at the USPTO, will benefit from automatic exchange of their priority document without any formalities, for applications filed at the USPTO as of 4 June 2007.²

¹ See decision of the President of the European Patent Office dated 9 January 2007, OJ EPO 2007, 94.

² For applications filed prior to that date, it will be necessary for applicants to file a request to retrieve electronic priority documents on USPTO Form SB/38 at the USPTO - see further comments under 2.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 27 juin 2007, relatif aux aspects pratiques de l'échange électronique de documents de priorité entre l'OEB et l'Office des brevets et des marques des États-Unis (USPTO)

JO OEB 2007, 473

Depuis le 16 janvier 2007, l'OEB et l'USPTO se transmettent mutuellement par voie électronique les copies électroniques, certifiées conformes, de documents de priorité pour des demandes passant par la voie Convention de Paris, conformément à l'Accord relatif à l'échange de documents de priorité signé en novembre 2005.¹

L'OEB et l'Office des brevets du Japon (JPO) procèdent depuis 1999 à des échanges automatisés de documents de priorité. Ces échanges sont effectués automatiquement et ne requièrent de la part du demandeur ni formalités à accomplir ni exigences supplémentaires à remplir. Cependant, en raison de contraintes d'ordre juridique ou liées au système, les échanges de documents de priorité mis en œuvre actuellement entre l'OEB et l'USPTO peuvent obliger les demandeurs à effectuer certaines formalités auprès de l'USPTO pour que ces échanges aient lieu. Le présent communiqué vise à rappeler aux demandeurs les formalités en question.

1. Revendication de la priorité d'un premier dépôt effectué auprès de l'Office européen des brevets

Les demandeurs européens qui ont déposé une demande de brevet européen comme premier dépôt et qui en revendiquent la priorité pour effectuer un second dépôt auprès de l'USPTO bénéficieront, pour les demandes déposées auprès de l'USPTO à compter du 4 juin 2007, de l'échange automatique de leur document de priorité sans devoir accomplir une quelconque formalité.²

¹ Cf. Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 janvier 2007, JO OEB 2007, 94.

² Pour les demandes déposées avant cette date, les demandeurs devront présenter à l'USPTO une requête en recherche de documents de priorité électroniques, et remplir à cette fin le formulaire SB/38 de l'USPTO - cf. remarques supplémentaires au point 2.

2. Inanspruchnahme der Priorität einer bei einem anderen Amt eingereichten Erstanmeldung, wenn das EPA eine Abschrift der Prioritätsunterlage in seinen elektronischen Akten hat

Als zusätzliche Dienstleistung für die Anmelder enthält die mit dem USPTO geschlossene Vereinbarung über den Austausch von Prioritätsunterlagen die Bestimmung, dass das EPA dem USPTO auch Prioritätsunterlagen von bei anderen Ämtern eingereichten Erstanmeldungen zur Verfügung stellt, sofern diese in seinen elektronischen Akten vorhanden sind.

Da das elektronische Austauschsystem dem USPTO derzeit nicht erlaubt, die elektronische Abschrift einer nicht aus dem EPA stammenden, aber in einer EPA-Akte enthaltenen Prioritätsunterlage direkt zu lokalisieren und anzufordern, muss der Anmelder dem USPTO die Nummer der EPA-Anmeldungsakte mitteilen, in der sich die betreffende Prioritätsunterlage befindet. Dazu ist das **Formblatt PTO/SB/38** "Request to retrieve electronic priority documents" beim USPTO einzureichen. Nähere Informationen über die Einreichung dieses Formblatts sind auf der Website des USPTO erhältlich.

Das Formblatt PTO/SB/38 ist von einer Person zu unterzeichnen, die befugt ist, Zugriff auf die EPA-Anmeldung zu gewähren. **Die Unterschriftsberechtigung für das Formblatt unterliegt hier dem europäischen Recht.** Das Formblatt muss demnach vom europäischen Anmelder oder einem vorschriftsmäßig bevollmächtigten europäischen Vertreter unterzeichnet werden, wobei die Grundsätze der Vertretung gemäß Artikel 133 EPÜ und Regel 100 - 101 EPÜ Anwendung finden.

Das EPA und das USPTO arbeiten gemeinsam an der Entwicklung einer technischen Lösung, damit solche Dokumente direkt lokalisiert und angefordert werden können. Sobald die vollständige Automatisierung des Austauschprozesses in solchen Fällen technisch möglich ist, muss das Formblatt PTO/SB/38 beim USPTO nicht mehr eingereicht werden.

2. Claiming priority from a first filing in another office, but where the EPO has a copy of the priority document in its electronic files

As an additional service to applicants, the Priority Document Exchange Agreement concluded with the USPTO contains the proviso that the EPO will also make available to the USPTO priority documents from first filings in other offices, where they are available in its electronic files.

Because the electronic exchange system does not currently enable the direct location and retrieval by the USPTO of an electronic copy of a non-EPO priority document contained in an EPO dossier, the applicant is required to inform the USPTO of the number of the EPO application file in which that non-EPO priority document is located. This can be accomplished by filing **Form PTO/SB/38**, "Request to retrieve electronic priority documents," at the USPTO. Applicants are referred to the USPTO website for further information on the filing of this form.

Form PTO/SB/38 must be signed by a person having the authority to grant access to the EPO application. Here, **European law is referred to in order to determine the entitlement to sign the form.** Thus, the form must be signed by the European applicant or a duly authorised European representative and the principles of representation contained in Article 133 EPC and Rules 100-101 EPC apply.

The EPO and the USPTO are cooperating to develop a technical solution to enable the direct location and retrieval of such documents. When full automation of the exchange process in such cases becomes technically possible, the filing of Form PTO/SB/38 at the USPTO will no longer be required.

2. Revendication de la priorité d'un premier dépôt effectué auprès d'un autre office lorsque l'OEB détient une copie du document de priorité dans ses dossiers électroniques

L'Accord relatif à l'échange de documents de priorité conclu avec l'USPTO prévoit à titre de service supplémentaire pour les demandeurs que l'OEB fournira également à l'USPTO les documents de priorité provenant de premiers dépôts effectués auprès d'autres offices si l'OEB dispose de ces documents dans ses dossiers électroniques.

Étant donné que le système d'échanges électroniques ne permet pas actuellement à l'USPTO de localiser et d'extraire directement une copie électronique d'un document de priorité versé à un dossier de l'OEB mais ne provenant pas de l'OEB, le demandeur est tenu de communiquer à l'USPTO le numéro du dossier OEB de la demande dans lequel figure le document de priorité qui ne provient pas de l'OEB. Pour ce faire, les demandeurs peuvent présenter à l'USPTO le **formulaire PTO/SB/38** "Request to retrieve electronic priority documents" (requête en recherche de documents de priorité électroniques). Les demandeurs trouveront sur le site web de l'USPTO de plus amples renseignements concernant la production de ce formulaire.

Le formulaire PTO/SB/38 doit être signé par une personne habilitée à accorder l'accès à la demande OEB. **Le droit européen est déterminant en ce qui concerne le pouvoir de signer ce formulaire.** Par conséquent, le formulaire doit être signé par le mandataire européen ou par un mandataire européen dûment autorisé. Les principes relatifs à la représentation visés à l'article 133 CBE et aux règles 100 et 101 CBE sont applicables.

L'OEB et l'USPTO travaillent conjointement au développement d'une solution technique qui permette de localiser et d'extraire directement les documents en question. Dès qu'il sera techniquement possible d'automatiser entièrement les échanges dans les cas concernés, il ne sera plus nécessaire de présenter le formulaire PTO/SB/38 à l'USPTO.

3. Inanspruchnahme der Priorität einer beim USPTO eingereichten Erstanmeldung

Damit die Prioritätsunterlage aus einer Erstanmeldung beim USPTO rechtzeitig beim EPA eingeht, muss sie vor Ablauf des 16. Monats nach dem US-Anmeldetag angefordert werden, d. h. in den meisten Fällen vor der Veröffentlichung der US-Prioritätsanmeldung und solange diese noch der Geheimhaltungsverpflichtung nach US-Recht unterliegt. Daher muss der Anmelder dem USPTO die Genehmigung erteilen, eine Abschrift der Prioritätsunterlage an das EPA herauszugeben, was durch die Einreichung des **Formblatts PTO/SB/39** beim USPTO geschieht.

Es ist darauf hinzuweisen, dass **die Unterschriftsberechtigung für das Formblatt PTO/SB/39 vom nationalen Recht der Vereinigten Staaten bestimmt wird**. Es muss somit von einer unter 37 CFR 1.14 c) genannten Person unterzeichnet werden, wie z. B. dem US-Anmelder, dem Anwalt oder dem eingetragenen Vertreter. Weitere Informationen hierzu sind auf der Website des USPTO erhältlich.

Damit das EPA die US-Prioritätsunterlage rechtzeitig anfordern kann, **wird den Anmeldern empfohlen, das Formblatt PTO/SB/39 entweder bei der Einreichung der US-Prioritätsanmeldung oder so bald wie möglich danach einzureichen**.

4. Auswirkungen des elektronischen Austauschs von Prioritätsunterlagen

Bei erfolgreicher automatisierter Anforderung der Prioritätsunterlage gilt gemäß dem Beschluss des Präsidenten vom 9. Januar 2007 über die Einreichung von Prioritätsunterlagen, der frühere Beschlüsse zu diesem Thema ersetzt, die Pflicht des Anmelders zur Einreichung der Prioritätsunterlage beim EPA nach Artikel 88 (1) EPU als erfüllt im Sinne der Regel 38 (4) EPÜ.

Ist die Anforderung einer Prioritätsunterlage vom USPTO gescheitert, so teilt das EPA dies dem Anmelder so rechtzeitig mit, dass er dem Sachverhalt gemäß dem bei nicht fristgerechter Einreichung der Prioritätsunterlage üblichen Verfahren abhelfen kann.

3. Claiming priority from a first filing at the USPTO

For a priority document from a first filing at the USPTO to be received by the EPO in a timely manner, it must be retrieved prior to the end of the sixteenth month from the US filing date, i.e. in most cases, before the US priority application has been published and thus, while it is still subject to confidentiality requirements under United States law. This requires authorisation from the applicant permitting the USPTO to release a copy of the priority document to the EPO, which is done by filing **Form PTO/SB/39** at the USPTO.

It is important to note that the **national law of the United States governs the entitlement to sign Form PTO/SB/39**. Thus, the form must be signed by a person specified under 37 CFR 1.14(c), e.g. the US applicant or an attorney or agent of record. Applicants are referred to the USPTO website for further information on this point.

Furthermore, to ensure timely retrieval by the EPO of the US priority document, **applicants are encouraged to file Form PTO/SB/39 either upon filing of the US priority application or as soon as possible thereafter**.

4. Effect of the electronic exchange of priority documents

According to the decision of the President dated 9 January 2007 on the filing of priority documents, replacing earlier decisions on this matter, if the automated retrieval is successful the applicant is deemed to have fulfilled his obligation to file the priority document at the EPO under Article 88(1) EPC, pursuant to Rule 38(4) EPC.

Where the retrieval of a priority document from the USPTO by the EPO has failed, the EPO shall notify the applicant of such failure in due time for him to remedy the situation under the usual procedure where a priority document is not filed in due time.

3. Revendication de la priorité d'un premier dépôt effectué auprès de l'USPTO

Afin que l'OEB reçoive en temps voulu un document de priorité résultant d'un premier dépôt effectué auprès de l'USPTO, ce document doit être extrait avant l'expiration du 16^e mois suivant la date du dépôt américain, c'est-à-dire, dans la plupart des cas, avant que la demande américaine établissant la priorité soit publiée et, partant, alors qu'elle doit encore satisfaire aux exigences de confidentialité prévues par le droit américain. Pour que l'USPTO puisse communiquer une copie du document de priorité à l'OEB, il doit y avoir été autorisé par le demandeur, qui doit présenter à cet effet le **formulaire PTO/SB/39** à l'USPTO.

Il est important de noter que le **droit national des États-Unis régit le pouvoir de signer le formulaire PTO/SB/39**. Par conséquent, le formulaire doit être signé par une personne visée au Titre 37 du Code des Règles Fédérales (CFR), section 1.14, lettre c), par exemple le demandeur américain, ou un conseil en propriété industrielle ou représentant enregistrés. Les demandeurs trouveront sur le site web de l'USPTO de plus amples renseignements à ce sujet.

De plus, pour permettre à l'OEB de se procurer en temps voulu le document de priorité américain, **il est vivement recommandé aux demandeurs de produire le formulaire PTO/SB/39 soit dès le dépôt de la demande américaine établissant la priorité, soit dès que possible après le dépôt de cette demande**.

4. Effet de l'échange électronique de documents de priorité

En application de la décision du Président de l'OEB, en date du 9 janvier 2007, relative à la production de documents de priorité, qui remplace les décisions antérieures correspondantes, le demandeur est réputé avoir dûment fourni le document de priorité à l'OEB au titre de la règle 38(4) CBE, conformément à l'obligation découlant de l'espèce de l'article 88(1) CBE, si ledit document a pu être extrait automatiquement.

Si l'OEB ne parvient pas à obtenir un document de priorité provenant de l'USPTO, il en avise le demandeur en temps voulu afin que celui-ci puisse remédier à la situation en suivant la procédure habituelle dans les cas où un document de priorité n'est pas produit en temps utile.

Die Anmelder werden außerdem daran erinnert, dass die Pflicht, den Übersetzungserfordernissen nach dem Europäischen Patentübereinkommen oder dem nationalen Recht der Vereinigten Staaten nachzukommen, vom elektronischen Austausch von Prioritätsunterlagen zwischen den Ämtern unberührt bleibt.

5. Einreichung von digital signierten Prioritätsunterlagen

Ungeachtet des zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten vereinbarten Austauschs von Prioritätsunterlagen können Anmelder auch weiterhin digital signierte elektronische Prioritätsunterlagen des Patent- und Markenamts der Vereinigten Staaten beim Europäischen Patentamt einreichen, die das Europäische Patentamt als Prioritätsunterlagen anerkennt (siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. September 2004 über die elektronische Einreichung von Prioritätsunterlagen, die vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten ausgestellt werden, ABl. EPA 2004, 562).

6. Schlussfolgerung

- Handelt es sich bei der Prioritätsunterlage um eine beim EPA eingereichte europäische Erstanmeldung, so erfolgt ihr Austausch für Nachanmeldungen, die beim USPTO seit dem 4. Juni 2007 eingereicht werden, vollautomatisch und ohne Formalitäten.

- Um als zusätzliche Dienstleistung den Austausch einer Prioritätsunterlage nutzen zu können, die aus einer Erstanmeldung bei einem anderen Amt hervorgeht und in einer elektronischen Akte des EPA enthalten ist, muss der Anmelder beim USPTO das Formblatt PTO/SB/38 unter Angabe der EPA-Aktennummer einreichen.

- Das EPA erhält die Prioritätsunterlage aus einer Erstanmeldung beim USPTO nur dann, wenn das Formblatt PTO/SB/39 beim USPTO eingereicht worden ist.

Finally, applicants are reminded that the obligation to comply with any translation requirements under either the European Patent Convention or the national law of the United States remains unaffected by the electronic exchange of priority documents between the offices.

5. Filing digitally signed priority documents

Notwithstanding the Priority Document Exchange Agreement between the EPO and the USPTO, applicants may continue to file digitally signed electronic priority documents issued by the USPTO with the EPO, which will accept them as priority documents (see the notice from the European Patent Office dated 15 September 2004 concerning the electronic filing of priority documents issued by the United States Patent and Trademark Office, OJ EPO 2004, 562).

6. Conclusion

- Where the priority document consists in a European patent application first filed at the EPO, such exchange will be fully automatic and without any formalities for second filings at the USPTO made on or after 4 June 2007.

- As an additional service to applicants, to obtain the exchange of a priority document from a first filing in another office contained in an EPO electronic file, Form PTO/SB/38 must be filed at the USPTO giving the number of that EPO file.

- For the EPO to receive a priority document from a first filing at the USPTO, Form PTO/SB/39 must be filed at the USPTO.

Enfin, il est rappelé aux demandeurs que l'échange électronique de documents de priorité entre les offices n'a aucune incidence sur l'obligation de satisfaire aux exigences de traduction prévues soit dans la Convention sur le brevet européen, soit dans le droit national des États-Unis.

5. Dépôt de documents de priorité signés numériquement

Nonobstant l'Accord relatif à l'échange de documents de priorité conclu entre l'OEB et l'USPTO, les demandeurs peuvent continuer de déposer auprès de l'OEB des documents de priorité de l'USPTO signés numériquement que l'OEB accepte comme documents de priorité (cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 septembre 2004, relatif au dépôt électronique de documents de priorité établis par l'Office des brevets et des marques des États-Unis, JO OEB 2004, 562).

6. Conclusions

- Si le document de priorité est une demande de brevet européen déposée initialement auprès de l'OEB, l'échange sera entièrement automatique et ne requerra pas de formalités pour les seconds dépôts effectués auprès de l'USPTO à partir du 4 juin 2007.

- A titre de service supplémentaire, les demandeurs pourront également bénéficier de l'échange d'un document de priorité résultant d'un premier dépôt effectué auprès d'un autre office et figurant dans un dossier électronique de l'OEB, et devront présenter à cet effet à l'USPTO le formulaire PTO/SB/38 mentionnant le numéro du dossier concerné de l'OEB.

- Pour que l'OEB reçoive un document de priorité issu d'un premier dépôt effectué auprès de l'USPTO, le formulaire PTO/SB/39 doit être fourni à l'USPTO.

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 1996 über die prioritätsbegründende Wirkung der "US-Provisional Application for Patent"

ABI. EPA 1996, 81

1. Mit Wirkung vom **8. Juni 1995** ist in den USA die Möglichkeit zur Einreichung einer vorläufigen Patentanmeldung eingeführt worden. Diese "**Provisional Application for Patent**" nach 35 USC § 111 (b) ermöglicht die vorläufige Anmeldung einer Erfindung beim Patent- und Markenamt der USA unter vereinfachten Voraussetzungen. Um einen wirksamen Anmeldetag zu begründen, genügt die Einreichung einer Erfindungsbeschreibung und der zum Verständnis der Erfindung erforderlichen Zeichnungen.

2. Die Provisional Application als solche kann nicht zur Erteilung eines Patents führen, da sie nicht geprüft wird und 12 Monate nach Einreichung als zurückgenommen gilt. Sie begründet jedoch ein **Prioritätsdatum für eine reguläre nationale Nachanmeldung** der Erfindung, die innerhalb von 12 Monaten nach dem Anmeldetag der Provisional Application eingereicht wird und auf diese Bezug nimmt (USC 35 § 119 (e)).

3. Da die Provisional Application sachlich den Voraussetzungen entspricht, die das Prioritätsrecht des EPÜ an eine prioritätsbegründende vorschriftsmäßige nationale Anmeldung stellt und es auf das weitere Schicksal dieser Anmeldung nicht ankommt, erkennt das EPA unter Hinweis auf die selbständige Entscheidungskompetenz der Beschwerdekammern des EPA und der Gerichte der Vertragsstaaten die **Provisional Application for Patent** als **eine prioritätsbegründende Anmeldung im Sinne von Artikel 87 (1) EPÜ** an.

Notice from the President of the European Patent Office dated 26 January 1996 concerning the priority conferring effect of the "US provisional application for patent"

OJ EPO 1996, 81

1. With effect from **8 June 1995** it has been possible to file a provisional patent application in the USA. The "**provisional application for patent**" provided for in 35 USC, section 111(b), allows applicants to file a provisional application with USPTO under simplified conditions. In order to establish an effective filing date, all that need be submitted are a description of the invention and the drawings necessary for an understanding of the invention.

2. The provisional application cannot as such lead to the grant of a patent as it is not examined and is deemed abandoned 12 months after filing. It does however give rise to a **priority date for a subsequent, regular national application** for the invention which is filed within 12 months of the date of filing of the provisional application with a reference to the provisional application (35 USC, section 119(e)).

3. Since the provisional application meets in substantive terms the requirements the EPC places on a duly filed national application in order to establish priority and because the subsequent fate of this filing is immaterial, the EPO, while acknowledging the independent decision-making competence of the EPO boards of appeal and the courts of the contracting states, recognises the **provisional application for patent** as **giving rise to a right of priority within the meaning of Article 87(1) EPC**.

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 26 janvier 1996, relatif à l'effet constitutif de priorité de la "US-Provisional Application for Patent"

JO OEB 1996, 81

1. Depuis le **8 juin 1995**, il est possible de déposer aux États-Unis une demande de brevet provisoire. Cette "**Provisional Application for patent**" au sens du titre 35 USC § 111 (b) permet le dépôt provisoire d'une invention auprès de l'Office des brevets et des marques des États-Unis, dans des conditions simplifiées. Pour établir une date de priorité valable, il suffit de déposer une description de l'invention et les dessins nécessaires pour comprendre cette dernière.

2. La demande provisoire ne peut donner lieu en tant que telle à la délivrance d'un brevet, puisqu'elle ne fait pas l'objet d'un examen et est réputée retirée 12 mois après le dépôt. Elle établit toutefois une **date de priorité pour une demande nationale régulière** déposée dans un délai de 12 mois suivant la date de dépôt de la demande provisoire et revendiquant la priorité de cette demande (titre 35 USC § 119 (e)).

3. Étant donné que la demande provisoire répond objectivement aux conditions de fond posées par le droit de priorité de la CBE à une demande nationale régulière établissant une priorité et que le sort ultérieur de cette demande est sans importance, l'OEB, en se référant à l'indépendance des chambres de recours de l'OEB et des tribunaux des États contractants dans leur pouvoir de décision, reconnaît la **demande de brevet provisoire** comme **demande établissant une priorité au sens de l'article 87 (1) CBE**.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. August 2012 über den automatisierten Austausch von Prioritätsunterlagen zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Staatlichen Amt für geistiges Eigentum der Volksrepublik China

ABI. EPA 2012, 494

Das Europäische Patentamt gibt bekannt, dass es mit Wirkung vom 3. September 2012 den automatisierten elektronischen Austausch von Prioritätsunterlagen mit dem Staatlichen Amt für geistiges Eigentum der Volksrepublik China (SIPO) für beim SIPO und beim EPA eingereichte Erstanmeldungen eingeführt hat.

Diese Dienstleistung ist kostenlos und für den Anmelder mit keinerlei Formalitäten verbunden. Ausgetauscht werden europäische Patentanmeldungen und nationale chinesische Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldungen, die die Priorität einer beim jeweils anderen Amt eingereichten Erstanmeldung beanspruchen und die ab dem 3. September 2012 eingereicht worden sind.

Notice from the European Patent Office dated 9 August 2012 regarding the automatic exchange of priority documents between the European Patent Office and the State Intellectual Property Office of the People's Republic of China

OJ EPO 2012, 494

The European Patent Office is pleased to announce that as of 3 September 2012 it is implementing automatic electronic exchange of priority documents with the State Intellectual Property Office (SIPO) of the People's Republic of China for first filings at SIPO and the EPO.

To qualify for this service, which is free of charge and not subject to any formalities on the part of the applicant, the European patent application or the Chinese national patent or utility model application claiming priority from a first filing at the other office must have been filed on or after 3 September 2012.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 9 août 2012, relatif à l'échange automatique de documents de priorité entre l'Office européen des brevets et l'Office d'État de la propriété intellectuelle de la République populaire de Chine

JO OEB 2012, 494

L'Office européen des brevets (OEB) a le plaisir d'annoncer qu'il a mis en œuvre à partir du 3 septembre 2012 l'échange automatique de documents de priorité par voie électronique avec l'Office d'État de la propriété intellectuelle de la République populaire de Chine (SIPO) pour les premiers dépôts effectués auprès du SIPO et pour les premiers dépôts effectués auprès de l'OEB.

Afin de pouvoir bénéficier de ce service qui est gratuit et ne requiert pas de formalités de la part du demandeur, la demande de brevet européen ou la demande de brevet ou de modèle d'utilité chinois national revendiquant la priorité d'un premier dépôt effectué auprès de l'autre office doit avoir été déposée à partir du 3 septembre 2012.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Januar 2013 über die geänderte Regel 53 (3) EPÜ**ABI. EPA 2013, 150**

Mit Beschluss vom 27. Juni 2012¹ hat der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation die Regel 53 EPÜ geändert und eine Rechtsfolge für den Fall eingeführt, dass der Anmelder einer ordnungsgemäß nach Regel 53 (3) EPÜ erlassenen Aufforderung des EPA nicht nachkommt, eine Übersetzung einer früheren Anmeldung einzureichen, deren Priorität er beansprucht. Kommt der Anmelder dieser Aufforderung nicht nach, so erlischt der Anspruch auf die betreffende Priorität. Die Einführung dieser Rechtsfolge zielt auf mehr Rechtssicherheit und Transparenz sowie auf eine Straffung der Verfahren vor dem EPA ab.

Diese Änderung tritt am 1. April 2013 in Kraft. Die vorliegende Mitteilung gibt Aufschluss über das neue Verfahren.

Erlass einer Aufforderung nach Regel 53 (3) EPÜ

Nach Regel 53 (3) EPÜ kann eine Aufforderung zur Einreichung einer Übersetzung einer früheren Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, nur erlassen werden, wenn diese Anmeldung nicht in einer Amtssprache des EPA abgefasst ist und die Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs für die Beurteilung der Patentierbarkeit der Erfindung relevant ist. Die Übersetzung ist innerhalb einer vom Europäischen Patentamt zu bestimmenden Frist einzureichen.

Notice from the European Patent Office dated 28 January 2013 concerning amended Rule 53(3) EPC**OJ EPO 2013, 150**

By decision of 27 June 2012¹, the Administrative Council of the European Patent Organisation amended Rule 53 EPC so as to introduce a legal sanction in case of non-compliance with an invitation to file the translation of a previous application whose priority is claimed duly issued by the EPO in compliance with the requirements laid down in Rule 53(3) EPC. Failure to comply with this invitation will result in the loss of the right of the relevant priority. The introduction of a specific sanction is aimed at increasing legal certainty and transparency but also streamlining the proceedings before the EPO.

This amendment will enter into force on 1 April 2013. The present notice gives information about the new procedure.

Issuance of a Rule 53(3) EPC invitation

Pursuant to Rule 53(3) EPC an invitation to file a translation of the previous application whose priority is claimed can only be issued where that application is not in an official language of the European Patent Office and the validity of the priority claim is relevant to the determination of the patentability of the invention concerned. The translation is to be filed within a time limit specified by the European Patent Office.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 janvier 2013, relatif à la règle 53(3) CBE modifiée**JO OEB 2013, 150**

Par décision du 27 juin 2012¹, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a modifié la règle 53 CBE de manière à introduire une sanction juridique lorsque le demandeur ou le titulaire du brevet ne produit pas la traduction d'une demande antérieure dont la priorité est revendiquée, en réponse à une invitation émise par l'OEB conformément aux exigences de la règle 53(3) CBE. L'absence de réponse à cette invitation conduit à la perte du droit de priorité découlant de la demande antérieure. L'introduction d'une sanction spécifique vise à accroître la sécurité juridique et la transparence, mais aussi à rationaliser les procédures devant l'OEB.

Cette modification entrera en vigueur le 1^{er} avril 2013. Le présent communiqué donne des informations sur la nouvelle procédure.

Envoi d'une invitation au titre de la règle 53(3) CBE

Conformément à la règle 53(3) CBE, une invitation à produire une traduction de la demande antérieure dont la priorité est revendiquée ne peut être émise que si cette demande n'est pas rédigée dans une langue officielle de l'Office européen des brevets et que si la validité de la revendication de priorité est pertinente pour établir si l'invention en cause est brevetable. La traduction doit être produite dans un délai imparti par l'Office européen des brevets.

¹ CA/D 7/12 vom 27.6.2012, ABI. EPA 2012, 442.

¹ CA/D 7/12 of 27.6.2012, OJ EPO 2012, 442.

¹ CA/D 7/12 du 27.6.2012, JO OEB 2012, 442.

Je nach Art der Anmeldung und je nach dem Verfahrensstadium, in dem sich die Prüfung der Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs im Hinblick auf die relevante Zwischenliteratur als notwendig erweist, kann die Aufforderung zur Einreichung einer Übersetzung der Prioritätsunterlage beim EPA wie folgt erlassen werden:

1. Europäische Patentanmeldungen

1.1 Wird die Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs in der Phase der Fertigstellung des erweiterten europäischen Recherchenberichts für die Beurteilung der Patentierbarkeit der Erfindung als relevant erachtet, so wird die Aufforderung nach Regel 53 (3) EPÜ per Einschreiben zugestellt. In diesem Fall wird die Frist für die Einreichung der angeforderten Übersetzung an die Frist für die Stellung des Prüfungsantrags nach Regel 70 (1) EPÜ angeglichen.

Hat der Anmelder den Prüfungsantrag jedoch gestellt, bevor ihm der europäische Recherchenbericht zugegangen ist, so wird die Frist für die Einreichung der Übersetzung an die Frist angeglichen, innerhalb deren nach Regel 70 (2) EPÜ zu erklären ist, ob die Anmeldung aufrechterhalten wird.

1.2 Stellt sich die Frage der Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs während des Prüfungsverfahrens, etwa infolge einer Recherche nach kollidierenden Anmeldungen gemäß Artikel 54 (3) EPÜ (abschließende Recherche) oder weil Dritte gemäß Artikel 115 EPÜ einschlägigen Stand der Technik vorgebracht haben, so wird die Aufforderung von der Prüfungsabteilung erlassen.

2. Euro-PCT-Anmeldungen

Im Fall von Euro-PCT-Anmeldungen, bei denen das EPA entweder den internationalen Recherchenbericht zusammen mit dem schriftlichen Bescheid oder einen ergänzenden internationalen Recherchenbericht erstellt hat, wird die Aufforderung nach Regel 53 (3) EPÜ von der Prüfungsabteilung erlassen.

3. Europäische Patente

In den Ausnahmefällen, in denen sich die Frage der Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs erst im Einspruchsverfahren stellt, etwa weil der Einsprechende einschlägigen Stand der Technik vorgebracht hat, wird die Aufforderung, eine Übersetzung der Prioritätsunterlage einzureichen, von der Einspruchsabteilung erlassen.

Depending on the type of applications concerned and the stage of the proceedings during which examination of the validity of the priority appears necessary in view of relevant intermediate prior art, the invitation to provide the EPO with the translation of the priority document may be issued as follows:

1. For European patent applications

1.1 Where the validity of the priority is considered to be of relevance to the determination of the patentability of the invention concerned at the stage of the completion of the extended European search report, an invitation under Rule 53(3) EPC is notified by registered letter. In this case the period for filing the requested translation is aligned to the period for filing the request for examination pursuant to Rule 70(1) EPC.

If the request for examination has however been filed before the European search report has been transmitted to the applicant, the period for filing the translation is aligned to the time limit for indicating whether it is wished to proceed further with the application pursuant to Rule 70(2) EPC.

1.2 Where the validity of the priority claim assumes importance during the examination proceedings, for example as a result of the search for any conflicting applications under Article 54(3) EPC (topping-up search) or relevant prior art filed by third parties according to Article 115 EPC, the invitation is issued by the Examining Division.

2. For Euro-PCT applications

In the case of Euro-PCT applications for which the EPO has drawn up the international search report together with the written opinion or has drawn up a supplementary international search report, the invitation under Rule 53(3) EPC is sent by the Examining Division.

3. For European patents

In the exceptional cases where examination of the validity of the priority claim assumes importance during opposition proceedings only, e.g. because of relevant prior art brought forward by the opponent, the invitation to file the translation of the priority document is issued by the Opposition Division.

Selon le type de demande concernée et le stade de la procédure où la validité de la priorité doit être examinée compte tenu d'un document intercalaire pertinent de l'état de la technique, l'invitation à fournir la traduction du document de priorité à l'OEB est émise dans les conditions suivantes :

1. Demandes de brevet européen

1.1 Lorsque la validité de la priorité est jugée pertinente pour établir, au moment où le rapport de recherche européenne élargi est achevé, si l'invention en cause est brevetable, une invitation au titre de la règle 53(3) CBE est émise par lettre recommandée. Dans ce cas, le délai de production de la traduction requise est aligné sur le délai de présentation de la requête en examen prévu à la règle 70(1) CBE.

Si la requête en examen a toutefois été présentée avant que le rapport de recherche européenne ait été transmis au demandeur, le délai de production de la traduction est aligné sur le délai dans lequel le demandeur doit déclarer, conformément à la règle 70(2) CBE, s'il souhaite maintenir la demande.

1.2 L'invitation est émise par la division d'examen si la validité de la revendication de priorité devient importante pendant la procédure d'examen. Ce cas de figure peut résulter par exemple d'une recherche visant à mettre en évidence d'éventuelles demandes interférentes au sens de l'article 54(3) CBE (complément de recherche), ou découler d'un élément pertinent de l'état de la technique présenté par des tiers conformément à l'article 115 CBE.

2. Demandes euro-PCT

L'invitation au titre de la règle 53(3) CBE est émise par la division d'examen dans le cas de demandes euro-PCT pour lesquelles l'OEB a établi le rapport de recherche internationale avec l'opinion écrite, ou pour lesquelles il a établi un rapport de recherche internationale supplémentaire.

3. Brevets européens

L'invitation à produire la traduction du document de priorité est envoyée par la division d'opposition dans les cas exceptionnels où la nécessité d'examiner la validité de la priorité revendiquée n'apparaît qu'au stade de la procédure d'opposition, par exemple lorsque l'opposant soumet un élément pertinent de l'état de la technique.

Form der Erwidernng

Eine wirksame Erwidernng auf eine Aufforderung nach Regel 53 (3) EPÜ ist entweder die angeforderte Übersetzung oder eine Erklärung, dass die europäische Patentanmeldung eine vollständige Übersetzung der früheren Anmeldung ist.

Im Falle mehrerer Prioritäten muss der Anmelder oder Patentinhaber nur die Übersetzung der Prioritätsunterlage(n) einreichen, die in der Aufforderung angegeben ist.

Rechtsfolge und anwendbare Rechtsmittel

Versäumt es der Anmelder oder Patentinhaber, innerhalb der vom EPA gesetzten Frist einer Aufforderung zur Einreichung der Übersetzung nach Regel 53 (3) EPÜ nachzukommen, so erlischt für die europäische Patentanmeldung oder das europäische Patent der Anspruch auf die Priorität derjenigen Anmeldung, zu der die angeforderte Übersetzung nicht fristgerecht eingereicht wurde (Regel 53 (3) vorletzter Satz EPÜ).

Im Prüfungsverfahren kann der aus der nicht fristgerechten Einreichung der Übersetzung erwachsende Rechtsverlust durch einen Antrag auf Weiterbehandlung nach Artikel 121 EPÜ überwunden werden. Im Einspruchsverfahren lässt sich der entstandene Rechtsverlust nur durch einen Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Artikel 122 EPÜ beheben. In beiden Fällen kann der Beteiligte eine Entscheidung nach Regel 112 (2) EPÜ beantragen.

Übergangsbestimmungen

Die geänderte Regel 53 EPÜ gilt für europäische und Euro-PCT-Anmeldungen sowie für europäische Patente, für die bei Inkrafttreten der geänderten Vorschrift (1. April 2013) noch keine Aufforderung nach Regel 53 (3) EPÜ ergangen ist.

Form of the reply

A valid reply to an invitation under Rule 53(3) EPC consists of either the requested translation or a declaration that the European patent application is a complete translation of the previous application.

In case of multiple priorities the applicant or proprietor is only required to file the translation of the priority claim(s) indicated in the invitation.

Sanction and legal remedies applicable

If the applicant or the patent proprietor fails to respond to an invitation to file the translation under Rule 53(3) EPC within the period set by the EPO, the right of priority for the European patent application or for the European patent with respect to the priority claim for which the requested translation has not been duly filed will be lost (Rule 53(3), penultimate sentence, EPC).

The loss of rights which would ensue from the failure to file the translation can be remedied during examination proceedings by filing a request for further processing in accordance with Article 121 EPC. During opposition proceedings, the ensuing loss of rights can only be remedied by filing a request for re-establishment of rights pursuant to Article 122 EPC. In both cases, the party concerned may file a request for a decision under Rule 112(2) EPC.

Transitional provisions

Rule 53 EPC as amended applies to European and Euro-PCT applications as well as to European patents in respect of which an invitation under Rule 53(3) EPC has not yet been issued by the date of entry into force of the amended provision (1 April 2013).

Forme de la réponse

Il est valablement répondu à une invitation émise au titre de la règle 53(3) CBE si la traduction requise est produite, ou si, au lieu de cette traduction, une déclaration est présentée selon laquelle la demande de brevet européen est une traduction intégrale de la demande antérieure.

Si plusieurs priorités sont revendiquées, le demandeur ou le titulaire du brevet n'est tenu de produire que la traduction de la (des) revendication(s) de priorité indiquée(s) dans l'invitation.

Sanction et moyens de recours

Si, dans le délai imparti par l'OEB, le demandeur ou le titulaire du brevet ne répond pas à l'invitation à produire la traduction conformément à la règle 53(3) CBE, il perd, pour la demande de brevet européen ou le brevet européen, le droit de priorité découlant de la demande antérieure pour laquelle la traduction requise n'a pas été dûment produite (règle 53(3), avant-dernière phrase CBE).

Au cours de la procédure d'examen, il peut être remédié à la perte de droits résultant du défaut de production de la traduction en présentant une requête en poursuite de la procédure conformément à l'article 121 CBE. Pendant la procédure d'opposition, il ne peut être remédié à cette perte de droits qu'au moyen d'une requête en restitutio in integrum présentée en vertu de l'article 122 CBE. Dans ces deux cas, la partie intéressée peut requérir une décision, conformément à la règle 112(2) CBE.

Dispositions transitoires

La règle 53 CBE modifiée s'applique aux demandes européennes et aux demandes euro-PCT, ainsi qu'aux brevets européens pour lesquels il n'a pas encore été émis d'invitation au titre de la règle 53(3) CBE à la date d'entrée en vigueur de la disposition modifiée (1^{er} avril 2013).

-
- C. Verfahren vor den Recherchen-, Prüfungs- und Einspruchsabteilungen
 - C. Procedure before search, examining and opposition divisions**
 - C. Procédures devant les divisions de la recherche, d'examen et d'opposition

C. VERFAHREN VOR DEN RECHERCHEN-, PRÜFUNGS- UND EINSPRUCHS- ABTEILUNGEN**C.1 Erteilungsverfahren - Allgemein**

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 11. März 2015 über das Pilotprojekt zur Einführung neuer Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung für Verfahren vor dem Europäischen Patentamt

ABI. EPA 2015, A28

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf die Artikel 10 (2) i) und 119 und die Regeln 2, 67 (1), 68 (2), 73 (2), 87, 127 (1), 147 (2), 150 (2), 152 EPÜ, die Artikel 5, 6, 7 der Gebührenordnung sowie die Artikel 17 (2) und 18 (2) und die Regeln 44, 80.6, 89*bis*.1 und 2 PCT,

beschließt:

Allgemeine Bestimmungen**Artikel 1****Anwendungsbereich**

(1) Das Europäische Patentamt (EPA) entwickelt seine IT-Systeme weiter mit dem Ziel, Verfahrensabläufe zu automatisieren, die Einreichung von Unterlagen und die Kommunikation mit den Nutzern effektiver und sicherer zu gestalten und die Zusammenarbeit zwischen dem EPA und den Nutzern zu erleichtern. Zu diesem Zweck wird das EPA im Rahmen eines Pilotprojekts nach und nach neue Einrichtungen zur elektronischen Übermittlung von Patentanmeldungen, sonstigen Unterlagen, Mitteilungen und anderen Informationen bereitstellen.

(2) Das EPA behält sich das Recht vor, im Rahmen des Pilotprojekts die auf der Grundlage dieses Beschlusses zur Verfügung gestellten Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung vollständig oder teilweise zu ändern, zu beschränken oder einzustellen.

C. PROCEDURE BEFORE SEARCH, EXAMINING AND OPPOSITION DIVISIONS**C.1 Grant procedure in general**

Decision of the President of the European Patent Office dated 11 March 2015 concerning the pilot project to introduce new means of electronic communication in EPO proceedings

OJ EPO 2015, A28

The President of the European Patent Office,

having regard to Articles 10(2)(i) and 119 and Rules 2, 67(1), 68(2), 73(2), 87, 127(1), 147(2), 150(2) and 152 EPC, Article 5, 6, 7 Rules relating to Fees and to Articles 17(2) and 18(2) and Rules 44, 80.6, 89*bis*.1 and 2 PCT,

has decided as follows:

General provisions**Article 1****Scope of application**

(1) The European Patent Office (EPO) is continuing to develop its IT systems, the aim being to automate procedures, make the filing of documents and communication with users more effective and secure, and facilitate co-operation between the EPO and users. To that end, it is conducting a pilot project in which it will progressively make available new means for the electronic communication of patent applications, other documents, notifications and further information.

(2) Within the framework of the pilot project, the EPO reserves the right to change, in whole or in part, limit or discontinue the means of electronic communication made available on the basis of the present decision.

C. PROCÉDURES DEVANT LES DIVISIONS DE LA RECHERCHE, D'EXAMEN ET D'OPPOSITION**C.1 Procédure de délivrance en général**

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 11 mars 2015, relative au projet pilote visant à introduire de nouveaux moyens de communication électronique pour les procédures devant l'Office européen des brevets

JO OEB 2015, A28

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu les articles 10(2)i), 119 et les règles 2, 67(1), 68(2), 73(2), 87, 127(1), 147(2), 150(2), 152 CBE, les articles 5, 6, 7 du règlement relatif aux taxes ainsi que les articles 17.2), 18.2) et les règles 44, 80.6, 89*bis*.1 et 2 PCT,

décide :

Dispositions générales**Article premier****Champ d'application**

(1) L'Office européen des brevets (OEB) perfectionne ses systèmes informatiques afin d'automatiser les procédures, d'accroître l'efficacité ainsi que la sécurité du dépôt de documents et de la communication avec les utilisateurs, et de faciliter la collaboration entre l'OEB et les utilisateurs. À cet effet, l'OEB mettra progressivement à disposition, dans le cadre d'un projet pilote, de nouveaux moyens permettant de transmettre par voie électronique des demandes de brevet, d'autres documents, des notifications et diverses informations.

(2) Dans le cadre de ce projet pilote, l'OEB se réserve le droit de modifier en totalité ou en partie les moyens de communication électronique mis à disposition sur la base de la présente décision, d'y apporter des limitations ou de les supprimer.

(3) Das Pilotprojekt wird sich nach Maßgabe dieses Beschlusses insbesondere auf die nachfolgend genannten Bereiche erstrecken:

- a) die Art der Einreichung von Unterlagen in Verfahren nach dem EPÜ und die Einreichung internationaler Patentanmeldungen und anderer Schriftstücke in Verfahren nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT);
- b) die für die Einreichung zur Verfügung stehenden Datenformate und Hilfsmittel;
- c) die Zustellung an die Verfahrensbeteiligten;
- d) die Zusammenarbeit mit ihnen und den weiteren Benutzern der vom Amt zur Verfügung gestellten Einrichtungen;
- e) die Veröffentlichung europäischer Patentanmeldungen und europäischer Patente;
- f) die Akteneinsicht;
- g) die Entrichtung von Gebühren.

Artikel 2

Teilnahme am Pilotprojekt

(1) Das Pilotprojekt steht allen Verfahrensbeteiligten und Nutzern offen, die die spezifischen Teilnahmevoraussetzungen erfüllen und dem EPA ihre Bereitschaft zur Teilnahme in Bezug auf eine oder mehrere der auf der Grundlage dieses Beschlusses zur Verfügung gestellten Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung mitgeteilt haben.

(2) Das EPA behält sich das Recht vor, bei Verdacht der missbräuchlichen oder unbefugten Benutzung im Einzelfall den Zugang zu den auf der Grundlage dieses Beschlusses zur Verfügung gestellten Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung zu verwehren.

Artikel 3

Formvorschriften

Die zu beachtenden Formvorschriften ergeben sich aus den zur Verfügung gestellten Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung und der sie begleitenden Dokumentation.

Artikel 4

Protokollierung

Die verfahrensrelevante Kommunikation wird protokolliert. Auf die Protokolle kann, soweit relevant, zurückgegriffen werden; sie werden dann in den öffentlichen Teil der Akte aufgenommen.

(3) In accordance with the present decision, the pilot project will cover in particular the following areas:

- (a) how documents are filed in proceedings under the EPC, and the filing of international patent applications and other documents in proceedings under the Patent Cooperation Treaty (PCT);
- (b) the data formats and aids available for filing;
- (c) notification to the parties to proceedings;
- (d) co-operation with such parties and other users of the means made available by the EPO;
- (e) the publication of European patent applications and European patents;
- (f) file inspection;
- (g) payment of fees.

Article 2

Participation in the pilot project

(1) The pilot project is open to all parties to proceedings and users who fulfil the specific conditions for taking part and have informed the EPO that they are willing to do so in respect of one or more of the means of electronic communication made available on the basis of the present decision.

(2) In the event of suspected abuse or unauthorised use, the EPO reserves the right to refuse access, in individual cases, to the means of electronic communication made available on the basis of the present decision.

Article 3

Formal provisions

The formal provisions to be complied with result from the means of electronic communication made available and their accompanying documentation.

Article 4

Logs

Procedurally relevant communication will be logged. The logs may be drawn upon where relevant; they will then go into the public part of the file.

(3) Conformément à la présente décision, le projet pilote couvrira notamment les domaines suivants :

- a) le mode de dépôt de documents dans les procédures au titre de la CBE et le dépôt de demandes de brevet internationales et d'autres documents dans les procédures au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) ;
- b) les formats de données et les outils disponibles pour le dépôt ;
- c) la signification aux parties à la procédure ;
- d) la collaboration avec ces dernières et les autres utilisateurs des moyens mis à disposition par l'Office ;
- e) la publication des demandes de brevet européen et des brevets européens ;
- f) l'inspection publique ;
- g) le paiement des taxes.

Article 2

Participation au projet pilote

(1) Le projet pilote est ouvert à l'ensemble des parties à la procédure et des utilisateurs qui remplissent les conditions spécifiques de participation et qui ont informé l'OEB de leur volonté d'y prendre part en utilisant un ou plusieurs des moyens de communication électronique mis à disposition sur la base de la présente décision.

(2) En cas de soupçon d'une utilisation abusive ou non autorisée, l'OEB se réserve le droit de refuser, au cas par cas, l'accès aux moyens de communication électronique mis à disposition sur la base de la présente décision.

Article 3

Conditions de forme

Les conditions de forme à respecter découlent des moyens de communication électronique mis à disposition et de la documentation qui les accompagne.

Article 4

Tenue de fichiers-journaux

La communication relative aux procédures est consignée. Le cas échéant, il est possible d'accéder au fichier-journal ; celui-ci est alors versé à la partie publique du dossier.

Artikel 5**Funktionsstörungen**

(1) Führen Funktionsstörungen der Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung zu nachteiligen Rechtsfolgen im Verfahren, so stellt das EPA die betroffenen Verfahrensbeteiligten im Rahmen der geltenden Rechtsvorschriften so, als ob diese nachteiligen Rechtsfolgen im Verfahren nicht eingetreten wären.

(2) Das EPA kann Verfahrensbeteiligte auffordern, Verfahrenshandlungen innerhalb einer vom EPA gesetzten Frist zu wiederholen; die Möglichkeit, Verfahrenshandlungen in anderer Form als mittels Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung auf der Grundlage dieses Beschlusses vorzunehmen, bleibt unberührt.

(3) Der betroffene Verfahrensbeteiligte kann sich nicht auf Absatz 1 berufen, wenn

a) eine solche Funktionsstörung die Einreichung einer Patentanmeldung betrifft, er die Funktionsstörung hätte erkennen können und er es unterlassen hat, die Anmeldung unverzüglich in anderer Form einzureichen;

b) er es unterlassen hat, das EPA unverzüglich über ihm bekannt gewordene Funktionsstörungen, die die nachteiligen Rechtsfolgen verursacht haben, zu unterrichten; oder

c) er die Verfahrenshandlung trotz Aufforderung gemäß Absatz 2 nicht wiederholt hat.

Einzelne Verfahrenshandlungen**Artikel 6****Einreichung von Unterlagen in Verfahren nach dem EPÜ**

Sofern und soweit die entsprechenden Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung vom EPA bereitgehalten werden, können Unterlagen in Verfahren nach dem EPÜ unter Verwendung dieser Einrichtungen in Form von strukturierten Daten oder in anderer Form eingereicht werden.

Article 5**Technical faults**

(1) If faults in the means of electronic communication give rise to adverse legal consequences in proceedings, the EPO will put the parties concerned in the position, within the framework of the legal provisions in force, in which they would have been if the said consequences had not arisen.

(2) The EPO may invite parties to proceedings to repeat procedural acts within a time limit set by the EPO; the possibility of performing procedural acts otherwise than by using means of electronic communication on the basis of the present decision remains unaffected.

(3) A party to proceedings cannot invoke paragraph 1 if

(a) the technical fault concerned the filing of a patent application, he could have realised that the fault had occurred, and he did not file the application in another form without delay;

(b) he became aware of the faults which caused the adverse legal consequences, and did not inform the EPO about them without delay; or

(c) he did not repeat the procedural act despite an invitation under paragraph 2.

Individual procedural acts**Article 6****Filing of documents in proceedings under the EPC**

In so far as the EPO provides the relevant means of electronic communication, they may be used in proceedings under the EPC to file documents in the form of structured data or in another form.

Article 5**Dysfonctionnements**

(1) Si des dysfonctionnements des moyens de communication électronique entraînent des conséquences juridiques défavorables dans la procédure, l'OEB considère, dans le cadre des dispositions juridiques en vigueur, que ces conséquences juridiques défavorables pour les parties à la procédure concernées ne se sont pas produites.

(2) L'OEB peut inviter les parties à la procédure à réitérer des actes de procédure dans un délai qu'il leur impartit ; cela n'affecte pas la possibilité d'accomplir les actes de procédure sous une autre forme que par l'intermédiaire des moyens de communication électronique fondés sur la présente décision.

(3) La partie concernée à la procédure ne peut invoquer le paragraphe 1 si

a) le dysfonctionnement concerne le dépôt d'une demande de brevet, qu'elle aurait pu remarquer ce dysfonctionnement et qu'elle n'a pas déposé immédiatement la demande sous une autre forme ;

b) elle n'a pas informé immédiatement l'OEB des dysfonctionnements dont elle a eu connaissance et qui ont entraîné les conséquences juridiques défavorables ; ou si

c) elle n'a pas réitéré l'acte de procédure bien qu'elle y ait été invitée conformément au paragraphe 2.

Actes de procédure**Article 6****Dépôt de documents dans des procédures au titre de la CBE**

Dans la mesure où l'OEB met à disposition les moyens de communication électronique correspondants, il est possible d'utiliser ces moyens dans les procédures au titre de la CBE pour déposer des documents sous la forme de données structurées ou sous une autre forme.

Artikel 7**Einreichung internationaler Patentanmeldungen und anderer Schriftstücke**

Sofern und soweit die entsprechenden Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung vom EPA bereitgehalten werden, können internationale Patentanmeldungen und andere Schriftstücke im Sinne von Regel 89*bis*.1 und 2 PCT unter Verwendung dieser Einrichtungen in Form von strukturierten Daten oder in anderer Form eingereicht werden.

Artikel 8**Umwandlung von Unterlagen**

Unterlagen, die nicht in elektronischer Form eingereicht wurden, können vom EPA umgewandelt und in elektronischer Form in die elektronische Akte aufgenommen werden.

Artikel 9**Elektronische Zustellung**

(1) Sofern und soweit die entsprechenden Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung vom EPA bereitgehalten werden, kann die Zustellung in elektronischer Form an eine aktivierte Mailbox erfolgen (elektronische Zustellung).

(2) Die elektronische Zustellung umfasst die in einer gemäß Artikel 13 veröffentlichten Liste enthaltenen Entscheidungen, Ladungen, Bescheide und Mitteilungen.

(3) Die elektronische Zustellung wird durch Übermittlung einer elektronischen Benachrichtigung an die Mailbox bewirkt.

(4) Die Übermittlung im Sinne der Regel 127 (2) EPÜ gilt als an dem Tag erfolgt, auf den das Dokument datiert ist, sofern das Dokument zu diesem Zeitpunkt in der Mailbox zugänglich war.

(5) Die elektronische Zustellung in Verfahren nach dem PCT richtet sich nach den Bestimmungen des PCT.

(6) In den Fällen der elektronischen Zustellung wird keine Ersatzzustellung durch die Post vorgenommen.

(7) Soweit die Zustellung in Form von strukturierten Daten erfolgt, stellt das Amt den Verfahrensbeteiligten Mittel zur Umwandlung zur Verfügung.

(8) Die Absätze 1 bis 7 gelten entsprechend für die elektronische Übermittlung von Mitteilungen und Bescheiden, die nicht förmlich zuzustellen sind.

Article 7**Filing of international patent applications and other documents**

In so far as the EPO provides the relevant means of electronic communication, they may be used to file international applications and other documents within the meaning of Rule 89*bis*.1 and 2 PCT in the form of structured data or in another form.

Article 8**Conversion of documents**

Documents not filed in electronic form may be converted by the EPO and added in electronic form to the electronic file.

Article 9**Electronic notification**

(1) In so far as the EPO provides the relevant means of electronic communication, notification may occur in electronic form to an activated Mailbox (electronic notification).

(2) Electronic notification comprises the decisions, summonses, notices and communications contained in a list published in accordance with Article 13.

(3) Electronic notification is effected by electronic communication to the Mailbox.

(4) Transmission within the meaning of Rule 127(2) EPC is deemed to have occurred on the date of the document, provided the document has been made available in the Mailbox by that date.

(5) Electronic notification in proceedings under the PCT is governed by the provisions of the PCT.

(6) In case of electronic notification, no paper copies will be notified in parallel.

(7) In so far as notification is effected in the form of structured data, the Office will make conversion tools available to the parties to the proceedings.

(8) Paragraphs 1 to 7 apply *mutatis mutandis* to the electronic delivery of notices and communications not subject to notification.

Article 7**Dépôt de demandes de brevet internationales et d'autres documents**

Dans la mesure où l'OEB met à disposition les moyens de communication électronique correspondants, il est possible d'utiliser ces moyens pour déposer des demandes de brevet internationales, ainsi que d'autres documents au sens de la règle 89*bis*.1 et 2 PCT, sous la forme de données structurées ou sous une autre forme.

Article 8**Conversion de documents**

Les documents qui ne sont pas déposés sous forme électronique peuvent être convertis par l'OEB et versés au dossier électronique sous forme électronique.

Article 9**Signification par voie électronique**

(1) Dans la mesure où l'OEB met à disposition les moyens de communication électronique correspondants, la signification peut s'effectuer sous forme électronique à une Mailbox activée (signification par voie électronique).

(2) La signification par voie électronique englobe les décisions, citations, communications et notifications qui figurent dans une liste publiée conformément à l'article 13.

(3) La signification par voie électronique se fait en transmettant un message électronique à la Mailbox.

(4) La transmission au sens de la règle 127(2) CBE est réputée effectuée à la date du document, pour autant que le document ait été mis à disposition dans la Mailbox à cette date.

(5) La signification par voie électronique dans les procédures au titre du PCT est régie par les dispositions du PCT.

(6) En cas de signification par voie électronique, aucune copie papier n'est signifiée parallèlement.

(7) En cas de signification sous la forme de données structurées, l'Office met des moyens de conversion à la disposition des parties à la procédure.

(8) Les paragraphes 1 à 7 s'appliquent à la transmission, par voie électronique, des communications et des notifications qui ne font pas l'objet d'une signification.

Artikel 10**Anlage, Führung und Bearbeitung von Akten**

Abweichend von Artikel 1 des Beschlusses vom 12. Juli 2007 über die Nutzung des elektronischen Akten-systems PHOENIX¹ können Akten zu europäischen Patentanmeldungen und zu internationalen Anmeldungen, für die das EPA nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) tätig wird, oder deren Bestandteile auch in anderen elektronischen Systemen des EPA angelegt, geführt und bearbeitet werden.

Artikel 11**Feststellung der Seitenzahl einer Anmeldung**

Die Feststellung der Seitenzahl einer europäischen Patentanmeldung in Fällen, in denen Unterlagen in Form von strukturierten Daten übermittelt wurden, erfolgt durch elektronische Mittel, die das Amt den Verfahrensbeteiligten zur Verfügung stellt, nach Maßgabe der in der Ausführungsordnung niedergelegten Formvorschriften.

Umsetzung des Beschlusses**Artikel 12****Ermächtigung zum Erlass ergänzender Regelungen**

Der Vizepräsident Generaldirektion 5 wird ermächtigt, die Verwendung neuer, auf der Grundlage dieses Beschlusses zur Verfügung gestellter Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung freizugeben und ergänzende Vorschriften zu erlassen, einschließlich der spezifischen Teilnahmevoraussetzungen (Artikel 2) und von diesem Beschluss abweichender Regelungen, soweit dies durch Änderungen im Testbetrieb erforderlich wird.

Article 10**Creation, maintenance and processing of files**

Notwithstanding Article 1 of the decision dated 12 July 2007 concerning use of the PHOENIX electronic file system,¹ files or parts thereof relating to European patent applications and to international applications for which the EPO is acting under the Patent Cooperation Treaty (PCT) may also be created, maintained and processed in other electronic systems of the EPO.

Article 11**Determining the number of pages in an application**

If the documents are transmitted in the form of structured data, the number of pages in a European patent application is determined, in accordance with the formal provisions laid down in the Implementing Regulations, using electronic means made available by the Office to the parties to the proceedings.

Implementation of the decision**Article 12****Authorisation to issue supplementary rules**

The Vice-President Directorate-General 5 is authorised to approve the use of new means of electronic communication made available on the basis of the present decision and to issue supplementary provisions, including the specific conditions for participation (Article 2), and rules which diverge from the present decision in so far as they are required by changes in test operation.

Article 10**Création, gestion et traitement des dossiers**

Par dérogation à l'article premier de la décision, en date du 12 juillet 2007, relative à l'utilisation du système de dossier électronique PHOENIX¹, les dossiers relatifs aux demandes de brevet européen et aux demandes internationales pour lesquels l'OEB agit en vertu du Traité de coopération en matière de brevets (PCT), ou les parties intégrantes de ces dossiers, peuvent également être créés, gérés et traités dans d'autres systèmes électroniques de l'OEB.

Article 11**Détermination du nombre de pages d'une demande**

En cas de transmission de documents sous forme de données structurées, le nombre de pages d'une demande de brevet européen est déterminé par des moyens électroniques que l'Office met à la disposition des parties à la procédure, conformément aux conditions de forme énoncées dans le règlement d'exécution.

Mise en œuvre de la décision**Article 12****Autorisation d'arrêter des dispositions complémentaires**

Le Vice-Président de la Direction générale 5 est autorisé à approuver l'utilisation de nouveaux moyens de communication électronique mis à disposition sur la base de la présente décision et à arrêter des dispositions complémentaires, y compris les conditions spécifiques de participation (article 2) et des dispositions dérogeant à la présente décision, dans la mesure où des modifications apportées au cours de la phase de test l'exigent.

¹ Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Nutzung des elektronischen Akten-systems PHOENIX zur Aktenanlage, Aktenführung und Aktenaufbewahrung, Sonderausgabe Nr. 3, ABl. EPA 2007, J.1.

¹ Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning use of the PHOENIX electronic file system for the creation, maintenance and preservation of files (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.1).

¹ Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à l'utilisation du système de dossier électronique PHOENIX pour la création, la gestion et la conservation des dossiers (Édition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, J.1).

Artikel 13**Veröffentlichung**

Die Freigabe neuer, auf der Grundlage dieses Beschlusses bereitgestellter Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung, der Erlass ergänzender Vorschriften, einschließlich der Dokumentation zu den einzelnen Einrichtungen zur elektronischen Nachrichtenübermittlung und der Bedingungen für die Teilnahme am Pilotprojekt, sind auf der Website des EPA oder in anderer geeigneter Form zu veröffentlichen.

Schlussvorschriften**Artikel 14****Aufhebung früherer Beschlüsse**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 4. Juli 2012 über das Pilotprojekt zur Einführung neuer technischer Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung für Verfahren vor dem Europäischen Patentamt (ABl. EPA 2012, 486) außer Kraft.

Artikel 15**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2015 in Kraft.

Geschehen zu München am 11. März 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 13**Publication**

The approval of new means of electronic communication made available on the basis of this decision, the issue of supplementary provisions, including documentation concerning the individual means of electronic communication and the conditions for taking part in the pilot project, will be made public on the EPO website or in another suitable form.

Final provisions**Article 14****Previous decisions superseded**

When this decision enters into force, the decision of the President of the EPO dated 4 July 2012 concerning the pilot project to introduce new technical means of communication in EPO proceedings (OJ EPO 2012, 486) will cease to have effect.

Article 15**Entry into force**

This decision will enter into force on 1 April 2015.

Done at Munich, 11 March 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Article 13**Publication**

L'approbation de nouveaux moyens de communication électronique mis à disposition sur la base de la présente décision, et l'adoption de dispositions complémentaires, y compris la documentation relative aux différents moyens de communication électronique et les conditions de participation au projet pilote, sont publiées sur le site Internet de l'OEB ou sous une autre forme appropriée.

Dispositions finales**Article 14****Annulation de décisions antérieures**

À la date de son entrée en vigueur, la présente décision annule et remplace la Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 4 juillet 2012, relative au projet pilote visant à introduire de nouveaux moyens techniques de communication pour les procédures devant l'Office européen des brevets (JO OEB 2012, 486).

Article 15**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.

Fait à Munich, le 11 mars 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 30. November 2015 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen ("PACE")¹

ABI. EPA 2015, A93

Nach der Einführung des Programms "Early Certainty from Search" im Juli 2014 hat sich herausgestellt, dass die Bedingungen für die Teilnahme am Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen ("PACE") überarbeitet und geklärt werden müssen.

Ziel dieser Überarbeitung ist es, den Anmeldern bei der optimalen Nutzung des Programms zu helfen und das Amt in die Lage zu versetzen, Anmeldungen, für die die beschleunigte Bearbeitung beantragt wurde, möglichst schnell zu bearbeiten. Insgesamt soll das Programm gestrafft und effektiver gemacht werden.

Wie bisher ist PACE darauf gerichtet, dass Anmelder, die an einer raschen Bearbeitung ihrer Anmeldung interessiert sind, den europäischen Recherchenbericht samt Stellungnahme gemäß Regel 62 (1) EPÜ, den ersten Prüfungsbescheid oder gegebenenfalls die Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ innerhalb kürzester Fristen erhalten.

Die Einzelheiten zum überarbeiteten PACE-Programm werden nachstehend erläutert. Auf die Besonderheiten für Euro-PCT-Anmeldungen wird jeweils hingewiesen.

Informationen über weitere Möglichkeiten, das europäische Patenterteilungsverfahren zu beschleunigen - darunter Verzicht auf die Mitteilung nach Regel 70 (2) EPÜ, Verzicht auf die Mitteilung nach Regeln 161 und 162 EPÜ, Verzicht auf eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ, vorgezogener Eintritt in die europäische Phase, Beschleunigung des Einspruchsverfahrens bei Patenten, aus denen eine Verletzungsklage erhoben worden ist, und Beschleunigung des Verfahrens vor den Beschwerdekammern -, sind der diesbezüglichen, in ABI. EPA 2015, A94 veröffentlichten Mitteilung zu entnehmen.

Notice from the European Patent Office dated 30 November 2015 concerning the programme for accelerated prosecution of European patent applications ("PACE")¹

OJ EPO 2015, A 93

The implementation of Early Certainty from Search (ECfS) in July 2014 has revealed a need to review and clarify the conditions applicable to the programme for accelerated prosecution of European patent applications ("PACE").

This revision is intended to help applicants make better use of the programme and enable the Office to process applications for which accelerated prosecution has been requested as promptly as possible. Overall, the revision aims to streamline the programme while increasing its effectiveness.

As in the past, PACE enables applicants who want their applications processed rapidly to obtain the European search report plus opinion under Rule 62(1) EPC, the first examination report and any communication under Rule 71(3) EPC within tight deadlines.

More details of the revised PACE programme, including any peculiarities for Euro-PCT applications, are given below.

Information regarding additional ways to expedite the European grant procedure - such as waiving the invitation under Rule 70(2) EPC, waiving the communication under Rules 161 and 162 EPC, waiving a further communication under Rule 71(3) EPC, early entry into the European phase, the accelerated processing of oppositions where infringement proceedings have been instituted, and accelerated processing before the boards of appeal - is provided in the related notice published in OJ EPO 2015, A94.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 30 novembre 2015, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE")¹

JO OEB 2015, A93

Après l'introduction du programme "Early Certainty from Search" en juillet 2014, il est apparu nécessaire de réviser et de clarifier les conditions régissant le programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE").

Cette révision vise à aider les demandeurs à mieux utiliser le programme et à permettre à l'Office d'instruire, le plus rapidement possible, les demandes pour lesquelles un traitement accéléré a été sollicité. Elle vise globalement à rationaliser le programme, tout en améliorant son efficacité.

L'objectif de PACE reste le même, à savoir permettre aux demandeurs souhaitant un traitement rapide de leur demande d'obtenir dans les plus brefs délais le rapport de recherche européenne ainsi que l'avis au titre de la règle 62(1) CBE, la première notification d'examen et, le cas échéant, la notification prévue à la règle 71(3) CBE.

Des précisions concernant le programme PACE révisé et, le cas échéant, les spécificités liées aux demandes euro-PCT sont données ci-après.

Des informations concernant les autres moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne - tels que la renonciation à l'invitation visée à la règle 70(2) CBE, la renonciation à la notification émise en vertu des règles 161 et 162 CBE, la renonciation à une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE, l'entrée anticipée dans la phase européenne, le traitement accéléré des oppositions lorsqu'une action en contrefaçon a été engagée, et l'accélération de la procédure devant les chambres de recours - figurent dans le Communiqué connexe publié au JO OEB 2015, A94.

¹ Überarbeitete Fassung der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 4. Mai 2010 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen - "PACE", ABI. EPA 2010, 352.

¹ Revised version of the notice from the European Patent Office dated 4 May 2010 concerning the programme for accelerated prosecution of European patent applications - "PACE", OJ EPO 2010, 352.

¹ Version révisée du Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 mai 2010, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen "PACE", JO OEB 2010, 352.

Eine weitere Option ist das PPH-Pilotprogramm ("Patent Prosecution Highway"), das eine beschleunigte Bearbeitung zulässiger europäischer Patentanmeldungen ermöglicht, wenn die Ansprüche einer korrespondierenden Anmeldung von einem PPH-Partneramt für patentierbar/gewährbar befunden wurden, denn das EPA kann von den bereits vorliegenden Arbeitsergebnissen profitieren.²

A. Allgemeines

1. Die beschleunigte Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen erfolgt nur auf schriftlichen Antrag. Anmelder müssen das dafür vorgesehene Antragsformblatt (EPA Form 1005) verwenden, das online einzureichen ist. Das EPA bestätigt den Empfang umgehend mittels einer Empfangsbescheinigung.³ Anträge, die formlos eingereicht wurden, d. h. nicht mit dem vorgesehenen Formblatt und/oder auf Papier, werden nicht bearbeitet.

2. Ein Antrag auf Teilnahme am PACE-Programm (PACE-Antrag) kann nur einmal in jeder Verfahrensphase (Recherche und Prüfung) und jeweils nur für eine einzelne Anmeldung gestellt werden. Ein während der Recherche eingereichter PACE-Antrag löst keine beschleunigte Prüfung aus. Ein Antrag auf beschleunigte Prüfung kann eingereicht werden, sobald die Prüfungsabteilung für die Prüfung der europäischen Patentanmeldung zuständig wird.⁴

3. Anträge auf beschleunigte Recherche oder Prüfung werden vom EPA nicht veröffentlicht und sind gemäß Beschluss der Präsidentin vom 12. Juli 2007⁵ von der Akteneinsicht ausgeschlossen.

4. Eine Anmeldung wird aus dem PACE-Programm entfernt, wenn

- der PACE-Antrag zurückgenommen wurde,
- der Anmelder eine Fristverlängerung beantragt hat,
- die Anmeldung zurückgewiesen wurde,
- die Anmeldung zurückgenommen wurde,

² Siehe ABl. EPA 2014, A8; 2015, A6; 2015, A7; 2015, A8; 2015, A70.

³ Informationen zum Zugriff auf die Empfangsbescheinigung finden Sie unter den betreffenden Funktionalitäten des Tools für die Online-Einreichung.

⁴ Siehe Regel 10 EPÜ und Richtlinien für die Prüfung im EPA, C-II, 1.

⁵ Siehe Sonderausgabe Nr. 3, ABl. EPA 2007, J.3.

A further option is available under the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme, which allows for the accelerating processing of an eligible European patent application when the claims of a corresponding application have been determined to be patentable/allowable by a PPH partner office, while at the same time allowing the EPO to exploit available work results.²

A. General remarks

1. Accelerated prosecution of European patent applications occurs only on written request. Applicants are required to use the dedicated request form (EPO Form 1005), which must be filed online. The EPO will issue an acknowledgment of receipt promptly.³ It will not process requests filed informally, i.e. without using the dedicated form, and/or on paper.

2. A request for participation in the PACE programme (PACE request) may be filed only once during each stage of the procedure, i.e. search and examination, and for one application at a time. A PACE request filed during search will not trigger accelerated examination. A request for accelerated examination may be filed once the examining division becomes responsible for examining the European patent application.⁴

3. The EPO does not publish requests for accelerated search and/or examination and, by decision of the President dated 12 July 2007,⁵ they are excluded from file inspection.

4. An application will be removed from the PACE programme if

- the PACE request has been withdrawn,
- the applicant has requested an extension of time limits,
- the application has been refused,
- the application has been withdrawn,

² See OJ EPO 2014, A8; 2015, A6; 2015, A7; 2015, A8; 2015, A70.

³ Regarding access to the acknowledgment of receipt please consult the relevant online filing tool functionalities.

⁴ See Rule 10 EPC and Guidelines for Examination in the EPO, C-II, 1.

⁵ See Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.3.

Une autre option est disponible au titre du programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) qui permet le traitement accéléré d'une demande de brevet européen éligible lorsque les revendications d'une demande correspondante ont été jugées brevetables/admissibles par un office partenaire du PPH, tout en donnant à l'OEB la possibilité d'exploiter les résultats de travaux disponibles.²

A. Remarques générales

1. Le traitement accéléré des demandes de brevet européen s'effectue uniquement sur requête écrite. Les demandeurs sont tenus d'utiliser le formulaire de requête ad hoc (formulaire OEB 1005), qui doit être déposé en ligne. L'OEB émettra rapidement un accusé de réception.³ Il ne traitera pas les requêtes présentées de manière informelle, c'est-à-dire sans utiliser le formulaire ad hoc, et/ou sur papier.

2. Une requête en participation au programme PACE (requête PACE) ne peut être présentée qu'une seule fois à chaque étape de la procédure, à savoir la recherche et l'examen, et pour une seule demande à la fois. Une requête PACE présentée pendant la recherche ne déclenchera pas d'examen accéléré. Une requête en examen accéléré peut être présentée une fois que la division d'examen devient compétente pour examiner la demande de brevet européen.⁴

3. Les requêtes en recherche accélérée et/ou en examen accéléré ne sont pas publiées par l'OEB et sont exclues de l'inspection publique conformément à la décision de la Présidente de l'OEB en date du 12 juillet 2007.⁵

4. Une demande sera écartée du programme PACE si

- la requête PACE a été retirée,
- le demandeur a requis une prorogation de délais,
- la demande a été rejetée,
- la demande a été retirée,

² Cf. JO OEB 2014, A8 ; 2015, A6 ; 2015, A7 ; 2015, A8 ; 2015, A70.

³ En ce qui concerne l'accès à l'accusé de réception, prière de consulter les fonctionnalités ad hoc de l'outil de dépôt en ligne.

⁴ Cf. règle 10 CBE et Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, C-II, 1.

⁵ Cf. Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.3.

- die Anmeldung als zurückgenommen gilt.

Dies geschieht ungeachtet der nach dem EPÜ zur Verfügung stehenden Rechtsmittel. In einem solchen Fall ist es nicht möglich, die Anmeldung wieder in das PACE-Programm aufzunehmen, d. h. ein zweiter Antrag zu dieser Anmeldung in derselben Verfahrensphase wird nicht bearbeitet.

5. Außerdem wird die beschleunigte Bearbeitung ausgesetzt, wenn eine Jahresgebühr nicht bis zum Fälligkeitstag nach Regel 51 (1) EPÜ entrichtet wird.

6. Die beschleunigte Bearbeitung im Rahmen des PACE-Programms kann nur erfolgen, soweit dies praktisch möglich ist und es das Arbeitsaufkommen in den Recherchen- und Prüfungsabteilungen erlaubt. Auf bestimmten technischen Gebieten kann es aufgrund gehäuft eingehender PACE-Anträge zu Einschränkungen kommen. Anmelder, die eine beschleunigte Bearbeitung für die Gesamtheit oder die Mehrzahl ihrer Anmeldungen beantragen, werden vom Amt in der Regel aufgefordert, eine Auswahl zu treffen und die Zahl ihrer PACE-Anträge zu begrenzen.

7. Anmelder können sich bei der Kundenbetreuung des EPA nach dem Stand einer Anmeldung erkundigen, für die ein PACE-Antrag gestellt wurde.

B. Recherche

8. Bei ab dem 1. Juli 2014 eingereichten europäischen Patentanmeldungen (einschließlich PCT-Anmeldungen, die in die europäische Phase eintreten und für die das EPA nicht als (S)ISA tätig war) ist das Amt im Rahmen des Programms "Early Certainty from Search" bestrebt, den erweiterten bzw. teilweisen europäischen Recherchenbericht innerhalb von sechs Monaten ab dem Anmeldetag oder dem Ablauf der Frist nach Regel 161 (2) EPÜ zu erstellen. Somit ist kein PACE-Antrag erforderlich.

- the application is deemed to be withdrawn.

This applies regardless of the legal remedies available under the EPC. In such cases it will not be possible to restore the application to the PACE programme, i.e. a second request for that application during the same stage of the procedure will not be processed.

5. Additionally, accelerated prosecution will be suspended in the event of failure to pay renewal fees by the due date stipulated in Rule 51(1) EPC.

6. Accelerated prosecution under the PACE programme can be provided only where practically feasible and subject to the workload of search and examining divisions. In certain technical fields there may be constraints due to the numbers of incoming PACE requests. Applicants requesting accelerated prosecution for all or most of their applications will, as a rule, be required by the Office to limit the number of their PACE requests by making a selection.

7. Applicants may enquire with the EPO customer services as to the status of an application for which a PACE request has been filed.

B. Search

8. For European patent applications filed on or after 1 July 2014 (including PCT applications entering the European phase where the EPO did not act as (S)ISA), the Office under ECfS strives to issue the extended/partial European search report within six months from the filing date or from expiry of the period under Rule 161(2) EPC. Hence no PACE request is needed.

- la demande est réputée retirée.

Ce principe est applicable indépendamment des moyens de recours prévus par la CBE. Dans les cas précités, il ne sera pas possible de reconduire le programme PACE pour la demande concernée, c'est-à-dire qu'une deuxième requête relative à cette demande ne sera pas traitée pendant la même étape de la procédure.

5. Par ailleurs, le traitement accéléré sera suspendu en cas de défaut de paiement des taxes annuelles à la date d'échéance prévue à la règle 51(1) CBE.

6. Le traitement accéléré au titre du programme PACE ne peut être effectué que dans la mesure où les capacités le permettent et sous réserve de la charge de travail des divisions de recherche et d'examen. Certains domaines techniques peuvent être soumis à des restrictions si un nombre élevé de requêtes PACE sont déposées. Les demandeurs sollicitant le traitement accéléré pour toutes leurs demandes ou la plupart d'entre elles seront en général invités par l'Office à opérer une sélection pour limiter le nombre de leurs requêtes PACE.

7. Les demandeurs peuvent s'enquérir auprès du Service clientèle de l'OEB de la situation des demandes pour lesquelles une requête PACE a été présentée.

B. Recherche

8. En ce qui concerne les demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} juillet 2014 (y compris les demandes PCT entrant dans la phase européenne pour lesquelles l'OEB n'a pas agi en qualité d'ISA ou de SISA), l'Office s'efforce, dans le cadre du programme "Early Certainty from Search", d'établir le rapport de recherche européenne élargi/partial dans un délai de six mois à compter de la date de dépôt ou de l'expiration du délai visé à la règle 161(2) CBE. Il n'est donc pas nécessaire de présenter une requête PACE.

9. Bei europäischen Patentanmeldungen (einschließlich PCT-Anmeldungen, die in die europäische Phase eintreten und für die das EPA nicht als (S)ISA tätig war), die vor dem 1. Juli 2014 eingereicht wurden und eine Priorität in Anspruch nehmen (Nachanmeldungen), setzt das Amt nach Eingang eines PACE-Antrags alles daran, den erweiterten bzw. teilweisen europäischen Recherchenbericht innerhalb von sechs Monaten nach Eingang des Antrags zu erstellen.

10. Zu beachten ist, dass eine beschleunigte Recherche nur unter folgenden Voraussetzungen beginnen kann:

i) nach Eingang der Erwiderung des Anmelders auf eine Mitteilung nach Regel 62a oder 63 EPÜ oder nach Ablauf der entsprechenden Frist;

ii) in allen Fällen: wenn die in der Akte enthaltenen Anmeldeunterlagen so vollständig sind, dass der erweiterte Recherchenbericht erstellt werden kann. Dies setzt insbesondere voraus, dass dem Amt zu diesem Zeitpunkt die Ansprüche, die Beschreibung, die erforderlichen Übersetzungen sowie gegebenenfalls die Zeichnungen und ein vorschriftsgemäßes Sequenzprotokoll für die standardisierte Darstellung von Nucleotid- und Aminosäuresequenzen vorliegen.

iii) bei PCT-Anmeldungen, die in die europäische Phase eintreten und für die das EPA nicht als (S)ISA tätig war: nach Ablauf der Frist von sechs Monaten nach Regel 161 (2) EPÜ, selbst wenn ein Antrag auf beschleunigte Bearbeitung im Rahmen des PACE-Programms gestellt wurde. Möchte der Anmelder, dass sofort mit der ergänzenden europäischen Recherche begonnen wird, so muss er bei Eintritt in die europäische Phase ausdrücklich auf Mitteilungen nach Regel 161 (2) und 162 (2) EPÜ verzichten und etwaige Anspruchsgebühren entrichten (siehe Mitteilung des EPA vom 30. November 2015, ABI. EPA 2015, A94).

11. Hat das EPA den Anmelder nach Regel 64 (1) Satz 2 oder 164 (1) b) EPÜ zur Entrichtung weiterer Recherchegebühren aufgefordert, kann es mit der Erstellung des endgültigen Recherchenberichts nach Regel 64 (1) letzter Satz oder 164 (1) c) erst beginnen, wenn es die Erwiderung des Anmelders erhalten hat oder die in der Aufforderung gesetzte Frist von zwei Monaten abgelaufen ist.

9. For European patent applications (including PCT applications entering the European phase where the EPO did not act as (S)ISA) filed before 1 July 2014 and claiming priority (second filings), on receipt of a PACE request the Office makes every effort to issue the extended/partial European search report within six months from receipt of the request.

10. Applicants should bear in mind that an accelerated search can only start

i. after receipt of the applicant's response to a communication under Rule 62a or 63 EPC or expiry of the respective time limit;

ii. in all cases: when the application documents on file are complete enough for the extended search report to be drawn up. That means, in particular, providing the Office at that time with the claims, the description, the translations required and, where applicable, the drawings and a sequence listing conforming to the rules for the standardised representation of nucleotide or amino acid sequences;

iii. for PCT applications entering the European phase where the EPO did not act as (S)ISA: after expiry of the six-month period under Rule 161(2) EPC, even if acceleration has been requested under the PACE programme. In order for the supplementary European search to start immediately, on entry into the European phase, the applicant must explicitly waive the right to communications pursuant to Rules 161(2) and 162(2) EPC and pay any claims fees due (see the notice from the EPO dated 30 November 2015, OJ EPO 2015, A94).

11. If the EPO has invited the applicant to pay further search fee(s) under Rule 64(1), second sentence, or 164(1)(b) EPC, it cannot start drawing up the final search report under Rule 64(1), last sentence, or 164(1)(c) EPC until it has received the applicant's response, or until the two-month time limit set in the invitation has expired.

9. En ce qui concerne les demandes de brevet européen (y compris les demandes PCT entrant dans la phase européenne pour lesquelles l'OEB n'a pas agi en qualité d'ISA ou de SISA) qui ont été déposées avant le 1^{er} juillet 2014 et qui revendiquent une priorité (seconds dépôts), l'Office met tout en œuvre pour établir le rapport de recherche européenne élargi/partial dans un délai de six mois à compter de la réception d'une requête PACE.

10. Les demandeurs doivent tenir compte du fait qu'une recherche accélérée ne peut être entamée que dans les cas suivants :

i. après réception de la réponse du demandeur à une notification au titre de la règle 62bis ou 63 CBE ou à l'expiration du délai concerné ;

ii. dans tous les cas : lorsque les pièces de la demande figurant dans le dossier sont suffisamment complètes pour que le rapport de recherche élargi puisse être établi. Cela suppose notamment que l'Office soit à cette date en possession des revendications, de la description, des traductions requises ainsi que, le cas échéant, des dessins et d'un listage de séquences établi conformément aux règles arrêtées pour la représentation normalisée des séquences de nucléotides et d'acides aminés.

iii. dans le cas des demandes PCT entrant dans la phase européenne pour lesquelles l'OEB n'a pas agi en qualité d'ISA ou de SISA : à l'expiration du délai de six mois prévu par la règle 161(2) CBE, même si le traitement accéléré a été demandé au titre du programme PACE. Pour que la recherche européenne complémentaire puisse être entamée immédiatement, le demandeur doit, lors de l'entrée dans la phase européenne, renoncer explicitement au droit de recevoir les notifications émises en vertu des règles 161(2) et 162(2) CBE et acquitter toutes taxes de revendication exigibles (cf. Communiqué de l'OEB en date du 30 novembre 2015, JO OEB 2015, A94).

11. Si l'OEB a invité le demandeur à acquitter de nouvelles taxes de recherche au titre de la règle 64(1), deuxième phrase, ou 164(1)(b) CBE, il ne peut pas commencer à établir le rapport de recherche définitif conformément à la règle 64(1), dernière phrase, ou 164(1)(c) CBE avant d'avoir reçu la réponse du demandeur, ou avant l'expiration du délai de deux mois fixé dans l'invitation.

C. Prüfung

12. Die beschleunigte Prüfung kann grundsätzlich jederzeit beantragt werden, sobald die Zuständigkeit für die Anmeldung auf die Prüfungsabteilung übergegangen ist.⁶

13. Bei PCT-Anmeldungen, die in die europäische Phase eintreten und für die das EPA auch als (S)ISA tätig war, kann die beschleunigte Prüfung grundsätzlich jederzeit beantragt werden, beispielsweise

- bei Eintritt in die europäische Phase vor dem EPA⁷ oder

- zusammen mit der nach Regel 161 (1) EPÜ erforderlichen Erwiderung auf den WO-ISA, IPER oder SISR.

14. Ist eine beschleunigte Prüfung beantragt worden, so setzt das Amt alles daran, den nächsten verfahrensrechtlichen Schritt durch die Prüfungsabteilung innerhalb von drei Monaten nach Eingang der Anmeldung, der Erwiderung des Anmelders nach Regel 70a oder 161 (1) EPÜ oder des Antrags auf beschleunigte Prüfung zu vollziehen (je nachdem, welcher Zeitpunkt der spätere ist).

15. Das Amt ist bestrebt, weitere Prüfungsbescheide innerhalb von drei Monaten nach Eingang der Erwiderung des Anmelders zu erstellen, sofern die Anmeldung noch im Rahmen des PACE-Programms bearbeitet wird (siehe Absatz 4).

D. Inkrafttreten

16. Das überarbeitete PACE-Programm tritt am 1. Januar 2016 in Kraft und gilt für alle PACE-Anträge, die ab diesem Tag eingereicht werden.

⁶ Siehe Regel 10 EPÜ und Richtlinien für die Prüfung im EPA, C-II, 1.

⁷ Bei Euro-PCT-Anmeldungen kann der Anmelder den Eintritt in die europäische Phase beschleunigen, wenn er gemäß Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT ausdrücklich eine vorzeitige Bearbeitung der Anmeldung beantragt, ABI. EPA 2015, A94. Dies führt jedoch noch nicht von Amts wegen zu einer beschleunigten Prüfung in der europäischen Phase; hierzu bedarf es eines gesonderten Antrags nach dem PACE-Programm.

C. Examination

12. Accelerated examination can, in principle, be requested at any time once responsibility for the application has passed to the examining division.⁶

13. For PCT applications entering the European phase where the EPO did also act as (S)ISA, accelerated examination can, in principle, be requested at any time, for example

- on entry into the European phase before the EPO,⁷ or

- together with any response to the WO-ISA, IPER or SISR required under Rule 161(1) EPC.

14. When accelerated examination is requested, the Office makes every effort to issue its next action within three months of the examining division's receipt of the application, the applicant's response under Rule 70a or 161(1) EPC or the request for accelerated examination (whichever is latest).

15. The Office strives to produce subsequent examination communications within three months of receipt of the applicant's reply, provided that the application is still being processed under the PACE programme (see paragraph 4 above).

D. Entry into force

16. The revised PACE programme will enter into force on 1 January 2016, and its conditions will apply to PACE requests filed on or after that date.

⁶ See Rule 10 EPC and Guidelines for Examination in the EPO, C-II, 1.

⁷ With Euro-PCT applications, the applicant can speed up entry into the European phase by expressly requesting early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT, OJ EPO 2015, A94. However, accelerated examination in the European phase will not be performed unless requested separately under the PACE programme.

C. Examen

12. En principe, l'examen accéléré peut être demandé à tout moment une fois que la division d'examen est devenue compétente pour la demande.⁶

13. Dans le cas des demandes PCT entrant dans la phase européenne pour lesquelles l'OEB a agi en qualité d'ISA ou de SISA, l'examen accéléré peut en principe être demandé à tout moment, par exemple

- lors de l'entrée dans la phase européenne devant l'OEB⁷, ou

- en même temps que la réponse qui doit être apportée à l'opinion écrite de l'ISA, au rapport d'examen préliminaire international ou au rapport de recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 161(1) CBE.

14. Lorsqu'une requête en examen accéléré a été déposée, l'Office met tout en œuvre pour émettre la prochaine notification dans un délai de trois mois à compter de la date de réception par la division d'examen de la demande, de la réponse du demandeur au titre de la règle 70bis ou 161(1) CBE, ou de la requête en examen accéléré (la date la plus tardive étant retenue).

15. L'Office s'efforce d'émettre toutes les autres notifications dans un délai de trois mois à compter de la réception de la réponse du demandeur, à condition que la demande soit encore traitée dans le cadre du programme PACE (cf. paragraphe 4 ci-dessus).

D. Entrée en vigueur

16. Le programme PACE révisé entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2016 et s'appliquera aux requêtes PACE présentées à compter de cette date.

⁶ Cf. règle 10 CBE et Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, C-II, 1.

⁷ Dans le cas des demandes euro-PCT, le demandeur peut accélérer l'entrée dans la phase européenne en requérant expressément que sa demande soit traitée de façon anticipée en application des articles 23.2) ou 40.2) PCT, JO OEB 2015, A94. Toutefois, ceci n'entraîne pas d'office un examen accéléré dans la phase européenne, lequel doit être requis séparément dans le cadre du programme PACE.

17. Abweichend von Absatz 16 gelten die vorstehenden Absätze 4 und 5, was die Entfernung einer Anmeldung aus dem PACE-Programm bzw. die Aussetzung der beschleunigten Bearbeitung betrifft, ab Inkrafttreten des überarbeiteten Programms auch für bereits anhängige Anmeldungen.

17. Notwithstanding paragraph 16, the conditions of paragraphs 4 and 5 above concerning respectively the removal of an application from the PACE programme and the suspension of its accelerated prosecution will apply to pending applications from the entry into force of the revised programme.

17. Sans préjudice du paragraphe 16, les dispositions des paragraphes 4 et 5 ci-dessus, qui décrivent le cas où une demande est écartée du programme PACE et où le traitement accéléré est suspendu, s'appliqueront aux demandes en instance à compter de l'entrée en vigueur du programme révisé.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 30. November 2015 über Möglichkeiten der Beschleunigung des europäischen Patenterteilungsverfahrens

ABI. EPA 2015, A94

Diese Mitteilung¹ enthält Informationen über weitere Möglichkeiten, das europäische Patenterteilungsverfahren zu beschleunigen, zusätzlich zum PACE-Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen².

Eine solche Option ist das PPH-Pilotprogramm ("Patent Prosecution Highway"), das eine beschleunigte Bearbeitung zulässiger europäischer Patentanmeldungen ermöglicht, wenn die Ansprüche einer korrespondierenden Anmeldung von einem PPH-Partneramt für patentierbar/gewährbar befunden wurden, denn das EPA kann von den bereits vorliegenden Arbeitsergebnissen profitieren.³

I. Möglichkeiten der Beschleunigung des europäischen Patenterteilungsverfahrens zusätzlich zum PACE-Programm

A. Verzicht auf die Mitteilung nach Regel 70 (2) EPÜ

1. Der Anmelder kann vor Erhalt des Recherchenberichts auf die Aufforderung nach Regel 70 (2) EPÜ verzichten und den Prüfungsantrag ohne Rücksicht auf das Ergebnis der Recherche vorbehaltlos stellen. In diesem Fall ergeht nach Regel 62 EPÜ zusammen mit dem europäischen Recherchenbericht statt der Stellungnahme zur Patentierbarkeit nach Regel 62 EPÜ sogleich ein erster Prüfungsbescheid nach Artikel 94 (3) und Regel 71 (1) EPÜ. Die darauffolgende fristgemäße und umfassende Erwidern des Anmelders erlaubt dann die zügige Fortführung des Verfahrens.

¹ Überarbeitete Fassung der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 5. April 2011 über eine aktualisierte Fassung des Formblatts für den Eintritt in die europäische Phase (Form 1200) sowie die Möglichkeit, auf das Recht zu verzichten, die Mitteilung nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ zu erhalten, ABI. EPA 2011, 354.

² Siehe ABI. EPA 2015, A93.

³ Siehe ABI. EPA 2014, A8; 2015, A6; 2015, A7; 2015, A8; 2015, A70.

Notice from the European Patent Office dated 30 November 2015 concerning ways to expedite the European grant procedure

OJ EPO 2015, A94

This notice¹ contains information regarding ways to expedite the European grant procedure in addition to the programme for accelerated prosecution of European patent applications ("PACE").²

A further option is available under the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme, which allows for the accelerated processing of an eligible European patent application when the claims of a corresponding application have been determined to be patentable/allowable by a PPH partner office, while at the same time allowing the EPO to exploit available work results.³

I. Ways to expedite the European grant procedure in addition to the PACE programme

A. Waiving the invitation under Rule 70(2) EPC

1. Before the applicant receives the search report, he can waive the invitation under Rule 70(2) EPC and request examination unconditionally, irrespective of the results of the search. In this case, under Rule 62 EPC the European search report is issued together with a first examining communication under Article 94(3) and Rule 71(1) EPC instead of the opinion on patentability under Rule 62 EPC. A prompt and full response from the applicant then ensures that the proceedings can continue quickly.

¹ Revised version of the notice from the European Patent Office dated 5 April 2011 concerning updated Form 1200 (entry into the European phase) and the possibility to waive the right to the communication under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC, OJ EPO 2011, 354.

² See OJ EPO 2015, A93.

³ See OJ EPO 2014, A8; 2015, A6; 2015, A7; 2015, A8; 2015, A70.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 30 novembre 2015, relatif aux moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne

JO OEB 2015, A94

Ce communiqué¹ contient des informations sur les moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne en plus du programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE").²

Une autre option est disponible au titre du programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) qui permet le traitement accéléré d'une demande de brevet européen éligible lorsque les revendications d'une demande correspondante ont été jugées brevetables/admissibles par un office partenaire du PPH, tout en donnant à l'OEB la possibilité d'exploiter les résultats de travaux disponibles.³

I. Moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne en plus du programme PACE

A. Renonciation à l'invitation visée à la règle 70(2) CBE

1. Si le demandeur présente la requête en examen avant d'avoir reçu le rapport de recherche, il peut renoncer à l'invitation visée à la règle 70(2) CBE et déposer une requête en examen sans condition, quels que soient les résultats de la recherche. Dans ce cas, le rapport de recherche européenne est accompagné de la première notification d'examen au titre de l'article 94(3) et de la règle 71(1) CBE, à la place de l'avis sur la brevetabilité visé à la règle 62 CBE. De plus, si le demandeur répond rapidement et en détail, la procédure peut se poursuivre sans retard.

¹ Version révisée du Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 5 avril 2011, relatif à la version actualisée du formulaire 1200 (entrée dans la phase européenne) et à la possibilité de renoncer au droit de recevoir la notification émise en vertu des règles 161(1) ou (2) et 162 CBE, JO OEB 2011, 354.

² Cf. JO OEB 2015, A93.

³ Cf. JO OEB 2014, A8 ; 2015, A6; 2015, A7 ; 2015, A8 ; 2015, A70.

B. Verzicht auf die Mitteilung nach Regeln 161 und 162 EPÜ

2. Anmeldern von Euro-PCT-Anmeldungen wird bei Eintritt in die europäische Phase mitgeteilt, dass die Anmeldung innerhalb von sechs Monaten nach Zustellung der Mitteilung geändert werden kann. Die Mitteilung informiert ferner darüber, dass etwaige Anspruchsgebühren ebenfalls innerhalb dieser Frist entrichtet werden müssen.

3. Der Anmelder kann auf die Mitteilung nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ verzichten. Aus Effizienzgründen und um sicherzustellen, dass der Verzicht ordnungsgemäß berücksichtigt wird, wird Anmeldern empfohlen, im Formblatt 1200 das Kästchen in Feld 6.4 zu markieren. Wird der Verzicht mit einem separaten Schreiben eingereicht, könnte er beispielsweise wie folgt lauten: "Der Anmelder verzichtet auf die Mitteilung nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ."

4. Das EPA erlässt nur dann keine Mitteilung nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ, wenn der Anmelder zusätzlich zur ausdrücklichen Verzichtserklärung beim Eintritt in die europäische Phase alle Erfordernisse der Regeln 161 und 162 EPÜ erfüllt (d. h. etwaige Anspruchsgebühren gezahlt und gegebenenfalls eine Erwiderung nach Regel 161 (1) EPÜ eingereicht) hat, damit direkt mit der ergänzenden europäischen Recherche oder der Prüfung der Anmeldung begonnen werden kann. Hat der Anmelder nicht wirksam auf sein Recht verzichtet, die Mitteilung nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ zu erhalten, so ergeht die Mitteilung, und die Anmeldung wird erst nach Ablauf der in diesen Regeln vorgesehenen Frist von sechs Monaten bearbeitet, selbst wenn ein Antrag im Rahmen des PACE-Programms gestellt wurde.

B. Waiving the communication under Rules 161 and 162 EPC

2. In the case of Euro-PCT applications, the applicant is informed upon entry into the European phase that he may amend the application within six months after notification of the communication. The communication further informs him that any claims fees due must be paid within the same time limit.

3. The applicant may waive his right to the communication under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC. For efficiency reasons and to ensure that the waiver is duly considered, the applicant is recommended to check the box in section 6.4 of Form 1200. If the waiver is filed by separate letter it may, for instance, be worded as follows: "The applicant waives his right to the communication under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC."

4. The EPO will not issue a communication under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC only if, in addition to the waiver, on entry into the European phase the applicant has also fulfilled all the requirements of Rules 161 and 162 EPC (i.e. payment of any claims fees due and, where required, submission of a response under Rule 161(1) EPC) for the application to proceed directly to the supplementary European search or to examination. Where the right to the communication under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC has not been validly waived, the communication will be issued and the application will be processed only after expiry of the six-month period provided for under those rules, even if a request under the PACE programme has been filed.

B. Renonciation à la notification émise en vertu des règles 161 et 162 CBE

2. Dans le cas des demandes euro-PCT, le demandeur est informé lors de l'entrée dans la phase européenne qu'il peut modifier la demande dans les six mois à compter de la signification de la notification. La notification l'informe en outre que toutes les taxes de revendication dues doivent être acquittées dans le même délai.

3. Le demandeur peut renoncer au droit de recevoir la notification émise en vertu des règles 161(1) ou (2) et 162 CBE. Pour des raisons d'efficacité et pour veiller à ce que la renonciation soit dûment prise en considération, il est recommandé au demandeur de cocher la case prévue à la rubrique 6.4 du formulaire 1200. Si la déclaration de renonciation est déposée par lettre séparée, elle peut, par exemple, être libellée comme suit : "Le déposant renonce au droit de recevoir la notification émise en vertu des règles 161(1) ou (2) et 162 CBE."

4. L'OEB n'émet pas de notification au titre des règles 161(1) ou (2) et 162 CBE seulement dans le cas où, en plus de sa déclaration explicite de renonciation, le demandeur a déjà rempli toutes les conditions énoncées aux règles 161 et 162 CBE à la date d'entrée dans la phase européenne (paiement des taxes de revendication exigibles et, le cas échéant, envoi d'une réponse au titre de la règle 161(1) CBE) pour que la demande puisse entrer directement dans la phase de recherche européenne complémentaire ou d'examen. Lorsqu'il n'a pas été valablement renoncé au droit de recevoir la notification prévue aux règles 161(1) ou (2) et 162 CBE, la notification est émise et la demande est traitée seulement à l'expiration du délai de six mois mentionné dans ces règles, même si une requête au titre du programme PACE a été présentée.

5. Ist eine Mitteilung nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ ergangen, steht dem Anmelder die volle Sechsmonatsfrist für die Einreichung von Änderungen zu. Die ergänzende europäische Recherche oder die Prüfung wird auf der Grundlage der Anmeldungsunterlagen in der bei Ablauf der Sechsmonatsfrist vorliegenden letzten geänderten Fassung durchgeführt. Möchte der Anmelder nicht die volle Sechsmonatsfrist nutzen, kann er beantragen, dass sofort mit der Recherche bzw. Prüfung begonnen wird. Der Antrag kann zusammen mit Änderungen eingereicht werden. Er bedarf keiner besonderen Form und könnte etwa wie folgt lauten: "Der Anmelder beantragt den sofortigen Beginn der Bearbeitung und verzichtet auf das Recht, den verbleibenden Zeitraum der Sechsmonatsfrist nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ zu nutzen." Der Antrag ist nur wirksam, wenn der Anmelder wie vorstehend ausgeführt alle Erfordernisse der Regeln 161 und 162 EPÜ erfüllt hat.

6. Es wird daran erinnert, dass zwischen Verzichtserklärungen und PACE-Anträgen zu unterscheiden ist und dass sie separat eingereicht werden müssen.

C. Verzicht auf eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ

7. Der Anmelder kann ausdrücklich auf das Recht verzichten, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten, wenn Änderungen oder Berichtigungen der von der Prüfungsabteilung in einer früheren Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ vorgeschlagenen Fassung beantragt werden. Sofern bestimmte Formerfordernisse erfüllt sind und die Prüfungsabteilung keine Einwände gegen die vom Anmelder beantragten Änderungen oder Berichtigungen hat, erlässt das Amt dann keine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ, sondern eine Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents. Nähere Informationen enthält die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. Juni 2015 über die Möglichkeit des Verzichts auf das Recht, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten, ABI. EPA 2015, A52.

5. Where a communication under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC has been issued, the applicant is entitled to the full six-month period for filing amendments. The supplementary European search or the examination will be based on the application documents as last amended at the expiry of the six-month period. If an applicant does not wish to use up the entire six-month period, he may request the immediate start of the search or examination. Such a request may be filed together with amendments. It need not be in any particular form and may, for instance, be worded as follows: "The applicant requests the immediate start of processing and waives his right to use the remainder of the six-month period under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC". The request is effective only if the applicant has also fulfilled all the requirements of Rules 161 and 162 EPC as set out above.

6. Applicants are reminded that waivers and PACE requests are to be distinguished and have to be filed separately.

C. Waiving a further communication under Rule 71(3) EPC

7. Applicants can expressly waive the right to receive a further communication under Rule 71(3) EPC where amendments or corrections to the text communicated by the examining division by means of a previous Rule 71(3) EPC communication are requested. Provided that specific formal requirements are fulfilled and the examining division has no objections to the amendments or corrections, the Office will not send a further communication under Rule 71(3) EPC and will proceed to issue the decision to grant the European patent. For further details reference is made to the notice from the European Patent Office dated 8 June 2015 concerning the possibility to waive the right to a further communication under Rule 71(3) EPC, OJ EPO 2015, A52.

5. Lorsqu'une notification au titre des règles 161(1) ou (2) et 162 CBE a été émise, le demandeur a droit au délai complet de six mois pour déposer des modifications. La recherche européenne complémentaire ou l'examen seront basés sur les pièces de la demande telle que modifiée en dernier lieu à l'expiration du délai de six mois. Si le demandeur ne souhaite pas utiliser l'intégralité du délai de six mois, il peut requérir le commencement immédiat de la recherche ou de l'examen. Une telle requête peut être déposée en même temps que les modifications. Elle ne doit pas se présenter sous une forme particulière et peut, par exemple, être libellée comme suit : "Le demandeur requiert le commencement immédiat du traitement et renonce à son droit d'utiliser le reste du délai de six mois visé aux règles 161(1) ou (2) et 162 CBE". La requête n'est effective que si le demandeur a également satisfait à toutes les exigences des règles 161 et 162 CBE comme indiqué ci-dessus.

6. Il est rappelé aux demandeurs que les déclarations de renonciation et les requêtes PACE sont à distinguer et qu'elles doivent être déposées séparément.

C. Renonciation à une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE

7. Les demandeurs peuvent renoncer expressément au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE lorsque des modifications ou des corrections du texte communiquées par la division d'examen via une notification antérieure au titre de la règle 71(3) CBE sont demandées. Pour autant que les exigences formelles et spécifiques soient remplies et que la division d'examen n'ait aucune objection à élever contre les modifications ou les corrections, l'Office n'envoie pas de nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE et émet la décision de délivrance du brevet européen. Pour plus de précisions, on se reportera au Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 8 juin 2015, concernant la possibilité de renoncer au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE, JO EPO 2015, A52.

D. Vorgezogener Eintritt in die europäische Phase

8. Das EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltes Amt beginnt mit der Bearbeitung einer internationalen Anmeldung erst nach Ablauf der 31-Monatsfrist ab dem Anmeldetag oder, wenn eine Priorität in Anspruch genommen worden ist, dem Prioritätstag (Artikel 22 (3) und 39 (1) b) PCT, Regel 159 (1) EPÜ). Der Anmelder kann beantragen, dass mit der Bearbeitung vor Ablauf dieser Frist begonnen wird, indem er einen ausdrücklichen Antrag auf vorzeitige Bearbeitung stellt (Artikel 23 (2) bzw. 40 (2) PCT). Damit der Antrag wirksam ist, muss der Anmelder die Erfordernisse der Regel 159 (1) EPÜ erfüllen, als liefe die 31-Monatsfrist an dem Tag ab, an dem er die vorzeitige Bearbeitung beantragt (Zahlung der Gebühren, Einreichung von Übersetzungen usw.). Ein PACE-Antrag hat keine Auswirkung auf den Beginn der Bearbeitung. Umgekehrt ist ein Antrag auf vorzeitige Bearbeitung kein PACE-Antrag. Beide Anträge müssen separat gestellt werden. Nähere Informationen enthält die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2013 über den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung.⁴

II. Beschleunigung des Einspruchsverfahrens bei Patenten, aus denen eine Verletzungsklage erhoben worden ist, und Beschleunigung des Verfahrens vor den Beschwerdekammern

9. Abschließend wird verwiesen auf die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 17. März 2008 über die Beschleunigung des Einspruchsverfahrens bei Patenten, aus denen eine Verletzungsklage erhoben worden ist⁵, sowie auf die Mitteilung des Vizepräsidenten Generaldirektion 3 vom 17. März 2008 über die Beschleunigung des Verfahrens vor den Beschwerdekammern⁶.

⁴ ABl. EPA 2013, 156; siehe auch Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt, E-VIII, 2.9; Euro-PCT-Leitfaden (8. Auflage, 2015), Nr. 427 ff.

⁵ ABl. EPA 2008, 221; Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt, E-VII, 4.

⁶ Zusatzpublikation 1, ABl. EPA 2015, 60; Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt, E-VII, 5.

D. Early entry into the European phase

8. The EPO as designated/elected Office will not process an international application before expiry of the 31-month time limit from the date of filing or, if priority has been claimed, from the priority date (Articles 22(3)/39(1)(b) PCT, Rule 159(1) EPC). The applicant may request the start of processing before expiry of this time limit by filing an explicit request for early processing (Articles 23(2)/40(2) PCT). For the request to be effective, the applicant must comply with the requirements of Rule 159(1) EPC as if the 31-month time limit expired on the date early processing is requested (payment of fees, submitting translations, etc.). A PACE request does not affect the start of processing. Conversely, a request for early processing does not constitute a PACE request. Both have to be requested separately. Detailed information is provided in the notice from the EPO dated 21 February 2013 concerning the request for early processing.⁴

II. Accelerated processing of oppositions where infringement proceedings have been instituted, and accelerated processing before the boards of appeal

9. Finally, reference is made to the notice from the European Patent Office dated 17 March 2008 concerning accelerated processing of oppositions where infringement proceedings have been instituted⁵ and to the notice from the Vice-President Directorate-General 3 dated 17 March 2008 concerning accelerated processing before the boards of appeal.⁶

⁴ OJ PO 2013, 156; see also Guidelines for Examination in the European Patent Office, E-VIII, 2.9; Euro-PCT Guide (8th edition, 2015), points 427 et seq.

⁵ OJ EPO 2008, 221; Guidelines for Examination in the European Patent Office, E-VII, 4.

⁶ Supplementary publication 1, OJ EPO 2015, 60; Guidelines for Examination in the European Patent Office, E-VII, 5.

D. Entrée anticipée dans la phase européenne

8. L'OEB en tant qu'office désigné/élu ne traite pas une demande internationale avant l'expiration du délai de 31 mois à compter de la date de dépôt ou, si une priorité a été revendiquée, à compter de la date de priorité (articles 22.3/39.1)b) PCT, règle 159(1) CBE). Le demandeur peut requérir le commencement du traitement avant l'expiration de ce délai en déposant une requête explicite en traitement anticipé (articles 23.2/40.2) PCT). La requête n'est valable que si le déposant se conforme aux exigences énoncées à la règle 159(1) CBE comme si le délai de 31 mois expirait à la date à laquelle le traitement anticipé est demandé (paiement des taxes, production des traductions, etc.). Une requête PACE n'a pas d'incidence sur le commencement du traitement. Inversement, une requête en traitement anticipé ne constitue pas une requête PACE. Les deux doivent être requises séparément. Des informations détaillées figurent dans le Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 21 février 2013, concernant la requête en traitement anticipé.⁴

II. Traitement accéléré des oppositions lorsqu'une action en contrefaçon a été engagée, et accélération de la procédure devant les chambres de recours

9. Enfin, il est fait référence au Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 17 mars 2008, relatif au traitement accéléré des oppositions lorsqu'une action en contrefaçon a été engagée⁵ et au Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3, en date du 17 mars 2008, relatif à l'accélération de la procédure devant les chambres de recours.⁶

⁴ JO OEB 2013, 156 ; cf. aussi Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets, E-VIII, 2.9 ; Guide euro-PCT (8^e édition, 2015), points 427 s.

⁵ JO OEB 2008, 221 ; Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets, E-VII, 4.

⁶ Publication supplémentaire 1, JO OEB 2015, 60 ; Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets, E-VII, 5.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 12. Dezember 2013 über die Wahrnehmung einzelner den Prüfungs- oder Einspruchsabteilungen obliegender Geschäfte durch Bedienstete, die keine Prüfer sind

Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 2014, A6 veröffentlichten Texts mit im ABI. EPA 2015, A104¹ veröffentlichten Änderungen

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf Regel 11 (3) EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Wahrnehmung einzelner den Prüfungsabteilungen des EPA obliegender Geschäfte durch Formalsachbearbeiter

Im Rahmen der Zuständigkeit der Prüfungsabteilungen des EPA werden auch Bedienstete, die keine technisch vorgebildeten oder rechtskundigen Prüfer sind (Formalsachbearbeiter), mit der Wahrnehmung folgender Geschäfte der Prüfungsabteilungen betraut:

1. Prüfung auf Formmängel nach Artikel 90 (3) bis (5) EPÜ.
2. Prüfung von eingereichten Schriftstücken nach Regel 46 (1) und (2), Regel 49 (2) bis (9) und (12) sowie Regel 50 (2) und (3) EPÜ, soweit nicht bereits nach Nr. 1 erfolgt.
3. Prüfung nach den Regeln 159 (1) und 163 (1) bis (6) EPÜ.
4. Prüfung der ordnungsgemäßen Vertreterbestellung und von Vollmachten sowie Mitteilungen nach Regel 152 (2), (3) und (6) EPÜ.
5. Mitteilungen nach Artikel 94 (3) EPÜ in den in Nr. 1 bis 4 bezeichneten Fällen.
6. Zurückweisung der europäischen Patentanmeldung, soweit diese in den in Nr. 1 bis 4 bezeichneten Fällen stattzufinden hat.
7. Mitteilungen über Rechtsverluste nach Regel 112 (1) EPÜ.

¹ Artikel 1, Nr. 5 geändert, Nrn. 22a und 22b eingefügt, Artikel 2, Nrn. 21a und 21b eingefügt durch den Beschluss des Präsidenten, ABI. EPA 2015, A104.

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 December 2013 concerning the entrustment to non-examining staff of certain duties incumbent on the examining or opposition divisions

Version consolidating the text published in OJ EPO 2014, A6 with amendments published in OJ EPO 2015, A104¹

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 11(3) EPC, has decided as follows:

Article 1

Entrustment to formalities officers of certain duties incumbent on the examining divisions of the EPO

Within the framework of the responsibilities of the examining divisions of the EPO, certain employees (formalities officers) who are not technically or legally qualified examiners shall be entrusted with the following duties incumbent on the examining divisions:

1. Examination as to formal deficiencies under Article 90(3) to (5) EPC.
2. Examination of documents submitted under Rule 46(1) and (2), Rule 49(2) to (9) and (12) as well as Rule 50(2) and (3) EPC in so far as this is not covered in number 1 above.
3. Examination under Rules 159(1) and 163(1) to (6) EPC.
4. Examination of duly-made appointments of representatives and authorisations as well as communications under Rule 152(2), (3) and (6) EPC.
5. Communications under Article 94(3) EPC in cases 1 to 4 referred to above.
6. Refusal of the European patent application in so far as this has to take place in cases 1 to 4 referred to above.
7. Communications concerning loss of rights under Rule 112(1) EPC.

¹ Article 1, point 5 amended, points 22a and 22b inserted, Article 2, points 21a and 21b inserted by decision of the President, OJ EPO 2015, A104.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 12 décembre 2013, visant à confier à des agents qui ne sont pas des examinateurs certaines tâches incombant aux divisions d'examen ou d'opposition

Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 2014, A6 comprenant les modifications publiées dans les JO OEB 2015, A104¹

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 11(3) CBE, décide :

Article premier

Attribution à des agents des formalités de certaines tâches incombant aux divisions d'examen de l'OEB

Dans le cadre des compétences des divisions d'examen de l'OEB, certains agents qui ne sont pas des examinateurs qualifiés sur le plan technique ou juridique (agents des formalités) seront chargés des tâches suivantes incombant aux divisions d'examen :

1. Examen concernant les irrégularités de forme selon l'article 90(3) à (5) CBE.
2. Examen des documents fournis selon les règles 46(1) et (2), 49(2) à (9) et (12), ainsi que 50(2) et (3) CBE, dans le cas où cela n'a pas déjà été fait au sens du point 1.
3. Examen selon les règles 159(1) et 163(1) à (6) CBE.
4. Vérification de la régularité de la constitution de mandataire, examen des pouvoirs et notifications conformément à la règle 152(2), (3) et (6) CBE.
5. Notifications selon l'article 94(3) CBE dans les cas cités aux points 1 à 4.
6. Rejet de la demande de brevet européen lorsque les cas énumérés aux points 1 à 4 donnent lieu à une telle mesure.
7. Notifications relatives à la perte d'un droit selon la règle 112(1) CBE.

¹ L'article 1, point 5 modifié, points 22bis et 22ter insérés, l'article 2, points 21bis et 21ter insérés par décision du Président, JO OEB 2015, A104.

8. Entscheidungen und Unterrichtungen nach Regel 112 (2) EPÜ.	8. Decisions and informing the party requesting the decision, under Rule 112(2) EPC.	8. Décisions et informations conformément à la règle 112(2) CBE.
9. Prüfung und Mitteilungen nach Regel 71 (3) bis (5), (7) und Regel 71a (3) und (4) EPÜ; Erlass der Entscheidung, durch die das europäische Patent erteilt wird (Regel 71a (1) EPÜ).	9. Examination and communications under Rule 71(3) to (5), (7) and Rule 71a(3) and (4) EPC; issuing decisions whereby European patents are granted (Rule 71a(1) EPC).	9. Examen et notifications conformément aux règles 71(3) à (5) et (7), ainsi que 71bis(3) et (4) CBE ; prise de la décision de délivrance du brevet européen (règle 71bis(1) CBE).
10. Entscheidungen über Anträge nach Artikel 121 und Regel 135 EPÜ, wenn die Anmeldung	10. Decisions on requests under Article 121 and Rule 135 EPC in cases where	10. Décisions relatives aux requêtes visées à l'article 121 et à la règle 135 CBE, lorsque la demande
a) nach Artikel 94 (4) oder Regel 71 (7) EPÜ als zurückgenommen gilt oder	(a) the application is deemed withdrawn under Article 94(4) or Rule 71(7) EPC; or	a) est réputée retirée conformément à l'article 94(4) ou à la règle 71(7) CBE, ou
b) nach Nr. 6 zurückgewiesen wurde.	(b) the application has been refused on grounds covered by point 6.	b) a été rejetée conformément au point 6.
11. Entscheidungen über Anträge nach Artikel 122 und Regel 136 EPÜ, wenn der Antrag ohne mündliche Verhandlung nach Artikel 116 EPÜ oder ohne Beweisaufnahme nach Regel 117 EPÜ erledigt werden kann.	11. Decisions on requests under Article 122 and Rule 136 EPC in cases where the request can be dealt with without oral proceedings under Article 116 EPC or without further taking of evidence under Rule 117 EPC.	11. Décisions relatives aux requêtes visées à l'article 122 et à la règle 136 CBE quand il peut être statué sur la requête sans tenir de procédure orale au titre de l'article 116 CBE ou sans procéder à une mesure d'instruction prévue par la règle 117 CBE.
12. Aufforderung an den Anmelder, zu dem Antrag auf Akteneinsicht im Fall des Artikels 128 (1) EPÜ Stellung zu nehmen.	12. Request to the applicant to comment on an application for inspection of files under Article 128(1) EPC.	12. Invitation au déposant à présenter ses observations sur les demandes d'inspection publique faites en vertu de l'article 128(1) CBE.
13. Entscheidungen über Akteneinsicht in den Fällen des Artikels 128 (2) bis (4) und der Regel 144 EPÜ sowie Auskunft aus den Akten nach Regel 146 EPÜ.	13. Decisions concerning inspection of files in cases covered by Article 128(2) to (4) EPC and Rule 144 EPC and provision of information from the files under Rule 146 EPC.	13. Décisions relatives à l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(2) à (4) et à la règle 144 CBE, et communication d'informations contenues dans les dossiers, conformément à la règle 146 CBE.
14. Ladung zur mündlichen Verhandlung nach Regel 115 (1) EPÜ nach Anordnung durch die Prüfungsabteilung.	14. Summons to oral proceedings under Rule 115(1) EPC following request by the examining division.	14. Citation à une procédure orale selon la règle 115(1) CBE, à la demande de la division d'examen.
15. Ladung zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt nach Regel 118 (2) EPÜ nach Anordnung durch die Prüfungsabteilung.	15. Summons to give evidence before the European Patent Office under Rule 118(2) EPC following request by the examining division.	15. Citation à comparaître devant l'Office européen des brevets selon la règle 118(2) CBE, à la demande de la division d'examen.
16. Zustellung nach Artikel 119 in Verbindung mit den Regeln 125 bis 130 EPÜ, Prüfung der Zustellungsnachweise und Anordnung der Zustellung.	16. Notification as required under Article 119 EPC in conjunction with Rules 125 to 130 EPC, examination of proof of notification and decisions concerning notification.	16. Signification prévue à l'article 119 CBE en liaison avec les règles 125 à 130 CBE, examen de la preuve de la signification et décisions concernant la signification.
17. Verlängerung einer Frist nach Regel 132 EPÜ.	17. Extension of a time limit under Rule 132 EPC.	17. Prorogation d'un délai d'après la règle 132 CBE.
18. Ausstellung der Urkunde über das europäische Patent und einer Ausfertigung dieser Urkunde nach Regel 74 EPÜ.	18. Issue of a certificate for a European patent and issue of duplicate copies of the certificate under Rule 74 EPC.	18. Délivrance du certificat de brevet européen et de duplicata de ce certificat selon la règle 74 CBE.
19. Berichtigung der Benennung von Vertragsstaaten, wenn die Benennung nach der Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents und vor deren Wirksamwerden zurückgenommen wird.	19. Correction of the designation of contracting states where the designation is withdrawn after a decision to grant a European patent and before the decision takes effect.	19. Rectification de la désignation d'États contractants lorsque la désignation est retirée après la décision de délivrance du brevet européen et avant que cette décision ne prenne effet.

20. Mitteilung der Zurückweisung der europäischen Patentanmeldung nach Artikel 97 (2) EPÜ.
20. Notification of refusals of European patent applications under Article 97(2) EPC.
20. Signification du rejet de la demande de brevet européen conformément à l'article 97(2) CBE.
21. Entscheidungen über die Rückzahlung von Gebühren mit Ausnahme der europäischen Recherchegebühr, der Beschwerdegebühr und der Gebühr für einen Antrag auf Überprüfung. Über die Rückzahlung der Beschwerdegebühr entscheidet der Formalsachbearbeiter, sofern er im Rahmen seiner Zuständigkeit der Beschwerde abhilft.
21. Decisions concerning the refund of fees, with the exception of the European search fee, the fee for appeal and the fee for petitions for review. The decision to refund the appeal fee shall be taken by the formalities officer where it is part of his duty to rectify the decision.
21. Décisions relatives au remboursement de taxes, à l'exception de la taxe de recherche européenne, de la taxe de recours et de la taxe de requête en révision. L'agent des formalités décide du remboursement de la taxe de recours dans la mesure où il fait droit au recours dans le cadre de ses compétences.
22. Entscheidung über die Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen mit Ausnahme der Beschreibung, der Patentansprüche und der Zeichnungen (Regel 139 EPÜ); Entscheidung über die Berichtigung der Prioritätserklärung (Regel 52 (3) EPÜ).
22. Decisions concerning the correction of errors in documents filed with the European Patent Office, with the exception of the description, claims and drawings (Rule 139 EPC); decisions concerning the correction of the declaration of priority (Rule 52(3) EPC).
22. Décision relative à la correction d'erreurs dans les pièces soumises à l'Office européen des brevets, à l'exception de la description, des revendications et des dessins (règle 139 CBE) ; décision relative à la correction de la déclaration de priorité (règle 52(3) CBE).
- 22a. Entscheidungen nach Regel 140 EPÜ über die Berichtigung von Fehlern im Beschluss über die Erteilung oder Beschränkung eines europäischen Patents mit Ausnahme von Fehlern in der Beschreibung, den Patentansprüchen oder den Zeichnungen.
- 22a. Decisions under Rule 140 EPC concerning the correction of errors in the decision to grant or to limit a European patent, with the exception of errors in the description, claims or drawings.
- 22bis. Décision relative à la correction d'erreurs dans la décision de délivrer ou de limiter un brevet européen, à l'exception des erreurs dans la description, les revendications ou les dessins (règle 140 CBE).
- 22b. Berichtigung von Veröffentlichungsfehlern in der Patentschrift.
- 22b. Correction of publication errors in the patent specification.
- 22ter. Correction d'erreurs de publication dans le fascicule du brevet.
23. Entscheidungen des Europäischen Patentamts als Bestimmungsamt nach Artikel 25 (2) a) des Patentzusammenarbeitsvertrags (Regel 159 (2) EPÜ).
23. Decisions of the European Patent Office as designated Office under Article 25(2)(a) of the Patent Cooperation Treaty (Rule 159(2) EPC).
23. Décisions prises par l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office désigné en vertu des dispositions de l'article 25(2)a) du Traité de coopération en matière de brevets (règle 159(2) CBE).
24. Prüfung des Antrags auf Beweisaufnahme nach Regel 123 (2) a), b) und (3) EPÜ sowie Mitteilung der angeordneten Beweisaufnahme.
24. Examination of an application for evidence to be taken under Rule 123(2)(a) and (b) and (3) EPC and notification that the taking of evidence has been ordered.
24. Examen de la requête en instruction prévue à la règle 123(2)a) et b) ainsi que (3) CBE, et notification de la mesure d'instruction qui a été ordonnée.
25. Prüfung nach Artikel 105a (1) und (2) sowie Regel 92 (1) und (2) EPÜ, Mitteilungen nach den Regeln 93 (1), 94 und 95 (1) und (3) EPÜ sowie Entscheidungen nach den Regeln 93 (2) und 95 (1) EPÜ.
25. Examination under Article 105a(1) and (2) EPC, Rule 92(1) and (2) EPC, communications under Rules 93(1), 94 and 95(1) and (3) EPC, as well as decisions under Rules 93(2) and 95(1) EPC.
25. Examen selon l'article 105bis(1) et (2) CBE ainsi que selon la règle 92(1) et (2) CBE, notifications au titre des règles 93(1), 94 et 95(1) et (3) CBE, et décisions au titre des règles 93(2) et 95(1) CBE.
26. Entscheidung über die Zurückweisung des Antrags auf Beschränkung nach Regel 95 (4) EPÜ, wenn es der Antragsteller unterlässt, rechtzeitig auf die Mitteilung nach Regel 95 (2) EPÜ zu antworten oder rechtzeitig die nach Regel 95 (3) EPÜ erforderlichen Handlungen vorzunehmen.
26. Decisions to reject the request for limitation under Rule 95(4) EPC where the requester does not respond in due time to the communication issued under Rule 95(2) EPC and where the requester fails to perform the acts required under Rule 95(3) EPC in due time.
26. Décisions relatives au rejet de la requête en limitation au titre de la règle 95(4) CBE si le requérant ne répond pas dans les délais à la notification émise conformément à la règle 95(2) CBE et si le requérant n'accomplit pas dans les délais les actes requis à la règle 95(3) CBE.
27. Ausstellung der neuen Urkunde über das europäische Patent in der geänderten Fassung nach Regel 96 EPÜ und einer Ausfertigung dieser Urkunde nach Regel 74 EPÜ.
27. Issue of a new certificate for a European patent as amended under Rule 96 EPC and issue of duplicate copies of the certificate under Rule 74 EPC.
27. Délivrance du nouveau certificat de brevet européen tel qu'il a été modifié, conformément à la règle 96 CBE, ainsi que de duplicata de ce certificat conformément à la règle 74 CBE.
28. Aufforderungen nach Artikel 124 (1) und Regel 141 EPÜ.
28. Invitations under Article 124(1) and Rule 141 EPC.
28. Invitations au titre de l'article 124(1) et de la règle 141 CBE.

29. Mitteilungen nach den Regeln 161 (1) und 162 EPÜ.

Artikel 2

Wahrnehmung einzelner den Einspruchsabteilungen des EPA obliegender Geschäfte durch Formalsachbearbeiter

Im Rahmen der Zuständigkeit der Einspruchsabteilungen des EPA werden auch Bedienstete, die keine technisch vorgebildeten oder rechtskundigen Prüfer sind (Formalsachbearbeiter), mit der Wahrnehmung folgender Geschäfte der Einspruchsabteilungen betraut:

1. Prüfung des Einspruchs, der vom Patentinhaber vorgenommenen Änderungen des europäischen Patents und der eingereichten Schriftstücke auf Formmängel nach Regel 46 (1) und (2), Regel 49 (2) bis (9) und (12) sowie Regel 50 (2) und (3) EPÜ aufgrund von Regel 86 EPÜ.
2. Prüfung der ordnungsgemäßen Vertreterbestellung und von Vollmachten sowie Mitteilungen nach Regel 152 (2), (3) und (6) EPÜ.
3. Übermittlung von Schriftstücken an die Beteiligten und Aufforderung, eine Stellungnahme abzugeben oder Unterlagen einzureichen, ggf. auf Anordnung der Einspruchsabteilung.
4. Mitteilungen über Rechtsverluste nach Regel 112 (1) EPÜ.
5. Entscheidungen und Unterrichtungen nach Regel 112 (2) EPÜ.
6. Mitteilung an den Einsprechenden über Mängel nach Regel 77 (1) und (2) EPÜ.
7. Prüfung und Entscheidung im einseitigen Verfahren nach den Regeln 76 und 77 EPÜ über die Unzulässigkeit des Einspruchs und des Beitritts des vermeintlichen Patentverletzers mit Ausnahme der Fälle nach Regel 76 (2) c) EPÜ.
8. Mitteilungen nach Regel 82 (1) und (2) EPÜ auf Anordnung der Einspruchsabteilung sowie Mitteilungen nach Regel 82 (3) EPÜ.
9. Erlass der Entscheidung über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents in geänderter Fassung nach Artikel 101 (3) a) EPÜ.

29. Invitations under Rule 161(1) and Rule 162 EPC.

Article 2

Entrustment to formalities officers of certain duties incumbent on the opposition divisions of the EPO

Within the framework of the responsibilities of the opposition divisions of the EPO, certain employees (formalities officers) who are not technically or legally qualified examiners shall be entrusted with the following duties incumbent on the opposition divisions:

1. Examination as to formal deficiencies, under Rules 46(1) and (2), 49(2) to (9) and (12) and 50(2) to (3) EPC on the basis of Rule 86 EPC, of the notice of opposition, the amendments of the European patent made by the proprietor and the documents filed.
2. Examination of duly-made appointments of representatives and authorisations as well as communications under Rule 152(2), (3) and (6) EPC.
3. Communication of documents to the parties and invitation to state observations or to file documents in routine cases or on the instructions of the opposition division.
4. Communications concerning loss of rights under Rule 112(1) EPC.
5. Decisions and informing the party requesting the decision, under Rule 112(2) EPC.
6. Communication to the opponent concerning deficiencies under Rule 77(1) and (2) EPC.
7. Examination and decisions under Rules 76 and 77 EPC in ex parte proceedings on the inadmissibility of the opposition and the intervention of the assumed infringer, with the exception of the cases provided for in Rule 76(2)(c) EPC.
8. Communications under Rule 82(1) and (2) EPC on the instructions of the opposition division and communications under Rule 82(3) EPC.
9. Issue of a decision on the maintenance of the European patent as amended under Article 101(3)(a) EPC.

29. Notifications selon les règles 161(1) et 162 CBE.

Article 2

Attribution à des agents des formalités de certaines tâches incombant aux divisions d'opposition de l'OEB

Dans le cadre des compétences des divisions d'opposition de l'OEB, certains agents qui ne sont pas des examinateurs qualifiés sur le plan technique ou juridique (agents des formalités) seront chargés des tâches suivantes incombant aux divisions d'opposition :

1. Examen, en application de la règle 86 CBE, de l'acte d'opposition, des modifications apportées au brevet européen par le titulaire du brevet, ainsi que des documents présentés, en vue de détecter des irrégularités par rapport aux conditions de forme énoncées aux règles 46(1) et (2), 49(2) à (9) et (12), ainsi que 50(2) et (3) CBE.
2. Vérification de la régularité de la constitution de mandataire, examen des pouvoirs et notifications conformément à la règle 152(2), (3) et (6) CBE.
3. Notification de documents aux parties à la procédure et invitation à présenter des observations ou à déposer des documents, à la demande, le cas échéant, de la division d'opposition.
4. Notifications relatives à la perte d'un droit selon la règle 112(1) CBE.
5. Décisions et informations conformément à la règle 112(2) CBE.
6. Notification à l'opposant relative à des irrégularités visées à la règle 77(1) et (2) CBE.
7. Examen et décision au titre des règles 76 et 77 CBE, au cours de la procédure intéressant une seule partie, constatant l'irrecevabilité de l'opposition ou de l'intervention du contrefacteur présumé, sauf en cas d'irrecevabilité découlant de l'inobservation de la règle 76(2)c) CBE.
8. Notifications conformément à la règle 82(1) et (2) CBE, à la demande de la division d'opposition, ainsi que notifications conformément à la règle 82(3) CBE.
9. Décision portant maintien du brevet européen tel qu'il a été modifié, conformément à l'article 101(3)a) CBE.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>10. Ausstellung der neuen Urkunde über das europäische Patent in der geänderten Fassung nach Regel 87 EPÜ und einer Ausfertigung dieser Urkunde nach Regel 74 EPÜ.</p> <p>11. Widerruf des europäischen Patents nach Regel 82 (3) EPÜ.</p> <p>12. Entscheidungen über Anträge nach Artikel 122 und Regel 136 EPÜ, wenn der Antrag ohne mündliche Verhandlung nach Artikel 116 EPÜ oder ohne Beweisaufnahme nach Regel 117 EPÜ erledigt werden kann.</p> <p>13. Aufforderungen nach Regel 83 EPÜ.</p> <p>14. Entscheidungen über Akteneinsicht in den Fällen des Artikels 128 (2) bis (4) und der Regel 144 EPÜ sowie Auskunft aus den Akten nach Regel 146 EPÜ.</p> <p>15. Ladung zur mündlichen Verhandlung nach Regel 115 (1) EPÜ nach Anordnung durch die Einspruchsabteilung.</p> <p>16. Ladung zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt nach Regel 118 (2) EPÜ nach Anordnung durch die Einspruchsabteilung.</p> <p>17. Zustellung nach Artikel 119 in Verbindung mit den Regeln 125 bis 130 EPÜ und Prüfung der Zustellungsnachweise.</p> <p>18. Verlängerung einer Frist nach Regel 132 EPÜ.</p> <p>19. Entscheidung über die Einstellung des Einspruchsverfahrens in den Fällen der Regel 84 EPÜ, sofern das Verfahren nicht durch die Einspruchsabteilung von Amts wegen fortgesetzt wird.</p> <p>20. Entscheidungen über die Rückzahlung von Gebühren mit Ausnahme der Beschwerdegebühr und der Gebühr für einen Antrag auf Überprüfung.</p> <p>21. Entscheidung über die Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen mit Ausnahme der Beschreibung, der Patentansprüche und der Zeichnungen (Regel 139 EPÜ).</p> <p>21a. Entscheidungen nach Regel 140 EPÜ über die Berichtigung von Fehlern im Beschluss nach Artikel 101 (3) a) EPÜ über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents in geänderter Fassung mit Ausnahme von Fehlern in der Beschreibung, den Patentansprüchen oder den Zeichnungen.</p> | <p>10. Issue of a new certificate for a European patent as amended under Rule 87 EPC and issue of duplicate copies of the certificate under Rule 74 EPC.</p> <p>11. Revocation of the European patent in accordance with Rule 82(3) EPC.</p> <p>12. Decisions on requests under Article 122 and Rule 136 EPC in cases where the request can be dealt with without oral proceedings under Article 116 EPC or without further taking of evidence under Rule 117 EPC.</p> <p>13. Invitations under Rule 83 EPC.</p> <p>14. Decisions concerning inspection of files in cases covered by Article 128(2) to (4) EPC and Rule 144 EPC and provision of information from the files under Rule 146 EPC.</p> <p>15. Summons to oral proceedings under Rule 115(1) EPC following request by the opposition division.</p> <p>16. Summons to give evidence before the European Patent Office under Rule 118(2) EPC following request by the opposition division.</p> <p>17. Notification as required under Article 119 EPC in conjunction with Rules 125 to 130 EPC and examination of proof of notification.</p> <p>18. Extension of a time limit under Rule 132 EPC.</p> <p>19. Decisions concerning discontinuance of the opposition proceedings in cases covered by Rule 84 EPC where such proceedings are not continued by the opposition division of its own motion.</p> <p>20. Decisions concerning the refund of fees, with the exception of the appeal fee and the fee for petitions for review.</p> <p>21. Decisions concerning the correction of errors in documents filed with the European Patent Office, with the exception of the description, claims and drawings (Rule 139 EPC).</p> <p>21a. Decisions under Rule 140 EPC concerning the correction of errors in the decision under Article 101(3)(a) EPC maintaining the European patent in amended form, with the exception of errors in the description, claims or drawings.</p> | <p>10. Délivrance du nouveau certificat de brevet européen tel qu'il a été modifié, conformément à la règle 87 CBE, ainsi que de duplicata de ce certificat conformément à la règle 74 CBE.</p> <p>11. Révocation du brevet européen, conformément à la règle 82(3) CBE.</p> <p>12. Décisions relatives aux requêtes visées à l'article 122 et à la règle 136 CBE quand il peut être statué sur la requête sans tenir de procédure orale au titre de l'article 116 CBE ou sans procéder à une mesure d'instruction prévue par la règle 117 CBE.</p> <p>13. Invitations au titre de la règle 83 CBE.</p> <p>14. Décisions relatives à l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(2) à (4) et à la règle 144 CBE, et communication d'informations contenues dans les dossiers, conformément à la règle 146 CBE.</p> <p>15. Citation à une procédure orale selon la règle 115(1) CBE, à la demande de la division d'opposition.</p> <p>16. Citation à comparaître devant l'Office européen des brevets selon la règle 118(2) CBE, à la demande de la division d'opposition.</p> <p>17. Signification prévue à l'article 119 CBE en liaison avec les règles 125 à 130 CBE et examen de la preuve de la signification.</p> <p>18. Prorogation d'un délai d'après la règle 132 CBE.</p> <p>19. Décision relative à l'arrêt de la procédure d'opposition dans les cas visés à la règle 84 CBE, dans la mesure où la procédure n'est pas poursuivie d'office par la division d'opposition.</p> <p>20. Décisions relatives au remboursement de taxes, à l'exception de la taxe de recours et de la taxe de requête en révision.</p> <p>21. Décision relative à la correction d'erreurs dans les pièces soumises à l'Office européen des brevets, à l'exception de la description, des revendications et des dessins (règle 139 CBE).</p> <p>21bis. Décision relative à la correction d'erreurs dans la décision portant maintien du brevet européen sous une forme modifiée, conformément à l'article 101(3)a) CBE, à l'exception des erreurs dans la description, les revendications ou les dessins (règle 140 CBE).</p> |
|---|--|---|

21b. Berichtigung von Veröffentlichungsfehlern.

22. Prüfung des Antrags auf Beweisaufnahme nach Regel 123 (2) a), b) und (3) EPÜ sowie Mitteilung der angeordneten Beweisaufnahme.

23. Widerruf des europäischen Patents im Einspruchsverfahren, wenn der Patentinhaber der Aufrechterhaltung in der erteilten Fassung nicht zustimmt und keine geänderte Fassung vorlegt oder wenn der Patentinhaber den Antrag stellt, das Patent zu widerrufen.

24. Kostenfestsetzungen nach Regel 88 (2) EPÜ.

Artikel 3

Zuständigkeit der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung, selbst zu entscheiden

Die Übertragung eines Geschäfts nach den Artikeln 1 und 2 auf einen Bediensteten, der kein technisch vorgebildeter oder rechtskundiger Prüfer ist, lässt die Zuständigkeit der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung, selbst zu entscheiden, unberührt.

Artikel 4

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2014 in Kraft und ersetzt die Beschlüsse der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007, 31. August 2009 und 11. Mai 2010 (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, F.2; ABI. EPA 2009, 478; ABI. EPA 2010, 350) sowie den Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. November 2013 (ABI. EPA 2013, 602).

Geschehen zu München am 12. Dezember 2013

Benoît BATTISTELLI

Präsident

21b. Correction of publication errors.

22. Examination of an application for evidence to be taken under Rule 123(2)(a) and (b) and (3) EPC and notification that the taking of evidence has been ordered.

23. Revocation of a European patent during opposition proceedings where the patent proprietor states that he no longer approves the text in which the patent was granted and does not submit an amended text or where the proprietor requests that the patent be revoked.

24. Fixing of costs in accordance with Rule 88(2) EPC.

Article 3

Competence of the examining or opposition division to take decisions itself

Delegation of a duty under Articles 1 and 2 to an employee who is not a technically or legally qualified examiner shall not affect the competence of the examining or opposition division to take decisions itself.

Article 4

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 January 2014 and shall replace the decisions of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007, 31 August 2009, 11 May 2010 and 21 November 2013 (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, F.2; OJ EPO 2009, 478; OJ EPO 2010, 350; OJ EPO 2013, 602).

Done at Munich, 12 December 2013

Benoît BATTISTELLI

President

21ter. Correction d'erreurs de publication.

22. Examen de la requête en instruction prévue à la règle 123(2)a) et b) ainsi que (3) CBE, et notification de la mesure d'instruction qui a été ordonnée.

23. Révocation du brevet européen au cours de la procédure d'opposition, si le titulaire du brevet n'accepte pas le brevet tel qu'il a été délivré et s'il ne propose pas un texte modifié, ou si le titulaire du brevet demande que le brevet soit révoqué.

24. Fixation des frais au titre de la règle 88(2) CBE.

Article 3

Compétence de la division d'examen ou d'opposition pour prendre elle-même des décisions

La délégation d'une tâche, conformément aux articles premier et 2, à un agent qui n'est pas un examinateur qualifié sur le plan technique ou juridique n'affecte pas la compétence de la division d'examen ou d'opposition pour prendre elle-même des décisions.

Article 4

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014 et remplace les Décisions de la Présidente de l'Office européen des brevets en date du 12 juillet 2007, du 31 août 2009 et du 11 mai 2010 (édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, F.2 ; JO OEB 2009, 478 ; JO OEB 2010, 350) ainsi que la Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 21 novembre 2013 (JO OEB 2013, 602).

Fait à Munich, le 12 décembre 2013

Benoît BATTISTELLI

Président

Mitteilung des EPA über den Einsatz von Bediensteten, die keine Prüfer sind, zur Unterstützung der Prüfungs- und Einspruchsabteilungen

ABI. EPA 2014, A32

Ab März 2014 können die Prüfungs- und Einspruchsabteilungen vor, während und nach mündlichen Verhandlungen in Prüfungs- und Einspruchsverfahren Rechtsassistenten ("Paralegals") zur Unterstützung heranziehen. Zu den übertragbaren Aufgaben gehört die Vorbereitung des Teils "Sachverhalt und Anträge" sowie anderer Unterlagen für die Abteilung, die Abfassung der Niederschrift über die mündliche Verhandlung für die Abteilung sowie gegebenenfalls entsprechende administrative Unterstützung.

Es wird darauf hingewiesen, dass diese Rechtsassistenten nicht Mitglied der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung sind und nicht befugt sind, am Entscheidungsprozess mitzuwirken. Sie werden auch nicht damit betraut, Aufgaben, für die die Prüfungs- oder Einspruchsabteilungen zuständig sind, abschließend zu bearbeiten oder dazu Entscheidungen zu treffen. In Anbetracht ihrer Aufgaben können sie aber an mündlichen Verhandlungen teilnehmen. Die Beteiligten werden gegebenenfalls über die Anwesenheit von Rechtsassistenten informiert.

Notice from the EPO about the deployment of non-examining staff as support for Examining and Opposition Divisions

OJ EPO 2014, A32

From March 2014, Examining and Opposition Divisions may rely on paralegal support before/during/after oral proceedings in examination and opposition procedures. This includes the preparation of facts and submissions or other documents for the division, the drafting of the minutes of the oral proceedings for the division as well as any administrative support as appropriate.

It should be noted that the supporting non-examining staff members are not members of the Examining or Opposition Divisions and are not vested with the power to participate in the decision making process. Neither are they entrusted with the finalisation of or decision on any tasks falling within the responsibility of Examining or Opposition Divisions. Nevertheless, in the light of their tasks they may be present during oral proceedings. The parties will be informed about the presence of the paralegal.

Communiqué de l'Office européen des brevets relatif au déploiement d'agents qui ne sont pas des examinateurs pour soutenir les divisions d'examen et d'opposition

JO OEB 2014, A32

À compter de mars 2014, les divisions d'examen et d'opposition pourront bénéficier du soutien d'assistants juridiques avant/pendant/après les procédures orales dans le cadre des procédures d'examen et d'opposition. Ce soutien comprend la préparation de l'exposé des faits et des moyens invoqués, ou d'autres documents pour la division, la rédaction des procès-verbaux des procédures orales pour la division, ainsi qu'un soutien administratif le cas échéant.

Il convient de noter que les agents qui ne sont pas des examinateurs et qui apportent leur soutien ne sont pas membres des divisions d'examen ou d'opposition, et qu'ils ne sont pas habilités à participer au processus de prise de décision. Ils ne sont pas non plus habilités à finaliser des tâches incombant à la division d'examen ou d'opposition, ou à prendre une décision sur ces tâches. Compte tenu de leurs activités, ils peuvent toutefois être présents pendant les procédures orales. Les parties seront informées de la présence d'assistants juridiques.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Dezember 2008 über mündliche Verhandlungen vor dem EPA

ABI. EPA 2009, 68

1. Das derzeitige Verfahren für die Anberaumung von mündlichen Verhandlungen vor der ersten Instanz wurde im ABI. EPA 2000, 456 veröffentlicht.

Zum derzeitigen Verfahren vor den Beschwerdekammern siehe Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, H.1.

2. Auf Initiative der interessierten Kreise wurden die Kriterien für die Verlegung einer mündlichen Verhandlung vor der ersten Instanz nach Artikel 116 EPÜ überarbeitet. Nach internen Konsultationen wurde beschlossen, das Verfahren zur Verlegung einer mündlichen Verhandlung wie folgt anzupassen:

2.1 Die erste Instanz **beraumt einen einzigen Termin für die mündliche Verhandlung an**. Bei Inter-partes-Verfahren erfolgt keine vorherige Absprache des Termins per Telefon oder Fax. Prinzipiell gilt dies auch für Ex-partes-Verfahren. Allerdings kann sich die Prüfungsabteilung mit dem Beteiligten im Voraus in Verbindung setzen, um einen Termin zu vereinbaren.

2.2 Auf Antrag eines Verfahrensbeteiligten wird eine von der ersten Instanz anberaumte mündliche Verhandlung **nur dann abgesagt und neu anberaumt, wenn** der Beteiligte **schwerwiegende Gründe vorbringen kann, die die Festlegung eines neuen Termins rechtfertigen**. Der Antrag, einen anderen Termin anzuberaumen, ist so bald wie möglich nach dem Eintreten dieser Gründe zu stellen; ihm ist eine hinreichend substantiierte Begründung beizufügen.

2.3 Schwerwiegende Gründe, aus denen die Verlegung einer mündlichen Verhandlung beantragt werden kann, sind z. B.:

- Ladung desselben Beteiligten zu einer mündlichen Verhandlung in einem anderen Verfahren vor dem EPA oder einem nationalen Gericht, die **vor** der Ladung in dem betreffenden Verfahren gestellt wurde,

-- wenn die andere mündliche Verhandlung am selben Tag oder

-- am vorhergehenden oder nachfolgenden Tag oder

Notice from the European Patent Office dated 18 December 2008 concerning oral proceedings before the EPO

OJ EPO 2009, 68

1. The current practice for fixing the date of oral proceedings before the departments of first instance was published in OJ EPO 2000, 456.

For the current practice before the boards of appeal, see Special edition No. 3, OJ EPO 2007, H.1.

2. On the initiative of the interested circles the criteria for the postponement of oral proceedings under Article 116 EPC before the departments of first instance have been reviewed. Following internal consultation it has been decided that the procedure for changing the dates of oral proceedings should be adapted:

2.1 The departments of first instance **fix one single date for oral proceedings**. No pre-announcement of the date by phone or fax will be made in inter partes proceedings. In principle, this also holds true for ex parte proceedings. However, the examining division may contact the party in advance in order to arrange a date.

2.2 Oral proceedings appointed by the departments of first instance will be **cancelled and another date fixed** at the request of a party only **if** the party concerned **can advance serious reasons which justify the fixing of a new date**. The request to fix another date shall be filed as soon as possible after the grounds preventing the party concerned from attending the oral proceedings have arisen. The request shall be accompanied by a sufficiently substantiated written statement indicating these reasons.

2.3 Serious reasons to request the change of the date for oral proceedings may be, for instance:

- a **previously** notified summons to oral proceedings of the same party in other proceedings before the EPO or a national court

-- for the same date, or

-- for the preceding or following day, or

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 décembre 2008, relatif à la tenue de procédures orales devant l'OEB

JO OEB 2009, 68

1. La procédure actuelle de fixation de la date de la procédure orale devant les instances du premier degré a été publiée au JO OEB 2000, 456.

En ce qui concerne la pratique actuelle devant les chambres de recours, on se reportera à l'Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, H.1.

2. A l'initiative des milieux intéressés, les critères autorisant le report d'une procédure orale au titre de l'article 116 CBE devant les instances du premier degré ont été revus. Après consultation interne, il a été décidé d'adapter la procédure de modification des dates des procédures orales.

2.1 Les instances du premier degré **fixeront une seule date pour la procédure orale**. Dans les procédures inter partes, aucune annonce préalable de la date par téléphone ou par fax n'aura lieu. Ceci vaut en principe également pour les procédures ex parte. Toutefois, la division d'examen pourra contacter la partie à l'avance pour convenir d'une date.

2.2 Une procédure orale fixée par les instances du premier degré ne sera **annulée, et une autre date fixée**, à la demande d'une partie, **que si** la partie concernée peut fournir **des motifs sérieux qui justifient la fixation d'une nouvelle date**. La requête en fixation d'une autre date sera présentée **dès que possible** après la survenance de tels motifs. La requête devra être accompagnée d'une déclaration écrite exposant suffisamment ces motifs.

2.3 Exemples de motifs sérieux en vertu desquels le changement de date de la procédure orale peut être demandé :

- existence d'une citation **antérieure** signifiée à la même partie pour une procédure orale dans le cadre d'une autre procédure devant l'OEB ou devant un tribunal national

-- à la même date ou

-- la veille ou le lendemain ou

-- an einem geografisch entfernt liegenden Ort zwei Tage davor oder danach stattfindet,

- eine schwere Erkrankung,
- Todesfall in der Familie,
- Eheschließung einer Person, auf deren Anwesenheit es in der mündlichen Verhandlung ankommt,
- Wehrdienst oder sonstige zwingend vorgeschriebene Wahrnehmung staatsbürgerlicher Pflichten,
- Geschäftsreisen, die vor Zustellung der Ladung zur mündlichen Verhandlung bereits fest gebucht waren,
- Urlaub, der vor Zustellung der Ladung zur mündlichen Verhandlung bereits fest gebucht war. Bei geplantem, aber noch nicht gebuchtem Urlaub hat der Vertreter die Umstände (z. B. Schulferien) anzuführen, die keine Verlegung des Urlaubs gestatten.

Im Einspruchsverfahren, vor allem bei mehr als einem Einsprechenden, kann ein strengerer Ansatz verfolgt werden, damit Termine nicht mehrfach verschoben werden.

2.4 Nicht akzeptabel sind in der Regel beispielsweise folgende Gründe:

- Ladung zu einer mündlichen Verhandlung vor dem EPA oder einem nationalen Gericht, die **nach** der Ladung in dem betreffenden Verfahren zugestellt wurde,
- übermäßige Arbeitsbelastung.

2.5 Da Montag und Freitag normale Arbeitstage sind, werden mündliche Verhandlungen im Hinblick auf eine effiziente Nutzung der verfügbaren Sitzungssäle auch für diese Tage angesetzt. Dass der Vertreter und/oder die Verfahrensbeteiligten am Wochenende reisen müssen, ist kein ausreichender Grund für eine Terminverlegung der mündlichen Verhandlung. Falls die Umstände dies erlauben, wird sich die erste Instanz jedoch um Flexibilität bemühen, wenn ein Verfahrensbeteiligter eine Verschiebung der Anfangszeit beantragt, um am selben Tag anreisen zu können.

-- for the two preceding or two following days where the other oral proceedings take place at a geographically distant location,

- serious illness,
- a case of death within the family,
- the marriage of a person whose attendance in oral proceedings is relevant,
- military service or other obligatory performance of civic duties,
- business trips which have been firmly booked before the notification of the summons to oral proceedings,
- holidays which have already been firmly booked before the notification of the summons to oral proceedings. In the case of holidays scheduled, but still not booked, the representative shall mention the circumstances (e.g. school holidays) which prevent holidays from being rescheduled.

It should be noted that **in opposition proceedings**, in particular if more than one opponent is involved, a more strict approach may be applied to prevent a series of postponements.

2.4 Grounds which, as a rule, are not acceptable are, for instance:

- a summons to oral proceedings before the EPO or a national court notified **after** the summons in the relevant proceedings,
- excessive work pressure.

2.5 In order to make effective use of the available meeting rooms, and as Mondays and Fridays are normal working days, oral proceedings will also be scheduled for these days. The fact that the representative and/or the parties have to travel on weekends is not a sufficient reason to change the date of the oral proceedings. The departments of first instance will, however, circumstances permitting, try to be flexible where it has been requested that the starting time be postponed in order to enable the party to travel on the same day.

-- les deux jours qui précèdent ou qui suivent, lorsque cette autre procédure orale se déroule en un lieu géographiquement distant ;

- maladie grave ;
- décès dans la famille ;
- mariage d'une personne dont la participation à la procédure orale est nécessaire ;
- service militaire ou autres devoirs civiques obligatoires ;
- voyages d'affaires ayant déjà fait l'objet d'une réservation ferme avant la signification de la citation à la procédure orale ;
- vacances ayant déjà fait l'objet d'une réservation ferme avant la signification de la citation à la procédure orale. Dans le cas de vacances prévues mais non encore réservées, le mandataire est tenu d'indiquer les circonstances (p.ex. vacances scolaires) qui s'opposent à ce que les dates de ces vacances soient modifiées.

On notera que dans une **procédure d'opposition**, notamment lorsqu'il y a plus d'un opposant, des critères plus stricts pourront être appliqués afin d'éviter des reports en série.

2.4 Exemples de motifs généralement non valables :

- citation à une procédure orale devant l'OEB ou devant un tribunal national signifiée **après** la citation adressée dans la procédure en question ;
- charge de travail excessive.

2.5 Pour permettre une utilisation optimale des salles de réunions, les procédures orales seront également programmées les lundis et les vendredis, ces deux jours étant des jours ouvrables normaux. Le fait que les mandataires et/ou les parties doivent voyager le week-end n'est pas un motif suffisant pour changer la date d'une procédure orale. Si les circonstances le permettent, les instances du premier degré s'efforceront de faire preuve d'accommodement lorsqu'il sera demandé de retarder le début de la procédure pour permettre à une partie de voyager le jour même.

Diese neue, liberalere Praxis, insbesondere die gelockerten Kriterien für die Beantragung einer Verlegung der mündlichen Verhandlung werden zu einem späteren Zeitpunkt überprüft und gegebenenfalls anhand der bis dahin gesammelten Erfahrungen angepasst.

This new, more liberal practice, in particular the more relaxed criteria under which a rescheduling of oral proceedings may be requested, will be reviewed at a later stage and changed accordingly where necessary.

Cette nouvelle pratique moins restrictive en matière de procédure orale, notamment en ce qui concerne l'assouplissement des critères permettant de demander la fixation d'une autre date, sera réexaminée ultérieurement et éventuellement adaptée en fonction de l'expérience acquise.

Entschädigungen und Vergütungen für Zeugen und Sachverständige

ABI. EPA 1983, 100

1. Artikel 116 und 117 EPÜ sehen in Verbindung mit Regel 71 bis 76 EPÜ die Vernehmung von Zeugen oder Sachverständigen zur Beweisaufnahme in mündlichen Verhandlungen vor dem Europäischen Patentamt vor. Teil E Kapitel IV Abschnitt 1 bis 4 der Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt enthält allgemeine Leitlinien für die Beweisaufnahme durch das jeweils zuständige Organ des Europäischen Patentamts.

2. Um die Zahlung von Kosten für die Beweisaufnahme sicherzustellen, kann das Europäische Patentamt die Beweisaufnahme davon abhängig machen, dass der Beteiligte, der sie beantragt hat, beim Europäischen Patentamt einen Vorschuss hinterlegt, dessen Höhe im Wege einer Schätzung der voraussichtlichen Kosten bestimmt wird (Regel 74 (1) EPÜ).

3. Jeder vor das Europäische Patentamt geladene Zeuge oder Sachverständige kann beim Europäischen Patentamt beantragen, dass er gemäß den Bestimmungen des Artikels 131 (2) EPÜ vor einem zuständigen Gericht in seinem Wohnsitzstaat vernommen wird (Artikel 117 (4) EPÜ).

4. Zeugen, die vom Europäischen Patentamt geladen worden sind und vor diesem erscheinen, haben Anspruch auf:

(1) Erstattung angemessener Reise- und Aufenthaltskosten durch das Europäische Patentamt (Regel 74 (2) EPÜ). Auf schriftlichen Antrag beim Amt kann ihnen ein Vorschuss auf diese Kosten gewährt werden;

(2) eine angemessene Entschädigung für Verdienstausschlag, die vom Europäischen Patentamt gezahlt wird (Regel 74 (3) EPÜ). Die Entschädigung wird dem Zeugen ausgezahlt, nachdem er seiner Pflicht genügt hat.

Compensation and fees payable to witnesses and experts

OJ EPO 1983, 100

1. Articles 116 and 117 together with Rules 71-76 EPC provide for the taking of evidence from witnesses or experts in oral proceedings before the European Patent Office. Part E-IV, points 1 to 4, of the Guidelines for Examination in the European Patent Office give general guidelines on the taking of evidence by the relevant departments of the European Patent Office.

2. To secure payment of costs for the taking of evidence the European Patent Office may make the taking of evidence conditional upon deposit with it, by the party who requested the evidence to be taken, of a sum the amount of which shall be fixed by reference to an estimate of the costs (Rule 74(1) EPC).

3. Any witness or expert who is summoned before the European Patent Office may request the Office to allow his evidence to be heard by a competent court in his country of residence (Article 117(4) EPC), in accordance with the provisions of Article 131(2) EPC.

4. Witnesses who are summoned by and appear before the European Patent Office are entitled to:

(1) appropriate reimbursement by the European Patent Office of expenses for travel and subsistence (Rule 74(2) EPC). An advance for the expenses may be granted to them following written request to the Office.

(2) appropriate compensation paid by the European Patent Office for loss of earnings (Rule 74(3) EPC). Payment of compensation shall be made after the witness has fulfilled his duties.

Indemnités et honoraires alloués aux témoins et experts

JO OEB 1983, 100

1. Les articles 116 et 117 en liaison avec les règles 71 à 76 de la CBE prévoient que les mesures d'instruction peuvent comporter l'audition de témoins ou d'experts au cours d'une procédure orale devant l'Office européen des brevets. Les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets, Partie E, chapitre IV, points 1 à 4 énoncent un certain nombre de règles générales en ce qui concerne l'instruction par les instances compétentes de l'Office européen des brevets.

2. Pour garantir le recouvrement des frais de l'instruction, l'Office européen des brevets peut subordonner l'exécution de l'instruction au dépôt auprès dudit Office, par la partie qui a demandé cette instruction, d'une provision dont il fixe le montant par référence à une estimation des frais (règle 74(1) CBE).

3. Tout témoin ou expert cité devant l'Office européen des brevets peut demander à celui-ci l'autorisation d'être entendu par les autorités judiciaires compétentes de l'État sur le territoire duquel il réside (article 117(4) CBE), en application de l'article 131(2) de la CBE.

4. Les témoins qui ont été cités par l'Office européen des brevets et comparaissent devant lui ont droit :

(1) à un remboursement adéquat par l'Office européen des brevets de leurs frais de déplacement et de séjour (règle 74(2) CBE). Une avance peut leur être accordée sur ces frais, dans la mesure où ils en font par écrit la demande auprès de l'Office ;

(2) au versement par l'Office européen des brevets d'une indemnité adéquate pour manque à gagner (règle 74(3) CBE). Cette indemnité est payée au témoin après l'accomplissement de ses devoirs.

5. Zeugen, die nicht vom Europäischen Patentamt geladen worden sind, aber dennoch in einer Verhandlung vor dem Amt vernommen werden, haben ebenfalls Anspruch auf Erstattung der Reise und Aufenthaltskosten durch das Europäische Patentamt und eine Entschädigung für Verdienstaussfall. Dies gilt nur dann, wenn das zuständige Organ auf begründeten Antrag eines der am Verfahren Beteiligten die zusätzliche Beweisaufnahme beschließt (Richtlinien für die Prüfung E-IV, 1.6.2).

6. Sachverständige, die vom Europäischen Patentamt geladen worden sind und vor diesem erscheinen, haben Anspruch auf:

(1) Erstattung angemessener Reise- und Aufenthaltskosten durch das Europäische Patentamt (Regel 74 (2) EPÜ). Auf schriftlichen Antrag beim Amt kann ein Vorschuss auf diese Kosten gewährt werden;

(2) Vergütung ihrer Tätigkeit gemäß Regel 74 (3) EPÜ, deren Höhe vom Amt unter Berücksichtigung eines Vorschlags des betreffenden Sachverständigen und etwaiger Stellungnahmen der Beteiligten festgesetzt wird.

7. Nicht geladene Sachverständige, die dennoch vernommen werden, haben ebenfalls Anspruch auf Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten durch das Europäische Patentamt und Vergütung ihrer Tätigkeit. Dies gilt nur dann, wenn das zuständige Organ auf begründeten Antrag eines der am Verfahren Beteiligten die zusätzliche Vernehmung des Sachverständigen beschließt (Richtlinien für die Prüfung E-IV, 1.6.2).

8. Zahlungsverfahren

(1) Gemäß Regel 74 (4) EPÜ hat der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation eine Verordnung über Entschädigungen und Vergütungen für Zeugen und Sachverständige¹ erlassen, die nachstehend unter Nummer 9 im vollen Wortlaut wiedergegeben ist.

5. Witnesses who are not summoned by the European Patent Office but whose evidence is heard in proceedings before the Office are also entitled to reimbursement by the European Patent Office of expenses for travel and subsistence, and compensation for loss of earnings. Such reimbursement is dependent on the department in question taking a decision that it should hear the additional evidence, following a reasoned request by one of the parties to the proceedings (Guidelines for Examination, Part E-IV, 1.6.2) that the evidence be heard.

6. Experts who are summoned by and appear before the European Patent Office are entitled to:

(1) appropriate reimbursement by the European Patent Office of expenses for travel and subsistence (Rule 74(2) EPC). An advance for these expenses may be granted following a written request to the Office.

(2) fees for their work pursuant to Rule 74(3) EPC determined by the Office taking into account a proposal by the expert concerned and possible comments by the parties.

7. Experts who are not summoned but are heard are also entitled to reimbursement by the European Patent Office of expenses for travel and subsistence, and fees for their work. Such reimbursement is dependent on the department in question taking a decision that it should hear the additional evidence of the expert following a reasoned request by one of the parties to the proceedings (Guidelines for Examination, Part E-IV, 1.6.2) that the evidence be heard.

8. Payment procedure

(1) Under the provisions of Rule 74(4) EPC the Administrative Council of the European Patent Organisation has adopted implementing regulations on the compensation and fees payable to witnesses and experts¹ and these are printed in full under point 9 below.

5. Les témoins qui n'ont pas été cités par l'Office européen des brevets, mais qui sont entendus au cours de la procédure devant l'Office ont également droit au remboursement par l'Office européen des brevets de leurs frais de déplacement et de séjour ainsi qu'à une indemnité pour manque à gagner. Pour que ce remboursement puisse être effectué, l'instance compétente doit avoir décidé de faire droit à une requête motivée en vue de cette audition supplémentaire, requête qui doit être présentée par l'une des parties à la procédure (Directives relatives à l'examen, E-IV, 1.6.2).

6. Les experts qui ont été cités par l'Office européen des brevets et comparaissent devant lui, ont droit :

(1) à un remboursement adéquat par l'Office européen des brevets de leurs frais de déplacement et de séjour (règle 74(2) CBE). Une avance peut leur être accordée sur ces frais, dans la mesure où ils en font par écrit la demande auprès de l'Office ;

(2) à des honoraires pour la rémunération de leurs travaux, en application de la règle 74(3) de la CBE, honoraires dont le montant est arrêté par l'Office au vu de la proposition faite par l'expert concerné et des observations éventuellement formulées par les parties.

7. Les experts qui n'ont pas été cités, mais qui sont entendus ont également droit au remboursement par l'Office européen des brevets de leurs frais de déplacement et de séjour, ainsi qu'à des honoraires pour la rémunération de leurs travaux. Pour que ce remboursement puisse être effectué, l'instance compétente doit avoir décidé de faire droit à une requête motivée en vue d'une telle audition supplémentaire, requête qui doit être présentée par l'une des parties à la procédure (Directives relatives à l'examen, E-IV, 1.6.2).

8. Procédure à suivre pour les paiements

(1) En application de la règle 74(4) de la CBE, le Conseil d'administration de l'Office européen des brevets a arrêté le règlement relatif aux indemnités et honoraires¹ alloués aux témoins et experts, règlement dont le texte intégral est repris ci-après au point 9.

¹ Die Beträge werden regelmäßig angepasst.

¹ Subject to periodic adjustment.

¹ Pouvant faire périodiquement l'objet d'ajustements.

(2) Wird ein Zeuge oder Sachverständiger zu einer Verhandlung vor dem Europäischen Patentamt geladen, erhält er zusammen mit der Ladung (Regel 72 (2) EPÜ) einen Vordruck mit genauen Angaben zu den Kosten, die ihm nach Nummer 4 (1) bzw. 6 (1) erstattet werden können, sowie ein Antragsformular für einen Vorschuss auf diese Kosten. Ein solcher Vorschuss kann einem Zeugen oder Sachverständigen erst nach Feststellung seines Anspruchs durch die Abteilung oder Kammer, die die Beweisaufnahme angeordnet hat, gezahlt werden. Das Antragsformular ist deshalb dem Amt zur Feststellung zurückzusenden.

(3) Entschädigungen für Verdienstausfall und Vergütungen gemäß Nummer 4 (2) bzw. 6 (2) werden Zeugen oder Sachverständigen auf Antrag nach Feststellung des Anspruchs durch die Abteilung oder Kammer, die die Beweisaufnahme angeordnet hat, gezahlt. Die anfallenden Beträge werden zusammen mit gegebenenfalls noch zu erstattenden Reise- und Aufenthaltskosten nach der Vernehmung des Zeugen oder Sachverständigen und der Feststellung seines Anspruchs durch die Abteilung oder Kammer, die die Beweisaufnahme angeordnet hat, ausbezahlt.

(4) Bei den Vergütungen für Sachverständige kann das Europäische Patentamt den Beteiligten Gelegenheit geben, zur Höhe des vom Sachverständigen vorgeschlagenen Betrags Stellung zu nehmen (Artikel 3 (2) der Verordnung über Entschädigungen und Vergütungen für Zeugen und Sachverständige); in diesem Fall kann die Auszahlung erst nach Vorliegen der Stellungnahmen und Feststellung des Anspruchs durch die jeweilige Abteilung oder Kammer erfolgen.

(2) When a witness or expert is summoned to proceedings at the European Patent Office he will receive with the summons (Rule 72(2) EPC) a travel order containing details of those amounts payable under points 4(1) or 6(1) above, together with a request form covering an advance on expenses. Before an advance can be paid to a witness or expert his entitlement must be certified by the division or board which ordered the evidence to be taken. The request form must therefore be returned to the Office for certification.

(3) Payments to witnesses or experts for loss of earnings or fees under points 4(2) and 6(2) above will be made following submission to, and certification by, the division or board which ordered the evidence to be taken. These payments together with any payments outstanding in respect of expenses for travel and subsistence will be made after the witness or expert has given his evidence and the division or board which ordered the evidence to be taken has certified the witness' or experts' entitlement.

(4) In the case of fees payable to experts the European Patent Office may decide to invite the parties to submit their comments on the amount proposed by the expert (Article 3(2) regulation on compensation and fees payable to Witnesses and Experts), in which case payment can only be made after these comments have been received and the division or board has certified the entitlement.

(2) Lorsqu'un témoin ou un expert a été cité à une procédure devant l'Office européen des brevets, il reçoit en même temps que la citation (règle 72(2) CBE) un ordre de mission indiquant en détail les montants alloués en vertu des dispositions énoncées aux points 4(1) ou 6(1) ci-dessus, ainsi qu'un formulaire de demande d'avance sur les frais en cause. Avant qu'une avance puisse être payée à un témoin ou à un expert, la division ou la chambre qui a ordonné la mesure d'instruction doit avoir constaté que l'intéressé a droit à ce paiement. Le formulaire de demande doit par conséquent être retourné à l'Office pour qu'il soit procédé à cette constatation.

(3) Les indemnités pour manque à gagner ou les honoraires visés aux points 4(2) et 6(2) ci-dessus sont payés aux témoins ou aux experts à la demande de ceux-ci et après que la division ou la chambre qui a ordonné la mesure d'instruction a constaté que l'intéressé a droit à ce paiement. Ces paiements ainsi que tout paiement de frais de déplacement et de séjour encore dus à l'intéressé seront effectués après que le témoin ou l'expert aura été entendu et après que la division ou la chambre qui a ordonné la mesure d'instruction aura constaté que l'intéressé a droit à ce paiement.

(4) Dans le cas d'honoraires à payer à des experts, l'Office européen des brevets peut décider d'inviter les parties à présenter des observations sur le montant des honoraires proposé par l'expert (article 3(2) du règlement relatif aux indemnités et honoraires alloués aux témoins et experts); dans ce cas, le paiement ne pourra intervenir qu'une fois ces observations présentées et après que la division ou la chambre aura constaté que l'intéressé a droit à ce paiement.

9. Verordnung über Entschädigungen und Vergütungen für Zeugen und Sachverständige:

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

GESTÜTZT auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Regel 74 Absatz 4 seiner Ausführungsordnung;

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ER-LASSEN:²

Artikel 1**Reise- und Aufenthaltskosten der Zeugen und Sachverständigen**

Die Entschädigungen, die Zeugen und Sachverständigen zur Erstattung der Reise- und Aufenthaltskosten gemäß Regel 74 Absatz 2 der Ausführungsordnung gezahlt werden, sowie die Vorschüsse, die sie beanspruchen können, werden anhand der Bestimmungen berechnet, die für Beamte des Europäischen Patentamts der Besoldungsgruppe A4 bei Dienstreisen gelten.

Artikel 2**Verdienstausfallsentschädigung für Zeugen**

(1) Die Entschädigung für Verdienstausfall, die Zeugen gemäß Regel 74 Absatz 3 gewährt wird, entspricht einem Sechzigstel des Monatsgrundgehalts eines Beamten des Patentamts der Besoldungsgruppe A4 in der niedrigsten Dienstaltersstufe.

(2) Übersteigt die Gesamtdauer der erforderlichen Reise des Zeugen zwölf Stunden, so wird für jeden begonnenen Zeitraum von zwölf Stunden eine zusätzliche Entschädigung in Höhe von einem Sechzigstel des in Absatz 1 genannten Grundgehalts gezahlt.

Artikel 3**Vergütungen für Sachverständige**

(1) Die Höhe der Vergütung, auf die Sachverständige gemäß Regel 74 Absatz 3 Anspruch haben, wird von Fall zu Fall unter Berücksichtigung eines Vorschlags des Betroffenen festgesetzt.

(2) Das Europäische Patentamt kann die Beteiligten um Stellungnahme zur Höhe des vorgeschlagenen Betrags bitten.

9. Regulation on compensation and fees payable to witnesses and experts

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

HAVING REGARD to the European Patent Convention and in particular to Rule 74, paragraph 4, of the Implementing Regulations thereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:²

Article 1**Travel and subsistence expenses payable to witnesses and experts**

The compensation payable to witnesses and experts in respect of travel and subsistence expenses provided for in Rule 74, paragraph 2, and the advances to which they may be entitled, shall be calculated on the same basis as the compensation received by employees of the European Patent Office in grade A4 when fulfilling missions entrusted to them.

Article 2**Compensation for loss of earnings payable to witnesses**

(1) The compensation for loss of earnings payable to witnesses pursuant to Rule 74, paragraph 3, shall be equal to one-sixtieth of the basic monthly salary of an employee of the Office at the lowest step of grade A4.

(2) If a witness is required to be absent for a total period of more than twelve hours, he shall be entitled to payment of further compensation equal to onesixtieth of the basic salary referred to in paragraph 1 in respect of each further period of twelve hours which is commenced.

Article 3**Fees payable to experts**

(1) The amount of the fees payable to experts pursuant to Rule 74, paragraph 3, shall in each case be determined taking into account a proposal by the person concerned.

(2) The European Patent Office may invite the parties to submit their comments on the proposed amount.

9. Règlement relatif aux indemnités et honoraires alloués aux témoins et experts

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

VU la Convention sur le brevet européen et notamment la règle 74, paragraphe 4, de son règlement d'exécution

ARRÊTE LE PRÉSENT RÉGLEMENT :²

Article premier**Frais de déplacement et de séjour alloués aux témoins et experts**

Les indemnités allouées aux témoins et experts en remboursement des frais de déplacement et de séjour prévus à la règle 74, paragraphe 2, ainsi que les avances auxquelles ils peuvent prétendre, sont calculées dans les mêmes conditions que celles dont bénéficient les fonctionnaires de l'Office européen des brevets de grade A4 à l'occasion des missions qui leur sont confiées.

Article 2**Indemnités pour manque à gagner allouées aux témoins**

(1) L'indemnité pour manque à gagner allouée aux témoins en application de la règle 74, paragraphe 3, est égale à un soixantième du traitement de base mensuel d'un fonctionnaire de l'Office de grade A4 situé à l'échelon le plus bas.

(2) Si la durée totale du déplacement imposé au témoin est supérieure à douze heures, chaque période commencée de douze heures donne lieu au paiement d'un complément d'indemnité égal à un soixantième du traitement de base visé au paragraphe 1.

Article 3**Honoraires des experts**

(1) Le montant des honoraires dus aux experts en application de la règle 74, paragraphe 3, est arrêté dans chaque cas au vu de la proposition faite par l'intéressé.

(2) L'Office européen des brevets peut inviter les parties à formuler leurs observations sur le montant de la proposition.

² CA/D 5/77.

² CA/D 5/77.

² CA/D 5/77.

Artikel 4**Feststellung des Anspruchs der Zeugen und Sachverständigen auf Entschädigungen oder Vergütungen**

(1) Der Anspruch der Zeugen und Sachverständigen auf Entschädigungen oder Vergütungen wird durch die Abteilung oder die Kammer festgestellt, die die Beweisaufnahme angeordnet hat, es sei denn, dass diese die Befugnis demjenigen ihrer Mitglieder übertragen hat, das mit der Durchführung der Beweisaufnahme betraut ist.

(2) Absatz 1 gilt für Vorschüsse, die Zeugen und Sachverständige auf ihre Reise- und Aufenthaltskosten beanspruchen können.

Artikel 5**Inkrafttreten**

Diese Verordnung tritt am 21. Oktober 1977 in Kraft.

GESCHEHEN zu München am 21. Oktober 1977.

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

G. VIANÈS

Article 4**Certification of witnesses' and experts' entitlement to compensation and fees**

(1) The entitlement of witnesses and experts to compensation and fees shall be certified by the division or board which ordered the evidence to be taken, unless it has delegated this power to the member commissioned to take the evidence.

(2) Paragraph 1 shall apply with respect to advances claimed by witnesses and experts on travel and subsistence expenses.

Article 5**Entry into force**

This Regulation shall enter into force on 21 October 1977.

DONE at Munich, 21 October 1977

For the Administrative Council

The Chairman

G. VIANÈS

Article 4**Constatation des droits à indemnités ou à honoraires des témoins et experts**

(1) La constatation des droits à indemnités ou à honoraires des témoins et experts est faite par la division ou la chambre qui a ordonné la mesure d'instruction à moins que celle-ci n'ait délégué cette attribution à celui de ses membres chargé de procéder à ladite mesure.

(2) Il en est de même des avances auxquelles les témoins et experts peuvent prétendre sur leurs frais de déplacement et de séjour.

Article 5**Entrée en vigueur**

Le présent règlement entre en vigueur le 21 octobre 1977.

FAIT à Munich, le 21 octobre 1977.

Par le Conseil d'administration

Le Président

G. VIANÈS

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Mai 2011 über die Einreichung von Einwendungen Dritter gemäß Artikel 115 EPÜ mit einem Online-Formblatt¹

ABI. EPA 2011, 418

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regel 2 EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Zulassung der Einreichung von Einwendungen Dritter mit einem Online-Formblatt

Zusätzlich zu den bestehenden Verfahren für die Einreichung von Unterlagen können Einwendungen Dritter im Rahmen eines Pilotprojekts mit dem Online-Formblatt eingereicht werden, das eigens zu diesem Zweck auf der Website des Europäischen Patentamts bereitgestellt wird.

Artikel 2

Unterschrift

Für die Einreichung von Einwendungen Dritter ist keine Unterschrift erforderlich.

Artikel 3

Empfangsbescheinigung

(1) Der Empfang der gemäß diesem Beschluss online eingereichten Einwendungen Dritter wird während des Übertragungsvorgangs vom Europäischen Patentamt elektronisch bestätigt.

(2) Die Empfangsbescheinigung enthält Datum und Uhrzeit des Eingangs, eine vom Amt vergebene Referenznummer sowie eine Liste der übermittelten Dateien.

Artikel 4

Nicht lesbare oder unvollständige Unterlagen und infizierte Dateien

(1) Sind die eingereichten Unterlagen nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden, so gilt der Teil der Unterlagen, der nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden ist, als nicht eingegangen.

Decision of the President of the European Patent Office dated 10 May 2011 concerning the filing of third party observations under Article 115 EPC by means of an online form¹

OJ EPO 2011, 418

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 2 EPC, has decided as follows:

Article 1

Admissibility of third party observations by means of an online form

As a pilot project, and in addition to existing methods of filing documents, third party observations may be filed using the online form made available specifically for this purpose on the website of the European Patent Office.

Article 2

Signature

A signature is not required to file third party observations.

Article 3

Acknowledgement of receipt

(1) Receipt of third party observations filed in accordance with this decision shall be acknowledged electronically within the submission session by the European Patent Office.

(2) The acknowledgement shall include the date and time of receipt, a reference number assigned by the Office and a list of the files transferred.

Article 4

Illegible or incomplete documents and infected files

(1) Where a filed document is illegible or incomplete, that part of it which is illegible or incomplete shall be deemed not to have been received.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 mai 2011, relative au dépôt d'observations par des tiers au titre de l'article 115 CBE via un formulaire électronique¹

JO OEB 2011, 418

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 2 CBE, décide :

Article premier

Recevabilité des observations de tiers déposées via un formulaire électronique

Dans le cadre d'un projet pilote et en plus des systèmes actuels de dépôt de documents, les observations de tiers peuvent être présentées via le formulaire électronique conçu spécialement à cet effet et disponible sur le site Internet de l'Office européen des brevets.

Article 2

Signature

Aucune signature n'est nécessaire pour déposer des observations de tiers.

Article 3

Accusé de réception

(1) La réception des observations présentées par des tiers conformément à la présente décision est confirmée électroniquement, pendant la session de transmission, par l'Office européen des brevets.

(2) L'accusé de réception indique la date et l'heure de la réception du document, un numéro de référence attribué par l'Office ainsi que la liste des fichiers transmis.

Article 4

Documents illisibles ou incomplets et fichiers infectés

(1) Si les documents déposés ont été transmis sous une forme illisible ou incomplète, la partie des documents qui est illisible ou incomplète est réputée ne pas avoir été déposée.

¹ Weitere Informationen sind der Mitteilung des Europäischen Patentamts, ABI. EPA 2011, 420 zu entnehmen.

¹ For further information see notice from the European Patent Office, OJ EPO 2011, 420.

¹ Pour de plus amples informations, voir le Communiqué de l'Office européen des brevets, JO OEB 2011, 420.

(2) Sind die eingereichten Unterlagen mit einem Computervirus infiziert oder enthalten sie andere bösartige Software, so gelten sie als nicht lesbar. Das Amt ist nicht verpflichtet, diese Unterlagen zu öffnen oder zu bearbeiten.

(3) Werden in den eingereichten Unterlagen Mängel nach den Absätzen 1 oder 2 festgestellt, so wird der Dritte, soweit er ermittelt werden kann, unverzüglich benachrichtigt.

Artikel 5

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. August 2011 in Kraft. Er bleibt in Kraft, bis das Amt beschließt, das in Artikel 1 dieses Beschlusses genannte Online-Formblatt zu entfernen oder zu sperren.

Geschehen zu München am 10. Mai 2011

Benoît BATTISTELLI

Präsident

(2) If a filed document is infected with a computer virus or contains other malicious software, it shall be deemed to be illegible. The Office shall not be obliged to either open or process it.

(3) Where a filed document is found to be deficient within the meaning of paragraph 1 or 2, the third party, if identifiable, shall be notified without delay.

Article 5

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 August 2011. It shall remain in force until such time as the Office decides to remove or disable the online form mentioned in Article 1 of this decision.

Done at Munich, 10 May 2011

Benoît BATTISTELLI

President

(2) Si les documents déposés sont infectés par un virus informatique ou qu'ils contiennent d'autres logiciels nuisibles, ils sont réputés illisibles. L'Office n'est pas tenu d'ouvrir ni de traiter ces documents.

(3) S'il s'avère que les documents déposés présentent les défauts visés aux paragraphes 1 ou 2, le tiers concerné en est immédiatement avisé, dans la mesure où il peut être identifié.

Article 5

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} août 2011. Elle restera en vigueur jusqu'à la date à laquelle l'Office décidera de supprimer ou de désactiver le formulaire électronique visé à l'article premier de la présente décision.

Fait à Munich, le 10 mai 2011

Benoît BATTISTELLI

Président

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Mai 2011 über die Einreichung von Einwendungen Dritter gemäß Artikel 115 EPÜ mit einem Online-Formblatt

ABI. EPA 2011, 420

Nach Artikel 115 EPÜ kann jeder Dritte Einwendungen gegen die Patentierbarkeit der Erfindung erheben, die Gegenstand einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents ist. Für solche Einwendungen werden keine Gebühren erhoben.

Im Rahmen der Initiative "Raising the Bar" (zweiter Korb) hat das EPA beschlossen, die Einreichung von gut strukturierten und knapp gefassten Einwendungen Dritter zu erleichtern und zu fördern, um die Qualität der erteilten europäischen Patente weiter zu verbessern. Dank hoch relevanter Einwendungen kann sich außerdem die Verfahrensdauer wesentlich verkürzen.

Ferner hat das EPA seine Praxis geändert, um sicherzustellen, dass die Prüfungs- und Einspruchsabteilungen ausdrücklich zur Relevanz von Einwendungen Dritter Stellung nehmen. Dadurch wird das Verfahren transparenter, was gemäß der Initiative "Raising the Bar" einem allgemeinen Wunsch entspricht.

Daher hat das EPA ein Pilotprojekt gestartet, das es Dritten ab dem 1. August 2011 ermöglicht, Einwendungen mit einem Online-Formblatt einzureichen. Dieses Formblatt wird über die Website des EPA zugänglich sein (tpo.epo.org). Es wurde speziell entwickelt, um die Formulierung knapp gefasster und gut begründeter Einwendungen zu fördern, die von den Prüfern rasch verstanden und beurteilt werden können.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Online-Formblatt im Rahmen dieses Pilotprojekts überprüft werden soll. Die Nutzung eines solchen Formblatts zur Einreichung von Einwendungen Dritter wurde durch den Beschluss des Präsidenten vom 10. Mai 2011 (ABI. EPA 2011, 418) ermöglicht.

Formerfordernisse

Artikel 115 EPÜ ist nur auf veröffentlichte europäische Patentanmeldungen und Patente anwendbar, die Gegenstand eines vor dem EPA anhängigen Verfahrens sind.

Notice from the European Patent Office dated 10 May 2011 concerning the filing of third party observations under Article 115 EPC by means of an online form

OJ EPO 2011, 420

Article 115 EPC enables third parties to present observations concerning the patentability of the invention to which a European patent application or patent relates. There are no fees for presenting such observations.

Within the framework of the "Raising the Bar" project (2nd basket), the EPO has decided to facilitate and promote the filing of well-structured and concise third party observations in order to further improve the quality of granted European patents. Observations containing very relevant objections can also considerably reduce the length of the procedure.

The EPO has also changed its practice to ensure that examining and opposition divisions comment explicitly on the relevance of third party observations. This increases the transparency of the procedure, which was a general desire identified during the "Raising the Bar" project.

Therefore, the EPO has implemented a pilot scheme, available to third parties from 1 August 2011, by which an online form can be used to file these observations. This form will be accessible from the EPO website (tpo.epo.org). The structure of the form has been specifically designed to encourage concise and well-reasoned observations which can be quickly understood and evaluated by examiners.

Please note that as a pilot scheme the online form will be subject to review. The use of such a form to file third party observations has been made possible by the decision of the President dated 10 May 2011 (OJ EPO 2011, 418).

Formal requirements

Article 115 EPC applies only to published European patent applications and patents, for which proceedings are pending before the EPO.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 10 mai 2011, relatif au dépôt d'observations par des tiers au titre de l'article 115 CBE via un formulaire électronique

JO OEB 2011, 420

L'article 115 CBE permet aux tiers de présenter des observations sur la brevetabilité de l'invention objet d'une demande de brevet européen ou d'un brevet européen. Aucune taxe n'est exigée pour la présentation de ces observations.

Dans le cadre de l'initiative visant à accroître les exigences "Raising the Bar" (deuxième série de mesures), l'OEB a décidé de faciliter et de promouvoir la présentation par les tiers d'observations bien structurées et concises, afin d'améliorer encore la qualité des brevets européens délivrés. Les observations contenant des objections particulièrement pertinentes peuvent en outre réduire considérablement la durée de la procédure.

L'OEB a également modifié sa pratique pour faire en sorte que les divisions d'examen et d'opposition se prononcent explicitement sur la pertinence des observations présentées par des tiers. La transparence de la procédure s'en trouve améliorée, ce qui répond à un souhait général identifié dans le cadre du projet "Raising the Bar".

L'OEB a par conséquent mis en œuvre un système pilote qui permettra aux tiers de présenter, à compter du 1^{er} août 2011, des observations via un formulaire électronique. Ce formulaire sera disponible sur le site Internet de l'OEB (tpo.epo.org). La structure du formulaire a été spécialement conçue pour encourager la formulation d'observations concises et motivées, qui peuvent être rapidement comprises et évaluées par les examinateurs.

Il est à noter que, comme tout système pilote, le formulaire électronique est susceptible d'être remanié. L'utilisation de ce formulaire pour la présentation d'observations de tiers est possible en vertu de la décision du Président en date du 10 mai 2011 (JO OEB 2011, 418).

Conditions de forme

L'article 115 CBE s'applique uniquement aux demandes de brevet européen publiées et aux brevets européens qui font l'objet d'une procédure en instance devant l'OEB.

Einwendungen sind in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch oder Französisch) einzureichen.

Ergänzende Unterlagen, z. B. Dokumente aus dem Stand der Technik, können in jeder Sprache abgefasst sein. Allerdings kann das EPA den Dritten auffordern, eine Übersetzung in einer Amtssprache einzureichen. Wird die erforderliche Übersetzung nicht rechtzeitig eingereicht, braucht das EPA das Schriftstück nicht zu berücksichtigen.

Einwendungen können anonym eingereicht werden. Gegebenenfalls vorhandene anstößige Äußerungen werden entfernt, bevor die eingereichten Einwendungen in die Akte aufgenommen und dem Anmelder/Patentinhaber übermittelt werden.

Einwendungen dürfen nur Bezug auf die materiellrechtlichen Erfordernisse des EPÜ nehmen, z. B. die Artikel 52-57 EPÜ, nicht auf formale Aspekte.

Es wird zwar empfohlen, das Online-Formblatt zu verwenden; die bestehenden Verfahren für die Einreichung von Unterlagen beim EPA können aber weiterhin genutzt werden. Für Dritte, die nicht vom Online-Formblatt Gebrauch machen möchten, wird eine ausdrückbare Version des Formblatts zur Verfügung gestellt.

Behandlung von Einwendungen

Zunächst ist zu beachten, dass eingereichte Einwendungen Dritter vorbehaltlich der vorstehend genannten Formerfordernisse in den öffentlichen Teil der Akte der Patentanmeldung oder des Patents aufgenommen werden. Das bedeutet, dass sie für die Öffentlichkeit einsehbar sind.

Die Prüfungs- oder Einspruchsabteilung prüft alle Einwendungen, die die vorstehend genannten Formerfordernisse erfüllen, und nimmt im nächsten substantziellen Bescheid an die Verfahrensbeteiligten zur Relevanz der Einwendungen Stellung.

Der Dritte ist am Verfahren vor dem EPA nicht beteiligt und wird deshalb nicht direkt informiert oder weiter in das Verfahren einbezogen. Er kann jedoch den Fortgang des Verfahrens vor dem EPA online über das Europäische Patentregister verfolgen, das auch einen Überwachungsdienst mit E-Mail-Benachrichtigung umfasst.

Observations should be filed in an official language of the EPO (English, French or German).

Supporting documents, e.g. prior art citations, can be written in any language. However, the EPO may require the third party to file a translation into an official language. If the required translation is not filed in due time, the EPO may disregard the document in question.

Observations may be filed anonymously. Any offensive language will be removed before the submission is added to the file and forwarded to the applicant/proprietor.

Observations may not concern formal aspects, but should be restricted to the substantive requirements of the EPC, e.g. Articles 52-57 EPC.

While the use of the online form is recommended, existing mechanisms for filing documents with the EPO may continue to be used. A printable version of the form is available to assist those who do not wish to use the online form.

Treatment of observations

Firstly it is important to note that, subject to the formal requirements mentioned above, submissions filed as third party observations will be placed in the public part of the file of the patent application or patent. This means that they will be accessible to the public.

All observations meeting the above formal requirements will be considered by the examining or opposition division, which will then comment on the relevance of the observations in the next substantive communication to the parties of the proceedings.

The third party is not a party to the proceedings before the EPO and so will not be informed directly or be further involved in proceedings. However, the progress of proceedings before the EPO can be followed online using the European Patent Register which includes an email alert service.

Les observations doivent être déposées dans une langue officielle de l'OEB (allemand, anglais ou français).

Les pièces justificatives, par exemple les citations issues de l'état de la technique, peuvent être rédigées dans n'importe quelle langue. L'OEB peut toutefois demander au tiers de fournir une traduction dans l'une des langues officielles. Si la traduction demandée n'est pas produite en temps voulu, l'OEB peut ne pas tenir compte du document en question.

Les observations peuvent être présentées de manière anonyme. Tout passage offensant sera retiré du document avant que ce dernier ne soit versé au dossier et transmis au demandeur/titulaire du brevet.

Les observations ne doivent pas se rapporter à des aspects formels, mais uniquement aux exigences de fond fixées par la CBE, par exemple aux articles 52 à 57 CBE.

Si l'usage du formulaire électronique est recommandé, les systèmes actuels de dépôt de documents auprès de l'OEB peuvent encore être utilisés. Une version imprimable du formulaire est disponible pour les personnes qui ne souhaitent pas utiliser le formulaire électronique.

Traitement des observations

Il y a d'abord lieu de noter que, sous réserve des exigences de forme énumérées plus haut, les documents déposés en tant qu'observations de tiers seront versés dans la partie publique du dossier de la demande de brevet ou du brevet. Cela signifie qu'ils seront accessibles au public.

Toutes les observations qui remplissent les exigences de forme ci-dessus seront prises en considération par la division d'examen ou la division d'opposition, qui se prononcera sur la pertinence des observations dans la prochaine notification quant au fond adressée aux parties à la procédure.

Le tiers n'étant pas partie à la procédure devant l'OEB, il ne sera pas informé directement, ni associé à la procédure par la suite. Il pourra toutefois suivre en ligne l'avancement de la procédure devant l'OEB grâce au Registre européen des brevets, qui comporte une fonction d'alerte par courriel.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 31. Mai 2012 über die Aufhebung von Rechtsauskünften des EPA**ABI. EPA 2012, 446**

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 10 (2) a) EPÜ und das Vorwort zur Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007,

in der Erwägung, dass in den Rechtsauskünften des EPA behandelte Fragen, die nach wie vor relevant sind, in die überarbeiteten Prüfungsrichtlinien 2012 aufgenommen wurden,

beschließt:

Artikel 1**Aufhebung von Rechtsauskünften**

Alle Rechtsauskünfte werden **aufgehoben**. Besonders verwiesen wird dabei auf die Rechtsauskünfte

- Nr. **4/80** (ABI. EPA 1980, 48 - nicht mehr relevant),
- Nr. **8/80** (ABI. EPA 1981, 6 - in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **11/82** (ABI. EPA 1982, 57 - in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **13/82** (ABI. EPA 1982, 196 - nicht mehr relevant),
- Nr. **3/85 rev.** (ABI. EPA 1985, 347 - in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **16/85** (ABI. EPA 1985, 141 - in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **17/90** (ABI. EPA 1990, 260 - in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **6/91 rev.** (ABI. EPA 1991, 573 - in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **10/92 rev.** (ABI. EPA 1992, 662 - nicht mehr relevant),
- Nr. **5/93 rev.** (ABI. EPA 1993, 229 - in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **19/99** (ABI. EPA 1999, 296 - in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen) und

Decision of the President of the European Patent Office dated 31 May 2012 concerning the cancellation of legal advice from the EPO**OJ EPO 2012, 446**

The President of the European Patent Office,

Having regard to Article 10(2)(a) EPC and to the preface to Special edition No. 3, OJ EPO 2007,

Considering that issues dealt with in legal advice from the EPO which are still relevant have been incorporated into the revised Guidelines for Examination 2012,

has decided as follows:

Article 1**Cancellation of legal advice**

All legal advice notices shall be **cancelled**. Particular reference is made to:

- No. **4/80** (OJ EPO 1980, 48 - no longer relevant)
- No. **8/80** (OJ EPO 1981, 6 - incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **11/82** (OJ EPO 1982, 57 - incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **13/82** (OJ EPO 1982, 196 - no longer relevant)
- No. **3/85 rev.** (OJ EPO 1985, 347 - incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **16/85** (OJ EPO 1985, 141 - incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **17/90** (OJ EPO 1990, 260 - incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **6/91 rev.** (OJ EPO 1991, 573 - incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **10/92 rev.** (OJ EPO 1992, 662 - no longer relevant)
- No. **5/93 rev.** (OJ EPO 1993, 229 - incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **19/99** (OJ EPO 1999, 296 - incorporated into the Guidelines for Examination)

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 31 mai 2012, relative à l'annulation des renseignements juridiques de l'OEB**JO OEB 2012, 446**

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'article 10(2)a) CBE et l'Avant-propos de l'Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007,

considérant que les questions qui sont traitées dans les renseignements juridiques de l'OEB et qui demeurent pertinentes ont été intégrées dans le texte révisé en 2012 des Directives relatives à l'examen,

décide :

Article premier**Annulation des renseignements juridiques**

Tous les renseignements juridiques sont **annulés**. Il est fait référence en particulier aux renseignements suivants :

- N° **4/80** (JO OEB 1980, 48 - désormais sans pertinence)
- N° **8/80** (JO OEB 1981, 6 - intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **11/82** (JO OEB 1982, 57 - intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **13/82** (JO OEB 1982, 196 - désormais sans pertinence)
- N° **3/85 rév.** (JO OEB 1985, 347 - intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **16/85** (JO OEB 1985, 141 - intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **17/90** (JO OEB 1990, 260 - intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **6/91 rév.** (JO OEB 1991, 573 - intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **10/92 rév.** (JO OEB 1992, 662 - désormais sans pertinence)
- N° **5/93 rév.** (JO OEB 1993, 229 - intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **19/99** (JO OEB 1999, 296 - intégré dans les Directives relatives à l'examen)

- Nr. **15/05 rev. 2** (ABI. EPA 2005, 357 - in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen).

Artikel 2

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 20. Juni 2012 in Kraft.

Geschehen zu München am 31. Mai 2012

Benoît BATTISTELLI

Präsident

- No. **15/05 rev. 2** (OJ EPO 2005, 357 - incorporated into the Guidelines for Examination)

Article 2

Entry into force

This decision shall enter into force on 20 June 2012.

Done at Munich, 31 May 2012

Benoît BATTISTELLI

President

- N° **15/05 rév. 2** (JO OEB 2005, 357 - intégré dans les Directives relatives à l'examen)

Article 2

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 20 juin 2012.

Fait à Munich, le 31 mai 2012

Benoît BATTISTELLI

Président

C.2 Recherche

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. Oktober 2009 über Änderungen der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ)

ABI. EPA 2009, 533

1. Einführung

Im Zusammenhang mit der Initiative "Raising the Bar" wurden vom Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation Änderungen der Ausführungsordnung zum EPÜ beschlossen, um die Qualität der eingehenden Patentanmeldungen zu verbessern und das Erteilungsverfahren zu straffen (siehe CA/D 3/09 vom 25.3.2009, ABI. EPA 2009, 299).

2. Neue Regel 62a EPÜ

2.1 Mit Regel 43 (2) EPÜ (= Regel 29 (2) EPÜ 1973) werden zwei Erfordernisse des Artikels 84 EPÜ, nämlich das Gebot der Klarheit und der Knappheit der Ansprüche, umgesetzt. Diese Erfordernisse sind auch für die Öffentlichkeit von großer Bedeutung, da sie für Rechtssicherheit über den Schutzzumfang sorgen.

Durch die neue Regel 62a EPÜ wird der Anmelder verpflichtet, die Zahl der unabhängigen Ansprüche schon im Zeitpunkt der Einreichung der Anmeldung zu begrenzen, wodurch der potenzielle Schutzzumfang einer Anmeldung in diesem frühen Stadium klarer umrissen ist. Da Regel 43 (2) EPÜ bislang im Recherchenstadium nicht durchsetzbar war, konnten diese Abgrenzungen bis zur Sachprüfung oder gar bis zur Erteilungsphase hinausgeschoben werden. Der Recherchenprüfer, der in einer oder mehreren Kategorien auf mehrere unabhängige Ansprüche stieß, war verpflichtet, einen Recherchenbericht zu einer Anmeldung zu erstellen, die in dieser Form nicht zur Erteilung führen konnte, wenn nicht im Einzelfall die in Regel 43 (2) EPÜ genannten Ausnahmen griffen. Die neue Regel 62a hilft dieser Situation ab und verbessert dadurch die Effizienz des Erteilungsverfahrens.

C.2 Search

Notice from the European Patent Office dated 15 October 2009 concerning amendments to the Implementing Regulations to the European Patent Convention (EPC)

OJ EPO 2009, 533

1. Introduction

As part of the "raising the bar" initiative, the Administrative Council of the European Patent Organisation has decided to amend the EPC Implementing Regulations in order to improve the quality of incoming patent applications and streamline the grant procedure (see CA/D 3/09 of 25 March 2009, OJ EPO 2009, 299).

2. New Rule 62a EPC

2.1 Rule 43(2) EPC (= Rule 29(2) EPC 1973) implements the Article 84 EPC requirement that the claims be clear and concise. These requirements are very important in the public interest as they ensure legal certainty as to the scope of protection.

Under the new Rule 62a EPC, applicants may already be required to limit the number of independent claims when filing their application, meaning that the potential scope of protection will be defined more clearly at this early stage. Since it was hitherto impossible to enforce Rule 43(2) EPC at the search stage, such limitation could be postponed until the substantive examination or even the grant phase. Search examiners encountering several independent claims in one or more categories had to draw up a search report on an application which could only be granted in its existing form if the Rule 43(2) EPC exceptions applied in the specific case. The new Rule 62a EPC remedies this situation and will thus make the grant procedure more efficient.

C.2 Recherche

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 octobre 2009, relatif aux modifications apportées au règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen (CBE)

JO OEB 2009, 533

1. Introduction

Dans le cadre de l'initiative visant à accroître les exigences ("Raising the bar"), le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a décidé de modifier le règlement d'exécution de la CBE, afin d'améliorer la qualité des demandes de brevet reçues et de rationaliser la procédure de délivrance (cf. document CA/D 3/09 du 25 mars 2009, JO OEB 2009, 299).

2. Nouvelle règle 62bis CBE

2.1 La règle 43(2) CBE (= règle 29(2) CBE 1973) met en œuvre deux exigences de l'article 84 CBE, à savoir la clarté et la concision des revendications. Ces exigences revêtent elles aussi une grande importance pour le public, car elles garantissent une sécurité juridique quant à l'étendue de la protection.

La nouvelle règle 62bis CBE contraint le demandeur à limiter le nombre de revendications indépendantes dès le dépôt de la demande, ce qui permet de mieux cerner l'étendue de la protection potentiellement conférée par une demande à ce stade précoce. Étant donné que la règle 43(2) CBE n'était pas jusqu'ici applicable au stade de la recherche, ces délimitations pouvaient être reportées jusqu'à l'examen quant au fond, voire jusqu'au stade de la délivrance. Lorsque l'examineur de la recherche était confronté à de multiples revendications indépendantes d'une ou de plusieurs catégories, il était obligé d'établir un rapport de recherche sur une demande qui ne pouvait donner lieu à la délivrance d'un brevet sous cette forme, sauf si les exceptions mentionnées à la règle 43(2) CBE s'appliquaient en l'espèce. La nouvelle règle 62bis CBE remédie à cette situation et améliore par conséquent l'efficacité de la procédure de délivrance.

2.2 Antwortet der Anmelder rechtzeitig auf die Aufforderung nach Regel 62a (1) EPÜ, wird die Recherche auf den entscheidenden Punkt der Erfindung konzentriert. Geht nicht rechtzeitig eine Antwort ein, so wird der Recherchenbericht auf der Grundlage des Gegenstands des ersten unabhängigen Anspruchs in jeder Kategorie erstellt. Der Anmelder kann jedoch dem Einwand nach Regel 62a EPÜ entweder in seiner Erwiderung an die Recherchenabteilung oder vor der Prüfungsabteilung widersprechen. Kann der Recherchenprüfer überzeugt werden oder stellt die Prüfungsabteilung fest, dass der Einwand nicht gerechtfertigt war, so wird die Recherche - gegebenenfalls erneut - ohne Einschränkung durchgeführt.

2.3 Da der Recherchenbericht zur Verfügung stehen sollte, wenn die Anmeldung veröffentlicht wird, beträgt die Antwortfrist nach Regel 62a EPÜ zwei Monate ohne die Möglichkeit der Weiterbehandlung. Jedoch kann Wiedereinsetzung in den vorigen Stand gewährt werden, wenn die Voraussetzungen dafür gegeben sind.

2.4 Das Zusammenspiel von Regel 62a (2) und Regel 137 (5) Satz 2 EPÜ bewirkt, dass kein Patent mit Ansprüchen für nicht recherchierte Gegenstände erteilt wird. Während sich Regel 137 (5) Satz 2 EPÜ auf während des Erteilungsverfahrens vorgenommene Änderungen bezieht, die durch die Hände der Prüfungsabteilung gehen, verhindert Regel 62a (2) EPÜ, dass ursprünglich eingereichte Ansprüche, die auf nicht recherchierte Gegenstände gerichtet sind, in der Anmeldung verbleiben. Folgt der Anmelder der Aufforderung nach Regel 62a (2) EPÜ nicht, so erfüllt die Anmeldung nicht alle Erfordernisse des EPÜ und kann nach Artikel 97 (2) EPÜ zurückgewiesen werden.

3. Geänderte Regel 63 EPÜ

3.1 Die geänderte Regel 63 EPÜ verbessert die Bearbeitung von Anmeldungen, bei denen keine sinnvolle Recherche möglich ist und die Sachprüfung Schwierigkeiten bereitet, weil es den Ansprüchen an Stützung, Klarheit oder Knappheit mangelt. In diesen Fällen wird der Anmelder in Zukunft aufgefordert, vor der Recherche eine Erklärung mit Angaben zum zu recherchierenden Gegenstand abzugeben.

2.2 Where the applicant responds to an invitation under Rule 62a(1) EPC in good time, the search will focus on the decisive aspect of the invention. If no response is received by the deadline, the search report will be drawn up on the basis of the subject-matter of the first independent claim in each category. However, the applicant may challenge a Rule 62a EPC objection either in his reply to the search division or before the examining division. If the search examiner is persuaded by the reply, or if the examining division finds that the objection was unjustified, the search will be carried out, if necessary anew, on an unlimited basis.

2.3 Since the search report should be available on publication of the application, Rule 62a EPC prescribes a response period of two months and rules out further processing. However, a request for re-establishment of rights may be granted, provided the relevant conditions are met.

2.4 The combined effect of Rule 62a(2) and Rule 137(5), sentence 2, EPC is that patents cannot be granted with claims relating to non-searched subject-matter. Whilst Rule 137(5), sentence 2, EPC concerns amendments made during the grant proceedings which have been reviewed by the examining division, Rule 62a(2) EPC ensures that claims in the original application which are directed to non-searched subject-matter are removed. If the applicant fails to respond to the invitation under Rule 62a(2) EPC, the application will not meet all the EPC requirements and can be refused under Article 97(2) EPC.

3. Amended Rule 63 EPC

3.1 The amended Rule 63 EPC improves the processing of applications for which no meaningful search can be performed or which make substantive examination difficult because the claims are not supported, clear and concise. In such cases, applicants will be invited to file prior to the search a statement indicating the subject-matter to be searched.

2.2 Si le demandeur répond dans les délais à l'invitation visée à la règle 62bis(1) CBE, la recherche sera axée sur l'essence de l'invention. Si aucune réponse n'est reçue dans les délais, le rapport de recherche sera établi sur la base de l'objet de la première revendication indépendante de chaque catégorie. Le demandeur peut toutefois contester l'objection émise au titre de la règle 62bis CBE, soit dans sa réponse à la division de la recherche, soit devant la division d'examen. Si l'examinateur chargé de la recherche peut être convaincu - ou si la division d'examen constate - que l'objection n'était pas justifiée, la recherche sera effectuée, le cas échéant une nouvelle fois, sans limitation.

2.3 Étant donné que le rapport de recherche devrait être disponible lorsque la demande est publiée, le délai de réponse prévu à la règle 62bis CBE est de deux mois, la possibilité de requérir la poursuite de la procédure étant exclue. Il peut cependant être fait droit à une requête en restitutio in integrum si les conditions sont réunies à cet effet.

2.4 Compte tenu de l'interaction entre les règles 62bis(2) et 137(5), deuxième phrase CBE, aucun brevet ne sera délivré avec des revendications portant sur des éléments n'ayant pas fait l'objet de la recherche. Si la deuxième phrase de la règle 137(5) CBE a trait aux modifications effectuées au cours de la procédure de délivrance, lesquelles sont sous le contrôle de la division d'examen, la règle 62bis(2) CBE exclut quant à elle la possibilité que la demande conserve des revendications déposées initialement et portant sur des éléments qui n'ont pas fait l'objet de la recherche. Si le demandeur ne se conforme pas à l'invitation visée à la règle 62bis(2) CBE, la demande ne satisfait pas à toutes les exigences de la CBE et peut être rejetée au titre de l'article 97(2) CBE.

3. Modification de la règle 63 CBE

3.1 La modification de la règle 63 CBE permet d'améliorer le traitement des demandes qui ne peuvent faire l'objet d'une recherche significative et dont l'examen quant au fond soulève des difficultés, du fait que les revendications manquent de fondement, de clarté ou de concision. Le demandeur sera invité en l'occurrence à déposer, avant la recherche, une déclaration indiquant les éléments qui doivent faire l'objet de la recherche.

3.2 Änderungen der Anmeldung sind gemäß Regel 137 (1) EPÜ zu diesem Zeitpunkt noch nicht zulässig. Deshalb kann eine angemessene Erwiderung auf eine Aufforderung nach Regel 63 EPÜ z. B. in einer Erklärung bestehen, in der derjenige Teil der Beschreibung - z. B. eine bestimmte Ausführungsform - angegeben wird, der zur Auslegung der Ansprüche herangezogen werden kann. Oder es wird eine verbesserte Anspruchsformulierung vorgelegt, durch die der Mangel beseitigt und die mit der Erwiderung auf den erweiterten europäischen Recherchenbericht formell als Änderung in das Verfahren eingebracht wird.

Im Idealfall werden alle Mängel nach Artikel 84 EPÜ durch die Erklärung des Anmelders beseitigt, und es kann ein vollständiger Recherchenbericht erstellt werden. Alternativ dazu wird im Lichte des Vorbringens des Anmelders ein teilweiser Recherchenbericht erstellt, womit dem Anmelder die Abgrenzung des zu recherchierenden Gegenstands obliegt. Jedoch wird es weiterhin Fälle geben, in denen trotz solcher Klarstellungen seitens des Anmelders das EPA nur eine begründete Erklärung abgeben kann, dass keine Recherche durchgeführt werden konnte. Dies wird z. B. dann geschehen, wenn in der Erklärung des Anmelders auf einen Gegenstand verwiesen wird, der keine Grundlage in der ursprünglich eingereichten Fassung der Anmeldung hat.

3.3 Ein Einwand nach Regel 63 EPÜ wird im Zuge der Sachprüfung überprüft.

3.4 Weil der Recherchenbericht zusammen mit der Anmeldung veröffentlicht werden sollte, ist die Zweimonatsfrist der Regel 63 EPÜ von der Weiterbehandlung ausgeschlossen. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ist jedoch möglich.

3.5 Regel 63 (3) EPÜ und Regel 137 (5) Satz 2 EPÜ bewirken - wie die oben, 2.4, genannte Regel 62a (2) EPÜ -, dass kein Patent mit Ansprüchen für nicht recherchierte Gegenstände erteilt wird.

3.2 Under Rule 137(1) EPC, the application cannot be amended at this stage. An appropriate response to an invitation under Rule 63 EPC might therefore be a statement indicating which part of the description (e.g. a particular embodiment) can be used to interpret the claims. Alternatively, the wording of the claims may be improved so as to remedy the defects; this wording will then be formally introduced to the proceedings as an amendment together with the reply to the extended European search report (EESR).

Ideally, the applicant's statement will remedy all defects under Article 84 EPC, making it possible to draw up a full search report. If not, a partial search report will be drawn up in the light of the applicant's submissions and the applicant will be required to limit the claims to the searched subject-matter. However, there will continue to be cases in which, despite the applicant's clarifications, the EPO can only issue a reasoned declaration that it was impossible to carry out a search, e.g. where the applicant's statement refers to subject-matter which has no basis in the application as filed.

3.3 Objections under Rule 63 EPC will be reviewed as part of the substantive examination.

3.4 Given that the search report should be published together with the application, the two-month period prescribed under Rule 63 EPC is not open to further processing, but it is possible to request re-establishment of rights.

3.5 As with Rule 62a(2) EPC (described in point 2.4 above), Rules 63(3) and Rule 137(5), sentence 2, EPC prevent the grant of patents for non-searched subject-matter.

3.2 Conformément à la règle 137(1) CBE, les modifications de la demande ne sont pas encore autorisées à ce stade. Aussi est-il possible de répondre de façon adéquate à l'invitation visée à la règle 63 CBE en présentant par exemple une déclaration qui indique la partie de la description, par exemple un mode de réalisation donné, pouvant être utilisée pour interpréter les revendications. De même, il est possible de produire des revendications dont le texte a été amélioré et remédie à l'irrégularité constatée. Cette version améliorée des revendications sera officiellement intégrée à la procédure en tant que modification, avec la réponse au rapport de recherche européenne élargi.

Dans le scénario idéal, la déclaration du demandeur permet de remédier entièrement à toutes les irrégularités au titre de l'article 84 CBE et un rapport de recherche complet peut être établi. Un rapport partiel de recherche sera sinon établi à la lumière des moyens invoqués par le demandeur, si bien qu'il incombera à celui-ci de délimiter les éléments qui doivent faire l'objet de la recherche. Il subsistera toutefois des cas où, malgré les clarifications apportées par le demandeur, l'OEB ne pourra émettre qu'une déclaration motivée selon laquelle il n'a pu être effectué de recherche. Il en sera par exemple ainsi lorsque la déclaration du demandeur se référera à des éléments qui n'ont pas de fondement dans la demande telle que déposée.

3.3 Une objection élevée au titre de la règle 63 CBE sera réexaminée au cours de l'examen quant au fond.

3.4 Étant donné que le rapport de recherche devrait être publié en même temps que la demande, le délai de deux mois prévu à la règle 63 CBE est exclu de la poursuite de la procédure. La restitutio in integrum peut toutefois être requise.

3.5 Il découle des règles 63(3) et 137(5), deuxième phrase CBE, à l'instar de la règle 62bis(2) CBE citée au point 2.4 supra, qu'aucun brevet ne sera délivré avec des revendications portant sur des éléments n'ayant pas fait l'objet de la recherche.

4. Anpassung der Frist in Regel 64 EPÜ

Die Frist in Regel 64 EPÜ wurde an die Fristen in den Regeln 62a und 63 EPÜ angepasst, sodass nun bei einem Uneinheitlichkeitseinwand zwei Monate zur Zahlung der weiteren Recherchengebühren zur Verfügung stehen. Die Weiterbehandlung in den von Regel 64 EPÜ erfassten Situationen war schon nach dem EPÜ 1973 nicht möglich und ist seit Inkrafttreten des EPÜ 2000 durch Regel 135 (2) EPÜ ausgeschlossen.

5. Erwiderung auf die Stellungnahme zur Recherche

5.1. Erwiderung auf den erweiterten europäischen Recherchenbericht

5.1.1 Die Einführung der Stellungnahme zur Recherche als Bestandteil des europäischen Recherchenberichts im Jahr 2005 zielte unter anderem darauf ab, das Prüfungsverfahren zu beschleunigen, indem bereits in der Recherchephase ein Produkt bereitgestellt wird, das dem Erstbescheid des Prüfers entspricht. Innerhalb des bisher geltenden rechtlichen Rahmens gibt es keine Verpflichtung zur Erwiderung auf die Stellungnahme, die zusammen mit dem europäischen Recherchenbericht ergeht.

5.1.2 Die neue Regel 70a EPÜ sieht vor, dass innerhalb der Frist zur Stellung des Prüfungsantrags eine Erwiderung auf die dem Recherchenbericht beiliegende Stellungnahme eingereicht werden muss. Das gilt jedoch nur, wenn die dem Recherchenbericht beiliegende Stellungnahme negativ ist. Werden in der dem Recherchenbericht beiliegenden Stellungnahme keine Einwände erhoben, ergeht also keine Aufforderung zur Mängelbeseitigung oder Änderung der Ansprüche, Beschreibung oder Zeichnungen, muss keine Erwiderung eingereicht werden; darüber wird der Anmelder informiert.

5.1.3 Der Anmelder hat sechs Monate Zeit, um zum erweiterten europäischen Recherchenbericht Stellung zu nehmen und insbesondere auf etwaige Einwände zu reagieren. Für Euro-Direktanmeldungen folgt dies aus Regel 70a (1) EPÜ, in der auf die in Regel 70 (1) EPÜ genannte Frist für die Stellung des Prüfungsantrags verwiesen wird.

4. Adjustment of Rule 64 EPC deadline

The deadline in Rule 64 EPC has been brought into line with those in Rules 62a and 63 EPC, so that applicants will now have two months in which to pay further search fees in the event of an objection of lack of unity. In the situations covered by Rule 64 EPC, further processing was already excluded under the EPC 1973, and has been ruled out under Rule 135(2) EPC since the EPC 2000 entered into force.

5. Reply to search opinion

5.1. Reply to EESR

5.1.1 One of the aims of the 2005 introduction of an opinion as part of the European search report was to accelerate the examination procedure by providing a product similar to the examiner's first action at the earlier search stage. Under the legislation applicable to date, there is no obligation to reply to the opinion issued with the European search report.

5.1.2 The new Rule 70a EPC provides that the applicant must reply to the opinion accompanying the search report within the period for filing an examination request. However, this applies only if the opinion is negative. If no objections are raised in the opinion, i.e. no invitation to remedy defects or amend the claims, description or drawings is issued, the applicant need not file a reply and will be informed of this.

5.1.3 Applicants have six months in which to comment on the EESR and, in particular, react to any objections. For Euro-direct applications, this follows from Rule 70a(1) EPC, which refers to the period for requesting examination laid down in Rule 70(1) EPC.

4. Adaptation du délai prévu à la règle 64 CBE

Le délai prévu à la règle 64 CBE ayant été adapté aux délais visés aux règles 62bis et 63 CBE, de nouvelles taxes de recherche peuvent désormais être acquittées dans un délai de deux mois en cas d'objection pour absence d'unité. La poursuite de la procédure dans les situations visées à la règle 64 CBE ne pouvait pas être requise en vertu de la CBE 1973 et elle est exclue, depuis l'entrée en vigueur de la CBE 2000, par la règle 135(2) CBE.

5. Réponse à l'avis émis au stade de la recherche

5.1. Réponse au rapport de recherche européenne élargi

5.1.1 L'avis qui accompagne le rapport de recherche européenne a été introduit en 2005 afin, notamment, d'accélérer la procédure d'examen en fournissant, dès le stade de la recherche, un produit correspondant à la première notification de l'examineur. Le cadre juridique applicable jusqu'à présent ne prévoit pas l'obligation de répondre à l'avis qui est émis en même temps que le rapport de recherche européenne.

5.1.2 Conformément à la nouvelle règle 70bis CBE, le demandeur est tenu de répondre à l'avis accompagnant le rapport de recherche dans le délai de présentation de la requête en examen. Cette disposition ne s'applique cependant que si l'avis accompagnant le rapport de recherche est défavorable. Si aucune objection n'est soulevée dans l'avis en question et si, par conséquent, il n'est émis aucune invitation à remédier aux irrégularités ou à modifier les revendications, la description ou les dessins, aucune réponse n'est nécessaire. Le demandeur en est informé.

5.1.3 Le demandeur dispose de six mois pour prendre position sur le rapport de recherche européenne élargi et, en particulier, pour répondre aux éventuelles objections soulevées. Pour les demandes européennes directes, ce délai découle de la règle 70bis(1) CBE, qui renvoie au délai de présentation de la requête en examen prévu par la règle 70(1) CBE.

5.1.4 Wurde die Prüfungsgebühr bereits vor Übermittlung des europäischen Recherchenberichts entrichtet, d. h. ein gültiger Prüfungsantrag bereits eingereicht, so fordert das Amt den Anmelder nach Regel 70 (2) EPÜ auf, innerhalb einer zu bestimmenden Frist zu erklären, ob er die Anmeldung aufrechterhält. Es ist beabsichtigt, in den Prüfungsrichtlinien vorzusehen, dass eine Frist von sechs Monaten ab dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des Recherchenberichts hingewiesen worden ist, eingeräumt wird. Eine vom Amt nach Regel 70 (2) EPÜ bestimmte und somit auch für Regel 70a (2) EPÜ geltende Sechsmonatsfrist ist nur unter außergewöhnlichen Umständen verlängerbar (siehe Prüfungsrichtlinien, E-VIII, 1.6).

5.1.5 Wird zu einer Euro-PCT-Anmeldung ein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt, ist beabsichtigt, in den Prüfungsrichtlinien vorzusehen, dass für die Erwiderung auf die Stellungnahme zur Recherche ebenfalls eine Frist von sechs Monaten eingeräumt wird; diese Frist beginnt mit der Zustellung der Mitteilung des Amtes nach Regel 70 (2) und Regel 70a (2) EPÜ. Auch in diesem Fall ist eine vom Amt bestimmte Sechsmonatsfrist nur unter außergewöhnlichen Umständen verlängerbar (siehe Prüfungsrichtlinien, E-VIII, 1.6).

5.1.6 Hat der Anmelder die Prüfungsgebühr frühzeitig gezahlt und darauf verzichtet, sich nach Übermittlung des europäischen oder ergänzenden europäischen Recherchenberichts über die Aufrechterhaltung der Anmeldung zu erklären, ergeht keine Stellungnahme zum Recherchenbericht, sondern sogleich ein erster Prüfungsbescheid, sodass nicht Regel 70a EPÜ zur Anwendung kommt, sondern sogleich Artikel 94 (3) EPÜ.

5.1.7 Nach Regel 70a (3) EPÜ gilt die europäische Patentanmeldung als zurückgenommen, wenn der Anmelder einer Aufforderung zur Mängelbeseitigung oder zur Änderung nach Regel 70a (1) oder (2) EPÜ weder nachkommt noch zu der Stellungnahme zum Recherchenbericht Stellung nimmt. Jedoch kann in diesen Fällen Weiterbehandlung beantragt werden.

5.1.4 If the examination fee was paid before despatch of the European search report, i.e. if a valid examination request has already been filed, the Office will invite the applicant under Rule 70(2) EPC to state, within a period to be specified, whether he wishes to proceed with the application. It is planned to include in the Examination Guidelines a note that the period granted will be six months from the date on which the European Patent Bulletin mentions that the search report has been published. A period of six months specified by the Office under Rule 70(2) EPC and thus also relevant to Rule 70a(2) EPC is extendable only under exceptional circumstances (Guidelines for Examination E-VIII, 1.6).

5.1.5 It is also envisaged that the Examination Guidelines will include a note that, where a supplementary European search report has been drawn up for a Euro-PCT application, the applicant will likewise be granted six months for his reply to the search opinion; this period starts with the notification of the communication by the Office pursuant to Rule 70(2) and Rule 70a(2) EPC. As in the above case, a period of six months specified by the Office is extendable only under exceptional circumstances (*Guidelines for examination E-VIII, 1.6*).

5.1.6 If the applicant has paid the examination fee early and waived the right to indicate whether he wishes to proceed with the application after despatch of the European or supplementary European search report, no search opinion will be issued. Instead, a first examiner's action will be issued immediately, meaning that Article 94(3) EPC, rather than Rule 70a EPC, will become applicable at that stage already.

5.1.7 Under Rule 70a(3) EPC, European patent applications will be deemed withdrawn if the applicant fails to comply with an invitation under Rule 70a(1) or (2) EPC to remedy defects or make amendments and also fails to comment on the search opinion. However, further processing may be requested in such cases.

5.1.4 Si la taxe d'examen a déjà été acquittée avant que le rapport de recherche européenne ait été transmis, c'est-à-dire si une requête en examen valable a déjà été présentée, l'Office invite le demandeur, conformément à la règle 70(2) CBE, à déclarer, dans un délai qu'il lui impartit, s'il souhaite maintenir sa demande. Il est prévu d'insérer dans les Directives relatives à l'examen une mention selon laquelle un délai de six mois sera accordé à compter de la date à laquelle la publication du rapport de recherche a été mentionnée dans le Bulletin européen des brevets. Un délai de six mois imparti par l'Office conformément à la règle 70(2) CBE et donc également à la règle 70bis(2) CBE peut être étendu seulement dans des circonstances exceptionnelles (voir les Directives relatives à l'examen E-VIII, 1.6).

5.1.5 S'agissant du cas où un rapport complémentaire de recherche européenne est établi pour une demande euro-PCT, il est prévu d'insérer dans les Directives relatives à l'examen une mention selon laquelle un délai de six mois est également accordé pour l'envoi de la réponse à l'avis au stade de la recherche ; ce délai débute quand la notification est signifiée par l'Office au déposant conformément aux règles 70(2) et 70bis(2) CBE. Dans ce cas également, un délai de six mois imparti par l'Office peut être étendu seulement en vertu de circonstances exceptionnelles (voir les Directives relatives à l'examen E-VIII, 1.6).

5.1.6 Si le demandeur a acquitté la taxe d'examen à une date précoce et a renoncé à déclarer, après que le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne lui a été transmis, s'il souhaite maintenir la demande, une première notification de la division d'examen, et non un avis au stade de la recherche, est immédiatement établie, l'article 94(3) CBE, et non la règle 70bis CBE, s'appliquant par conséquent aussitôt.

5.1.7 Conformément à la règle 70bis(3) CBE, la demande de brevet européen est réputée retirée si le demandeur ne donne pas suite à une invitation à remédier à des irrégularités ou à apporter des modifications en vertu de la règle 70bis(1) ou (2) CBE ni ne prend position sur le rapport de recherche. La poursuite de la procédure peut cependant être requise dans ce type de cas.

5.2 Erwidern auf vom EPA erstellte internationale Recherchen- oder vorläufige internationale Prüfungsberichte

5.2.1 Im Fall von Euro-PCT-Anmeldungen, bei denen das EPA die ISA war und einen WO-ISA erstellt hat, ist der Anmelder verpflichtet, innerhalb der Frist von einem Monat, die durch die Mitteilung des EPA nach Regel 161 (1) EPÜ in Gang gesetzt wird, Stellung zu einem negativen WO-ISA zu nehmen.

5.2.2 Bei Eintritt in die europäische Phase eingereichte Änderungen oder Stellungnahmen zur WO-ISA gelten als sachliche Stellungnahme zum WO-ISA, sodass eine Antwort auf die Regel 161 (1) EPÜ-Mitteilung nicht erforderlich ist. Dasselbe gilt für nach Artikel 19 PCT eingereichte Änderungen, die beim Eintritt in die europäische Phase aufrechterhalten werden.

5.2.3 Änderungen nach Artikel 19 oder 34 PCT, die das als ISA und IPEA tätig gewordene EPA bei der Erstellung des vorläufigen internationalen Prüfungsberichts (IPER) berücksichtigt hat, können nicht als die notwendige Reaktion auf eine Aufforderung nach Regel 161 (1) EPÜ angesehen werden; vielmehr muss der Anmelder auf den IPER reagieren.

5.2.4 Bleibt die notwendige rechtzeitige Reaktion auf die Mitteilung nach Regel 161 (1) EPÜ aus, gilt die Anmeldung als zurückgenommen (Regel 161 (1) Satz 2 EPÜ). Weiterbehandlung ist möglich.

5.2.5 Regel 161 (2) EPÜ betrifft Euro-PCT-Anmeldungen, zu denen ein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt wird. Insoweit ändert sich die Rechtslage nicht, d. h. der Anmelder hat die Möglichkeit, seine Anmeldung beim Eintritt in die europäische Phase oder auf die Mitteilung nach Regel 161 (2) EPÜ hin zu ändern, und der ergänzende europäische Recherchenbericht wird zu der geänderten Anmeldung erstellt. Das Verfahren nach Übermittlung des ergänzenden europäischen Recherchenberichts ist in Regel 70a (2) EPÜ geregelt.

5.2 Reply to international search reports or international preliminary examination reports drawn up by the EPO

5.2.1 In the case of Euro-PCT applications for which the EPO acted as International Searching Authority (ISA) and issued the ISA written opinion (WO-ISA), the applicant must comment on a negative WO-ISA within one month of the date of the EPO communication under Rule 161(1) EPC.

5.2.2 Amendments or comments on the WO-ISA which are filed on entry into the European phase are deemed to be a relevant response, so there is no need to reply to the Rule 161(1) EPC communication. The same applies for amendments filed under Article 19 PCT which are maintained on entry into the European phase.

5.2.3 Amendments under Article 19 or 34 PCT which have been taken into account by the EPO when drawing up the international preliminary examination report (IPER) in its capacity as ISA and International Preliminary Examining Authority (IPEA) cannot, however, be regarded as the requisite reply to a Rule 161(1) EPC invitation, and applicants must therefore respond to the IPER.

5.2.4 If the applicant fails to respond as required to a Rule 161(1) EPC communication within the prescribed period, the application will be deemed withdrawn (Rule 161(1), sentence 2, EPC). Further processing may be requested.

5.2.5 Rule 161(2) EPC applies to Euro-PCT applications for which a supplementary European search report is drawn up. For such cases, the applicable law is unchanged, i.e. applicants may amend their application on entry into the European phase or in response to a communication under Rule 161(2) EPC; the supplementary European search report will then be based on the amended application. Rule 70a(2) EPC governs the procedure following despatch of the supplementary European search report.

5.2 Réponse aux rapports de recherche internationale ou d'examen préliminaire international établis par l'OEB

5.2.1 Eu égard aux demandes euro-PCT pour lesquelles l'OEB a agi en qualité d'ISA et a formulé une opinion écrite ("WO-ISA"), le demandeur est tenu de prendre position sur une WO-ISA défavorable dans un délai d'un mois à compter de la notification émise par l'OEB en vertu de la règle 161(1) CBE.

5.2.2 Les modifications ou les observations concernant la WO-ISA qui sont présentées lors de l'entrée dans la phase européenne étant considérées comme une réponse concrète à la WO-ISA, il n'est pas nécessaire de répondre à une notification émise en vertu de la règle 161(1) CBE. Il en va de même pour les modifications apportées au titre de l'article 19 PCT, et maintenues lors de l'entrée dans la phase européenne.

5.2.3 Les modifications qui ont été apportées au titre des articles 19 ou 34 PCT et que l'OEB agissant en qualité d'ISA et d'IPEA a prises en considération pour établir le rapport d'examen préliminaire international (IPER) ne peuvent être considérées comme la réponse requise à une invitation émise en vertu de la règle 161(1) CBE. Le demandeur est au contraire tenu de répondre à l'IPER.

5.2.4 Si le demandeur ne répond pas dans les délais, comme il y est tenu, à la notification émise en vertu de la règle 161(1) CBE, la demande est réputée retirée (règle 161(1), deuxième phrase CBE). La poursuite de la procédure est possible.

5.2.5 La règle 161(2) CBE a trait aux demandes euro-PCT pour lesquelles un rapport complémentaire de recherche européenne est établi. En ce cas, la situation juridique reste la même. Par conséquent, le demandeur peut modifier sa demande lors de l'entrée dans la phase européenne ou en réponse à la notification émise en vertu de la règle 161(2) CBE, et le rapport complémentaire de recherche européenne est établi sur la base de la demande modifiée. La procédure qui suit la transmission du rapport complémentaire de recherche européenne est régie par la règle 70bis(2) CBE.

6. Änderung der Regel 69 EPÜ

Die geänderte Regel 69 EPÜ verpflichtet das Amt, dem Anmelder den Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen wird, mitzuteilen und auf die Fristen nach Artikel 94 2, Regel 70 (1) und 70a (1) EPÜ hinzuweisen. Sie schützt das Vertrauen des Anmelders auf die Richtigkeit der Information über den Veröffentlichungstermin: Wenn in der Mitteilung ein späterer Termin für die Veröffentlichung des Hinweises auf die Veröffentlichung des Recherchenberichts genannt ist als der tatsächliche Tag der Veröffentlichung dieses Hinweises, so ist für die Fristen nach Regel 70 (1) und Regel 70a (1) EPÜ der spätere Tag maßgebend, sofern der Fehler nicht ohne Weiteres erkennbar war.

7. Änderungen der Regel 137 EPÜ

7.1 Regel 137 (1) EPÜ ist unverändert, sodass trotz der neuen Regel 62a EPÜ und der Änderung der Regel 63 EPÜ die Beschreibung, die Patentansprüche oder die Zeichnungen der europäischen Patentanmeldung vor Erhalt des europäischen Recherchenberichts nicht geändert werden dürfen.

7.2 Nach Artikel 123 (1) Satz 2 EPÜ hat der Anmelder zumindest eine Gelegenheit, von sich aus die Anmeldung zu ändern. Nach der geänderten Regel 137 (2) EPÜ kann der Anmelder Änderungen, die er von sich aus vornimmt, zusammen mit seiner Reaktion auf die Stellungnahme zum europäischen Recherchenbericht oder auf den WO-ISA oder internationalen vorläufigen Prüfungsbericht einreichen.

In den Fällen der Regel 70a (1) EPÜ sind solche Änderungen daher zusammen mit der Reaktion auf den erweiterten europäischen Recherchenbericht innerhalb der Frist für die Stellung des Prüfungsantrags einzureichen. In den Fällen der Regel 70a (2) EPÜ sind sie zusammen mit der Reaktion auf die den europäischen oder ergänzenden europäischen Recherchenbericht begleitende Stellungnahme innerhalb der vom Amt für die Erklärung über die Aufrechterhaltung der Anmeldung gesetzten Frist einzureichen. Bei internationalen Anmeldungen, zu denen kein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt wird, sind Änderungen, die der Anmelder von sich aus vornimmt, zusammen mit den nach Regel 161 (1) EPÜ erforderlichen Handlungen vorzunehmen.

6. Amendment of Rule 69 EPC

Under the amended Rule 69 EPC, the EPO must notify the applicant of the date on which publication of the European search report will be mentioned in the European Patent Bulletin and of the deadlines under Article 94(2) and Rules 70(1) and 70a(1) EPC. The amended rule protects the applicant's legitimate expectation that the information on the publication date is accurate: if the date specified is later than the date on which publication of the search report was actually mentioned, the later date is decisive for the periods referred to in Rules 70(1) and 70a(1) EPC, unless the error was obvious.

7. Amendment of Rule 137 EPC

7.1 Rule 137(1) EPC has not been amended, so - despite the new Rule 62a EPC and the amendment of Rule 63 EPC - the description, the claims and the drawings may not be amended before the European search report has been received.

7.2 Under Article 123(1), sentence 2, EPC, the applicant must be given at least one opportunity to amend the application of his own volition. Under the amended Rule 137(2) EPC, the applicant may file any amendments made of his own volition together with his reply to the opinion on the European search report or to the WO-ISA or IPER.

Where Rule 70a(1) EPC applies, such amendments must therefore be filed, together with the reply to the EESR, within the period prescribed for requesting examination. Where Rule 70a(2) EPC applies, they must be filed, together with the reply to the opinion accompanying the European search report or supplementary European search report, within the period granted by the EPO for indicating whether to proceed with the application. In the case of international applications for which no supplementary European search report is issued, amendments made by the applicant of his own volition must be filed when responding as required under Rule 161(1) EPC.

6. Modification de la règle 69 CBE

En vertu de la règle 69 CBE modifiée, l'Office est tenu de notifier au demandeur la date à laquelle le Bulletin européen des brevets mentionne la publication du rapport de recherche européenne, et d'appeler son attention sur les délais prévus à l'article 94(2) CBE, ainsi qu'à la règle 70(1) et à la règle 70bis(1) CBE. Cette disposition modifiée garantit le principe selon lequel le demandeur doit pouvoir se fier aux informations concernant la date de publication. Ainsi, lorsque la notification indique une date postérieure à celle à laquelle la mention de la publication du rapport de recherche est effectivement parue, la date postérieure est considérée comme déterminante pour les délais prévus à la règle 70(1) et à la règle 70bis(1) CBE, à moins que l'erreur ne soit évidente.

7. Modifications apportées à la règle 137 CBE

7.1 La règle 137(1) CBE étant inchangée, le demandeur ne peut modifier, malgré la nouvelle règle 62bis CBE et la révision de la règle 63 CBE, la description, les revendications ou les dessins d'une demande de brevet européen avant d'avoir reçu le rapport de recherche européenne.

7.2 Conformément à l'article 123(1), deuxième phrase CBE, le demandeur peut, de sa propre initiative, modifier au moins une fois la demande. La règle 137(2) CBE modifiée permet au demandeur de produire les modifications qu'il effectue de sa propre initiative en même temps que sa réponse à l'avis accompagnant le rapport de recherche européenne, à la WO-ISA ou au rapport d'examen préliminaire international.

Dans les cas régis par la règle 70bis(1) CBE, le demandeur est donc tenu de produire ces modifications en même temps que sa réponse au rapport de recherche européenne élargi, et ce dans le délai de présentation de la requête en examen. S'agissant des cas régis par la règle 70bis(2) CBE, le demandeur doit présenter ces modifications en même temps que sa réponse à l'avis accompagnant le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne, et ce dans le délai que l'Office lui impartit pour déclarer s'il souhaite maintenir sa demande. Eu égard aux demandes internationales ne donnant pas lieu à l'établissement d'un rapport complémentaire de recherche européenne, le demandeur doit effectuer les modifications qu'il apporte de sa propre initiative en même temps

Ist die den Recherchenbericht begleitende Stellungnahme positiv und eine Reaktion daher nicht zwingend, gelten die oben genannten Fristen dennoch für Änderungen, die der Anmelder von sich aus vornimmt. Wenn der Anmelder den Prüfungsantrag vor Erhalt des Recherchenberichts stellt sowie auf die Aufforderung verzichtet, sich über die Aufrechterhaltung der Anmeldung zu erklären, kann er die Anmeldung zusammen mit der Antwort auf den ersten Prüfungsbescheid von sich aus ändern.

Nach Regel 137 (3) EPÜ bedürfen alle späteren Änderungen der Zustimmung der Prüfungsabteilung.

7.3 Der Anmelder muss alle Änderungen kennzeichnen und ihre Grundlage in der ursprünglichen Anmeldung angeben, (Regel 137 (4) EPÜ). Wird dieser Verpflichtung nicht Genüge getan, kann die Prüfungsabteilung den Anmelder in einer Mitteilung mit einer kurzen, nicht verlängerbaren Frist zur Nachholung dieser Angaben auffordern. Wird nicht rechtzeitig eine Erwiderung eingereicht, so gilt die Anmeldung nach Artikel 94 (4) EPÜ als zurückgenommen.

7.4 Der bisherige Absatz 4 der Regel 137 EPÜ wurde zu Absatz 5 Satz 1. Der neue Absatz 5 Satz 2 behandelt den Fall, dass Gegenstände gemäß Regel 62a oder Regel 63 EPÜ nicht recherchiert wurden. Wurden nach Regeln 62a (2) oder 63 (3) EPÜ die Ansprüche beschränkt, so können in einem späteren Stadium des Erteilungsverfahrens Änderungen, die auf nicht recherchierten Gegenständen beruhen, auch nicht mehr aus der Beschreibung abgeleitet werden. Die gemäß Regel 62a oder Regel 63 EPÜ nicht recherchierten Gegenstände können jedoch in Teilanmeldungen weiterverfolgt werden, die innerhalb der Frist nach der Regel 36 (1) a) EPÜ einzureichen sind.

Even where the opinion accompanying the search report is positive, so that no reply is required, the above deadlines apply if the applicant wishes to make amendments of his own volition. If the applicant requests examination before receiving the search report and dispenses with an invitation to indicate whether he wishes to proceed with the application, he may make amendments of his own volition when responding to the examining division's first action.

Under Rule 137(3) EPC, any subsequent amendments are subject to the examining division's consent.

7.3 The applicant must identify all amendments and indicate the basis for them in the original application (Rule 137(4) EPC). If he fails to do so, the examining division may issue a communication inviting him to make good this failure within a brief non-extendable period. If he then fails to reply within that period, the application will be deemed withdrawn under Article 94(4) EPC.

7.4 The current fourth paragraph of Rule 137 EPC will become the first sentence of paragraph 5. The newly inserted paragraph 5, sentence 2, applies where subject-matter was excluded from the search under Rule 62a or 63 EPC. Where the claims have been limited under Rule 62a(2) or Rule 63(3) EPC, amendments based on non-searched subject-matter can no longer be derived from the description at a later stage of the grant procedure. The subject-matter excluded from the search under Rule 62a or Rule 63 EPC may, however, be prosecuted in divisional applications, which must be filed by the deadline laid down in Rule 36(1)(a) EPC.

que les actes requis en vertu de la règle 161(1) CBE.

Si l'avis accompagnant le rapport de recherche est favorable et qu'il n'est donc pas nécessaire de répondre, les délais susmentionnés s'appliquent néanmoins pour les modifications que le demandeur apporte de sa propre initiative. Si le demandeur présente la requête en examen avant d'avoir reçu le rapport de recherche et, parallèlement, renonce à être invité à déclarer s'il souhaite maintenir la demande, il peut modifier de sa propre initiative la demande et, simultanément, répondre à la première notification de la division d'examen.

Conformément à la règle 137(3) CBE, toutes les modifications ultérieures doivent être autorisées par la division d'examen.

7.3 En vertu de la règle 137(4) CBE, le demandeur est tenu d'identifier toutes les modifications et d'indiquer leur base dans la demande initiale. S'il n'est pas satisfait à cette exigence, la division d'examen peut le notifier au demandeur en l'invitant à fournir ces informations après coup, dans un délai court et non prorogeable. Si aucune réponse n'est produite dans les délais, la demande sera réputée retirée au titre de l'article 94(4) CBE.

7.4 Le paragraphe 4 de la règle 137 CBE jusqu'ici en vigueur est devenu le paragraphe 5, première phrase. Le nouveau paragraphe 5, deuxième phrase, régit le cas où des éléments n'ont pas fait l'objet de la recherche conformément aux règles 62bis ou 63 CBE. Si les revendications ont été limitées au titre de la règle 62bis(2) CBE ou de la règle 63(3) CBE, les modifications fondées sur des éléments qui n'ont pas fait l'objet de la recherche ne peuvent plus découler de la description à un stade ultérieur de la procédure de délivrance. Les éléments qui n'ont pas fait l'objet de la recherche conformément aux règles 62bis ou 63 CBE peuvent toutefois faire l'objet d'une ou de plusieurs demandes divisionnaires, qui doivent être déposées dans le délai prévu par la règle 36(1)a) CBE.

8. Übergangsregelung

8.1 Die neuen Regeln 62a und 70a EPÜ sowie die geänderten Regeln 63, 64, 69, 137, 161 EPÜ treten am 1. April 2010 in Kraft.

8.2 Die neue Regel 62a EPÜ, die geänderte Regel 63 EPÜ, die neue Regel 70a EPÜ und die geänderte Regel 137 EPÜ gelten für europäische Patentanmeldungen, zu denen der europäische Recherchenbericht oder der ergänzende europäische Recherchenbericht ab dem 1. April 2010 erstellt wird.

Die geänderte Regel 161 EPÜ gilt für europäische Patentanmeldungen, zu denen vor dem 1. April 2010 keine Mitteilung nach der bis dahin geltenden Regel 161 EPÜ ergangen ist.

9. Überarbeitung der Prüfungsrichtlinien

Weitere Details zur Implementierung der neuen Vorschriften sind in den überarbeiteten Prüfungsrichtlinien enthalten. Als Vorveröffentlichung wird der Entwurf der revidierten Prüfungsrichtlinien voraussichtlich im Dezember 2009 auf der EPA-Website (www.epo.org) zugänglich gemacht werden.

8. Transitional provisions

8.1 The new Rules 62a and 70a and the amended Rules 63, 64, 69, 137 and 161 EPC will enter into force on 1 April 2010.

8.2 The new Rule 62a EPC, the amended Rule 63 EPC, the new Rule 70a EPC and the amended Rule 137 EPC will apply to European patent applications for which the European search report or supplementary European search report is drawn up on or after 1 April 2010.

The amended Rule 161 EPC will apply to European patent applications for which no communication under Rule 161 EPC as currently in force has been issued before 1 April 2010.

9. Revised Examination Guidelines

More detailed information on the implementation of the new rules will be included in the revised Guidelines for Examination. A draft version of the revised guidelines is expected to be made available for pre-publication consultation on the EPO website (www.epo.org) in December 2009.

8. Régime transitoire

8.1 Les nouvelles règles 62bis et 70bis CBE, ainsi que les règles 63, 64, 69, 137 et 161 CBE modifiées entrent en vigueur le 1^{er} avril 2010.

8.2 La nouvelle règle 62bis CBE, la règle 63 CBE modifiée, la nouvelle règle 70bis CBE et la règle 137 CBE modifiée sont applicables aux demandes de brevet européen pour lesquelles le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne est établi à compter du 1^{er} avril 2010.

La règle 161 CBE modifiée est applicable aux demandes de brevet européen pour lesquelles aucune notification n'a été émise avant le 1^{er} avril 2010 au titre de la règle 161 CBE en vigueur jusqu'à cette date.

9. Révision des Directives relatives à l'examen

Des détails supplémentaires concernant la mise en œuvre des nouvelles dispositions juridiques figurent dans le texte révisé des Directives relatives à l'examen. Le projet de Directives révisées devrait être préalablement publié en décembre 2009 sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org).

Pilotprogramm zu Recherchenstrategien

ABI. EPA 2015, A86

1. Am 1. November 2015 startet das Europäische Patentamt (EPA) ein Pilotprogramm, bei dem zusätzliche Informationen zu der vom Prüfer durchgeführten Recherche auf einem neuen Blatt mit dem Titel "Informationen zur Recherchenstrategie" bereitgestellt werden. Dieses Blatt dient nur zur Information.
2. Mit dem Pilotprojekt soll getestet werden, ob und in welchem Maße dieses Informationsblatt für die Anmelder und für Dritte von Nutzen ist.
3. Das Informationsblatt wird allen Recherchenberichten beigelegt, die das EPA im PCT- und im EP-Verfahren erstellt, auch teilweisen Recherchenberichten und den Recherchenergebnissen nach dem Verfahren gemäß Regel 164 (2) EPÜ. Bei mangelnder Einheitlichkeit der Erfindung betreffen die Angaben auf dem Informationsblatt nur diejenige(n) Erfindung(en), für die Recherchegebühren entrichtet worden sind.
4. Das Blatt enthält Angaben zu den Datenbanken, in denen der Prüfer die Recherche zum Stand der Technik durchgeführt hat, die Klassifikations-symbole, die den Recherchenumfang definieren (z. B. IPC- bzw. CPC-Klassen), sowie die vom Prüfer gewählten Schlagwörter oder sonstige Elemente, die die Erfindung betreffen und zur Ermittlung des einschlägigen Stands der Technik verwendet wurden. Die Art der beigelegten Informationen kann sich während der Pilotphase ändern.
5. Das Informationsblatt wird automatisch allen Recherchenberichten beigelegt, die das EPA im PCT- und im EP-Verfahren erstellt. Der Anmelder muss deshalb nicht eigens einen Antrag stellen.
6. Nach der Veröffentlichung eines im EP-Verfahren erstellten Recherchenberichts kann das Informationsblatt über das Europäische Patentregister eingesehen werden. Nach der Veröffentlichung eines im PCT-Verfahren erstellten Recherchenberichts kann das Informationsblatt über den WIPO-Dienst PATENTSCOPE eingesehen werden.

Pilot programme on search strategies

OJ EPO 2015, A86

1. On 1 November 2015, the European Patent Office (EPO) will launch a pilot programme aimed at providing additional information regarding the search performed by the examiner in a new sheet called "Information on Search Strategy". This sheet will be provided for information only.
2. The pilot will test whether and to what extent the information sheet is useful to applicants and third parties.
3. The information sheet will be annexed to all search reports drawn up by the EPO under both the PCT and EP procedures, including partial search reports and the search results provided under the procedure pursuant to Rule 164(2) EPC. If the application lacks unity of invention, the data contained in this sheet will only concern the invention(s) for which the search fee(s) has (have) been paid.
4. The information sheet will contain certain details about the databases in which examiners conducted the prior art search, the classification symbols defining the extent of the search (e.g. IPC and/or CPC classes), and the keywords selected by examiners or any other element relating to the invention to be searched and used to retrieve the relevant prior art. The type of information included may change during the pilot phase.
5. The information sheet will be automatically annexed to all search reports drawn up by the EPO under both the PCT and EP procedures. As a result, no express request from the applicant is needed.
6. Upon publication of a search report drawn up under the EP procedure, the information sheet will be made available to the public via file inspection in the European Patent Register. Upon publication of a search report drawn up under the PCT procedure, the information sheet will be made available to the public via file inspection on WIPO's PATENTSCOPE.

Programme pilote relatif aux stratégies de recherche

JO OEB 2015, A86

1. Le 1^{er} novembre 2015, l'Office européen des brevets (OEB) lancera un programme pilote visant à fournir, sur un nouveau feuillet intitulé "Informations relatives à la stratégie de recherche", des indications supplémentaires concernant la recherche effectuée par l'examinateur. Ce feuillet sera fourni uniquement à titre indicatif.
2. Le projet pilote permettra de tester dans quelle mesure cette feuille d'information est utile aux demandeurs et aux tiers.
3. La feuille d'information sera jointe à tous les rapports de recherche établis par l'OEB dans les procédures PCT et EP, y compris aux rapports partiels de recherche et aux résultats de recherche communiqués dans le cadre de la procédure définie à la règle 164(2) CBE. Si la demande présente un défaut d'unité de l'invention, les indications figurant sur le feuillet ne concerneront que la ou les inventions pour lesquelles la taxe de recherche a été payée.
4. La feuille d'information contiendra un certain nombre d'indications concernant les bases de données utilisées par l'examinateur lors de sa recherche sur l'état de la technique, les symboles de la classification définissant l'étendue de la recherche (par ex. classes de la CIB et/ou de la CPC), ainsi que les mots-clés sélectionnés par l'examinateur ou tout autre élément se rapportant à l'invention objet de la recherche et utilisé pour rechercher l'état de la technique pertinent. La nature des indications fournies pourra varier au cours de la phase pilote.
5. La feuille d'information sera jointe automatiquement à tous les rapports de recherche établis par l'OEB dans les procédures PCT et EP. Le demandeur ne doit donc présenter aucune requête à cette fin.
6. Lors de la publication d'un rapport de recherche établi au titre de la procédure EP, la feuille d'information sera rendue accessible au public via l'inspection publique des dossiers dans le Registre européen des brevets. Lors de la publication d'un rapport de recherche établi au titre de la procédure PCT, la feuille d'information sera rendue accessible au public via l'inspection publique des dossiers du service PATENTSCOPE de l'OMPI.

7. Das Pilotprogramm beginnt am 1. November 2015 und soll bis 31. Dezember 2016 laufen. Das Informationsblatt wird Recherchenberichten beigefügt, die ab dem 1. November 2015 bis zum Ende des Pilotprogramms erstellt werden.

8. Am Ende der Pilotphase wertet das EPA die Ergebnisse des Pilotprogramms aus und entscheidet, ob und wie das Programm 2017 in vollem Umfang implementiert werden soll. Gegebenenfalls kann das Pilotprogramm auch verlängert werden.

7. The pilot programme will start on 1 November 2015 and is scheduled to end on 31 December 2016. The information sheet will be annexed to search reports drawn up on or after 1 November 2015 until the end of the pilot programme.

8. At the end of the pilot phase, the EPO will evaluate the results of the pilot programme to determine whether and how the programme should be fully implemented in 2017. The pilot programme may also be extended if necessary.

7. Le programme pilote débutera le 1^{er} novembre 2015 et s'achèvera le 31 décembre 2016. La feuille d'informations sera jointe aux rapports de recherche établis à compter du 1^{er} novembre 2015 et jusqu'à la fin du programme pilote.

8. À la fin de la phase pilote, l'OEB analysera les résultats du programme pilote pour déterminer s'il doit être mis en œuvre en 2017 et, dans l'affirmative, comment. Le programme pilote pourra également être prolongé si nécessaire.

C.3.1 Nutzung von Arbeitsergebnissen - Ständiges System**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2010 über die geänderte Regel 141 EPÜ und die neue Regel 70b EPÜ - Nutzung von Arbeitsergebnissen****ABI. EPA 2010, 410****1. Einführung**

Das Pilotprojekt zur Nutzung von Arbeitsergebnissen (UPP) (April 2007 bis August 2008) hat gezeigt, dass Arbeiten, die ein nationales Patentamt im Prioritätsjahr einer Erstanmeldung durchführt, bei der Bearbeitung einer Nachanmeldung im EPA weiter genutzt werden können und eine solche Nutzung von Arbeitsergebnissen für das europäische Patentsystem von Vorteil wäre.

Der Verwaltungsrat hat daher beschlossen, ein dauerhaftes System zur Nutzung von Arbeitsergebnissen auf der Grundlage von Artikel 124 EPÜ einzuführen und die Ausführungsordnung zum EPÜ entsprechend zu ändern (s. CA/D 18/09 vom 28. Oktober 2009, ABI. EPA 2009, 585). Die geänderte Regel 141 EPÜ und die neue Regel 70b EPÜ treten am 1. Januar 2011 in Kraft und gelten für europäische Patentanmeldungen (einschließlich Teilanmeldungen) und für internationale Anmeldungen, die ab diesem Datum eingereicht werden.

Ein Grundprinzip des Systems ist, dass die Nutzung der Arbeit der nationalen Ämter und insbesondere der nationalen Recherchenergebnisse stets im Ermessen des EPA-Prüfers liegt. Die Nutzung von Arbeitsergebnissen kann und wird nicht bedeuten, dass die Recherchenergebnisse der nationalen Ämter automatisch wiederverwendet werden.

C.3.1 Utilisation scheme - permanent scheme**Notice from the European Patent Office dated 28 July 2010 concerning amended Rule 141 EPC and new Rule 70b EPC - utilisation scheme****OJ EPO 2010, 410****1. Introduction**

The Utilisation Pilot Project (UPP) run between April 2007 and August 2008 has shown that work carried out during the priority year on a first filing at a national patent office (NPO) can be further utilised by the EPO when prosecuting the subsequent European patent application and that such utilisation would be beneficial to the European patent system.

The Administrative Council therefore decided to introduce a permanent utilisation scheme on the basis of Article 124 EPC and to amend the EPC Implementing Regulations to this effect (see CA/D 18/09 of 28 October 2009, OJ EPO 2009, 585). Amended Rule 141 EPC and new Rule 70b EPC will enter into force on 1 January 2011 and will apply to European patent applications (including divisional applications) and international applications filed on or after that date.

A key principle of the utilisation scheme is that the use of the work of the NPO and in particular of the national search results is always at the discretion of the EPO examiner. Utilisation cannot and does not imply automatic reuse of NPO search results.

C.3.1 Système d'utilisation - Système permanent**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2010, relatif à la règle 141 CBE modifiée et à la nouvelle règle 70ter CBE – système d'utilisation****JO OEB 2010, 410****1. Introduction**

Le projet pilote relatif à l'utilisation (PPU), mis en œuvre entre avril 2007 et août 2008, a montré que le travail effectué sur un premier dépôt par un office national de brevets durant l'année de priorité peut être réutilisé par l'OEB lors du traitement de la demande de brevet européen ultérieure, et qu'une telle utilisation constituerait un avantage pour le système européen des brevets.

Le Conseil d'administration a donc décidé d'introduire un système d'utilisation à titre permanent sur la base de l'article 124 CBE et de modifier le règlement d'exécution de la CBE à cette fin (cf. document CA/D 18/09 du 28 octobre 2009, JO OEB 2009, 585). La règle 141 CBE modifiée et la nouvelle règle 70ter CBE entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2011 et s'appliqueront aux demandes de brevet européen (y compris aux demandes divisionnaires) et aux demandes internationales déposées à compter de cette date.

Selon un des principes-clés de ce système, l'utilisation du travail des offices nationaux de brevets, et en particulier des résultats de la recherche nationale, est toujours laissée à la discrétion de l'examinateur de l'OEB. Le système d'utilisation ne peut ni ne doit impliquer la réutilisation automatique des résultats de la recherche des offices nationaux de brevets.

2. Änderung der Regel 141 EPÜ (Auskünfte über den Stand der Technik)

2.1 Geänderte Regel 141 Absatz 1

Nach der geänderten Regel 141 (1) EPÜ hat ein Anmelder, der im Sinne des Artikels 87 EPÜ die Priorität einer früheren Anmeldung in Anspruch nimmt, eine Kopie der Ergebnisse der von der Behörde oder in deren Namen durchgeführten Recherche einzureichen, bei der die frühere(n) Anmeldung(en) eingereicht worden ist/sind (= Erstanmeldeamt), und zwar

- zusammen mit der europäischen Patentanmeldung oder
- im Fall einer Euro-PCT-Anmeldung bei Eintritt in die europäische Phase.

Regel 141 (1) EPÜ gilt für alle europäischen Patentanmeldungen, für die eine Priorität in Anspruch genommen wird. Werden mehrere Prioritäten in Anspruch genommen, hat der Anmelder für alle betreffenden früheren Anmeldungen Kopien der Rechercheergebnisse des Erstanmeldeamts einzureichen.

Die Verpflichtung des Anmelders nach der geänderten Regel 141 (1) EPÜ erstreckt sich auf Rechercheergebnisse aller Art, unabhängig davon, in welcher Form oder in welchem Format sie vom Erstanmeldeamt erstellt werden (z. B. Recherchenbericht, Auflistung des angeführten Stands der Technik, relevanter Teil des Prüfungsberichts). Die eingereichte Kopie der Rechercheergebnisse muss eine Kopie des vom Erstanmeldeamt vorgelegten offiziellen Dokuments sein. Eine vom Anmelder selbst erstellte Liste des angeführten Stands der Technik ist für die Zwecke der Regel 141 (1) EPÜ nicht ausreichend.

Sind die Rechercheergebnisse des Erstanmeldeamts in einer Sprache abgefasst, die keine Amtssprache des EPA ist, muss keine Übersetzung eingereicht werden.

Eine Einreichung von Kopien der in den Rechercheergebnissen des Erstanmeldeamts aufgeführten Schriftstücke ist nach Regel 141 (1) EPÜ nicht erforderlich.

2. Amendment of Rule 141 EPC (information on prior art)

2.1 Amended Rule 141, paragraph 1

Under amended Rule 141(1) EPC, an applicant claiming priority of a previous application within the meaning of Article 87 EPC has to file a copy of the results of any search carried out by or on behalf of the authority with which the previous application(s) was/were filed (= office of first filing (OFF))

- together with the European patent application or,
- in the case of a Euro-PCT application, on entry into the European phase.

Rule 141(1) EPC applies to all European patent applications claiming priority. Where multiple priorities are claimed, the applicant has to file copies of the OFF search results drawn up in respect of all previous applications concerned.

The applicant's obligation under amended Rule 141(1) EPC covers search results in whatever form or format they are drawn up by the OFF (e.g. search report, listing of cited prior art, relevant part of the examination report). The copy of the search results submitted must be a copy of the official document issued by the OFF. A listing of the cited prior art drawn up by the applicant himself is not sufficient for the purpose of Rule 141(1) EPC.

A translation of the search results is not required where those results are drawn up by the OFF in a language that is not an official language of the EPO.

Copies of the documents cited in the OFF search results do not have to be filed under Rule 141(1) EPC.

2. Modification de la règle 141 CBE (informations sur l'état de la technique)

2.1 Règle 141 modifiée, paragraphe 1

Conformément à la règle 141(1) CBE modifiée, un demandeur qui revendique la priorité d'une demande antérieure au sens de l'article 87 CBE doit produire une copie des résultats de toute recherche effectuée par ou pour le compte de l'administration auprès de laquelle la ou les demandes antérieures ont été déposées (= office de premier dépôt),

- conjointement à la demande de brevet européen, ou,
- s'il s'agit d'une demande euro-PCT, au moment de l'entrée dans la phase européenne.

La règle 141(1) CBE s'applique à toutes les demandes de brevet européen revendiquant une priorité. Si des priorités multiples sont revendiquées, le demandeur doit produire des copies des résultats de la recherche de l'office de premier dépôt établis pour toutes les demandes antérieures concernées.

L'obligation du demandeur au titre de la règle 141(1) CBE modifiée couvre les résultats de la recherche sous quelque forme ou dans quelque format qu'ils aient été établis par l'office de premier dépôt (par exemple rapport de recherche, liste de l'état de la technique cité, partie pertinente du rapport d'examen). La copie des résultats de la recherche produite doit être une copie du document officiel délivré par l'office de premier dépôt. La fourniture par le demandeur d'une liste de l'état de la technique cité qu'il a lui-même établie n'est pas suffisante aux fins de la règle 141(1) CBE.

Il n'est pas nécessaire de produire une traduction des résultats de la recherche lorsque l'office de premier dépôt a rédigé ces résultats dans une langue autre que les langues officielles de l'OEB.

La règle 141(1) CBE n'impose pas de produire des copies des documents cités dans les résultats de la recherche de l'office de premier dépôt.

Liegen die Recherchenergebnisse des Erstanmeldeamts bei Einreichung der europäischen Patentanmeldung oder im Fall einer Euro-PCT-Anmeldung bei Eintritt in die europäische Phase nicht vor, muss der Anmelder die Recherchenergebnisse unverzüglich nach Erhalt beim EPA einreichen. Je früher die Ergebnisse der nationalen Recherche dem EPA zugänglich sind, umso besser ist dies für die Effizienz. Idealerweise liegen sie dem EPA-Prüfer bei der Erstellung des erweiterten europäischen Recherchenberichts bereits vor.

Die Verpflichtung nach Regel 141 (1) EPÜ besteht, solange die europäische Patentanmeldung vor dem EPA anhängig ist.

Bei Euro-Direkt-Anmeldungen und internationalen Anmeldungen, für die das EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt (Euro-PCT-Anmeldungen) tätig ist, ist das Erstanmeldeamt, bei dem die frühere Anmeldung eingereicht wurde, normalerweise ein nationales oder regionales Amt. Deshalb müssen hier in der Regel Recherchenergebnisse eingereicht werden, die ein nationales Amt zu einer nationalen Patentanmeldung oder einer sonstigen prioritätsbegründenden Anmeldung für ein gewerbliches Schutzrecht (Gebrauchsmuster, Gebrauchszertifikat; s. Art. 87 EPÜ) erstellt hat. Möglich ist auch, dass die Priorität einer internationalen Anmeldung nach dem PCT beansprucht wird. In diesem Fall müssen die Recherchenergebnisse der zuständigen Internationalen Recherchenbehörde eingereicht werden.

Bei europäischen Teilanmeldungen muss die Kopie der Rechercheergebnisse nicht erneut eingereicht werden, wenn sie bereits in Bezug auf die Stammanmeldung eingereicht worden ist. Siehe hierzu auch die Erläuterungen zur neuen Regel 70b EPÜ unten.

2.2 Geänderte Regel 141 Absatz 2

Nach der geänderten Regel 141 (2) EPÜ gilt eine Kopie der Rechercheergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ als ordnungsgemäß eingereicht, wenn sie dem Europäischen Patentamt zugänglich ist und unter den vom Präsidenten des Europäischen Patentamts festgelegten Bedingungen in die Akte der europäischen Patentanmeldung aufzunehmen ist.

Where the OFF search results are not available when filing the European patent application or, in the case of a Euro-PCT application, when entering the European phase, the applicant has to file the search results with the EPO without delay after they are made available to him. The earlier the national search results are available to the EPO, the better in terms of efficiency. Ideally they will be available to the EPO examiner when he is drafting the extended European search report.

The obligation under Rule 141(1) EPC exists as long as the European patent application is pending before the EPO.

For Euro-direct and international applications for which the EPO is a designated or elected Office (Euro-PCT applications), the OFF with which the previous application was filed will normally be a national or a regional office. Hence, as a rule, the search results to be filed are those drawn up by an NPO in respect of a national patent application or of any other application for industrial property rights that gives rise to a right of priority (utility model, utility certificate, see Article 87 EPC). It may also occur that the priority of an international application under the PCT is claimed. In that case, the search results to be filed are those delivered by the competent International Searching Authority.

For European divisional applications, the copy of the search results does not have to be filed again if it has already been filed with respect to the parent application. Please see also the explanations below regarding new Rule 70b EPC.

2.2 Amended Rule 141, paragraph 2

Amended Rule 141(2) EPC provides that a copy of the search results under Rule 141(1) EPC shall be deemed to be duly filed if it is available to the European Patent Office and to be included in the file of the European patent application under the conditions determined by the President of the European Patent Office.

Lorsque les résultats de la recherche de l'office de premier dépôt ne sont pas disponibles au moment du dépôt de la demande de brevet européen ou, s'il s'agit d'une demande euro-PCT, au moment de l'entrée dans la phase européenne, le demandeur doit les déposer sans délai à l'OEB dès qu'ils sont en sa possession. Plus les résultats de la recherche nationale sont mis rapidement à la disposition de l'OEB, plus la procédure sera efficace. Dans l'idéal, ils seront accessibles à l'examinateur de l'OEB lors de la rédaction du rapport de recherche européenne élargi.

L'obligation prévue par la règle 141(1) CBE s'applique aussi longtemps que la demande de brevet européen est en instance devant l'OEB.

Dans le cas des demandes européennes directes et des demandes internationales pour lesquelles l'OEB est office désigné ou élu (demandes euro-PCT), l'office de premier dépôt auprès duquel la demande antérieure a été déposée sera en principe un office national ou régional. En règle générale, les résultats de la recherche à produire sont donc ceux qui ont été établis par un office national de brevets pour une demande de brevet national ou pour toute autre demande de titre de propriété industrielle donnant naissance à un droit de priorité (modèle d'utilité ou certificat d'utilité, cf. article 87 CBE). Il peut également arriver qu'un demandeur revendique la priorité d'une demande internationale au titre du PCT, auquel cas les résultats de la recherche qu'il doit produire sont ceux qui lui ont été fournis par l'administration compétente chargée de la recherche internationale.

En ce qui concerne les demandes divisionnaires européennes, il n'est pas nécessaire de fournir une nouvelle copie des résultats de la recherche s'ils ont déjà été produits pour la demande initiale. Veuillez également vous reporter aux explications ci-dessous concernant la nouvelle règle 70ter CBE.

2.2 Règle 141 modifiée, paragraphe 2

La règle 141(2) CBE modifiée dispose qu'une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE est réputée dûment produite si elle est à la disposition de l'Office européen des brevets et si elle doit être versée au dossier de la demande de brevet européen dans les conditions déterminées par le Président de l'Office européen des brevets.

Gemäß dieser Vorschrift kann der Präsident des EPA bestimmen, in welchen Fällen die Recherchenergebnisse des Erstanmeldeamts als dem EPA zugänglich gelten und automatisch in die Akte der europäischen Patentanmeldung aufgenommen werden. In solchen Fällen ist der Anmelder von der Verpflichtung befreit, eine Kopie der Recherchenergebnisse einzureichen.

Derzeit ist vorgesehen, die Anmelder in den Fällen von der Verpflichtung zu befreien, eine Kopie der in Regel 141 (1) EPÜ genannten Recherchenergebnisse einzureichen, in denen das EPA bereits einen früheren Recherchenbericht zu einer Anmeldung erstellt hat, deren Priorität in Anspruch genommen wird.

Außerdem beabsichtigt das EPA, zusammen mit interessierten nationalen Ämtern die für den Zugang zu den vom Erstanmeldeamt erstellten Recherchenergebnissen erforderliche elektronische Umgebung zu schaffen. Anmelder, die die Priorität einer bei einem Erstanmeldeamt eingereichten Anmeldung beanspruchen, das an ein solches elektronisches System angeschlossen ist, sind von der Verpflichtung befreit, eine Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ einzureichen. In diesem Zusammenhang wird derzeit auch geprüft, inwieweit bereits vorhandene Dokumentenaustauschsysteme genutzt werden können.

Das EPA wird baldmöglichst vor dem Inkrafttreten der neuen Bestimmungen einen Beschluss des Präsidenten des EPA nach Regel 141 (2) EPÜ veröffentlichen.

2.3 Geänderte Regel 141 Absatz 3

Gemäß der neuen Regel 141 (3) EPÜ kann das Europäische Patentamt unbeschadet der Absätze 1 und 2 den Anmelder auffordern, innerhalb einer Frist von zwei Monaten Auskünfte zu erteilen über den Stand der Technik im Sinne des Artikels 124 (1) EPÜ.

This provision allows the President of the EPO to determine the cases in which the OFF search results are considered available to the EPO and are automatically included in the file of the European patent application. In these cases applicants are exempted from the obligation to file a copy of the search results.

For the time being, it is intended to exempt applicants from the obligation to file a copy of the search results referred to in Rule 141(1) EPC in cases where an earlier search report has been drawn up by the EPO in respect of an application whose priority is claimed.

Furthermore, the EPO together with interested NPOs intends to set up the necessary electronic environment for accessing OFF search results. Applicants claiming the priority of an application filed with an OFF for which such an electronic system is in place will be exempted from the obligation to file a copy of the search results under Rule 141(1) EPC. In this context, it is currently also being explored to what extent existing document exchange systems can be used.

The EPO will publish a decision of the President of the EPO under Rule 141(2) EPC as soon as possible before the entry into force of the new provisions.

2.3 Amended Rule 141, paragraph 3

New Rule 141(3) EPC provides that, without prejudice to paragraphs 1 and 2, the European Patent Office may invite the applicant to provide, within a period of two months, information on prior art within the meaning of Article 124(1) EPC.

Cette disposition permet au Président de l'OEB de déterminer les cas dans lesquels les résultats de la recherche de l'office de premier dépôt sont considérés être à la disposition de l'OEB et sont automatiquement versés au dossier de la demande de brevet européen. Dans ces cas, les demandeurs sont dispensés de l'obligation de produire une copie des résultats de la recherche.

Pour l'instant, il est prévu de dispenser les demandeurs de l'obligation prévue à la règle 141(1) CBE de produire une copie des résultats de la recherche dans les cas où l'OEB a établi un rapport de recherche antérieure pour une demande dont la priorité est revendiquée.

Par ailleurs, l'OEB a l'intention de mettre en place, en collaboration avec les offices nationaux de brevets intéressés, l'environnement électronique nécessaire pour accéder aux résultats de la recherche de l'office de premier dépôt. Les demandeurs qui revendiquent la priorité d'une demande déposée auprès d'un office de premier dépôt relié à un tel système électronique seront dispensés de l'obligation prévue à la règle 141(1) CBE de produire une copie des résultats de la recherche. Des études sont en outre actuellement menées dans cette optique afin de déterminer dans quelle mesure il serait possible d'utiliser les systèmes d'échange de documents existants.

L'OEB publiera une décision de son Président au titre de la règle 141(2) CBE le plus tôt possible avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions.

2.3 Règle 141 modifiée, paragraphe 3

La nouvelle règle 141(3) CBE dispose que, sans préjudice des paragraphes 1 et 2, l'Office européen des brevets peut inviter le demandeur à lui communiquer, dans un délai de deux mois, des informations sur l'état de la technique au sens de l'article 124(1) CBE.

Regel 141 (3) EPÜ gestattet es dem EPA, Auskünfte zum Stand der Technik anzufordern, der nationalen oder regionalen Patentverfahren zugrunde lag und eine Erfindung betrifft, die Gegenstand der europäischen Patentanmeldung ist. Darunter fallen insbesondere Recherchenergebnisse zu Anmeldungen, deren Priorität in der europäischen Patentanmeldung nicht beansprucht wird. Außerdem ermöglicht dieser Absatz dem EPA, unter anderem die in Regel 141 (1) EPÜ genannte Kopie in Fällen anzufordern, in denen das Recherchenergebnis dem Anmelder zum Zeitpunkt der Anforderung nach der neuen Regel 70b EPÜ nicht vorlag (s. die Erläuterungen zu R. 70b EPÜ unten). Die nicht verlängerbare Frist von zwei Monaten wurde an die Frist in der neuen Regel 70b EPÜ angepasst.

Die Aufforderung nach Regel 141 (3) EPÜ ergeht nur in der Prüfungsphase und nur in Einzelfällen.

3. Neue Regel 70b EPÜ

3.1 Anforderung einer Kopie der Recherchenergebnisse

Die neue Regel 70b (1) EPÜ ergänzt die geänderte Regel 141 EPÜ: Stellt das EPA zum Zeitpunkt, an dem die Prüfungsabteilung zuständig wird, fest, dass eine gemäß Regel 141 (1) EPÜ erforderliche Kopie der relevanten Recherchenergebnisse vom Anmelder nicht eingereicht worden ist und nicht nach Regel 141 (2) EPÜ als ordnungsgemäß eingereicht gilt, so fordert es den Anmelder auf, innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von zwei Monaten

- eine Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ einzureichen

oder

- eine Erklärung abzugeben, dass diese Recherchenergebnisse nicht vorliegen (z. B. in Fällen, in denen die Recherchenergebnisse dem Anmelder noch nicht vorliegen oder das Erstanmeldeamt keine Recherche zu der früheren Anmeldung durchführt, deren Priorität beansprucht wird).

Rule 141(3) EPC allows the EPO to request any information on prior art taken into consideration in national or regional patent proceedings and concerning an invention to which the European patent application relates. This in particular encompasses search results with respect to filings whose priority is not being claimed in the European patent application. It also enables the EPO to request *inter alia* the copy referred to in Rule 141(1) EPC in situations where the search result is not available to the applicant when requested under new Rule 70b EPC (see below for the explanations on Rule 70b EPC). The non-extendable period of two months is aligned to that of new Rule 70b EPC.

Any invitation under Rule 141(3) EPC will be issued only during the examining phase and only in individual cases.

3. New Rule 70b EPC

3.1 Request for a copy of search results

New Rule 70b(1) EPC complements amended Rule 141 EPC: where the EPO notes, at the time the examining division assumes responsibility, that a copy of the relevant search results as required under Rule 141(1) EPC has not been filed by the applicant and is not deemed to be duly filed under Rule 141(2) EPC, the EPO invites the applicant to file, within a non-extendable period of two months,

- a copy of the search results required under Rule 141(1) EPC

or

- a statement of non-availability of these search results (e.g. where the search results are not yet available to the applicant or where the OFF does not carry out a search with respect to the previous application claimed as priority).

Conformément à la règle 141(3) CBE, l'OEB peut demander toute information sur l'état de la technique qui a été pris en considération dans des procédures de brevet nationales ou régionales et qui porte sur une invention faisant l'objet de la demande de brevet européen. Cette disposition englobe en particulier les résultats de la recherche relatifs aux dépôts dont la priorité n'est pas revendiquée dans la demande de brevet européen. Elle permet également à l'OEB de demander, entre autres, la copie visée à la règle 141(1) CBE dans les cas où le résultat de la recherche n'est pas encore à la disposition du demandeur lorsqu'il a été demandé en vertu de la nouvelle règle 70ter CBE (cf. explications ci-dessous au sujet de cette règle). Le délai non prorogeable de deux mois est aligné sur celui de la nouvelle règle 70ter CBE.

Toute invitation au titre de la règle 141(3) CBE sera émise uniquement durant la phase d'examen et seulement dans des cas particuliers.

3. Nouvelle règle 70ter CBE

3.1 Demande de copie des résultats de la recherche

La nouvelle règle 70ter(1) CBE complète la règle 141 CBE modifiée : si l'OEB constate, au moment où la division d'examen devient compétente pour examiner la demande, que la copie des résultats pertinents de la recherche prévue à la règle 141(1) CBE n'a pas été produite par le demandeur et n'est pas réputée dûment produite en vertu de la règle 141(2) CBE, il invite le demandeur à produire dans un délai non prorogeable de deux mois

- une copie des résultats de la recherche requis en vertu de la règle 141(1) CBE

ou

- une déclaration selon laquelle les résultats de la recherche ne sont pas disponibles (par exemple dans les cas où les résultats de la recherche ne sont pas encore à la disposition du demandeur ou que l'office de premier dépôt n'effectue pas de recherche portant sur la demande antérieure revendiquée comme priorité).

Unterlässt es der Anmelder, auf die Aufforderung nach Regel 70b (1) EPÜ rechtzeitig zu antworten, so gilt die europäische Patentanmeldung als zurückgenommen (R. 70b (2) EPÜ). Gilt die europäische Patentanmeldung nach der neuen Regel 70b (2) EPÜ als zurückgenommen, weil die nicht verlängerbare Frist von zwei Monaten versäumt wurde, kann Weiterbehandlung beantragt werden.

3.2 Teilanmeldungen

Genießt eine Teilanmeldung ein Prioritätsrecht, erlässt das EPA gegebenenfalls (d. h. wenn für die Teilanmeldung keine Kopie der relevanten Recherchenergebnisse eingereicht wurde) automatisch eine Aufforderung nach Regel 70b (1) EPÜ. Wurden jedoch alle relevanten Recherchenergebnisse bereits in Bezug auf die Stammanmeldung eingereicht, so muss der Anmelder auf die in Bezug auf die Teilanmeldung ergangene Mitteilung nach Regel 70b EPÜ nicht reagieren. Auf diesen Punkt wird der Anmelder in der Aufforderung nach Regel 70b EPÜ ausdrücklich hingewiesen.

Hat der Anmelder hingegen in Bezug auf die Stammanmeldung in Erwiderung auf die Aufforderung nach Regel 70b (1) EPÜ eine Erklärung abgegeben, dass die Recherchenergebnisse nicht vorliegen, so muss er in Bezug auf die Teilanmeldung eine Kopie der relevanten Recherchenergebnisse oder eine neue Erklärung einreichen, dass ihm die Ergebnisse nicht vorliegen.

Where the applicant fails to reply in due time to the invitation under Rule 70b(1) EPC, the European patent application will be deemed to be withdrawn (Rule 70b(2) EPC). If the European patent application is deemed to be withdrawn under new Rule 70b(2) EPC because of the failure to observe the non-extendable two-month period, further processing can be requested.

3.2 Divisional applications

Where a divisional application enjoys a right of priority, the EPO will, where applicable (i.e. where no copy of the relevant search results has been filed for the divisional application), automatically issue an invitation under Rule 70b(1) EPC. Please note, however, that where all relevant search results have already been filed with respect to the parent application, the applicant need not reply to the Rule 70b EPC communication received with respect to the divisional application. The invitation under Rule 70b EPC will expressly draw applicants' attention to this point.

This implies that where, with respect to the parent application, an applicant has filed a statement of non-availability as a reply to the Rule 70b(1) EPC invitation, the copy of the relevant search results or a new statement of non-availability of these search results must be filed with respect to the divisional application.

Si le demandeur ne répond pas dans les délais à l'invitation émise conformément à la règle 70ter(1) CBE, la demande de brevet européen sera réputée retirée (règle 70ter(2) CBE). Si la demande de brevet européen est réputée retirée en vertu de la nouvelle règle 70ter(2) CBE en raison de l'inobservation du délai non prorogeable de deux mois, la poursuite de la procédure peut être requise.

3.2 Demandes divisionnaires

Lorsqu'une demande divisionnaire bénéficie d'un droit de priorité, l'OEB enverra automatiquement, le cas échéant (par exemple si aucune copie des résultats pertinents de la recherche n'a été produite pour la demande divisionnaire), une invitation au titre de la règle 70ter(1) CBE. Il est à noter cependant que, si tous les résultats pertinents de la recherche ont déjà été produits pour la demande initiale, le demandeur n'a pas besoin de répondre à la notification émise conformément à la règle 70ter CBE relative à la demande divisionnaire. L'invitation au titre de la règle 70ter CBE attirera expressément l'attention des demandeurs sur ce point.

Cela implique que lorsque le demandeur, pour la demande initiale, a produit une déclaration selon laquelle les résultats de la recherche ne sont pas disponibles en réponse à une invitation émise conformément à la règle 70ter(1) CBE, la copie des résultats pertinents de la recherche ou une nouvelle déclaration selon laquelle les résultats de la recherche ne sont pas disponibles doivent être produites pour la demande divisionnaire.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Dezember 2014 über die Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse – Nutzung von Arbeitsergebnissen

ABI. EPA 2015, A3

1. Nach der geänderten Regel 141 (2) EPÜ gilt eine Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ als ordnungsgemäß eingereicht, wenn sie dem Europäischen Patentamt (EPA) zugänglich ist und unter den vom Präsidenten des EPA festgelegten Bedingungen in die Akte der europäischen Patentanmeldung aufzunehmen ist¹.

2. Infolge eines Beschlusses des Präsidenten des EPA nimmt das EPA die vorgenannte Kopie in die Akte der europäischen Patentanmeldung auf, wenn es zu einer Anmeldung, deren Priorität beansprucht wird, einen der hierfür maßgeblichen Recherchenergebnisse erstellt hat, sodass der Anmelder in diesen Fällen von der Einreichung der Kopie befreit ist².

3. Der Präsident des EPA hat ferner beschlossen, dass das EPA auch dann die Kopie der Recherchenergebnisse in die Akte der europäischen Patentanmeldung aufnimmt und damit den Anmelder von der Einreichung dieser Kopie befreit, wenn die Priorität einer Erstanmeldung in Österreich³, Japan, dem Vereinigten Königreich, den Vereinigten Staaten von Amerika oder der Republik Korea beansprucht wird^{4,5}.

¹ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2010 über die geänderte Regel 141 EPÜ und die neue Regel 70b EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2010, 410.

² Siehe Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Oktober 2010 über die Einreichung von Kopien der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2010, 600.

³ Siehe Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 19. September 2012 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Österreich in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2012, 540.

⁴ Siehe Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Dezember 2010 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Japan, dem Vereinigten Königreich oder den Vereinigten Staaten von Amerika in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2011, 62.

Notice from the European Patent Office dated 10 December 2014 concerning exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results – utilisation scheme

OJ EPO 2015, A3

1. Amended Rule 141(2) EPC provides that a copy of the search results under Rule 141(1) EPC is deemed to be duly filed if it is available to the European Patent Office (EPO) and to be included in the file of the European patent application under the conditions determined by the President of the EPO¹.

2. Following a decision of the President of the EPO, the EPO includes the above-mentioned copy in the file of a European patent application where it has drawn up certain types of search report on an application whose priority is claimed, thus exempting applicants in these cases from filing the copy themselves².

3. The President of the EPO has moreover decided that the EPO also includes a copy of the search results in the file of a European patent application, thus exempting the applicant from filing the copy himself, where the priority of a first filing made in Austria³, Japan, the United Kingdom, the United States of America⁴ or the Republic of Korea⁵ is claimed.

¹ See notice from the European Patent Office dated 28 July 2010 concerning amended Rule 141 EPC and new Rule 70b EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2010, 410.

² See decision of the President of the European Patent Office dated 5 October 2010 on the filing of copies of search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2010, 600.

³ See decision of the President of the European Patent Office dated 19 September 2012 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in Austria from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2012, 540.

⁴ See decision of the President of the European Patent Office dated 9 December 2010 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in Japan, the United Kingdom or the United States of America from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2011, 62.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 10 décembre 2014, concernant l'exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche – système d'utilisation

JO OEB 2015, A3

1. La règle 141(2) CBE modifiée dispose qu'une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE est réputée dûment produite si elle est à la disposition de l'Office européen des brevets (OEB) et si elle doit être versée au dossier de la demande de brevet européen dans les conditions déterminées par le Président de l'OEB¹.

2. Suivant une décision du Président de l'OEB, l'OEB verse la copie susmentionnée au dossier d'une demande de brevet européen lorsqu'il a établi certains types de rapports de recherche pour une demande dont la priorité a été revendiquée, exemptant ainsi les demandeurs de produire eux-mêmes ladite copie dans les cas en question².

3. En outre, le Président de l'OEB a décidé que l'OEB verse également la copie susmentionnée au dossier d'une demande de brevet européen, exemptant ainsi le demandeur de produire lui-même ladite copie, lorsque la priorité d'un premier dépôt effectué en Autriche³, aux États-Unis d'Amérique, au Japon, en République de Corée ou au Royaume-Uni est revendiquée^{4,5}.

¹ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2010, relatif à la règle 141 CBE modifiée et à la nouvelle règle 70ter CBE – système d'utilisation, JO OEB 2010, 410.

² Cf. Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 5 octobre 2010, relative à la production de copies des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation, JO OEB 2010, 600.

³ Cf. Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 19 septembre 2012, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué en Autriche de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation, JO OEB 2012, 540.

⁴ Cf. Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 décembre 2010, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué aux États-Unis d'Amérique, au Japon ou au Royaume-Uni de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation, JO OEB 2011, 62.

4. Dänemark übermittelt dem EPA fortan die Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ in elektronischer Form. Daher hat der Präsident des EPA mit Beschluss vom 10. Dezember 2014 die vorgenannte Liste von Staaten um Dänemark ergänzt⁶.

5. Die Anmelder sind somit von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ befreit, wenn sie eine der folgenden Prioritäten beanspruchen:

- die Priorität einer Anmeldung, zu der das EPA einen der hierfür maßgeblichen Recherchenberichte erstellt hat, oder

- die Priorität einer Erstanmeldung in

- **Dänemark,**
- **Österreich,**
- **Japan,**
- der **Republik Korea,**
- dem **Vereinigten Königreich** oder
- den **Vereinigten Staaten von Amerika.**

4. Denmark is henceforth providing the EPO in electronic form with the search results covered by Rule 141(1) EPC. By decision dated 10 December 2014, the President of the EPO has therefore added Denmark to the above list of countries⁶.

5. As a result, applicants will be exempted from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC if they are claiming the priority of either

- an application on which the EPO drew up a certain type of search report, or

- a first filing made in

- **Austria,**
- **Denmark,**
- **Japan,**
- the **Republic of Korea,**
- the **United Kingdom** or
- the **United States of America.**

4. Le Danemark fournit désormais à l'OEB sous forme électronique les résultats de la recherche visés à la règle 141(1) CBE. Le Président de l'OEB a par conséquent décidé, par décision en date du 10 décembre 2014, d'ajouter le Danemark à la liste des États ci-dessus⁶.

5. Les demandeurs sont ainsi exemptés de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE s'ils revendiquent la priorité :

- d'une demande pour laquelle l'OEB a établi un certain type de rapport de recherche, ou

- d'un premier dépôt effectué

- en **Autriche**
- au **Danemark**
- aux **États-Unis d'Amérique**
- au **Japon**
- en **République de Corée** ou
- au **Royaume-Uni.**

⁵ Siehe Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 27. Februar 2013 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in der Republik Korea in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2013, 216.

⁶ Siehe Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Dezember 2014 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Dänemark in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2015, A2.

⁵ See decision of the President of the European Patent Office dated 27 February 2013 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in the Republic of Korea from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2013, 216.

⁶ See decision of the President of the European Patent Office dated 10 December 2014 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in Denmark from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2015, A2.

⁵ Cf. Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 27 février 2013, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué en République de Corée de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation, JO OEB 2013, 216.

⁶ Cf. Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 décembre 2014, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué au Danemark de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation, JO OEB 2015, A2.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Oktober 2010 über die Einreichung von Kopien der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ - Nutzung von Arbeitsergebnissen¹

ABI. EPA 2010, 600

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 141 (1) und (2) sowie 70b (1) und (2) des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ), beschließt:

Artikel 1

Aufnahme einer Kopie der Recherchenergebnisse in die Akte einer europäischen Patentanmeldung

Das Europäische Patentamt nimmt die in Regel 141 (1) EPÜ genannte Kopie der Recherchenergebnisse in die Akte der europäischen Patentanmeldung auf, wenn es zu einer Anmeldung, deren Priorität beansprucht wird, einen der folgenden Recherchenberichte erstellt hat:

- einen europäischen Recherchenbericht (Art. 92 EPÜ),
- einen internationalen Recherchenbericht (Art. 15 (1) PCT),
- einen Bericht über die Recherche internationaler Art (Art. 15 (5) PCT) oder
- einen Bericht über eine Recherche, die für ein nationales Amt zu einer nationalen Anmeldung durchgeführt wurde (Belgien, Frankreich, Griechenland, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Türkei, Zypern).

In diesen Fällen ist der Anmelder von der Verpflichtung befreit, eine Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ einzureichen.

Decision of the President of the European Patent Office dated 5 October 2010 on the filing of copies of search results under Rule 141(1) EPC - utilisation scheme¹

OJ EPO 2010, 600

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 141(1), (2) and Rule 70b(1), (2) of the European Patent Convention (EPC), has decided as follows:

Article 1

Inclusion of a copy of the search results in the file of a European patent application

The European Patent Office shall include in the file of a European patent application a copy of the search results referred to in Rule 141(1) EPC where a search report of the following type was drawn up by the European Patent Office on an application whose priority is claimed:

- European search report (Art. 92 EPC)
- international search report (Art. 15(1) PCT)
- international-type search (Art. 15(5) PCT)
- search report made on behalf of a national office on a national application (Belgium, Cyprus, France, Greece, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Turkey).

In these cases, the applicant shall be exempted from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 5 octobre 2010, relative à la production de copies des résultats de la recherche, conformément à la règle 141(1) CBE – système d'utilisation¹

JO OEB 2010, 600

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 141(1) et (2) ainsi que la règle 70ter(1) et (2) de la Convention sur le brevet européen (CBE), décide :

Article premier

Cas dans lesquels une copie des résultats de la recherche est versée au dossier d'une demande de brevet européen

L'Office européen des brevets verse au dossier d'une demande de brevet européen une copie des résultats de la recherche, telle que visée à la règle 141(1) CBE, lorsqu'il a établi l'un quelconque des rapports de recherche suivants pour une demande dont la priorité est revendiquée :

- rapport de recherche européenne (article 92 CBE)
- rapport de recherche internationale (article 15.1) PCT)
- rapport relatif à une recherche de type international (article 15.5) PCT)
- rapport de recherche établi pour le compte d'un office national au sujet d'une demande nationale (Belgique, Chypre, France, Grèce, Italie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Turquie).

Dans ces cas, le demandeur est dispensé de l'obligation prévue à la règle 141(1) CBE de produire une copie des résultats de la recherche.

¹ Siehe die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2010 über die geänderte Regel 141 EPÜ und die neue Regel 70b EPÜ - Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2010, 410.

¹ See notice from the European Patent Office dated 28 July 2010 concerning amended Rule 141 EPC and new Rule 70b EPC - utilisation scheme, OJ EPO 2010, 410.

¹ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2010, relatif à la règle 141 CBE modifiée et à la nouvelle règle 70ter CBE - système d'utilisation, JO OEB 2010, 410.

Artikel 2

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2011 in Kraft und gilt für europäische Patentanmeldungen und internationale Anmeldungen, die ab diesem Datum eingereicht werden.

Geschehen zu München am 5. Oktober 2010

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 2

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 January 2011 and shall apply to European patent applications and international applications filed on or after that date.

Done at Munich, 5. October 2010

Benoît BATTISTELLI

President

Article 2

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 ; elle est applicable aux demandes de brevet européen et aux demandes internationales déposées à compter de cette date.

Fait à Munich, le 5 octobre 2010

Benoît BATTISTELLI

Président

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Dezember 2010 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Japan, dem Vereinigten Königreich oder den Vereinigten Staaten von Amerika in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen ^{1,2,3}

ABI. EPA 2011, 62

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 141 (1) und (2) sowie 70b (1) und (2) des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ), beschließt:

Artikel 1

Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse

Das Europäische Patentamt nimmt die in Regel 141 (1) EPÜ genannte Kopie der Recherchenergebnisse in die Akte der europäischen Patentanmeldung auf und befreit damit den Anmelder von der Einreichung dieser Kopie, wenn die Priorität einer Erstanmeldung in einem der folgenden Staaten beansprucht wird:

- Japan
- Vereinigtes Königreich
- Vereinigte Staaten von Amerika

¹ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2010 über die geänderte Regel 141 EPÜ und die neue Regel 70b EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2010, 410.

² Siehe auch Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Oktober 2010 über die Einreichung von Kopien der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2010, 600.

³ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. Dezember 2010 über die Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2011, 64.

Decision of the President of the European Patent Office dated 9 December 2010 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in Japan, the United Kingdom or the United States of America from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme ^{1,2,3}

OJ EPO, 2011, 62

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 141(1) and (2) and 70b(1) and (2) of the European Patent Convention (EPC), has decided as follows:

Article 1

Exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results

The European Patent Office shall include in the file of a European patent application a copy of the search results referred to in Rule 141(1) EPC, thus exempting the applicant from filing said copy, where the priority of a first filing made in one of the following states is claimed:

- Japan
- United Kingdom
- United States of America

¹ See notice from the European Patent Office dated 28 July 2010 concerning amended Rule 141 EPC and new Rule 70b EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2010, 410.

² See also decision of the President of the European Patent Office dated 5 October 2010 on the filing of copies of search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2010, 600.

³ See notice from the European Patent Office dated 9 December 2010 concerning exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results – utilisation scheme, OJ EPO 2011, 64.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 décembre 2010, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué aux États-Unis d'Amérique, au Japon ou au Royaume-Uni de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation ^{1,2,3}

JO OEB 2011, 62

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les règles 141(1) et 141(2) et 70ter(1) et (2) de la Convention sur le brevet européen (CBE), décide :

Article premier

Exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche

L'Office européen des brevets verse au dossier d'une demande de brevet européen une copie des résultats de la recherche, telle que visée à la règle 141(1) CBE, exemptant ainsi le demandeur de produire ladite copie lorsque la priorité d'un premier dépôt effectué dans l'un des États suivants est revendiquée :

- États-Unis d'Amérique
- Japon
- Royaume-Uni

¹ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2010, relatif à la règle 141 CBE modifiée et à la nouvelle règle 70ter CBE – système d'utilisation, JO OEB 2010, 410.

² Cf. également Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 5 octobre 2010, relative à la production de copies des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation, JO OEB 2010, 600.

³ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 9 décembre 2010, concernant l'exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche – système d'utilisation, JO OEB 2011, 64.

Artikel 2

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2011 in Kraft und gilt für europäische Patentanmeldungen und internationale Anmeldungen, die ab diesem Datum eingereicht werden.

Geschehen zu München am
9. Dezember 2010

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 2

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 January 2011 and shall apply to European patent applications and international applications filed on or after that date.

Done at Munich, 9 December 2010

Benoît BATTISTELLI

President

Article 2

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 ; elle est applicable aux demandes de brevet européen et aux demandes internationales déposées à compter de cette date.

Fait à Munich, le 9 décembre 2010

Benoît BATTISTELLI

Président

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 19. September 2012 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Österreich in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Rechercheergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen^{1,2}

ABI. EPA 2012, 540

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 141 (1) und (2) sowie 70b (1) und (2) des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ), beschließt:

Artikel 1

Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Rechercheergebnisse

Das Europäische Patentamt nimmt die in Regel 141 (1) EPÜ genannte Kopie der Rechercheergebnisse in die Akte der europäischen Patentanmeldung auf und befreit damit den Anmelder von der Einreichung dieser Kopie, wenn die Priorität einer Erstanmeldung in Österreich beansprucht wird.

Artikel 2

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Oktober 2012 in Kraft und gilt für europäische Patentanmeldungen, für die bei Inkrafttreten dieses Beschlusses noch keine Aufforderung nach Regel 70b (1) EPÜ ergangen ist.

Geschehen zu München am
19. September 2012

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 19 September 2012 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in Austria from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme^{1,2}

OJ EPO 2012, 540

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 141(1) and (2) and Rule 70b(1) EPC and (2) of the European Patent Convention (EPC), has decided as follows:

Article 1

Exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results

The European Patent Office shall include in the file of a European patent application a copy of the search results referred to in Rule 141(1) EPC, thus exempting the applicant from filing said copy, where the priority of a first filing made in Austria is claimed.

Article 2

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 October 2012 and shall apply to European patent applications in respect of which an invitation under Rule 70b EPC has not yet been despatched by the date of entry into force of this decision.

Done at Munich, 19 September 2012

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 19 septembre 2012, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué en Autriche de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation^{1,2}

JO OEB 2012, 540

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les règles 141(1) et (2) et 70ter(1) et (2) de la Convention sur le brevet européen (CBE), décide :

Article premier

Exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche

L'Office européen des brevets verse au dossier d'une demande de brevet européen une copie des résultats de la recherche, telle que visée à la règle 141(1) CBE, exemptant ainsi le demandeur de produire ladite copie lorsque la priorité d'un premier dépôt effectué en Autriche est revendiquée.

Article 2

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012 ; elle est applicable aux demandes de brevet européen pour lesquelles il n'a pas encore été émis d'invitation au titre de la règle 70ter(1) CBE à la date d'entrée en vigueur de cette décision.

Fait à Munich, le 19 septembre 2012

Benoît BATTISTELLI

Président

¹ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2010 über die geänderte Regel 141 EPÜ und die neue Regel 70b EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2010, 410.

² Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. September 2012 über die Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Rechercheergebnisse – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2012, 542.

¹ See notice from the European Patent Office dated 28 July 2010 concerning amended Rule 141 EPC and new Rule 70b EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2010, 410.

² See notice from the European Patent Office dated 19 September 2012 concerning exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results – utilisation scheme, OJ EPO 2012, 542.

¹ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2010, relatif à la règle 141 CBE modifiée et à la nouvelle règle 70ter CBE – système d'utilisation, JO OEB 2010, 410.

² Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 septembre 2012, concernant l'exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche – système d'utilisation, JO OEB 2012, 542.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 27. Februar 2013 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in der Republik Korea in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen^{1,2}

ABI. EPA 2013, 216

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 141 (1) und (2) sowie 70b (1) und (2) des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ), beschließt:

Artikel 1

Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse

Das Europäische Patentamt nimmt die in Regel 141 (1) EPÜ genannte Kopie der Recherchenergebnisse in die Akte der europäischen Patentanmeldung auf und befreit damit den Anmelder von der Einreichung dieser Kopie, wenn die Priorität einer Erstanmeldung in der Republik Korea beansprucht wird.

Artikel 2

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2013 in Kraft und gilt für europäische Patentanmeldungen, für die bei Inkrafttreten dieses Beschlusses noch keine Aufforderung nach Regel 70b (1) EPÜ ergangen ist.

Geschehen zu München am
27. Februar 2013

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 27 February 2013 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in the Republic of Korea from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme^{1,2}

OJ EPO 2013, 216

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 141(1) and (2) and 70b(1) and (2) of the European Patent Convention (EPC), has decided as follows:

Article 1

Exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results

The European Patent Office shall include in the file of a European patent application a copy of the search results referred to in Rule 141(1) EPC, thus exempting the applicant from filing said copy, where the priority of a first filing made in the Republic of Korea is claimed.

Article 2

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 April 2013 and shall apply to European patent applications in respect of which an invitation under Rule 70b(1) EPC has not yet been despatched by the date of entry into force of this decision.

Done at Munich, 27 February 2013

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 27 février 2013 exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué en République de Corée de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation^{1,2}

JO OEB 2013, 216

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les règles 141(1) et (2) ainsi que 70ter(1) et (2) de la Convention sur le brevet européen (CBE), décide :

Article premier

Exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche

L'Office européen des brevets verse au dossier d'une demande de brevet européen une copie des résultats de la recherche, telle que visée à la règle 141(1) CBE, de sorte que le demandeur n'a pas à produire ladite copie, lorsque la priorité d'un premier dépôt effectué en République de Corée est revendiquée.

Article 2

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2013 ; elle est applicable aux demandes de brevet européen pour lesquelles il n'a pas encore été émis d'invitation au titre de la règle 70ter(1) CBE à la date d'entrée en vigueur de cette décision.

Fait à Munich, le 27 février 2013

Benoît BATTISTELLI

Président

¹ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2010 über die geänderte Regel 141 EPÜ und die neue Regel 70b EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2010, 410.

² Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 27. Februar 2013 über die Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2013, 217.

¹ See notice from the European Patent Office dated 28 July 2010 concerning amended Rule 141 EPC and new Rule 70b EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2010, 410.

² See notice from the European Patent Office dated 27 February 2013 concerning exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results – utilisation scheme, OJ EPO 2013, 217.

¹ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2010, relatif à la règle 141 CBE modifiée et à la nouvelle règle 70ter CBE – système d'utilisation, JO OEB 2010, 410.

² Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 27 février 2013, concernant l'exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche – système d'utilisation, JO OEB 2013, 217.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 10. Dezember 2014 über die Befreiung von Anmeldern, die die Priorität einer Erstanmeldung in Dänemark in Anspruch nehmen, von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse nach Regel 141 (1) EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen ^{1,2}

ABI. EPA 2015, A2

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 141 (1) und (2) sowie 70b (1) und (2) des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ), beschließt:

Artikel 1

Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse

Das Europäische Patentamt nimmt die in Regel 141 (1) EPÜ genannte Kopie der Recherchenergebnisse in die Akte der europäischen Patentanmeldung auf und befreit damit den Anmelder von der Einreichung dieser Kopie, wenn die Priorität einer Erstanmeldung in Dänemark beansprucht wird.

Artikel 2

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2015 in Kraft und gilt für europäische Patentanmeldungen, für die bei Inkrafttreten dieses Beschlusses noch keine Anforderung nach Regel 70b (1) EPÜ ergangen ist.

Geschehen zu München am
10. Dezember 2014

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 10 December 2014 exempting applicants claiming the priority of a first filing made in Denmark from filing a copy of the search results under Rule 141(1) EPC – utilisation scheme ^{1,2}

OJ EPO 2015, A2

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 141(1) and (2) and 70b(1) and (2) of the European Patent Convention (EPC), has decided as follows:

Article 1

Exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results

The European Patent Office shall include in the file of a European patent application a copy of the search results referred to in Rule 141(1) EPC, thus exempting the applicant from filing said copy, where the priority of a first filing made in Denmark is claimed.

Article 2

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 April 2015 and shall apply to European patent applications in respect of which an invitation under Rule 70b(1) EPC has not yet been despatched by the date of entry into force of this decision.

Done at Munich, 10 December 2014

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 10 décembre 2014, exemptant les demandeurs qui revendiquent la priorité d'un premier dépôt effectué au Danemark de produire une copie des résultats de la recherche au titre de la règle 141(1) CBE – système d'utilisation ^{1,2}

JO OEB 2015, A2

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les règles 141(1) et (2) et 70ter(1) et (2) de la Convention sur le brevet européen (CBE), décide :

Article premier

Exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche

L'Office européen des brevets verse au dossier d'une demande de brevet européen une copie des résultats de la recherche, telle que visée à la règle 141(1) CBE, exemptant ainsi le demandeur de produire ladite copie lorsque la priorité d'un premier dépôt effectué au Danemark est revendiquée.

Article 2

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2015 ; elle est applicable aux demandes de brevet européen pour lesquelles il n'a pas encore été émis d'invitation au titre de la règle 70ter(1) CBE à la date d'entrée en vigueur de cette décision.

Fait à Munich, le 10 décembre 2014

Benoît BATTISTELLI

Président

¹ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. Juli 2010 über die geänderte Regel 141 EPÜ und die neue Regel 70b EPÜ – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2010, 410.

² Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 10. Dezember 2014 über die Befreiung nach Regel 141 (2) EPÜ von der Einreichung einer Kopie der Recherchenergebnisse – Nutzung von Arbeitsergebnissen, ABI. EPA 2015, A3.

¹ See notice from the European Patent Office dated 28 July 2010 concerning amended Rule 141 EPC and new Rule 70b EPC – utilisation scheme, OJ EPO 2010, 410.

² See notice from the European Patent Office dated 10 December 2014 concerning exemption under Rule 141(2) EPC from filing a copy of the search results – utilisation scheme, OJ EPO 2015, A3.

¹ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 juillet 2010, relatif à la règle 141 CBE modifiée et à la nouvelle règle 70ter CBE – système d'utilisation, JO OEB 2010, 410.

² Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 10 décembre 2014, concernant l'exemption au titre de la règle 141(2) CBE de produire une copie des résultats de la recherche – système d'utilisation, JO OEB 2015, A3.

C.3.2 Nutzung von Arbeitsergebnissen – Pilotprogramme (PPH)

Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen den IP5-Ämtern auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen

ABI. EPA 2014, A8

I. Hintergrund

Die fünf größten Patentämter weltweit ("IP5") - das Europäische Patentamt (EPA), das japanische Patentamt (JPO), das koreanische Amt für geistiges Eigentum (KIPO), das staatliche Amt für geistiges Eigentum der Volksrepublik China (SIPO) und das Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten (USPTO) - kündigten am 24. September 2013 ihre Absicht an, ein umfassendes Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" in die Wege zu leiten.

Mit dem "Patent Prosecution Highway" werden die in den Ämtern bereits praktizierten beschleunigten Patentprüfungsverfahren so gebündelt, dass die Anmelder schneller und effizienter korrespondierende Patente erlangen können. Die Ämter können ihrerseits die Arbeitsergebnisse des jeweils anderen Amtes nutzen.

Diese Mitteilung ersetzt die in ABI. EPA 2012, 60 f., 75 f. und 89 f. abgedruckten Versionen.

II. IP5-PPH-Pilotprogramm

Im Rahmen des PPH können Anmelder, deren Patentansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden, beantragen, dass eine bei einem PPH-Partneramt eingereichte korrespondierende Anmeldung beschleunigt bearbeitet wird; die beteiligten Ämter können ihrerseits von bereits vorliegenden Arbeitsergebnissen profitieren.

Beim IP5-PPH-Pilotprogramm kann ein PPH-Antrag gestützt werden auf

das letzte PCT-Arbeitsergebnis (schriftlicher Bescheid der ISA (WO-ISA) oder internationaler vorläufiger Prüfungsbericht (IPER)), das von einem der IP5-Ämter als ISA oder IPEA erstellt wurde,

C.3.2 Utilisation scheme - pilot programmes (PPH)

Patent Prosecution Highway pilot programme between the IP5 offices based on PCT and national work products

OJ EPO 2014, A8

I. Background

The European Patent Office (EPO), the Japan Patent Office (JPO), the Korean Intellectual Property Office (KIPO), the State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO) and the United States Patent and Trademark Office (USPTO), referred to as the IP5 Offices, announced on 24 September 2013 their intention to launch a comprehensive Patent Prosecution Highway pilot programme.

The Patent Prosecution Highway leverages fast-track patent examination procedures already available at the offices to allow applicants to obtain corresponding patents faster and more efficiently. It also permits each office to exploit the work previously done by the other office.

The present notice replaces those published in the OJ EPO 2012, 60 f., 75 f. and 89 f.

II. IP5 PPH pilot programme

The PPH enables an applicant whose claims have been determined to be patentable/allowable to have a corresponding application filed with a PPH partner office processed in an accelerated manner while at the same time allowing the offices involved to exploit available work results.

Under the IP5 PPH pilot programme a PPH request can be based

either on the latest PCT work product (written opinion of the ISA (WO-ISA) or international preliminary examination report (IPER)) established by one of the IP5 offices as ISA or IPEA,

C.3.2 Système d'utilisation - Programmes pilote (PPH)

Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre les offices IP5 sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux

JO OEB 2014, A8

I. Rappel

L'Office européen des brevets (OEB), l'Office des brevets du Japon (JPO), l'Office coréen de la propriété intellectuelle (KIPO), l'Office d'État de la propriété intellectuelle de la République populaire de Chine (SIPO) et l'Office des brevets et des marques des États-Unis (USPTO), dénommés les offices IP5, ont annoncé le 24 septembre 2013 leur intention de lancer un programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) complet.

Le PPH s'appuie sur les procédures d'examen accéléré de brevets déjà mises en œuvre dans ces offices afin de permettre aux demandeurs d'obtenir les brevets correspondants de manière plus rapide et plus efficace. Il donne en outre à chacun des offices la possibilité d'exploiter le travail déjà effectué par un autre.

Le présent communiqué remplace ceux publiés au JO OEB 2012, 60 s., 75 s. et 89 s.

II. Programme pilote PPH IP5

Le PPH permet aux demandeurs dont les revendications sont jugées brevetables/admissibles de faire traiter de manière accélérée une demande correspondante déposée auprès d'un office partenaire du PPH, tout en donnant aux offices concernés la possibilité d'exploiter les résultats de travaux disponibles.

Dans le cadre du programme pilote PPH IP5, les demandes de participation au PPH peuvent se fonder :

soit sur le dernier produit résultant de travaux effectués au titre du PCT (opinion écrite de l'ISA (WO-ISA) ou rapport d'examen préliminaire international (IPER)), tel qu'établi par l'un des offices IP5 agissant en qualité d'ISA ou d'IPEA,

oder auf das nationale Arbeitsergebnis, das auf die Bearbeitung einer nationalen Anmeldung oder einer in die nationale Phase eingetretenen PCT-Anmeldung in einem der IP5-Ämter zurückgeht,

wenn darin Ansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden.

Enthält das EPA-Arbeitsergebnis Ansprüche, die für patentierbar/gewährbar befunden wurden, kann der Anmelder bei einem der IP5-Partnerämter (JPO, KIPO, SIPO, USPTO) die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragen. Informationen über das Verfahren zur Beantragung der Teilnahme am IP5-PPH-Pilotprogramm bei diesen Ämtern und die Teilnahmevoraussetzungen sind auf den Websites der Ämter zu finden.

Für die Zwecke dieser Mitteilung

wird das IP5-Amt (d. h. das JPO, KIPO, SIPO oder USPTO) - auch in seiner Eigenschaft als ISA und/oder IPEA -, dessen Arbeitsergebnis als Grundlage für den PPH-Antrag dient, als früher prüfendes Amt (OEE) bezeichnet,

während das Amt, bei dem die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wird (d. h. das EPA), als später prüfendes Amt (OLE) gilt.

A. Versuchszeitraum für das IP5-PPH-Pilotprogramm

Das IP5-PPH-Pilotprogramm beginnt am 6. Januar 2014 und läuft für einen Zeitraum von drei Jahren bis 5. Januar 2017. Die nachstehend genannten Teilnahmevoraussetzungen gelten für PPH-Anträge, die ab 6. Januar 2014 beim EPA eingereicht werden.

Die Ergebnisse werden vom EPA ausgewertet, das dann entscheidet, ob und wie das Programm nach dem Versuchszeitraum implementiert werden soll. Dieser kann bei Bedarf verlängert werden, um die Umsetzbarkeit des IP5-PPH-Programms angemessen beurteilen zu können. Bei zu hohem Aufkommen, aber auch aus anderen Gründen kann das EPA das Pilotprogramm auch vorzeitig beenden. Für den Fall, dass es vor dem 5. Januar 2017 beendet werden sollte, ergeht eine entsprechende Bekanntmachung.

or on the national work product established during the processing of a national application or a PCT application that has entered the national phase before one of the IP5 Offices,

where this work product determines one or more claims to be patentable/allowable.

Where the EPO work product contains one or more claims that are determined to be patentable/allowable, the applicant may request participation in the PPH pilot programme at one of the IP5 partner offices, i.e. JPO, KIPO, SIPO and the USPTO. The procedures and requirements for filing a request with these offices are available from their respective websites.

For the purposes of this notice

the IP5 office, i.e. JPO, KIPO, SIPO, USPTO, also in its capacity as ISA and/or IPEA, the work product of which is used as a basis for the PPH request is referred to as Office of Earlier Examination (OEE),

while the Office of Later Examination (OLE) refers to the office before which participation in the PPH pilot programme is being requested, i.e. the EPO.

A. Trial period for the IP5 PPH pilot programme

The IP5 PPH pilot programme will commence on 6 January 2014, for a period of three years ending on 5 January 2017. The requirements laid forth below will apply to PPH requests filed with the EPO on or after 6 January 2014.

The EPO will evaluate the results of the pilot programme to determine whether and how the programme should be fully implemented after the trial period. The trial period may be extended if necessary to adequately assess the feasibility of the IP5 PPH programme. The EPO may also terminate the IP5 PPH pilot programme early if the volume of participation exceeds a manageable level, or for any other reason. Notice will be published if the IP5 PPH pilot programme is terminated before 5 January 2017.

soit sur le produit résultant de travaux nationaux, tel qu'établi au cours du traitement d'une demande nationale ou d'une demande PCT entrée dans la phase nationale devant l'un des offices IP5,

lorsque le produit en question fait apparaître qu'au moins une revendication est brevetable/admissible.

Si le produit résultant de travaux de l'OEB contient au moins une revendication qui est considérée comme brevetable/admissible, le demandeur peut demander à participer au programme pilote PPH auprès d'un des offices IP5, à savoir le JPO, le KIPO, le SIPO et l'USPTO. Les procédures et les conditions à remplir pour présenter à ces offices une demande de participation sont décrites sur leurs sites Internet respectifs.

Aux fins du présent communiqué, on entend

par office ayant effectué l'examen antérieur (OEE), l'office IP5, à savoir le JPO, le KIPO, le SIPO et l'USPTO, qui a accompli, notamment en sa qualité d'ISA et/ou d'IPEA, des travaux dont le produit sert de base à la demande de participation au PPH,

par office effectuant l'examen ultérieur (OLE), l'office auprès duquel la participation au programme pilote PPH est demandée, à savoir l'OEB.

A. Période d'essai du programme pilote PPH IP5

Le programme pilote PPH IP5 débutera le 6 janvier 2014 et sera conduit pendant une période de trois ans s'achevant le 5 janvier 2017. Les conditions exposées ci-après s'appliqueront aux demandes de participation au PPH déposées auprès de l'OEB à compter du 6 janvier 2014.

L'OEB analysera les résultats du programme pilote pour déterminer s'il doit être mis en œuvre au terme de la période d'essai et, dans l'affirmative, comment. Si nécessaire, la période d'essai pourra être prolongée afin de permettre une évaluation adéquate de la faisabilité du programme PPH IP5. Le cas échéant, l'OEB mettra fin au programme pilote PPH IP5 de manière anticipée si la participation est trop importante, ou pour toute autre raison. Un communiqué sera publié si le programme pilote PPH IP5 prend fin avant l'échéance du 5 janvier 2017.

B. Voraussetzungen für die Teilnahme am IP5-PPH-Pilotprogramm

Eine Teilnahme am IP5-PPH-Pilotprogramm beim EPA ist möglich, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

(1) Die EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, und die korrespondierende Anmeldung müssen denselben frühesten Prioritäts-/Anmeldetag haben, und zwar unabhängig davon, ob es sich um den Prioritäts-/Anmeldetag einer bei einem anderen IP5-Amt eingereichten korrespondierenden nationalen Anmeldung (siehe Anlage 1) oder um den einer korrespondierenden PCT-Anmeldung handelt, für die eines der IP5-Ämter ISA und/oder IPEA¹ war (siehe Anlage 2).

B. Requirements for requesting participation in the IP5 PPH pilot programme

In order to be eligible to participate in the IP5 PPH pilot programme at the EPO, the following requirements must be met:

(1) The EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested must have the same earliest date with the corresponding application, whether this be the priority or filing date of a corresponding national application filed with another IP5 office (see Annex 1) or a corresponding PCT application for which one of the IP5 offices has been ISA and/or IPEA¹ (see Annex 2).

B. Demande de participation au programme pilote PPH IP5 : conditions à remplir

La participation au programme pilote PPH IP5 à l'OEB est soumise aux conditions suivantes :

1) La demande EP donnant lieu à une demande de participation au programme pilote PPH doit avoir la même date la plus ancienne que la demande de brevet correspondante, qu'il s'agisse de la date de priorité ou de la date de dépôt d'une demande nationale correspondante déposée auprès d'un autre office IP5 (cf. Annexe 1) ou d'une demande PCT correspondante pour laquelle l'un des offices IP5 a agi en qualité d'ISA et/ou d'IPEA¹ (cf. Annexe 2).

¹ Entweder das JPO, das KIPO, das SIPO oder das USPTO muss als ISA und/oder IPEA tätig gewesen sein. Anmeldungen, für die das EPA ISA und/oder IPEA war, können vor dem EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt nicht nach dem PPH bearbeitet werden. Das EPA versteht den PPH so, dass er die Bearbeitung einer Anmeldung auf der Grundlage einer von einem anderen Amt vorgenommenen Beurteilung der Patentierbarkeit beschleunigt. War das EPA ISA und/oder IPEA, so hat der WO/ISA oder IPER nach dem PCT effektiv denselben Status wie ein Erstbescheid in der Sachprüfung vor dem EPA als Bestimmungsamt/ ausgewähltem Amt. Damit liegt kein Arbeitsergebnis vor, das als Arbeit eines "anderen Amtes" erachtet werden kann. Unter Umständen kann der Anmelder in diesem Fall jedoch die Bearbeitung nach dem regulären Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen (PACE) beantragen.

¹ Either the JPO, KIPO, SIPO or the USPTO has been ISA and/or IPEA. Applications for which the EPO was ISA and/or IPEA are not eligible for processing via the PPH before the EPO as DO/EO. The EPO understanding of the PPH is that an application is processed in an accelerated manner on the basis of a patentability assessment made by another office. Where the EPO has been ISA and/or IPEA, the PCT WO/ISA or IPER have effectively the same status as a first communication in substantive examination before the EPO as DO/EO. Thus, in this case there is no work product that can be considered as work done by "another" office. This case can, however, fall under the regular programme for accelerated processing of European patent applications ("PACE") which the applicant can request.

¹ A agi en qualité d'ISA et/ou d'IPEA soit le JPO, le KIPO, le SIPO ou l'USPTO. Dans le cadre du PPH, les demandes pour lesquelles l'OEB a agi en tant qu'ISA et/ou IPEA ne peuvent être traitées devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu. Selon l'OEB, le PPH vise à soumettre une demande à un traitement accéléré sur la base d'une évaluation de la brevetabilité effectuée par un autre office. Lorsque l'OEB a agi en tant qu'ISA et/ou IPEA, la WO-ISA ou l'IPER établis au titre du PCT ont en fait le même statut qu'une première notification dans le cadre de l'examen quant au fond devant l'OEB agissant en tant qu'office désigné/élu. Dans ce cas, il n'existe donc aucun produit de travaux pouvant être considéré comme un travail effectué par un "autre" office, mais le demandeur a néanmoins la possibilité de présenter une requête au titre du programme normal de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE").

(2) Die korrespondierende(n) Anmeldung(en) muss/müssen mindestens einen Patentanspruch enthalten, der von einem der IP5-Ämter in seiner Eigenschaft als nationales oder regionales Amt, ISA und/oder IPEA für patentierbar/gewährbar befunden wurde^{2, 3}. Von der ISA und/oder IPEA für neu, erfinderisch und gewerblich anwendbar befundene Ansprüche gelten für die Zwecke dieser Mitteilung als patentierbar/gewährbar.

(2) The corresponding application(s) has/have at least one claim indicated by one of the IP5 offices in its capacity as a national or regional Office, ISA and/or IPEA to be patentable/allowable.^{2, 3} The claim(s) determined as novel, inventive and industrially applicable by the ISA and/or IPEA has/have the meaning of patentable/allowable for the purposes of this notice.

2) La (les) demande(s) correspondante(s) doi(ven)t contenir au moins une revendication indiquée comme brevetable/admissible par l'un des offices IP5 agissant en qualité d'office national ou régional, d'ISA et/ou d'IPEA^{2, 3}. Aux fins du présent communiqué, on entend par revendication(s) brevetable(s)/admissible(s) la (les) revendication(s) considérée(s) comme nouvelle(s), inventive(s) et susceptible(s) d'application industrielle par l'ISA ou l'IPEA.

² Für das JPO gelten Ansprüche als gewährbar/patentierbar, wenn der JPO-Prüfer sie im letzten Prüfungsbescheid eindeutig als gewährbar/patentierbar bezeichnet hat. Der Prüfungsbescheid umfasst:

- a) Erteilungsbeschluss
- b) Mitteilung über die Zurückweisungsgründe
- c) Zurückweisungsentscheidung
- d) Beschwerdeentscheidung

Mit folgender Standardformulierung in der Mitteilung über die Zurückweisungsgründe werden die betreffenden Ansprüche eindeutig als gewährbar/patentierbar bezeichnet:

"<Anspruch/Ansprüche, für den/die kein Zurückweisungsgrund besteht>
Derzeit besteht für die durch Anspruch _ bestimmte Erfindung kein Zurückweisungsgrund"

³ Für das SIPO gelten Ansprüche als gewährbar/patentierbar, wenn der SIPO-Prüfer sie im letzten Prüfungsbescheid ausdrücklich als gewährbar/patentierbar bezeichnet hat, selbst wenn noch kein Patent für die Anmeldung erteilt wurde. Der Prüfungsbescheid umfasst:

- a) Erteilungsbeschluss
- b) Erster/Zweiter/Dritter/... Prüfungsbescheid
- c) Zurückweisungsentscheidung
- d) Nachprüfungsentscheidung
- e) Nichtigkeitsbeschluss

Ansprüche gelten auch unter den folgenden Bedingungen als gewährbar/patentierbar: Wenn aus dem Bescheid des SIPO nicht ausdrücklich hervorgeht, dass ein bestimmter Anspruch gewährbar/patentierbar ist, muss der Anmelder dem Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm eine Erklärung beifügen, dass dieser Anspruch vom SIPO nicht zurückgewiesen, sondern für gewährbar/patentierbar befunden wurde. Wenn beispielsweise Ansprüche in der ersten Stellungnahme des SIPO zur Prüfung nicht unter Nr. 6 bzw. in der zweiten oder weiteren Stellungnahme zur Prüfung nicht unter Nr. 5 ("Stellungnahme zum Abschluss der Prüfung in Bezug auf die Ansprüche") genannt werden, können diese Ansprüche implizit als gewährbar/patentierbar gelten; in diesem Fall muss der Anmelder die vorstehend genannte Erklärung beifügen.

² For the JPO claims are indicated to be allowable/patentable when the JPO examiner clearly identified the claims to be allowable/patentable in the latest office action. The office action includes:

- (a) Decision to Grant a Patent
- (b) Notification of Reasons for Refusal
- (c) Decision of Refusal
- (d) Appeal Decision.

If the following standard expression is described in the "Notification of Reason for Refusal", those claims are clearly identified to be allowable/patentable:

"<Claims(s) which has (have) been found no reason for refusal>

At present for invention concerning Claim _, no reason for refusal is found."

³ For SIPO claims are "determined to be allowable/patentable" when the SIPO examiner explicitly identified the claims to be allowable/patentable in the latest office action, even if the application is not granted for patent yet. The office action includes:

- (a) Decision to Grant a Patent,
- (b) First/Second/Third/... Office Action,
- (c) Decision of Refusal,
- (d) Reexamination Decision, and
- (e) Invalidation Decision.

Claims are also "determined to be allowable/patentable" in the following circumstances: If the SIPO office action does not explicitly state that a particular claim is allowable/patentable, the applicant must include explanation accompanying the request for participation in the PPH pilot programme that no rejection has been made in the SIPO office action regarding that claim, and therefore, the claim is deemed to be allowable/patentable by the SIPO. For example, if claims are not shown in the item of "6. the Opinion on the Conclusion of Examination about Claims" in the "First Notice of the Opinion on Examination" or "5. the Opinion on the Conclusion of Examination about Claims" in the "Second/Third/... Notice of the Opinion on Examination" of the SIPO, those claims may be deemed to be implicitly identified to be allowable/patentable and then the applicant must include the above explanation

² En ce qui concerne le JPO, les revendications sont indiquées comme admissibles/brevetables lorsque l'examineur du JPO a clairement jugé les revendications admissibles/brevetables dans la dernière notification de l'office, à savoir :

- a) une décision de délivrance d'un brevet
- b) un exposé des motifs du rejet
- c) une décision de rejet
- d) une décision à l'issue d'un recours.

Si la formule standard suivante figure dans l'"Exposé des motifs du rejet", les revendications sont clairement jugées admissibles/brevetables : "<Revendication(s) pour laquelle (lesquelles) aucun motif de rejet n'a été trouvé>

À l'heure actuelle, aucun motif de rejet n'a été trouvé pour l'invention selon la revendication_"

³ S'agissant du SIPO, les revendications sont "jugées admissibles/brevetables" lorsque l'examineur du SIPO a explicitement indiqué les revendications comme

- admissibles/brevetables dans la dernière notification de l'office, même si la demande n'a pas encore donné lieu à la délivrance d'un brevet. Cette notification peut être notamment :
- a) une décision de délivrance d'un brevet,
- b) une première/deuxième/troisième notification de l'office,
- c) une décision de rejet,
- d) une décision de réexamen, et
- e) une décision d'annulation.

Les revendications sont également "jugées admissibles/brevetables" dans les circonstances suivantes : si la notification du SIPO n'indique pas explicitement qu'une revendication donnée est admissible/brevetable, le demandeur est tenu de joindre à la demande de participation au programme pilote PPH des explications précisant que la revendication en question n'a pas été rejetée dans la notification du SIPO et que, par conséquent, elle est considérée comme admissible/brevetable par le SIPO. Par exemple, si les revendications ne figurent pas dans la rubrique "6. Opinion concernant la conclusion de l'examen relative aux revendications" dans la "première communication de l'opinion concernant l'examen", ou encore dans la rubrique "5. Opinion concernant la conclusion de l'examen relative aux revendications" dans la "deuxième/troisième/... communication de l'opinion concernant l'examen" du SIPO, les revendications en cause peuvent être considérées comme étant implicitement jugées admissibles/brevetables, le demandeur étant tenu dans ce cas de fournir l'explication susmentionnée.

(3) Alle Ansprüche einer EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, müssen den patentierbaren/gewährbaren Ansprüchen in der/den korrespondierenden OEE-Anmeldung(en) in ausreichendem Maße entsprechen. Die Ansprüche gelten dann als ausreichend korrespondierend, wenn sie abgesehen von formatbedingten Unterschieden denselben oder einen ähnlichen Schutzzumfang haben oder wenn die Ansprüche in der EP-Anmeldung einen engeren Schutzzumfang haben als die Ansprüche in der/den OEE-Anmeldung(en). In diesem Zusammenhang hat ein Anspruch dann einen engeren Schutzzumfang, wenn ein OEE-Anspruch so abgeändert wird, dass er durch ein von der Patentschrift (Beschreibung und/oder Ansprüche) gestütztes zusätzliches Merkmal weiter beschränkt wird. Als nicht ausreichend korrespondierend gilt ein Anspruch in der EP-Anmeldung, der eine neue/andere Anspruchskategorie einführt als die der vom OEE für patentierbar/gewährbar befundenen Ansprüche. Umfassen die OEE-Ansprüche beispielsweise nur Ansprüche auf ein Verfahren zur Herstellung eines Erzeugnisses, so gelten die Ansprüche in der EP-Anmeldung als nicht ausreichend korrespondierend, wenn damit Erzeugnisansprüche eingeführt werden, die von den korrespondierenden Verfahrensansprüchen abhängen. Der Anmelder muss erklären, dass die Ansprüche der EP-Anmeldung denen der OEE-Anmeldung in ausreichendem Maße entsprechen.

(4) Die Sachprüfung der EP-Anmeldung, die im Rahmen des PPH-Pilotprogramms bearbeitet werden soll, darf noch nicht begonnen haben. Das Datum, das den Beginn der Sachprüfung markiert, ist

bei noch nicht veröffentlichten Anmeldungen nur auf Antrag des Anmelders oder seines Vertreters oder über die Akteneinsicht bzw. den Dienst MyFiles einsehbar;

bei veröffentlichten Patentanmeldungen im Europäischen Patentregister für jedermann einsehbar.

(3) All claims in the EP application for which a request for participation in the PPH pilot programme is made must sufficiently correspond to the patentable/allowable claims in the OEE corresponding application(s). Claims are considered to sufficiently correspond where, accounting for differences due to claim format requirements, the claims are of the same or a similar scope or the claims in the EP application are narrower in scope than the claims in the OEE corresponding application(s). In this regard, a claim that is narrower in scope occurs when an OEE claim is amended to be further limited by an additional feature that is supported in the specification (description and/or claims). Additionally, a claim in the EP application which introduces a new/different category of claims than those indicated to be patentable/allowable by the OEE is not considered to sufficiently correspond. For example, where the OEE claims only contain claims to a process of manufacturing a product, then the claims in the EP application are not considered to sufficiently correspond if the EP claims introduce product claims that are dependent on the corresponding process claims. The applicant is required to declare that the claims between the EP and the OEE applications sufficiently correspond.

(4) Substantive examination of the EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested has not begun. The examination starting date is visible

for unpublished applications only at the request of the applicant or his representative or by inspecting the file using the MyFiles service,

for published applications to all in the European Patent Register.

3) Toutes les revendications de la demande EP pour laquelle une demande de participation au programme pilote PPH est présentée doivent correspondre suffisamment aux revendications brevetables/admissibles de la ou des demandes OEE correspondantes. Les revendications sont considérées comme suffisamment concordantes si, compte tenu des différences liées aux exigences de présentation applicables aux revendications, leur portée est identique ou analogue ou si les revendications de la demande EP ont une portée moins étendue que les revendications de la ou des demandes OEE correspondantes. À cet égard, une revendication a une portée moins étendue lorsqu'une revendication de la demande OEE est modifiée pour être limitée par une caractéristique additionnelle fondée sur le texte de la demande (description et/ou revendications). Par ailleurs, une revendication de la demande EP introduisant une catégorie de revendications nouvelle/différente par rapport à celles que l'OEE a indiquées comme admissibles/brevetables ne sera pas considérée comme suffisamment concordante. Par exemple, lorsque les revendications de la demande OEE ne portent que sur un procédé de fabrication d'un produit, les revendications de la demande EP ne seront pas considérées comme suffisamment concordantes si la demande EP introduit des revendications de produit dépendantes de ces revendications de procédé. Le demandeur est tenu de déclarer que les revendications des demandes EP et OEE concordent suffisamment entre elles.

4) L'examen quant au fond de la demande EP dont il est demandé le traitement au titre du programme pilote PPH ne doit pas encore avoir commencé.

En ce qui concerne les demandes qui n'ont pas encore été publiées, la date à laquelle l'examen a débuté ne sera visible que sur requête du demandeur ou de son mandataire, ou dans le cadre de l'inspection publique via le service MyFiles.

Pour les demandes de brevet publiées, cette date sera visible à tous dans le Registre européen des brevets.

C. Erforderliche Unterlagen für die Teilnahme am IP5-PPH-Pilotprogramm

Zur Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA muss der Anmelder:

(1) einen Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm einreichen. Das Antragsformblatt

EPA/EPO/OEB 1009 PCT (Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH) zwischen den IP5-Ämtern auf der Grundlage von PCT-Arbeitsergebnissen)

bzw. EPA/EPO/OEB 1009 PR (Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH) zwischen den IP5-Ämtern auf der Grundlage von nationalen Arbeitsergebnissen)

ist auf der EPA-Website (www.epo.org) erhältlich;

(2) eine Anspruchskorrespondenz-erklärung einreichen⁴;

(3) folgende Unterlagen in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen: alle amtlichen Bescheide zu jeder korrespondierenden OEE-Anmeldung, in der die dem PPH-Antrag zugrunde liegenden patentierbaren/gewährbaren Ansprüche enthalten sind (soweit zutreffend), oder das letzte Arbeitsergebnis in der internationalen Phase einer PCT-Anmeldung, d. h. den WO-ISA bzw., wenn ein Antrag nach Kapitel II PCT gestellt wurde, den WO-IPEA oder den IPER (soweit zutreffend);

(4) die patentierbaren/gewährbaren Ansprüche der OEE-Anmeldung(en) in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen;

(5) alle in den Bescheiden des OEE angeführten Veröffentlichungen mit Ausnahme von Patentunterlagen oder das vorstehend in Nr. 3 genannte PCT-Arbeitsergebnis in Kopie einreichen.

⁴ Wenn im Bescheid des OEE nicht ausdrücklich patentierbare/gewährbare Ansprüche genannt sind, muss der Anmelder auch eine Erläuterung dazu vorlegen, welche einzelnen Ansprüche patentierbar/gewährbar sind und wie sich diese Ansprüche vom angeführten Stand der Technik abgrenzen.

C. Documents required for participation in the IP5 PPH pilot programme

For participation in the PPH pilot programme at the EPO the applicant has to:

(1) file a request for participation in the PPH pilot programme. The request form

EPA/EPO/OEB 1009 PCT (Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme between the IP5 Offices on the basis of PCT work products),

or EPA/EPO/OEB 1009 PR (Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme between the IP5 offices on the basis of national work products)

is available via the EPO website at www.epo.org;

(2) file a declaration of claims correspondence⁴;

(3) submit a copy of either all the office actions for the OEE corresponding application(s) containing the patentable/allowable claims that are the basis for the PPH request, where applicable, and a translation thereof in one of the EPO official languages, or the latest work product in the international phase of a PCT application, the WO-ISA or, where a demand under PCT Chapter II has been filed, the WO-IPEA or the IPER, where applicable, and a translation thereof in one of the EPO official languages.

(4) submit a copy of the patentable/allowable claim(s) from the OEE application(s) and a translation thereof in one of the EPO official languages.

(5) submit copies of all the documents other than patent documents cited in the OEE office action(s) or the PCT work product identified in point (3) above.

⁴ In cases where the OEE action does not explicitly identify claims that are patentable/allowable, the applicant must also submit an explanation which individual claims are patentable/allowable and how these claims are delimited over the cited prior art.

C. Documents à produire pour participer au programme pilote PPH IP5

Pour participer au programme pilote PPH à l'OEB, le demandeur doit produire les documents suivants :

1) demande de participation au programme pilote PPH. Les formulaires de requête

EPA/EPO/OEB 1009 PCT (Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) entre les offices IP5, sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT), ou

EPA/EPO/OEB 1009 PR (Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) entre les offices IP5, sur la base de produits résultant de travaux nationaux)

sont disponibles sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org).

2) déclaration de concordance des revendications⁴ ;

3) copie, soit de toutes les notifications de l'office relatives à la ou aux demandes de brevet OEE correspondantes contenant les revendications brevetables/admissibles sur lesquelles se fonde la demande de participation au PPH, le cas échéant, ainsi qu'une traduction de ces notifications dans l'une des langues officielles de l'OEB, soit du dernier produit résultant de travaux effectués pendant la phase internationale d'une demande PCT, à savoir de la WO-ISA ou, si une requête a été présentée au titre du chapitre II du PCT, de la WO-IPEA ou de l'IPER, le cas échéant, ainsi qu'une traduction du document correspondant dans l'une des langues officielles de l'OEB.

4) copie de la ou des revendications brevetables/admissibles figurant dans la ou les demandes de brevet OEE, et traduction de ces revendications dans l'une des langues officielles de l'OEB.

5) copies de tous les documents non-brevets cités dans la ou les notifications OEE ou dans le produit résultant de travaux effectués au titre du PCT, tel que visé au point 3 ci-dessus.

⁴ Dans le cas où la notification de l'OEE n'identifie pas explicitement les revendications qui sont brevetables/admissibles, le demandeur doit également produire un document expliquant quelles sont les revendications individuelles qui sont brevetables/admissibles et comment celles-ci sont délimitées par rapport à l'état de la technique citée.

Sind alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird dem Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm stattgegeben, und die EP-Anmeldung wird beschleunigt bearbeitet. Sind nicht alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird der Anmelder auf die in seinem Antrag festgestellten Mängel hingewiesen. Der Anmelder erhält **einmal** die Gelegenheit, formale Mängel im Antrag zu berichtigen. Wird der Antrag nicht berichtigt, wird die Anmeldung aus dem PPH-Pilotprogramm genommen, und der Anmelder wird entsprechend informiert.

Sind einige der unter (3) und (4) genannten Unterlagen

a) mit der EP-Anmeldung bereits eingereicht worden, bevor eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, so muss der Anmelder diese Unterlagen bei Antragstellung nicht erneut übermitteln. In diesem Fall braucht er lediglich auf diese Unterlagen zu verweisen und in seinem PPH-Antrag anzugeben, wann er sie mit der EP-Anmeldung eingereicht hat;

b) über das jeweilige Aktenzugriffssystem (Dossier Access System - DAS)⁵ oder Patentscope abrufbar, so muss der Anmelder keine Kopien einreichen, sondern legt stattdessen eine Liste der abzurufenden Unterlagen vor. Für die unter (3) und (4) genannten Unterlagen können maschinelle Übersetzungen eingereicht werden. Ist in DAS keine maschinelle Übersetzung für die unter (3) und (4) genannten Unterlagen verfügbar, fordert das EPA den Anmelder auf, entsprechende Übersetzungen einzureichen. Sind die maschinellen Übersetzungen unzureichend, so kann das EPA den Anmelder auffordern, eine korrekte Übersetzung nachzureichen. Ist/sind die OEE-Anmeldung(en) unveröffentlicht, so muss der Anmelder die unter (3) und (4) genannten Unterlagen bei Stellung des PPH-Antrags einreichen.

When the requirements set forth above are met, the request for participation in the PPH pilot programme will be granted and the EP application will be processed in an accelerated manner. In those instances where the request for participation in the PPH pilot programme does not meet all the requirements set forth above, the applicant will be notified and the defects in the request will be identified. The applicant will be given **one** opportunity to correct formal deficiencies identified in the request. If the request is not corrected, the application will be taken out of the PPH pilot programme and the applicant will be notified.

If any of the documents identified in points (3) and (4) above

(a) have already been filed in the EP application prior to the request for participation in the PPH pilot programme, it will not be necessary for the applicant to resubmit these documents with the PPH request. The applicant may simply refer to these documents and indicate in the request for participation in the PPH pilot programme when these documents were previously filed in the EP application.

(b) are available via the respective Dossier Access System (DAS)⁵ or Patentscope, the applicant does not need to submit a copy thereof, but has to provide a list of the documents to be retrieved. Machine translations will be admissible for the documents identified in points (3) and (4). The EPO will request applicants to submit a translation of the documents identified in points (3) and (4) above, if DAS does not provide a machine translation. The EPO can request applicants to submit an accurate translation, if the machine translation is insufficient. If the OEE application(s) is (are) unpublished, the applicant must submit the documents identified in points (3) and (4) above upon filing the PPH request.

Si les conditions énoncées ci-dessus sont remplies, la demande de participation au programme pilote PPH sera acceptée et la demande EP fera l'objet d'un traitement accéléré. Si la demande de participation au programme pilote PPH ne remplit pas toutes les conditions exposées ci-dessus, le demandeur en sera informé par une notification précisant les irrégularités que présente sa demande de participation. Il sera alors donné au demandeur **une** possibilité de remédier aux irrégularités de forme relevées dans la demande de participation. Si la demande de participation n'est pas corrigée, la demande de brevet sera retirée du programme pilote PPH et le demandeur en sera informé.

Si certains des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus

a) ont déjà été déposés avec la demande EP avant la demande de participation au programme pilote PPH, le demandeur ne doit pas produire à nouveau ces documents avec sa demande de participation. Il peut se contenter de faire référence à ces documents en indiquant dans sa demande de participation au programme pilote PPH à quelle date ils ont été joints à la demande EP.

b) sont disponibles via le système d'accès aux dossiers (DAS)⁵ ou Patentscope, le demandeur ne doit pas en fournir de copie, mais doit produire une liste des documents à rechercher. Une traduction automatique sera acceptée pour les documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus. Si le système d'accès aux dossiers ne fournit pas de traduction automatique, l'OEB invitera les demandeurs à produire une traduction des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus. Si la traduction automatique est insuffisante, l'OEB peut inviter les demandeurs à produire une traduction exacte. Si la ou les demandes OEE n'ont pas encore été publiées, le demandeur doit fournir les documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus lorsqu'il soumet sa demande de participation au PPH.

⁵ JPO: AIPN; KIPO: K-PION; SIPO: China Patent Enquiry System; USPTO: PAIR.

⁵ JPO: AIPN; KIPO: K-PION; SIPO: China Patent Enquiry System; USPTO: PAIR.

⁵ JPO: AIPN; KIPO: K-PION; SIPO: China Patent Enquiry System; USPTO: PAIR.

D. Beschleunigte Bearbeitung

Wird dem Antrag auf Bearbeitung einer EP-Anmeldung im Rahmen des PPH-Pilotprogramms stattgegeben, so wird die EP-Anmeldung beschleunigt bearbeitet. Die Bedingungen für die Teilnahme am PACE-Programm⁶ gelten entsprechend für die Bearbeitung von EP-Anmeldungen im Rahmen des IP5-PPH-Pilotprogramms.

Anfragen in Zusammenhang mit dieser Mitteilung können direkt an Panagiotis Rigopoulos, Jurist, Internationale Rechtsangelegenheiten, PCT, gerichtet werden unter:

international_legal_affairs@epo.org.

D. Prosecution in an accelerated manner

Once the request for participation in the PPH pilot programme has been granted, the EP application will be processed in an accelerated manner. The conditions applicable to the PACE programme⁶ shall apply by analogy to the prosecution of EP applications processed under the IP5 PPH pilot programme.

Any inquiries concerning this notice may be directed to Panagiotis Rigopoulos, lawyer, International Legal Affairs, PCT at

international_legal_affairs@epo.org.

D. Traitement accéléré

Une fois que la demande de participation au programme pilote PPH a été acceptée, la demande de brevet EP fait l'objet d'un traitement accéléré. Les conditions régissant le programme PACE⁶ sont applicables par analogie au traitement des demandes EP au titre du programme pilote PPH IP5.

Toute demande de précisions concernant le présent communiqué peut être adressée à M. Panagiotis Rigopoulos, juriste, Affaires juridiques internationales, PCT, à l'adresse

international_legal_affairs@epo.org.

⁶ Mitteilung des EPA vom 4. Mai 2010 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen - "PACE", ABl. EPA 2010, 352.

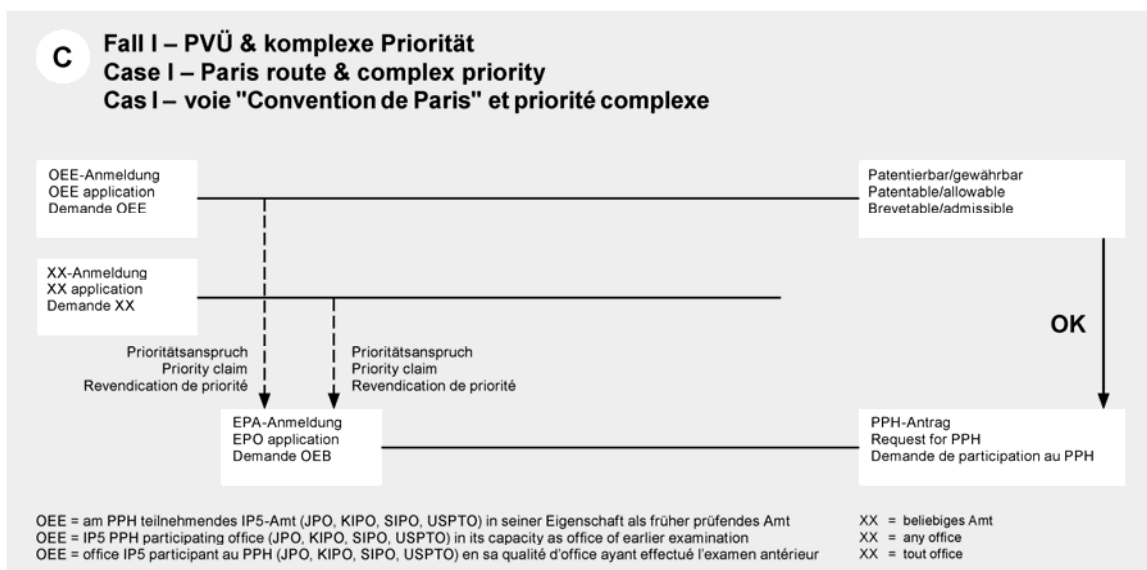
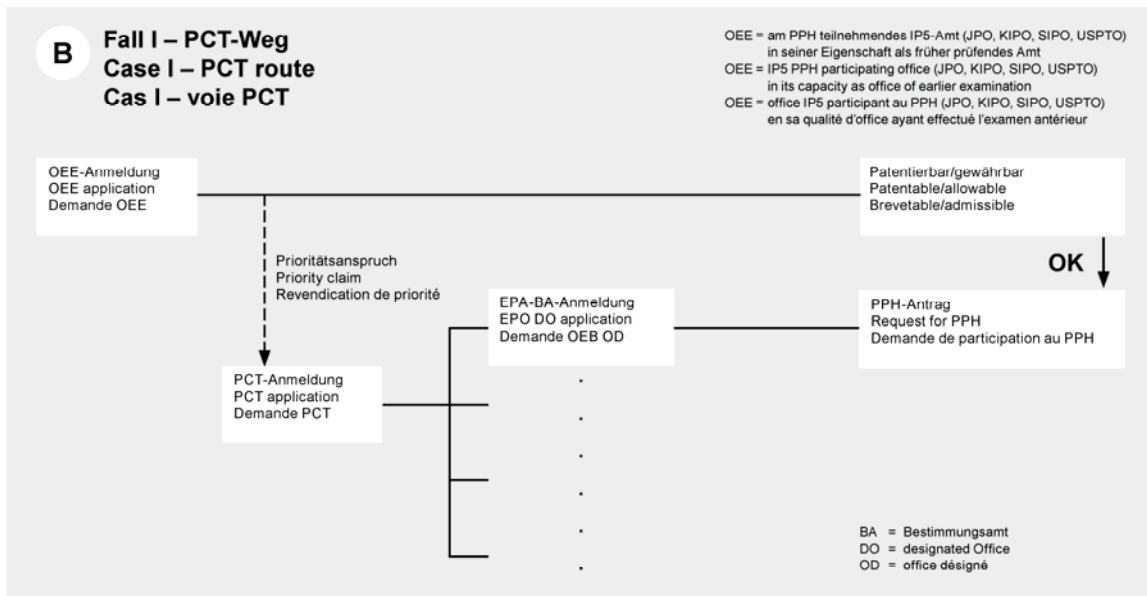
⁶ Notice from the EPO dated 4 May 2010 concerning the programme for the accelerated prosecution of European patent applications – "PACE", OJ EPO 2010, 352.

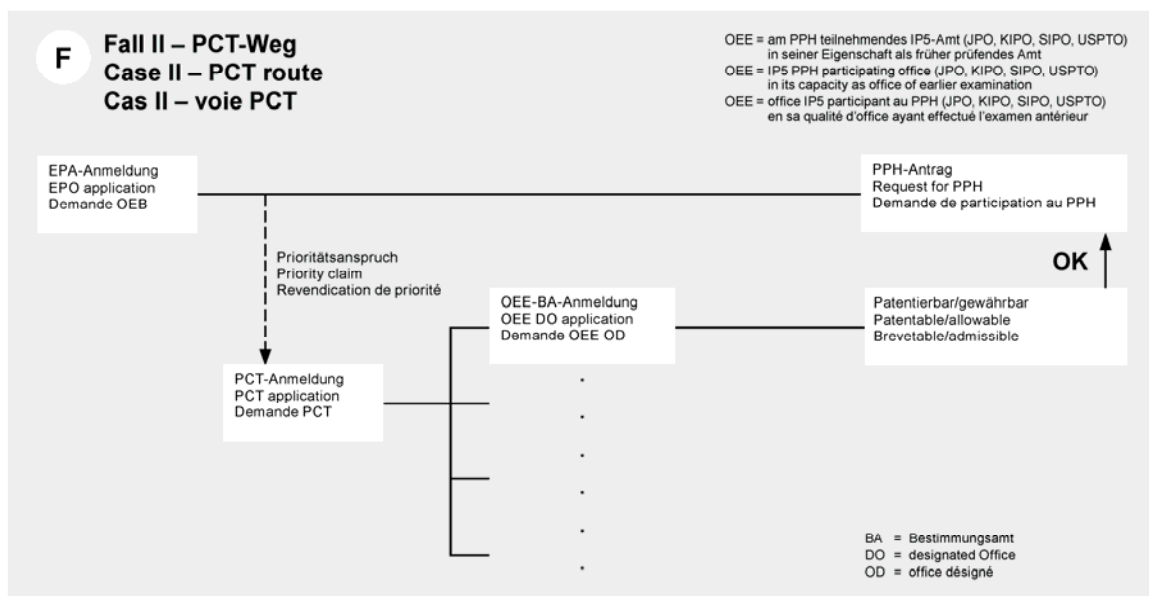
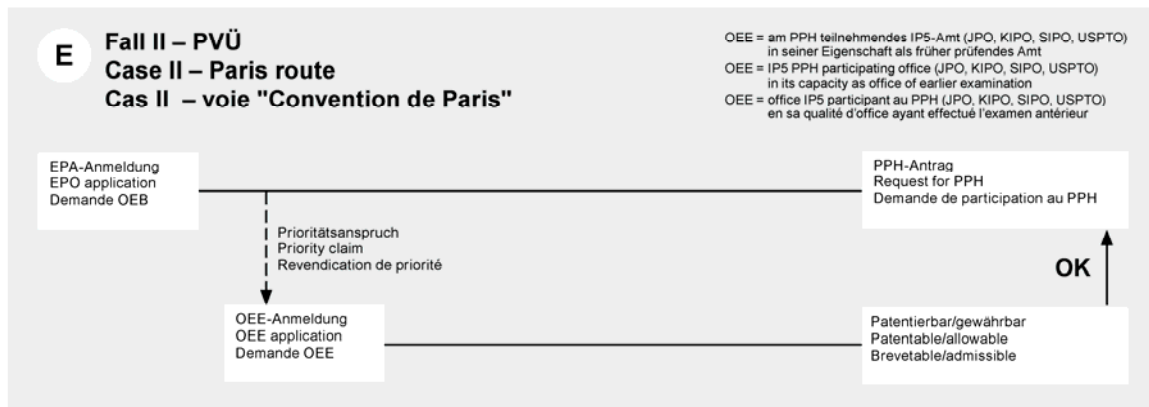
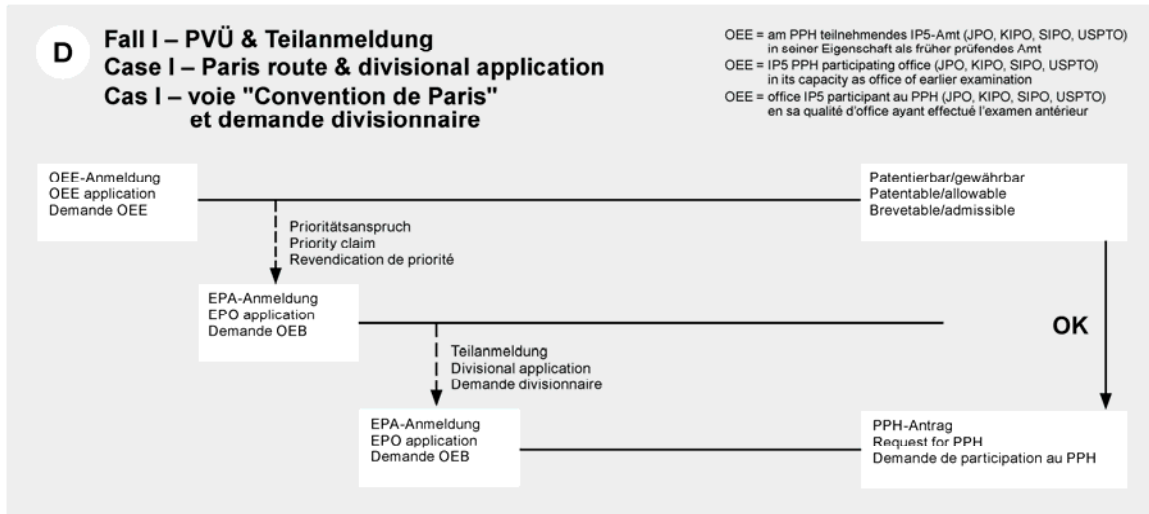
⁶ Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 mai 2010, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen – "PACE", JO OEB 2010, 352.

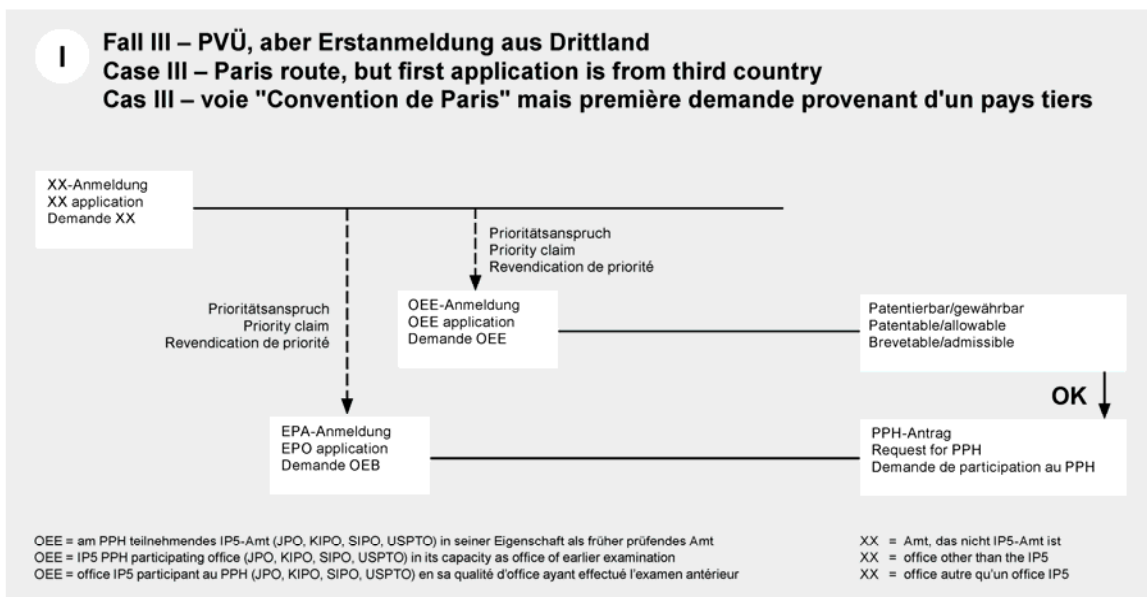
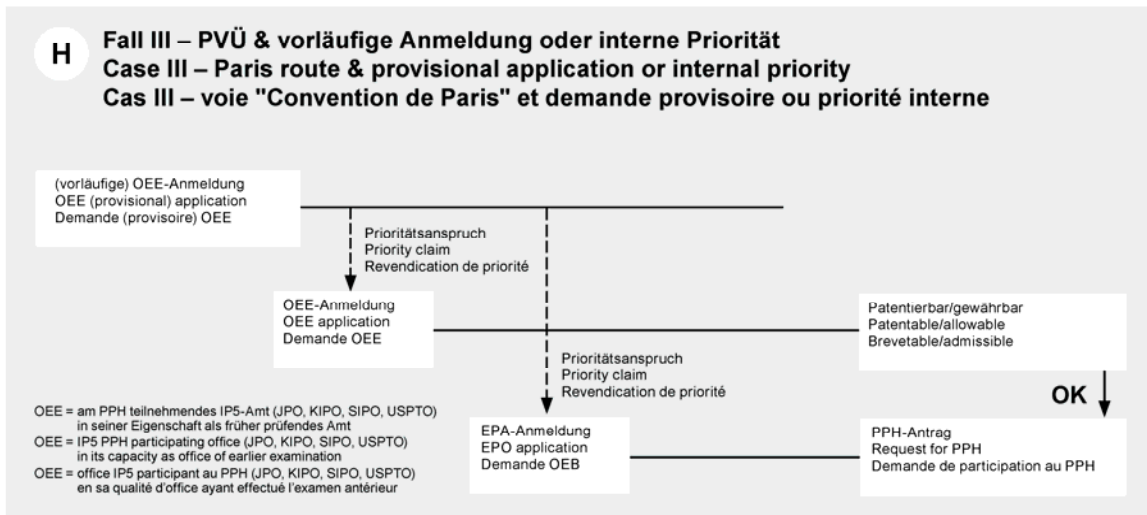
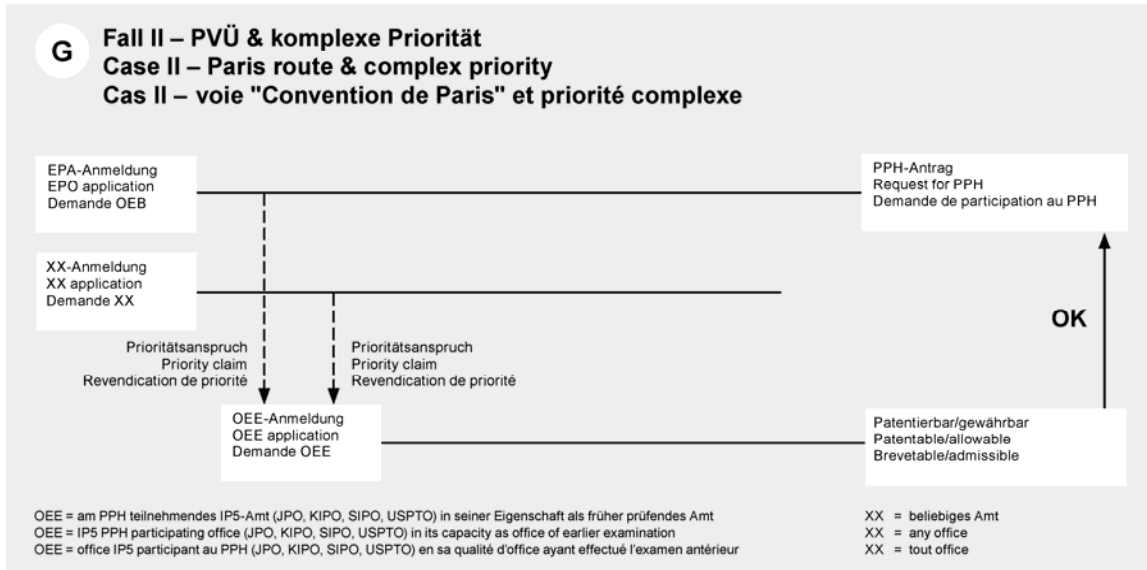
Anlage I

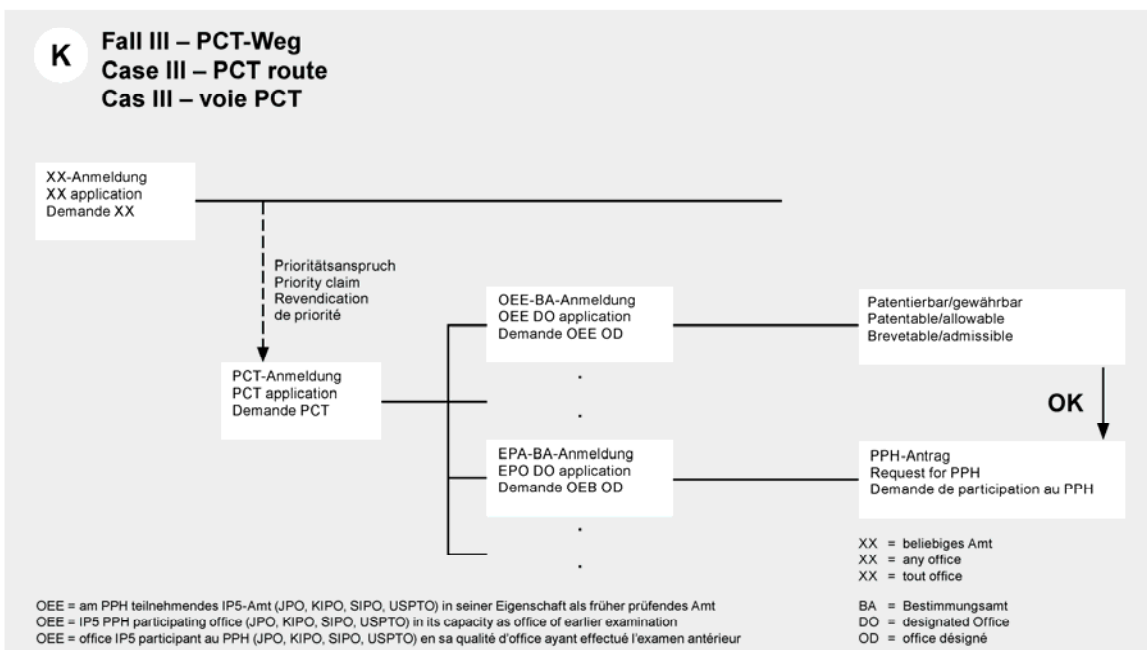
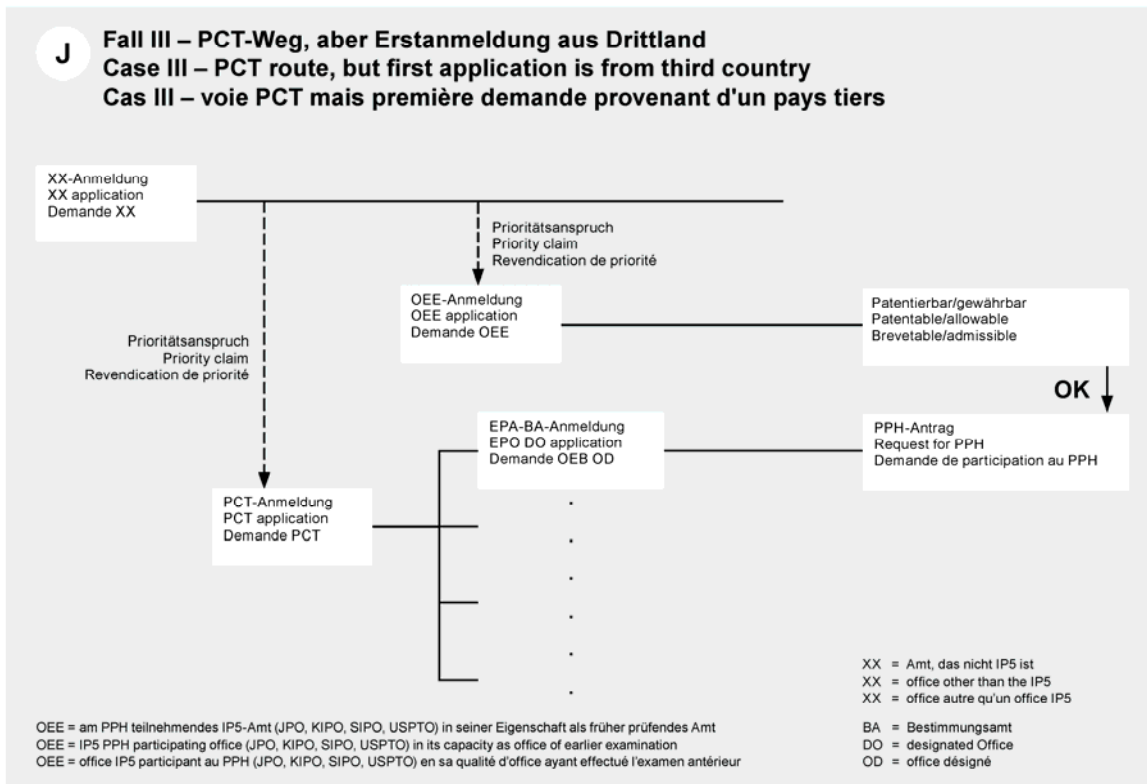
Annex I

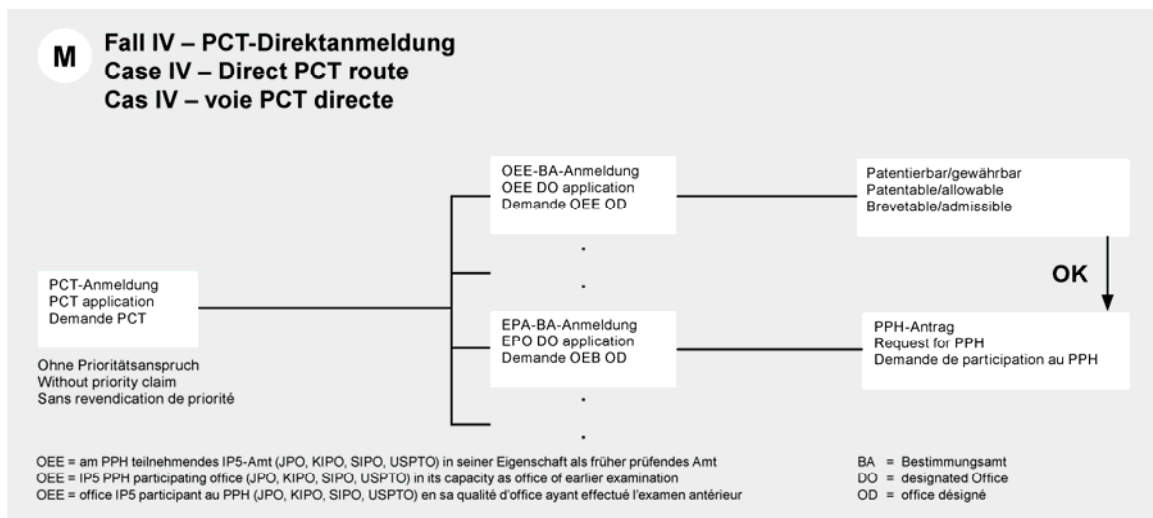
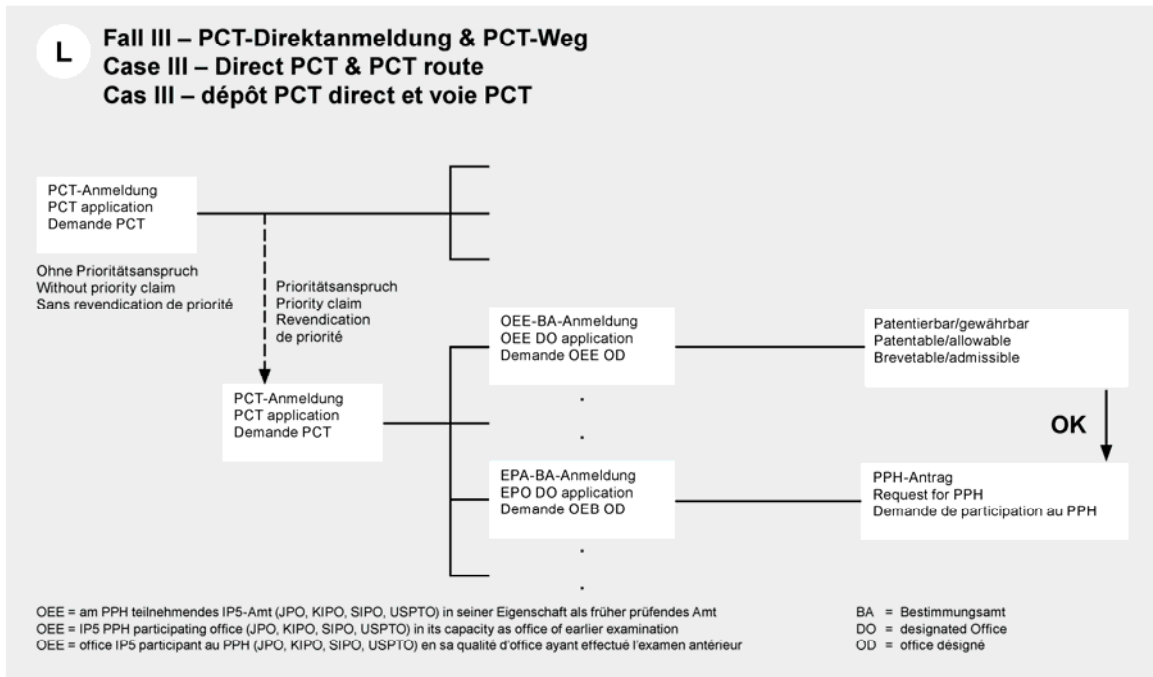
Annexe I











Anlage II

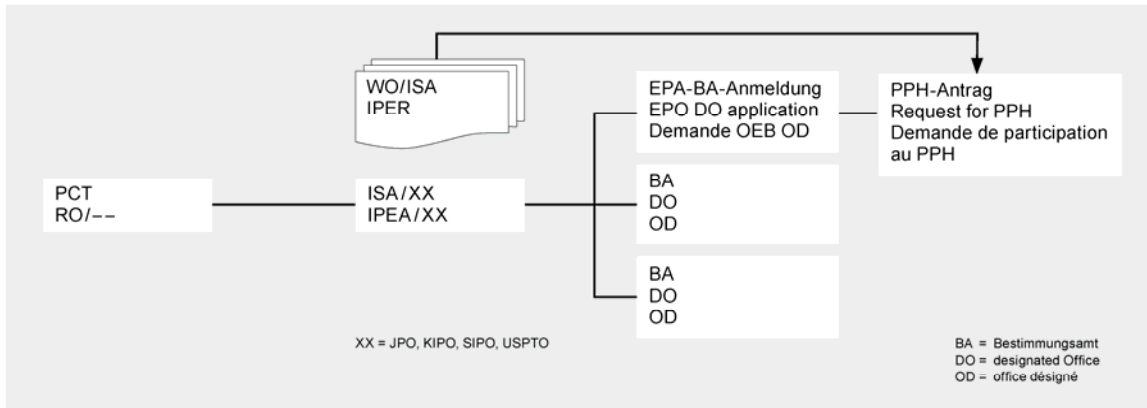
Annex II

Annexe II

A) Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu der korrespondierenden internationalen Anmeldung gehört.

(A) The application is a national phase application of the corresponding international application.

A) La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale.



A') Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu der korrespondierenden internationalen Anmeldung gehört.

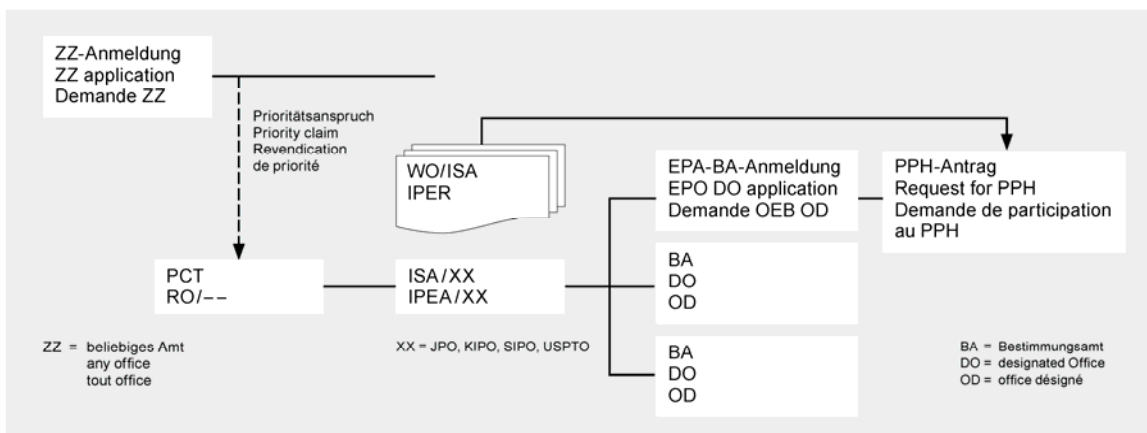
(A') The application is a national phase application of the corresponding international application.

A') La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale.

(Die korrespondierende internationale Anmeldung beansprucht die Priorität einer nationalen Anmeldung.)

(The corresponding international application claims priority from a national application.)

(La demande internationale correspondante revendique la priorité d'une demande nationale.)



A") Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu der korrespondierenden internationalen Anmeldung gehört.

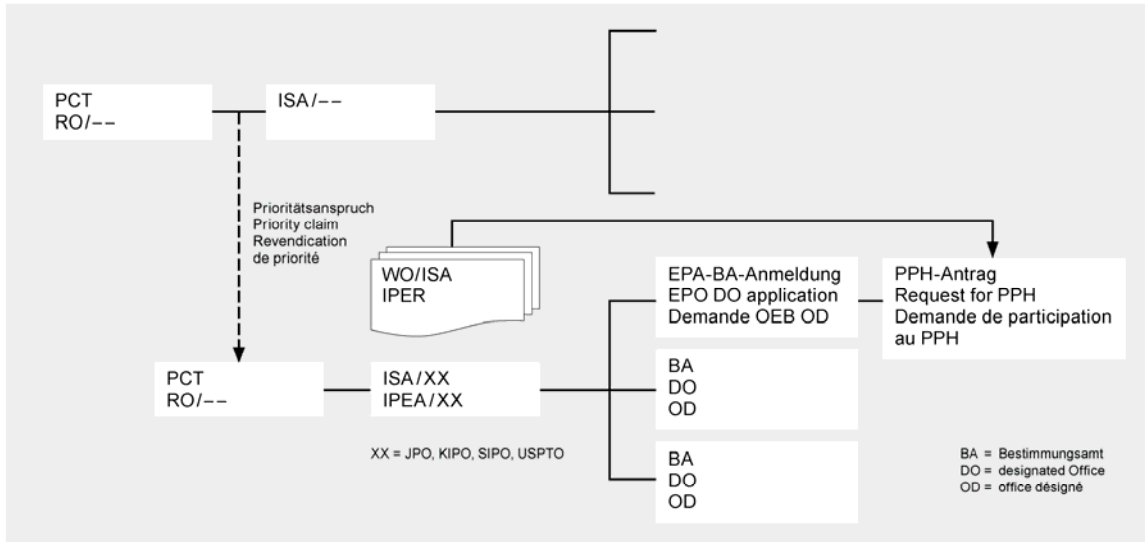
(A") The application is a national phase application of the corresponding international application.

A") La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale.

(Die korrespondierende internationale Anmeldung beansprucht die Priorität einer internationalen Anmeldung.)

(The corresponding international application claims priority from an international application.)

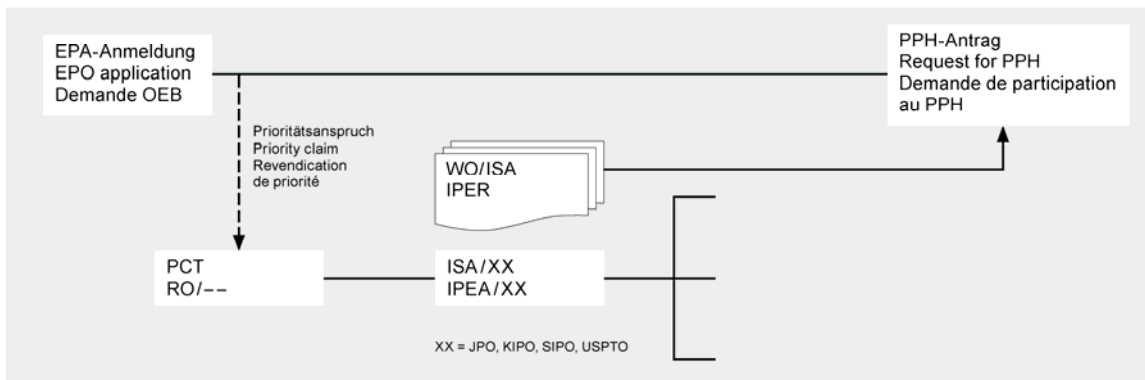
(La demande internationale correspondante revendique la priorité d'une demande internationale.)



B) Die Anmeldung ist eine nationale Anmeldung, die dem Prioritätsanspruch der korrespondierenden internationalen Anmeldung zugrunde liegt.

(B) The application is a national application on which the priority claim of the corresponding international application is based.

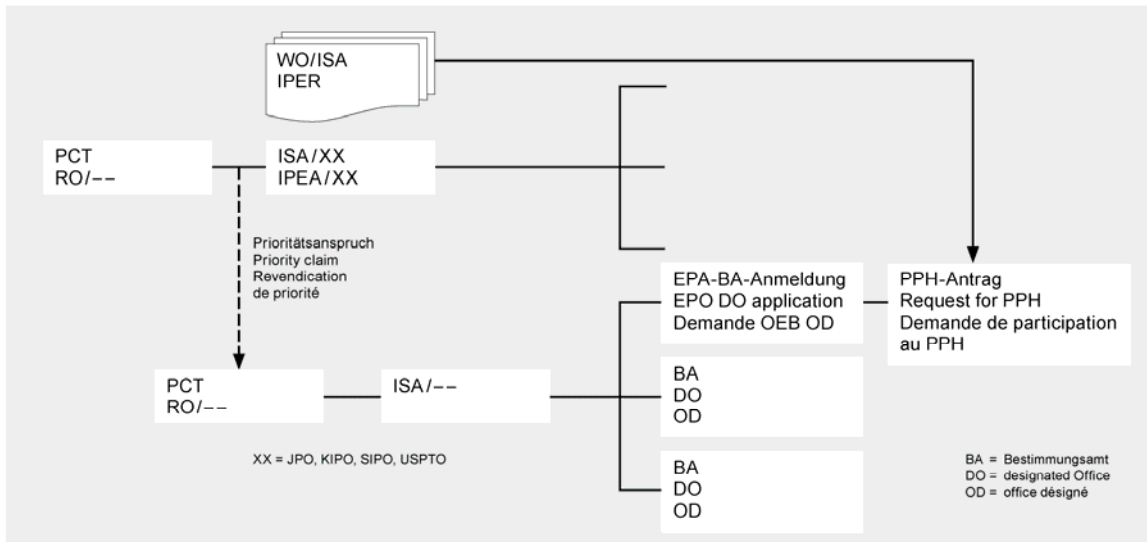
B) La demande est une demande nationale fondant la revendication de priorité de la demande internationale correspondante.



C) Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu einer internationalen Anmeldung gehört, die ihrerseits die Priorität der korrespondierenden internationalen Anmeldung beansprucht.

(C) The application is a national phase application of an international application claiming priority from the corresponding international application.

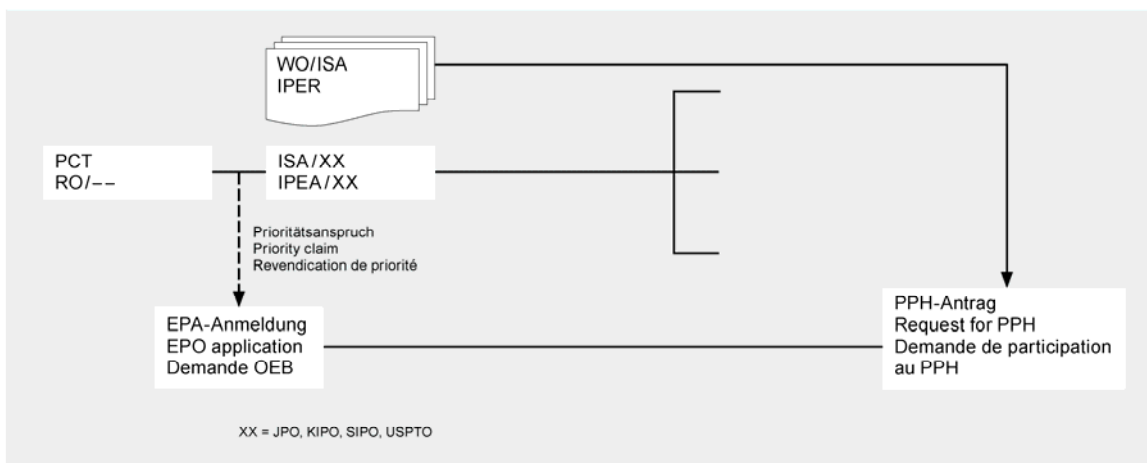
C) La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale et revendiquant la priorité de la demande internationale correspondante.



D) Die Anmeldung ist eine nationale Anmeldung, die eine äußere/innere Priorität der korrespondierenden internationalen Anmeldung beansprucht.

(D) The application is a national application claiming foreign/domestic priority from the corresponding international application.

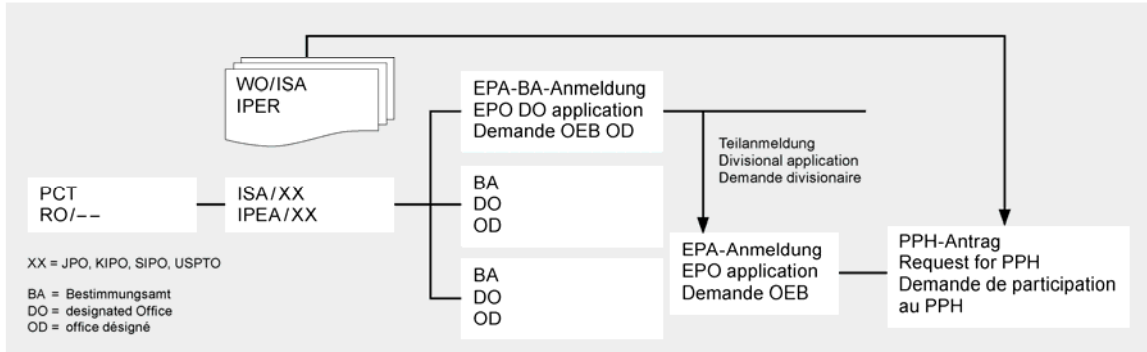
D) La demande est une demande nationale revendiquant une priorité étrangère/nationale de la demande internationale correspondante.



E1) Die Anmeldung ist eine Teilanmeldung zu einer Anmeldung, die das Erfordernis A erfüllt.

(E1) The application is a divisional application of an application which satisfies requirement (A).

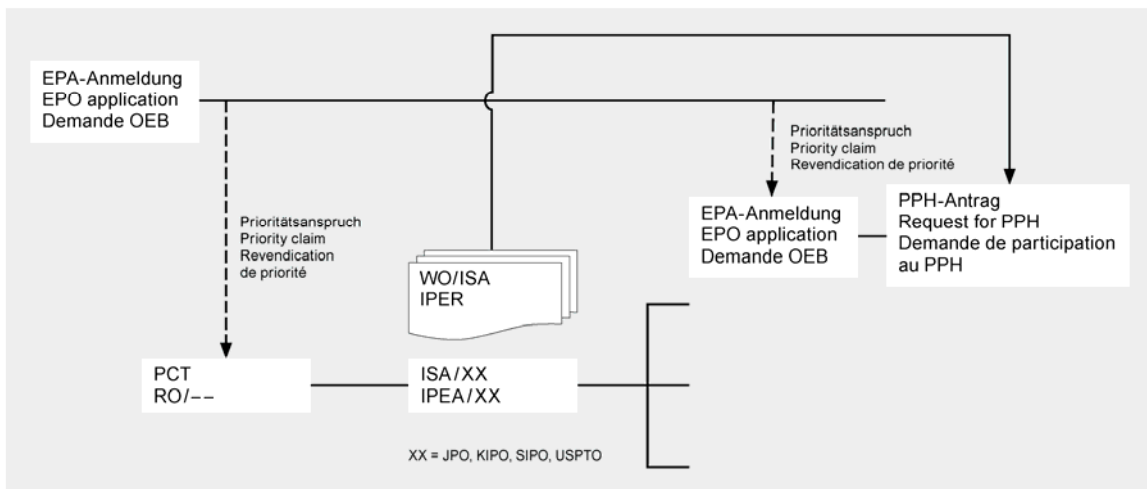
E1) La demande est une demande divisionnaire d'une demande qui satisfait au critère A.



E2) Die Anmeldung ist eine Anmeldung, die eine innere Priorität einer Anmeldung beansprucht, die das Erfordernis B erfüllt.

(E2) The application is an application claiming domestic priority from an application which satisfies requirement (B).

E2) La demande est une demande revendiquant la priorité nationale d'une demande qui satisfait au critère B.



Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Patentamt von Israel auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen

ABI. EPA 2015, A6

I. Hintergrund

Das Europäische Patentamt (EPA) und das Patentamt von Israel (ILPO) kündigten am 5. Dezember 2014 ihre Absicht an, ein umfassendes Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" in die Wege zu leiten.

Mit dem "Patent Prosecution Highway" (PPH) werden die in den Ämtern bereits praktizierten beschleunigten Patentprüfungsverfahren so gebündelt, dass die Anmelder schneller und effizienter korrespondierende Patente erlangen können. Die Ämter können ihrerseits die Arbeitsergebnisse des jeweils anderen Amtes nutzen.

II. PPH-Pilotprogramm

Im Rahmen des PPH können Anmelder, deren Patentansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden, beantragen, dass eine bei einem PPH-Partneramt eingereichte korrespondierende Anmeldung beschleunigt bearbeitet wird; die beteiligten Ämter können ihrerseits von bereits vorliegenden Arbeitsergebnissen profitieren.

Beim PPH-Pilotprogramm kann ein PPH-Antrag gestützt werden auf

das letzte PCT-Arbeitsergebnis (schriftlicher Bescheid der ISA (WO-ISA) oder internationaler vorläufiger Prüfungsbericht (IPER)), das von einem der teilnehmenden Ämter als ISA oder IPEA erstellt wurde,

oder auf das nationale Arbeitsergebnis, das auf die Bearbeitung einer nationalen Anmeldung oder einer in die nationale Phase eingetretenen PCT-Anmeldung in einem der teilnehmenden Ämter zurückgeht,

wenn darin Ansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden.

Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Israel Patent Office based on PCT and national work products

OJ EPO 2015, A6

I. Background

The European Patent Office (EPO) and the Israel Patent Office (ILPO) announced on 5 December 2014 their intention to launch a comprehensive Patent Prosecution Highway pilot programme.

The Patent Prosecution Highway (PPH) leverages fast-track patent examination procedures already available at the offices to allow applicants to obtain corresponding patents faster and more efficiently. It also permits each office to exploit the work previously done by the other office.

II. PPH pilot programme

The PPH enables an applicant whose claims have been determined to be patentable/allowable to have a corresponding application filed with a PPH partner office processed in an accelerated manner while at the same time allowing the offices involved to exploit available work results.

Under the PPH pilot programme a PPH request can be based

either on the latest PCT work product (written opinion of the ISA (WO-ISA) or international preliminary examination report (IPER)) established by one of the participating offices as ISA or IPEA,

or on the national work product established during the processing of a national application or a PCT application that has entered the national phase before one of the participating offices,

where this work product determines one or more claims to be patentable/allowable.

Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et l'Office israélien des brevets sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux

JO OEB 2015, A6

I. Rappel

L'Office européen des brevets (OEB) et l'Office israélien des brevets (ILPO) ont annoncé le 5 décembre 2014 leur intention de lancer un programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) complet.

Le PPH s'appuie sur les procédures d'examen accéléré de brevets déjà mises en œuvre dans ces offices afin de permettre aux demandeurs d'obtenir les brevets correspondants de manière plus rapide et plus efficace. Il donne en outre à chaque office la possibilité d'exploiter le travail déjà effectué par l'autre office.

II. Programme pilote PPH

Le PPH permet aux demandeurs dont les revendications sont considérées brevetables/admissibles de faire traiter de manière accélérée une demande correspondante déposée auprès d'un office partenaire du PPH, tout en donnant aux offices concernés la possibilité d'exploiter les résultats de travaux disponibles.

Dans le cadre du programme pilote PPH, les demandes de participation au PPH peuvent se fonder

soit sur le dernier produit résultant de travaux effectués au titre du PCT (opinion écrite de l'ISA (WO-ISA) ou rapport d'examen préliminaire international (IPER)), tel qu'établi par l'un des offices participants agissant en qualité d'ISA ou d'IPEA,

soit sur le produit résultant de travaux nationaux, tel qu'établi au cours du traitement d'une demande nationale ou d'une demande PCT entrée dans la phase nationale devant l'un des offices participants,

lorsque le produit en question fait apparaître qu'au moins une revendication est brevetable/admissible.

Enthält das EPA-Arbeitsergebnis Ansprüche, die für patentierbar/gewährbar befunden wurden, kann der Anmelder beim ILPO die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragen. Informationen über die Antragstellung beim ILPO und die Teilnahmevoraussetzungen sind unter <http://index.justice.gov.il/En/Units/ILPO/Departments/Patents/Pages/PPH.aspx> zu finden.

Für die Zwecke dieser Mitteilung

wird das ILPO - auch in seiner Eigenschaft als ISA und/oder IPEA -, dessen Arbeitsergebnis als Grundlage für den PPH-Antrag dient, als früher prüfendes Amt (OEE) bezeichnet,

während das EPA als das Amt, bei dem die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wird, später prüfendes Amt (OLE) genannt wird.

A. Versuchszeitraum für das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und ILPO

Das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und ILPO beginnt am 6. Januar 2015 und läuft für einen Zeitraum von drei Jahren bis 5. Januar 2018. Die nachstehend genannten Teilnahmevoraussetzungen gelten für PPH-Anträge, die ab 6. Januar 2015 beim EPA eingereicht werden.

EPA und ILPO werten die Ergebnisse aus und entscheiden dann, ob und wie das Programm nach dem Versuchszeitraum implementiert werden soll. Dieser kann bei Bedarf verlängert werden, um die Umsetzbarkeit des PPH-Programms angemessen beurteilen zu können. Bei zu hohem Aufkommen, aber auch aus anderen Gründen kann das EPA das Pilotprogramm auch vorzeitig beenden. Für den Fall, dass es vor dem 5. Januar 2018 beendet werden sollte, ergeht eine entsprechende Bekanntmachung.

Where the EPO work product contains one or more claims that are determined to be patentable/allowable, the applicant may request participation in the PPH pilot programme at ILPO. The procedures and requirements for filing a request with ILPO are available via <http://index.justice.gov.il/En/Units/ILPO/Departments/Patents/Pages/PPH.aspx>.

For the purposes of this notice

Office of Earlier Examination (OEE) refers to ILPO, also in its capacity as ISA and/or IPEA, the work product of which is used as a basis for the PPH request,

while the Office of Later Examination (OLE) refers to the EPO as the office before which participation in the PPH pilot programme is being requested.

A. Trial period for the PPH pilot programme between the EPO and ILPO

The PPH pilot programme between the EPO and ILPO will commence on 6 January 2015, for a period of three years ending on 5 January 2018. The requirements laid forth below will apply to PPH requests filed with the EPO on or after 6 January 2015.

The EPO and ILPO will evaluate the results of the pilot programme to determine whether and how the programme should be fully implemented after the trial period. The trial period may be extended if necessary to adequately assess the feasibility of the PPH programme. The EPO may also terminate the PPH pilot programme early if the volume of participation exceeds a manageable level, or for any other reason. Notice will be published if the PPH pilot programme between the EPO and ILPO is terminated before 5 January 2018.

Si le produit résultant de travaux de l'OEB contient au moins une revendication qui est considérée comme brevetable/admissible, le demandeur peut demander à participer au programme pilote PPH auprès de l'ILPO. Les procédures et les conditions à remplir pour présenter à l'ILPO une demande de participation sont décrites sur le site Internet de cet office, à l'adresse suivante : <http://index.justice.gov.il/En/Units/ILPO/Departments/Patents/Pages/PPH.aspx>.

Aux fins du présent communiqué, on entend

par office ayant effectué l'examen antérieur (OEE), l'ILPO, qui a accompli, notamment en sa qualité d'ISA et/ou d'IPEA, des travaux dont le produit sert de base à la demande de participation au PPH,

par office effectuant l'examen ultérieur (OLE), l'office auprès duquel la participation au programme pilote PPH est demandée, à savoir l'OEB.

A. Période d'essai du programme pilote PPH entre l'OEB et l'ILPO

Le programme pilote PPH entre l'OEB et l'ILPO débutera le 6 janvier 2015 et sera conduit pendant une période de trois ans s'achevant le 5 janvier 2018. Les conditions exposées ci-après s'appliqueront aux demandes de participation au PPH déposées auprès de l'OEB à compter du 6 janvier 2015.

L'OEB et l'ILPO analyseront les résultats du programme pilote pour déterminer s'il doit être mis en œuvre au terme de la période d'essai et, dans l'affirmative, selon quelles modalités. Si nécessaire, la période d'essai pourra être prolongée afin de permettre une évaluation adéquate de la faisabilité du programme PPH. Le cas échéant, l'OEB mettra fin au programme pilote PPH de manière anticipée si la participation est trop importante, ou pour toute autre raison. Un communiqué sera publié si le programme pilote PPH entre l'OEB et l'ILPO prend fin avant l'échéance du 5 janvier 2018.

B. Voraussetzungen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und ILPO

Eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA ist möglich, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- (1) Die EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, und die korrespondierende Anmeldung müssen denselben frühesten Prioritäts-/Anmeldetag haben, und zwar unabhängig davon, ob es sich um den Prioritäts-/Anmeldetag einer beim ILPO eingereichten korrespondierenden nationalen Anmeldung (siehe Anlage 1) oder um den einer korrespondierenden PCT-Anmeldung handelt, für die das ILPO ISA und/oder IPEA¹ war (siehe Anlage 2).
- (2) Die korrespondierende(n) Anmeldung(en) muss/müssen mindestens einen Patentanspruch enthalten, der vom ILPO in seiner Eigenschaft als nationales Amt, ISA und/oder IPEA für patentierbar/gewährbar befunden wurde. Von der ISA und/oder IPEA für neu, erfinderisch und gewerblich anwendbar befundene Ansprüche gelten für die Zwecke dieser Mitteilung als patentierbar/gewährbar.

¹ Anmeldungen, für die das EPA ISA und/oder IPEA war, können vor dem EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt nicht nach dem PPH bearbeitet werden. Das EPA versteht den PPH so, dass er die Bearbeitung einer Anmeldung auf der Grundlage einer von einem anderen Amt vorgenommenen Beurteilung der Patentierbarkeit beschleunigt. War das EPA ISA und/oder IPEA, so hat der WO/ISA oder IPER nach dem PCT effektiv denselben Status wie ein Erstbescheid in der Sachprüfung vor dem EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt. Damit liegt kein Arbeitsergebnis vor, das als Arbeit eines "anderen Amtes" erachtet werden kann. Unter Umständen kann der Anmelder in diesem Fall jedoch die Bearbeitung nach dem regulären Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen (PACE) beantragen.

B. Requirements for requesting participation in the PPH pilot programme between the EPO and ILPO

In order to be eligible to participate in the PPH pilot programme at the EPO, the following requirements must be met:

- (1) The EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested must have the same earliest date with the corresponding application, whether this be the priority or filing date of a corresponding national application filed with ILPO (see Annex 1) or a corresponding PCT application for which ILPO has been ISA and/or IPEA¹ (see Annex 2).
- (2) The corresponding application(s) must have at least one claim indicated by ILPO in its capacity as a national office or ISA and/or IPEA to be patentable/allowable. The claim(s) determined as novel, inventive and industrially applicable by the ISA and/or IPEA has/have the meaning of patentable/allowable for the purposes of this notice.

¹ Applications for which the EPO was ISA and/or IPEA are not eligible for processing via the PPH before the EPO as DO/EO. The EPO understanding of the PPH is that an application is processed in an accelerated manner on the basis of a patentability assessment made by another office. Where the EPO has been ISA and/or IPEA, the PCT WO/ISA or IPER have effectively the same status as a first communication in substantive examination before the EPO as DO/EO. Thus, in this case there is no work product that can be considered as work done by "another" office. This case can, however, fall under the regular programme for accelerated processing of European patent applications ("PACE") which the applicant can request.

B. Demande de participation au programme pilote PPH entre l'OEB et l'ILPO : conditions à remplir

La participation au programme pilote PPH à l'OEB est soumise aux conditions suivantes :

- 1) La demande EP donnant lieu à une demande de participation au programme pilote PPH doit avoir la même date la plus ancienne que la demande de brevet correspondante, qu'il s'agisse de la date de priorité ou de la date de dépôt d'une demande nationale correspondante déposée auprès de l'ILPO (cf. Annexe 1) ou d'une demande PCT correspondante pour laquelle l'ILPO a agi en qualité d'ISA et/ou d'IPEA¹ (cf. Annexe 2).
- 2) La (les) demande(s) correspondante(s) doi(ven)t contenir au moins une revendication indiquée comme brevetable/admissible par l'ILPO agissant en qualité d'office national, d'ISA et/ou d'IPEA. Aux fins du présent communiqué, on entend par revendication(s) brevetable(s)/admissible(s) la (les) revendication(s) considérée(s) comme nouvelle(s), inventive(s) et susceptible(s) d'application industrielle par l'ISA et/ou l'IPEA.

¹ Dans le cadre du PPH, les demandes pour lesquelles l'OEB a agi en tant qu'ISA et/ou IPEA ne peuvent être traitées devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu. Selon l'OEB, le PPH vise à soumettre une demande à un traitement accéléré sur la base d'une évaluation de la brevetabilité effectuée par un autre office. Lorsque l'OEB a agi en tant qu'ISA et/ou IPEA, la WO-ISA ou l'IPER établis au titre du PCT ont en fait le même statut qu'une première notification dans le cadre de l'examen quant au fond devant l'OEB agissant en tant qu'office désigné/élu. Dans ce cas, il n'existe donc aucun produit de travaux pouvant être considéré comme un travail effectué par un "autre" office, mais le demandeur a néanmoins la possibilité de présenter une requête au titre du programme normal de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE").

(3) Alle Ansprüche einer EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, müssen den patentierbaren/gewährbaren Ansprüchen in der/den korrespondierenden OEE-Anmeldung(en) in ausreichendem Maße entsprechen. Die Ansprüche gelten dann als ausreichend korrespondierend, wenn sie abgesehen von formatbedingten Unterschieden denselben oder einen ähnlichen Schutzzumfang haben oder wenn die Ansprüche in der EP-Anmeldung einen engeren Schutzzumfang haben als die Ansprüche in der/den OEE-Anmeldung(en). In diesem Zusammenhang hat ein Anspruch dann einen engeren Schutzzumfang, wenn ein OEE-Anspruch so abgeändert wird, dass er durch ein von der Patentschrift (Beschreibung und/oder Ansprüche) gestütztes zusätzliches Merkmal weiter beschränkt wird. Als nicht ausreichend korrespondierend gilt ein Anspruch in der EP-Anmeldung, der eine neue/andere Anspruchskategorie einführt als die der vom OEE für patentierbar/gewährbar befundenen Ansprüche. Umfassen die OEE-Ansprüche beispielsweise nur Ansprüche auf ein Verfahren zur Herstellung eines Erzeugnisses, so gelten die Ansprüche in der EP-Anmeldung als nicht ausreichend korrespondierend, wenn damit Erzeugnisansprüche eingeführt werden, die von den korrespondierenden Verfahrensansprüchen abhängen. Der Anmelder muss erklären, dass die Ansprüche der EP-Anmeldung denen der OEE-Anmeldung in ausreichendem Maße entsprechen.

(4) Die Sachprüfung der EP-Anmeldung, die im Rahmen des PPH-Pilotprogramms bearbeitet werden soll, darf noch **nicht** begonnen haben. Das Datum, das den Beginn der Sachprüfung markiert, ist

bei noch nicht veröffentlichten Anmeldungen nur auf Antrag des Anmelders oder seines Vertreters oder über die Akteneinsicht bzw. den Dienst MyFiles einsehbar;

bei veröffentlichten Patentanmeldungen im Europäischen Patentregister für jedermann einsehbar.

(3) All claims in the EP application for which a request for participation in the PPH pilot programme is made must sufficiently correspond to the patentable/allowable claims in the OEE corresponding application(s). Claims are considered to sufficiently correspond where, accounting for differences due to claim format requirements, the claims are of the same or a similar scope or the claims in the EP application are narrower in scope than the claims in the OEE corresponding application(s). In this regard, a claim that is narrower in scope occurs when an OEE claim is amended to be further limited by an additional feature that is supported in the specification (description and/or claims). Additionally, a claim in the EP application which introduces a new/different category of claims than those indicated to be patentable/allowable by the OEE is not considered to sufficiently correspond. For example, where the OEE claims only contain claims to a process of manufacturing a product, then the claims in the EP application are not considered to sufficiently correspond if the EP claims introduce product claims that are dependent on the corresponding process claims. The applicant is required to declare that the claims between the EP and the OEE applications sufficiently correspond.

(4) Substantive examination of the EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested has **not** begun. The examination starting date is visible

for unpublished applications only at the request of the applicant or his representative or by inspecting the file using the MyFiles service,

for published applications to all in the European Patent Register.

3) Toutes les revendications de la demande EP pour laquelle une demande de participation au programme pilote PPH est présentée doivent correspondre suffisamment aux revendications brevetables/admissibles de la ou des demandes OEE correspondantes. Les revendications sont considérées comme suffisamment concordantes si, compte tenu des différences liées aux exigences de présentation applicables aux revendications, leur portée est identique ou analogue, ou si les revendications de la demande EP ont une portée moins étendue que les revendications de la ou des demandes OEE correspondantes. À cet égard, une revendication a une portée moins étendue lorsqu'une revendication de la demande OEE est modifiée pour être limitée par une caractéristique additionnelle fondée sur le texte de la demande (description et/ou revendications). Par ailleurs, une revendication de la demande EP introduisant une catégorie de revendications nouvelle/différente par rapport à celles que l'OEE a indiquées comme brevetables/admissibles ne sera pas considérée comme suffisamment concordante. Par exemple, lorsque les revendications de la demande OEE ne portent que sur un procédé de fabrication d'un produit, les revendications de la demande EP ne seront pas considérées comme suffisamment concordantes si la demande EP introduit des revendications de produit dépendantes de ces revendications de procédé. Le demandeur est tenu de déclarer que les revendications des demandes EP et OEE concordent suffisamment entre elles.

4) L'examen quant au fond de la demande EP dont le traitement au titre du programme pilote PPH est demandé **ne doit pas** encore avoir commencé.

En ce qui concerne les demandes qui n'ont pas encore été publiées, la date à laquelle l'examen a débuté ne sera visible que sur requête du demandeur ou de son mandataire, ou dans le cadre de l'inspection publique via le service MyFiles.

Pour les demandes de brevet publiées, cette date sera visible à tous dans le Registre européen des brevets.

C. Erforderliche Unterlagen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm

Zur Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA muss der Anmelder:

(1) einen Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm einreichen. Das Antragsformblatt

EPA/EPO/OEB 1009 (Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH))

ist auf der EPA-Website (www.epo.org) erhältlich;

(2) eine Anspruchskorrespondenz-erklärung einreichen (Bestandteil des Antragsformblatts EPA/EPO/OEB 1009);

(3) folgende Unterlagen in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen:

alle amtlichen Bescheide zu jeder korrespondierenden OEE-Anmeldung, in der die dem PPH-Antrag zugrunde liegenden patentierbaren/gewährbaren Ansprüche enthalten sind,

oder

das letzte Arbeitsergebnis in der internationalen Phase einer PCT-Anmeldung, d. h. den WO-ISA bzw., wenn ein Antrag nach Kapitel II PCT gestellt wurde, den WO-IPEA oder den IPER;

(4) die patentierbaren/gewährbaren Ansprüche der OEE-Anmeldung(en) in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen;

(5) alle in den Bescheiden des OEE angeführten Veröffentlichungen mit Ausnahme von Patentunterlagen oder das vorstehend unter (3) genannte PCT-Arbeitsergebnis in Kopie einreichen.

C. Documents required for participation in the PPH pilot programme

For participation in the PPH pilot programme at the EPO the applicant has to:

(1) file a request for participation in the PPH pilot programme. The request form

EPA/EPO/OEB 1009 (Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme)

is available via the EPO website at www.epo.org;

(2) file a declaration of claims correspondence which is included in the request form EPA/EPO/OEB 1009;

(3) submit a copy of

either all the office actions for the OEE corresponding application(s) containing the patentable/allowable claims that are the basis for the PPH request and a translation thereof in one of the EPO official languages,

or

the latest work product in the international phase of a PCT application, the WO-ISA or, where a demand under PCT Chapter II has been filed, the WO-IPEA or the IPER and a translation thereof in one of the EPO official languages.

(4) submit a copy of the patentable/allowable claim(s) from the OEE application(s) and a translation thereof in one of the EPO official languages.

(5) submit copies of all the documents other than patent documents cited in the OEE office action(s) or the PCT work product identified in point (3) above.

C. Documents à produire pour participer au programme pilote PPH

Pour participer au programme pilote PPH à l'OEB, le demandeur doit produire les documents suivants :

1) demande de participation au programme pilote PPH. Le formulaire de requête

EPA/EPO/OEB 1009 (Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH))

est disponible sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org) ;

2) déclaration de concordance des revendications, qui figure dans le formulaire de requête EPA/EPO/OEB 1009 ;

3) copie, soit

de toutes les notifications de l'office relatives à la ou aux demandes de brevet OEE correspondantes contenant les revendications brevetables/admissibles sur lesquelles se fonde la demande de participation au PPH, ainsi qu'une traduction de ces notifications dans l'une des langues officielles de l'OEB,

soit

du dernier produit résultant de travaux effectués pendant la phase internationale d'une demande PCT, à savoir de la WO-ISA ou, si une requête a été présentée au titre du chapitre II du PCT, de la WO-IPEA ou de l'IPER, ainsi qu'une traduction du document correspondant dans l'une des langues officielles de l'OEB ;

4) copie de la ou des revendications brevetables/admissibles figurant dans la ou les demandes de brevet OEE, et traduction de ces revendications dans l'une des langues officielles de l'OEB ;

5) copies de tous les documents non-brevets cités dans la ou les notifications OEE ou dans le produit résultant de travaux effectués au titre du PCT, tel que visé au point 3 ci-dessus.

Sind alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird dem Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm stattgegeben, und die EP-Anmeldung wird beschleunigt bearbeitet. Sind nicht alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird der Anmelder auf die in seinem Antrag festgestellten Mängel hingewiesen. Der Anmelder erhält **einmal** die Gelegenheit, formale Mängel im Antrag zu berichtigen. Wird der Antrag nicht berichtigt, wird die Anmeldung aus dem PPH-Pilotprogramm genommen, und der Anmelder wird entsprechend informiert.

When the requirements set forth above are met, the request for participation in the PPH pilot programme will be granted and the EP application will be processed in an accelerated manner. In those instances where the request for participation in the PPH pilot programme does not meet all the requirements set forth above, the applicant will be notified and the defects in the request will be identified. The applicant will be given **one** opportunity to correct formal deficiencies identified in the request. If the request is not corrected, the application will be taken out of the PPH programme and the applicant will be notified.

Si les conditions énoncées ci-dessus sont remplies, la demande de participation au programme pilote PPH sera acceptée et la demande EP fera l'objet d'un traitement accéléré. Si la demande de participation au programme pilote PPH ne remplit pas toutes les conditions exposées ci-dessus, le demandeur en sera informé par une notification précisant les irrégularités que présente sa demande de participation. Il sera alors donné au demandeur **une** possibilité de remédier aux irrégularités de forme relevées dans la demande de participation. Si la demande de participation n'est pas corrigée, la demande de brevet sera retirée du programme pilote PPH et le demandeur en sera informé.

Sind einige der unter (3) und (4) genannten Unterlagen

If any of the documents identified in points (3) and (4) above

Si des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus

a) mit der EP-Anmeldung bereits eingereicht worden, bevor eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, so muss der Anmelder diese Unterlagen bei Antragstellung nicht erneut übermitteln. In diesem Fall braucht er lediglich auf diese Unterlagen zu verweisen und in seinem PPH-Antrag anzugeben, wann er sie mit der EP-Anmeldung eingereicht hat;

(a) have already been filed in the EP application prior to the request for participation in the PPH pilot programme, it will not be necessary for the applicant to resubmit these documents with the PPH request. The applicant may simply refer to these documents and indicate in the request for participation in the PPH pilot programme when these documents were previously filed in the EP application.

a) ont déjà été déposés avec la demande EP avant la demande de participation au programme pilote PPH, le demandeur ne doit pas produire à nouveau ces documents avec sa demande de participation. Il peut se contenter de faire référence à ces documents en indiquant dans sa demande de participation au programme pilote PPH à quelle date ils ont été joints à la demande EP.

b) über das jeweilige Aktenzugriffssystem (Dossier Access System – DAS)² oder Patentscope abrufbar, so muss der Anmelder keine Kopien einreichen, sondern legt stattdessen eine Liste der abzurufenden Unterlagen vor. Für die unter (3) und (4) genannten Unterlagen können maschinelle Übersetzungen eingereicht werden. Ist in DAS keine maschinelle Übersetzung für die unter (3) und (4) genannten Unterlagen verfügbar, fordert das EPA den Anmelder auf, entsprechende Übersetzungen einzureichen. Sind die maschinellen Übersetzungen unzureichend, so kann das EPA den Anmelder auffordern, eine korrekte Übersetzung nachzureichen. Ist/sind die OEE-Anmeldung(en) unveröffentlicht, so muss der Anmelder die unter (3) und (4) genannten Unterlagen bei Stellung des PPH-Antrags einreichen.

(b) are available via DAS (Dossier Access System)² or Patentscope, the applicant does not need to submit a copy thereof, but has to provide a list of the documents to be retrieved. Machine translations will be admissible for the documents identified in points (3) and (4). The EPO will request applicants to submit a translation of the documents identified in points (3) and (4) above, if DAS does not provide a machine translation. The EPO can request applicants to submit an accurate translation, if the machine translation is insufficient. If the OEE application(s) is (are) unpublished, the applicant must submit the documents identified in points (3) and (4) above upon filing the PPH request.

b) sont disponibles via le système d'accès aux dossiers (DAS)² ou Patentscope, le demandeur ne doit pas en fournir une copie, mais doit produire une liste des documents à rechercher. Une traduction automatique sera acceptée pour les documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus. Si le système DAS ne fournit pas de traduction automatique, l'OEB invitera les demandeurs à produire une traduction des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus. Si la traduction automatique est insuffisante, l'OEB peut inviter les demandeurs à produire une traduction exacte. Si la ou les demandes OEE n'ont pas encore été publiées, le demandeur doit fournir les documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus lorsqu'il soumet sa demande de participation au PPH.

² ILPO: ILPATSEARCH, Datenbank des Patentamts von Israel

² ILPO: ILPATSEARCH, Israel Patent Office database

² ILPO: ILPATSEARCH, base de données de l'Office israélien des brevets

D. Beschleunigte Bearbeitung

Wird dem Antrag auf Bearbeitung einer EP-Anmeldung im Rahmen des PPH-Pilotprogramms stattgegeben, so wird die EP-Anmeldung beschleunigt bearbeitet. Die Bedingungen für die Teilnahme am PACE-Programm³ gelten entsprechend für die Bearbeitung von EP-Anmeldungen im Rahmen des PPH-Pilotprogramms zwischen EPA und ILPO.

Anfragen in Zusammenhang mit dieser Mitteilung können direkt an Panagiotis Rigopoulos, Jurist, Internationale Rechtsangelegenheiten, PCT, gerichtet werden unter:

international_legal_affairs@epo.org.

D. Prosecution in an accelerated manner

Once the request for participation in the PPH pilot programme has been granted, the EP application will be processed in an accelerated manner. The conditions applicable to the PACE programme³ apply by analogy to the prosecution of EP applications processed under the PPH pilot programme between the EPO and ILPO.

Any inquiries concerning this notice may be directed to Panagiotis Rigopoulos, lawyer, International Legal Affairs, PCT at

international_legal_affairs@epo.org.

D. Traitement accéléré

Une fois que la demande de participation au programme pilote PPH a été acceptée, la demande de brevet EP fait l'objet d'un traitement accéléré. Les conditions régissant le programme PACE³ sont applicables par analogie au traitement des demandes EP au titre du programme pilote PPH entre l'OEB et l'ILPO.

Toute demande de précisions concernant le présent communiqué peut être adressée à M. Panagiotis Rigopoulos, juriste, Affaires juridiques internationales, PCT, à l'adresse suivante :

international_legal_affairs@epo.org.

³ Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 4. Mai 2010 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen – "PACE", ABl. EPA 2010, 352.

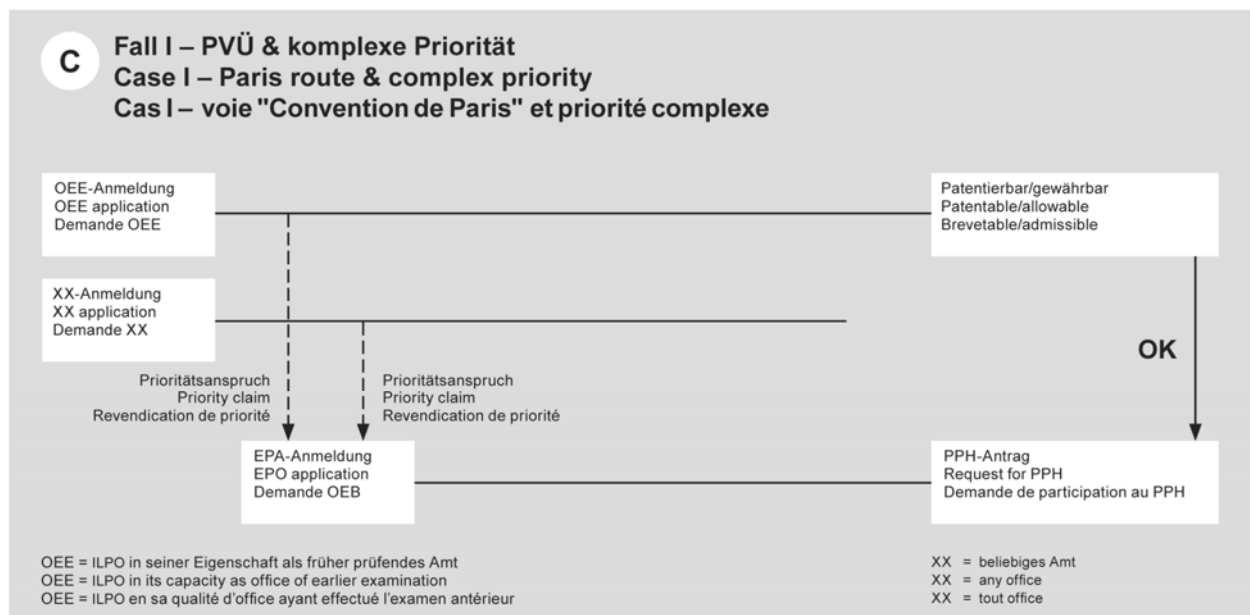
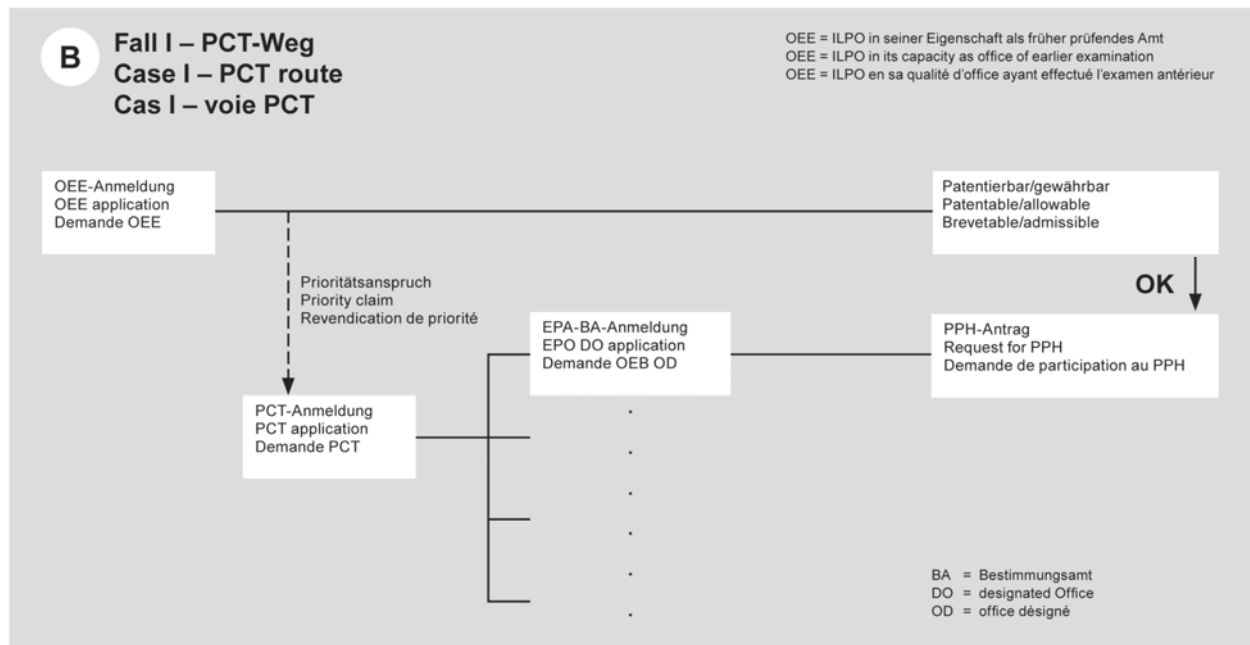
³ Notice from the EPO dated 4 May 2010 concerning the programme for the accelerated prosecution of European patent applications – "PACE", OJ EPO 2010, 352.

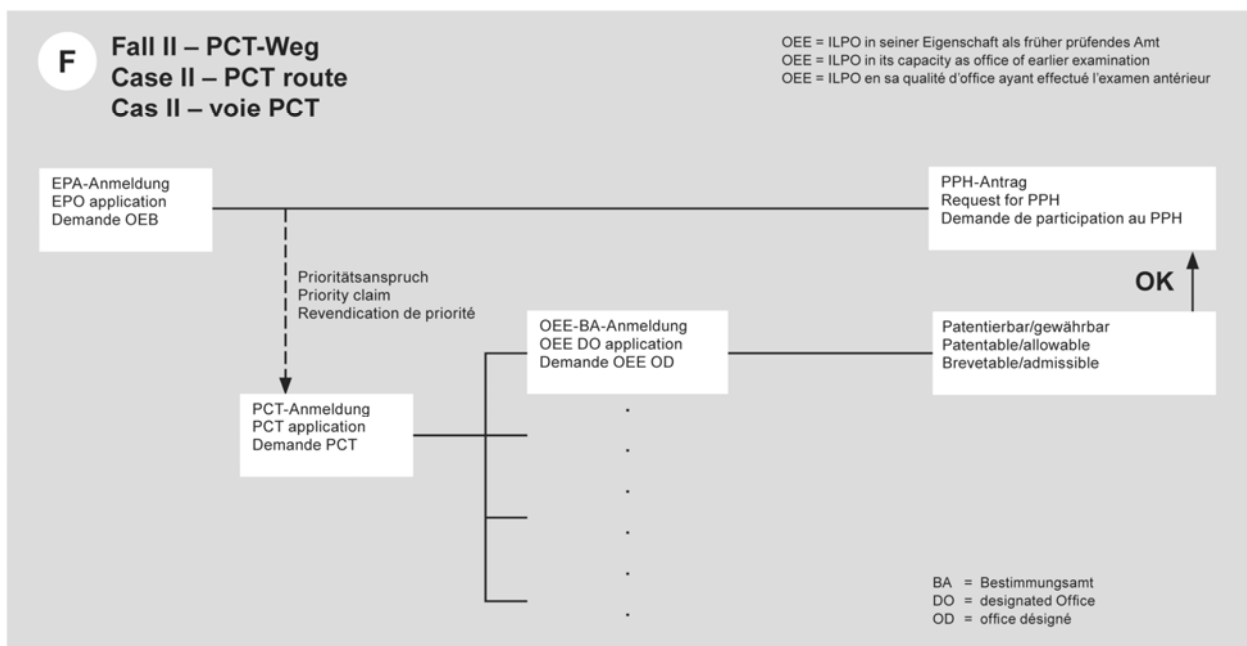
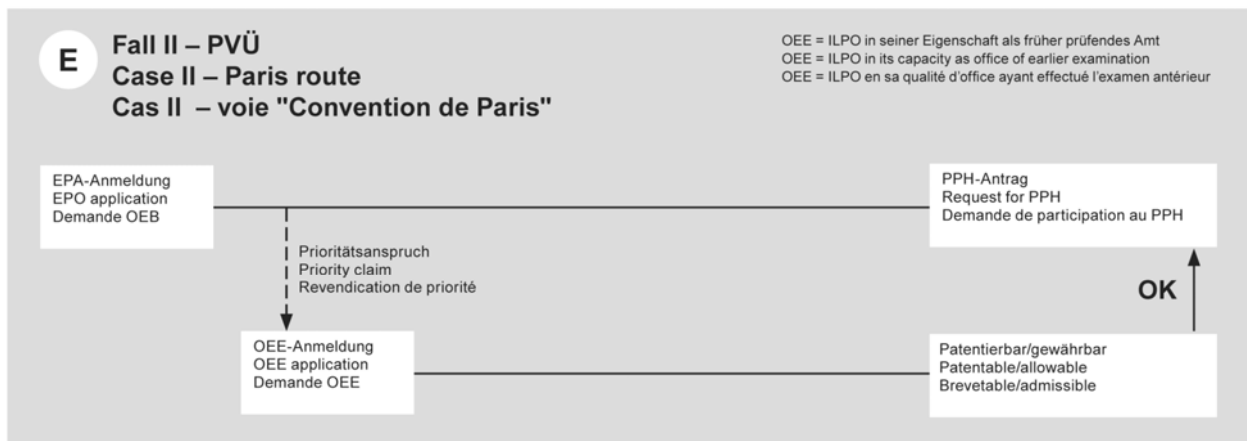
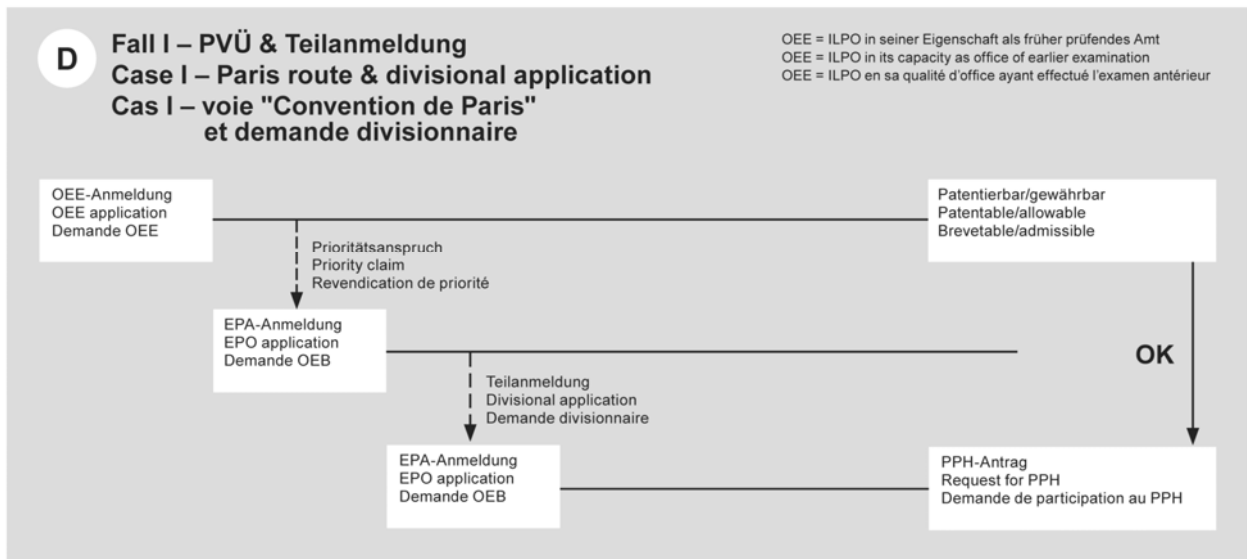
³ Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 mai 2010, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen – "PACE", JO OEB 2010, 352.

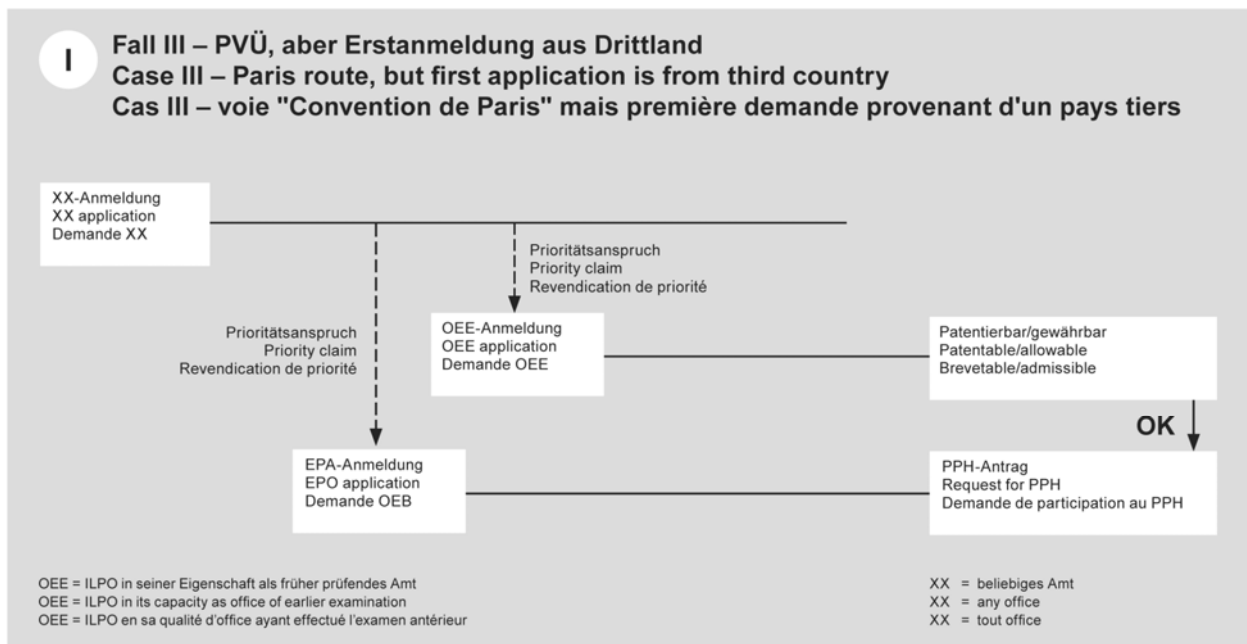
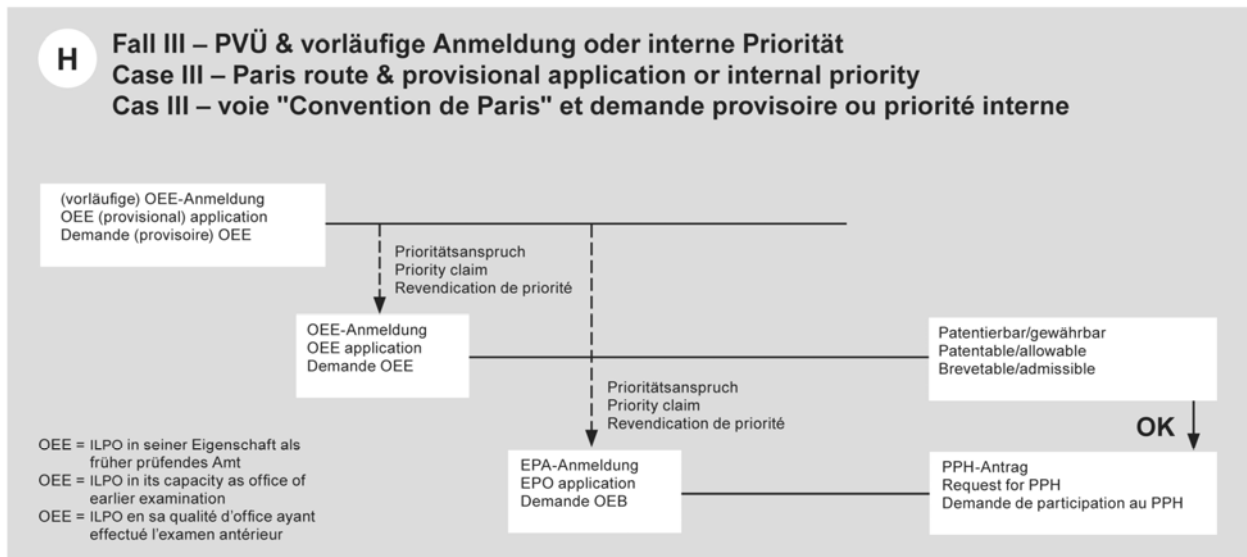
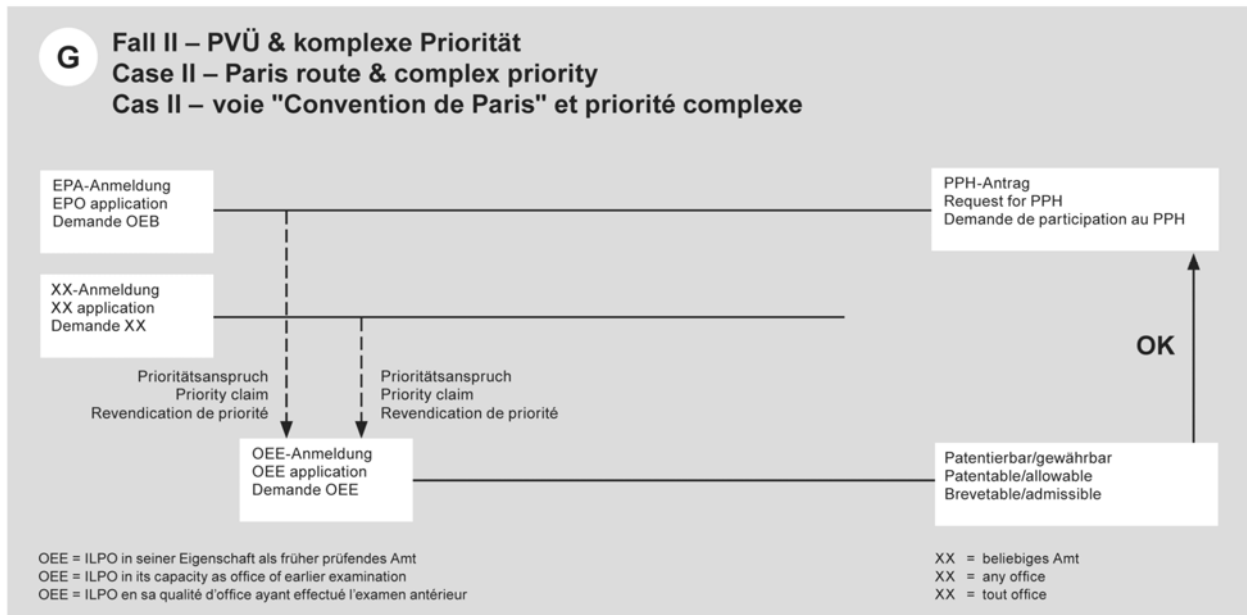
Anlage 1

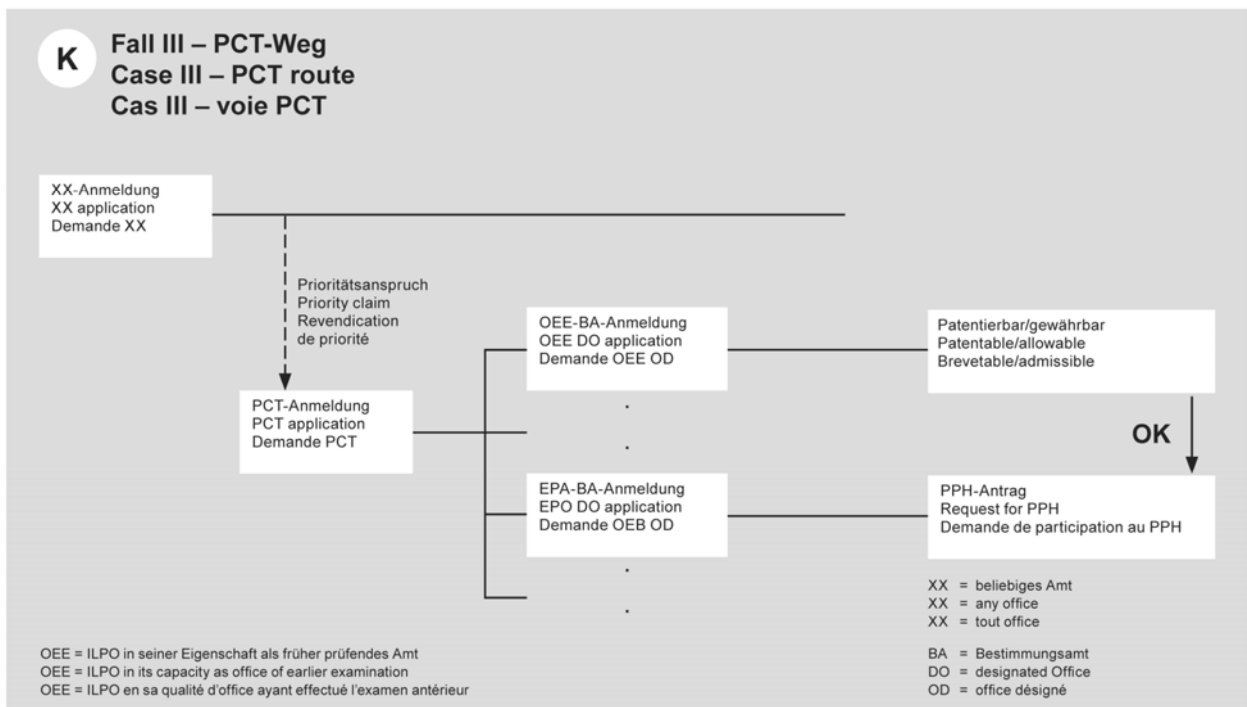
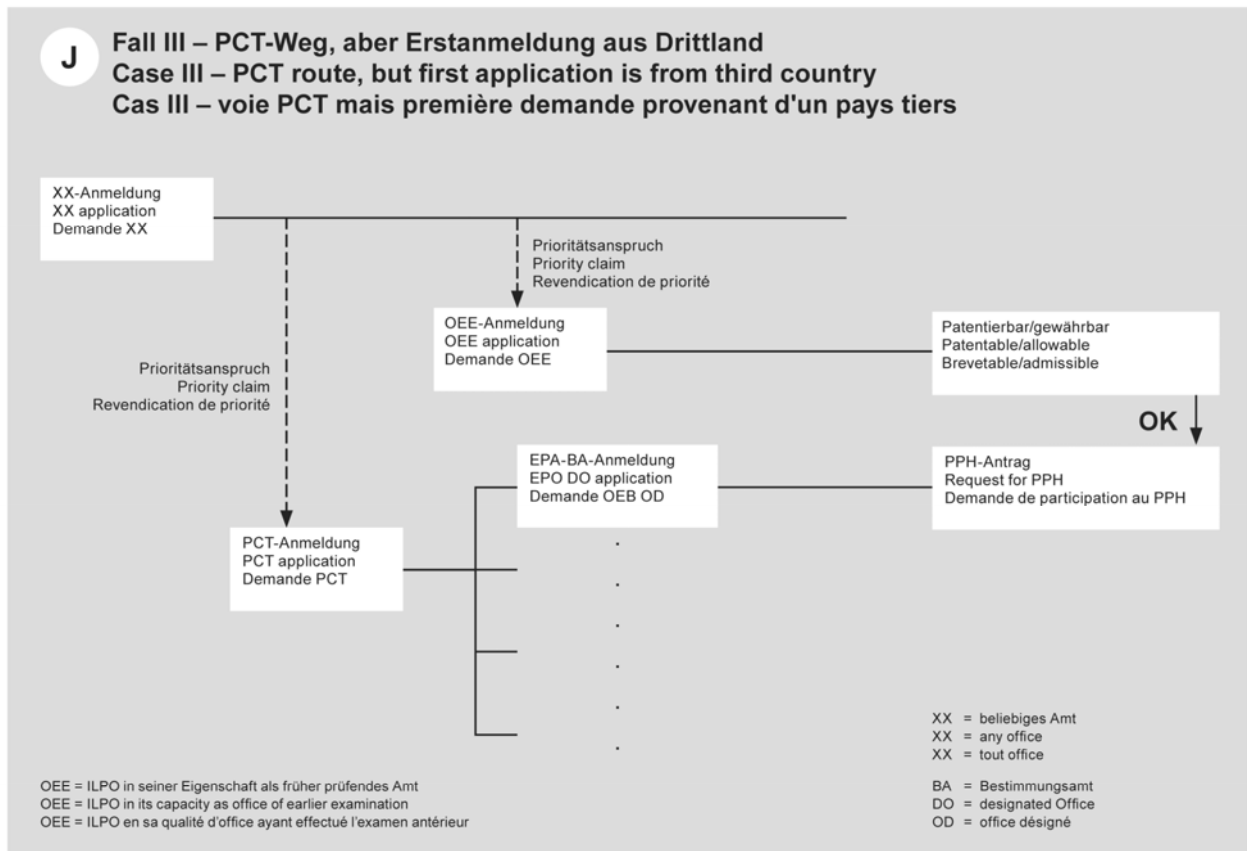
Annex 1

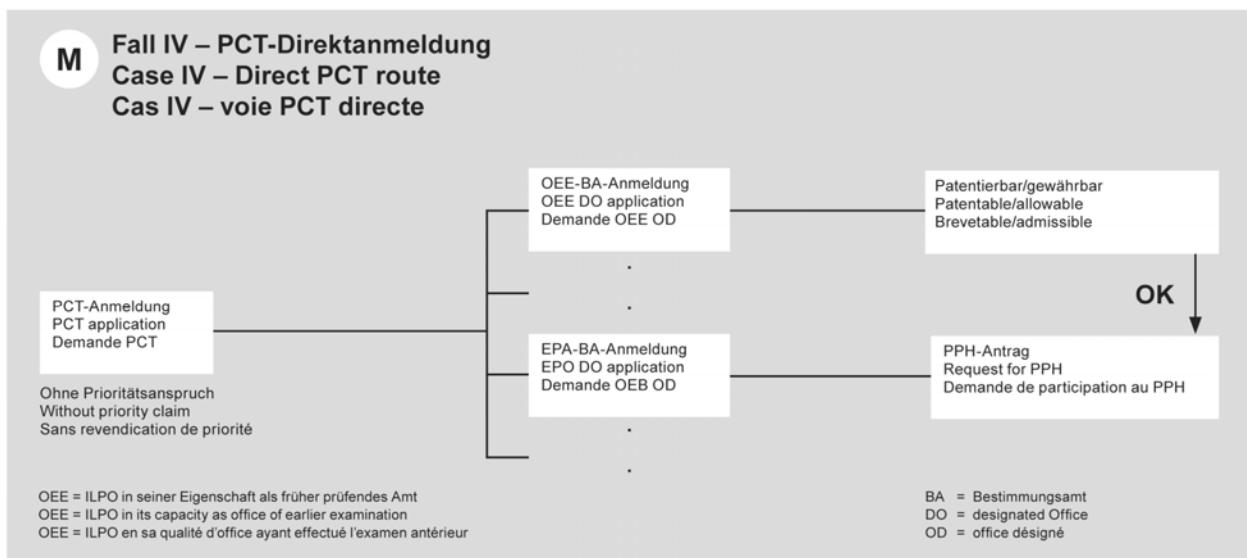
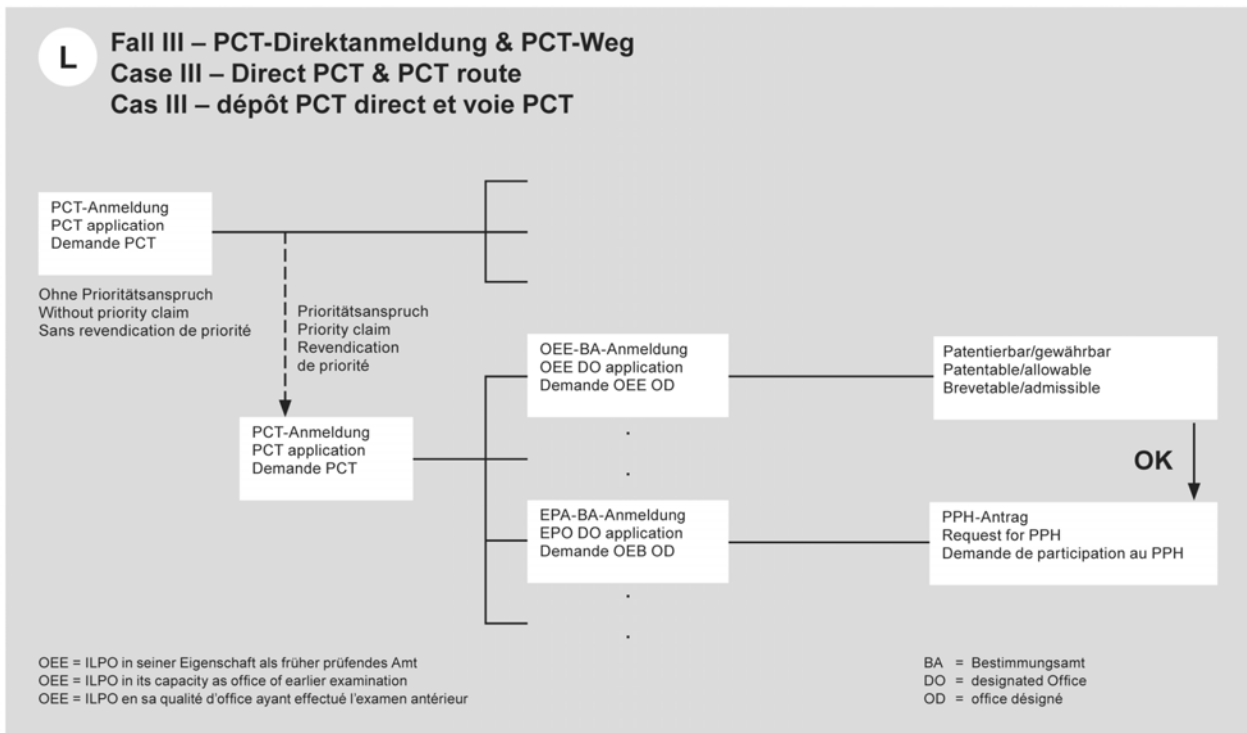
Annexe 1











Anlage 2

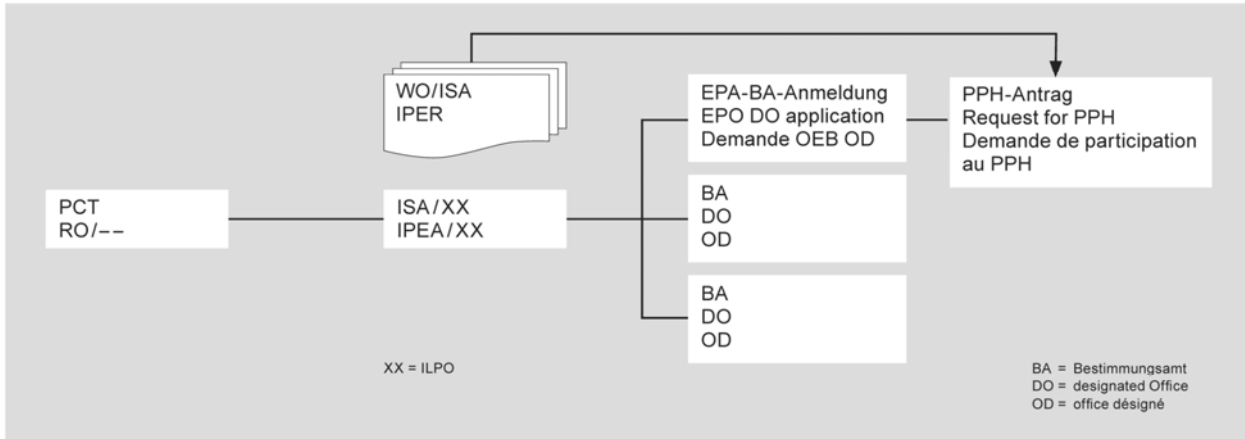
A) Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu der korrespondierenden internationalen Anmeldung gehört.

Annex 2

(A) The application is a national phase application of the corresponding international application.

Annexe 2

A) La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale.



A') Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu der korrespondierenden internationalen Anmeldung gehört.

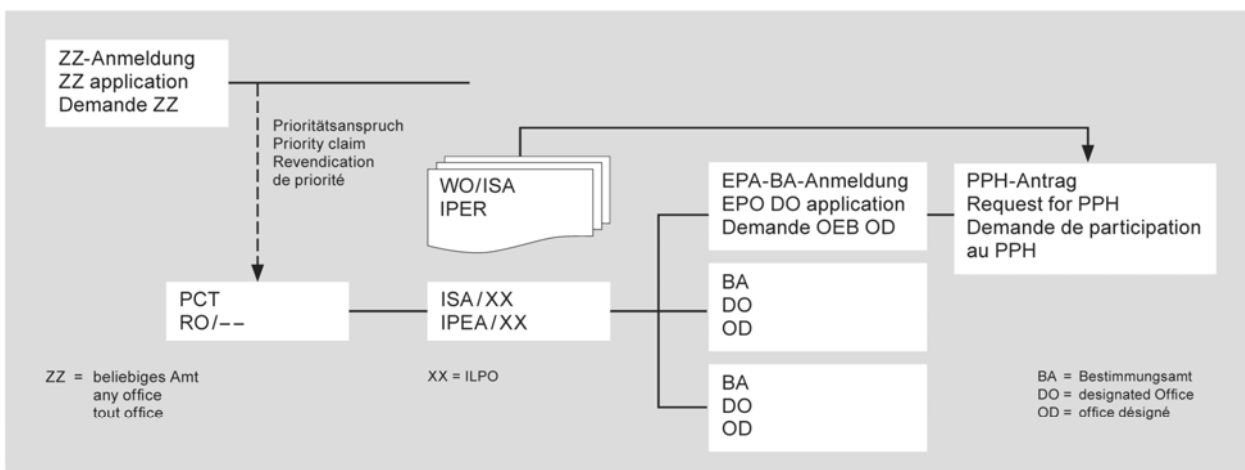
(A') The application is a national phase application of the corresponding international application.

A') La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale.

(Die korrespondierende internationale Anmeldung beansprucht die Priorität einer nationalen Anmeldung.)

(The corresponding international application claims priority from a national application.)

(La demande internationale correspondante revendique la priorité d'une demande nationale.)



A'') Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu der korrespondierenden internationalen Anmeldung gehört.

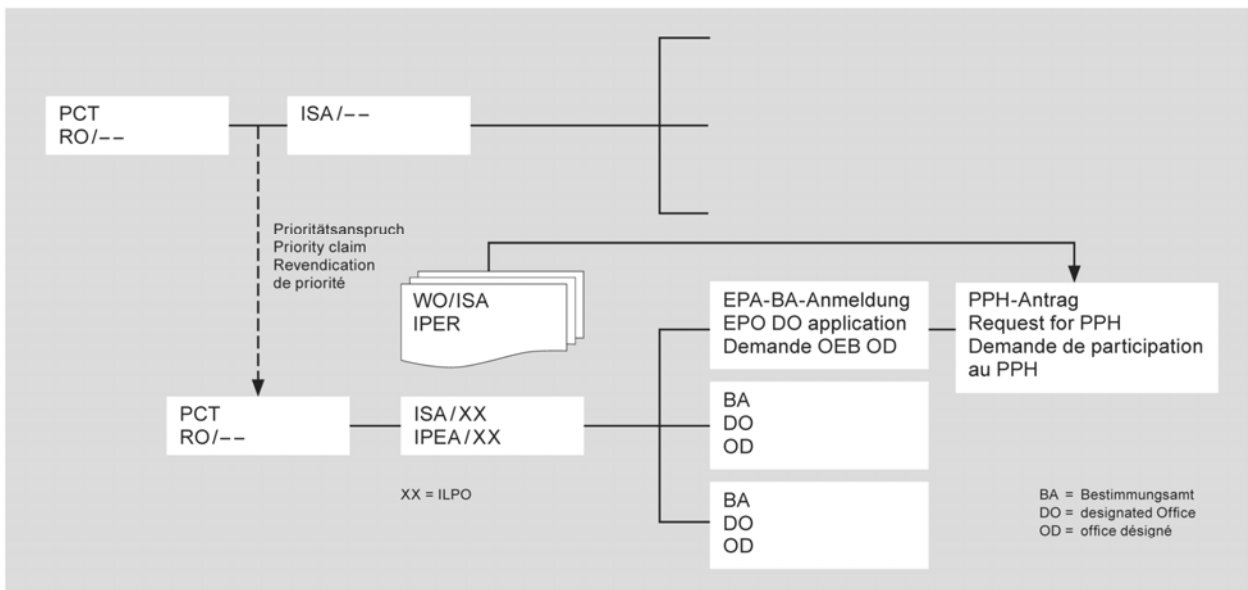
(A'') The application is a national phase application of the corresponding international application.

A'') La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale.

(Die korrespondierende internationale Anmeldung beansprucht die Priorität einer internationalen Anmeldung.)

(The corresponding international application claims priority from an international application.)

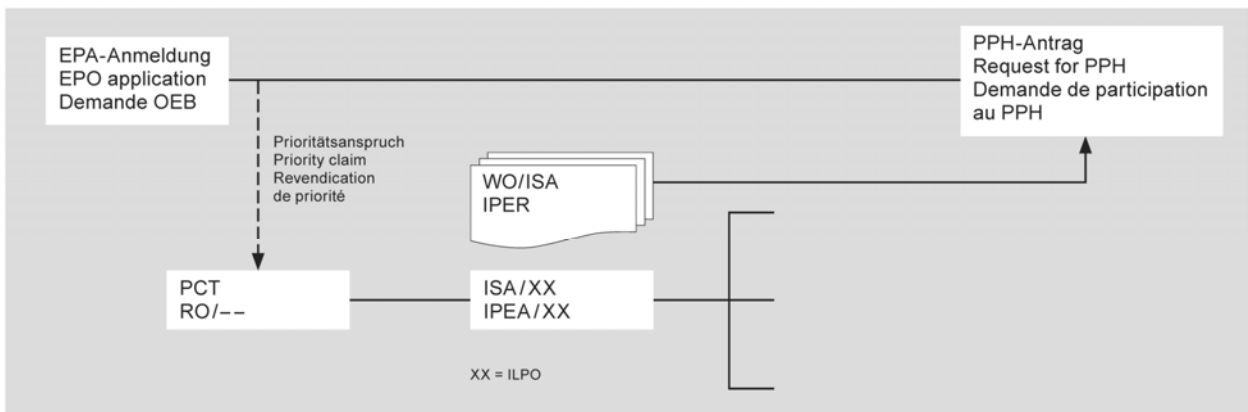
(La demande internationale correspondante revendique la priorité d'une demande internationale.)



B) Die Anmeldung ist eine nationale Anmeldung, die dem Prioritätsanspruch der korrespondierenden internationalen Anmeldung zugrunde liegt.

(B) The application is a national application on which the priority claim of the corresponding international application is based.

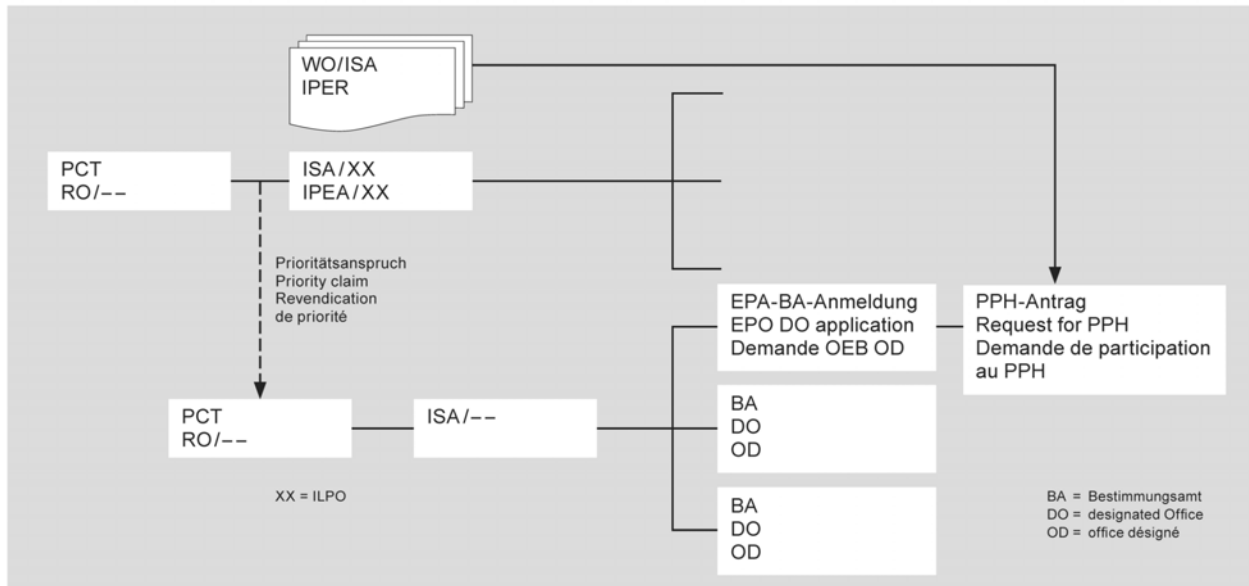
B) La demande est une demande nationale fondant la revendication de priorité de la demande internationale correspondante.



C) Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu einer internationalen Anmeldung gehört, die ihrerseits die Priorität der korrespondierenden internationalen Anmeldung beansprucht.

(C) The application is a national phase application of an international application claiming priority from the corresponding international application.

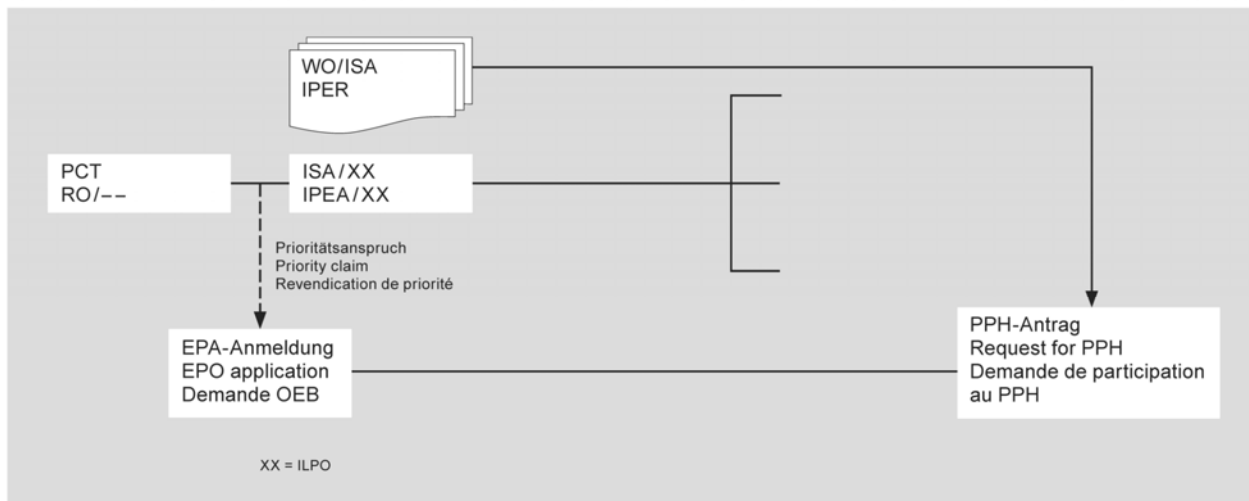
C) La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale et revendiquant la priorité de la demande internationale correspondante.



D) Die Anmeldung ist eine nationale Anmeldung, die eine äußere/innere Priorität der korrespondierenden internationalen Anmeldung beansprucht.

(D) The application is a national application claiming foreign/domestic priority from the corresponding international application.

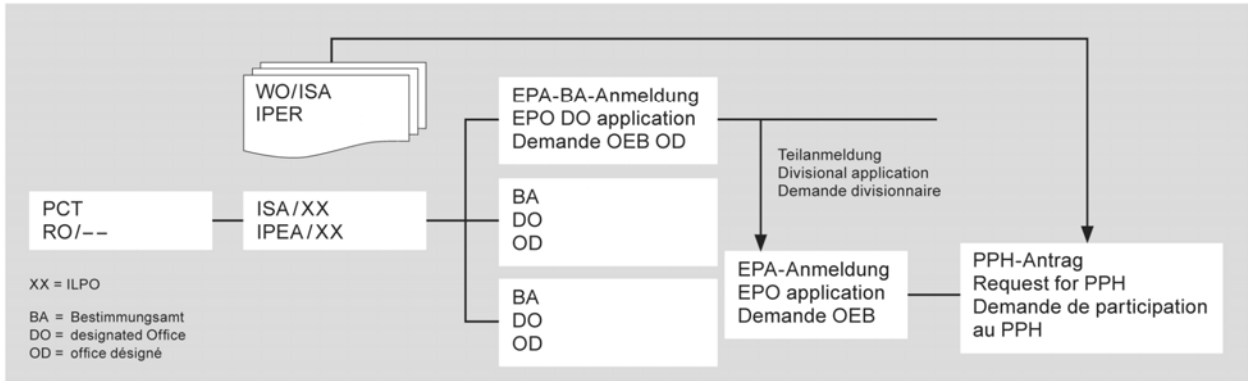
D) La demande est une demande nationale revendiquant une priorité étrangère/nationale de la demande internationale correspondante.



E1) Die Anmeldung ist eine Teilanmeldung zu einer Anmeldung, die das Erfordernis A erfüllt.

(E1) The application is a divisional application of an application which satisfies requirement (A).

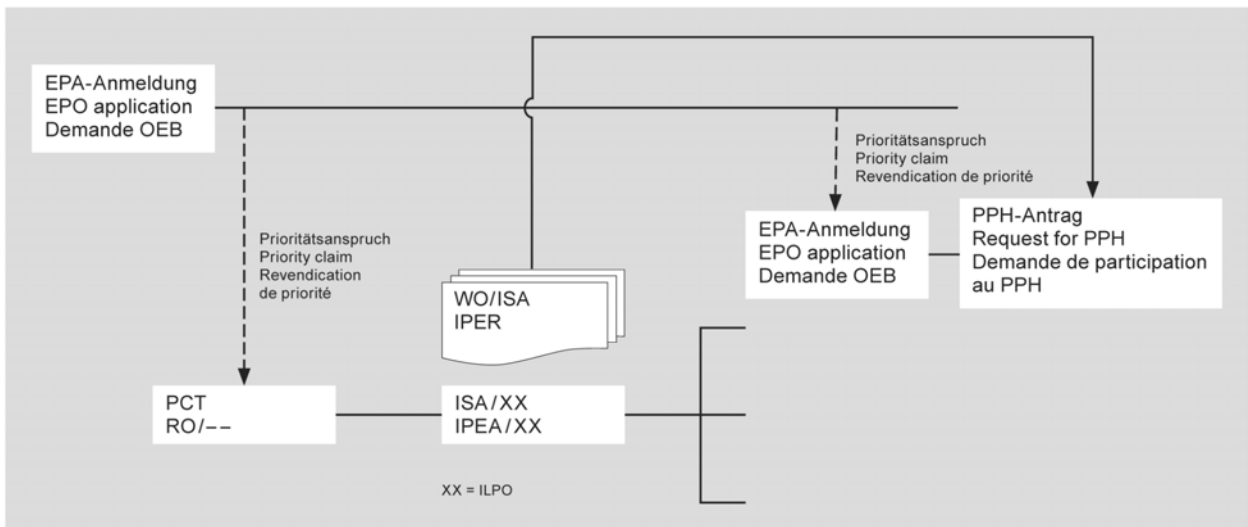
E1) La demande est une demande divisionnaire d'une demande qui satisfait au critère A.



E2) Die Anmeldung ist eine Anmeldung, die eine innere Priorität einer Anmeldung beansprucht, die das Erfordernis B erfüllt.

(E2) The application is an application claiming domestic priority from an application which satisfies requirement (B).

E2) La demande est une demande revendiquant la priorité nationale d'une demande qui satisfait au critère B.



Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Mexikanischen Institut für gewerblichen Rechtsschutz auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen

ABI. EPA 2015, A7

I. Hintergrund

Das Europäische Patentamt (EPA) und das Mexikanische Institut für gewerblichen Rechtsschutz (IMPI) kündigten am 24. September 2014 ihre Absicht an, ein umfassendes Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" in die Wege zu leiten.

Mit dem "Patent Prosecution Highway" (PPH) werden die in den Ämtern bereits praktizierten beschleunigten Patentprüfungsverfahren so gebündelt, dass die Anmelder schneller und effizienter korrespondierende Patente erlangen können. Die Ämter können ihrerseits die Arbeitsergebnisse des jeweils anderen Amtes nutzen.

II. PPH-Pilotprogramm

Im Rahmen des PPH können Anmelder, deren Patentansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden, beantragen, dass eine bei einem PPH-Partneramt eingereichte korrespondierende Anmeldung beschleunigt bearbeitet wird; die beteiligten Ämter können ihrerseits von bereits vorliegenden Arbeitsergebnissen profitieren.

Beim PPH-Pilotprogramm kann ein PPH-Antrag gestützt werden auf

das letzte PCT-Arbeitsergebnis (schriftlicher Bescheid der ISA (WO-ISA) oder internationaler vorläufiger Prüfungsbericht (IPER)), das vom EPA als ISA oder IPEA erstellt wurde,

oder auf das nationale Arbeitsergebnis, das auf die Bearbeitung einer nationalen Anmeldung oder einer in die nationale Phase eingetretenen PCT-Anmeldung im EPA oder im IMPI zurückgeht,

wenn darin Ansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden.

Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Mexican Institute of Industrial Property based on PCT and national work products

OJ EPO 2015, A7

I. Background

The European Patent Office (EPO) and the Mexican Institute of Industrial Property (IMPI) announced on 24 September 2014 their intention to launch a comprehensive Patent Prosecution Highway pilot programme.

The Patent Prosecution Highway (PPH) leverages fast-track patent examination procedures already available at the offices to allow applicants to obtain corresponding patents faster and more efficiently. It also permits each office to exploit the work previously done by the other office.

II. PPH pilot programme

The PPH enables an applicant whose claims have been determined to be patentable/allowable to have a corresponding application filed with a PPH partner office processed in an accelerated manner while at the same time allowing the offices involved to exploit available work results.

Under the PPH pilot programme a PPH request can be based

either on the latest PCT work product (written opinion of the ISA (WO-ISA) or international preliminary examination report (IPER)) established by the EPO as ISA or IPEA,

or on the national work product established during the processing of a national application or a PCT application that has entered the national phase before the EPO or IMPI,

where this work product determines one or more claims to be patentable/allowable.

Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et l'Institut mexicain de la propriété industrielle, sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux

JO OEB 2015, A7

I. Rappel

L'Office européen des brevets (OEB) et l'Institut mexicain de la propriété industrielle (IMPI) ont annoncé le 24 septembre 2014 leur intention de lancer un programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) complet.

Le PPH s'appuie sur les procédures d'examen accéléré de brevets déjà mises en œuvre dans ces offices afin de permettre aux demandeurs d'obtenir les brevets correspondants de manière plus rapide et plus efficace. Il donne en outre à chaque office la possibilité d'exploiter le travail déjà effectué par l'autre office.

II. Programme pilote PPH

Le PPH permet aux demandeurs dont les revendications sont considérées brevetables/admissibles de faire traiter de manière accélérée une demande correspondante déposée auprès d'un office partenaire du PPH, tout en donnant aux offices concernés la possibilité d'exploiter les résultats de travaux disponibles.

Dans le cadre du programme pilote PPH, les demandes de participation au PPH peuvent se fonder

soit sur le dernier produit résultant de travaux effectués au titre du PCT (opinion écrite de l'ISA (WO-ISA) ou rapport d'examen préliminaire international (IPER)), tel qu'établi par l'OEB agissant en qualité d'ISA ou d'IPEA,

soit sur le produit résultant de travaux nationaux, tel qu'établi au cours du traitement d'une demande nationale ou d'une demande PCT entrée dans la phase nationale devant l'OEB ou l'IMPI,

lorsque le produit en question fait apparaître qu'au moins une revendication est brevetable/admissible.

Enthält das EPA-Arbeitsergebnis Ansprüche, die für patentierbar/gewährbar befunden wurden, kann der Anmelder beim IMPI die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragen. Informationen über die Antragstellung beim IMPI und die Teilnahmevoraussetzungen sind unter www.impi.gob.mx/patentes/Paginas/ProgramaProcedimientoAceleradoPatentes.aspx zu finden.

Für die Zwecke dieser Mitteilung

wird das IMPI, dessen Arbeitsergebnis als Grundlage für den PPH-Antrag dient, als früher prüfendes Amt (OEE) bezeichnet,

während das EPA als das Amt, bei dem die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wird, später prüfendes Amt (OLE) genannt wird.

A. Versuchszeitraum für das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und IMPI

Das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und IMPI beginnt am 6. Januar 2015 und läuft für einen Zeitraum von drei Jahren bis 5. Januar 2018. Die nachstehend genannten Teilnahmevoraussetzungen gelten für PPH-Anträge, die ab 6. Januar 2015 beim EPA eingereicht werden.

EPA und IMPI werten die Ergebnisse aus und entscheiden dann, ob und wie das Programm nach dem Versuchszeitraum implementiert werden soll. Dieser kann bei Bedarf verlängert werden, um die Umsetzbarkeit des PPH-Programms angemessen beurteilen zu können. Bei zu hohem Aufkommen, aber auch aus anderen Gründen kann das EPA das Pilotprogramm auch vorzeitig beenden. Für den Fall, dass es vor dem 5. Januar 2018 beendet werden sollte, ergeht eine entsprechende Bekanntmachung.

Where the EPO work product contains one or more claims that are determined to be patentable/allowable, the applicant may request participation in the PPH pilot programme at IMPI. The procedures and requirements for filing a request with IMPI are available via www.impi.gob.mx/patentes/Paginas/ProgramaProcedimientoAceleradoPatentes.aspx.

For the purposes of this notice

Office of Earlier Examination (OEE) refers to IMPI, the work product of which is used as a basis for the PPH request,

while the Office of Later Examination (OLE) refers to the EPO as the office before which participation in the PPH pilot programme is being requested.

A. Trial period for the PPH pilot programme between the EPO and IMPI

The PPH pilot programme between the EPO and IMPI will commence on 6 January 2015, for a period of three years ending on 5 January 2018. The requirements laid forth below will apply to PPH requests filed with the EPO on or after 6 January 2015.

The EPO and IMPI will evaluate the results of the pilot programme to determine whether and how the programme should be fully implemented after the trial period. The trial period may be extended if necessary to adequately assess the feasibility of the PPH programme. The EPO may also terminate the PPH pilot programme early if the volume of participation exceeds a manageable level, or for any other reason. Notice will be published if the PPH pilot programme between the EPO and IMPI is terminated before 5 January 2018.

Si le produit résultant de travaux de l'OEB contient au moins une revendication qui est considérée comme brevetable/admissible, le demandeur peut demander à participer au programme pilote PPH auprès de l'IMPI. Les procédures et les conditions à remplir pour présenter à l'IMPI une demande de participation sont décrites sur le site Internet de cet office, à l'adresse suivante : www.impi.gob.mx/patentes/Paginas/ProgramaProcedimientoAceleradoPatentes.aspx.

Aux fins du présent communiqué, on entend

par office ayant effectué l'examen antérieur (OEE), l'IMPI, qui a accompli des travaux dont le produit sert de base à la demande de participation au PPH,

par office effectuant l'examen ultérieur (OLE), l'office auprès duquel la participation au programme pilote PPH est demandée, à savoir l'OEB.

A. Période d'essai du programme pilote PPH entre l'OEB et l'IMPI

Le programme pilote PPH entre l'OEB et l'IMPI débutera le 6 janvier 2015 et sera conduit pendant une période de trois ans s'achevant le 5 janvier 2018. Les conditions exposées ci-après s'appliqueront aux demandes de participation au PPH déposées auprès de l'OEB à compter du 6 janvier 2015.

L'OEB et l'IMPI analyseront les résultats du programme pilote pour déterminer s'il doit être mis en œuvre au terme de la période d'essai et, dans l'affirmative, selon quelles modalités. Si nécessaire, la période d'essai pourra être prolongée afin de permettre une évaluation adéquate de la faisabilité du programme PPH. Le cas échéant, l'OEB mettra fin au programme pilote PPH de manière anticipée si la participation est trop importante, ou pour toute autre raison. Un communiqué sera publié si le programme pilote PPH entre l'OEB et l'IMPI prend fin avant l'échéance du 5 janvier 2018.

B. Voraussetzungen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und IMPI

Eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA ist möglich, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- (1) Die EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, und die korrespondierende Anmeldung müssen denselben frühesten Prioritäts-/Anmeldetag haben, und zwar unabhängig davon, ob es sich um den Prioritäts-/Anmeldetag einer beim IMPI eingereichten korrespondierenden nationalen Anmeldung oder um den einer korrespondierenden PCT-Anmeldung handelt, die in die nationale Phase vor dem IMPI eingetreten ist (siehe Anlage).
- (2) Die korrespondierende(n) Anmeldung(en) muss/müssen mindestens einen Patentanspruch enthalten, der vom IMPI für patentierbar/gewährbar befunden wurde.
- (3) Alle Ansprüche einer EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, müssen den patentierbaren/gewährbaren Ansprüchen in der/den korrespondierenden OEE-Anmeldung(en) in ausreichendem Maße entsprechen. Die Ansprüche gelten dann als ausreichend korrespondierend, wenn sie abgesehen von formatbedingten Unterschieden denselben oder einen ähnlichen Schutzzumfang haben oder wenn die Ansprüche in der EP-Anmeldung einen engeren Schutzzumfang haben als die Ansprüche in der/den OEE-Anmeldung(en). In diesem Zusammenhang hat ein Anspruch dann einen engeren Schutzzumfang, wenn ein OEE-Anspruch so abgeändert wird, dass er durch ein von der Patentschrift (Beschreibung und/oder Ansprüche) gestütztes zusätzliches Merkmal weiter beschränkt wird. Als nicht ausreichend korrespondierend gilt ein Anspruch in der EP-Anmeldung, der eine neue/andere Anspruchskategorie einführt als die der vom OEE für patentierbar/gewährbar befundenen Ansprüche. Umfassen die OEE-Ansprüche beispielsweise nur Ansprüche auf ein Verfahren zur Herstellung eines Erzeugnisses, so gelten die Ansprüche in der EP-Anmeldung als nicht ausreichend korrespondierend, wenn damit Erzeugnisansprüche eingeführt werden, die von den korrespondierenden Verfahrensansprüchen abhängen. Der Anmelder muss erklären, dass die Ansprüche der EP-Anmeldung denen der OEE-Anmeldung in ausreichendem Maße entsprechen.

B. Requirements for requesting participation in the PPH pilot programme between the EPO and IMPI

In order to be eligible to participate in the PPH pilot programme at the EPO, the following requirements must be met:

- (1) The EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested must have the same earliest date with the corresponding application, whether this be the priority or filing date of a corresponding national application filed with IMPI or a corresponding PCT application that has entered the national phase before IMPI (see annex).
- (2) The corresponding application(s) must have at least one claim indicated by IMPI to be patentable/allowable.
- (3) All claims in the EP application for which a request for participation in the PPH pilot programme is made must sufficiently correspond to the patentable/allowable claims in the OEE corresponding application(s). Claims are considered to sufficiently correspond where, accounting for differences due to claim format requirements, the claims are of the same or a similar scope or the claims in the EP application are narrower in scope than the claims in the OEE corresponding application(s). In this regard, a claim that is narrower in scope occurs when an OEE claim is amended to be further limited by an additional feature that is supported in the specification (description and/or claims). Additionally, a claim in the EP application which introduces a new/different category of claims than those indicated to be patentable/allowable by the OEE is not considered to sufficiently correspond. For example, where the OEE claims only contain claims to a process of manufacturing a product, then the claims in the EP application are not considered to sufficiently correspond if the EP claims introduce product claims that are dependent on the corresponding process claims. The applicant is required to declare that the claims between the EP and the OEE applications sufficiently correspond.

B. Demande de participation au programme pilote PPH entre l'OEB et l'IMPI : conditions à remplir

La participation au programme pilote PPH entre l'OEB et l'IMPI est soumise aux conditions suivantes :

- 1) La demande EP donnant lieu à une demande de participation au programme pilote PPH doit avoir la même date la plus ancienne que la demande de brevet correspondante, qu'il s'agisse de la date de priorité ou de la date de dépôt d'une demande nationale correspondante déposée auprès de l'IMPI ou d'une demande PCT correspondante qui est entrée dans la phase nationale devant l'IMPI (cf. Annexe).
- 2) La (les) demande(s) correspondante(s) doit(ven)t contenir au moins une revendication indiquée comme brevetable/admissible par l'IMPI.
- 3) Toutes les revendications de la demande EP pour laquelle une demande de participation au programme pilote PPH est présentée doivent correspondre suffisamment aux revendications brevetables/admissibles de la ou des demandes OEE correspondantes. Les revendications sont considérées comme suffisamment concordantes si, compte tenu des différences liées aux exigences de présentation applicables aux revendications, leur portée est identique ou analogue, ou si les revendications de la demande EP ont une portée moins étendue que les revendications de la ou des demandes OEE correspondantes. À cet égard, une revendication a une portée moins étendue lorsqu'une revendication de la demande OEE est modifiée pour être limitée par une caractéristique additionnelle fondée sur le texte de la demande (description et/ou revendications). Par ailleurs, une revendication de la demande EP introduisant une catégorie de revendications nouvelle/différente par rapport à celles que l'OEE a indiquées comme brevetables/admissibles ne sera pas considérée comme suffisamment concordante. Par exemple, lorsque les revendications de la demande OEE ne portent que sur un procédé de fabrication d'un produit, les revendications de la demande EP ne seront pas considérées comme suffisamment concordantes si la demande EP introduit des revendications de produit dépendantes de ces revendications de procédé. Le demandeur est tenu de déclarer que les

(4) Die Sachprüfung der EP-Anmeldung, die im Rahmen des PPH-Pilotprogramms bearbeitet werden soll, darf noch nicht begonnen haben. Das Datum, das den Beginn der Sachprüfung markiert, ist	(4) Substantive examination of the EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested has not begun. The examination starting date is visible	revendications des demandes EP et OEE concordent suffisamment entre elles. 4) L'examen quant au fond de la demande EP dont le traitement au titre du programme pilote PPH est demandé ne doit pas encore avoir commencé.
bei noch nicht veröffentlichten Anmeldungen nur auf Antrag des Anmelders oder seines Vertreters oder über die Akteneinsicht bzw. den Dienst MyFiles einsehbar;	for unpublished applications only at the request of the applicant or his representative or by inspecting the file using the MyFiles service,	En ce qui concerne les demandes qui n'ont pas encore été publiées, la date à laquelle l'examen a débuté ne sera visible que sur requête du demandeur ou de son mandataire, ou dans le cadre de l'inspection publique via le service MyFiles.
bei veröffentlichten Patentanmeldungen im Europäischen Patentregister für jedermann einsehbar.	for published applications to all in the European Patent Register.	Pour les demandes de brevet publiées, cette date sera visible à tous dans le Registre européen des brevets.
C. Erforderliche Unterlagen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm	C. Documents required for participation in the PPH pilot programme	C. Documents à produire pour participer au programme pilote PPH
Zur Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA muss der Anmelder:	For participation in the PPH pilot programme at the EPO the applicant has to:	Pour participer au programme pilote PPH à l'OEB, le demandeur doit produire les documents suivants :
(1) einen Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm einreichen. Das Antragsformblatt	(1) file a request for participation in the PPH pilot programme. The request form	1) demande de participation au programme pilote PPH. Le formulaire de requête
EPA/EPO/OEB 1009 (Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH))	EPA/EPO/OEB 1009 (Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme)	EPA/EPO/OEB 1009 (Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH))
ist auf der EPA-Website (www.epo.org) erhältlich;	is available via the EPO website at www.epo.org ;	est disponible sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org) ;
(2) eine Anspruchskorrespondenz-erklärung einreichen (Bestandteil des Antragsformblatts EPA/EPO/OEB 1009);	(2) file a declaration of claims correspondence which is included in the request form EPA/EPO/OEB 1009;	2) déclaration de concordance des revendications, qui figure dans le formulaire de requête EPA/EPO/OEB 1009 ;
(3) alle amtlichen Bescheide zu jeder korrespondierenden OEE-Anmeldung, in der die dem PPH-Antrag zugrunde liegenden patentierbaren/gewährbaren Ansprüche enthalten sind, in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen;	(3) submit a copy of all the office actions for the OEE corresponding application(s) containing the patentable/allowable claims that are the basis for the PPH request and a translation thereof in one of the EPO official languages.	3) copie de toutes les notifications de l'office relatives à la ou aux demandes de brevet OEE correspondantes contenant les revendications brevetables/admissibles sur lesquelles se fonde la demande de participation au PPH, ainsi qu'une traduction de ces notifications dans l'une des langues officielles de l'OEB ;
(4) die patentierbaren/gewährbaren Ansprüche der OEE-Anmeldung(en) in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen;	(4) submit a copy of the patentable/allowable claim(s) from the OEE application(s) and a translation thereof in one of the EPO official languages.	4) copie de la ou des revendications brevetables/admissibles figurant dans la ou les demandes de brevet OEE, et traduction de ces revendications dans l'une des langues officielles de l'OEB ;
(5) alle in den unter (3) genannten Bescheiden des OEE angeführten Veröffentlichungen mit Ausnahme von Patentunterlagen in Kopie einreichen.	(5) submit copies of all the documents other than patent documents cited in the OEE office action(s) identified in point (3) above.	5) copies of tous les documents non-brevets cités dans la ou les notifications OEE, telles que visées au point 3 ci-dessus.

Der Anmelder muss die unter (3) und (4) genannten Unterlagen in Papierform vorlegen, es sei denn, die Unterlagen sind mit der EP-Anmeldung bereits eingereicht worden, bevor eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde. In diesem Fall muss der Anmelder diese Unterlagen bei Antragstellung nicht erneut übermitteln, sondern lediglich auf diese Unterlagen verweisen und in seinem PPH-Antrag angeben, wann er sie mit der EP-Anmeldung eingereicht hat.

Sind alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird dem Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm stattgegeben, und die EP-Anmeldung wird beschleunigt bearbeitet. Sind nicht alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird der Anmelder auf die in seinem Antrag festgestellten Mängel hingewiesen. Der Anmelder erhält **einmal** die Gelegenheit, formale Mängel im Antrag zu berichtigen. Wird der Antrag nicht berichtigt, wird die Anmeldung aus dem PPH-Pilotprogramm genommen, und der Anmelder wird entsprechend informiert.

D. Beschleunigte Bearbeitung

Wird dem Antrag auf Bearbeitung einer EP-Anmeldung im Rahmen des PPH-Pilotprogramms stattgegeben, so wird die EP-Anmeldung beschleunigt bearbeitet. Die Bedingungen für die Teilnahme am PACE-Programm¹ gelten entsprechend für die Bearbeitung von EP-Anmeldungen im Rahmen des PPH-Pilotprogramms zwischen EPA und IMPI.

Anfragen in Zusammenhang mit dieser Mitteilung können direkt an Panagiotis Rigopoulos, Jurist, Internationale Rechtsangelegenheiten, PCT, gerichtet werden unter:

international_legal_affairs@epo.org.

The applicant needs to submit paper copies of the documents identified in points (3) and (4) above unless these documents have already been filed in the EP application prior to the request for participation in the PPH pilot programme. In this case, it is not necessary for the applicant to resubmit these documents with the PPH request. The applicant may simply refer to these documents and indicate in the request for participation in the PPH pilot programme when these documents were previously filed in the EP application.

When the requirements set forth above are met, the request for participation in the PPH pilot programme will be granted and the EP application will be processed in an accelerated manner. In those instances where the request for participation in the PPH pilot programme does not meet all the requirements set forth above, the applicant will be notified and the defects in the request will be identified. The applicant will be given **one** opportunity to correct formal deficiencies identified in the request. If the request is not corrected, the application will be taken out of the PPH programme and the applicant will be notified.

D. Prosecution in an accelerated manner

Once the request for participation in the PPH pilot programme has been granted, the EP application will be processed in an accelerated manner. The conditions applicable to the PACE programme¹ apply by analogy to the prosecution of EP applications processed under the PPH pilot programme between the EPO and IMPI.

Any inquiries concerning this notice may be directed to Panagiotis Rigopoulos, lawyer, International Legal Affairs, PCT at

international_legal_affairs@epo.org.

Le demandeur doit produire une copie papier des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus, à moins que ceux-ci n'aient déjà été déposés avec la demande EP avant la demande de participation au programme pilote PPH. En pareil cas, le demandeur ne doit pas produire à nouveau ces documents avec sa demande de participation. Il peut se contenter de faire référence à ces documents en indiquant dans sa demande de participation au programme pilote PPH à quelle date ils ont été joints à la demande EP.

Si les conditions énoncées ci-dessus sont remplies, la demande de participation au programme pilote PPH sera acceptée et la demande EP fera l'objet d'un traitement accéléré. Si la demande de participation au programme pilote PPH ne remplit pas toutes les conditions exposées ci-dessus, le demandeur en sera informé par une notification précisant les irrégularités que présente sa demande de participation. Il sera alors donné au demandeur **une** possibilité de remédier aux irrégularités de forme relevées dans la demande de participation. Si la demande de participation n'est pas corrigée, la demande de brevet sera retirée du programme pilote PPH et le demandeur en sera informé.

D. Traitement accéléré

Une fois que la demande de participation au programme pilote PPH a été acceptée, la demande de brevet EP fait l'objet d'un traitement accéléré. Les conditions régissant le programme PACE¹ sont applicables par analogie au traitement des demandes EP au titre du programme pilote PPH entre l'OEB et l'IMPI.

Toute demande de précisions concernant le présent communiqué peut être adressée à M. Panagiotis Rigopoulos, juriste, Affaires juridiques internationales, PCT, à l'adresse suivante :

international_legal_affairs@epo.org.

¹ Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 4. Mai 2010 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen – "PACE", ABl. EPA 2010, 352.

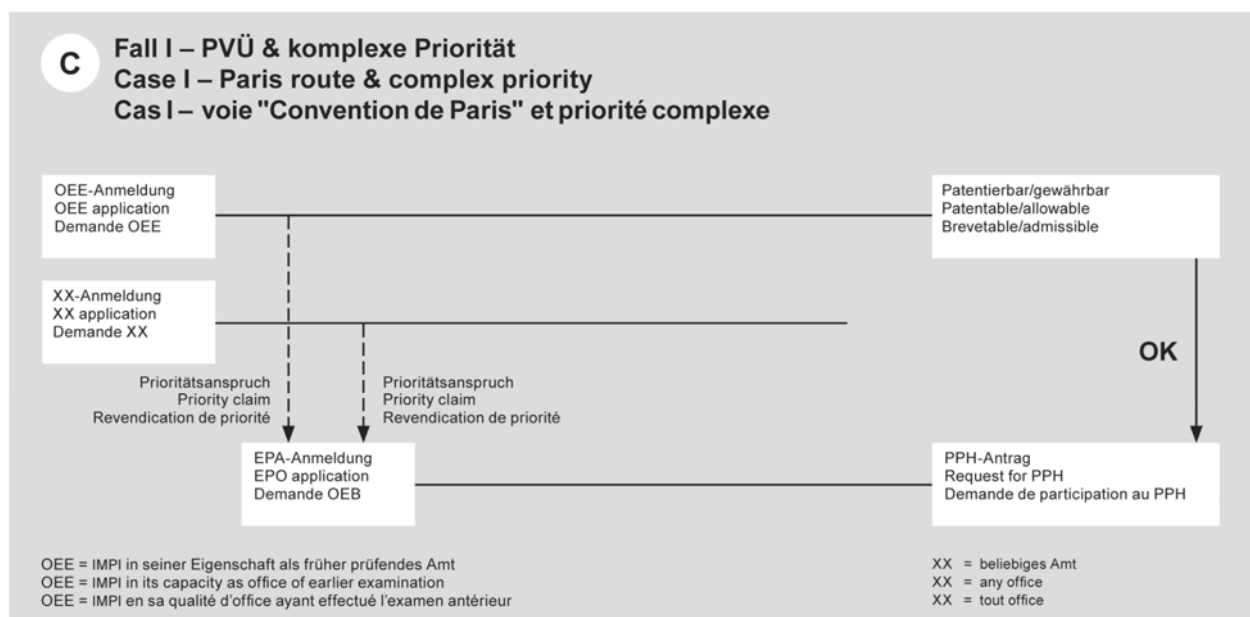
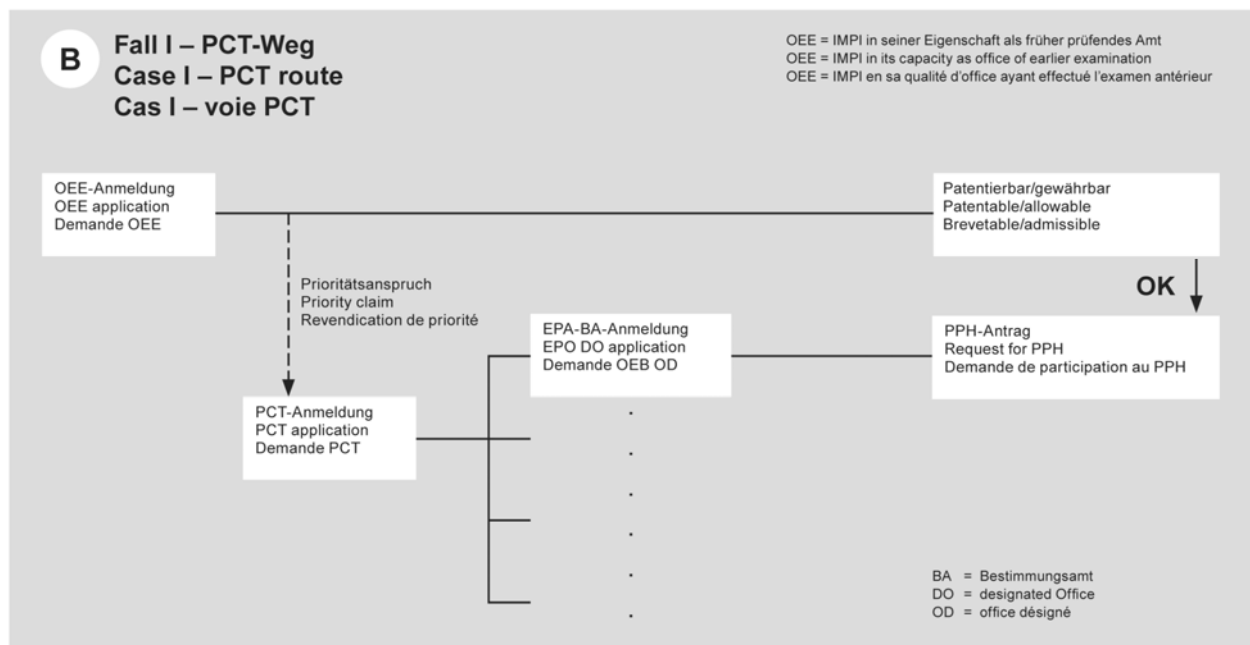
¹ Notice from the EPO dated 4 May 2010 concerning the programme for the accelerated prosecution of European patent applications – "PACE", OJ EPO 2010, 352.

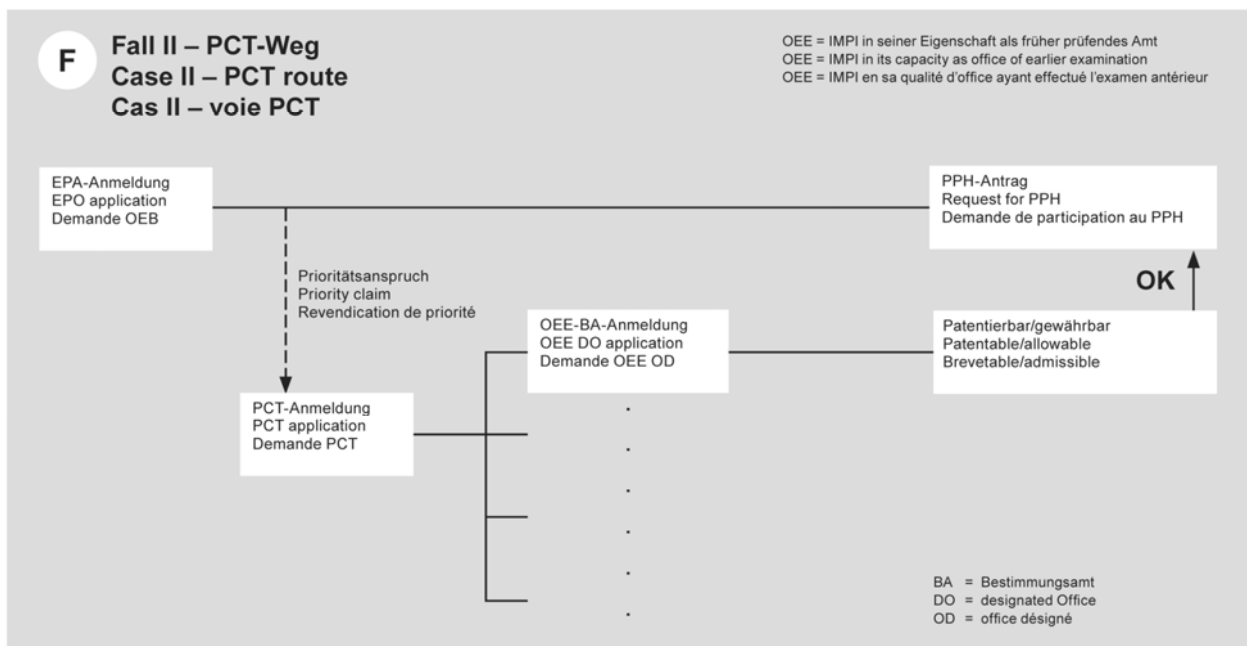
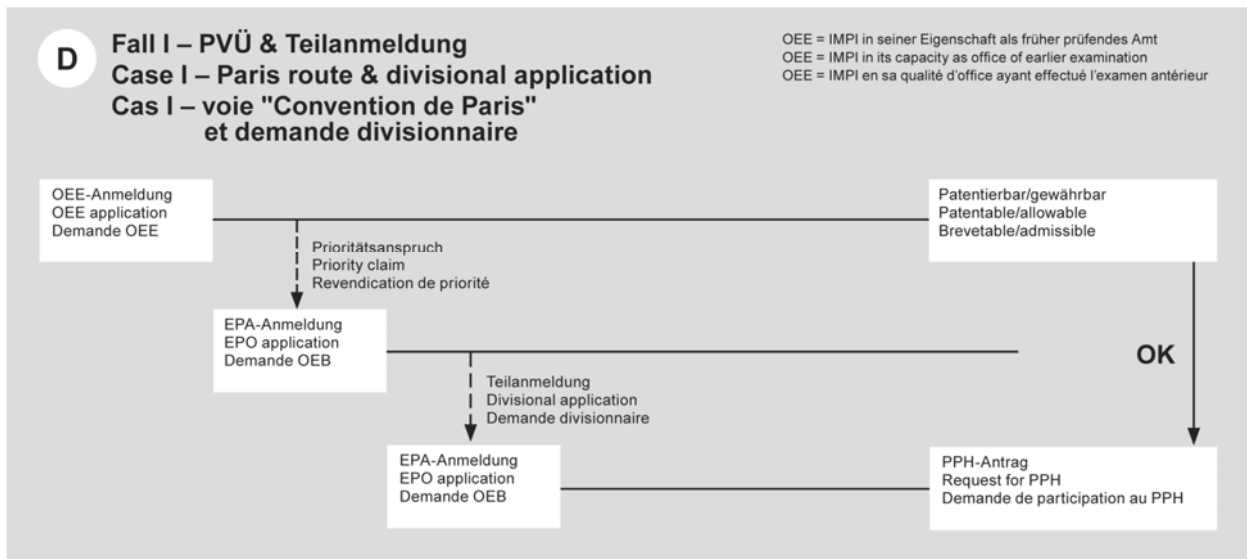
¹ Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 mai 2010, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen – "PACE", JO OEB 2010, 352.

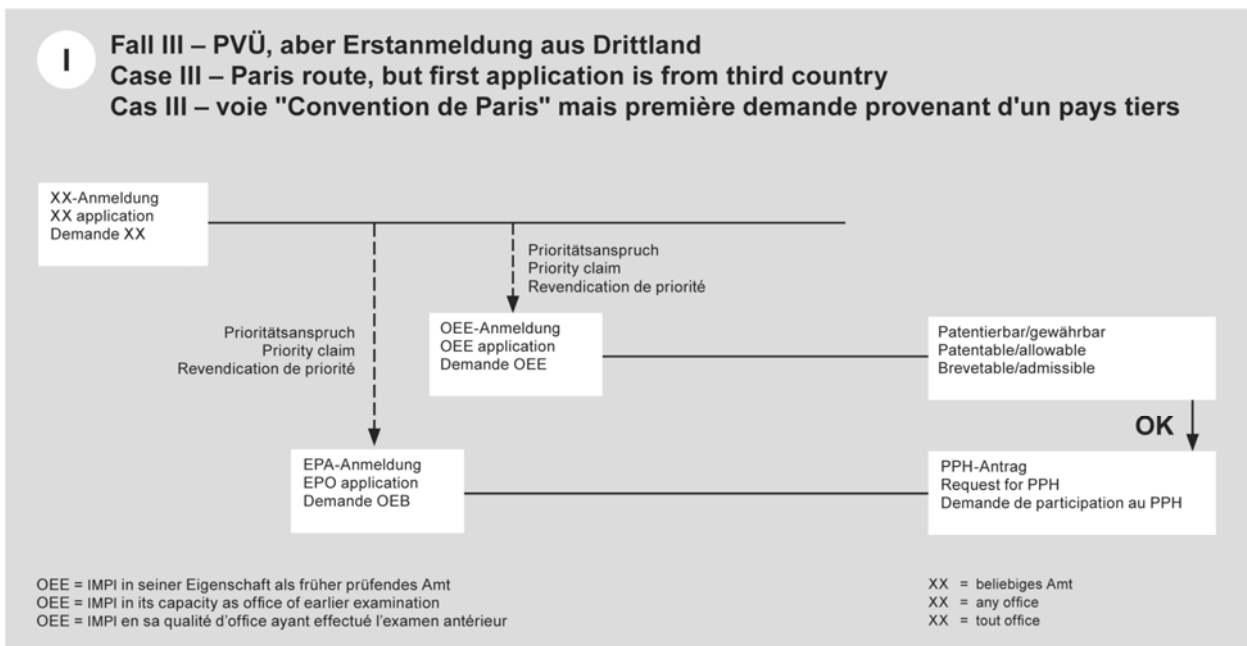
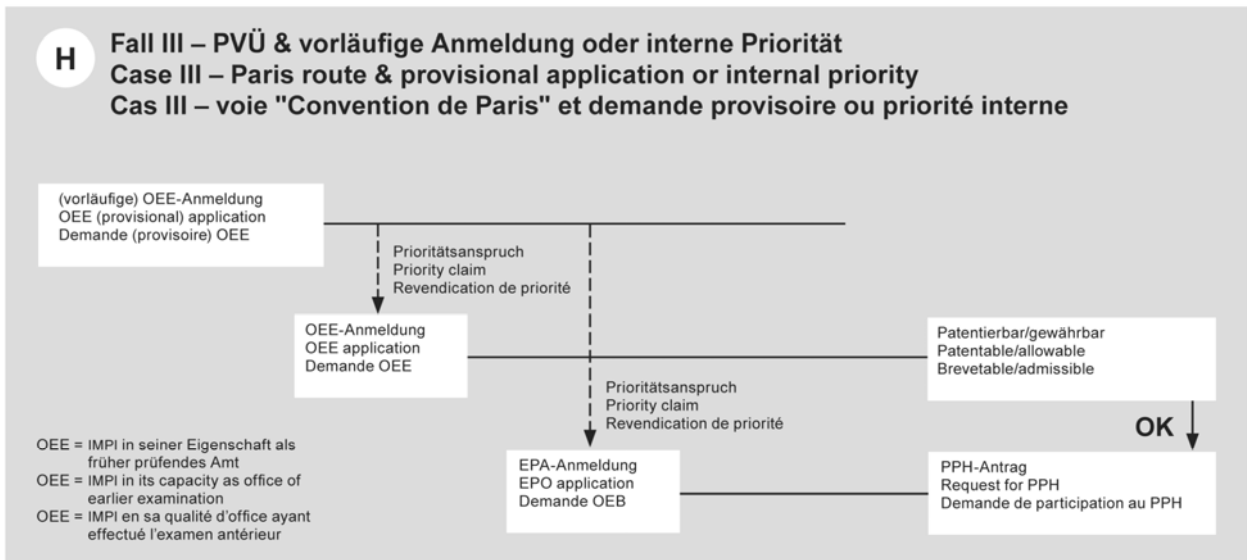
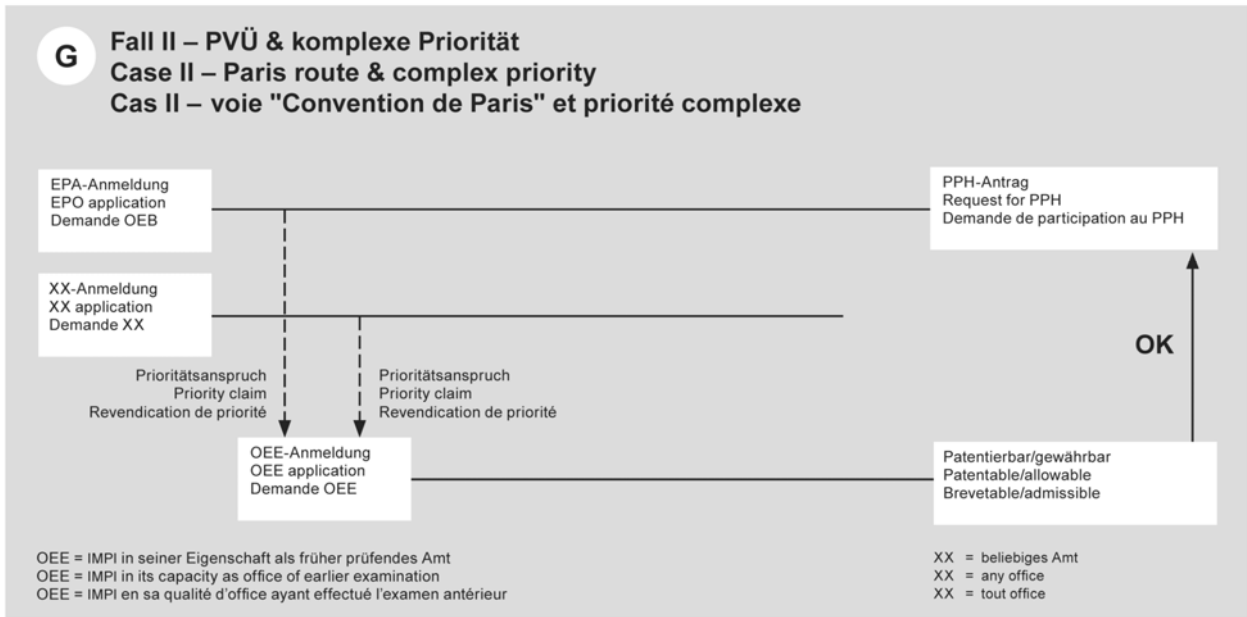
Anlage

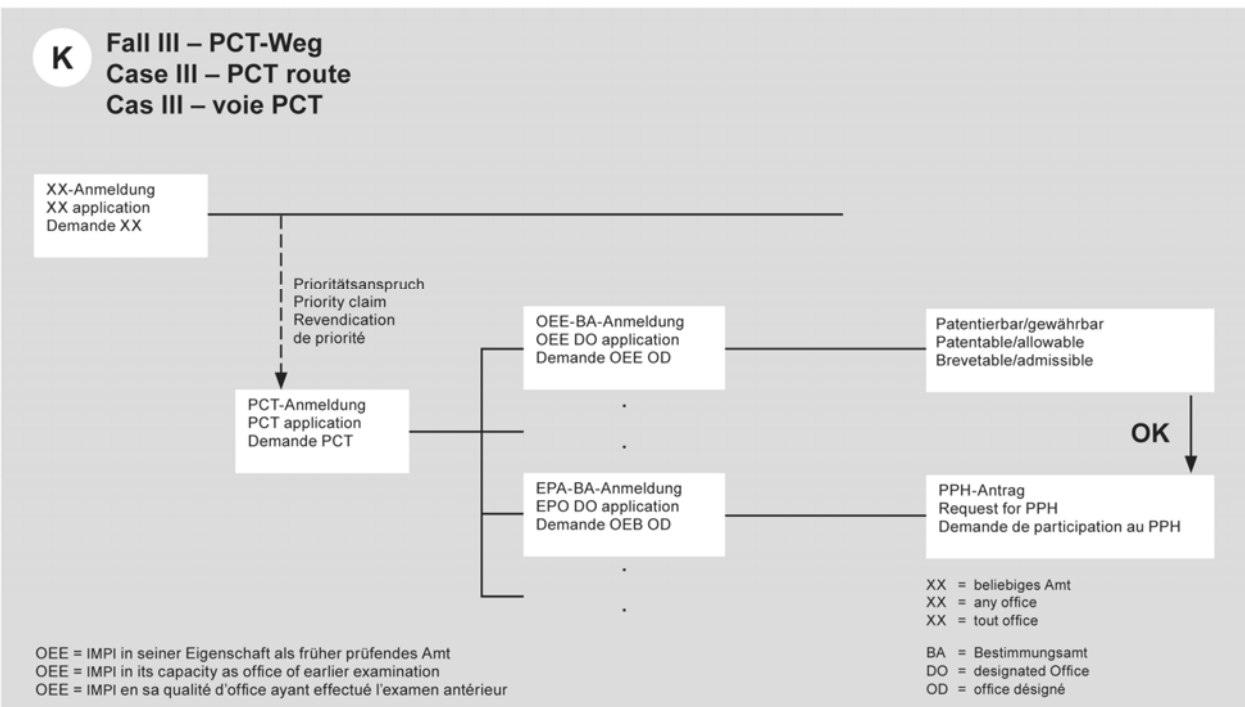
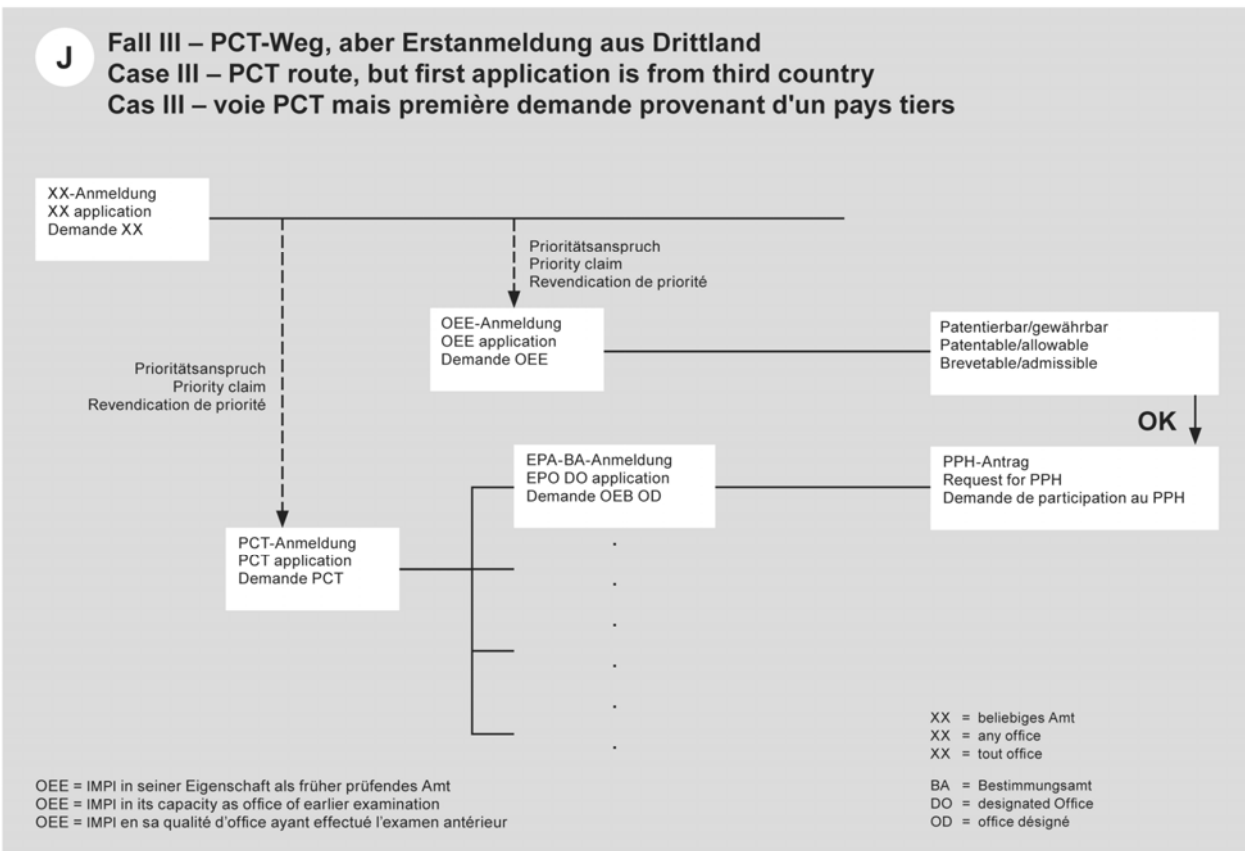
Annex

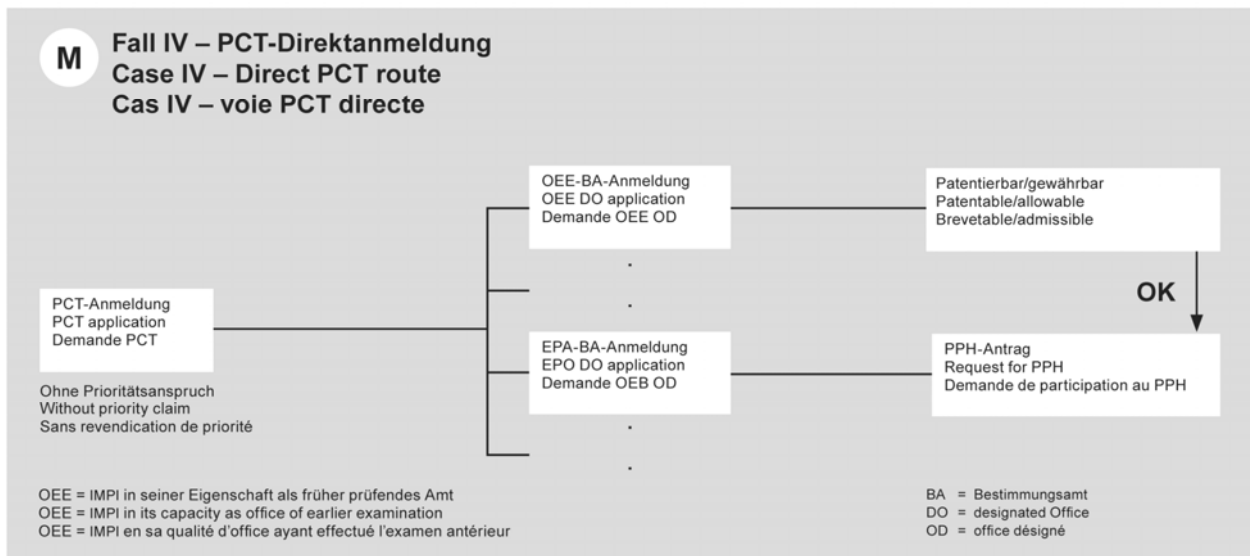
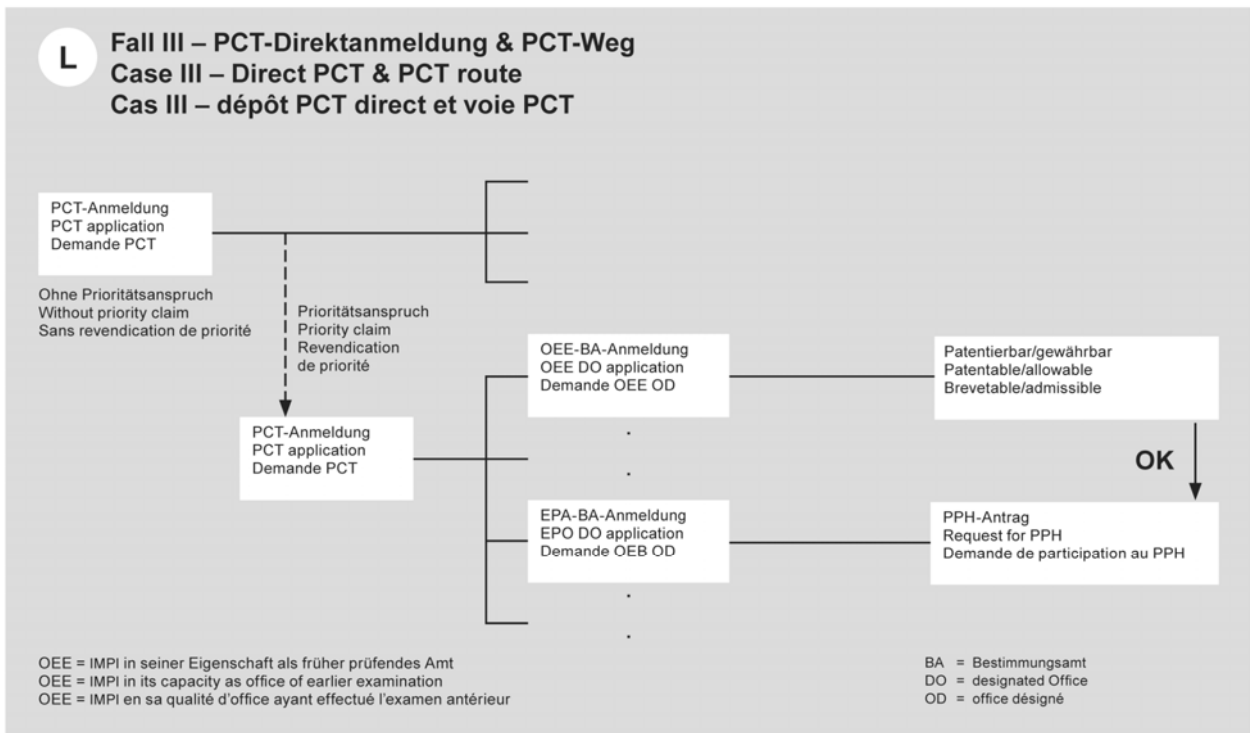
Annexe











Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Amt für geistiges Eigentum von Singapur auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen

ABI. EPA 2015, A8

I. Hintergrund

Das Europäische Patentamt (EPA) und das Amt für geistiges Eigentum von Singapur (IPOS) kündigten am 24. September 2014 ihre Absicht an, ein umfassendes Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" in die Wege zu leiten.

Mit dem "Patent Prosecution Highway" (PPH) werden die in den Ämtern bereits praktizierten beschleunigten Patentprüfungsverfahren so gebündelt, dass die Anmelder schneller und effizienter korrespondierende Patente erlangen können. Die Ämter können ihrerseits die Arbeitsergebnisse des jeweils anderen Amtes nutzen.

II. PPH-Pilotprogramm

Im Rahmen des PPH können Anmelder, deren Patentansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden, beantragen, dass eine bei einem PPH-Partneramt eingereichte korrespondierende Anmeldung beschleunigt bearbeitet wird; die beteiligten Ämter können ihrerseits von bereits vorliegenden Arbeitsergebnissen profitieren.

Beim PPH-Pilotprogramm kann ein PPH-Antrag gestützt werden auf

das letzte PCT-Arbeitsergebnis (schriftlicher Bescheid der ISA (WO-ISA) oder internationaler vorläufiger Prüfungsbericht (IPER)), das vom EPA als ISA oder IPEA erstellt wurde,

oder auf das nationale Arbeitsergebnis, das auf die Bearbeitung einer nationalen Anmeldung oder einer in die nationale Phase eingetretenen PCT-Anmeldung im EPA oder im IPOS zurückgeht,

wenn darin Ansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden.

Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Intellectual Property Office of Singapore based on PCT and national work products

OJ EPO 2015, A8

I. Background

The European Patent Office (EPO) and the Intellectual Property Office of Singapore (IPOS) announced on 24 September 2014 their intention to launch a comprehensive Patent Prosecution Highway pilot programme.

The Patent Prosecution Highway (PPH) leverages fast-track patent examination procedures already available at the offices to allow applicants to obtain corresponding patents faster and more efficiently. It also permits each office to exploit the work previously done by the other office.

II. PPH pilot programme

The PPH enables an applicant whose claims have been determined to be patentable/allowable to have a corresponding application filed with a PPH partner office processed in an accelerated manner while at the same time allowing the offices involved to exploit available work results.

Under the PPH pilot programme a PPH request can be based

either on the latest PCT work product (written opinion of the ISA (WO-ISA) or international preliminary examination report (IPER)) established by the EPO as ISA or IPEA,

or on the national work product established during the processing of a national application or a PCT application that has entered the national phase before the EPO or IPOS,

where this work product determines one or more claims to be patentable/allowable.

Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et l'Office singapourien de la propriété intellectuelle sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux

JO OEB 2015, A8

I. Rappel

L'Office européen des brevets (OEB) et l'Office singapourien de la propriété intellectuelle (IPOS) ont annoncé le 24 septembre 2014 leur intention de lancer un programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) complet.

Le PPH s'appuie sur les procédures d'examen accéléré de brevets déjà mises en œuvre dans ces offices afin de permettre aux demandeurs d'obtenir les brevets correspondants de manière plus rapide et plus efficace. Il donne en outre à chaque office la possibilité d'exploiter le travail déjà effectué par l'autre office.

II. Programme pilote PPH

Le PPH permet aux demandeurs dont les revendications sont considérées brevetables/admissibles de faire traiter de manière accélérée une demande correspondante déposée auprès d'un office partenaire du PPH, tout en donnant aux offices concernés la possibilité d'exploiter les résultats de travaux disponibles.

Dans le cadre du programme pilote PPH, les demandes de participation au PPH peuvent se fonder

soit sur le dernier produit résultant de travaux effectués au titre du PCT (opinion écrite de l'ISA (WO-ISA) ou rapport d'examen préliminaire international (IPER)), tel qu'établi par l'OEB agissant en qualité d'ISA ou d'IPEA,

soit sur le produit résultant de travaux nationaux, tel qu'établi au cours du traitement d'une demande nationale ou d'une demande PCT entrée dans la phase nationale devant l'OEB ou l'IPOS,

lorsque le produit en question fait apparaître qu'au moins une revendication est brevetable/admissible.

Enthält das EPA-Arbeitsergebnis Ansprüche, die für patentierbar/gewährbar befunden wurden, kann der Anmelder beim IPOS die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragen. Informationen über die Antragstellung beim IPOS und die Teilnahmevoraussetzungen sind unter www.ipos.gov.sg/AboutIP/TypesofIPWhatisIntellectualProperty/Whatisapatent/Applyingforapatent/PatentProsecutionHighwayPPH.aspx zu finden.

Für die Zwecke dieser Mitteilung

wird das IPOS, dessen Arbeitsergebnis als Grundlage für den PPH-Antrag dient, als früher prüfendes Amt (OEE) bezeichnet,

während das EPA als das Amt, bei dem die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wird, später prüfendes Amt (OLE) genannt wird.

A. Versuchszeitraum für das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und IPOS

Das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und IPOS beginnt am 6. Januar 2015 und läuft für einen Zeitraum von drei Jahren bis 5. Januar 2018. Die nachstehend genannten Teilnahmevoraussetzungen gelten für PPH-Anträge, die ab 6. Januar 2015 beim EPA eingereicht werden.

EPA und IPOS werten die Ergebnisse aus und entscheiden dann, ob und wie das Programm nach dem Versuchszeitraum implementiert werden soll. Dieser kann bei Bedarf verlängert werden, um die Umsetzbarkeit des PPH-Programms angemessen beurteilen zu können. Bei zu hohem Aufkommen, aber auch aus anderen Gründen kann das EPA das Pilotprogramm auch vorzeitig beenden. Für den Fall, dass es vor dem 5. Januar 2018 beendet werden sollte, ergeht eine entsprechende Bekanntmachung.

Where the EPO work product contains one or more claims that are determined to be patentable/allowable, the applicant may request participation in the PPH pilot programme at IPOS. The procedures and requirements for filing a request with IPOS are available via www.ipos.gov.sg/AboutIP/TypesofIPWhatisIntellectualProperty/Whatisapatent/Applyingforapatent/PatentProsecutionHighwayPPH.aspx.

For the purposes of this notice

Office of Earlier Examination (OEE) refers to IPOS, the work product of which is used as a basis for the PPH request,

while the Office of Later Examination (OLE) refers to the EPO as the office before which participation in the PPH pilot programme is being requested.

A. Trial period for the PPH pilot programme between the EPO and IPOS

The PPH pilot programme between the EPO and IPOS will commence on 6 January 2015, for a period of three years ending on 5 January 2018. The requirements laid forth below will apply to PPH requests filed with the EPO on or after 6 January 2015.

The EPO and IPOS will evaluate the results of the pilot programme to determine whether and how the programme should be fully implemented after the trial period. The trial period may be extended if necessary to adequately assess the feasibility of the PPH programme. The EPO may also terminate the PPH pilot programme early if the volume of participation exceeds a manageable level, or for any other reason. Notice will be published if the PPH pilot programme between the EPO and IPOS is terminated before 5 January 2018.

Si le produit résultant de travaux de l'OEB contient au moins une revendication qui est considérée comme brevetable/admissible, le demandeur peut demander à participer au programme pilote PPH auprès de l'IPOS. Les procédures et les conditions à remplir pour présenter à l'IPOS une demande de participation sont décrites sur le site Internet de cet office à l'adresse suivante :

www.ipos.gov.sg/AboutIP/TypesofIPWhatisIntellectualProperty/Whatisapatent/Applyingforapatent/PatentProsecutionHighwayPPH.aspx.

Aux fins du présent communiqué, on entend

par office ayant effectué l'examen antérieur (OEE), l'IPOS, qui a accompli des travaux dont le produit sert de base à la demande de participation au PPH,

par office effectuant l'examen ultérieur (OLE), l'office auprès duquel la participation au programme pilote PPH est demandée, à savoir l'OEB.

A. Période d'essai du programme pilote PPH entre l'OEB et l'IPOS

Le programme pilote PPH entre l'OEB et l'IPOS débutera le 6 janvier 2015 et sera conduit pendant une période de trois ans s'achevant le 5 janvier 2018. Les conditions exposées ci-après s'appliqueront aux demandes de participation au PPH déposées auprès de l'OEB à compter du 6 janvier 2015.

L'OEB et l'IPOS analyseront les résultats du programme pilote pour déterminer s'il doit être mis en œuvre au terme de la période d'essai et, dans l'affirmative, selon quelles modalités. Si nécessaire, la période d'essai pourra être prolongée afin de permettre une évaluation adéquate de la faisabilité du programme PPH. Le cas échéant, l'OEB mettra fin au programme pilote PPH de manière anticipée si la participation est trop importante, ou pour toute autre raison. Un communiqué sera publié si le programme pilote PPH entre l'OEB et l'IPOS prend fin avant l'échéance du 5 janvier 2018.

B. Voraussetzungen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und IPOS

Eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA ist möglich, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- (1) Die EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, und die korrespondierende Anmeldung müssen denselben frühesten Prioritäts-/Anmeldetag haben, und zwar unabhängig davon, ob es sich um den Prioritäts-/Anmeldetag einer beim IPOS eingereichten korrespondierenden nationalen Anmeldung oder um den einer korrespondierenden PCT-Anmeldung handelt, die in die nationale Phase vor dem IPOS eingetreten ist (siehe Anlage).
- (2) Die korrespondierende(n) Anmeldung(en) muss/müssen mindestens einen Patentanspruch enthalten, der vom IPOS für patentierbar/gewährbar befunden wurde.
- (3) Alle Ansprüche einer EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, müssen den patentierbaren/gewährbaren Ansprüchen in der/den korrespondierenden OEE-Anmeldung(en) in ausreichendem Maße entsprechen. Die Ansprüche gelten dann als ausreichend korrespondierend, wenn sie abgesehen von formatbedingten Unterschieden denselben oder einen ähnlichen Schutzzumfang haben oder wenn die Ansprüche in der EP-Anmeldung einen engeren Schutzzumfang haben als die Ansprüche in der/den OEE-Anmeldung(en). In diesem Zusammenhang hat ein Anspruch dann einen engeren Schutzzumfang, wenn ein OEE-Anspruch so abgeändert wird, dass er durch ein von der Patentschrift (Beschreibung und/oder Ansprüche) gestütztes zusätzliches Merkmal weiter beschränkt wird. Als nicht ausreichend korrespondierend gilt ein Anspruch in der EP-Anmeldung, der eine neue/andere Anspruchskategorie einführt als die der vom OEE für patentierbar/gewährbar befundenen Ansprüche. Umfassen die OEE-Ansprüche beispielsweise nur Ansprüche auf ein Verfahren zur Herstellung eines Erzeugnisses, so gelten die Ansprüche in der EP-Anmeldung als nicht ausreichend korrespondierend, wenn damit Erzeugnisansprüche eingeführt werden, die von den korrespondierenden Verfahrensansprüchen abhängen. Der Anmelder muss erklären, dass die Ansprüche der EP-Anmeldung denen der OEE-Anmeldung in ausreichendem Maße entsprechen.

B. Requirements for requesting participation in the PPH pilot programme between the EPO and IPOS

In order to be eligible to participate in the PPH pilot programme at the EPO, the following requirements must be met:

- (1) The EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested must have the same earliest date with the corresponding application, whether this be the priority or filing date of a corresponding national application filed with IPOS or a corresponding PCT application that has entered the national phase before IPOS (see annex).
- (2) The corresponding application(s) must have at least one claim indicated by IPOS to be patentable/allowable.
- (3) All claims in the EP application for which a request for participation in the PPH pilot programme is made must sufficiently correspond to the patentable/allowable claims in the OEE corresponding application(s). Claims are considered to sufficiently correspond where, accounting for differences due to claim format requirements, the claims are of the same or a similar scope or the claims in the EP application are narrower in scope than the claims in the OEE corresponding application(s). In this regard, a claim that is narrower in scope occurs when an OEE claim is amended to be further limited by an additional feature that is supported in the specification (description and/or claims). Additionally, a claim in the EP application which introduces a new/different category of claims than those indicated to be patentable/allowable by the OEE is not considered to sufficiently correspond. For example, where the OEE claims only contain claims to a process of manufacturing a product, then the claims in the EP application are not considered to sufficiently correspond if the EP claims introduce product claims that are dependent on the corresponding process claims. The applicant is required to declare that the claims between the EP and the OEE applications sufficiently correspond.

B. Demande de participation au programme pilote PPH entre l'OEB et l'IPOS : conditions à remplir

La participation au programme pilote PPH à l'OEB est soumise aux conditions suivantes :

- 1) La demande EP donnant lieu à une demande de participation au programme pilote PPH doit avoir la même date la plus ancienne que la demande de brevet correspondante, qu'il s'agisse de la date de priorité ou de la date de dépôt d'une demande nationale correspondante déposée auprès de l'IPOS ou d'une demande PCT correspondante qui est entrée dans la phase nationale devant l'IPOS (cf. Annexe).
- 2) La (les) demande(s) correspondante(s) doit(ven)t contenir au moins une revendication indiquée comme brevetable/admissible par l'IPOS.
- 3) Toutes les revendications de la demande EP pour laquelle une demande de participation au programme pilote PPH est présentée doivent correspondre suffisamment aux revendications brevetables/admissibles de la ou des demandes OEE correspondantes. Les revendications sont considérées comme suffisamment concordantes si, compte tenu des différences liées aux exigences de présentation applicables aux revendications, leur portée est identique ou analogue, ou si les revendications de la demande EP ont une portée moins étendue que les revendications de la ou des demandes OEE correspondantes. À cet égard, une revendication a une portée moins étendue lorsqu'une revendication de la demande OEE est modifiée pour être limitée par une caractéristique additionnelle fondée sur le texte de la demande (description et/ou revendications). Par ailleurs, une revendication de la demande EP introduisant une catégorie de revendications nouvelle/différente par rapport à celles que l'OEE a indiquées comme brevetables/admissibles ne sera pas considérée comme suffisamment concordante. Par exemple, lorsque les revendications de la demande OEE ne portent que sur un procédé de fabrication d'un produit, les revendications de la demande EP ne seront pas considérées comme suffisamment concordantes si la demande EP introduit des revendications de produit dépendantes de ces revendications de procédé. Le

<p>(4) Die Sachprüfung der EP-Anmeldung, die im Rahmen des PPH-Pilotprogramms bearbeitet werden soll, darf noch nicht begonnen haben. Das Datum, das den Beginn der Sachprüfung markiert, ist</p>	<p>(4) Substantive examination of the EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested has not begun. The examination starting date is visible</p>	<p>demandeur est tenu de déclarer que les revendications des demandes EP et OEE concordent suffisamment entre elles.</p>
<p>bei noch nicht veröffentlichten Anmeldungen nur auf Antrag des Anmelders oder seines Vertreters oder über die Akteneinsicht bzw. den Dienst MyFiles einsehbar;</p>	<p>for unpublished applications only at the request of the applicant or his representative or by inspecting the file using the MyFiles service,</p>	<p>En ce qui concerne les demandes qui n'ont pas encore été publiées, la date à laquelle l'examen a débuté ne sera visible que sur requête du demandeur ou de son mandataire, ou dans le cadre de l'inspection publique via le service MyFiles.</p>
<p>bei veröffentlichten Patentanmeldungen im Europäischen Patentregister für jedermann einsehbar.</p>	<p>for published applications to all in the European Patent Register.</p>	<p>Pour les demandes de brevet publiées, cette date sera visible à tous dans le Registre européen des brevets.</p>
<p>C. Erforderliche Unterlagen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm</p>	<p>C. Documents required for participation in the PPH pilot programme</p>	<p>C. Documents à produire pour participer au programme pilote PPH</p>
<p>Zur Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA muss der Anmelder:</p>	<p>For participation in the PPH pilot programme at the EPO the applicant has to:</p>	<p>Pour participer au programme pilote PPH à l'OEB, le demandeur doit produire les documents suivants :</p>
<p>(1) einen Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm einreichen. Das Antragsformblatt</p>	<p>(1) file a request for participation in the PPH pilot programme. The request form</p>	<p>1) demande de participation au programme pilote PPH. Le formulaire de requête</p>
<p>EPA/EPO/OEB 1009 (Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH))</p>	<p>EPA/EPO/OEB 1009 (Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme)</p>	<p>EPA/EPO/OEB 1009 (Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH))</p>
<p>ist auf der EPA-Website (www.epo.org) erhältlich;</p>	<p>is available via the EPO website at www.epo.org;</p>	<p>est disponible sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org) ;</p>
<p>(2) eine Anspruchskorrespondenz-erklärung einreichen (Bestandteil des Antragsformblatts EPA/EPO/OEB 1009);</p>	<p>(2) file a declaration of claims correspondence which is included in the request form EPA/EPO/OEB 1009;</p>	<p>2) déclaration de concordance des revendications, qui figure dans le formulaire de requête EPA/EPO/OEB 1009 ;</p>
<p>(3) alle amtlichen Bescheide zu jeder korrespondierenden OEE-Anmeldung, in der die dem PPH-Antrag zugrunde liegenden patentierbaren/gewährbaren Ansprüche enthalten sind, in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen;</p>	<p>(3) submit a copy of all the office actions for the OEE corresponding application(s) containing the patentable/allowable claims that are the basis for the PPH request and a translation thereof in one of the EPO official languages.</p>	<p>3) copie de toutes les notifications de l'office relatives à la ou aux demandes de brevet OEE correspondantes contenant les revendications brevetables/admissibles sur lesquelles se fonde la demande de participation au PPH, ainsi qu'une traduction de ces notifications dans l'une des langues officielles de l'OEB ;</p>
<p>(4) die patentierbaren/gewährbaren Ansprüche der OEE-Anmeldung(en) in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen;</p>	<p>(4) submit a copy of the patentable/allowable claim(s) from the OEE application(s) and a translation thereof in one of the EPO official languages.</p>	<p>4) copie de la ou des revendications brevetables/admissibles figurant dans la ou les demandes de brevet OEE, et traduction de ces revendications dans l'une des langues officielles de l'OEB ;</p>
<p>(5) alle in den unter (3) genannten Bescheiden des OEE angeführten Veröffentlichungen mit Ausnahme von Patentunterlagen in Kopie einreichen.</p>	<p>(5) submit copies of all the documents other than patent documents cited in the OEE office action(s) identified in point (3) above.</p>	<p>5) copies of tous les documents non-brevets cités dans la ou les notifications OEE, telles que visées au point 3 ci-dessus.</p>

Der Anmelder muss die unter (3) und (4) genannten Unterlagen in Papierform vorlegen, es sei denn, die Unterlagen sind mit der EP-Anmeldung bereits eingereicht worden, bevor eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde. In diesem Fall muss der Anmelder diese Unterlagen bei Antragstellung nicht erneut übermitteln, sondern lediglich auf diese Unterlagen verweisen und in seinem PPH-Antrag angeben, wann er sie mit der EP-Anmeldung eingereicht hat.

Sind alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird dem Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm stattgegeben, und die EP-Anmeldung wird beschleunigt bearbeitet. Sind nicht alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird der Anmelder auf die in seinem Antrag festgestellten Mängel hingewiesen. Der Anmelder erhält **einmal** die Gelegenheit, formale Mängel im Antrag zu berichtigen. Wird der Antrag nicht berichtigt, wird die Anmeldung aus dem PPH-Pilotprogramm genommen, und der Anmelder wird entsprechend informiert.

D. Beschleunigte Bearbeitung

Wird dem Antrag auf Bearbeitung einer EP-Anmeldung im Rahmen des PPH-Pilotprogramms stattgegeben, so wird die EP-Anmeldung beschleunigt bearbeitet. Die Bedingungen für die Teilnahme am PACE-Programm¹ gelten entsprechend für die Bearbeitung von EP-Anmeldungen im Rahmen des PPH-Pilotprogramms zwischen EPA und IPOS.

Anfragen in Zusammenhang mit dieser Mitteilung können direkt an Panagiotis Rigopoulos, Jurist, Internationale Rechtsangelegenheiten, PCT, gerichtet werden unter:

international_legal_affairs@epo.org.

The applicant needs to submit paper copies of the documents identified in points (3) and (4) above unless these documents have already been filed in the EP application prior to the request for participation in the PPH pilot programme. In this case, it is not necessary for the applicant to resubmit these documents with the PPH request. The applicant may simply refer to these documents and indicate in the request for participation in the PPH pilot programme when these documents were previously filed in the EP application.

When the requirements set forth above are met, the request for participation in the PPH pilot programme will be granted and the EP application will be processed in an accelerated manner. In those instances where the request for participation in the PPH pilot programme does not meet all the requirements set forth above, the applicant will be notified and the defects in the request will be identified. The applicant will be given **one** opportunity to correct formal deficiencies identified in the request. If the request is not corrected, the application will be taken out of the PPH programme and the applicant will be notified.

D. Prosecution in an accelerated manner

Once the request for participation in the PPH pilot programme has been granted, the EP application will be processed in an accelerated manner. The conditions applicable to the PACE programme¹ apply by analogy to the prosecution of EP applications processed under the PPH pilot programme between the EPO and IPOS.

Any inquiries concerning this notice may be directed to Panagiotis Rigopoulos, lawyer, International Legal Affairs, PCT at

international_legal_affairs@epo.org.

Le demandeur doit produire une copie papier des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus à moins que ces documents n'aient déjà été déposés avec la demande EP avant la demande de participation au programme pilote PPH. En pareil cas, le demandeur ne doit pas produire à nouveau ces documents avec sa demande de participation. Il peut se contenter de faire référence à ces documents en indiquant dans sa demande de participation au programme pilote PPH à quelle date ils ont été joints à la demande EP.

Si les conditions énoncées ci-dessus sont remplies, la demande de participation au programme pilote PPH sera acceptée et la demande EP fera l'objet d'un traitement accéléré. Si la demande de participation au programme pilote PPH ne remplit pas toutes les conditions exposées ci-dessus, le demandeur en sera informé par une notification précisant les irrégularités que présente sa demande de participation. Il sera alors donné au demandeur **une** possibilité de remédier aux irrégularités de forme relevées dans la demande de participation. Si la demande de participation n'est pas corrigée, la demande de brevet sera retirée du programme pilote PPH et le demandeur en sera informé.

D. Traitement accéléré

Une fois que la demande de participation au programme pilote PPH a été acceptée, la demande de brevet EP fait l'objet d'un traitement accéléré. Les conditions régissant le programme PACE¹ sont applicables par analogie au traitement des demandes EP au titre du programme pilote PPH entre l'OEB et l'IPOS.

Toute demande de précisions concernant le présent communiqué peut être adressée à M. Panagiotis Rigopoulos, juriste, Affaires juridiques internationales, PCT, à l'adresse suivante :

international_legal_affairs@epo.org.

¹ Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 4. Mai 2010 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen – "PACE", ABl. EPA 2010, 352.

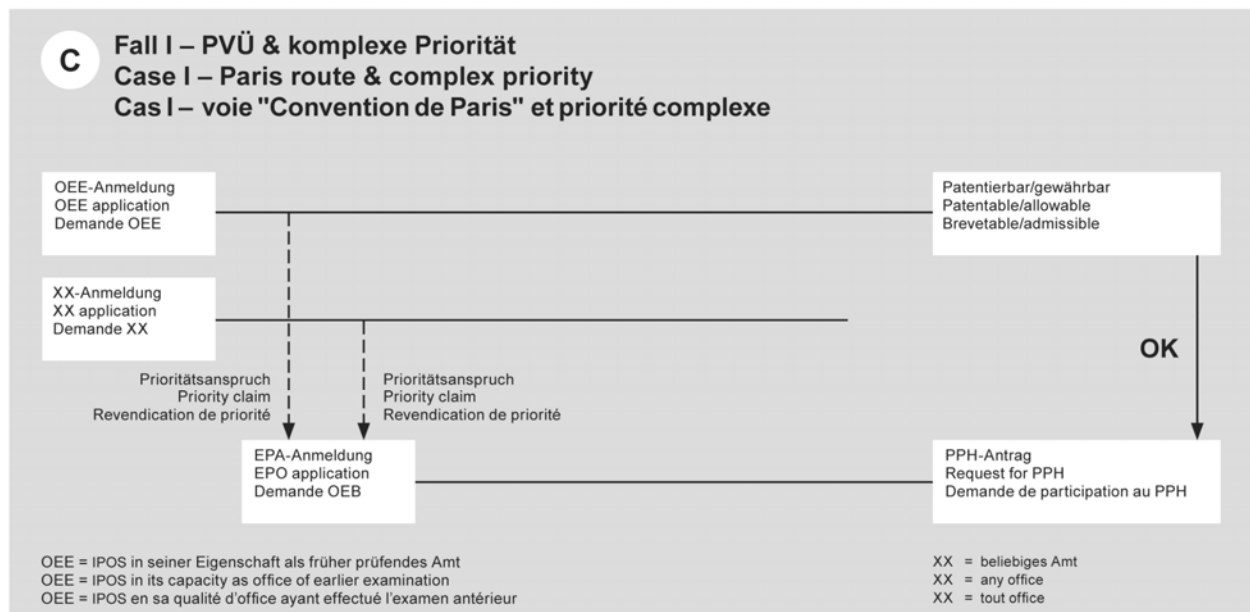
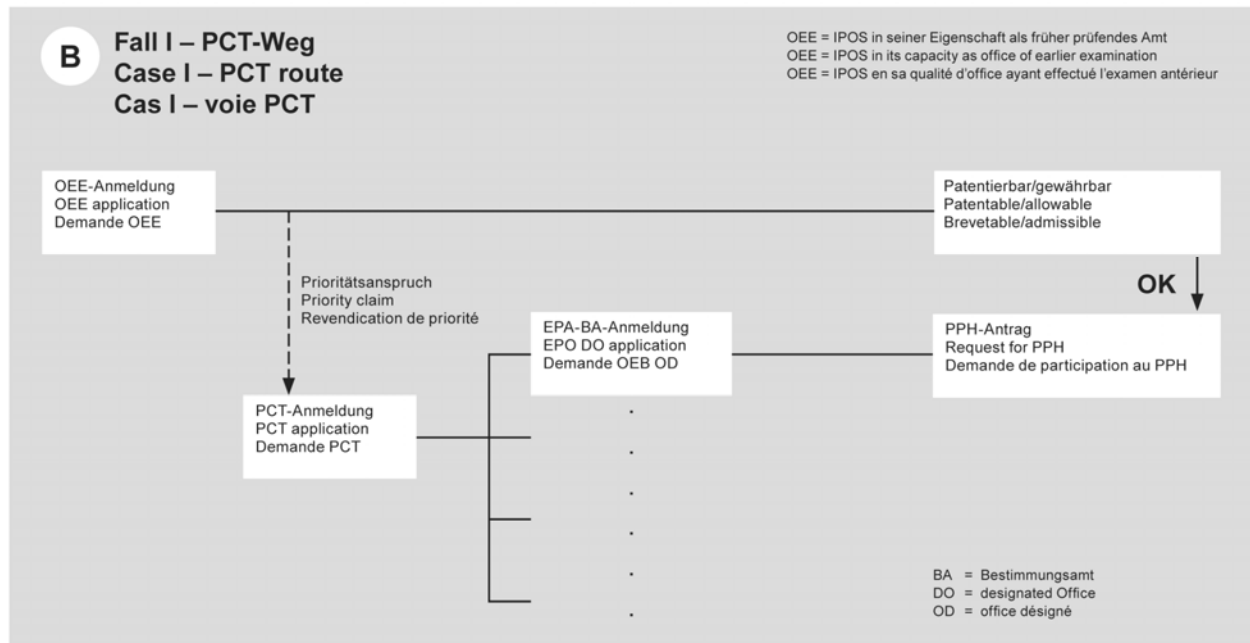
¹ Notice from the EPO dated 4 May 2010 concerning the programme for the accelerated prosecution of European patent applications – "PACE", OJ EPO 2010, 352.

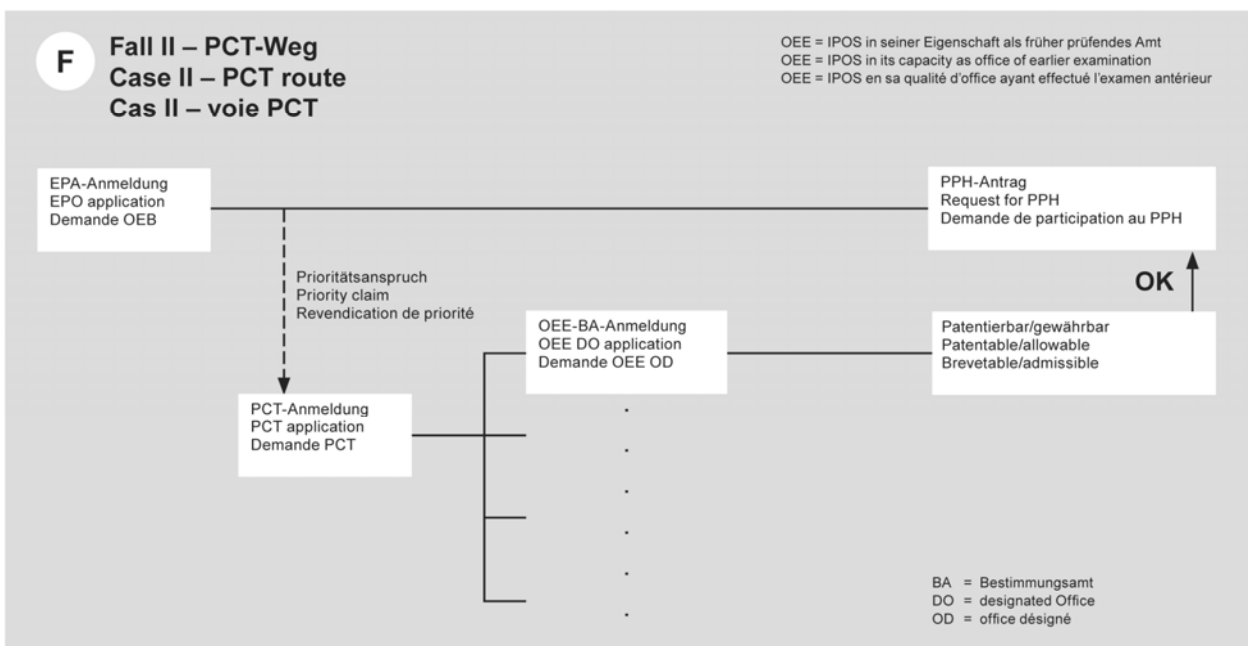
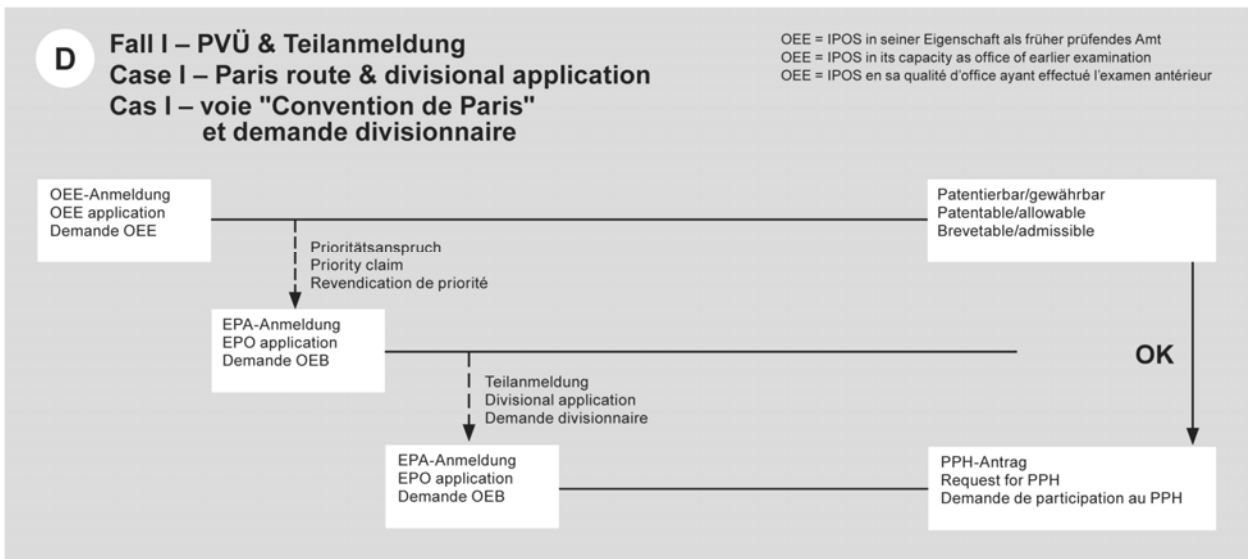
¹ Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 mai 2010, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen – "PACE", JO OEB 2010, 352.

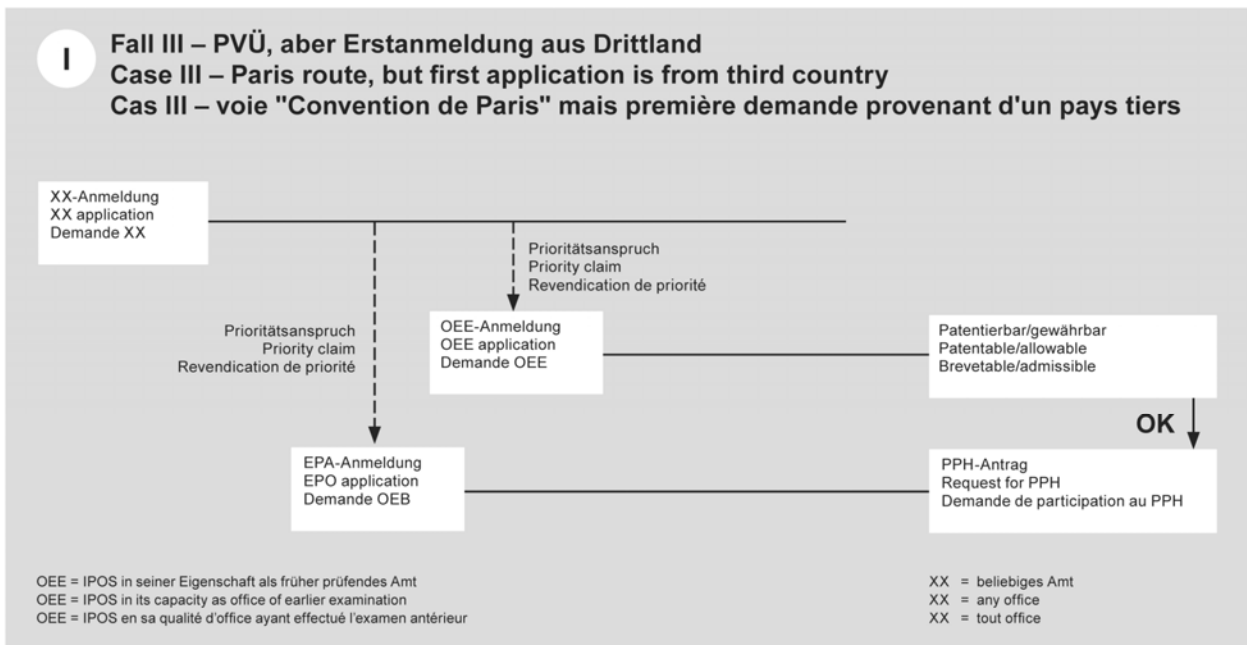
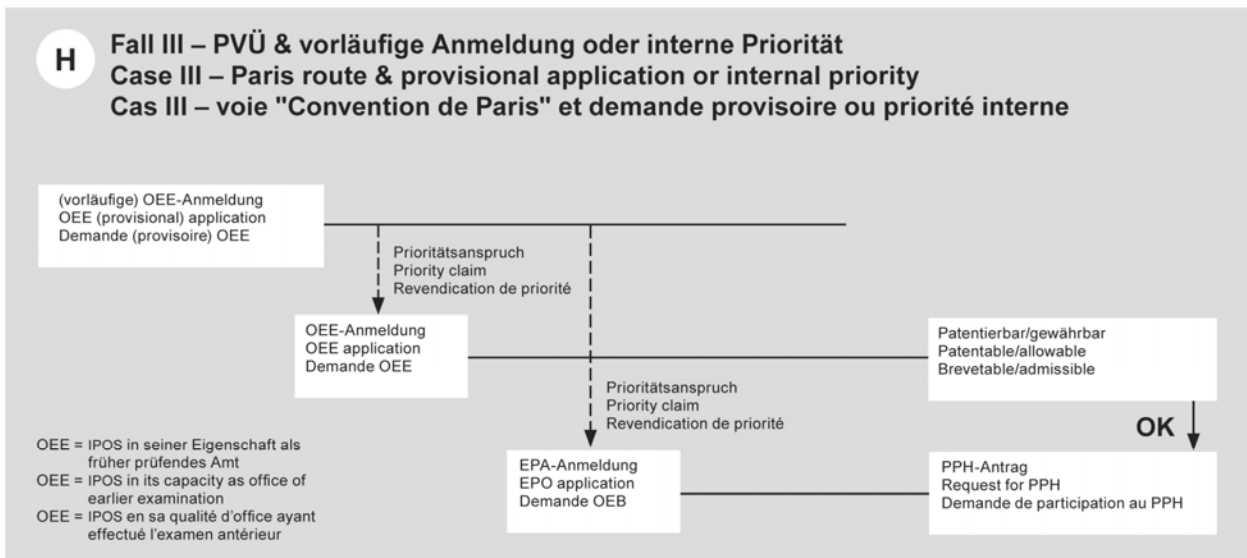
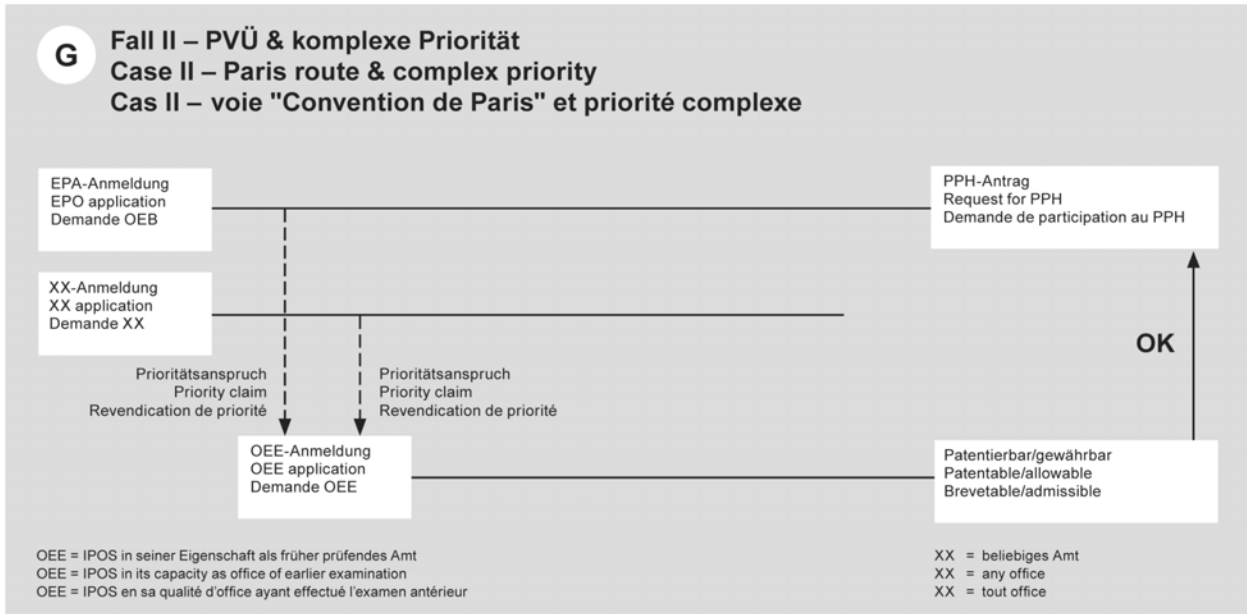
Anlage

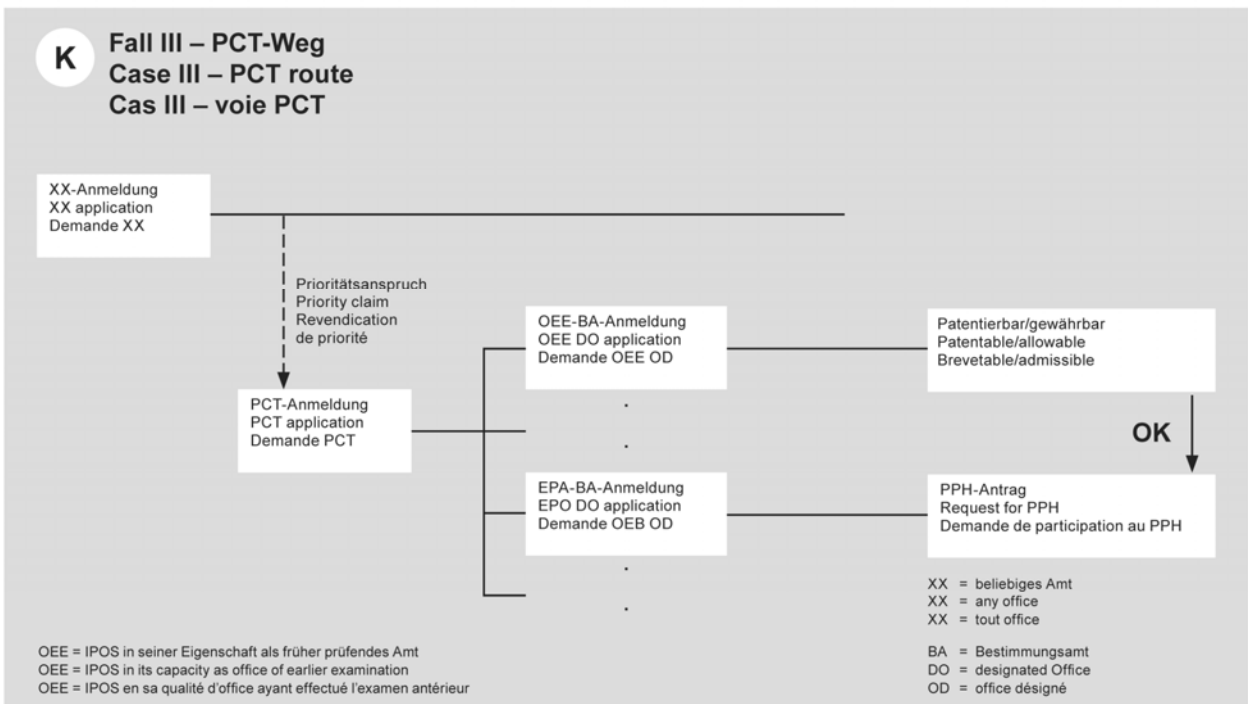
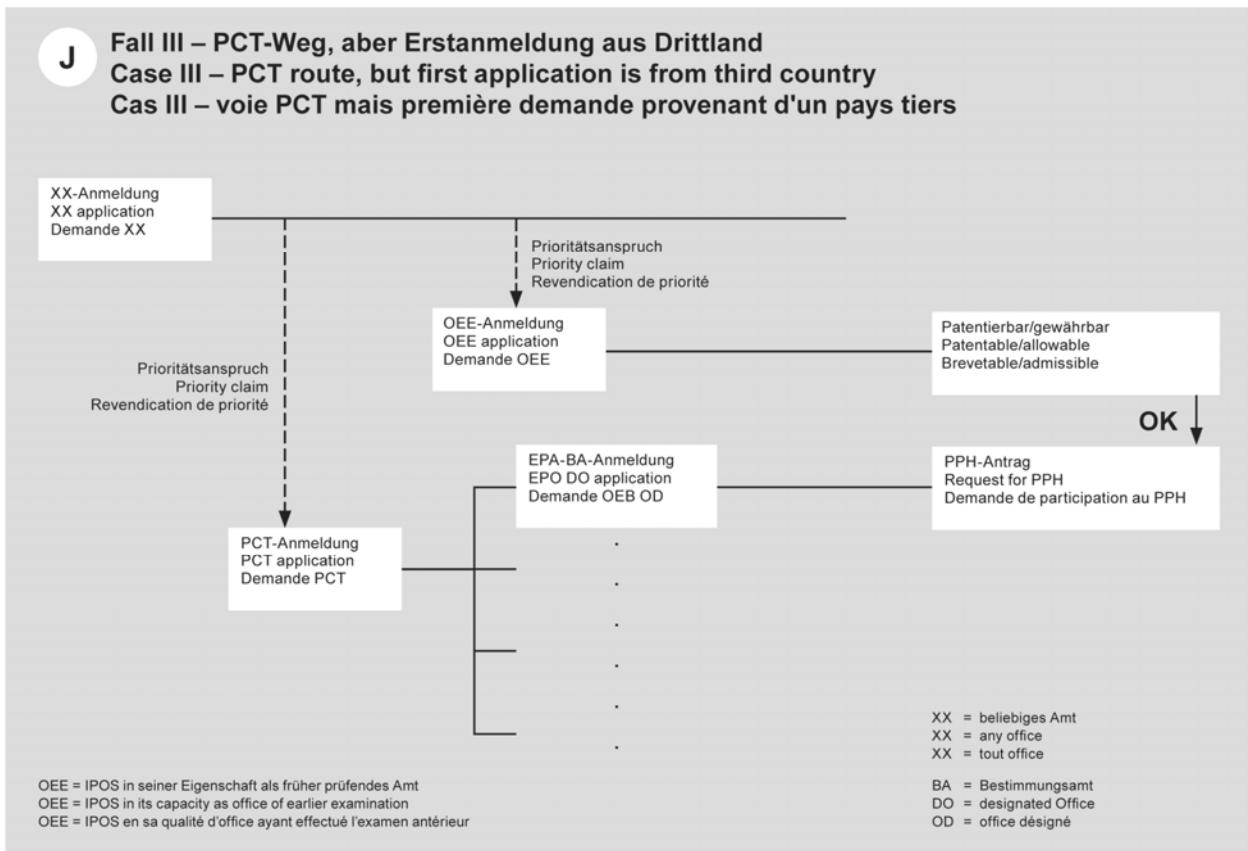
Annex

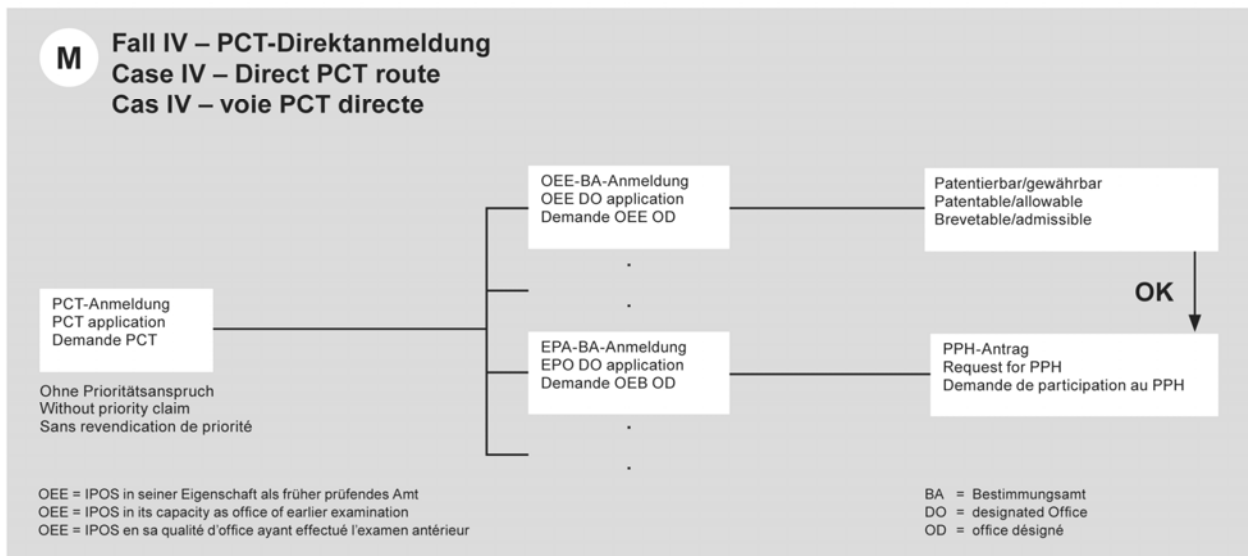
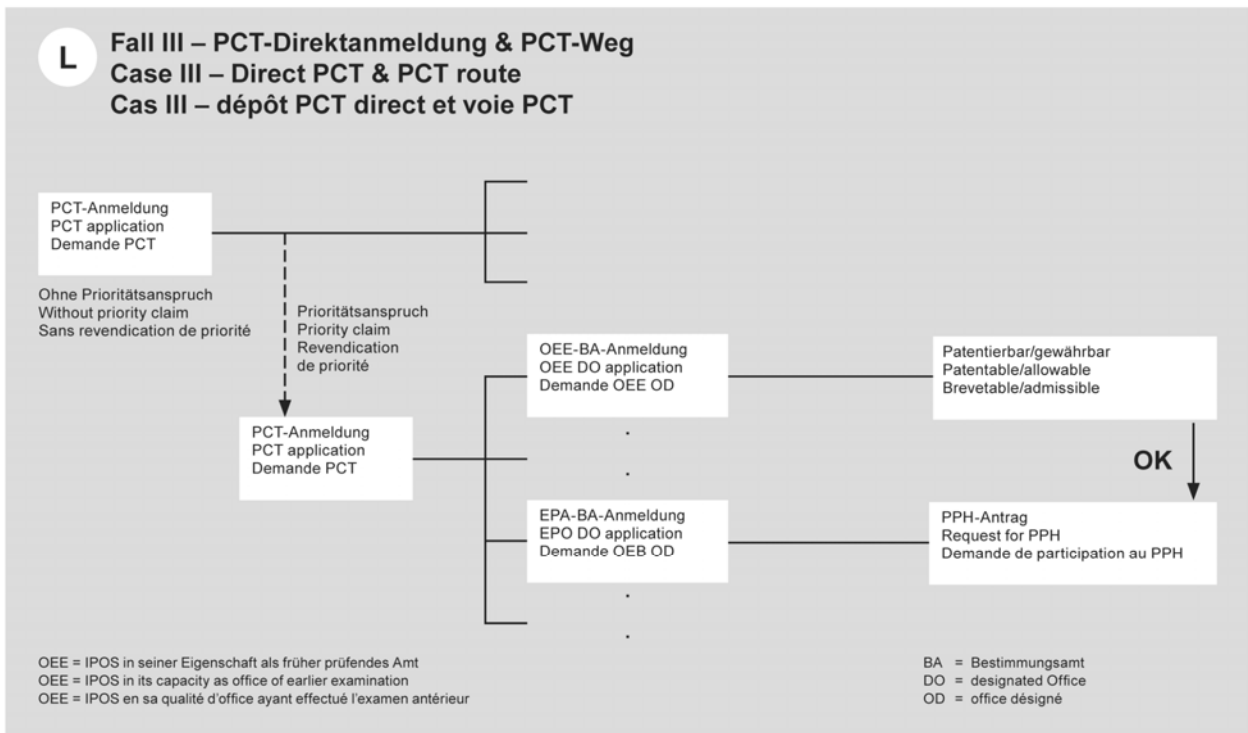
Annexe











Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Kanadischen Amt für geistiges Eigentum auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen

ABI. EPA 2015, A70

I. Hintergrund

Das Europäische Patentamt (EPA) und das Kanadische Amt für geistiges Eigentum (CIPO) kündigten am 24. September 2014 ihre Absicht an, ein umfassendes Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" in die Wege zu leiten.

Mit dem "Patent Prosecution Highway" (PPH) werden die in den Ämtern bereits praktizierten beschleunigten Patentprüfungsverfahren so gebündelt, dass die Anmelder schneller und effizienter korrespondierende Patente erlangen können. Die Ämter können ihrerseits die Arbeitsergebnisse des jeweils anderen Amtes nutzen.

Diese Mitteilung ersetzt die in ABI. EPA 2015, A5 abgedruckte Version.

II. PPH-Pilotprogramm

Im Rahmen des PPH können Anmelder, deren Patentansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden, beantragen, dass eine bei einem PPH-Partneramt eingereichte korrespondierende Anmeldung beschleunigt bearbeitet wird; die beteiligten Ämter können ihrerseits von bereits vorliegenden Arbeitsergebnissen profitieren.

Beim PPH-Pilotprogramm kann ein PPH-Antrag gestützt werden auf

das letzte PCT-Arbeitsergebnis (schriftlicher Bescheid der ISA (WO-ISA) oder internationaler vorläufiger Prüfungsbericht (IPER)), das von einem der teilnehmenden Ämter als ISA oder IPEA erstellt wurde,

oder auf das nationale Arbeitsergebnis, das auf die Bearbeitung einer nationalen Anmeldung oder einer in die nationale Phase eingetretenen PCT-Anmeldung in einem der teilnehmenden Ämter zurückgeht,

wenn darin Ansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden.

Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Canadian Intellectual Property Office based on PCT and national work products

OJ EPO 2015, A70

I. Background

The European Patent Office (EPO) and the Canadian Intellectual Property Office (CIPO) announced on 24 September 2014 their intention to launch a comprehensive Patent Prosecution Highway pilot programme.

The Patent Prosecution Highway (PPH) leverages fast-track patent examination procedures already available at the offices to allow applicants to obtain corresponding patents faster and more efficiently. It also permits each office to exploit the work previously done by the other office.

The present notice replaces that published in OJ EPO 2015, A5.

II. PPH pilot programme

The PPH enables an applicant whose claims have been determined to be patentable/allowable to have a corresponding application filed with a PPH partner office processed in an accelerated manner while at the same time allowing the offices involved to exploit available work results.

Under the PPH pilot programme a PPH request can be based

either on the latest PCT work product (written opinion of the ISA (WO-ISA) or international preliminary examination report (IPER)) established by one of the participating offices as ISA or IPEA,

or on the national work product established during the processing of a national application or a PCT application that has entered the national phase before one of the participating offices,

where this work product determines one or more claims to be patentable/allowable.

Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et l'Office de la propriété intellectuelle du Canada sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux

JO OEB 2015, A70

I. Rappel

L'Office européen des brevets (OEB) et l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) ont annoncé le 24 septembre 2014 leur intention de lancer un programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) complet.

Le PPH s'appuie sur les procédures d'examen accéléré de brevets déjà mises en œuvre dans ces offices afin de permettre aux demandeurs d'obtenir les brevets correspondants de manière plus rapide et plus efficace. Il donne en outre à chaque office la possibilité d'exploiter le travail déjà effectué par l'autre office.

Le présent communiqué remplace celui qui avait été publié au JO OEB 2015, A5.

II. Programme pilote PPH

Le PPH permet aux demandeurs dont les revendications sont considérées brevetables/admissibles de faire traiter de manière accélérée une demande correspondante déposée auprès d'un office partenaire du PPH, tout en donnant aux offices concernés la possibilité d'exploiter les résultats de travaux disponibles.

Dans le cadre du programme pilote PPH, les demandes de participation au PPH peuvent se fonder

soit sur le dernier produit résultant de travaux effectués au titre du PCT (opinion écrite de l'ISA (WO-ISA) ou rapport d'examen préliminaire international (IPER)), tel qu'établi par l'un des offices participants agissant en qualité d'ISA ou d'IPEA,

soit sur le produit résultant de travaux nationaux, tel qu'établi au cours du traitement d'une demande nationale ou d'une demande PCT entrée dans la phase nationale devant l'un des offices participants,

lorsque le produit en question fait apparaître qu'au moins une revendication est brevetable/admissible.

Enthält das EPA-Arbeitsergebnis Ansprüche, die für patentierbar/gewährbar befunden wurden, kann der Anmelder beim CIPO die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragen. Informationen über die Antragstellung beim CIPO und die Teilnahmevoraussetzungen sind unter www.cipo.ic.gc.ca/eic/site/cipointernet-internetopic.nsf/eng/h_wr00001.html?Open&wt_src=cipo-home zu finden.

Für die Zwecke dieser Mitteilung

wird das CIPO - auch in seiner Eigenschaft als ISA und/oder IPEA -, dessen Arbeitsergebnis als Grundlage für den PPH-Antrag dient, als früher prüfendes Amt (OEE) bezeichnet,

während das EPA als das Amt, bei dem die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wird, später prüfendes Amt (OLE) genannt wird.

A. Versuchszeitraum für das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und CIPO

Das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und CIPO beginnt am 6. Januar 2015 und läuft für einen Zeitraum von drei Jahren bis 5. Januar 2018. Die nachstehend genannten Teilnahmevoraussetzungen gelten für PPH-Anträge, die ab 6. Januar 2015 beim EPA eingereicht werden.

EPA und CIPO werten die Ergebnisse aus und entscheiden dann, ob und wie das Programm nach dem Versuchszeitraum implementiert werden soll. Dieser kann bei Bedarf verlängert werden, um die Umsetzbarkeit des PPH-Programms angemessen beurteilen zu können. Bei zu hohem Aufkommen, aber auch aus anderen Gründen kann das EPA das Pilotprogramm auch vorzeitig beenden. Für den Fall, dass es vor dem 5. Januar 2018 beendet werden sollte, ergeht eine entsprechende Bekanntmachung.

Where the EPO work product contains one or more claims that are determined to be patentable/allowable, the applicant may request participation in the PPH pilot programme at CIPO. The procedures and requirements for filing a request with CIPO are available via www.cipo.ic.gc.ca/eic/site/cipointernet-internetopic.nsf/eng/h_wr00001.html?Open&wt_src=cipo-home.

For the purposes of this notice

Office of Earlier Examination (OEE) refers to CIPO, also in its capacity as ISA and/or IPEA, the work product of which is used as a basis for the PPH request,

while the Office of Later Examination (OLE) refers to the EPO as the office before which participation in the PPH pilot programme is being requested.

A. Trial period for the PPH pilot programme between the EPO and CIPO

The PPH pilot programme between the EPO and CIPO will commence on 6 January 2015, for a period of three years ending on 5 January 2018. The requirements laid forth below will apply to PPH requests filed with the EPO on or after 6 January 2015.

The EPO and CIPO will evaluate the results of the pilot programme to determine whether and how the programme should be fully implemented after the trial period. The trial period may be extended if necessary to adequately assess the feasibility of the PPH programme. The EPO may also terminate the PPH pilot programme early if the volume of participation exceeds a manageable level, or for any other reason. Notice will be published if the PPH pilot programme between the EPO and CIPO is terminated before 5 January 2018.

Si le produit résultant de travaux de l'OEB contient au moins une revendication qui est considérée comme brevetable/admissible, le demandeur peut demander à participer au programme pilote PPH auprès de l'OPIC. Les procédures et les conditions à remplir pour présenter à l'OPIC une demande de participation sont décrites sur le site Internet de l'OPIC à l'adresse suivante : www.cipo.ic.gc.ca/eic/site/cipointernet-internetopic.nsf/eng/h_wr00001.html?Open&wt_src=cipo-home.

Aux fins du présent communiqué, on entend

par office ayant effectué l'examen antérieur (OEE), l'OPIC, qui a accompli, notamment en sa qualité d'ISA et/ou d'IPEA, des travaux dont le produit sert de base à la demande de participation au PPH,

par office effectuant l'examen ultérieur (OLE), l'office auprès duquel la participation au programme pilote PPH est demandée, à savoir l'OEB.

A. Période d'essai du programme pilote PPH entre l'OEB et l'OPIC

Le programme pilote PPH entre l'OEB et l'OPIC débutera le 6 janvier 2015 et sera conduit pendant une période de trois ans s'achevant le 5 janvier 2018. Les conditions exposées ci-après s'appliqueront aux demandes de participation au PPH déposées auprès de l'OEB à compter du 6 janvier 2015.

L'OEB et l'OPIC analyseront les résultats du programme pilote pour déterminer s'il doit être mis en œuvre au terme de la période d'essai et, dans l'affirmative, selon quelles modalités. Si nécessaire, la période d'essai pourra être prolongée afin de permettre une évaluation adéquate de la faisabilité du programme PPH. Le cas échéant, l'OEB mettra fin au programme pilote PPH de manière anticipée si la participation est trop importante, ou pour toute autre raison. Un communiqué sera publié si le programme pilote PPH entre l'OEB et l'OPIC prend fin avant l'échéance du 5 janvier 2018.

B. Voraussetzungen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und CIPO

Eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA ist möglich, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- (1) Die EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, und die korrespondierende Anmeldung müssen denselben frühesten Prioritäts-/Anmeldetag haben, und zwar unabhängig davon, ob es sich um den Prioritäts-/Anmeldetag einer beim CIPO eingereichten korrespondierenden nationalen Anmeldung (siehe Anlage 1) oder um den einer korrespondierenden PCT-Anmeldung handelt, für die das CIPO ISA und/oder IPEA¹ war (siehe Anlage 2).
- (2) Die korrespondierende(n) Anmeldung(en) muss/müssen mindestens einen Patentanspruch enthalten, der vom CIPO in seiner Eigenschaft als nationales Amt, ISA und/oder IPEA für patentierbar/gewährbar befunden wurde. Von der ISA und/oder IPEA für neu, erfinderisch und gewerblich anwendbar befundene Ansprüche gelten für die Zwecke dieser Mitteilung als patentierbar/gewährbar.
- (3) Alle Ansprüche einer EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, müssen den patentierbaren/gewährbaren Ansprüchen in der/den korrespondierenden OEE-Anmeldung(en) in ausreichendem Maße entsprechen. Die Ansprüche gelten dann als ausreichend korrespondierend, wenn sie abgesehen von formatbedingten Unterschieden denselben oder einen ähnlichen Schutzzumfang haben oder wenn die Ansprüche in der EP-Anmeldung einen engeren Schutzzumfang haben als die Ansprüche in der/den OEE-Anmeldung(en). In diesem Zusammenhang hat ein Anspruch dann einen engeren Schutzzumfang, wenn ein OEE-Anspruch so abgeändert wird, dass er durch ein von der Patentschrift

¹ Anmeldungen, für die das EPA ISA und/oder IPEA war, können vor dem EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt nicht nach dem PPH bearbeitet werden. Das EPA versteht den PPH so, dass er die Bearbeitung einer Anmeldung auf der Grundlage einer von einem anderen Amt vorgenommenen Beurteilung der Patentierbarkeit beschleunigt. War das EPA ISA und/oder IPEA, so hat der WO/ISA oder IPER nach dem PCT effektiv denselben Status wie ein Erstbescheid in der Sachprüfung vor dem EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt. Damit liegt kein Arbeitsergebnis vor, das als Arbeit eines "anderen Amtes" erachtet werden kann. Unter Umständen kann der Anmelder in diesem Fall jedoch die Bearbeitung nach dem regulären Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen (PACE) beantragen.

B. Requirements for requesting participation in the PPH pilot programme between the EPO and CIPO

In order to be eligible to participate in the PPH pilot programme at the EPO, the following requirements must be met:

- (1) The EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested must have the same earliest date with the corresponding application, whether this be the priority or filing date of a corresponding national application filed with CIPO (see Annex 1) or a corresponding PCT application for which CIPO has been ISA and/or IPEA¹ (see Annex 2).
- (2) The corresponding application(s) must have at least one claim indicated by CIPO in its capacity as a national office or ISA and/or IPEA to be patentable/allowable. The claim(s) determined as novel, inventive and industrially applicable by the ISA and/or IPEA has/have the meaning of patentable/allowable for the purposes of this notice.
- (3) All claims in the EP application for which a request for participation in the PPH pilot programme is made must sufficiently correspond to the patentable/allowable claims in the OEE corresponding application(s). Claims are considered to sufficiently correspond where, accounting for differences due to claim format requirements, the claims are of the same or a similar scope or the claims in the EP application are narrower in scope than the claims in the OEE corresponding application(s). In this regard, a claim that is narrower in scope occurs when an OEE claim is amended to be further limited by an additional feature that is supported in the specification (description and/or claims). Additionally, a claim in the EP

¹ Applications for which the EPO was ISA and/or IPEA are not eligible for processing via the PPH before the EPO as DO/EO. The EPO understanding of the PPH is that an application is processed in an accelerated manner on the basis of a patentability assessment made by another office. Where the EPO has been ISA and/or IPEA, the PCT WO/ISA or IPER have effectively the same status as a first communication in substantive examination before the EPO as DO/EO. Thus, in this case there is no work product that can be considered as work done by "another" office. This case can, however, fall under the regular programme for accelerated processing of European patent applications ("PACE") which the applicant can request.

B. Demande de participation au programme pilote PPH entre l'OEB et l'OPIIC : conditions à remplir

La participation au programme pilote PPH à l'OEB est soumise aux conditions suivantes :

- 1) La demande EP donnant lieu à une demande de participation au programme pilote PPH doit avoir la même date la plus ancienne que la demande de brevet correspondante, qu'il s'agisse de la date de priorité ou de la date de dépôt d'une demande nationale correspondante déposée auprès de l'OPIIC (cf. Annexe 1) ou d'une demande PCT correspondante pour laquelle l'OPIIC a agi en qualité d'ISA et/ou d'IPEA¹ (cf. Annexe 2).
- 2) La (les) demande(s) correspondante(s) doi(ven)t contenir au moins une revendication indiquée comme brevetable/admissible par l'OPIIC agissant en qualité d'office national, d'ISA et/ou d'IPEA. Aux fins du présent communiqué, on entend par revendication(s) brevetable(s)/admissible(s) la (les) revendication(s) considérée(s) comme nouvelle(s), inventive(s) et susceptible(s) d'application industrielle par l'ISA et/ou l'IPEA.
- 3) Toutes les revendications de la demande EP pour laquelle une demande de participation au programme pilote PPH est présentée doivent correspondre suffisamment aux revendications brevetables/admissibles de la ou des demandes OEE correspondantes. Les revendications sont considérées comme suffisamment concordantes si, compte tenu des différences liées aux exigences de présentation applicables aux revendications, leur portée est identique ou analogue, ou si les revendications de la demande EP ont une portée moins étendue que les revendications de la ou des demandes OEE correspondantes. À cet égard, une revendication a une portée moins étendue lorsqu'une revendication de la

¹ Dans le cadre du PPH, les demandes pour lesquelles l'OEB a agi en tant qu'ISA et/ou IPEA ne peuvent être traitées devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu. Selon l'OEB, le PPH vise à soumettre une demande à un traitement accéléré sur la base d'une évaluation de la brevetabilité effectuée par un autre office. Lorsque l'OEB a agi en tant qu'ISA et/ou IPEA, la WO-ISA ou l'IPER établis au titre du PCT ont en fait le même statut qu'une première notification dans le cadre de l'examen quant au fond devant l'OEB agissant en tant qu'office désigné/élu. Dans ce cas, il n'existe donc aucun produit de travaux pouvant être considéré comme un travail effectué par un "autre" office, mais le demandeur a néanmoins la possibilité de présenter une requête au titre du programme normal de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE").

(Beschreibung und/oder Ansprüche) gestütztes zusätzliches Merkmal weiter beschränkt wird. Als nicht ausreichend korrespondierend gilt ein Anspruch in der EP-Anmeldung, der eine neue/andere Anspruchskategorie einführt als die der vom OEE für patentierbar/gewährbar befundenen Ansprüche. Umfassen die OEE-Ansprüche beispielsweise nur Ansprüche auf ein Verfahren zur Herstellung eines Erzeugnisses, so gelten die Ansprüche in der EP-Anmeldung als nicht ausreichend korrespondierend, wenn damit Erzeugnisansprüche eingeführt werden, die von den korrespondierenden Verfahrensansprüchen abhängen. Der Anmelder muss erklären, dass die Ansprüche der EP-Anmeldung denen der OEE-Anmeldung in ausreichendem Maße entsprechen.

application which introduces a new/different category of claims than those indicated to be patentable/allowable by the OEE is not considered to sufficiently correspond. For example, where the OEE claims only contain claims to a process of manufacturing a product, then the claims in the EP application are not considered to sufficiently correspond if the EP claims introduce product claims that are dependent on the corresponding process claims. The applicant is required to declare that the claims between the EP and the OEE applications sufficiently correspond.

demande OEE est modifiée pour être limitée par une caractéristique additionnelle fondée sur le texte de la demande (description et/ou revendications). Par ailleurs, une revendication de la demande EP introduisant une catégorie de revendications nouvelle/différente par rapport à celles que l'OEE a indiquées comme brevetables/admissibles ne sera pas considérée comme suffisamment concordante. Par exemple, lorsque les revendications de la demande OEE ne portent que sur un procédé de fabrication d'un produit, les revendications de la demande EP ne seront pas considérées comme suffisamment concordantes si la demande EP introduit des revendications de produit dépendantes de ces revendications de procédé. Le demandeur est tenu de déclarer que les revendications des demandes EP et OEE concordent suffisamment entre elles.

(4) Die Sachprüfung der EP-Anmeldung, die im Rahmen des PPH-Pilotprogramms bearbeitet werden soll, darf noch **nicht** begonnen haben. Das Datum, das den Beginn der Sachprüfung markiert, ist

(4) Substantive examination of the EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested has **not** begun. The examination starting date is visible

4) L'examen quant au fond de la demande EP dont le traitement au titre du programme pilote PPH est demandé **ne doit pas** encore avoir commencé.

bei noch nicht veröffentlichten Anmeldungen nur auf Antrag des Anmelders oder seines Vertreters oder über die Akteneinsicht bzw. den Dienst MyFiles einsehbar;

for unpublished applications only at the request of the applicant or his representative or by inspecting the file using the MyFiles service,

En ce qui concerne les demandes qui n'ont pas encore été publiées, la date à laquelle l'examen a débuté ne sera visible que sur requête du demandeur ou de son mandataire, ou dans le cadre de l'inspection publique via le service MyFiles.

bei veröffentlichten Patentanmeldungen im Europäischen Patentregister für jedermann einsehbar.

for published applications to all in the European Patent Register.

Pour les demandes de brevet publiées, cette date sera visible à tous dans le Registre européen des brevets.

C. Erforderliche Unterlagen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm

C. Documents required for participation in the PPH pilot programme

C. Documents à produire pour participer au programme pilote PPH

Zur Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA muss der Anmelder:

For participation in the PPH pilot programme at the EPO the applicant has to:

Pour participer au programme pilote PPH à l'OEB, le demandeur doit produire les documents suivants :

(1) einen Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm einreichen. Das Antragsformblatt

(1) file a request for participation in the PPH pilot programme. The request form

1) demande de participation au programme pilote PPH. Le formulaire de requête

EPA/EPO/OEB 1009 (Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH))

EPA/EPO/OEB 1009 (Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme)

EPA/EPO/OEB 1009 (Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH))

ist auf der EPA-Website (www.epo.org) erhältlich;

is available via the EPO website at www.epo.org;

est disponible sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org) ;

(2) eine Anspruchskorrespondenzklärung einreichen (Bestandteil des Antragsformblatts EPA/EPO/OEB 1009);

(2) file a declaration of claims correspondence which is included in the request form EPA/EPO/OEB 1009;

2) déclaration de concordance des revendications, qui figure dans le formulaire de requête EPA/EPO/OEB 1009 ;

(3) folgende Unterlagen in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen:

(3) submit a copy of

3) copie, soit

alle amtlichen Bescheide zu jeder korrespondierenden OEE-Anmeldung, in der die dem PPH-Antrag zugrunde liegenden patentierbaren/gewährbaren Ansprüche enthalten sind,

either all the office actions for the OEE corresponding application(s) containing the patentable/allowable claims that are the basis for the PPH request and a translation thereof in one of the EPO official languages,

de toutes les notifications de l'office relatives à la ou aux demandes de brevet OEE correspondantes contenant les revendications brevetables/admissibles sur lesquelles se fonde la demande de participation au PPH, ainsi qu'une traduction de ces notifications dans l'une des langues officielles de l'OEB,

oder

or

soit

das letzte Arbeitsergebnis in der internationalen Phase einer PCT-Anmeldung, d. h. den WO-ISA bzw., wenn ein Antrag nach Kapitel II PCT gestellt wurde, den WO-IPEA oder den IPER;

the latest work product in the international phase of a PCT application, the WO-ISA or, where a demand under PCT Chapter II has been filed, the WO-IPEA or the IPER and a translation thereof in one of the EPO official languages.

du dernier produit résultant de travaux effectués pendant la phase internationale d'une demande PCT, à savoir de la WO-ISA ou, si une requête a été présentée au titre du chapitre II du PCT, de la WO-IPEA ou de l'IPER, ainsi qu'une traduction du document correspondant dans l'une des langues officielles de l'OEB ;

(4) die patentierbaren/gewährbaren Ansprüche der OEE-Anmeldung(en) in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen;

(4) submit a copy of the patentable/allowable claim(s) from the OEE application(s) and a translation thereof in one of the EPO official languages.

4) copie de la ou des revendications brevetables/admissibles figurant dans la ou les demandes de brevet OEE, et traduction de ces revendications dans l'une des langues officielles de l'OEB ;

(5) alle in den Bescheiden des OEE angeführten Veröffentlichungen mit Ausnahme von Patentunterlagen oder das vorstehend unter (3) genannte PCT-Arbeitsergebnis in Kopie einreichen.

(5) submit copies of all the documents other than patent documents cited in the OEE office action(s) or the PCT work product referred to in point (3) above.

5) copies de tous les documents non-brevets cités dans la ou les notifications OEE ou dans le produit résultant de travaux effectués au titre du PCT, tel que visé au point 3 ci-dessus.

Sind einige der unter (3) und (4) genannten Unterlagen

If any of the documents referred to in points (3) and (4) above

Si des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus

a) mit der EP-Anmeldung bereits eingereicht worden, bevor eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, so muss der Anmelder diese Unterlagen bei Antragstellung nicht erneut übermitteln. In diesem Fall braucht er lediglich auf diese Unterlagen zu verweisen und in seinem PPH-Antrag anzugeben, wann er sie mit der EP-Anmeldung eingereicht hat;

(a) have already been filed in the EP application prior to the request for participation in the PPH pilot programme, it is not necessary for the applicant to resubmit these documents with the PPH request. The applicant may simply refer to these documents and indicate in the request for participation in the PPH pilot programme when these documents were previously filed in the EP application.

a) ont déjà été déposés avec la demande EP avant la demande de participation au programme pilote PPH, le demandeur ne doit pas produire à nouveau ces documents avec sa demande de participation. Il peut se contenter de faire référence à ces documents en indiquant dans sa demande de participation au programme pilote PPH à quelle date ils ont été joints à la demande EP.

b) über das jeweilige Aktenzugriffssystem (Dossier Access System – DAS)² oder Patentscope abrufbar, so muss der Anmelder keine Kopien einreichen, sondern legt stattdessen eine Liste der abzurufenden Unterlagen vor. Für die unter (3) und (4) genannten Unterlagen können maschinelle Übersetzungen eingereicht werden. Ist im Aktenzugriffssystem keine maschinelle Übersetzung für die unter (3) und (4) genannten Unterlagen verfügbar, fordert das EPA den Anmelder auf, entsprechende Übersetzungen einzureichen. Sind die maschinellen Übersetzungen unzureichend, so kann das EPA den Anmelder auffordern, eine korrekte Übersetzung nachzureichen. Ist/sind die OEE-Anmeldung(en) unveröffentlicht, so muss der Anmelder die unter (3) und (4) genannten Unterlagen bei Stellung des PPH-Antrags einreichen.

Sind alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird dem Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm stattgegeben, und die EP-Anmeldung wird beschleunigt bearbeitet. Sind nicht alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird der Anmelder auf die in seinem Antrag festgestellten Mängel hingewiesen. Der Anmelder erhält **einmal** die Gelegenheit, formale Mängel im Antrag zu berichtigen. Wird der Antrag nicht berichtigt, wird die Anmeldung aus dem PPH-Pilotprogramm genommen, und der Anmelder wird entsprechend informiert.

D. Beschleunigte Bearbeitung

Wird dem Antrag auf Bearbeitung einer EP-Anmeldung im Rahmen des PPH-Pilotprogramms stattgegeben, so wird die EP-Anmeldung beschleunigt bearbeitet. Die Bedingungen für die Teilnahme am PACE-Programm³ gelten entsprechend für die Bearbeitung von EP-Anmeldungen im Rahmen des PPH-Pilotprogramms zwischen EPA und CIPO.

Anfragen in Zusammenhang mit dieser Mitteilung können direkt an Panagiotis Rigopoulos, Jurist, Internationale Rechtsangelegenheiten, PCT, gerichtet werden unter:

international_legal_affairs@epo.org.

² CIPO: Datenbank kanadischer Patente.

³ Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 4. Mai 2010 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen – "PACE", ABl. EPA 2010, 352.

(b) are available via DAS (Dossier Access System)² or Patentscope, the applicant does not need to submit a copy thereof, but has to provide a list of the documents to be retrieved. Machine translations will be admissible for the documents referred to in points (3) and (4) above. The EPO will request applicants to submit a translation of the documents referred to in points (3) and (4) above, if DAS does not provide a machine translation. The EPO can request applicants to submit an accurate translation, if the machine translation is insufficient. If the OEE application(s) is (are) unpublished, the applicant must submit the documents referred to in points (3) and (4) above upon filing the PPH request.

When the requirements set forth above are met, the request for participation in the PPH pilot programme will be granted and the EP application will be processed in an accelerated manner. In those instances where the request for participation in the PPH pilot programme does not meet all the requirements set forth above, the applicant will be notified and the defects in the request will be identified. The applicant will be given **one** opportunity to correct formal deficiencies identified in the request. If the request is not corrected, the application will be taken out of the PPH programme and the applicant will be notified.

D. Prosecution in an accelerated manner

Once the request for participation in the PPH pilot programme has been granted, the EP application will be processed in an accelerated manner. The conditions applicable to the PACE programme³ apply by analogy to the prosecution of EP applications processed under the PPH pilot programme between the EPO and CIPO.

Any inquiries concerning this notice may be directed to Panagiotis Rigopoulos, lawyer, International Legal Affairs, PCT at

international_legal_affairs@epo.org.

² CIPO: Canadian Patents Database.

³ Notice from the EPO dated 4 May 2010 concerning the programme for the accelerated prosecution of European patent applications – "PACE", OJ EPO 2010, 352.

b) sont disponibles via le système d'accès aux dossiers (DAS)² ou Patentscope, le demandeur ne doit pas en fournir de copie, mais doit produire une liste des documents à rechercher. Une traduction automatique sera acceptée pour les documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus. Si le système DAS ne fournit pas de traduction automatique, l'OEB invitera les demandeurs à produire une traduction des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus. Si la traduction automatique est insuffisante, l'OEB peut inviter les demandeurs à produire une traduction exacte. Si la ou les demandes OEE n'ont pas encore été publiées, le demandeur doit fournir les documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus lorsqu'il soumet sa demande de participation au PPH.

Si les conditions énoncées ci-dessus sont remplies, la demande de participation au programme pilote PPH sera acceptée et la demande EP fera l'objet d'un traitement accéléré. Si la demande de participation au programme pilote PPH ne remplit pas toutes les conditions exposées ci-dessus, le demandeur en sera informé par une notification précisant les irrégularités que présente sa demande de participation. Il sera alors donné au demandeur **une** possibilité de remédier aux irrégularités de forme relevées dans la demande de participation. Si la demande de participation n'est pas corrigée, la demande de brevet sera retirée du programme PPH et le demandeur en sera informé.

D. Traitement accéléré

Une fois que la demande de participation au programme pilote PPH a été acceptée, la demande de brevet EP fait l'objet d'un traitement accéléré. Les conditions régissant le programme PACE³ sont applicables par analogie au traitement des demandes EP au titre du programme pilote PPH entre l'OEB et l'OPIC.

Toute demande de précisions concernant le présent communiqué peut être adressée à M. Panagiotis Rigopoulos, juriste, Affaires juridiques internationales, PCT, à l'adresse suivante :

international_legal_affairs@epo.org.

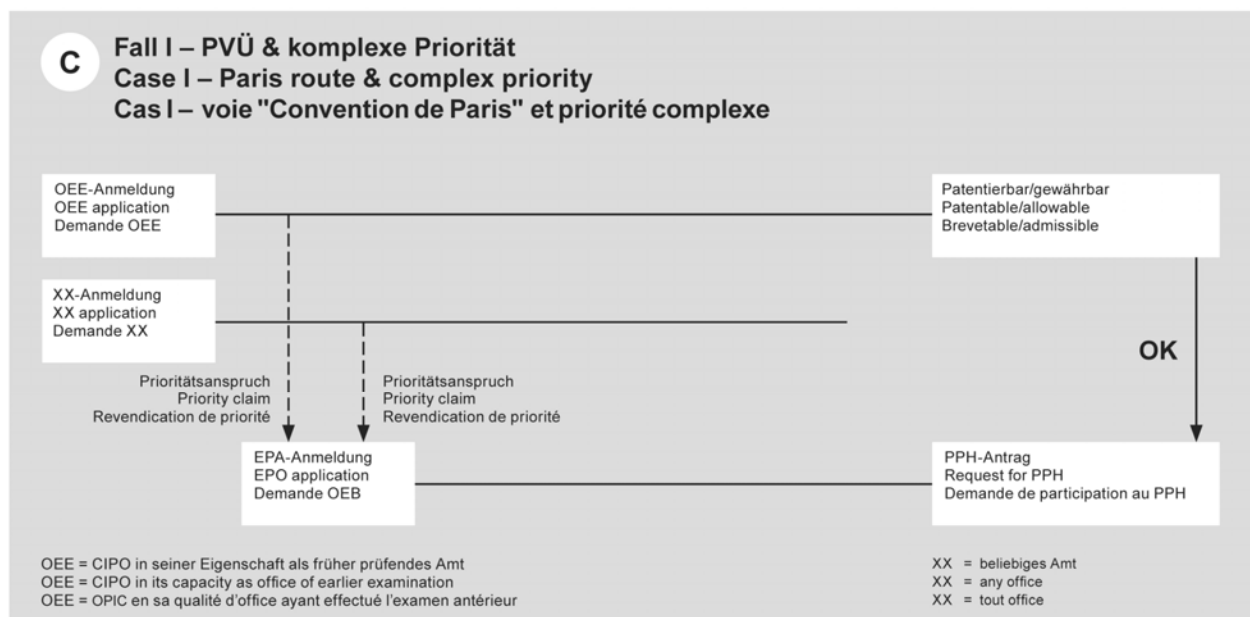
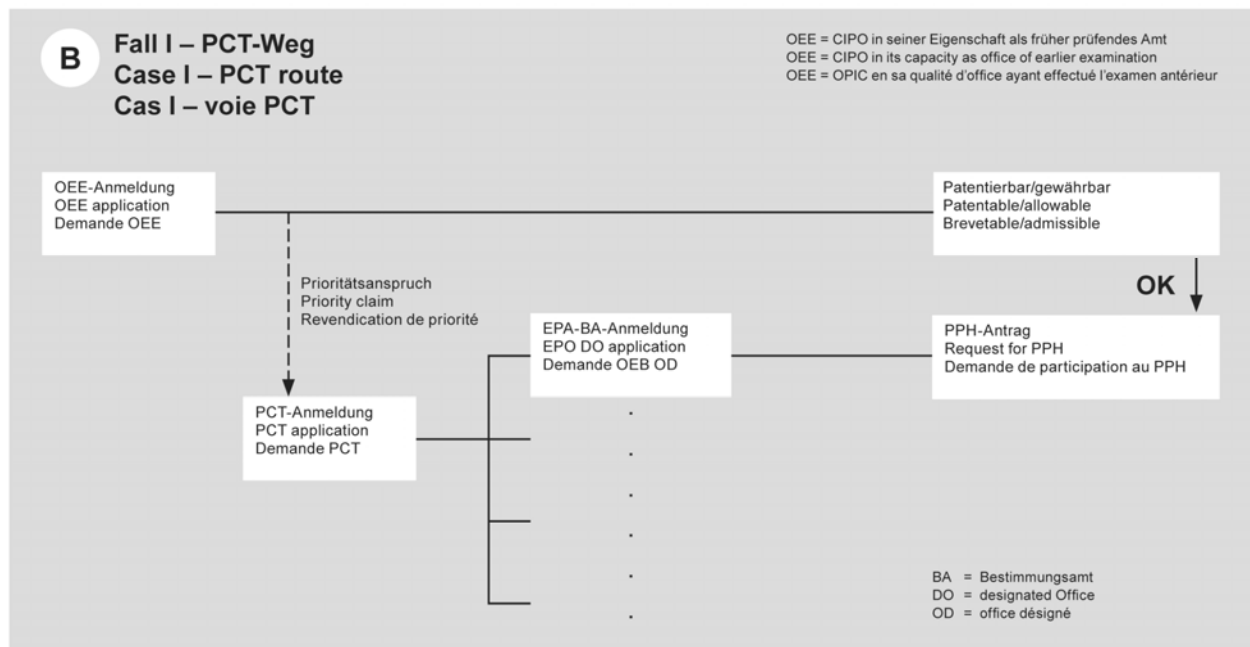
² OPIC : base de données sur les brevets canadiens.

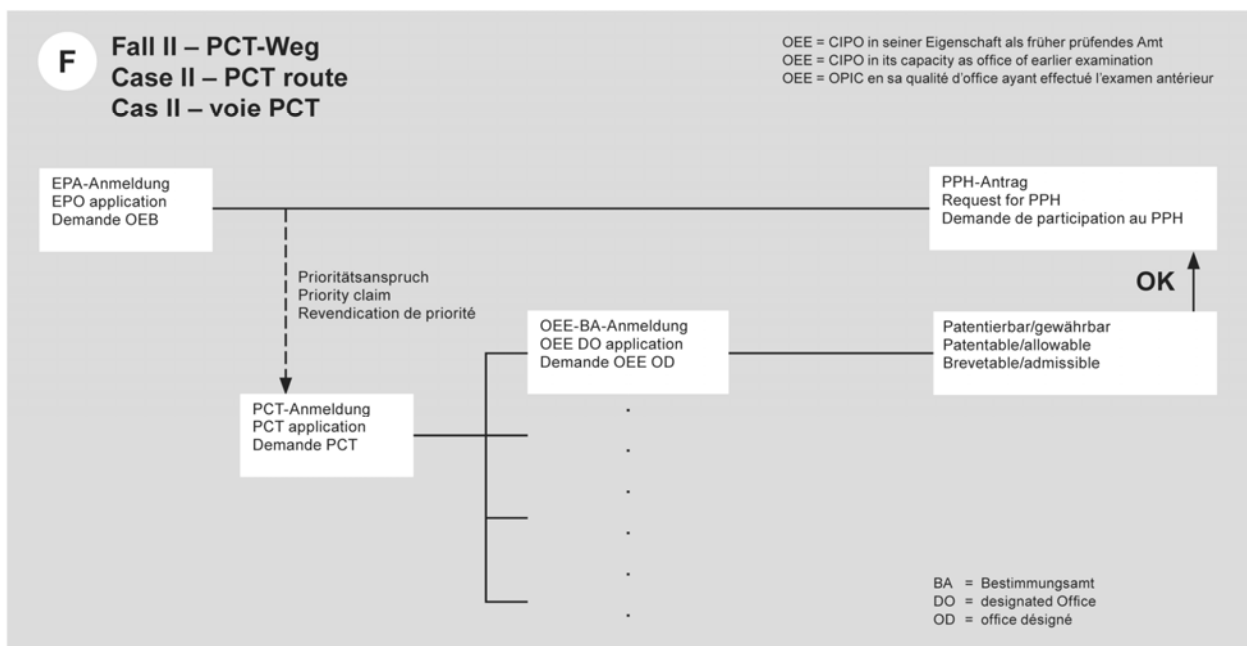
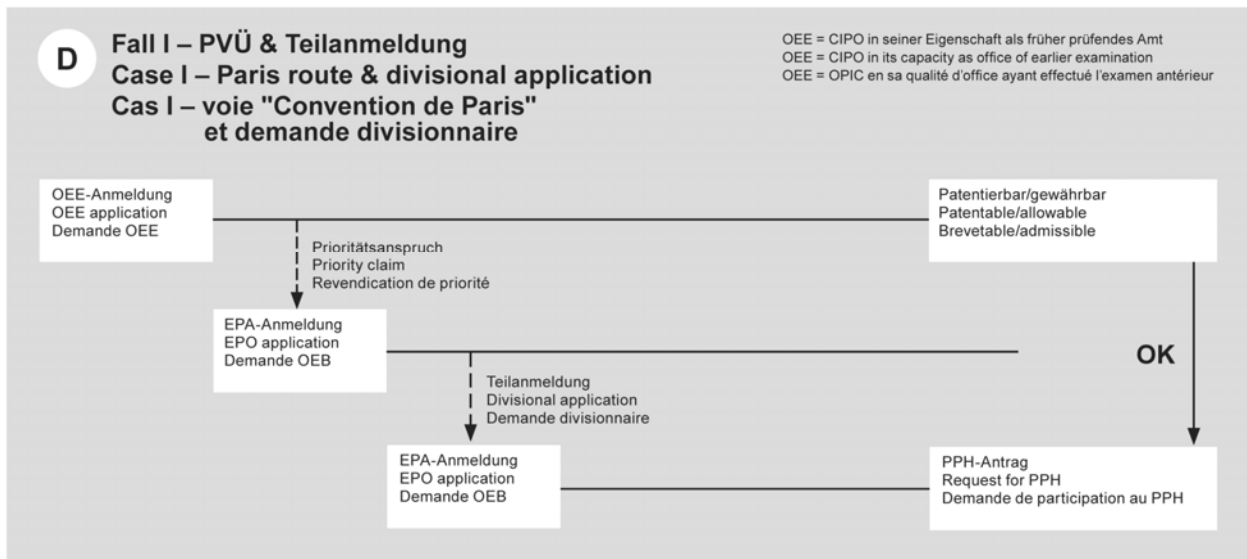
³ Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 mai 2010, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen – "PACE", JO OEB 2010, 352.

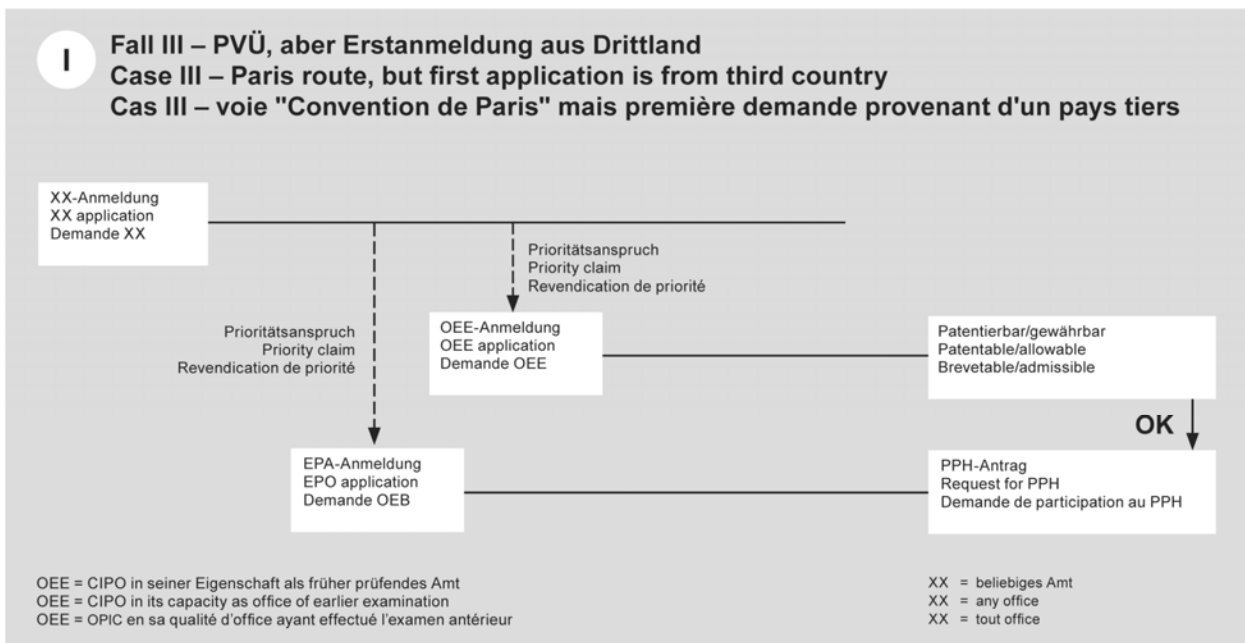
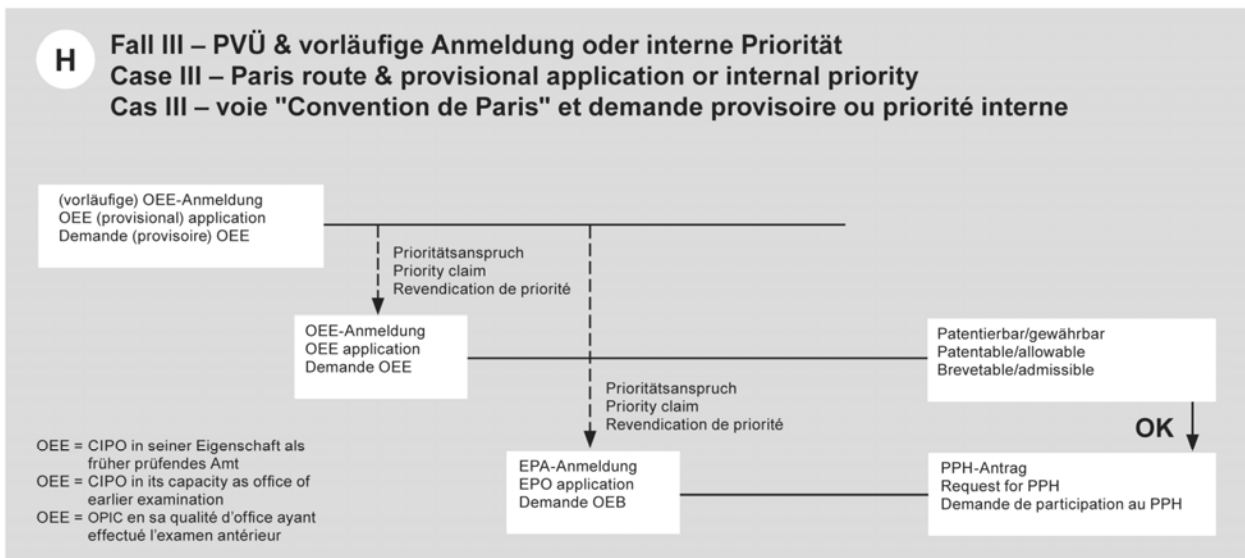
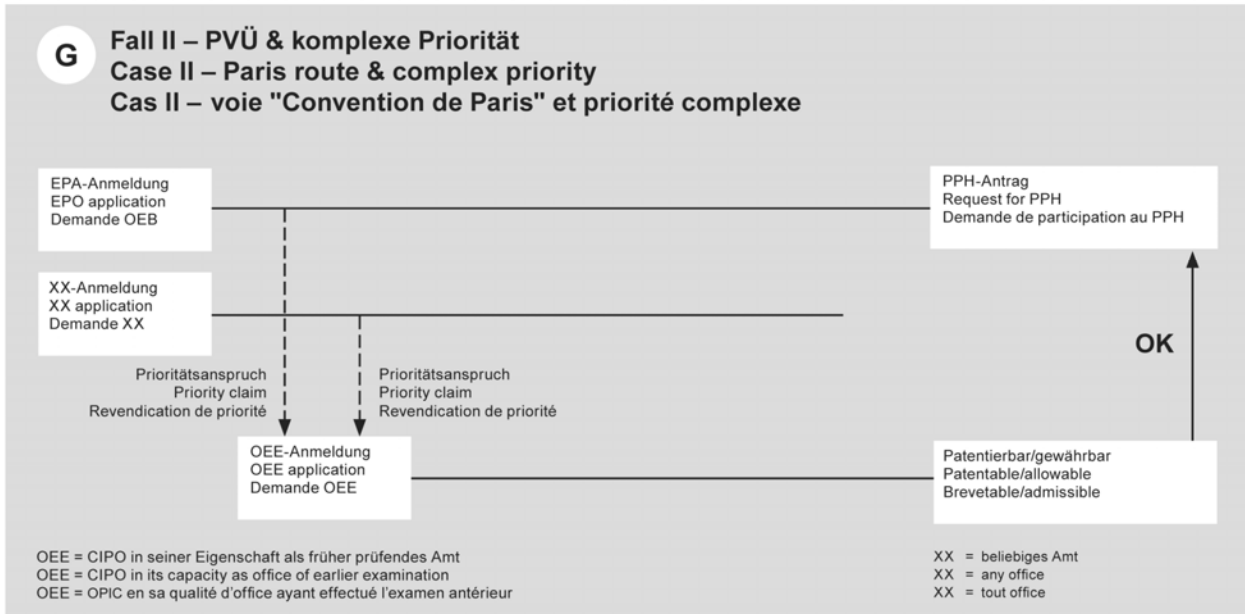
Anlage 1

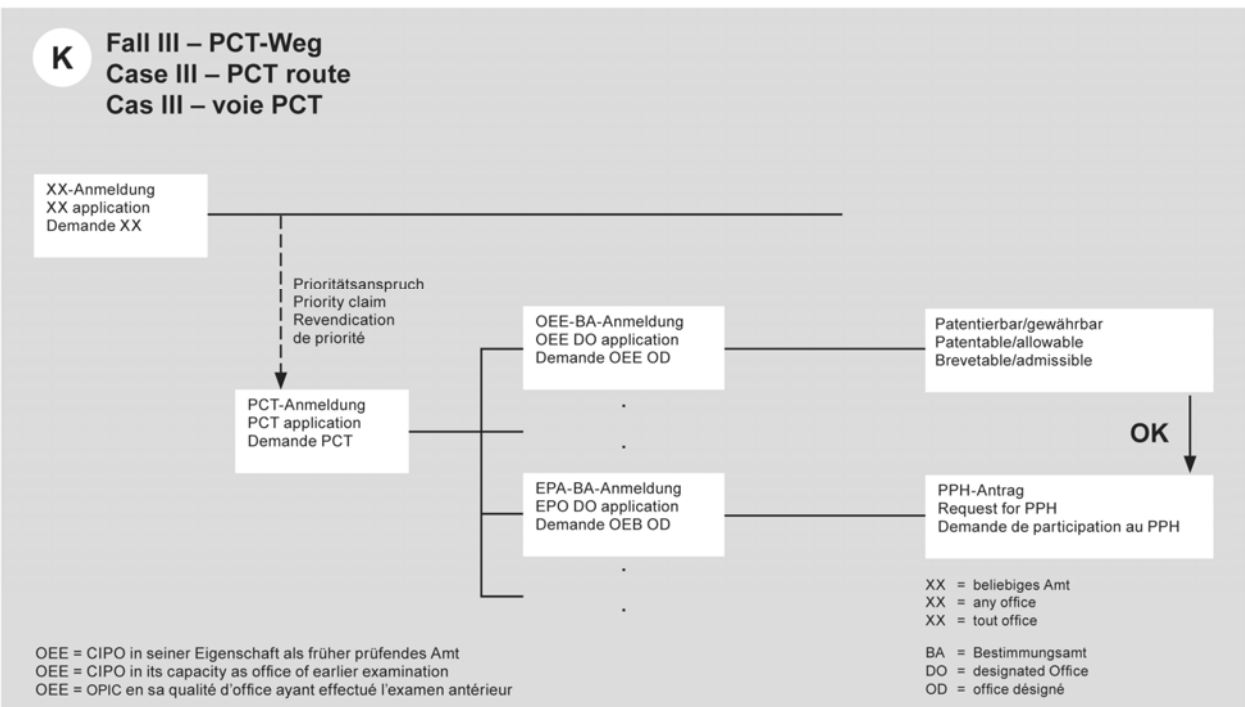
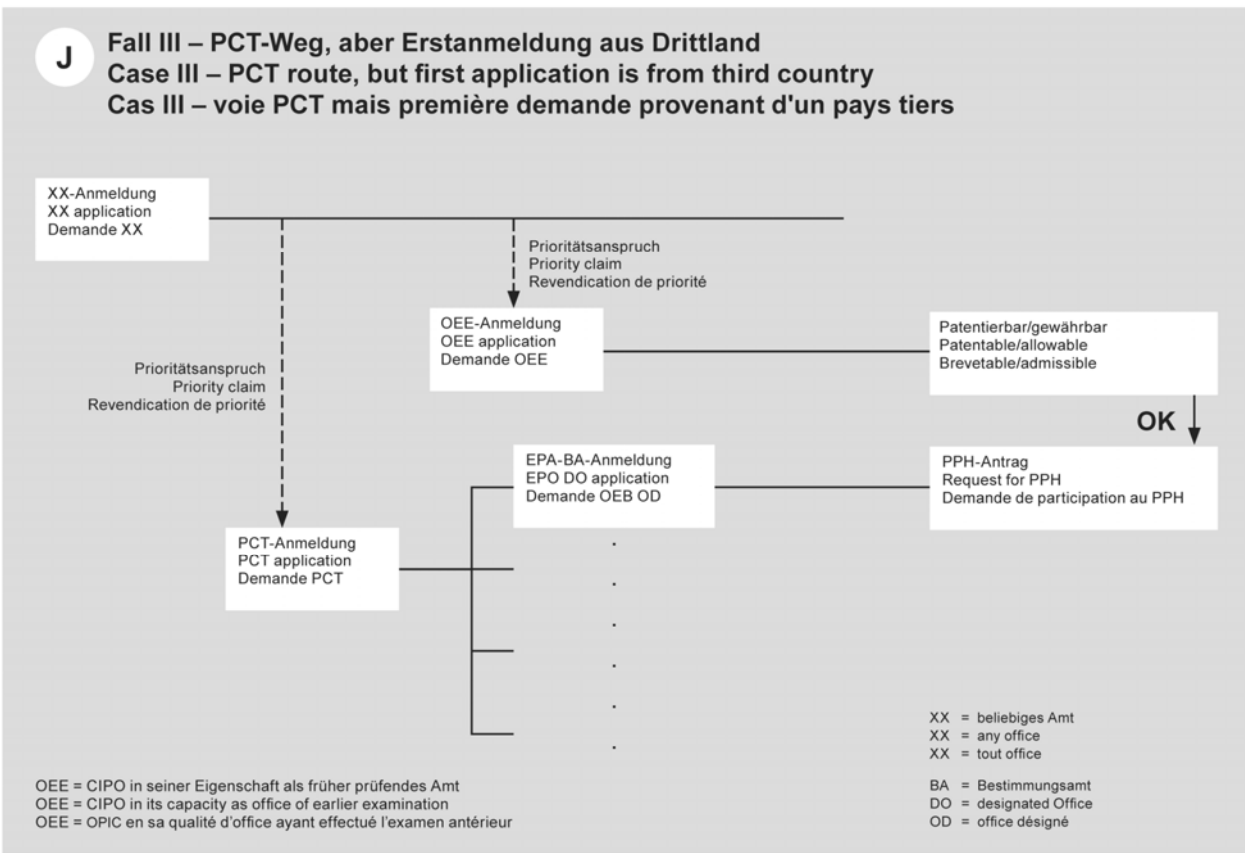
Annex 1

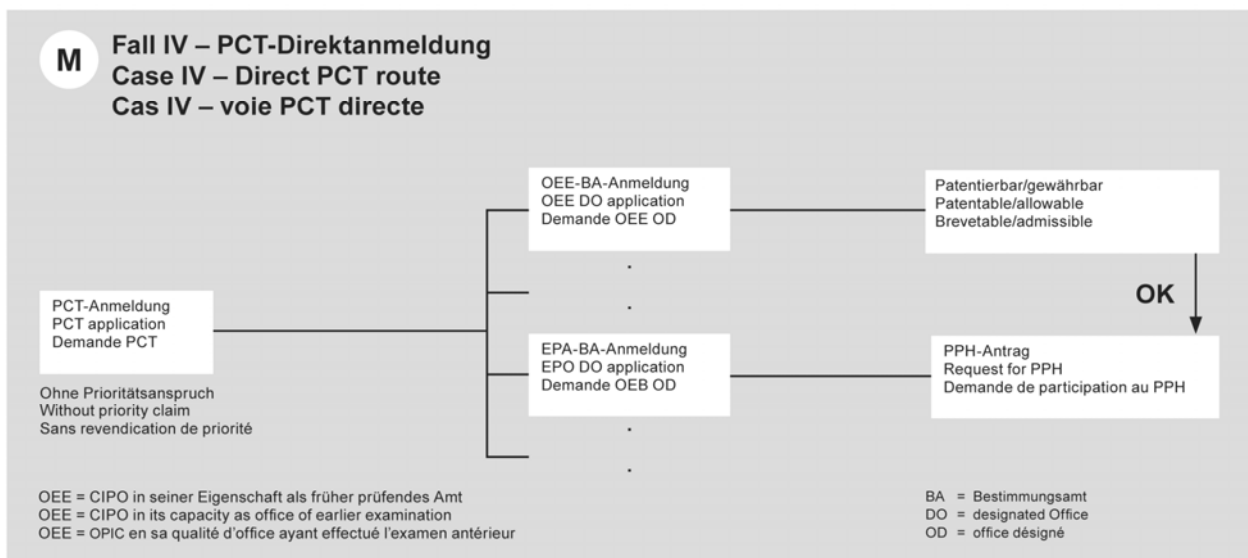
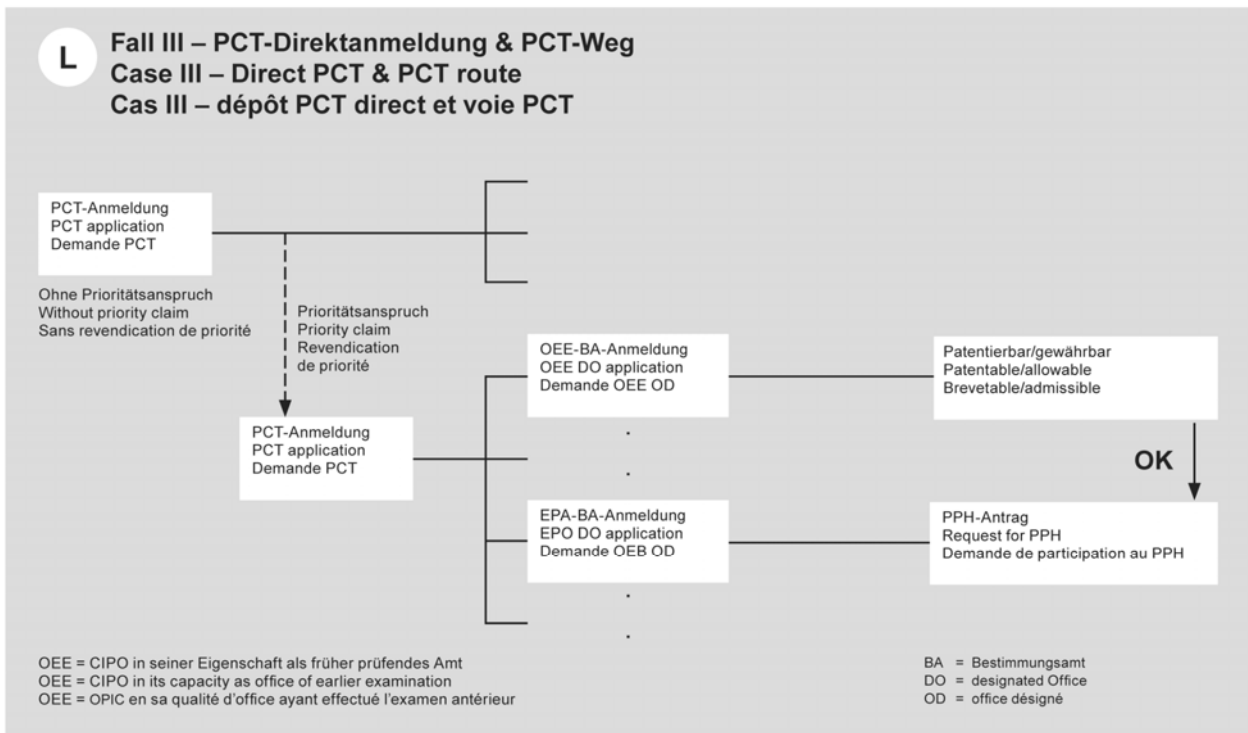
Annexe 1











Anlage 2

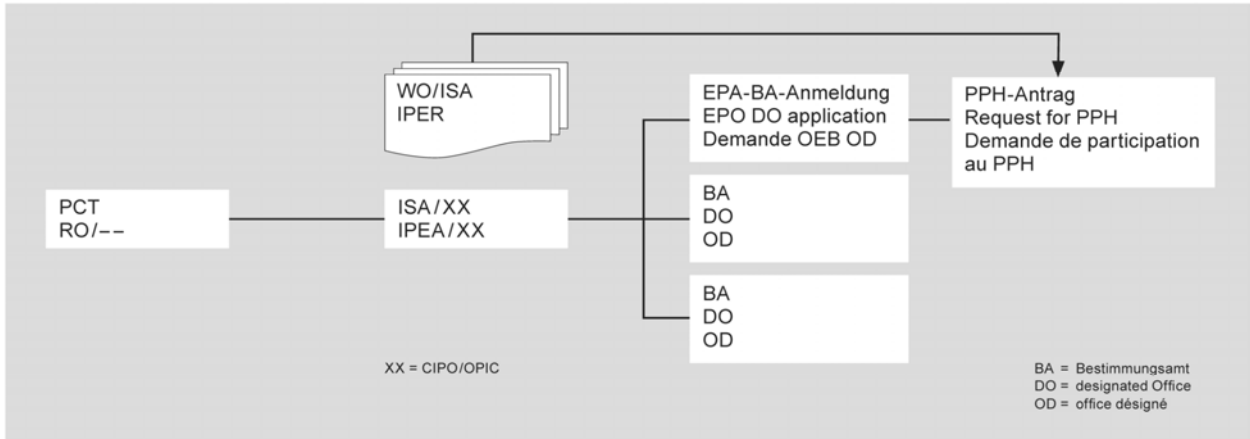
Annex 2

Annexe 2

A) Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu der korrespondierenden internationalen Anmeldung gehört.

(A) The application is a national phase application of the corresponding international application.

A) La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale.



A') Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu der korrespondierenden internationalen Anmeldung gehört.

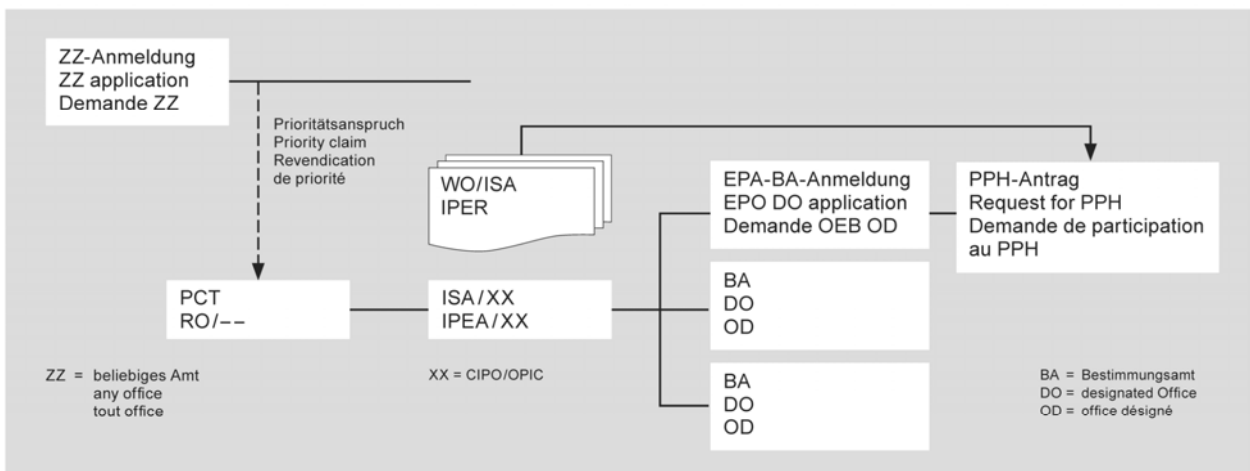
(A') The application is a national phase application of the corresponding international application.

A') La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale.

(Die korrespondierende internationale Anmeldung beansprucht die Priorität einer nationalen Anmeldung.)

(The corresponding international application claims priority from a national application.)

(La demande internationale correspondante revendique la priorité d'une demande nationale.)



A") Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu der korrespondierenden internationalen Anmeldung gehört.

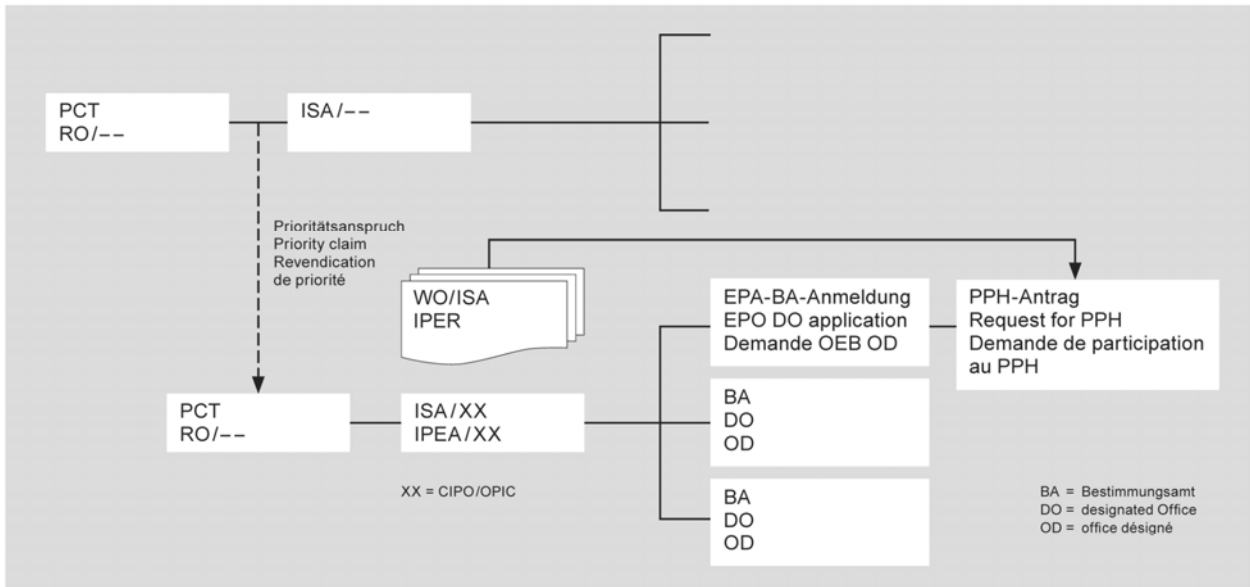
(A") The application is a national phase application of the corresponding international application.

A") La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale.

(Die korrespondierende internationale Anmeldung beansprucht die Priorität einer internationalen Anmeldung.)

(The corresponding international application claims priority from an international application.)

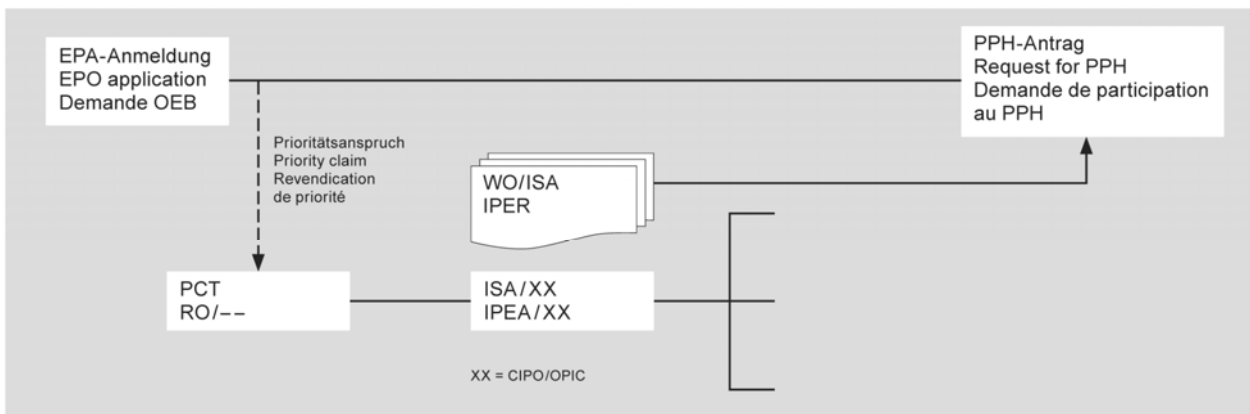
(La demande internationale correspondante revendique la priorité d'une demande internationale.)



B) Die Anmeldung ist eine nationale Anmeldung, die dem Prioritätsanspruch der korrespondierenden internationalen Anmeldung zugrunde liegt.

(B) The application is a national application on which the priority claim of the corresponding international application is based.

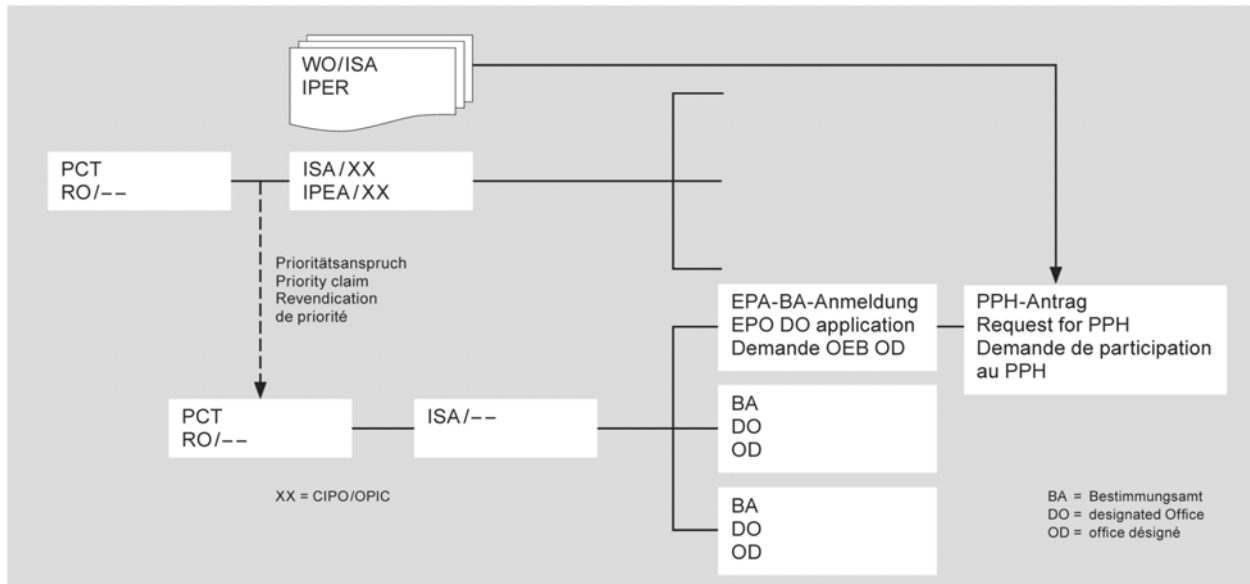
B) La demande est une demande nationale fondant la revendication de priorité de la demande internationale correspondante.



C) Die Anmeldung ist eine Anmeldung in der nationalen Phase, die zu einer internationalen Anmeldung gehört, die ihrerseits die Priorität der korrespondierenden internationalen Anmeldung beansprucht.

(C) The application is a national phase application of an international application claiming priority from the corresponding international application.

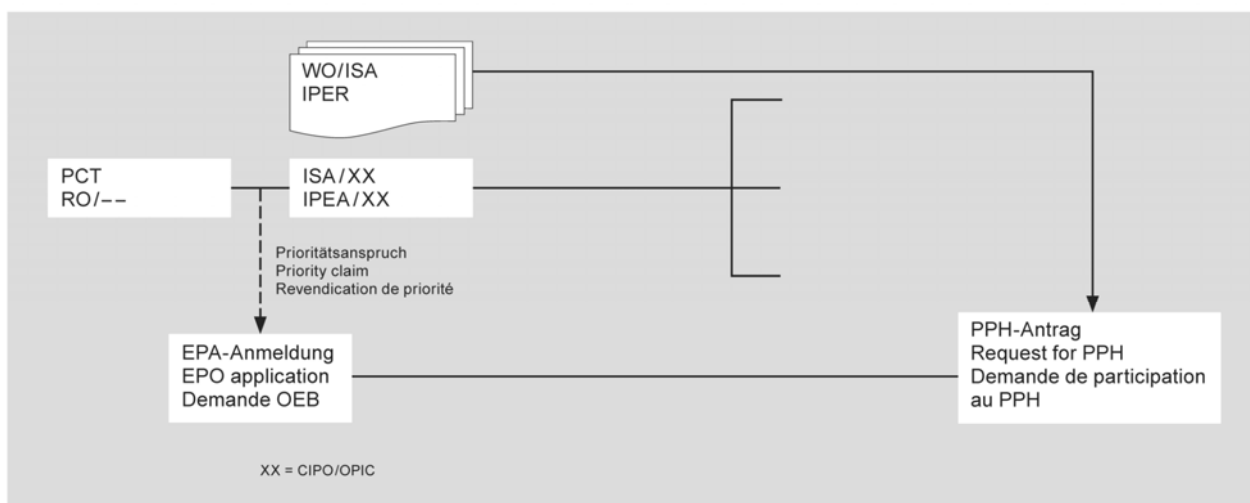
C) La demande est une demande internationale entrée dans la phase nationale et revendiquant la priorité de la demande internationale correspondante.



D) Die Anmeldung ist eine nationale Anmeldung, die eine äußere/innere Priorität der korrespondierenden internationalen Anmeldung beansprucht.

(D) The application is a national application claiming foreign/domestic priority from the corresponding international application.

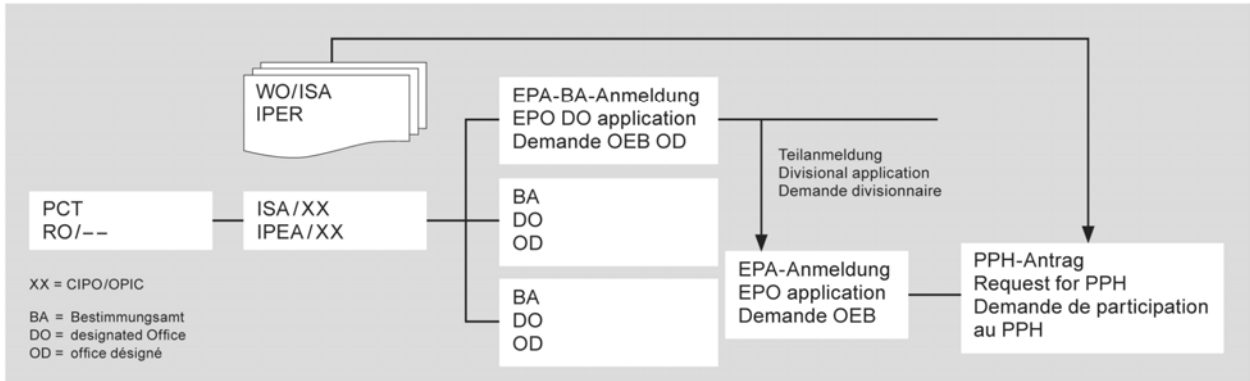
D) La demande est une demande nationale revendiquant une priorité étrangère/nationale de la demande internationale correspondante.



E1) Die Anmeldung ist eine Teilanmeldung zu einer Anmeldung, die das Erfordernis A erfüllt.

(E1) The application is a divisional application of an application which satisfies requirement (A).

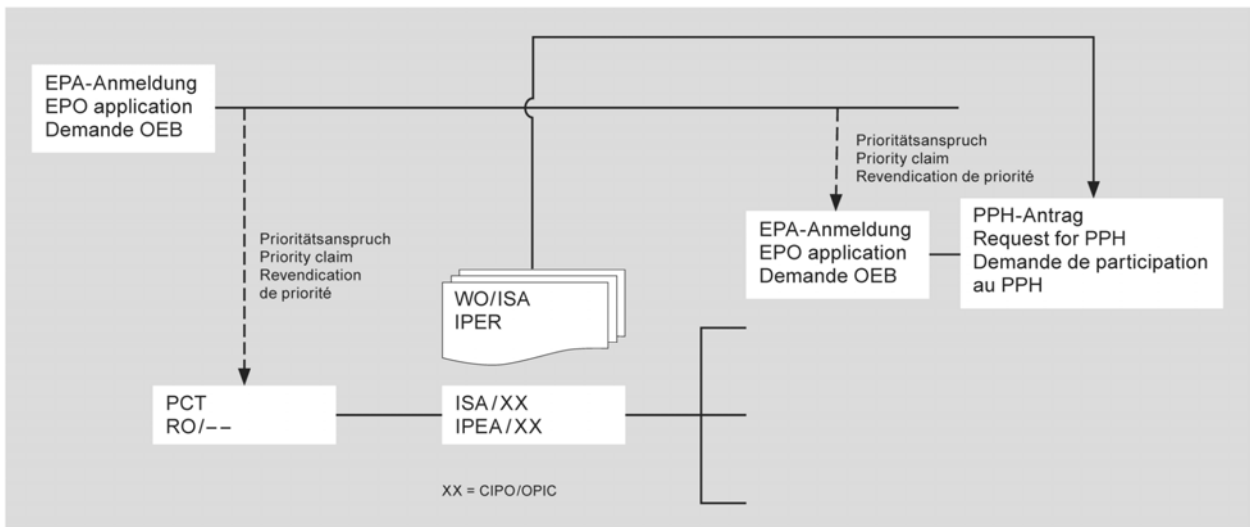
E1) La demande est une demande divisionnaire d'une demande qui satisfait au critère A.



E2) Die Anmeldung ist eine Anmeldung, die eine innere Priorität einer Anmeldung beansprucht, die das Erfordernis B erfüllt.

(E2) The application is an application claiming domestic priority from an application which satisfies requirement (B).

E2) La demande est une demande revendiquant la priorité nationale d'une demande qui satisfait au critère B.



**Antrag auf Teilnahme am
Pilotprogramm "Patent
Prosecution Highway" –
EPA/EPO/OEB 1009**

ABI. EPA 2015, A4

Mit Wirkung vom 6. Januar 2015 ersetzt dieses Formblatt die in ABI. EPA 2014, A8 veröffentlichten Formblätter EPA/EPO/OEB 1009 PR und EPA/EPO/OEB 1009 PCT.

**Request for participation in the
Patent Prosecution Highway
pilot programme –
EPA/EPO/OEB 1009**

OJ EPO 2015, A4

With effect from 6 January 2015 the present form replaces Forms EPA/EPO/OEB 1009 PR and EPA/EPO/OEB 1009 PCT published in OJ EPO 2014, A8.

**Demande de participation au
programme pilote "Patent
Prosecution Highway" –
EPA/EPO/OEB 1009**

JO OEB 2015, A4

À compter du 6 janvier 2015, le présent formulaire remplace les formulaires EPA/EPO/OEB 1009 PR et EPA/EPO/OEB 1009 PCT publiés au JO OEB 2014, A8.



Antrag auf Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH)

Request for participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme

Demande de participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH)

A. Bibliografische Daten / Bibliographic data / Données bibliographiques

Anmeldenummer (falls bekannt)
Application number (if known)
Numéro de la demande (s'il est connu)

Anmeldetag
Filing date
Date de dépôt

B. Antrag / Request / Requête

Der Anmelder beantragt die Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway (PPH)" auf folgender Grundlage:
The applicant requests participation in the "Patent Prosecution Highway (PPH)" pilot programme based on:
Le déposant demande à participer au programme pilote "Patent Prosecution Highway" sur la base des éléments suivants :

Früher prüfendes Amt (OEE)
Office of Earlier Examination (OEE)
Office ayant effectué l'examen antérieur (OEE)

Aktenzeichen der OEE-Anmeldung
(nationale bzw. PCT-Aktenzeichen)
OEE application number
(national or PCT application number)
Numéro de la demande OEE
(n° national ou n° de dépôt PCT)

Art des OEE-Arbeitsergebnisses
OEE work products type
Type de produit résultant de travaux de l'OEE

Anmelde-/Prioritätstag der OEE-Anmeldung
OEE application filing/priority date
Date de dépôt/de priorité de la demande OEE

C. Erforderliche Unterlagen / Required documents / Documents requis

I. OEE-Arbeitsergebnisse und Übersetzungen / OEE work products and translations / Notifications de l'OEE et traductions

- Eine Kopie der OEE-Arbeitsergebnisse ist beigefügt oder
A copy of OEE work products is attached; or
Une copie des notifications de l'OEE est jointe ; ou

 das Amt wird ersucht, die Unterlagen über das Aktenzugriffssystem bzw. PATENTSCOPE abzurufen.
the Office is requested to retrieve documents via the Dossier Access System or PATENTSCOPE.
il est demandé à l'Office de se procurer les documents via le système d'accès aux dossiers ou PATENTSCOPE.
- Eine Übersetzung der unter 1 genannten Unterlagen in eine vom Amt zugelassene Sprache ist beigefügt oder
A translation of the documents referred to in point 1 above in a language accepted by the Office is attached; or
Une traduction des documents visés au point 1 dans une langue acceptée par l'Office est jointe ; ou

 das Amt wird ersucht, die Unterlagen über das Aktenzugriffssystem bzw. PATENTSCOPE abzurufen.
the Office is requested to retrieve documents via the Dossier Access System or PATENTSCOPE.
il est demandé à l'Office de se procurer les documents via le système d'accès aux dossiers ou PATENTSCOPE.

II. Vom OEE für patentierbar/gewährbar befundene Ansprüche und Übersetzungen
Claims determined to be patentable/allowable by OEE, and translations
Revendications jugées brevetables/admissibles par l'OEE et traductions

3. Eine Kopie der vom OEE für patentierbar/gewährbar befundenen Ansprüche ist beigelegt oder
 A copy of all claims determined to be patentable/allowable by OEE is attached; or
 Une copie de toutes les revendications jugées brevetables/admissibles par l'OEE est jointe ; ou
- das Amt wird ersucht, die Unterlagen über das Aktenzugriffssystem bzw. PATENTSCOPE abzurufen.
 the Office is requested to retrieve documents via the Dossier Access System or PATENTSCOPE.
 il est demandé à l'Office de se procurer les documents via le système d'accès aux dossiers ou PATENTSCOPE.
4. Eine Übersetzung der unter 3 genannten Unterlagen in eine vom Amt zugelassene Sprache ist beigelegt oder
 A translation of the documents referred to in point 3 above in a language accepted by the Office is attached; or
 Une traduction des documents visés au point 3 dans une langue acceptée par l'Office est jointe ; ou
- das Amt wird ersucht, die Unterlagen über das Aktenzugriffssystem bzw. PATENTSCOPE abzurufen.
 the Office is requested to retrieve documents via the Dossier Access System or PATENTSCOPE.
 il est demandé à l'Office de se procurer les documents via le système d'accès aux dossiers ou PATENTSCOPE.

III. In den OEE-Arbeitsergebnissen angeführte Dokumente
Documents cited in OEE work products
Documents cités dans les notifications de l'OEE

5. Eine Kopie der in den OEE-Arbeitsergebnissen angeführten Nichtpatentliteratur ist beigelegt oder
 A copy of all non-patent documents cited in OEE work products is attached; or
 Une copie de tous les documents non-brevets cités dans les notifications de l'OEE est jointe ; ou
- es wurden keine Dokumente angeführt.
 no references cited.
 aucun document cité.

IV. Früher eingereichte Unterlagen
Previously submitted documents
Documents produits précédemment

6. Wenn eine oder mehrere der vorstehend genannten Unterlagen bereits eingereicht wurden, geben Sie bitte die Anmeldenummer und das Datum der Einreichung an:
 If any of the above-mentioned documents have been submitted before, please specify application number and date of submission:
 Si l'un des documents visés plus haut a déjà été produit, veuillez préciser le numéro de la demande et la date d'envoi :

Anmeldenummer Application number Numéro de la demande	Datum Date Date
---	-----------------------

D. Anspruchskorrespondenz / Claims correspondence / Concordance des revendications

- Alle Ansprüche der Anmeldung entsprechen in ausreichendem Maße den patentierbaren/gewährbaren Ansprüchen der OEE-Anmeldung oder:
 All the claims in the application sufficiently correspond to the patentable/allowable claims in the OEE application; or
 Toutes les revendications contenues dans la demande concordent suffisamment avec les revendications brevetables/admissibles de la demande OEE ; ou :

Erläuterungen zu Bemerkungen in Feld VIII (Formblatt PCT/ISA 237 oder Formblatt PCT/IPEA 409)

Explanations regarding Box VIII observations (Form PCT/ISA 237 or Form PCT/IPEA 409)

Explications relatives aux observations figurant dans le cadre VIII (Formulaire PCT/ISA 237 ou Formulaire PCT/IPEA 409)

Ort und Datum / Place and date / Lieu et date

Name(n) des (der) Unterzeichneten
 Name(s) of signatory/signatories
 Nom(s) du (des) soussigné(s)

Unterschrift des (der) Anmelder(s) oder Vertreter(s)
 Signature(s) of applicant(s) or representative(s)
 Signature(s) du (des) demandeur(s) ou du (des) mandataire(s)

Merkblatt zur Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH)

(EPA/EPO/OEB Form 1009)

Einleitung

Dieses Merkblatt erläutert das Ausfüllen des Formblatts EPA/EPO/OEB 1009 (Antrag auf Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway"). Das Formblatt ist beim EPA erhältlich.

Ausfüllen des Formblatts 1009

Die einzelnen Abschnitte des Formblatts sind wie folgt auszufüllen:

A. Bibliografische Daten

- In Abschnitt A machen Sie bitte Angaben zu der Anmeldung, die im Rahmen des PPH bearbeitet werden soll.
- Geben Sie die Nummer der Anmeldung, sofern bekannt, sowie den Anmeldetag ein.

B. Antrag

- In Abschnitt B machen Sie bitte Angaben zum früher prüfenden Amt (OEE), zur korrespondierenden, vom OEE bearbeiteten Anmeldung sowie zum OEE-Arbeitsergebnis, das als Grundlage für den PPH-Antrag dienen soll.
- Geben Sie das OEE ein, dessen Arbeitsergebnis als Grundlage für den PPH-Antrag dienen soll.
- Geben Sie das Aktenzeichen der OEE-Anmeldung ein, d. h. der korrespondierenden Anmeldung, die die patentierbaren/gewährbaren Ansprüche enthält.
- Geben Sie die Art des OEE-Arbeitsergebnisses ein, das als Grundlage für den PPH-Antrag dienen soll, d. h. den Bescheid des nationalen/regionalen Amtes bzw. das PCT-Arbeitsergebnis (WO/ISA, WO/IPEA, IPER).
- Geben Sie den Anmelde-/Prioritätstag der OEE-Anmeldung ein.

C. Erforderliche Unterlagen

- In Abschnitt C machen Sie bitte Angaben zu den für die Bearbeitung des PPH-Antrags erforderlichen Unterlagen und ggf. den Übersetzungen dieser Unterlagen sowie dazu, wie diese Unterlagen dem EPA zugänglich gemacht werden.

I. OEE-Arbeitsergebnisse und Übersetzungen

- Geben Sie bitte unter 1 an, ob eine Kopie des OEE-Arbeitsergebnisses beigelegt ist oder das EPA ersucht wird, die Unterlage über das Aktenzugriffssystem bzw. PATENTSCOPE abzurufen.
- Geben Sie unter 2 an, ob eine Übersetzung der unter 1 genannten Unterlagen in eine Amtssprache des EPA beigelegt oder die Übersetzung über das Aktenzugriffssystem bzw. PATENTSCOPE abzurufen ist.

Notes on participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) Pilot Programme

(EPA/EPO/OEB Form 1009)

Introduction

These notes explain how to complete EPA/EPO/OEB Form 1009 (Request for participation in the Patent Prosecution Highway pilot programme). The request form can be obtained from the EPO.

Filling in form 1009

The sections of the form should be completed as follows:

A. Bibliographic data

- Under section A, please provide information identifying the application to be processed under the PPH.
- Enter the application number, if known, to be processed under the PPH and the filing date.

B. Request

- Under section B, please provide information identifying the Office of Earlier Examination (OEE), the corresponding application that has been processed by the OEE as well as the OEE work product which shall be used as a basis for the PPH request.
- Enter the OEE the work product of which shall be used as the basis for the PPH request.
- Enter the OEE application number, i.e. the corresponding application that contains the patentable/allowable claims.
- Enter the type of the OEE work product which shall be used as the basis of the PPH request, i.e. the national/regional Office action or the international PCT work product (WO/ISA, WO/IPEA, IPER).
- Enter the OEE application filing/priority date.

C. Required documents

- Under section C, please provide information as to the documents necessary for the processing of the PPH request, if applicable the translations thereof and as to how these documents are made available to the EPO.

I. OEE work products and translations

- Please indicate under 1, whether a copy of the OEE work product is attached or whether the EPO is requested to retrieve the document via the Dossier Access System (DAS) or PATENTSCOPE.
- Please indicate under 2, whether a translation of the documents under 1, above in one of the EPO official languages is attached or whether the translation shall be retrieved via the DAS or PATENTSCOPE.

Notice relative à la participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH)

(EPA/EPO/OEB Form 1009)

Introduction

La présente notice explique comment remplir le formulaire EPA/EPO/OEB 1009 (Demande de participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway"). Ce formulaire peut être obtenu auprès de l'OEB.

Remplir le formulaire 1009

Les différentes parties du formulaire doivent être remplies de la manière suivante :

A. Données bibliographiques

- La partie A regroupe les informations permettant d'identifier la demande à traiter dans le cadre du PPH.
- Entrez le numéro de la demande à traiter, s'il est connu, et la date de dépôt.

B. Requête

- La partie B regroupe les informations relatives à l'Office ayant effectué l'examen antérieur (OEE), à la demande correspondante déjà traitée par l'OEE ainsi qu'à la notification de l'OEE sur laquelle se fonde la demande de participation au PPH.
- Entrez l'OEE dont la notification sert de base à la demande de participation au PPH.
- Entrez le numéro de la demande OEE, c'est-à-dire de la demande correspondante qui contient les revendications brevetables/admissibles.
- Entrez la nature de la notification de l'OEE sur laquelle se fonde la demande de participation au PPH : notification de l'office national/régional ou produit résultant de travaux effectués pendant la phase internationale du PCT (WO/ISA, WO/IPEA, IPER).
- Entrez la date de dépôt ou de priorité de la demande OEE.

C. Documents requis

- La partie C regroupe les informations concernant les documents nécessaires au traitement de la demande de participation au PPH ainsi que leurs traductions, le cas échéant, et permet d'indiquer de quelle manière ces documents seront mis à la disposition de l'OEB.

I. Notifications de l'OEE et traductions

- Veuillez indiquer au point 1 si une copie des notifications de l'OEE est jointe ou si l'OEB doit se procurer les documents via le système d'accès aux dossiers (DAS) ou PATENTSCOPE.
- Veuillez indiquer au point 2 si une traduction des documents visés au point 1 ci-dessus dans l'une des langues officielles de l'OEB est jointe ou si la traduction est accessible via DAS ou PATENTSCOPE.

II. Vom OEE für patentierbar/gewährbar befundene Ansprüche und Übersetzungen

- Geben Sie bitte unter 3 an, ob eine Kopie der vom OEE für patentierbar/gewährbar befundenen Ansprüche beigefügt ist oder das EPA ersucht wird, die Unterlagen über das Aktenzugriffssystem bzw. PATENTSCOPE abzurufen.
- Geben Sie unter 4 an, ob eine Übersetzung der unter 3 genannten Unterlagen in eine Amtssprache des EPA beigefügt oder die Übersetzung über das Aktenzugriffssystem bzw. PATENTSCOPE abzurufen ist.

III. In den OEE-Arbeitsergebnissen angeführte Dokumente

- Geben Sie bitte unter 5 an, ob eine Kopie der im OEE-Arbeitsergebnis angeführten Nichtpatentliteratur beigefügt ist oder ob das OEE keine Dokumente angeführt hat. Der Anmelder muss nicht alle Dokumente der angeführten Nichtpatentliteratur einreichen; eine Liste der vom OEE angeführten Nichtpatentliteratur ist ausreichend.

IV. Früher eingereichte Unterlagen

- Geben Sie bitte an, ob eine oder mehrere der vorstehend genannten Unterlagen bereits eingereicht wurden, und wenn ja, geben Sie bitte die Anmeldenummer und das Datum der Einreichung an.

D. Anspruchskorrespondenzerklärung

- In Abschnitt D machen Sie bitte Angaben zur Anspruchskorrespondenz.
- Bitte erklären Sie, dass die Ansprüche, die sich in der Akte befinden, den vom OEE für patentierbar/gewährbar befundenen Ansprüchen in ausreichendem Maße entsprechen; ggf. geben Sie bitte Erläuterungen zu Bemerkungen in Feld VIII ein.

Name

Geben Sie den Namen des unterschriftsberechtigten Anmelders/Vertreters ein.

Datum/Ort

Geben Sie Ort und Datum der Einreichung des Formblatts 1009 ein.

Unterschrift

Ist der Anmelder eine juristische Person, so ist das Formblatt zu unterzeichnen:

- entweder von einer Person, die nach Gesetz oder nach Statut der juristischen Person, ihrer Satzung oder dergleichen zur Unterschrift berechtigt ist, wobei ein Hinweis auf die Unterschriftsberechtigung des Unterzeichneten zu geben ist (z. B. Geschäftsführer, Prokurist, Handlungsbevollmächtigter) (Art. 133 (1) EPÜ); in diesem Fall braucht keine Vollmacht eingereicht zu werden;
- oder,
- sofern die juristische Person ihren Sitz in einem Vertragsstaat hat, von einem ihrer Angestellten (Art. 133 (3) Satz 1, Regel 101 (1) EPÜ); in diesem Fall ist eine Vollmacht einzureichen.

II. Claims determined patentable/allowable by the OEE and Translations

- Please indicate under 3, whether a copy of all claims determined patentable/allowable by the OEE are attached or whether the EPO is requested to retrieve the documents via the Dossier Access System (DAS) or PATENTSCOPE.
- Please indicate under 4, whether a translation of the documents under 3 above in one of the EPO official languages is attached or whether the translation shall be retrieved via the DAS or PATENTSCOPE.

III. Documents cited in OEE work products

- Please indicate under 5, whether a copy of all non-patent documents cited in the OEE work product is attached or whether the OEE has not cited any references. The applicant does not need to submit all cited non-patent documents; a list including the non-patent documents cited by the OEE shall suffice.

IV. Previously submitted documents

- Please indicate whether any of the above mentioned documents have been submitted before and, if so, please provide the application number and the date of submission.

D. Declaration of claims correspondence

- Under section D, please provide information regarding claims correspondence.
- Please declare that the claims on file and the claims determined patentable/allowable by the OEE sufficiently correspond and, if applicable, please provide explanations regarding Box VIII observations.

Name

Enter the name(s) of the applicant/representative entitled to sign.

Date/place

Enter the date and place of filing of Form 1009.

Signature

If the applicant is a legal person other than an individual, the form must be signed:

- either by a person entitled to sign under the law or the applicant's statute, articles of association or the like, with an indication of the capacity of the person doing so (e.g. chairman, director, company secretary) (Art. 133(1) EPC), in which case no authorisation need be filed
- or
- by another employee of the applicant, provided the latter's principal place of business is in a Contracting State (Art. 133(3), first sentence, Rule 101(1) EPC), in which case an authorisation must be filed.

II. Revendications jugées brevetables/admissibles par l'OEE et traductions

- Veuillez indiquer au point 3 si une copie de toutes les revendications jugées brevetables/admissibles par l'OEE est jointe ou si l'OEB doit se procurer les documents via le système d'accès aux dossiers (DAS) ou PATENTSCOPE.
- Veuillez indiquer au point 4 si une traduction des documents visés au point 3 ci-dessus dans l'une des langues officielles de l'OEB est jointe ou si la traduction est accessible via DAS ou PATENTSCOPE.

III. Documents cités dans les notifications de l'OEE

- Veuillez indiquer au point 5 si une copie de tous les documents non-brevets cités dans les notifications de l'OEE est jointe ou si l'OEE n'a cité aucun document. Le demandeur n'a pas à fournir tous les documents non-brevets cités; une liste de tous les documents non-brevets cités par l'OEE suffit.

IV. Documents produits précédemment

- Veuillez signaler si l'un des documents mentionnés plus haut a déjà été produit précédemment et, dans ce cas, indiquer le numéro de la demande et la date d'envoi des documents.

D. Déclaration de concordance des revendications

- La partie D regroupe les informations relatives à la concordance des revendications.
- Veuillez déclarer que les revendications figurant au dossier et les revendications jugées brevetables/admissibles par l'OEE sont suffisamment concordantes et fournir, s'il y a lieu, les explications relatives aux observations portées dans le cadre VIII.

Nom

Indiquez le nom du/des demandeur(s)/mandataire(s) habilité(s) à signer.

Lieu et date

Indiquez le lieu et la date de dépôt du formulaire 1009.

Signature

Si le demandeur est une personne morale, le formulaire doit être signé:

- soit par une personne habilitée à signer en vertu des dispositions légales ou des statuts de la personne morale, en indiquant en quelle qualité cette personne est autorisée à le faire (président, directeur, fondé de pouvoir) (article 133(1) CBE); dans ce cas, il n'est pas nécessaire de déposer un pouvoir,
- soit par un autre employé du demandeur, à condition que ce dernier ait son siège dans un État contractant (article 133(3), première phrase, règle 101(1) CBE); dans ce cas, un pouvoir doit être déposé.

C.4 Prüfung

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. Juni 2015 über die Möglichkeit des Verzichts auf das Recht, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten

ABI. EPA 2015, A52

Regel 71 EPÜ wurde mit Wirkung vom 1. April 2012 dahin gehend geändert, dass ein zusätzlicher Verfahrensschritt für die Fälle eingeführt wurde, in denen der Anmelder auf eine Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ hin Änderungen oder Berichtigungen beantragt. In diesen Fällen ist gemäß Regel 71 (6) EPÜ durch eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ das Einverständnis mit der für die Erteilung vorgesehenen Fassung einzuholen.

Zur Steigerung der Verfahrenseffizienz erhalten Anmelder nun die Möglichkeit, ausdrücklich auf das Recht zu verzichten, eine solche weitere Mitteilung zu erhalten. Sofern die nachstehenden Voraussetzungen (s. Nr. II) erfüllt sind und die Prüfungsabteilung keine Einwände gegen die Änderungen oder Berichtigungen hat, gilt der Verzicht als von der Prüfungsabteilung anerkannt. In diesem Fall erlässt das Amt keine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ, sondern eine Entscheidung über die Erteilung eines europäischen Patents. Die drei bestehenden, in Regel 71 (3) bis (7) EPÜ dargelegten Wege, auf eine Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu reagieren, bleiben von dieser neuen Möglichkeit unberührt.

Die vorliegende Mitteilung enthält Informationen zu dieser neuen Möglichkeit und ergänzt somit die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011 über die geänderte Regel 71 und die neue Regel 71a EPÜ (ABI. EPA 2012, 52).

C.4 Examination

Notice from the European Patent Office dated 8 June 2015 concerning the possibility to waive the right to a further communication under Rule 71(3) EPC

OJ EPO 2015, A52

Rule 71 EPC was amended with effect from 1 April 2012 so as to introduce an additional procedural step for cases where the applicant requests amendments or corrections in response to a communication under Rule 71(3) EPC. In such cases, agreement on the text intended for grant must be established by issuing a further communication under Rule 71(3) EPC as provided for by Rule 71(6) EPC.

With a view to increasing procedural efficiency, applicants are now being given the option of expressly waiving the right to receive such a further communication. Provided that the conditions set out below (see point II) are fulfilled and the Examining Division has no objections to the amendments or corrections, then the Division is deemed to have consented to the waiver. If that is the case, the Office will not send a further communication under Rule 71(3) EPC and will proceed with the issuance of the decision to grant the European patent. This new option does not affect the three existing ways of reacting to a communication pursuant to Rule 71(3) EPC as set out in Rule 71(3) to (7) EPC.

The present notice contains information about this new option, and is thus intended to supplement the information in the notice from the EPO dated 13 December 2011 concerning amended Rule 71 and new Rule 71a EPC (OJ EPO 2012, 52).

C.4 Examen

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 8 juin 2015, concernant la possibilité de renoncer au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE

JO OEB 2015, A52

La règle 71 CBE a été modifiée avec effet à compter du 1^{er} avril 2012, afin d'introduire dans la procédure une étape supplémentaire lorsque le demandeur requiert des modifications ou des corrections en réponse à une notification émise au titre de la règle 71(3) CBE. Dans ce cas, conformément à la règle 71(6) CBE, la division d'examen émet une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE et le demandeur doit donner son accord sur le texte dans lequel il est envisagé de délivrer le brevet.

Afin d'accroître l'efficacité de la procédure, les demandeurs peuvent désormais renoncer expressément au droit de recevoir cette nouvelle notification. Si les conditions énoncées ci-dessous (cf. point II) sont remplies et que la division d'examen ne soulève aucune objection concernant les modifications ou corrections, la renonciation est réputée avoir été approuvée par la division d'examen. Dans ce cas, l'Office n'enverra pas de nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE, et il émettra la décision de délivrer le brevet européen. Cette nouvelle possibilité n'affecte pas les trois modes de réponse à une notification au titre de la règle 71(3) CBE, tels qu'exposés à la règle 71(3) à (7) CBE.

Le présent Communiqué décrit cette nouvelle possibilité et vise donc à compléter le Communiqué de l'OEB, en date du 13 décembre 2011, relatif à la règle 71 CBE modifiée et à la nouvelle règle 71bis CBE (JO OEB 2012, 52).

I. Neue Verfahrensoption für die Reaktion auf eine Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ

1. Nach dem derzeitigen Verfahren gemäß Regel 71 (3) bis (7) EPÜ kann der Anmelder auf eine Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ hin:¹

- a) sein Einverständnis mit der für die Erteilung vorgesehenen Fassung erklären,
- b) erklären, dass er nicht mit der für die Erteilung vorgesehenen Fassung einverstanden ist,
- c) Änderungen oder Berichtigungen einreichen.

2. Im Falle von c) erlässt die Prüfungsabteilung, wenn sie keine Einwände gegen die Änderungen oder Berichtigungen hat, normalerweise eine neue Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ; andernfalls nimmt sie das Prüfungsverfahren wieder auf (s. Regel 71 (6) EPÜ). Anmelder können nun von einer neuen Option Gebrauch machen und ausdrücklich ihren Verzicht auf das Recht erklären, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten. Sofern die nachstehenden Voraussetzungen innerhalb der in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ gesetzten, nicht verlängerbaren Frist erfüllt sind, gilt der Verzicht als von der Prüfungsabteilung anerkannt.

II. Verzicht auf das Recht, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten

3. Der Verzicht auf das Recht, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten, gilt nur dann als von der Prüfungsabteilung anerkannt, wenn der Anmelder innerhalb der in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ gesetzten, nicht verlängerbaren Frist von vier Monaten mehrere Voraussetzungen erfüllt. Er muss:

- in seiner Erwiderung auf die Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ ausdrücklich angeben, dass er auf das Recht verzichtet, eine weitere Mitteilung zu erhalten; dies kann formlos erfolgen,
- eine Übersetzung der Ansprüche in den beiden Amtssprachen des EPA einreichen, die nicht die Verfahrenssprache sind,

¹ Siehe Mitteilung des EPA vom 13. Dezember 2011, ABI. EPA 2012, 52 und Richtlinien, C-V.

I. New procedural option for reacting to a communication under Rule 71(3) EPC

1. According to the current procedure under Rule 71(3) to (7) EPC, in response to a communication under Rule 71(3) EPC, applicants may:¹

- (a) approve the text intended for grant
- (b) disapprove the text intended for grant
- (c) file amendments or corrections.

2. In the situation under (c), if it has no objections to the amendments or corrections filed, the Examining Division will normally issue a new communication under Rule 71(3) EPC; otherwise it will resume the examination proceedings (see Rule 71(6) EPC). Applicants are now being offered an additional option, which is to explicitly indicate that they wish to waive their right to receive a further communication under Rule 71(3) EPC. Provided that the conditions set out below are fulfilled within the non-extendable period given in the communication under Rule 71(3) EPC, the Examining Division will be deemed to have consented to the waiver.

II. How to waive the right to receive a further communication under Rule 71(3) EPC

3. In order for the Examining Division to be deemed to have consented to the waiving of the right to receive a further communication under Rule 71(3) EPC, applicants must fulfil a number of conditions within the non-extendable four-month period under the Rule 71(3) EPC communication. They must:

- Expressly indicate that they wish to waive their right to receive a further communication when they reply to the communication under Rule 71(3) EPC. No special form is needed.
- File a translation of the claims in the two official languages of the EPO other than the language of the proceedings.

¹ See notice from the EPO dated 13 December 2011, OJ EPO 2012, 52 and Guidelines C-V.

I. Nouvelle option de procédure lorsque le demandeur répond à une notification au titre de la règle 71(3) CBE

1. Conformément à la procédure actuelle prévue à la règle 71(3) à (7) CBE, les demandeurs peuvent réagir comme suit à une notification au titre de la règle 71(3) CBE :¹

- a) en donnant leur accord sur le texte dans lequel il est envisagé de délivrer le brevet ;
- b) en exprimant leur désaccord sur ce texte ;
- c) en produisant des modifications ou des corrections.

2. Dans le cas de figure c), et lorsqu'elle approuve les modifications ou corrections, la division d'examen émet normalement une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE; dans le cas contraire, elle reprend la procédure d'examen (cf. règle 71(6) CBE). Les demandeurs disposent désormais d'une option supplémentaire, qui consiste à indiquer expressément qu'ils renoncent au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE. Si les conditions énoncées ci-dessous sont remplies dans le délai non prorogeable imparti dans la notification au titre de la règle 71(3) CBE, la renonciation est réputée avoir été approuvée par la division d'examen.

II. Comment renoncer au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE

3. La renonciation au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE n'est réputée approuvée par la division d'examen que si le demandeur satisfait à plusieurs exigences dans le délai non prorogeable de quatre mois imparti dans la notification au titre de la règle 71(3) CBE. Le demandeur doit :

- indiquer expressément qu'il renonce au droit de recevoir une nouvelle notification, lorsqu'il répond à la notification au titre de la règle 71(3) CBE. Aucune condition de forme particulière n'est requise.
- produire une traduction des revendications dans les deux langues officielles de l'OEB autres que la langue de la procédure.

¹ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 13 décembre 2011, JO OEB 2012, 52 et Directives C-V.

- die Erteilungs- und Veröffentlichungsgebühr entrichten (bei Zahlungen mithilfe des automatischen Abbuchungsverfahrens sind die Hinweise unter Nr. 16 zu beachten),

- Anspruchsgebühren für den sechzehnten und jeden weiteren Anspruch entrichten, soweit diese nicht bereits nach Regel 45 oder Regel 162 EPÜ entrichtet worden sind (bei Zahlungen mithilfe des automatischen Abbuchungsverfahrens sind die Hinweise unter Nr. 16 zu beachten),

- die Änderungen oder Berichtigungen kennzeichnen und gegebenenfalls ihre Grundlage in der ursprünglich eingereichten Fassung der Anmeldung angeben (Regel 137 (4) EPÜ) sowie die betreffenden Seiten der die Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ bildenden Unterlagen (*Druckexemplar*) mit den Änderungen oder Berichtigungen einreichen.

4. Wenn der Anmelder innerhalb der Viermonatsfrist die Erteilungs- und Veröffentlichungsgebühr sowie etwaige Anspruchsgebühren für den sechzehnten und jeden weiteren Anspruch entrichtet und die Übersetzung der Ansprüche in den beiden Amtssprachen des EPA einreicht, die nicht die Verfahrenssprache sind, **gilt dies als Einverständnis mit der Erteilung des Patents in der geänderten oder berichtigten Fassung und als Beleg für die Verifizierung der bibliografischen Daten.**²

5. Ein in der Erwiderung auf die Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ erklärter Verzicht ist nur für die nächstfolgende Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ wirksam. Gilt also ein Verzicht aus irgendeinem Grund nicht als anerkannt, müsste für eine etwaige folgende Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ eine neue Verzichtserklärung abgegeben werden.

6. Die Anmelder werden auf die entscheidende Bedeutung der letzten Phase des Erteilungsverfahrens hingewiesen und insbesondere darauf, dass nach Erteilung des Patents etwaige in der gebilligten Fassung der Patentschrift verbliebene Fehler nicht mehr nach Regel 140 EPÜ berichtigt werden können (s. G 1/10, ABI. EPA 2013, 194 und Richtlinien H-VI). Da der Wortlaut des Patents dem Anmelder vor der Einverständniserklärung zur Überprüfung

- Pay the fee for grant and publishing (for payments by automatic debiting procedure, please note the information under point 16).

- Pay the claims fees in respect of the sixteenth and each subsequent claim, unless they have already been paid under Rule 45 or Rule 162 EPC (for payments by automatic debiting procedure, please note the information under point 16).

- Identify the amendments or corrections and, where applicable, indicate the basis for them in the application as filed (Rule 137(4) EPC), and file the relevant pages of the documents making up the Rule 71(3) EPC communication (*Druckexemplar*) which contain the amendments or corrections.

4. If, within the four-month period, the applicant pays the fee for grant and publishing and, where applicable, the claims fees in respect of the sixteenth and each subsequent claim, and files translations of the claims in the two official languages of the European Patent Office other than the language of the proceedings, **he is deemed to have approved the grant of the patent as amended or corrected and to have verified the bibliographic data.**²

5. Any waiver expressed in response to a Rule 71(3) EPC communication is only effective in respect of the following Rule 71(3) EPC communication. Therefore, if a waiver is, for any reason, not deemed to have been consented to, a new waiver declaration would be necessary in respect of any subsequent Rule 71(3) EPC communication.

6. Applicants' attention is drawn to the crucial importance of the final stage of the grant proceedings, in particular to the fact that once the patent has been granted, errors remaining in the text of the patent as approved cannot be corrected under Rule 140 EPC (see G 1/10, OJ EPO 2013, 194 and Guidelines H-VI). Considering the opportunity given to the applicant to check the text of the patent before approving it (see Article 97(1) and

- acquitter la taxe de délivrance et de publication (en ce qui concerne les paiements effectués dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, se reporter aux informations figurant au point 16).

- acquitter des taxes de revendication pour toutes les revendications à partir de la seizième, dans la mesure où ces taxes n'ont pas déjà été acquittées en vertu de la règle 45 ou de la règle 162 CBE (en ce qui concerne les paiements effectués dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, se reporter aux informations figurant au point 16).

- identifier les modifications ou corrections et, le cas échéant, indiquer leur base dans la demande telle qu'elle a été déposée (règle 137(4) CBE), et produire les pages concernées des pièces de la notification au titre de la règle 71(3) CBE (*Druckexemplar*) qui contiennent les modifications ou corrections.

4. Si, dans le délai de quatre mois, le demandeur acquitte la taxe de délivrance et de publication et, le cas échéant, les taxes de revendication pour toutes les revendications à partir de la seizième, et qu'il produit la traduction des revendications dans les deux langues officielles de l'OEB autres que la langue de la procédure, **il est réputé avoir donné son accord sur la délivrance du brevet tel que modifié ou corrigé et avoir vérifié les données bibliographiques.**²

5. Une déclaration de renonciation faite en réponse à une notification au titre de la règle 71(3) CBE n'est valable que pour la notification suivante au titre de la règle 71(3) CBE. Par conséquent, si une renonciation n'est pas réputée approuvée, pour quelque motif que ce soit, une nouvelle déclaration de renonciation serait nécessaire pour toute notification ultérieure au titre de la règle 71(3) CBE.

6. L'attention des demandeurs est attirée sur l'importance cruciale de la phase finale de la procédure de délivrance, et en particulier sur le fait qu'une fois le brevet délivré, des erreurs qui subsistent dans le texte du brevet tel qu'approuvé ne peuvent plus être corrigées en vertu de la règle 140 CBE (cf. G 1/10, JO OEB 2013, 194 et Directives H-VI). Compte tenu de la possibilité donnée au demandeur de vérifier le texte du brevet avant de

² Zu den bibliografischen Daten siehe Richtlinien C-V, 4 und H-VI, 5.2.

² For bibliographic data see Guidelines C-V, 4 and H-VI, 5.2.

² Pour les données bibliographiques, cf. Directives C-V, 4 et H-VI, 5.2.

fung mitgeteilt wird (siehe Artikel 97 (1) sowie Regel 71 (3), (4) und (5) EPÜ) und er somit sicherstellen kann, dass dieser korrekt ist, sowie in Anbetracht der Fiktion gemäß Regel 71 (5) EPÜ trägt allein der Anmelder die Verantwortung für etwaige nach der Erteilung in dieser Fassung verbliebene Fehler. Bezüglich der Berichtigung von Veröffentlichungsfehlern sowie von Formatierungs- oder redaktionellen Fehlern wird auf die Richtlinien H-VI, 4 verwiesen.

7. Ein Antrag auf Widerruf des Verzichts auf das Recht, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten, bzw. auf Berücksichtigung weiterer Änderungen oder Berichtigungen, nachdem der Anmelder bereits angegeben hat, dass er auf das Recht auf eine weitere Mitteilung verzichten möchte, kann von der Prüfungsabteilung nur bis zur Abgabe des Erteilungsbeschlusses an die interne Poststelle des EPA berücksichtigt werden (s. G 12/91, ABI. EPA 1994, 285).

III. Zustimmung zum Verzicht des Anmelders auf das Recht, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten

8. Wenn alle Formerfordernisse erfüllt sind und die Prüfungsabteilung keine Einwände gegen die vom Anmelder beantragten Änderungen oder Berichtigungen hat – weil sie lediglich orthografische Fehler, falsche Begriffe, falsche Bezugszeichen oder Ähnliches betreffen, die keine Wiederaufnahme des Prüfungsverfahrens erfordern –, gilt der Verzicht als von der Prüfungsabteilung anerkannt, und es ergeht keine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ. Von sich aus kann die Prüfungsabteilung dann keine Änderungen mehr vornehmen (nicht einmal in Bezug auf Groß-/Kleinschreibung oder sprachliche Fehler), selbst wenn sie mit Grund annehmen kann, dass der Anmelder ihnen zustimmt.

Rule 71(3), (4) and (5) EPC) and thus to ensure that it is correct, and in view of the fiction laid down in Rule 71(5) EPC, the responsibility for any errors remaining in that text after grant should be the applicant's alone. For corrections of errors in publication and formatting/editing errors, reference is made to the information contained in the Guidelines H-VI, 4.

7. A request for retraction of a waiver of the right to get a further communication under Rule 71(3) EPC or to have further amendments or corrections considered once the applicant has indicated his wish to waive his right to the communication may be considered by the Examining Division only up to the moment the decision to grant the European patent is handed over to the EPO's internal postal service (see G 12/91, OJ EPO 1994, 285).

III. Consent to the applicant's waiver of the right to receive a further communication under Rule 71(3) EPC

8. If all the formal requirements are fulfilled and the Examining Division has no objection to the amendments or corrections requested by the applicant – because they do not require resumption of the substantive examination proceedings (e.g. they relate to misspelled words, use of incorrect words, incorrect reference drawings or the like) – then the Examining Division is deemed to have consented to the waiver and no further communication under Rule 71(3) EPC will be sent. No further amendments (not even relating to capital letters or language errors) may be made by the Examining Division on its own initiative, even if it can reasonably expect the applicant to accept them.

l'approuver (cf. article 97(1) et règle 71(3), (4) et (5) CBE), et donc de s'assurer de son exactitude, et au vu de la fiction énoncée à la règle 71(5) CBE, les erreurs qui subsistent éventuellement dans le texte après la délivrance du brevet relèvent de la seule responsabilité du demandeur. En ce qui concerne les corrections d'erreurs de publication ou de formatage/de rédaction, il est fait référence aux informations figurant dans les Directives H-VI, 4.

7. Si le demandeur a indiqué qu'il renonce au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE, une requête visant à retirer cette renonciation, ou à faire examiner d'autres modifications ou corrections, ne peut être prise en considération par la division d'examen que tant que la décision relative à la délivrance du brevet européen n'a pas été remise au service du courrier interne de l'OEB (cf. G 12/91, JO OEB 1994, 285).

III. Renonciation du demandeur au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE – accord de la division d'examen

8. Si toutes les conditions de forme sont remplies et que la division d'examen ne soulève aucune objection concernant les modifications ou corrections requises par le demandeur (du fait que, par exemple, elles concernent des erreurs d'orthographe, des termes impropres, des signes de référence incorrects ou des erreurs similaires et ne nécessitent donc pas de reprendre l'examen quant au fond), la renonciation est réputée avoir été approuvée par la division d'examen et une nouvelle notification n'est pas envoyée au titre de la règle 71(3) CBE. La division d'examen ne peut alors apporter de sa propre initiative d'autres modifications (y compris en lien avec des lettres majuscules/minuscules ou des erreurs linguistiques), même si elle peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elles soient acceptées par le demandeur.

9. EPA-Formblatt 2004W ("Information nach Regel 71 (3) EPÜ") wird dann im Europäischen Patentregister veröffentlicht, um den Anmelder und die Öffentlichkeit über die Fassung, in der die Prüfungsabteilung das europäische Patent zu erteilen beabsichtigt, und über die zugehörigen bibliografischen Daten zu unterrichten, beides wie vom Anmelder gebilligt. Daraufhin ergeht die Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents, sofern die bereits fälligen Jahres- und gegebenenfalls Zuschlagsgebühren entrichtet wurden.

10. Gilt ein Verzicht nicht als von der Prüfungsabteilung anerkannt, entweder weil die Formerfordernisse (bezüglich der zu entrichtenden Gebühren oder der einzureichenden Übersetzungen der Ansprüche) nicht erfüllt sind oder weil die Änderungen oder Berichtigungen nicht zugelassen werden können, wird dem Anmelder mitgeteilt, dass das Prüfungsverfahren wieder aufgenommen wird, oder es ergeht eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ.³ Lag der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ ein Hilfsantrag zugrunde und beantragt der Anmelder in seiner Erwidering die Erteilung auf der Grundlage eines höherrangigen Antrags, kann der Verzicht ebenfalls nicht anerkannt werden, und das Prüfungsverfahren muss wiederaufgenommen werden.

11. Erght später eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ, muss der Anmelder innerhalb der Viermonatsfrist sein Einverständnis mit der Erteilung des Patents in der geänderten oder berichtigten Fassung erklären (Regel 71a (1) EPÜ und Richtlinien C-V, 6.2) (z. B. durch Billigung der Fassung und Verifizierung der bibliografischen Daten, durch Bestätigung, dass das Erteilungsverfahren mit den in der Akte enthaltenen Unterlagen fortgesetzt werden kann, und/oder durch Erklärung, welche bereits aktenkundigen Übersetzungen der Ansprüche herangezogen werden sollen). Bezüglich der Gebührenerichtung wird auf das Verfahren für die Gutschrift bzw. Rückzahlung von Gebühren verwiesen (s. Richtlinien C-V, 4.2 sowie A-X, 10.2.7 und 11).

³ Diese Option kann die Prüfungsabteilung in Betracht ziehen, wenn für eine Zulässigkeit der beantragten Änderungen oder Berichtigungen weitere Änderungen erforderlich sind, von denen die Prüfungsabteilung mit Grund annehmen kann, dass der Anmelder ihnen zustimmt (s. Richtlinien C-V, 1.1, 4.5, 4.6.3 und 6).

9. EPO Form 2004W ("Information under Rule 71(3) EPC") is then published in the European Patent Register, with the aim of informing the applicant and the public of the text in which the Examining Division intends to grant the patent and of the related bibliographic data, as approved by the applicant. The decision to grant the European patent is then issued, provided that renewal fees and any additional fees already due have been paid.

10. If a waiver is not deemed to have been consented to by the Examining Division, either because the formal requirements (as to the fees to be paid or the translations of the claims to be filed) have not been fulfilled or because the amendments or corrections cannot be allowed, the applicant will either be informed that the examination procedure is being resumed or, depending on the circumstances of the case, will be sent a further communication under Rule 71(3) EPC.³ Where the Rule 71(3) EPC communication was based on an auxiliary request and the applicant replies by requesting that a grant be based on a higher request, the waiver may not be consented to, and examination will have to be resumed.

11. Where a further Rule 71(3) EPC communication is subsequently issued, the applicant is required to express approval of the grant of the patent as amended or corrected (Rule 71a(1) EPC and Guidelines C-V, 6.2) within the four-month period (e.g. by approving the text and verifying the bibliographic data, by confirming that grant proceedings can continue with the documents on file and/or by stating which translations of the claims already on file are to be used). With regard to the payment of fees, attention is drawn to the procedure for the crediting or refunding of amounts of fees already paid, as explained in the Guidelines C-V, 4.2, A-X, 10.2.7 and 11.

³ The Examining Division may consider this option where, for instance, the allowability of the requested amendments or corrections would require further amendments and it can reasonably expect the applicant to accept them (see Guidelines C-V, 1.1, 4.5, 4.6.3 and 6).

9. Le formulaire 2004W de l'OEB ("Informations au titre de la règle 71(3) CBE") est ensuite publié au Registre européen des brevets, afin d'informer le demandeur et le public au sujet du texte dans lequel la division d'examen envisage de délivrer le brevet, ainsi que des données bibliographiques pertinentes, tels qu'approuvés par le demandeur. La décision relative à la délivrance du brevet européen est ensuite émise, à condition que les taxes annuelles et, le cas échéant, les surtaxes déjà exigibles aient été acquittées.

10. Si une renonciation est réputée ne pas avoir été approuvée par la division d'examen, soit parce que les conditions de forme (concernant le paiement des taxes ou la production des traductions des revendications) n'ont pas été remplies, soit parce que les modifications ou corrections ne peuvent pas être admises, le demandeur sera informé de la reprise de la procédure d'examen ou, selon les circonstances, il recevra une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE.³ Si la notification au titre de la règle 71(3) CBE était fondée sur une requête subsidiaire et que, dans sa réponse, le demandeur requiert la délivrance du brevet sur la base d'une requête qui précède dans l'ordre de préférence, la renonciation ne peut pas être approuvée et l'examen doit reprendre.

11. Lorsqu'une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE est émise ultérieurement, le demandeur est tenu d'approuver expressément la délivrance du brevet tel que modifié ou corrigé (règle 71bis(1) CBE et Directives C-V, 6.2) dans le délai de quatre mois (par exemple en approuvant le texte et en vérifiant les données bibliographiques, en confirmant que la procédure de délivrance peut se poursuivre sur la base des documents figurant dans le dossier et/ou en indiquant quelles traductions des revendications doivent être utilisées, parmi celles qui ont déjà été versées au dossier). S'agissant du paiement des taxes, l'OEB attire l'attention des demandeurs sur la procédure par laquelle les montants de taxes déjà payés sont pris en considération ou remboursés (Directives C-V, 4.2, A-X, 10.2.7 et 11).

³ La division d'examen peut envisager cette option si, par exemple, l'admissibilité des modifications ou corrections requises nécessite d'autres modifications, pour lesquelles la division d'examen peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elles soient acceptées par le demandeur (cf. Directives C-V, 1.1, 4.5, 4.6.3 et 6).

IV. Erteilung des Patents

12. Sind alle in Regel 71a (1) EPÜ genannten Erfordernisse erfüllt, so ergeht die Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents, sofern die bereits fälligen Jahres- und gegebenenfalls Zuschlagsgebühren entrichtet wurden.

13. Wird eine Jahresgebühr nach Zustellung der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ bzw. Veröffentlichung der Angaben nach Regel 71 (3) EPÜ, aber vor dem Tag der frühestmöglichen Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents fällig, so ergeht gemäß Regel 71a (4) EPÜ die Entscheidung über die Erteilung erst und der Hinweis auf die Erteilung wird erst bekannt gemacht, wenn die Jahresgebühr entrichtet worden ist. Der Anmelder wird hiervon unterrichtet. Wird die Jahresgebühr oder gegebenenfalls die Zuschlagsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Anmeldung als zurückgenommen.

14. Wenn, was selten vorkommt, die Prüfung so sehr beschleunigt wurde, dass die Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ ergeht bzw. die Angaben nach Regel 71 (3) EPÜ veröffentlicht werden, bevor die Benennungsgebühr fällig wird, so ergeht gemäß Regel 71a (3) EPÜ die Entscheidung über die Erteilung erst und der Hinweis auf die Erteilung des Patents wird erst bekannt gemacht, wenn die Benennungsgebühr entrichtet worden ist. Der Anmelder wird hiervon unterrichtet.

V. Hinweise zur Gebührenzahlung

15. Bei allen Zahlungen ist jeweils der entsprechende **Gebührencode** anzugeben.

16. Automatisches Abbuchungsverfahren

Wurde auf eine Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ hin eine Verzichtserklärung abgegeben, so sind die Erteilungsgebühr einschließlich der Veröffentlichungs-/Druckkostengebühr (Art. 2 (2) GebO) sowie etwaige nach Regel 71 (4) EPÜ zu entrichtende Anspruchsgebühren gesondert mittels einer anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsart zu entrichten (s. Nr. 12 VAA und "Zu Nummer 12 VAA" in Anhang A.2 zu den VLK). Diese Gebühren werden nicht automatisch abgebucht. Benennungsgebühren, die nach Regel 71a (3) EPÜ fällig werden, und/oder eine Jahresgebühr, die nach Regel 71a (4) EPÜ fällig wird, sollten ebenfalls separat durch eine andere

IV. Grant of the patent

12. Once all the requirements set out in Rule 71a(1) EPC are met, the decision to grant a European patent is issued, provided that the renewal fees and any additional fees already due have been paid.

13. If a renewal fee becomes due after notification of the Rule 71(3) EPC communication/publication of the information under Rule 71(3) EPC but before the next possible date for publication of the mention of the grant of the European patent, pursuant to Rule 71a(4) EPC the decision to grant will not be issued and the mention of the grant will not be published until the renewal fee has been paid. The applicant will be informed accordingly. If the renewal fee or any additional fee is not paid in time, the application will be deemed to be withdrawn.

14. In the rare case that examination was accelerated to such an extent that the communication/information under Rule 71(3) EPC is issued/published before the designation fee becomes due, pursuant to Rule 71a(3) EPC the decision to grant will not be issued and the mention of the grant of the patent will not be published until the designation fee has been paid. The applicant will be informed accordingly.

V. Notes concerning fee payments

15. When making payments, please quote the relevant **fee code(s)**.

16. Automatic debiting procedure

If a waiver has been expressed in response to a Rule 71(3) EPC communication, the fee for grant, including the fee for publication/printing (Art. 2(2) RFees), and any additional claims fees due under Rule 71(4) EPC must be paid separately by another means of payment allowed under the RFees (see point 12 AAD and Re point 12 AAD in Annex A.2 to the ADA). These fees will not be debited automatically. If the designation fee(s) become(s) due as set out in Rule 71a(3) EPC and/or a renewal fee becomes due as set out in Rule 71a(4) EPC, these should also be paid separately by another permitted method of payment in order not to delay the

IV. Délivrance du brevet

12. Une fois que toutes les conditions énoncées à la règle 71bis(1) CBE sont remplies, la décision relative à la délivrance d'un brevet européen est émise, à condition que les taxes annuelles et, le cas échéant, les surtaxes déjà exigibles aient été acquittées.

13. Si une taxe annuelle vient à échéance après la signification de la notification visée à la règle 71(3) CBE/après la publication des informations au titre de la règle 71(3) CBE, mais avant la date la plus proche possible de publication de la mention de la délivrance du brevet européen, la décision relative à la délivrance n'est émise et la mention de la délivrance n'est publiée que lorsque la taxe annuelle a été acquittée, conformément à la règle 71bis(4) CBE. Le demandeur en est informé. Si la taxe annuelle et, le cas échéant, la surtaxe ne sont pas acquittées dans les délais, la demande est réputée retirée.

14. Dans le rare cas où l'examen a été accéléré au point que la notification visée à la règle 71(3) CBE est émise ou que les informations au titre de la règle 71(3) CBE sont publiées avant que la taxe de désignation ne vienne à échéance, la décision relative à la délivrance n'est émise et la mention de la délivrance du brevet n'est publiée que lorsque la taxe de désignation a été acquittée, conformément à la règle 71bis(3) CBE. Le demandeur en est informé.

V. Notes concernant le paiement des taxes

15. Pour tous les paiements, il est demandé d'indiquer le(s) **code(s) de la (des) taxe(s)** correspondant(s).

16. Procédure de prélèvement automatique

Si une déclaration de renonciation a été présentée en réponse à une notification au titre de la règle 71(3) CBE, la taxe de délivrance, y compris la taxe de publication/d'impression (article 2(2) du règlement relatif aux taxes), ainsi que toute taxe de revendication due en vertu de la règle 71(4) CBE, doivent être acquittées séparément par un autre mode de paiement autorisé dans le règlement relatif aux taxes (cf. le point 12 de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA) et la partie intitulée "Concernant le point 12 RPA" dans l'annexe A.2 à la réglementation applicable aux comptes courants). Ces taxes ne seront pas prélevées

zulässige Zahlungsart entrichtet werden, um die Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung nicht zu verzögern. Dasselbe gilt für die Entrichtung von Erstreckungsgebühren. Näheres dazu findet sich in den Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA) und den dazugehörigen Hinweisen des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren in den Anhängen A.1 und A.2 zu den Vorschriften über das laufende Konto (VLK), Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2015.

publication of the mention of the grant. The same applies to the payment of extension fees. For further details see the Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD) and accompanying information from the EPO concerning the automatic debiting procedure (Annexes A.1 and A.2 to the Arrangements for deposit accounts (ADA) in supplementary publication 3, OJ EPO 2015).

automatiquement. Si la (les) taxe(s) de désignation vient (viennent) à échéance conformément à la règle 71bis(3) CBE et/ou qu'une taxe annuelle vient à échéance conformément à la règle 71bis(4) CBE, elles doivent aussi être acquittées séparément par un autre mode de paiement autorisé, afin de ne pas retarder la publication de la mention de la délivrance du brevet. Il en va de même pour le paiement des taxes d'extension. Pour plus d'informations, se reporter à la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA) et à l'avis complémentaire de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique (Annexes A.1 et A.2 à la réglementation applicable aux comptes courants (RCC), figurant dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2015).

17. Gebührenbeträge

Gebühren sind in der am Zahlungstag tatsächlich fälligen Höhe zu entrichten. Die aktuelle Fassung des Verzeichnisses der Gebühren und Auslagen wird als Zusatzpublikation zum Amtsblatt des EPA veröffentlicht und steht auch auf der Website des EPA (www.epo.org/schedule-of-fees) zur Verfügung, wo einzelne Gebührenbeträge in derzeit und früher geltender Höhe eingesehen, heruntergeladen und gesucht werden können.

17. Fee amounts

Fees must be paid in the amounts actually due on the date of payment. The latest version of the schedule of fees and expenses is published as a supplementary publication to the Official Journal of the EPO and is also available on the EPO website (www.epo.org/schedule-of-fees), where you can view, download and search for individual fee amounts, both current and previous.

17. Montants des taxes

Les taxes doivent être acquittées conformément aux montants en vigueur à la date de paiement. La dernière version en date du barème des taxes et redevances, publiée sous forme de publication supplémentaire du Journal officiel de l'OEB, figure également sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org/schedule-of-fees), où il est possible de visualiser, télécharger et rechercher le montant des taxes actuel ou passé.

18. Die Zahlung durch Übergabe oder Übersendung von Schecks unmittelbar an das EPA ist nicht mehr möglich (s. ABI. EPA 2007, 626).

18. Payments by cheque delivered or sent direct to the EPO are no longer accepted (see OJ EPO 2007, 626).

18. Les paiements par chèque remis ou envoyé directement à l'OEB ne sont plus acceptés (cf. JO OEB 2007, 626).

VI. Einführung der Möglichkeit des Verzichts auf das Recht, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten

Die Möglichkeit, ausdrücklich auf das Recht zu verzichten, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten, wird ab 1. Juli 2015 zur Verfügung stehen.

VI. Availability of the possibility to waive the right to receive a further Rule 71(3) EPC communication

The possibility to expressly waive the right to receive a further Rule 71(3) EPC communication will be available as of 1 July 2015.

V. Introduction de la possibilité de renoncer au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE

La possibilité de renoncer expressément au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE sera introduite le 1^{er} juillet 2015.

Mitteilung des Europäischen Patentamts über das Nicht-erscheinen in mündlichen Verhandlungen vor der Prüfungsabteilung

ABI. EPA 2008, 471

Da immer mehr Patentanmeldungen eingereicht werden, steigt auch die Zahl der mündlichen Verhandlungen in der Prüfungsphase. Ziel einer mündlichen Verhandlung sollte es sein, möglichst alle zur Entscheidungsfindung noch anstehenden offenen Fragen zu klären. Die Mehrzahl der mündlichen Verhandlungen findet auf Antrag des Anmelders statt. In letzter Zeit hat sich jedoch die Zahl der Fälle deutlich erhöht, in denen der Anmelder nicht zur Verhandlung erschienen ist.

Ist ein ordnungsgemäß geladener Anmelder zur mündlichen Verhandlung nicht erschienen, so kann die mündliche Verhandlung ohne ihn durchgeführt werden (Regel 115 (2) EPÜ, Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt E-III, 8.3). Die Entscheidung kann in Abwesenheit des Anmelders verkündet werden (Regel 111 (1) EPÜ).

Reicht ein Anmelder als Erwiderung auf die Ladung zur mündlichen Verhandlung geänderte Ansprüche oder sonstige Schriftsätze ein, so muss er damit rechnen, dass in der mündlichen Verhandlung Einwände gegen die geänderten Ansprüche und die Schriftsätze behandelt werden. Wird die mündliche Verhandlung nicht abgesagt, so bedeutet das, dass noch Einwände bestehen und diese in der mündlichen Verhandlung erörtert werden.

Die mündliche Verhandlung bietet dem Anmelder gemäß Artikel 113 (1) EPÜ Gelegenheit, sich zu äußern. Bleibt der Anmelder der mündlichen Verhandlung fern, so entscheidet er sich dafür, die Möglichkeit, in der mündlichen Verhandlung zu den erhobenen Einwänden Stellung zu nehmen, nicht zu nutzen und sich ausschließlich auf die schriftlich vorgebrachten Argumente zu stützen.

Der Anmelder muss also damit rechnen, dass in seiner Abwesenheit eine Entscheidung auf der Grundlage von Einwänden getroffen wird, die in der mündlichen Verhandlung gegen die geänderten Ansprüche erhoben werden.

Notice from the European Patent Office concerning non-attendance at oral proceedings before the examining division

OJ EPO 2008, 471

The increasing number of patent applications involves an increasing number of oral proceedings in examination. The purpose of oral proceedings is to settle as far as possible all outstanding questions relevant to the decision. Most of the oral proceedings take place at the request of the applicants. However, recently the number of oral proceedings where applicants do not attend has increased considerably.

If an applicant who has been duly summoned to oral proceedings does not appear as summoned, oral proceedings may be conducted without him (Rule 115(2) EPC, Guidelines for Examination in the European Patent Office E-III, 8.3). The decision may be given orally in the absence of the applicant (Rule 111(1) EPC).

An applicant who files amended claims or other submissions in reply to the summons to oral proceedings has to expect that any objection relating to the amended claims and submissions will be dealt with at the oral proceedings. The fact that oral proceedings are maintained indicates that objections are still outstanding and they will be discussed at the oral proceedings.

The oral proceedings give the applicant the opportunity to present its comments, in accordance with Article 113(1) EPC. If the applicant decides not to attend the oral proceedings he chooses not to make use of the opportunity to comment at the oral proceedings on any of the objections, but relies on the arguments as set out in the written submissions.

The applicant has thus to expect that a decision based on objections which arise against the amended claims during oral proceedings will be taken in his absence.

Communiqué de l'Office européen des brevets relatif à la non-comparution lors d'une procédure orale devant la division d'examen

JO OEB 2008, 471

L'accroissement du nombre de demandes de brevet entraîne une augmentation du nombre de procédures orales pendant la phase d'examen. Celles-ci visent à régler autant que possible toutes les questions en suspens qui sont pertinentes pour la décision. La plupart des procédures orales ont lieu sur requête des demandeurs. Cependant, le nombre de procédures orales auxquelles les demandeurs ne se présentent pas a considérablement augmenté ces derniers temps.

Si un demandeur qui a été régulièrement cité à une procédure orale n'a pas comparu, celle-ci peut être poursuivie sans lui (règle 115(2) CBE, Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets, E-III, 8.3) et la décision peut être prononcée à l'audience en son absence (règle 111(1) CBE).

Un demandeur qui dépose des revendications modifiées ou produit d'autres moyens en réponse à une citation à une procédure orale doit s'attendre à ce que toute objection élevée contre les revendications modifiées ou les moyens produits soit traitée au cours de cette procédure. Le fait que la procédure orale soit maintenue signifie qu'il subsiste des objections et que celles-ci seront examinées lors de ladite procédure.

Au cours de la procédure orale, le demandeur peut prendre position, conformément à l'article 113(1) CBE. En décidant de ne pas comparaître, il choisit de ne pas faire usage de la possibilité de prendre position, pendant la procédure orale, au sujet de l'une quelconque des objections, et de s'en tenir aux arguments présentés dans les moyens écrits.

Le demandeur doit par conséquent s'attendre à ce qu'une décision soit prise en son absence, sur la base des objections soulevées au cours de la procédure orale à l'encontre des revendications modifiées.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 20. April 2012 über die Einreichung von Unterlagen per E-Mail bei der Durchführung von Rücksprachen und mündlichen Verhandlungen als Video-Konferenz

ABI. EPA 2012, 348

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Regel 2 EPÜ,

in Anbetracht der Notwendigkeit einer raschen Übermittlung von Unterlagen bei der Durchführung von Rücksprachen und mündlichen Verhandlungen als Videokonferenz,

in Anbetracht der besonderen Gegebenheiten bei Videokonferenzen sowie der Tatsache, dass die Einreichung von Unterlagen per E-Mail in der Niederschrift gemäß Regel 124 EPÜ als eine wesentliche Angabe zum Gang der mündlichen Verhandlung festzuhalten ist,

beschließt:

Artikel 1

Zulässigkeit der Einreichung per E-Mail bei Videokonferenzen

(1) Werden Rücksprachen oder mündliche Verhandlungen vor einer Prüfungsabteilung als Videokonferenz durchgeführt, so kann die Nachreichung von Unterlagen gemäß Regel 50 EPÜ per E-Mail erfolgen.

(2) Dieser Beschluss gilt nur für die Einreichung von Unterlagen bei Videokonferenzen.

Artikel 2

Einreichung von Vollmachten

Artikel 1 gilt nicht für Vollmachten.

Artikel 3

Unterschrift

(1) Soweit die eingereichten Unterlagen zu unterzeichnen sind, kann die Unterschrift auf die im Anhang enthaltenen Unterlagen oder auf die begleitende E-Mail gesetzt werden.

(2) Die Unterschrift kann eine Zeichenkette oder eine Faksimile-Unterschrift sein.

Decision of the President of the European Patent Office dated 20 April 2012 concerning the filing of documents by e-mail during interviews and oral proceedings held as a video-conference

OJ EPO 2012, 348

The President of the European Patent Office,

Having regard to Rule 2 EPC,

Having regard to the need for a rapid means of transmitting documents during interviews and oral proceedings held as a video-conference

Having regard to the particular situation in video-conferences, and to the fact that the submission of documents by e-mail is to be referred to in the minutes under Rule 124 EPC as one of the essentials of the oral proceedings,

Has decided as follows:

Article 1

Admissibility of filing by e-mail during video-conferences

(1) Where interviews and oral proceedings before an examining division are held as a video-conference, documents filed subsequently as referred to in Rule 50 EPC may be filed by e-mail.

(2) The present decision shall apply only to the submission of documents during video-conferences.

Article 2

Filing of authorisations

Article 1 shall not apply to authorisations.

Article 3

Signature

(1) Where filed documents require signature, this signature may be applied to the attached document or to the text of the accompanying e-mail.

(2) The signature shall take the form of a string of characters or of a facsimile signature.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 20 avril 2012, relative au dépôt de documents par courrier électronique lors d'entretiens et de procédures orales organisés sous forme de visioconférence

JO OEB 2012, 348

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu la règle 2 CBE,

vu la nécessité de disposer d'un moyen rapide de transmission des documents lors d'entretiens et de procédures orales organisés sous forme de visioconférence,

vu la situation particulière qu'implique une visioconférence et le fait que la production de documents par courrier électronique doit être mentionnée dans le procès-verbal au titre de la règle 124 CBE en tant qu'élément essentiel de la procédure orale,

décide :

Article premier

Admissibilité du dépôt par courrier électronique lors d'une visioconférence

(1) Lorsqu'un entretien ou une procédure orale devant une division d'examen est organisé sous forme de visioconférence, les documents produits ultérieurement tels que visés à la règle 50 CBE peuvent être déposés par courrier électronique.

(2) La présente décision s'applique uniquement à la production de documents lors d'une visioconférence.

Article 2

Dépôt de pouvoirs

L'article premier ne s'applique pas aux pouvoirs.

Article 3

Signature

(1) Dans la mesure où les documents déposés doivent être signés, la signature peut être incluse dans la pièce jointe ou dans le texte du courrier électronique qui l'accompagne.

(2) La signature prend la forme d'une série de caractères ou d'une image en fac-similé.

(3) Aus der Zeichenkette, die vom Unterzeichner zum Nachweis seiner Identität sowie seiner Absicht gewählt wird, die jeweilige Nachricht zu authentifizieren, müssen Name und Stellung dieser Person eindeutig hervorgehen.

(4) Eine Faksimile-Unterschrift ist die bildliche Wiedergabe der Unterschrift der Person.

Artikel 4

E-Mail-Adresse

Die Unterlagen sind an die bei der Videokonferenz genannte E-Mail-Adresse zu übermitteln.

Artikel 5

Anhänge

(1) Geänderte Anmeldungsunterlagen sind als Anhänge einzureichen.

(2) Anhänge mit geänderten Anmeldungsunterlagen müssen im PDF-Format vorliegen und dem WIPO-Standard für die elektronische Einreichung und Bearbeitung (Anlage F) entsprechen.

(3) Genügt ein Anhang mit geänderten Anmeldungsunterlagen nicht den Erfordernissen von Absatz 2 oder ist er nicht lesbar oder unvollständig, so unterrichtet die Prüfungsabteilung bzw. der Prüfer den Anmelder im Laufe der Videokonferenz unverzüglich hiervon. Können die Mängel während der Videokonferenz oder innerhalb der von der Prüfungsabteilung gesetzten Frist nicht behoben werden, so gilt die betreffende Unterlage (oder der Teil der Unterlage, der nicht lesbar oder unvollständig übermittelt worden ist) als nicht eingegangen.

(4) Sonstige Anhänge können in jedem Format übermittelt werden, das von der Prüfungsabteilung bzw. (im Falle einer Rücksprache) vom Prüfer geöffnet und in lesbarer Form reproduziert werden kann. Anderenfalls gelten sie als nicht eingereicht.

(3) The string of characters which is selected by the signatory to provide evidence of his identity and of his intent to authenticate the message in question shall clearly indicate the person's name and position.

(4) A facsimile signature shall be the facsimile reproduction of the person's signature.

Article 4

E-mail address

The documents shall be sent to the e-mail address indicated during the video-conference.

Article 5

Attachments

(1) Amended application documents shall be filed as attachments.

(2) Attachments containing these amended application documents shall be in PDF format and shall comply with the WIPO Standard for Filing and Processing in Electronic Form (Annex F).

(3) Where an attachment containing these amended application documents does not comply with paragraph 2 or is illegible or incomplete, the examining division or the examiner shall promptly inform the applicant during the video-conference. Where the deficiencies cannot be remedied during the video-conference or within the time limit set by the examining division, that document (or that part of the document which is illegible or incomplete) shall be deemed not to have been received.

(4) Other attachments may be sent in any format which can be opened by the examining division or (in the case of an interview) the examiner and which can be reproduced in a legible form. Otherwise they shall be deemed not to have been filed.

(3) La série de caractères choisie par le signataire pour prouver son identité et signifier son intention d'authentifier le message électronique en question indique clairement le nom et la qualité de l'intervenant.

(4) Une signature sous forme d'image en fac-similé est la reproduction sous forme d'image de la signature de l'intervenant.

Article 4

Adresse électronique

Les documents sont envoyés à l'adresse électronique indiquée lors de la visioconférence.

Article 5

Pièces jointes

(1) Les documents de la demande qui sont modifiés doivent être déposés en tant que pièces jointes.

(2) Les pièces jointes contenant ces documents modifiés doivent être au format PDF et respecter la norme de l'OMPI concernant le dépôt et le traitement sous forme électronique (annexe F).

(3) Lorsqu'une pièce jointe contenant ces documents modifiés n'est pas conforme aux dispositions du paragraphe 2, ou qu'elle est illisible ou incomplète, la division d'examen ou l'examineur en informe rapidement le demandeur lors de la visioconférence. S'il ne peut être remédié à ces irrégularités au cours de la visioconférence ou dans le délai fixé par la division d'examen, le document en question (ou la partie du document qui est illisible ou incomplète) est réputé(e) ne pas avoir été reçu(e).

(4) Les autres pièces jointes peuvent être envoyées sous tout format susceptible d'être ouvert par la division d'examen ou (dans le cas d'un entretien) par l'examineur, et d'être reproduit lisiblement, faute de quoi ces pièces seront réputées ne pas avoir été déposées.

Artikel 6**Bestätigung durch Einreichung von Unterlagen auf Papier**

Für die gemäß diesem Beschluss per E-Mail eingereichten Unterlagen sind zur Bestätigung keine Unterlagen auf Papier nachzureichen, es sei denn, der Anmelder wird von der Prüfungsabteilung bzw. vom Prüfer während der Videokonferenz dazu aufgefordert. Auf eine solche Aufforderung hin ist die Bestätigung innerhalb einer Frist von zwei Monaten einzureichen. Kommt der Anmelder dieser Aufforderung nicht rechtzeitig nach, so gelten die Unterlagen als nicht eingegangen.

Artikel 7**Vollständigkeit der Akte**

Alle im Laufe einer Videokonferenz per E-Mail übermittelten Unterlagen werden in den öffentlichen Teil der Akte aufgenommen, sofern nicht eine der Ausnahmen zur Anwendung kommt, die in Regel 144 EPÜ und im Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über von der Akteneinsicht ausgeschlossene Unterlagen¹ vorgesehen sind. Routinemäßig in E-Mails enthaltene Vertraulichkeitsvermerke werden nicht als Antrag betrachtet, die betreffenden Unterlagen aus dem öffentlich zugänglichen Teil der Akte auszuschließen.

Artikel 8**Vertraulichkeit**

Es ist zu beachten, dass die Einreichung per E-Mail nicht denselben Schutz vor dem Zugriff Dritter bietet wie die Online-Einreichung beim EPA.

Artikel 9**Frühere Mitteilungen**

Ab Inkrafttreten dieses Beschlusses gelten die Mitteilung vom 2. Juni 1999 zur Korrespondenz mit dem Amt via E-Mail² und die Mitteilung vom 12. September 2000 zur Korrespondenz mit dem Amt via E-Mail³ nicht mehr für die Nutzung von E-Mails bei der Durchführung von Rücksprachen und mündlichen Verhandlungen als Videokonferenz.

¹ Sonderausgabe 3, ABl. EPA 2007, J.3.

² ABl. EPA 1999, 509.

³ ABl. EPA 2000, 458.

Article 6**Confirmation through the filing of paper documents**

No paper documents need be filed to confirm documents filed by e-mail in accordance with this decision, unless the applicant is invited to supply confirmation by the examining division or the examiner during the video-conference. In response to such an invitation, confirmation shall be supplied within a period of two months. If the applicant fails to comply with this invitation in due time, the documents shall be deemed not to have been received.

Article 7**Integrity of the file**

All submissions made by e-mail during a video-conference shall be added to the public part of the file, unless the exceptions under Rule 144 EPC and the decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning documents excluded from file inspection¹ apply. A confidentiality note which is routinely included in e-mails shall not be regarded as a request to exclude these submissions from the public file.

Article 8**Confidentiality**

It shall be borne in mind that e-mail filing does not offer the same protection against access by third parties as EPO Online Filing.

Article 9**Previous notices**

When this decision enters into force, the notice dated 2 June 1999 concerning correspondence with the Office via e-mail² and the notice dated 12 September 2000 concerning correspondence with the Office via e-mail³ shall cease to apply to the use of e-mails in interviews and oral proceedings held as a video-conference.

¹ Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.3.

² OJ EPO 1999, 509.

³ OJ EPO 2000, 458.

Article 6**Confirmation par production de documents sur papier**

Il n'est pas nécessaire de produire une confirmation sur papier pour les documents déposés par courrier électronique conformément à la présente décision, à moins que le demandeur n'y soit invité par la division d'examen ou par l'examineur lors de la visioconférence. En réponse à une telle invitation, la confirmation doit être produite dans un délai de deux mois. Si le demandeur ne donne pas suite à l'invitation dans le délai imparti, les documents sont réputés ne pas avoir été reçus.

Article 7**Intégrité du dossier**

Tous les documents déposés par courrier électronique lors d'une visioconférence sont ajoutés à la partie publique du dossier, sauf dans les cas exceptionnels visés à la règle 144 CBE et dans la Décision du Président de l'Office, en date du 12 juillet 2007, concernant les pièces exclues de l'inspection publique¹. Une note de confidentialité, telle qu'il en figure régulièrement dans les courriers électroniques, n'est pas considérée comme une requête visant à exclure les documents en question du dossier public.

Article 8**Confidentialité**

Il convient de garder à l'esprit que le dépôt par courrier électronique n'offre pas la même protection que le dépôt en ligne de l'OEB contre l'accès de tiers.

Article 9**Communiqués antérieurs**

À l'entrée en vigueur de la présente décision, le Communiqué, en date du 2 juin 1999, relatif à la correspondance avec l'Office par e-mail² et le Communiqué, en date du 12 septembre 2000, relatif à l'échange de correspondance avec l'Office par courrier électronique³ cesseront d'être applicables à l'utilisation de courriers électroniques lors d'entretiens et de procédures orales organisés sous forme de visioconférence.

¹ Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.3.

² JO OEB 1999, 509.

³ JO OEB 2000, 458.

Artikel 10

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 2012 in Kraft.

Geschehen zu München am 20. April 2012

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 10

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 May 2012.

Done at Munich, 20 April 2012

Benoît BATTISTELLI

President

Article 10

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} mai 2012.

Fait à Munich, le 20 avril 2012

Benoît BATTISTELLI

Président

Aktualisierte Informationen des Europäischen Patentamts vom 1. Mai 2012 über die Durchführung von Rücksprachen und mündlichen Verhandlungen als Videokonferenz¹**ABI. EPA 2012, 354**

Anmelder und ihre Vertreter können beantragen, dass Rücksprachen oder mündliche Verhandlungen vor einer Prüfungsabteilung als Videokonferenz durchgeführt werden. Ab 1. Mai 2012 bietet das EPA hierfür sowohl ISDN- als auch IP-Telefonie (SIP und H.323) an.

1. Antrag auf Durchführung einer Videokonferenz

Anträge auf die Durchführung von Rücksprachen oder mündlichen Verhandlungen als Videokonferenz sollten beim EPA in der gleichen Weise eingereicht werden wie alle anderen Anträge zu anhängigen europäischen Patentanmeldungen. Insbesondere ist die Anmeldenummer anzugeben. Außerdem sollte der Antragsteller mitteilen, welche Technologie er nutzen möchte (ISDN oder IP).

Eine als Videokonferenz durchgeführte mündliche Verhandlung und eine in der herkömmlichen Form in den Räumlichkeiten des EPA abgehaltene mündliche Verhandlung sind gleichwertig. Ein Antrag auf erneute mündliche Verhandlung vor demselben Organ kann somit (unabhängig davon, ob er sich auf eine Videokonferenz oder auf eine andere Form der Verhandlung bezieht) abgelehnt werden, wenn die Parteien und der dem Verfahren zugrunde liegende Sachverhalt unverändert geblieben sind (Art. 116 (1) EPÜ). Wie in der letzten Mitteilung zu diesem Thema (ABI. EPA 2006, 585) ausgeführt, wird keine Verzichtserklärung des Anmelders mehr verlangt. Allerdings wird darauf hingewiesen, dass die Entscheidung, ob einem Antrag auf die Durchführung einer mündlichen Verhandlung als Videokonferenz stattgegeben wird, im Ermessen der Prüfungsabteilung liegt (siehe 2).

¹ Diese Mitteilung hebt frühere Mitteilungen die Durchführung von Rücksprachen und mündlichen Verhandlungen als Videokonferenz betreffend auf (ABI. EPA 1997, 572 und ABI. EPA 2006, 585).

Updated information from the European Patent Office dated 1 May 2012 concerning interviews and oral proceedings to be held as a video-conference¹**OJ EPO 2012, 354**

Applicants and their representatives can request that an interview or oral proceedings before an examining division be held as a video-conference. As from 1 May 2012, the EPO supports both ISDN and IP technology (SIP and H.323).

1. How to request a video-conference

Any request for an interview or oral proceedings to be held as a video-conference should be filed with the EPO in the same way as any other request concerning a pending European patent application. In particular, the number of the application concerned has to be indicated. The request should specify which technology (ISDN or IP) the applicant intends to use.

Oral proceedings held by video-conference are equivalent to oral proceedings held in the traditional manner on the premises of the EPO. Consequently a request for further oral proceedings before the same department (whether by video-conference or any other form) may be rejected where the parties and the subject of the proceedings are the same (Article 116(1) EPC). As indicated in the previous announcement on this subject (OJ EPO 2006, 585), the practice of requiring that the applicant file a waiver declaration has been abandoned. It is however emphasised that the decision to accept the request for video-conference oral proceedings falls under the discretion of the examining division (see point 2).

¹ This information supersedes the previous notices concerning interviews and oral proceedings to be held as a video-conference (OJ EPO 1997, 572 and OJ EPO 2006, 585).

Mise à jour de la note d'information de l'Office européen des brevets, en date du 1^{er} mai 2012, concernant les entretiens et les procédures orales à organiser sous forme de visioconférence¹**JO OEB 2012, 354**

Les demandeurs et leurs mandataires peuvent demander qu'un entretien ou qu'une procédure orale devant une division d'examen soient organisés sous forme de visioconférence. À compter du 1^{er} mai 2012, l'OEB prendra en charge les technologies RNIS et IP (SIP et H.323).

1. Modalités de demande d'une visioconférence

Toute demande d'entretien ou de procédure orale à organiser sous forme de visioconférence doit être déposée auprès de l'OEB selon les modalités en vigueur pour toute autre requête concernant une demande de brevet européen en instance. En particulier, le numéro de la demande concernée doit être indiqué, de même que la connexion (RNIS ou IP) que le demandeur souhaite utiliser.

Les procédures orales sous forme de visioconférence sont équivalentes à celles qui sont tenues de façon traditionnelle dans les locaux de l'OEB. Par conséquent, une requête tendant à recourir à nouveau à la procédure orale devant une même instance (que ce soit par visioconférence ou sous une autre forme) peut être rejetée pour autant que les parties ainsi que les faits de la cause soient les mêmes (article 116(1) CBE). Comme il a été indiqué dans un communiqué précédent (JO OEB 2006, 585), la pratique consistant à exiger du demandeur qu'il produise une déclaration de renonciation a été abandonnée. Toutefois, il convient de souligner que la décision de faire droit à la demande de procédure orale sous forme de visioconférence relève du pouvoir d'appréciation de la division d'examen (voir point 2).

¹ Fin de validité des communiqués précédents concernant les entretiens et les procédures orales à organiser sous forme de visioconférence (JO OEB 1997, 572 et JO OEB 2006, 585).

Zur Erleichterung der Raumbuchung sollte die Durchführung einer Rücksprache oder mündlichen Verhandlung als Videokonferenz so früh wie möglich beantragt werden, vorzugsweise zusammen mit dem Antrag auf Rücksprache oder mündliche Verhandlung. Sollte kein Videokonferenzraum mehr verfügbar sein, weil der Termin für die Rücksprache oder mündliche Verhandlung vor der Beantragung einer Videokonferenz festgelegt wurde, so ist dies kein triftiger Grund für eine Verlegung des Termins.

2. Behandlung des Antrags auf Durchführung einer Videokonferenz

Der Antrag wird dem beauftragten Prüfer, der mit der Bearbeitung der betreffenden Akte befasst ist, zur Entscheidung zugeleitet. Soll eine mündliche Verhandlung als Videokonferenz durchgeführt werden, so ist die Prüfungsabteilung für die Entscheidung zuständig. Je nach Sachlage entscheidet der beauftragte Prüfer bzw. die Prüfungsabteilung nach eigenem Ermessen und im Einzelfall, ob eine Videokonferenz zweckdienlich ist. Kann dem Antrag nicht stattgegeben werden, so erhält der Antragsteller eine Mitteilung, in der die Gründe für die Ablehnung angegeben sind. In dieser Angelegenheit ergeht keine beschwerdefähige Entscheidung.

Wird dem Antrag stattgegeben, so wird mit dem Antragsteller ein Termin an einem Werktag während der Arbeitszeit des EPA abgesprochen. Dieser Termin wird in einem Schreiben oder per Fax bestätigt, das gegebenenfalls weitere sachdienliche Informationen enthält. Gleichzeitig wird nach dem amtsinternen Reservierungsverfahren ein Videokonferenzraum reserviert.

3. Erforderliche Ausstattung

Die Videokonferenzräume des EPA sind nur für den amtsinternen Gebrauch bestimmt und stehen daher nicht für eigene Zwecke des Anmelders oder des Vertreters zur Verfügung.

Die Videokonferenzräume des EPA sind sowohl mit einer ISDN-Anlage (H.261/H.320, ITU-kompatibel, Kanalbündelung oder H.244, Videokodierung nach CIF H.261, H.263 oder H.264, Audiokodierung nach G.711 oder G.722, maximale Übertragungsrate 768 Kbit/s bei Nutzung von 12 Kanälen) als auch mit einer IP-Anlage (SIP oder H.323, Videokodierung nach CIF H.261, H.263 oder H.264, Audiokodierung nach G.711 oder G.722, maximale

In order to facilitate room booking, a request for holding an interview or oral proceedings as a video-conference should be filed as early as possible, preferably together with the request for an interview or oral proceedings. Please note that if the date of an interview or oral proceedings has already been scheduled when a video-conference is requested, the unavailability of video-conference facilities on that date is not a valid reason for postponement.

2. How the EPO will deal with a request for a video-conference

The request will be forwarded to the primary examiner in charge of the corresponding file for decision. In the case of oral proceedings to be held as a video-conference, the competence for the decision lies with the examining division. The first examiner or the examining division, as the case may be, has a discretionary power and will, on a case-by-case basis, decide on the suitability of video-conferencing. If the request cannot be allowed, the person making the request will be informed by a communication indicating the reasons for the refusal. No appealable decision will be issued on the matter.

If the request is allowed, the person making the request will be contacted in order to arrange the date and time of the video-conference, which has to be on a working day within EPO working hours. This will be confirmed by a written communication or fax containing any further appropriate information. In parallel, the internal procedure for reserving video-conference studios will be followed.

3. Equipment required

Please note that the EPO video-conference studios are for internal use only and therefore are not available for the applicant's or representative's own use.

The EPO video-conference studios employ both ISDN technology (H.261/H.320 ITU compatible, channel bonding or H.244, videocoding CIF H.261, H.263, H.264, audiocoding G.711, G.722, max. transmission rate 768 Kbit/s using 12 channels) and IP technology (SIP or H.323, videocoding CIF H.261, H.263, H.264, audiocoding G.711, G.722, max. transmission rate 1024 Kbit/s). Each studio has a fax machine; a document camera with

Afin de faciliter la réservation des salles, toute demande de visioconférence doit être présentée le plus tôt possible, de préférence en même temps que la demande d'entretien ou de procédure orale. Il convient de noter que si la date de l'entretien ou de la procédure orale a déjà été fixée lorsque la visioconférence est demandée, l'indisponibilité des installations de visioconférence n'est pas un motif valable pour reporter cette date.

2. Examen de la demande de visioconférence par l'OEB

La demande sera transmise pour décision au premier examinateur responsable du dossier correspondant. En cas de demande de procédure orale sous forme de visioconférence, la compétence en matière de décision relève de la division d'examen. Le premier examinateur ou la division d'examen, selon le cas, sont investis d'un pouvoir discrétionnaire et décideront au cas par cas de l'opportunité d'une visioconférence. S'il ne peut être fait droit à la demande, le requérant sera informé par une notification des motifs du refus. Les décisions rendues ne seront pas susceptibles de recours.

S'il est fait droit à la demande, le requérant sera contacté afin de fixer la date et l'heure de la visioconférence, qui devra se tenir un jour ouvrable et lors des heures de travail de l'Office. Cette décision sera confirmée par une notification écrite ou par télécopie avec mention de toutes les informations supplémentaires nécessaires. Parallèlement, la procédure interne de réservation des studios de visioconférence sera suivie.

3. Équipement nécessaire

Il convient de noter que les studios de visioconférence de l'OEB sont destinés uniquement à un usage interne. Par conséquent, le demandeur ou son mandataire ne peuvent les utiliser pour leurs propres besoins.

Les studios de visioconférence de l'OEB font appel à la technologie RNIS (H.261/H.320 compatible UIT, liaison par canaux ou H.244 codage vidéo CIF H.261, H.263, H.264, codage audio G.711, G.722, débit de transmission maximum de 768 Kbit/s avec utilisation de 12 canaux) ainsi qu'à la technologie IP (SIP ou H.323, codage vidéo CIF H.261, H.263, H.264, codage audio G.711, G.722, débit de transmission maximum de 1024 Kbit/s). Chaque

Übertragungsrate 1 024 Kbit/s) ausgestattet. Darüber hinaus steht in jedem Videokonferenzraum ein Faxgerät; auf Anfrage kann eine Dokumentenkamera mit Zoomfunktion zur Verfügung gestellt werden. Videokonferenzen müssen mit einer Übertragungsrate von mindestens 256 Kbit/s, vorzugsweise aber mindestens 384 Kbit/s, durchgeführt werden. Die maximale Übertragungsrate beträgt 768 Kbit/s bei Nutzung einer ISDN-Verbindung und 1 024 Kbit/s bei einer IP-Verbindung, wird sich aber im Zuge der Weiterentwicklung dieser Technologien erhöhen. Aktuelle Informationen sind beim Unterstützungsdienst zu erfragen; die Telefonnummer ist in der Mitteilung angegeben, in der die Videokonferenz zugelassen wird. Der Anmelder oder sein Vertreter hat zu gewährleisten, dass seine Videokonferenzanlage die vorgenannten Anforderungen erfüllt.

Der Anmelder oder sein Vertreter sollte rechtzeitig vor der mündlichen Verhandlung eine Verbindung zu einem Demo-System herstellen. Die hierfür erforderlichen Kontaktdaten sowie eine Telefonnummer des Unterstützungsdienstes werden ihm in der Mitteilung bekannt gegeben, in der die Videokonferenz zugelassen wird.

4. Standorte der Videokonferenzräume des EPA

Den Prüfungsabteilungen stehen im Rahmen des europäischen Patenterteilungsverfahrens Videokonferenzräume beim EPA in München, Den Haag und Berlin zur Verfügung. Die vom Anmelder zu benutzenden Kontaktdaten (Einwahlnummer für ISDN bzw. SIP URI oder H.323 ID für IP) werden ihm in der Mitteilung bekannt gegeben, in der die Videokonferenz zugelassen wird.

5. Kosten

Das EPA erhebt keine spezielle Gebühr für Rücksprachen oder mündliche Verhandlungen, die als Videokonferenz durchgeführt werden. Im Falle einer ISDN-Verbindung hat der Antragsteller die Verbindungskosten zu tragen; er wird vom EPA aufgefordert, zum abgesprochenen Termin die angegebene Nummer des Videokonferenzraums anzuwählen. Im Falle einer IP-Verbindung trägt der Antragsteller lediglich die Kosten für seine Internetverbindung.

zoom function can be made available on request. Video-conferences must be carried out at a transmission rate of at least 256 Kbit/s, but at least 384 Kbit/s is preferred. The maximum transmission rate is 768 Kbit/s for ISDN and 1024 Kbit/s for IP, but will increase as the technologies develop. Up-to-date information will be available under the support number indicated in the communication allowing the video-conference. The applicant or representative has to ensure that his video-conference equipment will meet the above requirements.

The applicant or representative is encouraged to set up a connection to a demonstration system well before the oral proceedings take place. The contact details for this system and a support number are indicated in the communication allowing the video-conference.

4. Location of the video-conference studios of the EPO

Examining divisions have video-conference studios at the EPO in Munich, The Hague and Berlin for European patent grant proceedings. The video-conference contact details (for ISDN: dial-up number; for IP: SIP URI or H.323 ID) to be used by the applicant will be indicated in the communication allowing the video-conference.

5. Costs

The EPO does not require the payment of a specific fee for holding an interview or oral proceedings as a video-conference. For ISDN connection, the person making the request will have to bear the transmission costs, and will be asked by the EPO to dial the indicated number of the video-conference studio on the date and at the time which have been agreed. For IP connection, the person making the request bears only the costs for his own connection to the internet.

studio dispose d'un télécopieur et une caméra pour documents équipée d'une fonction de zoom est disponible sur demande. Les visioconférences doivent se dérouler à un débit de transmission minimum de 256 Kbits/s, mais un débit d'au moins 384 Kbits/s est préférable. Le débit de transmission maximum, actuellement de 768 Kbit/s pour la connexion RNIS et de 1024 Kbit/s pour la connexion IP, augmentera à mesure que les technologies évoluent. Des informations actualisées pourront être obtenues en composant le numéro d'assistance téléphonique indiqué dans la notification autorisant la visioconférence. Le demandeur ou son mandataire doivent s'assurer que leur équipement de visioconférence répond aux critères susmentionnés.

Le demandeur ou le mandataire sont invités à établir une connexion avec un système de démonstration bien avant la tenue de la procédure orale. Les données d'accès à ce système ainsi qu'un numéro d'assistance téléphonique figurent dans la notification autorisant la visioconférence.

4. Liaison téléphonique avec les studios de visioconférence de l'OEB

Pour les procédures de délivrance de brevets européens, les divisions d'examen disposent de studios de visioconférence dans les locaux de l'OEB à Munich, La Haye et Berlin. Les coordonnées de la visioconférence (le numéro d'appel pour la connexion RNIS, l'adresse SIP URI ou H.323 pour la connexion IP) seront communiquées au demandeur dans la notification autorisant la visioconférence.

5. Coûts

L'OEB n'exige le paiement d'aucune taxe particulière pour un entretien ou la tenue d'une procédure orale sous forme de visioconférence. Pour la connexion RNIS, la personne ayant demandé la visioconférence devra prendre à sa charge les coûts de transmission et sera invitée par l'OEB à composer le numéro du studio de visioconférence indiqué à la date et à l'heure convenues. Pour la connexion IP, la personne ayant demandé la visioconférence ne devra prendre à sa charge que les coûts de sa propre connexion au réseau Internet.

C.5 Einspruch**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 17. März 2008 über die Beschleunigung des Einspruchsverfahrens bei Patenten, aus denen eine Verletzungsklage erhoben worden ist¹****ABI. EPA 2008, 221**

1. Ist bei einem nationalen Gericht eines Vertragsstaats eine Verletzungsklage aus einem europäischen Patent anhängig, so kann ein am Einspruchsverfahren Beteiligter die Beschleunigung des Verfahrens beantragen. Der Antrag kann jederzeit gestellt werden. Er ist schriftlich einzureichen und zu begründen. Das Amt wird sich dann nach Kräften bemühen, den nächsten verfahrensrechtlichen Schritt (z. B. Bescheid, Ladung zur mündlichen Verhandlung) innerhalb von drei Monaten nach Eingang des Antrags oder, wenn er noch innerhalb der Einspruchsfrist gestellt worden ist, innerhalb von drei Monaten nach Eingang der Erwiderung des Patentinhabers auf die Einspruchschrift vorzunehmen (je nachdem, welche Frist später abläuft).

2. Darüber hinaus wird das EPA das Einspruchsverfahren auch beschleunigen, wenn es von dem nationalen Gericht oder der zuständigen Behörde eines Vertragsstaats darüber informiert wird, dass Verletzungsverfahren anhängig sind.

3. Das EPA ist dabei jedoch auf die Mitwirkung der Beteiligten angewiesen, von denen insbesondere erwartet wird, dass sie ihr Vorbringen möglichst rasch und vollständig einreichen und jedenfalls die vom EPA gesetzten Fristen zur Äußerung auf Bescheide oder zu Schriftsätzen der anderen Beteiligten strikt einhalten. Anträgen auf Fristverlängerung, soweit diese über die normale Frist von vier Monaten hinausgehen, kann nur in besonders begründeten Ausnahmefällen stattgegeben werden.

¹ Diese Mitteilung ersetzt - ohne inhaltliche Änderung - die Mitteilung des EPA vom 19. Mai 1998 (ABI. EPA 1998, 361).

C.5 Opposition**Notice from the European Patent Office dated 17 March 2008 concerning accelerated processing of oppositions where infringement proceedings have been instituted¹****OJ EPO 2008, 221**

1. In cases where an infringement action in respect of a European patent is pending before a national court of a contracting state, a party to the opposition proceedings may request accelerated processing. The request may be filed at any time. It must be filed in written reasoned form. The Office will then make every effort to issue the next procedural action (e.g. communication, summons to oral proceedings) within three months of receipt of the request, or, where the request is filed within the opposition period, within three months after receipt of the patent proprietor's response to the notice of opposition (whichever is the later).

2. In addition, the EPO will also accelerate the processing of the opposition if it is informed by the national court or competent authority of a contracting state that infringement actions are pending.

3. However, the EPO has to rely on the co-operation of the parties to the proceedings, who are expected in particular to make their submissions promptly and in full and in any case strictly to adhere to the time limits set by the EPO for replying to communications or commenting on written submissions from the other parties. Requests to extend time limits over and above the normal four-month period can only be granted in exceptional, duly substantiated cases.

¹ This notice replaces - without any changes to the substance - the notice from the EPO of 19 May 1998 (OJ EPO 1998, 361).

C.5 Opposition**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 17 mars 2008, relatif au traitement accéléré des oppositions lorsqu'une action en contrefaçon a été engagée¹****JO OEB 2008, 221**

1. Lorsqu'une action en contrefaçon concernant un brevet européen est en instance devant un tribunal national d'un État contractant, une partie à la procédure d'opposition peut présenter une requête en traitement accéléré. La requête peut être déposée à tout moment. Elle doit être formée par écrit et motivée. L'Office fera alors tout son possible pour effectuer le prochain acte de procédure (p. ex. notification, citation à une procédure orale) dans un délai de trois mois à compter de la date de réception de la requête ou, si la requête a déjà été formée pendant le délai d'opposition, dans un délai de trois mois suivant la date de réception de la réponse du titulaire du brevet à l'acte d'opposition (la date la plus tardive étant retenue).

2. En outre, l'OEB accélérera aussi le traitement de l'opposition s'il est informé par le tribunal national ou l'administration compétente d'un État contractant qu'une action en contrefaçon est en instance.

3. L'OEB doit toutefois pouvoir compter sur la coopération des parties à la procédure, qui sont notamment supposées remettre leurs conclusions rapidement et intégralement, et en tout état de cause respecter rigoureusement les délais fixés par l'OEB pour répondre aux notifications ou commenter les conclusions écrites des autres parties. Il ne peut être donné suite aux requêtes en prorogation des délais au-delà du délai normal de quatre mois que dans des cas exceptionnels et dûment justifiés.

¹ Le présent communiqué remplace - sans modification substantielle - le communiqué de l'OEB daté du 19 mai 1998 (JO OEB 1998, 361).

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 3. Juni 2009 über die Übermittlung von Stellungnahmen der Beteiligten an die übrigen Beteiligten im Einspruchsverfahren zu Informationszwecken

ABI. EPA 2009, 434

Die Anzahl der im Einspruchsverfahren eingereichten Dokumente ist gestiegen. Vor dem Hintergrund, dass das Verwaltungsverfahren vereinfacht werden soll und dass Akten online eingesehen werden können, wurden bezüglich der Übermittlung dieser Dokumente an die Beteiligten einige Änderungen eingeführt.

Wird innerhalb der vorgeschriebenen Frist Einspruch eingelegt, so hat die Einspruchsabteilung diesen dem Patentinhaber mitzuteilen (R. 79 (1) EPÜ). Auch wenn mehrere Einsprüche eingelegt werden oder der Patentinhaber bzw. der (die) Einsprechende(n) Stellungnahmen einreichen, teilt das EPA diese den übrigen Beteiligten mit (R. 79 (2) und (3) EPÜ).

Einspruchsschriften und Stellungnahmen wird das EPA den übrigen Beteiligten weiterhin zusammen mit den angeführten Dokumenten zu Informationszwecken übermitteln, **Kopien von Patentdokumenten wird es in Zukunft allerdings nicht mehr automatisch mitsenden**. Die am Einspruchsverfahren Beteiligten müssen sich also darauf einstellen, dass Patentdokumente nur auf Antrag kostenlos in Papierform zur Verfügung gestellt werden. Alle Dokumente können aber über den Online-Dienst "Register Plus" unter www.epoline.org (s. Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, J.2) eingesehen werden.

Für den Fall einer mündlichen Verhandlung wird den Beteiligten empfohlen, vor der Verhandlung anhand der elektronischen Akte in "Register Plus" zu überprüfen, ob ihnen alle maßgeblichen Dokumente vorliegen.

Notice from the European Patent Office dated 3 June 2009 concerning the communication of parties' observations to the other parties in opposition proceedings for information

OJ EPO 2009, 434

The number of documents submitted in opposition proceedings has been increasing. Given both the need to simplify administrative procedures and the fact that files can be inspected online, certain changes have been introduced in connection with the transmission of these documents to the parties.

If a notice of opposition is filed within the prescribed time limit, the opposition division must communicate it to the proprietor of the patent (Rule 79(1) EPC). Similarly, if several notices of opposition are filed, or observations are submitted by the patent proprietor or the opponent(s), the EPO communicates them to the other parties (Rule 79(2) and (3) EPC).

The EPO will continue to communicate notices of opposition and observations to the other parties for information, together with the cited documents, **but it will no longer automatically transmit copies of documents specified as patent documents**. Parties to opposition proceedings thus have to expect that patent documents will be provided free of charge in paper form only upon request. However, all documents will be available for inspection via the Register Plus online service at www.epoline.org (see Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.2).

If oral proceedings are to take place, parties are advised to check the electronic file via the Register Plus online service in advance of the hearing to ensure they are in possession of all relevant documents.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 3 juin 2009, relatif à la notification, pour information, des observations des parties aux autres parties dans la procédure d'opposition

JO OEB 2009, 434

Le nombre de documents soumis dans la procédure d'opposition a augmenté. Étant donné la nécessité de simplifier les procédures administratives et vu que les dossiers peuvent être consultés en ligne, certains changements ont été introduits en ce qui concerne la transmission de ces documents aux parties.

Si un acte d'opposition a été déposé dans le délai prescrit, la division d'opposition doit le notifier au titulaire du brevet (règle 79(1) CBE). De même, si plusieurs oppositions ont été formées, ou que des observations ont été présentées par le titulaire du brevet ou l'opposant (les opposants), l'OEB les notifie aux autres parties (règle 79(2) et (3) CBE).

L'OEB continuera à notifier aux autres parties, pour information, les actes d'opposition et les observations, ainsi que les documents cités, **mais il ne transmettra plus automatiquement des copies de documents de brevet**. Les parties à une procédure d'opposition doivent donc s'attendre à ce que les documents de brevet soient fournis gratuitement sur papier, sur requête uniquement. Toutefois, tous les documents seront ouverts à l'inspection publique par le biais du service en ligne Register Plus, à l'adresse www.epoline.org (cf. Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.2).

Si l'opposition nécessite la tenue d'une procédure orale, il est conseillé aux parties de consulter le dossier électronique du brevet avant l'audience via le service Register Plus, afin de s'assurer qu'elles sont en possession de tous les documents pertinents.

D. Patentierbarkeit

D. Patentability

D. Brevetabilité

D. PATENTIERBARKEIT**D.1 Stand der Technik****Mitteilung des Europäischen Patentamts über die Anführung von Internet-Dokumenten****ABI. EPA 2009, 456****1. Zusammenfassung**

Diese Mitteilung gibt einen Überblick darüber, wie das EPA im europäischen und im PCT-Verfahren bei der Anführung von Internet-Dokumenten vorgeht.

2. Recherche im Internet

Bei der Recherche im Stand der Technik kann auch auf Internetquellen einschließlich Online-Fachzeitschriften, Online-Datenbanken und sonstige Internetseiten zurückgegriffen werden. Der Umfang solcher Internetrecherchen ist von Fall zu Fall unterschiedlich, in einigen technischen Gebieten ist eine systematische Internetrecherche aber die Regel. Insbesondere in Bereichen wie der Informations- und der Software-technologie ist eine Ermittlung des nächstliegenden Stands der Technik ohne eine Internetrecherche oft nicht möglich.

3. Internet-Offenbarungen

Offenbarungen im Internet gehören grundsätzlich zum Stand der Technik gemäß Artikel 54 (2) EPÜ und Artikel 33 (2) PCT (zum PCT s. PCT-Richtlinien, 11.13). Offenbarungen im Internet oder in einer Online-Datenbank gelten ab dem Zeitpunkt als öffentlich zugänglich, zu dem sie online veröffentlicht werden. Internetseiten enthalten häufig höchst relevante technische Informationen. Bestimmte Informationen liegen möglicherweise sogar ausschließlich im Internet vor. Dies trifft beispielsweise auf Online-Handbücher und -Anleitungen für Softwareprodukte (wie Videospiele) oder sonstige Produkte mit einem kurzen Lebenszyklus zu. Im Interesse der Bestandskraft von Patenten ist es daher oft von entscheidender Bedeutung, Veröffentlichungen anzuführen, die nur auf Internetseiten verfügbar sind.

D. PATENTABILITY**D.1 State of the art****Notice from the European Patent Office concerning internet citations****OJ EPO 2009, 456****1. Summary**

The present notice sets out the practice followed at the EPO when citing documents retrieved from the internet in both the European and the PCT procedure.

2. Search on the internet

The search for prior art can also cover internet sources including online technical journals, online databases, or other websites. The extent of such internet searches depends on the individual case, but in some technical fields a systematic internet search will regularly be necessary. Especially in fields related to information or software technology, searches bypassing the internet will often not yield the most relevant prior art.

3. Internet disclosures

As a matter of principle, disclosures on the internet form part of the state of the art according to Art. 54(2) EPC and Art. 33(2) PCT (for the latter, see the PCT Guidelines 11.13). Information disclosed on the internet or in online databases is considered to be publicly available as of the date the information was publicly posted. Internet websites often contain highly relevant technical information. Certain information may even be available only on the internet from such websites. This includes, for example, online manuals and tutorials for software products (such as video games) or other products with a short life cycle. For the sake of a valid patent it is hence often crucial to cite publications only obtainable from such internet websites.

D. BREVETABILITÉ**D.1 L'état de la technique****Communiqué de l'Office européen des brevets relatif aux citations Internet****JO OEB 2009, 456****1. Résumé**

Le présent communiqué expose la pratique suivie à l'OEB en ce qui concerne la citation de documents tirés de l'Internet dans la procédure européenne et dans la procédure PCT.

2. Recherche sur l'Internet

Une recherche dans l'état de la technique peut également couvrir des sources Internet, notamment des revues techniques en ligne, des bases de données en ligne et autres pages Internet. L'étendue de la recherche sur l'Internet varie selon les cas, mais dans certains domaines techniques, elle s'impose de manière systématique, surtout lorsqu'il s'agit de technologies de l'information et des logiciels, où une recherche contournant l'Internet révèle rarement l'état de la technique le plus pertinent.

3. Divulgations Internet

En principe, les divulgations Internet sont comprises dans l'état de la technique conformément aux articles 54(2) CBE et 33(2) PCT (pour le PCT, voir section 11.13 des directives du PCT). Il est considéré que des informations divulguées sur l'Internet ou dans des bases de données en ligne ont été rendues accessibles au public à la date à laquelle elles ont été affichées à l'intention du public. Les sites Internet contiennent souvent des informations techniques très pertinentes, qui ne sont parfois même disponibles nulle part ailleurs. Il s'agit par exemple de manuels en ligne et de didacticiels pour des produits logiciels (comme les jeux vidéo), ou d'autres produits dont le cycle de vie est court. Ainsi, pour garantir la validité du brevet, il est souvent capital de citer des publications qui ne sont accessibles que sur des sites Internet.

3.1. Ermittlung des Veröffentlichungstags

Die Ermittlung des Veröffentlichungstags umfasst zwei Schritte. Es ist gesondert festzustellen, ob ein vorliegendes Datum korrekt angegeben ist und ob der betreffende Inhalt tatsächlich an diesem Tag der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden ist.

Aufgrund der Funktionsweise des Internets ist es oft schwierig, den tatsächlichen Tag zu ermitteln, an dem eine bestimmte Information der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wurde. So ist zum Beispiel nicht auf allen Internetseiten angegeben, wann sie online gestellt wurden. Außerdem können Webseiten zwar leicht aktualisiert werden, bieten aber meist weder ein Archiv der früher veröffentlichten Materialien noch eine Dokumentationsfunktion, anhand deren die Öffentlichkeit - und der Prüfer - genau nachvollziehen könnte, was wann veröffentlicht wurde.

Eine Webseite wird auch dann zum Stand der Technik, wenn sie (beispielsweise durch ein Passwort) nur einem begrenzten Personenkreis zugänglich gemacht wird oder für den Zugang eine Gebühr entrichtet werden muss (dies entspricht dem Kauf eines Buchs oder dem Abonnieren einer Zeitschrift). Es reicht aus, wenn die Webseite grundsätzlich ohne eine Verpflichtung zur Vertraulichkeit genutzt werden kann.

Schließlich ist es theoretisch möglich, das Veröffentlichungsdatum und den Inhalt einer Internet-Offenbarung zu manipulieren - genau wie dies auch bei traditionellen Dokumenten geschehen kann. Angesichts der schier Menge und der Redundanz der im Internet verfügbaren Informationen ist es aber als sehr unwahrscheinlich anzusehen, dass eine von einem Prüfer gefundene Internet-Offenbarung tatsächlich manipuliert wurde. Folglich kann davon ausgegangen werden, dass ein angegebenes Datum richtig ist, sofern keine spezifischen gegenteiligen Hinweise vorliegen.

3.2. Maßstab bei der Beweiswürdigung

Wird einer Anmeldung oder einem Patent ein Internet-Dokument entgegengesetzt, müssen dieselben Sachverhalte geklärt werden wie bei jedem anderen Beweismittel einschließlich traditioneller Papierveröffentlichungen (vgl. Richtlinien C-IV, 6.1). Diese Bewertung erfolgt gemäß dem Grundsatz der "freien Beweiswürdigung" (s. T 482/89, ABI. EPA 1992, 646 und T 750/94, ABI. EPA 1998, 32). Das bedeutet, dass jedes Beweismittel ent-

3.1 Establishing the publication date

Establishing a publication date has two aspects. It must be assessed separately whether a given date is indicated correctly and whether the content in question was indeed made available to the public as of that date.

The nature of the internet can make it difficult to establish the actual date on which information was made available to the public: for instance, not all web pages mention when they were published. Also, websites are easily updated yet most do not provide any archive of previously displayed material, nor do they display records which enable members of the public - including examiners - to establish precisely what was published and when.

Neither restricting access to a limited circle of people (e.g. by password protection) nor requiring payment for access (analogous to purchasing a book or subscribing to a journal) prevents a web page from forming part of the state of the art. It is sufficient if the web page is in principle available without any bar of confidentiality.

Finally, it is theoretically possible to manipulate the date and content of an internet disclosure (as it is with traditional documents). However, in view of the sheer size and redundancy of the content available on the internet, it is considered very unlikely that an internet disclosure discovered by an examiner has been manipulated. Consequently, unless there are specific indications to the contrary, the date will be accepted as being correct.

3.2 Standard of proof

When an internet document is cited against an application or patent, the same facts are to be established as for any other piece of evidence, including standard paper publications (see Guidelines C-IV, 6.1). This evaluation is made according to the principle of "free evaluation of evidence" (see T 482/89, OJ 1992, 646, and T 750/94, OJ 1998, 32). That means that each piece of evidence is given an appropriate weighting according to its probative

3.1 Établissement de la date de publication

L'établissement de la date de publication comprend deux étapes. Il convient de déterminer d'une part si la date indiquée est correcte, et d'autre part si le contenu en question a effectivement été rendu accessible au public à cette date.

De par la nature de l'Internet, il peut être difficile d'établir la date effective à laquelle des informations ont été rendues publiques. Certaines pages Internet, par exemple, ne mentionnent pas leur date de publication. En outre, si les sites Internet sont actualisés facilement, ils proposent rarement des archives des anciennes publications ou des historiques qui permettraient au public (y compris aux examinateurs) de déterminer avec précision ce qui a été publié, et à quelle date.

Une page Internet fait également partie de l'état de la technique si elle n'est accessible qu'à un public restreint (par exemple avec un mot de passe), ou que l'accès est soumis au paiement de droits (ce qui est comparable à l'achat d'un livre ou à un abonnement à une revue). Il suffit que la page soit en principe disponible sans obligation de confidentialité.

Enfin, il est théoriquement possible de manipuler la date et le contenu d'une divulgation Internet (comme d'un document classique). Cependant, compte tenu de la redondance des informations disponibles sur l'Internet, il est jugé très improbable qu'une divulgation Internet découverte par un examinateur ait été manipulée. Par conséquent, la date indiquée est réputée correcte à défaut d'indication contraire.

3.2 Degré de conviction de l'instance

Lorsqu'un document tiré de l'Internet est cité à l'encontre d'une demande ou d'un brevet, il y a lieu d'établir les mêmes faits que pour tout autre moyen de preuve, y compris les publications classiques sur papier (cf. Directives C-IV, 6.1), selon le principe de la "libre appréciation des moyens de preuve" (voir T 482/89, JO OEB 1992, 646, et T 750/94, JO OEB 1998, 32). Cela signifie que l'importance attribuée à chaque moyen de preuve est fonction

sprechend seiner Beweiskraft gewichtet wird, die unter Berücksichtigung der besonderen Umstände des Einzelfalls bestimmt wird. Die Umstände werden dabei nach dem Grundsatz des Abwägens der Wahrscheinlichkeit beurteilt, wie er in der Regel von den Beschwerdekammern als Maßstab bei der Beweiswürdigung angewandt wird. Danach reicht es nicht aus, dass der behauptete Sachverhalt (z. B. Veröffentlichungstag) lediglich wahrscheinlich ist; die Prüfungsabteilung muss darüber hinaus von seiner Richtigkeit überzeugt sein. Dies bedeutet allerdings auch, dass die Behauptung nicht völlig zweifelsfrei und lückenlos bewiesen werden muss.

In vielen Fällen enthalten Internet-Veröffentlichungen eine ausdrückliche Angabe zum Veröffentlichungstag, die in der Regel als verlässlich betrachtet wird. Solche Datumsangaben werden ohne Weiteres akzeptiert, und den Beweis für das Gegenteil müsste der Anmelder erbringen. Für die Ermittlung oder Bestätigung des Veröffentlichungstags müssen gegebenenfalls Indizien gesammelt werden (s. 3.4). Kommt der Prüfer zu dem Schluss, dass - nach Abwägen der Wahrscheinlichkeit - ein bestimmtes Dokument der Öffentlichkeit an einem bestimmten Datum zugänglich war, so wird dieses Datum als Veröffentlichungstag für die Zwecke der Prüfung verwendet.

3.3. Beweislast

Grundsätzlich gilt, dass beim Vorbringen von Einwänden die Beweislast zunächst beim Prüfer liegt. Einwände müssen begründet und belegt sein, und es muss deutlich gemacht werden, dass der Einwand nach Abwägen der Wahrscheinlichkeiten fundiert ist. Danach geht die Beweislast auf den Anmelder über, der dann das Gegenteil nachweisen muss.

Bringt ein Anmelder Gründe dafür vor, dass der angegebene Veröffentlichungstag einer Internet-Offenbarung zweifelhaft ist, so hat der Prüfer diese Gründe zu prüfen. Ist der Prüfer dann nicht mehr davon überzeugt, dass die Offenbarung zum Stand der Technik gehört, so muss er entweder weitere Belege für den strittigen Veröffentlichungstag vorlegen oder diese Entgeghaltung fallenlassen.

value which is evaluated in view of the particular circumstances of each case. For assessing these circumstances, the balance of probabilities will be used as the standard of proof, as generally applied by the boards of appeal. According to this standard, it is not sufficient that the alleged fact (e.g. the publication date) is merely probable; the examining division must be convinced that it is correct. It does mean, however, that proof beyond reasonable doubt ("up to the hilt") of the alleged fact is not required.

In many cases, internet disclosures contain an explicit publication date which is generally considered reliable. Such dates are accepted at face value and the burden of proof will be on the applicant to show otherwise. Circumstantial evidence may be required to establish or confirm the publication date (see 3.4). If the examiner comes to the conclusion that – on the balance of probabilities – it has been established that a particular document was available to the public at a particular date, this date is used as publication date for the purpose of examination.

3.3 Burden of proof

It is a general principle that, when raising objections, the burden of proof lies initially with the examiner. This means that objections must be reasoned and substantiated, and must show that, on the balance of probabilities, the objection is well-founded. If this is done then it is up to the applicant to prove otherwise - the burden of proof shifts to the applicant.

If an applicant provides reasons for questioning the alleged publication date of an internet disclosure, examiners will have to take these reasons into account. If examiners are no longer convinced that the disclosure forms part of the state of the art, they will either have to present further evidence to maintain the disputed publication date or will not use this disclosure further as prior art against the application.

de sa valeur probante, évaluée en fonction des circonstances particulières de l'affaire en cause. Les circonstances sont appréciées en pesant les probabilités, ceci constituant le critère de preuve généralement appliqué par les chambres de recours. Selon ce critère, il ne suffit pas que le fait allégué (par exemple la date de publication) soit simplement probable : la division d'examen doit être convaincue de son exactitude. En revanche, cela ne signifie pas qu'il faille prouver au-delà de tout doute raisonnable ("preuve incontestable") l'existence du fait allégué.

Dans de nombreux cas, les divulgations Internet portent une date de publication expresse qui est en général jugée fiable. La date est d'emblée présumée correcte, et il incombe au demandeur de démontrer le contraire. Des indices peuvent s'avérer nécessaires pour établir ou confirmer la date de publication (voir point 3.4). Si l'examineur conclut, en appréciant les probabilités, qu'un document donné était accessible au public à une certaine date, cette date est utilisée comme date de publication aux fins de l'examen.

3.3 Charge de la preuve

Selon un principe général, lorsque des objections sont soulevées, la charge de la preuve incombe en premier lieu à l'examineur. Les objections doivent donc être motivées et justifiées, et leur bien-fondé démontré sur la base de ce qui est le plus probable. Si ces conditions sont remplies, la charge de la preuve passe au demandeur et c'est à lui qu'il appartient alors d'apporter des preuves contraires.

Si un demandeur présente des motifs susceptibles de mettre en doute la date de publication alléguée d'une divulgation Internet, l'examineur doit en tenir compte. Si, de ce fait, l'examineur n'est plus convaincu que la divulgation est comprise dans l'état de la technique, il doit soit apporter des preuves supplémentaires à l'appui de la date de publication contestée, soit ne plus utiliser cette divulgation en tant qu'état de la technique à l'encontre de la demande.

Bestreitet ein Anmelder den Veröffentlichungstag einer Internet-Offenbarung ohne Grund oder lediglich unter Berufung auf die allgemeine Unzuverlässigkeit von Internet-Veröffentlichungen, so kann diesem Argument nur minimales Gewicht beigemessen werden, und die Schlussfolgerung des Prüfers wird davon in der Regel nicht beeinflusst.

Während das Datum und der Inhalt von Internet-Offenbarungen als gegeben betrachtet werden können, weisen die Offenbarungen selbst natürlich unterschiedliche Grade der Verlässlichkeit auf. Je verlässlicher eine Offenbarung ist, desto schwieriger kann der Anmelder nachweisen, dass sie falsch ist. Im Folgenden wird die Verlässlichkeit einiger gängiger Arten von Internet-Veröffentlichungen beurteilt.

3.3.1 *Fachzeitschriften*

Von besonderer Bedeutung für Prüfer sind Online-Fachzeitschriften, die von wissenschaftlichen Verlagen publiziert werden. Solche Zeitschriften sind genauso verlässlich wie traditionelle Printmedien.

Zu beachten ist, dass die Internetversion ein und derselben Ausgabe einer Zeitschrift unter Umständen früher verfügbar ist als die Papierversion. Außerdem publizieren manche Zeitschriften eingesandte Manuskripte vorab im Internet, mitunter sogar noch vor ihrer Freigabe zur Veröffentlichung in der Papierausgabe. Wird der betreffende Artikel dann nicht zur Veröffentlichung angenommen, ist diese vorab erschienene Publikation möglicherweise die einzige Offenbarung der darin enthaltenen Informationen. Zu beachten ist weiter, dass das vorab veröffentlichte Manuskript von der endgültigen, gedruckten Version abweichen kann. Die Dokumente werden als zwei getrennte Offenbarungen mit jeweils eigenem Veröffentlichungstag behandelt.

3.3.2 *Sonstige mit Printmedien vergleichbare Veröffentlichungen*

Neben wissenschaftlichen Verlagen gibt es auch viele andere Quellen, die einen verlässlichen Veröffentlichungstag angeben. Dazu gehören beispielsweise Zeitungs- und Zeitschriftenverlage oder Fernseh- und Rundfunksender. Auch akademische Einrichtungen, internationale Organisationen, Behörden und Normierungsinstitute fallen normalerweise in diese Kategorie.

If an applicant contests the publication date of an internet disclosure with no reasoning or merely with generic statements about the reliability of internet disclosures, this argument will carry minimal weight and is therefore unlikely to sway the examiner's opinion.

While the dates and content of internet disclosures can be taken at face value, there are of course differing degrees of reliability. The more reliable a disclosure, the harder it will be for the applicant to prove that it is incorrect. The following sections look at the reliability of various popular types of internet disclosures.

3.3.1 *Technical journals*

Of particular importance for examiners are online technical journals from scientific publishers. The reliability of these journals is the same as that of traditional paper journals, i.e. very high.

It should be noted that the internet publication of a particular issue of a journal may be earlier than the date of publication of the corresponding paper version. Furthermore, some journals pre-publish on the internet manuscripts which have been submitted to them, but which have not yet been published, and in some cases before they have even been approved for paper publication. If the journal then does not approve the manuscript for publication, this pre-publication of the manuscript may be the only disclosure of its content. It should be noted that the pre-published manuscript may differ from the final, published version. The two documents will be treated as separate disclosures, each with its own publication date.

3.3.2 *Other "print equivalent" publications*

Many sources other than scientific publishers are generally deemed to provide reliable publication dates. These include for example publishers of newspapers or periodicals, or television or radio stations. Academic institutions, international organisations, public organisations and standardisation bodies also typically fall into this category.

Si un demandeur conteste la date de publication d'une divulgation Internet sans présenter de motifs ou en émettant simplement des doutes quant à la fiabilité des divulgations Internet en général, il ne peut être accordé qu'une importance minime à cet argument et il est donc peu probable que cela ait une influence sur l'opinion de l'examinateur.

Si l'on peut présumer d'emblée que la date et le contenu de divulgations Internet sont corrects, il est évident que leur degré de fiabilité varie. Plus une divulgation est fiable, plus il est difficile pour le demandeur de prouver qu'elle n'est pas correcte. La fiabilité de quelques formes courantes de divulgations Internet est examinée dans les points qui suivent.

3.3.1 *Revue techniques*

Les revues techniques en ligne d'éditeurs scientifiques revêtent une importance particulière pour les examinateurs. Ces revues sont tout aussi fiables que les revues classiques sur papier.

Il convient de noter que, pour une édition donnée d'une revue, la version Internet peut être disponible plus rapidement que la version correspondante sur papier. En outre, certaines revues pré-publient sur l'Internet des manuscrits qui leur ont été soumis, parfois même avant qu'ils n'aient été approuvés en vue d'une publication sur papier. Si la revue n'approuve pas la publication du manuscrit par la suite, la version pré-publiée peut constituer l'unique divulgation des informations qui y sont contenues. Il est également à noter que le manuscrit pré-publié peut être différent de la version définitive imprimée. Ces deux documents sont alors traités comme des divulgations distinctes ayant chacune leur propre date de publication.

3.3.2 *Autres publications équivalentes aux publications imprimées*

Outre les éditeurs de revues scientifiques, il existe beaucoup d'autres sources qui fournissent également des dates de publication fiables, par exemple les éditeurs de journaux ou de magazines, ou encore les stations de télévision ou de radio. Entrent également dans cette catégorie les institutions académiques, les organisations internationales, les administrations et les organismes de normalisation.

Einige Universitäten bieten sogenannte Eprint-Archive an, in die Autoren in elektronischer Form Berichte über Forschungsergebnisse stellen können, noch bevor sie zur Veröffentlichung in einer Zeitschrift oder auf einer Konferenz eingereicht bzw. freigegeben werden. Einige dieser Berichte werden sogar nie irgendwo anders publiziert. Manche Archive durchsuchen das Internet und erfassen automatisch Publikationen von Forschern, die diese auf ihren Internetseiten öffentlich zur Verfügung gestellt haben.

Unternehmen, Organisationen oder Privatpersonen nutzen das Internet, um dort Dokumente zugänglich zu machen, die früher auf Papier veröffentlicht worden wären. Das können beispielsweise Handbücher für Softwareprodukte (z. B. Videospiele) und für Produkte wie Mobiltelefone, Produktkataloge, Preislisten oder Whitepapers zu Produkten oder Produktgruppen sein. Die meisten solchen Dokumente sind natürlich an die Öffentlichkeit - z. B. an tatsächliche oder potenzielle Kunden - gerichtet und somit zur Veröffentlichung gedacht. Das angegebene Datum kann daher als Veröffentlichungstag betrachtet werden.

3.3.3 Neuartige Veröffentlichungsformen

Das Internet dient auch dazu, Informationen auf Wegen auszutauschen und zu veröffentlichen, die es so bisher nicht gab, beispielsweise im Rahmen von Usenet-Diskussionsgruppen, Blogs, E-Mail-Archiven von Mailinglisten oder Wiki-Seiten. Dokumente, die aus solchen Quellen stammen, gehören ebenfalls zum Stand der Technik; unter Umständen ist es hier jedoch aufwendiger, den Veröffentlichungstag festzustellen, und die Verlässlichkeit solcher Quellen kann sehr unterschiedlich sein.

Automatisch erzeugte Zeitangaben (wie sie für gewöhnlich Blog-Einträge, Usenet-Artikel, die Versionsgeschichte von Wiki-Seiten usw. aufweisen) sind als verlässliche Veröffentlichungsdaten anzusehen. Zwar könnten solche Daten von einer ungenauen Computerruhr erzeugt worden sein; demgegenüber muss berücksichtigt werden, dass viele Internetdienste von einer genauen Zeitmessung abhängen und häufig nicht mehr funktionieren, wenn Zeit und Datum nicht korrekt sind. Die vielfach genutzte Angabe "zuletzt geändert am" kann somit als Veröffentlichungstag herangezogen werden, sofern keine gegenteiligen Hinweise vorliegen.

Some universities host so-called e-print archives to which authors submit reports in electronic form on research results before they are submitted or accepted for publication by a conference or journal. In fact, some of these reports are never published anywhere else. Some such archives trawl the internet to automatically retrieve publications which are publicly available from researchers' web pages.

Companies, organisations or individuals use the internet to publish documents that had previously been published on paper. These include manuals for software products such as video games, handbooks for products such as mobile phones, product catalogues or price lists and white papers on products or product families. Evidently, most of these documents address the public – e.g. actual or potential customers – and are thus meant for publication. Hence the date given can be taken as a date of publication.

3.3.3 Non-traditional publications

The internet is also used to exchange and publish information in ways which did not exist before, via, for example, Usenet discussion groups, blogs, e-mail archives of mailing lists or wiki pages. Documents obtained from such sources also constitute prior art, although it may be more involved to establish their publication date and their reliability may vary.

Computer-generated timestamps (usually seen, for example, on blogs, Usenet or the version history available from wiki pages) can be considered as reliable publication dates. While such dates could have been generated by an imprecise computer clock this will be weighed against the fact that in general many internet services rely on accurate timing and will often stop functioning if time and date are incorrect. In the absence of indications to the contrary, the frequently used "last modified" date can be treated as the publication date.

Certaines universités hébergent des archives "ePrint" où les auteurs peuvent soumettre sous forme électronique des rapports sur les résultats de recherche avant qu'ils ne soient soumis ou acceptés pour publication dans une revue ou lors d'une conférence. Certains de ces rapports ne sont en fait jamais publiés ailleurs. Bon nombre d'archives balaient l'Internet pour retrouver automatiquement des publications accessibles au public depuis les pages Internet des chercheurs.

Sociétés, organisations et particuliers utilisent aussi l'Internet pour publier des documents précédemment publiés sur papier, notamment des manuels relatifs à des produits logiciels tels que des jeux vidéo, des guides d'utilisation de produits tels que des téléphones mobiles, des catalogues de produits, des listes de prix ou des brochures d'information ("white papers") concernant des produits ou des gammes de produits. Il est évident que la plupart de ces documents s'adressent à un large public (par exemple à des clients effectifs ou potentiels) et qu'ils sont donc destinés à être publiés. La date indiquée peut donc être considérée comme date de publication.

3.3.3 Publications non classiques

L'Internet permet également d'échanger et de publier des informations grâce à des outils qui n'existaient pas auparavant, par exemple des groupes de discussion Usenet, des blogs, des archives de courrier électronique de listes de diffusion ou des pages wiki. Les documents provenant de telles sources constituent également un état de la technique, mais il peut être plus compliqué d'établir leur date de publication, et leur degré de fiabilité est très variable.

Il faut considérer que l'horodatage électronique (par exemple sur des blogs, Usenet ou l'historique de pages wiki) fournit des dates de publication fiables. Il est certes possible que ces dates aient été générées par une horloge d'ordinateur imprécise, mais cette probabilité est à mettre en balance avec le fait que de nombreux services Internet reposent sur une datation précise et qu'ils cessent souvent de fonctionner si la date et l'heure sont incorrectes. En l'absence d'indication contraire, la mention "dernière date de modification", souvent utilisée, peut avoir valeur de date de publication.

3.4 Offenbarungen, die nicht oder nicht verlässlich datiert sind

Ist für die Prüfung eine Internet-Offenbarung relevant, die keine ausdrückliche Angabe eines Veröffentlichungstags beinhaltet oder deren Datumsangabe vom Anmelder als unzuverlässig nachgewiesen wurde, so kann der Prüfer versuchen, weitere Belege zur Feststellung oder Bestätigung des Veröffentlichungstags zu finden.

Solche Belege kann der Prüfer insbesondere über einen Internet-Archivdienst erhalten; der bekannteste dieser Dienste ist das über die sogenannte "Wayback-Maschine" zugängliche Internetarchiv www.archive.org. Die Tatsache, dass das Internetarchiv nicht vollständig ist, macht die darin enthaltenen Daten nicht weniger glaubwürdig. Die standardmäßig erscheinenden rechtlichen Hinweise, wonach keine Gewähr für die Richtigkeit der bereitgestellten Informationen gegeben wird, werden nicht als negativer Indikator für die tatsächliche Zuverlässigkeit der Website gewertet.

Kann kein Datum festgestellt werden - außer dem Tag, an dem der Prüfer den Inhalt abgerufen hat und der somit für die betreffende Anmeldung zu spät ist -, so kann die Offenbarung nicht als Stand der Technik für die Zwecke der Prüfung herangezogen werden. Ist der Prüfer der Auffassung, dass eine undatierte Veröffentlichung von großer Bedeutung für die Erfindung und somit von Interesse für den Anmelder oder Dritte ist, kann er sie im Recherchenbericht als L-Dokument anführen (B-X, 9.2 (viii)). Im Recherchenbericht und in der Stellungnahme zur Recherche wird dann erläutert, warum das Dokument angeführt wird. Eine solche Anführung der Offenbarung ermöglicht auch eine spätere Verwendung als Anführung bei anderen Anmeldungen, wobei das Abrufdatum als Veröffentlichungstag verwendet werden kann.

Dokumente, die den Veröffentlichungstag eines Internet-Dokuments angeben oder bestimmen, werden im Recherchenbericht ebenfalls als L-Dokumente angeführt (B-X, 9.2 (viii) b)).

3.4 Disclosures which have no date or an unreliable date

Where an internet disclosure is relevant for examination but does not give any explicit indication of the publication date with the text of the disclosure or if an applicant has shown that a given date is unreliable, the examiner may try to obtain further evidence to establish or confirm the publication date.

In particular, this evidence may come from an internet archiving service, the most prominent being the internet archive accessible through the so-called "Wayback Machine" (www.archive.org). The fact that the internet Archive is incomplete does not detract from the credibility of the data it does archive. It is also noted that legal disclaimers relating to the accuracy of any information supplied are routinely used and these disclaimers will not be taken to reflect negatively on the websites' actual accuracy.

If no date can be obtained (other than the date of retrieval by the examiner, which will be too late for the application in question), the disclosure cannot be used as prior art during the examination. If the examiner considers that a publication, although undated, is highly relevant to the invention and can therefore be considered to be of interest to the applicant or third parties, he may choose to cite the publication in the search report as an L document (B-X, 9.2 (viii)). The search report and the written opinion will explain why this document was cited. Citing the disclosure will also make it citable against future applications using the date of retrieval as the date of publication.

Documents indicating or establishing the publication date of a document from the internet will also be cited in the search report as L documents (B-X, 9.2 (viii) (b)).

3.4 Divulgations non datées ou dont la date n'est pas fiable

Lorsqu'une divulgation Internet est pertinente pour l'examen, mais qu'elle n'indique pas explicitement sa date de publication, ou lorsque le demandeur a démontré qu'une date donnée n'est pas fiable, l'examineur peut essayer d'obtenir des preuves supplémentaires pour établir ou confirmer la date de publication.

Ces preuves peuvent notamment provenir d'un service d'archivage Internet, dont le plus connu est "Internet Archive", accessible via l'interface "Wayback Machine" (www.archive.org). Ces archives sont certes incomplètes, mais cela ne nuit aucunement à la fiabilité des données qu'elles contiennent. Il est également à noter que les avertissements juridiques relatifs à l'exactitude des informations fournies sont d'usage fréquent et qu'ils ne sauraient être interprétés comme un signe négatif de la fiabilité effective du site Internet.

Lorsqu'aucune date (autre que la date de consultation par l'examineur, trop tardive pour la demande concernée) ne peut être obtenue, la divulgation ne peut servir d'état de la technique au cours de l'examen. Si l'examineur estime qu'une publication, bien que non datée, est très pertinente pour l'invention et qu'elle présente donc de l'intérêt pour le demandeur ou des tiers, il peut la citer comme document "L" dans le rapport de recherche (B-X, 9.2 (viii)). Le rapport de recherche et l'opinion écrite expliquent alors pourquoi ce document a été cité. Citer la divulgation permet également une citation à l'encontre de demandes futures, la date de consultation étant alors utilisée comme date de publication.

Les documents qui indiquent ou établissent la date de publication d'un document tiré de l'Internet sont également cités comme documents "L" dans le rapport de recherche (B-X, 9.2 (viii) (b)).

4. Internet-Offenbarungen, die von einem am Einspruchsverfahren Beteiligten vorgelegt werden

Der Veröffentlichungstag einer Internet-Offenbarung, die von einem am Einspruchsverfahren Beteiligten eingereicht wird, wird anhand derselben Grundsätze ermittelt, die auch im Prüfungsverfahren angewandt werden, d. h. anhand der besonderen Umstände im Einzelfall. So werden insbesondere auch der Zeitpunkt der Einreichung sowie die Interessen des Verfahrensbeteiligten berücksichtigt, der die Offenbarung eingereicht hat.

4. Internet disclosures submitted by a party to opposition proceedings

The publication date of internet disclosures submitted by a party to opposition proceedings are assessed according to the same principles as are applied in examination proceedings, i.e. they will be assessed in view of the specific circumstances of the case. In particular, the timing of the submission as well as the interests of the party submitting the disclosure will also be taken into account.

4. Divulgations Internet soumises par une partie à la procédure d'opposition

La date de publication de divulgations Internet soumises par une partie à la procédure d'opposition est déterminée selon les mêmes principes que ceux appliqués dans la procédure d'examen, c'est-à-dire sur la base des circonstances particulières de l'espèce. Il est notamment tenu compte du moment où la divulgation est soumise ainsi que des intérêts de la partie qui la soumet.

Internationale Ausstellungen nach Artikel 55 EPÜ

(ABI. EPA 1979, 159; ABI. EPA 1981, 221; ABI. EPA 1983, 37; ABI. EPA 1984, 51; ABI. EPA 1985, 32; ABI. EPA 1986, 43; ABI. EPA 1987, 86; ABI. EPA 1988, 159; ABI. EPA 1989, 156; ABI. EPA 1990, 183; ABI. EPA 1991, 240; ABI. EPA 1992, 202; ABI. EPA 1993, 266; ABI. EPA 1994, 276; ABI. EPA 1995, 270; ABI. EPA 1996, 246; ABI. EPA 1997, 190; ABI. EPA 1998, 230; ABI. EPA 1999, 242; ABI. EPA 2000, 224; ABI. EPA 2001, 227; ABI. EPA 2002, 228; ABI. EPA 2003, 161; ABI. EPA 2004, 223; ABI. EPA 2005, 295; ABI. EPA 2006, 326; ABI. EPA 2007, 298; ABI. EPA 2008, 266; ABI. EPA 2009, 284; ABI. EPA 2010, 280; ABI. EPA 2011, 324; ABI. EPA 2012, 342; ABI. EPA 2013, 270; ABI. EPA 2014, A48; ABI. EPA 2015, A43)

1. Die folgende Liste enthält für die Zwecke von Artikel 55 (1) b) EPÜ die internationalen Ausstellungen im Sinne des am 22. November 1928 in Paris unterzeichneten und zuletzt am 30. November 1972 revidierten Übereinkommens über internationale Ausstellungen, die bislang vom Internationalen Ausstellungsbüro registriert worden sind.

International exhibitions as referred to in Article 55 EPC

(OJ EPO 1979, 159; OJ EPO 1981, 221; OJ EPO 1983, 37; OJ EPO 1984, 51; OJ EPO 1985, 32; OJ EPO 1986, 43; OJ EPO 1987, 86; OJ EPO 1988, 159; OJ EPO 1989, 156; OJ EPO 1990, 183; OJ EPO 1991, 240; OJ EPO 1992, 202; OJ EPO 1993, 266; OJ EPO 1994, 276; OJ EPO 1995, 270; OJ EPO 1996, 246; OJ EPO 1997, 190; OJ EPO 1998, 230; OJ EPO 1999, 242; OJ EPO 2000, 224; OJ EPO 2001, 227; OJ EPO 2002, 228; OJ EPO 2003, 161; OJ EPO 2004, 223; OJ EPO 2005, 295; OJ EPO 2006, 326; OJ EPO 2007, 298; OJ EPO 2008, 266; OJ EPO 2009, 284; OJ EPO 2010, 280; OJ EPO 2011, 324; OJ EPO 2012, 342; OJ EPO 2013, 270; OJ EPO 2014, A48; OJ EPO 2015, A43)

1. The following list enumerates, for purposes of the application of Article 55(1)(b) EPC, those international exhibitions falling within the terms of the Convention relating to International Exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972 which have been registered so far by the International Exhibitions Bureau.

Expositions internationales visées à l'article 55 CBE

(JO OEB 1979, 159 ; JO OEB 1981, 221 ; JO OEB 1983, 37 ; JO OEB 1984, 51 ; JO OEB 1985, 32 ; JO OEB 1986, 43 ; JO OEB 1987, 86 ; JO OEB 1988, 159 ; JO OEB 1989, 156 ; JO OEB 1990, 183 ; JO OEB 1991, 240 ; JO OEB 1992, 202 ; JO OEB 1993, 266 ; JO OEB 1994, 276 ; JO OEB 1995, 270 ; JO OEB 1996, 246 ; JO OEB 1997, 190 ; JO OEB 1998, 230 ; JO OEB 1999, 242 ; JO OEB 2000, 224 ; JO OEB 2001, 227 ; JO OEB 2002, 228 ; JO OEB 2003, 161 ; JO OEB 2004, 223 ; JO OEB 2005, 295 ; JO OEB 2006, 326 ; JO OEB 2007, 298 ; JO OEB 2008, 266 ; JO OEB 2009, 284 ; JO OEB 2010, 280 ; JO OEB 2011, 324 ; JO OEB 2012, 342 ; JO OEB 2013, 270 ; JO OEB 2014, A48 ; JO OEB 2015, A43)

1. La liste suivante énumère, aux fins de l'application de l'article 55(1)(b) CBE, les expositions internationales au sens de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et révisée en dernier lieu le 30 novembre 1972, qui ont été enregistrées jusqu'à présent par le Bureau international des expositions.

Zeitraum Period Période	Ort Place Lieu	Thema ¹	Theme ¹	Thème ¹
		ABI. EPA 1979, 159	OJ EPO 1979, 159	JO OEB 1979, 159
1.5.-31.10.1983	Knoxville, Tennessee (US)	Sonderausstellung zum Thema "Energie"	Special Exhibition on Energy	Exposition spécialement consacrée à l'énergie
		ABI. EPA 1981, 221	OJ EPO 1981, 221	JO OEB 1981, 221
14.6.-12.7.1981	Plovdiv (BG)	Sonderausstellung zum Thema "La chasse" (Jagd)	Specialised exhibition on "La Chasse" (Hunting)	Exposition spécialisée ayant pour thème "La chasse"
1.5.-31.10.1982	Knoxville, Tennessee (US)	Sonderausstellung zum Thema "L'énergie" (Energie)	Specialised exhibition on "L'énergie" (Energy)	Exposition spécialisée ayant pour thème "L'énergie"

¹ Nur die französische Bezeichnung der Ausstellungsthemen ist die offizielle Bezeichnung.

¹ Only the French version of the exhibition themes is the official version.

¹ Seule la version française des thèmes des expositions est la version officielle.

Zeitraum Period Période	Ort Place Lieu	Thema ¹	Theme ¹	Thème ¹
12.5.-11.11.1984	New Orleans (US)	Sonderausstellung zum Thema "Le monde des fleuves – L'eau douce, source de vie" (Die Welt der Flüsse – Süßwasser, Quelle des Lebens)	Specialised exhibition on "Le monde des fleuves – L'eau douce, source de vie" (The World of Rivers – Freshwater, the fount of life)	Exposition spécialisée ayant pour thème "Le monde des fleuves – L'eau douce, source de vie"
17.3.-16.9.1985	Tsukuba (JP)	Sonderausstellung zum Thema "La maison et son environnement – Science et Technologie au service de l'Homme chez lui" (Das Haus und sein Umfeld – Wissenschaft und Technik im Dienste der Menschen zu Hause)	Specialised exhibition on "La maison et son environnement – Science et Technologie au service de l'Homme chez lui" (Home and the Environment – Science and technology in the service of man in his home)	Exposition spécialisée ayant pour thème "La maison et son environnement – Science et technologie au service de l'Homme chez lui"
2.5.-13.10.1986	Vancouver (CN)	Sonderausstellung zum Thema "Les transports – L'Homme en mouvement" (Transportwesen – Mensch und Verkehr)	Specialised exhibition on "Les transports – L'Homme en mouvement" (Transport – Man on the Move)	Exposition spécialisée ayant pour thème "Les transports – L'Homme en mouvement."
		ABI. EPA 1983, 37	OJ EPO 1983, 37	JO OEB 1983, 37
8.4.-10.10.1982	Amsterdam (NL)	Floriade	Floriade	Floriade
1.5.-31.10.1982	Knoxville, Tennessee (US)	Energie	Energy	L'énergie
28.4.-9.10.1983	München (DE)	IGA 83 München	International Horticultural Exhibition Munich 1983	Exposition Internationale d'Horticulture Munich 1983
2.5.-21.10.1984	Liverpool (GB)	Internationale Gartenbauausstellung Liverpool 1984	International Garden Festival – Liverpool 1984	Exposition Internationale d'Horticulture de Liverpool 1984
12.5.-11.11.1984	New Orleans, Louisiana (US)	Die Welt der Flüsse – Süßwasser, Quelle des Lebens	The World of Rivers – Freshwater, the fount of life	Le monde des fleuves – L'eau douce, source de vie
17.3.-16.9.1985	Tsukuba (JP)	Das Haus und sein Umfeld – Wissenschaft und Technik im Dienste der Menschen zu Hause	Home and the Environment – Science and technology in the service of man in his home	La maison et son environnement – Science et Technologie au service de l'Homme chez lui
2.5.-13.10.1986	Vancouver (CN)	Transportwesen – Mensch und Verkehr	Transport – Man on the Move	Les transports – L'Homme en mouvement
		ABI. EPA 1984, 51	OJ EPO 1984, 51	JO OEB 1984, 51
2.5.-21.10.1984	Liverpool (GB)	Internationale Gartenbauausstellung Liverpool 1984	International Garden Festival – Liverpool 1984	Exposition Internationale d'Horticulture de Liverpool 1984
12.5.-11.11.1984	New Orleans, Louisiana (US)	Die Welt der Flüsse – Süßwasser, Quelle des Lebens	The World of Rivers – Freshwater, the fount of life	Le monde des fleuves – L'eau douce, source de vie
17.3.-16.9.1985	Tsukuba (JP)	Das Haus und sein Umfeld – Wissenschaft und Technik im Dienste der Menschen zu Hause	Home and the Environment – Science and technology in the service of man in his home	La maison et son environnement – Science et Technologie au service de l'Homme chez lui
2.5.-13.10.1986	Vancouver (CN)	Transportwesen – Mensch und Verkehr	Transport – Man on the Move	Les transports – L'Homme en mouvement

Zeitraum Period Période	Ort Place Lieu	Thema ¹	Theme ¹	Thème ¹
		ABI. EPA 1985, 32	OJ EPO 1985, 32	JO OEB 1985, 32
17.3.-16.9.1985	Tsukuba ² (JP)	Das Haus und sein Umfeld – Wissenschaft und Technik im Dienste der Menschen zu Hause	Home and the Environment – Science and technology in the service of man in his home	La maison et son environnement – Science et Technologie au service de l'Homme chez lui
4.11.-30.11.1985	Plovdiv ² (BG)	Was junge Erfinder leisten	Achievement of the Young Inventors	Les Réalisations des Jeunes Inventeurs
2.5.-13.10.1986	Vancouver ² (CN)	Transportwesen – Mensch und Verkehr	Transport – Man on the Move	Les transports – L'Homme en mouvement
30.4.-30.10.1988	Brisbane ² (AU)	Freizeit im technischen Zeitalter	Leisure in the Age of Technology	Les loisirs à l'Âge de la Nouvelle Technologie
17.4.-12.10.1992	Sevilla ³ (ES)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
1.5.-31.10.1992	Chicago ³ (US)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
		ABI. EPA 1986, 43	OJ EPO 1986, 43	JO OEB 1986, 43
2.5.-13.10.1986	Vancouver ² (CA)	Transportwesen – Mensch und Verkehr	Transport – Man in Motion	Les transports – L'Homme en mouvement
30.4.-30.10.1988	Brisbane ² (AU)	Freizeit im technischen Zeitalter	Leisure in the Age of Technology	Les loisirs à l'Âge de la Nouvelle Technologie
17.4.-12.10.1992	Sevilla ³ (ES)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
1.5.-31.10.1992	Chicago ³ (US)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
		ABI. EPA 1987, 86	OJ OEB 1987, 86	JO OEB 1987, 86
12.12.1987-25.4.1988	Milano ² (IT)	Die Städte der Welt und die Zukunft der Metropole	Cities of the World and the Future of the Metropolis	Les Villes du Monde et l'Avenir de la Métropole
30.4.-30.10.1988	Brisbane ² (AU)	Freizeit im technischen Zeitalter	Leisure in the Age of Technology	Les loisirs à l'Âge de la Nouvelle Technologie
1.4.-30.9.1990	Osaka (JP)	Internationale Garten- und Grünflächenausstellung	International Garden and Greenery Exhibition	Exposition internationale du Jardin et de la Verdure
17.4.-12.10.1992	Sevilla ³ (ES)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
1.5.-31.10.1992	Chicago ³ (US)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
		ABI. EPA 1988, 159	OJ EPO 1988, 159	JO OEB 1988, 159
12.12.1987-25.4.1988	Milano ² (IT)	Die Städte der Welt und die Zukunft der Metropole	Cities of the World and the Future of the Metropolis	Les Villes du Monde et l'Avenir de la Métropole
30.4.-30.10.1988	Brisbane ² (AU)	Freizeit im technischen Zeitalter	Leisure in the Age of Technology	Les loisirs à l'Âge de la Nouvelle Technologie
1.4.-30.9.1990	Osaka (JP)	Internationale Garten- und Grünflächenausstellung	International Garden and Greenery Exhibition	Exposition internationale du Jardin et de la Verdure

² Fachausstellung.² Specialised exhibition.² Exposition spécialisée.³ Weltausstellung.³ Universal exhibition.³ Exposition universelle.

Zeitraum Period Période	Ort Place Lieu	Thema¹	Theme¹	Thème¹
17.4.-12.10.1992	Sevilla ³ (ES)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
15.5.-15.8.1992	Genova ² (IT)	Christoph Kolumbus: Das Schiff und das Meer	Christopher Columbus: The Ship and the Sea	Christophe Colomb : Le Navire et la Mer
		ABI. EPA 1989, 156	OJ EPO 1989, 156	JO OEB 1989, 156
1.4.-30.9.1990	Osaka (JP)	Internationale Garten- und Grünflächenausstellung	International Garden and Greenery Exhibition	Exposition internationale du Jardin et de la Verdu
7.6.-7.7.1991	Plovdiv ² (BG)	Forschergeist der Jugend im Dienst einer friedlichen Welt	Youth Inventiveness for a Peaceful World	L'Activité inventive des Jeunes au Service d'un Monde en Paix
17.4.-12.10.1992	Sevilla ³ (ES)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
15.5.-15.8.1992	Genova ² (IT)	Christoph Kolumbus: Das Schiff und das Meer	Christopher Columbus: The Ship and the Sea	Christophe Colomb : Le Navire et la Mer
		ABI. EPA 1990, 183	OJ EPO 1990, 183	JO OEB 1990, 183
1.4.-30.9.1990	Osaka (JP)	Internationale Garten- und Grünflächenausstellung	International Garden and Greenery Exhibition	Exposition internationale du Jardin et de la Verdu
7.6.-7.7.1991	Plovdiv ² (BG)	Forschergeist der Jugend im Dienst einer friedlichen Welt	Youth Inventiveness for a Peaceful World	L'Activité inventive des Jeunes au Service d'un Monde en Paix
28.11.1991-23.2.1992	Milano ² (IT)	XVIII. Triennale – Unser Leben zwischen Natur und Menschenwerk (Zielsetzung und Herausforderung für die Ökologie)	XVIIIth Triennale – Man-made and Natural Environments – Confronting the Ecological Challenge	XVIII ^e Triennale – La Vie entre les Choses et la Nature (Dessein et Défi écologique)
17.4.-12.10.1992	Sevilla ³ (ES)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
15.5.-15.8.1992	Genova ² (IT)	Christoph Kolumbus: Das Schiff und das Meer	Christopher Columbus: The Ship and the Sea	Christophe Colomb : Le Navire et la Mer
23.4.-17.10.1993	Stuttgart ² (DE)	IGA 93 – Gartenbauausstellung	IGA 93 – Horticulture	IGA 93 – Horticulture
		ABI. EPA 1991, 240	OJ EPO 1991, 240	JO OEB 1991, 240
7.6.-7.7.1991	Plovdiv ² (BG)	Forschergeist der Jugend im Dienst einer friedlichen Welt	Youth Inventiveness for a Peaceful World	L'Activité inventive des Jeunes au Service d'un Monde en Paix
28.11.1991-23.2.1992	Milano ² (IT)	XVIII. Triennale – Unser Leben zwischen Natur und Menschenwerk	XVIIIth Triennale – Man-made and Natural Environments – Confronting the Ecological Challenge	XVIII ^e Triennale – La Vie entre les Choses et la Nature (Dessein et Défi écologique)
20.4.-12.10.1992	Sevilla ³ (ES)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
April – Nov. 1992 April - Nov 1992 avril - nov. 1992	Den Haag-Zoetermeer ² (NL)	Gartenbauausstellung	Horticulture	Horticulture
15.5.-15.8.1992	Genova ² (IT)	Christoph Kolumbus: Das Schiff und das Meer	Christopher Columbus: The Ship and the Sea	Christophe Colomb : Le Navire et la Mer
23.4.-17.10.1993	Stuttgart ² (DE)	IGA 93 – Gartenbauausstellung	IGA 93 – Horticulture	IGA 93 – Horticulture

Zeitraum Period Période	Ort Place Lieu	Thema¹	Theme¹	Thème¹
7.8.-7.11.1993	Taejon ² (KR)	Die Herausforderung eines neuen Wegs für die Entwicklung	The Challenge of a New Road to Development	Le défi d'une nouvelle voie pour le développement
ABI. EPA 1992, 202 OJ EPO 1992, 202 JO OEB 1992, 202				
6.2.-3.5.1992	Milano ² (IT)	XVIII. Triennale – Unser Leben zwischen Natur und Menschenwerk (Zielsetzung und Herausforderung für die Ökologie)	XVIIIth Triennale – Man-made and Natural Environments – Confronting the Ecological Challenge	XVIIIème Triennale – La Vie entre les Choses et la Nature (Dessein et Défi écologique)
20.4.-12.10.1992	Sevilla ³ (ES)	Das Zeitalter der Entdeckungen	The Age of Discovery	L'Âge de la Découverte
April – Nov. 1992 April - Nov 1992 avril - nov. 1992	Den Haag- Zoetermeer ² (NL)	Gartenbauausstellung	Horticulture	Horticulture
15.5.-15.8.1992	Genova ² (IT)	Christoph Kolumbus: Das Schiff und das Meer	Christopher Columbus: The Ship and the Sea	Christophe Colomb : Le Navire et la Mer
23.4.-17.10.1993	Stuttgart ² (DE)	IGA 93 – Gartenbauausstellung	IGA 93 – Horticulture	IGA 93 – Horticulture
7.8.-7.11.1993	Taejon ² (KR)	Die Herausforderung eines neuen Wegs für die Entwicklung	The Challenge of a New Road to Development	Le défi d'une nouvelle voie pour le développement
ABI. EPA 1993, 266 OJ EPO 1993, 266 JO OEB 1993, 266				
23.4.-17.10.1993	Stuttgart ² (DE)	IGA 93 – Gartenbauausstellung	IGA 93 – Horticulture	IGA 93 – Horticulture
7.8.-7.11.1993	Taejon ² (KR)	Die Herausforderung eines neuen Wegs für die Entwicklung	The Challenge of a New Road to Development	Le défi d'une nouvelle voie pour le développement
11.5.-4.10.1996	Budapest ² (HU)	Kommunikation für eine bessere Welt	Communication for a better world	Communication pour un monde meilleur
ABI. EPA 1994, 276 OJ EPO 1994, 276 JO OEB 1994, 276				
7.8.-7.11.1993	Taejon ² (KR)	Die Herausforderung eines neuen Wegs für die Entwicklung	The Challenge of a New Road to Development	Le défi d'une nouvelle voie pour le développement
11.5.-4.10.1996	Budapest ² (HU)	Kommunikation für eine bessere Welt	Communication for a better world	Communication pour un monde meilleur
ABI. EPA 1995, 270 OJ EPO 1995, 270 JO OEB 1995, 270				
11.5.-4.10.1996	Budapest ² (HU)	Kommunikation für eine bessere Welt	Communication for a better world	Communication pour un monde meilleur
11.5.-30.9.1998	Lisboa ² (PT)	Die Weltmeere, ein Vermächtnis für die Zukunft	The Oceans, a Heritage for the Future	Les Océans, un Patrimoine pour l'Avenir
ABI. EPA 1996, 246 OJ EPO 1996, 246 JO OEB 1996, 246				
22.5.-30.9.1998	Lisboa ² (PT)	Die Weltmeere, ein Vermächtnis für die Zukunft	The Oceans, a Heritage for the Future	Les Océans, un Patrimoine pour l'Avenir
1.6.-31.10.2000	Hannover ³ (DE)	Mensch, Natur, Technik	Man, Nature, Technology	L'Homme, La Nature et la Technologie

Zeitraum Period Période	Ort Place Lieu	Thema¹	Theme¹	Thème¹
		ABI. EPA 1997, 190	OJ EPO 1997, 190	JO OEB 1997, 190
22.5.-30.9.1998	Lisboa ² (PT)	Die Weltmeere, ein Vermächtnis für die Zukunft	The Oceans, a Heritage for the Future	Les Océans, un Patrimoine pour l'Avenir
1.5.-31.10.1999	Kunming ² (CN)	Gartenbauausstellung	Horticultural Exhibition	Exposition Horticole
1.6.-31.10.2000	Hannover ³ (DE)	Mensch, Natur, Technik	Man, Nature, Technology	L'Homme, La Nature et la Technologie
		ABI. EPA 1998, 230	OJ EPO 1998, 230	JO OEB 1998, 230
22.5.-30.9.1998	Lisboa ² (PT)	Die Weltmeere, ein Vermächtnis für die Zukunft	The Oceans, a Heritage for the Future	Les Océans, un Patrimoine pour l'Avenir
1.5.-31.10.1999	Kunming ² (CN)	Gartenbauausstellung	Horticultural Exhibition	Exposition Horticole
1.6.-31.10.2000	Hannover ³ (DE)	Mensch, Natur, Technik	Man, Nature, Technology	L'Homme, La Nature et la Technologie
25.3.-25.9.2005	Seto (Aichi) ² (JP)	Jenseits von F & E: Die Weisheit der Natur entdecken	Beyond Development: Discovering Nature's Wisdom	Au-delà du développement : découvrir la sagesse de la Nature
		ABI. EPA 1999, 242	OJ EPO 1999, 242	JO OEB 1999, 242
1.5.-31.10.1999	Kunming ² (CN)	Internationale Gartenbauausstellung	International Horticultural Exhibition	Exposition Horticole Internationale
1.6.-31.10.2000	Hannover ³ (DE)	EXPO 2000 – Mensch, Natur, Technik	EXPO 2000 – Man, Nature, Technology	EXPO 2000 – L'Homme, La Nature et la Technologie
Mitte April - Mitte Oktober 2002 ⁴	Haarlemmermeer ² (NL)	Floriade Haarlemmermeer	Floriade Haarlemmermeer	Floriade Haarlemmermeer
Mid-April - Mid-October 2002				
Mi-avril - mi-octobre 2002				
Mitte April - Mitte Oktober 2003 ⁴	Rostock ² (DE)	Floriade Rostock IGA	Floriade Rostock IGA	Floriade Rostock IGA
Mid-April - Mid-October 2003				
Mi-avril - mi-octobre 2003				
25.3.-25.9.2005	Seto (Aichi) ² (JP)	Jenseits von F & E: Die Weisheit der Natur entdecken	Beyond Development: Discovering Nature's Wisdom	EXPO 2005 – Au-delà du développement : découvrir la sagesse de la Nature
		ABI. EPA 2000, 224	OJ EPO 2000, 224	JO OEB 2000, 224
1.6.-31.10.2000	Hannover ³ (DE)	EXPO 2000 – Mensch, Natur, Technik	EXPO 2000 – Man, Nature, Technology	EXPO 2000 – L'Homme, La Nature et la Technologie
Mitte April - Mitte Oktober 2002 ⁴	Haarlemmermeer ² (NL)	Floriade Haarlemmermeer	Floriade Haarlemmermeer	Floriade Haarlemmermeer
Mitte April - Mitte Oktober 2003 ⁴	Rostock ² (DE)	Floriade Rostock IGA	Floriade Rostock IGA	Floriade Rostock IGA

⁴ Vorläufiger Zeitpunkt.⁴ Provisional dates.⁴ Dates provisoires.

Zeitraum Period Période	Ort Place Lieu	Thema¹	Theme¹	Thème¹
		ABI. EPA 2001, 227	OJ EPO 2001, 227	JO OEB 2001, 227
6.4.-20.10.2002	Haarlemmermeer ² (NL)	Floriade Haarlemmermeer	Floriade Haarlemmermeer	Floriade Haarlemmermeer
25.4.-12.10.2003	Rostock ² (DE)	IGA 2003 – Gartenbauausstellung	IGA 2003 – Horticultural exhibition	IGA 2003 – Exposition horticole
25.3.-25.9.2005	Aichi ² (JP)	Die Weisheit der Natur	Nature's Wisdom	La Sagesse de la Nature
		ABI. EPA 2002, 228	OJ EPO 2002, 228	JO OEB 2002, 228
6.4.-20.10.2002	Haarlemmermeer ² (NL)	Floriade Haarlemmermeer	Floriade Haarlemmermeer	Floriade Haarlemmermeer
25.4.-12.10.2003	Rostock ² (DE)	IGA 2003 – Gartenbauausstellung	IGA 2003 – Horticultural exhibition	IGA 2003 – Exposition horticole
7.5.-6.8.2004	Seine-Saint-Denis (Paris Ile-de-France) (FR)	SEMIMAGES 2004 - Bilder	SEMIMAGES 2004 – Images	SEMIMAGES 2004 – Images
25.3.-25.9.2005	Aichi ² (JP)	Die Weisheit der Natur	Nature's Wisdom	La Sagesse de la Nature
		ABI. EPA 2003, 161	OJ EPO 2003, 161	JO OEB 2003, 161
25.4.-12.10.2003	Rostock ² (DE)	IGA 2003 – Gartenbauausstellung	IGA 2003 – Horticultural exhibition	IGA 2003 – Exposition horticole
25.3.-25.9.2005	Aichi ² (JP)	Die Weisheit der Natur	Nature's Wisdom	La Sagesse de la Nature
		ABI. EPA 2004, 223	OJ EPO 2004, 223	JO OEB 2004, 223
25.3.-25.9.2005	Aichi ² (JP)	Die Weisheit der Natur	Nature's Wisdom	La Sagesse de la Nature
		ABI. EPA 2005, 295	OJ EPO 2005, 295	JO OEB 2005, 295
25.3.-25.9.2005	Aichi ² (JP)	Die Weisheit der Natur	Nature's Wisdom	La Sagesse de la Nature
		ABI. EPA 2006, 326	OJ EPO 2006, 326	JO OEB 2006, 326
1.11.2006-25.9.2007	Chiang Mai ⁵ (TH)	Royal Flora Ratchaphruek 2006/2007	Royal Flora Ratchaphruek 2006/2007	Royal Flora Ratchaphruek 2006/2007
14.6.-13.9.2008	Zaragoza ⁶ (ES)	Wasser und nachhaltige Entwicklung	Water and Sustainable Development	Eau et Développement Durable
1.5.-31.10.2010	Shanghai ⁷ (CN)	Bessere Stadt – besseres Leben	Better City – Better Life	Meilleure Ville – Meilleure Vie
		ABI. EPA 2007, 298	OJ EPO 2007, 298	JO OEB 2007, 298
14.6.-13.9.2008	Zaragoza ⁶ (ES)	Wasser und nachhaltige Entwicklung	Water and Sustainable Development	Eau et Développement Durable
1.5.-31.10.2010	Shanghai ⁷ (CN)	Bessere Stadt – besseres Leben	Better City – Better Life	Meilleure Ville – Meilleure Vie

⁵ Internationale Gartenbauausstellung des Typs A1.

⁵ A1 International horticultural exhibition.

⁵ Exposition Horticole Internationale de type A1.

⁶ Anerkannte Ausstellung.

⁶ Recognised exhibition.

⁶ Exposition reconnue.

⁷ Eingetragene Ausstellung.

⁷ Registered exhibition.

⁷ Exposition enregistrée.

Zeitraum Period Période	Ort Place Lieu	Thema¹	Theme¹	Thème¹
		ABI. EPA 2008, 266	OJ EPO 2008, 266	JO OEB 2008, 266
14.6.-13.9.2008	Zaragoza ⁶ (ES)	Wasser und nachhaltige Entwicklung	Water and Sustainable Development	Eau et Développement Durable
1.5.-31.10.2010	Shanghai ⁷ (CN)	Bessere Stadt – besseres Leben	Better City – Better Life	Meilleure Ville – Meilleure Vie
		ABI. EPA 2009, 284	OJ EPO 2009, 284	JO OEB 2009, 284
1.5.-31.10.2010	Shanghai ⁷ (CN)	Bessere Stadt – besseres Leben	Better City – Better Life	Meilleure Ville – Meilleure Vie
12.5.-12.8.2012	Yesosu ⁶ (KR)	Lebendiger Ozean und lebendige Küste: Vielfalt an Ressourcen und nachhaltige Aktivitäten	The Living Ocean and Coast: Diversity of resources and sustainable activities	Pour des océans et des zones côtières vivantes : Diversité des ressources et activités durables
		ABI. EPA 2010, 280	OJ EPO 2010, 280	JO OEB 2010, 280
1.5.-31.10.2010	Shanghai ⁷ (CN)	Bessere Stadt – besseres Leben	Better City – Better Life	Meilleure Ville – Meilleure Vie
5.4.-21.10.2012	Venlo ⁵ (NL)	Floriade 2012 – Lebendige Natur (Weltgartenbau- ausstellung)	Floriade 2012 – Living Nature (world horticultural exhibition)	Floriade 2012 – Nature vivante (Exposition mondiale horticole)
12.5.-12.8.2012	Yeosu ⁶ (KR)	Lebendiger Ozean und lebendige Küste: Vielfalt an Ressourcen und nachhaltige Aktivitäten	The Living Ocean and Coast: Diversity of resources and sustainable activities	Pour des océans et des zones côtières vivantes : Diversité des ressources et activités durables
1.5.-31.10.2015	Milano ⁷ (IT)	Den Planet ernähren, Ener- gie für das Leben	Feeding the Planet, Energy for Life	Nourrir la planète, énergie pour la vie
		ABI. EPA 2011, 324	OJ EPO 2011, 324	JO OEB 2011, 324
5.4.-21.10.2012	Venlo ⁵ (NL)	Floriade 2012 – Lebendige Natur (Weltgartenbau- ausstellung)	Floriade 2012 – Living Nature (world horticultural exhibition)	Floriade 2012 – Nature vivante (Exposition mondiale horticole)
12.5.-12.8.2012	Yeosu ⁶ (KR)	Lebendiger Ozean und lebendige Küste: Vielfalt an Ressourcen und nachhaltige Aktivitäten	The Living Ocean and Coast: Diversity of resources and sustainable activities	Pour des océans et des zones côtières vivantes : Diversité des ressources et activités durables
1.5.-31.10.2015	Milano ⁷ (IT)	Den Planet ernähren, Energie für das Leben	Feeding the Planet, Energy for Life	Nourrir la planète, énergie pour la vie
		ABI. EPA 2012, 342	OJ EPO 2012, 342	JO OEB 2012, 342
5.4.-21.10.2012	Venlo ⁵ (NL)	Floriade 2012 – Lebendige Natur (Weltgartenbau- ausstellung)	Floriade 2012 – Living Nature (world horticultural exhibition)	Floriade 2012 – Nature vivante (Exposition mondiale horticole)
12.5.-12.8.2012	Yeosu ⁶ (KR)	Lebendiger Ozean und lebendige Küste: Vielfalt an Ressourcen und nachhaltige Aktivitäten	The Living Ocean and Coast: Diversity of resources and sustainable activities	Pour des océans et des zones côtières vivantes : Diversité des ressources et activités durables
1.5.-31.10.2015	Milano ⁷ (IT)	Den Planet ernähren, Energie für das Leben	Feeding the Planet, Energy for Life	Nourrir la planète, énergie pour la vie

Zeitraum Period Période	Ort Place Lieu	Thema ¹	Theme ¹	Thème ¹
		ABI. EPA 2013, 270	OJ EPO 2013, 270	JO OEB 2013, 270
1.5.-31.10.2015	Milano ⁷ (IT)	Den Planet ernähren, Energie für das Leben	Feeding the Planet, Energy for Life	Nourrir la planète, énergie pour la vie
10.6.-10.9.2017	Astana ⁶ (KZ)	Energie der Zukunft: Antworten auf die größte Herausforderung der Menschheit	Future energy: Ways of addressing the most fundamental issue facing humankind	L'énergie du futur : Réponses au défi majeur de l'humanité
		ABI. EPA 2014, A48	OJ EPO 2014, A48	JO OEB 2014, A48
1.5.-31.10.2015	Milano ⁷ (IT)	Den Planet ernähren, Energie für das Leben	Feeding the Planet, Energy for Life	Nourrir la planète, énergie pour la vie
23.4.-30.10.2016	Antalya ⁵ (TR)	Kinder und Blumen: Eine grüne Welt für die Zukunft unserer Kinder	Children and Flowers: Green Life for Future Generations	Les enfants et les fleurs : une vie verte pour les générations futures
10.6.-10.9.2017	Astana ⁶ (KZ)	Energie der Zukunft: Antworten auf die größte Herausforderung der Menschheit	Future energy: Solutions for Tackling Mankind's Greatest Challenge	L'énergie du futur : solutions pour répondre au plus grand défi de l'humanité
20.10.2020-10.4.2021	Dubai ⁷ (AE)	Den Geist verbinden, die Zukunft bauen	Connecting Minds, Creating the Future	Connecter les Esprits, Construire le Futur
		ABI. EPA 2015, A43	OJ EPO 2015, A43	JO OEB 2015, A43
1.5.-31.10.2015	Milano ⁷ (IT)	Den Planet ernähren, Energie für das Leben	Feeding the Planet, Energy for Life	Nourrir la planète, énergie pour la vie
23.4.-30.10.2016	Antalya ⁵ (TR)	Kinder und Blumen: Eine grüne Welt für die Zukunft unserer Kinder	Children and Flowers: Green Life for Future Generations	Les enfants et les fleurs : une vie verte pour les générations futures
10.6.-10.9.2017	Astana ⁶ (KZ)	Energie der Zukunft: Antworten auf die größte Herausforderung der Menschheit	Future energy: Solutions for Tackling Mankind's Greatest Challenge	L'énergie du futur : solutions pour répondre au plus grand défi de l'humanité
20.10.2020-10.4.2021	Dubai ⁷ (AE)	Den Geist verbinden, die Zukunft bauen	Connecting Minds, Creating the Future	Connecter les Esprits, Construire le Futur

2. Die Offenbarung einer Erfindung auf einer dieser Ausstellungen durch den Anmelder oder seinen Rechtsvorgänger kann einer europäischen Patentanmeldung nicht entgegengehalten werden, wenn sie nicht früher als **sechs Monate** vor Einreichung der Anmeldung erfolgt ist und sofern der Anmelder bei Einreichung der Anmeldung erklärt, dass die Erfindung tatsächlich zur Schau gestellt worden ist, und er innerhalb von vier Monaten nach Einreichung der Anmeldung die in Regel 25 EPÜ vorgesehene Ausstellungsbescheinigung einreicht.

2. The disclosure of an invention at one of these exhibitions by the applicant or his legal predecessor is not prejudicial to a European patent application if it occurred no earlier than **six months** preceding the filing of the application and provided the applicant states, when filing the application, that the invention has been so displayed and submits, within four months of the filing of the application, the certificate of exhibition referred to in Rule 25 EPC.

2. La divulgation d'une invention à l'une de ces expositions, par le demandeur ou son prédécesseur en droit, n'est pas opposable à une demande de brevet européen lorsqu'elle n'est pas intervenue plus tôt que **six mois** avant le dépôt de la demande et pour autant que le demandeur déclare, lors du dépôt de la demande, que l'invention a été réellement exposée et qu'il produise, dans un délai de quatre mois à compter du dépôt de la demande, l'attestation d'exposition visée à la règle 25 CBE.

D.2 Geschäftsmethoden**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 1. Oktober 2007 über Geschäftsmethoden¹****ABI. EPA 2007, 592****PCT**

Das EPA möchte die Anmelder daran erinnern, dass es gemäß Regel 39.1 iii) PCT keine internationale Recherche für eine Anmeldung durchführt, wenn und soweit der Anmeldegegenstand lediglich eine Geschäftsmethode betrifft und keinerlei offensichtlichen technischen Charakter aufweist.

In solchen Fällen wird in einer Erklärung festgestellt, dass nach Artikel 17 (2) PCT kein internationaler Recherchenbericht erstellt wird.

Dies kann durchaus Folgen für das Verfahren vor dem als IPEA tätigen EPA haben, weil sich die internationale vorläufige Prüfung nicht auf Ansprüche erstrecken muss, die sich auf Erfindungen beziehen, für die kein internationaler Recherchenbericht erstellt worden ist (Regel 66.1 e) PCT). Ferner ist das EPA nicht verpflichtet, eine internationale vorläufige Prüfung einer Anmeldung durchzuführen, wenn der Anmeldegegenstand eine Geschäftsmethode betrifft (Regel 67.1 iii) PCT).

In Fällen, in denen der beanspruchte Gegenstand technische Mittel umfasst, erstellt das EPA einen Recherchenbericht. Sind die verwendeten technischen Mittel so konventionell, dass sie am Anmeldetag jedermann ohne Weiteres zugänglich waren und aufgrund ihrer Bekanntheit keine Beweisunterlagen für notwendig erachtet werden, wird im Recherchenbericht kein Dokument angeführt. In den Recherchenbericht wird eine Erklärung aufgenommen, der zufolge diese technischen Mittel als so banal betrachtet werden, dass sich die Angabe von Unterlagen erübrigt.

¹ Diese Mitteilung ersetzt die vorhergehende Mitteilung vom 26. März 2002 (ABI. EPA 2002, 260).

D.2 Business methods**Notice from the European Patent Office dated 1 October 2007 concerning business methods¹****OJ EPO 2007, 592****PCT**

The EPO wishes to remind applicants that pursuant to Rule 39.1(iii) PCT it will not carry out an international search on an application to the extent that its subject-matter relates to no more than a method of doing business, in the absence of any apparent technical character.

In these cases a declaration will be issued that no international search report will be established pursuant to Article 17(2) PCT.

This may well have consequences for the procedure before the EPO as IPEA in view of the fact that claims relating to inventions for which no international search report has been established need not be the subject of international preliminary examination (Rule 66.1(e) PCT). Furthermore, the EPO is not required to carry out an international preliminary examination on an application if its subject-matter is a method of doing business (Rule 67.1(iii) PCT).

In cases where the claimed subject-matter involves technical means the EPO will issue a search report. Where the employed technical means are so conventional that they were widely available and no documentary evidence is considered required because of their notoriety, no document will be cited in the search report. A statement will be inserted in the search report indicating that these technical means are considered to be so commonplace that no citation is considered necessary.

¹ This notice replaces the previous notice dated 26 March 2002 (OJ EPO 2002, 260).

D.2 Méthodes dans le domaine des activités économiques**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 1^{er} octobre 2007, concernant les méthodes dans le domaine des activités économiques¹****JO OEB 2007, 592****PCT**

L'OEB rappelle aux déposants que conformément à la règle 39.1iii) PCT, il n'effectuera pas de recherche internationale pour une demande dans la mesure où celle-ci a uniquement pour objet une méthode en vue de faire des affaires, sans aucun caractère technique apparent.

En pareil cas, l'Office déclarera et notifiera au déposant qu'un rapport de recherche internationale ne sera pas établi, conformément à l'article 17(2) PCT.

Une telle notification pourra fort bien avoir des conséquences pour la procédure devant l'OEB agissant en tant qu'IPEA, puisqu'il n'est pas nécessaire de procéder à un examen préliminaire international pour les revendications relatives à des inventions pour lesquelles aucun rapport de recherche internationale n'a été établi (règle 66.1e) PCT). En outre, l'OEB n'a pas l'obligation de procéder à l'examen préliminaire international à l'égard d'une demande dont l'objet est une méthode en vue de faire des affaires (règle 67.1iii) PCT).

L'OEB établira un rapport de recherche dans les cas où l'objet revendiqué implique des moyens techniques. Si les moyens techniques sont courants au point d'avoir été largement accessibles à tout un chacun à la date de dépôt, et si aucun moyen de preuve n'est considéré comme requis en raison de leur notoriété, aucun document ne sera cité dans le rapport de recherche. Une déclaration figurera dans le rapport de recherche, selon laquelle ces moyens techniques sont considérés comme étant si banaux qu'aucune citation n'est tenue pour nécessaire.

¹ Le présent communiqué remplace le communiqué précédent en date du 26 mars 2002 (JO OEB 2002, 260).

EPÜ

Darüber hinaus möchte das EPA die Anmelder daran erinnern, dass Geschäftsmethoden als solche nach Artikel 52 (2) c) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen sind. Zu Ansprüchen in europäischen Patentanmeldungen, die sich auf nichts weiter als solche Methoden beziehen, wird keine Recherche durchgeführt. Eine Erklärung, in der dies festgestellt wird, tritt an die Stelle des europäischen Recherchenberichts bzw. des ergänzenden Recherchenberichts gemäß Regel 45 EPÜ².

In Fällen, in denen der beanspruchte Gegenstand technische Mittel umfasst, erstellt das EPA einen Recherchenbericht oder einen Teilrecherchenbericht. Sind die verwendeten technischen Mittel so konventionell, dass sie am Anmeldetag jedermann ohne Weiteres zugänglich waren und aufgrund ihrer Bekanntheit keine Beweisunterlagen für notwendig erachtet werden, wird im Recherchenbericht kein Dokument angeführt. In den Recherchenbericht wird eine Erklärung aufgenommen, der zufolge diese technischen Mittel als so banal betrachtet werden, dass sich die Angabe von Unterlagen erübrigt.

EPC

The EPO also wishes to remind applicants that methods of doing business, as such, are excluded from patentability pursuant to Article 52(2)(c) and (3) EPC. Claims of European patent applications which relate to no more than such methods will not be searched. A declaration to this effect will take the place of the European or supplementary search report pursuant to Rule 45 EPC².

In cases where the claimed subject-matter involves technical means the EPO will issue a search report or partial search report. Where the employed technical means are so conventional that they were widely available to everyone at the date of filing and no documentary evidence is considered required because of their notoriety, no document will be cited in the search report. A statement will be inserted in the search report indicating that these technical means are considered to be so commonplace that no citation is considered necessary.

CBE

L'OEB voudrait également rappeler aux déposants que les méthodes dans le domaine des activités économiques sont en tant que telles exclues de la brevetabilité conformément à l'article 52(2)c) et (3) CBE. Les revendications qui figurent dans les demandes de brevet européen et qui ont uniquement trait à de telles méthodes ne feront pas l'objet d'une recherche. Une déclaration en ce sens remplacera le rapport de recherche européenne ou le rapport de recherche complémentaire, conformément à la règle 45 CBE².

L'OEB établira un rapport de recherche ou un rapport partiel de recherche dans les cas où l'objet revendiqué implique des moyens techniques. Si les moyens techniques sont courants au point d'avoir été largement accessibles à tout un chacun à la date de dépôt, et si aucun moyen de preuve n'est considéré comme requis en raison de leur notoriété, aucun document ne sera cité dans le rapport de recherche. Une déclaration figurera dans le rapport de recherche, selon laquelle ces moyens techniques sont considérés comme étant si banaux qu'aucune citation n'est tenue pour nécessaire.

² Entspricht der Regel 63 im EPÜ 2000.

² Corresponds to Rule 63 in EPC 2000.

² Correspond à la règle 63 dans la CBE 2000.

D.3 Biologisches Material**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 7. Juli 2010 über Erfindungen, bei denen biologisches Material verwendet wird oder die sich auf biologisches Material beziehen****ABI. EPA 2010, 498**

In der vorliegenden Mitteilung sind die Informationen zusammengestellt und aktualisiert, die in der "Mitteilung des EPA vom 18. Juli 1986 betreffend europäische Patentanmeldungen und Patente, in denen auf Mikroorganismen Bezug genommen wird" (ABI. EPA 1986, 269), der "Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 28. Juli 1981 über die Mitteilung der Wahl der Sachverständigenlösung (Regel 28 Absatz 4 EPÜ) an das EPA und ihre Bekanntmachung" (ABI. EPA 1981, 358), der Mitteilung zur "Umwandlung einer außerhalb des Budapester Vertrags vorgenommenen Hinterlegung eines Mikroorganismus in eine Hinterlegung aufgrund des Budapester Vertrags" (ABI. EPA 1991, 461) und der "Mitteilung vom 1. Oktober 1996 über die wichtigsten Änderungen der Regeln 28 und 28a EPÜ" (ABI. EPA 1996, 596) veröffentlicht wurden.

A. Offenbarung von biologischem Material**I. Europäische Patentanmeldungen****1. Patentanmeldungen, für die die besonderen Erfordernisse in Bezug auf biologisches Material gelten**

1.1 "Biologisches Material" ist jedes Material, das genetische Informationen enthält und sich selbst reproduzieren oder in einem biologischen System reproduziert werden kann (Regel 26 (3) EPÜ).

D.3 Biological material**Notice from the European Patent Office dated 7 July 2010 concerning inventions which involve the use of or concern biological material****OJ EPO 2010, 498**

The present notice is intended to update and consolidate the information given in the "Notice of the EPO dated 18 July 1986 concerning European patent applications and European patents in which reference is made to micro-organisms" (OJ EPO 1986, 269) with the "Notice of the President of the EPO dated 28 July 1981 concerning the procedure for informing the EPO that the 'expert' option (Rule 28, paragraph 4, EPC) has been chosen, and the publication of that fact" (OJ EPO 1981, 358), the notice regarding "Conversion of deposits of micro-organisms made outside the purview of the Budapest Treaty to deposits made within the purview of the Budapest Treaty" (OJ EPO 1991, 461) and the "Notice dated 1 October 1996 concerning the main amendments to Rules 28 and 28a EPC" (OJ EPO 1996, 596).

A. Disclosure of biological material**I. European patent applications****1. Applications to which the special requirements with regard to biological material apply**

1.1 "Biological material" means any material containing genetic information and capable of reproducing itself or being reproduced in a biological system (Rule 26(3) EPC).

D.3 Matière biologique**Communiqué de l'Office européen des brevets du 7 juillet 2010 relatif aux inventions qui comportent l'utilisation d'une matière biologique ou qui concernent une matière biologique****JO OEB 2010, 498**

Le présent Communiqué vise à actualiser et compléter les informations données dans le "Communiqué de l'Office européen des brevets du 18 juillet 1986 concernant les demandes de brevet européen et les brevets européens faisant référence à des micro-organismes" (JO OEB 1986, 269) ensemble le "Communiqué du Président de l'OEB du 28 juillet 1981 relatif à la communication à l'OEB du choix de la solution de l'expert (règle 28, paragraphe 4 de la CBE) et à la publication de ce choix" (JO OEB 1981, 358), le communiqué relatif à la "Conversion du dépôt d'un micro-organisme effectué en dehors du Traité de Budapest en un dépôt conforme au Traité de Budapest" (JO OEB 1991, 461) et le "Communiqué, en date du 1^{er} octobre 1996, relatif aux principales modifications apportées aux règles 28 et 28bis CBE" (JO OEB 1996, 596).

A. Divulgence d'une matière biologique**I. Demandes de brevet européen****1. Demandes soumises à des exigences particulières en ce qui concerne la matière biologique**

1.1 On entend par "matière biologique" toute matière contenant des informations génétiques et qui est autoreproductible ou reproductible dans un système biologique (règle 26(3) CBE).

1.2 Wird bei einer Erfindung biologisches Material verwendet oder bezieht sie sich auf biologisches Material, das der Öffentlichkeit zugänglich ist - z. B. Stämme, die in den ständig und uneingeschränkt zugänglichen öffentlichen Sammlungen anerkannter Hinterlegungsstellen aufbewahrt werden - oder in der europäischen Patentanmeldung so beschrieben wird, dass ein Fachmann die Erfindung danach ausführen kann, so gelten die besonderen Erfordernisse für biologisches Material nicht (s. Richtlinien für die Prüfung im EPA (Richtlinien) C-II, 6.2).

1.3 Wird jedoch bei einer Erfindung biologisches Material verwendet oder bezieht sie sich auf biologisches Material, das der Öffentlichkeit *nicht* zugänglich ist und in der europäischen Patentanmeldung *nicht* so beschrieben werden kann, dass ein Fachmann die Erfindung danach ausführen kann, so gilt die Erfindung nur dann als gemäß Artikel 83 EPÜ offenbart, wenn die Erfordernisse der Regel 31 EPÜ erfüllt sind.

1.4 Wenn für die europäische Patentanmeldung gemäß Artikel 87 bis 89 EPÜ die Priorität einer früheren Anmeldung in Anspruch genommen wird, gilt die Erfindung für die Zwecke des Artikels 87 (1) EPÜ nur dann als in der früheren Anmeldung offenbart, wenn das biologische Material spätestens am Tag der Einreichung der früheren Anmeldung hinterlegt wurde, deren Priorität beansprucht wird. Die Hinterlegungsstelle und das Statut der Hinterlegungsstelle müssen den Erfordernissen des Landes genügen, in dem die frühere Patentanmeldung eingereicht worden ist. Ferner muss die Bezugnahme auf diese Hinterlegung in der früheren Anmeldung ihre Identifizierung ermöglichen. Für die Zwecke der Offenbarung der Erfindung in der europäischen Patentanmeldung, für die die Priorität beansprucht wird, müssen aber die Erfordernisse der Regel 31 EPÜ erfüllt sein, d. h. die Hinterlegung muss spätestens am Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung bei einer anerkannten Hinterlegungsstelle nach dem Budapester Vertrag erfolgt sein (s. u., Nummer 2). Sind die Hinterlegungen des biologischen Materials, auf das in der europäischen Patentanmeldung und in der früheren Anmeldung Bezug genommen wird, nicht identisch, so muss der Anmelder den Nachweis für die Identität des biologischen Materials erbringen, wenn das EPA dies für erforderlich hält.

1.2 If an invention involves the use of or concerns biological material which is available to the public - for example strains held in the public collections of recognised depository institutions and accessible without restriction - or which is described in the European patent application in such a manner as to enable the invention to be carried out by a person skilled in the art, the special requirements with regard to biological material do not apply (see Guidelines for Examination in the EPO (Guidelines) C-II, 6.2).

1.3 If, on the contrary, an invention involves the use of or concerns biological material which is *not* available to the public and which *cannot* be described in the European patent application in such a manner as to enable the invention to be carried out by a person skilled in the art, the invention shall only be regarded as being disclosed as prescribed in Article 83 EPC if the requirements set out in Rule 31 EPC have been fulfilled.

1.4 Where a European patent application claims the priority of a previous application in accordance with Articles 87 to 89 EPC, the invention is only considered disclosed in the previous application for the purposes of Article 87(1) EPC, if the deposit of the biological material was made no later than the date of filing of the previous application whose priority is claimed. The depository institution and the legal statute under which the biological material is deposited must comply with the requirements of the country in which the previous application was filed. The previous application must also refer to this deposit in a manner enabling it to be identified. For the purposes of disclosure of the invention in the European patent application claiming priority however, the requirements of Rule 31 EPC must be fulfilled, i.e. the deposit must have been effected with a recognised depository institution under the Budapest Treaty not later than the date of filing of the European patent application (see *infra* point 2.). Where the deposit of the biological material referred to in the European patent application is not the same as the deposit referred to in the previous application, it is up to the applicant, if the EPO considers it necessary, to provide evidence that the biological material is identical.

1.2 Si une invention comporte l'utilisation d'une matière biologique ou concerne une matière biologique à laquelle le public a accès - par exemple des souches figurant dans les collections publiques à accessibilité permanente et non restreinte d'autorités de dépôt habilitées - ou qui est décrite dans la demande de brevet européen de façon à permettre à un homme du métier d'exécuter l'invention, les exigences particulières relatives à la matière biologique ne s'appliquent pas (cf. Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB (Directives) C-II, 6.2).

1.3 Si, au contraire, une invention comporte l'utilisation d'une matière biologique ou qu'elle concerne une matière biologique à laquelle le public *n'a pas* accès et qui *ne peut* être décrite dans la demande de brevet européen de façon à permettre à un homme du métier d'exécuter l'invention, celle-ci n'est considérée comme exposée conformément à l'article 83 que si les exigences énoncées à la règle 31 CBE sont remplies.

1.4 Lorsque la demande de brevet européen revendique la priorité d'une demande antérieure conformément aux articles 87 à 89 de la CBE, l'invention n'est considérée comme exposée dans la demande antérieure, aux fins de l'article 87(1) CBE, que si le dépôt de la matière biologique a été effectué au plus tard à la date de dépôt de la demande antérieure dont la priorité est revendiquée. En ce qui concerne l'institution de dépôt et le régime juridique du dépôt, il est nécessaire qu'ils satisfassent aux exigences du pays où la demande de brevet antérieure a été déposée. Il est en outre nécessaire que la demande antérieure fasse référence à ce dépôt dans une mesure permettant son identification. Cependant, aux fins de la divulgation de l'invention dans la demande de brevet européen revendiquant la priorité, les exigences énoncées à la règle 31 CBE doivent être remplies. En d'autres termes, le dépôt doit avoir été effectué auprès d'une autorité de dépôt habilitée au sens du Traité de Budapest au plus tard à la date de dépôt de la demande de brevet européen (cf. *infra*, point 2.). Lorsque les dépôts de la matière biologique auxquels il est fait référence dans la demande de brevet européen et dans la demande antérieure ne sont pas les mêmes, il appartient au demandeur d'apporter la preuve de l'identité entre les deux matières biologiques, si l'OEB le juge nécessaire.

1.5 Wird eine europäische Patentanmeldung gemäß Regel 40 (1) c) EPÜ mit Bezugnahme auf eine frühere Anmeldung eingereicht und hat bereits diese frühere Anmeldung am Anmelde- tag den Erfordernissen der Regel 31 (1) EPÜ entsprochen, so sind diese Erfordernisse auch für die europäische Anmeldung erfüllt (s. Richtlinien A-IV, 4.1.2).

2. Hinterlegung, Umwandlung und erneute Hinterlegung von biologischem Material (Regeln 31 (1) a) und 34 EPÜ)

2.1 Damit die Erfordernisse des Artikels 83 EPÜ in Verbindung mit Regel 31 EPÜ erfüllt sind, muss eine Probe des biologischen Materials spätestens am Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung bei einer anerkannten Hinterlegungsstelle unter denselben Bedingungen wie denen des Budapester Vertrags¹ hinterlegt worden sein.

2.2 Anerkannte Hinterlegungsstellen sind die internationalen Hinterlegungsstellen nach dem Budapester Vertrag² sowie Hinterlegungsstellen, die vom EPA kraft eines bilateralen Abkommens anerkannt werden. Gemäß Regel 33 (6) EPÜ veröffentlicht das EPA regelmäßig im Amtsblatt (üblicherweise in der Aprilausgabe) ein aktuelles Verzeichnis der anerkannten Hinterlegungsstellen.³

2.3 Informationen über die allgemeinen Anforderungen an die Hinterlegung sowie die speziellen Anforderungen einzelner internationaler Hinterlegungsstellen, insbesondere in Bezug auf die Arten der akzeptierten Mikroorganismen, die erhobenen Gebühren usw., sind dem "Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty" zu entnehmen.⁴

1.5 Where a European patent application is filed by reference to a previously filed application in accordance with Rule 40(1)(c) EPC and the previously filed application referred to already satisfied the requirements of Rule 31(1) EPC on its date of filing, these requirements will also be satisfied in respect of the European patent application (see Guidelines A-IV, 4.1.2).

2. Deposit, conversion and new deposit of biological material (Rules 31(1)(a) and 34 EPC)

2.1 To meet the requirements of Article 83 EPC in conjunction with Rule 31 EPC, a sample of the biological material must have been deposited with a recognised depository institution on the same terms as those laid down in the Budapest Treaty¹ not later than the date of filing of the European patent application.

2.2 Recognised depository institutions are the international depository authorities under the Budapest Treaty² as well as depository institutions recognised by the EPO by virtue of a bilateral agreement. In accordance with Rule 33(6) EPC, the EPO regularly publishes in the Official Journal (usually in the April issue) an up-to-date list of the recognised depository institutions.³

2.3 Information regarding the general requirements for deposit as well as the specific requirements of individual international depository authorities, in particular with regard to the kinds of microorganisms accepted, fees etc., is contained in the "Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty".⁴

1.5 Lorsqu'une demande de brevet européen contient un renvoi à une demande déposée antérieurement conformément à la règle 40(1)c) CBE, et que la demande déposée antérieurement - sur laquelle le renvoi était fondé - satisfaisait déjà aux exigences de la règle 31(1) CBE à sa date de dépôt, la demande de brevet européen y satisfera elle aussi (cf. Directives A-IV, 4.1.2).

2. Dépôt, conversion et nouveau dépôt de matière biologique (règles 31(1)a) et 34 CBE)

2.1 Pour que les exigences de l'article 83 CBE ensemble la règle 31 CBE soient satisfaites, il faut qu'un échantillon de la matière biologique ait été déposé auprès d'une autorité de dépôt habilitée, dans les mêmes conditions que celles prévues par le Traité de Budapest,¹ au plus tard à la date de dépôt de la demande de brevet européen.

2.2 On entend par autorité de dépôt habilitée les institutions de dépôt internationales reconnues au sens du Traité de Budapest² ainsi que celles agréées par l'OEB en vertu d'un accord bilatéral. Conformément à la règle 33(6) CBE, l'OEB publie régulièrement au Journal officiel (en général dans le numéro du mois d'avril) une liste actualisée des autorités de dépôt habilitées.³

2.3 Le "Guide du dépôt des microorganismes selon le Traité de Budapest"⁴ contient des informations concernant les règles générales relatives au dépôt ainsi que les exigences particulières des différentes autorités de dépôt internationales, notamment en ce qui concerne les types de micro-organismes acceptés, les taxes, etc.

¹ Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren, unterzeichnet in Budapest am 28. April 1977, in der Fassung vom 26. September 1980.

² Siehe Artikel 3 bis 9 des Budapester Vertrags und ABl. EPA 1980, 380.

³ Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Mitteilung waren 38 Hinterlegungsstellen als internationale Hinterlegungsstellen anerkannt (s. ABl. EPA 2010, 272).

⁴ Abrufbar unter www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/guide/index.html.

¹ Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure, done at Budapest on 28 April 1977, and amended on 26 September 1980.

² See Art. 3 to 9 of the Budapest Treaty and OJ EPO 1980, 380.

³ At the time of publication of the present notice, 38 depository institutions qualified as international depository authorities (see OJ EPO 2010, 272).

⁴ Available under www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/guide/index.html.

¹ Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets (fait à Budapest le 28 avril 1977 et modifié le 26 septembre 1980).

² Cf. art. 3 à 9 du Traité de Budapest et JO OEB 1980, 380.

³ À la date de publication du présent Communiqué, 38 institutions ont le statut d'autorités de dépôt internationales habilitées (cf. JO OEB 2010, 272).

⁴ Accessible à l'adresse suivante : www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/guide/index.html.

2.4 Ist die ursprüngliche Hinterlegung nicht nach dem Budapester Vertrag vorgenommen worden, so muss sie spätestens am Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung in eine Hinterlegung aufgrund des Budapester Vertrags umgewandelt werden, damit die Erfordernisse der Regel 31 (1) a) EPÜ erfüllt sind⁵ (s. o., Nummer 1.4).

2.5 Ist nach Regel 31 EPÜ hinterlegtes biologisches Material bei der anerkannten Hinterlegungsstelle nicht mehr zugänglich - weil das Material so degeneriert ist, dass es nicht mehr lebensfähig ist, oder weil die Hinterlegungsstelle nicht mehr für solches Material qualifiziert ist -, so gilt die Unterbrechung der Zugänglichkeit als nicht eingetreten, wenn dieses Material innerhalb der maßgebenden Frist nach Artikel 4 (1) d) oder e) des Budapester Vertrags bei einer anerkannten Hinterlegungsstelle erneut hinterlegt wird und dem EPA innerhalb von vier Monaten nach dem Tag der erneuten Hinterlegung eine Kopie der von der Hinterlegungsstelle ausgestellten Empfangsbestätigung unter Angabe der Nummer der europäischen Patentanmeldung oder des europäischen Patents übermittelt wird (s. Regel 34 EPÜ und Richtlinien A-IV, 4.1.1).

3. In der Anmeldung erforderliche Angaben über das biologische Material und die Hinterlegung, insbesondere falls das biologische Material nicht vom Anmelder hinterlegt wurde

3.1 Die Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung muss die dem Anmelder zur Verfügung stehenden maßgeblichen Angaben über die Merkmale des biologischen Materials enthalten (Regel 31 (1) b) EPÜ). Genauere Einzelheiten zu den maßgeblichen Angaben nach dieser Vorschrift sind Teil C-II, 6.3 der Richtlinien zu entnehmen.

3.2 Ferner sind die Hinterlegungsstelle und die Eingangsnummer des hinterlegten biologischen Materials in der Anmeldung anzugeben (Regel 31 (1) c) EPÜ). Diese Angaben können nachgefordert werden:

2.4 Where a deposit was originally not made under the Budapest Treaty, it must be converted to a deposit made within the purview of the Budapest Treaty no later than the date of filing of the European patent application in order to fulfil the requirement of Rule 31(1)(a) EPC⁵ (see also supra point 1.4).

2.5 If biological material deposited in accordance with Rule 31 EPC ceases to be available from the recognised depository institution - either because the material has degraded such that it is no longer viable or due to the fact that the depository institution no longer qualifies for that kind of micro-organism - an interruption in availability shall be deemed not to have occurred if within the ruling period pursuant to Art. 4(1)(d) or (e) Budapest Treaty a new deposit is made with a recognised depository institution and if a copy of the receipt of the new deposit issued by the depository institution is forwarded to the EPO within four months of the date of the new deposit, stating the number of the European patent application or of the European patent concerned (see Rule 34 EPC and Guidelines A-IV, 4.1.1).

3. Information with regard to the biological material and the deposit to be given in the application, in particular in case of a deposit by a person other than the applicant

3.1 The application as filed shall give such relevant information as is available to the applicant on the characteristics of the biological material (Rule 31(1)(b) EPC). Further details on the relevant information under this provision are given in part C-II, 6.3 of the Guidelines.

3.2 Furthermore, the depository institution and the accession number of the deposited biological material are to be stated in the application (Rule 31(1)(c) EPC). This information may be submitted:

2.4 Lorsqu'un dépôt a initialement été effectué en dehors du Traité de Budapest, il doit être converti en un dépôt conforme au Traité de Budapest au plus tard à la date de dépôt de la demande de brevet européen, afin de satisfaire à l'exigence énoncée à la règle 31(1)a) CBE⁵ (cf. aussi supra, point 1.4).

2.5 Si de la matière biologique déposée conformément à la règle 31 CBE cesse d'être disponible auprès de l'autorité de dépôt habilitée - soit du fait que la matière s'est dégradée au point de ne plus être viable, soit du fait que l'autorité de dépôt n'est plus habilitée pour ce type de micro-organisme - l'interruption de l'accessibilité est réputée non avenue à condition que, dans le délai prévu par l'article 4(1)d) ou e) du Traité de Budapest, un nouveau dépôt de cette matière ait été effectué auprès d'une autorité de dépôt habilitée et qu'une copie du récépissé de ce nouveau dépôt délivré par l'autorité de dépôt, accompagnée de l'indication du numéro de la demande de brevet européen ou du brevet européen, ait été communiquée à l'OEB dans un délai de quatre mois à compter de la date du nouveau dépôt (cf. règle 34 CBE et Directives A-IV, 4.1.1).

3. Informations relatives à la matière biologique et au dépôt devant figurer dans la demande, en particulier en cas de dépôt par une personne autre que le demandeur

3.1 La demande telle que déposée doit contenir les informations pertinentes dont dispose le demandeur sur les caractéristiques de la matière biologique (règle 31(1)b) CBE). Pour de plus amples détails concernant les informations pertinentes visées dans cette disposition, voir la partie C-II, 6.3 des Directives.

3.2 La demande doit en outre comporter l'indication de l'autorité de dépôt et le numéro d'ordre de la matière biologique déposée (règle 31(1)c) CBE). Ces indications peuvent être communiquées :

⁵ Siehe auch T 39/88, ABl. EPA 1989, 499, Regel 6.4 d) des Budapester Vertrags und den entsprechenden Abschnitt I A (b) (v) 30 & 31 des "Guide to the Deposit of Microorganisms Under the Budapest Treaty".

⁵ See also T 39/88, OJ EPO 1989, 499; Rule 6.4(d) of the Budapest Treaty and the corresponding Section I.A(b)(v) 30 & 31 of the "Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty".

⁵ Cf. aussi T 39/88, JO OEB 1989, 499 ; règle 6.4d) du Traité de Budapest et la section correspondante du "Guide du dépôt des micro-organismes selon le Traité de Budapest" (I A b) v) 30 et 31.

- innerhalb von sechzehn Monaten nach dem Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung oder, wenn eine Priorität in Anspruch genommen wird, nach dem Prioritätstag; die Frist gilt als eingehalten, wenn die Angaben bis zum Abschluss der technischen Vorbereitungen für die Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung mitgeteilt werden (Regel 31 (2) a) EPÜ);

- bis zum Tag der Einreichung eines Antrags auf vorzeitige Veröffentlichung der Anmeldung nach Artikel 93 (1) b) EPÜ (Regel 31 (2) b) EPÜ);

- innerhalb eines Monats, nachdem das EPA dem Anmelder mitgeteilt hat, dass das Recht auf Akteneinsicht nach Artikel 128 (2) EPÜ besteht (Regel 31 (2) c) EPÜ).

Maßgebend ist die Frist, die zuerst abläuft.

3.3 Den Anmeldern wird nachdrücklich empfohlen, die von der anerkannten Hinterlegungsstelle ausgestellte Empfangsbestätigung einzureichen, damit das EPA feststellen kann, ob die Erfordernisse der Regel 31 (1) EPÜ erfüllt sind. Falls die Eingangsnummer dem Anmelder noch nicht bekannt ist oder dem EPA nicht am Anmeldetag mitgeteilt wurde, muss die Hinterlegung in der eingereichten Fassung der Patentanmeldung so bezeichnet werden, dass die später eingereichte Eingangsnummer zweifelsfrei zugeordnet werden kann. Dies geschieht in der Regel durch Angabe des Bezugszeichens, das der Hinterleger dem biologischen Material gemäß der Regel 6.1 a) iv) des Budapester Vertrags zugeteilt hat (s. Richtlinien A-IV, 4.2 und G 2/93, ABI. EPA 1995, 275).

3.4 Falls das biologische Material nicht vom Anmelder hinterlegt wurde, sind Name und Anschrift des Hinterlegers in der Anmeldung anzugeben, und dem EPA ist durch Vorlage von Urkunden innerhalb der maßgebenden Frist nach Regel 31 (2) EPÜ (s. o., Nummer 3.2) nachzuweisen, dass der Hinterleger den Anmelder ermächtigt hat, in der Anmeldung auf das hinterlegte biologische Material Bezug zu nehmen, und vorbehaltlos und unwiderruflich seine Zustimmung erteilt hat, dass das von ihm hinterlegte Material nach Maßgabe der Regel 33 EPÜ der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird (Regel 31 (1) d) EPÜ).

- within sixteen months after the date of filing of the European patent application or, if priority is claimed, after the priority date; this time limit is deemed to have been met if the information is communicated before the technical preparations for publication of the application are completed (Rule 31(2)(a) EPC);

- up to the date of submission of a request for early publication of the application under Article 93(1)(b) EPC (Rule 31(2)(b) EPC);

- within one month after the EPO has communicated to the applicant that a right to inspection of the files, pursuant to Article 128(2) EPC, exists (Rule 31(2)(c) EPC).

The ruling period is the one which is the first to expire.

3.3 Applicants are strongly advised to file the deposit receipt issued by the recognised depository institution in order to enable the EPO to ascertain whether the requirements laid down in Rule 31(1) EPC have been fulfilled. Where the accession number is not yet known to the applicant or not submitted to the EPO at the date of filing, the deposit must be identified in the patent application as filed in such a way that the later submitted accession number can be traced back without ambiguity. This can normally be done by indicating the identification reference given by the depositor to the biological material within the meaning of Rule 6.1(iv) of the Budapest Treaty (see Guidelines A-IV, 4.2 and G 2/93, OJ EPO 1995, 275).

3.4 Where the biological material has not been deposited by the applicant, the name and address of the depositor must be stated in the application and a document must be submitted to the EPO within the ruling period specified in Rule 31(2) EPC (see supra point 3.2) providing evidence that the depositor has authorised the applicant to refer to the deposited biological material in the application and has given his unreserved and irrevocable consent to the deposited material being made available to the public in accordance with Rule 33 EPC (Rule 31(1)(d) EPC).

- dans un délai de seize mois à compter de la date de dépôt de la demande de brevet européen, ou, si une priorité a été revendiquée, à compter de la date de priorité, le délai étant réputé observé si les indications sont communiquées avant la fin des préparatifs techniques en vue de la publication de la demande (règle 31(2)a) CBE) ;

- jusqu'à la date de présentation d'une requête en publication anticipée au titre de l'article 93(1)b) CBE (règle 31(2)b) CBE) ;

- dans un délai d'un mois après que l'OEB a notifié au demandeur l'existence du droit de consulter le dossier prévu à l'article 128(2) CBE (règle 31(2)c) CBE).

Est applicable celui des délais qui expire le premier.

3.3 Il est vivement recommandé aux demandeurs de produire le récépissé de dépôt émis par l'autorité de dépôt habilitée afin de permettre à l'OEB de déterminer s'il a été satisfait aux exigences énoncées à la règle 31(1) CBE. Si le numéro d'ordre n'est pas encore parvenu à la connaissance du demandeur ou n'a pas encore été communiqué à l'OEB à la date de dépôt de la demande, le dépôt de la culture doit être identifié dans la demande de brevet telle que déposée, de manière à ce que l'on puisse retrouver sans confusion possible le numéro d'ordre qui aura été communiqué à une date ultérieure. Pour ce faire, le déposant indique normalement la référence d'identification qu'il a donnée à la matière biologique au sens de la règle 6.1 iv) du Traité de Budapest (cf. Directives A-IV, 4.2 et G 2/93, JO OEB 1995, 275).

3.4 Lorsque la matière biologique a été déposée par une personne autre que le demandeur, le nom et l'adresse du déposant doivent être mentionnés dans la demande et il doit être fourni à l'OEB, dans le délai prévu par la règle 31(2) CBE (cf. supra point 3.2), un document prouvant que le déposant a autorisé le demandeur à se référer dans la demande à la matière biologique déposée et a consenti sans réserve et de manière irrévocable à mettre la matière déposée à la disposition du public, conformément à la règle 33 CBE (règle 31(1)d) CBE).

3.5 Die Ermächtigungs- und Zustimmungserklärung des Hinterlegers kann wie folgt lauten:

"Der Unterzeichnete, ... [Name und vollständige Anschrift des Hinterlegers], hat bei der ... [Name der anerkannten Hinterlegungsstelle] unter der Eingangsnummer ... biologisches Material unter denselben Bedingungen wie denen des Budapester Vertrags hinterlegt. Der unterzeichnete Hinterleger ermächtigt hiermit ... [Name des Anmelders], in der europäischen Patentanmeldung Nr. ... [bzw. Aktenzeichen des Anmelders/Vertreters, wenn Anmeldenummer noch nicht bekannt] auf dieses hinterlegte biologische Material Bezug zu nehmen, und erteilt vorbehaltlos und unwiderruflich seine Zustimmung, dass das von ihm hinterlegte Material nach Maßgabe der Regel 33 EPÜ vom Anmeldetag der genannten europäischen Patentanmeldung an der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird."

3.6 In diesem Zusammenhang gilt es zu beachten, dass der Anmelder **vom Anmeldetag an** ermächtigt gewesen sein muss, auf das hinterlegte biologische Material Bezug zu nehmen, und der Hinterleger zugestimmt haben muss, dass es der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird, d. h. Ermächtigung und Zustimmung des Hinterlegers müssen von diesem Tag an bestanden haben. Nur die entsprechenden Angaben, d. h. Name und Anschrift des Hinterlegers sowie der Nachweis für Ermächtigung und Zustimmung in Form der Erklärung des Hinterlegers, können nach dem Anmeldetag innerhalb der anwendbaren Frist gemäß Regel 31 (2) EPÜ nachgereicht werden.

3.7 Es wird darauf hingewiesen, dass nur unter sehr spezifischen Bedingungen zwei rechtlich voneinander unabhängige Einheiten (wie eine Mutter- und eine Tochtergesellschaft) für die Zwecke der Regel 31 (1) d) EPÜ als eine Person angesehen werden können (s. T 118/87, ABl. EPA 1991, 474). Im Zweifelsfall wird Anmeldern deshalb dringend empfohlen, sich vom Anmeldetag an der Ermächtigung und Zustimmung des Hinterlegers zu versichern und die nach Regel 31 (1) d) EPÜ verlangten Angaben und Nachweise innerhalb der in Regel 31 (2) EPÜ festgelegten Frist einzureichen.

3.5 The depositor's statement of authorisation and consent may be worded as follows:

"The undersigned, ... [name and full address of the depositor] has deposited with ... [name of recognised depository institution] under accession number ... biological material on the same terms as those laid down in the Budapest Treaty. The undersigned depositor authorises ... [name of applicant] to refer to the aforementioned deposited biological material in European patent application No. ... [where this is not available, applicant's/representative's reference number] and gives his unreserved and irrevocable consent to the deposited material being made available to the public in accordance with Rule 33 EPC as from the date of filing of the aforementioned European patent application."

3.6 In this context it is important to note that the applicant must have been authorised to refer to the deposited biological material and the depositor must have consented to it being made available to the public **as from the date of filing**, i.e. the authorisation and consent of the depositor must have been existent as from this date. It is only the corresponding information, i.e. the name and address of the depositor, and the proof of the consent and authorisation in the form of the statement from the depositor which may be submitted after the date of filing within the applicable period under Rule 31(2) EPC.

3.7 Attention is drawn to the fact that only under very restricted circumstances two legally independent entities (such as a parent and subsidiary company) may be considered the same person for the purpose of Rule 31(1)(d) EPC (see T 118/87, OJ EPO 1991, 474). In case of doubt, applicants are therefore strongly recommended to ensure the depositor's authorisation and consent as from the date of filing and to file the information and evidence required under Rule 31(1)(d) EPC within the time limit specified in Rule 31(2) EPC.

3.5 La déclaration d'autorisation et de consentement par le déposant peut être libellée comme suit :

"Le soussigné, ... [nom et adresse complète du déposant], a déposé auprès de ... [nom de l'autorité de dépôt habilitée], sous le numéro d'ordre ..., une matière biologique dans les mêmes conditions que celles prévues par le Traité de Budapest. Le déposant soussigné autorise ... [nom du demandeur] à se référer dans la demande de brevet européen n°. ... [ou, si ce numéro n'est pas encore disponible, numéro de référence du demandeur/de son mandataire] à cette matière biologique et consent sans réserve et de manière irrévocable à mettre la matière déposée à la disposition du public, conformément à la règle 33 CBE à compter de la date de dépôt de la demande de brevet européen susmentionnée".

3.6 Il importe de noter à cet égard que le demandeur doit avoir obtenu l'autorisation de se référer à la matière biologique déposée et que le déposant doit avoir consenti à mettre ladite matière à la disposition du public **à compter de la date de dépôt de la demande**. En d'autres termes, l'autorisation et le consentement du déposant doivent déjà avoir été donnés à cette date. Seules les indications correspondantes, à savoir le nom et l'adresse du déposant et la déclaration apportant la preuve de son consentement et de son autorisation, peuvent être communiquées après la date de dépôt de la demande et avant l'expiration du délai applicable prévu à la règle 31(2) CBE.

3.7 Il convient par ailleurs de signaler que deux entités juridiquement indépendantes (par exemple une société mère et une filiale) ne peuvent être considérées comme une même personne aux fins de la règle 31(1)d) CBE que dans des circonstances très restreintes (cf. T 118/87, JO OEB 1991, 474). En cas de doute, il est donc vivement recommandé aux déposants de veiller à obtenir l'autorisation et le consentement du déposant à compter de la date de dépôt et de produire les informations et les preuves exigées par la règle 31(1)d) CBE avant l'expiration du délai prévu à la règle 31(2) CBE.

3.8 Bei zwei oder mehr Anmeldern genügt es für die Zwecke der Regel 31 (1) d) EPÜ, wenn die Hinterlegung von einem der Anmelder vorgenommen wird, oder - falls die Hinterlegung von einem Dritten vorgenommen wurde - wenn der Hinterleger einen der Anmelder ermächtigt hat, auf das hinterlegte biologische Material Bezug zu nehmen.

3.9 Die Mitteilung des Namens der Hinterlegungsstelle und der Eingangsnummer sowie gegebenenfalls der Angaben und Nachweise nach Regel 31 (1) d) EPÜ innerhalb der anwendbaren Frist gilt vorbehaltlos und unwiderruflich als Zustimmung des Anmelders, dass das von ihm hinterlegte biologische Material nach Maßgabe der Regel 33 EPÜ der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird (Regel 31 (2) Satz 2 EPÜ).

3.10 Werden die Erfordernisse der Regel 31 EPÜ nicht erfüllt, so gilt das biologische Material nicht als gemäß Artikel 83 EPÜ durch Bezugnahme auf hinterlegtes biologisches Material offenbart (s. Richtlinien C-II, 6.3). Die Angabe gemäß Regel 31 (1) c) und gegebenenfalls d) EPÜ kann nach Ablauf der Frist gemäß Regel 31 (2) EPÜ nicht mehr vorgenommen werden, weil die in Regel 31 (2) EPÜ festgelegte Frist nach Regel 135 (2) EPÜ von der Weiterbehandlung ausgeschlossen ist und ein Offenbarungsmangel nicht im Wege der Wiedereinsetzung nach Artikel 122 EPÜ behoben werden kann (s. G 2/93, a. a. O.).

3.11 Damit das EPA den Anmelder vor Ablauf der in Regel 31 (2) EPÜ genannten Fristen auf etwaige Mängel nach Regel 31 (1) EPÜ aufmerksam machen kann, ist es äußerst wichtig, dass dieser die Nummern 34 bis 37 des Erteilungsantrags (Formblatt EPA 1001, "Biologisches Material") ordnungsgemäß ausfüllt. Außerdem sei den Anmeldern nochmals nachdrücklich empfohlen, die von der anerkannten Hinterlegungsstelle ausgestellte Empfangsbestätigung, falls verfügbar, bereits am Anmeldetag einzureichen.

3.8 Where there are two or more applicants, it is sufficient for the purpose of Rule 31(1)(d) EPC if the deposit was made by one of the applicants or, if the deposit was made by someone else, that the depositor has authorised one of the applicants to refer to the deposited biological material.

3.9 Communication of the name of the depository institution and the accession number as well as, where applicable, of the information and evidence pursuant to Rule 31(1)(d) EPC within the applicable time limit constitutes the unreserved and irrevocable consent of the applicant to the deposited material being made available to the public in accordance with Rule 33 EPC (Rule 31(2), sentence 2, EPC).

3.10 Consequence of the failure to comply with the requirements of Rule 31 EPC, on the contrary, is that the biological material cannot be considered as having been disclosed pursuant to Article 83 EPC by way of reference to the deposit (see Guidelines C-II, 6.3). The information provided for in Rule 31(1)(c) and, where applicable, (d) EPC may not be submitted after expiry of the time limit set out in Rule 31(2) EPC since the time limit under Rule 31(2) EPC is excluded from further processing by Rule 135(2) EPC and because a lack of disclosure cannot be remedied by way of re-establishment under Article 122 EPC (see G 2/93, op. cit.).

3.11 In order for the EPO to be able to draw the applicant's attention to any deficiencies under Rule 31(1) EPC before the time limits laid down in Rule 31(2) EPC expire, it is of utmost importance that applicants duly complete sections 34 to 37 ("Biological material") of the Request for Grant form (EPO Form 1001). In addition, it is reiterated that applicants are strongly recommended to file the deposit receipt issued by the recognised depository institution, if available already at the date of filing.

3.8 En cas de pluralité de demandeurs, il suffit, aux fins de la règle 31(1)d) CBE, que le dépôt ait été effectué par l'un d'entre eux ou, s'il a été effectué par une autre personne, que le déposant ait autorisé l'un des demandeurs à se référer à la matière biologique déposée.

3.9 Du fait de la communication du nom de l'autorité de dépôt, du numéro d'ordre et, le cas échéant, des indications et des preuves visées à la règle 31(1)d) CBE, avant l'expiration du délai applicable, le demandeur est considéré comme consentant sans réserve et de manière irrévocable à mettre la matière déposée à la disposition du public conformément à la règle 33 CBE (règle 31(2), deuxième phrase, CBE).

3.10 En revanche, si les exigences énoncées à la règle 31 CBE ne sont pas remplies, la matière biologique ne saurait être considérée comme ayant été exposée, conformément à l'article 83 CBE, par référence au dépôt de la culture (cf. Directives C-II, 6.3). Les informations requises au titre de la règle 31(1)c) et, le cas échéant, de d) CBE, ne peuvent être communiquées après l'expiration du délai fixé à la règle 31(2) CBE, puisque ce délai est exclu de la poursuite de la procédure au titre de la règle 135(2) CBE et du fait que la restitutio in integrum en vertu de l'article 122 CBE ne peut être utilisée pour remédier à une insuffisance de l'exposé (cf. G 2/93, op. cit.).

3.11 Pour que l'OEB puisse attirer l'attention du demandeur sur toute irrégularité au sens de la règle 31(1) CBE avant l'expiration des délais fixés à la règle 31(2) CBE, il est d'une importance capitale que les demandeurs remplissent en bonne et due forme les rubriques 34 à 37 (intitulées "matière biologique") du formulaire de requête en délivrance (formulaire OEB 1001). On rappellera par ailleurs qu'il est vivement recommandé aux demandeurs de produire le récépissé de dépôt émis par l'autorité de dépôt habilitée, si celui-ci est disponible, dès la date de dépôt de la demande.

4. Wahl der Sachverständigenlösung nach Regel 32 EPÜ

4.1 Bis zum Abschluss der technischen Vorbereitungen für die Veröffentlichung der Anmeldung kann der Anmelder dem EPA mitteilen, dass bis zu dem Tag, an dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents bekannt gemacht wird, oder gegebenenfalls für die Dauer von zwanzig Jahren ab dem Anmelde-tag, falls die Anmeldung zurückgewiesen oder zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt, der in Regel 33 EPÜ bezeichnete öffentliche Zugang zum hinterlegten biologischen Material nur durch Herausgabe einer Probe an einen vom Antragsteller benannten Sachverständigen hergestellt wird (Regel 32 (1) EPÜ).

4.2 Die in Regel 32 (1) EPÜ genannte Mitteilung hat in Form einer schriftlichen Erklärung zu erfolgen, die nicht in der Beschreibung oder den Patentansprüchen enthalten sein darf. Vorzugsweise ist sie im Feld 37 des Formblatts EPA 1001 vorzunehmen. Alternativ kann die Erklärung über die Wahl der Sachverständigenlösung auch auf einem gesonderten Blatt/in einem gesonderten Schreiben abgegeben werden und lauten "Anmelder macht Gebrauch von Regel 32 (1) EPÜ" oder "Sachverständigenlösung gewünscht".

4.3 Die Erklärung nach Regel 32 (1) EPÜ muss vor Abschluss der technischen Vorbereitungen für die Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung eingehen. Ist die Erklärung zulässig, so wird bei Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung auf deren Deckblatt darauf hingewiesen, und die Herausgabe des biologischen Materials erfolgt auf Antrag eines Dritten an das EPA nur an einen vom Präsidenten des EPA anerkannten oder einen mit Zustimmung des Anmelders benannten Sachverständigen (s. u., Abschnitt B).

4.4 Mitteilungen nach Regel 32 (1) EPÜ, die nach Abschluss der technischen Vorbereitungen für die Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung eingehen, können nicht berücksichtigt werden; dies hat zur Folge, dass das biologische Material gemäß Regel 33 EPÜ ohne einen Sachverständigen als Mittler jedermann zugänglich gemacht wird (s. u., Abschnitt B).

4. Choice of the expert solution under Rule 32 EPC

4.1 Until completion of the technical preparations for publication of the application, the applicant may inform the EPO that, until the publication of the mention of the grant of the European patent or, where applicable, for twenty years from the date of filing if the application is refused or withdrawn or deemed to be withdrawn, the availability to the public of the deposited biological material referred to in Rule 33 EPC shall be effected only by the issue of a sample to an expert nominated by the requester (Rule 32(1) EPC).

4.2 The information under Rule 32(1) EPC must be supplied in the form of a written statement and separate from the description and the claims. It shall preferably be given in box 37 of EPO Form 1001. Alternatively, the statement that the expert solution has been chosen may be made on a separate sheet/letter and be phrased "Applicant makes use of Rule 32(1) EPC" or "Expert solution is requested".

4.3 The statement under Rule 32(1) EPC must be received before completion of the technical preparations for publication of the European patent application. If the declaration is admissible, it is mentioned on the front page of the published European patent application and the biological material will, in case of a request to the EPO from a third party, only be issued to an expert recognised by the President of the EPO or approved by the applicant (see *infra* B).

4.4 Information received under Rule 32(1) EPC after completion of the technical preparations for publication of the European application cannot be taken into account with the consequence that the biological material will be available to any person as provided for in Rule 33 EPC without an expert acting as intermediary (see *infra* B).

4. Choix de la solution de l'expert au titre de la règle 32 CBE

4.1 Jusqu'à la fin des préparatifs techniques en vue de la publication de la demande, le demandeur peut informer l'OEB que, jusqu'à la publication de la mention de la délivrance du brevet européen ou, le cas échéant, pendant vingt ans à compter de la date du dépôt, si la demande est rejetée, retirée ou réputée retirée, l'accessibilité au public de la matière biologique déposée, prévue à la règle 33 CBE ne peut être réalisée que par la remise d'un échantillon à un expert désigné par le requérant (règle 32(1) CBE).

4.2 L'information visée à la règle 32(1) CBE doit être fournie sous la forme d'une déclaration écrite et séparée de la description et des revendications, de préférence à la rubrique 37 du formulaire 1001 de l'OEB. La déclaration concernant le choix de la solution de l'expert peut également être faite sur une feuille ou dans une lettre distincte et être formulée comme suit : "le demandeur fait usage de la règle 32(1) CBE" ou "la solution de l'expert est demandée".

4.3 La déclaration visée à la règle 32(1) CBE doit être reçue avant la fin des préparatifs techniques en vue de la publication de la demande de brevet européen. Si cette déclaration est recevable, il en est fait mention à la première page de la demande publiée et, sur requête d'un tiers adressée à l'OEB, la matière biologique sera remise uniquement à un expert agréé par le Président de l'OEB ou à tout autre expert, à condition que le demandeur ait donné son accord (cf. *infra* B.).

4.4 Toute information visée à la règle 32(1) CBE reçue après la fin des préparatifs techniques en vue de la publication de la demande de brevet européen ne saurait être prise en considération. En conséquence, la matière biologique sera accessible à toute personne conformément à la règle 33 CBE, sans qu'un expert agisse comme intermédiaire (cf. *infra* B.).

II. Internationale Patentanmeldungen mit dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt

5. Die besonderen Erfordernisse in Bezug auf die Offenbarung von Erfindungen, bei denen biologisches Material verwendet wird oder die sich auf biologisches Material beziehen, gelten auch für internationale Anmeldungen, für die das EPA Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt ist; damit also das in einer internationalen Anmeldung genannte biologische Material, das der Öffentlichkeit nicht zugänglich ist und nicht hinreichend beschrieben werden kann, für die Zwecke der regionalen Phase vor dem EPA als offenbart gilt, muss die Anmeldung die Erfordernisse der Regel 13*bis* PCT in Verbindung mit Regel 31 EPÜ erfüllen.

6. Somit muss eine Probe des betreffenden biologischen Materials spätestens am internationalen Anmeldedatum bei einer anerkannten Hinterlegungsstelle hinterlegt worden sein, und die maßgeblichen Angaben über die Merkmale des biologischen Materials müssen, soweit sie dem Anmelder vorliegen, in der Anmeldung enthalten sein.

7. Ferner muss die internationale Anmeldung gemäß Regel 13*bis*.3 a) PCT⁶ eine Bezugnahme auf hinterlegtes biologisches Material enthalten, die folgende Angaben umfasst:

- i) Name und Anschrift der Hinterlegungsstelle, bei der die Hinterlegung vorgenommen wurde
- ii) Datum der Hinterlegung des biologischen Materials bei dieser Stelle
- iii) Eingangsnummer, die diese Stelle der Hinterlegung zugeteilt hat
- iv) falls das biologische Material nicht vom Anmelder hinterlegt wurde, Name und Anschrift des Hinterlegers sowie die oben unter den Nummern 3.4 - 3.6 genannte Erklärung (Regel 31 (1) d) EPÜ). In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass es nicht ausreicht, wenn der Hinterleger einer der internationalen Anmelder für einen bestimmten PCT-Mitgliedstaat (in der Regel für die USA als Erfinder-Anmelder), nicht aber der Anmelder für das EPA ist. Der Hinterleger muss vielmehr (einer) der Anmelder für das EPA sein; andernfalls müssen die Erfordernisse der Regel 31 (1) d) EPÜ erfüllt sein.

⁶ Siehe Mitteilung des EPA an das IB, PCT-Blatt - Official Notices (PCT Gazette) vom 28. Oktober 2010.

II. International patent applications designating or electing the EPO

5. The special requirements relating to the disclosure of inventions which involve the use of or concern biological material apply as well to international applications designating or electing the EPO, i.e. in order for biological material contained in an international application which is not available to the public and which cannot be sufficiently described to be considered disclosed for the purpose of the regional phase before the EPO, the application must comply with the requirements of Rule 13*bis* PCT in conjunction with Rule 31 EPC.

6. This means that a sample of the relevant biological material must have been deposited with a recognised depository institution not later than the international filing date, and to the extent available to the applicant, relevant information on the characteristics of the biological material must be given in the application.

7. In addition, pursuant to Rule 13*bis*.3(a) PCT⁶ the international application must contain a reference to the deposited biological material indicating:

- (i) the name and the address of the depository institution with which the deposit was made
- (ii) the date of deposit of the biological material with that institution
- (iii) the accession number given to the deposit by that institution
- (iv) where the biological material has been deposited by a person other than the applicant, the name and address of the depositor as well as the statement referred to supra points 3.4-3.6 (Rule 31(1)(d) EPC). In this context, attention is drawn to the fact that it is not sufficient if the depositor is one of the international applicants for a certain PCT member state (usually the US only as inventor-applicant) but not the applicant for the EPO. Rather the depositor must be (one of) the applicant(s) for the EPO, or else the requirements of Rule 31(1)(d) EPC must be fulfilled.

⁶ See the notification of the EPO to the IB, PCT Gazette - Official Notices (PCT Gazette) of 28 October 2010.

II. Demandes de brevet internationales désignant ou élisant l'OEB

5. Les exigences particulières relatives à la divulgation d'inventions qui comportent l'utilisation d'une matière biologique ou concernent une matière biologique s'appliquent également aux demandes internationales qui désignent ou élisent l'OEB. En d'autres termes, pour qu'une matière biologique contenue dans une demande internationale, qui n'est pas accessible au public et ne peut être suffisamment décrite, soit considérée comme exposée aux fins de la phase régionale devant l'OEB, la demande doit satisfaire aux conditions énoncées à la règle 13*bis* PCT ensemble la règle 31 CBE.

6. Cela signifie qu'un échantillon de la matière biologique concernée doit être déposé auprès d'une autorité de dépôt habilitée à la date de dépôt international au plus tard et que le demandeur doit fournir dans la demande les informations pertinentes relatives aux caractéristiques de la matière biologique dans la mesure où il dispose de ces informations.

7. En outre, conformément à la règle 13*bis*.3a) PCT⁶ la demande internationale doit contenir une référence à la matière biologique déposée indiquant :

- i) le nom et l'adresse de l'institution de dépôt auprès de laquelle le dépôt a été effectué
- ii) la date du dépôt de la matière biologique auprès de cette institution
- iii) le numéro d'ordre attribué au dépôt par cette institution
- iv) lorsque la matière biologique a été déposée par une personne autre que le demandeur, le nom et l'adresse du déposant ainsi que la déclaration mentionnée supra aux points 3.4 à 3.6 (règle 31(1)d) CBE). Il convient de noter à cet égard qu'il ne suffit pas que le déposant soit l'un des demandeurs internationaux pour un certain État partie au PCT s'il n'est pas le demandeur auprès de l'OEB (c'est généralement le cas lorsque le déposant est l'inventeur-demandeur pour les États-Unis uniquement). Le déposant doit être (l'un des) demandeur(s) auprès de l'OEB, sinon les conditions énoncées à la règle 31(1)d) CBE doivent être remplies.

⁶ cf. Notification de l'OEB au Bureau international, Gazette du PCT - Notifications officielles (Gazette du PCT) du 28 octobre 2010.

8. Ist eine der in Nummer 7 genannten Angaben in einer Bezugnahme auf hinterlegtes biologisches Material in der eingereichten internationalen Anmeldung nicht enthalten, kann sie noch innerhalb von 16 Monaten nach dem Anmeldedatum der internationalen Patentanmeldung oder, wenn eine Priorität in Anspruch genommen wird, nach dem Prioritätsdatum beim Internationalen Büro eingereicht werden; diese Frist gilt als eingehalten, wenn die Angabe vor Abschluss der technischen Vorbereitungen für die internationale Veröffentlichung beim Internationalen Büro eingeht (Regel 13*bis*.4 a) PCT). Beantragt der Anmelder die vorzeitige Veröffentlichung nach Artikel 21 (2) b) PCT, so müssen die Angaben spätestens bis zum Abschluss der technischen Vorbereitungen für die internationale Veröffentlichung eingereicht werden (Regel 13*bis*.4 c) PCT).

9. Wird das EPA als Anmeldeamt oder Internationale Recherchenbehörde tätig, so ist vorgesehen, dass der Anmelder vor Ablauf der Frist nach Regel 13*bis*.4 PCT auf etwaige Mängel nach 13*bis*.3 PCT in Verbindung mit Regel 31 (1) EPÜ aufmerksam gemacht wird. Aus der Unterlassung einer solchen Erinnerung, die eine freiwillige Leistung des EPA ist, kann der Anmelder keine Ansprüche herleiten.

10. Wird das EPA jedoch nicht als Anmeldeamt oder Internationale Recherchenbehörde tätig, so wird der Anmelder in der Regel nicht auf etwaige Mängel im Hinblick auf die Offenbarung von Erfindungen aufmerksam gemacht, bei denen biologisches Material verwendet wird oder die sich auf biologisches Material beziehen. Beim Eintritt in die europäische Phase ist die Frist nach Regel 13*bis*.4 PCT üblicherweise bereits abgelaufen. Im Falle einer Versäumung der Frist steht **weder** die Möglichkeit der Weiterbehandlung **noch** die der Wiedereinsetzung zur Verfügung. Dies kann zur Folge haben, dass die Anmeldung im Verlauf des Prüfungsverfahrens nach Artikel 97 (2) EPÜ wegen unzureichender Offenbarung (Artikel 83 EPÜ) zurückgewiesen wird. Den Anmeldern wird deshalb nachdrücklich empfohlen, von sich aus vor Ablauf der anwendbaren Frist (s. o., Nummer 8) ein ausgefülltes Formblatt PCT/RO/134⁷ sowie die Empfangsbestätigung beim Internationalen Büro einzureichen. Falls das biologische Material nicht vom Anmelder hinterlegt

8. If any of the indications referred to in point 7 is not included in a reference to deposited biological material in the international application as filed, it may still be furnished to the International Bureau within a period of 16 months after the date of filing of the international patent application or, if priority is claimed, after the priority date; this time limit is deemed to have been met if the indication reaches the International Bureau before the technical preparations for international publication have been completed (Rule 13*bis*.4(a) PCT). Where the applicant makes a request for early publication under Article 21(2)(b) PCT, the indications must be furnished to the International Bureau at the latest before the completion of the technical preparations for international publication (Rule 13*bis*.4(c) PCT).

9. Where the EPO acts as receiving Office or International Searching Authority, it is intended to draw the applicant's attention to any deficiencies under Rule 13*bis*.3 PCT in conjunction with Rule 31(1) before expiry of the time limit pursuant to Rule 13*bis*.4 PCT. The applicant may not invoke the omission of such a reminder, though, which is a voluntary service from the EPO.

10. However, where the EPO does not act as receiving Office or International Searching Authority, the applicant's attention will generally not be drawn to any deficiencies with regard to the disclosure of inventions which involve the use of or concern biological material. Upon entry into the European phase, the time limit provided for in Rule 13*bis*.4 PCT will usually already have expired. The failure to meet the time limit **cannot** be remedied neither by re-establishment of rights nor by further processing. As a result, the application may have to be refused under Article 97(2) EPC in the course of examination proceedings for insufficient disclosure (Article 83 EPC). Applicants are therefore strongly recommended to file of their own motion a completed Form PCT/RO/134⁷ as well as the deposit receipt with the International Bureau before expiry of the applicable time limit (see *supra* point 8.). Where the deposit was made by a person other than the applicant, this should be indicated under point C of Form PCT/RO/134 and a "statement of

8. Si une indication visée au point 7 n'est pas donnée dans la référence à de la matière biologique déposée qui figure dans la demande internationale telle qu'elle a été déposée, elle peut encore être donnée au Bureau international dans un délai de 16 mois à compter de la date de dépôt de la demande internationale de brevet ou, si une priorité a été revendiquée, à compter de la date de priorité, ce délai étant réputé observé si l'indication parvient au Bureau international avant l'achèvement de la préparation technique de la publication internationale (règle 13*bis*.4a) PCT). Lorsque le déposant a présenté une requête en publication anticipée au titre de l'article 21(2)b) PCT, l'indication doit être donnée au Bureau international avant la fin des préparatifs techniques en vue de la publication internationale (règle 13*bis*.4.c) PCT).

9. Lorsque l'OEB agit en tant qu'office récepteur ou en tant qu'administration chargée de la recherche internationale, il est censé attirer l'attention du demandeur sur toute irrégularité au sens de la règle 13*bis*.3 PCT ensemble la règle 31(1) avant l'expiration du délai visé à la règle 13*bis*.4 PCT. Le demandeur ne peut toutefois se prévaloir de l'omission d'un tel rappel, ce service étant proposé à titre volontaire par l'OEB.

10. En revanche, lorsque l'OEB n'agit ni en tant qu'office récepteur, ni en tant qu'administration chargée de la recherche internationale, l'attention du demandeur ne sera généralement pas attirée sur d'éventuelles irrégularités concernant la divulgation d'inventions comportant l'utilisation d'une matière biologique ou concernant une matière biologique. Lors de l'entrée dans la phase européenne, le délai prévu à la règle 13*bis*.4 PCT sera généralement arrivé à échéance. Il **ne peut pas** être remédié à l'inobservation de ce délai ni par restitutio in integrum ni par poursuite de la procédure. Par conséquent, il est possible que la demande doive être rejetée par l'OEB conformément à l'article 97(2) CBE au cours de la procédure d'examen pour insuffisance de l'exposé (article 83 CBE). Il est donc vivement recommandé aux demandeurs de communiquer au Bureau international, de leur propre initiative, le formulaire PCT/RO/134 dûment rempli⁷ ainsi que le récépissé de dépôt avant l'expiration du délai applicable (cf. *supra*, point 8.).

⁷ Siehe Abschnitt 209 der Verwaltungsvorschriften zum PCT; Formblatt abrufbar unter www.wipo.int/pct/en/forms/ro/editable/ed_ro134.pdf.

⁷ See Section 209 of the Administrative Instructions under the PCT; form available at www.wipo.int/pct/en/forms/ro/editable/ed_ro134.pdf.

⁷ cf. Instruction 209 des Instructions administratives du PCT ; formulaire disponible à l'adresse www.wipo.int/pct/fr/forms/ro/editable/ed_ro134.pdf.

wurde, sollte dies auf dem Formblatt PCT/RO/134 unter Punkt C angegeben werden; zusätzlich sollte innerhalb der anwendbaren Frist eine "Ermächtigungs- und Zustimmungserklärung" abgegeben werden.

11. Bis zum Abschluss der technischen Vorbereitungen für die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung kann der Anmelder dem Internationalen Büro in einer schriftlichen Erklärung mitteilen, dass bis zu dem Tag, an dem der Hinweis auf die Erteilung eines europäischen Patents bekannt gemacht wird, oder für die Dauer von zwanzig Jahren ab dem Anmeldetag, falls die Anmeldung zurückgewiesen oder zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt, das biologische Material nach Regel 13*bis*.6 PCT und Regel 33 (1) EPÜ nur durch Herausgabe einer Probe an einen vom Antragsteller benannten Sachverständigen zugänglich gemacht wird (Regel 32 (1) EPÜ). Diese Erklärung darf nicht in der Beschreibung oder den Patentansprüchen enthalten sein und ist vorzugsweise auf dem Formblatt PCT/RO/134 vorzunehmen. Sie wird von der WIPO auf ihrer Patent-scope-Website veröffentlicht.

12. Wurde die internationale Anmeldung nicht in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) veröffentlicht, so kann die Erklärung nach Regel 32 (1) EPÜ noch in der europäischen Phase bis zum Abschluss der technischen Vorbereitungen für die Veröffentlichung der Übersetzung der internationalen Anmeldung nach Artikel 153 (4) EPÜ eingereicht werden. Die Wahl der Sachverständigenlösung wird dann auf dem Deckblatt der veröffentlichten Übersetzung der Anmeldung bekannt gegeben.

13. Mitteilungen nach Regel 32 (1) EPÜ, die nach Abschluss der technischen Vorbereitungen für die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung - oder gegebenenfalls der Übersetzung der Anmeldung nach Artikel 153 (4) EPÜ - eingehen, können nicht berücksichtigt werden; dies hat zur Folge, dass das biologische Material gemäß Regel 13*bis*.6 PCT und Regel 33 (1) EPÜ ohne einen Sachverständigen als Mittler jedermann zugänglich gemacht wird.

authorisation and consent" should be filed in addition within the applicable time limit.

11. Until completion of the technical preparations for publication of the international application, the applicant may inform the International Bureau by a written statement that, until the publication of the mention of the grant of a European patent or for twenty years from the date of filing if the application is refused or withdrawn or deemed to be withdrawn, the biological material shall be made available as provided for in Rule 13*bis*.6 PCT and Rule 33(1) EPC only by the issue of a sample to an expert nominated by the requester (Rule 32(1) EPC). Such statement must be separate from the description and the claims of the international application and must preferably be made on Form PCT/RO/134. It will be published by WIPO on its Patentscope website.

12. If the international application was not published in an official language of the EPO (English, French, German), the statement under Rule 32(1) EPC can still be submitted in the European phase until completion of the technical preparations for publication of the translation of the international application under Article 153(4) EPC. The fact that the expert option has been chosen will then be published on the front page of the published translation of the application.

13. Information received under Rule 32(1) EPC after completion of the technical preparations for publication of the international application - or, where applicable, of the translation of the application pursuant to Article 153(4) EPC - cannot be taken into account with the consequence that the biological material will be available to any person as provided for in Rule 13*bis*.6 PCT and Rule 33(1) EPC without an expert acting as intermediary.

Lorsque le dépôt a été effectué par une personne autre que le demandeur, il convient de l'indiquer à la rubrique C du formulaire PCT/RO/134 et de déposer en outre une "déclaration d'autorisation et de consentement" avant l'expiration du délai applicable.

11. Jusqu'à la fin des préparatifs techniques en vue de la publication de la demande de brevet internationale, le demandeur peut informer le Bureau international dans une déclaration écrite que, jusqu'à la publication de la mention de la délivrance d'un brevet européen, ou, pendant vingt ans à compter de la date de dépôt, si la demande est rejetée, retirée ou réputée retirée, l'accessibilité de la matière biologique prévue à la règle 13*bis*.6 PCT et à la règle 33(1) CBE ne peut être réalisée que par la remise d'un échantillon à un expert désigné par le requérant (règle 32(1) CBE). Cette déclaration doit être distincte de la description et des revendications de la demande internationale et être de préférence effectuée en utilisant le formulaire PCT/RO/134. Elle sera publiée par l'OMPI sur son site Internet PATENTSCOPE.

12. Si la demande internationale n'a pas été publiée dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais ou français), la déclaration visée à la règle 32(1) CBE peut encore être communiquée au cours de la phase européenne jusqu'à la fin des préparatifs techniques en vue de la publication de la traduction de la demande internationale conformément à l'article 153(4) CBE. Le choix de la solution de l'expert sera ensuite indiqué à la première page de la traduction publiée de la demande.

13. Toute information visée à la règle 32(1) CBE reçue après la fin des préparatifs techniques en vue de la publication de la demande de brevet internationale - ou, le cas échéant, de la traduction de la demande conformément à l'article 153(4) CBE - ne saurait être prise en considération. En conséquence, la matière biologique sera accessible à toute personne conformément à la règle 13*bis*.6 PCT et à la règle 33(1) CBE, sans qu'un expert agisse comme intermédiaire.

B. Zugang zu dem nach Maßgabe der Regel 31 EPÜ hinterlegten biologischen Material

14. Nach Regel 33 (1) EPÜ ist das nach Maßgabe der Regel 31 EPÜ hinterlegte biologische Material ab dem Tag der Veröffentlichung der Anmeldung jedermann und vor diesem Tag demjenigen, der das Recht auf Akteneinsicht nach Artikel 128 (2) EPÜ hat, auf Antrag zugänglich. Durch die Mitteilung der Hinterlegungsstelle und der Eingangsnummer sowie gegebenenfalls der Angaben nach Regel 31 (1) d) EPÜ an das EPA hat der Anmelder **vorbehaltlos und unwiderruflich seine Zustimmung** erteilt, dass das von ihm hinterlegte Material nach Maßgabe der Regel 33 EPÜ der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird (Regel 31 (2) letzter Satz EPÜ).

15. In ähnlicher Weise gilt im Rahmen des PCT die Mitteilung der in Nummer 7 genannten Angaben als vorbehaltlose und unwiderrufliche Zustimmung des Anmelders, dass die hinterlegte Kultur der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird. Nach Regel 13*bis*.6 letzter Satz PCT und Regel 33 EPÜ ist das in Bezug auf eine internationale Anmeldung mit dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt hinterlegte biologische Material ab dem Datum der internationalen Veröffentlichung oder, wenn die internationale Veröffentlichung nicht in einer Amtssprache des EPA erfolgte, ab der Veröffentlichung der Übersetzung gemäß Artikel 153 (4) EPÜ jedermann auf Antrag zugänglich.

16. Die Verfügbarkeit des biologischen Materials ist nicht zeitlich begrenzt, d. h. sie wird weder durch die Zurückweisung oder Zurücknahme der Anmeldung noch durch das Erlöschen des Patents oder den Ablauf der Patentlaufzeit beeinträchtigt (Artikel 83 EPÜ und Regel 33 EPÜ in Verbindung mit Regel 32 EPÜ sowie Regel 9.1 des Budapester Vertrags). Der Hinterleger darf die Hinterlegung während des in Regel 9.1 des Budapester Vertrags genannten Zeitraums nicht zurücknehmen (siehe Regel 6.1 a) i) Budapester Vertrag).

B. Availability of biological material deposited in accordance with Rule 31 EPC

14. Pursuant to Rule 33(1) EPC, biological material deposited in accordance with Rule 31 EPC is available upon request to any person from the date of publication of the application, and to any person having the right to inspect the files under Article 128(2) EPC prior to that date. By communicating the depository institution and the accession number as well as, where applicable, the information pursuant to Rule 31(1)(d) EPC to the EPO, the applicant has given his **unreserved and irrevocable consent** to the deposited biological material being made available to the public in accordance with Rule 33 EPC (Rule 31(2), last sentence, EPC).

15. Similarly, within the framework of the PCT, the communication of the indications referred to in point 7 is considered as constituting the unreserved and irrevocable consent of the applicant to the deposited material being made available to the public. In accordance with Rule 13*bis*.6, last sentence, PCT and Rule 33 EPC, biological material deposited with regard to an international application designating or electing the EPO is therefore available upon request to any person from the date of international publication or, where the international publication was not made in an official EPO language, from publication of the translation of the application under Article 153(4) EPC.

16. The availability of the biological material is not limited in time, i.e. it is not affected neither by the refusal or withdrawal of the application nor by the lapse of the patent or expiration of the patent term (Article 83 and Rule 33 in conjunction with Rule 32 EPC; Rule 9.1 Budapest Treaty). The depositor may not withdraw the deposit before the period specified in Rule 9.1 Budapest Treaty (see Rule 6.1(a)(i) Budapest Treaty).

B. Accès à une matière biologique déposée conformément à la règle 31 CBE

14. En vertu de la règle 33(1) CBE, à compter du jour de la publication de la demande de brevet européen, la matière biologique déposée conformément à la règle 31 CBE est, sur requête, accessible à toute personne et, avant cette date, à toute personne ayant le droit de consulter le dossier en vertu de l'article 128(2) CBE. En communiquant à l'OEB le nom de l'autorité de dépôt, le numéro d'ordre et, le cas échéant, les indications visées à la règle 31(1)d) CBE, le demandeur consent **sans réserve et de manière irrévocable** à mettre la matière biologique déposée à la disposition du public conformément à la règle 33 CBE (règle 31(2), dernière phrase CBE).

15. De même, dans le cadre du PCT, du fait de la communication des indications visées au point 7, le demandeur est considéré comme consentant sans réserve et de manière irrévocable à mettre la matière déposée à la disposition du public. Conformément à la règle 13*bis*.6, dernière phrase PCT et à la règle 33 CBE, une matière biologique déposée dans le cadre d'une demande internationale désignant ou élisant l'OEB est donc accessible, sur requête, à toute personne, à compter du jour de la publication de la demande internationale, ou, si la demande n'a pas été publiée dans une langue officielle de l'OEB, à compter du jour de la publication de la traduction de la demande conformément à l'article 153(4) CBE.

16. L'accès à la matière biologique n'est pas limité dans le temps : il n'est pas affecté par le rejet ou le retrait de la demande, ni par l'extinction du brevet ou l'expiration de la durée du brevet (article 83 et règle 33 ensemble règle 32 CBE ; règle 9.1 du Traité de Budapest). Le déposant ne saurait retirer le dépôt pendant la période précisée à la règle 9.1 du Traité de Budapest (cf. règle 6.1a)i) du Traité de Budapest).

17. Der Zugang zum biologischen Material wird durch Herausgabe einer Probe des hinterlegten Materials an den Antragsteller hergestellt. Hat der Anmelder eine Erklärung nach Regel 32 (1) EPÜ abgegeben, so wird bis zu dem Tag, an dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents bekannt gemacht wird, oder gegebenenfalls für die Dauer von zwanzig Jahren ab dem Anmeldetag, falls die Anmeldung zurückgewiesen oder zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt, der Zugang durch Herausgabe einer Probe des hinterlegten Materials an einen benannten Sachverständigen hergestellt.

18. Die Herausgabe von Proben hinterlegten biologischen Materials ist auf den Formblättern EPA 1140 und 1141 zu beantragen, die von der Website des EPA heruntergeladen werden können.⁸

19. Das Formblatt 1140 ist der eigentliche Antrag, während das Formblatt EPA 1141 die Erklärung nach Regel 33 (2) EPÜ enthält, wonach der Antragsteller sich gegenüber dem Anmelder oder Patentinhaber verpflichtet, das biologische Material oder davon abgeleitetes biologisches Material Dritten nicht zugänglich zu machen und es lediglich zu Versuchszwecken zu verwenden, bis die Patentanmeldung zurückgewiesen oder zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt oder das europäische Patent in allen benannten Staaten erloschen ist, sofern der Anmelder oder Patentinhaber nicht ausdrücklich seinen Verzicht auf diese Verpflichtung erklärt hat (s. Feld 36 des Formblatts EPA 1001 oder - im Falle einer internationalen Anmeldung - Abschnitt 8 des Formblatts EPA 1200).

20. Beide Formblätter sind vom Antragsteller ordnungsgemäß zu unterzeichnen. Hat der Antragsteller einen zugelassenen Vertreter nach Artikel 134 EPÜ bestellt, der durch eine Einzelvollmacht oder eine allgemeine Vollmacht ordnungsgemäß ermächtigt sein muss, so darf dieser Vertreter nur das Formblatt EPA 1140 unterzeichnen, während das Formblatt 1141 vom Antragsteller selbst unterzeichnet werden muss, da mit der Erklärung keine Verpflichtung gegenüber dem EPA eingegangen wird.

17. The availability of the biological material is effected by the issue of a sample of the biological material to the requester. Where the applicant has made a declaration under Rule 32(1) EPC, the availability to the public is effected by the issue of a sample to a nominated expert until the publication of the mention of the grant of the European patent or, where applicable, for twenty years from the date of filing if the application is refused or withdrawn or deemed to be withdrawn.

18. Requests for the issue of samples of biological material must be submitted using EPO Forms 1140 and 1141 which can be downloaded from the EPO website.⁸

19. EPO Form 1140 constitutes the request proper whereas EPO Form 1141 contains the declaration under Rule 33(2) EPC vis-à-vis the applicant for or proprietor of the patent not to make the biological material or any biological material derived therefrom available to any third party and to use that material for experimental purposes only, until such time as the patent application is refused or withdrawn or deemed to be withdrawn, or before the European patent has expired in all the designated states, unless the applicant for or proprietor of the patent has expressly waived such an undertaking (which can be derived from box 36 of EPO Form 1001 or, in case of an international application, from section 8 of EPO Form 1200).

20. Both forms must be duly signed by the requester. If the requester appoints a professional representative under Article 134 EPC, the representative, who must be duly authorised by virtue of a specific or general authorisation, may only sign EPO Form 1140, whereas EPO Form 1141 must be signed by the requester himself since these undertakings are not entered vis-à-vis the EPO.

17. L'accessibilité de la matière biologique est réalisée par la remise au requérant d'un échantillon de ladite matière. Lorsque le demandeur a fait une déclaration conformément à la règle 32(1) CBE, l'accessibilité au public est réalisée par la remise d'un échantillon à un expert désigné jusqu'à la publication de la mention de la délivrance du brevet européen ou, le cas échéant, pendant vingt ans à compter de la date de dépôt, si la demande est rejetée, retirée ou réputée retirée.

18. Les requêtes en remise d'un échantillon de matière biologique doivent être présentées en utilisant les formulaires OEB 1140 et 1141 qui peuvent être téléchargés sur le site Internet de l'OEB.⁸

19. Le formulaire OEB 1140 constitue la requête en tant que telle, tandis que le formulaire OEB 1141 contient la déclaration visée à la règle 33(2) CBE selon laquelle le requérant s'engage à l'égard du demandeur ou du titulaire du brevet à ne pas communiquer à des tiers la matière biologique ou une matière biologique qui en est dérivée et à n'utiliser cette matière qu'à des fins expérimentales jusqu'à la date à laquelle la demande de brevet est rejetée ou retirée ou réputée retirée, ou à laquelle le brevet européen s'éteint dans tous les États désignés, à moins que le demandeur ou le titulaire du brevet n'ait renoncé expressément à un tel engagement (cette indication figure à la rubrique 36 du formulaire OEB 1001 ou, dans le cas d'une demande internationale, à la rubrique 8 du formulaire OEB 1200).

20. Ces deux formulaires doivent être dûment signés par le requérant. Si celui-ci a désigné un mandataire agréé conformément à l'article 134 CBE, ce dernier, qui doit être dûment habilité en vertu d'un pouvoir spécial ou général, ne peut signer que le formulaire OEB 1140. Le formulaire OEB 1141 doit porter la signature du requérant lui-même, ces engagements n'étant pas pris à l'égard de l'OEB.

⁸ www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/European-applications/forms_de.html.

⁸ www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/European-applications/forms.html.

⁸ www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/European-applications/forms_fr.html.

21. Hat der Anmelder eine zulässige Erklärung nach Regel 32 (1) EPÜ abgegeben und wurde der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents noch nicht bekannt gemacht oder sind - falls die Anmeldung zurückgewiesen oder zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt - noch keine zwanzig Jahre seit dem Anmeldetag vergangen, so wird der Zugang zum hinterlegten biologischen Material nur durch Herausgabe einer Probe an einen vom Antragsteller benannten Sachverständigen hergestellt.

22. Als Sachverständiger kann jede natürliche Person benannt werden, sofern entweder der Antragsteller bei der Einreichung des Antrags nachweist, dass die Benennung mit Zustimmung des Anmelders erfolgt, oder die natürliche Person vom Präsidenten des EPA als Sachverständiger anerkannt ist. Das EPA veröffentlicht im Amtsblatt das Verzeichnis der für die Zwecke von Regel 32 (2) b) EPÜ anerkannten Sachverständigen unter Angabe aller wesentlichen Einzelheiten über die Person und den Tätigkeitsbereich dieser Sachverständigen.⁹ Informationen zur Anerkennung von Sachverständigen für die Zwecke von Regel 32 EPÜ sind ABI. EPA 1981, 359 zu entnehmen.

23. Wenn die Sachverständigenlösung angewandt wird, muss der Antragsteller auf dem Formblatt EPA 1142 einen Sachverständigen benennen. Die Formblätter EPA 1140 und 1141 sind vom Sachverständigen zu unterzeichnen (s. Regel 32 (2) Satz 2 EPÜ); wenn allerdings der Sachverständige über einen zugelassenen Vertreter tätig wird - der nicht der Vertreter des Antragstellers sein darf -, muss nur das Formblatt EPA 1141 vom Sachverständigen persönlich unterzeichnet werden, während das Formblatt EPA 1140 vom Vertreter unterzeichnet werden kann.

24. Damit die richtigen Formblätter verwendet und ordnungsgemäß unterzeichnet werden, wird den Antragstellern deshalb geraten, vor der Einreichung eines Antrags nach Regel 33 EPÜ zu prüfen, ob die Sachverständigenlösung angewandt wird. Dies ist dem Deckblatt der veröffentlichten europäischen Patentanmeldung bzw. - im Falle einer internationalen Anmeldung - der Patentscope-Website der WIPO zu entnehmen.

21. Where the applicant has made an admissible declaration under Rule 32(1) EPC and unless the mention of the grant of the European patent has been published or, if the application has been refused, withdrawn or was deemed to be withdrawn, twenty years from the date of filing have expired, access to the deposited biological material may only be effected by the issue of a sample thereof to an expert nominated by the requester.

22. As an expert may be nominated any natural person provided that the requester furnishes evidence when filing the request that the nomination has the approval of the applicant, and any natural person recognised as an expert by the President of the EPO. The EPO publishes in its Official Journal the list of experts recognised for the purposes of Rule 32(2)(b) EPC, giving their particulars and their fields of activity.⁹ Information on the recognition as expert for the purpose of Rule 32 EPC can be found in OJ EPO 1981, 359.

23. Where the expert solution applies, EPO Form 1142 must be used by the requester for the purpose of nominating an expert. EPO Forms 1140 and 1141 must be signed by the expert (see Rule 32(2), sentence 2, EPC) or, where the expert acts through a professional representative - which must be different from the requester's representative, if applicable - only EPO Form 1141 must be signed by the expert personally whereas EPO Form 1140 may be signed by the representative.

24. In order that the right forms be used and that they be correctly signed, requesters are therefore advised to check prior to the submission of a request under Rule 33 EPC whether the expert solution applies which is derivable from the front page of the published European patent application or, in case of an international application, from WIPO's Patentscope website.

21. Lorsque le demandeur a fait une déclaration recevable au titre de la règle 32(1) CBE, l'accessibilité de la matière biologique déposée ne peut être réalisée que par la remise d'un échantillon de ladite matière à un expert désigné par le requérant, à moins que la mention de la délivrance du brevet européen ait été publiée ou, si la demande a été rejetée, retirée ou si elle est réputée retirée, que le délai de vingt ans à compter de la date de dépôt soit arrivé à échéance.

22. Peut être désignée comme expert toute personne physique, à condition que le requérant fournisse la preuve, lors du dépôt de la requête, que le demandeur a donné son accord à cette désignation, et toute personne physique qui a la qualité d'expert agréé par le Président de l'OEB. La liste des experts habilités aux fins de la règle 32(2)b) CBE, ainsi que toutes informations concernant leur personne et leur champ d'activité, est publiée au Journal officiel de l'OEB.⁹ Des informations relatives à la reconnaissance d'experts aux fins de la règle 32 CBE figurent par ailleurs dans le JO OEB 1981, 359.

23. Lorsque la solution de l'expert s'applique, le requérant doit utiliser le formulaire OEB 1142 pour désigner un expert. Ce dernier doit signer les formulaires OEB 1140 et 1141 (règle 32(2), deuxième phrase CBE), ou, s'il agit par l'intermédiaire d'un mandataire agréé (qui ne doit pas être le même que celui du requérant, le cas échéant), l'expert ne doit signer en personne que le formulaire OEB 1141, tandis que le formulaire 1140 peut porter la signature du mandataire.

24. Pour veiller à ce que les formulaires soient correctement choisis et signés, il est donc conseillé aux requérants de vérifier, avant de présenter une requête au titre de la règle 33 CBE, si la solution de l'expert s'applique. Cette indication figure à la première page de la demande de brevet européen publiée, ou, dans le cas d'une demande internationale, sur le site Internet PATENTSCOPE de l'OMPI.

⁹ Siehe ABI. EPA 1992, 470 [in Überarbeitung].

⁹ See OJ 1992, 470 [list currently under revision].

⁹ cf. JO 1992, 470 [liste en cours de révision].

25. Den Formblättern EPA 1140, 1141 und 1142 sind Merkblätter beigefügt, die den Antragstellern das Ausfüllen erleichtern und sie über das Verfahren informieren sollen und aufmerksam gelesen werden sollten. Die Herausgabe von Proben verschiedenen biologischen Materials kann mit einem einzigen Formblatt beantragt werden, wenn auf das biologische Material in ein und derselben Anmeldung bzw. ein und demselben Patent Bezug genommen wird. Der Antrag ist auch nach Erteilung des europäischen Patents beim EPA einzureichen (Regel 33 (4) EPÜ).

26. Bei Eingang eines Antrags nach Regel 33 EPÜ prüft das EPA, ob die vorgeschriebenen Formblätter richtig ausgefüllt und unterschrieben sind. Ist dies der Fall, so bestätigt das EPA auf dem Formblatt, dass eine europäische Patentanmeldung eingereicht worden ist, die auf die Hinterlegung des biologischen Materials Bezug nimmt, und dass der Antragsteller bzw. der Sachverständige Anspruch auf Herausgabe einer Probe dieses Materials hat (Regel 33 (4) EPÜ). Das EPA übermittelt der Hinterlegungsstelle und dem Anmelder oder Patentinhaber eine Kopie des Antrags mit der Bestätigung (Regel 33 (5) EPÜ). Ist der Antrag nach Regel 33 (2) EPÜ nicht ordnungsgemäß ausgefüllt, so unterrichtet das EPA den Antragsteller hiervon und fordert ihn auf, die Mängel zu beheben.

27. Für die Bearbeitung der Anträge nach Regel 33 EPÜ erhebt das EPA keine Gebühr. Die von den anerkannten Hinterlegungsstellen für die Herausgabe einer Probe erhobenen Gebühren sind direkt an diese Stellen zu zahlen. Diese Gebühren sind Teil II Abschnitt D des "Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty" zu entnehmen.¹⁰

25. EPO Forms 1140, 1141 and 1142 are provided with notes explaining how they are to be completed and the procedure that is to be followed, which should be read carefully. Only one form needs to be used to request samples of different biological material referred to in one and the same application or patent. After grant of the European patent, the requests must also be submitted to the EPO (Rule 33(4) EPC).

26. On receiving a request under Rule 33 EPC, the EPO verifies that the prescribed forms have been correctly completed and signed. If this is the case, the EPO certifies on the form that an application referring to the deposit of the biological material has been filed, and that the requester or the expert is entitled to the issue of a sample of that material (Rule 33(4) EPC). The EPO transmits a copy of the request, with the certification, to the depository institution as well as to the patent applicant or the proprietor of the patent (Rule 33(5) EPC). Where the request under Rule 33(2) EPC does not comply with the requirements, the EPO informs the requester and invites him to remedy the deficiencies.

27. The EPO does not charge a fee for the handling of requests under Rule 33 EPC. Fees levied by the recognised depository institutions for the issuing of samples are payable to these authorities and can be found in Part II, Section D of the "Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty".¹⁰

25. Les formulaires OEB 1140, 1141 et 1142 sont accompagnés de notices de nature à assister les requérants en ce qui concerne la manière de les remplir ainsi que la procédure à suivre. Il est conseillé de les lire attentivement. Un seul et même formulaire peut être utilisé pour requérir la remise d'échantillons de différentes matières biologiques auxquelles il est fait référence dans une seule et même demande ou dans un seul et même brevet. Ces requêtes sont également adressées à l'Office européen des brevets après la délivrance du brevet européen. (règle 33(4) CBE).

26. Lorsque l'OEB reçoit une requête au titre de la règle 33 CBE, il vérifie que les formulaires requis ont été correctement remplis et signés. Si tel est le cas, il certifie sur le formulaire qu'une demande faisant état du dépôt de la matière biologique a été déposée et que le requérant ou l'expert a droit à la remise d'un échantillon de cette matière (règle 33(4) CBE). L'OEB transmet à l'autorité de dépôt, ainsi qu'au demandeur ou au titulaire du brevet, une copie de la requête assortie de la certification (règle 33(5) CBE). Si la requête au titre de la règle 33(2) CBE présente des irrégularités, l'OEB en informe le requérant et l'invite à y remédier.

27. Aucune taxe n'est perçue par l'OEB pour le traitement de requêtes au titre de la règle 33 CBE. Les taxes prescrites par les autorités de dépôt habilitées pour la remise d'échantillons doivent être versées directement auxdites autorités. Les barèmes correspondants figurent dans le "Guide du dépôt des micro-organismes selon le Traité de Budapest" (Deuxième partie, Section D).¹⁰

¹⁰ Abrufbar unter www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/guide/index.html.

¹⁰ Available under www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/guide/index.html.

¹⁰ Accessible à l'adresse : www.wipo.int/treaties/fr/registration/budapest/guide/.

C. Aufhebung früherer Mitteilungen des EPA

28. Die vorliegende Mitteilung ersetzt mit Wirkung vom 1. Januar 2011 die "Mitteilung des EPA vom 18. Juli 1986 betreffend europäische Patentanmeldungen und Patente, in denen auf Mikroorganismen Bezug genommen wird" (ABI. EPA 1986, 269), die "Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 28. Juli 1981 über die Mitteilung der Wahl der Sachverständigenlösung (Regel 28 Absatz 4 EPÜ) an das EPA und ihre Bekanntmachung" (ABI. EPA 1981, 358), die Mitteilungen zur "Umwandlung einer außerhalb des Budapester Vertrags vorgenommenen Hinterlegung eines Mikroorganismus in eine Hinterlegung aufgrund des Budapester Vertrags" (ABI. EPA 1991, 461) und die "Mitteilung vom 1. Oktober 1996 über die wichtigsten Änderungen der Regeln 28 und 28a EPÜ" (ABI. EPA 1996, 596).

C. Previous notices from the EPO superseded

28. The present Notice shall supersede as from 1 January 2011 the "Notice of the EPO dated 18 July 1986 concerning European patent applications and European patents in which reference is made to micro-organisms" (OJ EPO 1986, 269), the "Notice of the President of the EPO dated 28 July 1981 concerning the procedure for informing the EPO that the 'expert' option (Rule 28, paragraph 4, EPC) has been chosen, and the publication of that fact" (OJ EPO 1981, 358), the notice regarding "Conversion of deposits of micro-organisms made outside the purview of the Budapest Treaty to deposits made within the purview of the Budapest Treaty" (OJ EPO 1991, 461) and the "Notice dated 1 October 1996 concerning the main amendments to Rules 28 and 28a EPC" (OJ EPO 1996, 596).

C. Remplacement des précédents communiqués de l'OEB

28. Le présent Communiqué remplace, à compter du 1^{er} janvier 2011, le "Communiqué de l'Office européen des brevets du 18 juillet 1986 concernant les demandes de brevet européen et les brevets européens faisant référence à des micro-organismes" (JO OEB 1986, 269), le "Communiqué du Président de l'OEB du 28 juillet 1981 relatif à la communication à l'OEB du choix de la solution de l'expert (règle 28, paragraphe 4 de la CBE) et à la publication de ce choix" (JO OEB 1981, 358), le Communiqué relatif à la "Conversion du dépôt d'un micro-organisme effectué en dehors du Traité de Budapest en un dépôt conforme au Traité de Budapest" (JO OEB 1991, 461) et le "Communiqué en date du 1^{er} octobre 1996, relatif aux principales modifications apportées aux règles 28 et 28bis CBE" (JO OEB 1996, 596).

D.4 Sequenzprotokolle**Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 28. April 2011 über die Einreichung von Sequenzprotokollen****ABI. EPA 2011, 372**

Der Präsident des Europäischen Patentamts (EPA), gestützt auf Artikel 10 (2) EPÜ, Regeln 2, 30 (1), 68 (2), 73 (2) und 163 (3) EPÜ sowie Regel 13ter PCT, beschließt:

Artikel 1**Einreichung von Sequenzprotokollen für europäische Patentanmeldungen**

(1) Sind in einer europäischen Patentanmeldung Nucleotid- oder Aminosäuresequenzen offenbart, so hat die Beschreibung ein WIPO Standard ST.25 entsprechendes Sequenzprotokoll in elektronischer Form zu enthalten.

(2) Das Sequenzprotokoll nach Absatz 1 ist auf einem zugelassenen elektronischen Datenträger einzureichen.¹ Wird das Sequenzprotokoll zusätzlich auf Papier eingereicht, hat der Anmelder eine Erklärung einzureichen, dass die Sequenzprotokolle in elektronischer Form und auf Papier identisch sind.

Artikel 2**Nachreichung von Sequenzprotokollen**

(1) Hat der Anmelder am Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung kein standardkonformes Sequenzprotokoll in elektronischer Form eingereicht, so fordert das EPA den Anmelder nach Regel 30 (3) EPÜ auf, innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von zwei Monaten nach dieser Aufforderung ein solches Sequenzprotokoll nachzureichen und die Gebühr für die verspätete Einreichung zu entrichten.

¹ Siehe Artikel 2 des Beschlusses der Präsidentin des EPA vom 12. Juli 2007 über die zu benutzenden elektronischen Signaturen, Datenträger und Software zur elektronischen Einreichung von Patentanmeldungen und anderen Unterlagen, Sonderausgabe Nr. 3 ABI. EPA 2007, A.5.

D.4 Sequence listings**Decision of the President of the European Patent Office dated 28 April 2011 on the filing of sequence listings****OJ EPO 2011, 372**

The President of the European Patent Office (EPO), having regard to Article 10(2) EPC, Rules 2, 30(1), 68(2), 73(2) and 163(3) EPC and Rule 13ter PCT, has decided as follows:

Article 1**Filing of sequence listings in respect of European patent applications**

(1) If nucleotide or amino acid sequences are disclosed in a European patent application, the description must contain a sequence listing in electronic form complying with WIPO Standard ST.25.

(2) The sequence listing under (1) is to be filed on an admissible electronic data carrier.¹ If the sequence listing is also filed on paper, the applicant shall submit a statement that the sequence listings in electronic form and on paper are identical.

Article 2**Subsequent filing of sequence listings**

(1) Where the applicant has not filed a Standard-compliant sequence listing in electronic form at the date of filing the European patent application, the EPO shall invite the applicant under Rule 30(3) EPC to file such a sequence listing and to pay the late furnishing fee within a non-extendable period of two months from the invitation.

¹ See Article 2 of the decision of the President of the EPO dated 12 July 2007 concerning the electronic signatures, data carriers and software to be used for the electronic filing of patent applications and other documents, Special edition No. 3, OJ EPO 2007, A.5.

D.4 Listages des séquences**Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 28 avril 2011, relative au dépôt de listages de séquences****JO OEB 2011, 372**

Le Président de l'Office européen des brevets (OEB), vu l'article 10(2) CBE, les règles 2, 30(1), 68(2), 73(2) et 163(3) CBE ainsi que la règle 13ter PCT, décide :

Article premier**Dépôt de listages de séquences pour des demandes de brevet européen**

(1) Si des séquences de nucléotides ou d'acides aminés sont exposées dans une demande de brevet européen, la description doit contenir un listage des séquences sous forme électronique, établi conformément à la norme ST.25 de l'OMPI.

(2) Le listage de séquences visé au paragraphe 1 doit être déposé sur un support électronique de données autorisé.¹ Si le listage de séquences est également déposé sur papier, le demandeur doit produire une déclaration selon laquelle le listage sous forme électronique et celui sur papier sont identiques.

Article 2**Listages de séquences déposés ultérieurement**

(1) Si, à la date de dépôt de la demande de brevet européen, le demandeur n'a pas produit sous forme électronique un listage de séquences établi conformément à la norme, l'OEB invite le demandeur, au titre de la règle 30(3) CBE, à fournir ce listage de séquences et à acquitter la taxe pour remise tardive dans un délai non prorogeable de deux mois à compter de l'invitation.

¹ Cf. article 2 de la décision de la Présidente de l'OEB, en date du 12 juillet 2007, relative aux signatures et supports de données électroniques ainsi qu'aux logiciels à utiliser pour le dépôt électronique de demandes de brevet et d'autres pièces, Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, A.5.

(2) Nach dem Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung eingereichten Sequenzprotokollen ist eine Erklärung beizufügen, dass das Sequenzprotokoll keinen Gegenstand umfasst, der über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht.

Artikel 3

Unlesbare, unvollständige oder infizierte Dateien

(1) Ist eine das Sequenzprotokoll enthaltende Datei unlesbar oder unvollständig, so gilt der unlesbare oder unvollständige Teil als nicht eingegangen.

(2) Ist eine das Sequenzprotokoll enthaltende Datei mit einem Computervirus infiziert oder enthält diese sonstige schädliche Software, so gilt die Datei als unlesbar. Das EPA ist nicht verpflichtet, sie zu öffnen oder zu bearbeiten.

(3) Ist eine das Sequenzprotokoll enthaltende Datei bei der Einreichung mangelhaft im Sinne von Absatz 1 oder 2, so wird der Anmelder unverzüglich davon unterrichtet. Artikel 2 dieses Beschlusses gilt entsprechend.

Artikel 4

Einreichung von Sequenzprotokollen beim EPA als internationaler Behörde nach dem PCT

Liegt dem EPA als Internationaler Recherchenbehörde, mit der ergänzenden internationalen Recherche beauftragter Behörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde ein WIPO Standard ST.25 entsprechendes Sequenzprotokoll in elektronischer Form nicht vor, so wird der Anmelder aufgefordert, innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von einem Monat nach dem Datum der Aufforderung, ein solches Sequenzprotokoll gemäß Regel 13ter.1 a) PCT einzureichen und die Gebühr für verspätete Einreichung gemäß Regel 13ter.1 c) PCT zu entrichten.

Artikel 5

Einreichung von Sequenzprotokollen beim EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt

Bei Aufforderung zur Einreichung eines standardkonformen Sequenzprotokolls nach Regel 163 (3) EPÜ sind Artikel 1, 2 und 3 dieses Beschlusses entsprechend anzuwenden.

(2) Sequence listings filed after the date of filing of the European patent application must be accompanied by a statement that the sequence listing does not include matter which goes beyond the content of the application as filed.

Article 3

Unreadable, incomplete or infected files

(1) If a file containing a sequence listing is unreadable or incomplete, the unreadable or incomplete part shall be deemed not to have been filed.

(2) If a file containing a sequence listing is infected with a computer virus or if it contains other harmful software, the file shall be deemed to be unreadable. The EPO shall not be obliged to open or process it.

(3) If a file containing a sequence listing is defective within the meaning of (1) or (2) at the time of filing, the applicant shall be informed forthwith. Article 2 of the present decision shall apply *mutatis mutandis*.

Article 4

Furnishing of sequence listings to the EPO acting as international authority under the PCT

Where a sequence listing in electronic form and compliant with WIPO Standard ST.25 is not available to the EPO as International Searching Authority, Supplementary International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority, the applicant shall be invited to furnish such a sequence listing under Rule 13ter.1(a) PCT and to pay the late furnishing fee under Rule 13ter.1(c) PCT within a non-extendable period of one month from the date of the invitation.

Article 5

Filing sequence listings with the EPO as designated or elected Office

On invitation to file a Standard-compliant sequence listing under Rule 163(3) EPC, Articles 1, 2 and 3 of the present decision shall apply *mutatis mutandis*.

(2) Les listages de séquences déposés après la date de dépôt de la demande de brevet européen doivent être accompagnés d'une déclaration selon laquelle le listage de séquences ne contient aucun élément s'étendant au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée.

Article 3

Fichiers illisibles, incomplets ou infectés

(1) Si le fichier contenant le listage de séquences est illisible ou incomplet, la partie du listage qui est illisible ou incomplète est réputée ne pas avoir été déposée.

(2) Si le fichier contenant le listage de séquences est infecté par un virus informatique ou s'il contient d'autres logiciels nuisibles, le fichier est réputé illisible. L'OEB n'est pas tenu de l'ouvrir ni de le traiter.

(3) Si le fichier contenant le listage de séquences présente, lors du dépôt, des défauts au sens du paragraphe 1 ou 2, le demandeur en est immédiatement avisé. L'article 2 de la présente décision est applicable par analogie.

Article 4

Fourniture de listages de séquences à l'OEB agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT

Si un listage de séquences sous forme électronique établi conformément à la norme ST.25 de l'OMPI n'est pas mis à la disposition de l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale, d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international, le demandeur sera invité à lui fournir un tel listage de séquences au titre de la règle 13ter.1.a) PCT, et à acquitter la taxe pour remise tardive prévue à la règle 13ter.1.c) PCT, dans un délai non prorogeable d'un mois à compter de la date de l'invitation.

Article 5

Dépôt de listages de séquences auprès de l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu

Lorsqu'un demandeur est invité, au titre de la règle 163(3) CBE, à déposer un listage de séquences établi conformément à la norme, les articles premier, 2 et 3 de la présente décision sont applicables par analogie.

Artikel 6**Veröffentlichung und Konvertierung von Sequenzprotokollen durch das EPA**

(1) Ein am Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung eingereichtes Sequenzprotokoll wird zusammen mit den Anmeldeunterlagen (Regel 68 (1) EPÜ) und der Patentschrift (Regel 73 EPÜ) als Bestandteil der Beschreibung veröffentlicht.

(2) In elektronischer Form eingereichte Sequenzprotokolle werden für die Zwecke der Veröffentlichung und Akteneinsicht von Amts wegen konvertiert. Auf Antrag wird eine Kopie der vom Anmelder eingereichten Originaldatei zur Verfügung gestellt.

Artikel 7**Aufhebung früherer Beschlüsse**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses treten der Beschluss der Präsidentin des EPA vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Sequenzprotokollen (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, C.1.) in seiner durch den Beschluss der Präsidentin des EPA vom 26. März 2010 über die Einreichung von Sequenzprotokollen beim EPA als internationale Behörde nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) (ABI. EPA 2010, 328) geänderten Fassung außer Kraft.

Artikel 8**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. Juni 2011 in Kraft und gilt für alle europäischen Patentanmeldungen und internationalen Patentanmeldungen nach dem PCT, die ab diesem Tag eingereicht werden oder an diesem Tag anhängig sind.

Geschehen zu München am 28. April 2011

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 6**Publication and conversion of sequence listings by the EPO**

(1) A sequence listing filed at the date of filing of the European patent application shall be published with the application documents (Rule 68(1) EPC) and the patent specification (Rule 73 EPC) as part of the description.

(2) Sequence listings filed in electronic form shall be converted *ex officio* for the purpose of publication and file inspection. A copy of the original file submitted by the applicant shall be made available on request.

Article 7**Previous decisions superseded**

With the entry into force of this decision, the decision of the President of the EPO dated 12 July 2007 concerning the filing of sequence listings (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, C.1) in the version amended by the decision of the President of the EPO dated 26 March 2010 concerning the furnishing of sequence listings to the EPO acting as international authority under the Patent Cooperation Treaty (PCT) (OJ EPO 2010, 328) shall cease to have effect.

Article 8**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 June 2011 and apply to all European patent applications and international patent applications filed in accordance with the PCT on or after that date or pending on that date.

Done at Munich, 28 April 2011

Benoît BATTISTELLI

President

Article 6**Publication et conversion de listages de séquences par l'OEB**

(1) Un listage de séquences produit à la date de dépôt de la demande de brevet européen est publié comme élément de la description avec les pièces de la demande (règle 68(1) CBE) et le fascicule du brevet (règle 73 CBE).

(2) Les listages de séquences déposés sous forme électronique sont convertis d'office aux fins de la publication et de l'inspection publique. Une copie du fichier original déposé par le demandeur est fournie sur requête.

Article 7**Annulation de décisions antérieures**

La présente décision annule et remplace la décision de la Présidente de l'OEB, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de listages de séquences (Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, C.1.), telle que modifiée par la décision de la Présidente de l'OEB, en date du 26 mars 2010, relative à la fourniture de listages de séquences à l'OEB agissant en qualité d'administration internationale au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) (JO OEB 2010, 328).

Article 8**Entrée en vigueur**

La présente décision prend effet le 1^{er} juin 2011 et s'applique à toutes les demandes de brevet européen ainsi qu'à toutes les demandes internationales au titre du PCT déposées à partir de cette date ou en instance à cette date.

Fait à Munich, le 28 avril 2011

Benoît BATTISTELLI

Président

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Oktober 2013 über die Einreichung von Sequenzprotokollen

ABI. EPA 2013, 542

Diese Mitteilung ergänzt den Beschluss des Präsidenten über die Einreichung von Sequenzprotokollen¹ (nachstehend "Beschluss des Präsidenten" genannt) und beschreibt die Verfahren nach dem EPÜ und dem PCT für die Einreichung von Sequenzprotokollen. Sie wurde aktualisiert und spiegelt nun die letzten Änderungen in diesen Verfahren wider, die sich unter anderem durch Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA ergeben haben.

I. Europäisches Patenterteilungsverfahren

1. Einreichung von Sequenzprotokollen

1.1 Sind in einer europäischen Patentanmeldung Nucleotid- oder Aminosäuresequenzen offenbart, so hat die Beschreibung ein Sequenzprotokoll zu enthalten, das dem WIPO-Standard ST.25 (Standard für die Darstellung von Nucleotid- und Aminosäuresequenzprotokollen in Patentanmeldungen - nachstehend "Standard" genannt) entspricht (R. 30 (1) EPÜ in Verbindung mit Art. 1 des Beschlusses des Präsidenten).

1.2 Die aktuelle Fassung des Standards kann auf der Website der WIPO in der Rubrik "Patente" - "WIPO Standards" eingesehen und heruntergeladen werden. Der Standard beschreibt detailliert sowohl die formalen Anforderungen betreffend die Einreichung des standardkonformen Sequenzprotokolls als auch die Darstellung der darin enthaltenen Sequenzen.

1.3 Das EPA empfiehlt, zur Erstellung des standardkonformen Sequenzprotokolls die Software **BiSSAP zu verwenden**, die kostenlos von der Website des EPA heruntergeladen werden kann. Durch Verwendung der neuesten Version dieser Software kann der Anmelder erreichen, dass die Formerfordernisse des Standards erfüllt werden. Auch andere Software, z. B. PatentIn, kann weiterhin benutzt werden.

¹ Beschluss des Präsidenten des EPA vom 28. April 2011 über die Einreichung von Sequenzprotokollen, ABI. EPA 2011, 372.

Notice from the European Patent Office dated 18 October 2013 concerning the filing of sequence listings

OJ EPO 2013, 542

This notice complements the decision of the President on the filing of sequence listings¹ (hereinafter referred to as the "decision of the President") and describes the procedure under the EPC and PCT for the filing of sequence listings. It has been updated in order to take into account recent changes in said procedure triggered, inter alia, by decisions of the EPO's boards of appeal.

I. European patent grant procedure

1. Filing of sequence listings

1.1 If nucleotide or amino acid sequences are disclosed in a European patent application, the description must contain a sequence listing complying with WIPO Standard ST.25 (Standard for the Presentation of Nucleotide and Amino Acid Sequence Listings in Patent Applications – hereinafter referred to as the "Standard") (Rule 30(1) EPC in conjunction with Article 1 of the decision of the President).

1.2 You can consult and download the current version of the Standard on the WIPO website under "Patents" - "WIPO Standards". The Standard describes in detail both the formal requirements for the filing of Standard-compliant sequence listings and how the sequences contained therein are to be presented.

1.3 The EPO recommends **the use of BiSSAP** software, which can be downloaded free of charge from the EPO website, to generate Standard-compliant sequence listings. Using the latest version of this software enables applicants to meet the formal requirements of the Standard. Applicants are still free to use other software such as PatentIn.

¹ Decision of the President of the EPO dated 28 April 2011 on the filing of sequence listings, OJ EPO 2011, 372.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 octobre 2013, relatif au dépôt de listages de séquences

JO OEB 2013, 542

Le présent communiqué complète la décision du Président de l'Office européen des brevets, relative au dépôt de listages de séquences¹ (dénommée ci-après "la décision du Président"), et décrit les procédures prévues par la CBE et le PCT pour le dépôt de listages de séquences. Il a été mis à jour afin de tenir compte des récents changements apportés auxdites procédures suite, notamment, à des décisions des chambres de recours de l'OEB.

I. Procédure de délivrance des brevets européens

1. Dépôt de listages de séquences

1.1 Si des séquences de nucléotides ou d'acides aminés sont exposées dans une demande de brevet européen, la description doit contenir, en vertu de la règle 30(1) CBE ensemble l'article premier de la décision du Président, un listage des séquences établi conformément à la norme ST.25 de l'OMPI (Norme relative à la présentation du listage des séquences de nucléotides et d'acides aminés dans les demandes de brevet - dénommée ci-après "la norme").

1.2 Le texte actuel de la norme peut être consulté et téléchargé sur le site Internet de l'OMPI, à la page "Brevets", sous la rubrique "Normes de l'OMPI". Cette norme décrit en détail les exigences de forme régissant le dépôt du listage de séquences établi conformément à la norme, ainsi que le mode de présentation des séquences correspondantes.

1.3 L'OEB recommande d'**utiliser** le logiciel **BiSSAP**, téléchargeable gratuitement à partir du site Internet de l'OEB, pour établir un listage de séquences conformément à la norme. En ayant recours à la version la plus récente de ce logiciel, le demandeur est certain de respecter les exigences de forme prévues dans la norme. Les utilisateurs peuvent continuer à utiliser d'autres logiciels comme PatentIn.

¹ Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 28 avril 2011, relative au dépôt de listages de séquences, JO OEB 2011, 372.

1.4 Nach Artikel 1 (1) des Beschlusses des Präsidenten ist das Sequenzprotokoll in **elektronischer Form**, d. h. im **Text-Format (TXT)** einzureichen. Die näheren Einzelheiten über das Dokumentenformat sind im Standard dargelegt. **Das Sequenzprotokoll sollte nicht mehr auf Papier bzw. im Falle der elektronischen Einreichung der Anmeldung nicht mehr im PDF-Format eingereicht werden** (s. Art. 1 (1) und (2) des Beschlusses des Präsidenten). Reicht der Anmelder von sich aus das Sequenzprotokoll zusätzlich auf Papier oder im PDF-Format ein, so muss er eine Erklärung abgeben, dass die Sequenzprotokolle in elektronischer Form und auf Papier bzw. im PDF-Format identisch sind. In diesem Fall bleibt die Papier- bzw. PDF-Fassung im weiteren Verfahren unberücksichtigt.

1.5 Ein standardkonformes Sequenzprotokoll im TXT-Format ist für die gesamte Sequenzinformation einzureichen, die den im Standard (s. Nr. 2 ii)) definierten Längengrenzen entspricht, unabhängig davon, ob diese beansprucht wird oder nicht. Als Ausnahme dazu müssen Sequenzen, die zum Stand der Technik gehören und in öffentlich zugänglichen Sequenzdatenbanken auffindbar sind, nicht in das Sequenzprotokoll aufgenommen werden, wenn sie in der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung **durch Angabe ihrer Datenbank-Zugangsnummer und entweder der Versionsnummer oder der Nummer des Datenbank-Releases identifiziert** worden sind. Dies gilt auch dann, wenn in einem oder mehreren Ansprüchen auf diese Sequenzen Bezug genommen wird oder wenn sie wesentliche Merkmale der Erfindung sind oder für die Recherche zum Stand der Technik benötigt werden (s. J 8/11 vom 30. Januar 2013). Sind in der europäischen Patentanmeldung Nucleotid- oder Aminosäuresequenzen offenbart, bei denen es sich um Fragmente oder Varianten einer zum Stand der Technik gehörenden Sequenz handelt, so ist für diese Sequenzfragmente oder Varianten ein dem WIPO-Standard ST.25 entsprechendes Sequenzprotokoll einzureichen.

1.4 Under Article 1(1) of the decision of the President, sequence listings must be submitted in **electronic form**, i.e. in **text format (TXT)**. Further information about the document format is set out in the Standard. **The sequence listing should no longer be filed on paper or, in the case of electronic filing of the application, in PDF format** (see Article 1(1) and (2) of the decision of the President). If the applicant also files the sequence listing of his own accord on paper or in PDF format, he must submit a statement that the sequence listings in electronic form and on paper or in PDF format are identical. In this case, the paper or PDF form will be disregarded in the further procedure.

1.5 A Standard-compliant sequence listing in TXT format must be filed for all sequence information that conforms to the length thresholds defined in the Standard (see No. 2(ii)), irrespective of whether this sequence information is claimed or not. As an exception, sequences which belong to the prior art and can be found in publicly accessible sequence databases do not need to be included in the sequence listing if they have been **identified by their database accession number and either the version number or the database release number** in the application as originally filed. This applies even if reference is made to these sequences in one or more claims or if the sequences are essential features of the invention or necessary for the prior-art search (see J 8/11 of 30 January 2013). If the European patent application discloses nucleotide or amino acid sequences that are fragments or variants of a prior-art sequence, a sequence listing complying with WIPO Standard ST.25 has to be filed for these sequence fragments or variants.

1.4 Conformément à l'article premier (1) de la décision du Président, le listage de séquences doit être déposé **sous forme électronique**, à savoir **au format texte (TXT)**. De plus amples détails concernant le format des documents sont présentés dans la norme. **Le listage de séquences ne doit plus être déposé sur papier ou, en cas de dépôt électronique de la demande, au format PDF** (cf. article premier (1) et (2) de la décision du Président). Si le demandeur dépose de sa propre initiative le listage de séquences également sur papier ou au format PDF, il doit produire une déclaration selon laquelle le listage sous forme électronique et celui sur papier ou au format PDF sont identiques. Dans ce cas, il sera fait abstraction de la version sur papier ou au format PDF pour la suite de la procédure.

1.5 Un listage de séquences conforme à la norme doit être déposé au format TXT pour toutes les informations relatives aux séquences, revendiquées ou non, qui se conforment aux seuils de longueur définis dans la norme (cf. paragraphe 2(ii) de la norme). À titre exceptionnel, dans la mesure où les séquences sont comprises dans l'état de la technique et où on peut les trouver dans des banques de données de séquences accessibles au public, il n'est pas nécessaire de les intégrer dans le listage de séquences, si elles ont été **identifiées**, dans la demande telle que déposée initialement, **par leur numéro d'entrée dans la banque de données ainsi que par le numéro de version ou par le numéro d'édition de la banque de données**. Cela vaut même s'il est fait référence à ces séquences dans une ou plusieurs revendications, ou si les séquences constituent des caractéristiques essentielles de l'invention ou sont requises pour la recherche de l'état de la technique (cf. décision J 8/11 du 30 janvier 2013). Si la demande de brevet européen divulgue des séquences de nucléotides ou d'acides aminés qui sont des fragments ou des variants d'une séquence comprise dans l'état de la technique, un listage de séquence conforme à la norme ST.25 de l'OMPI doit être déposé pour ces fragments ou variants de séquence.

1.6 Ein zusammen mit den Anmeldeunterlagen eingereichtes Sequenzprotokoll ist Bestandteil der Beschreibung. Bei Berechnung der Zusatzgebühr nach Regel 38 (2) EPÜ und Artikel 2 Nummer 1a GebO bleiben die Seiten des Sequenzprotokolls jedoch unberücksichtigt, soweit dieses dem Standard entspricht und als gesonderter Teil der Beschreibung eingereicht wird. Wird die im Sequenzprotokoll enthaltene Sequenzinformation, entgegen der Empfehlung des Standards, in der Beschreibung oder anderen Teilen der Anmeldung reproduziert, gehen die entsprechenden Seiten in die Berechnung der Zusatzgebühr ein (s. Mitteilung des EPA vom 26. Januar 2009 über die Gebührenstruktur 2009, ABl. EPA 2009, 118, Nr. 3.2; s. auch Richtlinien für die Prüfung im EPA, A-III, 13.2).

1.7 Die vorstehenden Ausführungen gelten gleichermaßen für europäische Teilanmeldungen. Eine Teilanmeldung muss als selbständige europäische Patentanmeldung ihrerseits die Erfordernisse der Regel 30 EPÜ in Verbindung mit dem Beschluss des Präsidenten erfüllen (s. G 1/05, ABl. EPA 2008, 271, Nr. 3.1 der Entscheidungsgründe). Unbeschadet der Erfordernisse des Artikels 76 (1) Satz 2 EPÜ **ist ein Sequenzprotokoll, das Teil der Beschreibung der Teilanmeldung sein soll, zusammen mit den anderen Unterlagen der Teilanmeldung einzureichen**, sofern nicht auf eine früher eingereichte Anmeldung Bezug genommen wird, die das Sequenzprotokoll als Teil der Anmeldung umfasst (R. 40 (1) c) EPÜ). Hat der Anmelder jedoch nach Regel 30 EPÜ im Rahmen der früheren Anmeldung (Stammanmeldung) ein standardkonformes Sequenzprotokoll im TXT-Format eingereicht, so entbindet ihn dies von der Verpflichtung zur Einreichung des Sequenzprotokolls **nur für die Zwecke der Recherche (d. h. nicht als Teil der Beschreibung)** im Zusammenhang mit der Teilanmeldung. Das Amt wird eine Kopie des standardkonformen Sequenzprotokolls im TXT-Format, das im Rahmen der früheren Anmeldung eingereicht wurde, **nur für die Zwecke der Recherche (d. h. nicht als Teil der Beschreibung)** in die Akte der Teilanmeldung aufnehmen.

1.6 A sequence listing filed together with the application documents is part of the description. In calculating the additional fee under Rule 38(2) EPC and Article 2, 1a RFees, the pages of the sequence listing are disregarded as long as the listing complies with the Standard and is filed as a separate part of the description. If the sequence information in the sequence listing is reproduced in the description or in other parts of the application, contrary to the recommendation in the Standard, the pages concerned will be taken into account in the calculation of the additional fee (see the notice from the EPO dated 26 January 2009 concerning the 2009 fee structure, OJ EPO 2009, 118, point 3.2; see also the Guidelines for Examination in the EPO ("Guidelines"), A-III, 13.2).

1.7 The above relates equally to European divisional applications. As an independent European patent application, a divisional application must also satisfy the requirements of Rule 30 EPC in conjunction with the decision of the President (see G 1/05, OJ EPO 2008, 271, point 3.1 of the Reasons). Without prejudice to the requirements of Article 76(1), second sentence, EPC, **if a sequence listing is to form part of the description of the divisional application, it must be submitted together with the other documents making up the divisional application**, unless reference is made to a previously filed application containing a sequence listing as part of the application (Rule 40(1)(c) EPC). However, an applicant who has filed a Standard-compliant sequence listing in TXT format under Rule 30 EPC with regard to the earlier application (parent application) is exempted from having to submit said sequence listing **for search purposes only (i.e. not as part of the description)** in respect of the divisional application. The Office will add a copy of the Standard-compliant sequence listing in TXT format filed in conjunction with the earlier application **for search purposes only (i.e. not as part of the application)** to the dossier on the divisional application.

1.6 Un listage de séquences produit avec les pièces de la demande fait partie de la description. Cependant, les pages du listage de séquences n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de la taxe additionnelle visée à la règle 38(2) CBE et à l'article 2, point 1bis RRT, à condition que ce listage soit conforme à la norme et soit déposé en tant que partie distincte de la description. Si les informations relatives aux séquences contenues dans le listage sont reproduites dans la description ou dans d'autres parties de la demande, contrairement aux recommandations formulées dans la norme, les pages correspondantes sont prises en considération pour le calcul de la taxe additionnelle (cf. Communiqué de l'OEB, en date du 26 janvier 2009, relatif à la structure des taxes 2009, JO OEB 2009, 118, point 3.2 ; cf. également les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB ("Directives"), point A-III, 13.2).

1.7 Les explications qui précèdent valent également pour les demandes divisionnaires européennes. Une demande divisionnaire doit remplir elle-même en tant que demande de brevet européen à part entière les exigences de la règle 30 CBE ensemble les dispositions de la décision du Président (cf. décision G 1/05, JO OEB 2008, 271, point 3.1 des motifs). Sans préjudice des exigences prévues à l'article 76, paragraphe 1, deuxième phrase CBE, **si un listage de séquences doit faire partie de la description de la demande divisionnaire, il doit être produit avec les autres pièces de la demande divisionnaire**, à moins qu'il ne soit renvoyé à une demande déposée antérieurement qui contient un listage de séquences faisant partie de la demande (règle 40(1)c) CBE). Cependant, un demandeur qui, en vertu de la règle 30 CBE, a déposé un listage de séquences au format TXT conforme à la norme pour la demande antérieure (demande initiale) est dispensé de l'obligation de produire, pour la demande divisionnaire, ledit listage de séquences **aux seules fins de la recherche (le listage ne faisant dès lors pas partie de la description)**. L'Office versera au dossier de la demande divisionnaire une copie du listage de séquences conforme à la norme, déposé au format TXT pour la demande antérieure, **aux seules fins de la recherche (le listage de séquences ne faisant dès lors pas partie de la demande)**.

2. Nachreichung von Sequenzprotokollen/Beseitigung von Mängeln - Gebühr für die verspätete Einreichung - Rechtsverlust

2.1 Hat der Anmelder nicht bis zum Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung ein standardkonformes Sequenzprotokoll im TXT-Format eingereicht, so teilt die Eingangsstelle dem Anmelder die betreffenden Mängel mit und fordert ihn auf, **innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von zwei Monaten ein dem Standard entsprechendes Sequenzprotokoll im TXT-Format nachzureichen und die Gebühr für verspätete Einreichung zu entrichten** (R. 30 (1) und (3) EPÜ in Verbindung mit Art. 2 (1) des Beschlusses des Präsidenten).

2.2 Reicht der Anmelder ein standardkonformes Sequenzprotokoll im TXT-Format nicht rechtzeitig unter Entrichtung der Gebühr für verspätete Einreichung nach, so **wird die Anmeldung gemäß Regel 30 (3) EPÜ zurückgewiesen**. Dies gilt auch, wenn zwar ein Sequenzprotokoll im TXT-Format nachgereicht wurde, dieses jedoch noch Mängel in Bezug auf den Standard aufweist. Solche fortbestehenden Mängel lösen keine neue Aufforderung des EPA nach Regel 30 (3) EPÜ und folglich keine neue Zweimonatsfrist aus, es sei denn, der Anmelder wurde in der früheren Aufforderung nicht auf diese fortbestehenden Mängel aufmerksam gemacht (s. J 7/11 vom 24. Januar 2012, Nr. 10 der Entscheidungsgründe).

2.3 Im Fall der Zurückweisung der Anmeldung nach Regel 30 (3) EPÜ kann der Anmelder **Weiterbehandlung** nach Artikel 121 und Regel 135 EPÜ beantragen. Eine Weiterbehandlungsgebühr ist für jede versäumte Handlung zu entrichten.

2.4 Ein nachgereichtes Sequenzprotokoll darf nur diejenige Sequenzinformation - in standardisierter Form - enthalten, die in den ursprünglichen Anmeldeunterlagen bereits vorhanden war. Es darf nicht mehr und nicht weniger Sequenzen als die in der ursprünglichen Beschreibung offenbarten Sequenzen enthalten, und die Nummerierung dieser Sequenzen muss unverändert bleiben. Der Anmelder hat dies sicherzustellen und eine entsprechende Erklärung gemäß Artikel 2 (2) des Beschlusses des Präsidenten einzureichen. Es wird empfohlen, hierfür die in der Fußnote abgedruckte Musterer-

2. Subsequently filed sequence listings/correction of errors – late furnishing fee – loss of rights

2.1 Where the applicant has not filed a Standard-compliant sequence listing in TXT format at the date of filing the European patent application, the Receiving Section will inform the applicant of the deficiencies in question and invite him **to file a Standard-compliant sequence listing in TXT format and pay the late furnishing fee within a non-extendable period of two months** (Rule 30(1) and (3) EPC in conjunction with Article 2(1) of the decision of the President).

2.2 Where the applicant fails to file a Standard-compliant sequence listing in TXT format and pay the late furnishing fee in due time, **the application will be refused** under Rule 30(3) EPC. This also applies if a sequence listing is subsequently filed in TXT format but still contains deficiencies with respect to the Standard. Such deficiencies will not prompt the EPO to issue another invitation under Rule 30(3) EPC, triggering a new period of two months, unless the previous invitation did not draw the applicant's attention to such remaining deficiencies (see J 7/11 of 24 January 2012, point 10 of the Reasons).

2.3 If the application is refused under Rule 30(3) EPC, the applicant can request **further processing** under Article 121 and Rule 135 EPC. A further processing fee is payable for each omitted act.

2.4 A subsequently filed sequence listing may contain only the sequence information – in standardised form – contained in the original application documents. It may contain neither more nor fewer sequences than the number of sequences disclosed in the original description, and the numbering of the sequences must remain unchanged. The applicant must ensure that this is the case and submit a statement to that effect under Article 2(2) of the decision of the President. It is recommended that the statement is worded as set out in the footnote².

2. Listages de séquences déposés ultérieurement / correction d'irrégularités - taxe pour remise tardive - perte de droits

2.1 Si, à la date de dépôt de la demande de brevet européen, le demandeur n'a pas déposé au format TXT un listage de séquences conforme à la norme, la section de dépôt indique au demandeur les irrégularités constatées et l'invite à **fournir au format TXT un listage de séquences conforme à la norme, ainsi qu'à acquitter la taxe pour remise tardive dans un délai non prorogeable de deux mois** (règle 30(1) et (3) CBE ensemble l'article 2(1) de la décision du Président).

2.2 Si le demandeur ne fournit pas au format TXT un listage de séquences conforme à la norme et n'acquitte pas la taxe pour remise tardive en temps utile, **la demande est rejetée**, conformément à la règle 30(3) CBE. Il en va de même si un listage de séquences a certes été fourni au format TXT, mais qu'il présente encore des défauts au regard de la norme. Dans le cas où des défauts subsistent, l'OEB n'émet pas de nouvelle invitation au titre de la règle 30(3) CBE et aucun nouveau délai de deux mois ne commence donc à courir, à moins que l'invitation envoyée antérieurement n'ait pas attiré l'attention du demandeur sur les défauts qui subsistaient (cf. décision J 7/11 du 24 janvier 2012, point 10 des motifs).

2.3 Si la demande est rejetée conformément à la règle 30(3) CBE, le demandeur peut requérir la **poursuite de la procédure** en vertu de l'article 121 et de la règle 135 CBE. Une taxe de poursuite de la procédure doit être acquittée pour chacun des actes non accomplis.

2.4 Un listage de séquences déposé ultérieurement ne doit contenir – sous forme normalisée – que les informations concernant les séquences qui figuraient déjà dans la demande initiale. Le listage ne doit contenir ni plus ni moins de séquences que celles qui étaient divulguées dans la description initiale et la numérotation de ces séquences doit demeurer inchangée. Le demandeur est tenu de faire le nécessaire à cet effet et de produire une déclaration en ce sens conformément à l'article 2(2) de la décision du Président. Il est recommandé d'utiliser à cette fin la

klärung² zu verwenden.

2.5 Ein nach dem Anmeldetag eingereichtes Sequenzprotokoll ist nicht Bestandteil der Beschreibung und kann daher für die Bestimmung des ursprünglichen Offenbarungsgehalts der Anmeldung nicht herangezogen werden (R. 30 (2) EPÜ). Es dient nur für die Zwecke der Recherche und wird nicht zusammen mit den Anmeldeunterlagen oder der Patentschrift veröffentlicht.

2.6 Vorbehaltlich der Regel 30 EPÜ kann ein Sequenzprotokoll, das Teil der Beschreibung ist, nach Regel 139 und/oder Artikel 123 (2) EPÜ berichtigt oder geändert werden. In diesem Fall ist ein vollständiges neues Sequenzprotokoll im TXT-Format mit den Berichtigungen bzw. Änderungen einzureichen.

II. Verfahren vor dem EPA als internationaler Behörde nach dem PCT

1. Offenbart die internationale Anmeldung eine oder mehrere Nucleotid- und/oder Aminosäuresequenzen und liegt dem EPA als Internationaler Recherchenbehörde (ISA), für die ergänzende Recherche bestimmter Behörde (SISA) oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde (IPEA) kein standardkonformes Sequenzprotokoll im TXT-Format vor, so fordert es den Anmelder gemäß Regel 13^{ter}.1 a) PCT auf, innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von einem Monat nach dem Datum der Aufforderung ein solches Sequenzprotokoll einzureichen (Art. 4 des Beschlusses des Präsidenten).

2. Bei Einreichung eines Sequenzprotokolls aufgrund einer Aufforderung des EPA als ISA, SISA oder IPEA gemäß Regel 13^{ter}.1 a) PCT ist die vom Präsidenten festgesetzte Gebühr für verspätete Einreichung zu entrichten (R. 13^{ter}.1 c) PCT und Art. 4 des Beschlusses des Präsidenten). Eine Rückerstattung der Gebühr für verspätete Einreichung ist nur möglich, wenn es sich um versehentlich, grundlos oder zuviel entrichtete Gebührenbeträge handelt (Vereinbarung zwischen der EPO und dem IB der WIPO, Anhang C, Teil II, Absatz 1³).

² "Hiermit wird erklärt, dass das Sequenzprotokoll nicht über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht."

³ ABI. EPA 2010, 304.

2.5 A sequence listing filed after the date of filing is not part of the description and therefore cannot be used to determine the originally disclosed content of the application (Rule 30(2) EPC). It can only be used for the purposes of the search, and is not published with the application documents or patent specification.

2.6 Without prejudice to Rule 30 EPC, a sequence listing forming part of the description may be corrected or amended in accordance with Rule 139 and/or Article 123(2) EPC. In this case a complete new sequence listing in TXT format containing the corrections or amendments is to be filed.

II. Procedure before the EPO as international authority under the PCT

1. If the international application discloses one or more nucleotide and/or amino acid sequences and if a Standard-compliant sequence listing in TXT format is not available to the EPO as International Searching Authority (ISA), Authority specified for supplementary search (SISA) or International Preliminary Examining Authority (IPEA), the EPO will invite the applicant to furnish to it such a sequence listing under Rule 13^{ter}.1(a) PCT within a non-extendable period of one month from the date of the invitation (Article 4 of the decision of the President).

2. The furnishing of a sequence listing in response to an invitation by the EPO as ISA, SISA or IPEA under Rule 13^{ter}.1(a) PCT is subject to the payment of the late furnishing fee fixed by the President (see Rule 13^{ter}.1(c) PCT and Article 4 of the decision of the President). The late furnishing fee may be refunded only where the amount was paid by mistake, without cause, or in excess of the amount due (Agreement between the EPO and the IB of WIPO, Annex C, Part II, paragraph (1)³).

² "I hereby declare that the sequence listing does not go beyond the content of the application as filed."

³ OJ EPO 2010, 304.

déclaration type reproduite dans la note en bas de page².

2.5 Un listage de séquences produit après la date de dépôt ne fait pas partie de la description et ne peut donc servir à déterminer le contenu de la demande initialement divulgué (règle 30(2) CBE). Il ne peut être utilisé qu'aux fins de la recherche et n'est pas publié avec les pièces de la demande ou le fascicule du brevet.

2.6 Sans préjudice de la règle 30 CBE, un listage de séquences qui fait partie de la description peut être corrigé ou modifié conformément à la règle 139 et/ou à l'article 123(2) CBE. Dans ce cas, un nouveau listage de séquences complet au format TXT, contenant les corrections ou modifications, doit être déposé.

II. Procédure devant l'OEB agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT

1. Si la demande internationale divulgue une ou plusieurs séquences de nucléotides ou d'acides aminés et que l'OEB n'a pas accès à un listage des séquences au format TXT, établi conformément à la norme, l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), d'administration indiquée pour la recherche supplémentaire (SISA) ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) invitera le demandeur à lui fournir un tel listage de séquences au titre de la règle 13^{ter}.1.a) PCT, dans un délai non prorogable d'un mois à compter de la date de l'invitation (article 4 de la décision du Président).

2. Le dépôt d'un listage de séquences en réponse à une invitation de l'OEB agissant en qualité d'ISA, de SISA ou d'IPEA au titre de la règle 13^{ter}.1.a) PCT est subordonné au paiement d'une taxe pour remise tardive dont le montant est fixé par le Président de l'OEB (cf. règle 13^{ter}.1.c) PCT et article 4 de la décision du Président). La taxe pour remise tardive ne peut être remboursée que si le montant a été acquitté par erreur, sans raison ou en excédent par rapport au montant dû (Accord entre l'OEB et le BI de l'OMPI, annexe C, partie II, alinéa 1³).

² "Il est certifié par la présente que le listage de séquences ne s'étend pas au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée."

³ JO OEB 2010, 304.

3. Jedem standardkonformen Sequenzprotokoll im TXT-Format, das der Anmelder gemäß Regel 13ter PCT nur für die Zwecke der Recherche einreicht, ist eine Erklärung beizufügen, dass das Sequenzprotokoll nicht über den Offenbarungsgehalt der internationalen Anmeldung im Anmeldezeitpunkt hinausgeht und/oder dass das gemäß Regel 13ter PCT eingereichte standardkonforme Sequenzprotokoll im TXT-Format mit dem in der internationalen Anmeldung enthaltenen Sequenzprotokoll übereinstimmt (Anhang C, Nr. 4 v) und vi)). Gemäß Regel 13ter PCT eingereichte Sequenzprotokolle sind nicht Bestandteil der internationalen Anmeldung.

4. Versäumt es der Anmelder, innerhalb der Frist gemäß Artikel 4 des Beschlusses des Präsidenten das erforderliche standardkonforme Sequenzprotokoll im TXT-Format einzureichen und die fällige Gebühr für verspätete Einreichung zu entrichten, so fordert ihn das EPA als ISA nicht erneut zur Einreichung eines solchen Sequenzprotokolls auf, sondern führt die Recherche zu der internationalen Anmeldung nur insoweit durch, als eine sinnvolle Recherche auch ohne das Sequenzprotokoll möglich ist (R. 13ter.1 d) PCT). In diesem Fall wird der internationale Recherchenbericht entweder einen Hinweis enthalten, dass sich bestimmte Ansprüche als nicht recherchierbar erwiesen haben, oder durch die Erklärung gemäß Artikel 17 (2) a) PCT ersetzt. Gehen das standardkonforme Sequenzprotokoll im TXT-Format und die Gebühr für verspätete Einreichung jedoch nach Ablauf der maßgeblichen Frist, aber noch vor Beginn der internationalen Recherche ein, so gilt das standardkonforme Sequenzprotokoll als innerhalb der Frist eingegangen.

5. Ein Sequenzprotokoll im TXT-Format, das (geringfügige) Fehler in Bezug auf den Standard aufweist, gilt als dem Standard entsprechend, wenn diese Fehler von Amts wegen, gemäß Regel 26 PCT oder gegebenenfalls gemäß Regel 91.1 b) ii) bis iv) PCT berichtigt werden können. In den letzten beiden Fällen ist ein vollständiges neues Sequenzprotokoll im TXT-Format mit den Berichtigungen bzw. Änderungen einzureichen.

3. Any Standard-compliant sequence listing in TXT format furnished by the applicant under Rule 13ter PCT for the purposes of the search only must be accompanied by a statement to the effect that the sequence listing does not include matter which goes beyond the disclosure in the international application as filed and/or that the Standard-compliant sequence listing in TXT format furnished under Rule 13ter PCT is identical to the sequence listing in the international application (Annex C, paragraphs 4(v) and (vi)). Any sequence listing furnished under Rule 13ter PCT is not part of the international application.

4. If the applicant fails to furnish the required Standard-compliant sequence listing in TXT format and pay the late furnishing fee due within the period under Article 4 of the decision of the President, the EPO as ISA will issue no further invitation to furnish the sequence listing, and will search the international application only to the extent that a meaningful search can be carried out without the sequence listing (Rule 13ter.1(d) PCT). In this case, the international search report will either indicate that certain claims were found unsearchable or will be replaced by the declaration under Article 17(2)(a) PCT. However, if the Standard-compliant sequence listing in TXT format is received and the late furnishing fee paid after the applicable period yet before the start of the international search, the Standard-compliant sequence listing will be considered as having been received within that period.

5. A sequence listing in TXT format that contains (minor) deficiencies with respect to the Standard is deemed to comply with this Standard where these deficiencies may be corrected *ex officio* or under Rule 26 PCT or otherwise rectified under Rule 91.1(b)(ii) to (iv) PCT, as the case may be. In the latter two cases a complete new sequence listing in TXT format containing the corrections or rectifications is to be filed.

3. Tout listage de séquences établi conformément à la norme et déposé au format TXT par le demandeur au titre de la règle 13ter PCT aux seules fins de la recherche doit être accompagné d'une déclaration selon laquelle il ne contient pas d'éléments allant au-delà de la divulgation faite dans la demande internationale telle qu'elle a été déposée et/ou selon laquelle le listage de séquences établi conformément à la norme et déposé au format TXT au titre de la règle 13ter PCT est identique au listage de séquences figurant dans la demande internationale (paragraphes 4 v) et vi) de l'annexe C). Un listage de séquences fourni au titre de la règle 13ter PCT ne fait pas partie de la demande internationale.

4. Si, dans le délai applicable au titre de l'article 4 de la décision du Président, le demandeur ne dépose pas au format TXT le listage de séquences requis, établi conformément à la norme, et qu'il n'acquiesce pas la taxe exigible pour remise tardive, l'OEB agissant en qualité d'ISA ne l'invitera pas une nouvelle fois à fournir ce listage de séquences et ne procédera à la recherche à l'égard de la demande internationale que dans la mesure où une recherche significative peut être effectuée sans le listage de séquences (règle 13ter.1.d) PCT). Dans ce cas, soit le rapport de recherche internationale mentionnera le fait qu'il a été estimé que certaines revendications ne pouvaient pas faire l'objet d'une recherche, soit le rapport de recherche internationale sera remplacé par la déclaration prévue à l'article 17.2. a) PCT. Toutefois, si le listage de séquences au format TXT, établi conformément à la norme pertinente, est reçu et la taxe pour remise tardive acquittée après le délai applicable, mais avant le début de la recherche internationale, le listage de séquences établi conformément à la norme sera réputé avoir été reçu dans ce délai.

5. Un listage de séquences au format TXT qui contient des erreurs (mineures) par rapport à la norme est réputé conforme à celle-ci lorsque ces erreurs peuvent être corrigées d'office ou au titre de la règle 26 PCT ou, le cas échéant, être rectifiées au titre de la règle 91.1.b)ii) à iv) PCT. Dans ces deux derniers cas, un nouveau listage de séquences complet au format TXT, contenant les corrections ou rectifications, doit être déposé.

6. Stellt das EPA als ISA fest, dass das gemäß Regel 13^{ter} PCT eingereichte Sequenzprotokoll im TXT-Format entgegen der in Absatz 4 genannten Erklärung nicht mit dem gemäß Regel 5.2 a) PCT in der internationalen Anmeldung enthaltenen Sequenzprotokoll übereinstimmt, so vermerkt es dies im internationalen Recherchenbericht und setzt entweder, wenn der (geringfügige) Fehler gemäß dem vorstehenden Absatz 5 berichtigt werden kann, die internationale Recherche fort oder verfährt gemäß dem vorstehenden Absatz 4 so, als ob das Sequenzprotokoll im TXT-Format nicht nach Regel 13^{ter} PCT eingereicht worden wäre.

7. Erweist sich das Sequenzprotokoll im TXT-Format als mangelhaft im Sinne des Artikels 3 (1) oder (2) des Beschlusses des Präsidenten, so wird der Anmelder aufgefordert, innerhalb der Frist gemäß Artikel 4 des Beschlusses des Präsidenten oder, wenn eine solche Aufforderung bereits ergangen ist, innerhalb der noch verbleibenden Zeit der in dieser Aufforderung gesetzten Frist (s. vorstehenden Absatz 4) ein Ersatzprotokoll einzureichen.

8. Ist der internationale Recherchenbericht nicht oder nur teilweise erstellt worden (s. vorstehenden Absatz 4), so führt das EPA als IPEA eine internationale vorläufige Prüfung nur soweit durch, wie dies sinnvoll möglich ist (R. 66.1 e) PCT). Dies wird dem Anmelder mitgeteilt und im internationalen vorläufigen Prüfungsbericht vermerkt (R. 66.2 a) vii) und 70.12 iv) PCT). In einem solchen Fall ergeht keine Aufforderung zur Einreichung eines Sequenzprotokolls.

9. Stellt das EPA als SISA nach Erhalten in der Regel 45^{bis}.4 e) i) bis iv) PCT angegebenen Unterlagen fest, dass kein standardkonformes Sequenzprotokoll im TXT-Format vorliegt, so verfährt es wie oben insbesondere in Absatz 1 beschrieben. Das EPA als SISA beginnt die ergänzende internationale Recherche gemäß Regel 45^{bis}.5 a) PCT nur, wenn ihm ein standardkonformes Sequenzprotokoll im TXT-Format vorliegt, d. h. wenn ein solches Protokoll gemäß Regel 45^{bis}.1 c) ii) PCT bei der WIPO eingereicht und anschließend gemäß Regel 45^{bis}.4 e) iii) PCT an das EPA übermittelt wurde (Vereinbarung zwischen der EPO und dem IB der WIPO, Anhang E, Absatz 4⁴).

6. If, contrary to the statement referred to in paragraph 3 above, the EPO as ISA finds that the sequence listing in TXT format furnished under Rule 13^{ter} PCT is not identical to the sequence listing in the international application under Rule 5.2(a) PCT, it will indicate that finding in the international search report and either proceed with the international search if the (minor) deficiency can be corrected or rectified under paragraph 5 above, or otherwise proceed under paragraph 4 above, as if the sequence listing in TXT format had not been furnished under Rule 13^{ter} PCT.

7. If a sequence listing in TXT format is found to be deficient within the meaning of Article 3(1) or (2) of the decision of the President, the applicant will be invited to submit a replacement listing within the period under Article 4 of the decision of the President or, if such an invitation has already been issued, within the time remaining in the period stipulated in the invitation (see paragraph 4 above).

8. If the international search report has not been drawn up in full or in part (see paragraph 4 above), the EPO as IPEA will perform an international preliminary examination only to the extent that a meaningful examination can be carried out (Rule 66.1(e) PCT). The applicant is informed accordingly and an entry is made in the international preliminary examination report (Rules 66.2(a)(vii) and 70.12(iv) PCT). In such case, no invitation to furnish a sequence listing is issued.

9. If, after receipt of the documents specified in Rule 45^{bis}.4(e)(i) to (iv) PCT, the EPO as SISA finds that a Standard-compliant sequence listing in TXT format is not available to it, it will proceed as above, in particular as under paragraph 1. The EPO as SISA will start the supplementary international search in accordance with Rule 45^{bis}.5(a) PCT only if a Standard-compliant sequence listing in TXT format is available to it, i.e. if it is furnished to the IB of WIPO under Rule 45^{bis}.1(c)(ii) PCT and thereafter transmitted to the EPO under Rule 45^{bis}.4(e)(iii) (Agreement between the EPO and the IB of WIPO, Annex E, paragraph 4⁴).

6. Si l'OEB agissant en qualité d'ISA constate qu'en dépit de la déclaration visée au paragraphe 3, le listage de séquences au format TXT déposé au titre de la règle 13^{ter} PCT n'est pas identique au listage de séquences figurant dans la demande internationale au titre de la règle 5.2.a) PCT, il indiquera cette constatation dans le rapport de recherche internationale et poursuivra la recherche internationale si l'erreur (mineure) peut être corrigée ou rectifiée en vertu du paragraphe 5 ci-dessus, ou procédera sinon selon le paragraphe 4 ci-dessus, comme si le listage de séquences au format TXT n'avait pas été déposé au titre de la règle 13^{ter} PCT.

7. Si un listage de séquences au format TXT présente les défauts visés à l'article 3(1) ou (2) de la décision du Président, le demandeur sera invité à produire un listage de remplacement dans le délai applicable au titre de l'article 4 de la décision du Président ou, si une telle invitation a déjà été émise, dans le temps restant du délai fixé dans cette invitation (cf. paragraphe 4 ci-dessus).

8. Si le rapport de recherche internationale n'a pas été établi, ou n'a été établi qu'en partie (cf. paragraphe 4 ci-dessus), l'OEB agissant en qualité d'IPEA ne procédera à l'examen préliminaire international que dans la mesure où un examen significatif peut être effectué (règle 66.1.e) PCT). L'OEB en informera le demandeur et l'indiquera dans le rapport d'examen préliminaire international (règles 66.2.a)vii) et 70.12.iv) PCT). Dans ce cas, il ne sera pas envoyé d'invitation à fournir un listage de séquences.

9. Si, après réception des documents indiqués à la règle 45^{bis}.4.e)i) à iv) PCT, l'OEB agissant en qualité de SISA constate qu'il n'a pas accès à un listage de séquences au format TXT, établi conformément à la norme, il procédera comme indiqué ci-dessus, notamment au paragraphe 1. L'OEB agissant en qualité de SISA ne commencera la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45^{bis}.5.a) PCT que s'il a accès à un listage de séquences au format TXT, établi conformément à la norme, c'est-à-dire si le listage a été fourni au BI de l'OMPI au titre de la règle 45^{bis}.1.c)ii) PCT, et ensuite transmis à l'OEB conformément à la règle 45^{bis}.4.e)iii) PCT (Accord entre l'OEB et le BI de l'OMPI, annexe E, alinéa 4⁴).

⁴ ABl. EPA 2010, 304.

⁴ OJ EPO 2010, 304.

⁴ JO OEB 2010, 304.

III. Verfahren vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt (regionale Phase)

1. Ist ein standardkonformes Sequenzprotokoll im TXT-Format in der internationalen Anmeldung gemäß Regel 5.2 PCT enthalten, beim EPA gemäß Regel 13ter.1 a) PCT eingereicht oder dem EPA auf andere Weise zugänglich gemacht worden, so muss der Anmelder beim Eintritt in die regionale Phase vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt das standardkonforme Sequenzprotokoll nicht erneut im TXT-Format einreichen.

2. Liegt dem EPA hingegen bei Ablauf der in Regel 159 (1) EPÜ genannten Frist kein standardkonformes Sequenzprotokoll im TXT-Format vor, so wird der Anmelder aufgefordert, innerhalb von zwei Monaten nach dieser Aufforderung ein standardkonformes Sequenzprotokoll **im TXT-Format** einzureichen und die Gebühr für verspätete Einreichung zu entrichten. Regel 30 (2) und (3) EPÜ sowie Artikel 1 des Beschlusses des Präsidenten sind entsprechend anzuwenden (R. 163 (3) EPÜ in Verbindung mit Art. 5 des Beschlusses des Präsidenten).

3. Werden etwaige Mängel nach einer solchen Aufforderung nicht rechtzeitig beseitigt - dies gilt auch für die Entrichtung der Gebühr für verspätete Einreichung -, so **wird die Anmeldung zurückgewiesen** (R. 30 (3) EPÜ). Der Anmelder kann die **Weiterbehandlung** der Anmeldung nach Artikel 121 EPÜ beantragen.

IV. Veröffentlichung von Sequenzprotokollen

1. Ein am Anmeldetag der europäischen oder internationalen Patentanmeldung eingereichtes Sequenzprotokoll wird zusammen mit den Anmeldeunterlagen (R. 68 (1) EPÜ; Art. 153 (4) EPÜ) und der Patentschrift (R. 73 EPÜ) als Bestandteil der Beschreibung veröffentlicht (Art. 6 des Beschlusses des Präsidenten).

2. Ein nach dem Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung eingereichtes Sequenzprotokoll wird nicht zusammen mit den Anmeldeunterlagen oder der Patentschrift veröffentlicht, da es nicht Bestandteil der Beschreibung ist (R. 30 (2) EPÜ).

III. Procedure before the EPO as designated or elected Office (regional phase)

1. If a Standard-compliant sequence listing in TXT format is contained in the international application under Rule 5.2 PCT, furnished to the EPO under Rule 13ter.1(a) PCT or made accessible to the EPO by other means, the applicant does not have to submit the Standard-compliant sequence listing again in TXT format on entry into the regional phase before the EPO as designated or elected Office.

2. Where, however, a Standard-compliant sequence listing in TXT format is not available to the EPO on the expiry of the period under Rule 159(1) EPC, the applicant will be invited to file a Standard-compliant sequence listing in TXT format within two months from the invitation and to pay the late furnishing fee. Rule 30(2) and (3) EPC and Article 1 of the decision of the President are to be applied accordingly (see Rule 163(3) EPC in conjunction with Article 5 of the decision of the President).

3. If any deficiencies are not remedied in due time after such an invitation – this also applies to the payment of the late furnishing fee – **the application will be refused** (Rule 30(3) EPC). The applicant may request **further processing** of the application under Article 121 EPC.

IV. Publication of sequence listings

1. A sequence listing filed at the date of filing of the European or international patent application will be published with the application documents (Rule 68(1) EPC; Article 153(4) EPC) and the patent specification (Rule 73 EPC) as part of the description (Article 6 of the decision of the President).

2. A sequence listing filed after the date of filing of the European patent application will not be published with the application documents or the patent specification because it is not part of the description (Rule 30(2) EPC).

III. Procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou d'office élu (phase régionale)

1. Si un listage de séquences présenté au format TXT et satisfaisant à la norme figure dans la demande internationale conformément à la règle 5.2 PCT, s'il a été déposé auprès de l'OEB au titre de la règle 13ter.1.a) PCT ou s'il a été mis à la disposition de l'OEB par un autre moyen, le demandeur n'est pas tenu, lors de l'entrée dans la phase régionale devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou d'office élu, de déposer à nouveau au format TXT le listage de séquences conforme à la norme.

2. Si, en revanche, un listage de séquences conforme à la norme n'a pas été remis à l'OEB au format TXT à l'expiration du délai visé à la règle 159(1) CBE, le demandeur est invité à déposer **au format TXT** un listage de séquences conforme à la norme ainsi qu'à acquitter la taxe pour remise tardive dans un délai de deux mois à compter de cette invitation. La règle 30(2) et (3) CBE ainsi que l'article premier de la décision du Président sont applicables par analogie (cf. règle 163(3) CBE ensemble l'article 5 de la décision du Président).

3. Si, après une telle invitation, il n'est pas remédié en temps utile à d'éventuelles irrégularités, y compris le paiement de la taxe pour remise tardive, **la demande est rejetée** (règle 30(3) CBE). Le demandeur peut requérir la **poursuite de la procédure** relative à la demande conformément à l'article 121 CBE.

IV. Publication des listages de séquences

1. Lorsqu'un listage de séquences a été déposé à la date de dépôt de la demande de brevet européen ou de la demande internationale, il est publié comme élément de la description avec les pièces de la demande (règle 68(1) CBE et article 153(4) CBE) et le fascicule du brevet (règle 73 CBE) (article 6 de la décision du Président).

2. Un listage de séquences produit après la date de dépôt de la demande de brevet européen n'est pas publié avec les pièces de la demande ou avec le fascicule du brevet, puisqu'il ne fait pas partie de la description (règle 30(2) CBE).

3. Für die Zwecke der Veröffentlichung (soweit es sich um ein am Anmeldetag vorliegendes standardkonformes Sequenzprotokoll handelt) und der Akteneinsicht wird das vom Anmelder eingereichte standardkonforme Sequenzprotokoll im TXT-Format vom EPA konvertiert. Das EPA kann nicht garantieren, dass die konvertierte Fassung fehlerfrei ist und die Originaldatei exakt wiedergibt. Auf schriftlichen Antrag an support@epo.org stellt das EPA eine Kopie der vom Anmelder eingereichten Originaldatei zur Verfügung.

V. Inkrafttreten und Aufhebung der früheren Mitteilungen des EPA

Die vorliegende Mitteilung ersetzt mit ihrem Inkrafttreten am 1. Januar 2014 die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. April 2011 über die Einreichung von Sequenzprotokollen (ABl. EPA 2011, 376).

3. For the purposes of publication (as far as a Standard-compliant sequence listing present on the date of filing is concerned) and file inspection, the Standard-compliant sequence listing filed by the applicant in TXT format is converted by the EPO. The EPO cannot guarantee that the converted version is without error and reflects exactly the original file. On written request to support@epo.org, the EPO will supply a copy of the original file submitted by the applicant.

V. Entry into force, and superseded previous EPO notices

From the date of its entry into force on 1 January 2014, the present notice supersedes the notice from the European Patent Office dated 28 April 2011 concerning the filing of sequence listings (OJ EPO 2011, 376).

3. Aux fins de la publication (dans la mesure où le listage de séquences a été établi conformément à la norme et produit à la date de dépôt) et de l'inspection publique, l'OEB convertit le listage de séquences présenté au format TXT, tel qu'établi conformément à la norme et déposé par le demandeur. L'OEB n'est pas en mesure de garantir que le listage tel que converti ne contient aucune erreur ni qu'il reproduit exactement le fichier d'origine. Sur requête écrite transmise à l'adresse support@epo.org, l'OEB fournit une copie du fichier original déposé par le demandeur.

V. Entrée en vigueur et annulation du précédent communiqué de l'OEB

Le présent communiqué annule et remplace le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 avril 2011, relatif au dépôt de listages de séquences (JO OEB 2011, 376), avec effet au 1^{er} janvier 2014.

D.5 Weitere medizinische Verwendung

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 20. September 2010 über die Unzulässigkeit der schweizerischen Anspruchsform für die zweite oder jede weitere medizinische Verwendung infolge der Entscheidung G 2/08 der Großen Beschwerdekammer

ABI. EPA 2010, 514

1. In G 2/08¹ befand die Große Beschwerdekammer, dass in Fällen, in denen dem Gegenstand eines Anspruchs nur durch eine neue therapeutische Verwendung eines Arzneimittels Neuheit verliehen wird, der Anspruch nicht mehr in der sogenannten schweizerischen Anspruchsform abgefasst werden darf, wie sie mit der Entscheidung G 1/83 geschaffen wurde (siehe Entscheidungsformel, Antwort auf Frage 3).

2. Zur Wahrung der Rechtssicherheit und zum Schutz der berechtigten Interessen der Anmelder hat die Kammer Übergangsbestimmungen für die Abschaffung solcher Ansprüche festgelegt. Es wurde eine Frist von drei Monaten nach der Veröffentlichung der Entscheidung G 2/08 im Amtsblatt gesetzt, damit **künftige** Anmeldungen dieser neuen Situation gerecht werden können. **Anhängige** Anmeldungen sind von dieser Entscheidung nicht betroffen. Maßgeblicher Zeitpunkt für **künftige** Anmeldungen ist der Anmeldetag bzw., wenn eine Priorität in Anspruch genommen wurde, der Prioritätstag (siehe Nr. 7.1.4).

3. Die Entscheidung G 2/08 wird in dieser Ausgabe des Amtsblatts veröffentlicht. Ihr Veröffentlichungsdatum ist somit der 28. Oktober 2010, d. h. die von der Großen Beschwerdekammer festgelegte Dreimonatsfrist läuft am 28. Januar 2011 ab.

¹ ABI. EPA 2010, 456.

D.5 Further medical use

Notice from the European Patent Office dated 20 September 2010 concerning the non-acceptance of Swiss-type claims for second or further medical use following decision G 2/08 of the Enlarged Board of Appeal

OJ EPO 2010, 514

1. In G 2/08¹, the Enlarged Board of Appeal has held that where the subject-matter of a claim is rendered novel only by a new therapeutic use of a medicament, such claim may no longer have the format of the so-called Swiss-type claim as instituted by decision G 5/83 (see Order, answer to question 3).

2. In order to ensure legal certainty and to protect the legitimate interests of applicants, the Board makes provision for transitional arrangements for the abolition of such claims. It sets a period of three months after the publication of decision G 2/08 in the Official Journal for **future** applications to comply with the new situation. **Pending** applications are not affected by this ruling. The relevant date for **future** applications is their date of filing or, if priority has been claimed, their priority date (see point 7.1.4).

3. Decision G 2/08 has been published in this issue of the Official Journal. Its publication date is therefore 28 October 2010, which means that the three-month period set by the board will expire on 28 January 2011.

¹ OJ EPO 2010, 456.

D.5 Utilisation médicale ultérieure

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 20 septembre 2010, relatif à la non-acceptation des revendications de type suisse portant sur une deuxième utilisation médicale ou toute utilisation médicale ultérieure faisant suite à la décision G 2/08 de la Grande Chambre de recours

JO OEB 2010, 514

1. Dans l'affaire G 2/08¹, la Grande Chambre de recours a estimé que lorsque l'objet d'une revendication devient nouveau par le seul fait d'une nouvelle utilisation thérapeutique d'un médicament, ladite revendication ne peut plus prendre la forme d'une revendication dite "de type suisse", telle qu'instituée par la décision G 5/83 (cf. dispositif, réponse à la question 3).

2. Pour garantir la sécurité juridique et protéger les intérêts légitimes des demandeurs, la Grande Chambre de recours prévoit des dispositions transitoires visant à abolir les revendications concernées. Elle fixe ainsi un délai de trois mois à compter de la publication de la décision G 2/08 au Journal officiel pour mettre les **futures** demandes en conformité avec la nouvelle situation. Les demandes **en instance** ne sont pas concernées par la présente disposition. La date pertinente pour les **futures** demandes est leur date de dépôt ou, si une priorité a été revendiquée, leur date de priorité (cf. point 7.1.4).

3. La décision G 2/08 est parue dans la présente édition du Journal officiel. Sa date de publication étant le 28 octobre 2010, le délai de trois mois fixé par la Grande Chambre de recours arrivera par conséquent à expiration le 28 janvier 2011.

¹ JO OEB 2010, 456.

4. Für europäische oder internationale Anmeldungen, die auf eine zweite oder weitere medizinische Verwendung gerichtet sind und **deren Anmeldetag bzw. frühester Prioritätstag der 29. Januar 2011 oder ein späterer Tag ist**, werden daher keine europäischen Patente mehr mit der schweizerischen Anspruchsform erteilt. Enthält eine solche Anmeldung Ansprüche in der schweizerischen Form, so wird der Anmelder aufgefordert, diesen Mangel zu beseitigen.

5. Gemäß Artikel 76 (1) Satz 2 EPÜ ist der maßgebliche Zeitpunkt für Teilanmeldungen der Anmeldetag bzw. der früheste Prioritätstag der Stammanmeldung.

4. Consequently, for inventions relating to second or further medical uses, European patents may not be granted in respect of European or international patent applications having **a filing date or earliest priority date of 29 January 2011 or later** if they contain Swiss-type claims. If any such application contains Swiss-type claims, the applicant will be invited to correct this deficiency.

5. In accordance with Article 76(1), second sentence, EPC, the relevant date for divisional applications is the date of filing or the earliest priority date of the parent application.

4. Il ne sera dès lors plus possible de délivrer des brevets européens pour les demandes européennes ou internationales relatives à des inventions portant sur une deuxième utilisation médicale ou toute utilisation médicale ultérieure et dont la **date de dépôt ou la date de priorité la plus ancienne est le 29 janvier 2011 ou une date ultérieure** si lesdites demandes contiennent des revendications de type suisse. Si une telle demande comporte des revendications du type précité, le demandeur sera invité à remédier à cette irrégularité.

5. Conformément à l'article 76(1), deuxième phrase CBE, la date pertinente pour les demandes divisionnaires est la date de dépôt ou la date de la priorité la plus ancienne de la demande principale.

E. Veröffentlichung europäischer Patentanmeldungen, Patentschriften und Patenturkunden

E. Publication of European patent applications, patent specifications and patent certificates

E. Publication de demandes de brevet européen, fascicules de brevet européen et des certificats de brevet

**E. VERÖFFENTLICHUNG
EUROPÄISCHER PATENT-
ANMELDUNGEN, PATENT-
SCHRIFTEN UND PATENT-
URKUNDEN****Beschluss der Präsidentin des
Europäischen Patentamts vom
12. Juli 2007 über den Abschluss
der technischen Vorbereitungen
für die Veröffentlichung der
europäischen Patentanmeldung****Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA
2007, D.1**Die Präsidentin des Europäischen
Patentamts, gestützt auf
Artikel 10 (2) a) EPÜ und Regel 67 (1)
EPÜ, beschließt:**Artikel 1**Die technischen Vorbereitungen für die
Veröffentlichung der europäischen
Patentanmeldung gelten mit dem Ende
des Tags als abgeschlossen, der fünf
Wochen¹ vor dem Ablauf des acht-
zehnten Monats nach dem Anmeldetag
oder, wenn eine Priorität in Anspruch
genommen worden ist, nach dem
frühesten Prioritätstag liegt.**Artikel 2**Dieser Beschluss tritt mit dem Inkraft-
treten der revidierten Fassung des
Übereinkommens nach Artikel 8 der
Revisionsakte in Kraft. Mit Inkrafttreten
dieses Beschlusses tritt der Beschluss
des Präsidenten des EPA vom 25. April
2006 über den Abschluss der techni-
schen Vorbereitungen für die Veröffent-
lichung der europäischen Patentanmel-
dung (ABI. EPA 2006, 405) außer Kraft.Geschehen zu München am 12. Juli
2007*Alison BRIMELOW*

Präsidentin

**E. PUBLICATION OF EUROPEAN
PATENT APPLICATIONS,
PATENT SPECIFICATIONS AND
PATENT CERTIFICATES****Decision of the President of the
European Patent Office dated
12 July 2007 concerning the
completion of technical
preparations for the publication
of European patent applications****Special edition No. 3, OJ EPO
2007, D.1**The President of the European Patent
Office, having regard to Article 10(2)(a)
EPC und Rule 67(1) EPC, has decided
as follows:**Article 1**The technical preparations for the
publication of European patent
applications shall be deemed to have
been completed at the end of the day
that comes five weeks¹ before expiry of
the eighteenth month following the date
of filing or, if priority is claimed,
following the earliest date of priority.**Article 2**This decision shall enter into force upon
the entry into force of the revised text of
the Convention in accordance with
Article 8 of the Revision Act. The
decision of the President of the EPO
dated 25 April 2006 concerning the
completion of technical preparations for
the publication of European patent
applications (OJ EPO 2006, 405) shall
cease to have effect when this decision
enters into force.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

**E. PUBLICATION DE DEMANDES
DE BREVET EUROPÉEN,
FASCICULES DE BREVET
EUROPÉEN ET DES
CERTIFICATS DE BREVET****Décision de la Présidente de
l'Office européen des brevets, du
12 juillet 2007, concernant
l'achèvement des préparatifs
techniques entrepris en vue de la
publication de la demande de
brevet européen****Édition spéciale n° 3, JO OEB
2007, D.1**La Présidente de l'Office européen des
brevets, vu l'article 10(2)a) CBE et la
règle 67(1) CBE, décide :**Article premier**Les préparatifs techniques entrepris en
vue de la publication de la demande de
brevet européen sont réputés achevés
à la fin du jour précédant une période
de cinq semaines¹ avant l'expiration
d'un délai de dix-huit mois à compter de
la date de dépôt ou, lorsqu'une priorité
a été revendiquée, à compter de la date
de priorité la plus ancienne.**Article 2**La présente décision prend effet à la
date d'entrée en vigueur du texte révisé
de la convention conformément à
l'article 8 de l'acte de révision. Elle
annule et remplace la Décision du
Président de l'OEB, du 25 avril 2006,
concernant l'achèvement des
préparatifs techniques entrepris en vue
de la publication de la demande de
brevet européen (JO OEB 2006, 405).

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

¹ Siehe hierzu die Mitteilung des EPA vom
25. April 2006 über die Zurücknahme der An-
meldung zur Verhinderung der Veröffentlichung
(ABI. EPA 2006, 406).¹ See also the notice from the EPO dated
25 April 2006 concerning the withdrawal of the
application to prevent publication (OJ EPO
2006, 406).¹ Cf. à ce propos le Communiqué de l'OEB, en
date du 25 avril 2006, relatif au retrait de la
demande en vue d'en empêcher la publication
(JO OEB 2006, 406).

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Form der Veröffentlichung von europäischen Patentanmeldungen, europäischen Recherchenberichten und europäischen Patentschriften**Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, D.3**

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 68 (2), 73 (2) und 87 EPÜ, beschließt:

Artikel 1**Form der Veröffentlichung von europäischen Patentanmeldungen und europäischen Recherchenberichten**

(1) Die Veröffentlichung europäischer Patentanmeldungen und europäischer Recherchenberichte erfolgt in elektronischer Form mittels eines Veröffentlichungsservers, auf dem sie zum Herunterladen bereitgestellt werden. Umfasst die europäische Patentanmeldung mehr als 400 Seiten und wurde sie mit einem entsprechenden Hinweis veröffentlicht, kann die vollständige europäische Patentanmeldung auch auf anderen geeigneten elektronischen Medien veröffentlicht werden.

(2) Auf gesonderten Antrag stellt das Europäische Patentamt europäische Patentanmeldungen, die mehr als 400 Seiten umfassen und mit einem entsprechenden Hinweis veröffentlicht worden sind, auch auf anderen geeigneten elektronischen Medien zur Verfügung.

Artikel 2**Form der Veröffentlichung von europäischen Patentschriften**

(1) Die Veröffentlichung europäischer Patentschriften in der erteilten oder geänderten Fassung erfolgt in elektronischer Form mittels eines Veröffentlichungsservers, auf dem sie zum Herunterladen bereitgestellt werden. Umfasst die europäische Patentschrift mehr als 400 Seiten und wurde sie mit einem entsprechenden Hinweis veröffentlicht, kann die vollständige europäische Patentschrift auch auf anderen geeigneten elektronischen Medien veröffentlicht werden.

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning the form of publication of European patent applications, European search reports and European patent specifications**Special edition No. 3, OJ EPO 2007, D.3**

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 68(2), 73(2) and 87 EPC, has decided as follows:

Article 1**Form of publication of European patent applications and European search reports**

(1) European patent applications and European search reports shall be published in electronic form by means of a publication server on which they are made available for downloading. If a European patent application exceeds 400 pages and has been published with a corresponding indication, the complete application may also be published on other suitable electronic media.

(2) Where European patent applications exceed 400 pages and have been published with a corresponding indication, the European Patent Office may also make them available on other suitable electronic media on separate request.

Article 2**Form of publication of European patent specifications**

(1) Specifications of European patents as granted or amended shall be published in electronic form by means of a publication server on which they are made available for downloading. If a European patent specification exceeds 400 pages and has been published with a corresponding indication, the complete specification may also be published on other suitable electronic media.

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la forme de la publication de demandes de brevet européen, de rapports de recherche européenne et de fascicules de brevet européen**Édition spéciale n° 3, JO OEB, 2007, D.3**

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu les règles 68, paragraphe 2, 73, paragraphe 2, et 87 CBE, décide :

Article premier**Forme de la publication de demandes de brevet européen et de rapports de recherche européenne**

(1) Les demandes de brevet européen et les rapports de recherche européenne sont publiés sous forme électronique, via un serveur de publication sur lequel ils sont disponibles aux fins du téléchargement. Si la demande de brevet européen comporte plus de 400 pages et qu'elle a été publiée avec une note y faisant référence, elle peut aussi être publiée dans son intégralité sur d'autres supports électroniques appropriés.

(2) Sur requête spéciale, l'Office européen des brevets fournit également sur d'autres supports électroniques appropriés les demandes de brevet européen qui comportent plus de 400 pages et ont été publiées avec une note y faisant référence.

Article 2**Forme de la publication des fascicules de brevet européen**

(1) Les fascicules des brevets européens tels que délivrés ou modifiés sont publiés sous forme électronique, via un serveur de publication sur lequel ils sont disponibles aux fins du téléchargement. Si le fascicule de brevet européen comporte plus de 400 pages et qu'il a été publié avec une note y faisant référence, il peut aussi être publié dans son intégralité sur d'autres supports électroniques appropriés.

(2) Auf gesonderten Antrag stellt das Europäische Patentamt europäische Patentschriften, die mehr als 400 Seiten umfassen und mit einem entsprechenden Hinweis veröffentlicht worden sind, auch auf anderen geeigneten elektronischen Medien zur Verfügung.

Artikel 3

Aufhebung früherer Beschlüsse

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses treten der Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Juni 2000 über die Veröffentlichung von europäischen Patentanmeldungen (ABl. EPA 2000, 367) und der Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 22. Dezember 2004 über die Form der Veröffentlichung von europäischen Patentanmeldungen, europäischen Recherchenberichten und europäischen Patentschriften (ABl. EPA 2005, 124) außer Kraft.

Artikel 4

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

(2) Where European patent specifications exceed 400 pages and have been published with a corresponding indication, the European Patent Office may also make them available on other suitable electronic media on separate request.

Article 3

Previous decisions superseded

Upon entry into force of this decision, the decision of the President of the European Patent Office dated 9 June 2000 concerning the form of publication of European patent applications (OJ EPO 2000, 367) and the decision of the President of the European Patent Office dated 22 December 2004 concerning the form of publication of European patent applications, European search reports and European patent specifications (OJ EPO 2005, 124) shall cease to have effect.

Article 4

Entry into force

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

(2) Sur requête spéciale, l'Office européen des brevets fournit également sur d'autres supports électroniques appropriés les fascicules de brevet européen qui comportent plus de 400 pages et ont été publiés avec une note y faisant référence.

Article 3

Annulation de décisions antérieures

La présente décision annule et remplace la décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 juin 2000, relative à la publication de demandes de brevet européen (JO OEB 2000, 367), et la décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 22 décembre 2004, relative à la forme de la publication de demandes de brevet européen, de rapports de recherche européenne et de fascicules de brevet européen (JO OEB 2005, 124).

Article 4

Entrée en vigueur

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'acte de révision.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Zusammenfassung der in europäischen Patentanmeldungen und europäischen Patentschriften vom Anmelder zitierten Fundstellen

Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, D.4

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 68 (2) und 73 (2) EPÜ 2000, beschließt:

Artikel 1

Die vom Anmelder in der Beschreibung zitierte Patentliteratur oder Nicht-Patentliteratur wird dem WIPO Standard ST. 36 entsprechend erfasst und am Ende der europäischen Patentanmeldung oder der europäischen Patentschrift in einer gesonderten Liste zusammengefasst und wiedergegeben.

Artikel 2

Die in Artikel 1 genannte Liste ist nicht Bestandteil der europäischen Patentanmeldung oder der europäischen Patentschrift und wird ausschließlich zur Information Dritter aufgenommen.

Artikel 3

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft. Er findet auf alle europäischen Patentanmeldungen Anwendung, die ab diesem Tag veröffentlicht werden. Die Veröffentlichung von Patentschriften gemäß Artikel 1 erfolgt, wenn die Patentanmeldung bereits im Sinne dieses oder des insofern gleich lautenden Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 3. Juni 2006 veröffentlicht wurde.

Mit dem Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der gleich lautende Beschluss des Präsidenten vom 3. Juni 2006 (ABI. EPA 2006, 428) außer Kraft und wird aufgehoben.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 on the summary listing of references cited by the applicant in European patent applications and European patent specifications

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, D.4

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 68(2) and 73(2) EPC 2000, has decided as follows:

Article 1

The patent and non-patent literature cited by the applicant in the description shall be captured according to WIPO Standard ST. 36 and listed separately at the end of the European patent application or the specification of the European patent.

Article 2

The list referred to in Article 1 shall be included for information only, and shall not form part of the European patent application or the specification of the European patent.

Article 3

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act. It shall apply to all European patent applications published from that date. Patent specifications shall be published in accordance with Article 1 where the patent application has already been published in accordance with this decision or in accordance with the identical decision of the President dated 3 June 2006.

The identical decision of the President dated 3 June 2006 (OJ EPO 2006, 428) shall be revoked when this decision enters into force.

Done at Munich on 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la liste des références citées par le demandeur dans les demandes et les fascicules de brevet européen

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, D.4

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu les règles 68(2) et 73(2) CBE 2000, décide :

Article premier

Les références à la littérature brevet ou non-brevet citées par le demandeur dans la description sont saisies conformément à la norme OMPI ST.36, récapitulées et reproduites à la fin de la demande ou du fascicule de brevet dans une liste à part.

Article 2

La liste visée à l'article premier ne fait pas partie de la demande ou du fascicule de brevet européen et n'est donnée qu'à titre d'information des tiers.

Article 3

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la convention conformément à l'article 8 de l'acte de révision. Elle est applicable à toutes les demandes de brevet européen publiées à partir de cette date. La publication de fascicules de brevets a lieu dans les conditions prévues à l'article premier si la demande de brevet a déjà été publiée conformément à la présente décision ou à la décision du Président de l'OEB, en date du 3 juin 2006, dont le libellé est identique sur ce point.

Lors de son entrée en vigueur, la présente décision annule la décision du Président, en date du 3 juin 2006 (JO OEB 2006, 428), dont le libellé est identique.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2013 über Inhalt, Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent**ABI. EPA 2013, 416**

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 74, 87 und 96 EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent

(1) Die Urkunde über das europäische Patent in der erteilten oder geänderten Fassung wird dem Patentinhaber in Papierform übermittelt. Gibt es mehrere Patentinhaber, so wird jedem von ihnen eine Urkunde ausgestellt.

(2) Beglaubigte Abschriften der Urkunde mit beigefügter Patentschrift werden dem Patentinhaber auf Antrag gegen Entrichtung einer Verwaltungsgebühr erteilt.

Artikel 2

Inhalt der Urkunde über das europäische Patent

(1) In der Urkunde wird die Patentnummer ausgewiesen und bescheinigt, dass das Patent den in der Urkunde genannten Personen für die in der Patentschrift beschriebene Erfindung und die dort bezeichneten Staaten erteilt worden ist. Daran schließen sich Name und Anschrift des Patentinhabers an. Gibt es mehrere Patentinhaber, so werden alle namentlich genannt.

(2) Absatz 1 gilt entsprechend für die Urkunde über ein europäisches Patent, das in geänderter Form oder beschränktem Umfang aufrechterhalten worden ist.

Artikel 3

Aufhebung früherer Beschlüsse

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss vom 12. Juli 2007 über Inhalt, Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, D.2) außer Kraft.

Decision of the President of the European Patent Office dated 16 July 2013 concerning the content, form and means of communication of the certificate for a European patent**OJ EPO 2013, 416**

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 74, 87 and 96 EPC, has decided as follows:

Article 1

Form and means of communication of the certificate for a European patent

(1) The certificate issued for a European patent as granted or amended shall be communicated to the proprietor in paper form. If there is more than one proprietor, a certificate shall be issued to each of them.

(2) Certified copies of the certificate with the specification annexed shall be issued to the proprietor upon request and payment of an administrative fee.

Article 2

Content of the certificate for a European patent

(1) The certificate shall state the patent number and shall certify that the patent has been granted in respect of the invention described and the states designated in the patent specification to the persons named in the certificate. Thereafter it shall state the name and address of the patent proprietor. If there is more than one proprietor, it shall mention each of them by name.

(2) Paragraph 1 shall apply mutatis mutandis to the certificate for a European patent that has been maintained in amended or limited form.

Article 3

Previous decisions superseded

Upon entry into force of this decision, the decision dated 12 July 2007 concerning the content, form and means of communication of the certificate for a European patent (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, D.2) shall cease to have effect.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2013, relative au contenu, à la forme et aux moyens de communication du certificat de brevet européen**JO OEB 2013, 416**

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les règles 74, 87 et 96 CBE, décide :

Article premier

Forme et moyens de communication du certificat de brevet européen

(1) Le certificat de brevet européen tel que délivré ou modifié est communiqué au titulaire du brevet sous forme papier. S'il y a plus d'un titulaire de brevet, un certificat est délivré à chacun d'entre eux.

(2) Le titulaire du brevet peut également obtenir, sur requête et contre paiement d'une taxe d'administration, des copies certifiées conformes du certificat avec le fascicule annexé.

Article 2

Contenu du certificat de brevet européen

(1) Le certificat indique le numéro de brevet et atteste que le brevet a été délivré aux personnes nommées dans le certificat, pour l'invention décrite et les États désignés dans le fascicule. Sont ensuite mentionnés le nom et l'adresse du titulaire du brevet. S'il y a plus d'un titulaire de brevet, ceux-ci sont tous nommément cités.

(2) Le paragraphe 1 s'applique par analogie au certificat d'un brevet européen qui a été maintenu sous une forme modifiée ou limitée.

Article 3

Annulation de décisions antérieures

La présente décision annule et remplace la décision en date du 12 juillet 2007, relative au contenu, à la forme et aux moyens de communication du certificat de brevet européen (Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, D.2.).

Artikel 4

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Geschehen zu München am 16. Juli 2013

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 4

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 January 2014.

Done at Munich, 16 July 2013

Benoît BATTISTELLI

President

Article 4

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1er janvier 2014.

Fait à Munich, le 16 juillet 2013

Benoît BATTISTELLI

Président

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2013 betreffend die Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent**ABI. EPA 2013, 418**

Europäische Patentschriften (EP-B) werden bereits seit dem 1. April 2005 elektronisch veröffentlicht; die Veröffentlichung in Papierform wurde mit diesem Datum eingestellt.

Gemäß Art. 1 (2) des Beschlusses der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, D.2) bestand bislang die Möglichkeit, zusammen mit der Urkunde über das europäische Patent auf Antrag eine Kopie der Patentschrift zu erhalten. Angesichts der begrenzten Nachfrage und zur Vermeidung der Kosten für den Druck wird das Europäische Patentamt diese Möglichkeit mit Inkrafttreten der Neufassung des Beschlusses des Präsidenten über Inhalt, Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent am 1. Januar 2014 nicht mehr vorsehen. Beglaubigte Abschriften der Urkunde mit beigefügter Patentschrift werden weiterhin auf Antrag gegen Entrichtung einer Verwaltungsgebühr erteilt.

Die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 22. Dezember 2004 über die Einführung der elektronischen Veröffentlichung europäischer Patentanmeldungen (A-Schriften) und europäischer Patentschriften (B-Schriften) sowie über die Änderung der Regeln 51 (4), 54 und 108 EPÜ (ABI. EPA 2005, 126) wird, soweit dem Beschluss vom heutigen Tage entgegenstehend (Ziff. I.1, Satz 9, und Ziff. I.2, Sätze 6 und 7), hiermit aufgehoben.

Notice from the European Patent Office dated 16 July 2013 concerning communication of the certificate for a European patent**OJ EPO 2013, 418**

Since 1 April 2005, European patent specifications (EP-B) have been published electronically; publication in paper form was discontinued with effect from that date.

Under Article 1(2) of the decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, D.2) it has remained possible, on request, to be sent a copy of the patent specification together with the certificate for a European patent. In view of the limited demand and to avoid printing costs, the European Patent Office will no longer provide for this possibility once the new version of the President's decision concerning the content, form and means of communication of the certificate for a European patent enters into force on 1 January 2014. Certified copies of the certificate with the specification annexed will continue to be issued upon request and payment of an administrative fee.

Those parts of the notice from the EPO dated 22 December 2004 concerning the introduction of electronic publication of European patent applications (A-documents) and European patent specifications (B-documents) as well as changes to Rules 51(4), 54 and 108 EPC (OJ EPO 2005, 126) which are inconsistent with the decision of today's date (i.e. point I.1, ninth sentence, and point I.2, sixth and seventh sentences) are hereby set aside.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2013, relatif à la communication du certificat de brevet européen**JO OEB 2013, 418**

Les fascicules de brevet européen (EP-B) sont déjà publiés depuis le 1^{er} avril 2005 sous forme électronique ; cette date a marqué la fin de la publication de ces documents sur papier.

Conformément à l'article premier, paragraphe 2 de la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007 (Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, D.2.), il était jusqu'ici possible d'obtenir sur requête une copie du fascicule de brevet avec le certificat de brevet européen. Compte tenu du nombre limité de requêtes, et afin d'éviter les frais d'imprimerie, l'Office européen des brevets ne prévoira plus cette option à compter de l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 2014, du nouveau texte de la décision du Président de l'Office européen des brevets, relative au contenu, à la forme et aux moyens de communication du certificat de brevet européen. Sur requête, des copies certifiées conformes du certificat avec le fascicule annexé continueront d'être délivrées, contre paiement d'une taxe d'administration.

Le présent communiqué annule les parties du communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 22 décembre 2004, relatif à l'introduction de la publication électronique des demandes de brevet européen (documents A) et des fascicules de brevet européen (documents B), ainsi qu'à la modification des règles 51(4), 54 et 108 CBE (JO OEB 2005, 126), qui sont contraires à la décision datée de ce jour (points I. 1, neuvième phrase, et I. 2, sixième et septième phrases).

F. Zustellung

F. Notification

F. Signification

F. ZUSTELLUNG

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 4. September 2014 über die Verwendung von Zustellanschriften in den Verfahren vor dem EPA durch Personen, die ohne zugelassenen Vertreter oder Anwalt handeln

ABI. EPA 2014, A99

I. Einführung

1. Nach derzeitiger Praxis können juristische Personen gemäß der Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 23. Oktober 1980 über die Verwendung von Zustellanschriften durch Anmelder ohne Vertreter (ABI. EPA 1980, 397) eine Zustellanschrift angeben, d. h. eine Anschrift, an die Mitteilungen gesandt werden sollen und die sich von der Anschrift ihres Sitzes unterscheidet.

2. Mit der vorliegenden Mitteilung wird der Geltungsbereich der Mitteilung des Präsidenten von 1980 erweitert, sodass die Verwendung von Zustellanschriften im Verfahren vor dem EPA sowohl nach dem EPÜ als auch nach dem PCT einfacher wird. Es wurde beschlossen, die derzeitige Praxis zu ändern, damit nicht nur juristische, sondern auch natürliche Personen eine Zustellanschrift verwenden können. Zudem bietet die geänderte Praxis den Anmeldern, die Dienste des EPA nach dem PCT in Anspruch nehmen, mehr Flexibilität.

F. NOTIFICATION

Notice from the European Patent Office dated 4 September 2014 concerning the use of an address for correspondence in proceedings before the EPO by persons acting without a professional representative or agent

OJ EPO 2014, A99

I. Introduction

1. Under present practice, in accordance with the announcement by the President of the EPO of 23 October 1980 concerning the use of an address for correspondence by applicants acting without a representative (OJ EPO 1980, 397), legal persons may give, for the purposes of EPO notifications, an address for correspondence which is different from that of their place of business.

2. The present notice broadens the scope of the President's 1980 announcement, to facilitate the use of an address for correspondence in proceedings before the EPO under both the EPC and the PCT. The reason for revising EPO practice was to allow natural as well as legal persons to give an address for correspondence. The revised practice also offers more flexibility to applicants using the EPO's services under the PCT.

F. SIGNIFICATION

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 septembre 2014, concernant l'utilisation d'une adresse pour la correspondance dans les procédures devant l'OEB lorsque des personnes agissent sans l'entremise d'un mandataire agréé ou d'un mandataire

JO OEB 2014, A99

I. Introduction

1. Conformément à la pratique actuelle, les personnes morales peuvent indiquer une adresse pour la correspondance qui diffère de celle de leur siège pour recevoir toutes les notifications de l'OEB, en vertu de la Communication du Président de l'OEB du 23 octobre 1980 relative à l'utilisation par les demandeurs non représentés par des mandataires d'une adresse pour la correspondance (JO OEB 1980, 397).

2. Le présent communiqué étend la portée de la communication du Président de 1980, afin de faciliter l'utilisation d'une adresse pour la correspondance dans les procédures devant l'OEB prévues à la fois par la CBE et le PCT. Il a été décidé de revoir la pratique actuelle pour permettre aussi bien aux personnes morales qu'aux personnes physiques d'indiquer une adresse pour la correspondance. Par ailleurs, la nouvelle pratique offre davantage de flexibilité aux demandeurs qui font appel aux services de l'OEB au titre du PCT.

3. Nach der geänderten Praxis sendet das EPA bei internationalen Anmeldungen, die vom EPA in der internationalen Phase bearbeitet werden, unter den in Teil III dargelegten Bedingungen Mitteilungen an eine Zustellanschrift. Für europäische Anmeldungen (europäische Direktanmeldungen) und internationale Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt (in der europäischen Phase) gelten die in Teil IV dargelegten Bedingungen. Die vorliegende Mitteilung bringt klar zum Ausdruck, dass Zustellanschriften von allen Personen verwendet werden können, die in einem Verfahren vor dem EPA ohne zugelassenen Vertreter bzw. Anwalt handeln (z. B. Anmelder, Einsprechende, Patentinhaber). Wie in Teil II dargelegt, unterliegt die Verwendung von Zustellanschriften dem für die Vertretung geltenden Recht.

II. Zustellanschrift und Vertretung

4. Das EPA sendet nur dann Mitteilungen an eine Zustellanschrift, wenn kein zugelassener Vertreter (Artikel 134 EPÜ) bzw. Anwalt (Regel 90.1 PCT) bestellt worden ist bzw. bestellt werden muss. Deshalb lässt das Recht, nach den in Teil III und IV dieser Mitteilung dargelegten Bedingungen eine Zustellanschrift anzugeben, die Anwendung der EPÜ- und PCT-Vorschriften in Bezug auf die Vertretung unberührt.

5. Wer seinen Sitz oder Wohnsitz nicht in einem EPÜ-Vertragsstaat hat, muss also in Zusammenhang mit europäischen Direktanmeldungen und internationalen Anmeldungen in der europäischen Phase nach Artikel 133 und 134 EPÜ einen zugelassenen Vertreter bestellen. Im Falle mehrerer Anmelder findet Regel 151 EPÜ Anwendung.

6. Unbeschadet der geltenden Vorschriften des PCT (z. B. Regel 90.1 a) PCT) sind auf internationale Anmeldungen, die vom EPA in der internationalen Phase bearbeitet werden, die Vorschriften des EPÜ über die Vertretung (siehe Nr. 5) anwendbar (Artikel 27 (7) PCT, Artikel 150 (2) EPÜ).

3. Under the revised practice, for applications it is processing in the international phase the EPO will send notifications to an address for correspondence under the conditions set out in Part III below. For European (Euro-direct) applications, and international applications before the EPO as designated or elected Office (in the European phase), the conditions set out in Part IV below apply. This notice makes it clear that an address for correspondence may be used by anyone (e.g. applicants, opponents or patent proprietors) acting in proceedings before the EPO without a professional representative or agent. As explained in Part II below, the use of such addresses is subject to the legal provisions governing (professional) representation.

II. Address for correspondence, and representation

4. The EPO will send notifications to an address for correspondence only if no professional representative (Article 134 EPC) or agent (Rule 90.1 PCT) has been or must be appointed. In other words, the application of the EPC and PCT provisions on representation is not affected by the right to indicate an address for correspondence under the conditions set out in Parts III and IV below.

5. Therefore, in respect of Euro-direct applications and international applications in the European phase, persons who do not have their residence or principal place of business in an EPC contracting state must appoint a professional representative in accordance with Articles 133 and 134 EPC. In the case of multiple applicants, Rule 151 EPC applies.

6. Without prejudice to the applicable PCT provisions (e.g. Rule 90.1(a) PCT), the EPC provisions concerning professional representation (see point 5 above) apply in respect of international applications processed by the EPO in the international phase (Article 27(7) PCT, Article 150(2) EPC).

3. Conformément à la nouvelle pratique, l'OEB enverra les notifications à une adresse pour la correspondance, dans les conditions énoncées au point III, pour les demandes internationales qu'il traite dans la phase internationale. S'agissant des demandes européennes directes et des demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu (dans la phase européenne), les conditions énoncées au point IV sont applicables. Le présent communiqué indique clairement que toute personne (demandeur, opposant, titulaire d'un brevet, etc.) qui agit dans une procédure devant l'OEB sans l'entremise d'un mandataire agréé ou d'un mandataire peut utiliser une adresse pour la correspondance. Comme mentionné au point II, l'utilisation d'une telle adresse est soumise aux dispositions juridiques qui régissent la représentation.

II. Adresse pour la correspondance et représentation

4. L'OEB n'enverra de notifications à une adresse pour la correspondance que si aucun mandataire agréé (article 134 CBE) ou aucun mandataire (règle 90.1 PCT) n'a été ou ne doit être désigné. En d'autres termes, l'application des dispositions de la CBE et du PCT relatives à la représentation n'est pas affectée par le droit d'indiquer une adresse pour la correspondance dans les conditions énoncées aux points III et IV du présent communiqué.

5. Par conséquent, dans le cas des demandes européennes directes et des demandes internationales dans la phase européenne, les personnes qui n'ont ni leur domicile ni leur siège dans un État partie à la CBE doivent désigner un mandataire agréé, conformément aux articles 133 et 134 CBE. En cas de pluralité de demandeurs, la règle 151 CBE est applicable.

6. Sans préjudice des dispositions applicables au titre du PCT (par exemple de la règle 90.1.a) PCT), les dispositions de la CBE relatives à la représentation (cf. point 5) s'appliquent aux demandes internationales traitées par l'OEB dans la phase internationale (article 27.7) PCT, article 150(2) CBE).

7. Bei europäischen Direktanmeldungen oder wenn es als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt tätig wird, sendet das EPA Mitteilungen nur an den zugelassenen Vertreter nach Artikel 134 EPÜ, sofern ein solcher bestellt worden ist (Regel 130 EPÜ). Dasselbe gilt, wenn für das Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, als Internationaler Recherchenbehörde (ISA), als für die ergänzende internationale Recherche bestimmter Behörde (SISA) und/oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde (IPEA) ein Anwalt bestellt worden ist (Regel 4.4 d) PCT).

III. Internationale Anmeldungen, für die das EPA als Anmeldeamt oder internationale Behörde nach dem PCT tätig ist (ISA, SISA oder IPEA)

8. Für das Verfahren in der internationalen Phase vor dem EPA als Anmeldeamt, (S)ISA oder IPEA und unter Berücksichtigung von Nummer 6 kann die Anschrift einer beliebigen Person in einem beliebigen Land als Zustellanschrift angegeben werden. Das EPA akzeptiert eine Zustellanschrift also unabhängig davon, ob der Anmelder eine natürliche oder eine juristische Person ist, ob es sich bei der Anschrift um die Anschrift des Anmelders oder einer anderen Person handelt und ob die Anschrift in einem EPÜ-Vertragsstaat liegt oder nicht.

9. Es wird empfohlen, die Zustellanschrift im Feld Nr. IV des Formblatts PCT/RO/101 anzugeben.

10. Wird eine gültige Zustellanschrift angegeben, so sendet das EPA alle Mitteilungen an die Person, die in Feld Nr. II der Formblätter PCT/RO/101 oder PCT/IPEA/401 als Anmelder genannt ist oder vom Internationalen Büro der WIPO nach Regel 92*bis*.1 PCT als Anmelder eingetragen wurde, an die Anschrift, die in Feld Nr. IV des Formblatts PCT/RO/101 bzw. in Feld Nr. III des Formblatts PCT/IPEA/401 genannt ist oder die vom Internationalen Büro nach Regel 92*bis*.1 PCT als Zustellanschrift eingetragen wurde. Dasselbe gilt im Falle mehrerer Anmelder, in dem das EPA alle Mitteilungen an den gemeinsamen Vertreter nach Regel 90.2 PCT sendet.

7. For Euro-direct applications or if acting as designated or elected Office, the EPO will send notifications only to the professional representative under Article 134 EPC, if appointed (Rule 130 EPC). The same applies where an agent is appointed for proceedings before the EPO as receiving Office, International Searching Authority (ISA), Supplementary International Searching Authority (SISA) and/or International Preliminary Examining Authority (IPEA) (Rule 4.4(d) PCT).

III. International applications for which the EPO is acting as receiving Office or as an international authority under the PCT (ISA, SISA or IPEA)

8. For proceedings in the international phase before the EPO as receiving Office, (S)ISA or IPEA, and taking due account of point 6 above, the address for correspondence given may be that of any person in any country. The EPO will accept it irrespective of whether the applicant is a natural or a legal person, whether the address is the applicant's own or someone else's, and whether the address is in an EPC contracting state.

9. It is recommended that the address for correspondence be indicated in Box No. IV of Form PCT/RO/101.

10. If a valid address for correspondence is indicated, the EPO will send all notifications to the person named as applicant in Box No. II of Form PCT/RO/101 or Form PCT/IPEA/401, or recorded by WIPO's International Bureau under Rule 92*bis*.1 PCT, at the address for correspondence given in Box No. IV of Form PCT/RO/101, Box No. III of Form PCT/IPEA/401, or recorded by the International Bureau under Rule 92*bis*.1 PCT. The same applies in the case of multiple applicants, where the EPO will send all notifications to the common representative under Rule 90.2 PCT.

7. Dans le cas des demandes européennes directes ou lorsqu'il agit en qualité d'office désigné ou élu, l'OEB n'envoie les notifications qu'au mandataire agréé prévu par l'article 134 CBE, si un mandataire agréé a été désigné (règle 130 CBE). Il en va de même lorsqu'un mandataire est désigné pour la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), d'administration indiquée pour la recherche internationale supplémentaire (SISA) et/ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) (règle 4.4.d) PCT).

III. Demandes internationales pour lesquelles l'OEB agit en qualité d'office récepteur ou d'administration internationale au titre du PCT (ISA, SISA ou IPEA)

8. En ce qui concerne la procédure dans la phase internationale devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'ISA, de SISA ou d'IPEA et en tenant dûment compte du point 6, l'adresse pour la correspondance peut être celle de toute personne dans tout pays. L'OEB acceptera donc une adresse pour la correspondance que le demandeur soit une personne physique ou morale, que l'adresse soit celle du demandeur ou d'une autre personne, et que l'adresse soit située ou non dans un État partie à la CBE.

9. Il est recommandé d'indiquer l'adresse pour la correspondance dans le cadre n° IV du formulaire PCT/RO/101.

10. Si l'adresse indiquée pour la correspondance est valable, l'OEB envoie toutes les notifications à la personne désignée comme déposant dans le cadre n° II du formulaire PCT/RO/101 ou PCT/IPEA/401, ou à celle enregistrée comme telle par le Bureau international de l'OMPI au titre de la règle 92*bis*.1 PCT, à l'adresse pour la correspondance indiquée dans le cadre n° IV du formulaire PCT/RO/101, dans le cadre n° III du formulaire PCT/IPEA/401, ou telle qu'enregistrée par le Bureau international au titre de la règle 92*bis*.1 PCT. Il en va de même en cas de pluralité de demandeurs, l'OEB envoyant toutes les notifications au représentant commun visé à la règle 90.2 PCT.

IV. Europäische Direktanmeldungen und internationale Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt in der europäischen Phase

11. Bei europäischen Direktanmeldungen oder wenn es als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt tätig wird, akzeptiert das EPA unter Berücksichtigung von Nummer 5 von jeder Person, die in einem Verfahren vor dem EPA handelt, eine Zustellanschrift, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- a) Die Zustellanschrift muss die eigene Anschrift dieser Person sein.
- b) Die Anschrift muss in einem EPÜ-Vertragsstaat liegen.
- c) Das EPA muss ausdrücklich davon in Kenntnis gesetzt werden, dass diese Anschrift als Zustellanschrift dienen soll.

12. In Bezug auf Nummer 11 a) wird darauf hingewiesen, dass Mitteilungen nicht an eine andere Person gesandt werden, weil dafür eine wirksame Vertretung nach den Artikeln 133 und 134 EPÜ erforderlich ist. Wenn eine Person also durch einen ihrer Angestellten handelt (Artikel 133 (3) EPÜ), muss die Zustellanschrift eine Anschrift der handelnden Person sein und nicht des Angestellten. Zur Erleichterung der Postzustellung bzw. der internen Postverteilung kann die Anschrift aber eine Untergliederung innerhalb des Unternehmens umfassen, sofern es sich dabei nicht um eine andere juristische Person handelt.

13. Es wird empfohlen, die Zustellanschrift im entsprechenden Feld des jeweiligen EPA-Formblatts anzugeben (z. B. Feld 9 in Formblatt 1001, Feld 1 in Formblatt 1200, Feld III in Formblatt 2300). Anschriften, die für das Verfahren in der internationalen Phase akzeptiert wurden, aber nicht die unter Nummer 11 dargelegten Bedingungen erfüllen, werden im Verfahren vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt nicht akzeptiert.

IV. Euro-direct applications and international applications before the EPO as designated or elected Office in the European phase

11. For Euro-direct applications or if acting as designated or elected Office, the EPO, taking due account of point 5 above, will accept an address for correspondence from any person acting in proceedings before it, provided the following conditions are fulfilled:

- (a) It is that person's own address.
- (b) It is in an EPC contracting state.
- (c) The person explicitly informs the EPO that it is to be used as the address for correspondence.

12. With reference to point 11(a), the EPO will not send notifications to anyone other than this person, since that requires a valid form of representation under Articles 133 and 134 EPC. Therefore, if a person is acting through an employee (Article 133(3) EPC), the address for correspondence must be an address of the person acting, not of the employee. However, to facilitate postal delivery or internal distribution of mail, it may include a sub-division within a firm, provided this is not a different legal person.

13. It is recommended that the address for correspondence be indicated in the relevant box of the EPO form concerned (e.g. Box 9 of Form 1001, Box 1 of Form 1200, Box III of Form 2300). Addresses accepted for proceedings in the international phase but which do not fulfil the conditions set out under point 11 above will not be accepted in proceedings before the EPO as designated or elected Office.

IV. Demandes européennes directes et demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu dans la phase européenne

11. Dans le cas des demandes européennes directes ou lorsqu'il agit en qualité d'office désigné ou élu et en tenant dûment compte du point 5, l'OEB accepte une adresse pour la correspondance indiquée par une personne qui agit dans une procédure devant l'OEB si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l'adresse doit être celle de cette personne ;
- b) l'adresse doit être située dans un État partie à la CBE ;
- c) cette personne doit expressément informer l'OEB que cette adresse doit servir d'adresse pour la correspondance.

12. En ce qui concerne le point 11a), il convient de noter que les notifications ne seront pas envoyées à une autre personne, car cet acte requiert une forme valable de représentation au titre des articles 133 et 134 CBE. Par conséquent, lorsqu'une personne agit par l'entremise d'un employé (article 133(3) CBE), l'adresse pour la correspondance doit être une adresse de la personne qui agit, et non de l'employé. Cependant, afin de faciliter la distribution du courrier ou son acheminement à l'intérieur d'une entreprise, l'adresse pour la correspondance peut inclure une subdivision de cette entreprise, à condition qu'il ne s'agisse pas d'une autre personne morale.

13. Il est recommandé d'indiquer l'adresse pour la correspondance dans la rubrique prévue dans le formulaire de l'OEB concerné (par exemple la rubrique 9 du formulaire 1001, la rubrique 1 du formulaire 1200, la rubrique III du formulaire 2300). Les adresses qui ont été acceptées pour la procédure dans la phase internationale, mais qui ne remplissent pas les conditions énoncées au point 11, ne seront pas acceptées dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu.

14. Die zu Identifizierungszwecken verwendete Anschrift, z. B. im Europäischen Patentregister oder in der Patenturkunde, ist bei europäischen Direktanmeldungen die im jeweiligen EPA-Formblatt unter "Anschrift" angegebene bzw. anderweitig mitgeteilte Anschrift des Sitzes bzw. Wohnsitzes. Bei Anmeldungen im Verfahren vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt (europäische Phase) ist es die Anschrift, die nach Artikel 21 PCT veröffentlicht oder vom Internationalen Büro der WIPO eingetragen worden ist (Regel 92*bis* PCT), sofern dem EPA nicht eine geänderte Anschrift des Anmelders angezeigt worden ist (z. B. durch Ausfüllen des entsprechenden Felds im EPA-Formblatt 1200 oder separat).

V. Inkrafttreten

15. Diese Mitteilung gilt ab 1. November 2014 und hebt die Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 23. Oktober 1980 über die Verwendung von Zustellanschriften durch Anmelder ohne Vertreter (ABl. EPA 1980, 397) mit diesem Datum auf.

14. For Euro-direct applications, the address used for identification purposes, e.g. in the European Patent Register or the patent certificate, is that of the residence or principal place of business given under "Address" in the relevant EPO form, or otherwise indicated. For applications in proceedings before the EPO as designated or elected Office (European phase), it is the address as published under Article 21 PCT or as recorded by WIPO's International Bureau (Rule 92*bis* PCT), unless the EPO has been informed of a change in the applicant's address (e.g. by filling in the relevant box in EPO Form 1200 or separately).

V. Entry into force

15. This notice applies with effect from 1 November 2014 and supersedes as from that date the announcement by the President of the EPO of 23 October 1980 concerning the use of an address for correspondence by applicants acting without a representative (OJ EPO 1980, 397).

14. Dans le cas des demandes européennes directes, l'adresse utilisée à des fins d'identification, par exemple dans le Registre européen des brevets ou le certificat de brevet, est l'adresse du siège ou du domicile renseignée dans la rubrique "Adresse" du formulaire de l'OEB concerné ou indiquée autrement. Pour les demandes traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu (phase européenne), il s'agit de l'adresse telle que publiée conformément à l'article 21 PCT ou telle qu'enregistrée par le Bureau international de l'OMPI (règle 92*bis* PCT), à moins que l'OEB n'ait été informé d'un changement de l'adresse du demandeur (par exemple dans la rubrique correspondante du formulaire 1200 de l'OEB ou séparément).

V. Entrée en vigueur

15. Le présent communiqué est applicable à compter du 1^{er} novembre 2014. Il annule et remplace, à partir de cette date, la Communication du Président de l'OEB du 23 octobre 1980 relative à l'utilisation par les demandeurs non représentés par des mandataires d'une adresse pour la correspondance (JO OEB 1980, 397).

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 14. Juli 2007 über die öffentliche Zustellung nach Regel 129 EPÜ**Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, K.1**

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Regel 129 EPÜ,
beschließt:

Artikel 1

Die öffentliche Zustellung in den in Regel 129 Absatz 1 EPÜ genannten Fällen erfolgt gemäß Artikel 2.

Artikel 2

(1) Die öffentliche Zustellung wird durch Bekanntmachung der nachstehenden Angaben im Europäischen Patentblatt bewirkt:

- a) Nummer der europäischen Patentanmeldung oder des europäischen Patents;
- b) Name des Empfängers;
- c) dem EPA bekannte letzte Anschrift des Empfängers;
- d) Art des Schriftstücks (Entscheidung, Ladung, Mitteilung etc.);
- e) Datum des Schriftstückes;
- f) Stelle, an der das Schriftstück eingesehen werden kann.

(2) Das Schriftstück gilt einen Monat nach dem Tag der Bekanntmachung der öffentlichen Zustellung im Europäischen Patentblatt als zugestellt.

Artikel 3

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.¹

Geschehen zu München am 14. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Decision of the President of the European Patent Office dated 14 July 2007 concerning public notification under Rule 129 EPC**Special edition No. 3, OJ EPO 2007, K.1**

The President of the European Patent Office,

Having regard to Rule 129 EPC,
Has decided as follows:

Article 1

Public notification in the cases referred to in Rule 129, paragraph 1, EPC shall be effected in accordance with Article 2.

Article 2

(1) Public notification shall be effected by publication of the following particulars in the European Patent Bulletin:

- (a) the number of the European patent application or European patent;
- (b) the name of the addressee;
- (c) the last address of the addressee known to the EPO;
- (d) the type of document (decision, summons, communication, etc.);
- (e) the date of the document;
- (f) the place where the document can be inspected.

(2) The document shall be deemed to have been notified one month after the date of publication of the public notification in the European Patent Bulletin.

Article 3

This decision shall enter into force upon entry into force of the revised European Patent Convention in accordance with Article 8 of the Act revising the EPC.¹

Done at Munich, 14 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 14 juillet 2007, concernant la signification publique conformément à la règle 129 CBE**Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, K.1**

La Présidente de l'Office européen des brevets,

vu la règle 129 CBE,
décide :

Article premier

La signification publique dans les cas visés à la règle 129, paragraphe 1 CBE est faite conformément à l'article 2.

Article 2

(1) La signification publique est réalisée par la publication dans le Bulletin européen des brevets des indications suivantes :

- a) numéro de la demande de brevet européen ou du brevet européen ;
- b) nom du destinataire ;
- c) dernière adresse du destinataire connue de l'OEB ;
- d) nature du document (décision, citation, notification, etc.) ;
- e) date du document ;
- f) service auprès duquel il est possible de consulter le document.

(2) Le document est réputé signifié à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de la date de publication de la signification publique dans le Bulletin européen des brevets.

Article 3

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la convention conformément à l'article 8 de l'acte de révision.¹

Fait à Munich, le 14 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

¹ Der Beschluss ersetzt - ohne inhaltliche Änderung - die Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 11. Januar 1980 (ABI. EPA 1980, 36).

¹ The decision replaces - without any changes to the substance - the announcement by the President of the EPO of 11 January 1980 (OJ EPO 1980, 36).

¹ La présente décision remplace - sans modification substantielle - la communication du Président de l'OEB datée du 11 janvier 1980 (JO OEB 1980, 36).

G. Aktenführung und Akteneinsicht

G. File maintenance and file inspection

G. Gestion des dossiers et inspection
publique

G. AKTENFÜHRUNG UND AKTENEINSICHT**Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Durchführung der Akteneinsicht****Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, J.2**

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 128 (4) und Regel 145 (2) EPÜ sowie auf Regel 94.3 PCT, beschließt:

Artikel 1**Online-Akteneinsicht**

(1) Einsicht in die Akten europäischer Patentanmeldungen und erteilter Patente sowie in die Akten internationaler Anmeldungen nach dem PCT, für die das Europäische Patentamt als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt tätig wird, wird über den kostenlos angebotenen Online-Dienst Register Plus gewährt. In den Dienstgebäuden des Europäischen Patentamts stehen Computer für die Online-Akteneinsicht zur Verfügung.

(2) Nach Einführung der kostenlosen Online-Akteneinsicht ist die Einsicht in die Papierakten in den Dienstgebäuden des Europäischen Patentamts in der Regel nicht mehr möglich.

(3) Wird Einsicht in eine Akte beantragt, die noch nicht in elektronischer Form vorliegt, so wird die entsprechende Akte in der Regel innerhalb von zehn Arbeitstagen nach Eingabe der Anmelde- oder Veröffentlichungsnummer online zur Verfügung gestellt, sofern sie nicht bereits vernichtet worden ist (Regel 147 EPÜ). Die Eingabe einer gültigen Anmelde- oder Veröffentlichungsnummer wird wie ein Antrag auf Akteneinsicht behandelt. Es bedarf keines gesonderten schriftlichen Antrags.

(4) Absatz 3 findet nicht Anwendung auf Akten, in denen eine mündliche Verhandlung bevorsteht oder vor kurzem stattgefunden hat.

G. FILE MAINTENANCE AND FILE INSPECTION**Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 on the inspection of files****Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.2**

The President of the European Patent Office, having regard to Article 128(4) and Rule 145(2) EPC and to Rule 94.3 PCT, has decided as follows:

Article 1**Online file inspection**

(1) The files relating to European patent applications and granted patents, and to international applications under the PCT for which the European Patent Office acts as a designated or elected Office, shall be available for inspection free of charge via the Register Plus online service. The European Patent Office shall provide computers for online file inspection on its premises.

(2) After the introduction of free online file inspection, as a rule it will no longer be possible to inspect paper files on the premises of the European Patent Office.

(3) If inspection is requested of a file not yet stored in electronic form, as a rule the file will be made available online within ten working days of entry of the application or publication number, unless it has already been destroyed (Rule 147 EPC). Entering a valid application or publication number is equivalent to requesting a file inspection. There is no need for a separate written request.

(4) Paragraph 3 shall not apply to files for which oral proceedings are imminent or have recently taken place.

G. GESTION DES DOSSIERS ET INSPECTION PUBLIQUE**Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative aux modalités de l'inspection publique****Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.2**

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu l'article 128(4) et la règle 145(2) CBE, ainsi que la règle 94.3 PCT, décide :

Article premier**Inspection publique en ligne**

(1) Les dossiers de demandes de brevet européen et de brevets européens délivrés ainsi que les dossiers de demandes internationales au titre du PCT pour lesquelles l'Office européen des brevets agit en qualité d'office désigné ou d'office élu sont ouverts à l'inspection publique par le biais du service en ligne Register Plus. Ce service est gratuit. Les locaux de l'Office européen des brevets sont équipés d'ordinateurs pour l'inspection publique en ligne.

(2) Depuis l'introduction de l'inspection publique en ligne gratuite, il n'est, en règle générale, plus possible de procéder à l'inspection des dossiers sur papier dans les locaux de l'Office européen des brevets.

(3) Si l'inspection publique est demandée pour un dossier qui n'existe pas encore sous forme électronique, ce dossier est généralement accessible en ligne dans un délai de dix jours ouvrables à compter de la saisie du numéro de demande ou de publication, à condition qu'il n'ait pas été détruit (règle 147 CBE). La saisie d'un numéro de demande ou de publication valable est traitée comme une requête en inspection publique. Il n'est pas nécessaire de présenter une requête écrite séparée.

(4) Le paragraphe 3 ne s'applique pas aux dossiers pour lesquels une procédure orale est imminente ou a eu lieu récemment.

(5) Akten oder Aktenbestandteile, die nicht im Wege des Scanning erfasst werden können, werden im Original oder in der eingereichten Fassung zur Einsicht gegeben. Die Akteneinsicht nach Satz 1 wird in den Dienstgebäuden des Europäischen Patentamts gewährt.

Artikel 2

Akteneinsicht durch Erstellung von Papierkopien

(1) Auf Antrag wird Akteneinsicht durch Erstellung von Papierkopien gewährt. Wird Akteneinsicht durch Erstellung von Papierkopien beantragt, so ist vorab eine Verwaltungsgebühr zu entrichten. Der Antrag gilt erst als gestellt, wenn die Verwaltungsgebühr entrichtet worden ist.

(2) Sollten die zu erstellenden Papierkopien mehr als 100 Seiten umfassen, wird die Akteneinsicht grundsätzlich nur dadurch gewährt, dass dem Antragsteller ein elektronischer Datenträger mit einer Kopie der Akte zur Verfügung gestellt wird. Wird ausdrücklich statt eines elektronischen Datenträgers die Erstellung von Papierkopien beantragt, fällt eine zusätzliche Gebühr für jede Papierkopie über 100 Seiten an. Die Rechnung über die zusätzliche Verwaltungsgebühr wird mit den Unterlagen der Akteneinsicht übersandt.

(3) Das Europäische Patentamt beglaubigt auf Antrag die nach Absatz 1 erteilten Papierkopien. Der Antrag auf Beglaubigung gilt erst als gestellt, wenn die dafür vorgesehene Verwaltungsgebühr entrichtet worden ist.

(4) Elektronische Datenträger und Papierkopien werden in der Regel nicht vor Ablauf von vier Wochen ab Eingang des Antrags auf Akteneinsicht zur Verfügung gestellt.

Artikel 3

Aufhebung früherer Beschlüsse

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 6. Juni 2003 über die Durchführung der Akteneinsicht (ABl. EPA 2003, 370) außer Kraft.

(5) Files or parts thereof that are not scannable shall be made available for inspection in their original form or as filed. They shall be made thus available on the premises of the European Patent Office.

Article 2

File inspection on paper copies

(1) File inspection on paper copies shall be available on request. If it is requested, an administrative fee shall be payable in advance. The request shall not be deemed to have been made until the administrative fee has been paid.

(2) If more than 100 pages have to be produced, the EPO will normally provide only an electronic storage medium holding a copy of the file. If paper copies are expressly requested instead, an additional fee for each page in excess of 100 shall be charged. The invoice for the additional administrative fee shall be sent together with the file inspection documents.

(3) On request, the European Patent Office shall certify the paper copies made available under paragraph 1. The certification request shall not be deemed to have been made until the administrative fee for it has been paid.

(4) It will normally take at least four weeks for the requested electronic storage media or paper copies to be made available.

Article 3

Previous decisions superseded

On the entry into force of this decision, the decision of the President of the European Patent Office dated 6 June 2003 on the inspection of files (OJ EPO 2003, 370) shall cease to apply.

(5) Les dossiers ou pièces du dossier qui ne peuvent être numérisés sont accessibles à l'inspection publique dans la forme originale ou dans la forme telle que déposée. Dans ce cas, l'inspection publique a lieu dans les locaux de l'Office européen des brevets.

Article 2

Inspection publique par la délivrance de copies sur papier

(1) Les dossiers peuvent, sur requête, être ouverts à l'inspection publique par la délivrance de copies sur papier. S'il est demandé une inspection publique par la délivrance de copies sur papier, une taxe d'administration doit être acquittée au préalable. La requête n'est réputée présentée qu'après paiement de la taxe d'administration.

(2) Si les copies sur papier à établir contiennent plus de 100 pages, l'inspection publique n'est en principe ouverte que par la remise, au requérant, d'un support de données électronique comportant une copie du dossier. Si l'établissement de copies sur papier est expressément demandé en lieu et place d'un support de données électronique, il convient d'acquitter une taxe additionnelle pour chaque copie sur papier au-delà de la centième page. La facture relative à cette taxe d'administration supplémentaire est envoyée avec les pièces de l'inspection publique.

(3) Sur requête, les copies sur papier délivrées au titre du paragraphe 1 peuvent être certifiées conformes par l'Office européen des brevets. La requête en certification n'est réputée présentée qu'après paiement de la taxe d'administration prévue à cet effet.

(4) Les supports de données électroniques et les copies sur papier ne sont généralement pas fournis avant l'expiration d'un délai de quatre semaines à compter de la réception de la requête en inspection publique.

Article 3

Annulation de décisions antérieures

L'entrée en vigueur de la présente décision entraîne l'annulation de la décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 6 juin 2003, relative aux modalités de l'inspection publique (JO OEB 2003, 370).

Artikel 4

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Article 4

Entry into force

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Article 4

Entrée en vigueur

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'acte de révision.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über von der Akteneinsicht ausgeschlossene Unterlagen**Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, J.3**

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 128 (4) und Regel 144 d) EPÜ, beschließt:

Artikel 1**Von der Akteneinsicht ausgeschlossene Unterlagen**

1. Von der Akteneinsicht werden von Amts wegen ausgeschlossen:

- a) ärztliche Atteste;
- b) Unterlagen, die sich auf die Ausstellung von Prioritätsbelegen, auf Akteneinsichtsverfahren oder auf Auskünfte aus den Akten beziehen und Anträge auf Ausschluss von Unterlagen von der Akteneinsicht nach Absatz 2 Buchstabe a);
- c) Anträge auf beschleunigte Recherche und beschleunigte Prüfung nach dem "PACE"-Programm, soweit sie mit EPA Form 1005 oder in einem gesonderten Schriftstück gestellt werden.

2. Andere als in Absatz 1 genannte Schriftstücke oder Teile solcher Schriftstücke

- a) werden auf begründeten Antrag eines Beteiligten oder seines Vertreters von der Akteneinsicht ausgeschlossen, wenn die Akteneinsicht schutzwürdige persönliche oder wirtschaftliche Interessen von natürlichen oder juristischen Personen beeinträchtigen würde;
- b) können ausnahmsweise von Amts wegen von der Akteneinsicht ausgeschlossen werden, wenn die Akteneinsicht prima facie schutzwürdige persönliche oder wirtschaftliche Interessen einer anderen natürlichen oder juristischen Person als die eines Beteiligten oder seines Vertreters beeinträchtigen würde.

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning documents excluded from file inspection**Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.3**

The President of the European Patent Office, having regard to Article 128(4) and Rule 144(d) EPC, has decided as follows:

Article 1**Documents excluded from file inspection**

(1) The following shall be excluded from file inspection by the Office of its own motion:

- (a) medical certificates;
- (b) documents relating to the issue of priority documents, file-inspection proceedings or the communication of information from the files, and requests for exclusion from inspection under paragraph 2(a);
- (c) requests for accelerated search and accelerated examination under the "PACE" programme, if they are submitted using EPO Form 1005 or in a separate document.

(2) Documents or parts thereof other than those referred to in paragraph 1

- (a) shall be excluded from file inspection at the reasoned request of a party or his representative if their inspection would be prejudicial to the legitimate personal or economic interests of natural or legal persons;
- (b) may, exceptionally, be excluded from file inspection by the Office of its own motion if their inspection would be prima facie prejudicial to the legitimate personal or economic interests of natural or legal persons other than a party or his representative.

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, concernant les pièces exclues de l'inspection publique**Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.3**

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu l'article 128(4) et la règle 144d) CBE, décide :

Article premier**Pièces exclues de l'inspection publique**

1) Sont exclus d'office de l'inspection publique :

- a) les certificats médicaux ;
- b) les pièces relatives à l'établissement de documents de priorité, aux procédures d'inspection publique ou aux renseignements tirés des dossiers, ainsi que les requêtes visant à exclure des pièces de l'inspection publique conformément au paragraphe 2, lettre a ;
- c) les requêtes en recherche accélérée et en examen accéléré selon le programme "PACE", dans la mesure où elles ont été présentées au moyen du formulaire OEB 1005 ou d'une pièce séparée.

2) Les pièces autres que celles mentionnées au paragraphe 1 ou parties de ces pièces

- a) sont exclues de l'inspection publique, sur requête motivée d'une partie ou de son mandataire, si l'inspection publique porte atteinte à des intérêts personnels ou économiques de personnes physiques ou morales qu'il y a lieu de préserver ;
- b) peuvent, à titre exceptionnel, être exclues d'office de l'inspection publique si cette inspection porte à première vue atteinte à des intérêts personnels ou économiques d'une personne physique ou morale autre qu'une partie ou son mandataire qu'il y a lieu de préserver.

3. Die von einem Antrag nach Absatz 2 Buchstabe a betroffenen Unterlagen werden bis zur rechtskräftigen Entscheidung über den Antrag vorläufig von der Akteneinsicht ausgeschlossen. Wird einem solchen Antrag nicht stattgegeben, so wird Akteneinsicht in diese Unterlagen gewährt, sobald die ablehnende Entscheidung rechtskräftig geworden ist.

Artikel 2

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft und ersetzt den Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 7. September 2001 (ABl. EPA 2001, 458). Absatz 1 Buchstabe c des Artikels 1 gilt für am oder nach dem 3. Dezember 2001 beim EPA eingegangene PACE-Anträge.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

(3) Documents covered by a request under paragraph 2(a) shall be excluded from file inspection provisionally, pending a final decision on the request. If the request is not granted, they shall be open for inspection as soon as the decision refusing it becomes final.

Article 2

Entry into force

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act, and supersedes the decision of the President of the European Patent Office dated 7 September 2001 (OJ EPO 2001, 458). Paragraph 1(c) of Article 1 shall apply to PACE requests received by the EPO on or after 3 December 2001.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

3) Les pièces visées par une requête présentée conformément au paragraphe 2, lettre a sont provisoirement exclues de l'inspection publique jusqu'à ce que cette requête fasse l'objet d'une décision définitive. Si la requête est rejetée, l'inspection publique de ces pièces est autorisée dès que la décision de rejet est devenue définitive.

Article 2

Entrée en vigueur

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la convention conformément à l'article 8 de l'acte de révision et remplace la décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 7 septembre 2001 (JO OEB 2001, 458). Le paragraphe 1, lettre c de l'article premier s'applique aux requêtes PACE reçues à compter du 3 décembre 2001.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Nutzung des elektronischen Aktensystems PHOENIX zur Aktenanlage, Aktenführung und Aktenaufbewahrung

Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007, J.1

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regel 147 (2) EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Elektronisches Aktensystem PHOENIX

Die Akten zu europäischen Patentanmeldungen und zu internationalen Anmeldungen, für die das Europäische Patentamt (EPA) nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) tätig wird, werden unter Einsatz des elektronischen Aktensystems des EPA (PHOENIX) angelegt, geführt und bearbeitet.

Artikel 2

Aufbewahrung der elektronischen Akten und der Originalunterlagen

(1) Die gemäß Artikel 1 angelegten elektronischen Akten werden für die gesamte in Regel 147 (4) und (5) EPÜ bzw. Regel 93.1 und 93.3 PCT festgelegte Zeitdauer auf zwei verschiedenen elektronischen Medien aufbewahrt.

(2) Die Anmeldungsunterlagen und nachgereichte Unterlagen werden bis auf Weiteres im Original aufbewahrt.

Artikel 3

Aufhebung des früheren Beschlusses

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss vom 14. Mai 1998 über die schrittweise Implementierung und Nutzung des elektronischen Aktensystems PHOENIX zur Aktenanlage, -führung und -aufbewahrung sowie zur Akteneinsicht (ABI. EPA 1998, 360) außer Kraft.

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 concerning use of the PHOENIX electronic file system for the creation, maintenance and preservation of files

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, J.1

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 147(2) EPC, has decided as follows:

Article 1

PHOENIX electronic file system

Files relating to European patent applications, and to international applications for which the European Patent Office (EPO) acts under the Patent Cooperation Treaty (PCT), shall be created, maintained and processed using the EPO's electronic file system, PHOENIX.

Article 2

Preservation of electronic files and of original documents

(1) The electronic files created pursuant to Article 1 shall be stored on two different electronic media for the entire period under Rule 147(4) and (5) EPC or Rule 93.1 and 93.3 PCT, as applicable.

(2) The original documents, whether making up the application or subsequently filed, shall be preserved until further notice.

Article 3

Previous decision superseded

On the entry into force of this decision, the decision dated 14 May 1998 concerning phased implementation and use of the PHOENIX electronic file system for the creation, maintenance, preservation and inspection of files (OJ EPO 1998, 360) shall cease to apply.

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à l'utilisation du système de dossier électronique PHOENIX pour la création, la gestion et la conservation des dossiers

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, J.1

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu la règle 147(2) CBE, décide :

Article premier

Système de dossier électronique PHOENIX

Les dossiers des demandes de brevet européen et des demandes internationales instruites par l'Office européen des brevets (OEB) au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) sont créés, gérés et traités à l'aide du système de dossier électronique PHOENIX de l'OEB.

Article 2

Conservation des dossiers électroniques et des documents originaux

1) Les dossiers électroniques créés conformément à l'article premier seront stockés sur deux supports électroniques différents pendant toute la période visée à la règle 147(4) et (5) CBE ou, selon le cas, à la règle 93.1 et 93.3 PCT.

2) Les originaux, qu'il s'agisse des pièces de la demande ou de documents produits ultérieurement, seront conservés jusqu'à nouvel ordre.

Article 3

Annulation de l'ancienne décision

La présente décision annule et remplace la décision en date du 14 mai 1998, relative à la mise en œuvre et à l'utilisation progressive du système de dossier électronique PHOENIX pour la création, la gestion et la conservation des dossiers, ainsi que pour les besoins de l'inspection publique (JO OEB 1998, 360).

Artikel 4

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Article 4

Entry into force

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Article 4

Entrée en vigueur

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la convention conformément à l'article 8 de l'acte de révision.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

H. Rechtsabteilung
H. Legal Division
H. Division juridique

H. RECHTSABTEILUNG**Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. November 2013 über die Zuständigkeit der Rechtsabteilung****ABI. EPA 2013, 600**

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 20 und Regel 11 (2) EPÜ, beschließt:

1. Für folgende Aufgaben ist nur die Rechtsabteilung zuständig:

1.1 Vertreterregister

- a) Eintragungen und Löschungen in der Liste der zugelassenen Vertreter (Artikel 134 (1) bis (7) sowie Regel 154 EPÜ; Artikel 4 (1) d) und e) und 28 (2) VDV).
- b) Eintragungen und Löschungen von Zusammenschlüssen (Regel 152 (11) EPÜ).
- c) Eintragungen und Löschungen von Rechtsanwälten (Artikel 134 (8) EPÜ).
- d) Eintragungen und Löschungen von allgemeinen Vollmachten (Artikel 133 (3) Satz 1 sowie Regel 152 (4) und (5) EPÜ).

1.2 Europäisches Patentregister

- a) Verfahren bei mangelnder Berechtigung des Anmelders oder Patentinhabers (Artikel 61 (1) a) und 99 (4) sowie Regeln 14, 15, 16 und 78 EPÜ).
- b) Unterbrechung und Wiederaufnahme des Verfahrens (Regel 142 EPÜ).
- c) Eintragungen und Löschungen von Lizenzen und anderen Rechten (Artikel 71, 73 und 74 sowie Regeln 23 und 24 EPÜ).
- d) Eintragungen von Rechtsübergängen und Namensänderungen (Artikel 71, 72 und 74 sowie Regeln 22 und 85 EPÜ).
- e) Berichtigung der Erfindernennung (Regel 21 EPÜ).

H. LEGAL DIVISION**Decision of the President of the European Patent Office dated 21 November 2013 concerning the responsibilities of the Legal Division****OJ EPO 2013, 600**

The President of the European Patent Office, having regard to Article 20 and Rule 11(2) EPC, has decided as follows:

1. Sole responsibility for the following duties shall be vested in the Legal Division:

1.1 Registers of representatives

- (a) Entry on, and deletion from, the list of professional representatives (Article 134(1) to (7) and Rule 154 EPC; Articles 4(1)(d) and (e) and 28(2) RDR).
- (b) Registration and deletion of associations (Rule 152(11) EPC).
- (c) Registration and deletion of legal practitioners (Article 134(8) EPC).
- (d) Registration and deletion of general authorisations (Article 133(3), first sentence, Rule 152(4) and (5) EPC).

1.2 European Patent Register

- (a) Procedure where the applicant or proprietor is not entitled (Articles 61(1)(a) and 99(4), Rules 14, 15, 16 and 78 EPC).
- (b) Interruption and resumption of proceedings (Rule 142 EPC).
- (c) Registration and cancellation of licences and other rights (Articles 71, 73, and 74, Rules 23 and 24 EPC).
- (d) Registration of transfers and changes of name (Articles 71, 72 and 74, Rules 22 and 85 EPC).
- (e) Rectification of the designation of an inventor (Rule 21 EPC).

H. DIVISION JURIDIQUE**Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 novembre 2013, relative à la compétence de la division juridique****JO OEB 2013, 600**

Le Président de l'Office européen des brevets, vu l'article 20 et la règle 11(2) CBE, décide :

1. Les tâches suivantes relèvent de la seule compétence de la division juridique :

1.1 Registres des représentants

- a) Inscriptions sur la liste des mandataires agréés et radiations (article 134(1) à (7) ainsi que règle 154 CBE ; articles 4(1)d) et e) ainsi que 28(2) RDM).
- b) Inscriptions et radiations de groupements de mandataires (règle 152(11) CBE).
- c) Inscriptions et radiations d'avocats (article 134(8) CBE).
- d) Inscriptions et radiations de pouvoirs généraux (article 133(3), première phrase ainsi que règle 152(4) et (5) CBE).

1.2 Registre européen des brevets

- a) Procédures prévues lorsque le demandeur ou le titulaire du brevet n'est pas une personne habilitée (articles 61(1)a) et 99(4) ainsi que règles 14, 15, 16 et 78 CBE).
- b) Interruption et reprise de la procédure (règle 142 CBE).
- c) Inscriptions et radiations de licences et d'autres droits (articles 71, 73 et 74 ainsi que règles 23 et 24 CBE).
- d) Inscriptions de transferts de droits et de changements de noms (articles 71, 72 et 74 ainsi que règles 22 et 85 CBE).
- e) Rectification de la désignation de l'inventeur (règle 21 CBE).

2. Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Geschehen zu München am
21. November 2013

Benoît BATTISTELLI

Präsident

2. This decision shall enter into force on 1 January 2014.

Done at Munich, 21 November 2013

Benoît BATTISTELLI

President

2. La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Fait à Munich, le 21 novembre 2013

Benoît BATTISTELLI

Président

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. November 2013 über die Wahrnehmung einzelner der Rechtsabteilung obliegender Geschäfte durch Bedienstete, die keine rechtskundigen Mitglieder sind

ABI. EPA 2013, 601

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Artikel 10 (2) a) und 20 EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Wahrnehmung bestimmter der Rechtsabteilung obliegender Geschäfte durch Formalsachbearbeiter

Im Rahmen der Zuständigkeit der Rechtsabteilung werden auch Bedienstete, die keine rechtskundigen Mitglieder der Rechtsabteilung sind (Formalsachbearbeiter), mit der Wahrnehmung folgender Geschäfte betraut:

1. Eintragungen von Rechtsübergängen und Namensänderungen im Europäischen Patentregister, wenn dem Antrag unmittelbar entsprochen werden kann (Regeln 22 und 85 EPÜ).
2. Eintragungen von Berichtigungen der Erfindernennung im Europäischen Patentregister, wenn dem Antrag direkt entsprochen werden kann (Regel 21 EPÜ).
3. Mitteilungen über offensichtliche formale Mängel nach den Regeln 21 und 22 EPÜ.

Artikel 2

Zuständigkeit der Rechtsabteilung, selbst zu entscheiden

Die Übertragung eines Geschäfts nach Artikel 1 auf einen Bediensteten, der kein rechtskundiges Mitglied der Rechtsabteilung ist, lässt die Zuständigkeit der Rechtsabteilung, selbst zu entscheiden, unberührt.

Artikel 3

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Geschehen zu München am 21. November 2013

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 21 November 2013 concerning the entrustment to non-legally qualified staff of certain duties incumbent on the Legal Division

OJ EPO 2013, 601

The President of the European Patent Office, having regard to Articles 10(2)(a) and 20 EPC, has decided as follows:

Article 1

Entrustment to formalities officers of specific duties incumbent on the Legal Division

Within the framework of the responsibilities of the Legal Division, certain employees (formalities officers) who are not legally qualified members of the Legal Division shall be entrusted with the following duties:

1. Registration of transfers of rights and changes of name in the European Patent Register, if the request can be granted directly (Rules 22, 85 EPC).
2. Registration of the rectification of the designation of an inventor in the European Patent Register, if the request can be granted directly (Rule 21 EPC).
3. Communications concerning obvious formal deficiencies under Rules 21 and 22 EPC.

Article 2

Competence of the Legal Division to take decisions itself

Delegation of a duty under Article 1 to an employee who is not a legally qualified member of the Legal Division shall not affect the competence of the Legal Division to take decisions itself.

Article 3

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 January 2014.

Done at Munich, 21 November 2013

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 novembre 2013, visant à confier à des agents qui ne sont pas des juristes certaines tâches incombant à la division juridique

JO OEB 2013, 601

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les articles 10(2) a) et 20 CBE, décide :

Article premier

Attribution à des agents des formalités de tâches spécifiques incombant à la division juridique

Dans le cadre des compétences de la division juridique, certains agents qui ne sont pas des membres juristes de la division juridique (agents des formalités) seront chargés des tâches suivantes :

1. Inscriptions de transferts de droits et de changements de noms au Registre européen des brevets, s'il peut être fait droit directement à la requête (règles 22 et 85 CBE).
2. Inscriptions de rectifications de la désignation de l'inventeur au Registre européen des brevets, s'il peut être fait droit directement à la requête (règle 21 CBE).
3. Notifications relatives à des irrégularités de forme manifestes au titre des règles 21 et 22 CBE.

Article 2

Compétence de la division juridique pour prendre elle-même des décisions

La délégation d'une tâche, conformément à l'article premier, à un agent qui n'est pas un membre juriste de la division juridique n'affecte pas la compétence de la division juridique pour prendre elle-même des décisions.

Article 3

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Fait à Munich, le 21 novembre 2013

Benoît BATTISTELLI

Président

**Mitteilung des Vizepräsidenten
Generaldirektion 5 des Euro-
päischen Patentamts vom
5. Juli 1990 über den Schrift-
verkehr mit der Rechtsabteilung**

ABI. EPA 1990, 404

1. Die Rechtsabteilung^{1,2} entscheidet zentral für das gesamte Amt über die Eintragung und Löschung von bestimmten Angaben in den Vertreterregistern und dem Patentregister (ABI. EPA 1989, 177). Im Bereich **Patentregister** geht es im Wesentlichen um folgende Vorgänge:

a) Verfahren bei mangelnder Berechtigung des Anmelders oder Patentinhabers (Artikel 61 (1) a) und 99 (5) sowie Regeln 13, 14 und 16 EPÜ).³

b) Unterbrechung des Verfahrens bei Tod, Geschäftsunfähigkeit oder Konkurs und Wiederaufnahme des Verfahrens (Regel 90 EPÜ).⁴

c) Eintragungen und Löschungen von Lizenzen und anderen Rechten (Artikel 71, 73 und 74 sowie Regeln 21 und 22 EPÜ).⁵

2. Ab 01.09.1990 bearbeitet die Rechtsabteilung ihre Vorgänge im Bereich Patentregister unter **eigener Akte** und **eigenem Aktenzeichen**. Das Aktenzeichen der Rechtsabteilung besteht aus dem Wort "LEGAL", der betreffenden Vorschrift des EPÜ (z. B. R 90), einer fortlaufenden Nummer (z. B. 2) und der Jahreszahl (z. B. 89), lautet also im Beispielsfall **LEGAL R 90-2/89**.

¹ [Die Aufgaben der Rechtsabteilung werden von der Direktion 5.1.1 "Vertreterfragen und Patentregister" in München wahrgenommen.]

² Die Aufgaben der Rechtsabteilung werden heute von der Direktion 5.2.3 "Rechtsabteilung und Abteilung für einheitliche Patente" in München wahrgenommen.

³ Artikel 61, 99 (4); Regel 14-16, 18, 78 EPÜ 2000.

⁴ Regel 142 EPÜ 2000.

⁵ Regel 23, 24 EPÜ 2000.

**Notice of the Vice-President,
Directorate-General 5 of the
European Patent Office dated
5 July 1990 concerning
correspondence with the Legal
Division**

OJ EPO 1990, 404

1. The Legal Division^{1,2} takes all EPO decisions concerning the entry and deletion of certain data in the Registers of Representatives and the Register of Patents (OJ EPO 1989, 177). For the **Register of Patents** this involves:

(a) Procedure where the applicant or proprietor is not entitled (Articles 61(1) (a) and 99 (5), Rules 13, 14 and 16 EPC).³

(b) Interruption of proceedings in the event of death, legal incapacity or bankruptcy, and resumption of proceedings (Rule 90 EPC).⁴

(c) Registration and cancellation of licences and other rights (Articles 71, 73 and 74, Rules 21 and 22 EPC).⁵

2. From 1 September 1990 the Legal Division will have its **own dossiers** and **file numbers** for its Register of Patents work. These file numbers will be composed of the word "LEGAL", the relevant EPC provision (e.g. R 90), a serial number (e.g. 2) and the year (e.g. 89), i.e. in this example: **LEGAL R 90-2/89**.

¹ [The Legal Division's duties are performed by Directorate 5.1.1 (Representation and Register of Patents) in Munich.]

² Today, the Legal Division's duties are performed by Directorate 5.2.3 "Legal and Unitary Patent Division" in Munich.

³ Article 61, 99(4); Rule 14-16, 18, 78 EPÜ 2000.

⁴ Rule 142 EPC 2000.

⁵ Rule 23, 24 EPC 2000.

**Communiqué du Vice-Président
chargé de la Direction générale 5
de l'Office européen des brevets,
en date du 5 juillet 1990, relatif à
la correspondance avec la
division juridique**

JO OEB 1990, 404

1. Toute décision relative à l'inscription ou à la radiation de certaines mentions sur les Registres des représentants et sur le Registre des brevets relève, au niveau central de l'Office, de la compétence de la division juridique^{1,2} (JO OEB 1989, 177). S'agissant du **Registre des brevets**, sont essentiellement concernées les procédures suivantes :

a) Procédures prévues lorsque le demandeur ou le titulaire du brevet n'est pas une personne habilitée (articles 61 (1) a) et 99 (5) ainsi que règles 13, 14 et 16 CBE).³

b) Interruption de la procédure en cas de décès, d'incapacité ou de faillite et reprise de la procédure (règle 90 CBE).⁴

c) Inscriptions et radiations de licences et d'autres droits (articles 71, 73 et 74 ainsi que règles 21 et 22 CBE).⁵

2. À compter du 1^{er} septembre 1990, la division juridique ouvrira un **dossier particulier** auquel elle attribuera son **propre numéro** pour chaque affaire concernant le Registre des brevets. Le numéro de dossier attribué par la division juridique se compose du mot "LEGAL", de la référence à la disposition pertinente de la CBE (par ex. R 90), d'un numéro d'ordre (par ex. 2) et du chiffre de l'année (par ex. 89) ; le numéro de dossier se lirait dans ce cas : **LEGAL R 90-2/89**.

¹ [C'est la direction 5.1.1 "Représentation et Registre des brevets" qui est chargée à l'Office à Munich des tâches de la division juridique.]

² Aujourd'hui, c'est la direction 5.2.3 "Division juridique et du brevet unitaire" qui est chargée à l'Office à Munich des tâches de la division juridique.

³ Article 61, 99(4) ; Règle 14-16, 18, 78 CBE 2000.

⁴ Règle 142 CBE 2000.

⁵ Règle 23, 24 CBE 2000.

Die Beteiligten werden gebeten, Anträge und Mitteilungen, die die unter 1 a) - c) genannten Verfahren betreffen, **direkt an die Rechtsabteilung in München** zu richten und den weiteren Schriftverkehr unter dem LEGAL-Aktenzeichen (und nicht unter dem Aktenzeichen der Anmeldung oder des Patents) nur mit der Rechtsabteilung zu führen. Die Bearbeitung wird dadurch wesentlich erleichtert und beschleunigt.

3. Die GD1- und GD2-Akten der betroffenen Anmeldungen und Patente werden über den Stand des bei der Rechtsabteilung anhängigen Verfahrens auf dem Laufenden gehalten. Anträge auf Eintragung eines Rechtsübergangs oder einer Namensänderung sowie auf Berichtigung einer Erfindernennung sind weiterhin an die GD 1 oder GD 2 zu richten.

Parties are asked to address requests and communications relating to procedures under point 1 (a) to (c) above **direct to the Legal Division in Munich**, and to conduct with it all ensuing correspondence as well, quoting the LEGAL file number rather than the application or patent number. This will greatly simplify and speed up matters.

3. The DG 1 and DG 2 dossiers affected will be updated as proceedings before the Legal Division unfold. Requests for registration of transfers of rights or changes of name, or for correction of designation of inventor, should continue to be addressed to DG 1 or DG 2.

Les parties sont invitées à adresser **directement à la division juridique à Munich** toute requête ou communication susceptible de déclencher les procédures visées aux points 1 a), b) et c) et à faire parvenir ensuite toute correspondance y afférente uniquement à la division juridique, sous le numéro de dossier commençant par "LEGAL" attribué par celle-ci (et non pas sous le numéro de dépôt de la demande ou le numéro du brevet). Le traitement des affaires s'en trouvera grandement facilité et accéléré.

3. L'état de la procédure devant la division juridique sera indiqué dans les dossiers de la DG 1 et de la DG 2 relatifs aux demandes et brevets concernés. Toute requête en inscription d'un transfert de droit ou d'un changement de nom et toute requête en rectification de la désignation de l'inventeur sont à adresser, comme par le passé, à la DG 1 ou à la DG 2.

-
- I. Europäisches Patentregister
 - I. **European Patent Register**
 - I. Registre européen des brevets

I. EUROPÄISCHES PATENTREGISTER**Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 15. Juli 2014 betreffend die im Europäischen Patentregister enthaltenen Informationen****ABI. EPA 2014, A86**

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf Regel 143 (2) EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Im Europäischen Patentregister werden folgende weitere Angaben eingetragen:

1. zu Patenten, für die die Einspruchsfrist abgelaufen ist, ohne dass Einspruch eingelegt wurde: "Kein Einspruch eingelegt"
2. bei Berichtigung von Fehlern in der europäischen Patentschrift: "Patentschrift berichtigt am (Datum)"
3. Tag der Absendung des ergänzenden europäischen Recherchenberichts
4. Tag der Absendung des ersten Prüfungsbescheids
5. Tag des Eingangs des Antrags auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand
6. Zurückweisung des Antrags auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand
7. Name, Anschrift und Staat des Wohnsitzes oder Sitzes des Einsprechenden
8. Name und Geschäftsanschrift des Vertreters des Einsprechenden
9. nach Erstellung des europäischen Recherchenberichts ermittelte neue Schriftstücke
10. für internationale Anmeldungen nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT), für die das Europäische Patentamt als Bestimmungsamt tätig wird:
 - internationale Anmeldenummer
 - internationale Veröffentlichungsnummer
 - internationaler Veröffentlichungstag
11. Tag der Stellung eines Antrags auf Beschränkung oder Widerruf des europäischen Patents

I. EUROPEAN PATENT REGISTER**Decision of the President of the European Patent Office dated 15 July 2014 concerning the information given in the European Patent Register****OJ EPO 2014, A86**

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 143(2) EPC, has decided as follows:

Article 1

The following further entries will be made in the European Patent Register:

1. In case of patents, if the period for opposition expires without an opposition being filed: "No opposition filed"
2. If an error is corrected in the European patent specification: "Patent specification corrected on (date)"
3. Date of despatch of supplementary European search report
4. Date of despatch of first examination communication
5. Date of receipt of request for re-establishment of rights
6. Refusal of request for re-establishment of rights
7. Opponent's name, address and country of residence or principal place of business
8. Name and business address of opponent's representative
9. New documents coming to light after the European search report was drawn up
10. For international applications under the Patent Cooperation Treaty (PCT) for which the European Patent Office acts as designated Office:
 - the international application number
 - the international publication number
 - the international publication date
11. Date of request for limitation or revocation of the European patent

I. REGISTRE EUROPÉEN DES BREVETS**Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 15 juillet 2014, relative aux mentions figurant dans le Registre européen des brevets****JO OEB 2014, A86**

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 143(2) CBE, décide :

Article premier

Les mentions supplémentaires suivantes sont inscrites au Registre européen des brevets :

1. dans le cas des brevets pour lesquels le délai d'opposition est arrivé à expiration sans qu'une opposition ait été formée : "Il n'a pas été fait opposition",
2. si une erreur a été corrigée dans le fascicule de brevet européen : "Fascicule de brevet corrigé le (date)",
3. date d'envoi d'un rapport complémentaire de recherche européenne,
4. date d'envoi de la première notification de l'examinateur,
5. date de réception de la requête en restitutio in integrum,
6. rejet de la requête en restitutio in integrum,
7. nom, adresse et État du domicile ou du siège de l'opposant,
8. nom et adresse professionnelle du mandataire de l'opposant,
9. nouveaux documents découverts après l'établissement du rapport de recherche européenne,
10. dans le cas des demandes internationales au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) pour lesquelles l'Office européen des brevets est l'office désigné :
 - le numéro de demande internationale
 - le numéro de publication internationale
 - la date de publication internationale,
11. date à laquelle une requête en limitation ou en révocation du brevet européen a été présentée,

12. im Falle von Ziffer 11: Name, Anschrift und Staat des Wohnsitzes oder Sitzes des Antragstellers

13. Tag der Stellung eines Antrags auf Überprüfung durch die Große Beschwerdekammer

14. im Falle von Ziffer 13: Name, Anschrift und Staat des Wohnsitzes oder Sitzes des Antragstellers

15. Aktenzeichen des Antrags auf Überprüfung

16. Tag, an dem eine Teilanmeldung zurückgewiesen oder zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt, wenn dies dazu führt, dass die Teilanmeldung nicht veröffentlicht wird

17. Tag der Absendung des ersten Bescheids der Prüfungsabteilung zur frühesten Anmeldung, zu der ein solcher Bescheid ergangen ist, wenn dieser Bescheid vor dem 1. April 2014 ergangen ist¹

18. Tag der Absendung einer Mitteilung der Prüfungsabteilung, der Recherchenergebnisse nach Regel 164 (2) EPÜ beigefügt sind.

Artikel 2

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses treten der Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 14. Oktober 2009 sowie die Beschlüsse des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Dezember 2010 und 8. Januar 2014 betreffend die im Europäischen Patentregister enthaltenen Informationen (ABI. EPA 2009, 598, ABI. EPA 2011, 110 und ABI. EPA 2014, A19) außer Kraft.

Artikel 3

Dieser Beschluss tritt am 1. November 2014 in Kraft.

Geschehen zu München am 15. Juli 2014

Benoît BATTISTELLI

Präsident

12. In the case of item 11, requester's name, address and country of residence or principal place of business

13. Date of petition for review by the Enlarged Board of Appeal

14. In the case of item 13, petitioner's name, address and country of residence or principal place of business

15. File number of the petition for review

16. The date of refusal, withdrawal or deemed withdrawal of any divisional application, if this gives rise to the latter's non-publication

17. Date of despatch of the examining division's first communication in respect of the earliest application for which such communication has been issued if this communication has been issued before 1 April 2014¹

18. Date of despatch of a communication from the examining division to which search results under Rule 164(2) EPC are annexed.

Article 2

When this decision enters into force, the decisions of the President of the European Patent Office dated 14 October 2009, 9 December 2010 and 8 January 2014 concerning the information given in the European Patent Register (OJ EPO 2009, 598; OJ EPO 2011, 110 and OJ EPO 2014, A19) shall cease to have effect.

Article 3

The decision shall enter into force on 1 November 2014.

Done at Munich, 15 July 2014

Benoît BATTISTELLI

President

12. dans le cas visé au point 11, nom, adresse et État du domicile ou du siège du requérant,

13. date à laquelle une requête en révision par la Grande Chambre de recours a été présentée,

14. dans le cas visé au point 13, nom, adresse et État du domicile ou du siège du requérant,

15. numéro de la requête en révision,

16. date à laquelle toute demande divisionnaire est rejetée, retirée ou réputée retirée, si cela entraîne la non-publication de cette dernière,

17. date d'envoi de la première notification de la division d'examen relative à la demande la plus ancienne pour laquelle une telle notification a été émise si ladite notification a été émise avant le 1^{er} avril 2014¹,

18. date d'envoi d'une notification de la division d'examen à laquelle sont joints les résultats de la recherche au titre de la règle 164(2) CBE.

Article 2

La présente décision annule et remplace la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets en date du 14 octobre 2009 et les décisions du Président de l'Office européen des brevets en date du 9 décembre 2010 et du 8 janvier 2014, relatives aux mentions figurant dans le Registre européen des brevets (JO OEB 2009, 598 ; JO OEB 2011, 110 et JO OEB 2014, A19).

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} novembre 2014.

Fait à Munich, le 15 juillet 2014

Benoît BATTISTELLI

Président

¹ Vgl. ABI. EPA 2011, 110 und ABI. EPA 2014, A19.

¹ See OJ EPO 2011, 110 and OJ EPO 2014, A19.

¹ Cf. JO OEB 2011, 110 et JO OEB 2014, A19.

-
- J. Vertretung
 - J. Representation**
 - J. Représentation

J. VERTRETUNG**J.1 Allgemein****Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter****Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1997, 350 veröffentlichten Texts mit in ABI. EPA 2002, 429, ABI. EPA 2004, 361 und ABI. EPA 2007, 12 veröffentlichten Änderungen**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation,

gestützt auf Artikel 134 Absatz 8 Buchstabe b des Übereinkommens vom 5. Oktober 1973 über die Erteilung europäischer Patente und

in der Erwägung, dass es zweckmäßig ist, ein Institut zu errichten, in dem die Personen zusammengeschlossen sind, die befugt sind, als zugelassene Vertreter aufzutreten,

nimmt folgende Vorschriften an:

**Artikel 1
Errichtung des Instituts**

Es wird ein Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter errichtet, das in der Folge als Institut bezeichnet wird.

**Artikel 2
Rechtsstellung**

(1) Das Institut besitzt in jedem Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens die weitestgehende Rechts- und Geschäftsfähigkeit, die juristischen Personen nach dessen Rechtsvorschriften zuerkannt ist; es kann insbesondere bewegliches und unbewegliches Vermögen erwerben und veräußern sowie vor Gericht stehen.

(2) Das Institut verfolgt keinen Erwerbszweck.

**Artikel 3
Deckung der Ausgaben**

Die Ausgaben des Instituts werden aus eigenen Mitteln gedeckt, die insbesondere aus den Beiträgen seiner Mitglieder herrühren.

J. REPRESENTATION**J.1 General****Regulation on the establishment of an institute of professional representatives before the European Patent Office****Version consolidating the text published in OJ EPO 1997, 350 with amendments published in OJ EPO 2002, 429, OJ EPO 2004, 361 and OJ EPO 2007, 12**

The Administrative Council of the European Patent Organisation,

Having regard to Article 134, paragraph 8(b), of the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973,

Whereas it is desirable to establish an Institute constituted by persons entitled to act as professional representatives,

Has adopted this regulation:

**Article 1
Establishment of the Institute**

An Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, hereinafter referred to as "the Institute", is hereby established.

**Article 2
Legal status**

(1) In each of the States party to the European Patent Convention, the Institute shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the national law of that State; it may in particular acquire or dispose of movable and immovable property and may be party to legal proceedings.

(2) The Institute shall be non-profit making.

**Article 3
Cover for expenditure**

The expenditure of the Institute shall be covered by its own resources, derived in particular from the subscriptions of its members.

J. REPRÉSENTATION**J.1 Généralités****Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets****Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1997, 350 comprenant les modifications publiées dans les JO OEB 2002, 429, JO OEB 2004, 361 et JO OEB 2007, 12**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets,

vu l'article 134, paragraphe 8, lettre b) de la Convention sur la délivrance de brevets européens, du 5 octobre 1973,

considérant qu'il est opportun de créer un institut constitué des personnes habilitées à agir en qualité de mandataires agréés,

arrête les dispositions suivantes :

**Article premier
Création de l'Institut**

Il est créé un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, ci-après dénommé "l'Institut".

**Article 2
Statut juridique**

(1) Dans chacun des États parties à la Convention sur le brevet européen, l'Institut possède la capacité juridique la plus large reconnue aux personnes morales par la législation de cet État ; il peut notamment acquérir ou aliéner des biens mobiliers ou immobiliers et ester en justice.

(2) L'Institut est un organisme sans but lucratif.

Article 3

Couverture des dépenses Les dépenses de l'Institut sont couvertes par ses ressources propres, provenant notamment des cotisations de ses membres.

**Artikel 4
Aufgaben des Instituts**

Das Institut hat die Aufgabe,

- a) mit der Europäischen Patentorganisation in Fragen des Berufs des zugelassenen Vertreters, insbesondere in Disziplinarangelegenheiten und bei der europäischen Eignungsprüfung, zusammenzuarbeiten;
- b) zur Verbreitung von Kenntnissen beizutragen, die die Tätigkeit seiner Mitglieder betreffen;
- c) dafür zu sorgen, dass seine Mitglieder die beruflichen Regeln einhalten, unter anderem durch Aussprache von Empfehlungen;
- d) mit der Europäischen Patentorganisation und anderen Stellen in Fragen des gewerblichen Rechtsschutzes Verbindung zu halten, soweit dies zweckmäßig ist.

**Artikel 5
Mitgliedschaft**

- (1)¹ Alle Personen, die in der Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter eingetragen sind, (kurz: zugelassener Vertreter vor dem EPA, European patent attorney, mandataire en brevets européens) sind Mitglieder des Instituts. Andere Personen können nicht Mitglieder sein.
- (2) Das Europäische Patentamt unterrichtet das Institut über alle Änderungen in der Liste.

**Artikel 6
Beiträge**

- (1) Die Mitglieder entrichten einen Jahresbeitrag.
- (2) Die Höhe des Beitrags und weitere Einzelheiten der Beitragszahlung werden vom Rat des Instituts festgelegt.

**Artikel 7
Der Rat**

- (1) Die Institutsmitglieder wählen aus ihrer Mitte einen Rat. Es werden ordentliche Mitglieder des Rates und stellvertretende Mitglieder in gleicher Anzahl gewählt. Wahlen zum Rat finden alle drei² Jahre statt.

¹ Geändert durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 17. Juni 2004, in Kraft getreten am 17. Juni 2004.

² Geändert vom Verwaltungsrat am 5. März 1997 gemäß dem vom Rat des Instituts am 4. November 1996 in Wien beschlossenen Vorschlag; erstmals anwendbar nach den Wahlen 1999.

**Article 4
Objects of the Institute**

The objects of the Institute shall be to:

- (a) collaborate with the European Patent Organisation on matters relating to the profession of professional representatives and in particular on disciplinary matters and on the European Qualifying Examination;
- (b) aid in the dissemination of knowledge appertaining to the work of its members;
- (c) promote compliance by its members with the Rules of Professional Conduct, inter alia through the formulation of recommendations;
- (d) liaise as appropriate with the European Patent Organisation and other bodies on all matters relating to industrial property.

**Article 5
Membership**

- (1)¹ All persons on the list of professional representatives before the European Patent Office (zugelassener Vertreter vor dem EPA, European patent attorney, mandataire en brevets européens, for short) shall be members of the Institute. No other persons shall be members.
- (2) The European Patent Office shall inform the Institute of all changes in the list.

**Article 6
Subscriptions**

- (1) Each member shall pay an annual subscription.
- (2) The amount of the subscription and other arrangements relating to payment shall be laid down by the Council of the Institute.

**Article 7
The Council**

- (1) The members of the Institute shall elect a Council from among their number. Representatives and substitutes shall be elected in equal numbers. Elections shall take place every three² years.

¹ Amended by decision of the Administrative Council of 17 June 2004, entered into force on 17 June 2004.

² Changed by the Administrative Council on 5 March 1997 in accordance with the motion adopted by the Council of the Institute on 4 November 1996 at Vienna; applicable for the first time after the elections in 1999.

**Article 4
Objet de l'Institut**

L'Institut a pour objet

- a) de collaborer avec l'Organisation européenne des brevets pour les questions en rapport avec la profession de mandataire agréé, notamment en ce qui concerne les questions disciplinaires et l'examen européen de qualification ;
- b) de contribuer à la diffusion des connaissances se rapportant au travail de ses membres ;
- c) de veiller au respect par ses membres des règles de conduite professionnelle formulant notamment des recommandations ;
- d) d'établir toutes les liaisons utiles avec l'Organisation européenne des brevets et avec tous autres organismes pour les questions touchant à la propriété industrielle.

**Article 5
Membres**

- (1)¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (en abrégé : zugelassener Vertreter vor dem EPA, European patent attorney, mandataire en brevets européens) est membre de l'Institut. Nul ne peut être membre de l'Institut s'il n'est inscrit sur cette liste.
- (2) L'Office européen des brevets avise l'Institut de toute modification apportée à la liste.

**Article 6
Cotisations**

- (1) Les membres doivent acquitter une cotisation annuelle.
- (2) Le montant de la cotisation et les autres modalités de règlement sont arrêtés par le Conseil de l'Institut.

**Article 7
Le Conseil**

- (1) Les membres de l'Institut élisent en leur sein un Conseil. Ils élisent en nombre égal des représentants titulaires et des représentants suppléants. Les élections ont lieu tous les trois² ans.

¹ Modifié par décision du Conseil d'administration du 17 juin 2004 et entrée en vigueur le 17 juin 2004.

² Changé par le Conseil d'administration le 5 mars 1997 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 4 novembre 1996 à Vienne ; applicable pour la première fois après les élections de 1999.

(2) Jeder Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens bildet einen Wahlbezirk, in dem die Mitglieder, die dort ihren Geschäftssitz oder Arbeitsplatz haben, ihre Stimme abgeben. Jedes Mitglied hat nur eine Stimme. Ein Mitglied, das einen Geschäftssitz oder einen Arbeitsplatz in mehr als einem Wahlbezirk hat, wählt den Wahlbezirk aus, in dem es seine Stimme abgibt.

(3) Die Zahl der in jedem Wahlbezirk zu wählenden ordentlichen Mitglieder des Rates wird im Verhältnis zur Zahl der Wahlberechtigten nach folgender Tabelle festgesetzt:³

Zahl der Wahlberechtigten im Wahlbezirk	Zahl der zu wählenden ordentlichen Ratsmitglieder
bis zu 25	2
26 bis 500	4
über 500	6

(4) Je nach dem Wahlbezirk werden die ordentlichen Mitglieder des Rates und die stellvertretenden Mitglieder von allen Wahlberechtigten gemeinsam oder je zur Hälfte von den Wahlberechtigten, die freiberuflich tätig sind, und von den Wahlberechtigten, die anderweitig tätig sind, gewählt.

(5)⁴

(6) Ein Wahlbezirk mit nichteinheitlicher Wählerschaft kann das Wahlverfahren wechseln, wenn sich die Mehrheit der freiberuflich tätigen Wahlberechtigten und die Mehrheit der anderweitig tätigen Wahlberechtigten dafür aussprechen. Ein Wahlbezirk mit einheitlicher Wählerschaft kann das andere Wahlverfahren annehmen, wenn sich die Mehrheit der freiberuflich tätigen Wahlberechtigten oder die Mehrheit der anderweitig tätigen Wahlberechtigten dafür ausspricht. Der Rat führt zu diesem Zweck eine Abstimmung durch, wenn mindestens 10 Wahlberechtigte der einen oder anderen Gruppe oder die Hälfte der Wahlberechtigten einer Gruppe, deren Zahl weniger als 20 beträgt, einen entsprechenden Antrag stellen.

(2) Each State party to the European Patent Convention shall be a constituency in which such members shall be entitled to vote as have their place of business or employment therein. Each member shall have one vote. A member who has places of business or employment in more than one constituency must choose the constituency in which he exercises his vote.

(3) The number of representatives to be elected in each constituency shall be determined by reference to the number of electors in accordance with the following table:³

Number of electors in constituency	Number of representatives to be elected
up to 25	2
26 to 500	4
over 500	6

(4) Depending on the constituency, representatives and substitutes shall either be elected by the votes of all the electors in the constituency taken together, or as to one half shall be elected by electors engaged in private practice and as to the other half by electors engaged in any other capacity.

(5)⁴

(6) A constituency with a non-unitary electorate may adopt the other method of voting if a majority of the electors engaged in private practice and a majority of the electors otherwise engaged so decide. A constituency with a unitary electorate may adopt the other method of voting if a majority of the electors engaged in private practice or a majority of the electors otherwise engaged so decide. The Council shall organise a vote for this purpose if called upon to do so by at least ten electors in either category, or one half of the electors of a category if there are less than twenty.

(2) Chaque État partie à la Convention sur le brevet européen constitue une circonscription dans laquelle sont appelés à voter les membres qui y possèdent leur lieu d'établissement ou d'emploi. Chaque membre ne dispose que d'une voix. Tout membre dont le lieu d'établissement ou d'emploi est situé dans plus d'une circonscription doit choisir celle dans laquelle il exerce son droit de vote.

(3) Le nombre des représentants à élire dans chaque circonscription est fixé par référence au nombre des électeurs conformément au tableau ci-après :³

Nombre des électeurs dans la circonscription	Nombre des représentants titulaires à élire
jusqu'à 25	2
de 26 à 500	4
plus de 500	6

(4) Selon les circonscriptions, les représentants titulaires et les représentants suppléants sont élus par l'ensemble des électeurs, ou pour moitié par ceux qui exercent dans le cadre de la profession libérale et pour moitié par ceux qui exercent à tout autre titre.

(5)⁴

(6) Une circonscription à double collège peut adopter le système du collège unique si la majorité des électeurs exerçant dans le cadre de la profession libérale et la majorité des électeurs exerçant à un autre titre se prononcent dans ce sens. Une circonscription à collège unique peut adopter le système du double collège si la majorité des électeurs exerçant dans le cadre de la profession libérale ou la majorité des électeurs exerçant à un autre titre se prononcent dans ce sens. Un vote est organisé à cet effet par le Conseil lorsque dix électeurs au moins de l'une ou de l'autre catégorie, ou la moitié des électeurs d'une catégorie s'ils sont moins de vingt, en font la demande.

³ Geändert vom Verwaltungsrat am 5. März 1997 gemäß dem vom Rat des Instituts am 4. November 1996 in Wien beschlossenen Vorschlag; erstmals anwendbar nach den Wahlen 1999.

⁴ Absatz (5) gestrichen durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 7. Juni 2002, in Kraft getreten am 7. Juni 2002, ABl. EPA 2002, 429.

³ Changed by the Administrative Council on 5 March 1997 in accordance with the motion adopted by the Council of the Institute on 4 November 1996 at Vienna; applicable for the first time after the elections in 1999.

⁴ Deleted according to decision of the Administrative Council of 7 June 2002 entered into force on 7 June 2002, OJ EPO 2002, 429.

³ Changé par le Conseil d'administration le 5 mars 1997 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 4 novembre 1996 à Vienne ; applicable pour la première fois après les élections de 1999.

⁴ Supprimé par décision du Conseil d'administration entrée en vigueur le 7 juin 2002, JO OEB 2002, 429.

(7) Bei jeder Wahl in einem Wahlbezirk mit nichteinheitlicher Wählerschaft erklären die Wahlberechtigten, auf welche Art sie ihre Tätigkeit ausüben.

(8) Der Rat trifft die notwendigen Vorkehrungen für die Wahl; er ermöglicht insbesondere die Briefwahl.

Artikel 8⁵ Tagungen des Rates

(1) Der Rat tritt so oft zusammen, wie er dies für erforderlich erachtet, mindestens jedoch einmal im Jahr. Er hat den Institutsmitgliedern jährlich einen Bericht vorzulegen und Rechnung zu legen.

(2) Nach jeder Wahl des Rates wählt dieser aus seinen ordentlichen Mitgliedern einen Vorstand. Dem Vorstand gehören ein Präsident des Instituts, zwei Vizepräsidenten, ein Generalsekretär und ein Schatzmeister an, die individuell gewählt werden. Dem Vorstand können ein Vertreter des Generalsekretärs, ein Vertreter des Schatzmeisters und weitere Mitglieder angehören. Die Ämter des Präsidenten und der Vizepräsidenten dürfen ununterbrochen jeweils höchstens für zwei aufeinanderfolgende Amtszeiten ausgeübt werden. Jedoch dürfen beide Ämter nicht länger als für insgesamt drei aufeinanderfolgende Amtszeiten ausgeübt werden.

Artikel 9⁶ Befugnisse des Rates

(1) Dem Rat obliegt die Verwaltung und die Leitung der Geschäfte des Instituts mit dem Recht, Befugnisse nach Maßgabe der Bedingungen zu übertragen, die in den gemäß Absatz 2 erlassenen Regelungen festgelegt sind.

(2) Der Rat erlässt die erforderlichen Regelungen für die Tätigkeiten des Instituts sowie seiner Einrichtungen und nachgeordneten Stellen.

(3) Der Rat kann im Rahmen der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern Empfehlungen für berufliches Verhalten aussprechen.

⁵ Geändert vom Verwaltungsrat am 7. Dezember 2006 gemäß dem vom Rat des Instituts am 17. Oktober 2006 in Istanbul beschlossenen Vorschlag, ABI. 2007, 12.

⁶ Geändert vom Verwaltungsrat am 7. Dezember 2006 gemäß dem vom Rat des Instituts am 17. Oktober 2006 in Istanbul beschlossenen Vorschlag, ABI. 2007, 12.

(7) In each election in a constituency with a non-unitary electorate electors shall state the capacity in which they are engaged in their profession.

(8) The Council shall take the necessary measures to provide for elections and in particular for voting by post.

Article 8⁵ Meetings of the Council

(1) The Council shall meet as often as it considers necessary, and in any event at least once a year. It shall submit a report and accounts to the members of the Institute every year.

(2) Following each election of the Council, the latter shall elect a Board from among its members. The Board shall include a President of the Institute, two Vice-Presidents, a Secretary-General and a Treasurer, who shall be individually elected. The Board may include a deputy for the Secretary-General, a deputy for the Treasurer, and further members. The offices of President and Vice-President may each be held for a maximum of two consecutive terms. However, the two offices may not be held for more than a total of three consecutive terms.

Article 9⁶ Powers of the Council

(1) The Council shall have the management and control of the affairs of the Institute and shall have the right to delegate powers in accordance with the conditions laid down in the regulations made under paragraph 2.

(2) The Council shall have power to make regulations governing the conduct of the business of the Institute and its constituent and any subsidiary bodies.

(3) The Council may, within the terms of the Regulation on Discipline for Professional Representatives, make recommendations on conduct.

⁵ Amended by decision of the Administrative Council of 7 December 2006, according to the motion accepted from the Council of the Institute on 17 October 2006 in Istanbul, OJ EPO 2007, 12.

⁶ Amended by decision of the Administrative Council of 7 December 2006, according to the motion accepted from the Council of the Institute on 17 October 2006 in Istanbul, OJ EPO 2007, 12.

(7) Lors de chaque élection dans une circonscription à double collège, tout électeur précise à quel titre il exerce sa profession.

(8) Le Conseil prend toutes dispositions utiles à l'organisation des élections et notamment pour permettre le vote par correspondance.

Article 8⁵ Réunions du Conseil

(1) Le Conseil se réunit aussi souvent qu'il le juge nécessaire et, en tout cas, au moins une fois par an. Il soumet chaque année un rapport et des comptes aux membres de l'Institut.

(2) Après chaque élection du Conseil, ce dernier élit un Bureau parmi ses membres. Le Bureau comprend un président de l'Institut, deux vice-présidents, un secrétaire général et un trésorier, qui sont élus individuellement. Le Bureau peut comprendre un suppléant du secrétaire général, un suppléant du trésorier et d'autres membres. Les fonctions de président et de vice-président ne peuvent pas donner lieu chacune à plus de deux mandats consécutifs. Toutefois, les deux fonctions peuvent être exercées successivement pendant trois mandats consécutifs.

Article 9⁶ Pouvoirs du Conseil

(1) Le Conseil est chargé de l'administration et de la gestion des activités de l'Institut et peut déléguer ses pouvoirs conformément aux conditions prévues dans les règlements arrêtés en vertu du paragraphe 2.

(2) Le Conseil arrête les règlements nécessaires au fonctionnement de l'Institut et de tous les organes qui le composent ou qui en dépendent.

(3) Le Conseil a la faculté, dans les limites prévues par le Règlement en matière de discipline des mandataires agréés, de formuler des recommandations relatives à la déontologie.

⁵ Modifié par le Conseil d'administration le 7 décembre 2006 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 17 octobre 2006 à Istanbul, JO OEB 2007, 12.

⁶ Modifié par le Conseil d'administration le 7 décembre 2006 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 17 octobre 2006 à Istanbul, JO OEB 2007, 12.

Artikel 10⁷**Befugnisse des Präsidenten und des Vorstands**

- (1) Der Präsident vertritt das Institut.
- (2) Der Vorstand übt die Befugnisse aus, die ihm der Rat übertragen hat.

**Artikel 11
Disziplinarrat**

- (1) Der Rat setzt einen Disziplinarrat ein.
- (2) Bei jeder Wahl wählt der Rat die Mitglieder des Disziplinarrats unter den Institutsmitgliedern aus.
- (3) Mitglieder des Vorstands dürfen nicht dem Disziplinarrat angehören.

**Artikel 12
Ausschüsse**

Der Rat kann Ausschüsse einsetzen und deren Zuständigkeit bestimmen.

**Artikel 13
Generalversammlung**

- (1) Der Rat kann jederzeit Generalversammlungen der Mitglieder des Instituts unter Einhaltung einer Frist von 90 Tagen einberufen. Generalversammlungen sind vom Rat einzuberufen auf schriftlichen Antrag von nicht weniger als 5 % der Mitglieder des Instituts, die mindestens zwei Wahlbezirken angehören müssen.
- (2) Die vorläufige Tagesordnung für eine Generalversammlung wird vom Vorstand aufgestellt und den Mitgliedern spätestens 30 Tage vor Beginn der Versammlung übermittelt.
- (3) In die vorläufige Tagesordnung werden alle Punkte aufgenommen, die nach Ansicht des Vorstands der Generalversammlung unterbreitet werden sollten. Sie enthält außerdem alle Punkte, deren Aufnahme von mindestens 20 Mitgliedern des Instituts spätestens 60 Tage vor Beginn der Versammlung vorgeschlagen worden ist.
- (4) Die Generalversammlung beschließt die Tagesordnung in ihrer Eröffnungssitzung.

⁷ Geändert vom Verwaltungsrat am 7. Dezember 2006 gemäß dem vom Rat des Instituts am 17. Oktober 2006 in Istanbul beschlossenen Vorschlag, ABI. 2007, 12.

Article 10⁷**Powers of the President and Board**

- (1) The President shall represent the Institute.
- (2) The Board shall exercise powers delegated to it by the Council.

**Article 11
The Disciplinary Committee**

- (1) The Council shall set up a Disciplinary Committee.
- (2) On each election the Council shall appoint the members of the Committee from among the members of the Institute.
- (3) The Disciplinary Committee shall not include any members of the Board.

**Article 12
Other Committees**

The Council may set up other Committees and shall fix their terms of reference.

**Article 13
General meetings**

- (1) General meetings of the whole membership of the Institute may be called by the Council at any time on 90 days' notice. They shall be called by the Council following a written request of not less than 5% of the members of the Institute and representing at least two constituencies.
- (2) The provisional agenda for a general meeting shall be drawn up by the Board and communicated to the members at least 30 days before the opening of the meeting.
- (3) The provisional agenda shall include all items which the Board deems it desirable to put before the general meeting. It shall also include all items proposed by at least 20 members of the Institute which are made at least 60 days before the opening of the meeting.
- (4) The general meeting shall adopt its agenda at its opening session.

⁷ Amended by decision of the Administrative Council of 7 December 2006, according to the motion accepted from the Council of the Institute on 17 October 2006 in Istanbul, OJ EPO 2007, 12.

Article 10⁷**Pouvoirs du président et du Bureau**

- (1) Le président représente l'Institut.
- (2) Le Bureau exerce les pouvoirs qui lui sont délégués par le Conseil.

**Article 11
La Commission de discipline**

- (1) Le Conseil constitue une Commission de discipline.
- (2) Lors de chaque élection, le Conseil désigne les membres de la Commission parmi les membres de l'Institut.
- (3) Aucun membre du Bureau ne peut faire partie de la Commission de discipline.

**Article 12
Autres commissions**

Le Conseil peut constituer toute autre commission dont il fixe les attributions.

**Article 13
Assemblée générale**

- (1) L'Assemblée générale des membres de l'Institut peut être convoquée, à tout moment, par le Conseil avec un préavis de quatre-vingt-dix jours. Elle est obligatoirement convoquée si la requête écrite est présentée par 5% au moins des membres de l'Institut appartenant à deux circonscriptions.
- (2) L'ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale est établi par le Bureau et communiqué aux membres au plus tard trente jours avant le début de la réunion.
- (3) L'ordre du jour provisoire comprend tous les points que le Bureau juge opportun de soumettre à l'Assemblée générale. Il comprend également les points proposés par au moins vingt membres de l'Institut, à condition qu'ils aient été présentés au plus tard soixante jours avant le début de la réunion.
- (4) L'Assemblée adopte son ordre du jour lors de la session d'ouverture.

⁷ Modifié par le Conseil d'administration le 7 décembre 2006 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 17 octobre 2006 à Istanbul, JO OEB 2007, 12.

(5) Punkte, deren Aufnahme in die Tagesordnung später als 60 Tage vor Beginn der Versammlung oder während der Versammlung von Institutsmitgliedern vorgeschlagen werden, können auf die Tagesordnung gesetzt werden, wenn die Generalversammlung dies mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder beschließt. Solche Tagesordnungspunkte dürfen erst 24 Stunden nach ihrer Aufnahme in die Tagesordnung behandelt werden, sofern die Generalversammlung nicht mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder etwas anderes beschließt.

(6) Die Generalversammlung ist befugt, Entschlüsse anzunehmen.

Artikel 14 Änderung dieser Vorschriften

Der Rat kann mit einer Zweidrittelmehrheit seiner Mitglieder Änderungen dieser Vorschriften vorschlagen. Über Änderungen dieser Vorschriften entscheidet der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation. Nimmt der Verwaltungsrat von sich aus Änderungen vor, so hat er vorher den Rat zu hören.

Artikel 15⁸ Übergangsbestimmungen

(1) In allen Wahlbezirken, die nach Beginn einer Amtszeit des Rates geschaffen werden, werden die Vertreter für den Rat vom Präsidenten des Europäischen Patentamts auf Vorschlag der Berufsvereinigungen bestellt, die vom Leiter der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz des betreffenden Vertragsstaats als repräsentativ beurteilt werden. Ihre Amtszeit läuft am Ende der Amtszeit des Rates aus, für den sie bestellt wurden.

(2)⁹ Wird ein Wahlbezirk nach dem 1. August des einer Wahl zum Rat vorausgehenden Jahres neu geschaffen, bleiben die vom Präsidenten des Europäischen Patentamts bestellten Vertreter bis zum Ende der Amtszeit des neu gewählten Rates in ihrem Amt.

⁸ Geändert vom Verwaltungsrat am 5. März 1997 gemäß dem vom Rat des Instituts am 4. November 1996 in Wien beschlossenen Vorschlag.

⁹ Hinzugefügt durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 7. Juni 2002, in Kraft getreten am 7. Juni 2002, ABI. EPA 2002, 429.

(5) Items proposed by members of the Institute for inclusion in the agenda less than 60 days before the opening of the meeting or during the meeting may be placed on the agenda if the general meeting so decides by a majority of members present. No such item may, unless the general meeting decides otherwise by a two-thirds majority of the members present, be considered until twenty-four hours have elapsed since it was placed on the agenda.

(6) The general meeting shall have power to adopt resolutions.

Article 14 Amendment of this Regulation

Proposals for amendments to this Regulation shall be made by the Council acting by a two-thirds majority of its members. Amendments to this Regulation shall be adopted by the Administrative Council of the European Patent Organisation. The Administrative Council may also consider amendments acting of its own motion and after consulting the Council.

Article 15⁸ Transitional provisions

(1) In each constituency created after the beginning of a term of office of the Council, representatives shall be appointed to the Council by the President of the European Patent Office acting on a proposal by the professional associations considered to be representative by the head of the central industrial property office of the Contracting State concerned. Their term of office shall expire at the same time as that of the Council to which they have been appointed.

(2)⁹ If a new constituency is created after 1 August in the year preceding that in which the Council is elected, the term of office of representatives appointed to the Council by the President of the EPO shall extend to the end of the following term of office of the Council.

⁸ Changed by the Administrative Council on 5 March 1997 in accordance with the motion adopted by the Council of the Institute on 4 November 1996 at Vienna.

⁹ Added by decision of the Administrative Council of 7 June 2002 entered into force on 7 June 2002, OJ EPO 2002, 429.

(5) Les points que des membres de l'Institut proposent de faire figurer à l'ordre du jour moins de soixante jours avant le début de la réunion ou en cours de session peuvent être inscrits à l'ordre du jour si l'Assemblée générale en décide ainsi à la majorité des membres présents. Aucun de ces points ne peut être examiné avant expiration d'un délai de vingt-quatre heures à compter de son inscription à l'ordre du jour, à moins que l'Assemblée générale n'en décide autrement à la majorité des deux tiers des membres présents.

(6) L'Assemblée peut adopter toutes résolutions.

Article 14 Modification du règlement

Le Conseil, statuant à la majorité des deux tiers de ses membres, soumet des demandes de modification du présent règlement. Les amendements relatifs au présent règlement sont adoptés par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets. Le Conseil d'administration peut aussi, de sa propre initiative, procéder à des amendements après avoir consulté le Conseil.

Article 15⁸ Dispositions transitoires

(1) Dans chaque circonscription créée après le début d'un mandat du Conseil, les représentants au Conseil sont désignés par le Président de l'Office européen des brevets, sur proposition des groupements professionnels jugés représentatifs par le Chef du Service central de la propriété industrielle de l'État contractant concerné. Leur mandat expire au terme de celui du Conseil pour lequel ils ont été désignés.

(2)⁹ Dans le cas où une circonscription est créée après le 1^{er} août de l'année précédant une élection au Conseil, les représentants du Conseil désignés par le Président de l'Office européen des brevets conserveront leur mandat jusqu'au terme du Conseil qui sera nouvellement élu.

⁸ Changé par le Conseil d'administration le 5 mars 1997 selon la motion acceptée par le Conseil de l'Institut le 4 novembre 1996 à Vienne.

⁹ Paragraphe (2) ajouté par décision du Conseil d'administration entrée en vigueur le 7 juin 2002, JO OEB 2002, 429.

Artikel 16
Inkrafttreten

Diese Vorschriften treten am
21. Oktober 1977 in Kraft.

Geschehen zu München am
21. Oktober 1977

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

Georges VIANÈS

Article 16
Entry into force

This regulation shall enter into force on
21 October 1977.

Done at Munich, 21 October 1977

For the Administrative Council
The Chairman

Georges VIANÈS

Article 16
Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur
le 21 octobre 1977.

Fait à Munich, le 21 octobre 1977

Pour le Conseil d'administration
Le Président

Georges VIANÈS

Richtlinien des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter für die Berufsausübung

ABI. EPA 2003, 523

Diese Richtlinien dienen zur Regelung des Verhaltens und anderer Tätigkeiten der Mitglieder insoweit, als diese Tätigkeiten sich auf das Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente (Europäisches Patentübereinkommen), unterzeichnet in München am 5. Oktober 1973, oder dessen etwaige abgeänderte Fassungen beziehen.

In diesen Richtlinien sind die folgenden Definitionen anwendbar:

"Institut"

bedeutet das Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter;

"Mitglied"

bedeutet ein Mitglied dieses Institutes;

"Übereinkommen"

bedeutet das Europäische Patentübereinkommen;

"Rat"

bedeutet der Rat des Institutes;

"Mandant"

bedeutet jede natürliche oder juristische Person, die von einem Mitglied eine Beratung entgegennimmt oder Dienste erbittet;

"Disziplinarorgane"

bedeutet die in Artikel 5 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten aufgeführten Organe;

"Disziplinarrat"

bedeutet den in Artikel 5 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten aufgeführten Rat.

1. Allgemeines

a) Die allgemeinen Anforderungen an Mitglieder des Institutes sind in den Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten niedergelegt.

Code of Conduct of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

OJ EPO 2003, 523

This Code is to govern the conduct and other activities of the members in so far as such activities are related to the Convention on the Grant of European Patents (European Patent Convention) signed in Munich on 5 October 1973, as may be amended from time to time.

In this Code, the following definitions are applicable:

"Institute"

means the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office;

"Member"

means a member of this Institute;

"Convention"

means the European Patent Convention;

"Council"

means the Council of the Institute;

"Client"

means any natural person or legal entity who takes advice or asks services of a Member;

"Disciplinary Bodies"

means those listed in Article 5 of the Disciplinary Regulation;

"Disciplinary Committee"

means the Committee listed in Article 5 of the Disciplinary Regulation.

1. General

(a) The general requirements for members of the Institute are laid down in the Disciplinary Regulation.

Code de conduite professionnelle concernant les membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

JO OEB 2003, 523

Ce Code a pour objet de régir la conduite et les autres activités des membres, pour autant que de telles activités ont un rapport avec la Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen) signée à Munich le 5 octobre 1973, et telle qu'elle peut être révisée de temps en temps.

Dans ce Code, les définitions suivantes sont applicables :

"Institut"

signifie l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets ;

"Membre"

signifie un membre de cet Institut ;

"Convention"

signifie la Convention sur le brevet européen ;

"Conseil"

signifie le Conseil de l'Institut ;

"Client"

signifie toute personne physique ou morale qui prend avis ou utilise les services d'un membre ;

"Instances disciplinaires"

signifie celles énumérées à l'article 5 du Règlement en matière de discipline ;

"Commission de discipline"

signifie la Commission mentionnée à l'article 5 du Règlement en matière de discipline.

1. Généralités

a) Les obligations générales des membres de l'Institut sont fixées par le Règlement en matière de discipline.

b) Die allgemeinen Grundsätze des beruflichen Verhaltens sind in diesen Richtlinien niedergelegt, die die gegenwärtigen Ansichten des Rates wiedergeben. Kein Mitglied wird durch diese Richtlinien von seiner Verantwortung entbunden, die in den Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten in den Artikeln 1, 2 und 3 enthaltenen beruflichen Regeln zu befolgen.

c) Die grundsätzliche Aufgabe eines Mitgliedes ist es, den an Patentangelegenheiten interessierten Personen als zuverlässiger Berater zu dienen. Er sollte als unabhängiger Berater dadurch wirken, dass er den Interessen seiner Mandanten vorurteilsfrei und ohne Berücksichtigung seiner persönlichen Gefühle oder Interessen dient.

d) Ein Mitglied soll Maßnahmen treffen zur Sicherung der Interessen seiner Mandanten für den Fall, dass er an der Ausübung seines Berufs gehindert ist.

e) Gute Kollegialität zwischen den Mitgliedern ist eine Notwendigkeit für die Wahrung des Ansehens des Berufsstandes und sollte ohne Rücksicht auf persönliche Gefühle geübt werden.

f) Jedes Mitglied soll diese Richtlinien kennen und kann sich nicht mit deren Unkenntnis entschuldigen.

g) Ein Verstoß gegen diese Richtlinien kann nicht mit Instruktionen durch einen Mandanten gerechtfertigt werden.

2. Werbung

a) Werbung ist im Allgemeinen erlaubt, soweit sie wahrheitsgemäß und sachlich ist und mit wesentlichen Grundsätzen, insbesondere der Redlichkeit und der Achtung des Berufsgeheimnisses, in Übereinstimmung steht.

b) Von der erlaubten Werbung sind ausgenommen:

1) Angaben zur Person eines Mandanten, es sei denn, der Mandant willigt hierin ausdrücklich ein;

2) die Angabe des Namens anderer Berufsangehöriger, es sei denn, es besteht eine schriftliche Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen dem Mitglied und diesem Berufsangehörigen;

3) das Anzeigen, Ankündigen oder Veröffentlichlichen von Angeboten betreffend den Kauf, Verkauf oder die Vermittlung von gewerblichen Schutzrechten, es sei denn auf Instruktionen eines Mandanten.

(b) The general principles of professional conduct are laid down in this Code, which reflects the present views of the Council. A member is not released by this Code from his own responsibility to comply with the Rules of Professional Conduct set out in the Disciplinary Regulation in Articles 1, 2 and 3.

(c) The basic task of a member is to serve as a reliable adviser to persons interested in patent matters. He should act as an independent counsellor by serving the interests of his clients in an unbiased manner without regard to his personal feelings or interests.

(d) A member shall take measures to safeguard his client's interests in the event he would be prevented from exercising his profession.

(e) Good fellowship among members is a necessity for preserving the reputation of the profession and should be exercised irrespective of personal feelings.

(f) Each member should know of the Code and cannot plead ignorance of it.

(g) A breach of this Code cannot be justified by referring to instructions from a client.

2. Advertisements

(a) Advertising is generally permitted provided that it is true and objective and conforms with basic principles such as integrity and compliance with professional secrecy.

(b) The following are exceptions to permitted advertising:

(1) the identification of a client without the express authorisation of that client;

(2) the mention of the name of another professional entity unless there is a written co-operation agreement between the member and that entity;

(3) the advertisement, announcement or publishing of offers to buy, sell or negotiate industrial property rights, except upon the instructions of a client.

b) Les principes généraux de conduite professionnelle sont fixés dans le présent Code, qui reflète les vues actuelles du Conseil. Ce Code ne dégage pas un membre de sa propre responsabilité de respecter les Règles de conduite professionnelle fixées dans le Règlement en matière de discipline, en ses articles 1, 2 et 3.

c) Le devoir fondamental d'un membre est d'agir en donnant des avis dignes de confiance aux personnes s'intéressant aux questions des brevets. Il doit agir comme un conseiller indépendant en servant les intérêts de ses clients d'une façon impartiale, sans tenir compte de ses sentiments et intérêts personnels.

d) Un membre prendra des mesures pour sauvegarder les intérêts de ses clients pour le cas où il serait empêché d'exercer ses fonctions.

e) Une bonne confraternité parmi les membres est nécessaire pour préserver le renom de la profession et doit s'exercer indépendamment de sentiments personnels.

f) Chaque membre doit connaître ce Code et ne doit pas alléguer qu'il l'ignorait.

g) Une infraction au Code ne peut être justifiée par son auteur en se référant aux instructions d'un client.

2. Publicité

a) La publicité est généralement autorisée, pour autant qu'elle soit véridique, objective et conforme aux principes essentiels, notamment la loyauté et le respect du secret professionnel.

b) Des exceptions à la publicité autorisée sont :

1) la mention de l'identité d'un client, sauf autorisation expresse dudit client ;

2) la mention du nom d'une autre entité professionnelle à moins qu'il existe un accord de collaboration écrite entre le membre et cette entité ;

3) la publicité, l'annonce ou la publication d'offres d'achat, vente ou négociation de droits de propriété industrielle, sauf sur instructions d'un client.

3. Beziehungen zur Öffentlichkeit

- a) Ein Mitglied soll den guten Ruf dieses Institutes, seiner Mitglieder und der Praxis der Vertretung vor dem Europäischen Patentamt hochhalten.
- b) Ein Mitglied soll an Büroräumen, auf Drucksachen oder anderweitig keinerlei Angaben machen, die die Öffentlichkeit irreführen.
- c) Ein Mitglied soll Dritten keine Provision für die Vermittlung von Arbeit geben, dies erstreckt sich jedoch nicht auf den teilweisen oder vollständigen Erwerb einer anderen Patentvertretungspraxis.
- d) Ein Mitglied soll berufliche Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Europäischen Patentamt durch ein Nichtmitglied unter seinem Namen oder dem Namen eines Zusammenschlusses ohne angemessene Beaufsichtigung nicht gestatten.
- e) Soweit es die Ausübung seines Berufs betrifft, ist ein Mitglied für die Handlungen seiner Gehilfen, die Nichtmitglieder sind, verantwortlich.

4. Beziehungen zu Mandanten

- a) Ein Mitglied soll auf die ihm von seinen Mandanten anvertrauten Angelegenheiten jederzeit angemessene Mühe, Aufmerksamkeit und Sachkenntnis verwenden. Ein Mitglied soll die Mandanten über den Stand ihrer Angelegenheiten informiert halten.
- b) Grundsätzlich ist ein Mitglied nicht verpflichtet, den Interessen eines Mandanten in Angelegenheiten zu dienen, die nicht mit beruflichen Angelegenheiten verbunden sind, die der Mandant dem Mitglied anvertraut hat.
- c) Ein Mitglied darf von einem Mandanten Vorschüsse verlangen.
- d) Zusätzlich zu den Anforderungen von Artikel 3 (2) der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten soll ein Mitglied einen Auftrag ablehnen, der im Widerspruch mit seinen eigenen Interessen steht. Wenn in solchen Fällen der Auftrag nicht aufgeschoben werden kann, ohne dass möglicherweise dem Mandanten Schaden entsteht, soll ein Mitglied den Auftrag annehmen und ausführen, soweit dies unmittelbar notwendig ist, um diesen möglichen Schaden zu verhindern, und danach die Angelegenheit niederlegen.

3. Relations with the public

- (a) A member shall uphold the public reputation of the Institute, of its members and of the practice of representation before the European Patent Office.
- (b) A member shall not give any indication on office premises, stationery or otherwise which is misleading to the public.
- (c) A member shall not give any commission to others for the introduction of business, but this does not extend to the acquisition in part or in whole of another patent agency practice.
- (d) A member shall not permit without adequate supervision professional activities related to the European Patent Office under his name or the name of his association by a person who is not a member.
- (e) As far as the exercise of his profession is concerned, a member is responsible for the acts of non-member assistants.

4. Relations with clients

- (a) A member shall at all times give adequate care and attention and apply the necessary expertise to work entrusted to him by clients. A member shall keep clients informed of the status of their cases.
- (b) In principle, a member does not need to serve the interests of a client in matters not connected with professional work entrusted to him by the client.
- (c) A member may demand advance payments from a client.
- (d) In addition to the requirements of Article 3(2) of the Disciplinary Regulation, a member shall decline an order which is in conflict with his own interests. In all such cases, if the order cannot be postponed without possible damage to the client, a member shall accept and perform the order so far as immediately necessary to avoid such possible damage: thereafter he shall resign from the case.

3. Rapports avec le public

- a) Un membre doit maintenir le bon renom de l'Institut, de ses membres et de l'exercice de la représentation devant l'Office européen des brevets.
- b) Sur les lieux de ses bureaux, sur son papier à lettres et autres articles de papeterie, ou autrement, un membre ne doit donner aucune indication qui puisse induire le public en erreur.
- c) Un membre ne doit pas donner de commission à des tiers pour la transmission de travaux, mais cette clause ne s'étend pas à l'acquisition partielle ou totale de la clientèle d'un autre cabinet de brevets.
- d) Un membre ne doit pas permettre, sans contrôle adéquat, à une personne qui n'est pas membre, d'exercer au nom de ce membre, ou au nom du groupement auquel il appartient, des activités professionnelles ayant un rapport avec l'Office européen des brevets.
- e) En ce qui concerne l'exercice de sa profession, un membre est responsable des actes de ses collaborateurs non membres.

4. Rapports avec les clients

- a) Un membre doit, à tout moment, consacrer le soin et l'attention convenables à tout travail qui lui est confié par des clients, et faire preuve de la compétence nécessaire dans ce travail. Un membre doit tenir ses clients informés de l'état de leurs dossiers.
- b) En principe, un membre n'est pas tenu de servir les intérêts d'un client dans des affaires sans relation avec le travail professionnel qui lui a été confié par un tel client.
- c) Un membre a le droit de demander des provisions à un client.
- d) En plus des exigences de l'article 3(2) du Règlement en matière de discipline, un membre doit décliner un ordre qui entre en conflit avec ses intérêts propres. Dans tous les cas de ce genre, si l'ordre ne peut être différé sans dommage éventuel pour le client, le membre doit accepter et exécuter l'ordre dans la limite de ce qui est immédiatement nécessaire pour éviter un tel dommage éventuel ; ensuite il se démettra du dossier.

e) Ein Mitglied soll nicht ein finanzielles Interesse an irgendeinem gewerblichen Schutzrecht unter solchen Umständen erwerben, die zu einem Widerstreit zwischen Berufspflichten und Interesse führen. Er soll keine Honorare in Rechnung stellen, die unmittelbar vom Ergebnis der von ihm besorgten Dienste abhängen.

f) Zusätzlich zu Artikeln 2 und 3 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten soll ein Mitglied keinerlei Handlungen gegen eine bestimmte Angelegenheit vornehmen, die von dem Mitglied oder von einer anderen Person in seinem Büro bearbeitet wird oder bearbeitet wurde, es sei denn, dass der Mandant in dieser Angelegenheit mit der Handlung einverstanden ist oder dass dieses Mitglied keine Kenntnis von dieser Angelegenheit hat und nicht mehr in der Lage ist, von dieser Angelegenheit Kenntnis zu nehmen. Es ist diesem Mitglied nicht gestattet, bei einer solchen Handlung Informationen zu verwenden, die erhalten wurden, als die Angelegenheit früher bearbeitet wurde, es sei denn, dass diese Information öffentlich ist.

g) Ein Mitglied wird automatisch von seiner Verschwiegenheitspflicht gemäß Artikel 2 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten entbunden, wenn die geheimen Informationen öffentlich geworden sind.

5. Beziehungen zu anderen Mitgliedern

a) Ein Mitglied hat gegenüber den anderen Mitgliedern gute Kollegialität zu wahren. Darunter versteht sich ein höflicher Umgang sowie die Tatsache, dass ein Mitglied sich über ein anderes Mitglied nicht in unhöflicher oder verletzender Weise äußern soll. Beschwerden gegenüber einem anderen Mitglied sind erst mit ihm persönlich, entweder direkt oder durch die Vermittlung eines dritten Mitglieds, zu erörtern, danach notwendigenfalls auf den durch dieses Institut vorgeschriebenen Wegen unter Einhaltung der Regeln in Disziplinarangelegenheiten vorzubringen.

b) Da ein vorrangiges Interesse des Institutes in der Aufrechterhaltung eines einheitlichen Berufsstandes liegt, soll kein Mitglied eine Diskriminierung zwischen Mitgliedern, insbesondere im Hinblick auf Sprache oder Nationalität, ausüben oder fördern.

(e) A member must not acquire a financial interest in any industrial right in such circumstances as to give rise to a conflict between professional duty and interest. He must not charge an attorney fee directly related to the outcome of the services he provides.

(f) Supplementary to Articles 2 and 3 of the Disciplinary Regulation, a member shall not take any action against a particular matter which is being handled or has been handled by the member or another person in his office, unless the client in the matter agrees to this action or unless the member has no cognisance of the matter and is no longer in a position to take cognisance of it. The member is not permitted to make use in the action of information obtained during the time the matter was previously handled, unless the information is public.

(g) A member is automatically released from his secrecy obligation according to Article 2 of the Disciplinary Regulation if the secret information becomes published.

5. Relationship with other members

(a) A member must observe good fellowship towards other members, and this includes courtesy and the fact that a member may not speak of another member in discourteous or offensive terms. Grievances in respect of another member should first be discussed in private with the other member, either directly or through a third member, and then if necessary through the official channels prescribed by the Institute and in the Disciplinary Regulation.

(b) Since a prime interest of the Institute is to maintain a unified profession, no member must exercise or promote discrimination between members, for example on grounds of language or nationality.

e) Un membre ne doit pas acquérir d'intérêt financier dans un droit de propriété industrielle quelconque, dans des circonstances propres à donner naissance à un conflit entre ses obligations professionnelles et son intérêt. Il ne demandera pas d'honoraires en relation directe avec le résultat des services qu'il fournit.

f) En complément aux articles 2 et 3 du Règlement en matière de discipline, un membre ne doit engager aucune action contre une affaire particulière qui est en cours de traitement ou qui a été traitée par un tel membre ou par une autre personne de son bureau, à moins que le client concerné par cette affaire ne soit d'accord sur cette action ou à moins que ce membre n'ait pas connaissance de l'affaire en question, et ne soit plus en mesure d'en prendre connaissance. Le membre n'est pas autorisé à utiliser au cours de l'action des informations obtenues pendant la période où l'affaire avait été antérieurement traitée, à moins que ces informations ne soient publiques.

g) Un membre est automatiquement libéré de son obligation de secret selon l'article 2 du Règlement en matière de discipline, si les informations secrètes sont devenues publiques.

5. Rapports avec les autres membres

a) Un membre doit observer une bonne confraternité envers les autres, ce qui sous-entend la courtoisie et le fait qu'un membre ne doit pas parler d'un autre membre en termes discourtois ou blessants. Les griefs à l'égard d'un autre membre doivent d'abord être débattus en privé avec cet autre membre, soit directement, soit par l'intermédiaire d'un troisième membre, et ensuite, si nécessaire, par intermédiaire des voies officielles prescrites par cet Institut et dans le règlement en matière de discipline.

b) Étant donné que l'un des principaux intérêts de l'Institut est de maintenir une profession unifiée, aucun membre n'exercera ou ne favorisera de discrimination entre les membres en raison notamment de sa langue et de sa nationalité.

c) Über eine Angelegenheit, von der ein Mitglied weiß oder vermutet, dass sie von einem anderen Mitglied bearbeitet wird oder bearbeitet worden ist, hat das Mitglied dem Mandanten gegenüber jede Meinungsäußerung in dieser Angelegenheit zu unterlassen, es sei denn, dass der Mandant wünscht, eine unabhängige Meinung zu erhalten oder seinen Vertreter zu wechseln. Das Mitglied darf das andere Mitglied nur dann informieren, wenn der Mandant zustimmt.

d) Wenn ein Mitglied von einem Mandanten einen Auftrag erhält, die Bearbeitung einer Angelegenheit von einem anderen Mitglied zu übernehmen, darf das beauftragte Mitglied diesen Auftrag annehmen, muss dann aber sicherstellen, dass das andere Mitglied davon Kenntnis erhält. Das andere Mitglied ist verpflichtet, alle für die Bearbeitung der Angelegenheit erforderlichen Schriftstücke ohne Verzögerung dem neuen Vertreter auszuleihen oder zu übergeben oder in Kopien zu angemessenem Kosten zur Verfügung zu stellen.

6. Beziehungen zum Europäischen Patentamt

Im Verkehr mit dem Europäischen Patentamt und seinen Bediensteten soll ein Mitglied höflich handeln und soll alles, was möglich ist, tun, um den guten Ruf dieses Institutes und seiner Mitglieder hochzuhalten.

7. Beziehungen zum Institut

a) Die Mitglieder haben das Institut über ihre Zustellanschrift informiert zu halten, an die ihnen vom Institut Korrespondenz und andere Informationen zugesandt werden sollen. Jede Änderung dieser Anschrift muss dem Generalsekretär unverzüglich mitgeteilt werden.

b) Die Mitglieder haben den gemäß Artikel 6 der Vorschriften über die Errichtung des Instituts zu entrichtenden Jahresbeitrag entsprechend den vom Rat festgelegten und mitgeteilten Anordnungen zu zahlen.

Wenn ein Mitglied den Jahresbeitrag nicht entsprechend den Anordnungen zahlt, kann die Angelegenheit vom Schatzmeister dem Disziplinarrat vorgelegt werden.

c) Kein Mitglied darf ohne Genehmigung durch den Präsidenten des Institutes irgendwelche schriftlichen oder mündlichen Mitteilungen im Namen des Institutes abgeben.

(c) A member shall avoid any exchange of views about a specific case, which he knows or suspects is or was being handled by another member, with the client of the case, unless the client declares his wish to have an independent view or to change his representative. The member may inform the other member only if the client agrees.

(d) Where a member is instructed by a client to take over the handling of a case from another member, the member so instructed is free to accept such instruction but then shall ensure that the other member is informed. Such other member shall without delay, loan or transfer all documents necessary for the handling of the case or provide copies at reasonable expense to the new representative.

6. Relationship with the European Patent Office

In all dealings with the European Patent Office and its employees, a member shall act courteously, and shall do everything possible to uphold the good reputation of this Institute and its members.

7. Relationship with the Institute

(a) Members must keep the Institute informed of their address to which correspondence and other information from the Institute are to be sent. Changes of address must be notified to the Secretary-General without delay.

(b) Members must pay, in accordance with arrangements laid down and notified by the Council, the annual subscription required by Article 6 of the Regulation on the establishment of the Institute.

If a member fails to pay the subscription as required by the arrangements, the matter may be referred by the Treasurer to the Disciplinary Committee.

(c) No member may, unless authorised by the President of the Institute, make any written or oral communication on behalf of the Institute.

c) Un membre doit éviter tout échange de vues sur un cas spécifique qu'il sait, ou soupçonne, être ou avoir été traité par un autre membre, avec le client d'un tel cas, à moins que le client ne fasse état de son désir d'obtenir un avis indépendant, ou de changer de mandataire. Le membre peut informer l'autre membre seulement si le client est d'accord.

d) Quand un membre reçoit d'un client des instructions aux fins de prendre en charge un cas provenant d'un autre membre, le membre qui reçoit les instructions est libre d'accepter ces instructions mais doit alors s'assurer que l'autre membre est informé. Cet autre membre est obligé, sans délai, de communiquer ou de transférer tous les documents nécessaires au traitement de ce cas ou en fournir des copies au nouveau mandataire, à un prix raisonnable.

6. Rapports avec l'Office européen des brevets

Dans tous les rapports avec l'Office européen des brevets et ses employés, un membre doit agir de façon courtoise, et faire tout son possible pour maintenir le renom de l'Institut et de ses membres.

7. Rapports avec l'Institut

a) Les membres sont tenus d'aviser l'Institut de l'adresse à laquelle toute correspondance ou communication de l'Institut doit leur être transmise. Tout changement d'adresse devra être notifié sans délai au Secrétaire général.

b) La cotisation annuelle requise à l'article 6 du Règlement de création doit être payée par les membres, conformément aux dispositions fixées et notifiées par le Conseil.

Si un membre ne paie pas sa cotisation conformément auxdites dispositions, le Trésorier peut porter l'affaire devant la Commission de discipline.

c) A moins d'y être autorisé par le Président de l'Institut, aucun membre ne peut faire, au nom de l'Institut, une communication écrite ou orale, quelle qu'elle soit.

d) Ein Mitglied hat das Recht, durch den Generalsekretär um eine Meinungsäußerung zu ersuchen, ob irgendeine Handlung, die es vorschlägt oder billigt, aufgrund dieser Richtlinien zulässig ist. Diese Meinungsäußerung ist für die Disziplinarorgane nicht verbindlich.

e) Unbeschadet der Bestimmungen in Artikel 5b sollten Verstöße gegen diese Richtlinien schriftlich dem Disziplinarrat zur Kenntnis gebracht werden.

Beschlossen vom Rat des Instituts am 13.11.1979, Brüssel;

ergänzt am 5.11.1985, München;

geändert am 7.05.1996, Dublin;

geändert am 3.10.1997, Straßburg;

geändert am 8.05.2001, Madrid.

(d) A member has the right to seek through the Secretary-General an opinion on the permissibility, under this Code, of any act the member proposes to do or sanction. Such opinion shall not be binding on the Disciplinary Bodies.

(e) Except as provided in paragraph 5(b), breaches of the Code should be brought to the notice of the Disciplinary Committee in writing.

Decided by the Council of the Institute on 13.11.1979, Brussels

supplemented on 5.11.1985, Munich;

amended on 7.05.1996, Dublin

amended on 3.10.1997, Strasbourg

amended on 8.05.2001, Madrid.

d) Un membre a le droit de solliciter par l'intermédiaire du Secrétaire général un avis sur le caractère licite, selon ce Code, de toute action que ce membre propose d'entreprendre ou de sanctionner. Un tel avis ne lie pas les instances disciplinaires.

e) À l'exception de ce qui est prévu au paragraphe 5b ci-dessus, les infractions à ce Code doivent être portées par écrit à la connaissance de la Commission de discipline.

Décidé par le Conseil de l'Institut le 14.11.1979, Bruxelles

complété le 5.11.1985, Munich

modifié le 7.05.1996, Dublin

modifié le 3.10.1997, Strasbourg

modifié le 8.05.2001, Madrid

Beschluss des Verwaltungsrats vom 10. Dezember 2008 über die Revision des Beschlusses vom 9. Dezember 1983 zur Bestimmung der Mitglieder des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, auf die Artikel 15 des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation Anwendung findet (CA/D 31/08)

ABI. EPA 2009, 28

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Protokoll über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation, insbesondere auf Artikel 17,

in der Erwägung, dass die Mitglieder des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, die tätig sind als Mitglied

- eines Disziplinarorgans im Sinne der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern oder

- des Aufsichtsrats, der Prüfungskommission oder eines Prüfungsausschusses im Sinne der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung,

aufgrund ihrer Aufgaben und Befugnisse in den Genuss der nach dem Protokoll über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation für Sachverständige vorgesehenen Vorrechte und Immunitäten gelangen müssen,

Decision of the Administrative Council of 10 December 2008 revising the Decision of 9 December 1983 determining the members of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office to whom Article 15 of the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation applies (CA/D 31/08)

OJ EPO 2009, 28

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation and, in particular, Article 17 thereof,

Whereas the duties and powers of members of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office serving as members of:

- a disciplinary body within the meaning of the Regulation on discipline for professional representatives or

- the Supervisory Board, the Examination Board or an Examination Committee within the meaning of the Regulation on the European Qualifying Examination

necessitate their being granted the privileges and immunities of experts provided for in the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation,

Décision du Conseil d'administration du 10 décembre 2008 portant révision de la décision du 9 décembre 1983 déterminant les membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets auxquels s'applique l'article 15 du protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets (CA/D 31/08)

JO OEB 2009, 28

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu le protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets, et notamment son article 17,

considérant que les membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets qui sont membres

- d'une instance disciplinaire au sens du règlement en matière de discipline des mandataires agréés ou

- du conseil de surveillance, du jury d'examen ou d'une commission d'examen au sens du règlement relatif à l'examen européen de qualification

doivent bénéficier, en raison de leurs pouvoirs et compétences, des privilèges et immunités prévus pour les experts par le protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Artikel 1 des Beschlusses CA/D 12/83 vom 9. Dezember 1983 erhält folgende Fassung:

"Artikel 1

Auf die Mitglieder des Instituts, die als Mitglied eines Disziplinarorgans im Sinne des Artikels 5 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern oder als Mitglied des Aufsichtsrats, der Prüfungskommission oder eines Prüfungsausschusses im Sinne der Artikel 2, 4 und 7 der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung tätig sind, ist Artikel 15 des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten der Europäischen Patentorganisation entsprechend anzuwenden."

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2009 in Kraft.

Geschehen zu München am
10. Dezember 2008

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 1 of CA/D 12/83 of 9 December 1983 shall be amended to read as follows:

"Article 1

Article 15 of the Protocol on Privileges and Immunities of the European Patent Organisation shall apply *mutatis mutandis* to members of the Institute serving as members of a disciplinary body within the meaning of Article 5 of the Regulation on discipline for professional representatives, or as members of the Supervisory Board, the Examination Board or an Examination Committee within the meaning of Articles 2, 4 and 7 of the Regulation on the European Qualifying Examination."

Article 2

This decision shall enter into force on 1 January 2009.

Done at Munich, 10 December 2008.

For the Administrative Council

The Chairman

Roland GROSSENBACHER

DÉCIDE :

Article premier

L'article premier de la décision CA/D 12/83 du 9 décembre 1983 est modifié comme suit :

"Article premier

L'article 15 du protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne des brevets s'applique aux membres de l'Institut agissant en tant que membres d'une instance disciplinaire au sens de l'article 5 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés ou en tant que membres du conseil de surveillance, du jury d'examen ou d'une commission d'examen au sens des articles 2, 4 et 7 du règlement relatif à l'examen européen de qualification."

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Fait à Munich, le 10 décembre 2008

Par le Conseil d'administration

Le Président

Roland GROSSENBACHER

Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Oktober 2013 zur Aufhebung seines Beschlusses aus dem Jahr 1978 zur Auslegung des Begriffs "Zusammenschluss von Vertretern" (CA/D 9/13)

ABI. EPA 2013, 500

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (EPÜ), insbesondere auf Artikel 10 Absatz 2 Buchstaben a und c und Regel 152 Absatz 11,

gestützt auf die Entscheidung J 16/96 der Juristischen Beschwerdekammer und die gängige Praxis des EPA im Anschluss an diese Entscheidung,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

BESCHLIESST:

Der Beschluss, den der Verwaltungsrat auf seiner vierten Tagung (19. - 21. Dezember 1978) zur Auslegung des Begriffs "Zusammenschluss von Vertretern" nach Regel 101 (9) EPÜ 1973 (Regel 152 (11) EPÜ) gefasst hat und dem zufolge darunter ein Zusammenschluss zu verstehen ist, dem nur freiberuflich tätige zugelassene Vertreter angehören, wird aufgehoben.

Dieser Beschluss tritt am 16. Oktober 2013 in Kraft.

Geschehen zu München am 16. Oktober 2013

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

Jesper KONGSTAD

Decision of the Administrative Council of 16 October 2013 abrogating its 1978 decision relating to the interpretation of the term "association of representatives" (CA/D 9/13)

OJ EPO 2013, 500

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (EPC) and in particular Article 10(2)(a) and (c) and Rule 152(11) thereof,

Having regard to Legal Board of Appeal decision J 16/96 and to current EPO practice following that decision,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

The decision taken by the Administrative Council at its fourth meeting (19 to 21 December 1978) relating to the interpretation of the term "association of representatives" under Rule 101(9) EPC 1973 (Rule 152(11) EPC), namely that it means an association consisting solely of professional representatives in private practice, is abrogated.

This decision shall enter into force on 16 October 2013.

Done at Munich, 16 October 2013

For the Administrative Council
The Chairman

Jesper KONGSTAD

Décision du Conseil d'administration du 16 octobre 2013 relative à l'abrogation de la décision qu'il a prise en 1978 concernant l'interprétation donnée à l'expression "groupement de mandataires" (CA/D 9/13)

JO OEB 2013, 500

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen (CBE), et notamment son article 10, paragraphe 2, lettres a et c, et sa règle 152, paragraphe 11,

vu la décision J 16/96 de la chambre de recours juridique et la pratique actuelle de l'OEB faisant suite à cette décision,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

DÉCIDE :

La décision que le Conseil d'administration a prise, lors de sa quatrième session (du 19 au 21 décembre 1978), concernant l'interprétation donnée à l'expression "groupement de mandataires" visée à la règle 101(9) CBE 1973 (règle 152(11) CBE), à savoir un groupement dont seuls font partie des mandataires agréés exerçant leurs activités dans le cadre de la profession libérale, est abrogée.

La présente décision entre en vigueur le 16 octobre 2013.

Fait à Munich, le 16 octobre 2013

Par le Conseil d'administration
Le Président

Jesper KONGSTAD

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 28. August 2013 zu Fragen der Vertretung vor dem EPA**ABI. EPA 2013, 535****I. Bevollmächtigung eines Zusammenschlusses gemäß Regel 152 (11) EPÜ**

Gemäß Regel 152 (11) EPÜ kann ein Zusammenschluss von Vertretern bevollmächtigt werden, einen Beteiligten vor dem EPA im Sinne des Artikels 134 (1) EPÜ zu vertreten.

Sinn und Zweck dieser Vorschrift ist es, dass ein Vollmachtgeber, anstatt mehrere Vertretungsberechtigte einzeln zu bevollmächtigen, diese als Zusammenschluss bevollmächtigen kann, sofern der Zusammenschluss als solcher beim EPA registriert wurde. Der Zusammenschluss wird jedoch nicht als solcher bevollmächtigt, da die Vertretung vor dem EPA ausschließlich natürlichen Personen vorbehalten ist. Es gilt die gesetzliche Fiktion der Bevollmächtigung jedes einzelnen Vertreters, der im Zusammenschluss tätig ist. Zu beachten ist, dass die Registrierung eines Zusammenschlusses beim EPA diesem keine eigene Rechtspersönlichkeit verleiht.

Die Rechtsabteilung des EPA ist ausschließlich zuständig für Eintragungen und Löschungen von Zusammenschlüssen (siehe Beschluss der Präsidentin des EPA vom 12.7.2007 über die Zuständigkeit der Rechtsabteilung, Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, G. 1). Jede Änderung betreffend den Zusammenschluss ist der Rechtsabteilung unverzüglich mitzuteilen.

Die vorliegende Mitteilung informiert über die Praxis der Rechtsabteilung im Hinblick auf die Behandlung von Zusammenschlüssen. Sie ersetzt Punkt 3 der Mitteilung zu Fragen der Vertretung vor dem EPA von 1979 (ABI. EPA 1979, 92).

Notice from the European Patent Office dated 28 August 2013 on matters concerning representation before the EPO**OJ EPO 2013, 535****I. Authorisation of an association pursuant to Rule 152(11) EPC**

Under Rule 152(11) EPC an association of representatives can be authorised to represent a party before the EPO within the meaning of Article 134(1) EPC.

The purpose of this provision is to ensure that a party appointing several representatives can authorise them collectively as an association instead of having to authorise each of them singly, provided that the association in question is registered with the EPO. The authorisation does not relate to the association as such since only natural persons can undertake representation before the EPO. A legal fiction applies whereby each representative practising within that association is deemed to be authorised. It is important to note that the registration of an association with the EPO does not confer the status of a legal entity upon said association.

The Legal Division of the EPO has sole responsibility for the registration and deletion of associations (see decision of the President of the EPO dated 12 July 2007 concerning the responsibilities of the Legal Division, Special edition No. 3, OJ EPO 2007, G.1). The Legal Division must be informed without delay of any change relating to an association.

The present notice describes the practice of the Legal Division with regard to associations. It supersedes point 3 of the communication on matters concerning representation before the EPO of 1979 (OJ EPO 1979, 92).

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 28 août 2013, concernant des questions relatives à la représentation près l'OEB**JO OEB 2013, 535****I. Désignation d'un groupement de mandataires conformément à la règle 152(11) CBE**

Conformément à la règle 152(11) CBE, un groupement de mandataires peut être autorisé à représenter une partie devant l'OEB au sens de l'article 134(1) CBE.

L'objectif de cette disposition est de permettre à un mandant de désigner plusieurs mandataires collectivement en tant que groupement, au lieu d'avoir à donner un pouvoir individuel à chacun d'eux, à condition que le groupement soit inscrit en tant que tel auprès de l'OEB. Le pouvoir ne concerne pas le groupement en tant que tel, puisque la représentation devant l'OEB est réservée exclusivement à des personnes physiques. Il existe en revanche une fiction juridique selon laquelle tout mandataire exerçant au sein du groupement est réputé autorisé à agir. Il est important de noter que l'inscription d'un groupement de mandataires auprès de l'OEB ne confère pas à ce groupement le statut de personne morale.

Les inscriptions et radiations de groupements de mandataires relèvent de la compétence exclusive de la division juridique de l'OEB (cf. Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la compétence de la division juridique, Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, G.1.). Toute modification relative à un groupement doit être communiquée sans délai à la division juridique.

Le présent communiqué décrit la pratique de la division juridique en ce qui concerne les groupements. Il remplace le point 3 de la communication concernant des questions relatives à la représentation près l'OEB de 1979 (JO OEB 1979, 92).

1. Registrierung eines Zusammenschlusses**1.1 Antrag auf Registrierung**

Die gebührenfreie Registrierung von Zusammenschlüssen erfolgt auf formlosen Antrag, der an die Rechtsabteilung des EPA (Direktion 5.2.3) zu richten ist. Die Verwendung des Formblatts EPA 52304 wird empfohlen.

Im Antrag auf Registrierung ist Folgendes darzulegen:

a) Der Name des Zusammenschlusses, unter dem künftig mehrere zugelassene Vertreter im Verfahren vor dem EPA aufzutreten beabsichtigen.

Der Name des Zusammenschlusses ist nur als Hinweis auf die unter dem Zusammenschluss tätigen zugelassenen Vertreter zu verstehen.

b) Die Angabe, welche Personen unter dem Namen dieses Zusammenschlusses handeln dürfen.

Ein Zusammenschluss im Sinne der Regel 152 (11) EPÜ besteht aus mindestens zwei Mitgliedern.

c) Die Bestätigung, dass alle unter b) angegebenen Personen zugelassene Vertreter sind.

Ein Zusammenschluss im Sinne der Regel 152 (11) EPÜ kann nur aus vor dem EPA zugelassenen Vertretern gebildet werden, unabhängig davon, ob sie freiberuflich oder als Angestellte einer Firma tätig sind¹. Ein zugelassener Vertreter kann Mitglied in mehreren Zusammenschlüssen sein.

Rechtsanwälte sind zwar unter den im Artikel 134 (8) EPÜ dargelegten Bedingungen vor dem EPA vertretungsberechtigt, können jedoch einem Zusammenschluss nicht angehören².

d) Die Anschrift des Zusammenschlusses.

Bei der Rechtsabteilung wird nur eine Anschrift registriert. Im Verfahren vor dem EPA kann jedoch eine Zustellanschrift verwendet werden, die nicht identisch mit der registrierten Anschrift des Zusammenschlusses zu sein braucht.

e) Die Unterschrift jedes Mitglieds des Zusammenschlusses.

1. Registration of an association**1.1 Request for registration**

Requests for registration, which is free of charge, should be sent to the Legal Division of the EPO (Directorate 5.2.3). A special form is not required, although the use of EPO Form 52304 is recommended.

Requests for registration must:

(a) Indicate the name of the association under which several professional representatives intend to appear in future in proceedings before the EPO.

The name of the association is to be understood purely as a reference to the professional representatives practising within that association.

(b) Indicate the names of the persons who are entitled to act under the association's name.

An association within the meaning of Rule 152(11) EPC comprises at least two members.

(c) Confirm that all persons referred to under (b) are professional representatives.

Only professional representatives before the EPO may be members of an association within the meaning of Rule 152(11) EPC, irrespective of whether they are in private practice or employed in a company¹. A professional representative can be a member of several associations.

Legal practitioners may undertake representation before the EPO under the conditions set out in Article 134(8) EPC but they may not be members of an association².

(d) Indicate the association's address.

The Legal Division registers one address only. However, in proceedings before the EPO, an address for correspondence can be used that is not identical to the association's registered address.

(e) Bear the signature of each member of the association.

1. Inscription d'un groupement de mandataires**1.1 Demande d'inscription**

L'inscription d'un groupement, qui est gratuite, est effectuée sur requête adressée à la division juridique de l'OEB (Direction 5.2.3). À cet effet, il est recommandé d'utiliser le formulaire OEB 52304.

La demande d'inscription doit comporter les informations suivantes :

a) nom du groupement sous lequel plusieurs mandataires agréés entendent à l'avenir agir dans la procédure devant l'OEB.

Le nom du groupement doit être compris uniquement en ce sens qu'il renvoie aux mandataires agréés agissant au sein de ce groupement.

b) indication des personnes habilitées à agir sous le nom du groupement.

Un groupement au sens de la règle 152(11) CBE comporte au moins deux membres.

c) confirmation que toutes les personnes mentionnées au point b) sont des mandataires agréés.

Un groupement au sens de la règle 152(11) CBE ne peut être formé que par des mandataires agréés près l'OEB, qu'ils exercent à titre libéral ou en tant qu'employés d'une société¹. Un mandataire agréé peut être membre de plusieurs groupements.

Bien que les avocats soient habilités à assurer la représentation devant l'OEB, dans les conditions prévues à l'article 134(8) CBE, ils ne peuvent pas être membres d'un groupement².

d) adresse du groupement.

La division juridique n'inscrit qu'une seule adresse. Dans la procédure devant l'OEB, il est toutefois possible d'utiliser pour la correspondance une adresse qui diffère de l'adresse inscrite du groupement.

e) signature de chacun des membres du groupement.

¹ Siehe Entscheidung J 16/96 vom 14. Juli 1997 (ABI. EPA 1998, 347).

² Siehe Entscheidung J 8/10 vom 5. Oktober 2011 (ABI. EPA 2012, 472).

¹ See decision J 16/96 dated 14 July 1997 (OJ EPO 1998, 347).

² See decision J 8/10 dated 5 October 2011 (OJ EPO 2012, 472).

¹ Cf. décision J 16/96 en date du 14 juillet 1997 (JO OEB 1998, 347).

² Cf. décision J 8/10 en date du 5 octobre 2011 (JO OEB 2012, 472).

1.2 Registrierung

1.2.1 Sind die Voraussetzungen für die Registrierung eines Zusammenschlusses von Vertretern erfüllt, übermittelt die Rechtsabteilung dem Zusammenschluss ein Bestätigungsschreiben mit seiner Registriernummer und der Liste seiner Mitglieder.

Die Registrierung erfolgt mit Wirkung des Tages, an dem der vollständige Antrag beim EPA eingegangen ist, oder gegebenenfalls zu einem von den Antragsstellern angegebenen späteren Datum.

1.2.2 Sind die Voraussetzungen für eine Registrierung nicht erfüllt, werden die Antragssteller über den Grund unterrichtet und aufgefordert, die Mängel zu beheben.

2. Änderung des Zusammenschlusses

Jede Änderung des Zusammenschlusses ist der Rechtsabteilung unverzüglich mitzuteilen. Die Verwendung des Formblatts EPA 52305 wird empfohlen.

2.1 Änderung der Zusammensetzung

Eine von der Rechtsabteilung erteilte Bestätigung wird hinfällig, sobald in der Zusammensetzung des Zusammenschlusses Änderungen eintreten.

Der Antrag auf Änderung der Zusammensetzung eines Zusammenschlusses muss von dem oder den beitretenden oder austretenden Mitgliedern und von mindestens einem im Zusammenschluss verbleibenden Mitglied unterschrieben werden.

Für den austretenden Vertreter wird die dem Zusammenschluss erteilte Vollmacht vom Zeitpunkt des Austritts an hinfällig.

Sollte ein Vertreter aus der Liste der vor dem EPA zugelassenen Vertreter gelöscht worden sein (siehe Regel 154 EPÜ), wird er von Amts wegen von der Mitgliederliste des Zusammenschlusses gestrichen. Dies erfolgt mit Wirkung des Tages, an dem der Vertreter aus der Liste der zugelassenen Vertreter gelöscht worden ist.

Sollte der Zusammenschluss nur noch aus einem Mitglied bestehen, wird er von Amts wegen gelöscht.

2.2. Namensänderung/ Anschriftenänderung

Der entsprechende Antrag ist von mindestens einem Mitglied des Zusammenschlusses zu unterschreiben.

1.2 Registration

1.2.1 If the requirements for registering an association of representatives have been satisfied, the Legal Division issues a confirmation letter indicating the registration number of the association together with a list of its members.

Registration takes effect on the day on which the EPO receives the complete request or, where applicable, at a later date indicated by the requesters.

1.2.2 If the requirements for registration are not satisfied, the requesters are informed of the reasons and invited to rectify any deficiency.

2. Changes in an association

The Legal Division must be informed without delay of any change in the association. The use of EPO Form 52305 is recommended.

2.1 Change in the composition

The existing confirmation issued by the Legal Division is invalidated as soon as there is a change in the composition of an association.

A request for a change in the composition of an association must be signed by the new or departing member(s) and at least one of the remaining members of the association.

As far as the departing member is concerned, the authorisation given to the association is invalidated as from the day of his departure.

If a representative is deleted from the list of professional representatives before the EPO (see Rule 154 EPC), he is automatically deleted as a member of the association. This deletion takes effect on the day on which the representative is deleted from the list of professional representatives.

If an association is reduced to one member only, it will be deleted ex officio.

2.2. Change of name/address

The request must be signed by at least one member of the association.

1.2 Inscription

1.2.1 Si les conditions d'inscription d'un groupement de mandataires sont remplies, la division juridique délivre une attestation indiquant le numéro d'inscription ainsi que la liste des membres du groupement.

L'inscription prend effet à compter de la date à laquelle la demande complète est parvenue à l'OEB ou, le cas échéant, à une date ultérieure indiquée par les demandeurs.

1.2.2 Si les conditions d'inscription ne sont pas remplies, les motifs du refus d'inscription sont communiqués aux demandeurs et ceux-ci sont invités à remédier aux irrégularités.

2. Modification d'un groupement de mandataires

La division juridique doit être informée sans délai de toute modification relative à un groupement. À cet effet, il est recommandé d'utiliser le formulaire OEB 52305.

2.1 Modification de la composition

Une attestation existante délivrée par la division juridique n'est plus valable dès lors que la composition du groupement est modifiée.

La demande de modification de la composition d'un groupement doit être signée par le(s) membre(s) qui adhère(nt) au groupement ou le quitte(nt), et par au moins un des mandataires qui reste membre du groupement.

Le pouvoir d'un mandataire qui quitte le groupement devient caduc à compter de la date à laquelle ce mandataire n'est plus membre du groupement.

Tout mandataire qui a été radié de la liste des mandataires agréés près l'OEB (cf. règle 154 CBE) est radié d'office de la liste des membres du groupement. Il est procédé à cette radiation avec effet à compter de la date à laquelle le mandataire est radié de la liste des mandataires agréés.

Tout groupement qui ne comprend plus qu'un seul membre est radié d'office.

2.2. Modification du nom ou de l'adresse

La demande doit être signée par au moins un membre du groupement.

3. Löschung des Zusammenschlusses

Der Antrag auf Löschung eines Zusammenschlusses muss von allen Mitgliedern unterzeichnet werden. Die Verwendung des Formblatts EPA 52304 wird empfohlen.

Wenn ein Zusammenschluss durch die Rechtsabteilung gelöscht und kein weiterer Vertreter bestellt wird, erfolgt die Zustellung an den im Europäischen Patentregister eingetragenen Beteiligten.

4. Bevollmächtigung eines Zusammenschlusses

Sobald ein Zusammenschluss bei der Rechtsabteilung ordnungsgemäß registriert ist, ist im Verfahren vor dem EPA nur noch dessen registrierter Name und die Registriernummer anzugeben, und zwar:

- a) in der Vollmacht,
- b) im Formblatt für den Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents (Form EPA 1001) in Feld 15.

Das EPA stellt alle an den Zusammenschluss gerichteten Schriftstücke an dessen registrierte Anschrift zu oder an die im Formblatt für den Erteilungsantrag angegebene Zustelladresse (Feld 16).

Die beim EPA eingereichten Unterlagen können von jedem Mitglied des Zusammenschlusses unterschrieben werden. Unterhalb seiner Unterschrift und seines Namens in Blockschrift hat das unterzeichnende Mitglied des Zusammenschlusses den Namen und die Registriernummer des Zusammenschlusses anzugeben.

Der Name und die Anschrift des Zusammenschlusses werden vom EPA in das Europäische Patentregister eingetragen, im Europäischen Patentblatt bekannt gemacht und in den Veröffentlichungen der europäischen Patentanmeldung und gegebenenfalls des europäischen Patents abgedruckt.

3. Deletion of an association

A request for deletion of an association must be signed by all of its members. The use of EPO Form 52304 is recommended.

If an association is deleted by the Legal Division and no representative is appointed, notification will be made to the party indicated in the European Patent Register.

4. Authorisation of an association

Once an association has been duly registered with the Legal Division of the EPO, only its registered name and registration number should be cited in proceedings before the EPO, specifically in:

- (a) any authorisation;
- (b) in Section 15 of the request for grant of a European patent (EPO Form 1001).

The EPO notifies all communications to the association at its registered address, or at the address for correspondence indicated in the request for grant form (Section 16).

The documents submitted to the EPO can be signed by any member of the association. In addition to his own name in block capitals, the signing member of the association must indicate the name of the association and its registration number under his signature.

The name and address of the association are entered in the European Patent Register, published in the European Patent Bulletin, and printed in the published European patent application and, where applicable, in the European patent.

3. Radiation d'un groupement de mandataires

La demande de radiation d'un groupement doit être signée par tous les membres du groupement concerné. À cet effet, il est recommandé d'utiliser le formulaire OEB 52304.

Si, après la radiation d'un groupement par la division juridique, aucun nouveau mandataire n'est désigné, les significations sont faites à la partie inscrite au Registre européen des brevets.

4. Désignation d'un groupement

Une fois qu'un groupement de mandataires a été dûment inscrit auprès de la division juridique de l'OEB, il suffit d'indiquer le nom et le numéro d'inscription du groupement dans la procédure devant l'OEB, en particulier :

- a) sur les pouvoirs ;
- b) sur le formulaire de requête en délivrance d'un brevet européen (formulaire OEB 1001), à la rubrique 15.

Les notifications de l'OEB sont signifiées au groupement et envoyées à l'adresse indiquée lors de l'inscription, ou à l'adresse pour la correspondance indiquée sur le formulaire de requête en délivrance (rubrique 16).

Les pièces déposées auprès de l'OEB peuvent être signées par tout membre du groupement. Le membre du groupement qui appose sa signature doit faire figurer sous celle-ci, en sus de son nom en caractères d'imprimerie, le nom et le numéro d'inscription du groupement.

Le nom et l'adresse du groupement sont inscrits au Registre européen des brevets, publiés au Bulletin européen des brevets et mentionnés dans les publications de la demande de brevet européen et, le cas échéant, du brevet européen.

II. Einzelne Bevollmächtigung mehrerer Vertreter gemäß Regel 152 (10) EPÜ

Mehrere Vertreter können entweder durch eine Vollmacht für eine oder mehrere europäische Patentanmeldungen oder durch eine allgemeine Vollmacht für alle vom selben Anmelder eingereichten europäischen Patentanmeldungen bevollmächtigt werden. Die Verwendung des Formblatts EPA 1003 (Vollmacht) bzw. EPA 1004 (allgemeine Vollmacht) wird empfohlen.

Die vorliegende Mitteilung informiert über die Praxis des EPA in Fällen, in denen mehrere zugelassene Vertreter bestellt worden sind. Sie ersetzt Punkt 2 der Mitteilung zu Fragen der Vertretung vor dem EPA von 1978 (ABI. EPA 1978, 281) und Punkt 2 der Mitteilung zu Fragen der Vertretung vor dem EPA von 1979 (ABI. EPA 1979, 92).

Diese Praxis beinhaltet im Falle mehrerer Vertreter Folgendes:

a) Alle bevollmächtigten Vertreter sind in der Vollmacht namentlich aufzuführen.

Bei einer Einzelvollmacht sind die weiteren Vertreter auf einem gesonderten Blatt anzugeben, und das entsprechende Kästchen in Feld 19 des Formblatts für den Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents (Form EPA 1001) ist anzukreuzen.

Bei einer allgemeinen Vollmacht ist im Formblatt für den Erteilungsantrag in Feld 21 die vom EPA anlässlich der Registrierung mitgeteilte Nummer der allgemeinen Vollmacht einzutragen. Für Eintragungen und Löschungen allgemeiner Vollmachten ist die Rechtsabteilung ausschließlich zuständig (siehe Beschluss der Präsidentin des EPA vom 12.7.2007 über die Zuständigkeit der Rechtsabteilung, Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, G. 1).

b) Im Formblatt für den Erteilungsantrag ist in Feld 15 (nur) einer der bevollmächtigten Vertreter mit dem Zusatz "et al" anzugeben.

II. Authorisation of several representatives singly pursuant to Rule 152(10) EPC

Several representatives can be authorised by means of an authorisation in respect of one or more European patent applications, or by means of a general authorisation in respect of all European patent applications filed by the same applicant. The use of EPO Form 1003 (authorisation) or, where appropriate, EPO Form 1004 (general authorisation) is recommended.

The present notice describes the EPO's practice in cases where several professional representatives are appointed. It supersedes point 2 of the communication on matters concerning representation before the EPO of 1978 (OJ EPO 1978, 281) and point 2 of the communication on matters concerning representation before the EPO of 1979 (OJ EPO 1979, 92).

If several representatives are appointed, the practice is as follows:

(a) All authorised representatives must be named in the authorisation.

In the case of an individual authorisation, further representatives must be indicated on an additional sheet, and the box in Section 19 of the request for grant of a European patent (EPO Form 1001) must be crossed.

In the case of a general authorisation, the number of the general authorisation communicated by the EPO at the time of registration must be entered in Section 21 of the request for grant form. The Legal Division has sole responsibility for the registration and deletion of general authorisations (see decision of the President of the EPO dated 12 July 2007 concerning the responsibilities of the Legal Division, Special edition No. 3, OJ EPO 2007, G.1).

(b) In Section 15 of the request for grant form, (only) one of the authorised representatives is to be indicated, followed by the words "et al".

II. Désignation de plusieurs mandataires séparément au titre de la règle 152(10) CBE

Plusieurs mandataires peuvent être désignés soit par un pouvoir simple valable pour une ou plusieurs demandes de brevet européen, soit par un pouvoir général valable pour toutes les demandes de brevet européen déposées par un même demandeur. Il est recommandé d'utiliser le formulaire OEB 1003 (pouvoir) ou, le cas échéant, le formulaire OEB 1004 (pouvoir général).

Le présent communiqué décrit la pratique suivie par l'OEB dans les cas où plusieurs mandataires agréés sont désignés. Il remplace le point 2 de la communication concernant des questions relatives à la représentation près l'OEB de 1978 (JO OEB 1978, 281) et le point 2 de la communication concernant des questions relatives à la représentation près l'OEB de 1979 (JO OEB 1979, 92).

Si plusieurs mandataires sont désignés, il y a lieu de se conformer à ce qui suit :

a) Il convient d'indiquer sur le pouvoir le nom de tous les mandataires désignés.

En cas de dépôt d'un pouvoir simple, les autres mandataires doivent être mentionnés sur une feuille supplémentaire, et la case correspondante doit être cochée à la rubrique 19 du formulaire de requête en délivrance d'un brevet européen (formulaire OEB 1001).

En cas de dépôt d'un pouvoir général, il est nécessaire d'inscrire, à la rubrique 21 du formulaire de requête en délivrance, le numéro du pouvoir général communiqué par l'OEB lors de l'inscription. Les inscriptions et radiations de pouvoirs généraux relèvent de la compétence exclusive de la division juridique (cf. Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative à la compétence de la division juridique, Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, G.1.).

b) A la rubrique 15 du formulaire de requête en délivrance, il convient d'indiquer l'un (seulement) des mandataires désignés, en le faisant suivre de la mention "et al".

Nur der Name des in Feld 15 des Erteilungsantrags aufgeführten Vertreters wird unter Hinzufügung des Zusatzes "et al" in das Europäische Patentregister eingetragen, im Europäischen Patentblatt bekannt gemacht und in den Veröffentlichungen der europäischen Patentanmeldung und gegebenenfalls des europäischen Patents abgedruckt.

c) Im Formblatt für den Erteilungsantrag kann in Feld 16 ("Geschäftsanschrift") auch die Kanzlei, in der der Vertreter arbeitet, oder die Firma, bei der der Vertreter angestellt ist, angegeben werden.

d) Das EPA stellt alle an den im Europäischen Patentregister eingetragenen Vertreter gerichteten Mitteilungen an dessen in Feld 16 des Erteilungsantrags angegebene Geschäftsanschrift zu.

e) Sollte der im Register eingetragene Vertreter die Kanzlei oder die Firma verlassen, ist dem EPA unverzüglich mitzuteilen, inwiefern sich dieser Umstand auf die Vertretung auswirkt. Solange das Amt keine entsprechenden Informationen erhält, bleibt der eingetragene Vertreter dem EPA gegenüber vertretungsberechtigt. Insbesondere werden ihm Schriftstücke des EPA unter seiner neuen Anschrift zugestellt. Darüber hinaus benötigt der im Register eingetragene Vertreter - solange dem Amt keine gegenteiligen Angaben vorliegen - keine neue Vollmacht, da dies nicht als Vertreterwechsel anzusehen ist.

f) Sollte der im Register eingetragene Vertreter seine Tätigkeit aufgeben, ist dies der Rechtsabteilung unverzüglich mitzuteilen. Die Eintragung des Vertreters in die Liste der vor dem EPA zugelassenen Vertreter wird durch die Rechtsabteilung von Amts wegen dementsprechend gelöscht. Die weitere Zustellung der Mitteilungen des EPA erfolgt an den als zweites genannten Vertreter.

Only the name of the representative indicated in Section 15 of the request for grant form, followed by the words "et al.", is entered in the European Patent Register, published in the European Patent Bulletin and printed in the published European patent application and, where applicable, the European patent.

(c) In the request for grant form, the patent attorney firm for which the representative works or the company with which he is employed can also be indicated in Section 16 in the field "Address of place of business".

(d) The EPO will notify all communications to the professional representative mentioned in the European Patent Register at the business address indicated by him in Section 16 of the request for grant form.

(e) If a representative indicated in the Register leaves the patent attorney firm or company for which he works, the EPO must be informed without delay about the impact this has on the representation for the applications concerned. Until the Office is informed otherwise, all representatives remain entitled to act in proceedings before the EPO. However, communications from the EPO will be notified to the registered, i.e. first-named, representative at his new address. Furthermore, until such time as the Office is informed otherwise, that representative needs no new authorisation because his departure from the firm or company is not regarded as a change of representative.

(f) If the representative indicated in the Register ceases to practise as such, the Legal Division must be informed without delay. The entry relating to the representative in the list of professional representatives before the EPO will then be deleted ex officio by the Legal Division. Communications from the EPO will be notified thereafter to the second representative named.

Seul le nom du mandataire mentionné à la rubrique 15 du formulaire de requête en délivrance, suivi de la mention "et al", est inscrit au Registre européen des brevets, publié au Bulletin européen des brevets et reproduit dans les publications de la demande de brevet européen et, le cas échéant, du brevet européen.

c) Sur le formulaire de requête en délivrance, la dénomination du cabinet pour lequel le mandataire travaille, ou celle de la société dans laquelle il est employé, peut également être indiquée à la rubrique 16, sous l'intitulé "Adresse professionnelle".

d) L'OEB signifie toutes les notifications destinées au mandataire inscrit au Registre européen des brevets à l'adresse professionnelle indiquée à la rubrique 16 du formulaire de requête en délivrance.

e) Si le mandataire inscrit au Registre quitte le cabinet ou la société, il convient d'indiquer sans délai à l'OEB dans quelle mesure ce départ a une incidence sur la représentation pour les demandes concernées. Sauf informations contraires communiquées à l'OEB, tous les mandataires désignés restent habilités à assurer la représentation vis-à-vis de l'OEB. Cependant, les notifications de l'OEB seront signifiées au mandataire inscrit au Registre, c'est-à-dire mentionné en premier lieu, à sa nouvelle adresse. De plus, sauf informations contraires communiquées à l'OEB, ce mandataire n'a pas besoin d'un nouveau pouvoir puisque son départ du cabinet ou de la société ne peut être assimilé à un changement de mandataire.

f) Si le mandataire inscrit au Registre n'exerce plus, la division juridique doit en être informée sans délai. Le mandataire est dès lors radié d'office par la division juridique de la liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets. Les notifications de l'OEB sont alors signifiées au mandataire mentionné en deuxième lieu.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 12. Mai 2015 betreffend die Vertretung vor dem EPA**ABI. EPA 2015, A55**

Gemäß Artikel 134 (1) EPÜ kann die Vertretung natürlicher oder juristischer Personen in den durch das Übereinkommen geschaffenen Verfahren nur durch zugelassene Vertreter wahrgenommen werden, die in einer beim EPA zu diesem Zweck geführten Liste eingetragen sind.

Gemäß dem Beschluss des Präsidenten des EPA vom 21. November 2013 über die Zuständigkeit der Rechtsabteilung (ABI. EPA 2013, 600) ist die Rechtsabteilung des EPA mit der Führung der Liste der zugelassenen Vertreter betraut. Jegliche Änderung, insbesondere Änderungen der Staatsangehörigkeit oder des Geschäftssitzes, sind deshalb der Rechtsabteilung unverzüglich mitzuteilen (Regel 154 (2) b) und c) EPÜ).

Entsprechende Anträge auf Eintragung in die Liste der zugelassenen Vertreter, Änderung oder Löschung der Eintragung sowie Wiedereintragung sind schriftlich an die Rechtsabteilung des EPA (Direktion 5.2.3) zu richten. Dabei sind die Anträge auf Neu- oder Wiedereintragung im Original einzureichen; alle übrigen können auch per Fax oder Online-Einreichung gestellt werden. Eine bloße Benachrichtigung per E-Mail ist nicht zulässig.

Die Aktualisierung der Liste ist gebührenfrei. Die Verwendung des jeweils entsprechenden Formblatts Nr. 52300, 52301, 52303 oder 52306, abrufbar unter www.epo.org/applying/online-services/representatives_de.html, ist nicht zwingend, wird jedoch dringend empfohlen.

Notice from the European Patent Office dated 12 May 2015 concerning representation before the EPO**OJ EPO 2015, A55**

Under Article 134(1) EPC, representation of natural or legal persons in proceedings established by the EPC may only be undertaken by professional representatives whose names appear on a list maintained for this purpose by the EPO.

In accordance with the President's decision dated 21 November 2013 concerning the responsibilities of the Legal Division (OJ EPO 2013, 600), the EPO's Legal Division is responsible for maintaining the list of professional representatives. The Legal Division should therefore be informed without delay of any changes, in particular in a professional representative's nationality or business address (Rule 154(2)(b) and (c) EPC).

Requests for (re-)entry on, changes in or deletion from the list of professional representatives must be sent in writing to the Legal Division of the EPO (Directorate 5.2.3). If the request is for (re-)entry, the original must be filed; all other requests can also be filed by facsimile or online. However, requests filed by electronic mail only are not valid.

The updating of the list is free of charge. Use of Form 52300, 52301, 52303 or 52306 (as applicable), available at www.epo.org/applying/online-services/representatives.html, is not compulsory, but strongly recommended.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 12 mai 2015 relatif à la représentation devant l'OEB**JO OEB 2015, A55**

L'article 134(1) CBE dispose que la représentation de personnes physiques ou morales dans les procédures instituées par la convention ne peut être assurée que par les mandataires agréés inscrits sur une liste tenue à cet effet par l'OEB.

Conformément à la décision du Président de l'OEB, en date du 21 novembre 2013, relative à la compétence de la division juridique (JO OEB 2013, 600), la division juridique de l'OEB est chargée de tenir la liste des mandataires agréés. Tout changement, en particulier de nationalité ou de domicile professionnel, doit par conséquent être communiqué immédiatement à la division juridique (règle 154(2)b) et c) CBE)

Les requêtes en inscription sur la liste des mandataires agréés, en modification ou en radiation de l'inscription, et en réinscription doivent être adressées par écrit à la division juridique de l'OEB (Direction 5.2.3). Pour les requêtes en inscription ou en réinscription, il est nécessaire de déposer les documents originaux ; toutes les autres requêtes peuvent également être transmises par télécopie ou en ligne. La communication d'informations par simple courrier électronique n'est pas admise.

La mise à jour de la liste est gratuite. L'utilisation des formulaires correspondants (n^{os} 52300, 52301, 52303 ou 52306), disponibles à l'adresse www.epo.org/applying/online-services/representatives_fr.html, n'est pas obligatoire, mais est vivement recommandée.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 1. Dezember 2011 betreffend die Übertragung der Entscheidungsbefugnis bei Anträgen auf Befreiung von den Voraussetzungen für die Eintragung in die Liste der zugelassenen Vertreter

ABI. EPA 2012, 13

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe i EPÜ und Artikel 134 Absatz 7 EPÜ,

in Anbetracht der steigenden Zahl von Anträgen auf Befreiung von den Voraussetzungen für die Eintragung in die Liste der zugelassenen Vertreter und der Notwendigkeit, diesbezügliche Entscheidungen zu vereinfachen,

beschließt:

Artikel 1

Die Befugnis des Präsidenten des Europäischen Patentamts, Befreiung nach Artikel 134 Absatz 7 EPÜ zu erteilen, wird auf den Vizepräsidenten Generaldirektion 5 übertragen.

Artikel 2

Dieser Beschluss gilt ab dem Tag seines Inkrafttretens für alle Anträge einschließlich der noch anhängigen.

Artikel 3

Dieser Beschluss tritt am 1. Dezember 2011 in Kraft.

Geschehen zu München am 1. Dezember 2011

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 1 December 2011 delegating his powers to decide on requests for exemption from requirements for entry on the list of professional representatives

OJ EPO 2012, 13

The President of the European Patent Office,

Having regard to Articles 10(2)(i) and 134(7) EPC,

Having regard to the growing number of requests for exemption from requirements for entry on the list of professional representatives, and to the need to simplify the decision-making process involved,

Has decided as follows:

Article 1

The powers of the President of the European Patent Office to grant exemption under Article 134(7) EPC shall be delegated to the Vice-President in charge of Directorate-General 5.

Article 2

This decision shall apply to all exemption requests, including any still pending, as from the date of its entry into force.

Article 3

This decision shall enter into force on 1 December 2011.

Done at Munich, 1 December 2011

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 1^{er} décembre 2011 déléguant ses pouvoirs de décision sur les requêtes en dérogation aux exigences d'inscription sur la liste des mandataires agréés

JO OEB 2012, 13

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'article 10 paragraphe 2 i) CBE et l'article 134(7) CBE,

vu le nombre croissant de requêtes en dérogation aux exigences d'inscription sur la liste des mandataires agréés, et considérant la nécessité de simplifier la prise de décision en la matière

décide:

Article premier

La compétence du Président de l'Office européen des brevets à consentir une dérogation en vertu de l'article 134(7) CBE est déléguée au Vice-président de la Direction Générale 5.

Article 2

La présente décision s'applique à toutes les requêtes, y compris les requêtes encore en instance, à compter de sa date d'entrée en vigueur

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} décembre 2011.

Fait à Munich, le 1^{er} décembre 2011

Benoît BATTISTELLI

Président

Empfehlung über die Verwendung der Bezeichnungen der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter**ABI. EPA 1979, 452**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat auf seiner 7. Tagung vom 27. bis 30. November 1979 in München folgende Empfehlung angenommen:

1. Die Personen, die in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen sind, sollten in den Vertragsstaaten die nachstehenden Bezeichnungen führen können:

Europäischer Patentvertreter

European Patent Attorney

Mandataire en brevets européennes

2. Diese Personen sollten die Worte "European", "européen" oder "Europäisch" nicht in Verbindung mit einer Bezeichnung verwenden können, die in einem Vertragsstaat gesetzlich geschützt ist.

3. Soweit diese Personen in einem Vertragsstaat eine nationale Bezeichnung führen dürfen, sollten sie diese auch in einem anderen Vertragsstaat führen können, wenn die Bezeichnung nicht mit einer in diesem Staat geschützten Bezeichnung verwechselt werden kann. Eine solche Verwechslung könnte nicht auftreten insbesondere bei den in Nummer 1 genannten Bezeichnungen oder bei einer nationalen Bezeichnung, die in Verbindung mit der Angabe des Staates verwendet wird, dem die Bezeichnung zuzurechnen ist.

Recommendation on the use of titles by professional representatives before the European Patent Office**OJ EPO 1979, 452**

During its 7th meeting, held at Munich from 27 to 30 November 1979, the Administrative Council of the European Patent Organisation adopted the following recommendation:

1. Persons entered on the list of professional representative should be able to use the following titles in the Contracting States:

Europäischer Patentvertreter

European Patent Attorney

Mandataire en brevets européens.

2. These persons should not be able to use the words "European", "européen" or "Europäisch", in conjunction with any title legally protected in any Contracting State.

3. To the extent that these persons can use a national title in a Contracting State, they should also be able to use that title in another Contracting State, provided it does not give rise to confusion with a title protected in that State. Such confusion should not arise particularly in the case of any title mentioned in paragraph 1 or of any national title used in conjunction with an indication of the State to which it pertains.

Recommandation relative aux titres utilisés par les mandataires agréés près l'Office européen des brevets**JO OEB 1979, 452**

Au cours de sa 7^{ème} session tenue à Munich du 27 au 30 novembre 1979, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a recommandé que :

"1. Les personnes inscrites sur la liste des mandataires agréés puissent utiliser, dans les États contractants, les titres suivants :

Europäischer Patentvertreter

European Patent Attorney

Mandataire en brevets européens

2. Ces personnes ne puissent utiliser les termes "European", "européen" ou "Europäisch" en liaison avec tout titre légalement protégé dans l'un des États contractants.

3. Dans la mesure où ces personnes peuvent utiliser un titre national dans un État contractant, elles le puissent aussi dans un autre État contractant, si cela ne prête pas à confusion avec un titre protégé dans cet État. Ne pourrait créer de confusion notamment tout titre visé au paragraphe 1 ou tout titre national accompagné de l'indication de l'État dont il relève."

J.2 VOLLMACHT**Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Vollmachten****Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, L.1**

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a EPÜ und Regel 152 Absatz 1, beschließt:

Artikel 1**Zugelassene Vertreter**

(1) Ein zugelassener Vertreter, der in der beim Europäischen Patentamt geführten Liste eingetragen ist und sich als solcher zu erkennen gibt, muss nur in den Fällen der Absätze 2 und 3 eine unterzeichnete Vollmacht einreichen. Eine eingereichte Einzelvollmacht wird auch dann zu den Akten genommen, wenn sie nicht angefordert worden ist. Es wird jedoch nicht geprüft, ob die Einzelvollmacht Mängel enthält. Allgemeine Vollmachten werden wie bisher geprüft und registriert (Regel 152 Absatz 4 EPÜ).

(2) Wird dem Europäischen Patentamt ein Vertreterwechsel zwischen zugelassenen Vertretern angezeigt, die nicht derselben Sozietät angehören, ohne dass das Erlöschen der Vertretungsmacht des bisherigen Vertreters mitgeteilt wird, so hat der neue Vertreter mit der Anzeige über die Vertreterbestellung eine Einzelvollmacht (im Original zusammen mit einer Kopie) oder einen Hinweis auf eine registrierte allgemeine Vollmacht einzureichen. Geschieht dies nicht, so wird der neue Vertreter aufgefordert, dies innerhalb einer vom Europäischen Patentamt zu bestimmenden Frist nachzuholen. Wird bis zum Ablauf der gesetzten Frist dem Europäischen Patentamt das Erlöschen der Vertretungsmacht des bisherigen Vertreters mitgeteilt, so ist die Aufforderung des Europäischen Patentamts gegenstandslos. Das Europäische Patentamt übermittelt dem bisherigen Vertreter eine Kopie der Einzelvollmacht oder teilt ihm die Nummer der allgemeinen Vollmacht und den Namen des neuen Vertreters mit und weist ihn darauf hin, dass das weitere Verfahren mit dem neuen Vertreter geführt wird.

J.2 AUTHORISATION**Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 on the filing of authorisations****Special edition No. 3, OJ EPO 2007, L.1**

The President of the European Patent Office, having regard to Article 10(2)(a) EPC and Rule 152(1), has decided as follows:

Article 1**Professional representatives**

(1) A professional representative whose name appears on the list maintained by the European Patent Office and who identifies himself as such shall be required to file a signed authorisation only in the circumstances set out in paragraphs (2) and (3) below. Any individual authorisation submitted shall be placed on file even if it has not been requested. It shall not however be checked for deficiencies. General authorisations shall be checked and registered as hitherto (Rule 152(4) EPC).

(2) If the European Patent Office is informed of a change of representative involving professional representatives who are not members of the same association, without being notified that the previous representative's authorisation has terminated, the new representative must file, together with the notification of his appointment, an individual authorisation (original and one copy) or a reference to a general authorisation already on file. If he does not, he shall be requested to do so within a period to be specified by the European Patent Office. If the European Patent Office is informed before the end of the specified period that the previous representative's authorisation has terminated, such request may be disregarded. The European Patent Office shall send the previous representative a copy of the individual authorisation or notify him of the number of the general authorisation and the name of the new representative, and inform him that the subsequent proceedings will be conducted with the new representative.

J.2 POUVOIR**Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de pouvoirs****Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, L.1**

La Présidente de l'Office européen des brevets, vu l'article 10, paragraphe 2, lettre a CBE, et la règle 152, paragraphe 1, décide :

Article premier**Mandataires agréés**

(1) Un mandataire agréé qui est inscrit sur la liste tenue par l'Office européen des brevets et qui se fait connaître en tant que tel n'est tenu de déposer un pouvoir signé que dans les cas visés aux paragraphes 2 et 3. Un pouvoir particulier qui a été déposé est versé au dossier même si son dépôt n'a pas été requis. Il n'est pas vérifié toutefois si ce pouvoir particulier comporte des irrégularités. Les pouvoirs généraux continueront d'être vérifiés et enregistrés comme par le passé (règle 152, paragraphe 4 CBE).

(2) Lorsque l'Office européen des brevets est avisé du remplacement d'un mandataire agréé par un mandataire agréé n'appartenant pas au même groupement, sans que la cessation du mandat du mandataire précédent lui ait été notifiée, le nouveau mandataire est tenu de déposer, en même temps que l'avis relatif à la constitution de mandataire, un pouvoir particulier (original accompagné d'une copie) ou bien de faire référence à un pouvoir général déjà enregistré. S'il ne satisfait pas à cette exigence, il est invité à accomplir ces actes dans un délai imparti par l'Office européen des brevets. Si la cessation du mandat du mandataire précédent est notifiée à l'Office européen des brevets avant l'expiration du délai imparti, l'invitation de l'Office européen des brevets est sans objet. L'Office européen des brevets communique à l'ancien mandataire une copie du pouvoir particulier ou le numéro du pouvoir général et le nom du nouveau mandataire, et l'informe que la procédure sera poursuivie avec le nouveau mandataire.

(3) Das Europäische Patentamt kann die Vorlage einer Vollmacht verlangen, wenn die besonderen Umstände des Einzelfalls dies erfordern, insbesondere bei Zweifeln über die Vertretungsbefugnis des zugelassenen Vertreters.

Artikel 2

Rechtsanwälte

Nach Artikel 134 Absatz 8 EPÜ vertretungsberechtigte Rechtsanwälte müssen eine unterzeichnete Vollmacht oder einen Hinweis auf eine registrierte allgemeine Vollmacht einreichen. Wird dem Europäischen Patentamt die Bestellung eines Rechtsanwalts ohne Einreichung einer Vollmacht angezeigt, so wird dieser aufgefordert, die Vollmacht innerhalb einer vom Europäischen Patentamt zu bestimmenden Frist nachzureichen.

Artikel 3

Angestellte

Angestellte, die für einen Beteiligten gemäß Artikel 133 Absatz 3 Satz 1 EPÜ handeln und keine zugelassenen Vertreter sind, müssen eine unterzeichnete Vollmacht oder einen Hinweis auf eine registrierte allgemeine Vollmacht einreichen. Handelt der Angestellte ohne Einreichung einer Vollmacht, so wird der Anmelder aufgefordert, die Vollmacht innerhalb einer vom Europäischen Patentamt zu bestimmenden Frist nachzureichen.

Artikel 4

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

(3) The European Patent Office may require that an authorisation be produced if the circumstances of a particular case necessitate this, particularly in case of doubt as to the professional representative's entitlement to act.

Article 2

Legal practitioners

Legal practitioners entitled to act as representatives under Article 134(8) EPC must file a signed authorisation or a reference to a general authorisation already on file. If the European Patent Office is informed of the appointment of a legal practitioner without an authorisation being filed, the practitioner shall be requested to file the authorisation within a period to be specified by the European Patent Office.

Article 3

Employees

Employees who are representing a party under Article 133(3), first sentence, EPC and who are not professional representatives must file a signed authorisation or a reference to a general authorisation already on file. If the employee acts without filing an authorisation, the applicant shall be requested to file the authorisation within a period to be specified by the European Patent Office.

Article 4

Entry into force

This decision shall enter into force upon the entry into force of the revised text of the Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich, 12 July 2007

Alison BRIMELOW

President

(3) L'Office européen des brevets peut le cas échéant exiger la production d'un pouvoir si les circonstances l'exigent, notamment en cas de doute sur le mandat du mandataire agréé.

Article 2

Avocats

Les avocats habilités à agir en qualité de mandataires en vertu de l'article 134, paragraphe 8 CBE doivent déposer un pouvoir signé ou faire référence à un pouvoir général déjà enregistré. Si l'Office européen des brevets est avisé qu'un avocat a été constitué mandataire sans qu'un pouvoir ait été déposé, l'avocat est invité à déposer ce pouvoir dans un délai imparti par l'Office européen des brevets.

Article 3

Employés

Les employés qui agissent pour le compte d'une partie conformément à l'article 133, paragraphe 3, première phrase CBE, sans être mandataires agréés, sont tenus de déposer un pouvoir signé ou de faire référence à un pouvoir général déjà enregistré. Si un employé agit sans avoir déposé de pouvoir, le demandeur est invité à déposer ce pouvoir dans un délai imparti par l'Office européen des brevets.

Article 4

Entrée en vigueur

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la convention conformément à l'article 8 de l'acte de révision.

Fait à Munich, le 12 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 26. April 2012 über die Mitteilung von Änderungen der Vertreterangaben durch zugelassene Vertreter**ABI. EPA 2012, 352**

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 10 (2) a) EPÜ und Regeln 2 und 152 EPÜ,

beschließt:

Artikel 1**Mitteilung unter Verwendung des Diensts MyFiles**

(1) Zugelassene Vertreter, die eine vom Europäischen Patentamt ausgegebene oder anerkannte Smartcard besitzen und ihre Mailbox aktiviert haben, um gemäß dem Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011¹ elektronische Zustellungen zu erhalten, können nach Maßgabe des vorliegenden Beschlusses den Dienst MyFiles verwenden (siehe Punkt 1 der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011)², um dem Europäischen Patentamt Änderungen von Vertreterangaben mitzuteilen.

(2) In Verfahren nach dem EPÜ nimmt das EPA von zugelassenen Vertretern folgende Mitteilungen gemäß Absatz 1 entgegen:

a) Erlöschen der Vollmacht für eine oder mehrere europäische Patentanmeldungen oder für ein oder mehrere europäische Patente,

Decision of the President of the European Patent Office dated 26 April 2012 concerning notification of representation changes by professional representatives**OJ EPO 2012, 352**

The President of the European Patent Office,

Having regard to Article 10(2)(a) and Rules 2 and 152 EPC,

Has decided as follows:

Article 1**Notification using the MyFiles service**

(1) Professional representatives who hold a smart card issued or recognised by the European Patent Office and have activated their Mailbox to receive electronic notifications in accordance with the decision of the President of the European Patent Office dated 13 December 2011¹ may use the MyFiles service (see point 1 of the notice from the European Patent Office dated 13 December 2011)² in accordance with the present decision to notify the European Patent Office of representation changes.

(2) In proceedings under the EPC, the EPO will accept from professional representatives the following notifications in accordance with paragraph 1:

(a) termination of authorisation in respect of one or more European patent applications or European patents,

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 26 avril 2012, relative à la communication de changements de représentation par des mandataires agréés**JO OEB 2012, 352**

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'article 10(2)a) CBE ainsi que les règles 2 et 152 CBE,

décide :

Article premier**Communication au moyen du service MyFiles**

(1) Les mandataires agréés qui possèdent une carte à puce délivrée ou reconnue par l'Office européen des brevets et qui ont activé leur Mailbox afin de recevoir des significations par voie électronique conformément à la Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 13 décembre 2011¹ peuvent utiliser le service MyFiles (cf. point 1 du Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 13 décembre 2011)² conformément à la présente décision, pour communiquer des changements de représentation à l'Office européen des brevets.

(2) Dans le cadre des procédures selon la CBE, l'OEB accepte que les mandataires agréés lui communiquent les changements suivants conformément au paragraphe 1 :

a) cessation du mandat pour une ou plusieurs demandes de brevet européen ou pour un ou plusieurs brevets européens ;

¹ Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011 über die Zustellung durch technische Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung in ausgewählten Verfahren vor dem Europäischen Patentamt, ABI. EPA 2012, 10.

² Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011 über die Online-Dienste des EPA, ABI. EPA 2012, 22.

¹ Decision of the President of the European Patent Office dated 13 December 2011 concerning notification by technical means of communication in selected EPO proceedings, OJ EPO 2012, 10.

² Notice from the European Patent Office dated 13 December 2011 concerning EPO online services, OJ EPO 2012, 22.

¹ Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 13 décembre 2011, relative à la signification par des moyens techniques de communication dans certaines procédures devant l'Office européen des brevets, JO OEB 2012, 10.

² Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 13 décembre 2011 relatif aux services en ligne de l'OEB, JO OEB 2012, 22.

b) Übertragung der Vertretung für eine oder mehrere europäische Patentanmeldungen oder für ein oder mehrere europäische Patente an einen anderen Vertreter oder einen anderen Zusammenschluss von Vertretern; die Mitteilung einer solchen Übertragung beinhaltet die Anzeige des Erlöschens der Vollmacht des früheren Vertreters für die Zwecke des Artikels 1 (2) Satz 1 des Beschlusses der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Vollmachten³.

(3) Durch eine Mitteilung gemäß Absatz 2 gilt das Erlöschen der Vollmacht des Vertreters im Sinne der Regel 152 (8) EPÜ als angezeigt.

Artikel 2

Authentizität

Die Authentizität der Mitteilung muss durch die fortgeschrittene elektronische Signatur des Vertreters bestätigt sein.

Artikel 3

Eingang

(1) Der Eingang einer Mitteilung, die beim EPA unter Verwendung von MyFiles gemäß Artikel 1 eingereicht wird, wird durch Übermittlung einer elektronischen Mitteilung an die Mailbox des Absenders bestätigt.

(2) Die Mitteilung gilt als beim EPA eingegangen, sobald das Amt die Eingangsbestätigung nach Absatz 1 übermittelt.

Artikel 4

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 7. Mai 2012 in Kraft.

Geschehen zu München am 26. April 2012

Benoît BATTISTELLI

Präsident

(b) transfer of representation in respect of one or more European patent applications or European patents to another representative or association of representatives; notification of such transfer will constitute notification of the termination of the previous representative's authorisation for the purposes of Article 1(2), first sentence, of the decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 on the filing of authorisations³.

(3) A notification under paragraph 2 will be deemed to constitute communication of the termination of the representative's authorisation within the meaning of Rule 152(8) EPC.

Article 2

Authenticity

The authenticity of the notification must be confirmed by means of the representative's enhanced electronic signature.

Article 3

Receipt

(1) Receipt of any notification submitted to the EPO via the MyFiles service under Article 1 will be acknowledged by transmitting an electronic notification to the sender's Mailbox.

(2) The EPO will be deemed to have received the notification at the time it transmits the acknowledgement of receipt under paragraph 1.

Article 4

Entry into force

This decision enters into force on 7 May 2012.

Done at Munich, 26 April 2012

Benoît BATTISTELLI

President

b) transfert de la représentation pour une ou plusieurs demandes de brevet européen ou pour un ou plusieurs brevets européens à un autre mandataire ou groupement de mandataires ; la communication de ce transfert constitue la notification de la cessation du mandat du mandataire précédent aux fins de l'article premier, paragraphe 2, première phrase de la Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de pouvoirs³.

(3) Une communication effectuée au titre du paragraphe 2 est réputée constituer une notification de la cessation du mandat du mandataire au sens de la règle 152(8) CBE.

Article 2

Authenticité

L'authenticité de la communication doit être confirmée par la signature électronique avancée du mandataire.

Article 3

Réception

(1) La réception des communications adressées à l'OEB via le service MyFiles au titre de l'article premier est confirmée par l'envoi d'une communication électronique à la Mailbox de l'expéditeur.

(2) L'OEB est réputé avoir reçu la communication à la date où il transmet l'accusé de réception visé au paragraphe 1.

Article 4

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 7 mai 2012.

Fait à Munich, le 26 avril 2012

Benoît BATTISTELLI

Président

³ Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Vollmachten, Sonderausgabe Nr. 3, ABl. EPA 2007, L.1.

³ Decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 on the filing of authorisations, Special edition No. 3 OJ EPO 2007, L.1.

³ Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007, relative au dépôt de pouvoirs, Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, L.1.

J.3 Europäische Eignungsprüfung

Beschluss des Verwaltungsrats vom 10. Dezember 2008 zur Änderung der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (CA/D 26/08)

ABI. EPA 2009, 9

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 134 Absatz 2 Buchstabe c und Artikel 134 a Absatz 1 Buchstabe b,

gestützt auf die geltenden Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter,

auf Vorschlag der Präsidentin des Europäischen Patentamts,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Die am 9. Dezember 1993 (CA/D 15/93) erlassenen und zuletzt durch den Beschluss des Verwaltungsrats vom 24. Oktober 2002 (CA/D 4/02) geänderten Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter werden durch den im Anhang zu diesem Beschluss enthaltenen Text ersetzt.¹

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2009 in Kraft.

Geschehen zu München am 10. Dezember 2008

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

J.3 EUROPEAN QUALIFYING EXAMINATION

Decision of the Administrative Council of 10 December 2008 amending the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives before the European Patent Office (CA/D 26/08)

OJ EPO 2009, 9

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 134, paragraph 2(c) and Article 134(a), paragraph 1(b), thereof,

Having regard to the existing Regulation on the European qualifying examination for professional representatives before the European Patent Office,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Regulation on the European qualifying examination for professional representatives before the European Patent Office as adopted on 9 December 1993 (CA/D 15/93) and last amended by decision of the Administrative Council of 24 October 2002 (CA/D 4/02) is replaced by the text contained in the annex to this decision.¹

Article 2

This decision shall enter into force on 1 January 2009.

Done at Munich, 10 December 2008

For the Administrative Council

The Chairman

Roland GROSSENBACHER

J.3 EXAMEN EUROPÉEN DE QUALIFICATION

Décision du Conseil d'administration du 10 décembre 2008 modifiant le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (CA/D 26/08)

JO OEB 2009, 9

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 134, paragraphe 2, lettre c, et son article 134bis, paragraphe 1, lettre b,

vu le texte existant du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets,

sur proposition de la Présidente de l'Office européen des brevets,

DÉCIDE :

Article premier

Le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, tel qu'adopté le 9 décembre 1993 (CA/D 15/93) et tel que modifié pour la dernière fois par décision du Conseil d'administration du 24 octobre 2002 (CA/D 4/02), est remplacé par le texte figurant en annexe à la présente décision.¹

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Fait à Munich, le 10 décembre 2008

Par le Conseil d'administration

Le Président

Roland GROSSENBACHER

¹ Die Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter, die Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter, die Anweisungen an die Bewerber für den Ablauf der europäischen Eignungsprüfung sowie der Beschluss der Prüfungskommission vom 24. Oktober 2011 sind in der Zusatzpublikation 2, ABI. EPA 2014 veröffentlicht.

¹ The Regulation on the European qualifying examination for professional representatives, the implementing provisions to the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives, the instructions to candidates concerning the conduct of the European qualifying examination and the decision of the Examination Board of 24 October 2011 are published in supplementary publication 2, OJ EPO 2014.

¹ Le Règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés, les Dispositions d'exécution du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés, les Instructions aux candidats pour le déroulement de l'examen européen de qualification et la Décision du jury d'examen du 24 octobre 2011 sont publiés dans la publication supplémentaire 2, JO OEB 2014.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 2. Februar 2012 über die Neufestsetzung der Grundgebühr für die europäische Eignungsprüfung**ABI. EPA 2012, 210**

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

nach Anhörung des Instituts der zugelassenen Vertreter,

beschließt:

Artikel 1

Gemäß Artikel 3 (1) der Gebührenordnung beträgt die Grundgebühr für die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter "EEP" (Artikel 17 der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (VEP, Beilage zum ABI. EPA 12/2011) und Regeln 7 bis 9 der Ausführungsbestimmungen zu den VEP) 200 EUR.

Artikel 2

Die in Artikel 1 festgesetzte Grundgebühr ist für Zahlungen ab 1. April 2012 verbindlich.

Artikel 3

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2012 in Kraft und ersetzt den Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 2. Februar 2011 (ABI. EPA 2011, 214).

Geschehen zu München am 2. Februar 2012

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 2 February 2012 revising the basic fee for the European qualifying examination**OJ EPO 2012, 210**

The President of the European Patent Office,

Having consulted the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office,

Has decided as follows:

Article 1

Pursuant to Article 3(1) of the Rules relating to Fees, the amount of the basic fee for the European qualifying examination for professional representatives "EQE" (Article 17 of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives before the European Patent Office (REE, supplement to OJ EPO 12/2011) and Rules 7 to 9 of the implementing provisions to the REE) shall be fixed at EUR 200.

Article 2

The basic fee laid down in Article 1 shall be binding for payments made on or after 1 April 2012.

Article 3

This decision shall enter into force on 1 April 2012 and shall replace the decision of the President of the European Patent Office dated 2 February 2011 (OJ EPO 2011, 214).

Done at Munich, 2 February 2012

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 2 février 2012 portant révision du montant du droit de base pour l'examen européen de qualification**JO OEB 2012, 210**

Le Président de l'Office européen des brevets,

après avoir consulté l'Institut des mandataires agréés,

décide :

Article premier

Conformément à l'article 3(1) du règlement relatif aux taxes, le montant du droit de base pour l'examen européen de qualification des mandataires agréés "EEQ" (article 17 du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (REE, supplément au JO OEB 12/2011) et règles 7 à 9 des dispositions d'exécution du REE) est fixé à 200 EUR.

Article 2

Le droit de base prévu à l'article premier est applicable aux paiements effectués à compter du 1^{er} avril 2012.

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2012 et remplace la décision du Président de l'Office européen des brevets du 2 février 2011 (JO OEB 2011, 214).

Fait à Munich, le 2 février 2012

Benoît BATTISTELLI

Président

J.4 Disziplinarangelegenheiten**J.4 Disciplinary matters****J.4 Affaires disciplinaires****Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern****Regulation on discipline for professional representatives****Règlement en matière de discipline des mandataires agréés****Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1978, 91 veröffentlichten Texts mit im ABI. EPA 2008, 14 veröffentlichten Änderungen****Version consolidating the text published in OJ EPO 1978, 91 with amendments published in OJ EPO 2008, 14****Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1978, 91 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2008, 14**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION -

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

GESTÜTZT auf Artikel 134 Absatz 8 Buchstabe c des Übereinkommens vom 5. Oktober 1973 über die Erteilung europäischer Patente und

HAVING REGARD to Article 134, paragraph 8(c), of the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973,

VU l'article 134, paragraphe 8, lettre c) de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973,

IN DER ERWÄGUNG, dass es zweckmäßig ist, Vorschriften über Disziplinalgewalt zu erlassen, die das Institut der zugelassenen Vertreter und das Europäische Patentamt über die zugelassenen Vertreter ausüben -

WHEREAS it is desirable to adopt provisions governing the disciplinary power to be exercised by the Institute of Professional Representatives and by the European Patent Office on professional representatives,

CONSIDÉRANT qu'il est opportun d'adopter des dispositions relatives au pouvoir disciplinaire de l'Institut des mandataires agréés et de l'Office européen des brevets sur les mandataires agréés,

NIMMT DIE FOLGENDEN VORSCHRIFTEN AN:

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

ARRÊTE LES DISPOSITIONS SUIVANTES :

TEIL I**PART I****PREMIÈRE PARTIE****BERUFLICHE REGELN****RULES OF PROFESSIONAL CONDUCT****RÈGLES DE CONDUITE PROFESSIONNELLE****Artikel 1****Article 1****Article premier****Allgemeine Berufspflichten****General professional obligations****Obligations professionnelles générales**

(1) Der zugelassene Vertreter hat seinen Beruf gewissenhaft und in einer Weise, die der Würde seines Berufs entspricht, auszuüben. Er darf insbesondere nicht bewusst falsche oder irreführende Erklärungen abgeben.

(1) A professional representative shall exercise his profession conscientiously and in a manner appropriate to its dignity. In particular, he shall not knowingly make any false or misleading statement.

(1) Tout mandataire agréé doit, dans l'exercice de ses fonctions, faire preuve de conscience professionnelle et observer une attitude compatible avec la dignité de sa profession. Il doit en particulier s'abstenir de toute déclaration fausse ou fallacieuse.

(2) Der zugelassene Vertreter hat sich so zu verhalten, dass das Vertrauen, das für die Ausübung des Berufs notwendig ist, nicht beeinträchtigt wird.

(2) A professional representative shall conduct himself in such a manner as not to prejudice the necessary confidence in his profession.

(2) Tout mandataire agréé doit se comporter de manière à ne pas compromettre la confiance que l'on doit pouvoir accorder à la profession.

Artikel 2**Article 2****Article 2****Berufsgeheimnis****Professional secrecy****Secret professionnel**

Der zugelassene Vertreter ist zur Verschwiegenheit über Geheimnisse verpflichtet, die ihm bei Ausübung des Berufs anvertraut worden sind, sofern er von dieser Verpflichtung nicht befreit wird.

A professional representative shall be bound not to disclose information accepted by him in confidence in the exercise of his duties, unless he is released from this obligation.

Tout mandataire agréé est tenu de ne pas divulguer les secrets dont il a été constitué dépositaire dans l'exercice de ses fonctions, à moins qu'il n'ait été relevé de cette obligation.

Artikel 3**Besondere Bestimmungen über das Verhalten gegenüber dem Auftraggeber**

(1) Will der zugelassene Vertreter einen beruflichen Auftrag nicht annehmen oder legt er das Mandat nieder, so teilt er dies dem Auftraggeber unverzüglich mit. Im letzteren Fall trifft er die geeigneten Maßnahmen, um den Auftraggeber instand zu setzen, Nachteile zu vermeiden.

(2) Der zugelassene Vertreter hat seine Dienste zu verweigern oder nicht fortzusetzen, wenn die Übernahme oder Fortführung des Auftrags zu einer Beschäftigung mit einer bestimmten Angelegenheit führen würde, in der er einen anderen Auftraggeber bereits in entgegengesetztem Interesse beraten oder vertreten hat und der Widerstreit der Interessen nicht entfallen ist.

TEIL II**DISZIPLINARMASSNAHMEN****Artikel 4****Disziplinarmaßnahmen**

(1) Gegen einen zugelassenen Vertreter, der die beruflichen Regeln verletzt, kann eine der folgenden Disziplinarmaßnahmen verhängt werden:

- a) Warnung,
- b) Verweis,
- c) Geldbuße bis zu 20 000 Deutsche Mark,
- d) Löschung in der Liste der zugelassenen Vertreter für die Dauer von höchstens 6 Monaten,
- e) Löschung in der Liste der zugelassenen Vertreter für unbefristete Dauer.

(2) Die Maßnahmen gemäß Absatz 1 können auch verhängt werden, wenn es ein zugelassener Vertreter unterlässt, innerhalb von zwei Monaten ab Fälligkeit einen Mitgliedsbeitrag gemäß Artikel 6 der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter zu bezahlen.

Article 3**Special provisions on conduct towards clients**

(1) A professional representative who is unwilling to accept a call upon his professional services or who withdraws his services shall forthwith inform the client. In the latter case, he shall take appropriate measures to enable the client to avoid detriment.

(2) A professional representative shall refuse or withdraw his services if acceptance or continuation would necessitate his dealing with a particular matter on which he has represented or advised another client with opposing interests and the conflict has not been resolved.

PART II**DISCIPLINARY MEASURES****Article 4****Disciplinary measures**

(1) A professional representative who fails to comply with the Rules of Professional Conduct may incur one of the following penalties:

- (a) a warning,
- (b) a reprimand,
- (c) a fine not exceeding DM 20 000,
- (d) deletion from the list of professional representatives for not more than six months,
- (e) deletion from the list of professional representatives for an indefinite period.

(2) The penalties provided for in paragraph 1 may also be incurred if a professional representative fails to pay within two months of the due date a subscription in accordance with Article 6 of the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office.

Article 3**Dispositions particulières concernant la conduite du mandataire agréé envers le mandant**

(1) Lorsqu'un mandataire agréé refuse un mandat ou y renonce, il en avise sans délai le mandant. Dans le second cas, il prend les mesures destinées à permettre au mandant d'éviter tout préjudice.

(2) Tout mandataire agréé doit se récuser lorsque l'acceptation d'un mandat ou sa continuation le conduirait à connaître d'un cas d'espèce au sujet duquel il a conseillé ou représenté une personne ayant des intérêts opposés à ceux de son mandant, à moins que le conflit d'intérêts n'ait cessé.

DEUXIÈME PARTIE**MESURES DISCIPLINAIRES****Article 4****Mesures disciplinaires**

(1) Tout mandataire agréé qui ne respecte pas les règles de conduite professionnelle est passible de l'une des sanctions suivantes :

- a) l'avertissement,
- b) le blâme,
- c) l'amende d'un montant pouvant atteindre 20 000 Deutsche Mark,
- d) la radiation de la liste des mandataires agréés pour une durée maximum de six mois,
- e) la radiation de la liste des mandataires agréés pour une durée indéterminée.

(2) Les sanctions prévues au paragraphe 1 peuvent être également encourues par le mandataire agréé qui omet de payer dans les deux mois suivant la date d'échéance la cotisation visée à l'article 6 du Règlement portant création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets.

TEIL III**MIT DISZIPLINARGEWALT AUSGESTATTETE ORGANE****Artikel 5****Disziplinarorgane**

Über Verletzungen der beruflichen Regeln entscheiden:

- a) der Disziplinarrat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter,
- b) der Disziplinarausschuss des Europäischen Patentamts,
- c) die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts.

Artikel 6**Aufgaben und Befugnisse des Disziplinarrates des Instituts**

- (1) Der Disziplinarrat verfolgt jeden Vorwurf einer Verletzung der beruflichen Regeln, der ihm schriftlich zur Kenntnis gebracht wird.
- (2) Der Disziplinarrat kann, gegebenenfalls nach Durchführung einer als angemessen erachteten Ermittlung, entscheiden, dass
 - a) das Verfahren einzustellen ist,
 - b) eine Warnung oder ein Verweis auszusprechen ist oder
 - c) die Angelegenheit zusammen mit den einschlägigen Unterlagen dem Disziplinarausschuss des Europäischen Patentamts zu überweisen ist.
- (3) Tritt der Disziplinarrat nicht innerhalb von neun Monaten, seitdem ihm der Vorwurf einer Verletzung der beruflichen Regeln zur Kenntnis gebracht wurde, eine endgültige Entscheidung, so berichtet er innerhalb dieser Frist dem Vorsitzenden des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts über den Stand des Verfahrens.
- (4) Der Vorsitzende des Disziplinarausschusses muss nach Eingang des Berichts oder nach Ablauf der in Absatz 3 genannten Frist
 - a) die Frist für die Behandlung der Angelegenheit im Disziplinarrat verlängern oder
 - b) die Angelegenheit an den Disziplinarausschuss übertragen.

PART III**DISCIPLINARY BODIES****Article 5****Disciplinary bodies**

Infringements of the Rules of Professional Conduct may be considered by the following bodies:

- (a) the Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office,
- (b) the Disciplinary Board of the European Patent Office,
- (c) the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office.

Article 6**Powers and responsibility of the Disciplinary Committee of the Institute**

- (1) The Disciplinary Committee shall consider any alleged breach of the Rules of Professional Conduct which may be brought to its notice in writing.
- (2) After any preparatory inquiries which it may wish to carry out the Disciplinary Committee shall decide either to:
 - (a) dismiss the matter;
 - (b) issue a warning or reprimand, or
 - (c) refer the matter, together with the relevant papers, to the Disciplinary Board of the European Patent Office.
- (3) If the Disciplinary Committee does not take a final decision within 9 months of an alleged breach of the Rules of Professional Conduct being brought to its notice, it shall within that time limit submit a report on the state of the proceedings to the chairman of the Disciplinary Board of the European Patent Office.
- (4) On receiving the report or on expiry of the time limit referred to in paragraph 3, the chairman of the Disciplinary Board shall either:
 - (a) extend the time limit for consideration of the matter by the Disciplinary Committee, or
 - (b) transfer the matter to the Disciplinary Board.

TROISIÈME PARTIE**INSTANCES DISCIPLINAIRES****Article 5****Instances disciplinaires**

Connaissent des manquements aux règles de conduite professionnelle :

- a) la commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés,
- b) le conseil de discipline de l'Office européen des brevets,
- c) la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire.

Article 6**Pouvoirs et compétences de la commission de discipline de l'Institut**

- (1) La commission de discipline de l'Institut connaît de tous les manquements présumés aux règles de conduite professionnelle dont elle est saisie par écrit.
- (2) Après avoir procédé à toutes les mesures d'instruction qu'elle juge nécessaires, la commission décide :
 - a) soit de classer l'affaire ;
 - b) soit de prononcer un avertissement ou un blâme ;
 - c) soit de renvoyer l'affaire, accompagnée du dossier, au conseil de discipline de l'Office européen des brevets.
- (3) Lorsque la commission de discipline ne peut statuer sur un manquement présumé aux règles de conduite professionnelle dans un délai de neuf mois à dater de la saisie, elle en fait rapport, avant la fin du délai, au président du conseil de discipline de l'Office européen des brevets.
- (4) Au reçu du rapport ou à l'expiration du délai visé au paragraphe 3, le président du conseil de discipline décide :
 - a) soit de prolonger le délai accordé à la commission de discipline pour statuer sur l'affaire ;
 - b) soit de renvoyer l'affaire au conseil de discipline.

(5) Der Vorsitzende darf die Frist nach Absatz 4 Buchstabe a nur zweimal um insgesamt bis zu sechs Monate verlängern.

Artikel 7

Aufgaben und Befugnisse des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts

(1) Der Disziplinarausschuss des Europäischen Patentamts verfolgt jeden Vorwurf einer Verletzung beruflicher Regeln, welcher ihm vom Disziplinarrat überwiesen wird oder dessen Behandlung ihm von seinem Vorsitzenden gemäß Artikel 6 Absatz 4 Buchstabe b übertragen worden ist.

(2) Der Disziplinarausschuss kann, gegebenenfalls nach Durchführung einer als angemessen erachteten Ermittlung, entscheiden, dass

a) das Verfahren einzustellen oder

b) eine der in Artikel 4 vorgesehenen Disziplinarmaßnahmen zu verhängen ist.

Artikel 8

Aufgaben und Befugnisse der Beschwerdekammern in Disziplinarangelegenheiten

(1) Die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten entscheidet über Beschwerden gegen Entscheidungen, einschließlich Entscheidungen über die Einstellung des Verfahrens, des Disziplinarrates des Instituts und des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts.

(2) Beschwerden können vom betroffenen zugelassenen Vertreter, vom Präsidenten des Rates des Instituts und vom Präsidenten des Europäischen Patentamts eingelegt werden.

Artikel 9

Besetzung des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts

(1) Der Disziplinarausschuss besteht aus drei rechtskundigen Mitgliedern des Europäischen Patentamts und zwei zugelassenen Vertretern. Ein rechtskundiges Mitglied führt den Vorsitz. Der Präsident des Europäischen Patentamts kann bei Bedarf mehrere Ausschüsse bilden.

(5) The chairman may grant no more than two extensions, totalling not more than 6 months, under paragraph 4(a).

Article 7

Powers and responsibilities of the Disciplinary Board of the European Patent Office

(1) The Disciplinary Board of the European Patent Office shall consider any alleged breach of the Rules of Professional Conduct which is referred to it by the Disciplinary Committee or transferred to it by its chairman under Article 6, paragraph 4(b).

(2) After any preparatory inquiries which it may wish to carry out, the Disciplinary Board shall decide either to:

(a) dismiss the matter; or

(b) impose one of the penalties provided for in Article 4.

Article 8

Powers and responsibilities of the Disciplinary Board of Appeal

(1) The Disciplinary Board of Appeal shall hear appeals against final decisions, including dismissals, of the Disciplinary Committee of the Institute and the Disciplinary Board of the European Patent Office.

(2) Appeals may be filled by the professional representative concerned, the President of the Council of the Institute and the President of the European Patent Office.

Article 9

Composition of the Disciplinary Board of the European Patent Office

(1) The Disciplinary Board shall consist of three legally qualified members of the European Patent Office and two professional representatives. The chairman shall be a legally qualified member. The President of the European Patent Office may if necessary set up more than one Board.

(5) Le président du conseil de discipline ne peut accorder plus de deux prolongations en vertu du paragraphe 4, lettre a), le total de ces prolongations ne pouvant excéder six mois.

Article 7

Pouvoirs et compétences du conseil de discipline de l'Office européen des brevets

(1) Le conseil de discipline de l'Office européen des brevets connaît des manquements présumés aux règles de conduite professionnelle qui lui sont renvoyés par la commission de discipline ou sur décision de son président prise en application de l'article 6, paragraphe 4, lettre b).

(2) Après avoir procédé à toutes les mesures d'instruction qu'il juge nécessaires, le conseil de discipline décide :

a) soit de classer l'affaire ;

b) soit de prononcer une des sanctions prévues à l'article 4.

Article 8

Pouvoirs et compétences de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire

(1) La chambre de recours statuant en matière disciplinaire connaît en appel des recours formés contre des décisions mettant fin aux poursuites, y compris les décisions de classement rendues par la commission de discipline de l'Institut et le conseil de discipline de l'Office européen des brevets.

(2) Le mandataire agréé, le président du conseil de l'Institut et le Président de l'Office européen des brevets peuvent former un recours.

Article 9

Composition du conseil de discipline de l'Office européen des brevets

(1) Le conseil de discipline comprend trois membres juristes de l'Office européen des brevets et deux mandataires agréés. La présidence est assurée par un membre juriste. Le Président de l'Office européen des brevets peut instituer plusieurs conseils de discipline en cas de nécessité.

(2) Die Mitglieder des Disziplinarausschusses werden von dem Präsidenten des Europäischen Patentamts für einen Zeitraum von drei Jahren ernannt. Die Beisitzer aus den Reihen der zugelassenen Vertreter werden einer Vorschlagsliste entnommen, die der Vorstand des Instituts dem Präsidenten einreicht. Der Präsident bestimmt, welche Zahl von Beisitzern aus den Reihen der zugelassenen Vertreter erforderlich ist. Die Vorschlagsliste muss mindestens die doppelte Zahl von zugelassenen Vertretern enthalten. Die Beisitzer aus den Reihen der zugelassenen Vertreter dürfen nicht gleichzeitig einem anderen Disziplinarorgan oder dem Vorstand des Instituts angehören oder bei dem Institut im Haupt- oder Nebenberuf tätig sein.

(3) Die Mitglieder des Disziplinarausschusses können während der Dauer ihrer Ernennung ihrer Funktion durch den Präsidenten des Europäischen Patentamts nur enthoben werden, wenn schwerwiegende Gründe vorliegen.

Artikel 10

Besetzung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten

(1) Die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten besteht aus drei rechtskundigen Mitgliedern des Europäischen Patentamts und zwei zugelassenen Vertretern. Ein rechtskundiges Mitglied führt den Vorsitz.

(2) Die Mitglieder der Beschwerdekammer werden von dem Verwaltungsrat für einen Zeitraum von fünf Jahren ernannt. Die rechtskundigen Mitglieder werden auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts ernannt. Die Mitglieder aus den Reihen der zugelassenen Vertreter werden einer Vorschlagsliste entnommen, die der Vorstand des Instituts dem Verwaltungsrat einreicht. Der Verwaltungsrat bestimmt, welche Zahl von Beisitzern aus den Reihen der zugelassenen Vertreter erforderlich ist. Die Vorschlagsliste muss mindestens die doppelte Zahl von zugelassenen Vertretern enthalten. Die Mitglieder der Beschwerdekammer dürfen nicht gleichzeitig einem anderen Disziplinarorgan oder dem Vorstand des Instituts angehören oder bei dem Institut im Haupt- oder Nebenberuf tätig sein.

(3) Die Mitglieder der Beschwerdekammer können während der Dauer ihrer Ernennung ihrer Funktion durch den Verwaltungsrat nur enthoben werden, wenn schwerwiegende Gründe vorliegen.

(2) The members of the Disciplinary Board shall be appointed by the President of the European Patent Office for a period of three years. The professional representatives shall be selected from a list proposed to the President by the Board of the Institute. The President shall determine the number of professional representatives required. The number of professional representatives on the list must be at least twice this number. Professional representatives sitting on the Disciplinary Board may not simultaneously sit on another Disciplinary Board or on the Board of the Institute or be employed by the Institute on a full or part-time basis.

(3) Members of the Disciplinary Board may be relieved of their duties during their term of office by the President of the European Patent Office only if serious grounds for such action exist.

Article 10

Composition of the Disciplinary Board of Appeal

(1) The Disciplinary Board of Appeal shall consist of three legally qualified members of the European Patent Office and two professional representatives. The chairman shall be a legally qualified member.

(2) The members of the Disciplinary Board of Appeal shall be appointed by the Administrative Council for a period of five years. The legally qualified members shall be appointed on a proposal of the President of the European Patent Office. The professional representatives shall be selected from a list proposed to the Administrative Council by the Board of the Institute. The Administrative Council shall determine the number of professional representatives required. The number of professional representatives on the list must be at least twice this number. Members of the Disciplinary Board of Appeal may not simultaneously sit on another disciplinary body or on the Board of the Institute or be employed by the Institute on a full or part-time basis.

(3) The members of the Disciplinary Board of Appeal may be relieved of their duties during their term of office by the Administrative Council only if serious grounds for such action exist.

(2) Les membres du conseil de discipline sont nommés par le Président de l'Office européen des brevets pour une durée de trois ans. Les membres, mandataires agréés, sont choisis sur une liste présentée au Président par le Bureau de l'Institut. Le Président fixe le nombre de mandataires agréés à nommer. La liste comporte un nombre de mandataires agréés au moins double du nombre de mandataires à nommer. Les mandataires agréés appelés à siéger au conseil de discipline ne peuvent en même temps faire partie d'une autre instance disciplinaire ni du Bureau de l'Institut ni être employés à temps plein ou à temps partiel par l'Institut.

(3) Les membres du conseil de discipline ne peuvent être relevés de leurs fonctions par le Président de l'Office européen des brevets, pendant la durée de leur mandat, que pour motifs graves.

Article 10

Composition de la chambre de recours en matière disciplinaire

(1) La chambre de recours en matière disciplinaire comprend trois membres juristes de l'Office européen des brevets et deux mandataires agréés. La présidence est assurée par un membre juriste.

(2) Les membres de la chambre de recours en matière disciplinaire sont nommés par le Conseil d'administration pour une durée de cinq ans. Les membres juristes sont nommés sur proposition du Président de l'Office européen des brevets. Les membres, mandataires agréés, sont choisis sur une liste présentée au Conseil d'administration par le Bureau de l'Institut. Le Conseil d'administration fixe le nombre des mandataires agréés à nommer. La liste comporte un nombre de mandataires agréés au moins double du nombre de mandataires à nommer. Les membres de la chambre de recours ne peuvent en même temps faire partie d'une autre instance disciplinaire ni du Bureau de l'Institut ni être employés à temps plein ou à temps partiel par l'Institut.

(3) Les membres de la chambre de recours en matière disciplinaire ne peuvent être relevés de leurs fonctions, par le Conseil d'administration de l'Office européen des brevets, pendant la durée de leur mandat, que pour motifs graves.

(4) Die Mitglieder aus den Reihen der zugelassenen Vertreter werden zu einzelnen Sitzungsperioden in der Reihenfolge einer Liste herangezogen, die der Vorsitzende vor Beginn des Geschäftsjahres aufstellt.

Artikel 11

Unabhängigkeit der Mitglieder eines Disziplinarorgans

Die Mitglieder eines Disziplinarorgans sind bei der Ausübung ihres Amtes unabhängig und insbesondere für ihre Entscheidungen an Weisungen nicht gebunden.

TEIL IV

VERFAHREN

Artikel 12

Anhörungsrecht

Vor einer Entscheidung, die für den betroffenen zugelassenen Vertreter nachteilig ist, gibt ihm das Disziplinarorgan Gelegenheit zur Stellungnahme. Das Disziplinarorgan gibt ferner dem Präsidenten des Rates des Instituts und dem Präsidenten des Europäischen Patentamts vor einer Endentscheidung Gelegenheit zur Stellungnahme.

Artikel 13

Mündliche Verhandlung

(1) Eine mündliche Verhandlung findet entweder auf Antrag des betroffenen zugelassenen Vertreters oder, sofern das Disziplinarorgan dies für sachdienlich erachtet, von Amts wegen statt.

(2) Regel 115 EPÜ ist entsprechend anzuwenden.

(3) Die Mitglieder eines Disziplinarorgans müssen während jeder vor diesem Organ stattfindenden mündlichen Verhandlung anwesend sein. Ein Bediensteter, der die Niederschrift aufnimmt, muss ebenfalls anwesend sein.

Artikel 14

Zutrittsrecht zur mündlichen Verhandlung

Zur mündlichen Verhandlung ist dem Präsidenten des Europäischen Patentamts, dem Präsidenten des Rates des Instituts, dem zugelassenen Vertreter und dem gemäß Artikel 17 gewählten Beistand der Zutritt gestattet. Der Präsident des Europäischen Patentamts und der Präsident des Rates des Instituts können jeweils eine andere Person benennen, die an ihrer Statt an der Verhandlung teilnimmt.

(4) The professional representatives shall be assigned to individual sittings on the basis of a rota drawn up before the beginning of the year by the Chairman.

Article 11

Independence of members of disciplinary bodies

The members of disciplinary bodies shall be independent in the performance of their duties and in particular shall not be bound by any instructions in reaching their decisions.

PART IV

PROCEDURE

Article 12

Right to be heard

Before taking any decision which might prejudice the interests of the representative concerned a Disciplinary Board shall give him an opportunity to comment. The President of the Council of the Institute and the President of the European Patent Office shall be given an opportunity to comment before any final decision is taken.

Article 13

Oral proceedings

(1) Oral proceedings shall take place either at the instance of the disciplinary body if it considers this to be expedient or at the request of the professional representative concerned.

(2) Rule 115 EPC shall apply *mutatis mutandis* to oral proceedings provided for in this Article.

(3) The members of a disciplinary body shall be present at any oral proceedings conducted by that body. A person appointed to take the minutes shall also be present.

Article 14

Persons entitled to attend oral proceedings

The President of the European Patent Office, the President of the Council of the Institute, the professional representative and the person appointed under Article 17 shall be entitled to be present throughout oral proceedings. The President of the European Patent Office and the President of the Council of the Institute may each nominate some other person to attend on his behalf.

(4) Les membres, mandataires agréés, sont convoqués lors de chaque session, dans l'ordre d'une liste établie par le Président au début de chaque année.

Article 11

Indépendance des membres

Dans l'accomplissement de leur mission, les membres d'une instance disciplinaire sont indépendants ; notamment, ils ne sont liés par aucune instruction dans leurs décisions.

QUATRIÈME PARTIE

PROCÉDURE

Article 12

Droit d'être entendu

Avant toute décision faisant grief au mandataire agréé qui fait l'objet de poursuites disciplinaires, l'instance saisie réserve à l'intéressé la faculté de présenter ses observations. La même faculté est offerte au président du conseil de l'Institut et au Président de l'Office européen des brevets avant toute décision mettant fin aux poursuites engagées.

Article 13

Procédure orale

(1) Il est recouru à la procédure orale soit à la demande du mandataire, soit d'office, si l'instance disciplinaire l'estime utile.

(2) Les dispositions de la règle 115 CBE sont applicables.

(3) Toute procédure orale se déroule en présence de tous les membres de l'instance disciplinaire. Un agent chargé de rédiger le procès-verbal est également présent.

Article 14

Personnes habilitées à assister à la procédure orale

Le Président de l'Office européen des brevets, le président du conseil de l'Institut, le mandataire agréé ainsi que la personne qu'il a désignée conformément à l'article 17, ont le droit d'assister à toute la procédure orale. Le Président de l'Office européen des brevets et le président du conseil de l'Institut peuvent désigner un représentant.

Artikel 15**Ermittlungen**

Bevor eine Entscheidung gefällt wird, kann der Vorsitzende des Disziplinar Ausschusses oder der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten eines der rechtskundigen Mitglieder beauftragen, Ermittlungen durchzuführen.

Artikel 16**Ausschließung und Ablehnung**

Artikel 24 des Europäischen Patentübereinkommens ist auf die Ausschließung und Ablehnung von Mitgliedern eines Disziplinarorgans entsprechend anzuwenden.

Artikel 17**Rechtsbeistand**

Der zugelassene Vertreter kann sich in jedem Verfahrensstadium des Beistands eines Rechtsanwalts, der in einem Vertragsstaat zugelassen ist, oder eines anderen zugelassenen Vertreters bedienen.

Artikel 18**Auskunftspflicht**

Ist vor einem Disziplinarorgan ein Verfahren gegen einen zugelassenen Vertreter anhängig, so hat dieser dem Organ Auskunft zu geben und auf Verlangen seine Akte vorzulegen, sofern er nicht dadurch seine Pflicht zur Verschwiegenheit verletzen würde.

Artikel 19**Akteneinsicht**

(1) Vorbehaltlich Absatz 2 ist der vom zugelassenen Vertreter gemäß Artikel 17 gewählte Beistand befugt, alle Akten und Beweismittel einzusehen und Abschriften aller Schriftstücke zu erhalten.

(2) Das Recht auf Akteneinsicht gemäß Absatz 1 kann verweigert werden, wenn der Vorsitzende des Disziplinarorgans der Auffassung ist, dass dadurch die Ermittlungen des Disziplinarorgans ernsthaft gefährdet würden. Diese Einschränkung wird so rechtzeitig aufgehoben, dass der gemäß Artikel 17 gewählte Beistand Stellung nehmen kann, bevor das Disziplinarorgan eine Entscheidung in der Sache trifft.

Article 15**Preparatory inquiries**

Prior to taking a decision, the chairman of the Disciplinary Board or of the Disciplinary Board of Appeal may entrust to one of the legally qualified members the task of conducting preparatory inquiries.

Article 16**Exclusion and objection**

Article 24 of the European Patent Convention shall apply *mutatis mutandis* as regards the exclusion of and objection to members of any of the disciplinary bodies.

Article 17**Legal representation**

The professional representative may be assisted at any stage of the proceedings by any legal practitioner qualified in one of the Contracting States or by any other professional representative.

Article 18**Obligation to supply information**

Where proceedings against a professional representative are pending before a disciplinary body, the representative shall supply all necessary information and, on request, submit his files to the body, except in so far as this would be in conflict with his obligation to professional secrecy.

Article 19**Access to files**

(1) Subject to paragraph 2, the person appointed under Article 17 shall be entitled to inspect all files and evidence and to receive copies of all documents.

(2) The right of access referred to in paragraph 1 may be refused if the chairman of the disciplinary body is satisfied that this would entail a serious risk of prejudicing the disciplinary body's preparatory inquiries. This limitation shall be set aside in good time for the person appointed under Article 17 to be able to comment before the disciplinary body takes a decision on the merits.

Article 15**Mesures d'instruction**

Avant toute décision, le président du conseil de discipline ou de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire peut confier à un des membres juristes le soin d'accomplir des mesures d'instruction.

Article 16**Récusation**

Les dispositions de l'article 24 de la Convention sur le brevet européen s'appliquent à la récusation des membres des instances disciplinaires.

Article 17**Assistance et représentation**

Le mandataire agréé peut se faire assister ou représenter à tous les stades de la procédure par un avocat habilité à exercer sur le territoire de l'un des États contractants ou par un autre mandataire agréé.

Article 18**Obligation de fournir des informations**

Le mandataire agréé traduit devant une instance disciplinaire est tenu de fournir à cette instance toute information nécessaire et, s'il en est requis, de produire ses dossiers pour autant qu'il n'enfreigne pas ses obligations relatives au secret professionnel.

Article 19**Consultation du dossier**

(1) Sous réserve du paragraphe 2, la personne désignée en application de l'article 17 est habilitée à prendre connaissance du dossier et de toutes les pièces à conviction ainsi qu'à obtenir copie de tous les documents.

(2) Le droit prévu au paragraphe 1 peut être refusé si le président de l'instance disciplinaire estime qu'il en résulterait un inconvénient sérieux pour l'instruction de l'affaire. Cette mesure est levée en temps utile pour permettre à la personne désignée en application de l'article 17 de présenter ses observations, avant que l'instance disciplinaire statue quant au fond.

Artikel 20**Geheimhaltung**

Das Verfahren eines Disziplinarorgans ist nicht öffentlich. Seine Beratungen bleiben geheim.

Artikel 21**Entscheidungen**

(1) Entscheidungen eines Disziplinarorgans ergehen schriftlich und sind zu begründen. Sie werden dem betroffenen zugelassenen Vertreter, dem Präsidenten des Rates des Instituts und dem Präsidenten des Europäischen Patentamts zugestellt. Der Anzeigerstatter wird über das Ergebnis des Verfahrens unterrichtet.

(2) Die Regeln 125 Absatz 4, 126 und 130 EPÜ sind entsprechend anzuwenden.

Artikel 22**Beschwerde**

(1) Die Beschwerde ist innerhalb eines Monats nach Zustellung der Entscheidung schriftlich bei der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten einzulegen. Innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Entscheidung ist sie schriftlich zu begründen.

(2) Entspricht die Beschwerde nicht den Erfordernissen nach Absatz 1, so verwirft die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten die Beschwerde als unzulässig.

(3) Artikel 111 Absatz 1 und Absatz 2 Satz 1 des Europäischen Patentübereinkommens ist entsprechend anzuwenden.

Artikel 23**Wiederaufnahme des Verfahrens**

(1) Die Wiederaufnahme eines durch nicht mehr anfechtbare Endentscheidung abgeschlossenen Verfahrens kann von dem betroffenen zugelassenen Vertreter beantragt werden, wenn zu seinen Gunsten eine Tatsache von entscheidender Bedeutung bekannt wird, die vor der Entscheidung dem Disziplinarorgan, das zuletzt mit der Sache befasst war, und dem zugelassenen Vertreter unbekannt war.

Article 20**Confidentiality**

Proceedings before disciplinary bodies shall not be public. Their deliberations shall be confidential.

Article 21**Decisions**

(1) A decision of a disciplinary body shall state the reasons on which it is based and shall be given in writing. It shall be notified to the professional representative, the President of the Council of the Institute and the President of the European Patent Office. Complainants shall be informed of the results of the proceedings.

(2) Rules 125, paragraph 4, 126 and 130 EPC shall apply *mutatis mutandis*.

Article 22**Appeals**

(1) Notice of appeal must be filed in writing with the Disciplinary Board of Appeal within one month after the date of the notification of the decision appealed from. Within two months after the date of notification of the decision, a written statement setting out the grounds of appeal must be filed.

(2) If the appeal does not comply with the requirements of paragraph 1, the Disciplinary Board of Appeal shall reject it as inadmissible.

(3) Article 111, paragraph 1, and paragraph 2, first sentence, of the European Patent Convention shall apply *mutatis mutandis* to appeals under this Article.

Article 23**Revision of decisions**

(1) An application for the revision of a final decision may be made only on discovery of a fact which is of such a nature as to be a decisive factor in favour of the professional representative and which, when the decision was taken, was unknown to the disciplinary body which last dealt with the matter and to the professional representative.

Article 20**Caractère confidentiel**

La procédure devant les instances disciplinaires n'est pas publique. Les délibérations doivent garder un caractère secret.

Article 21**Décisions**

(1) Toute décision d'une instance disciplinaire est motivée et formulée par écrit. Elle est notifiée au mandataire agréé, au président du conseil de l'Institut et au Président de l'Office européen des brevets. Le plaignant, s'il en existe, est informé de la mesure prise.

(2) Les règles 125, paragraphe 4, 126 et 130 CBE sont applicables.

Article 22**Recours**

(1) Le recours doit être formé par écrit auprès de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire dans un délai d'un mois à compter du jour de la signification de la décision. Un mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé dans un délai de deux mois à compter de la date de la signification de la décision.

(2) Si le recours n'est pas formé conformément au paragraphe 1, la chambre de recours statuant en matière disciplinaire le rejette comme irrecevable.

(3) L'article 111, paragraphe 1 CBE et paragraphe 2 première phrase de la Convention sur le brevet européen est applicable.

Article 23**Révision**

(1) La révision d'une décision définitive ne peut être demandée qu'en raison de la découverte d'un fait de nature à exercer une influence décisive en faveur du mandataire agréé et qui, avant le prononcé de la décision, était inconnu de l'instance qui a statué en dernier lieu et du mandataire agréé.

(2) Der Antrag muss die Entscheidung, auf die er sich bezieht, bezeichnen und die Tatsachen und Beweismittel angeben, aus denen sich das Vorliegen der Voraussetzungen des Absatzes 1 ergibt.

(3) Der Wiederaufnahmeantrag wird von der Beschwerdekammer für Disziplinarangelegenheiten auf seine Zulässigkeit geprüft. Wird die Zulässigkeit bejaht, so wird er an das Disziplinarorgan zur erneuten Entscheidung in der Sache verwiesen, das zuletzt entschieden hatte.

Artikel 24

Fristen

(1) Die Regeln 131 und 134 EPÜ sind auf alle in diesen Vorschriften geregelten oder von einem Disziplinarorgan festzusetzenden Fristen anzuwenden.

(2) Ist ein Verfahrensbeteiligter trotz Beachtung aller nach den gegebenen Umständen gebotenen Sorgfalt verhindert worden, eine Frist einzuhalten, wird er auf Antrag wieder in den vorigen Stand eingesetzt. Der Antrag ist innerhalb eines Monats nach Wegfall des Hindernisses schriftlich einzureichen. Regel 136 Absatz 1 Satz 1 letzter Teil, Absätze 2 und 4 EPÜ ist entsprechend anzuwenden.

Artikel 25

Ergänzende Vorschriften

(1) Artikel 113 Absatz 1, Artikel 114, Artikel 117, Artikel 125, Artikel 131 und Regel 120 EPÜ sind auf Verfahren vor einem Disziplinarorgan entsprechend anzuwenden.

(2) Die Disziplinarorgane geben sich eine ergänzende Verfahrensordnung. Diese Verfahrensordnungen bedürfen der Genehmigung des Verwaltungsrates auf Vorschlag der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten.

(2) The application shall identify the decision to which it relates and shall also contain particulars of the facts and evidence showing that the conditions laid down in paragraph 1 have been fulfilled.

(3) The Disciplinary Board of Appeal shall decide on the admissibility of the application for revision. If it decides that the application is admissible, the application shall be referred for further decision on the merits to the disciplinary body which last dealt with the matter.

Article 24

Time limits

(1) Rules 131 and 134 EPC shall apply to all time limits specified in this Regulation or fixed by a disciplinary body.

(2) A party to the proceedings who, in spite of all due care required by the circumstances having been taken, was unable to observe a time limit shall, upon application, have his rights re-established. The application must be filed in writing within one month of the removal of the cause of non-compliance with the time limit. Rule 136, paragraph 1, first sentence, last part, and paragraphs 2 and 4, EPC shall apply *mutatis mutandis*.

Article 25

Supplementary provisions

(1) Article 113, paragraph 1, Article 114, Article 117, Article 125, Article 131 and Rule 120 EPC shall apply *mutatis mutandis* to proceedings before the disciplinary bodies.

(2) The disciplinary bodies shall adopt their own additional rules of procedure. These shall require the approval of the Administrative Council on a proposal from the Disciplinary Board of Appeal.

(2) La demande doit spécifier la décision attaquée et contenir l'indication de faits et moyens de preuve tendant à démontrer que les conditions prévues au paragraphe 1 sont remplies.

(3) La demande de révision est examinée par la chambre de recours statuant en matière disciplinaire qui décide de sa recevabilité. Si la demande est recevable, elle est renvoyée pour jugement au fond à l'instance disciplinaire qui avait statué en dernier lieu.

Article 24

Délais

(1) Les règles 131 et 134 CBE s'appliquent à tous les délais prévus par le présent règlement ou fixés par une instance disciplinaire.

(2) Celui qui, bien qu'ayant fait preuve de toute la vigilance nécessitée par les circonstances, n'a pas été en mesure de respecter un délai est, sur requête, rétabli dans ses droits. La requête doit être présentée par écrit dans un délai d'un mois à compter de la cessation de l'empêchement. La règle 136, paragraphe 1, première phrase, dernière partie, et paragraphes 2 et 4 CBE est applicable.

Article 25

Dispositions complémentaires

(1) Les articles 113, paragraphe 1, 114, 117, 125 et 131 ainsi que la règle 120 CBE s'appliquent aux procédures devant les instances disciplinaires.

(2) Les instances disciplinaires arrêtent leur règlement de procédure additionnel. Ce règlement est approuvé par le Conseil d'administration, sur proposition de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

TEIL V**SONSTIGE VORSCHRIFTEN****Artikel 26****Verfolgungsverjährung**

(1) Die Verfolgung einer Pflichtverletzung verjährt in fünf Jahren. Die Verjährung beginnt mit dem Tag, an dem die Pflichtverletzung begangen worden ist.

(2) Jede Handlung eines Disziplinarorgans oder eines seiner Mitglieder, die wegen der begangenen Pflichtverletzung gegen den zugelassenen Vertreter gerichtet ist, unterbricht die Verjährung. Nach jeder Unterbrechung beginnt die Verjährung von neuem.

TEIL VI**KOSTEN UND VOLLSTRECKUNG****Artikel 27****Kosten des Verfahrens**

(1) Für das Verfahren der Disziplinarorgane werden keine Gebühren, sondern nur die für das Verfahren notwendigen Kosten erhoben.

(2) Der zugelassene Vertreter, das Institut und das Europäische Patentamt haben jeweils ihre Kosten zu tragen. Das Disziplinarorgan kann jedoch, wenn das Verfahren nicht eingestellt wird, in der das Verfahren abschließenden Entscheidung unter Berücksichtigung besonderer Umstände bestimmen, dass der zugelassene Vertreter die notwendigen Kosten des Instituts oder des Europäischen Patentamts ganz oder teilweise zu tragen hat. Wird das Verfahren eingestellt, so kann in der abschließenden Entscheidung bestimmt werden, dass die notwendigen Kosten des zugelassenen Vertreters ganz oder teilweise vom Institut getragen werden.

(3) Das Disziplinarorgan setzt durch besondere Entscheidung die Höhe der zu ersetzenden Kosten fest. Diese Entscheidung ist nicht anfechtbar.

PART V**MISCELLANEOUS****Article 26****Period of limitation**

(1) Proceedings in respect of a failure to comply with professional obligations shall be barred after a period of five years. The period of limitation shall begin on the date of such failure.

(2) The period of limitation shall be interrupted by any procedural step taken in respect of such failure by a disciplinary body or one of its members against the professional representative concerned. Each interruption shall cause the period of limitation to begin again.

PART VI**COSTS AND ENFORCEMENT****Article 27****Costs of proceedings**

(1) Proceedings before disciplinary bodies shall be free of charge; only costs necessarily incurred for the purpose of the proceedings shall be recoverable.

(2) The professional representative, the Institute and the European Patent Office shall bear their own costs. However, if the matter is not dismissed, the final decision may stipulate, having regard to special circumstances, that the costs necessarily incurred by the Institute or the European Patent Office shall be borne, in whole or in part, by the professional representative concerned. If the matter is dismissed, the final decision may stipulate that the costs necessarily incurred by the professional representative shall be borne in whole or in part by the Institute.

(3) The disciplinary body shall fix, in a separate decision, the amount of costs to be refunded. Such decisions shall not be subject to appeal.

CINQUIÈME PARTIE**AUTRES DISPOSITIONS****Article 26****Prescription des poursuites**

(1) Les poursuites relatives à tout manquement aux règles de conduite professionnelle se prescrivent par cinq ans. Le délai de prescription court à compter de la date du manquement.

(2) La prescription interrompue par tout acte de procédure accompli pour le même manquement à l'encontre du mandataire par une instance disciplinaire ou l'un de ses membres. Chaque interruption fait courir un nouveau délai de prescription.

SIXIÈME PARTIE**FRAIS ET EXÉCUTION****Article 27****Frais de procédure**

(1) La procédure devant les instances disciplinaires ne donne pas lieu à la perception de taxes mais seulement au remboursement des frais nécessaires engagés.

(2) Le mandataire agréé, l'Institut et l'Office européen des brevets supportent les frais qu'ils ont engagés. Toutefois, si l'affaire n'est pas classée, la décision mettant fin aux poursuites peut préciser, compte tenu de circonstances particulières, que le mandataire agréé supportera en tout ou partie les frais nécessaires de l'Institut ou de l'Office européen des brevets. Si l'affaire est classée, la décision rendue peut préciser que les frais nécessaires que le mandataire agréé a engagés seront supportés en tout ou partie par l'Institut.

(3) L'instance disciplinaire fixe, par décision spéciale, le montant des frais à rembourser. Cette décision n'est pas susceptible de recours.

Artikel 28**Vollstreckung**

(1) Zahlt ein zugelassener Vertreter die Geldbuße, die durch eine nicht mehr anfechtbare Entscheidung gegen ihn verhängt ist, oder die von ihm zu ersetzenden Kosten nicht, so ist dies als eine Verletzung beruflicher Pflichten anzusehen.

(2) Eine Entscheidung eines Disziplinarorgans, einen zugelassenen Vertreter in der Liste der zugelassenen Vertreter zu löschen, wird sofort wirksam, sobald sie nicht mehr angefochten werden kann. Sie wird der Rechtsabteilung des Europäischen Patentamts mitgeteilt.

TEIL VII**SCHLUSSBESTIMMUNGEN****Artikel 29****Änderung dieser Vorschriften**

Der Rat des Instituts kann mit einer Zweidrittelmehrheit seiner Mitglieder Änderungen dieser Vorschriften vorschlagen. Über Änderungen dieser Vorschriften entscheidet der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation. Nimmt der Verwaltungsrat von sich aus Änderungen vor, so hat er vorher den Rat des Instituts zu hören.

Artikel 30**Inkrafttreten**

Diese Vorschriften treten am 21. Oktober 1977 in Kraft.

GESCHEHEN zu München am 21. Oktober 1977

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Georges VIANÈS

Article 28**Enforcement**

(1) Failure on the part of a professional representative to pay a fine imposed upon him by a final decision or to refund any costs due from him shall be deemed to be a breach of the Rules of Professional Conduct.

(2) A final decision of a disciplinary body to delete a professional representative from the list of professional representatives shall take immediate effect as soon as it ceases to be subject to appeal. It shall be notified to the Legal Division of the European Patent Office.

PART VII**FINAL PROVISIONS****Article 29****Amendment of this Regulation**

Proposals for amendments to this Regulation shall be made by the Council of the Institute acting by a two-thirds majority of its members. Amendments to this Regulation shall be adopted by the Administrative Council of the European Patent Organisation. The Administrative Council may also consider amendments acting of its own motion and after consulting the Council.

Article 30**Entry into force**

This Regulation shall enter into force on 21 October 1977.

DONE at Munich, 21 October 1977

For the Administrative Council

The Chairman

Georges VIANÈS

Article 28**Exécution**

(1) Si un mandataire agréé n'acquiesce pas l'amende à laquelle il a été condamné par une décision devenue définitive ou ne paie pas les frais qu'il doit rembourser, ce fait est considéré comme un manquement aux obligations professionnelles.

(2) Toute décision d'une instance disciplinaire portant radiation de la liste des mandataires agréés prend effet à la date à laquelle elle est devenue définitive. Elle est notifiée à la division juridique de l'Office européen des brevets.

SEPTIÈME PARTIE**DISPOSITIONS FINALES****Article 29****Modification du règlement**

Le conseil de l'Institut, statuant à la majorité des deux tiers de ses membres, soumet des demandes de modification du présent règlement. Les amendements relatifs au présent règlement sont adoptés par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets. Le Conseil d'administration peut aussi, de sa propre initiative, procéder à des amendements après avoir consulté le conseil.

Article 30**Entrée en vigueur**

Le présent règlement entre en vigueur le 21 octobre 1977.

FAIT à Munich, le 21 octobre 1977

Pour le Conseil d'administration

Le Président

Georges VIANÈS

Ergänzende Verfahrensordnung des Disziplinarrats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1980, 177 veröffentlichten Texts mit im ABI. EPA 2007, 552, 553 veröffentlichten Änderungen

Der in Artikel 5 Buchstabe a der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern vom 21. Oktober 1977 (nachstehend "Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten" genannt) vorgesehene Disziplinarrat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter gibt sich hiermit nach Artikel 25 Absatz 2 dieser Vorschriften folgende ergänzende Verfahrensordnung:

Artikel 1

Der Vorsitzende und der Sekretär des Rates

(1) Nach Einsetzung des Disziplinarrats nach Artikel 11 der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter wählen die Mitglieder des Rates aus ihrer Mitte einen Vorsitzenden, einen stellvertretenden Vorsitzenden, einen Sekretär und einen stellvertretenden Sekretär. Sie werden mit einfacher Stimmenmehrheit der Mitglieder gewählt, die ihre Stimme abgegeben haben. Bei Stimmengleichheit wird durch das Los entschieden.

(2) Ist der Vorsitzende oder der Sekretär an der Wahrnehmung seiner Aufgaben verhindert, so wird er von Amts wegen durch seinen Stellvertreter ersetzt. Können der Vorsitzende und sein Stellvertreter oder der Sekretär und sein Stellvertreter an einer Sitzung nicht teilnehmen, so wählen die anwesenden Mitglieder einen Vorsitzenden oder einen Sekretär, der bei dieser Sitzung als solcher tätig wird.

Artikel 2

Kammern

(1) Der Rat, der zur Prüfung eines ihm schriftlich zur Kenntnis gebrachten Vorwurfs einer Verletzung der beruflichen Regeln gebildet wird, setzt sich aus drei Mitgliedern zusammen, die vom Vorsitzenden des Rates ernannt werden; er wird nachstehend "Kammer" genannt.

Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

Version consolidating the text published in OJ EPO 1980, 177 with amendments published in OJ EPO 2007, 552, 553

The Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office provided for in Article 5(a) of the Regulation on discipline for professional representatives of 21 October 1977 (hereinafter called the "Discipline Regulation") hereby adopts, under Article 25, paragraph 2, thereof, the following Additional Rules of Procedure:

Article 1

The Chairman and the Secretary of the Committee

(1) Following the setting up of the Disciplinary Committee under Article 11 of the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, the members of the Committee shall elect from among themselves a Chairman, a deputy Chairman, a Secretary and a Deputy Secretary. They are elected by a simple majority of votes of those members who have actually voted. In the event of a tie, the decision shall be taken by lot.

(2) In case the Chairman or the Secretary is prevented from attending to his duties he shall ex officio be replaced by his deputy. Should the Chairman and his deputy or the Secretary and his deputy be unable to attend a meeting, the members present shall elect a chairman or a secretary who will act as such at that meeting.

Article 2

Chambers

(1) The Committee, as constituted for the examination of any alleged breach of the Rules of Professional Conduct which is brought to the Committee's notice in writing, shall consist of three members, nominated by the Chairman of the Committee, hereinafter called a "Chamber".

Règlement de procédure additionnel de la commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1980, 177 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2007, 552, 553

La commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, mentionnée à l'article 5, lettre a) du règlement en matière de discipline des mandataires agréés en date du 21 octobre 1977 (ci-après dénommé "le règlement de discipline"), arrête, conformément à l'article 25, paragraphe 2 de ce règlement, le règlement de procédure additionnel suivant :

Article premier

Président et secrétaire de la commission

(1) À la suite de la constitution de la commission de discipline en application de l'article 11 du règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, les membres de cette commission élisent parmi eux un président, un vice-président, un secrétaire et un secrétaire adjoint. L'élection se fait à la majorité simple des suffrages exprimés. En cas de partage des voix, on procède à un tirage au sort.

(2) Au cas où le président ou le secrétaire sont empêchés de s'acquitter de leur fonctions, ils sont remplacés d'office, respectivement, par le vice-président et par le secrétaire adjoint. Si le président et le vice-président ou le secrétaire et le secrétaire adjoint sont dans l'impossibilité d'assister à une réunion, les membres présents élisent l'un des leurs pour assumer les fonctions de président ou de secrétaire au cours de cette réunion.

Article 2

Chambres

(1) Pour statuer sur les manquements présumés aux règles de conduite professionnelle dont elle est saisie par écrit, la commission se compose de trois membres désignés par le président de la commission ; cette formation est ci-après dénommée "chambre".

(2) Der Vorsitzende des Rates ernennt ein Mitglied der Kammer zum Vorsitzenden und mindestens ein weiteres Mitglied des Rates zum stellvertretenden Mitglied dieser Kammer.

(3) Der Vorsitzende des Rates kann erforderlichenfalls weitere Mitglieder des Rates zu stellvertretenden Mitgliedern dieser Kammer ernennen.

Artikel 3

Vertretung der Mitglieder

(1) Vertretungsgründe sind insbesondere Interessenkonflikte, Krankheit, Arbeitsüberlastung und unvermeidbare Verpflichtungen.

(2) Will ein Mitglied vertreten werden, so unterrichtet es den Vorsitzenden der betreffenden Kammer unverzüglich von seiner Verhinderung.

(3) Der Vorsitzende des Disziplinarrats kann ein anderes Mitglied des Rates vertretungsweise zum Vorsitzenden der betreffenden Kammer bestimmen.

Artikel 4

Ausschließung und Ablehnung

(1) Erhält die Kammer von einem möglichen Ausschließungs- oder Ablehnungsgrund auf andere Weise als von dem Mitglied oder dem betroffenen zugelassenen Vertreter Kenntnis, so entscheidet die Kammer ohne Mitwirkung des betroffenen Mitglieds. Bei dieser Entscheidung wird das betroffene Mitglied durch einen vom Vorsitzenden der Kammer ernannten Vertreter ersetzt.

(2) Das betroffene Mitglied wird aufgefordert, sich zu dem Ausschließungsgrund zu äußern.

(3) Vor der Entscheidung über die Ausschließung eines Mitglieds wird das Verfahren in der Sache nicht weitergeführt.

(2) The Chairman of the Committee shall nominate one of the members of the Chamber as Chairman of that Chamber and at least one other member of the Committee as alternate member of that Chamber.

(3) The Chairman of the Committee may, if necessary, subsequently nominate one or more further members of the Committee as alternate member of that Chamber.

Article 3

Replacement of members

(1) Reasons for replacement by alternates shall, in particular, include conflicting interests, sickness, excessive workload and commitments which cannot be avoided.

(2) Any member requesting to be replaced by an alternate shall inform the Chairman of the Chamber of his unavailability without delay.

(3) The Chairman of the Committee may designate another member of the Committee to replace the Chairman of the Chamber concerned

Article 4

Exclusion and objection

(1) If the Chairman has knowledge of a possible reason for exclusion or objection which does not originate from the member himself or from the professional representative concerned, then the Chamber shall decide as to the action to be taken without the participation of the member concerned. For the purpose of taking this decision, the member concerned shall be replaced by an alternate nominated by the Chairman of the Chamber.

(2) The member concerned shall be invited to present his comments as to whether there is a reason for exclusion.

(3) Before a decision is taken on the exclusion of a member, there shall be no further proceedings in the case.

(2) Le président de la commission désigne le président de la chambre parmi les membres de celle-ci et il désigne au moins un autre membre de la commission comme membre suppléant de cette chambre.

(3) Le président de la commission peut, si nécessaire, désigner par la suite un ou plusieurs autres membres de la commission comme membres suppléants de cette chambre.

Article 3

Remplacement des membres de la commission

(1) Les motifs de remplacement par les suppléants sont notamment les conflits d'intérêts, la maladie, la surcharge de travail et les engagements auxquels il n'est pas possible de se soustraire.

(2) Tout membre de la chambre demandant à être remplacé par un suppléant informe sans retard le président de la chambre concernée de son empêchement.

(3) Le président de la commission peut désigner un autre membre de la commission pour remplacer le président de la chambre concernée.

Article 4

Récusation

(1) Si la chambre a connaissance d'un motif de récusation éventuelle de l'un de ses membres autrement que par ce dernier ou par le mandataire agréé concerné, elle statue sans la participation de l'intéressé. Lors de la prise de cette décision, celui-ci est remplacé par un suppléant désigné par le président de la chambre.

(2) Le membre intéressé est invité à donner son avis sur le motif de récusation allégué.

(3) La procédure relative à l'affaire n'est pas poursuivie avant qu'une décision ait été prise au sujet de la récusation.

Artikel 5**Der Geschäftsstellenbeamte**

(1) Der Vorsitzende des Disziplinarrats bestellt im Einverständnis mit dem Präsidenten des Rates des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter ein Mitglied oder einen Bediensteten des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, nachstehend "Institut" genannt, zum Geschäftsstellenbeamten des Disziplinarrats. Ein weiteres Mitglied oder ein weiterer Bediensteter des Instituts wird vom Vorsitzenden zum stellvertretenden Geschäftsstellenbeamten, der bei Verhinderung des Geschäftsstellenbeamten tätig wird, bestellt.

(2) Der Geschäftsstellenbeamte überwacht insbesondere sämtliche Fristen in Bezug auf Angelegenheiten, die vor dem Disziplinarrat anhängig sind, einschließlich der in Artikel 6 Absatz 3 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten vorgesehenen Frist.

Artikel 6**Berichterstatter**

(1) Der Vorsitzende der Kammer bestimmt für jede Angelegenheit ein Mitglied der Kammer oder sich selbst als Berichterstatter.

(2) Der Berichterstatter kann Ermittlungen nach den Artikeln 15 und 25 Absatz 1 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten durchführen; er entwirft Bescheide, führt sonstige Vorarbeiten durch und entwirft Entscheidungen.

(3) Die Entwürfe werden den anderen Mitgliedern der für die Prüfung der Angelegenheit zuständigen Kammern vorgelegt, die sie genehmigen oder Änderungen vorschlagen. Kann nach diesem Verfahren keine Einigung erzielt werden, so tritt die Kammer zur Beratung der endgültigen Fassung zusammen.

(4) Bescheide werden vom Berichterstatter im Auftrag der Kammer unterzeichnet.

(5) Der Berichterstatter bereitet die Sitzungen und mündlichen Verhandlungen vor. Er stellt die Fragen zusammen, die einer Klärung bedürfen, und sendet erforderlichenfalls dem betroffenen zugelassenen Vertreter einen diesbezüglichen Bescheid.

Article 5**The Registrar**

(1) The Chairman of the Disciplinary Committee shall, with the approval of the President of the Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, appoint a member or an employee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, hereinafter called the "Institute", to act as Registrar to the Disciplinary Committee. A further member or employee of the Institute shall be appointed to act as deputy Registrar where the Registrar is unable to act.

(2) The Registrar shall, in particular, monitor any time limits relating to matters before the Disciplinary Committee, including the time limit prescribed in Article 6, paragraph 3, of the Discipline Regulation.

Article 6**Rapporteurs**

(1) The Chairman of the Chamber shall, for each matter, designate a member of the Chamber, or himself as rapporteur.

(2) The rapporteur may conduct preparatory inquiries in accordance with Articles 15 and 25, paragraph 1, of the Discipline Regulation: he shall prepare draft communications, carry out other preliminary work and draft decisions.

(3) Draft communications and decisions shall be sent to the other members of the Chamber designated to consider the matter, who shall either approve them or make suggestions for amendment. If no agreement can be reached by this means, the Chamber shall meet to decide jointly on the final text.

(4) Communications shall be signed by the rapporteur on behalf of the Chamber.

(5) The rapporteur shall make the preparations for meetings and oral proceedings. He will set out the issues that need to be determined and, if necessary, send a communication to the professional representative concerned to this effect.

Article 5**Le greffier**

(1) Le président de la commission de discipline désigne, avec l'accord du président du conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, un membre ou un employé de cet Institut (ci-après dénommé "l'Institut") pour assumer les fonctions de greffier. Un autre membre ou employé de l'Institut est désigné par le président pour remplacer le greffier lorsqu'il a un empêchement.

(2) Le greffier a pour tâche, en particulier, de surveiller les délais concernant les affaires pendantes devant la commission de discipline, y compris le délai prévu à l'article 6, paragraphe 3 du règlement de discipline.

Article 6**Rapporteurs**

(1) Le président de la chambre désigne, pour chaque affaire, l'un des membres de cette chambre, ou lui-même, pour assumer les fonctions de rapporteur.

(2) Le rapporteur peut procéder à une instruction en application des articles 15 et 25, paragraphe 1 du règlement de discipline ; il rédige les projets de notifications, procède à d'autres travaux préparatoires et rédige les projets de décisions.

(3) Les projets de notifications et de décisions sont envoyés aux autres membres de la chambre désignés pour étudier l'affaire, qui les approuvent ou proposent des modifications. Si cette procédure ne permet pas de parvenir à un accord, la chambre se réunit pour délibérer de la rédaction définitive.

(4) Les notifications sont signées par le rapporteur au nom de la chambre.

(5) Le rapporteur prépare les réunions et les procédures orales. Il indique les questions sur lesquelles il y a lieu de prendre une décision et, si nécessaire, il envoie une notification au mandataire agréé concerné.

(6) Ist der Berichterstatter der Ansicht, dass seine Kenntnisse der Verfahrenssprache für die Abfassung von Bescheiden oder Entscheidungen nicht ausreichen, so kann er diese in einer anderen Amtssprache des Europäischen Patentamts entwerfen. Sofern der Vorsitzende der Kammer keine gegen- teilige Anweisung erteilt, werden die Entwürfe vom Sekretariat des Instituts in die Verfahrenssprache übersetzt; die Übersetzungen werden vom Bericht- statter oder von einem anderen Mitglied der Kammer überprüft.

Artikel 7

Anzeigen

(1) Auf Antrag erläutert der Geschäfts- stellenbeamte, wie eine Anzeige abzu- fassen und einzureichen ist.

(2) Anzeigen sind schriftlich an den Disziplinarrat zu richten. Sie sind vom Anzeigeersteller oder von einer für ihn handelnden rechtskundigen Person oder einem zugelassenen Vertreter zu unterzeichnen und müssen Namen und Anschrift des Anzeigeeerstatters ent- halten.

(3) Eine Anzeige gilt erst dann als dem Disziplinarrat zur Kenntnis gebracht, wenn sie in einer der Amtssprachen des Europäischen Patentamts beim Geschäftsstellenbeamten eingegangen ist.

(4) Der Geschäftsstellenbeamte

a) trägt jede Anzeige mit ihrem Ein- gangstag ein;

b) übermittelt unverzüglich Kopien der Anzeige an den Vorsitzenden und den Sekretär des Disziplinarrats, an den Präsidenten des Rates des Instituts und den Präsidenten des Europäischen Patentamts;

c) unterrichtet den Vorsitzenden des Disziplinarausschusses des Europäi- schen Patentamts vom Eingang einer Anzeige und deren Eingangstag.

(5) Der Vorsitzende des Disziplinarrats bestimmt unverzüglich eine Kammer und weist ihr die Anzeige zu.

(6) If the rapporteur considers that his knowledge of the language of the proceedings is insufficient for drafting communications or decisions, he may draft these in one of the other official languages of the European Patent Office. The drafts shall be translated, unless the Chairman of the Chamber otherwise directs, by the Secretariat of the Institute into the language of the proceedings and the translations shall be checked by the rapporteur or by another member of the Chamber.

Article 7

Complaints

(1) On request, the Registrar shall explain how a complaint should be formulated and filed.

(2) A complaint shall be in writing addressed to the Disciplinary Committee. It shall be signed by the complainant or any legal advisor or professional representative acting on his behalf and shall include the name and address of the complainant.

(3) A complaint shall not be considered to have been brought to the notice of the Disciplinary Committee until it has been received by the Registrar in one of the official languages of the European Patent Office.

(4) The Registrar shall:

(a) register each complaint together with the date of receipt;

(b) immediately send copies of the complaint to the Chairman and the Secretary of the Disciplinary Committee, to the President of the Council of the Institute and the President of the European Patent Office;

(c) notify the Chairman of the Disciplinary Board of the European Patent Office of the receipt of a complaint and the date of receipt.

(5) The Chairman of the Disciplinary Committee shall without delay nominate a Chamber and assign the complaint to that Chamber.

(6) Si le rapporteur estime que sa connaissance de la langue de la procédure n'est pas suffisante pour rédiger des notifications et des décisions, il peut les rédiger dans une autre des langues officielles de l'Office européen des brevets. Sauf instructions contraires du président de la chambre, le secrétariat de l'Institut traduit les projets dans la langue de la procédure et le rapporteur ou un autre membre de la chambre vérifie les traductions.

Article 7

Plaintes

(1) Sur demande, le greffier explique la manière dont une plainte doit être formulée et déposée.

(2) Les plaintes doivent être déposées par écrit auprès de la commission de discipline. Elles doivent être signées par le plaignant ou par un conseiller juridique ou par un mandataire agréé agissant en son nom et elles doivent indiquer le nom et l'adresse du plaignant.

(3) Une plainte est considérée comme non portée à la connaissance de la commission de discipline tant que le greffier ne l'a pas reçue dans l'une des langues officielles de l'Office.

(4) Le greffier accomplit les tâches suivantes :

a) il enregistre chaque plainte avec l'indication de sa date de réception,

b) il envoie immédiatement des copies au président et au secrétaire de la commission de discipline, au président du conseil de l'Institut et au Président de l'Office européen des brevets,

c) il informe le président du conseil de discipline de l'Office européen des brevets de la réception d'une plainte et il lui indique la date de réception.

(5) Le président de la commission de discipline désigne sans retard une chambre à laquelle il confie la plainte.

Artikel 8**Verfahren nach Eingang einer Anzeige**

(1) Wird eine Anzeige nicht aus dem in Artikel 18 genannten Grund als offensichtlich unbegründet zurückgewiesen, so übermittelt die Kammer dem betroffenen zugelassenen Vertreter unverzüglich eine Kopie der Anzeige zusammen mit einem Hinweis darauf, wo diese Verfahrensordnung veröffentlicht ist, und gewährt ihm eine Frist von zwei Monaten nach Erhalt der Kopie der Anzeige zur Einreichung einer schriftlichen Erwiderung, die an den Berichterstatter zu richten ist.

(2) Während dieser Frist kann der betroffene zugelassene Vertreter eine mündliche Verhandlung beantragen. Stellt er einen solchen Antrag, so wird er zu einer mündlichen Verhandlung eingeladen; Kopien der Einladung werden an den Präsidenten des Rates des Instituts und den Präsidenten des Europäischen Patentamts gesandt.

(3) Reicht der betroffene zugelassene Vertreter keine schriftliche Erwiderung ein oder erscheint er nicht zu der mündlichen Verhandlung, so kann die Kammer anhand der verfügbaren Unterlagen eine Entscheidung treffen.

Artikel 9**Niederschrift**

(1) Über eine mündliche Verhandlung oder Beweisaufnahme wird von dem Berichterstatter, dem Geschäftsstellenbeamten oder einem anderen, vom Vorsitzenden der Kammer bestimmten Bediensteten des Instituts eine Niederschrift aufgenommen. Regel 124 EPÜ ist auf die Aufnahme der Niederschriften entsprechend anzuwenden.

(2) Der Vorsitzende der Kammer kann anordnen, dass von einer mündlichen Beweisaufnahme oder mündlichen Erklärungen zusätzlich zur Niederschrift über diese Beweisaufnahme der Erklärungen eine Tonbandaufnahme angefertigt wird.

Article 8**Procedure following receipt of a complaint**

(1) Unless a complaint is summarily dismissed on the ground mentioned in Article 18 hereof, the Chamber concerned shall, without delay, send a copy of the complaint, together with a reference to where these Rules of Procedure are published, to the professional representative concerned, who shall be given a period of two months after receipt by him of the copy of the complaint to present a written defence, which shall be addressed to the rapporteur.

(2) During this period, the professional representative concerned may request oral proceedings. If he does so, he shall be invited to attend a hearing and copies of the invitation shall be sent to the President of the Council of the Institute and to the President of the European Patent Office.

(3) If the professional representative concerned does not reply in writing or attend the hearing, then the Chamber may take a decision on the basis of the available material.

Article 9**Minutes**

(1) Minutes of oral proceedings and of taking of evidence shall be drawn up by the rapporteur or the Registrar or such employee of the Institute as the Chairman of the Chamber may nominate. Rule 124 EPC shall apply mutatis mutandis to the taking of such minutes.

(2) The Chairman of the Chamber may direct that tape recordings of any oral evidence and of any oral statements may be made in addition to minutes of such evidence and statements.

Article 8**Procédure suivant la réception d'une plainte**

(1) Sauf si une plainte est rejetée purement et simplement pour le motif mentionné à l'article 18, la chambre concernée envoie sans délai une copie de la plainte, accompagnée d'une mention indiquant où le présent règlement de procédure a été publié, au mandataire agréé concerné, qui dispose d'un délai de deux mois, à compter de la réception de la copie de la plainte, pour présenter sa défense par écrit ; celle-ci doit être adressée au rapporteur.

(2) Durant cette période, le mandataire agréé concerné peut demander une procédure orale. S'il le fait, il est invité à participer à une audition et des copies de cette invitation sont envoyées au président du conseil de l'Institut et au Président de l'Office européen des brevets.

(3) Si le mandataire agréé concerné ne répond pas par écrit et ne participe pas à l'audition, la chambre peut prendre une décision sur la base des renseignements qu'elle possède.

Article 9**Procès-verbaux**

(1) Les procès-verbaux des procédures orales et des instructions sont établis par le rapporteur, par le greffier ou par tout autre employé de l'Institut désigné par le président de la chambre. La règle 124 CBE s'applique à l'établissement de ces procès-verbaux.

(2) Le président de la chambre peut prescrire l'enregistrement sur bande magnétique de toute déposition ou déclaration orales, en plus du procès-verbal relatif à ces dépositions ou déclarations.

Artikel 10**Verfahrenssprache**

(1) Die Verfahrenssprache vor einer Kammer ist eine der Amtssprachen des Europäischen Patentamts, die von der Kammer bestimmt wird. Der Vorsitzende der Kammer kann beschließen, dass Unterlagen in einer anderen Sprache zugelassen und Zeugen in einer anderen Sprache gehört werden, sofern eine Übersetzung in eine der Sprachen des Europäischen Patentamts vorgelegt wird, wenn ein Mitglied der Kammer dies beantragt.

(2) Falls der betroffene zugelassene Vertreter einen entsprechenden Antrag stellt, erhält er Übersetzungen aller Unterlagen, die sich auf seinen Fall beziehen, in seiner eigenen Sprache und kann sich in seiner eigenen Sprache verteidigen.

(3) Ist eine mündliche Verhandlung vorgesehen und hat der betroffene zugelassene Vertreter mindestens zwei Wochen vor dem Termin der mündlichen Verhandlung beantragt, dass in seine eigene Sprache und aus dieser übersetzt wird, so sorgt der Vorsitzende der Kammer für Übersetzung.

Artikel 11**Änderung in der Zusammensetzung der Kammer**

(1) Ändert sich die Zusammensetzung der Kammer nach einer mündlichen Verhandlung, so wird der betroffene zugelassene Vertreter unterrichtet, dass auf seinen Antrag eine erneute mündliche Verhandlung vor der Kammer in ihrer neuen Zusammensetzung stattfindet. Eine erneute mündliche Verhandlung findet auch dann statt, wenn das neue Mitglied dies beantragt und die übrigen Mitglieder der Kammer damit einverstanden sind.

(2) Das neue Mitglied ist an bereits getroffene Zwischenentscheidungen wie die übrigen Mitglieder gebunden.

(3) Ist ein Mitglied der Kammer nach einer Endentscheidung verhindert, so wird es nicht ersetzt. Ist der Vorsitzende der Kammer verhindert, so unterzeichnet in seinem Auftrag das im Rahmen des Disziplinarrats dienstältere Mitglied der Kammer, bei gleichem Dienstalter das ältere Mitglied.

Article 10**Language of the proceedings**

(1) The language of the proceedings before a Chamber shall be one of the official languages of the European Patent Office, decided upon by the Chamber. The Chairman of a Chamber may decide to accept documents and to hear witnesses in another language, provided that a translation into one of the languages of the European Patent Office is supplied if one of the members of the Chamber so requires.

(2) If the professional representative concerned so requires, he shall receive translations into his own language of all documents relating to his case and he may defend himself in his own language.

(3) If oral proceedings are to take place and, at least two weeks before the date laid down for such proceedings, the professional representative concerned requests interpretation into and from his own language, the Chairman of the Chamber shall make the necessary arrangements.

Article 11**Change in the composition of the Chamber**

(1) If the composition of the Chamber is changed after oral proceedings, the professional representative concerned shall be informed that, at his request, fresh oral proceedings shall be held before the Chamber in its new composition. Fresh oral proceedings shall also be held if so requested by the new member and if the other members of the Chamber have given their agreement.

(2) The new member shall be bound to the same extent as the other members by an interim decision which has already been taken.

(3) If, when the Chamber has already reached a final decision, a member of the Chamber is unable to act, he shall not be replaced by an alternate. If the Chairman of the Chamber is unable to act, the member of the Chamber having the longer service on the Disciplinary Committee, or in the case where members have the same length of service, the elder member, shall sign the decision on behalf of the Chairman.

Article 10**Langue de la procédure**

(1) La langue de la procédure se déroulant devant une chambre est l'une des langues officielles de l'Office européen des brevets ; elle est fixée par la chambre. Le président de la chambre peut décider d'accepter des documents et d'entendre des témoins dans une autre langue, à condition qu'une traduction dans l'une des langues de l'Office européen des brevets soit fournie si l'un des membres de la chambre le demande.

(2) Sur demande, le mandataire agréé concerné reçoit des traductions de tous les documents ayant trait à l'affaire dans sa propre langue, et il peut se défendre dans cette langue.

(3) S'il doit y avoir procédure orale et que, au moins deux semaines avant la date fixée pour cette procédure, le mandataire agréé concerné demande l'interprétation dans sa propre langue et inversement, le président de la chambre prend les dispositions nécessaires.

Article 11**Modification de la composition de la chambre**

(1) Si la composition de la chambre est modifiée après une procédure orale, le mandataire agréé concerné est informé que, s'il le demande, une nouvelle procédure orale aura lieu devant la chambre, dans sa nouvelle composition. Une nouvelle procédure orale a également lieu à la demande du nouveau membre de la chambre si les autres membres sont d'accord.

(2) Le nouveau membre de la chambre est lié au même titre que les autres par les décisions interlocutoires déjà prises.

(3) Si l'un des membres de la chambre a un empêchement alors que la chambre a déjà pris une décision finale, il n'est pas remplacé. S'il s'agit du président, la décision est signée, au lieu et place de celui-ci, par le membre de la chambre le plus ancien à la commission de discipline ; à égalité d'ancienneté, c'est le plus âgé qui signe.

Artikel 12**Verbindung von Anzeigen**

(1) Sind dieselbe oder verschiedene Handlungen desselben zugelassenen Vertreters Gegenstand mehrerer Anzeigen, so können sie im selben Verfahren behandelt werden.

(2) Ist für die Behandlung mehrerer Anzeigen gegen verschiedene zugelassene Vertreter die Kammer in der gleichen Zusammensetzung zuständig, so kann die Kammer diese Anzeigen mit Zustimmung der betroffenen zugelassenen Vertreter in einem gemeinsamen Verfahren behandeln. Diese Zustimmung ist in den Fällen nicht erforderlich, die nur die unterlassene Zahlung der Beiträge nach Artikel 6 Absatz 1 der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, nachstehend "Vorschriften über die Errichtung" genannt, betreffen.

Artikel 13**Mündliche Verhandlung**

(1) Ist eine mündliche Verhandlung vorgesehen, so bemüht sich die Kammer darum, dass vor der mündlichen Verhandlung die erforderlichen Informationen und Unterlagen eingeholt werden.

(2) Die Kammer kann der Einladung zur mündlichen Verhandlung eine Mitteilung beifügen, in der auf Punkte, die von besonderer Bedeutung zu sein scheinen, oder auf die Tatsache, dass bestimmte Fragen nicht mehr strittig zu sein scheinen, hingewiesen wird; die Mitteilung kann auch andere Bemerkungen enthalten, die es erleichtern, dass die mündliche Verhandlung auf das Wesentliche konzentriert wird.

(3) Findet eine mündliche Verhandlung statt, so bemüht sich die Kammer darum, dass die Sache am Ende der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif ist, sofern nicht besondere Umstände vorliegen.

Artikel 14**Unterrichtung des betroffenen zugelassenen Vertreters**

Hält die Kammer es für zweckmäßig, dem betroffenen zugelassenen Vertreter ihre Ansicht über die Beurteilung sachlicher oder rechtlicher Fragen mitzuteilen, so hat das so zu geschehen, dass die Mitteilung nicht als bindend für die Kammer verstanden werden kann.

Article 12**Consolidation of complaints**

(1) If several complaints are made relating to the same or different acts of the same professional representative, they may be considered in the same proceedings.

(2) If several complaints relating to different professional representatives are designated to be considered by the Chamber in a common composition, the Chamber may deal with these complaints in consolidated proceedings with the consent of the professional representatives concerned. Such consent shall not be required in cases dealing only with failure to pay subscriptions in accordance with Article 6, paragraph 1, of the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, hereinafter called the "Establishment Regulation".

Article 13**Oral proceedings**

(1) If oral proceedings are to take place, the Chamber shall endeavour to ensure that all relevant information and documents have been provided before the hearing.

(2) The Chamber may send with the invitation to oral proceedings a communication drawing attention to matters which seem to be of special significance, or to the fact that questions appear no longer to be contentious, or containing other observations that may help concentration on essentials during the oral proceedings.

(3) If oral proceedings take place, the Chamber shall endeavour to ensure that each case is ready for decision at the conclusion of the oral proceedings, unless there are special reasons to the contrary.

Article 14**Communications to the professional Representative concerned**

If, before a decision is taken, the Chamber deems it expedient to communicate with the professional representative concerned regarding a possible appreciation of substantive or legal matters, such communication shall be made in such a way as not to imply that the Chamber is in any way bound by it.

Article 12**Jonction de plaintes**

(1) Si plusieurs plaintes ont été déposées au sujet du même acte ou d'actes différents du même mandataire agréé, elles peuvent être examinées au cours d'une même procédure.

(2) Si plusieurs plaintes déposées contre différents mandataires agréés doivent être examinées par une même formation de la chambre, celle-ci peut, avec l'accord de ces mandataires, instruire ces plaintes au cours d'une procédure commune. Cet accord n'est pas nécessaire pour les affaires qui concernent uniquement le défaut d'acquiescement des cotisations conformément à l'article 6, paragraphe 1 du règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets.

Article 13**Procédure orale**

(1) En cas de procédure orale, la chambre concernée s'efforce de faire en sorte que toutes les informations et tous les documents pertinents soient fournis avant l'audience.

(2) En convoquant les parties à une procédure orale, la chambre peut leur notifier les points qui semblent avoir une importance particulière, le fait que certaines questions ne semblent plus être litigieuses, ou faire des observations pouvant aider à concentrer la procédure sur les points essentiels.

(3) En cas de procédure orale, la chambre s'efforce de faire en sorte que chaque affaire examinée soit en état d'être conclue à la clôture de cette procédure, à moins que des raisons particulières ne s'y opposent.

Article 14**Information du mandataire agréé concerné**

Si, avant d'avoir pris une décision, la chambre considère qu'il est souhaitable d'informer le mandataire agréé concerné de la manière dont elle pourrait apprécier certaines questions de fait ou de droit, elle le fait de telle manière que cette indication ne puisse être interprétée comme pouvant la lier.

Artikel 15**Beratung vor der Entscheidung**

Sind nicht alle Mitglieder der Kammer der gleichen Ansicht über die zu treffende Entscheidung, so findet eine Beratung statt. Bei der Beratung der Kammer dürfen mit Ausnahme der vom Vorsitzenden der Kammer als Beobachter zugelassenen weiteren Mitglieder der Kammer, des Geschäftsstellenbeamten und der gegebenenfalls nach Artikel 10 anwesenden Dolmetscher keine weiteren Personen zugegen sein.

Artikel 16**Reihenfolge bei der Abstimmung**

(1) Bei der Beratung der Kammer äußert zuerst der Berichterstatter und, wenn der Berichterstatter nicht der Vorsitzende ist, zuletzt der Vorsitzende seine Meinung.

(2) Die gleiche Reihenfolge gilt für Abstimmungen; auch wenn der Vorsitzende Berichterstatter ist, stimmt er zuletzt ab. Stimmenthaltungen sind nicht zulässig.

Artikel 17**Entscheidungen**

(1) Wird die Anzeige nicht zurückgewiesen, so ist in der Entscheidung anzugeben, welche berufliche Regel verletzt und, gegebenenfalls, welche nach Artikel 4 Buchstabe c der Vorschriften über die Errichtung ausgesprochene Empfehlung nicht befolgt worden ist. Regel 111 Absatz 2 EPÜ ist entsprechend anzuwenden.

(2) Entscheidungen werden vom Vorsitzenden der Kammer unterzeichnet.

Artikel 18**Verfahren nach Zurückweisung einer Anzeige als offensichtlich unbegründet**

Weist eine Kammer eine Anzeige als offensichtlich unbegründet zurück, weil keine Tatsachen angeführt worden sind, auf die der Vorwurf einer Verletzung der beruflichen Regeln gegen den betroffenen zugelassenen Vertreter gegründet werden könnte, sodass es nicht erforderlich ist, den zugelassenen Vertreter zur Einreichung einer Erwiderung aufzufordern, so wird wie folgt verfahren:

a) Der Anzeigersteller wird hiervon in einem Schreiben unterrichtet;

Article 15**Deliberations preceding decisions**

If the members of the Chamber are not all of the same opinion, the Chamber shall meet to deliberate regarding the decision to be taken. No other person except other members of the Disciplinary Committee authorised by the Chairman of the Chamber to attend as observers, the Registrar and any interpreters attending in accordance with Article 10 hereof may be present during deliberations of the Chamber.

Article 16**Order of voting**

(1) During the deliberations between members of the Chamber, the rapporteur's opinion shall be heard first and, if the rapporteur is not the Chairman, the Chairman's last.

(2) If voting is necessary, votes shall be taken in the same sequence; even if the Chairman is the rapporteur, he shall vote last. Abstentions shall not be permitted.

Article 17**Decisions**

(1) Unless the complaint is dismissed, the decision shall state which Rule of Professional Conduct has been violated and which recommendation, if any, made in accordance with Article 4(c) of the Establishment Regulation, has not been observed. Rule 111, paragraph 2, EPC shall apply mutatis mutandis.

(2) A decision shall be signed by the Chairman of the Chamber.

Article 18**Procedure following summary dismissal of a complaint**

If a complaint is summarily dismissed by a Chamber on the ground that it clearly discloses no facts upon which an allegation of breach of the Rules of Professional Conduct could be made against the professional representative concerned so that it is, therefore, not necessary to call upon him to present a defence, then:

(a) the complainant shall be informed accordingly by letter;

Article 15**Délibération avant décision**

Si les membres de la chambre ne sont pas tous du même avis, ils se réunissent pour délibérer sur la décision à prendre. Aucune autre personne ne peut assister aux délibérations de la chambre, sauf les autres membres de la commission de discipline que le président de la chambre y a autorisés à titre d'observateurs, le greffier et les interprètes y participant en application de l'article 10.

Article 16**Ordre à suivre pour le vote**

(1) Lors des délibérations entre les membres de la chambre, le rapporteur exprime son opinion le premier et le président le dernier à moins qu'il ne soit lui-même rapporteur.

(2) S'il est nécessaire de voter, le même ordre est suivi ; le président vote le dernier, même s'il est le rapporteur. Nul ne peut s'abstenir.

Article 17**Décisions**

(1) A moins que la plainte ne soit rejetée, la décision indique celle des règles de conduite professionnelle qui a été enfreinte et, le cas échéant, celle des recommandations formulées conformément à l'article 4, lettre c) du règlement relatif à la création de l'Institut des mandataires agréés qui n'a pas été observée. La règle 111, paragraphe 2 CBE s'applique.

(2) La décision est signée par le président de la chambre.

Article 18**Procédure à suivre au cas où une plainte est rejetée purement et simplement**

Si une plainte est rejetée purement et simplement par une chambre parce qu'il est clair qu'elle ne révèle pas de faits susceptibles de fonder une allégation de manquement aux règles de conduite professionnelle à l'encontre du mandataire agréé en cause, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de lui demander de présenter sa défense,

(a) le plaignant en est informé par lettre ;

b) die in Artikel 7 Absatz 4 genannten Personen erhalten Kopien des genannten Schreibens und der Entscheidung;

c) der betroffene zugelassene Vertreter erhält eine Kopie des genannten Schreibens, eine Kopie der Anzeige und eine Kopie der Entscheidung.

Artikel 19

Verfahren im Anschluss an eine Entscheidung

(1) Es liegt im Ermessen der Kammer, ob der Anzeigerstatter vom Ergebnis des Verfahrens durch Übermittlung einer Kopie der Entscheidung oder auf andere Weise unterrichtet wird.

(2) Im Anschluss an die Entscheidung, die Angelegenheit nach Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe c der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten zu überweisen, übermittelt die Kammer dem Disziplinarausschuss

a) den Namen und die Anschrift des betroffenen zugelassenen Vertreters;

b) die Anzeige;

c) gegebenenfalls die Erwiderungen;

d) etwaige Stellungnahmen von Mitgliedern der Kammer, des Präsidenten des Rates des Instituts und des Präsidenten des Europäischen Patentamts;

e) die Angabe der Verfahrenssprache (wenn sie bestimmt worden ist);

f) die Entscheidung der Kammer;

g) andere Unterlagen, die die Kammer als einschlägig erachtet.

Artikel 20

Veröffentlichung von Entscheidungen

Es liegt im Ermessen der Kammer, den Präsidenten des Rates des Instituts zu ermächtigen, den Mitgliedern des Instituts Entscheidungen ganz oder teilweise zu übermitteln oder Entscheidungen ganz oder teilweise zu veröffentlichen; der betroffene zugelassene Vertreter und der Anzeigerstatter werden jedoch nicht benannt, es sei denn, sie erklären sich mit der Bekanntgabe ihrer Namen einverstanden.

(b) the persons mentioned in Article 7, paragraph 4, hereof shall be sent copies of the said letter and of the decision;

(c) the professional representative concerned shall be sent a copy of the said letter, a copy of the complaint and a copy of the decision.

Article 19

Procedure following a decision

(1) It is a matter for the discretion of the Chamber whether the complainant shall be informed of the result of the proceedings by being sent a copy of the decision or in some other manner.

(2) Following a decision to refer the matter in accordance with Article 6, paragraph 2(c), of the Discipline Regulation, the Chamber concerned shall transmit to the Disciplinary Board:

(a) the name and address of the professional representative concerned;

(b) the complaint;

(c) any defence filed;

(d) any comments of members of the Chamber and of the Presidents of the Council of the Institute and the European Patent Office respectively;

(e) an indication of the language of the proceedings (if any);

(f) the decision taken by the Chamber;

(g) any other documents which the Chamber considers relevant.

Article 20

Publications of decisions

It shall be within the discretionary power of the Chamber to authorise the President of the Council of the Institute wholly or partly to communicate decisions to the members of the Institute or to publish decisions without, however, revealing the identity of the professional representative concerned and the complainant, unless they respectively consent to be named.

(b) des copies de la lettre en question et de la décision sont envoyées aux personnes mentionnées à l'article 7, paragraphe 4 ci-dessus ;

(c) une copie de la lettre en question, une copie de la plainte et une copie de la décision sont envoyées au mandataire agréé concerné.

Article 19

Procédure suivant une décision

(1) C'est à la chambre qu'il appartient de décider d'informer le plaignant du résultat de la procédure en lui adressant une copie de la décision ou de toute autre manière.

(2) À la suite d'une décision de renvoi de l'affaire conformément à l'article 6, paragraphe 2, lettre c) du règlement de discipline, la chambre intéressée fait parvenir au conseil de discipline les renseignements ou documents suivants :

a) le nom et l'adresse du mandataire agréé concerné ;

b) la plainte ;

c) tout document déposé par la défense ;

d) tous commentaires des membres de la chambre et des présidents du conseil de l'Institut et de l'Office européen des brevets ;

e) l'indication de la langue de la procédure (si nécessaire) ;

f) la décision rendue par la chambre ;

g) tout autre document que la chambre juge pertinent.

Article 20

Publication des décisions

Il est laissé à la discrétion de la chambre d'autoriser le président du conseil de l'Institut à communiquer les décisions, intégralement ou partiellement, aux membres de l'Institut ou à les publier sans toutefois révéler l'identité du mandataire agréé concerné et du plaignant à moins qu'ils ne consentent à être nommés, chacun en ce qui le concerne.

Artikel 21**Inkrafttreten**

Diese ergänzende Verfahrensordnung tritt am Tag ihrer Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation in Kraft.

Geschehen zu München am 9. April 1980

Für den Disziplinarrat des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

Der Vorsitzende

R. SIEDERS

Article 21**Entry into force**

These Additional Rules of Procedure shall enter into force on the date on which they are approved by the Administrative Council of the European Patent Organisation.

Done at Munich, 9 April 1980.

For the Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

The Chairman

R. SIEDERS

Article 21**Entrée en vigueur**

Le présent règlement de procédure additionnel entre en vigueur le jour de son approbation par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne de brevets.

Fait à Munich, le 9 avril 1980.

Par la commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

Le Président

R. SIEDERS

Ergänzende Verfahrensordnung des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts**Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1980, 183 veröffentlichten Texts mit im ABI. EPA 2007, 552, 555 veröffentlichten Änderungen**

Der in Artikel 5 Buchstabe b der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern vom 21. Oktober 1977 (nachstehend: "Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten" genannt) vorgesehene Disziplinarausschuss des Europäischen Patentamts gibt sich hiermit nach Artikel 25 Absatz 2 dieser Vorschriften folgende ergänzende Verfahrensordnung:

Artikel 1**Geschäftsverteilungsplan**

(1) Zu Beginn eines jeden Geschäftsjahres stellt der Vorsitzende des Disziplinarausschusses einen Plan für die Behandlung aller im Laufe des Jahres anfallenden Angelegenheiten auf, in dem die Mitglieder und deren Vertreter bestimmt werden, die für die Prüfung aller Angelegenheiten zuständig sind, und der eine nach Artikel 10 Absatz 4 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten erstellte Liste enthält. Der Plan kann im Laufe des Jahres geändert werden.

(2) Hat der Präsident des Europäischen Patentamts nach Artikel 9 Absatz 1 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten mehrere Ausschüsse gebildet, so bestimmen die Vorsitzenden der Ausschüsse zu Beginn eines jeden Geschäftsjahres gemeinsam den für jede im Laufe des Jahres zu behandelnde Angelegenheit zuständigen Ausschuss.

Artikel 2**Vertretung der Mitglieder**

(1) Vertretungsgründe sind insbesondere Interessenskonflikte, Krankheit, Arbeitsüberlastung und unvermeidbare Verpflichtungen.

(2) Will ein Mitglied vertreten werden, so unterrichtet es den Vorsitzenden des Disziplinarausschusses unverzüglich von seiner Verhinderung.

Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of the European Patent Office**Version consolidating the text published in OJ EPO 1980, 183 with amendments published in OJ EPO 2007, 552, 555**

The Disciplinary Board of the European Patent Office provided for in Article 5(b) of the Regulation on discipline for professional representatives of 21 October 1977 (hereinafter called the "Discipline Regulation") hereby adopts, under Article 25, paragraph 2, thereof, the following Additional Rules of Procedure:

Article 1**Business distribution scheme**

(1) The Chairman of the Disciplinary Board shall, at the beginning of each working year, draw up a scheme for handling all matters to be dealt with during the year, designating the members responsible for the examination of all matters and their alternates and including a rota drawn up in accordance with Article 10, paragraph 4, of the Discipline Regulation. The scheme may be amended during the working year.

(2) Where, in accordance with Article 9, paragraph 1, of the Discipline Regulation, the President of the European Patent Office has set up more than one Board, the Chairmen of the Boards shall, at the beginning of each working year, jointly designate the Board responsible for each matter to be dealt with during the year.

Article 2**Replacement of members**

(1) Reasons for replacement by alternates shall, in particular, include conflicting interests, sickness, excessive workload and commitments which cannot be avoided.

(2) Any member requesting to be replaced by an alternate shall inform the Chairman of the Disciplinary Board of his unavailability without delay.

Règlement de procédure additionnel du conseil de discipline de l'Office européen des brevets**Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1980, 183 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2007, 552, 555**

Le conseil de discipline de l'Office européen des brevets prévu à l'article 5, lettre b) du règlement en matière de discipline des mandataires agréés en date du 21 octobre 1977 (ci-après dénommé "le règlement de discipline") arrête, conformément à l'article 25, paragraphe 2 de ce règlement, le règlement de procédure additionnel suivant :

Article premier**Plan de répartition des affaires**

(1) Au début de chaque année d'activité, le président du conseil de discipline établit un plan de répartition des affaires désignant, pour toutes les questions devant être examinées durant l'année, les membres du conseil chargés de l'examen de chaque question et comprenant une liste de roulement établie conformément à l'article 10, paragraphe 4 du règlement de discipline. Ce plan peut être modifié en cours d'année.

(2) Lorsque, conformément à l'article 9, paragraphe 1 du règlement de discipline, le Président de l'Office européen des brevets a institué plus d'un conseil de discipline, leurs présidents désignent ensemble, au début de chaque année d'activité, celui de ces conseils qui est responsable de chaque affaire devant être examinée durant l'année.

Article 2**Remplacement des membres**

(1) Les motifs de remplacement par les suppléants sont notamment les conflits d'intérêts, la maladie, la surcharge de travail et les engagements auxquels il n'est pas possible de se soustraire.

(2) Tout membre du conseil demandant à être remplacé par un suppléant informe sans retard le président du conseil concerné de son empêchement.

(3) Der Vorsitzende des Disziplinar-ausschusses kann ein anderes rechtskundiges Mitglied des Disziplinar-ausschusses nach Maßgabe des Geschäftsverteilungsplans vertretungsweise zum Vorsitzenden bestimmen.

Artikel 3

Ausschließung und Ablehnung

(1) Erhält der Disziplinar-ausschuss von einem möglichen Ausschließungs- oder Ablehnungsgrund auf andere Weise als von dem Mitglied oder dem betroffenen zugelassenen Vertreter Kenntnis, so entscheidet der Disziplinar-ausschuss ohne Mitwirkung des betroffenen Mitglieds. Bei dieser Entscheidung wird das betroffene Mitglied durch seinen Vertreter ersetzt.

(2) Das betroffene Mitglied wird aufgefordert, sich zu dem Ausschließungsgrund zu äußern.

(3) Vor der Entscheidung über die Ausschließung eines Mitglieds wird das Verfahren in der Sache nicht weitergeführt.

Artikel 4

Der Geschäftsstellenbeamte

(1) Der Vorsitzende des Disziplinar-ausschusses bestellt einen Bediensteten des Europäischen Patentamts zum Geschäftsstellenbeamten des Disziplinar-ausschusses. Ein weiterer Bediensteter des Europäischen Patentamts wird vom Vorsitzenden zum stellvertretenden Geschäftsstellenbeamten, der bei Verhinderung des Geschäftsstellenbeamten tätig wird, bestellt.

(2) Der Geschäftsstellenbeamte überwacht insbesondere sämtliche Fristen in Bezug auf Angelegenheiten, die vor dem Disziplinar-ausschuss anhängig sind, einschließlich der in Artikel 6 Absatz 3 der Vorschriften in Disziplinar-angelegenheiten vorgesehenen Frist.

Artikel 5

Berichterstatter

(1) Der Vorsitzende des Disziplinar-ausschusses bestimmt für jede Angelegenheit ein rechtskundiges Mitglied oder sich selbst als Berichterstatter.

(2) Der Berichterstatter kann Ermittlungen nach den Artikeln 15 und 25 Absatz 1 der Vorschriften in Disziplinar-angelegenheiten durchführen; er entwirft Bescheide, führt sonstige Vorarbeiten durch und entwirft Entscheidungen.

(3) The Chairman of the Disciplinary Board may designate another legally qualified member of the Disciplinary Board to replace him or her as Chairman in accordance with the business distribution scheme.

Article 3

Exclusion and objection

(1) If the Disciplinary Board has knowledge of a possible reason for exclusion or objection which does not originate from the member himself or from the professional representative concerned, then the Disciplinary Board shall decide as to the action to be taken without the participation of the member concerned shall be replaced by his alternate.

(2) The member concerned shall be invited to present his comments as to whether there is a reason for exclusion.

(3) Before a decision is taken on the exclusion of a member, there shall be no further proceedings in the case.

Article 4

The Registrar

(1) The Chairman of the Disciplinary Board shall appoint an employee of the European Patent Office to act as Registrar to the Disciplinary Board. A further employee of the European Patent Office shall be appointed by the Chairman to act as a deputy Registrar where the Registrar is unable to act.

(2) The Registrar shall, in particular, monitor any time limits relating to matters before the Disciplinary Board, including the time limit prescribed in Article 6, paragraph 3, of the Discipline Regulation.

Article 5

Rapporteurs

(1) The Chairman of the Disciplinary Board shall for each matter designate a legally qualified member, or himself, as rapporteur.

(2) The rapporteur may conduct preparatory inquiries in accordance with Articles 15 and 25, paragraph 1, of the Discipline Regulation; he shall prepare draft communications, carry out other preliminary work and draft decisions.

(3) Le président du conseil de discipline peut désigner un autre membre juriste du conseil de discipline pour le remplacer en qualité de président conformément au plan de répartition des affaires.

Article 3

Récusation

(1) Si le conseil de discipline a connaissance d'un motif de récusation éventuelle de l'un de ses membres autrement que par ce dernier ou par le mandataire agréé concerné, il statue sans la participation de l'intéressé. Lors de la prise de cette décision, celui-ci est remplacé par son suppléant.

(2) Le membre intéressé est invité à donner son avis sur le motif de récusation allégué.

(3) La procédure relative à l'affaire n'est pas poursuivie avant qu'une décision ait été prise au sujet de la récusation.

Article 4

Le greffier

(1) Le président du conseil de discipline désigne un agent de l'Office européen des brevets pour assumer les fonctions de greffier. Un autre agent de l'Office est désigné par le président pour assumer les fonctions de suppléant du greffier si celui-ci a un empêchement.

(2) Le greffier a pour tâche, en particulier, de surveiller les délais concernant les affaires pendantes devant le conseil de discipline, y compris le délai prévu à l'article 6, paragraphe 3 du règlement de discipline.

Article 5

Rapporteurs

(1) Le président du conseil de discipline désigne, pour chaque affaire, un membre juriste du conseil ou lui-même pour assumer les fonctions de rapporteur.

(2) Le rapporteur peut procéder à une instruction en application des articles 15 et 25, paragraphe 1 du règlement de discipline ; il rédige les projets de notifications, procède à d'autres travaux préparatoires et rédige les projets de décisions.

(3) Die Entwürfe werden den anderen Mitgliedern des Disziplinarausschusses vorgelegt, die sie genehmigen oder Änderungen vorschlagen. Kann nach diesem Verfahren keine Einigung erzielt werden, so tritt der Ausschuss zur Beratung der endgültigen Fassung zusammen.

(4) Bescheide werden vom Berichtserstatter im Auftrag des Disziplinarausschusses unterzeichnet.

(5) Der Berichtserstatter bereitet die Sitzungen und mündlichen Verhandlungen vor. Er stellt die Fragen zusammen, die einer Klärung bedürfen, und sendet erforderlichenfalls dem betroffenen zugelassenen Vertreter einen diesbezüglichen Bescheid.

(6) Ist der Berichtserstatter der Ansicht, dass seine Kenntnisse der Verfahrenssprache für die Abfassung von Bescheiden oder Entscheidungen nicht ausreichen, so kann er diese in einer anderen Amtssprache des Europäischen Patentamts entwerfen. Die Entwürfe werden vom Europäischen Patentamt in die Verfahrenssprache übersetzt; die Übersetzungen werden vom Berichtserstatter oder von einem anderen Mitglied des Disziplinarausschusses überprüft.

Artikel 6

Übermittlung von Unterlagen

Zur Vornahme einer Übertragung nach Artikel 6 Absatz 4 Buchstabe b der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten verfährt der Vorsitzende des Disziplinarausschusses wie folgt:

a) Er unterrichtet den Vorsitzenden des Disziplinarrates und den betroffenen zugelassenen Vertreter von der Übertragung;

b) er setzt dem Vorsitzenden des Disziplinarrates eine Frist zur Übermittlung

i) des Namens und der Anschrift des betroffenen zugelassenen Vertreters;

ii) der Anzeige;

iii) gegebenenfalls der Erwidierungen;

iv) etwaiger Stellungnahmen von Mitgliedern der Kammer, des Präsidenten des Rates des Instituts der zugelassenen Vertreter und des Präsidenten des Europäischen Patentamts;

v) der Angabe der Verfahrenssprache (wenn sie bestimmt worden ist);

vi) der Entscheidung der Kammer;

(3) Draft communications and decisions shall be sent to the other members of the Disciplinary Board, who shall either approve them or make suggestions for amendment. If no agreement can be reached by this can be reached by this means, the Board shall meet to decide jointly on the final text.

(4) Communications shall be signed by the rapporteur on behalf of the Disciplinary Board.

(5) The rapporteur shall make the preparations for meetings and oral proceedings. He will set out the issues that need to be determined and, if necessary, send a communication to the professional representative concerned to this effect.

(6) If the rapporteur considers that his knowledge of the language of the proceedings is insufficient for drafting communications or decisions, he may draft these in one of the other official languages of the European Patent Office. The drafts shall be translated by the European Patent Office into the language of the proceedings and the translations shall be checked by the rapporteur or by another member of the Disciplinary Board.

Article 6

Transmission of documents

To effect a transfer under Article 6, paragraph 4(b), of the Discipline Regulation, the Chairman of the Disciplinary Board shall:

(a) notify the Chairman of the Disciplinary Committee and the professional representative concerned of the transfer;

(b) set the Chairman of the Disciplinary Committee and the professional representative a time limit for the transmission of:

(i) the name and address of the professional representative concerned;

(ii) the complaint;

(iii) any defence filed;

(iv) any comments of members of the Chamber and of the Presidents of the Council of the Institute of Professional representatives and the European Patent Office respectively;

(v) an indication of the language of the proceedings (if any);

(vi) the decision taken by the Chamber;

(3) Les projets de notifications et de décisions sont envoyés aux autres membres du conseil désignés pour étudier l'affaire, qui les approuvent ou proposent des modifications. Si cette procédure ne permet pas de parvenir à un accord, le conseil se réunit pour délibérer de la rédaction définitive.

(4) Les notifications sont signées par le rapporteur au nom du conseil.

(5) Le rapporteur prépare les réunions et les procédures orales. Il indique les questions sur lesquelles il y a lieu de prendre une décision et, si nécessaire, il envoie une notification au mandataire agréé concerné.

(6) Si le rapporteur estime que sa connaissance de la langue de la procédure n'est pas suffisante pour rédiger des notifications et des décisions, il peut les rédiger dans une autre des langues officielles de l'Office européen des brevets. L'Office européen des brevets traduit les projets dans la langue de la procédure, et le rapporteur ou un autre membre du conseil de discipline vérifie les traductions.

Article 6

Envoi de documents

Pour procéder au renvoi d'une affaire en application de l'article 6, paragraphe 4, lettre b) du règlement de discipline, le président du conseil de discipline

a) notifie le renvoi au président de la commission de discipline et au mandataire agréé concerné ;

b) fixe au président de la commission de discipline un délai pour l'envoi des documents et renseignements suivants :

i) le nom et l'adresse du mandataire agréé concerné ;

ii) la plainte ;

iii) tout document déposé pour la défense (s'il y a lieu) ;

iv) les commentaires (s'il y en a) des membres de la chambre et des présidents du conseil de l'Institut des mandataires agréés et de l'Office européen des brevets ;

v) l'indication de la langue de la procédure (s'il y a lieu) ;

vi) la décision prise par la chambre ;

vii) anderer Unterlagen, die die Kammer als einschlägig erachtet.

Artikel 7

Niederschrift

(1) Über eine mündliche Verhandlung oder Beweisaufnahme wird von dem Geschäftsstellenbeamten oder einem anderen, vom Vorsitzenden des Disziplinausschusses bestimmten Bediensteten des Europäischen Patentamts eine Niederschrift aufgenommen. Regel 124 EPÜ ist auf die Aufnahme der Niederschriften entsprechend anzuwenden.

(2) Der Vorsitzende des Disziplinausschusses kann anordnen, dass von einer mündlichen Beweisaufnahme oder mündlichen Erklärungen zusätzlich zur Niederschrift über diese Beweisaufnahme oder Erklärungen eine Tonaufnahme angefertigt wird.

Artikel 8

Verfahrenssprache

(1) Die Verfahrenssprache ist diejenige Amtssprache des Europäischen Patentamts, in der das Verfahren vor dem Disziplinarrat des Instituts der zugelassenen Vertreter stattgefunden hat; Regel 4 EPÜ ist jedoch auf Verfahren vor dem Disziplinausschuss entsprechend anzuwenden.

(2) Hat kein Verfahren vor dem Disziplinarrat stattgefunden oder ist keine Verfahrenssprache bestimmt worden, so wird die Verfahrenssprache vom Disziplinarrat bestimmt.

(3) Falls der betroffene zugelassene Vertreter einen entsprechenden Antrag stellt, erhält er Übersetzungen aller Unterlagen, die sich auf seinen Fall beziehen, in seiner eigenen Sprache und kann sich in seiner eigenen Sprache verteidigen.

(4) Soweit erforderlich sorgt der Vorsitzende des Disziplinausschusses bei mündlichen Verhandlungen, Beweisaufnahmen und Beratungen des Disziplinausschusses für Übersetzung.

(vii) any other documents which the Chamber considers relevant.

Article 7

Minutes

(1) Minutes of oral proceedings and of the taking of evidence shall be drawn up by the Registrar or such other employee of the European Patent Office as the Chairman of the Disciplinary Board may nominate. Rule 124 EPC shall apply *mutatis mutandis* to the taking of such minutes.

(2) The Chairman of the Disciplinary Board may direct that tape recordings of any oral evidence and of any oral statements may be made in addition to minutes of such evidence and statements.

Article 8

Language of the proceedings

(1) The language of proceedings shall be the official language of the European Patent Office in which the proceedings were conducted before the Disciplinary Committee of the Institute of Professional Representatives but Rule 4 EPC shall apply *mutatis mutandis* to proceedings before the Disciplinary Board.

(2) Where no proceedings have been conducted before the Disciplinary Committee or in circumstances where no language of the proceedings has been designated, the Disciplinary Board shall decide on the language of the proceedings.

(3) If the professional representative concerned so requires, he shall receive translations into his own language of all documents relating to his case and he may defend himself in his own language.

(4) If required, the Chairman of the Disciplinary Board shall make arrangements for interpretation during oral proceedings, the taking of evidence and the deliberations of the Disciplinary Board.

vii) tout autre document que la chambre considère comme pertinent.

Article 7

Procès-verbaux

(1) Les procès-verbaux des procédures orales et des instructions sont établis par le greffier ou par tout agent de l'Office européen des brevets désigné par le président du conseil de discipline. La règle 124 CBE s'applique à la rédaction de ces procès-verbaux.

(2) Le président du conseil peut prescrire l'enregistrement sur bande magnétique de toute déposition ou déclaration orales, en plus du procès-verbal relatif à ces dépositions ou déclarations.

Article 8

Langue de la procédure

(1) La langue de la procédure est celle des langues officielles de l'Office européen des brevets dans laquelle la procédure s'est déroulée devant la commission de discipline de l'Institut des mandataires agréés, mais la règle 4 CBE s'applique à la procédure devant le conseil de discipline.

(2) S'il n'y a pas eu de procédure devant la commission de discipline ou s'il n'a pas été fixé de langue de la procédure, le conseil de discipline la fixe.

(3) Sur demande, le mandataire agréé concerné reçoit des traductions de tous les documents ayant trait à l'affaire dans sa propre langue, et il peut se défendre dans cette langue.

(4) Si nécessaire, le président du conseil de discipline fait assurer l'interprétation lors des débats oraux, de l'instruction et des délibérations du conseil de discipline.

Artikel 9**Änderung in der Zusammensetzung des Ausschusses**

(1) Ändert sich die Zusammensetzung des Disziplinarausschusses nach einer mündlichen Verhandlung, so wird der betroffene zugelassene Vertreter unterrichtet, dass auf seinen Antrag eine erneute mündliche Verhandlung vor dem Ausschuss in seiner neuen Zusammensetzung stattfindet. Eine erneute mündliche Verhandlung findet auch dann statt, wenn das neue Mitglied dies beantragt und die übrigen Mitglieder des Ausschusses damit einverstanden sind.

(2) Das neue Mitglied ist an bereits getroffene Zwischenentscheidungen wie die übrigen Mitglieder gebunden.

(3) Ist ein Mitglied des Ausschusses nach einer Endentscheidung verhindert, so wird es nicht ersetzt. Ist der Vorsitzende verhindert, so unterzeichnet in seinem Auftrag das im Rahmen des Ausschusses dienstältere rechtskundige Mitglied des Ausschusses, bei gleichem Dienstalter das ältere Mitglied.

Artikel 10**Verbindung von Verfahren**

(1) Sind mehrere Angelegenheiten betreffend denselben zugelassenen Vertreter vor dem Disziplinarausschuss anhängig, so können sie im selben Verfahren behandelt werden.

(2) Ist für die Behandlung mehrerer Anzeigen gegen verschiedene zugelassene Vertreter der Ausschuss der gleichen Zusammensetzung zuständig, so kann der Ausschuss diese Anzeigen mit Zustimmung der betroffenen zugelassenen Vertreter in einem gemeinsamen Verfahren behandeln. Diese Zustimmung ist in den Fällen nicht erforderlich, die nur die unterlassene Zahlung der Beiträge nach Artikel 6 Absatz 1 der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, nachstehend "Vorschriften über die Errichtung" genannt, betreffen.

Article 9**Change in the composition of the Board**

(1) If the composition of the Disciplinary Board is changed after oral proceedings, the professional representative concerned shall be informed that, at his request, fresh oral proceedings shall be held before the Board in its new composition. Fresh oral proceedings shall also be held if so requested by the new member and if the other members of the Board have given their agreement.

(2) The new member shall be bound to the same extent as the other members by an interim decision which has already been taken.

(3) If, when the Board has already reached a final decision a member of the Board is unable to act, he shall not be replaced by his alternate. If the Chairman is unable to act, the legally qualified member of the Board having the longer service on the Board, or in the case where members have the same length of service, the elder member, shall sign the decision on behalf of the Chairman.

Article 10**Consolidation of proceedings**

(1) If several matters relating to the same professional representative are pending before the Disciplinary Board, these matters may be considered in the same proceedings.

(2) If several complaints relating to different professional representatives are designated to be considered by the Disciplinary Board in a common composition, the Disciplinary Board may deal with these complaints in consolidated proceedings with the consent of the professional representatives concerned. Such consent shall not be required in cases dealing only with failure to pay subscriptions in accordance with Article 6, paragraph 1, of the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, hereinafter called the "Establishment Regulation".

Article 9**Modification de la composition du conseil**

(1) Si la composition du conseil est modifiée après une procédure orale, le mandataire agréé concerné est informé que, s'il le demande, une nouvelle procédure orale aura lieu devant le conseil, dans sa nouvelle composition. Une nouvelle procédure orale a également lieu à la demande du nouveau membre du conseil, si les autres membres sont d'accord.

(2) Le nouveau membre du conseil est lié au même titre que les autres par les décisions interlocutoires déjà prises.

(3) Si l'un des membres du conseil a un empêchement alors que le conseil a déjà pris une décision finale, il n'est pas remplacé. S'il s'agit du président, la décision est signée, au lieu et place de celui-ci, par le juriste le plus ancien du conseil ; à égalité d'ancienneté, c'est le plus âgé qui signe.

Article 10**Jonction de procédures**

(1) Si plusieurs affaires concernant le même mandataire agréé sont en instance devant le conseil de discipline, elles peuvent être examinées au cours d'une même procédure.

(2) Si plusieurs plaintes déposées contre différents mandataires agréés doivent être examinées par une même formation du conseil, celui-ci peut, avec l'accord de ces mandataires, instruire ces plaintes au cours d'une procédure commune. Cet accord n'est pas nécessaire pour les affaires qui concernent uniquement le défaut d'acquiescement des cotisations conformément à l'article 6, paragraphe 1 du règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, règlement ci-après dénommé "le règlement de création".

Artikel 11**Mündliche Verhandlung**

(1) Ist eine mündliche Verhandlung vorgesehen, so bemüht sich der Disziplinausschuss darum, dass vor der mündlichen Verhandlung die erforderlichen Informationen und Unterlagen eingeholt werden.

(2) Der Ausschuss kann der Ladung zur mündlichen Verhandlung eine Mitteilung beifügen, in der auf Punkte, die von besonderer Bedeutung zu sein scheinen, oder auf die Tatsache, dass bestimmte Fragen nicht mehr strittig zu sein scheinen, hingewiesen wird; die Mitteilung kann auch andere Bemerkungen enthalten, die es erleichtern, dass die mündliche Verhandlung auf das Wesentliche konzentriert wird.

(3) Findet eine mündliche Verhandlung statt, so bemüht sich der Ausschuss darum, dass die Sache am Ende der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif ist, sofern nicht besondere Umstände vorliegen.

Artikel 12**Unterrichtung des betroffenen zugelassenen Vertreters**

Hält der Disziplinausschuss es für zweckmäßig, dem betroffenen zugelassenen Vertreter seine Ansicht über die Beurteilung sachlicher oder rechtlicher Fragen mitzuteilen, so hat das so zu geschehen, dass die Mitteilung nicht als bindend für den Ausschuss verstanden werden kann.

Artikel 13**Beratung vor der Entscheidung**

Sind nicht alle Mitglieder des Disziplinausschusses der gleichen Ansicht über die zu treffende Entscheidung, so findet eine Beratung statt. Bei der Beratung des Ausschusses dürfen mit Ausnahme des Geschäftsstellenbeamten und der gegebenenfalls nach Artikel 8 anwesenden Dolmetscher keine weiteren Personen zugegen sein.

Artikel 14**Reihenfolge bei der Abstimmung**

(1) Bei der Beratung des Disziplinausschusses äußert zuerst der Berichterstatter und, wenn der Berichterstatter nicht der Vorsitzende ist, zuletzt der Vorsitzende seine Meinung.

(2) Die gleiche Reihenfolge gilt für Abstimmungen; auch wenn der Vorsitzende Berichterstatter ist, stimmt er zuletzt ab. Stimmenthaltungen sind nicht zulässig.

Article 11**Oral proceedings**

(1) If oral proceedings are to take place, the Disciplinary Board shall endeavour to ensure that all relevant information and documents have been provided before the hearing.

(2) The Board may send with the summons to oral proceedings a communication drawing attention to matters which seem to be of special significance, or to the fact that questions appear no longer to be contentious, or containing other observations that may help concentration on essentials during the oral proceedings.

(3) If oral proceedings take place, the Board shall endeavour to ensure that each case is ready for decision at the conclusion of the oral proceedings, unless there are special reasons to the contrary.

Article 12**Communications to the professional representative concerned**

If, before a decision is taken, the Disciplinary Board deems it expedient to communicate with the professional representative concerned regarding a possible appreciation of substantive or legal matters, such communication shall be made in such a way as not to imply that the Board is in any way bound by it.

Article 13**Deliberations preceding decisions**

If the members of the Disciplinary Board are not all of the same opinion, the Board shall meet to deliberate regarding the decision to be taken. No other person except the Registrar and any interpreters attending in accordance with Article 8 hereof may be present during deliberations of the Board.

Article 14**Order of voting**

(1) During the deliberations between members of the Disciplinary Board, the rapporteur's opinion shall be heard first and, if the rapporteur is not the Chairman, the Chairman's last.

(2) If voting is necessary, votes shall be taken in the same sequence; even if the Chairman is the rapporteur, he shall vote last. Abstentions shall not be permitted.

Article 11**Procédure orale**

(1) En cas de procédure orale, le conseil s'efforce de faire en sorte que toutes les informations et tous les documents pertinents soient fournis avant l'audience.

(2) En convoquant les parties à une procédure orale, le conseil peut leur notifier les points qui semblent avoir une importance particulière, le fait que certaines questions ne semblent plus être litigieuses, ou faire des observations pouvant aider à concentrer la procédure sur les points essentiels.

(3) En cas de procédure orale, le conseil s'efforce de faire en sorte que chaque affaire examinée soit en état d'être conclue à la clôture de cette procédure, à moins que des raisons particulières ne s'y opposent.

Article 12**Information du mandataire agréé concerné**

Si, avant d'avoir pris une décision, le conseil considère qu'il est souhaitable d'informer le mandataire agréé concerné de la manière dont il pourrait apprécier certaines questions de fait ou de droit, il le fait de telle manière que cette indication ne puisse être interprétée comme pouvant le lier.

Article 13**Délibération avant décision**

Si les membres du conseil de discipline ne sont pas tous du même avis, ils se réunissent pour délibérer sur la décision à prendre. Aucune autre personne ne peut assister aux délibérations du conseil, sauf le greffier et les interprètes y participant en application de l'article 8.

Article 14**Ordre à suivre pour le vote**

(1) Lors des délibérations entre les membres du conseil, le rapporteur exprime son opinion le premier et le président le dernier à moins qu'il ne soit lui-même rapporteur.

(2) S'il est nécessaire de voter, le même ordre est suivi; le président vote le dernier, même s'il est le rapporteur. Nul ne peut s'abstenir.

Artikel 15**Entscheidungen**

(1) Wird die Angelegenheit nicht zurückgewiesen, so ist in der Entscheidung anzugeben, welche berufliche Regel verletzt und, gegebenenfalls, welche nach Artikel 4 Buchstabe c der Vorschriften über die Errichtung ausgesprochene Empfehlung nicht befolgt worden ist. Die Regeln 102 und 111 Absatz 2 EPÜ sind entsprechend anzuwenden.

(2) Entscheidungen werden vom Vorsitzenden des Disziplinarausschusses und vom Geschäftsstellenbeamten unterzeichnet.

Artikel 16**Veröffentlichung von Entscheidungen**

Es liegt im Ermessen des Disziplinarausschusses, ob Entscheidungen veröffentlicht werden; der betroffene zugelassene Vertreter und der Anzeigerstatter werden jedoch nicht benannt, es sei denn, sie erklären sich mit der Bekanntgabe ihrer Namen einverstanden.

Artikel 17**Inkrafttreten**

Diese ergänzende Verfahrensordnung tritt am Tag ihrer Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation in Kraft.

Geschehen zu München am 9. April 1980

Für den Disziplinarausschuss des Europäischen Patentamts

Der Vorsitzende

J.C.A. STAEHELIN

Article 15**Decisions**

(1) Unless the matter is dismissed, the decision shall state which Rule of Professional Conduct has been violated and which, if any, recommendation, made in accordance with Article 4(c) of the Establishment Regulation, has not been observed. Rules 102 and 111, paragraph 2, EPC shall apply *mutatis mutandis*.

(2) A decision shall be signed by the Chairman of the Disciplinary Board and by the Registrar.

Article 16**Publication of decisions**

It shall be within the discretionary power of the Disciplinary Board to publish decisions without, however, revealing the identity of the professional representative concerned or the complainant, unless they respectively consent to be named.

Article 17**Entry into force**

These Additional Rules of Procedure shall enter into force on the date on which they are approved by the Administrative Council of the European Patent Organisation.

Done at Munich, 9 April 1980.

For the Disciplinary Board of the European Patent Office

The Chairman

J.C.A. STAEHELIN

Article 15**Décisions**

(1) À moins que la plainte ne soit rejetée, la décision indique celle des règles de conduite professionnelle qui a été enfreinte et, le cas échéant, celle des recommandations formulées conformément à l'article 4, lettre c) du règlement relatif à la création de l'Institut des mandataires agréés qui n'a pas été observée. Les règles 102 et 111, paragraphe 2 CBE s'appliquent.

(2) La décision est signée par le président du conseil de discipline et par le greffier.

Article 16**Publication des décisions**

Il est laissé à la discrétion du conseil de discipline de publier les décisions sans toutefois révéler l'identité du mandataire agréé concerné ou du plaignant, à moins qu'ils ne consentent à être nommés, chacun en ce qui le concerne.

Article 17**Entrée en vigueur**

Le présent règlement de procédure additionnel entre en vigueur le jour de son approbation par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets.

Fait à Munich, le 9 avril 1980

Par le conseil de discipline de l'Office européen des brevets

Le Président

J.C.A. STAEHELIN

Ergänzende Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts

Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 1980, 188 veröffentlichten Texts mit Änderungen im ABI. EPA 2007, 548

Die in Artikel 5 Buchstabe c der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern vom 21. Oktober 1977 (nachstehend "Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten" genannt) vorgesehene Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts gibt sich hiermit nach Artikel 25 Absatz 2 dieser Vorschriften anstelle der am 30. November 1979 erlassenen und mit Beschluss des Verwaltungsrats vom gleichen Tag genehmigten vorläufigen ergänzenden Verfahrensordnung folgende ergänzende Verfahrensordnung:

Artikel 1

Geschäftsverteilungsplan

Zu Beginn eines jeden Geschäftsjahres stellt der Vorsitzende der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten einen Plan für die Behandlung aller im Laufe des Jahres eingehenden Beschwerden auf, in dem die Mitglieder und deren Vertreter bestimmt werden, die für die Prüfung aller Beschwerden zuständig sind, und der eine nach Artikel 10 Absatz 4 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten erstellte Liste enthält. Der Plan kann im Laufe des Jahres geändert werden.

Artikel 2

Vertretung der Mitglieder

(1) Vertretungsgründe sind insbesondere Interessenskonflikte, Krankheit, Arbeitsüberlastung und unvermeidbare Verpflichtungen.

(2) Will ein Mitglied vertreten werden, so unterrichtet es den Vorsitzenden der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten unverzüglich von seiner Verhinderung.

Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office

Version consolidating the text published in OJ EPO 1980, 188 with amendments published in OJ EPO 2007, 548

The Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office provided for in Article 5(c) of the Regulation on discipline for professional representatives of 21 October 1977 (hereinafter called the "Discipline Regulation") hereby adopts under Article 25, paragraph 2, thereof, in lieu of the provisional Additional Rules of Procedure adopted on 30 November 1979 and approved by a decision of the Administrative Council of that date, the following Additional Rules of Procedure:

Article 1

Business distribution scheme

The Chairman of the Disciplinary Board of Appeal shall, at the beginning of each working year, draw up a scheme for handling all appeals that may be filed during the year, designating the members responsible for the examination of all appeals and their alternates and including a rota drawn up in accordance with Article 10, paragraph 4, of the Discipline Regulation. The scheme may be amended during the working year.

Article 2

Replacement of members

(1) Reasons for replacement by alternates shall, in particular, include conflicting interests, sickness, excessive workload and commitments which cannot be avoided.

(2) Any member requesting to be replaced by an alternate shall inform the Chairman of the Disciplinary Board of Appeal of his unavailability without delay.

Règlement de procédure additionnel de la Chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire

Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 1980, 188 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2007, 548

La chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire, prévue à l'article 5, lettre c) du règlement en matière de discipline des mandataires agréés en date du 21 octobre 1977 (ci-après dénommé "le règlement de discipline") arrête, conformément à l'article 25, paragraphe 2 de ce règlement, à la place du règlement de procédure additionnel provisoire adopté le 30 novembre 1979 et approuvé par une décision du Conseil d'administration de la même date, le règlement de procédure additionnel suivant :

Article premier

Plan de répartition des affaires

Au début de chaque année d'activité, le président de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire établit un plan de répartition des affaires désignant, pour tous les recours pouvant être formés durant l'année, les membres de la chambre qui seront chargés de l'examen de chaque recours ainsi que leurs suppléants et comprenant une liste de roulement établie conformément à l'article 10, paragraphe 4 du règlement de discipline. Ce plan peut être modifié en cours d'année.

Article 2

Remplacement des membres

(1) Les motifs de remplacement par les suppléants sont notamment les conflits d'intérêts, la maladie, la surcharge de travail et les engagements auxquels il n'est pas possible de se soustraire.

(2) Tout membre de la chambre demandant à être remplacé par un suppléant informe sans retard le président de la chambre de recours disciplinaire de son empêchement.

(3) Der Vorsitzende der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten kann ein anderes rechtskundiges Mitglied der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten nach Maßgabe des Geschäftsverteilungsplans vertretungsweise zum Vorsitzenden für eine bestimmte Beschwerde bestimmen.

Artikel 3

Ausschließung und Ablehnung

(1) Erhält die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten von einem möglichen Ausschließungs- oder Ablehnungsgrund auf andere Weise als von dem Mitglied oder einem Beteiligten Kenntnis, so entscheidet die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ohne Mitwirkung des betroffenen Mitglieds. Bei dieser Entscheidung wird das betroffene Mitglied durch seinen Vertreter ersetzt.

(2) Das betroffene Mitglied wird aufgefordert, sich zu dem Ausschließungsgrund zu äußern.

(3) Vor der Entscheidung über die Ausschließung eines Mitglieds wird das Verfahren in der Sache nicht weitergeführt.

Artikel 4

Der Geschäftsstellenbeamte

Ein Geschäftsstellenbeamter der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts wird als Geschäftsstellenbeamter der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten tätig. Ein weiterer Bediensteter des Europäischen Patentamts wird vom Vorsitzenden der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten zum stellvertretenden Geschäftsstellenbeamten, der bei Verhinderung des Geschäftsstellenbeamten tätig wird, bestellt.

Artikel 5

Berichterstatter

(1) Der Vorsitzende der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten bestimmt für jede Beschwerde ein rechtskundiges Mitglied oder sich selbst als Berichterstatter.

(2) Der Berichterstatter kann Ermittlungen nach den Artikeln 15 und 25 Absatz 1 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten durchführen; er entwirft Bescheide, führt sonstige Vorarbeiten durch und entwirft Entscheidungen.

(3) The Chairman of the Disciplinary Board of Appeal may designate another legally qualified member of the Disciplinary Board of Appeal to replace him or her as Chairman in a particular appeal in accordance with the business distribution scheme.

Article 3

Exclusion and objection

(1) If the Disciplinary Board of Appeal has knowledge of a possible reason for exclusion or objection which does not originate from the member himself or from any party to the proceedings, then the Disciplinary Board of Appeal shall decide as to the action to be taken without the participation of the member concerned. For the purpose of taking this decision, the member concerned shall be replaced by his alternate.

(2) The member concerned shall be invited to present his comments as to whether there is a reason for exclusion.

(3) Before a decision is taken on the exclusion of a member, there shall be no further proceedings in the case.

Article 4

The Registrar

A Registrar to the Boards of Appeal of the European Patent Office shall act as Registrar to the Disciplinary Board of Appeal. A further employee of the European Patent Office shall be appointed by the Chairman of the Disciplinary Board of Appeal to act as deputy Registrar where the Registrar is unable to act.

Article 5

Rapporteurs

(1) The Chairman of the Disciplinary Board of Appeal shall for each appeal designate a legally qualified member, of himself, as rapporteur.

(2) The rapporteur may conduct preparatory inquiries in accordance with Articles 15 and 25, paragraph 1, of the Discipline Regulation; he shall prepare draft communications, carry out other preliminary work and draft decisions.

(3) Le président de la chambre de recours disciplinaire peut, conformément au plan de répartition des affaires, désigner un autre membre juriste de la chambre pour le remplacer dans un recours donné.

Article 3

Récusation

(1) Si la chambre de recours statuant en matière disciplinaire a connaissance d'un motif de récusation éventuelle de l'un de ses membres autrement que par ce dernier ou par l'une des parties, elle statue sans la participation de l'intéressé. Lors de la prise de cette décision, celui-ci est remplacé par son suppléant.

(2) Le membre intéressé est invité à donner son avis sur le motif de récusation allégué.

(3) La procédure relative à l'affaire n'est pas poursuivie avant qu'une décision ait été prise au sujet de la récusation.

Article 4

Le greffier

Un greffier des chambres de recours de l'Office européen des brevets assume les fonctions de greffier de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire. Le président de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire désigne un autre agent de l'Office européen des brevets pour assumer les fonctions de suppléant du greffier si celui-ci a un empêchement.

Article 5

Rapporteurs

(1) Le président de la chambre désigne, pour chaque affaire, l'un des membres de cette chambre, ou lui-même, pour assumer les fonctions de rapporteur.

(2) Le rapporteur peut procéder à une instruction en application des articles 15 et 25, paragraphe 1 du règlement de discipline ; il rédige les projets de notifications, procède à d'autres travaux préparatoires et rédige les projets de décisions.

(3) Die Entwürfe werden den anderen Mitgliedern der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten vorgelegt, die sie genehmigen oder Änderungen vorschlagen. Kann nach diesem Verfahren keine Einigung erzielt werden, so tritt die Beschwerdekammer zur Beratung der endgültigen Fassung zusammen.

(4) Bescheide werden vom Berichterstatter im Auftrag der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten unterzeichnet.

(5) Der Berichterstatter bereitet die Sitzungen und mündlichen Verhandlungen der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten vor. Er stellt die Fragen zusammen, die einer Klärung bedürfen, und sendet erforderlichenfalls den Beteiligten einen diesbezüglichen Bescheid.

(6) Ist der Berichterstatter der Ansicht, dass seine Kenntnisse der Verfahrenssprache für die Abfassung von Bescheiden oder Entscheidungen nicht ausreichen, so kann er diese in einer anderen Amtssprache des Europäischen Patentamts entwerfen. Die Entwürfe werden vom Europäischen Patentamt in die Verfahrenssprache übersetzt; die Übersetzungen werden vom Berichterstatter oder von einem anderen Mitglied der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten überprüft.

Artikel 6

Einlegung einer Beschwerde

(1) Die Beschwerde hat Namen und Anschrift des Beschwerdeführers zu enthalten und die Entscheidung zu bezeichnen, gegen die Beschwerde eingelegt wird; des Weiteren ist anzugeben, gegen welche Teile der Entscheidung Beschwerde eingelegt wird oder ob gegen die gesamte Entscheidung Beschwerde eingelegt wird und welchen Antrag der Beschwerdeführer stellt. Sie ist von dem Beschwerdeführer oder seinem Vertreter zu unterzeichnen. Ist die Beschwerde von einem Vertreter unterzeichnet, so hat dieser die schriftliche Vollmacht des Beschwerdeführers vorzulegen.

(2) Die Beschwerde sowie jede Beschwerdebegründung können durch Telefax eingereicht werden; innerhalb von zwei Wochen nach dessen Eingang ist jedoch ein unterzeichnetes Schriftstück, das den Inhalt der Beschwerde oder Beschwerdebegründung wiedergibt, nachzureichen.

(3) Draft communications and decisions shall be sent to the other members of the Disciplinary Board of Appeal, who shall either approve them or make suggestions for amendment. If no agreement can be reached by this means, the Board shall meet to decide jointly on the final text.

(4) Communications shall be signed by the rapporteur on behalf of the Disciplinary Board of Appeal.

(5) The rapporteur shall make the preparations for meetings of the Disciplinary Board of Appeal and for oral proceedings. He will set out the issues that need to be determined and, if necessary, will send a communication to the parties to this effect.

(6) If the rapporteur considers that this knowledge of the language of the proceedings is insufficient for drafting communications or decisions, he may draft these in one of the other official languages of the European Patent Office. The drafts shall be translated by the European Patent Office into the language of the proceedings and the translations shall be checked by the rapporteur or by another member of the Disciplinary Board of Appeal.

Article 6

Filing of an appeal

(1) A notice of appeal shall contain the name and address of the appellant and shall identify the decision appealed against and shall state which parts of the decision are appealed against or whether the whole decision is appealed against and the relief which the appellant seeks. It shall be signed by the appellant or by his representative. A representative signing a notice of appeal shall produce his written authorisation to act on behalf of the appellant.

(2) A notice of appeal and any written statement setting out the grounds of appeal may be filed by facsimile but a signed document reproducing the contents of every such notice and statement shall be filed within two weeks of the receipt of the facsimile.

(3) Les projets de notifications et de décisions sont envoyés aux autres membres de la chambre, qui les approuvent ou proposent des modifications. Si cette procédure ne permet pas de parvenir à un accord, la chambre se réunit pour délibérer de la rédaction définitive.

(4) Les notifications sont signées par le rapporteur au nom de la chambre.

(5) Le rapporteur prépare les réunions de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire et les procédures orales. Il indique les questions sur lesquelles il y a lieu de prendre une décision et, si nécessaire, il envoie une notification aux parties.

(6) Si le rapporteur estime que sa connaissance de la langue de la procédure n'est pas suffisante pour rédiger des notifications et des décisions, il peut les rédiger dans une autre des langues officielles de l'Office européen des brevets. L'Office européen des brevets traduit les projets dans la langue de la procédure, et le rapporteur ou un autre membre de la chambre vérifie les traductions.

Article 6

Dépôt d'un recours

(1) L'acte de recours indique le nom et l'adresse de son auteur ainsi que les renseignements permettant d'identifier la décision visée par le recours ; il doit indiquer quelles parties de la décision font l'objet du recours ou s'il s'agit de l'ensemble de cette décision, et quelles sont les demandes présentées par l'auteur du recours. Il doit être signé par celui-ci ou par son représentant. Un représentant qui signe un acte de recours doit produire l'autorisation écrite d'agir au nom de l'auteur du recours.

(2) Les actes de recours et toutes déclarations écrites indiquant leurs motifs peuvent être déposés par téléfax ; un document signé reprenant le texte de chacun de ces actes et de chacune de ces déclarations doit toutefois être déposé dans les deux semaines suivant sa réception.

Artikel 7**Übermittlung von Beschwerdeunterlagen**

(1) Der Vorsitzende der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten veranlasst die Übermittlung einer Kopie einer jeden von einem zugelassenen Vertreter eingereichten Beschwerde oder Beschwerdebegründung an den Präsidenten des Rates des Instituts der zugelassenen Vertreter und den Präsidenten des Europäischen Patentamts sowie an den Vorsitzenden des Disziplinarorgans, gegen dessen Entscheidung Beschwerde eingelegt worden ist.

(2) Der Präsident des Rates des Instituts der zugelassenen Vertreter und der Präsident des Europäischen Patentamts stellen sicher, dass eine Kopie einer jeden von ihnen eingereichten Beschwerde oder Beschwerdebegründung unmittelbar dem betroffenen zugelassenen Vertreter oder seinem Vertreter übermittelt wird.

Artikel 8**Niederschrift**

(1) Über eine mündliche Verhandlung oder Beweisaufnahme wird von dem Geschäftsstellenbeamten oder einem anderen, vom Vorsitzenden der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten bestimmten Bediensteten des Europäischen Patentamts eine Niederschrift aufgenommen. Regel 124 EPÜ ist auf die Aufnahme der Niederschriften entsprechend anzuwenden.

(2) Der Vorsitzende der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten kann anordnen, dass von einer mündlichen Beweisaufnahme oder mündlichen Erklärungen zusätzlich zur Niederschrift über diese Beweisaufnahme oder Erklärungen eine Tonbandaufnahme angefertigt wird.

Artikel 9**Verfahrenssprache**

(1) Die Verfahrenssprache ist diejenige Amtssprache des Europäischen Patentamts, in der das Verfahren vor dem Disziplinarorgan stattgefunden hat, dessen Entscheidung angefochten wird; Regel 4 EPÜ ist jedoch auf Verfahren vor der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten entsprechend anzuwenden.

Article 7**Transmission of appeal documents**

(1) The Chairman of the Disciplinary Board of Appeal shall cause a copy of every notice of appeal and statement of grounds filed by a professional representative to be sent to the President of the Council of the Institute of Professional Representatives, the President of the European Patent Office and the Chairman of the Disciplinary Body against whose decision the appeal has been lodged.

(2) The President of the Council of the Institute of Professional Representatives and the President of the European Patent Office respectively shall ensure that a copy of every notice of appeal and statement of grounds filed by himself is sent direct to the professional representative concerned or to his representative.

Article 8**Minutes**

(1) Minutes of oral proceedings and of the taking of evidence shall be drawn up by the Registrar or such other employee of the European Patent Office as the Chairman of the Disciplinary Board of Appeal may nominate. Rule 124 EPC shall apply *mutatis mutandis* to the taking of such minutes.

(2) The Chairman of the Disciplinary Board of Appeal may direct that tape recordings of any oral evidence and of any oral statements may be made in addition to minutes of such evidence and statements.

Article 9**Language of the proceedings**

(1) The language of the proceedings shall be the official language of the European Patent Office in which the proceedings were conducted before the Disciplinary Body whose decision is appealed against but Rule 4 EPC shall apply *mutatis mutandis* to proceedings before the Disciplinary Board of Appeal.

Article 7**Envoi de documents relatifs aux recours**

(1) Le président de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire fait parvenir une copie de tout acte de recours et de tout exposé des motifs déposés par un mandataire agréé au président du conseil de l'Institut des mandataires agréés, au Président de l'Office européen des brevets et au président de l'instance disciplinaire dont la décision fait l'objet du recours.

(2) Le président du conseil de l'Institut des mandataires agréés et le Président de l'Office européen des brevets, chacun pour ce qui le concerne, font parvenir une copie de tout acte de recours et de tout exposé des motifs déposé par eux, directement au mandataire agréé concerné ou à son représentant.

Article 8**Procès-verbaux**

(1) Les procès-verbaux des procédures orales et des instructions sont établis par le greffier ou par tout autre agent de l'Office européen des brevets désigné par le président de la chambre. La règle 124 CBE s'applique à l'établissement de ces procès-verbaux.

(2) Le président de la chambre peut prescrire l'enregistrement sur bande magnétique de toute déposition ou déclaration orales, en plus du procès-verbal relatif à ces dépositions ou déclarations.

Article 9**Langue de la procédure**

(1) La langue de la procédure est celle des langues officielles de l'Office européen des brevets dans laquelle la procédure s'est déroulée devant l'instance disciplinaire dont la décision fait l'objet du recours; la règle 4 CBE s'applique toutefois à la procédure devant la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

(2) Ist eine mündliche Verhandlung vorgesehen und hat der betroffene zugelassene Vertreter mindestens zwei Wochen vor dem Termin der mündlichen Verhandlung beantragt, dass in seine eigene Sprache und aus dieser übersetzt wird, so sorgt der Vorsitzende der Beschwerdekammer für Übersetzung.

(3) Falls der betroffene zugelassene Vertreter einen entsprechenden Antrag stellt, erhält er Übersetzungen aller Unterlagen, die sich auf seinen Fall beziehen, in seiner eigenen Sprache und kann sich in seiner eigenen Sprache verteidigen.

Artikel 10

Änderung in der Zusammensetzung der Beschwerdekammer

(1) Ändert sich die Zusammensetzung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten nach einer mündlichen Verhandlung, so wird jeder Beteiligte unterrichtet, dass auf seinen Antrag eine erneute mündliche Verhandlung vor der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten in ihrer neuen Zusammensetzung stattfindet. Eine erneute mündliche Verhandlung findet auch dann statt, wenn das neue Mitglied dies beantragt und die übrigen Mitglieder der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten damit einverstanden sind.

(2) Das neue Mitglied ist an bereits getroffene Zwischenentscheidungen wie die übrigen Mitglieder gebunden.

(3) Ist ein Mitglied der Beschwerdekammer nach einer Endentscheidung verhindert, so wird es nicht ersetzt. Ist der Vorsitzende verhindert, so unterzeichnet in seinem Auftrag das im Rahmen der Beschwerdekammer dienstältere rechtskundige Mitglied der Kammer, bei gleichem Dienstalter das ältere Mitglied.

Artikel 11

Verbindung von Beschwerdeverfahren

(1) Sind gegen eine Entscheidung mehrere Beschwerden eingelegt worden, so werden sie im selben Verfahren behandelt.

(2) If oral proceedings are to take place and, at least two weeks before the date laid down for such proceedings, the professional representative concerned requests interpretation into and from his own language, the Chairman of the Board shall make the necessary arrangements.

(3) If the professional representative concerned so requires, he shall receive translations into his own language of all documents relating to his case and he may defend himself in his own language.

Article 10

Change in the composition of the Board

(1) If the composition of the Disciplinary Board of Appeal is changed after oral proceedings, each party concerned shall be informed that, at his request, fresh oral proceedings shall be held before the Disciplinary Board of Appeal in its new composition. Fresh oral proceedings shall also be held if so requested by the new member and if the other members of the Disciplinary Board of Appeal have given their agreement.

(2) The new member shall be bound to the same extent as the other members by an interim decision which has already been taken.

(3) If, when the Board has already reached a final decision, a member of the Board is unable to act, he shall not be replaced by his alternate. If the Chairman is unable to act, the legally qualified member of the Board having the longer service on the Board, or in the case where members have the same length of service, the elder member, shall sign the decision on behalf of the Chairman.

Article 11

Consolidation of appeal proceedings

(1) If several appeals are filed from a decision, these appeals shall be considered in the same proceedings.

(2) Sur demande, le mandataire agréé concerné reçoit des traductions de tous les documents ayant trait à l'affaire dans sa propre langue, et il peut se défendre dans cette langue.

(3) Si nécessaire, le président du conseil de discipline fait assurer l'interprétation lors des débats oraux, de l'instruction et des délibérations du conseil de discipline.

Article 10

Modification de la composition de la chambre

(1) Si la composition de la chambre est modifiée après une procédure orale, chaque partie concernée est informée que, si elle le demande, une nouvelle procédure orale aura lieu devant la chambre, dans sa nouvelle composition. Une nouvelle procédure orale a également lieu à la demande du nouveau membre de la chambre si les autres membres sont d'accord.

(2) Le nouveau membre de la chambre est lié au même titre que les autres par les décisions interlocutoires déjà prises.

(3) Si l'un des membres de la chambre a un empêchement alors que la chambre a déjà pris une décision finale, il n'est pas remplacé. S'il s'agit du président, la décision est signée, au lieu et place de celui-ci, par le juriste de la chambre le plus ancien ; à égalité d'ancienneté, c'est le plus âgé qui signe.

Article 11

Jonction de procédures de recours

(1) Si plusieurs recours ont été formés contre une décision, ils sont examinés au cours d'une même procédure.

(2) Sind Beschwerden gegen verschiedene Entscheidungen eingelegt worden und ist für deren Behandlung die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten in der gleichen Zusammensetzung zuständig, so kann die Beschwerdekammer diese Beschwerden mit Zustimmung der Beteiligten in einem gemeinsamen Verfahren behandeln.

Artikel 12

Zurückverweisung an den Disziplinarrat oder den Disziplinarausschuss oder die Prüfungskommission

Weist das Verfahren vor dem Disziplinorgan, gegen dessen Entscheidung Beschwerde eingelegt worden ist, oder vor der Prüfungskommission wesentliche Mängel auf, so verweist die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten die Angelegenheit an dieses Organ oder diese Kommission zurück, es sei denn, dass besondere Gründe gegen die Zurückweisung sprechen.

Artikel 13

Mündliche Verhandlung

(1) Ist eine mündliche Verhandlung vorgesehen, so bemüht sich die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten darum, dass vor der mündlichen Verhandlung die erforderlichen Informationen und Unterlagen eingeholt werden.

(2) Die Beschwerdekammer kann der Ladung zur mündlichen Verhandlung eine Mitteilung beifügen, in der auf Punkte, die von besonderer Bedeutung zu sein scheinen, oder auf die Tatsache, dass bestimmte Fragen nicht mehr strittig zu sein scheinen, hingewiesen wird; die Mitteilung kann auch andere Bemerkungen enthalten, die es erleichtern, dass die mündliche Verhandlung auf das Wesentliche konzentriert wird.

(3) Findet eine mündliche Verhandlung statt, so bemüht sich die Beschwerdekammer darum, dass die Sache am Ende der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif ist, sofern nicht besondere Umstände vorliegen.

Artikel 14

Unterrichtung der Beteiligten

Hält die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten es für zweckmäßig, den Beteiligten ihre Ansicht über die Beurteilung sachlicher oder rechtlicher Fragen mitzuteilen, so hat das so zu geschehen, dass die Mitteilung nicht als bindend für die Beschwerdekammer verstanden werden kann.

(2) If appeals are filed from separate decisions and are designated to be considered by the Disciplinary Board of Appeal in a common composition, the Board may deal with these appeals in consolidated proceedings with the consent of the parties.

Article 12

Remission to the Disciplinary Committee or the Disciplinary Board or the Examination Board

If fundamental deficiencies are apparent in proceedings before the Disciplinary Body whose decision is under appeal or before the Examination Board, the Disciplinary Board of Appeal shall remit a case to that Body or Board, unless special reasons present themselves for doing otherwise.

Article 13

Oral proceedings

(1) If oral proceedings are to take place, the Disciplinary Board of Appeal shall endeavour to ensure that all relevant information and documents have been provided before the hearing.

(2) The Board may send with the summons to oral proceedings a communication drawing attention to matters which seem to be of special significance, or to the fact that questions appear no longer to be contentious, or containing other observations that may help concentration on essentials during the oral proceedings.

(3) If oral proceedings take place, the Board shall endeavour to ensure that each case is ready for decision at the conclusion of the oral proceedings, unless there are special reasons to the contrary.

Article 14

Communications to the parties

If, before a Decision is taken, the Disciplinary Board of Appeal deems it expedient to communicate with the parties concerned regarding a possible appreciation of substantive or legal matters, such communication shall be made in such a way as not to imply that the Board is in any way bound by it.

(2) Si des recours ont été formés contre différentes décisions et si tous ces recours doivent être examinés par une même formation de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, celle-ci peut, avec l'accord des parties, examiner ces recours au cours d'une procédure commune.

Article 12

Renvoi à la commission de discipline, au conseil de discipline ou au jury d'examen

Lorsque la procédure ayant eu lieu devant l'instance disciplinaire dont la décision fait l'objet d'un recours ou devant le jury d'examen est entachée de vices majeurs, la chambre de recours statuant en matière disciplinaire renvoie l'affaire à l'instance considérée ou au jury à moins qu'il n'existe des raisons particulières de procéder autrement.

Article 13

Procédure orale

(1) En cas de procédure orale, la chambre s'efforce de faire en sorte que toutes les informations et tous les documents pertinents soient fournis avant l'audience.

(2) En convoquant les parties à une procédure orale, la chambre peut leur notifier les points qui semblent avoir une importance particulière, le fait que certaines questions ne semblent plus être litigieuses, ou faire des observations pouvant aider à concentrer la procédure sur les points essentiels.

(3) En cas de procédure orale, la chambre s'efforce de faire en sorte que chaque affaire examinée soit en état d'être conclue à la clôture de cette procédure, à moins que des raisons particulières ne s'y opposent.

Article 14

Information des parties

Si, avant d'avoir pris une décision, la chambre considère qu'il est souhaitable d'informer les parties concernées de la manière dont elle pourrait apprécier certaines questions de fait ou de droit, elle le fait de telle manière que cette indication ne puisse être interprétée comme pouvant la lier.

Artikel 15**Beratung vor der Entscheidung**

Sind nicht alle Mitglieder der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten der gleichen Ansicht über die zu treffende Entscheidung, so findet eine Beratung statt. Bei der Beratung der Beschwerdekammer dürfen mit Ausnahme des Geschäftsstellenbeamten und der gegebenenfalls nach Artikel 9 anwesenden Dolmetscher keine weiteren Personen zugegen sein.

Artikel 16**Reihenfolge bei der Abstimmung**

(1) Bei der Beratung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten äußert zuerst der Berichtersteller und, wenn der Berichtersteller nicht der Vorsitzende ist, zuletzt der Vorsitzende seine Meinung.

(2) Die gleiche Reihenfolge gilt für Abstimmungen; auch wenn der Vorsitzende Berichtersteller ist, so stimmt er zuletzt ab. Stimmenthaltungen sind nicht zulässig.

Artikel 17**Entscheidungen**

Wird durch die Entscheidung nicht die Zurückweisung der Angelegenheit bestätigt oder die Angelegenheit nach Artikel 12 zurückverwiesen, so ist in der Entscheidung anzugeben, welche berufliche Regel verletzt, und, gegebenenfalls, welche nach Artikel 4 Buchstabe c der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter ausgesprochene Empfehlung nicht befolgt worden ist. Regel 102 EPU ist entsprechend anzuwenden.

Artikel 18**Veröffentlichung von Entscheidungen**

Es liegt im Ermessen der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten, ob Entscheidungen veröffentlicht werden; die Beteiligten und der Anzeigersteller werden jedoch nicht benannt, es sei denn, sie erklären sich mit der Bekanntgabe ihrer Namen einverstanden.

Article 15**Deliberations preceding decisions**

If the members of the Disciplinary Board of Appeal are not all of the same opinion, the Board shall meet to deliberate regarding the decision to be taken. No other person except the Registrar and any interpreters attending in accordance with Article 9 hereof may be present during deliberations of the Board.

Article 16**Order of voting**

(1) During the deliberations between members of the Disciplinary Board of Appeal, the rapporteur's opinion shall be heard first and, if the rapporteur is not the Chairman, the Chairman's last.

(2) If voting is necessary, votes shall be taken in the same sequence; even if the Chairman is the rapporteur, he shall vote last. Abstentions shall not be permitted.

Article 17**Decisions**

Unless the effect of a decision is to uphold the dismissal of the matter or to remit the case as provided for in Article 12 hereof, the decision shall state which Rule of Professional Conduct has been violated and which, if any, recommendation made in accordance with Article 4, subparagraph (c), of the Regulation on the Establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, has not been observed. Rule 102 EPC shall apply *mutatis mutandis*.

Article 18**Publication of decisions**

It shall be within the discretionary power of the Disciplinary board of Appeal to publish decisions without, however, revealing the identity of the parties concerned or the complainant, unless they respectively consent to be named.

Article 15**Délibération avant décision**

Si les membres de la chambre ne sont pas tous du même avis, ils se réunissent pour délibérer sur la décision à prendre. Aucune autre personne ne peut assister aux délibérations de la chambre sauf le greffier et les interprètes y participant en application de l'article 9.

Article 16**Ordre à suivre pour le vote**

(1) Lors des délibérations entre les membres de la chambre, le rapporteur exprime son opinion le premier et le président le dernier à moins qu'il ne soit lui-même rapporteur.

(2) Le même ordre est suivi s'il est nécessaire de voter, sauf si le président est également rapporteur ; auquel cas il vote en dernier. Nul ne peut s'abstenir.

Article 17**Décisions**

À moins qu'une décision ne confirme le rejet de la plainte ou ne renvoie l'affaire comme prévu à l'article 12 ci-dessus, la décision indique celle des règles de conduite professionnelle qui a été enfreinte et, le cas échéant, celle des recommandations formulées conformément à l'article 4, lettre c), du règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets qui n'a pas été observée. La règle 102 CBE s'applique.

Article 18**Publication des décisions**

Il est laissé à la discrétion de la chambre de publier les décisions sans toutefois révéler l'identité des parties concernées ou du plaignant, à moins qu'ils ne consentent à être nommés, chacun en ce qui le concerne.

Artikel 19**Inkrafttreten**

Diese ergänzende Verfahrensordnung tritt am Tag ihrer Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation in Kraft. Mit Inkrafttreten dieser ergänzenden Verfahrensordnung tritt die ergänzende Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten, die am 30. November 1979 von dieser Beschwerdekammer erlassen und mit Beschluss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom gleichen Tag genehmigt worden ist, außer Kraft.

Geschehen zu München am 9. April 1980

Für die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts

Der Vorsitzende

G. TROTTA

Article 19**Entry into force**

These Additional Rules of Procedure shall enter into force on the date on which they are approved by the Administrative Council of the European Patent Organisation. Simultaneously with their entry into force, the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal adopted by that Board on 30 November 1979 and approved by the Administrative Council of the European Patent Organisation by a decision of the same date shall cease to have effect.

Done at Munich, 9 April 1980.

For the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office

The Chairman

G. TROTTA

Article 19**Entrée en vigueur**

Le présent règlement de procédure additionnel entre en vigueur le jour de son approbation par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets. À cette même date, le règlement de procédure additionnel de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, arrêté par cette chambre le 30 novembre 1979 et approuvé par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets par une décision de la même date, est abrogé.

Fait à Munich, le 9 avril 1980.

Par la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire

Le Président

G. TROTTA

K. Beschwerdekammern
K. Boards of appeal
K. Chambres de recours

K. BESCHWERDEKAMMERN**K.1 Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer**

Beschluss des Verwaltungsrats vom 25. März 2015 zur Genehmigung von Änderungen der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer des Europäischen Patentamts (CA/D 3/15)

ABI. EPA 2015, A35

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 23 Absatz 4,

gestützt auf die am 19. März 2015 nach Regel 13 Absatz 2 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen erlassenen Änderungen der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer,

BESCHLIESST:

Die Änderungen der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer im Anhang zu diesem Beschluss werden genehmigt.

Dieser Beschluss tritt am 25. März 2015 in Kraft.

Geschehen zu München am 25. März 2015

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Jesper KONGSTAD

K. BOARDS OF APPEAL**K.1 Rules of procedure of the Enlarged Board of Appeal**

Decision of the Administrative Council of 25 March 2015 approving amendments to the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal of the European Patent Office (CA/D 3/15)

OJ EPO 2015, A35

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 23, paragraph 4, thereof,

Having regard to the amendments to the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal, adopted on 19 March 2015 under Rule 13, paragraph 2, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

The amendments to the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal, as shown in the Annex to this decision, are hereby approved.

This decision shall enter into force on 25 March 2015.

Done at Munich, 25 March 2015

For the Administrative Council

The Chairman

Jesper KONGSTAD

K. CHAMBRES DE RECOURS**K.1 Règlement de procédure de la Grande Chambre de recours**

Décision du Conseil d'administration du 25 mars 2015 approuvant les modifications du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours de l'Office européen des brevets (CA/D 3/15)

JO OEB 2015, A35

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 23, paragraphe 4,

vu les modifications du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours, arrêtées le 19 mars 2015 conformément à la règle 13, paragraphe 2 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen,

DÉCIDE :

Les modifications apportées au règlement de procédure de la Grande Chambre de recours, qui figurent en annexe à la présente décision, sont approuvées.

La présente décision entre en vigueur le 25 mars 2015.

Fait à Munich, le 25 mars 2015

Par le Conseil d'administration

Le Président

Jesper KONGSTAD

ANHANG**BESCHLUSS**

Änderung der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer, ABI. EPA 1983, 3 in der Fassung von ABI. EPA 1989, 362, ABI. EPA 1994, 443, ABI. EPA 2003, 58 und ABI. EPA 2007, 303

Die Große Beschwerdekammer beschließt hiermit nach Regel 13 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen die Änderung ihrer Verfahrensordnung. Die so geänderte Verfahrensordnung lautet wie folgt:

Artikel 1**Anwendungsbereich**

In den Verfahren vor der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 EPÜ, Artikel 112 EPÜ und Artikel 112a EPÜ gelten die Vorschriften dieser Verfahrensordnung.

Artikel 2**Geschäftsverteilung und Besetzung**

(1) Vor Beginn eines jeden Geschäftsjahres stellen die nach Artikel 11 Absatz 3 EPÜ ernannten Mitglieder der Großen Beschwerdekammer einen Geschäftsverteilungsplan auf. Dieser bestimmt die ständigen Mitglieder und ihre Vertreter in Verfahren nach Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 EPÜ, Artikel 112 EPÜ und Artikel 112a EPÜ, die im Laufe des Jahres eingeleitet werden. Der Plan kann im Laufe des Jahres geändert werden.

(2) Der Vorsitzende der Großen Beschwerdekammer bestimmt nach Maßgabe des Geschäftsverteilungsplans die Zusammensetzung der Kammer im Einzelfall. In den Verfahren gemäß Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 EPÜ wird die Zusammensetzung der Kammer nach Maßgabe von Absatz 5 durch den Vertreter des Vorsitzenden der Großen Beschwerdekammer bestimmt.

(3) Für die Prüfung eines Antrags nach Artikel 112a EPÜ in der Besetzung nach Regel 109 Absatz 2 b) EPÜ wird die Besetzung für die Prüfung nach Regel 109 Absatz 2 a) EPÜ um zwei rechtskundige Mitglieder erweitert.

ANNEX**DECISION**

Amendments to the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal, OJ EPO 1983, 3, as amended in OJ EPO 1989, 362, OJ EPO 1994, 443, OJ EPO 2003, 58, and OJ EPO 2007, 303

In accordance with Rule 13 of the Implementing Regulations to the Convention on the Grant of European Patents, the Enlarged Board of Appeal amends its Rules of Procedure. These amended Rules of Procedure read as follows:

Article 1**Field of application**

These Rules of Procedure shall apply in proceedings before the Enlarged Board of Appeal under Article 23, paragraph 1, first sentence, EPC, Article 112 EPC, and Article 112a EPC.

Article 2**Business distribution and composition**

(1) Before the beginning of each working year the members of the Enlarged Board of Appeal appointed under Article 11, paragraph 3, EPC shall draw up a business distribution scheme. This scheme shall designate the regular members and their alternates in proceedings under Article 23, paragraph 1, first sentence, EPC, Article 112 EPC and Article 112a EPC initiated during the year. The scheme may be amended during the working year.

(2) The Chairman of the Enlarged Board of Appeal shall determine the composition of the Board for each particular case in accordance with the business distribution scheme. In proceedings under Article 23, paragraph 1, first sentence, EPC, in accordance with paragraph 5 the composition of the Board shall be determined by the alternate of the Chairman of the Enlarged Board of Appeal.

(3) For the examination of a petition under Article 112a EPC conducted in the composition under Rule 109, paragraph 2(b), EPC, two legally qualified members shall supplement the composition specified in Rule 109, paragraph 2(a), EPC.

ANNEXE**DÉCISION**

Modifications apportées au règlement de procédure de la Grande Chambre de recours, JO OEB 1983, 3, tel que modifié dans le JO OEB 1989, 362, le JO OEB 1994, 443, le JO OEB 2003, 58 et le JO OEB 2007, 303

En vertu de la règle 13 du règlement d'exécution de la Convention sur la délivrance de brevets européens, la Grande Chambre de recours a décidé de modifier son règlement de procédure. La version modifiée de celui-ci est désormais la suivante :

Article premier**Champ d'application**

Les dispositions du présent règlement de procédure sont applicables aux procédures devant la Grande Chambre de recours visées à l'article 23, paragraphe 1, première phrase CBE, à l'article 112 CBE et à l'article 112bis CBE.

Article 2**Répartition des affaires et composition**

(1) Avant le début de chaque année d'activité, les membres de la Grande Chambre de recours nommés selon l'article 11, paragraphe 3 CBE établissent un plan de répartition des affaires. Ce plan désigne les membres titulaires et les membres suppléants dans les procédures introduites pendant l'année au titre de l'article 23, paragraphe 1, première phrase CBE, de l'article 112 CBE et de l'article 112bis CBE. Ce plan peut être modifié en cours d'année.

(2) Le président de la Grande Chambre de recours détermine dans chaque cas particulier la composition de la Chambre conformément au plan de répartition des affaires. Dans les procédures visées à l'article 23, paragraphe 1, première phrase CBE, la composition de la Chambre est déterminée par le suppléant du président de la Grande Chambre de recours, dans les conditions prévues au paragraphe 5.

(3) Afin d'examiner une requête visée à l'article 112bis CBE, dans la formation prévue à la règle 109, paragraphe 2 b) CBE, la formation prévue, aux fins de l'examen, selon la règle 109, paragraphe 2 a) CBE, est complétée par deux membres juristes.

(4) In den Verfahren vor der Großen Beschwerdekammer nach Artikel 112 Absatz 1 a) EPÜ dürfen mindestens vier Mitglieder nicht an dem Verfahren vor der die Rechtsfrage vorlegenden Kammer mitgewirkt haben.

(5) In den Verfahren nach Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 EPÜ setzt sich die Große Beschwerdekammer nach Maßgabe von Artikel 22 Absatz 2 Satz 1 EPÜ zusammen, wobei der Vorsitzende durch seinen Vertreter ersetzt wird und zwei der rechtskundigen Mitglieder externe Mitglieder der Großen Beschwerdekammer sind.

(6) Artikel 24 EPÜ findet auf Verfahren nach Artikel 112a EPÜ Anwendung. Der nach Artikel 11 Absatz 3 EPÜ ernannte Vorsitzende der Kammer, gegen deren Entscheidung sich der Antrag auf Überprüfung richtet, darf am Überprüfungsverfahren nicht mitwirken.

(7) Unmittelbar nach ihrer Bestimmung oder Änderung wird die Zusammensetzung der Kammer den Beteiligten mitgeteilt.

Artikel 3

Vertretung der Mitglieder

(1) Vertretungsgründe sind Verhinderungsgründe, wie insbesondere Krankheit, Arbeitsüberlastung und unvermeidbare Verpflichtungen.

(2) Will ein Mitglied vertreten werden, so unterrichtet es den Vorsitzenden der Kammer unverzüglich von seiner Verhinderung.

(3) Der Vorsitzende der Großen Beschwerdekammer kann ein anderes ständiges rechtskundiges Mitglied der Kammer nach Maßgabe des Geschäftsverteilungsplans vertretungsweise zum Vorsitzenden bestimmen.

Artikel 4

Ausschließung und Ablehnung

(1) Das Verfahren nach Artikel 24 Absatz 4 EPÜ ist auch anzuwenden, wenn die Kammer von einem möglichen Ausschließungsgrund auf andere Weise als von dem Mitglied oder einem Beteiligten Kenntnis erhält.

(2) Das betroffene Mitglied wird aufgefordert, sich zu dem Ausschließungsgrund zu äußern.

(4) In proceedings before the Enlarged Board of Appeal under Article 112, paragraph 1(a), EPC at least four of the members shall not have taken part in the proceedings before the Board of Appeal referring the point of law.

(5) In proceedings under Article 23, paragraph 1, first sentence, EPC the Enlarged Board of Appeal shall be composed according to the provisions of Article 22, paragraph 2, first sentence, EPC, the Chairman being replaced by his alternate, and two of the legally qualified members being external members of the Enlarged Board of Appeal.

(6) Article 24 EPC shall apply to proceedings under Article 112a EPC. The Chairman, appointed under Article 11, paragraph 3, EPC, of the Board against whose decision the petition for review has been filed may not take part in the review proceedings.

(7) The parties shall be informed of the Board's composition as soon as it has been determined or changed.

Article 3

Replacement of members

(1) Members shall be replaced by alternates if they are prevented from participating, particularly as a result of sickness, excessive workload, and commitments which cannot be avoided.

(2) Any member who wishes to be replaced by an alternate shall inform the Chairman of the Board of his unavailability without delay.

(3) The Chairman of the Enlarged Board of Appeal may, in accordance with the business distribution scheme, designate another regular legally qualified member of the Board to act as Chairman in his stead.

Article 4

Exclusion and objection

(1) If the Board has knowledge of a possible reason for exclusion or objection which does not originate from a member himself or from any party to the proceedings, then the procedure of Article 24, paragraph 4, EPC shall be applied.

(2) The member concerned shall be invited to present his comments as to whether there is a reason for exclusion.

(4) Lors des procédures devant la Grande Chambre de recours visées à l'article 112, paragraphe 1 a) CBE, celle-ci doit être composée de telle sorte que quatre au moins de ses membres n'aient pas participé à la procédure devant la chambre qui soumet la question de droit.

(5) Dans les procédures visées à l'article 23, paragraphe 1, première phrase CBE, la composition de la Grande Chambre de recours est déterminée conformément aux dispositions de l'article 22, paragraphe 2, première phrase CBE, le président étant remplacé par son suppléant et deux des membres juristes étant des membres externes de la Grande Chambre de recours.

(6) L'article 24 CBE est applicable aux procédures visées à l'article 112bis CBE. Le président d'une chambre nommé selon l'article 11, paragraphe 3 CBE ne peut pas participer à la procédure de révision si la requête en révision se rapporte à une décision rendue par cette chambre.

(7) Dès après sa détermination ou son changement, la composition de la Grande Chambre de recours est notifiée aux parties.

Article 3

Remplacement des membres

(1) Les motifs de remplacement sont l'empêchement et notamment la maladie, la surcharge de travail et les engagements auxquels il n'est pas possible de se soustraire.

(2) Tout membre qui souhaite se faire remplacer informe sans délai le président de la Chambre de son empêchement.

(3) Le président de la Grande Chambre de recours peut, conformément au plan de répartition des affaires, désigner un autre membre juriste titulaire de la Chambre pour le remplacer.

Article 4

Récusation

(1) Si la Chambre a connaissance d'un motif de récusation éventuelle de l'un de ses membres, autrement que par ce dernier ou par l'une des parties, l'article 24, paragraphe 4 CBE s'applique.

(2) Le membre intéressé est invité à donner son avis sur le motif de récusation.

(3) Vor der Entscheidung über die Ausschließung des Mitglieds wird das Verfahren in der Sache nicht weitergeführt.

Artikel 5

Berichterstatter

(1) Der Vorsitzende der Kammer bestimmt für jeden Fall eines der Mitglieder der Kammer oder sich selbst als Berichterstatter. Der Vorsitzende kann einen Mitberichterstatter bestimmen. Der Berichterstatter der Kammer in der Besetzung nach Regel 109 Absatz 2 a) EPÜ bleibt in der Regel Berichterstatter für das Verfahren in der Besetzung nach Regel 109 Absatz 2 b) EPÜ.

(2) Ist ein Mitberichterstatter bestimmt worden, so werden die in den Absätzen 3 bis 5 vorgesehenen Maßnahmen vorbehaltlich einer Anordnung des Vorsitzenden gemeinsam vom Berichterstatter und dem Mitberichterstatter getroffen.

(3) Der Berichterstatter führt eine vorläufige Untersuchung des Falles durch und kann vorbehaltlich einer Anordnung des Vorsitzenden der Kammer Bescheide an die mitwirkungsberechtigten Beteiligten abfassen. Die Bescheide werden vom Berichterstatter im Auftrag der Kammer unterzeichnet.

(4) Der Berichterstatter bereitet die Sitzungen und mündlichen Verhandlungen der Kammer vor.

(5) Der Berichterstatter entwirft die Entscheidungen bzw. Stellungnahmen.

(6) Ist der Berichterstatter oder der Mitberichterstatter der Ansicht, dass seine Kenntnisse der Verfahrenssprache für die Abfassung von Bescheiden und Entscheidungen bzw. Stellungnahmen nicht ausreichen, so kann er diese in einer anderen Amtssprache entwerfen. Die Entwürfe werden vom Europäischen Patentamt in die Verfahrenssprache übersetzt; die Übersetzungen werden von dem Berichterstatter oder von einem anderen Mitglied der Kammer überprüft.

Artikel 6

Geschäftsstelle

(1) Bei der Großen Beschwerdekammer wird eine Geschäftsstelle eingerichtet, deren Aufgaben vom Leiter der Geschäftsstellen der Beschwerdekammern oder von den ihm zu diesem Zweck zugeordneten Geschäftsstellenbeamten wahrgenommen werden.

(3) Before a decision is taken on the exclusion of the member, there shall be no further proceedings in the case.

Article 5

Rapporteurs

(1) The Chairman of the Board shall for each case designate a member of the Board, or himself, as rapporteur. The Chairman may appoint an additional rapporteur. The rapporteur of the Board as composed under Rule 109, paragraph 2(a), EPC shall generally go on to be the rapporteur for proceedings conducted in the composition under Rule 109, paragraph 2(b), EPC.

(2) If an additional rapporteur is appointed, the steps referred to in paragraphs 3 to 5 shall be taken by the rapporteur and additional rapporteur jointly unless the Chairman directs otherwise.

(3) The rapporteur shall carry out a preliminary study of the case and may prepare communications to the eligible parties subject to the direction of the Chairman of the Board. Communications shall be signed by the rapporteur on behalf of the Board.

(4) The rapporteur shall make the preparations for meetings of the Board and for oral proceedings.

(5) The rapporteur shall draft decisions or opinions.

(6) If a rapporteur or additional rapporteur considers that his knowledge of the language of the proceedings is insufficient for drafting communications or decisions or opinions, he may draft these in one of the other official languages. His drafts shall be translated by the European Patent Office into the language of the proceedings and the translations shall be checked by the rapporteur or by another member of the Board.

Article 6

Registry

(1) A Registry shall be established for the Enlarged Board of Appeal. The Senior Registrar of the Boards of Appeal or the registrars assigned to him for this purpose shall be responsible for the discharge of its functions.

(3) La procédure relative à l'affaire est suspendue jusqu'à ce qu'une décision ait été prise au sujet de la récusation.

Article 5

Rapporteurs

(1) Le président de la Chambre désigne, pour chaque cas, l'un des membres de la Chambre ou lui-même pour assumer les fonctions de rapporteur. Le président peut désigner un corapporteur. Le rapporteur de la Chambre siégeant dans la formation prévue à la règle 109, paragraphe 2 a) CBE reste en règle générale rapporteur pour la procédure conduite dans la formation prévue à la règle 109, paragraphe 2 b) CBE.

(2) Si un corapporteur a été désigné, les mesures prévues aux paragraphes 3 à 5 sont prises conjointement par le rapporteur et le corapporteur, sous réserve des directives du président.

(3) Le rapporteur procède à une étude préliminaire du cas et rédige en tant que de besoin, sous réserve des directives du président de la Chambre, les notifications aux parties habilitées à participer. Le rapporteur signe les notifications au nom de la Chambre.

(4) Le rapporteur prépare les réunions internes de la Chambre et les procédures orales.

(5) Le rapporteur rédige les projets de décisions ou d'avis.

(6) Si le rapporteur ou le corapporteur estime que sa connaissance de la langue de la procédure n'est pas suffisante pour rédiger des projets de notifications et de décisions ou d'avis, il peut les rédiger dans une autre des langues officielles. L'Office européen des brevets traduit les projets dans la langue de la procédure et le rapporteur ou un autre membre de la Chambre vérifie les traductions.

Article 6

Greffe

(1) Il est institué auprès de la Grande Chambre de recours un greffe, dont les attributions sont exercées par le greffier en chef des chambres de recours ou par les agents du greffe affectés à cet effet.

(2) Die nach Artikel 11 Absatz 3 EPÜ ernannten Mitglieder der Großen Beschwerdekammer können der Geschäftsstelle Aufgaben übertragen, die technisch und rechtlich keine Schwierigkeiten bereiten, wie insbesondere Aufgaben betreffend Akten-einsicht, Ladung, Zustellung oder Gewährung von Weiterbehandlung.

(3) Niederschriften über mündliche Verhandlungen und Beweisaufnahmen werden vom Leiter der Geschäftsstellen, einem ihm zu diesem Zweck zugeordneten Geschäftsstellenbeamten oder von einem anderen Bediensteten des Amtes, den der Vorsitzende dazu bestimmt, angefertigt.

Artikel 7

Änderung in der Zusammensetzung der Kammer

(1) Ändert sich die Zusammensetzung der Kammer nach einer mündlichen Verhandlung, so werden die mitwirkungsberechtigten Beteiligten unterrichtet, dass auf Antrag eine erneute mündliche Verhandlung vor der Kammer in ihrer neuen Zusammensetzung stattfindet. Eine erneute mündliche Verhandlung findet auch dann statt, wenn das neue Mitglied dies beantragt und die übrigen Mitglieder der Kammer damit einverstanden sind.

(2) Absatz 1 findet keine Anwendung auf eine Änderung der Zusammensetzung gemäß Artikel 2 Absatz 3. In diesem Fall gilt ein Antrag auf mündliche Verhandlung auch dann weiter, wenn bereits eine mündliche Verhandlung stattgefunden hat.

(3) Jedes neue Mitglied ist an bereits getroffene Zwischenentscheidungen wie die übrigen Mitglieder gebunden.

(4) Ist ein Mitglied der Kammer nach einer Endentscheidung verhindert, so wird es nicht ersetzt. Ist der Vorsitzende verhindert, so unterzeichnet in seinem Auftrag das im Rahmen der Kammer dienstälteste rechtskundige Mitglied der Kammer und bei gleichem Dienstalter das älteste Mitglied.

(2) The members of the Enlarged Board of Appeal appointed under Article 11, paragraph 3, EPC may entrust to the Registry tasks which involve no technical or legal difficulties, in particular in relation to arranging for inspection of files, issuing summonses to oral proceedings and notifications and granting requests for further processing of applications.

(3) Minutes of oral proceedings and of the taking of evidence shall be drawn up by the Senior Registrar, a registrar assigned to him for this purpose or such other employee of the Office as the Chairman may designate.

Article 7

Change in the composition of the Board

(1) If the composition of the Board is changed after oral proceedings, the parties eligible to take part in the proceedings shall be informed that, at the request of any party, fresh oral proceedings shall be held before the Board in its new composition. Fresh oral proceedings shall also be held if so requested by the new member and if the other members of the Board have given their agreement.

(2) Paragraph 1 shall not apply to a change in composition under Article 2, paragraph 3. In this event, a request for oral proceedings shall continue to apply even where oral proceedings have already taken place.

(3) Each new member shall be bound to the same extent as the other members by an interim decision which has already been taken.

(4) If, when the Board has already reached a final decision, a member is unable to act, he shall not be replaced by an alternate. If the Chairman is unable to act, the legally qualified member of the Board having the longest service on the Board or, in the case where members have the same length of service, the eldest member shall sign the decision on behalf of the Chairman.

(2) Les membres de la Grande Chambre de recours nommés selon l'article 11, paragraphe 3 CBE peuvent confier au greffe des tâches ne présentant aucune difficulté technique ou juridique particulière, notamment celles concernant l'ouverture des dossiers à l'inspection publique, les citations, les significations ou les autorisations de poursuite de la procédure.

(3) Les procès-verbaux des procédures orales et des instructions sont établis par le greffier en chef, par l'agent du greffe affecté à cet effet ou par tout autre agent de l'Office désigné par le président de la Chambre.

Article 7

Modification de la composition de la Chambre

(1) Si la composition de la Chambre est modifiée après une procédure orale, les parties habilitées à participer sont informées que, si l'une d'elles le demande, une nouvelle procédure orale aura lieu devant la Chambre dans sa nouvelle composition. Une nouvelle procédure orale a également lieu à la demande du nouveau membre de la Chambre si les autres membres en conviennent.

(2) Le paragraphe 1 n'est pas applicable si la composition est modifiée conformément à l'article 2, paragraphe 3. Dans ce cas, la requête en procédure orale reste valable même si une procédure orale a déjà eu lieu.

(3) Chaque nouveau membre de la Chambre est lié, au même titre que les autres membres, par les décisions interlocutoires déjà prises.

(4) Si l'un des membres de la Chambre a un empêchement alors que la Chambre a déjà pris une décision finale, il n'est pas remplacé. S'il s'agit du président, la décision est signée, au lieu et place de celui-ci, par le membre juriste le plus ancien de la Chambre ; à égalité d'ancienneté, le membre le plus âgé signe.

Artikel 8**Verbindung von Verfahren**

Liegen der Kammer mehrere Rechtsfragen gleicher oder ähnlicher Art oder mehrere Anträge auf Überprüfung derselben Beschwerdeentscheidung vor, so kann die Kammer sie in einem gemeinsamen Verfahren behandeln.

Artikel 9**Äußerungsrecht des Präsidenten des Europäischen Patentamts**

In den Verfahren gemäß Artikel 112 EPÜ kann die Kammer den Präsidenten des Europäischen Patentamts von Amts wegen oder auf dessen schriftlichen begründeten Antrag auffordern, sich zu Fragen von allgemeinem Interesse, die sich im Rahmen eines vor der Kammer anhängigen Verfahrens stellen, schriftlich oder mündlich zu äußern. Die Beteiligten sind berechtigt, zu diesen Äußerungen Stellung zu nehmen.

Artikel 10**Stellungnahmen Dritter**

(1) Im Rahmen der Verfahren gemäß Artikel 112 EPÜ können schriftliche Stellungnahmen, die von Dritten eingereicht werden und die in diesem Verfahren zu klärende Rechtsfragen betreffen, nach dem Ermessen der Kammer behandelt werden.

(2) Die Kammer kann im Amtsblatt des Europäischen Patentamts nähere Bestimmungen betreffend diese Stellungnahmen bekannt machen.

Artikel 11**Besondere Mitteilungen an die Beteiligten in Verfahren nach Artikel 112a EPÜ**

Unbeschadet der nach anderen Vorschriften erforderlichen Zustellungen oder Mitteilungen:

- a) wird den anderen Beteiligten der Eingang eines Antrags auf Überprüfung zusammen mit einer Abschrift des Antrags und unter Hinweis auf Regel 109 Absatz 3 EPÜ mitgeteilt;
- b) wird den Beteiligten die Verwerfung in einer mündlichen Verhandlung eines Antrags auf Überprüfung als offensichtlich unzulässig oder unbegründet mitgeteilt;
- c) wird den Beteiligten die Weiterleitung eines Antrags auf Überprüfung an die Kammer in der Besetzung nach Regel 109 Absatz 2 b) EPÜ mitgeteilt.

Article 8**Consolidation of proceedings**

If two or more points of law with the same or similar subject-matter have been submitted, or two or more petitions to review the same appeal decision, the Board may consider them in consolidated proceedings.

Article 9**EPO President's right to comment**

In proceedings under Article 112 EPC the Board may, on its own initiative or at the written, reasoned request of the President of the European Patent Office, invite him to comment in writing or orally on questions of general interest which arise in the course of proceedings pending before it. The parties shall be entitled to submit their observations on the President's comments.

Article 10**Statements by third parties**

(1) In the course of proceedings under Article 112 EPC, any written statement concerning the points of law raised in such proceedings which is sent to the Board by a third party may be dealt with as the Board thinks fit.

(2) The Board may announce further provisions concerning such statements in the Official Journal of the European Patent Office if it seems appropriate.

Article 11**Special communications to parties in proceedings under Article 112a EPC**

Notwithstanding notifications or communications required under other provisions,

- (a) the other parties shall be informed of the receipt of a petition for review and shall receive a copy of the petition, reference being made to Rule 109, paragraph 3, EPC;
- (b) the parties shall be informed that a clearly inadmissible or unallowable petition for review has been rejected in oral proceedings;
- (c) the parties shall be informed that a petition for review has been forwarded to the Board as composed under Rule 109, paragraph 2(b), EPC.

Article 8**Jonction de procédures**

Si plusieurs questions de droit identiques ou analogues ou si plusieurs requêtes en révision de la même décision d'une chambre de recours sont soumises à la Chambre, celle-ci peut les examiner au cours d'une procédure commune.

Article 9**Droit du Président de l'OEB de présenter des observations**

Dans les procédures visées à l'article 112 CBE, la Chambre peut, soit d'office soit sur demande écrite et motivée du Président de l'Office européen des brevets, inviter ce dernier à présenter par écrit ou oralement ses observations sur des questions d'intérêt général qui se posent dans le cadre d'une procédure pendante devant elle. Les parties ont le droit de prendre position au sujet de ces observations.

Article 10**Observations des tiers**

(1) Au cours des procédures visées à l'article 112 CBE, la Chambre traite comme elle le juge bon toutes observations écrites qui lui sont adressées par les tiers relatives aux questions de droit objet de ladite procédure.

(2) Si elle l'estime utile, la Chambre publie dans le Journal officiel de l'Office européen des brevets toutes autres dispositions concernant de telles observations.

Article 11**Notifications particulières aux parties aux procédures visées à l'article 112bis CBE**

Sans préjudice des significations ou notifications requises en vertu d'autres dispositions,

- a) les autres parties sont informées de la mise au rôle d'une requête en révision et reçoivent copie de cette requête, référence étant faite à la règle 109, paragraphe 3 CBE ;
- b) les parties sont informées qu'une requête en révision manifestement irrecevable ou non fondée a été rejetée au cours d'une procédure orale ;
- c) les parties sont informées qu'une requête en révision a été transmise à la Chambre siégeant dans la formation prévue à la règle 109, paragraphe 2 b) CBE.

Artikel 12**Neues Vorbringen nach Fristablauf in Verfahren nach Artikel 112a EPÜ**

(1) Unbeschadet der Regel 109 Absatz 3 EPÜ kann die Kammer neues Vorbringen des Antragstellers nach Ablauf der Frist für die Einreichung des Antrags auf Überprüfung berücksichtigen, wenn besondere Gründe dies rechtfertigen.

(2) Entsprechendes gilt im Verfahren in der Besetzung nach Regel 109 Absatz 2 b) EPÜ für neues Vorbringen der anderen Beteiligten nach deren Erwiderung.

Artikel 12a**Verfahren nach Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 EPÜ**

(1) Einen Antrag an die Große Beschwerdekammer, die Amtsenthebung eines Mitglieds nach Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 EPÜ vorzuschlagen, kann entweder der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation oder der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident des Europäischen Patentamts stellen.

(2) Wird ein solcher Antrag vom Verwaltungsrat gestellt, ist dieser in dem Verfahren vertreten. Der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident des Europäischen Patentamts hat in einem solchen Verfahren ebenfalls Anspruch auf rechtliches Gehör.

(3) Wird ein solcher Antrag von dem für die Beschwerdekammern zuständigen Vizepräsidenten gestellt, ist dieser Verfahrensbeteiligter.

(4) Das von dem beantragten Vorschlag zur Amtsenthebung nach Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 EPÜ betroffene Mitglied ist als Antragsgegner am Verfahren beteiligt.

(5) Im Antrag nach Absatz 1 sind alle Tatsachen, Argumente und Beweismittel anzuführen. Alle Unterlagen, auf die Bezug genommen wird, sind als Anlagen beizufügen.

Article 12**New submissions filed after expiry of the time limit in proceedings under Article 112a EPC**

(1) Notwithstanding Rule 109, paragraph 3, EPC the Board may consider new submissions made by the petitioner after expiry of the time limit for filing petitions for review, if this is justified for special reasons.

(2) The same shall apply in proceedings conducted in the composition under Rule 109, paragraph 2(b), EPC to new submissions from the other parties filed subsequently to their reply.

Article 12a**Proceedings under Article 23, paragraph 1, first sentence, EPC**

(1) A request that the Enlarged Board of Appeal make a proposal for the removal from office of a member under Article 23, paragraph 1, first sentence, EPC may be made to the Enlarged Board either by the Administrative Council of the European Patent Organisation or by the Vice-President of the European Patent Office in charge of the Boards of Appeal.

(2) In the case of such a request being made by the Administrative Council, the Administrative Council shall be represented in the proceedings. The Vice-President of the European Patent Office in charge of the Boards of Appeal shall also be entitled to be heard in such proceedings.

(3) In the case of such a request being made by the Vice-President in charge of the Boards of Appeal, he shall be a party to the proceedings.

(4) The member who is the subject of a request to make a proposal for their removal from office under Article 23, paragraph 1, first sentence, EPC shall be a party to the proceedings as respondent.

(5) The request referred to in paragraph 1 shall set out all the facts, arguments and evidence relied on. All documents referred to shall be attached.

Article 12**Nouveaux moyens invoqués après l'expiration du délai pour agir dans les procédures visées à l'article 112bis CBE**

(1) Sans préjudice de la règle 109, paragraphe 3 CBE, la Chambre peut tenir compte de nouveaux moyens invoqués par l'auteur de la requête en révision après l'expiration du délai de mise au rôle de ladite requête, si des motifs particuliers le justifient.

(2) Il en va de même pour la procédure conduite dans la formation prévue à la règle 109, paragraphe 2 b) CBE, en ce qui concerne tout nouveau moyen que les autres parties invoquent après avoir communiqué leur réplique.

Article 12bis**Procédure visée à l'article 23, paragraphe 1, première phrase CBE**

(1) Une requête tendant à ce que la Grande Chambre de recours propose de relever un membre de ses fonctions, conformément à l'article 23, paragraphe 1, première phrase CBE, peut être présentée à la Chambre soit par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets, soit par le Vice-Président de l'Office européen des brevets en charge des chambres de recours.

(2) Si une telle requête est présentée par le Conseil d'administration, celui-ci est représenté à la procédure. Le Vice-Président de l'Office européen des brevets en charge des chambres de recours dispose également du droit d'être entendu dans une telle procédure.

(3) Si une telle requête est présentée par le Vice-Président en charge des chambres de recours, celui-ci est partie à la procédure.

(4) Le membre qui fait l'objet d'une requête tendant à ce que la Grande Chambre de recours propose de le relever de ses fonctions, conformément à l'article 23, paragraphe 1, première phrase CBE, est partie à la procédure en tant que défendeur.

(5) La requête visée au paragraphe 1 doit exposer tous les faits, arguments et preuves invoqués. Tous les documents cités doivent être joints à ladite requête.

(6) Das Verfahren wird schriftlich geführt - erforderlichenfalls oder auf Antrag ergänzt durch eine mündliche Verhandlung nach Artikel 14 - und darf erst abgeschlossen werden, wenn der Antragsgegner über die dem Antrag zugrunde liegenden Tatsachen, Argumente und Beweismittel unterrichtet wurde und rechtliches Gehör erhalten hat. Der Antragsgegner kann eine Person benennen, die ihn berät oder vertritt.

(7) Artikel 117 Absatz 1 EPÜ ist anwendbar.

(8) Das Verfahren wird unabhängig von etwaigen Disziplinarverfahren oder nationalen Verfahren geführt.

(9) Soweit die Große Beschwerdekammer nichts anderes beschließt, ist das Verfahren vertraulich und nicht öffentlich.

(10) Die Große Beschwerdekammer kann auf Antrag die teilweise oder vollständige Erstattung der dem Antragsgegner im Verfahren entstandenen Kosten vorschlagen, wenn der Antrag, eine Amtsenthebung vorzuschlagen, zurückgewiesen wurde.

Artikel 13

Nicht bindende Mitteilungen der Kammer

Hält die Kammer es für zweckmäßig, den mitwirkungsberechtigten Beteiligten ihre Ansicht über die Beurteilung sachlicher oder rechtlicher Fragen mitzuteilen, so hat das so zu geschehen, dass die Mitteilung nicht als bindend für die Kammer verstanden werden kann.

Artikel 14

Mündliche Verhandlungen

(1) Ist eine mündliche Verhandlung vorgesehen, so bemüht sich die Kammer darum, dass die mitwirkungsberechtigten Beteiligten vor der mündlichen Verhandlung die erforderlichen Informationen und Unterlagen einreichen.

(2) Die Kammer kann in der Mitteilung nach Artikel 13 auf Punkte hinweisen, die von besonderer Bedeutung zu sein scheinen, oder auf die Tatsache, dass bestimmte Fragen offenbar nicht mehr strittig sind; die Mitteilung kann auch andere Bemerkungen enthalten, die es erleichtern, die mündliche Verhandlung auf das Wesentliche zu konzentrieren.

(6) The proceedings shall be conducted in writing, where necessary or requested supplemented by oral proceedings according to Article 14, and may not be concluded without the respondent being informed of the facts, arguments and evidence underlying the request and having had the opportunity to be heard on them. The respondent may appoint a person to advise or represent him.

(7) Article 117, paragraph 1, EPC shall be applicable.

(8) The proceedings shall be conducted independently of any disciplinary or national proceedings.

(9) Unless and to the extent that the Enlarged Board decides otherwise, the proceedings shall not be public and shall be confidential.

(10) The Enlarged Board of Appeal may on request propose the reimbursement of some or all costs incurred in the proceedings by the respondent if the request to make a proposal for their removal from office has been rejected.

Article 13

Non-binding communications from the Board

If the Board deems it expedient to communicate with the eligible parties regarding a possible appreciation of substantive or legal matters, such communication shall be made in such a way as not to imply that the Board is in any way bound by it.

Article 14

Oral proceedings

(1) If oral proceedings are to take place, the Board shall endeavour to ensure that the eligible parties have provided all relevant information and documents before the hearing.

(2) The Board's communication under Article 13 may draw attention to matters which seem to be of special significance, or to the fact that questions appear no longer to be contentious, or may contain other observations that may help concentration on essentials during the oral proceedings.

(6) La procédure se déroule par écrit, une procédure orale au titre de l'article 14 pouvant également avoir lieu si nécessaire ou sur requête ; elle ne peut être conclue sans que le défendeur ait été informé des faits, arguments et preuves sous-tendant la requête, ni sans qu'il ait eu la possibilité d'être entendu à leur sujet. Le défendeur peut désigner une personne chargée de l'assister ou de le représenter.

(7) L'article 117, paragraphe 1 CBE est applicable.

(8) La procédure se déroule indépendamment de toute procédure disciplinaire ou de toute procédure devant une juridiction nationale.

(9) Dans la mesure où la Grande Chambre de recours n'en décide pas autrement, la procédure n'est pas publique et est confidentielle.

(10) La Grande Chambre de recours peut, sur requête, proposer le remboursement de tout ou partie des frais de procédure exposés par le défendeur, si la requête tendant à ce que la Chambre propose de le relever de ses fonctions est rejetée.

Article 13

Notifications n'ayant pas de caractère contraignant pour la Chambre

Si la Chambre considère qu'il est souhaitable d'informer les parties habilitées à participer de la manière dont elle pourrait apprécier certaines questions de fait ou de droit, elle fait en sorte que cette notification ne puisse être interprétée comme pouvant la lier.

Article 14

Procédures orales

(1) En cas de procédure orale, la Chambre s'efforce de faire en sorte que les parties habilitées à participer fournissent toutes les informations et tous les documents utiles avant l'audience.

(2) Dans la notification visée à l'article 13, la Chambre peut signaler les points qui semblent revêtir une importance particulière ou le fait que certaines questions ne semblent plus être litigieuses, ou y fait des observations pouvant aider à concentrer la procédure sur les points essentiels.

(3) Eine mündliche Verhandlung kann nach dem Ermessen der Kammer nach Eingang eines schriftlichen und begründeten Antrags ausnahmsweise verlegt werden; der Antrag ist so früh wie möglich vor dem anberaumten Termin zu stellen.

(4) Die Kammer ist nicht verpflichtet, einen Verfahrensschritt einschließlich ihrer Entscheidung aufzuschieben, nur weil ein ordnungsgemäß geladener Beteiligter in der mündlichen Verhandlung nicht anwesend ist; dieser kann dann so behandelt werden, als stütze er sich lediglich auf sein schriftliches Vorbringen.

(5) Der Vorsitzende leitet die mündliche Verhandlung und stellt ihre faire, ordnungsgemäße und effiziente Durchführung sicher.

(6) Ist eine Sache in der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif, so stellt der Vorsitzende die abschließenden Anträge der mitwirkungsberechtigten Beteiligten fest und erklärt die sachliche Debatte für beendet. Nach Beendigung der sachlichen Debatte können die Beteiligten nichts mehr vorbringen, es sei denn, die Kammer beschließt, die Debatte wieder zu eröffnen.

(7) Die Kammer stellt sicher, dass die Sache am Ende der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif ist, sofern nicht besondere Umstände vorliegen. Vor dem Ende der mündlichen Verhandlung kann der Vorsitzende die Entscheidung bzw. Stellungnahme der Kammer verkünden.

Artikel 15

Beteiligung von Dolmetschern

Soweit erforderlich, sorgt der Vorsitzende der Kammer bei mündlichen Verhandlungen, Beweisaufnahmen und Beratungen der Kammer für Übersetzungen.

Artikel 16

Beratung und Abstimmung

(1) An einer Beratung nehmen nur die Mitglieder der Kammer teil; der Vorsitzende kann jedoch die Anwesenheit anderer Bediensteter zulassen. Die Beratungen sind geheim.

(2) Bei den Beratungen der Kammer äußert zuerst der Berichterstatter, dann ggf. der Mitberichterstatter und, wenn der Berichterstatter nicht der Vorsitzende ist, zuletzt der Vorsitzende seine Meinung.

(3) A change of date for oral proceedings may exceptionally be allowed in the Board's discretion following receipt of a written and reasoned request made as far in advance of the appointed date as possible.

(4) The Board shall not be obliged to delay any step in the proceedings, including its decision, by reason only of the absence at the oral proceedings of any party duly summoned who may then be treated as relying only on its written case.

(5) The Chairman presides over the oral proceedings and ensures their fair, orderly and efficient conduct.

(6) When a case is ready for decision during oral proceedings, the Chairman shall state the final requests of the eligible parties and declare the debate closed. No submissions may be made by the parties after the closure of the debate unless the Board decides to re-open the debate.

(7) The Board shall ensure that each case is ready for decision at the conclusion of the oral proceedings, unless there are special reasons to the contrary. Before the oral proceedings are closed, the Board's decision or opinion may be announced orally by the Chairman.

Article 15

Attendance of interpreters

If required, the Chairman of the Board shall make arrangements for interpreting during oral proceedings, the taking of evidence or the deliberations of the Board.

Article 16

Deliberation and voting

(1) Only members of the Board shall participate in deliberations; the Chairman may, however, authorise other officers to attend. Deliberations shall be secret.

(2) During the deliberations between members of the Board, the opinion of the rapporteur shall be heard first, followed by that of the additional rapporteur if one has been appointed and, if the rapporteur is not the Chairman, the Chairman's last.

(3) La Chambre peut, dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation, changer à titre exceptionnel la date d'une procédure orale sur requête écrite et motivée. Cette requête doit être présentée aussitôt que possible avant la date fixée pour la procédure orale.

(4) La Chambre n'est pas tenue de différer une étape de la procédure, y compris sa décision, au seul motif qu'une partie dûment convoquée est absente lors de la procédure orale ; elle pourra en ce cas considérer que cette partie se fonde uniquement sur ses écritures.

(5) Le président conduit la procédure orale et en garantit le déroulement équitable, régulier et efficace.

(6) Lorsque, dans une procédure orale, une affaire est en état d'être jugée, le président donne lecture des requêtes finales des parties habilitées à participer et prononce la clôture des débats. Aucun moyen ne peut être invoqué par les parties après la clôture des débats, sauf si la Chambre décide de rouvrir les débats.

(7) La Chambre fait en sorte que l'affaire examinée soit en état d'être jugée à la clôture de la procédure orale, à moins que des raisons particulières ne s'y opposent. Avant la clôture de la procédure orale, le président peut prononcer la décision ou l'avis de la Chambre.

Article 15

Participation d'interprètes

En tant que de besoin, le président de la Chambre fait assurer la traduction, lors des procédures orales, des mesures d'instruction et des délibérations de la Chambre.

Article 16

Délibéré et vote

(1) Seuls les membres de la Chambre participent au délibéré ; toutefois, le président peut autoriser d'autres agents à y assister. Le délibéré est secret.

(2) Lors du délibéré, le rapporteur puis, le cas échéant, le corapporteur expriment leur opinion les premiers et le président en dernier, à moins qu'il ne soit lui-même rapporteur.

(3) Die gleiche Reihenfolge gilt für Abstimmungen; auch wenn der Vorsitzende Berichtersteller ist, stimmt er zuletzt ab. Stimmenthaltungen sind nicht zulässig.

Artikel 17

Weiterleitung des Falles von der Kammer in der Besetzung nach Regel 109 Absatz 2 a) EPÜ an die Kammer in der Besetzung nach Regel 109 Absatz 2 b) EPÜ

Kommt die Kammer in Verfahren gemäß Artikel 112a EPÜ in der Besetzung nach Regel 109 Absatz 2 a) EPÜ nach Beratung nicht einstimmig zu dem Ergebnis, dass der Antrag auf Überprüfung als offensichtlich unzulässig oder unbegründet zu verwerfen ist, so legt sie den Antrag unverzüglich ohne sachliche Stellungnahme der Kammer in der Besetzung nach Regel 109 Absatz 2 b) EPÜ zur Entscheidung vor.

Artikel 18

Begründung von Entscheidungen und Stellungnahmen

(1) Vorbehaltlich Regel 109 Absatz 2 a) EPÜ entspricht die Entscheidung oder Stellungnahme der Kammer dem Votum der Mehrheit ihrer Mitglieder.

(2) In den Verfahren gemäß Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 EPÜ oder Artikel 112 EPÜ können in die Begründung der Entscheidung oder Stellungnahme auch die Erwägungen einer Minderheit aufgenommen werden, wenn die Kammermitglieder dem mehrheitlich zustimmen. Die Namen der diese Minderheit bildenden Mitglieder oder deren Anzahl dürfen nicht angegeben werden.

(3) Die endgültige Entscheidung der Großen Beschwerdekammer in den Verfahren nach Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 EPÜ kann unter angemessener Wahrung der Vertraulichkeit des Verfahrens veröffentlicht werden.

Artikel 19

Verbindlichkeit der Verfahrensordnung

Diese Verfahrensordnung ist für die Große Beschwerdekammer verbindlich, soweit sie nicht zu einem mit dem Geist und Ziel des Übereinkommens unvereinbaren Ergebnis führt.

(3) If voting is necessary, votes shall be taken in the same sequence; even if the Chairman is the rapporteur, he shall vote last. Abstentions shall not be permitted.

Article 17

Submission of case by the Board as composed under Rule 109, paragraph 2(a), EPC to the Board as composed under Rule 109, paragraph 2(b), EPC

If, in proceedings under Article 112a EPC, the Board as composed under Rule 109, paragraph 2(a), EPC fails after deliberation to reach the unanimous conclusion that the petition for review should be rejected as clearly inadmissible or unallowable, it shall submit the petition without delay and without comment as to its merit to the Board as composed under Rule 109, paragraph 2(b), EPC for decision.

Article 18

Reasons for the decision or opinion

(1) Subject to Rule 109, paragraph 2(a), EPC the decision or opinion of the Board shall be in accordance with the votes of the majority of its members.

(2) In proceedings under Article 23, paragraph 1, first sentence, EPC or Article 112 EPC, the reasons for such decision or opinion may also indicate the opinions held by a minority of the members if a majority of the members of the Board agrees. Neither the names of the members forming any such minority nor the size of such minority may be indicated.

(3) The final decision of the Enlarged Board of Appeal in proceedings under Article 23, paragraph 1, first sentence, EPC may be published, due regard being taken of the confidentiality of the proceedings.

Article 19

Binding nature of the Rules of Procedure

These Rules of Procedure shall be binding upon the Enlarged Board of Appeal, provided that they do not lead to a situation which would be incompatible with the spirit and purpose of the Convention.

(3) Le même ordre est suivi s'il est nécessaire de voter, sauf si le président est également rapporteur, auquel cas il vote en dernier. Nul ne peut s'abstenir.

Article 17

Transfert de l'affaire de la Chambre siégeant dans la formation prévue à la règle 109, paragraphe 2 a) CBE à celle siégeant dans la formation prévue à la règle 109, paragraphe 2 b) CBE

Si, après avoir délibéré dans des procédures visées à l'article 112bis CBE dans la formation prévue à la règle 109, paragraphe 2 a) CBE, la Chambre ne parvient pas à l'unanimité à la conclusion que la requête en révision doit être rejetée au motif qu'elle est manifestement irrecevable ou non fondée, elle soumet immédiatement ladite requête pour décision à la Chambre siégeant dans la formation prévue à la règle 109, paragraphe 2 b) CBE, sans avis sur le fond.

Article 18

Motifs de la décision ou de l'avis

(1) Sous réserve des dispositions de la règle 109, paragraphe 2 a) CBE, la décision ou l'avis rendu par la Chambre se fonde sur le vote de la majorité de ses membres.

(2) Sous réserve de l'accord d'une majorité des membres, les opinions autres émises par une minorité des membres peuvent, dans les procédures visées à l'article 23, paragraphe 1, première phrase CBE ou à l'article 112 CBE, également être mentionnées dans les motifs de ladite décision ou dudit avis. Ni les noms, ni le nombre des membres qui composent cette minorité ne sont mentionnés.

(3) La décision finale rendue par la Grande Chambre de recours dans une procédure relevant de l'article 23, paragraphe 1, première phrase CBE, peut être publiée en tenant dûment compte de la confidentialité de ladite procédure.

Article 19

Caractère contraignant du règlement de procédure

Le présent règlement de procédure s'impose à la Grande Chambre de recours pour autant qu'il ne conduit pas à un résultat incompatible avec l'esprit et les objectifs de la Convention.

Artikel 20**Inkrafttreten**

Diese Verfahrensordnung tritt am
1. April 2015 in Kraft.

Geschehen zu München am
19. März 2015

Für die Große Beschwerdekammer

Der Vorsitzende

Wim VAN DER EIJK

Article 20**Entry into force**

These Rules of Procedure shall enter
into force on 1 April 2015.

Done at Munich, 19 March 2015

For the Enlarged Board of Appeal

The Chairman

Wim VAN DER EIJK

Article 20**Entrée en vigueur**

Le présent règlement de procédure
entre en vigueur le 1^{er} avril 2015.

Fait à Munich, le 19 mars 2015

Pour la Grande Chambre de recours

Le Président

Wim VAN DER EIJK

**Beschluss der Großen
Beschwerdekammer vom
12. November 2007 über die
Übertragung von Aufgaben auf
die Geschäftsstelle der Großen
Beschwerdekammer**

Beilage zum ABI. EPA 1/2008, 34

Die Große Beschwerdekammer,
gemäß Artikel 5 Absatz 2 der geltenden
Verfahrensordnung der Großen
Beschwerdekammer,

beschließt nachfolgende Übertragung
von Aufgaben auf die Geschäftsstelle
der Großen Beschwerdekammer:

Artikel 1

Übertragung von Aufgaben

(1) Gemäß Artikel 6 (2) der Verfahrens-
ordnung der Großen Beschwerde-
kammer werden der Geschäftsstelle der
Großen Beschwerdekammer die in
Artikel 2 aufgeführten Aufgaben über-
tragen.

(2) Die Übertragung einer Aufgabe
durch diesen Beschluss lässt die
Zuständigkeit der Großen Beschwerde-
kammer, selbst zu entscheiden, unbe-
rührt.

Artikel 2

Die übertragenen Aufgaben

Der Geschäftsstelle der Großen
Beschwerdekammer werden folgende
Aufgaben übertragen:

(1) Mitteilung an den Antragsteller, dass
der Antrag auf Überprüfung voraus-
sichtlich gemäß Regel 108 (1) EPÜ als
unzulässig zu verwerfen sein wird, da
er nicht Artikel 112a (4) Satz 2 oder
Regel 107 (1) b) EPÜ entspricht;

(2) Mitteilung an den Antragsteller, dass
der Antrag auf Überprüfung der
Regel 107 (1) a) EPÜ nicht entspricht,
und Aufforderung, die festgestellten
Mängel zu beseitigen (Regel 108 (2)
EPÜ);

(3) Aufforderung an den Beteiligten, ein
nicht unterzeichnetes Schriftstück zu
unterzeichnen, und Bestimmung einer
Frist hierfür (Regel 50 (3) EPÜ);

(4) Prüfung, ob ein Vertreter ordnungs-
gemäß bestellt ist, und Prüfung von
Vollmachten; damit zusammen-
hängende Aufforderungen;

**Decision of the Enlarged Board
of Appeal dated 12 November
2007 concerning the transfer of
tasks to the Registry of the
Enlarged Board of Appeal**

**Supplement to OJ EPO 1/2008,
34**

The Enlarged Board of Appeal,

in accordance with Article 5,
paragraph 2, of the present Rules of
Procedure of the Enlarged Board of
Appeal,

hereby decides the following transfer of
functions to the Registry of the
Enlarged Board of Appeal:

Article 1

Transfer of tasks

(1) Pursuant to Article 6(2) of the Rules
of Procedure of the Enlarged Board of
Appeal, the tasks set out in Article 2
shall be entrusted to the Registry of the
Enlarged Board of Appeal.

(2) The transfer of a task effected by
the present decision shall not prejudice
the competence of the Enlarged Board
of Appeal to take decisions itself.

Article 2

Transferred functions

The following tasks shall be entrusted
to the Registry of the Enlarged Board of
Appeal:

(1) Communication to the appellant that
the petition for review will probably be
rejected as inadmissible under
Rule 108(1) EPC, because it does not
comply with Article 112a(4), second
sentence, or Rule 107(1)(b) EPC;

(2) Communication to the petitioner that
the petition for review does not comply
with Rule 107(1)(a) EPC and invitation
to remedy the deficiencies noted
(Rule 108(2) EPC);

(3) Inviting the party concerned to sign
an unsigned document and specifying a
time limit for doing so (Rule 50(3) EPC);

(4) Examining whether a representative
has been appointed in the prescribed
manner, and examining authorisations;
related invitations;

**Décision de la Grande Chambre
de recours du 12 novembre 2007
concernant les tâches confiées
au greffe de la Grande Chambre
de recours**

**Supplément au JO OEB 1/2008,
34**

La Grande Chambre de recours,

conformément à l'article 5,
paragraphe 2 du règlement de
procédure de la Grande Chambre de
recours, actuellement en vigueur,

décide de confier les tâches suivantes
au greffe de la Grande Chambre de
recours :

Article 1^{er}

Délégation des tâches

(1) Conformément à l'article 6(2) du
règlement de procédure de la Grande
Chambre de recours, les tâches
énumérées à l'article 2 ci-après sont
confiées au greffe de la Grande
Chambre de recours.

(2) La délégation d'une tâche par la
présente décision est sans préjudice de
la compétence de la Grande Chambre
de recours pour décider par elle-même.

Article 2

Tâches confiées

Les tâches suivantes sont confiées au
greffe de la Grande Chambre de
recours :

(1) Notification avisant le requérant que
sa requête en révision sera
probablement rejetée comme
irrecevable, en vertu de la
règle 108(1) CBE, étant donné qu'elle
n'est pas conforme à l'article 112bis(4),
deuxième phrase, ou à la
règle 107(1)b) CBE ;

(2) Notification avisant le requérant que
la requête en révision n'est pas
conforme à la règle 107(1)a) CBE, et
l'invitant à remédier aux irrégularités
constatées (règle 108(2) CBE) ;

(3) Inviter l'intéressé à remédier au
défaut de signature d'un document et
octroi d'un délai (règle 50(3) CBE) ;

(4) Vérification de la régularité de la
constitution et des pouvoirs d'un
mandataire ; des invitations s'y
rapportant ;

(5) Mitteilung von Rechtsverlusten gemäß Regel 112 (1) EPÜ;	(5) Communication of loss of rights under Rule 112(1) EPC;	(5) Notification d'une perte de droit conformément à la règle 112(1) CBE ;
(6) Unterrichtung des Beteiligten gemäß Regel 112 (2) Satz 2 letzter Halbsatz EPÜ;	(6) Informing the party concerned under the final part of the second sentence in Rule 112(2) EPC;	(6) Avis à la partie intéressée visé au dernier membre de la deuxième phrase de la règle 112(2) CBE ;
(7) Mitteilungen gemäß Artikel 11 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer;	(7) Communications under Article 11 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal;	(7) Notifications visées à l'article 11 du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ;
(8) Fristsetzung zur Einreichung der Erwiderung auf den Antrag auf Überprüfung auf Anordnung der Kammer;	(8) Setting the time limit for filing the reply to the petition for review as directed by the Board;	(8) Octroi du délai pour déposer le mémoire en réponse à la requête en révision comme ordonné par la chambre ;
(9) Mitteilung einer von der Kammer beschlossenen Verlängerung einer Frist;	(9) Communication of the Board's decision to extend a time limit;	(9) Notification de la prorogation d'un délai décidée par la chambre ;
(10) Aufforderung an die Beteiligten zur Einreichung von Unterlagen nach Anordnung der Kammer;	(10) Requesting the parties to file documents as directed by the Board;	(10) Inviter les parties à produire des documents comme ordonné par la chambre ;
(11) Mitteilung von Schriftstücken an die Verfahrensbeteiligten;	(11) Communication of documents to the parties to the proceedings;	(11) Notification de documents aux parties à la procédure ;
(12) Mitteilung an die Beteiligten gemäß Artikel 2 (6) der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer;	(12) Informing the parties pursuant to Article 2(6) of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal;	(12) Notification avisant les parties visée à l'article 2(6) du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ;
(13) Zustellung gemäß Artikel 119 in Verbindung mit Regeln 125 - 130 EPÜ und Prüfung der Zustellungsnachweise;	(13) Notification according to Article 119 in conjunction with Rules 125 to 130 EPC and examination of proof of notification;	(13) Signification selon l'article 119 et les règles 125 - 130 CBE et contrôle de la preuve de la signification ;
(14) Ladung zur mündlichen Verhandlung gemäß Regel 115 (1) EPÜ nach Anordnung durch den Vorsitzenden;	(14) Summons to oral proceedings under Rule 115(1) EPC as directed by the Chairman;	(14) Citation à une procédure orale visée à la règle 115(1) CBE comme ordonnée par le président de la chambre ;
(15) Ladung zur Beweisaufnahme gemäß Regel 118 (2) EPÜ nach Anordnung durch den Vorsitzenden;	(15) Summons to give evidence under Rule 118(2) EPC as directed by the Chairman;	(15) Citation à une mesure d'instruction comme ordonnée par le président conformément à la règle 118(2) CBE ;
(16) Bereitstellung der Übersetzungen gemäß Artikel 15 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer;	(16) Making arrangements for interpretation pursuant to Article 15 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal;	(16) Prendre les dispositions nécessaires pour assurer la traduction suivant l'article 15 du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ;
(17) Anordnung von Gebührenrückzahlungen in Fällen, in denen keine diesbezügliche Entscheidung der Kammer erforderlich ist;	(17) Issuing instructions for fees to be reimbursed in cases in which no order by the Board to that effect is required;	(17) Décision ordonnant le remboursement de taxes dans le cas où un tel remboursement n'a pas à être ordonné par la chambre ;
(18) Gewährung der Akteneinsicht in den Fällen des Artikels 128 (3) und (4) EPÜ;	(18) Granting file inspection where Article 128(3) and (4) EPC applies;	(18) Mise d'un dossier à l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(3) et (4) CBE ;
(19) Auskunft aus den Akten gemäß Regel 146 EPÜ.	(19) Communication of information contained in the files under Rule 146 EPC.	(19) Communication d'informations contenues dans les dossiers, visée à la règle 146 CBE.

Artikel 3

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt mit Inkrafttreten der revidierten Fassung des Europäischen Patentübereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am
12. November 2007

Für die Große Beschwerdekammer

Der Vorsitzende

Peter MESSERLI

Article 3

Entry into force

This decision shall enter into force upon entry into force of the revised text of the European Patent Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich on 12 November 2007

For the Enlarged Board of Appeal

The Chairman

Peter MESSERLI

Article 3

Entrée en vigueur

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'Acte de révision.

Fait à Munich, le 12 novembre 2007

Pour la Grande Chambre de recours

Le Président

Peter MESSERLI

K.2 Verfahrensordnung der Beschwerdekammern

Beschluss des Verwaltungsrats vom 25. Oktober 2007 zur Genehmigung von Änderungen der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts (CA/D 35/07)

ABI. EPA 2007, 536

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 23 Absatz 4,

gestützt auf die am 12. September 2007 nach Regel 10 Absatz 3 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen erlassenen Änderungen der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern,

nach Stellungnahme des Ausschusses "Patentrecht",

BESCHLIESST:

Die Änderungen der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern im Anhang zu diesem Beschluss werden genehmigt.

Geschehen zu München am 25. Oktober 2007

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

K.2 Rules of procedure of the boards of appeal

Decision of the Administrative Council of 25 October 2007 approving amendments to the Rules of Procedure of the Boards of Appeal of the European Patent Office (CA/D 35/07)

OJ EPO 2007, 536

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 23, paragraph 4, thereof,

Having regard to the amendments to the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, adopted on 12 September 2007 under Rule 10, paragraph 3, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

The amendments to the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, as shown in the annex to this decision, are hereby approved.

Done at Munich, 25 October 2007

For the Administrative Council

The Chairman

Roland GROSSENBACHER

K.2 Règlement de procédure des chambres de recours

Décision du Conseil d'administration du 25 octobre 2007 approuvant les modifications du règlement de procédure des chambres de recours de l'Office européen des brevets (CA/D 35/07)

JO OEB 2007, 536

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 23, paragraphe 4,

vu les modifications du règlement de procédure des chambres de recours, arrêtées le 12 septembre 2007 conformément à la règle 10, paragraphe 3 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen,

vu l'avis du comité "Droit des brevets",

DÉCIDE :

Les modifications apportées au règlement de procédure des chambres de recours, qui figurent en annexe à la présente décision, sont approuvées.

Fait à Munich, le 25 octobre 2007

Par le Conseil d'administration

Le Président

Roland GROSSENBACHER

ANHANG**Beschluss**

Änderung der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern, ABI. EPA 1983, 7 in der Fassung von ABI. EPA 1989, 361, ABI. EPA 2000, 316, ABI. EPA 2003, 61, ABI. EPA 2003, 89 und ABI. EPA 2004, 541

Das Präsidium beschließt hiermit nach Regel 10 Absatz 3 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen die Änderung der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern. Die so geänderte Verfahrensordnung lautet wie folgt:

Artikel 1¹**Geschäftsverteilung und Besetzung**

(1) Vor Beginn eines jeden Geschäftsjahres stellt das in Regel 12 Absatz 4 EPÜ erwähnte Präsidium einen Geschäftsverteilungsplan auf, nach dem alle Beschwerden, die im Laufe des Jahres eingereicht werden, auf die Beschwerdekammern verteilt und die Mitglieder und deren Vertreter bestimmt werden, die in den einzelnen Kammern tätig werden können. Der Plan kann im Laufe des Jahres geändert werden.

(2) Der Vorsitzende jeder Beschwerdekammer bestimmt nach Maßgabe des Geschäftsverteilungsplans die Zusammensetzung der Kammer im Einzelfall.

Artikel 2**Vertretung der Mitglieder**

(1) Vertretungsgründe sind Verhinderungsgründe, wie insbesondere Krankheit, Arbeitsüberlastung und unvermeidbare Verpflichtungen.

(2) Will ein Mitglied vertreten werden, so unterrichtet es den Vorsitzenden der betreffenden Kammer unverzüglich von seiner Verhinderung.

(3) Der Vorsitzende der Kammer kann ein anderes Mitglied der Kammer nach Maßgabe des Geschäftsverteilungsplans vertretungsweise zum Vorsitzenden für eine bestimmte Beschwerde bestimmen.

ANNEX**Decision**

Amendments to the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, OJ EPO 1983, 7 as amended in OJ EPO 1989, 361, OJ EPO 2000, 316, OJ EPO 2003, 61, OJ EPO 2003, 89 and OJ EPO 2004, 541

In accordance with Rule 10, paragraph 3, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention, the Presidium amends the Rules of Procedure of the Boards of Appeal. These amended Rules of Procedure read as follows:

Article 1¹**Business distribution and composition**

(1) The Presidium referred to in Rule 12, paragraph 4, EPC, shall before the beginning of each working year draw up a business distribution scheme for the distribution among the Boards of Appeal of all appeals that may be filed during the year, designating the members who may serve on each Board and their respective alternates. The scheme may be amended during the working year.

(2) The Chairman of each Board of Appeal shall determine the composition of the Board for each particular case in accordance with the business distribution scheme.

Article 2**Replacement of members**

(1) Members shall be replaced by alternates if they are prevented from participating, particularly as a result of sickness, excessive workload, and commitments which cannot be avoided.

(2) Any member requesting to be replaced by an alternate shall inform the Chairman of the Board concerned of his unavailability without delay.

(3) The Chairman of the Board may designate another member of the Board to replace him or her as Chairman in a particular appeal in accordance with the business distribution scheme.

ANNEXE**Décision**

Modifications apportées au règlement de procédure des chambres de recours, JO OEB 1983, 7 tel que modifié dans le JO OEB 1989, 361, le JO OEB 2000, 316, le JO OEB 2003, 61, le JO OEB 2003, 89 et le JO OEB 2004, 541

En vertu de la règle 10, paragraphe 3 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen, le Praesidium a décidé de modifier le règlement de procédure des chambres de recours. La version modifiée de celui-ci est désormais la suivante :

Article premier¹**Répartition des affaires et composition**

(1) Avant le début de chaque année d'activité, le Praesidium prévu à la règle 12, paragraphe 4 CBE, établit un plan de répartition entre les chambres de recours de tous les recours pouvant être formés pendant l'année ; ce plan désigne les personnes susceptibles de siéger dans chaque chambre ainsi que leurs suppléants. Il peut être modifié en cours d'année.

(2) Le président de chaque chambre de recours détermine dans chaque cas particulier la composition de la chambre conformément au plan de répartition des affaires.

Article 2**Remplacement des membres**

(1) Les motifs de remplacement sont l'empêchement et notamment la maladie, la surcharge de travail et les engagements auxquels il n'est pas possible de se soustraire.

(2) Tout membre demandant à être remplacé par un suppléant informe sans retard son président de chambre de son empêchement.

(3) Le président de la chambre peut, conformément au plan de répartition des affaires, désigner un autre membre de la chambre pour le remplacer dans un recours donné.

¹ Geschäftsverteilung für das Jahr 2016: siehe Zusatzpublikation 1, ABI. EPA 2016, Seite 11 ff.

¹ Business distribution for the year 2016: see Supplementary publication 1, OJ EPO 2016, page 11 ff.

¹ Répartition des affaires pour l'année 2016 : cf. Publication supplémentaire 1 JO OEB 2016, pages 11 s.

Artikel 3**Ausschließung und Ablehnung**

(1) Das Verfahren nach Artikel 24 Absatz 4 EPÜ ist auch anzuwenden, wenn eine Kammer von einem möglichen Ausschließungsgrund auf andere Weise als von dem Mitglied oder einem Beteiligten Kenntnis erhält.

(2) Das betroffene Mitglied wird aufgefordert, sich zu dem Ausschließungsgrund zu äußern.

(3) Vor der Entscheidung über die Ausschließung des Mitglieds wird das Verfahren in der Sache nicht weitergeführt.

Artikel 4**Kontrolle des Verfahrens**

(1) Der Vorsitzende bestimmt für jede Beschwerde ein Mitglied der Kammer oder sich selbst für die Prüfung, ob die Beschwerde zulässig ist.

(2) Der Vorsitzende oder ein von ihm bestimmtes Mitglied stellt sicher, dass die Beteiligten diese Verfahrensordnung und die Anweisungen der Kammer befolgen, und schlägt hierfür geeignete Maßnahmen vor.

Artikel 5**Berichterstatter**

(1) Der Vorsitzende der Kammer bestimmt für jede Beschwerde eines der Mitglieder der Kammer oder sich selbst als Berichterstatter. Der Vorsitzende kann einen Mitberichterstatter bestimmen, wenn dies im Hinblick auf den Beschwerdegegenstand zweckmäßig erscheint.

(2) Ist ein Mitberichterstatter bestimmt worden, so werden die in den Absätzen 3 bis 5 vorgesehenen Maßnahmen vorbehaltlich einer Anordnung des Vorsitzenden gemeinsam vom Berichterstatter und dem Mitberichterstatter getroffen.

(3) Der Berichterstatter führt eine vorläufige Untersuchung der Beschwerde durch und kann vorbehaltlich einer Anordnung des Vorsitzenden der Kammer Bescheide an die Beteiligten abfassen. Die Bescheide werden vom Berichterstatter im Auftrag der Kammer unterzeichnet.

(4) Der Berichterstatter bereitet die Sitzungen und mündlichen Verhandlungen der Kammer vor.

(5) Der Berichterstatter entwirft die Entscheidungen.

Article 3**Exclusion and objection**

(1) If a Board has knowledge of a possible reason for exclusion or objection which does not originate from a member himself or from any party to the proceedings, then the procedure of Article 24, paragraph 4, EPC shall be applied.

(2) The member concerned shall be invited to present his comments as to whether there is a reason for exclusion.

(3) Before a decision is taken on the exclusion of the member, there shall be no further proceedings in the case.

Article 4**Procedural compliance**

(1) The Chairman shall for each appeal designate a member of the Board or himself to consider the admissibility of the appeal.

(2) The Chairman or a member designated by him shall ensure that the parties comply with these Rules and with directions of the Board and shall propose action to be taken as appropriate.

Article 5**Rapporteurs**

(1) The Chairman of each Board shall for each appeal designate a member of his Board, or himself, as rapporteur. If appropriate in the light of the subject-matter of the case, the Chairman may designate an additional rapporteur.

(2) If an additional rapporteur is appointed, the steps referred to in paragraphs 3 to 5 shall be taken by the rapporteur and additional rapporteur jointly unless the Chairman directs otherwise.

(3) The rapporteur shall carry out a preliminary study of the appeal and may prepare communications to the parties subject to the direction of the Chairman of the Board. Communications shall be signed by the rapporteur on behalf of the Board.

(4) The rapporteur shall make the preparations for meetings of the Board and for oral proceedings.

(5) The rapporteur shall draft decisions.

Article 3**Récusation**

(1) Si une chambre a connaissance d'un motif de récusation éventuelle de l'un de ses membres autrement que par ce dernier ou par l'une des parties, l'article 24, paragraphe 4 CBE s'applique.

(2) Le membre intéressé est invité à donner son avis sur le motif de récusation allégué.

(3) La procédure relative à l'affaire n'est pas poursuivie avant qu'une décision ait été prise au sujet de la récusation.

Article 4**Respect de la procédure**

(1) Dans chaque cas, le président désigne un membre de la chambre ou lui-même pour examiner si le recours est recevable.

(2) Le président, ou un membre désigné par lui, veille à ce que les parties se conforment au présent règlement ainsi qu'aux ordonnances de la chambre relatives à des questions de procédure et, le cas échéant, il propose à la chambre toute mesure utile.

Article 5**Rapporteurs**

(1) Le président de chaque chambre désigne pour chaque recours l'un des membres de sa chambre ou lui-même pour assumer les fonctions de rapporteur. Si cela est approprié eu égard à l'objet de l'affaire, le président peut désigner un corapporteur.

(2) Si un corapporteur a été désigné, les mesures prévues aux paragraphes 3 à 5 sont prises conjointement par le rapporteur et le corapporteur, sous réserve des directives du président.

(3) Le rapporteur fait une étude préliminaire du recours et, le cas échéant, rédige sous la direction du président de chambre les notifications aux parties. Le rapporteur signe ces notifications au nom de la chambre.

(4) Le rapporteur prépare les réunions internes de la chambre et les procédures orales.

(5) Le rapporteur rédige les projets de décisions.

(6) Ist der Berichterstatter oder der Mitberichterstatter der Ansicht, dass seine Kenntnisse der Verfahrenssprache für die Abfassung von Bescheiden und Entscheidungen nicht ausreichen, so kann er diese in einer anderen Amtssprache entwerfen. Die Entwürfe werden vom Europäischen Patentamt in die Verfahrenssprache übersetzt; die Übersetzungen werden von dem Berichterstatter oder von einem anderen Mitglied der Kammer überprüft.

Artikel 6

Geschäftsstellen

(1) Bei den Beschwerdekammern werden Geschäftsstellen eingerichtet, deren Aufgaben von Geschäftsstellenbeamten wahrgenommen werden. Einer der Geschäftsstellenbeamten wird zum Leiter der Geschäftsstellen bestellt.

(2) Das in Regel 12 Absatz 1 EPÜ erwähnte Präsidium kann den Geschäftsstellenbeamten Aufgaben übertragen, die technisch und rechtlich keine Schwierigkeiten bereiten, wie insbesondere Aufgaben betreffend Akteneinsicht, Ladung, Zustellung oder Gewährung von Weiterbehandlung.

(3) Der Geschäftsstellenbeamte legt dem Vorsitzenden der Kammer zu jeder neu eingegangenen Beschwerde einen Bericht über die Zulässigkeit der Beschwerde vor.

(4) Niederschriften über mündliche Verhandlungen und Beweisaufnahmen werden vom Geschäftsstellenbeamten oder von einem anderen Bediensteten des Amtes, den der Vorsitzende dafür bestimmt, angefertigt.

Artikel 7

Beteiligung von Dolmetschern

Soweit erforderlich, sorgt der Vorsitzende der Kammer bei mündlichen Verhandlungen, Beweisaufnahmen und Beratungen der Kammer für Übersetzungen.

(6) If a rapporteur or additional rapporteur considers that his knowledge of the language of the proceedings is insufficient for drafting communications or decisions, he may draft these in one of the other official languages. His drafts shall be translated by the European Patent Office into the language of the proceedings and the translations shall be checked by the rapporteur or by another member of the Board concerned.

Article 6

Registries

(1) Registries shall be established for the Boards of Appeal. Registrars shall be responsible for the discharge of the functions of the Registries. One of the Registrars shall be designated Senior Registrar.

(2) The Presidium referred to in Rule 12, paragraph 1, EPC may entrust to the Registrars the execution of functions which involve no technical or legal difficulties, in particular in relation to arranging for inspection of files, issuing summonses to oral proceedings and notifications and granting requests for further processing of applications.

(3) The Registrar shall report to the Chairman of the Board concerned on the admissibility of each newly filed appeal.

(4) Minutes of oral proceedings and of the taking of evidence shall be drawn up by the Registrar or such other employee of the Office as the Chairman may designate.

Article 7

Attendance of interpreters

If required, the Chairman of any Board shall make arrangements for interpretation during oral proceedings, the taking of evidence or the deliberations of his Board.

(6) Si un rapporteur ou le corapporteur estime que sa connaissance de la langue de la procédure n'est pas suffisante pour rédiger des projets de notifications et de décisions, il peut les rédiger dans une autre des langues officielles. L'Office européen des brevets traduit les projets dans la langue de la procédure et le rapporteur ou un autre membre de la chambre vérifie les traductions.

Article 6

Greffes

(1) Des greffes sont institués auprès des chambres de recours. Les attributions correspondantes sont exercées par des greffiers. L'un des greffiers est désigné comme greffier en chef.

(2) Le Praesidium prévu à la règle 12, paragraphe 1 CBE peut confier aux greffiers des tâches ne présentant aucune difficulté technique ou juridique particulière, notamment celles concernant l'ouverture des dossiers à l'inspection publique, les citations, les significations ou les autorisations de poursuite de la procédure.

(3) Le greffier présente au président de la chambre concernée un rapport sur la recevabilité de chaque nouveau recours introduit.

(4) Les procès-verbaux des procédures orales et des instructions sont établis par le greffier ou par tout autre agent de l'Office désigné par le président de la chambre concernée.

Article 7

Participation d'interprètes

Le cas échéant, le président fait assurer la traduction lors des débats oraux, des mesures d'instruction et des délibérations de la chambre.

Artikel 8**Änderung in der Zusammensetzung der Kammer**

(1) Ändert sich die Zusammensetzung einer Kammer nach einer mündlichen Verhandlung, so werden die Beteiligten unterrichtet, dass auf Antrag eine erneute mündliche Verhandlung vor der Kammer in ihrer neuen Zusammensetzung stattfindet. Eine erneute mündliche Verhandlung findet auch dann statt, wenn das neue Mitglied dies beantragt und die übrigen Mitglieder der Kammer damit einverstanden sind.

(2) Jedes neue Mitglied ist an bereits getroffene Zwischenentscheidungen wie die übrigen Mitglieder gebunden.

(3) Ist ein Mitglied der Kammer nach einer Endentscheidung verhindert, so wird es nicht ersetzt. Ist der Vorsitzende verhindert, so unterzeichnet in seinem Auftrag das im Rahmen der Beschwerdekammern dienstälteste Mitglied der Kammer und bei gleichem Dienstalter das älteste Mitglied.

Artikel 9**Erweiterung einer Beschwerdekammer**

Ist eine Beschwerdekammer, die sich aus zwei technisch vorgebildeten Mitgliedern und einem rechtskundigen Mitglied zusammensetzt, der Meinung, dass die Art der Beschwerde es erfordert, dass sich die Beschwerdekammer aus drei technisch vorgebildeten Mitgliedern und zwei rechtskundigen Mitgliedern zusammensetzt, so entscheidet die Kammer hierüber zu dem frühestmöglichen Zeitpunkt bei der Prüfung der Beschwerde.

Artikel 10**Verbindung von Beschwerdeverfahren**

(1) Sind gegen eine Entscheidung mehrere Beschwerden eingelegt, so werden sie im selben Verfahren behandelt.

(2) Sind Beschwerden gegen verschiedene Entscheidungen eingelegt worden und ist für deren Behandlung eine Kammer in der gleichen Zusammensetzung zuständig, so kann diese Kammer diese Beschwerden mit Zustimmung der Beteiligten in einem gemeinsamen Verfahren behandeln.

Article 8**Change in the composition of the Board**

(1) If the composition of a Board is changed after oral proceedings, the parties to the proceedings shall be informed that, at the request of any party, fresh oral proceedings shall be held before the Board in its new composition. Fresh oral proceedings shall also be held if so requested by the new member and if the other members of the Board concerned have given their agreement.

(2) Each new member shall be bound to the same extent as the other members by an interim decision which has already been taken.

(3) If, when a Board has already reached a final decision, a member is unable to act, he shall not be replaced by an alternate. If the Chairman is unable to act, the member of the Board concerned having the longer or longest service on the Boards of Appeal, or in the case where members have the same length of service, the elder or eldest member, shall sign the decision on behalf of the Chairman.

Article 9**Enlargement of a Board of Appeal**

If a Board of Appeal consisting of two technically qualified members and one legally qualified member considers that the nature of the appeal requires that the Board should consist of three technically qualified members and two legally qualified members, the decision to enlarge the Board shall be taken at the earliest possible stage in the examination of that appeal.

Article 10**Consolidation of appeal proceedings**

(1) If several appeals are filed from a decision, these appeals shall be considered in the same proceedings.

(2) If appeals are filed from separate decisions and all the appeals are designated to be examined by one Board in a common composition, that Board may deal with those appeals in consolidated proceedings with the consent of the parties.

Article 8**Modification de la composition des chambres**

(1) Si la composition d'une chambre est modifiée après une procédure orale, les parties sont informées que, si l'une d'elles le demande, une nouvelle procédure orale aura lieu devant la chambre dans sa nouvelle composition. Une nouvelle procédure orale a également lieu à la demande du nouveau membre de la chambre si les autres sont d'accord.

(2) Chaque nouveau membre de la chambre est lié, au même titre que les autres, par les décisions interlocutoires déjà prises.

(3) Si l'un des membres d'une chambre a un empêchement alors que la chambre a déjà pris une décision finale, il n'est pas remplacé. S'il s'agit du président de la chambre, la décision est signée, au lieu et place de celui-ci, par le membre de la chambre le plus ancien dans les chambres de recours; à égalité d'ancienneté, c'est le plus âgé qui signe.

Article 9**Elargissement des chambres de recours**

Si une chambre de recours composée de deux membres techniciens et d'un membre juriste considère que la nature d'un recours lui impose une composition élargie à trois membres techniciens et deux membres juristes, elle doit prendre au plus tôt la décision d'élargissement.

Article 10**Jonction de procédures de recours**

(1) Si plusieurs recours ont été formés contre une même décision, ils sont examinés au cours d'une même procédure.

(2) Si des recours ont été formés contre différentes décisions et si tous ces recours doivent être examinés par une même formation de la chambre, celle-ci peut, avec l'accord des parties, instruire ces recours au cours d'une procédure commune.

Artikel 11**Zurückverweisung an die erste Instanz**

Eine Kammer verweist die Angelegenheit an die erste Instanz zurück, wenn das Verfahren vor der ersten Instanz wesentliche Mängel aufweist, es sei denn, dass besondere Gründe gegen die Zurückverweisung sprechen.

Artikel 12**Grundlage des Verfahrens**

(1) Dem Beschwerdeverfahren liegen zugrunde

a) die Beschwerde und die Beschwerdebegründung nach Artikel 108 EPÜ;

b) in Fällen mit mehr als einem Beteiligten alle schriftlichen Erwidernungen des bzw. der anderen Beteiligten, die innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Beschwerdebegründung einzureichen sind;

c) Mitteilungen der Kammer und Antworten hierauf, die gemäß den Anweisungen der Kammer eingereicht worden sind.

(2) Die Beschwerdebegründung und die Erwiderung müssen den vollständigen Sachvortrag eines Beteiligten enthalten. Sie müssen deutlich und knapp angeben, aus welchen Gründen beantragt wird, die angefochtene Entscheidung aufzuheben, abzuändern oder zu bestätigen, und sollen ausdrücklich und spezifisch alle Tatsachen, Argumente und Beweismittel anführen. Alle Unterlagen, auf die Bezug genommen wird, sind

a) als Anlagen beizufügen, soweit es sich nicht um im Zuge des Erteilungs-, Einspruchs- oder Beschwerdeverfahrens bereits eingereichte Unterlagen oder vom Amt in diesen Verfahren erstellte oder eingeführte Schriftstücke handelt;

b) jedenfalls einzureichen, soweit die Kammer dazu im Einzelfall auffordert.

(3) Vorbehaltlich der Artikel 113 und 116 EPÜ kann die Kammer nach Einreichung der Beschwerdebegründung bzw. in Fällen mit mehr als einem Beteiligten nach Ablauf der Frist nach Absatz 1 Buchstabe b jederzeit über die Sache entscheiden.

Article 11**Remission to the department of first instance**

A Board shall remit a case to the department of first instance if fundamental deficiencies are apparent in the first instance proceedings, unless special reasons present themselves for doing otherwise.

Article 12**Basis of proceedings**

(1) Appeal proceedings shall be based on

(a) the notice of appeal and statement of grounds of appeal filed pursuant to Article 108 EPC;

(b) in cases where there is more than one party, any written reply of the other party or parties to be filed within four months of notification of the grounds of appeal;

(c) any communication sent by the Board and any answer thereto filed pursuant to directions of the Board.

(2) The statement of grounds of appeal and the reply shall contain a party's complete case. They shall set out clearly and concisely the reasons why it is requested that the decision under appeal be reversed, amended or upheld, and should specify expressly all the facts, arguments and evidence relied on. All documents referred to shall be

(a) attached as annexes insofar as they have not already been filed in the course of the grant, opposition or appeal proceedings or produced by the Office in said proceedings;

(b) filed in any event to the extent that the Board so directs in a particular case.

(3) Subject to Articles 113 and 116 EPC the Board may decide the case at any time after filing of the statement of grounds of appeal or, in cases where there is more than one party, after the expiry of the time limit in (1)(b).

Article 11**Renvoi à la première instance**

Lorsque la procédure de première instance est entachée de vices majeurs, la chambre renvoie l'affaire à cette instance à moins que des raisons particulières ne s'y opposent.

Article 12**Fondement de la procédure**

(1) La procédure de recours se fonde :

a) sur l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours déposés conformément à l'article 108 CBE ;

b) lorsqu'il y a plusieurs parties, sur toute réponse écrite de l'autre ou des autres parties qui devra être produite dans un délai de quatre mois à compter de la signification des motifs du recours;

c) sur toute notification envoyée par la chambre et toute réponse à celle-ci produite conformément aux ordonnances de la chambre.

(2) Le mémoire exposant les motifs du recours et la réponse doivent contenir l'ensemble des moyens invoqués par une partie. Ils doivent présenter de façon claire et concise les motifs pour lesquels il est demandé d'annuler, de modifier ou de confirmer la décision attaquée, et doivent exposer expressément et de façon précise tous les faits, arguments et justifications qui sont invoqués. Tous les documents auxquels il est fait référence doivent

a) être joints en annexe dans la mesure où il ne s'agit pas de documents déjà déposés lors de la procédure de délivrance, d'opposition ou de recours, ou produits par l'Office lors de ces procédures ;

b) en tout état de cause être déposés dans la mesure où la chambre le demande dans un cas particulier.

(3) Sous réserve des articles 113 et 116 CBE, la chambre peut statuer sur l'affaire à tout moment après le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours ou, lorsqu'il y a plusieurs parties, après l'expiration du délai visé au paragraphe 1, lettre b.

(4) Unbeschadet der Befugnis der Kammer, Tatsachen, Beweismittel oder Anträge nicht zuzulassen, die bereits im erstinstanzlichen Verfahren hätten vorgebracht werden können oder dort nicht zugelassen worden sind, wird das gesamte Vorbringen der Beteiligten nach Absatz 1 von der Kammer berücksichtigt, wenn und soweit es sich auf die Beschwerdesache bezieht und die Erfordernisse nach Absatz 2 erfüllt.

(5) Fristen können nach dem Ermessen der Kammer nach Eingang eines schriftlichen und begründeten Antrags ausnahmsweise verlängert werden.

Artikel 13

Änderungen des Vorbringens eines Beteiligten

(1) Es steht im Ermessen der Kammer, Änderungen des Vorbringens eines Beteiligten nach Einreichung seiner Beschwerdebegründung oder Erwiderung zuzulassen und zu berücksichtigen. Bei der Ausübung des Ermessens werden insbesondere die Komplexität des neuen Vorbringens, der Stand des Verfahrens und die gebotene Verfahrensökonomie berücksichtigt.

(2) Die anderen Beteiligten sind berechtigt, zu geändertem Vorbringen Stellung zu nehmen, das von der Kammer nicht von Amts wegen als unzulässig erachtet worden ist.

(3) Änderungen des Vorbringens werden nach Anberaumung der mündlichen Verhandlung nicht zugelassen, wenn sie Fragen aufwerfen, deren Behandlung der Kammer oder dem bzw. den anderen Beteiligten ohne Verlegung der mündlichen Verhandlung nicht zuzumuten ist.

Artikel 14

Beitritte

Die Artikel 12 und 13 gelten entsprechend für Beitritte, die während eines anhängigen Beschwerdeverfahrens erklärt werden.

(4) Without prejudice to the power of the Board to hold inadmissible facts, evidence or requests which could have been presented or were not admitted in the first-instance proceedings, everything presented by the parties under (1) shall be taken into account by the Board if and to the extent it relates to the case under appeal and meets the requirements in (2).

(5) Extension of time limits may exceptionally be allowed in the Board's discretion following receipt of a written and reasoned request.

Article 13

Amendment to a party's case

(1) Any amendment to a party's case after it has filed its grounds of appeal or reply may be admitted and considered at the Board's discretion. The discretion shall be exercised in view of inter alia the complexity of the new subject-matter submitted, the current state of the proceedings and the need for procedural economy.

(2) Other parties shall be entitled to submit their observations on any amendment not held inadmissible by the Board ex officio.

(3) Amendments sought to be made after oral proceedings have been arranged shall not be admitted if they raise issues which the Board or the other party or parties cannot reasonably be expected to deal with without adjournment of the oral proceedings.

Article 14

Interventions

Articles 12 and 13 shall apply mutatis mutandis to interventions commenced while an appeal is pending.

(4) Sans préjudice du pouvoir de la chambre de considérer comme irrecevables les faits, preuves et requêtes qui auraient pu être produits ou n'ont pas été admis au cours de la procédure de première instance, tout élément présenté par les parties, conformément au paragraphe 1, sera pris en considération par la chambre si et dans la mesure où il concerne l'affaire faisant l'objet du recours et remplit les conditions visées au paragraphe 2.

(5) La chambre peut, dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation, prolonger à titre exceptionnel un délai sur réception d'une requête écrite et motivée.

Article 13

Modification des moyens invoqués par une partie

(1) L'admission et l'examen de toute modification présentée par une partie après que celle-ci a déposé son mémoire exposant les motifs du recours ou sa réponse sont laissés à l'appréciation de la chambre. La chambre exerce son pouvoir d'appréciation en tenant compte, entre autres, de la complexité du nouvel objet, de l'état de la procédure et du principe de l'économie de la procédure.

(2) Les autres parties ont le droit de présenter des observations sur toute modification que la chambre n'a pas considérée irrecevable d'office.

(3) Les modifications demandées après que la date de la procédure orale a été fixée ne seront pas admises si elles soulèvent des questions que la chambre ou l'autre/les autres parties ne peuvent raisonnablement traiter sans que la procédure orale soit renvoyée.

Article 14

Interventions

Les articles 12 et 13 s'appliquent mutatis mutandis aux interventions formées pendant que le recours est en instance.

Artikel 15**Mündliche Verhandlungen**

(1) Ist eine mündliche Verhandlung vorgesehen, so kann die Kammer eine Mitteilung erlassen, in der auf Punkte, die von besonderer Bedeutung zu sein scheinen, oder auf die Tatsache hingewiesen wird, dass bestimmte Fragen offenbar nicht mehr strittig sind; die Mitteilung kann auch andere Bemerkungen enthalten, die es erleichtern, die mündliche Verhandlung auf das Wesentliche zu konzentrieren.

(2) Eine mündliche Verhandlung kann nach dem Ermessen der Kammer nach Eingang eines schriftlichen und begründeten Antrags ausnahmsweise verlegt werden; der Antrag ist so früh wie möglich vor dem anberaumten Termin zu stellen.

(3) Die Kammer ist nicht verpflichtet, einen Verfahrensschritt einschließlich ihrer Entscheidung aufzuschieben, nur weil ein ordnungsgemäß geladener Teilnehmer in der mündlichen Verhandlung nicht anwesend ist; dieser kann dann so behandelt werden, als stütze er sich lediglich auf sein schriftliches Vorbringen.

(4) Der Vorsitzende leitet die mündliche Verhandlung und stellt ihre faire, ordnungsgemäße und effiziente Durchführung sicher.

(5) Ist eine Sache in der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif, so stellt der Vorsitzende die abschließenden Anträge der Beteiligten fest und erklärt die sachliche Debatte für beendet. Nach Beendigung der sachlichen Debatte können die Beteiligten nichts mehr vorbringen, es sei denn, die Kammer beschließt, die Debatte wieder zu eröffnen.

(6) Die Kammer stellt sicher, dass die Sache am Ende der mündlichen Verhandlung entscheidungsreif ist, sofern nicht besondere Umstände vorliegen. Vor dem Ende der mündlichen Verhandlung kann der Vorsitzende die Entscheidung der Kammer verkünden.

Article 15**Oral proceedings**

(1) If oral proceedings are to take place, the Board may send a communication drawing attention to matters which seem to be of special significance, or to the fact that questions appear no longer to be contentious, or containing other observations that may help concentration on essentials during the oral proceedings.

(2) A change of date for oral proceedings may exceptionally be allowed in the Board's discretion following receipt of a written and reasoned request made as far in advance of the appointed date as possible.

(3) The Board shall not be obliged to delay any step in the proceedings, including its decision, by reason only of the absence at the oral proceedings of any party duly summoned who may then be treated as relying only on its written case.

(4) The Chairman presides over the oral proceedings and ensures their fair, orderly and efficient conduct.

(5) When a case is ready for decision during oral proceedings, the Chairman shall state the final requests of the parties and declare the debate closed. No submissions may be made by the parties after the closure of the debate unless the Board decides to re-open the debate.

(6) The Board shall ensure that each case is ready for decision at the conclusion of the oral proceedings, unless there are special reasons to the contrary. Before the oral proceedings are closed, the decision may be announced orally by the Chairman.

Article 15**Procédure orale**

(1) En cas de procédure orale, la chambre peut envoyer aux parties une notification dans laquelle elle leur signale les points qui semblent revêtir une importance particulière ou ceux qui ne semblent plus être litigieux, ou y fait des observations pouvant aider à concentrer la procédure sur les points essentiels.

(2) La chambre peut, dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation, changer à titre exceptionnel la date d'une procédure orale sur requête écrite et motivée. Cette requête doit être présentée aussitôt que possible avant la date fixée pour la procédure orale.

(3) La chambre n'est pas tenue de différer une étape de la procédure, y compris sa décision, au seul motif qu'une partie dûment convoquée est absente lors de la procédure orale ; elle pourra en ce cas considérer que cette partie se fonde uniquement sur ses écritures.

(4) Le président conduit la procédure orale et en garantit le déroulement équitable, régulier et efficace.

(5) Lorsque, dans une procédure orale, une affaire est en état d'être jugée, le président donne lecture des requêtes finales des parties et prononce la clôture des débats. Aucun moyen ne peut être invoqué par les parties après la clôture des débats, sauf si la chambre décide de rouvrir les débats.

(6) La chambre fait en sorte que l'affaire examinée soit en état d'être jugée à la clôture de la procédure orale, à moins que des raisons particulières ne s'y opposent. Avant la clôture de la procédure orale, le président peut prononcer la décision de la chambre.

Artikel 16**Kosten**

(1) Vorbehaltlich Artikel 104 Absatz 1 EPÜ kann die Kammer auf Antrag anordnen, dass ein Beteiligter die Kosten eines anderen Beteiligten teilweise oder ganz zu tragen hat. Unbeschadet des Ermessens der Kammer gehören hierzu die Kosten, die entstanden sind durch

- a) Änderungen gemäß Artikel 13 am Vorbringen eines Beteiligten gemäß Artikel 12 Absatz 1;
- b) Fristverlängerung;
- c) Handlungen oder Unterlassungen, die die rechtzeitige und effiziente Durchführung der mündlichen Verhandlung beeinträchtigen;
- d) Nichtbeachtung einer Anweisung der Kammer;
- e) Verfahrensmissbrauch.

(2) Bei den Kosten, deren Erstattung angeordnet wird, kann es sich um die Gesamtheit oder einen Teil der dem Berechtigten erwachsenen Kosten handeln; sie können unter anderem als Prozentsatz oder als bestimmter Betrag angegeben werden. In letzterem Fall ist die Entscheidung der Kammer unanfechtbar im Sinne des Artikels 104 Absatz 3 EPÜ. Zu den Kosten, deren Erstattung angeordnet werden kann, gehören Kosten, die einem Beteiligten von seinem zugelassenen Vertreter in Rechnung gestellt worden sind, Kosten, die einem Beteiligten selbst unabhängig davon erwachsen sind, ob er durch einen zugelassenen Vertreter vertreten wurde, und Kosten für Zeugen oder Sachverständige, die ein Beteiligter getragen hat; die Erstattung beschränkt sich auf notwendige und angemessene Aufwendungen.

Artikel 17**Unterrichtung der Beteiligten**

(1) Im schriftlichen Abschnitt des Verfahrens erfolgen Antworten auf Anträge und Anweisungen zu Verfahrensfragen in Form von Mitteilungen.

(2) Hält die Kammer es für zweckmäßig, den Beteiligten ihre Ansicht über die Beurteilung sachlicher oder rechtlicher Fragen mitzuteilen, so hat das so zu geschehen, dass die Mitteilung nicht als bindend für die Kammer verstanden werden kann.

Article 16**Costs**

(1) Subject to Article 104, paragraph 1, EPC, the Board may on request order a party to pay some or all of another party's costs which shall, without limiting the Board's discretion, include those incurred by any

- (a) amendment pursuant to Article 13 to a party's case as filed pursuant to Article 12, paragraph 1;
- (b) extension of a time limit;
- (c) acts or omissions prejudicing the timely and efficient conduct of oral proceedings;
- (d) failure to comply with a direction of the Board;
- (e) abuse of procedure.

(2) The costs ordered to be paid may be all or part of those incurred by the receiving party and may inter alia be expressed as a percentage or as a specific sum. In the latter event, the Board's decision shall be a final decision for the purposes of Article 104, paragraph 3, EPC. The costs ordered may include costs charged to a party by its professional representative, costs incurred by a party itself whether or not acting through a professional representative, and the costs of witnesses or experts paid by a party but shall be limited to costs necessarily and reasonably incurred.

Article 17**Communications to the parties**

(1) In the written phase of proceedings, replies to requests and directions on matters of procedure shall be given by means of communications.

(2) If a Board deems it expedient to communicate with the parties regarding a possible appreciation of substantive or legal matters, such communication shall be made in such a way as not to imply that the Board is in any way bound by it.

Article 16**Frais**

(1) Sous réserve de l'article 104, paragraphe 1 CBE, la chambre peut, sur requête, ordonner à une partie de rembourser tout ou partie des frais exposés par une autre partie. Ces frais comprennent, sans que le pouvoir d'appréciation de la chambre ne s'en trouve limité, les frais occasionnés notamment par :

- a) toute modification, en vertu de l'article 13, des moyens invoqués par une partie conformément à l'article 12, paragraphe 1 ;
- b) toute prolongation d'un délai ;
- c) tout acte ou toute omission ayant nu au bon déroulement de la procédure orale ou ayant conduit à la retarder ;
- d) tout manquement à une ordonnance de la chambre ;
- e) tout abus de procédure.

(2) Les frais dont le remboursement est ordonné peuvent comprendre tout ou partie des frais exposés par la partie bénéficiaire et peuvent, entre autres, être exprimés en pourcentage ou sous la forme d'un montant défini. Dans ce dernier cas, la décision de la chambre est une décision finale aux fins de l'article 104, paragraphe 3 CBE. Les frais dont le remboursement est ordonné peuvent comprendre les honoraires du mandataire agréé d'une partie, les frais exposés par une partie elle-même, et ce, qu'elle agisse ou non par l'intermédiaire d'un mandataire agréé, ainsi que les frais des témoins ou experts payés par une partie, étant toutefois entendu que ces frais sont limités à ceux qu'il a été nécessaire d'engager, dans la limite du raisonnable.

Article 17**Information des parties**

(1) Au cours de la phase écrite de la procédure, les réponses aux requêtes et les ordonnances relatives à des questions de procédure sont communiquées par voie de notification.

(2) Si une chambre considère qu'il est souhaitable d'informer les parties de la manière dont elle pourrait apprécier certaines questions de fait ou de droit, elle le fait de telle manière que cette indication ne puisse être interprétée comme pouvant la lier.

Artikel 18**Äußerungsrecht des Präsidenten des Europäischen Patentamts**

Die Kammer kann den Präsidenten des Europäischen Patentamts von Amts wegen oder auf dessen schriftlichen, begründeten Antrag auffordern, sich zu Fragen von allgemeinem Interesse, die sich im Rahmen eines vor der Kammer anhängigen Verfahrens stellen, schriftlich oder mündlich zu äußern. Die Beteiligten sind berechtigt, zu diesen Äußerungen Stellung zu nehmen.

Artikel 19**Beratung und Abstimmung**

(1) Sind nicht alle Mitglieder der Kammer der gleichen Ansicht über die zu treffende Entscheidung, so findet eine Beratung statt. An der Beratung nehmen nur die Mitglieder der Kammer teil; der Vorsitzende kann jedoch die Anwesenheit anderer Bediensteter zulassen. Die Beratungen sind geheim.

(2) Bei den Beratungen der Kammer äußert zuerst der Berichterstatter, dann ggf. der Mitberichterstatter und, wenn der Berichterstatter nicht der Vorsitzende ist, zuletzt der Vorsitzende seine Meinung.

(3) Die gleiche Reihenfolge gilt für Abstimmungen; auch wenn der Vorsitzende Berichterstatter ist, stimmt er zuletzt ab. Stimmenthaltungen sind nicht zulässig.

Artikel 20**Abweichung von einer früheren Entscheidung einer Kammer oder von den Richtlinien**

(1) Hält es eine Kammer für notwendig, von einer Auslegung oder Erläuterung des Übereinkommens abzuweichen, die in einer früheren Entscheidung einer Kammer enthalten ist, so ist dies zu begründen, es sei denn, dass diese Begründung mit einer früheren Stellungnahme oder der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer in Einklang steht. Der Präsident des Europäischen Patentamts wird hierüber unterrichtet.

(2) Legt eine Kammer in einer Entscheidung das Übereinkommen anders aus, als es in den Richtlinien vorgesehen ist, so begründet sie dies, wenn ihrer Meinung nach diese Begründung zum Verständnis der Entscheidung beitragen kann.

Article 18**EPO President's right to comment**

The Board may, on its own initiative or at the written, reasoned request of the President of the European Patent Office, invite him to comment in writing or orally on questions of general interest which arise in the course of proceedings pending before it. The parties shall be entitled to submit their observations on the President's comments.

Article 19**Deliberation and voting**

(1) If the members of a Board are not all of the same opinion, the Board shall meet to deliberate regarding the decision to be taken. Only members of the Board shall participate in the deliberations; the Chairman may, however, authorise other officers to attend. Deliberations shall be secret.

(2) During the deliberations between members of the Board, the opinion of the rapporteur shall be heard first, followed by that of the additional rapporteur if one has been appointed and, if the rapporteur is not the Chairman, the Chairman's last.

(3) If voting is necessary, votes shall be taken in the same sequence; even if the Chairman is the rapporteur, he shall vote last. Abstentions shall not be permitted.

Article 20**Deviations from an earlier decision of any Board or from the Guidelines**

(1) Should a Board consider it necessary to deviate from an interpretation or explanation of the Convention given in an earlier decision of any Board, the grounds for this deviation shall be given, unless such grounds are in accordance with an earlier opinion or decision of the Enlarged Board of Appeal. The President of the European Patent Office shall be informed of the Board's decision.

(2) If, in its decision, a Board gives a different interpretation of the Convention to that provided for in the Guidelines, it shall state the grounds for its action if it considers that this decision will be more readily understood in the light of such grounds.

Article 18**Droit du Président de l'OEB de présenter des observations**

La chambre peut, à son initiative ou sur demande écrite et motivée du Président de l'Office européen des brevets, inviter celui-ci à présenter par écrit ou oralement ses observations sur des questions d'intérêt général qui se posent dans le cadre d'une procédure pendante devant elle. Les parties ont le droit de prendre position au sujet de ces observations.

Article 19**Délibéré et vote**

(1) Si les membres d'une chambre ne sont pas tous du même avis sur la décision à prendre, ils se réunissent pour délibérer. Seuls les membres de la chambre participent à la délibération toutefois, le président peut autoriser d'autres agents à y assister. Cette délibération est secrète.

(2) Lors du délibéré, le rapporteur puis, le cas échéant, le corapporteur expriment leur opinion les premiers et le président en dernier, à moins qu'il ne soit lui-même rapporteur.

(3) Le même ordre est suivi s'il est nécessaire de voter, sauf si le président est également rapporteur, auquel cas il vote en dernier. Nul ne peut s'abstenir.

Article 20**Divergence par rapport à une décision antérieure d'une des chambres de recours ou par rapport aux directives**

(1) Si une chambre juge nécessaire de s'écarter de l'interprétation ou de l'explication de la Convention figurant dans une décision antérieure de l'une des chambres, elle doit en fournir les motifs à moins que ceux-ci ne concordent avec une décision ou un avis antérieur de la Grande Chambre de recours. Le Président de l'Office européen des brevets est informé de la décision de la chambre.

(2) Si, dans sa décision, une chambre interprète la Convention d'une façon différente de celle prévue par les directives, elle indique les motifs de son choix lorsque, à son avis, cela facilite la compréhension de la décision.

Artikel 21**Abweichung von einer Entscheidung oder Stellungnahme der Großen Beschwerdekammer**

Will eine Kammer von einer Auslegung oder Erläuterung des Übereinkommens, die in einer Stellungnahme oder Entscheidung der Großen Beschwerdekammer enthalten ist, abweichen, so befasst sie die Große Beschwerdekammer mit der Frage.

Artikel 22**Verweisung einer Frage an die Große Beschwerdekammer**

(1) Soll eine Frage der Großen Beschwerdekammer vorgelegt werden, so trifft die Kammer darüber eine Entscheidung.

(2) Die Entscheidung enthält die in Regel 102 Buchstaben a, b, c, d und f EPU genannten Angaben sowie die Frage, welche die Kammer der Großen Beschwerdekammer vorlegt. Dabei ist auch anzugeben, in welchem Zusammenhang sich die Frage stellt.

(3) Die Entscheidung wird den Beteiligten mitgeteilt.

Artikel 23**Verbindlichkeit der Verfahrensordnung**

Diese Verfahrensordnung ist für die Beschwerdekammern verbindlich, soweit sie nicht zu einem mit dem Geist und Ziel des Übereinkommens unvereinbaren Ergebnis führt.

Artikel 24**Inkrafttreten**

Diese Verfahrensordnung tritt mit Inkrafttreten der revidierten Fassung des Europäischen Patentübereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am 12. September 2007

Für das Präsidium

Der Vorsitzende

Peter MESSERLI

Article 21**Deviation from an earlier decision or opinion of the Enlarged Board of Appeal**

Should a Board consider it necessary to deviate from an interpretation or explanation of the Convention contained in an earlier opinion or decision of the Enlarged Board of Appeal, the question shall be referred to the Enlarged Board of Appeal.

Article 22**Referral of a question to the Enlarged Board of Appeal**

(1) If a point is to be referred to the Enlarged Board of Appeal, a decision to this effect shall be taken by the Board concerned.

(2) The decision shall contain the items specified in Rule 102, sub-paragraphs (a), (b), (c), (d) and (f) EPC and the point which the Board refers to the Enlarged Board of Appeal. The context in which the point originated shall also be stated.

(3) The decision shall be communicated to the parties.

Article 23**Binding nature of the Rules of Procedure**

These Rules of Procedure shall be binding upon the Boards of Appeal, provided that they do not lead to a situation which would be incompatible with the spirit and purpose of the Convention.

Article 24**Entry into force**

These Rules of Procedure shall enter into force upon entry into force of the revised text of the European Patent Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich on 12 September 2007

For the Presidium

The Chairman

Peter MESSERLI

Article 21**Divergence par rapport à une décision ou à un avis de la Grande Chambre de recours**

Si une chambre juge nécessaire de s'écarter d'une interprétation ou d'une explication de la Convention figurant dans un avis antérieur ou dans une décision de la Grande Chambre de recours, elle en saisit cette dernière.

Article 22**Saisine de la Grande Chambre de recours**

(1) Si une question doit être soumise à la Grande Chambre de recours, la chambre concernée rend une décision à cet effet.

(2) La décision contient les renseignements énumérés à la règle 102, lettres a), b), c), d) et f) CBE ainsi que la question que la chambre défère à la Grande Chambre de recours. Elle indique aussi le contexte dans lequel la question s'est posée.

(3) La décision est communiquée aux parties.

Article 23**Caractère obligatoire du règlement de procédure**

Le présent règlement de procédure s'impose à toutes les chambres de recours pour autant qu'il ne conduise pas à un résultat incompatible avec l'esprit et avec les objectifs de la Convention.

Article 24**Entrée en vigueur**

Le présent règlement de procédure prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'Acte de révision.

Fait à Munich, le 12 septembre 2007

Pour le Praesidium

Le Président

Peter MESSERLI

Beschluss des Präsidiums der Beschwerdekammern vom 12. November 2007 über die Übertragung von Aufgaben auf die Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern**Beilage zum ABI. EPA 1/2008, 49**

Das Präsidium,

gemäß Regel 10 Absatz 1 EPÜ 1973,

gestützt auf Artikel 5 Absatz 2 der geltenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammern,

beschließt nachfolgende Neufassung des Beschlusses des Präsidiums der Beschwerdekammern vom 31. Mai 1985 über die Übertragung von Aufgaben auf die Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern in der Fassung des Änderungsbeschlusses vom 15. Juli 2002:

Artikel 1**Übertragung von Aufgaben**

(1) Gemäß Artikel 6 (2) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern werden den Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern die in Artikel 2 aufgeführten Aufgaben übertragen.

(2) Die Übertragung einer Aufgabe durch diesen Beschluss lässt die Zuständigkeit der Beschwerdekammer selbst zu entscheiden, unberührt.

Artikel 2**Die übertragenen Aufgaben**

Den Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammern werden folgende Aufgaben übertragen:

(1) Mitteilung an den Beschwerdeführer, dass die Beschwerde voraussichtlich gemäß Regel 101 (1) EPÜ als unzulässig zu verwerfen sein wird;

(2) Mitteilung an den Beitretenden auf Anordnung der Kammer, dass der im anhängigen Beschwerdeverfahren erklärte Beitritt voraussichtlich gemäß Regel 77 (1) EPÜ als unzulässig zu verwerfen sein wird (Regel 89 (2) EPÜ);

(3) Mitteilung an den Beschwerdeführer, dass die Beschwerde der Regel 99 (1) a) EPÜ nicht entspricht, und Aufforderung, die festgestellten Mängel zu beseitigen (Regel 101 (2) EPÜ);

Decision of the Presidium of the Boards of Appeal dated 12 November 2007 concerning the transfer of functions to the Registrars of the Boards of Appeal**Supplement to OJ EPO 1/2008, 49**

The Presidium,

in accordance with Rule 10, paragraph 1, EPC 1973,

having regard to Article 5, paragraph 2, of the present Rules of Procedure of the Boards of Appeal,

hereby decides to adopt the following new text of the decision of the Presidential Council of the Boards of Appeal dated 31 May 1985 concerning the transfer of functions to the Registrars of the Boards of Appeal, as amended on 15 July 2002:

Article 1**Transfer of functions**

(1) Pursuant to Article 6(2) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, the execution of the functions set out in Article 2 shall be entrusted to the Registrars of the Boards of Appeal.

(2) The transfer of a task effected by the present decision shall not prejudice the competence of the Board of Appeal to take decisions itself.

Article 2**Transferred functions**

The execution of the following functions shall be entrusted to the Registrars of the Boards of Appeal:

(1) Communication to the appellant that the appeal will probably be rejected as inadmissible under Rule 101(1) EPC;

(2) Communication to the intervener as directed by the Board that the intervention filed in the pending appeal procedure will probably be rejected as inadmissible under Rule 77(1) EPC (Rule 89(2) EPC);

(3) Communication to the appellant that the appeal does not comply with Rule 99(1)(a) EPC and invitation to remedy the deficiencies noted (Rule 101(2) EPC);

Décision du Praesidium des chambres de recours du 12 novembre 2007 concernant les tâches confiées aux greffiers des chambres de recours**Supplément au JO OEB 1/2008, 49**

Le Praesidium,

conformément à la règle 10, paragraphe 1 CBE 1973,

vu l'article 5, paragraphe 2 du règlement de procédure des chambres de recours actuellement en vigueur,

adopte le nouveau texte suivant de la décision du Conseil de présidence des chambres de recours du 31 mai 1985 concernant les tâches confiées aux greffiers des chambres de recours, modifiée le 15 juillet 2002 :

Article 1^{er}**Délégation des tâches**

(1) Conformément à l'article 6(2) du règlement de procédure des chambres de recours, les tâches énumérées à l'article 2 ci-après sont confiées aux greffiers des chambres de recours.

(2) La délégation d'une tâche par la présente décision est sans préjudice de la compétence de la chambre de recours pour décider par elle-même.

Article 2**Tâches confiées**

Les tâches suivantes sont confiées aux greffiers des chambres de recours :

(1) Notification avisant le requérant que son recours sera probablement rejeté comme irrecevable, en vertu de la règle 101(1) CBE ;

(2) Notification avisant l'intervenant sur instruction de la chambre que la déclaration d'intervention produite lors de la procédure de recours pendant sera probablement rejetée comme irrecevable, en vertu de la règle 77(1) CBE (règle 89(2) CBE) ;

(3) Notification avisant le requérant que le recours n'est pas conforme à la règle 99(1) a) CBE, et l'invitant à remédier aux irrégularités constatées (règle 101(2) CBE) ;

(4) Mitteilung an den Beitretenden, dass der im anhängigen Beschwerdeverfahren erklärte Beitritt Regel 76 (2) a), b) und d) EPÜ nicht entspricht, und Aufforderung, die festgestellten Mängel zu beseitigen (Regel 89 (2), 77 (2) EPÜ);	(4) Communication to the intervener that the intervention filed in the pending appeal procedure does not comply with Rule 76(2)(a), (b) and (d) EPC and invitation to remedy the deficiencies noted (Rule 89(2), 77(2) EPC);	(4) Notification avisant l'intervenant que la déclaration d'intervention produite lors de la procédure de recours pendante n'est pas conforme à la règle 76(2) a), b), et d) CBE, et l'invitant à remédier aux irrégularités constatées (règle 89(2), 77(2) CBE) ;
(5) Aufforderung an den Beteiligten, ein nicht unterzeichnetes Schriftstück zu unterzeichnen, und Bestimmung einer Frist hierfür (Regel 50 (3) EPÜ);	(5) Inviting the party concerned to sign an unsigned document and specifying a time limit for doing so (Rule 50(3) EPC);	(5) Inviter l'intéressé à remédier au défaut de signature d'un document et octroi d'un délai (règle 50(3) CBE) ;
(6) Prüfung, ob ein Vertreter ordnungsgemäß bestellt ist, und Prüfung von Vollmachten; damit zusammenhängende Aufforderungen;	(6) Examining whether a representative has been appointed in the prescribed manner, and examining authorisations; related invitations;	(6) Vérification de la régularité de la constitution et des pouvoirs d'un mandataire ; des invitations s'y rapportant ;
(7) Mitteilung von Rechtsverlusten gemäß Regel 112 (1) EPÜ;	(7) Communication of loss of rights under Rule 112(1) EPC;	(7) Notification d'une perte de droit conformément à la règle 112(1) CBE ;
(8) Unterrichtung des Beteiligten gemäß Regel 112 (2) Satz 2 letzter Halbsatz EPÜ;	(8) Informing the party concerned under the final part of the second sentence in Rule 112(2) EPC;	(8) Avis à la partie intéressée visé au dernier membre de la deuxième phrase de la règle 112(2) CBE ;
(9) Stattgabe des Antrags auf Weiterbehandlung (Artikel 121 EPÜ);	(9) Granting of requests for further processing (Article 121 EPC);	(9) Faire droit à la requête en poursuite de la procédure (article 121 CBE) ;
(10) Fristsetzung zur Einreichung der Erwidern auf die Beschwerdebegründung;	(10) Setting the time limit for filing the reply to the statement of the grounds of appeal;	(10) Octroi du délai pour déposer le mémoire en réponse à l'exposé des motifs du recours ;
(11) Mitteilung einer von der Kammer beschlossenen Verlängerung einer Frist nach Regel 132 (2) EPÜ;	(11) Communication of the Board's decision to extend a time limit under Rule 132(2) EPC;	(11) Notification de la prorogation d'un délai décidée par la chambre, en application de la règle 132(2) CBE ;
(12) Aufforderung an die Beteiligten zur Einreichung von Unterlagen (Artikel 12 (2) b) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern) nach Anordnung der Kammer;	(12) Requesting the parties to file documents (Article 12(2)(b) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal) as directed by the Board;	(12) Inviter les parties à produire des documents (article 12(2)b) du règlement de procédure des chambres de recours) comme ordonné par la chambre ;
(13) Mitteilung von Schriftstücken an die Verfahrensbeteiligten;	(13) Communication of documents to the parties to the proceedings;	(13) Notification de documents aux parties à la procédure ;
(14) Mitteilung von Einwendungen Dritter an die Beteiligten (Regel 114 (2) EPÜ);	(14) Communication of observations by third parties to the parties to the proceedings (Rule 114(2) EPC);	(14) Notification des observations des tiers aux parties à la procédure (règle 114(2) CBE) ;
(15) Zustellung gemäß Artikel 119 in Verbindung mit Regeln 125 – 130 EPÜ und Prüfung der Zustellungsnachweise;	(15) Notification according to Article 119 in conjunction with Rules 125 to 130 EPC and examination of proof of notification;	(15) Signification selon l'article 119 et les règles 125 - 130 CBE et contrôle de la preuve de la signification ;
(16) Ladung zur mündlichen Verhandlung gemäß Regel 115 (1) EPÜ nach Anordnung durch den Vorsitzenden;	(16) Summons to oral proceedings under Rule 115(1) EPC as directed by the Chairman;	(16) Citation à une procédure orale visée à la règle 115(1) CBE comme ordonnée par la chambre ;
(17) Ladung zur Beweisaufnahme gemäß Regel 118 (2) EPÜ nach Anordnung durch den Vorsitzenden;	(17) Summons to give evidence under Rule 118(2) EPC as directed by the Chairman;	(17) Citation à une mesure d'instruction comme ordonnée par le président conformément à la règle 118(2) CBE ;
(18) Bereitstellung der Übersetzungen gemäß Artikel 7 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern;	(18) Making arrangements for interpretation pursuant to Article 7 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal;	(18) Prendre les dispositions nécessaires pour assurer la traduction suivant l'article 7 du règlement de procédure des chambres de recours ;
(19) Mitteilung an den Einsprechenden über den Verzicht auf das Patent oder das Erlöschen des Patents (Regel 84 (1) EPÜ);	(19) Communication to the opponent informing him of the surrender or lapse of the patent (Rule 84(1) EPC);	(19) Notification avisant l'opposant de la renonciation ou de l'extinction du brevet (règle 84(1) CBE) ;

(20) Vorbereitende Handlungen im Hinblick auf eine Entscheidung über den Widerruf eines Patents aufgrund einer ausdrücklichen oder sinngemäßen Erklärung des Patentinhabers, dass er mit keiner Fassung des Patents einverstanden ist;

(21) Anordnung von Gebührenrückzahlungen in Fällen, in denen keine diesbezügliche Entscheidung der Beschwerdekammer erforderlich ist;

(22) Aufforderung an den Anmelder, zu dem Antrag auf Akteneinsicht gemäß Artikel 128 (1) EPÜ Stellung zu nehmen, und Gewährung der Akteneinsicht im Falle der Zustimmung des Anmelders;

(23) Durchführung der Akteneinsicht nach Weisung der Kammer im Falle des Artikels 128 (2) EPÜ;

(24) Gewährung der Akteneinsicht in den Fällen des Artikels 128 (3) und (4) EPÜ;

(25) Auskunft aus den Akten gemäß Regel 146 EPÜ.

Artikel 3

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt mit Inkrafttreten der revidierten Fassung des Europäischen Patentübereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft.

Geschehen zu München am
12. November 2007

Für das Präsidium

Der Vorsitzende

Peter MESSERLI

(20) Preparatory measures with regard to a decision ordering the revocation of a patent on grounds of an express or implied declaration by the proprietor of the patent that he does not agree with any version of the text;

(21) Issuing instructions for fees to be reimbursed in cases in which no order by a Board of Appeal to that effect is required;

(22) Inviting the applicant to comment on the request for file inspection under Article 128(1) EPC and granting inspection where he gives his consent;

(23) Conducting the file inspection procedure as instructed by the Board where Article 128(2) EPC applies;

(24) Granting file inspection where Article 128(3) and (4) EPC applies;

(25) Communication of information contained in the files under Rule 146 EPC.

Article 3

Entry into force

This decision shall enter into force upon entry into force of the revised text of the European Patent Convention in accordance with Article 8 of the Revision Act.

Done at Munich on 12 November 2007

For the Presidium

The Chairman

Peter MESSERLI

(20) Démarche préliminaire à une décision de révocation d'un brevet dont le titulaire a formellement ou implicitement rejeté toute version du texte ;

(21) Décision ordonnant le remboursement de taxes dans le cas où un tel remboursement n'a pas à être ordonné par les chambres ;

(22) Inviter le demandeur à présenter ses observations sur la requête de mise à l'inspection publique d'un dossier, faite en vertu de l'article 128(1) CBE, et mise à l'inspection publique en cas d'accord du demandeur ;

(23) Mise d'un dossier à l'inspection publique conformément aux instructions de la chambre, dans le cas prévu à l'article 128(2) CBE ;

(24) Mise d'un dossier à l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(3) et (4) CBE ;

(25) Communication d'informations contenues dans les dossiers, visée à la règle 146 CBE.

Article 3

Entrée en vigueur

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen conformément à l'article 8 de l'Acte de révision.

Fait à Munich, le 12 novembre 2007

Pour le Praesidium

Le Président

Peter MESSERLI

K.3 Mitteilungen betreffend das Beschwerdeverfahren**K.3 Notices concerning the appeal procedure****K.3 Notes concernant la procédure devant les chambres de recours****Mitteilung des Vizepräsidenten Generaldirektion 3 vom 17. März 2008 über die Beschleunigung des Verfahrens vor den Beschwerdekammern¹****Notice from the Vice-President Directorate-General 3 dated 17 March 2008 concerning accelerated processing before the boards of appeal¹****Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3, en date du 17 mars 2008, relatif à l'accélération de la procédure devant les Chambres de recours¹****ABI. EPA 2008, 220**

Beteiligte, die ein berechtigtes Interesse an der raschen Behandlung ihrer Beschwerde haben, können bei den Beschwerdekammern einen entsprechenden Antrag stellen. Diese können dann die Beschwerde beschleunigt behandeln, soweit es die Verfahrensvorschriften zulassen.

Der Antrag ist zu Beginn oder während des Verfahrens bei der zuständigen Kammer zu stellen. Darin ist, unter Beifügung relevanter Unterlagen, die Dringlichkeit zu begründen; besondere Formvorschriften bestehen nicht.

Von dieser Möglichkeit können auch die Gerichte und die zuständigen Behörden eines Vertragsstaats Gebrauch machen.

Beispielsweise kann in den folgenden Fällen davon ausgegangen werden, dass ein berechtigtes Interesse an einer besonders raschen Behandlung der Beschwerde besteht:

- wenn eine Verletzungsklage erhoben wurde oder erhoben werden soll;
- wenn potenzielle Lizenznehmer ihre Entscheidung, eine Lizenz bezüglich des Patents, das Gegenstand einer Beschwerde ist, zu nehmen, vom Ausgang des Beschwerdeverfahrens abhängig machen;
- wenn ein Einspruch, der rasch behandelt werden muss (siehe Mitteilung des EPA vom 17. März 2008, ABI. EPA 2008, 221), Gegenstand einer Beschwerde ist.

OJ EPO 2008, 220

Parties with a legitimate interest may ask the boards of appeal to deal with their appeals rapidly. The boards can speed up an appeal as far as the procedural regulations allow.

Requests for accelerated processing must be submitted to the competent board either at the beginning of or during proceedings. They should contain reasons for the urgency together with relevant documents; no particular form is required.

This option is also available to the courts and competent authorities of the contracting states.

By way of example, the following circumstances could justify an appeal being dealt with particularly rapidly:

- where infringement proceedings have been brought or are envisaged
- where the decision of potential licensees of the patent in suit, that is the patent which is the subject of an appeal, hinges upon the outcome of the appeal proceedings
- where an opposition which is to be given accelerated processing (see notice of the EPO dated 17 March 2008, OJ EPO 2008, 221) has been made the subject of an appeal.

JO OEB 2008, 220

Une partie qui a un intérêt légitime à ce que son recours soit traité rapidement, peut en faire la demande aux chambres de recours. Celles-ci pourront alors traiter le recours de manière accélérée dans la mesure où les règles de procédure le permettent.

Cette requête doit être adressée à la chambre compétente, et peut l'être en début ou au cours de la procédure. Elle doit exposer les motifs de l'urgence et viser les pièces justificatives de cette urgence, sans qu'aucune forme particulière ne soit exigée.

Cette possibilité est ouverte également aux tribunaux ou aux services compétents d'un État contractant.

A titre d'exemples, les circonstances suivantes peuvent être considérées comme des conditions justifiant d'un intérêt à ce que le recours soit traité particulièrement rapidement :

- lorsqu'une action en contrefaçon est intentée ou envisagée.
- lorsque la décision de candidats potentiels pour prendre une licence pour l'exploitation d'un brevet litigieux, c'est-à-dire faisant l'objet d'un recours, est subordonnée à l'issue de ce recours.
- lorsqu'une opposition qui doit être traitée rapidement (voir communiqué de l'OEB en date du 17 mars 2008, JO OEB 2008, 221) est l'objet d'un recours.

¹ Die Mitteilung ersetzt - ohne inhaltliche Änderung - die entsprechende Mitteilung vom 19. Mai 1998 (ABI. EPA 1998, 362). Es wird empfohlen, eine Kopie dieser Mitteilung in die Beilage zum ABI. EPA 1/2008 als Abschnitt III.6.4 einzulegen.

¹ This notice replaces - without any changes to the substance - the corresponding notice of 19 May 1998 (OJ EPO 1998, 362). A copy of the notice may be inserted in the supplement to OJ EPO 1/2008 as section III.6.4.

¹ Le présent communiqué remplace - sans modification substantielle - le communiqué correspondant daté du 19 mai 1998 (JO OEB 1998, 362). Le texte de ce communiqué vient s'ajouter en tant que section III.6.4 aux "Communications de la DG 3" publiées dans le supplément au JO OEB 1/2008

Ausnahmsweise kann die Kammer das Verfahren auch von Amts wegen beschleunigen, beispielsweise wenn die aufschiebende Wirkung der Beschwerde zu Nachteilen in dem betreffenden Fall führen könnte.

Es wird darauf hingewiesen, dass sich die Dringlichkeit objektiv aus der Art des Falls ergeben muss und nicht lediglich aus dem bloßen Wunsch der Parteien auf Beschleunigung.

Ist die Kammer in Anbetracht der Umstände, der Begründung und der eingereichten Unterlagen der Auffassung, dass die Beschwerde rasch behandelt werden muss, so wird das Beschwerdeverfahren insbesondere dadurch beschleunigt, dass die betreffende Beschwerde mit Vorrang behandelt und/oder das Verfahren unter Beachtung des Grundsatzes des rechtlichen Gehörs und einer geordneten Rechtspflege straff durchgezogen wird, beispielsweise bezüglich der Fristen bis zur Endentscheidung.

By way of exception, the board may accelerate the procedure *ex officio*, for example in view of the disadvantages which could ensue from the suspensive effect of the appeal in the case in question.

Whether or not a particular case is regarded as urgent will depend on the nature of the case and not merely on whether accelerated processing is requested by the parties.

If, in view of the circumstances, the reasons given and the documents provided, the board decides to grant accelerated processing, this will involve in particular giving the appeal priority, and/or - with due respect for the parties' right to be heard and the fair administration of justice - adopting a strict framework for the procedure, for example concerning the time limits available before the final decision.

Exceptionnellement, la Chambre peut d'office accélérer la procédure, en raison, par exemple, des inconvénients que pourrait produire dans l'affaire en question l'effet suspensif du recours.

Il convient de préciser que l'urgence doit résulter de la nature de l'affaire et non des convenances ou diligences des parties.

Lorsque la Chambre, au vu des circonstances, des motifs invoqués et des pièces justificatives, estime que le recours doit être traité rapidement, l'accélération de la procédure de recours consistera notamment à traiter en priorité le recours en question et/ou à conduire, dans le respect du contradictoire et d'une bonne administration de la justice, la procédure d'une façon ferme, par exemple, concernant les délais jusqu'à la décision finale.

Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2007 über mündliche Verhandlungen vor den Beschwerdekammern des EPA

Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, H.1

Seit dem 1. November 2000 gilt für das Anberaumen von mündlichen Verhandlungen vor den Beschwerdekammern das unten dargestellte Verfahren. Dieses Verfahren wurde in Zusammenarbeit mit der damaligen GD 2 (der jetzigen GD 1) und nach Erörterung im Ständigen Beratenden Ausschuss beim EPA (SACEPO) beschlossen.

1. Die Beschwerdekammern ernennt nur einen einzigen Termin für die mündliche Verhandlung an. Eine vorherige Absprache des Termins mit den Verfahrensbeteiligten erfolgt nicht.

2. Auf Antrag eines Verfahrensbeteiligten wird eine vom EPA anberaumte mündliche Verhandlung nur dann abgesagt und neu anberaumt, wenn der Beteiligte schwerwiegende Gründe vorbringen kann, die die Festlegung eines neuen Termins rechtfertigen. Der Antrag, einen anderen Termin anzuberaumen, ist so bald wie möglich nach dem Eintreten dieser Gründe zu stellen; ihm ist eine hinreichend substantiierte Begründung beizufügen.

2.1 Schwerwiegende sachliche Gründe, aus denen die Verlegung einer mündlichen Verhandlung beantragt werden kann, sind z. B.:

- Ladung desselben Beteiligten zu einer mündlichen Verhandlung in einem anderen Verfahren vor dem EPA oder einem nationalen Gericht, die vor der Ladung in dem betreffenden Verfahren zugestellt wurde,
- eine schwere Erkrankung,
- Todesfall in der Familie,
- Eheschließung einer Person, auf deren Anwesenheit es in der mündlichen Verhandlung ankommt,
- Wehrdienst oder sonstige zwingend vorgeschriebene Wahrnehmung staatsbürgerlicher Pflichten,
- Urlaub, der vor Zustellung der Ladung zur mündlichen Verhandlung bereits fest gebucht war.

Notice of the Vice-President of Directorate-General 3 of the European Patent Office dated 16 July 2007 concerning oral proceedings before the boards of appeal of the EPO

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, H.1

Since 1 November 2000 the procedure set out below has been used for fixing the dates of oral proceedings before the boards of appeal. This procedure has been approved in co-operation with former DG 2 (now DG 1) and after discussion in the Standing Advisory Committee before the EPO (SACEPO).

1. The boards of appeal fix one single date for oral proceedings. A pre-announcement of the date is not made.

2. Oral proceedings appointed by the EPO will be cancelled and another date fixed at the request of a party only if the party concerned can advance serious reasons which justify the fixing of a new date. The request to fix another date shall be filed as soon as possible after the grounds preventing the party concerned from attending the oral proceedings have arisen. The request shall be accompanied by a sufficiently substantiated written statement indicating these reasons.

2.1 Serious substantive reasons to request the change of the date for oral proceedings may be, for instance:

- a previously notified summons to oral proceedings of the same party in other proceedings before the EPO or a national court,
- serious illness,
- a case of death within the family,
- the marriage of a person whose attendance in oral proceedings is relevant,
- military service or other obligatory performance of civic duties,
- holidays which have already been firmly booked before the notification of the summons to oral proceedings.

Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2007, relatif à la tenue de procédures orales devant les chambres de recours de l'OEB

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, H.1

1. Depuis le 1^{er} novembre 2000, la procédure décrite ci-après est applicable à la fixation des dates des procédures orales devant les chambres de recours. Cette procédure a été adoptée en coopération avec l'ancienne DG 2 (aujourd'hui DG 1) et à la suite de discussions menées dans le cadre du Comité consultatif permanent auprès de l'OEB (SACEPO).

1. Les chambres de recours fixent une seule date pour la procédure orale. La fixation de cette date ne donne pas lieu à une annonce préalable aux parties.

2. Une procédure orale fixée par l'OEB ne sera annulée et une autre date fixée, à la demande d'une partie, que si la partie concernée peut fournir des motifs sérieux qui justifient la fixation d'une nouvelle date. La requête en fixation d'une autre date sera présentée dès que possible après la survenance de tels motifs. La requête doit être accompagnée d'une déclaration écrite exposant suffisamment ces motifs.

2.1 Exemples de motifs de fond sérieux en vertu desquels le changement de date de la procédure orale peut être demandé :

- existence d'une citation antérieure signifiée à la même partie pour une procédure orale dans le cadre d'une autre procédure devant l'OEB ou devant un tribunal national ;
- maladie grave ;
- décès dans la famille ;
- mariage d'une personne dont la participation à la procédure orale est pertinente ;
- service militaire ou autres devoirs civiques obligatoires ;
- vacances ayant déjà fait l'objet d'une réservation ferme avant la signification de la citation à la procédure orale.

2.2 Nicht akzeptabel sind in der Regel beispielsweise folgende Gründe:

- Ladung zu einer mündlichen Verhandlung vor dem EPA oder einem nationalen Gericht, die nach der Ladung in dem betreffenden Verfahren zugestellt wurde,
- übermäßige Arbeitsbelastung.

2.3 Jeder Antrag auf Verlegung einer mündlichen Verhandlung muss eine Begründung enthalten, warum der verhinderte Vertreter nicht durch einen anderen Vertreter im Sinne der Artikel 133 (3) bzw. 134 EPÜ ersetzt werden kann.

2.2 Grounds which, as a rule, are not acceptable are, for instance:

- a summons to oral proceedings before the EPO or a national court notified after the summons in the relevant proceedings,
- excessive work pressure.

2.3 Every request for fixing another date for oral proceedings should contain a statement why another representative within the meaning of Articles 133(3) or 134 EPC cannot substitute the representative prevented from attending the oral proceedings.

2.2 Exemples de motifs généralement non valables :

- citation à une procédure orale devant l'OEB ou devant un tribunal national signifiée après la citation adressée dans la procédure en question ;
- charge de travail excessive.

2.3 Toute requête en fixation d'une autre date pour la procédure orale doit contenir une déclaration expliquant pourquoi le mandataire qui se trouve dans l'impossibilité de participer à la procédure orale ne peut être remplacé par un autre mandataire au sens des articles 133(3) CBE ou 134 CBE.

Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2007 zur Mitteilungspflicht nach Regel 4 (1) Satz 1 EPÜ in Verfahren vor den Beschwerdekammern des EPA (Verwendung einer anderen Amtssprache in der mündlichen Verhandlung)

Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, H.3

Die Verwendung einer anderen Amtssprache des Europäischen Patentamts als der Verfahrenssprache in der mündlichen Verhandlung vor dem Europäischen Patentamt setzt eine rechtzeitige entsprechende Mitteilung des Beteiligten gemäß Regel 4 (1) Satz 1 EPÜ voraus, wenn er nicht selbst für die Übersetzung in der Verfahrenssprache sorgt.

Im Verfahren vor der Beschwerdekammer besteht diese Mitteilungspflicht auch dann, wenn sich der Beteiligte in einem mündlichen Verfahren vor der ersten Instanz rechtmäßig einer anderen Amtssprache als der Verfahrenssprache bedient hat (vgl. die Entscheidung T 34/90, ABI. EPA 1992, 454).

Diese Mitteilung gilt ab dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Europäischen Patentübereinkommens.

Communication from the Vice-President of Directorate-General 3 of the European Patent Office dated 16 July 2007 concerning the obligation to give notice pursuant to Rule 4(1), first sentence, EPC in proceedings before the boards of appeal of the EPO (use of an alternative official language in oral proceedings)

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, H.3

In oral proceedings before the European Patent Office a party may use one of the Office's other official languages in lieu of the language of the proceedings provided that he gives notice in good time in accordance with Rule 4(1), first sentence, EPC or makes provision for interpreting into the language of the proceedings.

In proceedings before the board of appeal this obligation to give notice also applies if the party has lawfully used an alternative official language in oral proceedings before the department of first instance (see decision T 34/90, OJ EPO 1992, 454).

This communication applies as from the entry into force of the revised text of the European Patent Convention.

Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2007, relatif à l'obligation d'aviser l'Office conformément à la règle 4(1) CBE, première phrase, dans les procédures devant les chambres de recours de l'OEB (utilisation d'une autre langue officielle au cours de la procédure orale)

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, H.3

Conformément à la règle 4(1) CBE, première phrase, toute partie peut utiliser, au cours de la procédure orale devant l'Office européen des brevets, une langue officielle de l'Office européen des brevets autre que la langue de la procédure, à condition d'aviser l'Office en temps voulu, lorsqu'elle n'assure pas l'interprétation dans la langue de la procédure.

Dans la procédure devant la chambre de recours, la partie concernée reste tenue d'aviser à nouveau l'Office, même si elle a à bon droit utilisé au cours de la procédure orale devant la première instance une langue officielle autre que la langue de la procédure (cf. la décision T 34/90, JO OEB 1992, 454).

Ce communiqué est applicable à compter de la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention sur le brevet européen.

**Mitteilung des Vizepräsidenten
Generaldirektion 3 vom
10. Februar 2014 über die
Benutzung tragbarer Computer
und anderer elektronischer
Geräte in mündlichen Verhand-
lungen vor den Beschwerde-
kammern**

ABI. EPA 2014, A21

Tragbare Computer wie Laptops, Tablets und andere elektronische Handgeräte sind in unserer Gesellschaft innerhalb kürzester Zeit zu einem gängigen Unterstützungstool geworden. Sie können vielfältige Aufgaben ausführen und werden zunehmend auch in mündlichen Verhandlungen vor den Beschwerdekammern benutzt. Der Gebrauch elektronischer Geräte in mündlichen Verhandlungen vor den Beschwerdekammern war bisher nicht geregelt, wurde aber in den meisten Fällen gestattet.

Um die Praxis der Beschwerdekammern im Hinblick auf die Benutzung von tragbaren Computern und anderen elektronischen Geräten in Sitzungssälen klarzustellen, wurde beschlossen, alle an mündlichen Verhandlungen Beteiligten und deren Vertreter über folgende Regelung zu unterrichten:

In mündlichen Verhandlungen vor den Beschwerdekammern nach Artikel 116 EPÜ dürfen die Beteiligten und ihre Vertreter tragbare Computer wie Laptops, Tablets oder andere elektronische Geräte mit sich führen und benutzen, sofern dies keine Störung oder Belästigung verursacht. Stört beispielsweise die Benutzung eines elektronischen Geräts die mündliche Verhandlung, kann der Vorsitzende diese untersagen.

Die Beteiligten und ihre Vertreter werden ferner darauf hingewiesen, dass die Benutzung von Aufzeichnungsgeräten jeglicher Art im Sitzungssaal ohne die Erlaubnis der Kammer nicht gestattet ist (siehe auch die Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2007 betreffend Tonaufzeichnungen während mündlicher Verhandlungen vor den Beschwerdekammern des EPA; ABI. EPA 2007, Sonderausgabe Nr. 3, 117).

Vizepräsident GD 3
Wim VAN DER EIJK

**Notice from the Vice-President
Directorate-General 3 dated
10 February 2014 concerning the
use of portable computers or
other electronic devices in oral
proceedings before the boards
of appeal**

OJ EPO 2014, A21

Portable computers such as laptops, tablets and other hand-held electronic devices have rapidly become a standard supporting tool in our society. They can perform a wide range of tasks and are increasingly used during oral proceedings before the Boards of Appeal. The use of electronic devices during oral proceedings before the Boards of Appeal has not been regulated to date, although they have generally been allowed.

In order to clarify the practice of the Boards of Appeal on the use of portable computers and other electronic devices in hearing rooms, it has been decided to inform all parties to oral proceedings and their representatives of the following:

In oral proceedings before the Boards of Appeal under Article 116 EPC the parties and their representatives are allowed to have with them and to use portable computers such as laptops, tablets or other electronic devices provided that their use does not create any nuisance or disturbance. Where, for example, the use of an electronic device disturbs the oral proceedings, the chairperson may decide to forbid its use.

Parties and their representatives are also informed that the use of recording devices of any kind is not allowed in the hearing room without the permission of the Board of Appeal (see also Notice of the Vice-President of Directorate-General 3 of the European Patent Office dated 16 July 2007 concerning sound recording devices in oral proceedings before the Boards of Appeal of the EPO; OJ EPO 2007, Special edition No. 3, 117).

Vice-President DG3
Wim VAN DER EIJK

**Communiqué du Vice-Président
chargé de la Direction
générale 3, en date du 10 février
2014, concernant l'utilisation
d'ordinateurs portables ou
d'autres appareils électroniques
au cours de procédures orales
devant les chambres de recours**

JO OEB 2014, A21

Les ordinateurs portables, les tablettes et les autres appareils électroniques tenus dans la main sont rapidement devenus des outils courants dans notre société. Ils peuvent effectuer un grand nombre de tâches et sont de plus en plus utilisés pendant les procédures orales devant les chambres de recours. Bien que les appareils électroniques soient généralement admis lors de ces procédures, leur utilisation n'a pas encore été réglementée à ce jour.

Afin de clarifier la pratique des chambres de recours concernant l'utilisation d'ordinateurs portables et d'autres appareils électroniques dans les salles d'audiences, il a été décidé d'informer les parties aux procédures orales et leurs représentants de ce qui suit :

Au cours des procédures orales tenues devant les chambres de recours au titre de l'article 116 CBE, les parties et leurs représentants sont autorisés à être munis et à faire usage d'ordinateurs portables, de tablettes ou d'autres appareils électroniques pour autant que leur utilisation ne crée pas de nuisance ou de perturbation. Ainsi, le président peut décider d'interdire l'utilisation d'un appareil électronique lorsque, par exemple, celle-ci perturbe la procédure orale.

Les parties et leurs représentants sont également informés que l'utilisation de tous types d'appareils d'enregistrement dans les salles d'audiences requiert la permission de la chambre de recours (cf. également le Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2007, concernant l'usage d'appareils d'enregistrement du son au cours de procédures orales devant les chambres de recours de l'OEB ; JO OEB 2007, édition spéciale n° 3, 117).

Vice-Président DG 3
Wim VAN DER EIJK

Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2007 betreffend Tonaufzeichnungen während mündlicher Verhandlungen vor den Beschwerdekammern des EPA

Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, H.2

Alle an mündlichen Verhandlungen vor den Beschwerdekammern teilnehmenden Personen und deren Vertreter sollen hiermit von folgender Regelung unterrichtet werden.

Während einer mündlichen Verhandlung nach Artikel 116 EPÜ vor einer Beschwerdekammer dürfen nur Amtsangehörige Tonaufzeichnungsgeräte im Sitzungssaal in Betrieb nehmen.

Notice of the Vice-President of Directorate-General 3 of the European Patent Office dated 16 July 2007 concerning sound recording devices in oral proceedings before the boards of appeal of the EPO

Special edition No. 3, OJ EPO 2007, H.2

All parties to oral proceedings before the boards of appeal and their representatives are hereby informed of the following rule.

At oral proceedings under Article 116 EPC before a board of appeal no person other than an EPO employee is allowed to use any kind of sound recording device in the hearing room.

Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2007, concernant l'usage d'appareils d'enregistrement du son au cours de procédures orales devant les chambres de recours de l'OEB

Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, H.2

Les parties à une procédure orale devant les chambres de recours et leurs représentants sont informés du règlement applicable qui suit.

Au cours des procédures orales visées à l'article 116 de la CBE devant une chambre de recours, il est interdit aux personnes n'appartenant pas à l'OEB d'utiliser dans la salle d'audience des appareils d'enregistrement du son, de quelque nature que ce soit.

**Mitteilung des Vizepräsidenten
Generaldirektion 3 des Euro-
päischen Patentamts vom
15. Dezember 2011 über die
elektronische Bestätigung von
Entscheidungen der
Beschwerdekammern des EPA**

ABI. EPA 2012, 14

Nach Regel 102 Satz 1 EPÜ sind Entscheidungen der Beschwerdekammern von dem Vorsitzenden der Beschwerdekammer und dem dafür zuständigen Bediensteten der Geschäftsstelle der Beschwerdekammer durch ihre Unterschrift oder andere geeignete Mittel als authentisch zu bestätigen. Die Regel lässt somit auch zu, dass eine Entscheidung durch elektronische Mittel als authentisch bestätigt wird.

In der Praxis werden Entscheidungen der Beschwerdekammern zunehmend durch elektronische Mittel anstatt durch Unterschrift als authentisch bestätigt. Wird eine Entscheidung elektronisch als authentisch bestätigt, so erscheint die Angabe "Entscheidung elektronisch als authentisch bestätigt" direkt unter den Namen des Vorsitzenden der Beschwerdekammer und des dafür zuständigen Bediensteten der Geschäftsstelle der Beschwerdekammer.

**Communication from the Vice-
President of Directorate-
General 3 of the European Patent
Office dated 15 December 2011
concerning the electronic
authentication of decisions of
the boards of appeal of the EPO**

OJ EPO 2012, 14

According to Rule 102, first sentence, EPC, decisions of the boards of appeal shall be authenticated by the Chairman of the Board of Appeal and by the competent employee of the registry of the Board of Appeal, either by their signature or by any other appropriate means. This rule thus also allows for authentication by electronic means.

In practice, decisions of the boards of appeal are increasingly authenticated by such electronic means, thereby replacing authentication by signature. Where a decision is authenticated electronically, the indication "decision electronically authenticated" will appear directly below the names of the Chairman of the Board of Appeal and of the competent employee of the registry of the Board of Appeal.

**Communiqué du Vice-Président
chargé de la Direction générale 3
de l'Office européen des brevets,
en date du 15 décembre 2011,
relatif à l'authentification
électronique des décisions des
chambres de recours de l'OEB**

JO OEB 2012, 14

Conformément à la règle 102, première phrase CBE, les décisions des chambres de recours sont authentifiées par le président de la chambre de recours et l'agent du greffe de ladite chambre habilité à cet effet, soit par leur signature, soit par tout autre moyen approprié. Cette règle permet donc une authentification par des moyens électroniques.

Dans la pratique, l'authentification des décisions des chambres de recours par ces moyens électroniques remplace de plus en plus souvent l'authentification par une signature. Lorsqu'une décision est authentifiée électroniquement, l'indication "décision authentifiée électroniquement" apparaît juste au-dessous des noms du président de la chambre de recours et de l'agent du greffe de ladite chambre habilité à cet effet.

L. PCT

L. **PCT**

L. PCT

L. PCT**L.1 Übereinkommen EPO-WIPO****Vereinbarung****zwischen der Europäischen Patentorganisation****und dem Internationalen Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum**

über die Aufgaben des Europäischen Patentamts

als Internationale Recherchenbehörde

und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde

nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens

(in der ab 1. Juli 2010 geltenden Fassung)

Konsolidierte Fassung des im ABI. EPA 2010, 304 veröffentlichten Texts mit in ABI. EPA 2014, A117 und ABI. EPA 2016, A30 veröffentlichten Änderungen**Präambel**

Die Europäische Patentorganisation und das Internationale Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum,

in der Erwägung, dass die PCT-Versammlung nach Anhörung des PCT-Ausschusses für technische Zusammenarbeit das Europäische Patentamt als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens eingesetzt und diese Vereinbarung gemäß Artikel 16 Absatz 3 und Artikel 32 Absatz 3 genehmigt hat,*sind wie folgt übereingekommen:***Artikel 1****Begriffsbestimmungen**

(1) Im Sinne dieser Vereinbarung bedeutet

a) "Vertrag" der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens,

b) "Ausführungsordnung" die Ausführungsordnung zum Vertrag,

L. PCT**L.1 Agreement EPO-WIPO****Agreement****between the European Patent Organisation****and the International Bureau of the World Intellectual Property Organization**

in relation to the functioning of the European Patent Office

as an International Searching Authority

and International Preliminary Examining Authority

under the Patent Cooperation Treaty

(as in force from 1 July 2010)

Version consolidating the text published in OJ EPO 2010, 304 with amendments published in OJ EPO 2014, A117 and OJ EPO 2016, A30**Preamble**

The European Patent Organisation and the International Bureau of the World Intellectual Property Organization,

Considering that the PCT Assembly, having heard the advice of the PCT Committee for Technical Cooperation, has appointed the European Patent Office as an International Searching and Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty and approved this Agreement in accordance with Articles 16(3) and 32(3),*Hereby agree as follows:***Article 1****Terms and Expressions**

(1) For the purposes of this Agreement:

(a) "Treaty" means the Patent Cooperation Treaty;

(b) "Regulations" means the Regulations under the Treaty;

L. PCT**L.1 Accord OEB-OMPI****Accord****entre l'Organisation européenne des brevets****et le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle**

concernant les fonctions de l'Office européen des brevets

en qualité d'administration chargée de la recherche internationale

et d'administration chargée de l'examen préliminaire international

au titre du Traité de coopération en matière de brevets

(texte en vigueur à partir du 1er juillet 2010)

Version consolidée du texte publié dans le JO OEB 2010, 204 comprenant les modifications publiées dans le JO OEB 2014, A117 et JO OEB 2016, A30**Préambule**

L'Organisation européenne des brevets et le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle,

Considérant que l'Assemblée du PCT, après avoir entendu l'avis du Comité de coopération technique du PCT, a nommé l'Office européen des brevets en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et de l'examen préliminaire international au titre du Traité de coopération en matière de brevets, et approuvé le présent accord conformément aux articles 16.3) et 32.3),*Sont convenus de ce qui suit :***Article premier****Termes et expressions**

1) Aux fins du présent accord, on entend par

a) "traité" le Traité de coopération en matière de brevets ;

b) "règlement d'exécution" le règlement d'exécution du traité ;

c) "Verwaltungsrichtlinien" die Verwaltungsrichtlinien zum Vertrag,

d) "Artikel" ein Artikel des Vertrags (sofern nicht spezifisch auf einen Artikel dieser Vereinbarung Bezug genommen wird),

e) "Regel" eine Regel der Ausführungsordnung,

f) "Vertragsstaat" ein Vertragsstaat des Vertrags,

g) "Behörde" das Europäische Patentamt,

h) "Internationales Büro" das Internationale Büro der Weltorganisation für geistiges Eigentum.

(2) Alle anderen in dieser Vereinbarung verwendeten Begriffe und Bezeichnungen, die auch im Vertrag, in der Ausführungsordnung oder den Verwaltungsrichtlinien vorkommen, haben im Rahmen dieser Vereinbarung dieselbe Bedeutung wie im Vertrag, in der Ausführungsordnung und den Verwaltungsrichtlinien.

Artikel 2

Grundlegende Verpflichtungen

(1) Die Behörde führt nach Maßgabe des Vertrags, der Ausführungsordnung, der Verwaltungsrichtlinien und dieser Vereinbarung die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung durch und nimmt alle anderen Aufgaben einer Internationalen Recherchenbehörde und einer mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde wahr, die in den genannten Texten vorgesehen sind.

(2) Bei der Durchführung der internationalen Recherche und der internationalen vorläufigen Prüfung ist die Behörde zur Anwendung und Beachtung der gemeinsamen Regeln für die Durchführung der internationalen Recherche und der internationalen vorläufigen Prüfung verpflichtet und insbesondere gehalten, nach den Richtlinien für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens vorzugehen.

(3) Die Behörde unterhält ein Qualitätsmanagementsystem, das den Anforderungen der Richtlinien für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens genügt.

(c) "Administrative Instructions" means the Administrative Instructions under the Treaty;

(d) "Article" (except where a specific reference is made to an Article of this Agreement) means an Article of the Treaty;

(e) "Rule" means a Rule of the Regulations;

(f) "Contracting State" means a State party to the Treaty;

(g) "the Authority" means the European Patent Office;

(h) "the International Bureau" means the International Bureau of the World Intellectual Property Organization;

(2) All other terms and expressions used in this Agreement which are also used in the Treaty, the Regulations or the Administrative Instructions have, for the purposes of this Agreement, the same meaning as in the Treaty, the Regulations and the Administrative Instructions.

Article 2

Basic Obligations

(1) The Authority shall carry out international search and international preliminary examination in accordance with, and perform such other functions of an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority as are provided under, the Treaty, the Regulations, the Administrative Instructions and this Agreement.

(2) In carrying out international search and international preliminary examination, the Authority shall apply and observe all the common rules of international search and of international preliminary examination and, in particular, shall be guided by the PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines.

(3) The Authority shall maintain a quality management system in compliance with the requirements set out in the PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines.

c) "instructions administratives" les instructions administratives du traité ;

d) "article" un article du traité (sauf quand il est fait expressément référence à un article du présent accord) ;

e) "règle" une règle du règlement d'exécution ;

f) "État contractant" un État partie au traité ;

g) "Administration" l'Office européen des brevets ;

h) "Bureau international" le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle.

(2) Aux fins du présent accord, tous les autres termes et expressions utilisés dans ledit accord qui sont également employés dans le traité, le règlement d'exécution ou les instructions administratives ont le même sens que dans le traité, le règlement d'exécution et les instructions administratives.

Article 2

Obligations fondamentales

1) L'Administration procède à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international conformément aux dispositions du traité, du règlement d'exécution, des instructions administratives et du présent accord et assume toutes autres fonctions confiées aux administrations chargées de la recherche internationale et aux administrations chargées de l'examen préliminaire international en vertu de ces dispositions.

2) Pour procéder à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international, l'Administration applique et observe toutes les règles communes à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international et se conforme notamment aux Directives concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international selon le PCT.

3) L'Administration assure le fonctionnement d'un système de gestion de la qualité conformément aux exigences prévues dans les Directives concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international selon le PCT.

(4) Die Behörde und das Internationale Büro unterstützen sich gegenseitig in dem Ausmaß, das von beiden, der Behörde und dem Internationalen Büro, als angemessen angesehen wird, bei der Durchführung ihrer jeweiligen Aufgaben aufgrund des Vertrags, der Ausführungsordnung, der Verwaltungsrichtlinien und dieser Vereinbarung.

Artikel 3

Zuständigkeit der Behörde

(1) Die Behörde wird für jede internationale Anmeldung, die beim Anmeldeamt eines Vertragsstaats oder bei einem für einen Vertragsstaat handelnden Anmeldeamt eingereicht worden ist, als Internationale Recherchenbehörde tätig, sofern das Anmeldeamt die Behörde zu diesem Zweck bestimmt, die Anmeldung oder eine für die Zwecke der internationalen Recherche eingereichte Übersetzung der Anmeldung in der oder einer der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Sprache(n) ist, es sich bei einer solchen Anmeldung nicht um eine der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Anmeldungen handelt und, falls anwendbar, die Behörde vom Anmelder ausgewählt worden ist.

(2) Die Behörde wird für jede internationale Anmeldung, die beim Anmeldeamt eines Vertragsstaats oder bei einem für einen Vertragsstaat handelnden Anmeldeamt eingereicht worden ist, als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde tätig, sofern das Anmeldeamt die Behörde zu diesem Zweck bestimmt, die Anmeldung oder eine für die Zwecke der internationalen vorläufigen Prüfung eingereichte Übersetzung der Anmeldung in der oder einer der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Sprache(n) ist, es sich bei einer solchen Anmeldung nicht um eine der in Anhang A zu dieser Vereinbarung angegebenen Anmeldungen handelt und, falls anwendbar, die Behörde vom Anmelder ausgewählt worden ist.

(3) Wird eine internationale Anmeldung beim Internationalen Büro als Anmeldeamt nach Regel 19.1 Absatz a Ziffer iii eingereicht, so werden die Absätze 1 und 2 so angewandt, als wäre die Anmeldung bei einem Anmeldeamt eingereicht worden, das nach Regel 19.1 Absatz a Ziffer i oder ii, Absatz b oder c oder Regel 19.2 Ziffer i zuständig gewesen wäre.

(4) The Authority and the International Bureau shall, having regard to their respective functions under the Treaty, the Regulations, the Administrative Instructions and this Agreement, render, to the extent considered to be appropriate by both the Authority and the International Bureau, mutual assistance in the performance of their functions thereunder.

Article 3

Competence of Authority

(1) The Authority shall act as International Searching Authority for any international application filed with the receiving Office of, or acting for, any Contracting State, provided that the receiving Office specifies the Authority for that purpose, that such application, or a translation thereof furnished for the purposes of international search, is in the language or one of the languages specified in Annex A to this Agreement, that such application is not an application of a kind specified in Annex A to this Agreement and, where applicable, that the Authority has been chosen by the applicant.

(2) The Authority shall act as International Preliminary Examining Authority for any international application filed with the receiving Office of, or acting for, any Contracting State, provided that the receiving Office specifies the Authority for that purpose, that such application, or a translation thereof furnished for the purposes of international preliminary examination, is in the language or one of the languages specified in Annex A to this Agreement, that such application is not an application of a kind specified in Annex A to this Agreement and, where applicable, that the Authority has been chosen by the applicant.

(3) Where an international application is filed with the International Bureau as receiving Office under Rule 19.1(a)(iii), paragraphs (1) and (2) apply as if that application had been filed with a receiving Office which would have been competent under Rule 19.1(a)(i) or (ii), (b) or (c) or Rule 19.2(i).

4) L'Administration et le Bureau international, eu égard à leurs tâches respectives telles que prévues par le traité, le règlement d'exécution, les instructions administratives et le présent accord, se prêtent mutuellement assistance, dans la mesure qu'ils jugent l'un et l'autre appropriée, pour l'exécution desdites tâches.

Article 3

Compétence de l'Administration

1) L'Administration agit en qualité d'administration chargée de la recherche internationale à l'égard de toute demande internationale déposée auprès de l'office récepteur de tout État contractant, ou agissant pour tout État contractant, à condition que l'office récepteur l'ait désignée à cette fin, que la demande, ou une traduction de celle-ci remise aux fins de la recherche internationale, soit dans la langue ou dans l'une des langues indiquées à l'annexe A du présent accord, que la demande ne corresponde pas à l'un des types indiqués à l'annexe A du présent accord et, le cas échéant, que l'Administration ait été choisie par le déposant.

2) L'Administration agit en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international à l'égard de toute demande internationale déposée auprès de l'office récepteur de tout État contractant, ou agissant pour tout État contractant, à condition que l'office récepteur l'ait désignée à cette fin, que la demande, ou une traduction de celle-ci remise aux fins de l'examen préliminaire international, soit dans la langue ou dans l'une des langues indiquées à l'annexe A du présent accord, que la demande ne corresponde pas à l'un des types indiqués à l'annexe A du présent accord et, le cas échéant, que l'Administration ait été choisie par le déposant.

3) Lorsqu'une demande internationale est déposée auprès du Bureau international agissant en tant qu'office récepteur en vertu de la règle 19.1.a)iii), les alinéas 1) et 2) s'appliquent comme si la demande avait été déposée auprès d'un office récepteur compétent en vertu de la règle 19.1.a)i) ou ii), b) ou c) ou de la règle 19.2.i).

(4) Die Behörde führt vorbehaltlich sämtlicher in Anhang E dieser Vereinbarung aufgeführten Beschränkungen und Bedingungen ergänzende internationale Recherchen gemäß Regel 45*bis* durch, die mindestens die in diesem Anhang genannten Dokumente abdecken müssen.

Artikel 4

Anmeldungsgegenstände, bei denen keine Verpflichtung zur Recherche und zur Prüfung besteht

Die Behörde ist gemäß Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe a Ziffer i bzw. Artikel 34 Absatz 4 Buchstabe a Ziffer i nicht verpflichtet, eine Recherche bzw. Prüfung zu einer internationalen Anmeldung durchzuführen, wenn sie der Auffassung ist, dass sich die Anmeldung auf einen der in Regel 39.1 bzw. Regel 67.1 aufgeführten Gegenstände bezieht; hiervon ausgenommen sind die in Anhang B dieser Vereinbarung genannten Gegenstände.

Artikel 5

Gebühren und Kosten

(1) In Anhang C dieser Vereinbarung ist ein Verzeichnis aller Gebühren der Behörde und aller sonstigen Kosten enthalten, die sie in ihrer Eigenschaft als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde in Rechnung stellen kann.

(2) Unter den in Anhang C dieser Vereinbarung angegebenen Bedingungen und in dem dort vorgesehenen Umfang wird von der Behörde

i) die gezahlte Recherchegebühr ganz oder teilweise erstattet bzw. die Recherchegebühr erlassen oder ermäßigt, wenn ein internationaler Recherchenbericht ganz oder teilweise auf die Ergebnisse einer früheren Recherche gestützt werden kann (Regeln 16.3 und 41.1);

ii) die Recherchegebühr erstattet, wenn die internationale Anmeldung vor Beginn der internationalen Recherche zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt.

(4) The Authority shall conduct supplementary international searches in accordance with Rule 45*bis*, covering at least the documentation referred to in Annex E to this Agreement, subject to any limitations and conditions set out in that Annex.

Article 4

Subject Matter Not Required to Be Searched or Examined

The Authority shall not be obliged to search, by virtue of Article 17(2)(a)(i), or examine, by virtue of Article 34(4)(a)(i), any international application to the extent that it considers that such application relates to subject matter set forth in Rule 39.1 or 67.1, as the case may be, with the exception of the subject matter specified in Annex B to this Agreement.

Article 5

Fees and Charges

(1) A schedule of all fees of the Authority, and all other charges which the Authority is entitled to make, in relation to its functions as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority, is set out in Annex C to this Agreement.

(2) The Authority shall, under the conditions and to the extent set out in Annex C to this Agreement:

(i) refund the whole or part of the search fee paid, or waive or reduce the search fee, where the international search report can be wholly or partly based on the results of an earlier search (Rules 16.3 and 41.1);

(ii) refund the search fee where the international application is withdrawn or considered withdrawn before the start of the international search.

4) L'Administration effectue des recherches internationales supplémentaires conformément à la règle 45*bis*, qui doivent porter au moins sur les documents mentionnés à l'annexe E du présent accord, sous réserve de toutes limitations et conditions énoncées dans cette annexe.

Article 4

Objets pour lesquels la recherche et l'examen ne sont pas obligatoires

En vertu, respectivement, de l'article 17.2)a)i) et de l'article 34.4)a)i), l'Administration n'est pas tenue d'effectuer la recherche internationale ou l'examen préliminaire international dans la mesure où elle considère que la demande internationale concerne un objet visé à la règle 39.1 ou à la règle 67.1, selon le cas, à l'exception des objets indiqués à l'annexe B du présent accord.

Article 5

Taxes et droits

1) Un barème de toutes les taxes requises par l'Administration, ainsi que de tous les autres droits que l'Administration peut percevoir en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international, figure à l'annexe C du présent accord.

2) Sous réserve des conditions et limites indiquées à l'annexe C du présent accord, l'Administration

i) rembourse tout ou partie de la taxe de recherche acquittée, ou supprime ou réduit la taxe de recherche, lorsque le rapport de recherche internationale peut se baser entièrement ou partiellement sur les résultats d'une recherche effectuée antérieurement (règles 16.3 et 41.1);

ii) rembourse la taxe de recherche lorsque la demande internationale est retirée ou considérée comme retirée avant le début de la recherche internationale.

(3) Die Behörde erstattet unter den in Anhang C dieser Vereinbarung angegebenen Bedingungen und in dem dort vorgesehenen Umfang die gezahlte Gebühr für die vorläufige Prüfung ganz oder teilweise, wenn der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung als nicht gestellt gilt (Regel 58.3) oder dieser Antrag oder die internationale Anmeldung vom Anmelder vor Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung zurückgenommen wird.

Artikel 6

Klassifikation

Für die Zwecke der Regeln 43.3 Absatz a und 70.5 Absatz b verwendet die Behörde ausschließlich die Internationale Patentklassifikation.

Artikel 7

Sprachen im Schriftverkehr mit der Behörde

Die Behörde verwendet im Schriftverkehr (einschließlich der Formblätter), mit Ausnahme des Schriftverkehrs mit dem Internationalen Büro, die Sprache oder eine der Sprachen, die in Anhang D - unter Berücksichtigung der in Anhang A dieser Vereinbarung angegebenen und der von der Behörde nach Regel 92.2 Absatz b zugelassenen Sprache oder Sprachen - angegeben sind.

Artikel 8

Recherche internationaler Art

Die Behörde führt Recherchen internationaler Art in dem von ihr festgelegten Umfang durch.

Artikel 9

Inkrafttreten

Diese Vereinbarung tritt am 13. Dezember 2007 in Kraft.

Artikel 10

Geltungsdauer und Verlängerung

Diese Vereinbarung gilt bis zum 31. Dezember 2017. Spätestens im Juli 2016 nehmen die Vertragsparteien dieser Vereinbarung Verhandlungen über eine Verlängerung auf.

(3) The Authority shall, under the conditions and to the extent set out in Annex C to this Agreement, refund the whole or part of the preliminary examination fee paid where the demand is considered as if it had not been submitted (Rule 58.3) or where the demand or the international application is withdrawn by the applicant before the start of the international preliminary examination.

Article 6

Classification

For the purposes of Rules 43.3(a) and 70.5(b), the Authority shall indicate solely the International Patent Classification.

Article 7

Languages of Correspondence Used by the Authority

For the purposes of correspondence, including forms, other than with the International Bureau, the Authority shall use the language or one of the languages indicated, having regard to the language or languages indicated in Annex A and to the language or languages whose use is authorized by the Authority under Rule 92.2(b), in Annex D.

Article 8

International-Type Search

The Authority shall carry out international-type searches to the extent decided by it.

Article 9

Entry into Force

This Agreement shall enter into force on 13 December 2007.

Article 10

Duration and Renewability

This Agreement shall remain in force until 31 December 2017. The parties to this Agreement shall, no later than July 2016, start negotiations for its renewal.

3) L'Administration rembourse, aux conditions et dans les limites indiquées à l'annexe C du présent accord, tout ou partie de la taxe d'examen préliminaire acquittée lorsque la demande d'examen préliminaire international est considérée comme n'ayant pas été présentée (règle 58.3), ou bien lorsque la demande d'examen préliminaire international ou la demande internationale est retirée par le déposant avant le début de l'examen préliminaire international.

Article 6

Classification

Aux fins des règles 43.3.a) et 70.5.b), l'Administration utilise uniquement la Classification internationale des brevets.

Article 7

Langues utilisées par l'Administration pour la correspondance

L'Administration utilise, aux fins de la correspondance (y compris les formulaires), à l'exclusion de la correspondance échangée avec le Bureau international, la langue ou l'une des langues indiquées à l'annexe D, compte tenu de la langue ou des langues indiquées à l'annexe A et de la langue ou des langues dont l'usage est autorisé par l'Administration conformément à la règle 92.2.b).

Article 8

Recherche de type international

L'Administration effectue des recherches de type international dans les limites qu'elle fixe.

Article 9

Entrée en vigueur

Le présent accord entre en vigueur le 13 décembre 2007.

Article 10

Durée et renouvellement

Le présent accord restera en vigueur jusqu'au 31 décembre 2017. En juillet 2016 au plus tard, les parties au présent accord entameront des négociations en vue de le renouveler.

Artikel 11**Änderung**

(1) Unbeschadet der Absätze 2 und 3 kann diese Vereinbarung vorbehaltlich der Zustimmung der Versammlung des Verbands für die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens von den Vertragsparteien im gegenseitigen Einvernehmen geändert werden; die Änderungen werden zu dem einvernehmlich festgelegten Zeitpunkt wirksam.

(2) Unbeschadet des Absatzes 3 können die Anhänge dieser Vereinbarung vom Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum und von der Behörde im gegenseitigen Einvernehmen geändert werden; ungeachtet des Absatzes 4 werden die Änderungen zu dem einvernehmlich festgelegten Zeitpunkt wirksam.

(3) Die Behörde kann durch Mitteilung an den Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum

i) die in Anhang A dieser Vereinbarung angegebenen Sprachen ergänzen;

ii) das in Anhang C dieser Vereinbarung enthaltene Verzeichnis der Gebühren und Kosten ändern;

iii) die in Anhang D dieser Vereinbarung angegebenen Sprachen für den Schriftverkehr ändern;

iv) die in Anhang E dieser Vereinbarung enthaltenen Angaben und Informationen zur ergänzenden internationalen Recherche ändern.

(4) Eine gemäß Absatz 3 mitgeteilte Änderung wird zu dem in der Mitteilung bestimmten Zeitpunkt wirksam, sofern bei einer Änderung der Währung oder des Betrags der in Anhang C aufgeführten Gebühren oder Kosten, bei einer Aufnahme neuer Gebühren oder Kosten oder bei einer Änderung von Bedingungen und Umfang der Rückerstattung oder Ermäßigung der in Anhang C aufgeführten Gebühren der Eingang der Mitteilung beim Internationalen Büro und der Zeitpunkt des Inkrafttretens mindestens zwei Monate auseinanderliegen.

Article 11**Amendment**

(1) Without prejudice to paragraphs (2) and (3), amendments may, subject to approval by the Assembly of the International Patent Cooperation Union, be made to this Agreement by agreement between the parties hereto; they shall take effect on the date agreed upon by them.

(2) Without prejudice to paragraph (3), amendments may be made to the Annexes to this Agreement by agreement between the Director General of the World Intellectual Property Organization and the Authority; and, notwithstanding paragraph (4), they shall take effect on the date agreed upon by them.

(3) The Authority may, by a notification to the Director General of the World Intellectual Property Organization:

(i) add to the indications of languages contained in Annex A to this Agreement;

(ii) amend the schedule of fees and charges contained in Annex C to this Agreement;

(iii) amend the indications of languages of correspondence contained in Annex D to this Agreement;

(iv) amend the indications and information concerning supplementary international searches contained in Annex E to this Agreement.

(4) Any amendment notified under paragraph (3) shall take effect on the date specified in the notification, provided that, for any change in the currency or amount of fees or charges contained in Annex C, for any addition of new fees or charges, and for any change in the conditions for and the extent of refunds or reductions of fees contained in Annex C, that date is at least two months later than the date on which the notification is received by the International Bureau.

Article 11**Modification**

1) Sans préjudice des alinéas 2) et 3), les parties peuvent convenir de modifications à apporter au présent accord, sous réserve de leur approbation par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevet; ces modifications prennent effet à la date convenue entre les parties.

2) Sans préjudice de l'alinéa 3), le Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle et l'Administration peuvent convenir de modifications à apporter aux annexes du présent accord ; nonobstant les dispositions de l'alinéa 4), ces modifications prennent effet à la date convenue entre eux.

3) L'Administration peut, par notification adressée au Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle,

i) compléter les indications relatives aux langues figurant à l'annexe A du présent accord ;

ii) modifier le barème de taxes et de droits figurant à l'annexe C du présent accord ;

iii) modifier les indications relatives aux langues utilisées pour la correspondance figurant à l'annexe D du présent accord ;

iv) modifier les indications et informations concernant les recherches internationales supplémentaires figurant à l'annexe E du présent accord.

4) Toute modification notifiée conformément à l'alinéa 3) prend effet à la date indiquée dans la notification ; toutefois, toute modification concernant la monnaie dans laquelle sont exprimés les taxes ou droits indiqués à l'annexe C ou leur montant, toute adjonction de nouvelles taxes ou de nouveaux droits, ou toute modification des conditions et des limites des remboursements ou des réductions de taxes indiquées à l'annexe C ne prend effet que deux mois au moins après la date de réception de la notification par le Bureau international.

Artikel 12**Kündigung**

(1) Diese Vereinbarung tritt vor dem 31. Dezember 2017 außer Kraft,

i) wenn die Europäische Patentorganisation gegenüber dem Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum diese Vereinbarung schriftlich kündigt oder

ii) wenn der Generaldirektor der Weltorganisation für geistiges Eigentum gegenüber der Europäischen Patentorganisation diese Vereinbarung schriftlich kündigt.

(2) Die Kündigung dieser Vereinbarung nach Absatz 1 wird ein Jahr nach Eingang des Kündigungsschreibens wirksam, sofern in diesem Schreiben nicht ein längerer Zeitraum bestimmt ist oder die beiden Vertragsparteien nicht einvernehmlich einen kürzeren Zeitraum festlegen.

Zu Urkund dessen haben die Vertragsparteien diese Vereinbarung unterzeichnet.

Geschehen zu Genf am 18. Oktober 2007 und München am 24. Oktober 2007 in zwei Urschriften, jede in deutscher, englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.¹

Für die Europäische Patentorganisation:

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Europäisches Patentamt

Für das Internationale Büro:

Kamil IDRIS

Generaldirektor

Weltorganisation für geistiges Eigentum

Article 12**Termination**

(1) This Agreement shall terminate before 31 December 2017:

(i) if the European Patent Organisation gives the Director General of the World Intellectual Property Organization written notice to terminate this Agreement; or

(ii) if the Director General of the World Intellectual Property Organization gives the European Patent Organisation written notice to terminate this Agreement.

(2) The termination of this Agreement under paragraph (1) shall take effect one year after receipt of the notice by the other party, unless a longer period is specified in such notice or unless both parties agree on a shorter period.

In witness whereof the parties hereto have executed this Agreement.

Done at Geneva, this 18 October 2007 and Munich, this 24 October 2007, in two originals in the English, French and German languages, each text being equally authentic.¹

For the European Patent Organisation by:

Alison BRIMELOW

President

European Patent Office

For the International Bureau by:

Kamil IDRIS

Director General

World Intellectual Property Organization

Article 12**Extinction**

1) Le présent accord prend fin avant le 31 décembre 2017

i) si l'Organisation européenne des brevets notifie par écrit au Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle son intention de mettre fin au présent accord ; ou

ii) si le Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle notifie par écrit à l'Organisation européenne des brevets son intention de mettre fin au présent accord.

2) L'extinction du présent accord conformément à l'alinéa 1) prend effet un an après réception de la notification par l'autre partie, sauf si un délai plus long est précisé dans la notification ou si les deux parties conviennent d'un délai plus court.

En foi de quoi les soussignés ont apposé leur signature au bas du présent accord.

Fait à Genève, le 18 octobre 2007 et Munich, le 24 octobre 2007 en deux exemplaires originaux en langues allemande, anglaise et française, chaque texte faisant également foi.¹

Pour l'Organisation européenne des brevets :

Alison BRIMELOW

Présidente

Office européen des brevets

Pour le Bureau international :

Kamil IDRIS

Directeur général

Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

¹ Siehe ABI. EPA 2007, 617.

¹ See OJ EPO 2007, 617.

¹ Cf. JO OEB 2007, 617.

Anhang A**Sprachen und Anmeldungsarten**

Gemäß Artikel 3 der Vereinbarung bestimmt die Behörde,

i) dass sie die folgenden Sprachen anerkennt:

Deutsch, Englisch, Französisch und, wenn das Anmeldeamt das Amt für den gewerblichen Rechtsschutz Belgiens oder der Niederlande ist, Niederländisch.

ii) dass sie für folgende Arten von Anmeldungen nicht tätig wird:

als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde für internationale Anmeldungen, zu denen die internationale Recherche von einer anderen Internationalen Recherchenbehörde durchzuführen ist oder durchgeführt wurde als dem Europäischen Patentamt oder dem Amt für gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats des Europäischen Patentübereinkommens.²

Anhang B**Von der Recherche oder Prüfung nicht ausgeschlossene Gegenstände**

Folgende in Regel 39.1 bzw. Regel 67.1 aufgeführte Gegenstände sind gemäß Artikel 4 der Vereinbarung nicht von der Recherche oder Prüfung ausgeschlossen:

alle Gegenstände, für die in Anwendung der entsprechenden Bestimmungen des Europäischen Patentübereinkommens im Rahmen des europäischen Patenterteilungsverfahrens eine Recherche oder Prüfung durchgeführt wird.

Annex A**Languages and Kinds of Application**

Under Article 3 of the Agreement, the Authority specifies:

(i) the following languages which it will accept:

English, French, German, and, where the receiving Office is the industrial property Office of Belgium or the Netherlands, Dutch;

(ii) the following kinds of application for which it will not act:

as an International Preliminary Examining Authority, international applications where the international search is to be, or has been, performed by an International Searching Authority other than the European Patent Office or the industrial property Office of a State party to the European Patent Convention.²

Annex B**Subject Matter Not Excluded from Search or Examination**

The subject matter set forth in Rule 39.1 or 67.1 which, under Article 4 of the Agreement, is not excluded from search or examination, is the following:

all subject matter searched or examined under the European patent grant procedure in application of the equivalent provisions of the European Patent Convention.

Annexe A**Langues et types de demandes**

Conformément à l'article 3 de l'accord, l'Administration spécifie

i) les langues suivantes qu'elle acceptera :

l'allemand, l'anglais ou le français, et, lorsque l'office récepteur est l'office de la propriété industrielle de la Belgique ou des Pays-Bas, le néerlandais ;

ii) les types de demandes suivants à l'égard desquelles elle n'agira pas :

en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, les demandes internationales pour lesquelles la recherche internationale doit être, ou a été, effectuée par une administration chargée de la recherche internationale autre que l'Office européen des brevets ou l'office de la propriété industrielle d'un État partie à la Convention sur le brevet européen.²

Annexe B**Objets non exclus de la recherche ou de l'examen**

Les objets visés à la règle 39.1 ou 67.1 qui, conformément à l'article 4 de l'accord, ne sont pas exclus de la recherche ou de l'examen sont les suivants :

tout objet qui, conformément à la pratique d'application des dispositions équivalentes de la Convention sur le brevet européen, est soumis à la recherche ou à l'examen selon la procédure de délivrance des brevets européens.

² Siehe ABI. EPA 2014, A117.

² See OJ EPO 2014, A117.

² Cf. JO OEB 2014, A117.

Anhang C

Gebühren und Kosten

Teil I.

Verzeichnis der Gebühren und Kosten³

Annex C

Fees and Charges

Part I.

Schedule of Fees and Charges³

Annexe C

Taxes et droits

Partie I.

Barème de taxes et de droits³

Art der Gebühr oder der Kosten	Betrag (Euro)	Kind of fee or charge	Amount (Euro)	Type de taxe ou de droit	Montant (euros)
Recherchegebühr (Regel 16.1 a))	1 875 ⁴	Search fee (Rule 16.1(a))	1 875 ⁴	Taxe de recherche (règle 16.1.a))	1 875 ⁴
Zusätzliche Gebühr (Regel 40.2 a))	1 875 ⁴	Additional fee (Rule 40.2(a))	1 875 ⁴	Taxe additionnelle (règle 40.2.a))	1 875 ⁴
Gebühr für die ergänzende Recherche (Regel 45bis.3 a))	1 875	Supplementary search fee (Rule 45bis.3(a))	1 875	Taxe de recherche supplémentaire (règle 45bis.3.a))	1 875
Gebühr für die vorläufige Prüfung (Regel 58.1 b))	1 930 ⁴	Preliminary examination fee (Rule 58.1(b))	1 930 ⁴	Taxe d'examen préliminaire (règle 58.1.b))	1 930 ⁴
Zusätzliche Gebühr (Regel 68.3 a))	1 930 ⁴	Additional fee (Rule 68.3(a))	1 930 ⁴	Taxe additionnelle (règle 68.3.a))	1 930 ⁴
Widerspruchsgebühr (Regeln 40.2 e) und 68.3 e))	875	Protest fee (Rules 40.2(e) and 68.3(e))	875	Taxe de réserve (règles 40.2.e) et 68.3.e))	875
Überprüfungsgebühr (Regel 45bis.6 c))	875	Review fee (Rule 45bis.6(c))	875	Taxe de réexamen (règle 45bis.6.c))	875
Gebühr für verspätete Einreichung (Regeln 13ter.1 c) und 13ter.2)	230	Late furnishing fee (Rule 13ter.1(c) and 13ter.2)	230	Taxe pour remise tardive (règle 13ter.1.c) et 13ter.2)	230
Auslagen für Kopien (Regeln 44.3 b), 71.2b) und 94.2), pro Seite	0,80	Cost of copies (Rules 44.3(b), 71.2(b) and 94.2), per page	0.80	Taxe pour la délivrance de copies (règles 44.3.b), 71.2.b) et 94.2), par page	0,80

Teil II

Bedingungen und Umfang der Rückerstattung oder Ermäßigung von Gebühren

(1) Versehentlich, grundlos oder zuviel entrichtete Gebührenbeträge gemäß Teil I werden zurückerstattet.

(2) Wird die internationale Anmeldung vor Beginn der internationalen Recherche zurückgenommen oder gilt sie gemäß Artikel 14 Absatz 1, 3 oder 4 vor Beginn der internationalen Recherche als zurückgenommen, so wird die entrichtete Recherchegebühr auf Antrag ganz zurückerstattet.

Part II.

Conditions for and Extent of Refunds or Reductions of Fees

(1) Any amount paid by mistake, without cause, or in excess of the amount due, for fees indicated in Part I shall be refunded.

(2) Where the international application is withdrawn or considered withdrawn, under Article 14(1), (3) or (4), before the start of the international search, the amount of the search fee paid shall, upon request, be fully refunded.

Partie II.

Conditions et limites des remboursements ou des réductions de taxes

1) Toute somme payée par erreur, sans raison ou en excédent par rapport au montant dû au titre des taxes indiquées dans la partie I est remboursée.

2) Lorsque la demande internationale est retirée ou considérée comme retirée en vertu de l'article 14.1), 3) ou 4) avant le début de la recherche internationale, le montant de la taxe de recherche qui a été acquitté est intégralement remboursé sur requête.

³ Siehe ABI. EPA 2016, A30.

⁴ Unter bestimmten Umständen ermäßigt sich diese Gebühr um 75 % (s. Beschluss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 21. Oktober 2008 (ABI. EPA 2008, 521)).

³ See OJ EPO 2016, A30.

⁴ This fee is reduced by 75% under certain conditions (see decision of the EPO's Administrative Council of 21 October 2008 (OJ EPO 2008, 521)).

³ Cf. JO OEB 2016, A30.

⁴ Cette taxe est réduite de 75 % sous certaines conditions (cf. décision du Conseil d'administration de l'OEB du 21 octobre 2008 (JO OEB 2008, 521)).

(3) Stützt sich die Behörde auf eine frühere Recherche (einschließlich einer von privater Seite in Auftrag gegebenen "Standardrecherche"), die sie zu einer Anmeldung durchgeführt hat, deren Priorität für die internationale Anmeldung beansprucht wird, so wird die Recherchegebühr, je nachdem, wie weit sich die Behörde bei der Durchführung der internationalen Recherche und sonstiger ihr übertragener Aufgaben auf die frühere Recherche stützen kann, in der Höhe zurückerstattet, die in einer in der Gazette veröffentlichten Mitteilung der Behörde an das Internationale Büro genannt ist.⁵

(4) In den in Regel 58.3 vorgesehenen Fällen wird die für die vorläufige Prüfung entrichtete Gebühr ganz zurückerstattet.

(5) Wird die internationale Anmeldung oder der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung vor Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung zurückgenommen, so wird die für die vorläufige Prüfung entrichtete Gebühr zu 75 % zurückerstattet.

(6) Die Behörde kann weitere Rückerstattungen der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung vorsehen, wobei sie die Bedingungen und den Umfang selbst festlegt.

(7) Die Behörde erstattet die Gebühr für die ergänzende Recherche zurück, wenn der Antrag auf eine ergänzende Recherche gemäß Regel 45*bis*.5 Absatz g als nicht gestellt gilt, bevor sie die ergänzende internationale Recherche nach Regel 45*bis*.5 Absatz a begonnen hat.

(8) Die Behörde erstattet die Gebühr für die ergänzende Recherche zurück, wenn ihr nach Eingang der in Regel 45*bis*.4 Absatz e Ziffern i bis iv genannten Unterlagen, aber bevor sie die ergänzende internationale Recherche nach Regel 45*bis*.5 Absatz a begonnen hat, mitgeteilt wird, dass die internationale Anmeldung oder der Antrag auf eine ergänzende Recherche zurückgenommen wurde.

(3) Where the Authority benefits from an earlier search (including a privately commissioned "standard" search) already made by the Authority on an application whose priority is claimed for the international application and depending upon the extent to which the Authority benefits from the earlier search in carrying out the international search and any other task entrusted to it, the search fee paid shall be refunded, to the extent provided for in a communication from the Authority to the International Bureau and published in the Gazette.⁵

(4) In the cases provided for under Rule 58.3, the amount of the preliminary examination fee paid shall be fully refunded.

(5) Where the international application or the demand is withdrawn before the start of the international preliminary examination, 75% of the preliminary examination fee paid shall be refunded.

(6) The Authority may provide further refunds of the international preliminary examination fee under the conditions and to the extent laid down by it.

(7) The Authority shall refund the supplementary search fee if, before it has started the supplementary international search in accordance with Rule 45*bis*.5(a), the supplementary search request is considered not to have been submitted under Rule 45*bis*.5(g).

(8) The Authority shall refund the supplementary search fee if, after receipt of the documents specified in Rule 45*bis*.4(e)(i) to (iv), but before it has started the supplementary international search in accordance with Rule 45*bis*.5(a), it is notified of the withdrawal of the international application or the supplementary search request.

3) Lorsque l'Administration peut utiliser une recherche antérieure (y compris une recherche "standard" demandée à titre privé) que l'Administration a déjà effectuée pour une demande dont la priorité est revendiquée pour la demande internationale et selon la mesure dans laquelle l'Administration tire parti de cette recherche antérieure lorsqu'elle effectue la recherche internationale et toute autre tâche qui lui est confiée, la taxe de recherche est remboursée selon des conditions stipulées dans une communication adressée par l'Administration au Bureau international et publiées dans la Gazette.⁵

4) Dans les cas prévus à la règle 58.3, le montant de la taxe d'examen préliminaire qui a été acquitté est intégralement remboursé.

5) Lorsque la demande internationale ou la demande d'examen préliminaire international est retirée avant le début de l'examen préliminaire international, le montant de la taxe d'examen préliminaire qui a été acquitté est remboursé à 75 %.

6) L'administration peut prévoir d'autres remboursements de la taxe d'examen préliminaire international aux conditions et dans les limites qu'elle aura arrêtées.

7) L'Administration rembourse la taxe de recherche supplémentaire si, avant qu'elle ait commencé la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45*bis*.5.a), la demande de recherche supplémentaire est réputée n'avoir pas été présentée en application de la règle 45*bis*.5.g).

8) L'Administration rembourse la taxe de recherche supplémentaire si, après réception des documents indiqués à la règle 45*bis*.4.e)i) à iv), mais avant de commencer la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45*bis*.5.a), elle reçoit notification du retrait de la demande internationale ou de la demande de recherche supplémentaire.

⁵ Siehe Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts, ABI. EPA 2014, A30.

⁵ See decision of the President of the European Patent Office, OJ EPO 2014, A30.

⁵ Cf. Décision du Président de l'Office européen des brevets, JO OEB 2014, A30.

Anhang D**Sprachen für den Schriftverkehr**

Gemäß Artikel 7 der Vereinbarung bestimmt die Behörde die folgenden Sprachen:

Deutsch, Englisch oder Französisch, je nachdem, in welcher Sprache die internationale Anmeldung oder ihre Übersetzung eingereicht wird.

Anhang E**Ergänzende internationale Recherche:****Abgedeckter Prüfstoff; Beschränkungen und Bedingungen**

(1) Die Behörde akzeptiert Anträge auf eine ergänzende internationale Recherche auf der Grundlage von internationalen Anmeldungen, die in Deutsch, Englisch oder Französisch eingereicht oder von denen Übersetzungen in diese Sprachen eingereicht wurden.

(2) Die ergänzende internationale Recherche deckt alle Dokumente ab, die in der Prüfstoffsammlung der Behörde enthalten sind, einschließlich den PCT-Mindestprüfstoff gemäß Regel 34, ohne jedoch auf diesen beschränkt zu sein.

(3) Die Behörde wird nicht für die in Anhang A Ziffer ii Absatz a dieser Vereinbarung genannten Arten von Anmeldungen tätig.

(4) Gegebenenfalls beginnt die Behörde die ergänzende internationale Recherche gemäß Regel 45*bis*.5 Absatz a nur, wenn eine Kopie eines Sequenzprotokolls in elektronischer Form, das dem in den Verwaltungsvorschriften vorgeschriebenen Standard entspricht, gemäß Regel 45*bis*.1 Absatz c Ziffer ii eingereicht und anschließend gemäß Regel 45*bis*.4 Absatz e Ziffer iii an sie übermittelt wird.

(5) Die Behörde führt pro Jahr bis zu 700 ergänzende internationale Recherchen durch.

Annex D**Languages of Correspondence**

Under Article 7 of the Agreement, the Authority specifies the following languages:

English, French or German, depending on the language in which the international application is filed or translated.

Annex E**Supplementary International Search:****Documentation Covered; Limitations and Conditions**

(1) The Authority will accept requests for supplementary international search based on international applications filed in, or translations furnished into, English, French or German.

(2) The supplementary international search shall cover the documents held in the search collection of the Authority including, but not limited to, the PCT minimum documentation under Rule 34.

(3) The Authority will not act for the kinds of application mentioned in Annex A, item (ii)(a) to this Agreement.

(4) Where applicable, the Authority shall start the supplementary international search in accordance with Rule 45*bis*.5(a) only if a copy of a sequence listing in electronic form complying with the standard provided for in the Administrative Instructions is furnished under Rule 45*bis*.1(c)(ii) and thereafter transmitted to it under Rule 45*bis*.4(e)(iii).

(5) The Authority will conduct a maximum of 700 supplementary international searches per year.

Annexe D**Langues utilisées pour la correspondance**

Conformément à l'article 7 de l'accord, l'Administration spécifie les langues suivantes :

l'allemand, l'anglais ou le français, en fonction de la langue dans laquelle la demande internationale est déposée ou traduite.

Annexe E**Recherche internationale supplémentaire :****documentation couverte ; limitations et conditions**

1) L'Administration accepte les demandes de recherche internationale supplémentaire fondées sur des demandes internationales déposées – ou pour lesquelles des traductions ont été remises – en allemand, en anglais, ou en français.

2) La recherche internationale supplémentaire porte sur les documents détenus dans la collection destinée aux recherches de l'Administration, y compris, mais sans limitation à, la documentation minimale du PCT énoncée à la règle 34.

3) L'Administration n'agit pas à l'égard des types de demandes mentionnés à l'alinéa ii)a) de l'annexe A du présent accord.

4) Le cas échéant, l'Administration ne commence la recherche internationale supplémentaire conformément à la règle 45*bis*.5.a) que si une copie d'un listage des séquences sous forme électronique conforme à la norme prévue dans les instructions administratives a été remise conformément à la règle 45*bis*.1.c)ii) et lui a ensuite été transmise conformément à la règle 45*bis*.4.e)iii).

5) L'Administration effectue au maximum 700 recherches internationales supplémentaires par an.

L.2 EPA als Anmeldeamt

Mitteilung des Europäischen Patentamts über die Erfordernisse für die Einreichung einer internationalen Anmeldung beim EPA als PCT-Anmeldeamt

ABI. EPA 2014, A33**I. Einführung**

1. Gemäß den Artikeln 9 und 10 PCT sowie den Regeln 19.1 und 19.2 PCT ist das Europäische Patentamt Anmeldeamt für die Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens (EPU). Der Europäischen Patentorganisation gehören derzeit 38 Staaten an.¹

2. In Europa kann die internationale Anmeldung nach Wahl des Anmelders

- beim Europäischen Patentamt (EPA),
- beim nationalen Patentamt oder
- beim Internationalen Büro (WIPO) eingereicht werden.

¹ Siehe www.epo.org/about-us/organisation/member-states_de.html.

L.2 EPO as receiving Office

Notice from the European Patent Office concerning the requirements to be observed when filing an international application with the EPO as a PCT receiving Office

OJ EPO 2014, A33**I. Introduction**

1. Pursuant to Articles 9 and 10 PCT and Rules 19.1 and 19.2 PCT, the European Patent Office is receiving Office for the contracting states to the European Patent Convention (EPC). The European Patent Organisation currently has 38 contracting states.¹

2. In Europe, an international application may be filed, at the applicant's option,

- with the European Patent Office (EPO),
- with the national office, or
- with the International Bureau (WIPO).

¹ See: www.epo.org/about-us/organisation/member-states.html.

L.2 L'OEB agissant en qualité d'office récepteur

Communiqué de l'Office européen des brevets relatif aux conditions à observer lors du dépôt d'une demande internationale auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur au titre du PCT

JO OEB 2014, A33**I. Introduction**

1. Conformément aux articles 9 et 10 PCT et aux règles 19.1 et 19.2 PCT, l'Office européen des brevets est office récepteur pour les États parties à la Convention sur le brevet européen (CBE). L'Organisation européenne des brevets compte actuellement 38 États membres.¹

2. En Europe, une demande internationale peut être déposée, au choix du déposant,

- auprès de l'Office européen des brevets (OEB),
- auprès de l'office national, ou
- auprès du Bureau international (OMPI).

¹ Cf. www.epo.org/about-us/organisation/member-states_fr.html.

II. Sitz oder Wohnsitz und Staatsangehörigkeit

3. Jeder Staatsangehörige eines PCT-Vertragsstaats sowie jeder, der in einem PCT-Vertragsstaat seinen Sitz oder Wohnsitz hat, kann eine internationale Anmeldung einreichen (unabhängig davon, ob es sich um eine natürliche oder eine juristische Person handelt). Dies gilt auch für die Hoheitsgebiete von EPÜ-Vertragsstaaten, auf die der PCT erstreckt wird. Die Angaben, die am internationalen Anmeldedatum zum Sitz oder Wohnsitz sowie zur Staatsangehörigkeit des Anmelders gemacht werden, sind nach Artikel 11 PCT maßgeblich für die Feststellung, ob das Anmeldeamt für die Annahme der internationalen Anmeldung zuständig ist. Bei mehreren Anmeldern reicht es aus, dass zumindest ein Anmelder eines dieser beiden Kriterien erfüllt. Ist dies nicht der Fall, so nimmt das Anmeldeamt die Anmeldung nicht an und übermittelt sie gemäß Regel 19.4 PCT an das Internationale Büro als Anmeldeamt.²

4. Die Staatsangehörigkeit und der Sitz oder Wohnsitz einer *nur als Erfinder* genannten Person spielen für die Einreichung einer internationalen Anmeldung keine Rolle. Daher kann das EPA nicht aufgrund des Erfinders als Anmeldeamt zuständig sein, selbst wenn dieser Erfinder Staatsangehöriger eines EPÜ-Vertragsstaats ist oder dort seinen Sitz oder Wohnsitz hat. Seit Inkrafttreten des "America Invents Act" muss der Erfinder im PCT-Antrag PCT/RO/101 nicht mehr als Anmelder angegeben werden, damit die USA Bestimmungsstaat sein können. Ist der Erfinder allerdings die einzige Person, die die Erfordernisse betreffend Sitz/Wohnsitz oder Staatsangehörigkeit erfüllt, sollte er für die Zwecke der Einreichung einer internationalen Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt weiterhin als Anmelder angegeben werden, sofern er zur Einreichung dieser Anmeldung berechtigt ist (s. Nr. 8).

II. Residence and nationality

3. Any resident or national of a PCT contracting state (whether a natural or a legal person) may file an international application. This also applies to territories of EPC contracting states to which the PCT is extended. The nationality and residence of the applicant as indicated on the international filing date are relevant under Article 11 PCT for determining whether or not a receiving Office is competent to receive the international application. If there are several applicants, it is sufficient that at least one of them meets one of these two criteria. If this requirement is not complied with, the receiving Office will not accept the application and will transmit it, pursuant to Rule 19.4 PCT, to the International Bureau as receiving Office.²

4. The nationality or residence of a person mentioned as *inventor only* is irrelevant for the purpose of filing an international application. Hence, the EPO is not competent to act as receiving Office on the basis of an inventor, even if that inventor is a national or resident of an EPC contracting state. Following the entry into force of the America Invents Act, the inventor no longer needs to be indicated as an applicant on the PCT request form PCT/RO/101 for the purpose of the US designation. However, if the inventor is the only person that meets the requirements of residence or nationality, he should be kept as applicant for the purpose of filing the international application with the EPO as receiving Office, provided that he has the right to file that application (see point 8 below).

II. Domicile et nationalité

3. Toute personne domiciliée dans un État contractant du PCT et tout national d'un tel État (qu'il s'agisse d'une personne physique ou morale) peuvent déposer une demande internationale. Cela vaut également pour les territoires des États parties à la CBE auxquels le champ d'application du PCT est étendu. En vertu de l'article 11 PCT, la nationalité et le domicile du déposant indiqués à la date du dépôt international déterminent si un office récepteur est compétent ou non pour recevoir la demande internationale. S'il y a plusieurs déposants, il suffit qu'au moins l'un d'eux satisfasse à l'un des deux critères. Si cette condition n'est pas remplie, l'office récepteur n'acceptera pas la demande et la transmettra, conformément à la règle 19.4 PCT, au Bureau international agissant en tant qu'office récepteur.²

4. La nationalité ou le domicile d'une personne mentionnée en tant qu'*inventeur seulement* n'entrent pas en ligne de compte aux fins du dépôt d'une demande internationale. L'OEB n'est donc pas compétent pour agir en qualité d'office récepteur sur la base de l'inventeur, même si celui-ci a la nationalité d'un État partie à la CBE ou a son domicile dans un tel État. Depuis l'entrée en vigueur de la loi "America Invents", l'inventeur n'a plus besoin d'être indiqué comme déposant sur le formulaire de requête PCT/RO/101 aux fins de la désignation des États-Unis. Cependant, si l'inventeur est l'unique personne qui remplit les conditions relatives au domicile ou à la nationalité, il doit être maintenu en tant que déposant aux fins du dépôt de la demande internationale auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, à condition qu'il soit habilité à déposer cette demande (cf. point 8 ci-dessous).

² Einzelheiten zur Einreichung einer Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt sind dem "Euro-PCT-Leitfaden", 46 ff. zu entnehmen (www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants/html/d/ga_b_2.html).

² Details regarding the filing of an application with the EPO as receiving Office may be found in the "Euro-PCT Guide", 46 ff. (www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants/html/e/ga_b_2.html).

² Le dépôt d'une demande auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur est présenté plus en détail dans le "Guide euro-PCT", points 46 s. (www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants/html/f/ga_b_2.html).

III. Mehrere Anmelder

5. Bei mehreren Anmeldern ist es möglich, einen Anmelder für alle Vertragsstaaten und einen oder mehrere Anmelder nur für einige Staaten anzugeben. Möglich ist auch, einen Anmelder nur für einige Staaten und den bzw. die anderen Anmelder für die übrigen Staaten anzugeben.

6. Ebenso kann die Bestimmung der EPÜ-Vertragsstaaten auf mehrere Anmelder aufgeteilt werden. Wurde allerdings ein spezifischer EPÜ-Vertragsstaat sowohl für ein nationales als auch für ein europäisches Patent bestimmt, gilt es, für beide Bestimmungen den- bzw. dieselben Anmelder anzugeben.³ Demzufolge müssen die Anmelder, die für einen oder mehrere EPÜ-Vertragsstaaten ein nationales Patent begehren (nationaler Weg), und die Anmelder, die ein europäisches Patent begehren (Bestimmung "EP"), identisch sein. Wenn also Anmelder A der einzige Anmelder für die Bestimmung "EP" ist, dann darf Anmelder B nicht einen einzelnen EPÜ-Vertragsstaat für den nationalen Weg bestimmen. Anmelder B könnte aber jeden Staat bestimmen, der kein EPÜ-Vertragsstaat ist.

7. Anmelder, die eine internationale Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt einreichen möchten, sollten daher sicherstellen, dass mindestens eine der als Anmelder angegebenen Personen (z. B. der Erfinder oder der Anwalt) die notwendigen Erfordernisse in Bezug auf Sitz bzw. Wohnsitz und Staatsangehörigkeit erfüllt.

8. Wer in der internationalen Anmeldung als Anmelder genannt ist, muss berechtigt sein, die Anmeldung einzureichen. Dies wäre beispielsweise dann nicht gegeben, wenn ein Erfinder die Rechte an der Erfindung zum Zeitpunkt der Einreichung der internationalen Anmeldung bereits an seinen Arbeitgeber abgetreten hätte.

III. Several applicants

5. If there are several applicants, it is possible to indicate an applicant for all contracting states and one or more applicants for a few states only. It is also possible to indicate an applicant for a few states only and the other(s) for the other states.

6. Designation of the EPC contracting states may likewise be split amongst several applicants. However, where a particular EPC contracting state has been designated for both a national and a European patent, the same applicant(s) must be indicated for both designations.³ It follows that the applicant(s) for one or more EPC contracting states for a national patent (national route) may not be different from the applicant(s) for a European patent (designation EP); e.g. if applicant A is the only applicant for the designation EP, applicant B may not designate an individual EPC contracting state for the national route. Applicant B could, however, designate any non-EPC contracting state.

7. Applicants who wish to file an international application with the EPO acting as receiving Office should ensure that at least one person indicated as applicant (e.g. inventor or agent) fulfils the necessary requirements regarding nationality and residence.

8. However, any person named as an applicant in the international application must have the right to file the application. This would not be the case where, for instance, an inventor had assigned the rights to the invention to the company employing him, at the time of filing the international application.

III. Plusieurs déposants

5. S'il y a plusieurs déposants, il est possible d'indiquer un déposant pour tous les États contractants et un (ou plusieurs) déposant(s) pour seulement quelques États. Il est également possible d'indiquer un déposant pour seulement quelques États et l'autre (les autres) déposant(s) pour les États restants.

6. La désignation des États parties à la CBE peut également être répartie entre plusieurs déposants. Cependant, lorsqu'un État partie à la CBE a été désigné à la fois aux fins d'un brevet national et aux fins d'un brevet européen, le ou les mêmes déposants doivent être indiqués pour les deux désignations.³ Il s'ensuit que le ou les déposants qui souhaitent obtenir un brevet national (voie nationale) pour un ou plusieurs États parties à la CBE et le ou les déposants qui souhaitent obtenir un brevet européen (désignation "EP") doivent être identiques : ainsi, si le déposant A est l'unique déposant pour la désignation "EP", le déposant B ne peut pas désigner un État partie à la CBE pour la voie nationale. Le déposant B pourrait toutefois désigner un État quelconque qui n'est pas partie à la CBE.

7. Les déposants qui souhaitent déposer une demande internationale auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur doivent s'assurer qu'au moins une personne indiquée comme déposant (par exemple l'inventeur ou le mandataire) remplit les conditions nécessaires relatives à la nationalité et au domicile.

8. Cependant, une personne qui est indiquée comme déposant dans la demande internationale doit être habilitée à déposer la demande, ce qui ne serait pas le cas si, par exemple, un inventeur a cédé les droits relatifs à l'invention à la société qui l'emploie, à la date de dépôt de la demande internationale.

³ Siehe Abschnitt 203 b) der Verwaltungsvorschriften zum PCT.

³ See Section 203(b) of the Administrative Instructions under the PCT.

³ Cf. instruction 203 b) des Instructions administratives du PCT.

9. Reichen gemeinsame Anmelder die internationale Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt ein und nehmen dabei das Prioritätsrecht einer früheren Anmeldung in Anspruch, genügt es, dass es sich bei einem von ihnen um den Anmelder der früheren Anmeldung oder um dessen Rechtsnachfolger handelt. Da die internationale Anmeldung gemeinsam eingereicht wurde und die Zustimmung des Anmelders der früheren Anmeldung damit nachgewiesen ist, ist ein besonderer Übergang des Prioritätsrechts an den oder die anderen (zusätzlichen) Anmelder nicht erforderlich. Ein Übergang des Prioritätsrechts ist auch nicht erforderlich, wenn die frühere Anmeldung bereits von gemeinsamen Anmeldern eingereicht wurde, sofern alle Anmelder bzw. deren Rechtsnachfolger auch zu den gemeinsamen Anmeldern der internationalen Anmeldung gehören.

IV. Hoheitsgebiete von EPÜ-Vertragsstaaten

10. Der PCT wurde nicht auf die Gesamtheit der Hoheitsgebiete von EPÜ-Vertragsstaaten erstreckt. Einige EPÜ-Vertragsstaaten mit Hoheitsgebieten haben erklärt, dass der PCT und/oder das EPÜ auf alle oder einzelne dieser Hoheitsgebiete anzuwenden ist.

11. Anmelder, die Staatsangehörige eines Hoheitsgebiets eines EPÜ-Vertragsstaats sind oder dort ihren Sitz oder Wohnsitz haben, sollten daher prüfen, ob sie eine internationale Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt einreichen können. Ebenso sollten PCT-Anmelder, die in diesen Hoheitsgebieten Schutz erlangen möchten, zunächst prüfen, ob dies über ein in dem betreffenden Vertragsstaat validiertes europäisches Patent möglich ist oder ob sie unmittelbar in diesem Staat in die nationale Phase eintreten sollten.⁴

9. In the case of joint applicants filing the international application with the EPO as receiving Office and claiming priority from an earlier application, it is sufficient that one of the applicants is the applicant for that earlier application, or his successor in title. Since the international application has been filed jointly, thereby showing the consent of the applicant for the earlier application, there is no need for a special transfer of priority right to the other (additional) applicant(s). Likewise, no transfer of priority right is needed where the earlier application was filed by joint applicants, provided that all of them, or their successor(s) in title, are amongst the joint applicants for the international application.

IV. Territories of EPC contracting states

10. The PCT has not been extended to all territories of EPC contracting states. Some EPC contracting states with territories have declared that the PCT and/or the EPC are applicable to one or more of these territories.

11. Applicants that are nationals or residents of territories of EPC contracting states should therefore check whether they may file an international application with the EPO as receiving Office. Similarly, PCT applicants wishing to obtain protection in those territories should first check whether it can be obtained via a European patent validated in the contracting state concerned or whether they should enter the national phase in that state directly.⁴

9. Si des codéposants déposent une demande internationale auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, et qu'ils revendiquent la priorité d'une demande antérieure, il suffit que l'un des déposants soit le déposant ou l'ayant cause du déposant de la demande antérieure. Comme la demande internationale a été déposée conjointement, montrant ainsi le consentement du déposant de la demande antérieure, il n'est pas nécessaire de procéder à un transfert particulier du droit de priorité vers l'autre (les autres) déposant(s). De même, aucun transfert du droit de priorité n'est requis lorsque la demande antérieure a été déposée par des codéposants, à condition que tous ces déposants, ou leur(s) ayant(s) cause, figurent parmi les codéposants de la demande internationale.

IV. Territoires des États parties à la CBE

10. Le champ d'application du PCT n'a pas été étendu à tous les territoires des États parties à la CBE. Certains États parties à la CBE qui possèdent des territoires ont déclaré que le PCT et/ou la CBE s'applique(nt) à un ou plusieurs de ces territoires.

11. Les déposants qui ont la nationalité d'un territoire d'un État partie à la CBE ou qui ont leur domicile sur ledit territoire doivent par conséquent s'assurer qu'ils sont habilités à déposer une demande internationale auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur. De même, les déposants PCT qui souhaitent bénéficier d'une protection dans ces territoires doivent d'abord vérifier si celle-ci peut être obtenue au moyen d'un brevet européen validé dans l'État contractant concerné, ou s'ils doivent entrer directement dans la phase nationale dans cet État.⁴

⁴ Siehe "Anwendbarkeit des PCT auf Hoheitsgebiete von EPÜ-Vertragsstaaten" in der Anlage zu dieser Mitteilung.

⁴ See "Applicability of the PCT to EPC territories" in the annex to this notice.

⁴ Cf. applicabilité du PCT aux territoires couverts par la CBE dans l'Annexe au présent communiqué.

V. Erfindernennung

12. Nach Regel 19 EPÜ sind die Daten des Erfinders einschließlich Name, Vornamen und vollständiger Anschrift dem EPA als Bestimmungssamt zu übermitteln. Wurde also innerhalb der nach Regel 159 EPÜ für den Eintritt in die europäische Phase vorgeschriebenen 31-Monatsfrist der Erfinder nicht genannt oder fehlen noch bestimmte Angaben zum Erfinder oder zu einem Anmelder, fordert das EPA den Anmelder auf, die Erfindernennung bzw. die fehlenden Angaben innerhalb von zwei Monaten ab Zustellung der Mitteilung nach Regel 163 (1) bzw. (4) EPÜ einzureichen.⁵

13. Es wird daher empfohlen, diese Angaben im PCT-Antrag bereits bei Einreichung der internationalen Anmeldung zu machen. Wenn der Erfinder nicht seine eigene Anschrift angeben möchte, akzeptiert das EPA in der Regel die Anschrift des Arbeitgebers, falls zutreffend.

V. Designation of the inventor

12. Rule 19 EPC states that the inventor's data, including family name, given name(s) and full address, must be provided to the EPO as designated Office. Therefore if, within the 31-month period stipulated under Rule 159 EPC for entering the European phase, the inventor has not been designated or certain information regarding the inventor or any applicant is missing, the EPO will invite the applicant to file the designation of the inventor or to submit the missing data within two months from the notification of a communication under Rule 163(1) or (4) EPC, respectively.⁵

13. It is therefore recommended that this information should be included in the PCT request form already at the time of filing the international application. If the inventor does not wish to indicate his "home address", the EPO will as a rule accept the address of his employer instead, if applicable.

V. Désignation de l'inventeur

12. La règle 19 CBE dispose que les données relatives à l'inventeur, y compris le nom, les prénoms et l'adresse complète, doivent être fournies à l'OEB agissant en qualité d'office désigné. Par conséquent, si l'inventeur n'a pas été désigné dans le délai de 31 mois prévu à la règle 159 CBE pour entrer dans la phase européenne ou s'il manque certaines informations concernant l'inventeur ou un déposant, l'OEB invite le déposant à désigner l'inventeur ou à compléter les données manquantes dans un délai de deux mois à compter de la signification d'une notification établie respectivement en vertu de la règle 163(1) ou de la règle 163(4) CBE.⁵

13. Il est donc conseillé de fournir ces informations dans le formulaire de requête PCT dès le dépôt de la demande internationale. Si l'inventeur ne souhaite pas indiquer son adresse personnelle, l'OEB acceptera généralement l'adresse de son employeur, le cas échéant.

⁵ "Euro-PCT-Leitfaden", 6. Auflage, Teil E, 602 ff. (www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants/html/d/ga_e_xii_1.html).

⁵ "Euro-PCT Guide", 6th edition, Part E, point 602 ff. (www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants/html/e/ga_e_xii_1.html).

⁵ "Cf. "Guide euro-PCT", 6^e édition, partie E, points 602 s. (www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants/html/f/ga_e_xii_1.html).

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 24. Oktober 2014 über die Einreichung internationaler Anmeldungen beim EPA als Anmeldeamt mittels ePCT-Filing**ABI. EPA 2014, A107**

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regel 2 EPÜ sowie die Regel 89bis.1 PCT, beschließt:

Artikel 1**Einreichung mittels ePCT-Filing**

(1) Internationale Anmeldungen nach dem PCT können gemäß diesem Beschluss und unbeschadet der anderweitig bestehenden Möglichkeiten zur Einreichung beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt mittels ePCT-Filing eingereicht werden.

(2) Die Einzelheiten, Bedingungen und Voraussetzungen für die Einreichung der unter Absatz 1 genannten Unterlagen sind in den von der Weltorganisation für geistiges Eigentum veröffentlichten Richtlinien für die Einreichung internationaler Anmeldungen mittels des ePCT-Systems (ePCT-Filing)¹ zu finden.

Artikel 2**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. November 2014 in Kraft.

Geschehen zu München am 24. Oktober 2014

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 24 October 2014 concerning the filing of international applications with the EPO acting as receiving Office using ePCT-Filing**OJ EPO 2014, A107**

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 2 EPC and Rule 89bis.1 PCT, has decided as follows:

Article 1**Filing using ePCT-Filing**

(1) International applications under the PCT may, in accordance with this decision and without prejudice to other means of filing, be filed with the European Patent Office acting as receiving Office using ePCT-Filing.

(2) The details, conditions and requirements for filing documents referred to in paragraph 1 are available in the Guidelines for filing international applications using the ePCT system (ePCT-Filing), published by the World Intellectual Property Organization¹.

Article 2**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 November 2014.

Done at Munich, 24 October 2014

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 24 octobre 2014, relative au dépôt, à l'aide du système ePCT-Filing, de demandes internationales auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur**JO OEB 2014, A107**

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 2 CBE et la règle 89bis.1 PCT, décide :

Article premier**Dépôt à l'aide du système ePCT-Filing**

(1) Les demandes internationales au titre du PCT peuvent, conformément à la présente décision et sans préjudice des autres modes de dépôt, être déposées à l'aide du système ePCT-Filing auprès de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur.

(2) Les modalités, conditions et exigences relatives au dépôt des pièces visées au paragraphe 1 peuvent être consultées dans les Directives relatives au dépôt de demandes internationales à l'aide du système ePCT (ePCT-Filing), publiées par l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle¹.

Article 2**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} novembre 2014.

Fait à Munich, le 24 octobre 2014

Benoît BATTISTELLI

Président

¹ www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/epct/pdf/epct_filing_guidelines.pdf

¹ www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/epct/pdf/epct_filing_guidelines.pdf

¹ www.wipo.int/export/sites/www/pct/fr/epct/pdf/epct_filing_guidelines.pdf

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 2015 betreffend die Aufhebung der Übergangsregelung für die Einreichung eines automatischen Abbuchungsauftrags beim EPA als Anmeldeamt für Gebühren, die im PCT-Verfahren fällig werden

ABI. EPA 2015, A53

Mit Wirkung vom 1. Juli 2015 ist die Übergangsregelung in Abschnitt IV der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 12. Februar 2015 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihrer Anhänge (Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2015) nicht mehr anwendbar.

Ab diesem Datum sind die vom EPA als Anmeldeamt akzeptierten Tools für die elektronische Einreichung voll einsatzbereit und können zur Einreichung automatischer Abbuchungsaufträge für Gebühren, die im PCT-Verfahren zu entrichten sind, genutzt werden. Zur Gewährleistung der rechtzeitigen Bearbeitung wird empfohlen, die automatischen Abbuchungsaufträge elektronisch online einzureichen.

Nähere Informationen über das automatische Abbuchungsverfahren finden sich in den Anhängen A.1 und A.2 zu den VLK (Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2015).

Notice from the European Patent Office dated 18 June 2015 concerning abrogation of the transitional procedure for filing automatic debit orders with the EPO as receiving Office to pay fees in PCT proceedings

OJ EPO 2015, A53

With effect from 1 July 2015 the transitional procedure set out in Part IV of the notice from the European Patent Office dated 12 February 2015 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes (supplementary publication 3, OJ EPO 2015) is no longer applicable.

As of that date the electronic filing tools accepted by the EPO as receiving Office are fully operational and may be used to file automatic debit orders for fees payable in proceedings under the PCT. It is recommended that automatic debit orders be filed electronically online, to ensure their timely processing.

For further details regarding the automatic debiting procedure, please consult Annexes A.1 and A.2 to the ADA (supplementary publication 3, OJ EPO 2015).

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 2015, relatif à l'abrogation de la procédure transitoire applicable au dépôt d'un ordre de prélèvement automatique auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, pour le paiement de taxes dues dans les procédures selon le PCT

JO OEB 2015, A53

La procédure transitoire exposée au point IV du Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 12 février 2015, relatif à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC) ainsi que de ses annexes (Publication supplémentaire 3, JO OEB 2015) ne sera plus applicable avec effet au 1^{er} juillet 2015.

À compter de cette date, les outils de dépôt électronique acceptés par l'OEB agissant en qualité d'office récepteur seront complètement opérationnels et pourront être utilisés pour donner des ordres de prélèvement automatique concernant les taxes dues dans les procédures au titre du PCT. Il est recommandé de donner les ordres de prélèvement automatique sous forme électronique en ligne, afin d'assurer leur traitement dans les délais.

Pour de plus amples informations concernant la procédure de prélèvement automatique, nous vous invitons à consulter les Annexes A.1 et A.2 au RCC (Publication supplémentaire 3, JO OEB 2015).

**L.3 EPA als Internationale
Recherchenbehörde**

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 22. Juni 2015 über die Bearbeitung informeller Stellungnahmen zu früheren Recherchenergebnissen durch das EPA als Internationale Recherchenbehörde ("PCT-Direkt")

ABI. EPA 2015, A51**1. Einführung**

1.1 Am 18. August 2014 hat das Europäische Patentamt (EPA) in seiner Eigenschaft als Anmeldeamt und Internationale Recherchenbehörde die Einführung eines als "PCT-Direkt" bezeichneten neuen PCT-Dienstes zum 1. November 2014 angekündigt (ABI. EPA 2014, A89), der die Effizienz und Qualität des Verfahrens vor dem EPA als Internationaler Recherchenbehörde weiter verbessert. Ursprünglich stand der Dienst PCT-Direkt nur für internationale Anmeldungen zur Verfügung, die beim EPA als Anmeldeamt eingereicht wurden.

1.2 Ab 1. Juli 2015 wird der Dienst auf die übrigen Anmeldeämter ausgeweitet. Dann können PCT-Anmelder, die das EPA als Internationale Recherchenbehörde ausgewählt haben, diesen Dienst nutzen und unabhängig vom gewählten Anmeldeamt PCT-Direkt-Schreiben einreichen. Die beim EPA als PCT-Anmeldeamt vorhandenen Tools für die elektronische Einreichung sowie das ePCT-System wurden zur Unterstützung des neuen Dienstes angepasst.

1.3 PCT-Direkt ermöglicht es Anmeldern internationaler Anmeldungen, die die Priorität einer früheren, vom EPA bereits recherchierten Anmeldung beanspruchen, auf im Recherchenbescheid zur Prioritätsanmeldung erhobene Einwände zu reagieren. Der neue Dienst erleichtert die Beurteilung der internationalen Anmeldung und erhöht den Wert des vom EPA erstellten internationalen Recherchenberichts und schriftlichen Bescheids.

**L.3 EPO as International
Searching Authority**

Notice from the European Patent Office dated 22 June 2015 concerning the processing by the EPO as International Searching Authority of informal comments on earlier search results ("PCT Direct")

OJ EPO 2015, A51**1. Introduction**

1.1 On 18 August 2014, the European Patent Office (EPO) in its capacity as receiving Office and International Searching Authority announced the launch of a new PCT service called "PCT Direct", aimed at further improving the efficiency and quality of the procedure before the EPO as International Searching Authority as of 1 November 2014 (OJ EPO 2014, A89). The PCT Direct service was initially only available for international applications filed with the EPO as receiving Office.

1.2 As of 1 July 2015, the service will be extended to the other receiving Offices. As a result, PCT applicants who selected the EPO as International Searching Authority will be able to use the service and submit PCT Direct letters irrespective of the receiving Office chosen. The electronic filing tools available at the EPO as receiving Office under the PCT as well as the ePCT system have been adapted to support this new service.

1.3 Under PCT Direct, an applicant filing an international application claiming priority from an earlier application already searched by the EPO is able to react to any objections raised in the search opinion drawn up for the priority application. This new service simplifies the assessment of the international application and adds to the value of the international search report and written opinion established by the EPO.

**L.3 L'OEB agissant en qualité
d'administration chargée de la
recherche internationale**

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 22 juin 2015, concernant le traitement des observations informelles relatives aux résultats de recherches antérieures par l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale au titre du PCT ("PCT Direct")

JO OEB 2015, A51**1. Introduction**

1.1 Le 18 août 2014, l'Office européen des brevets (OEB) agissant en qualité d'office récepteur et d'administration chargée de la recherche internationale a annoncé l'introduction, le 1^{er} novembre 2014, d'un nouveau service PCT, dénommé "PCT Direct", ayant pour objectif d'améliorer encore l'efficacité et la qualité de la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (JO OEB 2014, A89). À l'origine, le service PCT Direct n'était disponible que pour les demandes internationales déposées auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur.

1.2 À partir du 1^{er} juillet 2015, ce service sera étendu aux autres offices récepteurs. Les déposants PCT ayant choisi l'OEB comme administration chargée de la recherche internationale auront ainsi la possibilité d'utiliser ce service et de soumettre des lettres PCT Direct quel que soit l'office récepteur choisi. Les outils de dépôt électronique proposés par l'OEB agissant en qualité d'office récepteur selon le PCT ainsi que le système ePCT ont été adaptés afin d'intégrer ce nouveau service.

1.3 Grâce à PCT Direct, les déposants d'une demande internationale qui revendique la priorité d'une demande antérieure ayant déjà fait l'objet d'une recherche de l'OEB peuvent répondre à toute objection soulevée dans l'avis au stade de la recherche établi pour la demande dont la priorité est revendiquée. Ce nouveau service facilite l'évaluation de la demande internationale et accroît la valeur du rapport de recherche internationale et de l'opinion écrite établis par l'OEB.

2. Beantragung von PCT-Direkt

2.1 Ein Anmelder kann beantragen, dass seine internationale Anmeldung gemäß PCT-Direkt bearbeitet wird, indem er ein Schreiben ("PCT-Direkt-Schreiben") mit einer informellen Stellungnahme einreicht, mit der die vom EPA in der Stellungnahme zur Recherche für die frühere Anmeldung erhobenen Einwände ausgeräumt werden sollen. Unter "informelle Stellungnahme" sind Argumente zur Patentierbarkeit der Ansprüche der internationalen Anmeldung zu verstehen sowie gegebenenfalls Erläuterungen zu etwaigen Änderungen der Anmeldeunterlagen und insbesondere der Ansprüche gegenüber der früheren Anmeldung. PCT-Direkt-Schreiben sind nicht Bestandteil der internationalen Anmeldung.

2.2 Wenn ein PCT-Direkt-Schreiben eingeht, wird die internationale Anmeldung nur dann gemäß PCT-Direkt bearbeitet, wenn die zwei folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- a) die informelle Stellungnahme wird in der nachstehend unter Nr. 3 angegebenen Form zusammen mit der internationalen Anmeldung beim Anmeldamt eingereicht und
- b) die internationale Anmeldung beansprucht die Priorität einer vom EPA recherchierten früheren Anmeldung (europäische oder nationale Erstanmeldung¹).

3. Form der Einreichung

3.1 PCT-Direkt-Schreiben sind der internationalen Anmeldung als separates Dokument beizufügen; sie sollten die Bezeichnung "PCT-Direkt / informelle Stellungnahme" aufweisen und im Betreff klar erkennbar die Anmelde-nummer der früheren Anmeldung enthalten.

3.2 Weichen die Ansprüche und/oder die Beschreibung der internationalen Anmeldung von der früheren Anmeldung ab, sollte der Anmelder nach Möglichkeit eine Kopie beifügen, in der die Unterschiede gekennzeichnet sind.

2. Requests for PCT Direct

2.1 Applicants may request to have their international application processed under PCT Direct by filing a letter ("PCT Direct letter") containing informal comments aimed at overcoming objections raised in the search opinion established by the EPO for the priority application. Such informal comments are to be understood as arguments regarding the patentability of the claims of the international application and also possibly as explanations regarding any modifications to the application documents, in particular to the claims, in comparison with the earlier application. PCT Direct letters do not form part of the international application.

2.2 Upon receipt of a PCT Direct letter, the international application will be processed under PCT Direct only where the following two requirements are met:

- (a) the informal comments are filed together with the international application with the receiving Office in the form specified in point 3 below, and
- (b) the international application claims priority of an earlier application searched by the EPO (European or national first filing¹).

3. Form of submissions

3.1 PCT Direct letters are to be presented as a separate document attached to the international application; they should be entitled "PCT Direct / informal comments" and clearly identify in the header the application number of the earlier application.

3.2 If the claims and/or the description of the international application differ from those of the earlier application, applicants should preferably submit a marked-up copy indicating the differences.

2. Requêtes en traitement selon PCT Direct

2.1 Les déposants peuvent requérir le traitement de leur demande internationale selon PCT Direct en soumettant une lettre ("lettre PCT Direct") dans laquelle ils présentent des observations informelles visant à remédier aux objections soulevées dans l'avis au stade de la recherche établi par l'OEB pour la demande dont la priorité est revendiquée. Les termes "observations informelles" désignent des arguments concernant la brevetabilité des revendications de la demande internationale ainsi que, le cas échéant, des explications concernant des modifications apportées aux pièces de la demande, en particulier aux revendications, par rapport à la demande antérieure. Les lettres PCT Direct ne font pas partie de la demande internationale.

2.2 Lors de la réception d'une lettre PCT Direct, la demande internationale ne sera traitée selon PCT Direct que s'il est satisfait aux deux exigences suivantes :

- a) les observations informelles doivent être soumises, avec la demande internationale, auprès de l'office récepteur, sous la forme indiquée au point 3 ci-dessous, et
- b) la demande internationale doit revendiquer la priorité d'une demande antérieure ayant fait l'objet d'une recherche de l'OEB (premier dépôt européen ou national¹).

3. Forme des requêtes

3.1 Les lettres PCT Direct doivent être jointes à la demande internationale, sous forme de document distinct ; elles doivent être intitulées "PCT Direct / observations informelles" et indiquer clairement, dans l'en-tête, le numéro de la demande antérieure.

3.2 Si les revendications et/ou la description de la demande internationale diffère(nt) de celle(s) de la demande antérieure, les déposants doivent de préférence joindre une copie annotée dans laquelle ils indiqueront les différences.

¹ Das EPA führt nationale Recherchen für folgende Staaten durch: Frankreich, Niederlande, Belgien, Luxemburg, Italien, Türkei, Griechenland, Zypern, Malta, San Marino und Litauen.

¹ The EPO performs national searches for the following states: France, Netherlands, Belgium, Luxembourg, Italy, Turkey, Greece, Cyprus, Malta, San Marino and Lithuania.

¹ L'OEB effectue des recherches nationales pour les pays suivants : France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Italie, Turquie, Grèce, Chypre, Malte, Saint-Marin et Lituanie.

3.3 Das PCT-Direkt-Schreiben und eine etwaige gekennzeichnete Kopie der Ansprüche und/oder der Beschreibung sind in einem einzigen Dokument zusammenzufassen und im PDF-Format (nicht als ZIP) einzureichen; im PCT-Antrag ist in Feld IX darauf hinzuweisen (Formblatt PCT/RO/101, Kontrollliste). Insbesondere sind bei Einreichungen auf Papier unter Nr. 11 "Sonstige" bzw. bei Einreichungen in elektronischer Form mit der Software des EPA für die Online-Einreichung oder mit der neuen Online-Einreichung (CMS) des EPA als Anmerkung die Worte "PCT-Direkt / informelle Stellungnahme" einzutragen.² Bei der elektronischen Einreichung über das ePCT-Portal der WIPO sind das PCT-Direkt-Schreiben und eine etwaige gekennzeichnete Kopie der Ansprüche und/oder der Beschreibung als beigefügte "Andere Unterlage(n)" hochzuladen, indem das Kästchen "Schreiben des Anmelders an die ISA über eine frühere Recherche ('PCT Direct')" ausgewählt wird.

3.4 Eine gemäß PCT-Direkt eingereichte informelle Stellungnahme muss in sich geschlossen sein. Das heißt, die Argumente müssen für Dritte vollständig aus sich heraus verständlich sein. Dies ist erforderlich, weil der Recherchenbericht, der Recherchenbescheid oder sonstige Unterlagen, die in der Akte der früheren Anmeldung vorhanden sind, möglicherweise nicht öffentlich zugänglich sind.

4. Bearbeitung von PCT-Direkt-Schreiben

4.1 Beim Anmeldeamt eingereichte PCT-Direkt-Schreiben werden zusammen mit der Kopie der Recherchen-ergebnisse und dem Aktenexemplar an das EPA als Internationale Recherchenbehörde und an das Internationale Büro der WIPO weitergeleitet.

² Bei Verwendung der neuen Online-Einreichung (CMS) des EPA sollte der Anmelder als Unterlagenart "Mitteilung zu PCT-Direkt" angeben und im Feld "Anmerkungen" "PCT-Direkt / informelle Stellungnahme" eintragen. Bei Verwendung der Software des EPA für die Online-Einreichung sollte der Anmelder in der Registerkarte "Inhalt" unter dem Reiter "Beigefügte Unterlagen" "Schreiben des Anmelders an die ISA über eine frühere Recherche ('PCT Direct')" auswählen und in der Registerkarte "Anmerken" als "Anmerkung" "PCT-Direkt / informelle Stellungnahme" angeben.

3.3 The PCT Direct letter and any marked-up copy of the claims and/or description are to be submitted as a single document in PDF format (not as ZIP) and indicated by checking Box IX of the PCT request form (check list, Form PCT/RO/101). In particular, the words "PCT Direct / informal comments" should be specified under point 11, "Other", for filings on paper and as a remark for filings in electronic form using the EPO online filing software or the EPO new online filing (CMS).² For filings in electronic form using WIPO's ePCT portal, the PCT Direct letter and any marked-up copy of the claims and/or description are to be uploaded as "Other documents" by selecting the box "Applicant letter to ISA concerning earlier search ('PCT Direct')".

3.4 Informal comments filed under PCT Direct must be self-contained. This means that third parties must be able to fully understand these comments as they stand. The reason for this requirement is that the search report, the search opinion or any other submissions that are part of the file of the earlier application may not be publicly available.

4. Processing of PCT Direct letters

4.1 PCT Direct letters filed with the receiving Office will be transmitted to the EPO as International Searching Authority and to the International Bureau of WIPO together with the search copy and record copy, respectively.

² For online filings using the EPO new online filing (CMS), applicants should indicate "Communication concerning PCT Direct" as document type and specify "PCT Direct / informal comments" in the "Remarks" field. In the case of the EPO online filing software, applicants should select "Applicant letter to ISA concerning earlier search (PCT Direct)" as document type from the sub-tab "Accompanying items" on the "Content" tab, and indicate "PCT Direct / informal comments" as a "Remark" on the "Annotate" tab.

3.3 La lettre PCT Direct et, le cas échéant, la copie annotée des revendications et/ou de la description doivent être soumises dans un seul document au format PDF (et non ZIP) et être mentionnées dans le cadre n° IX du formulaire de requête PCT (bordereau du formulaire PCT/RO/101). Les termes "PCT Direct / observations informelles" doivent notamment être indiqués au point 11 "Autres éléments" en cas de dépôt sur papier et sous forme de remarque en cas de dépôt par voie électronique via le logiciel de dépôt en ligne de l'OEB ou via le nouveau système de dépôt en ligne de l'OEB (CMS).² En cas de dépôt par voie électronique via le portail ePCT de l'OMPI, il convient de soumettre la lettre PCT Direct et, le cas échéant, la copie annotée des revendications et/ou de la description sous la rubrique "Autre(s) document(s) joint(s)" et de sélectionner la case "Lettre du déposant à l'administration chargée de la recherche internationale concernant la recherche antérieure ('PCT Direct')".

3.4 Les observations informelles présentées dans le cadre de PCT Direct doivent contenir toutes les informations nécessaires à leur compréhension. Cela signifie que les tiers doivent pouvoir les comprendre parfaitement en l'état. Il se peut en effet que le rapport de recherche, l'avis au stade de la recherche et d'autres éléments du dossier de la demande antérieure ne soient pas accessibles au public.

4. Traitement des lettres PCT Direct

4.1 Les lettres PCT Direct déposées auprès de l'office récepteur seront transmises à l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et au Bureau international de l'OMPI avec respectivement la copie de recherche et l'exemplaire original.

² Dans le cas des dépôts en ligne effectués à l'aide du nouveau système de dépôt en ligne de l'OEB (CMS), les déposants doivent indiquer "notification relative à PCT Direct" comme type de document et "PCT Direct / observations informelles" dans le champ "Remarques". Pour les dépôts effectués à l'aide du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB, les déposants doivent choisir l'option "Lettre du déposant à l'administration chargée de la recherche internationale concernant la recherche antérieure (PCT Direct)" comme type de document via le sous-onglet "Éléments joints" de l'onglet "Bordereau" et indiquer "PCT Direct / observations informelles" dans le champ "Remarques" de l'onglet "Annoter".

4.2 Der Prüfer, der im EPA als Internationaler Recherchenbehörde die internationale Recherche durchführt, wird die gemäß PCT-Direkt eingereichte informelle Stellungnahme bei der Erstellung des internationalen Recherchenberichts mit schriftlichem Bescheid berücksichtigen, sofern die vorstehend unter 2.2 und 3 genannten Erfordernisse erfüllt sind. Allerdings wird er nicht ausdrücklich auf das PCT-Direkt-Schreiben oder seinen Inhalt Bezug nehmen.

4.3 Gemäß den PCT-Bestimmungen zur Akteneinsicht werden PCT-Direkt-Schreiben über den WIPO-Dienst PATENTSCOPE der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt.

5. Inkrafttreten

5.1 Diese Mitteilung tritt am 1. Juli 2015 in Kraft und gilt für alle internationalen Anmeldungen, die ab diesem Datum eingereicht werden.

5.2 Mit Inkrafttreten der vorliegenden Mitteilung wird die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. August 2014 über die Bearbeitung informeller Stellungnahmen zu früheren Recherchenergebnissen durch das EPA als PCT-Anmeldeamt und Internationale Recherchenbehörde ("PCT-Direkt") (ABl. EPA 2014, A89) aufgehoben und durch die vorliegende Mitteilung ersetzt.

4.2 At the EPO as International Searching Authority, the examiner performing the international search will take informal comments filed under PCT Direct into account when preparing the international search report and written opinion, provided that they meet the requirements listed under points 2.2 and 3 above. However, the examiner will make no explicit reference to the PCT Direct letter or its content.

4.3 In accordance with the PCT provisions on file inspection, PCT Direct letters will be available to the public on WIPO's PATENTSCOPE.

5. Entry into force

5.1 The present notice enters into force on 1 July 2015 and will apply to international applications filed on or after that date.

5.2 As from its entry into force, the present notice will replace the notice from the European Patent Office dated 18 August 2014 concerning the processing by the EPO as PCT receiving Office and International Searching Authority of informal comments on earlier search results ("PCT Direct") (OJ EPO 2014, A89).

4.2 Au sein de l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale, l'examinateur chargé de la recherche internationale tiendra compte des observations informelles présentées dans le cadre de PCT Direct lorsqu'il établira le rapport de recherche internationale et l'opinion écrite, à condition que les exigences énumérées aux points 2.2 et 3 ci-dessus soient remplies. Cependant, il ne fera pas expressément référence à la lettre PCT Direct ou à son contenu.

4.3 Conformément aux dispositions du PCT relatives à l'inspection publique, les lettres PCT Direct seront accessibles au public sur le portail PATENTSCOPE de l'OMPI.

5. Entrée en vigueur

5.1 Le présent communiqué entrera en vigueur le 1^{er} juillet 2015 et s'appliquera aux demandes internationales déposées à compter de cette date.

5.2 À compter de sa date d'entrée en vigueur, le présent communiqué remplacera le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 août 2014, concernant le traitement des observations informelles relatives aux résultats de recherches antérieures par l'OEB agissant en qualité d'office récepteur et d'administration chargée de la recherche internationale au titre du PCT ("PCT Direct") (JO OEB 2014, A89).

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 17. April 2014 über die Online-Einreichung nachgereichter Unterlagen nach dem PCT**ABI. EPA 2014, A50**

Laut Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 26. Februar 2009 (ABI. EPA 2009, 182) können Schriftstücke, die mit der internationalen Anmeldung im Zusammenhang stehen (Regel 89*bis*.2 PCT), in elektronischer Form eingereicht werden.

Aufgrund dieses Beschlusses und insbesondere seines Artikels 2 können ab dem 22. April 2014 Schriftstücke, die mit internationalen Anmeldungen im Zusammenhang stehen (Regel 89*bis*.2 PCT), über das Plug-in PCT-SFD in der Software für die Online-Einreichung online übermittelt werden. Die entsprechenden Gebührenzahlungen können über das Plug-in PCT-SFD eingegeben werden.

Diese Mitteilung findet keine Anwendung auf Prioritätsunterlagen, sofern sie nicht von der ausstellenden Behörde digital signiert wurden und die Signatur vom Europäischen Patentamt anerkannt wird, und ebenso wenig auf den Antrag nach Kapitel II PCT.

Nähere Informationen zu dem neuen Dienst finden sich unter:
www.epo.org/applying/online-services/online-filing/documentation_de.html.

Notice from the European Patent Office dated 17 April 2014 concerning the online filing of subsequently filed documents under the PCT**OJ EPO 2014, A50**

By decision dated 26 February 2009 (OJ EPO 2009, 182), the President of the European Patent Office authorised the filing in electronic form of documents relating to the international application under Rule 89*bis*.2 PCT.

Pursuant to that decision, and in particular regarding its Article 2, as from 22 April 2014, documents relating to the international application under Rule 89*bis*.2 PCT may be filed online via the PCT-SFD plug-in in the EPO Online Filing software. The payment of fees related to these documents may be indicated via the PCT-SFD plug-in.

This notice does not apply to priority documents, unless they have been digitally signed by the issuing authority and the signature is accepted by the European Patent Office, or to the demand under PCT Chapter II.

More information on this new service is available under:
www.epo.org/applying/online-services/online-filing/documentation.html.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 17 avril 2014, concernant le dépôt en ligne de pièces produites ultérieurement au titre du PCT**JO OEB 2014, A50**

Par décision en date du 26 février 2009 (JO OEB 2009, 182), la Présidente de l'Office européen des brevets a autorisé le dépôt sous forme électronique des documents relatifs aux demandes internationales visés à la règle 89*bis*.2 PCT.

Conformément à cette décision, et notamment à son article 2, les documents relatifs aux demandes internationales visés à la règle 89*bis*.2 PCT pourront être déposés en ligne à compter du 22 avril 2014, à l'aide du plugiciel PCT-SFD du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB. Le paiement des taxes liées à ces documents pourra être indiqué à l'aide du plugiciel PCT-SFD.

Le présent communiqué ne s'applique pas aux documents de priorité dans la mesure où ils n'ont pas reçu de signature numérique de l'administration qui les a délivrés et où la signature n'a pas été reconnue par l'Office européen des brevets, ni aux demandes d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT.

Ce nouveau service est présenté plus en détail à l'adresse :
www.epo.org/applying/online-services/online-filing/documentation_fr.html

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 1. März 2011 über die Aufforderung zur informellen Klarstellung seitens des Europäischen Patentamts als Internationaler Recherchenbehörde nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT)

ABI. EPA 2011, 327

1. Einführung

Im Bemühen, die Qualität der internationalen Recherche weiter zu verbessern, kann das EPA als Internationale Recherchenbehörde nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) den Anmelder zu einer informellen Klarstellung auffordern, wenn die Beschreibung, die Ansprüche oder die Zeichnungen den vorgeschriebenen Erfordernissen wie etwa Klarheit oder Stützung der Ansprüche durch die Beschreibung so wenig entsprechen, dass bei allen oder einigen Ansprüchen keine sinnvolle Recherche durchgeführt werden kann. Diese Praxis, die auf den Nummern 9.34 und 9.35 der PCT-Richtlinien für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung basiert, ist informeller Natur. So ist das EPA insbesondere nicht verpflichtet, sich um eine informelle Klarstellung zu bemühen, und es ist mit keinerlei Sanktionen verbunden, wenn der Anmelder der Aufforderung nicht nachkommt. Es liegt jedoch im Interesse des Anmelders, darauf zu reagieren, denn dadurch erhöhen sich seine Chancen, einen vollständigen internationalen Recherchenbericht zu erhalten. Näheres zu dieser neuen Praxis ist den nachstehenden Absätzen zu entnehmen.

Notice from the European Patent Office dated 1 March 2011 concerning informal clarification by the European Patent Office acting as International Searching Authority under the Patent Cooperation Treaty (PCT)

OJ EPO 2011, 327

1. Introduction

In an effort to further enhance the quality of the international search, the EPO acting as International Searching Authority under the Patent Cooperation Treaty (PCT) may seek informal clarification from the applicant where the description, the claims or the drawings fail to comply with the prescribed requirements, such as clarity or support of the claims by the description, to such an extent that no meaningful search for all or part of the claims can be carried out. This practice, which is based on paragraphs 9.34 and 9.35 of the PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines, remains informal in nature. In particular, the EPO is under no obligation to ask for informal clarification and there is no sanction if the applicant does not respond. However, it is in the applicant's own interest to respond, as this will increase his chances of obtaining a full international search report. Further explanations with respect to this new practice are provided in the paragraphs below.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 1^{er} mars 2011, relatif aux éclaircissements demandés à titre officieux par l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT)

JO OEB 2011, 327

1. Introduction

Soucieux d'améliorer encore davantage la qualité de la recherche internationale, l'Office européen des brevets (OEB) agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) peut demander officieusement des éclaircissements au déposant lorsque la description, les revendications ou les dessins ne satisfont pas aux exigences prescrites, comme la clarté ou le fondement des revendications sur la description, au point qu'aucune recherche significative ne peut être effectuée pour l'ensemble ou une partie des revendications. Cette pratique se fonde sur les paragraphes 9.34 et 9.35 des Directives concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international au titre du PCT, mais reste en soi officieuse. En particulier, l'OEB n'est nullement tenu de demander des éclaircissements à titre officieux et aucune sanction ne s'applique si le déposant ne réagit pas. Il est toutefois dans l'intérêt du déposant de répondre, car il augmente ainsi ses chances d'obtenir un rapport de recherche internationale complet. Des explications complémentaires concernant cette nouvelle pratique figurent dans les paragraphes ci-dessous.

2. Kommunikation mit dem Anmelder

Hält ein Prüfer eine informelle Klarstellung für angezeigt, so kann er den Anmelder entweder telefonisch oder schriftlich, vorzugsweise per Fax, kontaktieren. Im ersten Fall wird dem Anmelder eine Niederschrift des Gesprächs als Zusammenfassung der informellen Klarstellung übermittelt. Kann der Anmelder die gewünschte Klarstellung im Rahmen des Telefongesprächs nicht herbeiführen, so wird ihm in der Niederschrift eine Antwortfrist gesetzt. Im zweiten Fall kann eine Aufforderung zur informellen Klarstellung erlassen und dem Anmelder per Fax übermittelt werden. In beiden Fällen macht das EPA von dem neuen Formblatt PCT/ISA/207 Gebrauch. Ein Muster dieses Formblatts steht auf der EPA-Website zu Informationszwecken zur Verfügung.

3. Antwortfrist

Die Frist, innerhalb deren auf eine Aufforderung zur informellen Klarstellung reagiert werden muss, beträgt in der Regel **zwei Wochen** ab dem Absendedatum der Aufforderung. Der Anmelder kann die informelle Klarstellung entweder schriftlich, vorzugsweise per Fax, einreichen oder ein (weitere) Telefongespräch führen. Reagiert der Anmelder nicht fristgerecht, setzt das EPA die Recherche auf der Grundlage der verständlichen Teile fort, was unter Umständen zu einer unvollständigen Recherche führt, in Ausnahmefällen sogar zu einer Erklärung, dass kein Recherchenbericht erstellt werden kann ("No-Search-Erklärung"). Antworten, die nach Ablauf der Frist, aber noch vor Erstellung des (unvollständigen) internationalen Recherchenberichts bzw. der No-Search-Erklärung eingehen, können vom Prüfer noch berücksichtigt werden.

4. Hinweis

Die Anmelder werden darauf hingewiesen, dass geänderte Ansprüche nicht beim EPA als Internationaler Recherchenbehörde eingereicht werden können. Geänderte Ansprüche können erst später innerhalb der Frist nach Regel 46.1 PCT beim Internationalen Büro oder im Verfahren nach Kapitel II beim EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde eingereicht werden.

2. Communication with the applicant

An examiner who finds it appropriate to ask for informal clarification may contact the applicant by phone or in writing, preferably by fax. In the former case, the minutes of the conversation will be communicated to the applicant in the form of a note summarising the informal clarification. If the applicant could not provide the required clarification during the telephone consultation, a time limit for reply will be indicated in the minutes. In the latter case, an invitation to provide informal clarification may be issued and transmitted by fax to the applicant. In both cases, the EPO will make use of new Form PCT/ISA/207. A sample of that form is made available on the EPO website for information purposes.

3. Time limit for reply

As a rule, the time limit set to respond to an invitation to provide informal clarification is **two weeks** from the date of mailing of that invitation. The applicant may respond either by submitting the informal clarification in writing, preferably by fax, or otherwise in a (further) telephone conversation. If the applicant does not respond within the applicable time limit, the EPO will proceed with the search based on what can be understood, which might result in an incomplete search or, in exceptional cases, a Declaration of Non-Establishment of International Search Report ("declaration"). Any reply received after the applicable time limit, but before the establishment of the (incomplete) international search report or declaration may still be taken into account by the examiner.

4. Reminder

Applicants are reminded that amended claims cannot be filed with the EPO as International Searching Authority. Amended claims may only be filed later on with the International Bureau within the applicable time limit under Rule 46.1 PCT, or with the EPO as International Preliminary Examining Authority in Chapter II proceedings.

2. Communication avec le déposant

Si un examinateur estime qu'il y a lieu de demander des éclaircissements à titre officieux, il peut contacter le déposant par téléphone ou par écrit, de préférence par télécopie. Dans le premier cas, le compte rendu de l'entretien est notifié au demandeur sous forme d'une note résumant les éclaircissements fournis à titre officieux. Si le demandeur n'a pu donner les éclaircissements nécessaires au cours de l'entretien téléphonique, un délai de réponse est mentionné dans le compte rendu. Dans le deuxième cas, une invitation à fournir des éclaircissements à titre officieux peut être établie et transmise par télécopie au déposant. Dans l'un comme dans l'autre cas, l'OEB utilisera le nouveau formulaire PCT/ISA/207, dont un exemplaire est disponible, à titre d'information, sur son site Internet.

3. Délai de réponse

Il est fixé en règle générale un délai de réponse de **deux semaines** à compter de la date à laquelle l'invitation à fournir des éclaircissements à titre officieux est envoyée. Le déposant peut apporter les éclaircissements demandés soit par écrit, de préférence par télécopie, soit au cours d'un (autre) entretien téléphonique. Si le déposant ne répond pas dans le délai applicable, l'OEB commence la recherche sur la base des éléments compréhensibles, ce qui est susceptible d'entraîner une recherche incomplète ou, dans des cas exceptionnels, une déclaration de non-établissement du rapport de recherche internationale ("déclaration"). L'examinateur peut tenir compte d'une réponse qui est reçue après le délai applicable, mais avant que le rapport de recherche internationale (incomplet) ou la déclaration n'ait été établi(e).

4. Rappel

Il est rappelé aux déposants qu'ils ne peuvent produire des revendications modifiées auprès de l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale. Des revendications modifiées ne peuvent être déposées qu'ultérieurement auprès du Bureau international, dans le délai prescrit à la règle 46.1 PCT, ou auprès de l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, dans le cadre de la procédure au titre du chapitre II.

Die neue Praxis gilt für alle ab 1. April 2011 eingereichten internationalen Anmeldungen und alle anhängigen Anmeldungen, für die bis zu diesem Datum noch kein internationaler Recherchenbericht bzw. keine No-Search-Erklärung erstellt wurde.

The new practice applies to all international applications filed on or after 1 April 2011, and to any pending application for which an international search report or a declaration has not yet been issued on that date.

Cette nouvelle pratique s'applique à toutes les demandes internationales déposées à partir du 1^{er} avril 2011, ainsi qu'à toute demande pendante qui n'a pas encore donné lieu, à cette date, à l'établissement d'un rapport de recherche internationale ou d'une déclaration.

L.4 Das EPA als für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA)**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über die Durchführung ergänzender internationaler Recherchen nach dem PCT****ABI. EPA 2010, 316****1. Einführung**

Im Oktober 2009 fasste der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation die erforderlichen Beschlüsse, damit das Europäische Patentamt vom 1. Juli 2010 an ergänzende internationale Recherchen (SIS) nach Regel 45*bis* PCT durchführen kann¹. Die Vereinbarung zwischen der EPO und dem Internationalen Büro der WIPO (IB) wurde entsprechend geändert².

Allgemeine Informationen über ergänzende internationale Recherchen und ihre Beantragung sind dem PCT-Leitfaden für Anmelder, Einführung in die internationale Phase (PCT-Leitfaden), Nrn. 8.001 - 8.053 zu entnehmen. Der Antrag auf Durchführung einer ergänzenden internationalen Recherche durch das EPA ist beim IB (nicht beim EPA) zu stellen und kann ab 1. Juli 2010 eingereicht werden, solange für die jeweilige Anmeldung die 19-Monatsfrist ab dem Prioritätsdatum noch nicht abgelaufen ist.

Das EPA wird SIS gemäß den PCT-Richtlinien für die Recherche und die internationale vorläufige Prüfung durchführen, die derzeit aktualisiert werden. In der ab 1. April 2010 geltenden Neufassung der Richtlinien für die Prüfung im EPA ist die SIS noch nicht berücksichtigt. Einzelheiten über die Durchführung von SIS durch das EPA sind in der vorliegenden Mitteilung enthalten.

¹ Siehe ABI. EPA 2009, 593, 594.² Siehe ABI. EPA 2010, 304.**L.4 The EPO as a Supplementary International Searching Authority (SISA)****Notice from the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the carrying out of supplementary international searches under the PCT****OJ EPO 2010, 316****1. Introduction**

In October 2009 the Administrative Council of the European Patent Organisation took the decisions necessary for the European Patent Office to start carrying out supplementary international searches (SIS) under Rule 45*bis* PCT as of 1 July 2010¹. The Agreement between the EPO and the International Bureau of WIPO (IB) has been amended accordingly².

General information on SIS and on the filing of a request for SIS can be found in the PCT Applicant's Guide - Introduction to the International Phase (PCT Guide), Par. 8.001-8.053. The request for a SIS to be carried out by the EPO is to be submitted with the IB (not with the EPO), and can be filed as of 1 July 2010 provided the time limit of 19 months from the priority date has not yet expired in the application concerned.

The EPO will carry out SIS in accordance with the updated PCT International Search and Preliminary Examination Guidelines that are currently under preparation. The 1 April 2010 update of the Guidelines for Examination before the EPO does not yet cover SIS. The present notice contains information specific to SIS proceedings before the EPO.

¹ See OJ EPO 2009, 593, 594.² See OJ EPO 2010, 304.**L.4 L'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA)****Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relatif à l'exécution de recherches internationales supplémentaires au titre du PCT****JO OEB 2010, 316****1. Introduction**

En octobre 2009, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a pris les décisions nécessaires pour que l'Office européen des brevets commence à exécuter des recherches internationales supplémentaires (SIS) au titre de la règle 45*bis* PCT à compter du 1^{er} juillet 2010¹. L'accord entre l'OEB et le Bureau international de l'OMPI a été modifié en conséquence².

Des informations générales sur les recherches internationales supplémentaires et sur le dépôt de demandes de recherche supplémentaire figurent dans le Guide du déposant du PCT – Introduction à la phase internationale ("Guide du PCT"), paragraphes 8.001 à 8.053. La demande d'exécution d'une recherche internationale supplémentaire par l'OEB devra être présentée au Bureau International (et non à l'OEB), et pourra être déposée à partir du 1^{er} juillet 2010, à condition que le délai de 19 mois à compter de la date de priorité n'ait pas encore expiré pour la demande concernée.

L'OEB effectuera les recherches internationales supplémentaires conformément aux Directives révisées concernant la recherche internationale et l'examen préliminaire international selon le PCT, actuellement en préparation. La mise à jour du 1^{er} avril 2010 des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB ne prend pas encore en compte la recherche internationale supplémentaire. Le présent communiqué contient des informations propres à la procédure de recherche internationale supplémentaire devant l'OEB.

¹ Cf. JO OEB 2009, 593, 594.² Cf. JO OEB 2010, 304.

2. Gebühren

Die Gebühr für eine SIS wurde in derselben Höhe angesetzt wie die Gebühr für eine internationale Recherche (derzeit 1 785 EUR). Diese Gebühr ist nicht an das EPA, sondern in Schweizer Franken zusammen mit der SIS-Bearbeitungsgebühr (derzeit 200 CHF) an das IB zu entrichten.

3. Sprache

Wurde die internationale Anmeldung nicht in deutscher, englischer oder französischer Sprache eingereicht und wurde keine Übersetzung der Anmeldung in einer dieser Sprachen für die Zwecke der internationalen Recherche oder der internationalen Veröffentlichung eingereicht, so ist beim IB zusammen mit dem Antrag auf eine SIS eine Übersetzung der internationalen Anmeldung in deutscher, englischer oder französischer Sprache einzureichen. Der ergänzende internationale Recherchenbericht (SISR) wird in der Sprache erstellt, in der die internationale Anmeldung eingereicht oder in die sie übersetzt wurde.

4. Anmeldungen mit Sequenzprotokollen

Enthält die internationale Anmeldung die Offenbarung einer oder mehrerer Nucleotid- und/oder Aminosäuresequenzen, sollte der Anmelder zusammen mit dem Antrag auf eine SIS eine Kopie des Sequenzprotokolls in elektronischer Form einreichen, die Anhang C der Verwaltungsvorschriften zum PCT entspricht. Kommt der Anmelder diesem Erfordernis nicht nach, fordert das EPA ihn auf, eine elektronische Kopie des Sequenzprotokolls nachzureichen, die diesem Anhang entspricht, und die Gebühr für verspätete Einreichung nach Regel 13ter.1 c) PCT zu entrichten³.

³ Siehe Beschluss der Präsidentin des EPA und Mitteilung des EPA vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Sequenzprotokollen, Sonderausgabe Nr. 3 zum ABl. EPA 2007, C.1 und C.2, Beschluss der Präsidentin des EPA und Mitteilung des EPA vom 26. März 2010 über die Einreichung von Sequenzprotokollen beim EPA als internationaler Behörde nach dem PCT, ABl. EPA 2010, 328, 330 und Beschluss der Präsidentin des EPA vom 15. November 2009 über die Neufestsetzung der Gebühren und Auslagen des Europäischen Patentamts, ABl. EPA 2009, 616.

2. Fees

The fee for SIS is set at the same level as the fee for an international search (currently EUR 1 785). This fee is not to be paid to the EPO, but is to be paid together with the SIS handling fee (currently CHF 200) in Swiss francs to the IB.

3. Language

If the international application was not filed in English, French or German, and no translation into any of these languages has been filed for the purposes of main international search or international publication, a translation of the international application into English, French or German must be filed together with the request for SIS to the IB. The Supplementary international search report (SISR) will be drawn up in the language in which the international application was filed or translated.

4. Applications containing sequence listings

Where the international application contains the disclosure of one or more nucleotide and/or amino acid sequences, the applicant should file a copy of the sequence listing in electronic form complying with Annex C to the Administrative Instructions under the PCT together with the request for SIS. If the applicant does not fulfil this requirement, the EPO will invite the applicant to furnish an electronic copy of the sequence listing complying with that Annex and to pay the late furnishing fee under Rule 13ter.1(c) PCT³.

³ See decision of the President of the EPO and notice from the EPO dated 12 July 2007 concerning the filing of sequence listings, Special edition No. 3 of OJ EPO 2007, C.1 and C.2, decision from the President of the EPO and notice from the EPO dated 26 March 2010 concerning the furnishing of sequence listings to the EPO acting as international authority under the PCT, OJ EPO 2010, 328, 330 and decision of the President of the EPO dated 15 November 2009 revising the Office's fees and expenses, OJ EPO 2009, 616.

2. Taxes

Le montant de la taxe de recherche internationale supplémentaire est égal à celui de la taxe de recherche internationale (actuellement 1 785 EUR). Cette taxe ne doit pas être payée à l'OEB, mais au Bureau International, en francs suisses, en même temps que la taxe de traitement de la recherche supplémentaire (actuellement 200 CHF).

3. Langue

Si la demande internationale n'a pas été déposée en allemand, en anglais ou en français, et qu'aucune traduction dans l'une de ces langues n'a été produite en vue d'une recherche internationale principale ou d'une publication internationale, une traduction de la demande internationale en allemand, en anglais ou en français doit être déposée au Bureau International en même temps que la demande de recherche internationale supplémentaire. Le rapport de recherche internationale supplémentaire (SISR) sera établi dans la langue dans laquelle la demande internationale a été déposée ou traduite.

4. Demandes contenant des listages de séquences

Lorsque la demande internationale contient la divulgation d'une ou de plusieurs séquences de nucléotides ou d'acides aminés, le demandeur doit déposer, en même temps que sa demande de recherche internationale supplémentaire, une copie du listage des séquences sous forme électronique établi conformément à l'annexe C des Instructions administratives du PCT. Si cette condition n'est pas remplie, l'OEB invitera le demandeur à fournir une copie du listage des séquences sous forme électronique établi conformément à cette annexe et à payer la taxe pour remise tardive visée à la règle 13ter.1.c) PCT³.

³ Cf. Décision de la Présidente de l'OEB et Communiqué de l'OEB en date du 12 juillet 2007 relatifs au dépôt de listages de séquences, Édition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, C.1 et C.2, Décision de la Présidente de l'OEB et Communiqué de l'OEB en date du 26 mars 2010 relatifs à la fourniture de listages des séquences à l'OEB agissant en qualité d'administration internationale au titre du PCT, JO OEB 2010, 328, 330 et Décision de la Présidente de l'OEB en date du 15 novembre 2009 portant révision du montant des taxes et redevances de l'Office européen des brevets, JO OEB 2009, 616.

5. Einschränkungen

Für internationale Anmeldungen, die von einem Staatsangehörigen der Vereinigten Staaten von Amerika oder einem Anmelder, der dort seinen Sitz oder Wohnsitz hat, beim Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten oder beim Internationalen Büro als Anmeldeamt eingereicht wurden, führt das EPA keine SIS durch, wenn diese Anmeldungen einen oder mehrere Ansprüche enthalten, die sich auf Geschäftsmethoden gemäß der Definition der in Anhang A zur PCT-Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO aufgeführten Einheiten der Internationalen Patentklassifikation beziehen. Außerdem nimmt das EPA nur eine begrenzte Zahl von SIS-Anträgen entgegen; diese Zahl gibt es dem IB jährlich in einer Mitteilung bekannt. Für 2010 hat das EPA die Zahl der SIS-Anträge, die es entgegennimmt, auf 700 begrenzt.

6. Umfang

Der Umfang einer vom EPA durchgeführten SIS ist derselbe wie bei einer vom EPA durchgeführten internationalen Recherche. Es ergeht kein gesonderter schriftlicher Bescheid, das EPA gibt jedoch Erläuterungen gemäß Regel 45*bis*.7 e) PCT ab, die einem schriftlichen Bescheid des EPA als Internationaler Recherchenbehörde (WO/ISA) gleichwertig sind.

7. Überprüfungsverfahren bei Feststellung mangelnder Einheitlichkeit

Der Beschluss des Präsidenten des EPA vom 24. Juni 2007 zur Schaffung von Überprüfungsstellen und die Mitteilung des EPA über das Widerspruchsverfahren wurden aktualisiert, um dem Überprüfungsverfahren nach Regel 45*bis*.6 PCT Rechnung zu tragen⁴. Die Überprüfungsgebühr beträgt derzeit 790 EUR.

8. Kopien der im SISR angeführten Dokumente

Der Anmelder erhält gebührenfrei eine Kopie jedes im SISR angeführten Dokuments.

5. Limitations

The EPO will not carry out SIS if the international application has been filed by a national or resident of the United States of America with the United States Patent and Trademark Office or the International Bureau as receiving Office, and where such application contains one or more claims relating to the field of business methods, as defined by the International Patent Classification units listed in Annex A to the Agreement between the EPO and WIPO under the PCT. Furthermore, the EPO will only accept a limited number of SIS requests and will specify the number each year in a notification to the IB. For 2010, the EPO has limited the number of SIS requests it will accept to 700.

6. Scope

The scope of a SIS by the EPO is the same as the scope of an international search by the EPO. Although no separate written opinion is established, the EPO will provide explanations under Rule 45*bis*.7(e) PCT that will be of equal value as a written opinion by the EPO as International Searching Authority (WO/ISA).

7. Review procedure in the case of a non-unity finding

The decision of the President of the EPO dated 24 June 2007 providing for review panels and the notice from the EPO concerning the protest procedure have been updated to cover the review procedure under Rule 45*bis*.6 PCT⁴. The review fee is currently set at EUR 790.

8. Copies of documents cited in the SISR

The applicant will receive a copy of each document cited in the SISR free of charge.

5. Restrictions

L'OEB n'exécutera pas de recherche internationale supplémentaire si la demande internationale a été déposée par un ressortissant ou un résident des États-Unis d'Amérique auprès de l'Office des brevets et des marques des États-Unis ou auprès du Bureau international agissant en qualité d'office récepteur, et si cette demande comporte une ou plusieurs revendications relatives à des méthodes d'affaires telles que définies par les rubriques de la classification internationale des brevets énumérées à l'annexe A de l'accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT. En outre, l'OEB n'acceptera qu'un nombre limité de demandes de recherche internationale supplémentaire, et notifiera ce quota tous les ans au Bureau international. Pour 2010, l'OEB a fixé à 700 le nombre de demandes de recherche internationale supplémentaire qui seront acceptées.

6. Étendue

L'étendue d'une recherche internationale supplémentaire effectuée par l'OEB sera la même que celle d'une recherche internationale exécutée par l'OEB. L'OEB n'établira pas d'opinion écrite séparée, mais fournira néanmoins des explications au titre de la règle 45*bis*.7.e) PCT, qui auront la même valeur qu'une opinion écrite de l'OEB agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale (WO/ISA).

7. Procédure de réexamen en cas de constat d'absence d'unité

La Décision de la Présidente de l'OEB en date du 24 juin 2007 instituant des instances de réexamen et le Communiqué de l'OEB relatif à la procédure de réserve ont été mis à jour afin de couvrir la procédure de réexamen visée à la règle 45*bis*.6 PCT⁴. La taxe de réexamen est actuellement fixée à 790 EUR.

8. Copies des documents cités dans le SISR

Le demandeur recevra gratuitement une copie de chacun des documents cités dans le rapport de recherche internationale supplémentaire.

⁴ Siehe ABl. EPA 2010, 320.

⁴ See OJ EPO 2010, 320.

⁴ Cf. JO OEB 2010, 320.

9. Verfahren nach Eintritt in die europäische Phase

Das EPA wird keinen ergänzenden europäischen Recherchenbericht erstellen, wenn es zu einer internationalen Anmeldung einen SISR erstellt hat. Somit wird 31 Monate nach dem Prioritätsdatum keine Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche nach Regel 159 (1) e EPÜ fällig, wenn das EPA entweder einen internationalen Recherchenbericht oder einen SISR erstellt hat.

Im Rahmen der Initiative "Raising the Bar" änderte der Verwaltungsrat im März 2009 Regel 161 EPÜ dahin gehend, dass der Anmelder zu dem vom EPA erstellten WO/ISA oder internationalen vorläufigen Prüfungsbericht (IPER) in der Sache Stellung zu nehmen hat. Im Oktober 2009 wurde die Regel 161 EPÜ dahin gehend weiter geändert, dass der Anmelder zu den Erläuterungen gemäß Regel 45*bis*.7 e) in einem vom EPA erstellten SISR in der Sache Stellung zu nehmen hat⁵. Aus praktischen Gründen traten beide Änderungen der Regel 161 EPÜ am 1. April 2010 in Kraft.

Eine weitere Änderung der Ausführungsordnung zum EPÜ, die im Oktober 2009 vorgenommen wurde, betrifft Regel 164 (2). Stellt die Prüfungsabteilung fest, dass eine Anmeldung, zu der das EPA einen SISR erstellt hat, nicht einheitlich ist, oder der Schutz für eine Erfindung begehrt wird, die im SISR nicht behandelt wurde, so wird der Anmelder aufgefordert, die Anmeldung auf die im SISR recherchierte Erfindung zu begrenzen⁶.

9. Procedure after entry into the European phase

The EPO will not draw up a supplementary European search report if it has drawn up an SISR for an international application. Therefore the fee for a supplementary European search under Rule 159(1)(e) EPC will not become due at 31 months from the priority date if the EPO has drawn up either an international search report or a SISR.

Within the framework of the "Raising the bar" initiative the Administrative Council amended Rule 161 EPC in March 2009, obliging the applicant to file a substantive response to a WO/ISA or international preliminary examination report (IPER) drawn up by the EPO. In October 2009 Rule 161 EPC was further amended to include an obligation for the applicant to file a substantive response to the explanations made under Rule 45*bis*.7(e) PCT in a SISR drawn up by the EPO⁵. For practical reasons both amendments to Rule 161 EPC entered into force on 1 April 2010.

A further amendment to the EPC Implementing Regulations made in October 2009 concerns Rule 164(2). If, in an application where the EPO has drawn up an SISR, the examining division finds that the application lacks unity of invention, or protection is sought for an invention not covered by the SISR, the applicant will be invited to limit the application to the invention covered by the SISR⁶.

9. Procédure après l'entrée dans la phase européenne

L'OEB n'établira pas de rapport complémentaire de recherche européenne s'il a établi un rapport de recherche internationale supplémentaire pour une demande internationale. Par conséquent, la taxe due pour la recherche européenne complémentaire au titre de la règle 159(1)e CBE n'arrivera pas à échéance 31 mois après la date de priorité si l'OEB a établi un rapport de recherche internationale ou un rapport de recherche internationale supplémentaire.

Dans le cadre de l'initiative visant à accroître les exigences ("Raising the bar"), le Conseil d'administration a modifié la règle 161 CBE en mars 2009, obligeant ainsi le demandeur à prendre position sur l'opinion écrite de l'OEB agissant en tant qu'ISA ou sur le rapport d'examen préliminaire international (IPER) établi par l'OEB. En octobre 2009, la règle 161 CBE a été à nouveau modifiée de façon à imposer au demandeur de prendre position sur les explications fournies en vertu de la règle 45*bis*.7.e) PCT dans un rapport de recherche internationale supplémentaire établi par l'OEB⁵. Pour des raisons pratiques, les deux modifications de la règle 161 CBE sont entrées en vigueur le 1^{er} avril 2010.

Une autre modification du règlement d'exécution de la CBE, apportée en octobre 2009, concerne la règle 164, paragraphe 2. Si, dans une demande pour laquelle l'OEB a établi un rapport de recherche internationale supplémentaire, la division d'examen constate qu'il n'est pas satisfait à l'exigence d'unité de l'invention, ou que la protection est demandée pour une invention qui n'est pas couverte par le rapport de recherche internationale supplémentaire, le demandeur sera invité à limiter la demande à l'invention couverte par le rapport de recherche internationale supplémentaire⁶.

⁵ Siehe ABl. EPA 2009, 582.

⁶ Siehe ABl. EPA 2009, 582.

⁵ See OJ EPO 2009, 582.

⁶ See OJ EPO 2009, 582.

⁵ Cf. JO OEB 2009, 582.

⁶ Cf. JO OEB 2009, 582.

In der ab 1. April 2010 geltenden Neufassung der Richtlinien für die Prüfung im EPA sind vom EPA durchgeführte SIS und die Änderungen der Ausführungsordnung vom Oktober 2009 noch nicht berücksichtigt. Die Abschnitte der Richtlinien, in denen Regel 161 EPÜ in der Fassung vom März 2009 sowie Regel 164 EPÜ behandelt werden, gelten jedoch entsprechend für die Änderungen der Regeln 161 und 164 EPÜ vom Oktober 2009 mit der Maßgabe, dass der Anmelder im SIS-Stadium keine Möglichkeit gehabt haben wird, gegen Entrichtung zusätzlicher Recherchegebühren eine Recherche für weitere Erfindungen durchführen zu lassen.

The 1 April 2010 update of the Guidelines for Examination before the EPO does not yet cover SIS by the EPO and the October 2009 amendments to the Implementing Regulations. The sections of the Guidelines dealing with Rule 161 EPC as amended in March 2009 and with Rule 164 EPC will however be applicable *mutatis mutandis* to the October 2009 amendments of Rules 161 and 164 EPC, with the proviso that at the SIS stage there will have been no opportunity for the applicant to have further inventions searched against the payment of additional search fees.

Les modifications apportées en octobre 2009 au règlement d'exécution ne prennent pas encore en compte les recherches internationales supplémentaires effectuées par l'OEB dans les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB mises à jour au 1^{er} avril 2010. Les sections des Directives qui portent sur la règle 161 CBE telle que modifiée en mars 2009 et sur la règle 164 CBE seront cependant applicables par analogie aux modifications d'octobre 2009 des règles 161 et 164 CBE, à ceci près qu'au stade de la recherche internationale supplémentaire, le demandeur n'aura pas eu la possibilité de demander qu'une recherche soit effectuée pour des inventions supplémentaires moyennant le paiement de taxes additionnelles pour la recherche.

L.5 Das EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA)**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Juni 2014 über die Online-Einreichung des Antrags nach Kapitel II PCT****ABI. EPA 2014, A71**

Laut Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 26. Februar 2009 (ABI. EPA 2009, 182) können Schriftstücke, die mit der internationalen Anmeldung im Zusammenhang stehen (Regel 89*bis*.2 PCT), in elektronischer Form eingereicht werden.

Aufgrund dieses Beschlusses und insbesondere seines Artikels 2 kann ab dem 30. Juni 2014 der Antrag nach Kapitel II PCT über das Plug-in PCT-DEMAND in der Software für die Online-Einreichung des EPA online übermittelt werden. Die entsprechenden Gebührenzahlungen können über das Plug-in PCT-DEMAND eingegeben werden.

Nähere Informationen zu dem neuen Dienst finden sich unter:
www.epo.org/applying/online-services/online-filing/download_de.html.

L.5 The EPO as an International Preliminary Examining Authority (IPEA)**Notice from the European Patent Office dated 13 June 2014 concerning the online filing of the demand under PCT Chapter II****OJ EPO 2014, A71**

By decision dated 26 February 2009 (OJ EPO 2009, 182), the President of the European Patent Office authorised the filing in electronic form of documents relating to the international application under Rule 89*bis*.2 PCT.

Pursuant to that decision, and in particular its Article 2, as from 30 June 2014 the demand under PCT Chapter II may be filed online via the PCT-DEMAND plug-in in the EPO Online Filing software. The payment of fees related to the demand may be indicated via the PCT-DEMAND plug-in.

More information on this new service is available under:
www.epo.org/applying/online-services/online-filing/download.html.

L.5 L'OEB agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA)**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 juin 2014, relatif au dépôt en ligne de la demande d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT****JO OEB 2014, A71**

Par décision en date du 26 février 2009 (JO OEB 2009, 182), la Présidente de l'Office européen des brevets a autorisé le dépôt sous forme électronique des documents relatifs aux demandes internationales visés à la règle 89*bis*.2 PCT.

Conformément à cette décision, et notamment à son article 2, la demande d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT pourra être déposée en ligne à compter du 30 juin 2014, à l'aide du logiciel PCT-DEMAND du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB. Le paiement des taxes liées à cette demande pourra être indiqué au moyen du logiciel PCT-DEMAND.

Ce nouveau service est présenté plus en détail à l'adresse :
www.epo.org/applying/online-services/online-filing/download_fr.html.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 12. Mai 2014 über die Einführung einer abschließenden Recherche im Verfahren nach Kapitel II PCT**ABI. EPA 2014, A57****1. Hintergrund**

Mit dem Inkrafttreten der neuen Regel 66.1 *ter* und der geänderten Regel 70.2 f) PCT am 1. Juli 2014 verbessert das Europäische Patentamt (EPA) als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) seine Praxis nach Kapitel II PCT. Gemäß diesen Bestimmungen führt jede IPEA eine sogenannte abschließende Recherche durch, um Stand der Technik zu ermitteln, der nach dem Tag, an dem der internationale Recherchenbericht erstellt wurde, veröffentlicht oder der Behörde zugänglich gemacht wurde. Die Einführung der abschließenden Recherche erhöht somit den Wert des Verfahrens für die internationale vorläufige Prüfung vor dem EPA als IPEA.

2. Einführung einer abschließenden Recherche im Verfahren nach Kapitel II PCT

2.1 Das EPA als IPEA führt künftig zu Beginn von Verfahren nach Kapitel II PCT grundsätzlich eine abschließende Recherche durch. Ein spezifischer Antrag des Anmelders ist nicht erforderlich, die neue Dienstleistung ist Verfahrensbestandteil.

2.2 Die abschließende Recherche dient insbesondere dazu, Zwischenliteratur zu ermitteln, die seit der Durchführung der internationalen Recherche veröffentlicht wurde und bei einem etwaigen Eintritt der Anmeldung in die regionale Phase vor dem EPA nach Artikel 54 (3) EPÜ relevant werden könnte. Ferner deckt sie Dokumente des Stands der Technik ab, die in nationalen Verfahren zur Anmeldung angeführt wurden und dem EPA als IPEA zugänglich gemacht wurden.

Notice from the European Patent Office dated 12 May 2014 concerning the introduction of a "top-up" search in the procedure under Chapter II PCT**OJ EPO 2014, A57****1. Background**

The European Patent Office (EPO) in its function as International Preliminary Examining Authority (IPEA) has further improved its practice under Chapter II PCT, following the entry into force on 1 July 2014 of new Rule 66.1 *ter* and amended Rule 70.2(f) PCT. Pursuant to these provisions any IPEA will conduct a "top-up" search to find prior art that was published or became available to the said Authority after the date on which the international search report was established. The introduction of such a "top-up" search therefore adds to the value of the international preliminary examination procedure before the EPO as IPEA.

2. Introduction of a "top-up" search in Chapter II PCT

2.1 The EPO in its function as IPEA will, as a rule, conduct a "top-up" search at the start of the Chapter II PCT procedure. An express request by the applicant is not required as this new service forms part of the procedure.

2.2 The "top-up" search performed by the EPO will mainly focus on finding intermediate prior art documents that have become public since the international search was performed and that could become relevant under Article 54(3) EPC if the application enters the regional phase before the EPO. It will also cover prior art that was cited in national proceedings for the same application if such documents became available to the EPO in its function as IPEA.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 12 mai 2014, concernant l'introduction d'une recherche complémentaire dans le cadre de la procédure au titre du chapitre II du PCT**JO OEB 2014, A57****1. Contexte**

L'Office européen des brevets (OEB) agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) continuera d'améliorer sa pratique au titre du chapitre II du PCT, après l'entrée en vigueur, le 1^{er} juillet 2014, de la nouvelle règle 66.1 *ter* PCT et de la règle 70.2.f) PCT modifiée. Conformément à ces dispositions, une IPEA effectuera une recherche complémentaire afin de découvrir l'état de la technique qui a été publié ou lui est devenu accessible après la date à laquelle le rapport de recherche internationale a été établi. L'introduction d'une telle recherche complémentaire rehausse ainsi la valeur de la procédure d'examen préliminaire international devant l'OEB agissant en qualité d'IPEA.

2. Introduction d'une recherche complémentaire dans le cadre de la procédure au titre du chapitre II du PCT

2.1 En règle générale, l'OEB agissant en qualité d'IPEA effectuera une recherche complémentaire au début de la procédure au titre du chapitre II du PCT. Une requête expresse du déposant n'est pas requise, ce nouveau service faisant partie intégrante de la procédure.

2.2 La recherche complémentaire effectuée par l'OEB visera essentiellement à découvrir les documents de l'état de la technique intermédiaires qui sont devenus publics après la recherche internationale et qui pourraient devenir pertinents au regard de l'article 54(3) CBE si la demande entre dans la phase régionale devant l'OEB. Elle couvrira également l'état de la technique qui a été cité dans des procédures nationales relatives à la même demande si ces documents sont devenus accessibles à l'OEB agissant en qualité d'IPEA.

2.3 Die abschließende Recherche geht nicht über den von der Internationalen Recherchenbehörde (ISA) recherchierten Gegenstand hinaus. Sie wird für alle internationalen Anmeldungen durchgeführt, die Gegenstand einer Prüfung nach Kapitel II PCT sind, es sei denn, das EPA als IPEA ist der Auffassung, dass keine sinnvolle Recherche möglich ist. Das EPA als IPEA wird insbesondere dann keine abschließende Recherche durchführen, wenn das EPA als ISA keinen schriftlichen Nachweis des relevanten Stands der Technik anführen würde (z. B. bei "notorischem Fachwissen" im Bereich computerimplementierter Erfindungen), weil eine Recherche in diesem Fall nicht sinnvoll wäre. Ebenso wenig wird eine abschließende Recherche für Gegenstände vorgenommen, die von der internationalen vorläufigen Prüfung ausgeschlossen sind (Artikel 34 (4) PCT).

2.4 Die abschließende Recherche wird in der Regel für alle Ansprüche durchgeführt, die die Grundlage für das Verfahren nach Kapitel II PCT bilden. Kommt das EPA als IPEA zu dem Schluss, dass die internationale Anmeldung nicht den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung entspricht, so fordert es den Anmelder zunächst auf, entweder die Ansprüche einzuschränken oder zusätzliche Gebühren zu entrichten (Artikel 34 (3) PCT). Die abschließende Recherche wird dann für alle Erfindungen durchgeführt, für die zusätzliche Gebühren entrichtet wurden.

2.5 Wenn die internationale Anmeldung geändert wurde und die Grundlage für die Änderungen nicht gemäß den Regeln 46.5 b) und 66.8 PCT in einem Begleitschreiben ausreichend dargelegt wurde oder die Änderungen über den Offenbarungsgehalt der ursprünglich eingereichten internationalen Anmeldung hinausgehen, beschränkt das EPA als IPEA die abschließende Recherche auf den Umfang der Ansprüche, auf denen der internationale vorläufige Prüfungsbericht (IPER) basiert.

2.3 The "top-up" search will not extend beyond the subject-matter searched by the International Searching Authority (ISA). It will be conducted for all international applications undergoing examination under Chapter II PCT, unless the EPO in its function as IPEA considers that such a search would serve no useful purpose. In particular, in cases where the EPO in its function as ISA does not cite any documentary evidence as to the relevant state of the art (e.g. in cases of "notorious knowledge" in the field of computer-implemented inventions) the EPO in its function as IPEA will not perform a "top-up" search, since it would be considered to serve no useful purpose. Furthermore, a "top-up" search will not be conducted with regard to subject-matter that is excluded from international preliminary examination (Article 34(4) PCT).

2.4 As a general rule, a "top-up" search will be conducted for all the claims forming the basis for the procedure under Chapter II PCT. Where the EPO in its function as IPEA considers that the international application does not comply with the requirement of unity of invention, the applicant will first be invited either to restrict the claims or to pay additional fees (Article 34(3) PCT). The "top-up" search will then be conducted for all inventions for which additional fees have been paid.

2.5 In addition, where the international application is amended and the basis for the amendments is not sufficiently explained in a letter according to Rules 46.5(b) and 66.8 PCT or the amendments go beyond the disclosure of the international application as originally filed, the EPO in its function as IPEA will limit the "top-up" search to the scope of the claims forming the basis of the international preliminary examination report.

2.3 La recherche complémentaire ne s'étendra pas au-delà de l'objet ayant donné lieu à la recherche effectuée par l'administration chargée de la recherche internationale (ISA). Elle sera effectuée pour toutes les demandes internationales soumises à un examen au titre du chapitre II du PCT, sauf si l'OEB agissant en qualité d'IPEA estime que cette recherche ne présenterait aucun intérêt. En particulier, si l'OEB agissant en qualité d'ISA ne cite pas de preuves documentaires concernant l'état de la technique pertinent (par exemple dans le cas de connaissances "notoires" dans le domaine des inventions mises en œuvre par ordinateur), l'OEB agissant en qualité d'IPEA n'effectuera pas de recherche complémentaire, puisque celle-ci serait considérée comme dénuée d'intérêt. Une recherche complémentaire ne sera pas non plus effectuée pour un objet exclu de l'examen préliminaire international (article 34.4) PCT).

2.4 En règle générale, une recherche complémentaire sera effectuée pour toutes les revendications qui servent de base à la procédure au titre du chapitre II du PCT. Si l'OEB agissant en qualité d'IPEA estime que la demande internationale ne satisfait pas à l'exigence d'unité de l'invention, le déposant sera d'abord invité à limiter les revendications ou à payer des taxes additionnelles (article 34.3) PCT). La recherche complémentaire sera ensuite effectuée à l'égard de toutes les inventions pour lesquelles des taxes additionnelles ont été acquittées.

2.5 Lorsque la demande internationale est modifiée et que la base des modifications n'est pas suffisamment expliquée dans une lettre conformément aux règles 46.5.b) et 66.8 PCT, ou que les modifications vont au-delà de l'exposé de l'invention figurant dans la demande internationale telle que déposée initialement, l'OEB agissant en qualité d'IPEA limitera la recherche complémentaire à la portée des revendications formant la base du rapport d'examen préliminaire international (IPER).

2.6 Werden bei der abschließenden Recherche relevante Dokumente nach Regel 64.1 PCT gefunden, die Anlass zu Einwänden insbesondere hinsichtlich Neuheit und erfinderischer Tätigkeit geben, erlässt das EPA als IPEA einen zweiten schriftlichen Bescheid oder führt eine telefonische Rücksprache gemäß der in der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 31. August 2011 (ABI. EPA 2011, 532) dargelegten Praxis.

In unter Nr. 2.2 der Mitteilung genannten Fällen, in denen der Anmelder keine sachliche Erwiderung auf den vom EPA als ISA erstellten schriftlichen Bescheid oder auf den vom EPA als IPEA erstellten ersten schriftlichen Bescheid einreicht, wird ein zweiter schriftlicher Bescheid nur dann erstellt, wenn die abschließende Recherche neuen relevanten Stand der Technik ergibt; andernfalls ergeht direkt der IPER.

2.7 Bei der abschließenden Recherche ermittelte relevante Dokumente werden im IPER angegeben, sofern sie nicht aufgrund von Änderungen oder Argumenten irrelevant geworden sind, die in Erwiderung auf den schriftlichen Bescheid eingereicht wurden.

2.8 Werden bei der abschließenden Recherche nur Dokumente der Zwischenliteratur (P) oder potenziell kollidierende Anmeldungen (E) gefunden und bestehen keine weiteren Einwände, so ergeht nur dann ein zweiter schriftlicher Bescheid, wenn die Dokumente in der regionalen Phase vor dem EPA zu Einwänden nach Artikel 54 (3) EPÜ führen würden. Andernfalls wird ein IPER erstellt.

3. Inkrafttreten

Diese Mitteilung tritt am 1. Juli 2014 in Kraft.

2.6 If relevant documents under Rule 64.1 PCT are found during the "top-up" search that give rise to objections, in particular with regard to novelty and inventive step, the EPO in its function as IPEA will issue a second written opinion or conduct a telephone consultation according to present practice, pursuant to the notice from the European Patent Office dated 31 August 2011 (OJ EPO 2011, 532).

In particular, in the cases mentioned in that notice under point 2.2, where the applicant does not file a substantive reply to the written opinion established by the EPO as ISA or to the first written opinion established by the EPO as IPEA, a second written opinion will only be issued if the "top-up" search reveals new relevant prior art; otherwise the IPER will be issued directly.

2.7 Any relevant documents found during the "top-up" search will be listed in the international preliminary examination report, with the exception of documents that become irrelevant in view of amendments or arguments filed in reply to the written opinion.

2.8 In the event that only intermediate prior art documents (P) or potentially conflicting applications (E) are found during the "top-up" search and there are no other objections, a second written opinion will only be issued if the documents would give rise to objections under Article 54(3) EPC in the regional phase before the EPO. Otherwise, an IPER will be issued.

3. Entry into force

The present notice will enter into force on 1 July 2014.

2.6 Si des documents pertinents au regard de la règle 64.1 PCT, nécessitant de soulever des objections, notamment en ce qui concerne la nouveauté et l'activité inventive, sont découverts pendant la recherche complémentaire, l'OEB agissant en qualité d'IPEA émettra une deuxième opinion écrite ou procédera à un entretien téléphonique conformément à la pratique actuelle, telle qu'exposée dans le Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 31 août 2011 (JO OEB 2011, 532).

Dans les cas mentionnés au point 2.2 de ce Communiqué, où le déposant ne répond pas, sur le fond, à l'opinion écrite établie par l'OEB agissant en qualité d'ISA ou à la première opinion écrite établie par l'OEB agissant en qualité d'IPEA, une deuxième opinion écrite ne sera établie que si la recherche complémentaire fait apparaître un nouvel état de la technique pertinent ; dans le cas contraire, l'IPER sera établi directement.

2.7 Tout document pertinent découvert pendant la recherche complémentaire sera indiqué dans l'IPER, à l'exception des documents qui ne sont plus pertinents compte tenu des modifications ou des arguments présenté(e)s en réponse à l'opinion écrite.

2.8 Si la recherche complémentaire ne fait apparaître que des documents de l'état de la technique intermédiaires (P) ou des demandes potentiellement interférentes (E) et qu'il n'y a pas d'autres objections, une deuxième opinion écrite ne sera établie que dans le cas où les documents donneraient lieu à des objections au titre de l'article 54(3) CBE dans la phase régionale devant l'OEB. Dans le cas contraire, un IPER sera établi.

3. Entrée en vigueur

Le présent communiqué entrera en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 31. August 2011 über die Erstellung eines zweiten schriftlichen Bescheids im Verfahren nach Kapitel II PCT**ABI. EPA 2011, 532****1. Einführung**

1.1 Das Europäische Patentamt (EPA) in seiner Eigenschaft als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) hat seine Praxis nach Regel 66.4 PCT geändert. Gemäß dieser Bestimmung kann jede IPEA nach ihrem Ermessen vor der Erstellung des internationalen vorläufigen Prüfungsberichts (IPER) einen oder mehrere zusätzliche schriftliche Bescheide abgeben.

1.2 Die neue Praxis, die nachstehend (Nrn. 2 bis 6) näher erläutert wird, bietet eine weitere Gelegenheit zum Dialog mit dem EPA als IPEA, wodurch den Anmeldern mehr Möglichkeiten eingeräumt werden, mit einem positiven IPER in die nationale Phase vor den ausgewählten Ämtern einzutreten. Damit steigert die neue Praxis den Wert des Verfahrens für die internationale vorläufige Prüfung vor dem EPA als IPEA.

2. Neue Praxis nach Regel 66.4 PCT

2.1 Vor der Erstellung eines negativen IPER erlässt das EPA in der Regel einen zusätzlichen schriftlichen Bescheid (nachstehend "zweiter schriftlicher Bescheid"). In der Mitteilung, die den zweiten schriftlichen Bescheid (Formblatt PCT/IPEA/408) enthält, wird dem Anmelder eine Antwortfrist gesetzt, innerhalb der er weitere Änderungen und/oder Gegenvorstellungen einreichen kann, um etwaige Einwände auszuräumen. Der zweite schriftliche Bescheid braucht nicht beantragt zu werden. Für die Zwecke dieser neuen Praxis und im Interesse der Anmelder wird der Begriff "negativer IPER" breit definiert. Dieser Begriff ist als ein IPER zu verstehen, in dem der Anmelder über einen Mangel unterrichtet wird, zu dem er nach Regel 161 (1) EPÜ Stellung nehmen muss, wenn er sich für den Eintritt in die europäische Phase entscheidet.¹ Enthält der IPER keine oder nur geringfügige Einwände, die einer Direkterteilung in der europäischen Phase nicht entgegenstehen, wird der IPER als positiv betrachtet.

¹ ABI. EPA 2010, 406.**Notice from the European Patent Office dated 31 August 2011 concerning the issuance of a second written opinion in the procedure under Chapter II PCT****OJ EPO 2011, 532****1. Introduction**

1.1 The European Patent Office (EPO) in its function as International Preliminary Examining Authority (IPEA) has revised its practice under Rule 66.4 PCT. Pursuant to that provision any IPEA has discretion to issue one or more additional written opinions before the international preliminary examination report (IPER) is established.

1.2 The new practice, which is set out in detail hereafter (points 2 to 6), provides for a further opportunity for dialogue with the EPO as IPEA, thereby giving applicants more scope to enter the national phase before the elected Offices with a positive IPER. In doing so, the new practice adds to the value of the international preliminary examination procedure before the EPO as IPEA.

2. New practice under Rule 66.4 PCT

2.1 Before issuing a negative IPER, the EPO will, as a rule, issue one additional written opinion (hereafter: "second written opinion"). In the communication containing the second written opinion (Form PCT/IPEA/408) a time limit is set within which the applicant may reply by filing further amendments and/or arguments to overcome any objections raised therein. A request for a second written opinion need not be filed. For the purpose of this new practice and in the interest of applicants, a broad definition of the term "negative" IPER is used. This term is to be understood as an IPER informing the applicant of a deficiency to which he must respond under Rule 161(1) EPC if he decides to enter the European phase.¹ If the IPER contains no objections or only minor objections which do not hinder a direct grant in the European phase, the IPER is considered positive.

¹ OJ EPO 2010, 406.**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 31 août 2011, relatif à l'établissement d'une deuxième opinion écrite dans le cadre de la procédure au titre du chapitre II du PCT****JO OEB 2011, 532****1. Introduction**

1.1 L'Office européen des brevets (OEB) agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) a revu sa pratique au titre de la règle 66.4 PCT. Cette disposition permet à toute IPEA d'émettre une ou plusieurs opinions écrites additionnelles avant l'établissement du rapport d'examen préliminaire international (IPER).

1.2 La nouvelle pratique, qui est exposée en détail ci-après (points 2 à 6), offre aux déposants une occasion supplémentaire de dialoguer avec l'OEB agissant en qualité d'IPEA, ce qui accroît leur chance d'entrer dans la phase nationale devant les offices élus avec un IPER positif. Elle rehausse ainsi la valeur de la procédure d'examen préliminaire international devant l'OEB agissant en qualité d'IPEA.

2. Nouvelle pratique au titre de la règle 66.4 PCT

2.1 Avant d'établir un IPER négatif, l'OEB émettra, en règle générale, une opinion écrite additionnelle (ci-après : "deuxième opinion écrite"). La notification contenant la deuxième opinion écrite (formulaire PCT/IPEA/408) fixe un délai de réponse dans lequel le déposant peut présenter de nouvelles modifications et/ou de nouveaux arguments pour remédier à toute objection soulevée. Il n'est pas nécessaire de demander une deuxième opinion écrite. Aux fins de cette nouvelle pratique et dans l'intérêt des déposants, l'expression "IPER négatif" revêt un sens large et désigne un IPER qui informe le déposant d'une irrégularité à laquelle il doit remédier au titre de la règle 161(1) CBE s'il décide d'entrer dans la phase européenne.¹ Si l'IPER ne contient pas d'objection, ou seulement des objections mineures qui n'empêchent pas une délivrance directe dans la phase européenne, l'IPER est considéré comme positif.

¹ JO OEB 2010, 406.

2.2. Ein zweiter schriftlicher Bescheid wird unter der Voraussetzung erstellt, dass der Anmelder rechtzeitig entweder eine sachliche Erwiderung auf den vom EPA als Internationaler Recherchenbehörde erstellten schriftlichen Bescheid (WO-ISA) (s. Nr. 3) oder auf den vom EPA als IPEA erstellten ersten schriftlichen Bescheid (s. Nr. 4) einreicht. Allerdings kann das Verfahren je nach den besonderen Umständen eines Falls abweichen, und es ergeht nicht zwangsläufig ein zweiter schriftlicher Bescheid, wenn eine telefonische Rücksprache beantragt wird (s. Nr. 5).

3. Verfahren, wenn das EPA für eine internationale Anmeldung als ISA tätig war

3.1 War das EPA für eine internationale Anmeldung als ISA tätig, so gilt der von ihm erstellte schriftliche Bescheid (WO-ISA) als erster schriftlicher Bescheid für das Verfahren nach Kapitel II PCT (Regel 66.1*bis* a) PCT).

3.2 Ein zweiter schriftlicher Bescheid (Formblatt PCT/IPEA/408) ergeht unter den folgenden Voraussetzungen:

- der Anmelder hat Änderungen und/oder Gegenvorstellungen eingereicht, die bei der internationalen vorläufigen Prüfung berücksichtigt werden müssen (Regeln 66.1 a) - d) und 66.4*bis* PCT), und

- es bestehen noch Einwände, sodass der IPER negativ ausfiele, wenn er nach Aktenlage erginge.

4. Verfahren, wenn das EPA für eine internationale Anmeldung nicht als ISA tätig war

4.1 Wurde der WO-ISA von einer anderen als ISA tätigen internationalen Behörde erstellt, so gilt er nicht als (erster) schriftlicher Bescheid für das Verfahren für die internationale vorläufige Prüfung vor dem EPA als IPEA (Regel 66.1*bis* b) PCT).² In diesem Fall erstellt das EPA in seiner Eigenschaft als IPEA einen ersten schriftlichen Bescheid (Formblatt PCT/IPEA/408), wenn es Einwände erhebt. Der Anmelder kann auf diese Mitteilung antworten, indem er innerhalb der darin gesetzten Frist Änderungen und/oder Gegenvorstellungen einreicht.

2.2. A second written opinion will be issued on condition that the applicant filed in due time either a substantive reply to the written opinion established by the EPO as International Searching Authority (WO-ISA) (see point 3) or to the first written opinion established by the EPO as IPEA (see point 4). However, depending on the particular circumstances of a case, the procedure may be different and a second opinion may not necessarily be issued if a request for consultation by telephone is filed (see point 5).

3. Procedure if the EPO acted as ISA for the international application

3.1 If the EPO acted as ISA for an international application, the written opinion (WO-ISA) established by it is considered a first written opinion for the procedure under Chapter II PCT (Rule 66.1*bis* (a) PCT).

3.2 A second written opinion (Form PCT/IPEA/408) is issued on condition that:

- the applicant has filed amendments and/or arguments which must be taken into account for international preliminary examination (Rules 66.1(a)-(d) and 66.4*bis* PCT), and

- there are objections outstanding such that the IPER would be negative were it to be issued based on the file as it stands.

4. Procedure if the EPO did not act as ISA for the international application

4.1 If the WO-ISA was established by another international authority acting as ISA, the WO-ISA is not considered a (first) written opinion for the international preliminary examination procedure before the EPO as IPEA (Rule 66.1*bis*(b) PCT).² In these cases the EPO in its function as IPEA issues a first written opinion (Form PCT/IPEA/408) if it has any objections. The applicant may respond to this communication by filing amendments and/or arguments within the time limit set therein.

2.2. Une deuxième opinion écrite sera établie à condition que le déposant ait répondu, dans le délai et sur le fond, à l'opinion écrite établie par l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (WO-ISA) (cf. point 3) ou à la première opinion écrite établie par l'OEB agissant en qualité d'IPEA (cf. point 4). La procédure peut toutefois être différente en fonction des circonstances particulières de l'espèce et une deuxième opinion ne sera pas nécessairement établie si une demande d'entretien téléphonique est présentée (cf. point 5).

3. Procédure si l'OEB a agi en qualité d'ISA pour la demande internationale

3.1 Si l'OEB a agi en qualité d'ISA pour une demande internationale, l'opinion écrite (WO-ISA) qu'il établit est considérée comme une première opinion écrite pour la procédure au titre du chapitre II du PCT (règle 66.1*bis*.a) PCT).

3.2 Une deuxième opinion écrite (formulaire PCT/IPEA/408) est établie sous réserve que :

- le déposant ait présenté des modifications et/ou des arguments qui doivent être pris en considération pour l'examen préliminaire international (règles 66.1.a) à d) et 66.4*bis* PCT), et que

- des objections subsistent de sorte que l'IPER serait négatif s'il devait être établi en l'état du dossier.

4. Procédure si l'OEB n'a pas agi en qualité d'ISA pour la demande internationale

4.1 Si la WO-ISA a été établie par une autre administration internationale agissant en qualité d'ISA, la WO-ISA n'est pas considérée comme une (première) opinion écrite pour la procédure d'examen préliminaire international devant l'OEB agissant en qualité d'IPEA (règle 66.1*bis*.b) PCT).² Dans ce cas, l'OEB agissant en qualité d'IPEA établit une première opinion écrite (formulaire PCT/IPEA/408) s'il a une quelconque objection. Le déposant peut répondre à cette notification en présentant des modifications et/ou des arguments dans le délai qui y est fixé.

² ABl. EPA 2005, 493.

² OJ EPO 2005, 493.

² JO OEB 2005, 493.

4.2 Ein zweiter schriftlicher Bescheid ergeht unter den folgenden Voraussetzungen:

- der Anmelder hat Änderungen und/oder Gegenvorstellungen eingebracht, um im ersten schriftlichen Bescheid erhobene Einwände innerhalb der gesetzten Antwortfrist auszuräumen (Regeln 66.1 bis c) und 66.2 PCT) *und*
- es bestehen noch Einwände, sodass der IPER negativ ausfiele, wenn er nach Aktenlage erginge.

5. Antrag auf telefonische Rücksprache

5.1 Vor der Erstellung des IPER kann der Anmelder eine telefonische Rücksprache beantragen. Das EPA gibt einem solchen Antrag in der Regel nur einmal statt (Regel 66.6 PCT). Infolge der neuen Praxis nach Regel 66.4 PCT wird das Verfahren der telefonischen Rücksprache wie folgt geändert:

5.2 Beantragt der Anmelder eine telefonische Rücksprache *vor* Ergehen eines zweiten schriftlichen Bescheids, so wird ihm die Niederschrift der telefonischen Rücksprache übermittelt, und er wird aufgefordert, weitere Änderungen und/oder Gegenvorstellungen innerhalb der darin gesetzten Antwortfrist einzureichen. Es ergeht kein zweiter schriftlicher Bescheid, denn dieses Verfahren ermöglicht einen Dialog mit dem Anmelder, der mit dem in Nr. 2 beschriebenen Verfahren vergleichbar ist.

5.3 Beantragt der Anmelder eine telefonische Rücksprache und/oder einen zweiten schriftlichen Bescheid *vor* Ergehen eines zweiten schriftlichen Bescheids, so liegt die Entscheidung über die beste Verfahrensweise im Ermessen des EPA als IPEA, und der Prüfer konsultiert den Anmelder entweder telefonisch (s. Nr. 5.2), oder er erstellt einen zweiten schriftlichen Bescheid (s. Nr. 2).

5.4 Beantragt der Anmelder eine telefonische Rücksprache *nach* Ergehen eines zweiten schriftlichen Bescheids, aber vor dem Datum der Erstellung des IPER, so wird dem Anmelder die Niederschrift der telefonischen Rücksprache übermittelt; er wird jedoch nicht aufgefordert, weitere Änderungen und/oder Gegenvorstellungen einzureichen, die nur akzeptiert werden, wenn sie in der telefonischen Rücksprache vereinbart wurden.

4.2 A second written opinion is issued on condition that:

- the applicant has filed amendments and/or arguments to overcome any objections raised in the first written opinion within the time limit set for reply (Rules 66.1 bis(c) and 66.2 PCT) *and*
- there are objections outstanding such that the IPER would be negative were it to be issued based on the file as it stands.

5. Request for consultation by telephone

5.1 Before the IPER is established, an applicant may file a request for consultation by telephone. The EPO will grant such a request as a rule only once (Rule 66.6 PCT). As a consequence of the new practice under Rule 66.4 PCT, the procedure concerning consultation by telephone is amended as follows:

5.2 If the applicant files a request for consultation by telephone *before* a second written opinion is issued, the applicant is sent the minutes of the telephone consultation together with an invitation to submit further amendments and/or arguments within the time limit set for reply therein. No second written opinion will be issued, since this procedure allows a dialogue with the applicant comparable to the procedure set out in point 2.

5.3 If the applicant requests a consultation by telephone and/or a second written opinion *before* a second written opinion is issued, the discretion to decide on the most appropriate way to proceed is left to the EPO as IPEA and the examiner will either consult the applicant by telephone (see point 5.2) or establish a second written opinion (see point 2).

5.4 If the applicant files a request for consultation by telephone *after* a second written opinion has been issued but before the date on which the IPER is established, the minutes of the telephone consultation are sent to the applicant but will not be accompanied by an invitation to submit further amendments and/or arguments and none will be accepted, unless agreed upon during the consultation by telephone.

4.2 Une deuxième opinion écrite est établie sous réserve que :

- le déposant ait présenté, dans le délai de réponse fixé, des modifications et/ou des arguments pour remédier aux objections soulevées dans la première opinion écrite (règles 66.1 bis.c) et 66.2 PCT), *et que*
- des objections subsistent de sorte que l'IPER serait négatif s'il devait être établi en l'état du dossier.

5. Demande d'entretien téléphonique

5.1 Avant que l'IPER ne soit établi, le déposant peut présenter une demande d'entretien téléphonique. En règle générale, l'OEB n'accordera pas plus d'un entretien (règle 66.6 PCT). Compte tenu de la nouvelle pratique au titre de la règle 66.4 PCT, la procédure relative aux entretiens téléphoniques est modifiée comme suit :

5.2 Si le déposant présente une demande d'entretien téléphonique *avant* qu'une deuxième opinion écrite ne soit établie, il reçoit le compte rendu de l'entretien téléphonique avec une invitation à présenter de nouvelles modifications et/ou de nouveaux arguments dans le délai de réponse qui y est fixé. Une deuxième opinion écrite ne sera pas établie, puisque cette procédure permet un dialogue avec le déposant à l'instar de la procédure exposée au point 2.

5.3 Si le déposant demande un entretien téléphonique et/ou une deuxième opinion écrite *avant* qu'une deuxième opinion écrite ne soit établie, l'OEB agissant en qualité d'IPEA détermine, en vertu de son pouvoir d'appréciation, la procédure la plus appropriée et l'examineur consultera le déposant par téléphone (cf. point 5.2) ou établira une deuxième opinion écrite (cf. point 2).

5.4 Si le déposant présente une demande d'entretien téléphonique *après* qu'une deuxième opinion écrite a été établie mais avant la date d'établissement de l'IPER, le compte rendu de l'entretien téléphonique est envoyé au déposant mais il n'est pas accompagné d'une invitation à présenter de nouvelles modifications et/ou de nouveaux arguments, lesquels ne seront acceptés que s'ils ont été convenus lors de l'entretien téléphonique.

6. Antwortfrist

Die Frist für die Erwiderung auf den zweiten schriftlichen Bescheid oder gegebenenfalls (s. Nr. 5) auf die mit der Niederschrift der telefonischen Rücksprache versandte Aufforderung beträgt normalerweise zwei Monate, mindestens jedoch einen Monat (Regel 66.2 d) PCT).

7. Inkrafttreten

Die neue Praxis wird auf internationale Anmeldungen angewandt, für die nach Regel 69.2 PCT die Frist für die Erstellung des IPER am 1. Dezember 2011 oder später abläuft, es sei denn, der IPER wird vor dem 1. Oktober 2011 erstellt³.

6. Time limit for reply

The time limit set for reply to the second written opinion or, as the case may be (see point 5), to the invitation accompanying the minutes of the telephone consultation is normally two months and not shorter than one month (Rule 66.2(d) PCT).

7. Entry into force

The new practice applies to international applications for which, pursuant to Rule 69.2 PCT, the time limit for establishing the IPER expires on or after 1 December 2011 unless the IPER is established before 1 October 2011³.

6. Délai de réponse

Le délai de réponse à la deuxième opinion écrite ou, le cas échéant (cf. point 5), à l'invitation accompagnant le compte rendu de l'entretien téléphonique est normalement de deux mois et ne doit pas être inférieur à un mois (règle 66.2.d) PCT).

7. Entrée en vigueur

La nouvelle pratique s'applique aux demandes internationales pour lesquelles, conformément à la règle 69.2 PCT, le délai pour l'établissement de l'IPER expire à compter du 1^{er} décembre 2011, à moins que l'IPER ne soit établi avant le 1^{er} octobre 2011³.

³ In der Praxis beträgt die anwendbare Frist für die Erstellung des IPER meistens 28 Monate ab dem (frühesten) Prioritätsdatum (Regel 69.2 i) PCT). Unter bestimmten Umständen kann diese Frist später ablaufen (Regel 69.2 ii) und iii) PCT).

³ In practice the applicable time limit for establishing the IPER is in most cases 28 months from the (earliest) priority date (Rule 69.2(i) PCT). Under certain circumstances this time limit may expire later (Rule 69.2(ii) and (iii) PCT).

³ Dans la pratique, le délai applicable pour l'établissement de l'IPER est le plus souvent le délai de 28 mois à compter de la date de priorité (la plus ancienne) (règle 69.2)i) PCT). Dans certaines circonstances, ce délai peut expirer plus tard (règle 69.2)ii) et iii) PCT).

L.6 Mangelnde Einheitlichkeit**L.6 Lack of unity****L.6 Absence d'unité**

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Juni 2015 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchs- und des Überprüfungsverfahrens nach dem PCT

Decision of the President of the European Patent Office dated 9 June 2015 providing for review panels for the implementation of the protest and review procedures under the PCT

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 juin 2015, instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre des procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT

ABI. EPA 2015, A59

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 10 und Regel 11 (2) EPÜ, die Regeln 40.2 c) bis e), 45*bis*.6 c) bis e) und 68.3 c) bis e) PCT sowie Regel 158 (3) EPÜ, beschließt:

OJ EPO 2015, A59

The President of the European Patent Office, having regard to Article 10 and Rule 11(2) EPC, Rules 40.2(c) to (e), 45*bis*.6(c) to (e) and 68.3(c) to (e) PCT, and Rule 158(3) EPC, has decided as follows:

JO OEB 2015, A59

Le Président de l'Office européen des brevets, vu l'article 10 et la règle 11(2) CBE, les règles 40.2.c) à e), 45*bis*.6.c) à e) et 68.3.c) à e) PCT, et la règle 158(3) CBE, décide :

Artikel 1**Überprüfungsstelle**

(1) Ein Widerspruch nach Regel 40.2 c) oder 68.3 c) PCT und Regel 158 (3) EPÜ und ein Antrag auf Überprüfung nach Regel 45*bis*.6 c) PCT werden von einer Überprüfungsstelle geprüft, die sich aus drei Prüfern zusammensetzt, von denen einer den Vorsitz führt und ein anderer derjenige Prüfer ist, der die Aufforderung zur Zahlung zusätzlicher Gebühren nach Artikel 17 (3) a) oder 34 (3) a) PCT ergehen ließ oder den ergänzenden internationalen Recherchenbericht (SISR) mit der Benachrichtigung nach Regel 45*bis*.6 a) ii) PCT erstellt hat.

Article 1**Review panel**

(1) The examination of a protest under Rule 40.2(c) or 68.3(c) PCT and Rule 158(3) EPC, and the examination of a request for review under Rule 45*bis*.6(c) PCT, shall be carried out by a review panel consisting of three examiners, one of whom shall chair the panel and another of whom shall be the examiner who was responsible for issuing the invitation to pay additional fees under Articles 17(3)(a) and 34(3)(a) PCT or the supplementary international search report (SISR) containing the notification under Rule 45*bis*.6(a)(ii) PCT.

Article premier**Instance de réexamen**

(1) L'examen d'une réserve au titre de la règle 40.2.c) ou 68.3.c) PCT et de la règle 158(3) CBE, et l'examen d'une demande de réexamen au titre de la règle 45*bis*.6.c) PCT sont effectués par une instance de réexamen qui se compose de trois examinateurs ; l'un d'eux assure la présidence et un autre doit être l'examinateur qui a adressé l'invitation à payer des taxes additionnelles au titre des articles 17.3)a) et 34.3)a) PCT ou qui a établi le rapport de recherche internationale supplémentaire (SISR) contenant la notification au titre de la règle 45*bis*.6.a)ii) PCT.

(2) In der Entscheidung der Überprüfungsstelle ist deren Zusammensetzung anzugeben.

(2) The decision of the review panel shall indicate the panel's composition.

(2) La décision de l'instance de réexamen indique la composition de l'instance.

Artikel 2**Inkrafttreten**

(1) Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2015 in Kraft und gilt vorbehaltlich des Absatzes 2 für alle internationalen Patentanmeldungen, die ab diesem Tag eingereicht werden oder an diesem Tag anhängig sind.

Article 2**Entry into force**

(1) This decision shall enter into force on 1 July 2015 and, subject to paragraph 2, apply to all international patent applications filed on or after that date or pending on that date.

Article 2**Entrée en vigueur**

(1) La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2015 et, sous réserve du paragraphe 2, s'applique à toutes les demandes de brevet internationales déposées à compter de cette date ou en instance à cette date.

(2) Der Beschluss vom 25. August 1992 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchsverfahrens nach dem PCT (ABI. EPA 1992, 547) gilt weiterhin für alle vor dem 13. Dezember 2007¹ eingereichten internationalen Patentanmeldungen.

(2) The decision dated 25 August 1992 providing for review panels for the implementation of the protest procedure under the PCT (OJ EPO 1992, 547) shall continue to apply to all international patent applications filed before 13 December 2007.¹

(2) La décision du 25 août 1992 instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre de la procédure de réserve prévue par le PCT (JO OEB 1992, 547) continue de s'appliquer à toutes les demandes de brevet internationales déposées avant le 13 décembre 2007.¹

¹ Tag des Inkrafttretens der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000 (EPÜ 2000), Sonderausgabe Nr. 4 zum ABI. EPA 2001, 3.

¹ Date of entry into force of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (EPC 2000), Special edition No. 4 of OJ EPO 2001, 3.

¹ Date d'entrée en vigueur de l'Acte portant révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000 (CBE 2000), édition spéciale no 4 du JO OEB 2001, 3.

Artikel 3**Aufhebung des früheren Beschlusses**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchs- und des Überprüfungsverfahrens nach dem PCT (ABI. EPA 2010, 320) außer Kraft.

Geschehen zu München am 9. Juni 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 3**Previous decision superseded**

On entry into force of this decision, the decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 providing for review panels for the implementation of the protest and review procedures under the PCT (OJ EPO 2010, 320) shall cease to have effect.

Done at Munich, 9 June 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Article 3**Annulation de la décision antérieure**

À son entrée en vigueur, la présente décision annule et remplace la Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre des procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT (JO OEB 2010, 320).

Fait à Munich, le 9 juin 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 über das Widerspruchs- und das Überprüfungsverfahren nach dem PCT

ABI. EPA 2010, 322

1. Ab dem 1. Juli 2010 wird das Europäische Patentamt (EPA) als mit der ergänzenden internationalen Recherche beauftragte Behörde (SISA) tätig¹. Als solche bietet es ein "Überprüfungsverfahren" gemäß Regel 45bis.6 PCT an, wenn es feststellt, dass eine internationale Anmeldung das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung nicht erfüllt (Artikel 3 (4) iii) und Regel 13 PCT)².

2. Ab dem 1. Juli 2010 ersetzt diese Mitteilung die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. Juni 2007 über das Widerspruchsverfahren nach dem PCT.³

3. Seit dem 13. Dezember 2007, d. h. seit dem Inkrafttreten der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000 (EPÜ 2000)⁴, bestehen vor dem Europäischen Patentamt als Internationaler Recherchenbehörde (ISA) und als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde (IPEA) zwei verschiedene *Widerspruchsverfahren*. Welches der beiden Verfahren Anwendung findet, hängt vom Anmeldedatum der betreffenden Anmeldung ab:

- Ein einstufiges Widerspruchsverfahren gilt für ab dem 13. Dezember 2007 eingereichte internationale Anmeldungen – siehe unten Punkt I.

- Ein zweistufiges Widerspruchsverfahren gilt für am 13. Dezember 2007 abhängige internationale Anmeldungen – siehe unten Punkt II.

¹ Vereinbarung zwischen dem EPA und der WIPO 2007 in der mit Wirkung vom 1. Juli 2010 geänderten Fassung, ABI. EPA 2010, 304.

² Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 zur Schaffung von Überprüfungsstellen zur Durchführung des Widerspruchs- und des Überprüfungsverfahrens nach dem PCT, ABI. EPA 2010, 320 (nachstehend "Beschluss über die Überprüfungsstellen nach dem PCT" genannt).

³ Siehe Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007, N.2.

⁴ Siehe Sonderausgabe Nr. 4 zum ABI. EPA 2001, 3.

Notice from the European Patent Office dated 24 March 2010 concerning the protest and review procedures under the PCT

OJ EPO 2010, 322

1. On 1 July 2010, the European Patent Office (EPO) will begin acting as Supplementary International Searching Authority (SISA)¹. As such, it will, in accordance with Rule 45bis.6 PCT, provide for a "review procedure" if it finds that an international application does not meet the requirement of unity of invention (Article 3(4)(iii) and Rule 13 PCT)².

2. As from 1 July 2010, the present notice will replace the notice from the European Patent Office dated 24 June 2007 concerning the protest procedure under the PCT³.

3. Since 13 December 2007, when the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (EPC 2000)⁴ entered into force, there have been two different *protest procedures* before the EPO acting as International Searching Authority (ISA) and International Preliminary Examining Authority (IPEA). Which of the two procedures applies depends on the filing date of the application concerned:

- a one-stage protest procedure for international applications filed on or after 13 December 2007, as set out in point I below;

- a two-stage protest procedure for international applications pending on 13 December 2007, as set out in point II below.

¹ Agreement EPO-WIPO 2007, as amended with effect from 1 July 2010, OJ EPO 2010, 304.

² See decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 providing for review panels for the implementation of the protest and review procedures under the PCT, OJ EPO 2010, 320 (hereinafter referred to as: "decision concerning the PCT review panels").

³ See Special edition No. 3 of OJ EPO 2007, N.2.

⁴ See Special edition No. 4 of OJ EPO 2001, 3.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, relatif aux procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT

JO OEB 2010, 322

1. Le 1^{er} juillet 2010, l'Office européen des brevets (OEB) commencera à agir en qualité d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA)¹. À ce titre, conformément à la règle 45bis.6 PCT, il mettra en place une "procédure de réexamen" s'il constate qu'une demande internationale ne satisfait pas à l'exigence d'unité de l'invention (article 3.4)iii) et règle 13 PCT)².

2. À compter du 1^{er} juillet 2010, le présent communiqué remplacera le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 juin 2007, relatif à la procédure de réserve prévue par le PCT³.

3. Depuis le 13 décembre 2007, date d'entrée en vigueur de l'acte de révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000 (CBE 2000)⁴, il existe deux *procédures de réserve* différentes devant l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) et d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA). Le choix de la procédure dépend de la date de dépôt de la demande concernée :

- une procédure de réserve en une étape pour les demandes internationales déposées à compter du 13 décembre 2007, comme décrit au point I ci-après ;

- une procédure de réserve en deux étapes pour les demandes internationales pendantes au 13 décembre 2007, comme décrit au point II ci-après.

¹ Accord de 2007 entre l'OEB et l'OMPI, tel que modifié avec effet au 1^{er} juillet 2010, JO OEB, 2010, 304.

² Cf. Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 24 mars 2010, instituant des instances de réexamen pour la mise en œuvre des procédures de réserve et de réexamen prévues par le PCT, JO OEB 2010, 320 (ci-après dénommée "Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT").

³ Cf. Édition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, N.2.

⁴ Cf. Édition spéciale n° 4 du JO OEB 2001, 3.

4. Das Inkrafttreten des Beschlusses über die Überprüfungsstellen nach dem PCT⁵ am 1. Juli 2010 und diese Mitteilung haben keine Auswirkungen auf die in den Punkten I und II beschriebenen Widerspruchsverfahren vor dem EPA als ISA und als IPEA. Das Überprüfungsverfahren vor dem EPA als SISA wird in Punkt III beschrieben.

I. EINSTUFIGES WIDERSPRUCHS- VERFAHREN VOR DEM EPA ALS ISA UND ALS IPEA FÜR AB DEM 13. DEZEMBER 2007 EINGEREICHTE ANMELDUNGEN

5. Gemäß den Regeln 40 und 68 PCT in der ab 1. April 2005 geltenden Fassung ist das Widerspruchsverfahren nach dem PCT ein einstufiges Verfahren, bei dem der Widerspruch von einem im Rahmen der ISA bzw. der IPEA gebildeten "Überprüfungsgremium" zu prüfen ist. Das Erfordernis, dass zunächst zu überprüfen ist, ob die Aufforderung zur Zahlung zusätzlicher Gebühren nach Artikel 17 (3) a) bzw. Artikel 34 (3) a) PCT berechtigt war, bevor die Entrichtung einer Widerspruchsgebühr verlangt wird (Regel 40.2 e) und Regel 68.3 e) PCT), ist entfallen.

6. Nach dem Wegfall der Artikel 154 (3) und 155 (3) EPÜ in der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000 (EPÜ 2000) hat die Präsidentin des Europäischen Patentamts beschlossen⁶, dass für ab dem 13. Dezember 2007 eingereichte internationale Anmeldungen die *Prüfung* eines Widerspruchs von einer Überprüfungsstelle durchzuführen ist, die aus drei Mitgliedern besteht und die *einzig*e Instanz für die Prüfung eines Widerspruchs ist.

4. The entry into force on 1 July 2010 of the decision concerning the PCT review panels⁵ and the present notice will not affect the two protest procedures before the EPO acting as ISA and IPEA set out in points I and II. The review procedure before the EPO acting as SISA is set out in point III.

I. ONE-STAGE PROTEST PROCEDURE BEFORE THE EPO ACTING AS ISA AND IPEA FOR APPLICATIONS FILED ON OR AFTER 13 DECEMBER 2007

5. Pursuant to Rules 40 and 68 PCT as in force since 1 April 2005, the protest procedure under the PCT is a one-stage procedure requiring the examination of a protest by a "review body" constituted in the framework of the ISA or the IPEA respectively. The requirement to carry out a review of the justification for the invitation to pay additional fees under Article 17(3)(a) or Article 34(3)(a) PCT prior to requiring payment of a protest fee (Rules 40.2(e) and 68.3(e) PCT) has been deleted.

6. Following the deletion of Articles 154(3) and 155(3) EPC in the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (EPC 2000), the President of the European Patent Office decided⁶ that, in respect of international applications filed on or after 13 December 2007, the *examination* of a protest is to be carried out by a review panel composed of three members, which will be the *only* body examining a protest.

4. L'entrée en vigueur, le 1^{er} juillet 2010, de la Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT⁵ ainsi que du présent communiqué n'affectera pas les deux procédures de réserve devant l'OEB agissant en qualité d'ISA et d'IPEA, telles que décrites aux points I et II. La procédure de réexamen devant l'OEB agissant en qualité de SISA est décrite au point III.

I. PROCEDURE DE RESERVE EN UNE ETAPE DEVANT L'OEB AGISSANT EN QUALITE D'ISA ET D'IPEA POUR LES DEMANDES DEPOSEES A COMPTER DU 13 DECEMBRE 2007

5. Conformément aux règles 40 et 68 PCT, telles qu'en vigueur depuis le 1^{er} avril 2005, la procédure de réserve prévue par le PCT est une procédure en une étape nécessitant l'examen d'une réserve par un "organe de réexamen" constitué respectivement dans le cadre de l'ISA ou de l'IPEA. Il n'est plus nécessaire de réexaminer le bien-fondé de l'invitation à payer des taxes additionnelles au titre de l'article 17.3)a) ou de l'article 34.3)a) PCT avant d'exiger du déposant le paiement d'une taxe de réserve (règles 40.2.e) et 68.3.e) PCT).

6. Comme suite à la suppression des articles 154(3) et 155(3) CBE dans l'acte de révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000 (CBE 2000), la Présidente de l'Office européen des brevets a décidé⁶ que, s'agissant des demandes internationales déposées à compter du 13 décembre 2007, l'*examen* d'une réserve devait être effectué par une instance de réexamen composée de trois membres, qui serait le *seul* organe à examiner une réserve.

⁵ Siehe Fußnote 2.

⁶ Beschluss über das Widerspruchsverfahren nach dem PCT, Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007, N.1, aufgehoben mit Wirkung vom 1. Juli 2010 durch den Beschluss über die Überprüfungsstellen nach dem PCT, ABI. EPA 2010, 320 (s. Fußnote 2).

⁵ See footnote 2.

⁶ Decision concerning the PCT protest procedure, Special edition No. 3 of OJ EPO 2007, N.1, superseded as from 1 July 2010 by the decision concerning the PCT review panels, OJ EPO 2010, 320 (see footnote 2).

⁵ Cf. note 2.

⁶ Décision relative à la procédure de réserve prévue par le PCT, Édition spéciale n° 3 du JO OEB 2007, N.1, remplacée à compter du 1^{er} juillet 2010 par la Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT, JO OEB 2010, 320 (cf. note 2).

Verfahrensablauf

7. Werden zusätzliche Gebühren für die internationale Recherche oder die internationale vorläufige Prüfung unter Widerspruch gemäß Regel 40.2 c) oder Regel 68.3 c) PCT gezahlt und wird die Widerspruchsgebühr gemäß Artikel 2.21 Gebührenordnung ordnungsgemäß entrichtet, so wird der Widerspruch der Überprüfungsstelle zur Entscheidung vorgelegt. Mit Wirkung vom 1. Juli 2010 setzt sich die Überprüfungsstelle wie im Beschluss über die Überprüfungsstellen⁷ nach dem PCT beschrieben zusammen.

a) Stellt die Überprüfungsstelle fest, dass der Widerspruch *in vollem Umfang* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet, und die zusätzlichen Gebühren und die Widerspruchsgebühr werden zurückerstattet.

b) Stellt die Überprüfungsstelle fest, dass der Widerspruch nur *teilweise* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet, und die entsprechenden zusätzlichen Gebühren, nicht aber die Widerspruchsgebühr, werden zurückerstattet.

c) Stellt die Überprüfungsstelle fest, dass der Widerspruch *in vollem Umfang nicht berechtigt* war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet.

**II. ZWEISTUFIGES WIDERSPRUCHS-
VERFAHREN VOR DEM EPA ALS ISA
UND ALS IPEA FÜR ANMELDUN-
GEN, DIE AM 13. DEZEMBER 2007
ANHÄNGIG WAREN**

8. Gemäß Artikel 1 (6) des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001⁸ sind die Artikel 154 (3) und 155 (3) EPÜ 1973 auf internationale Anmeldungen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000 (EPÜ 2000) anhängig waren, weiterhin anzuwenden.

⁷ Siehe Fußnote 2.

⁸ Beschluss des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001 über die Übergangsbestimmungen nach Artikel 7 der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000, Sonderausgabe Nr. 1 zum ABI. EPA 2007, 197.

Outline of the procedure

7. Where additional fees for international search or international preliminary examination are paid under protest in accordance with Rule 40.2(c) or Rule 68.3(c) PCT and the protest fee set in Art. 2.21 of the Rules relating to Fees is duly paid, the protest will be referred to the review panel for a decision. With effect from 1 July 2010, the review panel will be composed as laid down in the decision of the President concerning the PCT review panels.⁷

(a) If the review panel finds that the protest was *entirely justified*, the applicant will be notified thereof and the additional fees and the protest fee will be refunded.

(b) If the review panel finds that the protest was justified only *in part*, the applicant will be notified thereof and the corresponding additional fees, but not the protest fee, will be refunded.

(c) If the review panel finds that the protest was *entirely unjustified*, the applicant will be notified thereof.

**II. TWO-STAGE PROTEST
PROCEDURE BEFORE THE EPO
ACTING AS ISA AND IPEA FOR
APPLICATIONS PENDING ON
13 DECEMBER 2007**

8. Pursuant to Article 1(6) of the decision of the Administrative Council of 28 June 2001,⁸ Articles 154(3) and 155(3) EPC 1973 will continue to apply to international applications pending on the date of entry into force of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000 (EPC 2000).

⁷ See footnote 2.

⁸ Decision of the Administrative Council of 28 June 2001 on the transitional provisions under Article 7 of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000, Special edition No. 1 of OJ EPO 2007, 197.

Déroulement de la procédure

7. Lorsque des taxes additionnelles afférentes à la recherche internationale ou à l'examen préliminaire international sont payées sous réserve, conformément à la règle 40.2.c) ou à la règle 68.3.c) PCT, et que la taxe de réserve prévue à l'article 2.21 du règlement relatif aux taxes est dûment acquittée, la réserve est soumise à l'instance de réexamen pour décision. À compter du 1^{er} juillet 2010, l'instance de réexamen sera constituée selon les modalités arrêtées dans la Décision de la Présidente relative aux instances de réexamen prévues par le PCT.⁷

a) Si l'instance de réexamen conclut que la réserve était *entièrement justifiée*, le déposant en sera averti et les taxes additionnelles ainsi que la taxe de réserve seront remboursées.

b) Si l'instance de réexamen conclut que la réserve n'était que *partiellement justifiée*, le déposant en sera averti et les taxes additionnelles correspondantes seront remboursées, mais pas la taxe de réserve.

c) Si l'instance de réexamen conclut que la réserve était *entièrement injustifiée*, le déposant en sera averti.

**II. PROCÉDURE DE RÉSERVE EN
DEUX ÉTAPES DEVANT L'OEB
AGISSANT EN QUALITÉ D'ISA ET
D'IPEA POUR LES DEMANDES
PENDANTES AU 13 DÉCEMBRE
2007**

8. Aux termes de l'article premier, paragraphe 6 de la décision du Conseil d'administration en date du 28 juin 2001,⁸ les articles 154(3) et 155(3) de la CBE 1973 continuent de s'appliquer aux demandes internationales pendantes à la date d'entrée en vigueur de l'acte de révision de la Convention sur le brevet européen en date du 29 novembre 2000 (CBE 2000).

⁷ Cf. note 2.

⁸ Décision du Conseil d'administration du 28 juin 2001 relative aux dispositions transitoires au titre de l'article 7 de l'Acte de révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000, Édition spéciale n° 1 du JO OEB 2007, 197.

Werden für solche internationalen Anmeldungen zusätzliche Gebühren für die internationale Recherche oder die internationale vorläufige Prüfung unter Widerspruch nach Regel 40.2 c) oder Regel 68.3 c) PCT gezahlt, so wird das EPA weiterhin jede Aufforderung zur Zahlung solcher zusätzlichen Gebühren *intern überprüfen, bevor der Widerspruch der Beschwerdekammer zur Prüfung vorgelegt wird*. Diese Überprüfung wird als Dienstleistung von einer Überprüfungsstelle durchgeführt, die sich wie in Artikel 1 des Beschlusses des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. August 1992⁹ beschrieben zusammensetzt. Damit der Anmelder das Ergebnis der Überprüfung analysieren kann, erhebt das EPA die Widerspruchsgebühr gemäß Artikel 2.21 Gebührenordnung erst einen Monat *nach* dem Tag, an dem der Anmelder über das Ergebnis der Überprüfung unterrichtet wurde.

Verfahrensablauf

9. Für die interne Überprüfung durch die Überprüfungsstelle vor der Befassung der Beschwerdekammer mit dem Widerspruch gilt folgendes Verfahren:

a) Ergibt die Überprüfung, dass die Aufforderung *nicht* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet, und die entrichteten zusätzlichen Gebühren für die internationale Recherche bzw. für die internationale vorläufige Prüfung werden zurückerstattet. Hat der Anmelder die Widerspruchsgebühr bereits entrichtet, so wird auch diese zurückerstattet.

b) Ergibt die Überprüfung, dass die Aufforderung *in vollem Umfang* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet; zudem wird ihm mitgeteilt, dass er, sofern er dies noch nicht getan hat, die Widerspruchsgebühr innerhalb eines Monats zu entrichten hat, wenn er nach wie vor wünscht, dass der Widerspruch von der Beschwerdekammer geprüft wird.

Where, in respect of such international applications, additional fees for international search or international preliminary examination are paid under protest in accordance with Rule 40.2(c) or Rule 68.3(c) PCT, the EPO will continue to subject any invitation to pay such additional fees to an *internal review, prior to submission of the protest to the board of appeal for examination*. This review is in the nature of a service and will be carried out by a review panel constituted as laid down in Article 1 of the decision of the President of the European Patent Office dated 25 August 1992⁹. In order to allow the applicant to consider the result of the review, the EPO will not require payment of the protest fee set in Art. 2.21 of the Rules relating to Fees until one month *after* the date of notification of the review to the applicant.

Outline of the procedure

9. The procedure for internal review by the review panel prior to submission of a protest to the board of appeal is as follows:

(a) If the result of the review is that the invitation was *not* justified, the applicant will be notified thereof and any additional fees paid for international search or international preliminary examination will be refunded. If the applicant has already paid the protest fee, this will also be refunded.

(b) If the result of the review is that the invitation was *entirely* justified, the applicant will be notified thereof and will also be informed that, unless he has already done so, he must pay the protest fee within one month if he still wishes to have the protest examined by the board of appeal.

Concernant ces demandes internationales, l'OEB continuera, lorsque des taxes additionnelles afférentes à la recherche internationale ou à l'examen préliminaire international sont acquittées sous réserve conformément à la règle 40.2.c) ou à la règle 68.3.c) PCT, de *réexaminer au niveau interne* chaque invitation à payer ces taxes additionnelles, *avant de soumettre la réserve à la chambre de recours pour examen*. Ce réexamen est effectué à titre de service par une instance de réexamen composée comme indiqué à l'article premier de la décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 25 août 1992⁹. Afin de permettre au déposant de tenir compte du résultat du réexamen, l'OEB n'exigera le paiement de la taxe de réserve prévue par l'article 2.21 du règlement relatif aux taxes qu'à l'expiration d'un délai d'un mois *à compter* de la date à laquelle le résultat du réexamen a été notifié au déposant.

Déroulement de la procédure

9. La procédure de réexamen au niveau interne par l'instance de réexamen avant la soumission d'une réserve à la chambre de recours est la suivante :

a) Si le réexamen permet de conclure que l'invitation n'était *pas* justifiée, le déposant en sera averti et les taxes additionnelles acquittées par le déposant au titre de la recherche internationale ou de l'examen préliminaire international seront remboursées. Si le déposant a déjà acquitté la taxe de réserve, celle-ci sera également remboursée.

b) Si le réexamen permet de conclure que l'invitation était *entièrement* justifiée, le déposant en sera averti ; il sera également informé du fait que, s'il souhaite encore que la chambre de recours examine la réserve, il doit acquitter la taxe de réserve dans un délai d'un mois, s'il ne l'a pas déjà fait.

⁹ ABl. EPA 1992, 547. Siehe Artikel 2 (2) des Beschlusses über die Überprüfungsstellen nach dem PCT, ABl. EPA 2010, 320.

⁹ OJ EPO 1992, 547. See Art. 2(2) of the decision concerning the PCT review panels, OJ EPO 2010, 320.

⁹ JO OEB 1992, 547. Cf. article 2(2) de la Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT, JO OEB 2010, 320.

c) Ergibt die Überprüfung, dass die Aufforderung nur *teilweise* berechtigt war, so wird der Anmelder hiervon unterrichtet, und die entsprechenden zusätzlichen Gebühren werden zurück-erstattet. Hat der Anmelder die Widerspruchsgebühr bereits entrichtet, wird der Widerspruch der Beschwerdekammer vorgelegt, sofern der Anmelder nicht innerhalb eines Monats nach der Unterrichtung über das Ergebnis der Überprüfung mitteilt, dass er den Widerspruch nicht aufrechterhalten möchte. Hat der Anmelder die Widerspruchsgebühr noch nicht entrichtet, wird ihm mitgeteilt, dass er die Zahlung innerhalb eines Monats nach der Unterrichtung über das Ergebnis der Überprüfung vornehmen muss, wenn er wünscht, dass der Widerspruch der Beschwerdekammer vorgelegt wird.

10. Wird die Widerspruchsgebühr ordnungsgemäß entrichtet, so wird der Widerspruch der Beschwerdekammer zur Prüfung und zur Entscheidung vorgelegt.

a) Stellt die Beschwerdekammer fest, dass der Widerspruch *in vollem Umfang* *berechtigt* war, so werden die zusätzlichen Gebühren und die Widerspruchsgebühr zurückerstattet.

b) Stellt die Beschwerdekammer fest, dass der Widerspruch nur *teilweise* *berechtigt* war, so werden die entsprechenden zusätzlichen Gebühren, nicht aber die Widerspruchsgebühr zurück-erstattet.

(c) If the result of the review is that the invitation was justified only *in part*, the applicant will be notified thereof and the corresponding additional fees will be refunded. If the applicant has already paid the protest fee, the protest will be referred to the board of appeal unless the applicant indicates within one month from notification of the result of the review that he does not wish to continue with the protest. If the applicant has not already paid the protest fee, he will be informed that he must do so within one month of the date of the notification of the result of the review if he wishes the protest to be referred to the board of appeal.

10. If the protest fee is duly paid, the protest will be referred to the board of appeal for examination of the protest and a decision.

(a) If the board of appeal finds that the protest was *entirely justified*, the additional fees and the protest fee will be refunded.

(b) If the board of appeal finds that the protest was justified only *in part*, the corresponding additional fees, but not the protest fee, will be refunded.

c) Si le réexamen permet de conclure que l'invitation n'était que *partiellement* justifiée, le déposant en sera averti et les taxes additionnelles correspondantes seront remboursées. Si le déposant a déjà acquitté la taxe de réserve, la réserve sera soumise à la chambre de recours, à moins que le déposant n'indique, dans un délai d'un mois à compter de la date à laquelle le résultat du réexamen lui a été notifié, qu'il ne souhaite pas maintenir la réserve. Si le déposant n'a pas encore acquitté la taxe de réserve, il sera informé de ce qu'il doit acquitter celle-ci dans un délai d'un mois à compter de la date à laquelle le résultat du réexamen lui a été notifié, dans l'hypothèse où il souhaite que la réserve soit soumise à la chambre de recours.

10. Si la taxe de réserve est dûment acquittée, la réserve sera soumise à la chambre de recours pour examen de la réserve et décision.

a) Si la chambre de recours estime que la réserve était *entièrement justifiée*, les taxes additionnelles et la taxe de réserve seront remboursées.

b) Si la chambre de recours estime que la réserve n'était que *partiellement* justifiée, les taxes additionnelles correspondantes seront remboursées, mais pas la taxe de réserve.

III. EINSTUFIGES ÜBERPRÜFUNGS- VERFAHREN VOR DEM EPA ALS SISA

11. Stellt das EPA als SISA fest, dass die internationale Anmeldung das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung nicht erfüllt, so fordert es den Anmelder nicht zur Entrichtung zusätzlicher Recherchegebühren auf, wie es bei Anmeldungen der Fall wäre, für die es als ISA tätig wird. Stattdessen erstellt es den ergänzenden internationalen Recherchenbericht (SISR) über diejenigen Teile der internationalen Anmeldung, die sich auf die in den Ansprüchen zuerst genannte Erfindung beziehen, und berücksichtigt dabei gegebenenfalls die Angabe des Anmelders gemäß Regel 45*bis*.1 d) PCT, dass die ergänzende internationale Recherche auf eine der Erfindungen beschränkt werden soll, die von der ISA festgestellt wurden und bei denen es sich nicht um die Haupterfindung handelt. Der SISR enthält eine Begründung der Auffassung, dass das Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung nicht erfüllt ist.¹⁰

Verfahrensablauf

12. Nach Erhalt des SISR mit der Benachrichtigung gemäß Regel 45*bis*.6 a) ii) PCT kann der Anmelder innerhalb eines Monats nach dem Datum der Versendung des SISR (Regel 45*bis*.6 c) PCT) einen Antrag auf Überprüfung stellen. Nach Entrichtung der Überprüfungsgebühr gemäß Artikel 2.22 Gebührenordnung wird der Antrag der Überprüfungsstelle zur Entscheidung vorgelegt. Die gemäß dem Beschluss über die Überprüfungsstellen nach dem PCT¹¹ zusammengesetzte Überprüfungsstelle verfährt dann wie in Regel 45*bis*.6 d) PCT beschrieben.

III. ONE-STAGE REVIEW PROCEDURE BEFORE THE EPO ACTING AS SISA

11. If the EPO acting as SISA finds that the international application does not comply with the requirement of unity of invention, it will not invite the applicant to pay additional search fees as it does where it acts as the ISA for the application. Instead, it will establish the supplementary international search report (SISR) on those parts of the international application first mentioned in the claims, taking account, where applicable, of any specification by the applicant under Rule 45*bis*.1(d) PCT that the supplementary search is to be limited to one of the inventions identified by the ISA other than the main invention. The SISR will contain a reasoned opinion as to why the requirement of unity of invention is not met.¹⁰

Outline of the procedure

12. Upon receipt of the SISR containing a notification under Rule 45*bis*.6(a)(ii) PCT, the applicant may file a request for review within one month of the date of despatch of the SISR (Rule 45*bis*.6(c) PCT). Upon payment of the review fee set in Art. 2.22 of the Rules relating to Fees, the request will be referred to the review panel for a decision. The review panel, constituted in accordance with the decision concerning the PCT review panels¹¹, will then proceed as set out in Rule 45*bis*.6(d) PCT.

III. PROCÉDURE DE RÉEXAMEN EN UNE ÉTAPE DEVANT L'OEB AGISSANT EN QUALITÉ DE SISA

11. Si l'OEB agissant en qualité de SISA constate que la demande internationale ne satisfait pas à l'exigence d'unité de l'invention, il n'invitera pas le déposant à acquitter des taxes additionnelles pour la recherche comme il le ferait en qualité d'ISA pour la même demande. Il établira plutôt le rapport de recherche internationale supplémentaire (SISR) sur les parties de la demande internationale qui se rapportent à l'invention mentionnée en premier lieu dans les revendications, en tenant compte, le cas échéant, de toute indication du déposant au titre de la règle 45*bis*.1.d) PCT selon laquelle la recherche supplémentaire doit être limitée à l'une des inventions identifiées par l'ISA, autre que l'invention principale. Le rapport de recherche international supplémentaire comportera un avis motivé indiquant en quoi il n'est pas satisfait à l'exigence d'unité de l'invention¹⁰.

Déroulement de la procédure

12. À la réception du rapport de recherche international supplémentaire contenant une notification au titre de la règle 45*bis*.6.a)ii) PCT, le déposant peut présenter une demande de réexamen dans un délai d'un mois à compter de la date d'envoi du rapport de recherche international supplémentaire (règle 45*bis*.6.c) PCT). Une fois acquittée la taxe de réexamen prévue par l'article 2.22 du règlement relatif aux taxes, la demande sera soumise à l'instance de réexamen pour décision. L'instance de réexamen, constituée conformément à la Décision relative aux instances de réexamen prévues par le PCT¹¹, procédera de la manière décrite à la règle 45*bis*.6.d) PCT.

¹⁰ Formblatt PCT/SISA/501, Feld III

¹¹ Siehe Fußnote 2.

¹⁰ Form PCT/SISA/501, Box No. III.

¹¹ See footnote 2.

¹⁰ Formulaire PCT/SISA/501, cadre n° III.

¹¹ Cf. note 2.

L.7 Schriftverkehr mit dem EPA als PCT-Behörde**Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 1993 über die im Schriftverkehr mit dem EPA als internationale Behörde nach dem PCT zu verwendende Sprache****ABI. EPA 1993, 540**

Nach Regel 1 (1) EPÜ kann sich jeder Beteiligte im Schriftverkehr mit dem EPA jeder Amtssprache des Europäischen Patentamts (Deutsch, Englisch, Französisch) bedienen. Änderungen des europäischen Patents oder der europäischen Patentanmeldung müssen jedoch in der Verfahrenssprache eingereicht werden (Regel 1 (2) EPÜ).

Dies gilt auch für den Schriftverkehr mit dem EPA, wenn dieses als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach dem PCT tätig wird (Artikel 150 (2) EPÜ in Verbindung mit Regel 92.2 b) PCT und Abschnitt 104a der Verwaltungsrichtlinien zum PCT).

L.7 Language of correspondence with the EPO as an authority under the PCT**Notice from the President of the European Patent Office dated 18 June 1993 concerning the language of correspondence with the EPO as an international authority under the PCT****OJ EPO 1993, 540**

In accordance with Rule 1(1) EPC, any party may, when corresponding with the EPO, use any official language of the EPO (English, French, German). Amendments to a European patent or European patent application must however be filed in the language of the proceedings (Rule 1(2) EPC).

This applies equally to correspondence with the EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority under the PCT (Art. 150(2) EPC together with Rule 92.2(b) PCT and Section 104a of the Administrative Instructions under the PCT).

L. 7 Langue de correspondance avec l'OEB en qualité d'administration internationale au titre du PCT**Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 1993, relatif à la langue de correspondance avec l'OEB en qualité d'administration internationale au titre du PCT****JO OEB 1993, 540**

Conformément à la règle 1(1) CBE, toute partie peut utiliser l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) dans sa correspondance avec celui-ci. La règle 1(2) CBE dispose toutefois que les modifications du brevet européen ou de la demande de brevet européen doivent être déposées dans la langue de la procédure.

Cela s'applique également à la correspondance avec l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international au titre du PCT (art. 150(2) CBE ensemble avec la règle 92.2 b) PCT) et l'instruction administrative 104a du PCT).

L.8 Verzicht auf Vorlage der Anwaltsvollmachten**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. März 2010 über den Verzicht auf Vorlage der Anwaltsvollmachten nach den Regeln 90.4 d) und 90.5 c) PCT****ABI. EPA 2010, 335**

1. Das Europäische Patentamt (EPA) hat dem Internationalen Büro der WIPO mitgeteilt, dass die derzeit geltende Erklärung über den Verzicht auf Vorlage der Anwaltsvollmachten nach den Regeln 90.4 d) und 90.5 c) PCT (nachstehend "Verzichtserklärung" genannt)¹ wie unter Nummer 4 dieser Mitteilung dargelegt zu ändern ist.

I. Gründe für die Änderung

2. In ihrem derzeitigen Wortlaut gilt die Verzichtserklärung nur, wenn das EPA als Anmeldeamt (RO), Internationale Recherchenbehörde (ISA) und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) tätig ist. Die geänderte Verzichtserklärung wird auch gelten, wenn das EPA ab dem 1. Juli 2010 als für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA) tätig ist.²

3. Regel 90.4 PCT betrifft die Bestellung eines (gemeinsamen) Anwalts und gemeinsamen Vertreters. Im Interesse der Klarheit wurde in der geänderten Verzichtserklärung ein ausdrücklicher Hinweis hinzugefügt, dass das EPA auch im Fall eines gemeinsamen Vertreters auf das Erfordernis nach Regel 90.4 b) PCT verzichtet.

¹ PCT-Gazette 12/2004, S. 6462; ABI. EPA 2004, 305. Die geänderte Verzichtserklärung wurde in Official Notices (PCT-Gazette) 2010 auf der Website der WIPO veröffentlicht www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.htm www.wipo.int/pct/fr/official_notices/index.htm.

² Siehe Regel 45bis.9 PCT und die Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO nach dem PCT in der am 1. Juli 2010 geltenden geänderten Fassung, wurde in Official Notices (PCT-Gazette) 2010 auf der Website der WIPO veröffentlicht: www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.htm www.wipo.int/pct/fr/official_notices/index.htm. Siehe auch ABI. EPA 2010, 304.

L.8 Waiver of power of attorney**Notice from the European Patent Office dated 2 March 2010 concerning the waiver of power of attorney under Rule 90.4(d) and Rule 90.5(c) PCT****OJ EPO 2010, 335**

1. The European Patent Office (EPO) has notified the International Bureau of WIPO that the waiver of power of attorney under Rule 90.4(d) and Rule 90.5(c) PCT (hereinafter: "the waiver") currently in force¹ is to be revised as set out in point 4 of this notice.

I. Reasons for revision

2. As currently worded, the waiver applies to the EPO only in its capacity as receiving Office (RO), International Searching Authority (ISA) and International Preliminary Examination Authority (IPEA). The revised waiver will also apply to the EPO acting as Supplementary International Searching Authority (SISA) as from 1 July 2010².

3. Rule 90.4 PCT concerns the manner of appointment of (common) agents and common representatives. For the sake of clarity, the revised waiver explicitly states that the requirement under Rule 90.4(b) PCT is likewise waived in the case of a common representative.

¹ PCT Gazette 12/2004, p. 6462; OJ EPO 2004, 305. Information on the revised waiver is published in the Official Notices (PCT Gazette) 2010 on WIPO's website at: www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.htm.

² See Rule 45bis.9 PCT and the Agreement between the EPO and WIPO under the PCT as revised with effect from 1 July 2010, is published in the Official Notices (PCT Gazette) 2010 on WIPO's website at: www.wipo.int/pct/en/official_notices/index.htm. See also OJ EPO 2010, 304.

L. 8 Renonciation au pouvoir de représentation**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 2 mars 2010, concernant la renonciation au pouvoir de représentation prévue à la règle 90.4.d) et à la règle 90.5.c) PCT****JO OEB 2010, 335**

1. L'Office européen des brevets (OEB) a notifié au Bureau international de l'OMPI que le texte actuellement en vigueur¹ de la renonciation au pouvoir de représentation prévue à la règle 90.4.d) et à la règle 90.5.c) PCT (ci après dénommée "renonciation") serait révisé comme indiqué au point 4 du présent communiqué.

I. Motifs de la révision

2. Le texte actuel de la renonciation ne s'applique à l'OEB que dans la mesure où celui-ci agit en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) et d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA). Le texte révisé de la renonciation s'appliquera également à l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA) à compter du 1^{er} juillet 2010.²

3. La règle 90.4 PCT porte sur le mode de désignation de mandataires (communs) et de représentants communs. Dans un souci de clarté, le texte révisé de la renonciation mentionne explicitement qu'il est également renoncé à l'exigence prévue à la règle 90.4.b) PCT dans le cas d'un représentant commun.

¹ Gazette du PCT 12/2004, p. 6463 ; JO OEB 2004, 305. Les informations concernant le texte révisé de la renonciation sont publiées aux Notifications officielles (Gazette du PCT) 2010 sur le site Internet de l'OMPI à l'adresse suivante : www.wipo.int/pct/fr/official_notices/index.htm.

² Cf. règle 45bis.9 PCT et Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT, tel que révisé avec effet au 1^{er} juillet 2010, qui sont publiés aux Notifications officielles (Gazette du PCT) 2010 sur le site Internet de l'OMPI à l'adresse suivante : www.wipo.int/pct/fr/official_notices/index.htm. Cf. aussi JO OEB 2010, 304.

II. Geänderter Wortlaut

4. Die geänderte Verzichtserklärung lautet wie folgt:

"Vorbehaltlich der Regel 90.4 e) PCT verzichtet das Europäische Patentamt (EPA) gemäß Regel 90.4 d) PCT in den Fällen, in denen es als Anmeldeamt (RO), Internationale Recherchenbehörde (ISA), für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA) oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) tätig ist, auf das Erfordernis nach Regel 90.4 b) PCT, wonach zur Bestellung eines (gemeinsamen) Anwalts oder eines gemeinsamen Vertreters eine gesonderte Vollmacht einzureichen ist.

Vorbehaltlich der Regel 90.5 d) PCT verzichtet das EPA gemäß Regel 90.5 c) PCT in den Fällen, in denen es als RO, ISA, SISA oder IPEA tätig ist, auf das Erfordernis nach Regel 90.5 a) ii) PCT, wonach eine Abschrift der allgemeinen Vollmacht dem Antrag, dem Antrag auf vorläufige internationale Prüfung oder der gesonderten Mitteilung beizufügen ist.

Das EPA kann in seiner Funktion als RO, ISA, SISA oder IPEA die Einreichung einer gesonderten Vollmacht oder einer Abschrift der allgemeinen Vollmacht verlangen, wenn die Sachlage im Einzelfall dies erfordert, z. B. weil:

- eine Verfahrenshandlung von einem vermeintlichen Vertreter vorgenommen wird, der nicht der eingetragene Vertreter ist, es sei denn, der vermeintliche Vertreter gehört derselben Kanzlei an wie der eingetragene Vertreter oder der vermeintliche wie auch der eingetragene Vertreter sind Angestellte des Anmelders bzw. - bei mehreren Anmeldern - des gemeinsamen Vertreters,

- Zweifel an der Vertretungsberechtigung des Anwalts oder gemeinsamen Vertreters bestehen."

5. Die geänderte Verzichtserklärung tritt am 1. Juli 2010 in Kraft und ersetzt die derzeit geltende Fassung³.

II. Revised wording

4. The revised waiver reads as follows:

"Subject to Rule 90.4(e) PCT, the requirement under Rule 90.4(b) PCT that a separate power of attorney be submitted to appoint a (common) agent or, as the case may be, common representative, is waived under Rule 90.4(d) PCT by the European Patent Office (EPO) acting as receiving Office (RO), International Searching Authority (ISA), Supplementary International Searching Authority (SISA) or International Preliminary Examining Authority (IPEA).

Subject to Rule 90.5(d) PCT, the requirement under Rule 90.5(a)(ii) PCT that a copy of a general power of attorney be attached to the request, demand or separate notice, as the case may be, is waived under Rule 90.5(c) PCT by the EPO acting as RO, ISA, SISA or IPEA.

The EPO acting as RO, ISA, SISA or IPEA may require the filing of a separate power of attorney or a copy of a general power of attorney if necessary in the circumstances of a particular case, for example if:

- a procedural act is performed by a purported agent who is not the agent of record, unless the purported agent belongs to the same office as the agent of record, or if both the purported agent and the agent of record are employees of the applicant or, if there is more than one applicant, of the common representative;

- there is doubt as to whether the agent or common representative is entitled to act."

5. The revised waiver will apply and replace the waiver currently in force³ as from 1 July 2010.

II. Texte révisé

4. Le texte révisé de la renonciation s'énonce comme suit :

"Sous réserve de la règle 90.4.e) PCT, l'Office européen des brevets (OEB) agissant en qualité d'office récepteur (RO), d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA) ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) renonce, en application de la règle 90.4.d) PCT, à l'exigence prévue à la règle 90.4.b) PCT selon laquelle un pouvoir distinct doit lui être remis en vue de la désignation d'un mandataire (commun) ou, le cas échéant, d'un représentant commun.

Sous réserve de la règle 90.5.d) PCT, l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'ISA, de SISA ou d'IPEA renonce, en application de la règle 90.5.c) PCT, à l'exigence prévue à la règle 90.5.a)ii) PCT selon laquelle une copie du pouvoir général doit être jointe, selon le cas, à la requête, à la demande d'examen préliminaire international ou à la déclaration séparée.

L'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'ISA, de SISA ou d'IPEA peut exiger le dépôt d'un pouvoir distinct ou la copie du pouvoir général, si les circonstances d'une affaire particulière l'imposent, par exemple dans les cas suivants :

- un acte de procédure est accompli par un mandataire présumé qui n'est pas celui indiqué dans la demande internationale, à moins que le mandataire présumé ne fasse partie du même cabinet que le mandataire indiqué dans la demande internationale ou que le mandataire présumé et le mandataire indiqué dans la demande internationale soient des employés du déposant ou, s'il y a plusieurs déposants, du représentant commun ;

- il n'est pas certain que le mandataire ou le représentant commun soient habilités à agir."

5. Le texte révisé de la renonciation entrera en vigueur et remplacera le texte actuellement applicable³ de la renonciation le 1^{er} juillet 2010.

³ Siehe ABl. EPA 2004, 305.

³ See OJ EPO 2004, 305.

³ Cf. JO OEB 2004, 305.

L.9 Recherchen internationaler Art

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. März 1999 über die Durchführung von Recherchen internationaler Art und die Neu festsetzung der Gebühr für solche Recherchen

ABI. EPA 1999, 300

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 10 EPÜ, Artikel 3 und 6 (4) GebO sowie Artikel 8 der Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO nach dem PCT (ABI. EPA 1998, 85), beschließt:

Artikel 1**Durchführung von Recherchen internationaler Art durch das EPA**

Das Europäische Patentamt führt in seiner Eigenschaft als Internationale Recherchenbehörde nach dem PCT eine Recherche internationaler Art (Artikel 15 PCT) zu einer nationalen Patentanmeldung durch, sofern diese Anmeldung bei der Patentbehörde eines Vertragsstaats des Europäischen Patentübereinkommens eingereicht wird und das nationale Recht dieses Staates eine Recherche internationaler Art vorsieht.

Artikel 2**Gebühren für Recherchen internationaler Art**

(1) Vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen zwischen der Europäischen Patentorganisation und den nationalen Patentbehörden der Vertragsstaaten, wird die Gebühr für eine Recherche internationaler Art nach Abschnitt 2.2 Nr. 1 des Gebührenverzeichnisses wie folgt festgesetzt:¹

...

L.9 International-type search

Decision of the President of the European Patent Office dated 25 March 1999 concerning the carrying out of international-type searches and the setting of a new fee for such searches

OJ EPO 1999, 300

Having regard to Article 10 EPC, Articles 3 and 6(4) RFees and Article 8 of the Agreement between the EPO and WIPO under the PCT (OJ EPO 1998, 85), the President of the European Patent Office has decided as follows:

Article 1**Carrying out of international-type searches by the EPO**

The European Patent Office shall, in its capacity as an International Searching Authority under the PCT, carry out an international-type search (Article 15 PCT) on a national patent application if the application is filed with the patent authority of a contracting state to the European Patent Convention and the national law of that state provides for an international-type search.

Article 2**Fees for international-type searches**

(1) Unless different terms have been agreed between the European Patent Organisation and the national patent authorities of the contracting states, the fee for an international-type search under Section 2.2, No. 1 of the fees schedule shall be as follows:¹

...

L.9 Recherches de type international

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 25 mars 1999, relative à l'exécution de recherches de type international et à la fixation du nouveau montant de la taxe prévue pour ces recherches

JO OEB 1999, 300

Vu l'article 10 CBE, les articles 3 et 6 (4) RRT, ainsi que l'article 8 de l'Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT (JO OEB 1998, 85), le Président de l'Office européen des brevets décide :

Article premier**Exécution de recherches de type international par l'OEB**

L'Office européen des brevets effectue, en sa qualité d'administration chargée de la recherche internationale au titre du PCT, une recherche de type international pour une demande de brevet national (article 15 PCT), dans la mesure où cette demande a été déposée auprès du service de la propriété industrielle d'un État partie à la Convention sur le brevet européen et où le droit national de cet État prévoit une recherche de type international.

Article 2**Taxes prévues pour les recherches de type international**

1) Sous réserve d'accords dérogatoires entre l'Organisation européenne des brevets et les services nationaux de la propriété industrielle des États contractants, la taxe prévue pour une recherche de type international au titre de la section 2.2, n° 1 du barème des taxes est fixée comme suit :¹

...

¹ Die geltenden Gebührenbeträge sind dem jeweils aktuellen Verzeichnis der Gebühren und Auslagen zu entnehmen. Siehe ABI. EPA 2016, A4.

¹ See the current schedule of fees and expenses for the valid amounts. See OJ EPO 2016, A4.

¹ Voir le barème actuel des taxes et redevances pour le montant. Cf. JO OEB 2016, A4.

Artikel 3

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1999 in Kraft und gilt für Patentanmeldungen, die ab 1. Juli 1999 eingereicht werden.

Geschehen zu München am
25. März 1999

Ingo KOBER

Präsident

Article 3

This decision shall enter into force on 1 July 1999 and shall apply to patent applications filed on or after 1 July 1999.

Done at Munich, 25 March 1999

Ingo KOBER

President

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 1999 et s'applique aux demandes de brevets déposées à compter du 1^{er} juillet 1999.

Fait à Munich, le 25 mars 1999

Ingo KOBER

Président

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 16. Dezember 2015 über die Neufestsetzung der Gebühr für eine Recherche internationaler Art**ABI. EPA 2016, A4**

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 10 EPÜ, Artikel 3 (1) GebO sowie Artikel 8 der Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO nach dem PCT (ABI. EPA 2007, 617),

beschließt:

Artikel 1

Vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen zwischen der Europäischen Patentorganisation und den nationalen Patentbehörden der Vertragsstaaten, wird die Gebühr für eine Recherche internationaler Art wie folgt festgesetzt:

- 1 205 EUR für Patentanmeldungen, in denen keine Priorität beansprucht wird (Erstanmeldungen);
- 1 890 EUR in allen anderen Fällen.

Artikel 2

Die Höhe der Gebühren für eine Recherche internationaler Art wie festgesetzt in Abschnitt 2.2 Nr. 1 des Auszugs aus dem Gebührenverzeichnis, der dem Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2013 (ABI. EPA 2014, A13) beigefügt ist, wird ersetzt durch die in Artikel 1 dieses Beschlusses festgesetzte Summe.

Artikel 3

Die in Artikel 1 festgesetzten Gebühren sind für Patentanmeldungen, die ab 1. April 2016 eingereicht werden, verbindlich.

Artikel 4

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2016 in Kraft.

Geschehen zu München am 16. Dezember 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 16 December 2015 revising the fee for an international-type search**OJ EPO 2016, A4**

The President of the European Patent Office,

Having regard to Article 10 EPC, Article 3(1) RFees and Article 8 of the Agreement between the EPO and WIPO under the PCT (OJ EPO 2007, 617),

Has decided as follows:

Article 1

Unless different terms have been agreed between the European Patent Organisation and the national patent authorities of the contracting states, the fee for an international-type search shall be as follows:

- EUR 1 205 for patent applications in which no priority is claimed (first filings);
- EUR 1 890 in all other cases.

Article 2

The amounts of the fee for an international-type search as laid down in Section 2.2, No. 1 of the extract from the schedule of fees annexed to the decision of the President of the European Patent Office dated 13 December 2013 (OJ EPO 2014, A13) shall be replaced by the amount laid down in Article 1 of this decision.

Article 3

The amounts of the fee laid down in Article 1 shall apply to patent applications filed on or after 1 April 2016.

Article 4

This decision shall enter into force on 1 April 2016.

Done at Munich, 16 December 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 16 décembre 2015, portant révision du montant de la taxe pour une recherche de type international**JO OEB 2016, A4**

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'article 10 CBE, l'article 3(1) RRT, ainsi que l'article 8 de l'Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT (JO OEB 2007, 617),

décide :

Article premier

Sous réserve d'accords dérogatoires entre l'Organisation européenne des brevets et les services nationaux de la propriété industrielle des États contractants, la taxe prévue pour une recherche de type international est fixée comme suit :

- 1 205 EUR pour les demandes de brevet ne revendiquant aucune priorité (premiers dépôts) ;
- 1 890 EUR dans tous les autres cas.

Article 2

Les montants de la taxe pour une recherche de type international tels que définis à la section 2.2, n°1 de l'extrait du barème des taxes figurant en annexe à la décision du Président de l'Office européen des brevets du 13 décembre 2013 (JO OEB 2014, A13) sont remplacés par les montants définis à l'article premier de cette décision.

Article 3

Les montants de la taxe prévus à l'article premier sont applicables aux demandes de brevet déposées à compter du 1^{er} avril 2016.

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.

Fait à Munich, le 16 décembre 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

**L.10 Internationale Phase -
verspätete Zahlung von
Gebühren****Beschluss des Präsidenten des
Europäischen Patentamts vom
15. Juni 1992 über die Gebühr für
verspätete Zahlung nach Regel
16bis.2 PCT****ABI. EPA 1992, 383**

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf Regel 16bis.2 PCT in der ab 1. Juli 1992 geltenden Fassung, beschließt:

Artikel 1**Gebühr für verspätete Zahlung**

Werden die Übermittlungsgebühr, die Grundgebühr, die Recherchegebühr oder Bestimmungsgebühren aufgrund einer Aufforderung des Europäischen Patentamts als Anmeldeamt nach Regel 16bis.1 Absatz a oder b PCT gezahlt, so ist zusätzlich eine Gebühr für verspätete Zahlung gemäß Regel 16bis.2 PCT zu entrichten.

Artikel 2**Betrag der Gebühr für verspätete
Zahlung**

Die Gebühr für verspätete Zahlung beträgt 50 % der in der Aufforderung angegebenen nicht entrichteten Gebühren, jedoch nicht mehr als die Grundgebühr gemäß dem Gebührenverzeichnis zum PCT und nicht weniger als die Übermittlungsgebühr nach Artikel 2 Nummer 18 der Gebührenordnung der EPO.

Artikel 3**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1992 in Kraft.

Geschehen zu München am 15 Juni 1992.

Paul BRAENDLI

Präsident

**L.10 International phase - late-
payment fee****Decision of the President of the
European Patent Office dated
15 June 1992 concerning the
late- payment fee under Rule
16bis.2 PCT****OJ EPO 1982, 383**

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 16bis.2 PCT as amended with effect from 1 July 1992, has decided as follows:

Article 1**Late-payment fee**

Payment of the transmittal fee the basic fee, the search fee or the designation fees in response to an invitation issued by the European Patent Office as receiving Office pursuant to Rule 16bis.1 (a) or (b) PCT shall be supplemented by a late-payment fee pursuant to Rule 16bis.2 PCT.

Article 2**Amount of the late-payment fee**

The late-payment fee shall be 50% of the amount of the unpaid fees specified in the invitation but shall neither exceed the amount of the basic fee as specified in the PCT Schedule of Fees nor be less than the amount of the transmittal fee as specified in Article 2, item 18 of the EPO Rules relating to Fees.

Article 3**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 July 1992.

Done at Munich, 15 June 1992.

Paul BRAENDLI

President

**L.10 Phase internationale - taxe
pour paiement tardif****Décision du Président de l'Office
européen des brevets, en date
du 15 juin 1992, relative à la taxe
pour paiement tardif visée à la
règle 16bis.2 PCT****JO OEB 1992, 383**

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 16bis.2 PCT telle que modifiée avec effet au 1^{er} juillet 1992, décide :

Article premier**Taxe pour paiement tardif**

Le paiement de la taxe de transmission, de la taxe de base, de la taxe de recherche ou des taxes de désignation, effectué en réponse à une invitation faite par l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur, en vertu de la règle 16bis.1.a) ou b) PCT, est majoré d'une taxe pour paiement tardif conformément à la règle 16bis.2 PCT.

Article 2**Montant de la taxe pour paiement
tardif**

La taxe pour paiement tardif s'élève à 50 % du montant des taxes impayées indiqué dans l'invitation, sans être toutefois supérieur au montant de la taxe de base en vigueur figurant dans le barème de taxes du PCT, ni inférieur à celui de la taxe de transmission en vigueur, fixée à l'article 2, point 18 du règlement relatif aux taxes de l'OEB.

Article 3**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 1992.

Fait à Munich, le 15 juin 1992.

Paul BRAENDLI

Président

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 26. Februar 1998 betreffend die Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 58bis.2 PCT**ABI. EPA 1998, 282**

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regel 58bis.2 PCT, die am 1. Juli 1998 in Kraft tritt, beschließt:

Artikel 1**Gebühr für verspätete Zahlung**

Erfolgt die Zahlung der Bearbeitungsgebühr und der Gebühr für die vorläufige Prüfung aufgrund einer Aufforderung des Europäischen Patentamts als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach Regel 58bis.1 a) PCT, so ist gemäß Regel 58bis.2 PCT zusätzlich eine Gebühr für verspätete Zahlung zu entrichten.

Artikel 2**Höhe der Gebühr für verspätete Zahlung**

Die Gebühr für verspätete Zahlung beträgt 50 % des in der Aufforderung angegebenen Betrags der nicht entrichteten Gebühren. Sie ist mindestens so hoch wie die Bearbeitungsgebühr nach Regel 57.2 a) PCT, beträgt aber nicht mehr als das Doppelte dieser Gebühr.

Artikel 3**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1998 in Kraft.

Decision of the President of the European Patent Office dated 26 February 1998 concerning the late-payment fee under Rule 58bis.2 PCT**OJ EPO 1998, 282**

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 58bis.2 PCT which will enter into force on 1 July 1998, has decided as follows:

Article 1**Late-payment fee**

Payment of the handling fee and the preliminary examination fee in response to an invitation from the European Patent Office as International Preliminary Examining Authority pursuant to Rule 58bis.1(a) PCT shall be supplemented by a late-payment fee pursuant to Rule 58bis.2 PCT.

Article 2**Amount of the late-payment fee**

The late-payment fee shall be 50% of the amount of unpaid fees which is specified in the invitation; it shall however be at least equal to but not more than double the amount of the handling fee under Rule 57.2(a) PCT.

Article 3**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 July 1998.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 26 février 1998, relative à la taxe pour paiement tardif visée à la règle 58bis.2 PCT**JO OEB 1998, 282**

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 58bis.2 PCT, qui entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1998, décide :

Article premier**Taxe pour paiement tardif**

Le paiement de la taxe de traitement et de la taxe d'examen préliminaire effectué en réponse à une invitation faite par l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, en vertu de la règle 58bis.1.a) PCT, est majoré d'une taxe pour paiement tardif conformément à la règle 58bis.2 PCT.

Article 2**Montant de la taxe pour paiement tardif**

La taxe pour paiement tardif s'élève à 50 % du montant des taxes impayées indiqué dans l'invitation ; toutefois, elle ne doit être ni inférieure à la taxe de traitement visée à la règle 57.2.a) PCT, ni supérieure au double de cette taxe.

Article 3**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

**L.11 Rückerstattungen/
Ermäßigungen von Gebühren in
der internationalen Phase**

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2014 über die Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr durch das EPA als Internationale Recherchenbehörde

ABI. EPA 2014, A30

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS,

gestützt auf die am 13. Dezember 2007 in Kraft getretene Vereinbarung zwischen der Europäischen Patentorganisation und dem Internationalen Büro der WIPO nach dem PCT, insbesondere auf Artikel 5 (2) i) und Anhang C Teil II (3),

BESCHLIESST:

Artikel 1**Rückerstattungsbeträge**

Stützt sich der vom Amt als Internationaler Recherchenbehörde erstellte internationale Recherchenbericht auf einen früheren Recherchenbericht, den das Amt zu einer Anmeldung erstellt hat, deren Priorität für die internationale Anmeldung beansprucht wird, so wird die für die anhängige internationale Anmeldung gezahlte internationale Recherchegebühr in folgendem Umfang zurückerstattet:

**L.11 Refund/Reduction of
international phase fees**

Decision of the President of the European Patent Office dated 21 February 2014 concerning the refund of the international search fee by the EPO acting as International Searching Authority

OJ EPO 2014, A30

THE PRESIDENT OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE,

Having regard to the Agreement under the PCT between the European Patent Organisation and the International Bureau of WIPO which entered into force on 13 December 2007, and in particular Article 5(2)(i) and Annex C, Part II(3) thereof,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1**Refundable amounts**

Where the international search report drawn up by the Office acting as International Searching Authority is based on an earlier search report prepared by the Office on an application whose priority is claimed for the international application, the international search fee paid for the pending international application shall be refunded as follows:

**L.11 Remboursement/Réduction
de taxes pendant la phase
internationale**

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 février 2014, relative au remboursement de la taxe de recherche internationale par l'OEB agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale

JO OEB 2014, A30

LE PRÉSIDENT DE L'OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS,

vu l'accord au titre du PCT entre l'Organisation européenne des brevets et le Bureau international de l'OMPI, entré en vigueur le 13 décembre 2007, et notamment son article 5.2)i) et son annexe C, partie II.3),

DÉCIDE :

Article premier**Montants remboursables**

Lorsque le rapport de recherche internationale établi par l'Office agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale s'appuie sur un rapport de recherche antérieure établi par l'Office à l'égard d'une demande dont la priorité est revendiquée pour la demande internationale, la taxe de recherche internationale acquittée pour la demande internationale pendante est remboursée comme suit :

Art der früheren Recherche	Type of earlier search	Type de recherche antérieure	Verwertbarkeit für die spätere Recherche und Erstattungsbetrag (prozentualer Anteil der für die spätere Recherche gezahlten Gebühr) Level of benefit for current search and refund (expressed as percentage of fee paid for current search) Utilisation pour la recherche en cours et remboursement (en pourcentage de la taxe acquittée pour la recherche en cours)
1. Recherchen mit schriftlichem Bescheid	1. Searches with written opinion	1. Recherches avec opinion écrite	
1a) europäische Recherche (Art. 92 EPÜ)	1a) European search (Art. 92 EPC)	1a) Recherche européenne (art. 92 CBE)	
1b) internationale Recherche (Art. 15 (1) PCT)	1b) International search (Art. 15(1) PCT)	1b) Recherche internationale (art. 15.1) PCT)	
1c) ergänzende internationale Recherche (Regel 45bis PCT)	1c) Supplementary international search (Rule 45bis PCT)	1c) Recherche internationale supplémentaire (règle 45bis PCT)	vollständig/full/intégrale 100 % teilweise/partial/partielle 25 %
1d) für ein nationales Amt (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LT ² , LU, MT, NL ¹ , SM ² , TR) durchgeführte Recherche für eine nationale Anmeldung	1d) Search made on behalf of a national office on a national application (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LT ² , LU, MT, NL ¹ , SM ² , TR)	1d) Recherche effectuée pour le compte d'un office national pour une demande nationale (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LT ² , LU, MT, NL ¹ , SM ² , TR)	
2. Recherchen ohne schriftlichen Bescheid	2. Searches without written opinion	2. Recherches sans opinion écrite	
2a) Recherche internationalen Art (Art. 15 (5) PCT)	2a) International-type search (Art. 15(5) PCT)	2a) Recherche de type international (art. 15.5) PCT)	
2b) Standardrecherche	2b) Standard search	2b) Recherche standard	
2c) für ein nationales Amt (BE, CY ³ , FR, GR ³ , IT, LU, NL, TR) durchgeführte Recherche für eine nationale Anmeldung	2c) Search made on behalf of a national office on a national application (BE, CY ³ , FR, GR ³ , LU, NL, TR)	2c) Recherche effectuée pour le compte d'un office national pour une demande nationale (BE, CY ³ , FR, GR ³ , LU, NL, TR)	vollständig/full/intégrale 70 % teilweise/partial/partielle 17,5 %

¹ Einschließlich unter bestimmte Arbeitsabkommen fallende Recherchen internationaler Art.

² Gilt für Recherchenanträge zu nach dem 1. Januar 2014 eingereichten nationalen Anmeldungen.

³ Gilt nur für Recherchenanträge zu nach dem 1. Januar 2009 an das EPA übermittelten nationalen Anmeldungen.

¹ Includes international-type searches covered by a specific working agreement.

² Applies to search requests in respect of national applications filed as of 1 January 2014.

³ Applies only to search requests in respect of national applications transmitted to the EPO after 1 January 2009.

¹ Y compris les recherches de type international faisant l'objet d'un accord de travail spécifique.

² S'applique aux demandes de recherche relatives à des demandes nationales déposées après le 1^{er} janvier 2014.

³ Ne s'applique qu'aux demandes de recherche relatives à des demandes nationales transmises à l'OEB après le 1^{er} janvier 2009.

Artikel 2**Höhe der Rückerstattung**

Kann das EPA den früheren Recherchenbericht **vollständig** verwerten, so nimmt es, wie in Artikel 1 angegeben, eine vollständige Rückerstattung vor.

Kann das EPA den früheren Recherchenbericht **teilweise** verwerten, so nimmt es, wie in Artikel 1 angegeben, eine teilweise Rückerstattung vor.

Artikel 3**Kriterien für die Rückerstattung und Rückerstattungsverfahren**

Die Kriterien für die Höhe der Rückerstattung (vollständige oder teilweise Verwertbarkeit des früheren Recherchenberichts) und das Rückerstattungsverfahren richten sich nach der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. Januar 2009 über die Kriterien für die Rückerstattung von Recherchegebühren (ABl. EPA 2009, 99).

Artikel 4**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2014 in Kraft und ist auf alle internationalen Anmeldungen anzuwenden, für die die internationale Recherche an oder nach diesem Tag abgeschlossen wird.

Er ersetzt den Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 (ABl. EPA 2010, 341).

Geschehen zu München am
21. Februar 2014

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 2**Refund level**

If the EPO can make **full** use of the earlier search report, it shall make a full refund as indicated in Article 1.

If the EPO can make **partial** use of the earlier search report, it shall make a partial refund as indicated in Article 1.

Article 3**Criteria for refund and refund procedure**

The criteria determining the applicable refund level (full or partial use of the earlier search report) and the refund procedure shall be governed by the notice from the European Patent Office dated 9 January 2009 concerning the criteria for refund of search fees (OJ EPO 2009, 99).

Article 4**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 July 2014 and shall apply to all international applications in respect of which the international search is completed on or after that date.

It replaces the decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 (OJ EPO 2010, 341).

Done at Munich, 21 February 2014

Benoît BATTISTELLI

President

Article 2**Niveau de remboursement**

Si l'OEB peut utiliser **intégralement** le rapport de recherche antérieure, il effectue un remboursement intégral selon les modalités visées à l'article premier.

Si l'OEB peut utiliser **partiellement** le rapport de recherche antérieure, il effectue un remboursement partiel selon les modalités visées à l'article premier.

Article 3**Critères et procédure de remboursement**

Les critères servant à déterminer le niveau de remboursement applicable (utilisation intégrale ou partielle du rapport de recherche antérieure) et la procédure de remboursement sont régis par le Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 9 janvier 2009, relatif aux critères de remboursement des taxes de recherche (JO OEB 2009, 99).

Article 4**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014 et est applicable à toutes les demandes internationales à l'égard desquelles la recherche internationale est achevée à compter de cette date.

Elle remplace la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets en date du 24 mars 2010 (JO OEB 2010, 341).

Fait à Munich, le 21 février 2014

Benoît BATTISTELLI

Président

Beschluss des Verwaltungsrats vom 21. Oktober 2008 über die Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung internationaler Anmeldungen zugunsten der Staatsangehörigen bestimmter Staaten (CA/D 7/08)

ABI. EPA 2008, 521

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d,

gestützt auf die Gebührenordnung,

auf Vorschlag der Präsidentin des Europäischen Patentamts,

gestützt auf die Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses,

BESCHLIESST:

Artikel 1

(1) Die Gebühren für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung nach Artikel 2 Nummern 2 und 19 der Gebührenordnung ermäßigen sich um 75 %, wenn die internationale Anmeldung oder der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung von einer natürlichen Person eingereicht wird, die Staatsangehöriger eines Staates ist und ihren Wohnsitz in einem Staat hat, der nicht Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens ist und der zum Anmeldedatum oder zum Datum der Beantragung der internationalen vorläufigen Prüfung in den Verzeichnissen der Weltbank¹ als Staat mit niedrigem Einkommen oder mit mittlerem Einkommen im unteren Bereich geführt wird.

(2) Bei mehreren Anmeldern muss jeder einzelne die in Absatz 1 festgelegten Kriterien erfüllen.

¹ Eine vollständige Tabelle auf der Grundlage der Verzeichnisse, die von der Weltbank auf ihrer Website veröffentlicht werden, steht auf der Website des EPA zur Verfügung. Diese Tabelle wird regelmäßig entsprechend den Änderungen an den Verzeichnissen der Weltbank aktualisiert.

Decision of the Administrative Council of 21 October 2008 concerning the reduction of the fees for the international search and the international preliminary examination carried out on international applications in favour of nationals of certain states (CA/D 7/08)

OJ EPO 2008, 521

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention and in particular Article 33, paragraph 2(d), thereof,

Having regard to the Rules relating to Fees,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

(1) The fees for the international search and for the international preliminary examination carried out on international applications under Article 2, items 2 and 19, of the Rules relating to Fees shall be reduced by 75% if the international application or the demand for international preliminary examination is filed by a natural person who is a national of and resident in a state which is not a contracting state to the European Patent Convention, and which, on the date of filing of the application or of the demand, is listed as a low-income or lower-middle-income economy by the World Bank.¹

(2) If there are several applicants, each must satisfy the criteria set out in paragraph (1).

¹ A complete table based on the lists published on the World Bank website is available on the EPO website. That table will be regularly updated in accordance with the changes to the World Bank's lists.

Décision du Conseil d'administration du 21 octobre 2008 portant réduction des taxes afférentes à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international effectués pour des demandes internationales déposées par les ressortissants de certains États (CA/D 7/08)

JO OEB 2008, 521

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d,

vu le règlement relatif aux taxes,

sur proposition de la Présidente de l'Office européen des brevets,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

DÉCIDE :

Article premier

(1) Les taxes afférentes à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international effectués pour des demandes internationales, figurant à l'article 2, points 2 et 19 du règlement relatif aux taxes, sont réduites de 75 % lorsque la demande internationale ou la demande d'examen préliminaire international est déposée par une personne physique qui est ressortissante d'un État, et est domiciliée dans un État, qui n'est pas un État partie à la Convention sur le brevet européen et qui, à la date du dépôt de la demande internationale ou de la demande d'examen préliminaire international, figure sur les listes des économies à faible revenu ou à revenu moyen inférieur établies par la Banque mondiale.¹

(2) En cas de pluralité de demandeurs, chacun doit satisfaire aux critères énoncés au paragraphe (1).

¹ Le site Internet de l'OEB présente un tableau exhaustif qui repose sur les listes publiées sur le site Internet de la Banque mondiale. Ce tableau sera mis à jour régulièrement, conformément aux modifications apportées aux listes de la Banque mondiale.

Artikel 2

Der Beschluss vom 11. Oktober 2000 (ABl. EPA 10/2000, 446) wird aufgehoben.

Artikel 3

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2009 in Kraft und gilt, was die Ermäßigung der Gebühr für die internationale Recherche betrifft, für alle internationalen Anmeldungen, die ab diesem Datum eingereicht werden, und, was die Ermäßigung der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung betrifft, für alle Anträge auf internationale vorläufige Prüfung, die ab diesem Datum eingereicht werden.

Geschehen zu München am
21. Oktober 2008

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

Article 2

The decision of 11 October 2000 (OJ EPO 10/2000, 446) shall be set aside.

Article 3

This decision shall enter into force on 1 January 2009 and shall apply, with respect to the reduction in the international search fee, to all international applications filed on or after that date, and, with respect to the reduction in the international preliminary examination fee, to all demands for international preliminary examination filed on or after that date.

Done at Munich, 21 October 2008

For the Administrative Council

The Chairman

Roland GROSSENBACHER

Article 2

La décision du 11 octobre 2000 (JO OEB 10/2000, 446) est annulée.

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et s'applique, en ce qui concerne la réduction de la taxe de recherche internationale, à toutes les demandes internationales déposées à compter de cette date, ainsi que, en ce qui concerne la réduction de la taxe d'examen préliminaire international, à toutes les demandes d'examen préliminaire international déposées à compter de cette date.

Fait à Munich, le 21 octobre 2008

Par le Conseil d'administration

Le Président

Roland GROSSENBACHER

L.12 Europäische Phase**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2013 über den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung****ABI. EPA 2013, 156****I. Einführung**

1. In den letzten Jahren hat die Zahl der beim EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt gestellten Anträge auf vorzeitige Bearbeitung zugenommen. Infolgedessen und aufgrund der Entscheidung J 18/09 sind beim EPA einige Anfragen zur Praxis des Amtes bei der Bearbeitung solcher Anträge eingegangen.¹

2. Teil II dieser Mitteilung gibt Auskunft über die Erfordernisse für die Wirksamkeit eines Antrags auf vorzeitige Bearbeitung einer Euro-PCT-Anmeldung. In Teil III werden die Folgen eines derartigen Antrags für das Verfahren in der europäischen Phase dargelegt. Teil IV behandelt einige damit verbundene Fragen. Teil V enthält verschiedene Beispiele zur Veranschaulichung des Verfahrens. Diese Mitteilung ergänzt die im Euro-PCT-Leitfaden enthaltenen Informationen zur vorzeitigen Bearbeitung.²

II. Antrag auf vorzeitige Bearbeitung

3. Eine internationale Anmeldung darf vom Bestimmungsamt/ausgewählten Amt nicht bearbeitet werden, solange die Frist nach Artikel 22 und 39 PCT für die Vornahme der für den Eintritt in die nationale Phase erforderlichen Handlungen nicht abgelaufen ist. Dieses "Bearbeitungsverbot" gilt für Bestimmungsämter und ausgewählte Ämter gemäß Artikel 23 (1) bzw. 40 (1) PCT.

¹ J 18/09, ABI. EPA 2011, 480.

² Leitfaden für Anmelder - 2. Teil (Euro-PCT-Leitfaden), Nr. 427 ff., www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants_de.html

L.12 European phase**Notice from the European Patent Office dated 21 February 2013 concerning the request for early processing****OJ EPO 2013, 156****I. Introduction**

1. In recent years the number of requests for early processing filed with the EPO as designated/elected Office has risen. As a result thereof and consequent to decision J 18/09 the EPO has received a number of enquiries concerning the EPO's practice in processing such requests.¹

2. In its Part II this notice gives information about the requirements for a request for early processing of a Euro-PCT application to be effective. In Part III, the consequences of such a request for the procedure in the European phase are set out. In Part IV some related issues are addressed. Various examples providing insight into the procedure are presented in Part V. The present notice further clarifies the information on early processing in the Euro-PCT Guide.²

II. Request for early processing

3. The processing of an international application by a designated/elected Office is prohibited until expiry of the time limit under Articles 22 and 39 PCT for performing the acts for entry into the national phase. This "processing ban" applies to designated and elected Offices pursuant to Articles 23(1) and 40(1) PCT respectively.

¹ J 18/09, OJ EPO 2011, 480.

² Guide for applicants - Part 2 (Euro-PCT Guide), point 427 ff., www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants.html

L.12 Phase européenne**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 21 février 2013, concernant la requête en traitement anticipé****JO OEB 2013, 156****I. Introduction**

1. Ces dernières années ont été marquées par une augmentation du nombre de requêtes en traitement anticipé présentées auprès de l'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu. Compte tenu de cette évolution et de la décision J 18/09, l'OEB a reçu un certain nombre de demandes de renseignement concernant la manière dont il traite ces requêtes.¹

2. Le présent communiqué expose, dans sa partie II, les conditions de validité d'une requête en traitement anticipé pour une demande euro-PCT. La partie III présente les conséquences d'une telle requête pour la procédure dans la phase européenne. La partie IV traite certaines questions connexes. Plusieurs exemples donnant un aperçu de la procédure figurent dans la partie V. Le présent communiqué contribue à clarifier les informations relatives au traitement anticipé contenues dans le Guide euro-PCT.²

II. Requête en traitement anticipé

3. Aucun office désigné/élu n'est autorisé à traiter une demande internationale avant l'expiration du délai prévu aux articles 22 et 39 PCT pour accomplir les actes relatifs à l'entrée dans la phase nationale. Cette "interdiction de traitement" s'applique aux offices désignés (article 23.1) PCT) et aux offices élus (article 40.1) PCT).

¹ J 18/09, JO OEB 2011, 480.

² Guide du déposant, 2^e partie (Guide euro-PCT), points 427 s., www.epo.org/applying/international/guide-for-applicants_fr.html

4. Die Frist für die Vornahme der für den Eintritt in die europäische Phase vor dem EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt erforderlichen Handlungen beträgt 31 Monate nach dem Anmeldedatum bzw., wenn eine Priorität in Anspruch genommen wurde, nach dem Prioritätsdatum (R. 159 (1) EPÜ, Art. 22 (3) und 39 (1) b) PCT). Deshalb beginnt das EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltes Amt mit der Bearbeitung einer internationalen Anmeldung erst nach Ablauf der 31-Monatsfrist. Davon wird eine Ausnahme gemacht, wenn der Anmelder das Bearbeitungsverbot früher aufhebt. Dazu muss beim EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt ein Antrag auf vorzeitige Bearbeitung gemäß Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT gestellt werden (s. Nr. 5), und die Erfordernisse für die Wirksamkeit des Antrags müssen erfüllt sein (s. Nrn. 6 und 7).

5. Ein Antrag auf vorzeitige Bearbeitung kann beim EPA jederzeit vor Ablauf der 31-Monatsfrist gestellt werden. Für den Antrag ist keine konkrete Formulierung vorgeschrieben, der Anmelder muss jedoch deutlich zum Ausdruck bringen, dass er die vorzeitige Bearbeitung seiner Anmeldung vor dem EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt wünscht. Der Klarheit halber wird empfohlen, im Antrag ausdrücklich auf Artikel 23 (2) PCT bzw. gegebenenfalls Artikel 40 (2) PCT zu verweisen.

6. Damit der Antrag wirksam ist, muss der Anmelder die Erfordernisse der Regel 159 (1) EPÜ erfüllen, als liefe die 31-Monatsfrist an dem Tag ab, an dem er die vorzeitige Bearbeitung beantragt. Es sind also die folgenden Erfordernisse zu erfüllen: Entrichtung der Anmeldegebühr (einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr nach Art. 2 (1) Nr. 1a Gebührenordnung, wenn die Anmeldung mehr als 35 Seiten umfasst), Einreichung der Übersetzung (sofern eine Übersetzung nach Art. 153 (4) EPÜ erforderlich ist), Angabe der Anmeldungsunterlagen und Entrichtung der Recherchegebühr (wenn nach Art. 153 (7) EPÜ ein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt werden muss).

4. The applicable time limit for performing the acts for entry into the European phase before the EPO as designated/elected Office is 31 months from the filing date or, if priority has been claimed, the priority date (Rule 159(1) EPC, Articles 22(3) and 39(1)(b) PCT). Therefore, the EPO as designated/elected Office will not commence processing an international application before the 31-month time limit has expired. An exception applies if the applicant lifts the processing ban earlier. This requires that a request for early processing under Articles 23(2) or 40(2) PCT is filed with the EPO as designated/elected Office (point 5) and that the requirements for the request to be effective are complied with (points 6-7).

5. A request for early processing may be filed with the EPO at any time before expiry of the 31-month time limit. The request does not require a specific wording, but the applicant must clearly express that he wishes the processing of his application before the EPO as designated/elected Office to commence early. For the sake of clarity it is advised that the request explicitly refers to Article 23(2) PCT or, where applicable, Article 40(2) PCT.

6. For the request to be effective the applicant must comply with the requirements stipulated in Rule 159(1) EPC as if the 31-month time limit expired on the date the applicant requests early processing. This means that the following requirements must be complied with: payment of the filing fee (including any additional fee under Article 2(1), item 1a, of the Rules relating to Fees if the application comprises more than 35 pages), filing of a translation (if a translation is required under Article 153(4) EPC), specification of the application documents, and payment of the search fee (where a supplementary European search report has to be drawn up under Article 153(7) EPC).

4. Le délai applicable pour accomplir les actes relatifs à l'entrée dans la phase européenne devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu est de 31 mois à compter de la date de dépôt ou, si une priorité a été revendiquée, de la date de priorité (règle 159(1) CBE, articles 22.3) et 39.1)b) PCT). L'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu ne commencera donc pas à traiter une demande internationale avant l'expiration du délai de 31 mois, sauf si le déposant lève précédemment l'interdiction de traitement. Dans ce cas, une requête en traitement anticipé au titre des articles 23.2) ou 40.2) PCT doit être présentée auprès de l'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu (point 5) et les conditions de validité de la requête doivent être remplies (points 6-7).

5. Une requête en traitement anticipé peut être présentée auprès de l'OEB à tout moment avant l'expiration du délai de 31 mois. Aucune formulation particulière n'est prescrite pour la requête, mais le déposant doit indiquer clairement qu'il souhaite un traitement anticipé de sa demande devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu. Dans un souci de clarté, la requête devrait se référer expressément à l'article 23.2) PCT ou, le cas échéant, à l'article 40.2) PCT.

6. La requête n'est valable que si le déposant se conforme aux exigences énoncées à la règle 159(1) CBE comme si le délai de 31 mois expirait à la date à laquelle il requiert le traitement anticipé. Cela signifie qu'il doit se conformer aux exigences suivantes : acquitter la taxe de dépôt (et, le cas échéant, une taxe additionnelle au titre de l'article 2(1), point 1bis du règlement relatif aux taxes si la demande comporte plus de 35 pages), produire une traduction (si une traduction est requise au titre de l'article 153(4) CBE), préciser les pièces de la demande et acquitter la taxe de recherche (lorsqu'un rapport complémentaire de recherche européenne doit être établi au titre de l'article 153(7) CBE).

7. Welche weiteren in Regel 159 (1) EPÜ genannten Erfordernisse zu erfüllen sind, hängt davon ab, an welchem Tag die vorzeitige Bearbeitung beantragt wird, denn die (Grund-)Fristen für die Entrichtung der Benennungsgebühr (R. 39 (1) EPÜ) und der Jahresgebühr (R. 51 (1) EPÜ) sowie für die Stellung des Prüfungsantrags und die Entrichtung der Prüfungsgebühr (R. 70 (1) EPÜ) sind am Tag der Antragstellung möglicherweise noch nicht abgelaufen. Läuft eine dieser Fristen an diesem Tag noch, so ist der Antrag wirksam, ohne dass die entsprechenden Erfordernisse erfüllt sind (Art. 153 (2) EPÜ, Art. 11 (3) PCT).

8. Daraus folgt, dass die Erfordernisse der Regel 159 (1) EPÜ, die für eine bestimmte internationale Anmeldung erfüllt sein müssen, variieren, denn sie hängen ab von der jeweiligen internationalen Anmeldung (s. Nr. 6) und dem Tag der Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung (s. Nr. 7). Diese Erfordernisse werden deshalb im Folgenden als "notwendige Erfordernisse" bezeichnet.

III. Folgen eines wirksamen Antrags auf vorzeitige Bearbeitung

9. Sind am Tag der Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung die notwendigen Erfordernisse für den Eintritt in die europäische Phase erfüllt, ist der Antrag wirksam, und die Euro-PCT-Anmeldung wird *ab diesem Tag* so bearbeitet wie eine Euro-PCT-Anmeldung, die in die europäische Phase eingetreten ist, indem sie die notwendigen Erfordernisse der Regel 159 EPÜ innerhalb der 31-Monatsfrist erfüllt hat und ohne dass ein Antrag auf vorzeitige Bearbeitung gestellt wurde. An diesem Tag endet also die internationale Phase in Bezug auf das EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltes Amt. Da mit der Stellung eines wirksamen Antrags auf vorzeitige Bearbeitung das Bearbeitungsverbot aufgehoben ist, ist zudem eine Inanspruchnahme der 31-Monatsfrist nach Regel 159 (1) EPÜ von diesem Tag an ausgeschlossen.

10. Hervorzuheben sind insbesondere die nachstehenden Folgen eines wirksamen Antrags auf vorzeitige Bearbeitung:

7. It depends on the date on which early processing is requested which further requirements stipulated in Rule 159(1) EPC must be complied with, since the (regular) time limits for paying the designation fee (Rule 39(1) EPC) and the renewal fee (Rule 51(1) EPC) and for filing the request for examination and paying the examination fee (Rule 70(1) EPC) may not have expired on the date the request for early processing is filed. Therefore, if any of these time limits is still running on that date, the request will be effective without the requirements concerned having been complied with (Article 153(2) EPC, Article 11(3) PCT).

8. It follows that the requirements of Rule 159(1) EPC which must be fulfilled in respect of a particular international application vary, since they depend on the international application concerned (point 6) and on the filing date of the request for early processing (point 7). Therefore, these requirements are hereafter referred to as "necessary requirements".

III. Consequences of an effective request for early processing

9. If on the date the request for early processing is filed the necessary requirements for entry into the European phase are complied with, the request is effective and the Euro-PCT application will *as from that date* be processed in the same way as a Euro-PCT application which has entered the European phase by fulfilling the necessary requirements of Rule 159 EPC within the 31-month time limit and without a request for early processing having been filed. On that date the international phase is thus terminated in respect of the EPO as designated/elected Office. Moreover, since by filing an effective request for early processing the processing ban is lifted, as from that date it is no longer possible to claim the 31-month time limit under Rule 159(1) EPC.

10. In particular the following consequences of an effective request for early processing are important to note:

7. Les autres conditions à remplir en application de la règle 159(1) CBE dépendent de la date à laquelle la requête en traitement anticipé est présentée, puisque les délais (ordinaires) pour acquitter la taxe de désignation (règle 39(1) CBE) et la taxe annuelle (règle 51(1) CBE), ainsi que pour présenter la requête en examen et acquitter la taxe d'examen (règle 70(1) CBE) peuvent ne pas avoir encore expiré à la date de présentation de la requête en traitement anticipé. Par conséquent, si l'un de ces délais court encore à cette date, la requête sera valable sans que les conditions concernées aient été remplies (article 153(2) CBE et article 11.3) PCT).

8. Il s'en suit que les conditions à remplir en application de la règle 159(1) CBE pour une demande internationale donnée varient, puisqu'elles dépendent de la demande internationale concernée (point 6) et de la date de présentation de la requête en traitement anticipé (point 7). Ces conditions sont donc désignées ci-après par l'expression "conditions requises".

III. Conséquences d'une requête valable en traitement anticipé

9. Si les conditions requises pour l'entrée dans la phase européenne sont remplies à la date de présentation de la requête en traitement anticipé, la requête est valable et la demande euro-PCT sera traitée, *à compter de cette date*, comme une demande euro-PCT entrée dans la phase européenne en remplissant les conditions requises par la règle 159 CBE dans le délai de 31 mois et sans qu'une requête en traitement anticipé ait été présentée. La phase internationale est donc close à cette date pour l'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu. En outre, étant donné que la présentation d'une requête valable en traitement anticipé lève l'interdiction de traitement, il n'est plus possible de se prévaloir du délai de 31 mois prévu par la règle 159(1) CBE à compter de cette date.

10. Il convient en particulier de noter les conséquences suivantes d'une requête valable en traitement anticipé :

- Läuft die Frist für die Einreichung des Prüfungsantrags und die Entrichtung der Prüfungsgebühr gemäß Regel 70 (1) EPÜ und für die Entrichtung der Benennungsgebühr gemäß Regel 39 (1) EPÜ nach dem Tag ab, an dem der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung wirksam wurde und werden diese Handlungen nicht innerhalb dieser Frist vorgenommen, erlässt das EPA eine Mitteilung über die Feststellung eines Rechtsverlusts nach Regel 112 (1) EPÜ (s. Beispiele unter den Nrn. 18 - 20).

- Ab dem Tag, an dem der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung wirksam wird, errechnet sich der Fälligkeitstag der Jahresgebühr auf der Grundlage von Regel 51 (1) EPÜ. Wird die Jahresgebühr weder innerhalb dieser Frist noch innerhalb der Nachfrist von 6 Monaten gemäß Regel 51 (2) EPÜ (unter Zahlung der Zuschlagsgebühr) entrichtet, erlässt das EPA eine Mitteilung über die Feststellung eines Rechtsverlusts nach Regel 112 (1) EPÜ (s. Beispiele unter den Nrn. 21 - 22).

- Das EPA erlässt die Mitteilung nach Regel 161/162 EPÜ, unmittelbar nachdem es festgestellt hat, dass der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung wirksam ist.

- Der Anmelder kann ab dem Tag, an dem der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung wirksam wird, eine Teilanmeldung einreichen.

- Ab dem Tag, an dem der Antrag des Anmelders auf vorzeitige Bearbeitung wirksam wird, hat eine spätere Zurücknahme gemäß Regel 90*bis* PCT keine Wirkung im Hinblick auf das Verfahren in der europäischen Phase (R. 90*bis*.6 PCT).

11. Ist am Tag der Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung ein notwendiges Erfordernis nicht erfüllt, so wird der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (erst) an dem Tag wirksam, an dem alle an diesem Tag notwendigen Erfordernisse erfüllt sind. Erst an diesem Tag tritt die Anmeldung in die europäische Phase ein und wird von da an so bearbeitet wie jede Euro-PCT-Anmeldung, die in die europäische Phase eingetreten ist.

IV. Weitere Hinweise

12. Gebühren, die zu entrichten sind, damit der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung wirksam ist, dürfen nicht über einen automatischen Abbuchungsauftrag bezahlt werden, denn in diesem Fall werden die Gebühren erst am letzten Tag der 31-Monatsfrist abgebucht und damit entrichtet.

- If the time limit under Rule 70(1) EPC for filing the request for examination and payment of the examination fee and under Rule 39(1) EPC for payment of the designation fee expires after the date on which the request for early processing was effective and these acts are not performed within that time limit, the EPO will issue a communication noting a loss of rights pursuant to Rule 112(1) EPC (see the examples in points 18-20).

- As from the date the request for early processing is effective, the due date for payment of the renewal fee is to be established on the basis of Rule 51(1) EPC. If it is not paid within this period and also not within the additional six-month period pursuant to Rule 51(2) EPC (including payment of the additional fee), the EPO will issue a communication noting a loss of rights pursuant to Rule 112(1) EPC (see the examples in points 21-22).

- The EPO will issue the communication under Rule 161/162 EPC directly after it has established that the request for early processing is effective.

- As from the date the request for early processing is effective, the applicant may file a divisional application.

- From the date the applicant's request for early processing is effective, any subsequent withdrawal under Rule 90*bis* PCT will have no effect in respect of the procedure in the European phase (Rule 90*bis*.6 PCT).

11. If on the date the request for early processing is filed any necessary requirement is not complied with, the request for early processing will be effective (only) as from the date on which all requirements necessary on the latter date have been complied with. It is only on that date that the application enters the European phase, and from that moment on is processed in the same way as any Euro-PCT application which has entered the European phase.

IV. Further points to note

12. Fees which need to be paid for a request for early processing to be effective must not be paid by automatic debit order, since in that case the fees are debited - and thus paid - only on the last day of the 31-month time limit.

- Si le délai prévu, d'une part, par la règle 70(1) CBE pour présenter la requête en examen et acquitter la taxe d'examen et, d'autre part, par la règle 39(1) CBE pour acquitter la taxe de désignation expire après la date de validité de la requête en traitement anticipé et que ces actes ne sont pas accomplis dans ce délai, l'OEB établira une notification constatant la perte d'un droit au titre de la règle 112(1) CBE (cf. exemples aux points 18-20).

- À compter de la date de validité de la requête en traitement anticipé, la date d'échéance de la taxe annuelle doit être déterminée conformément à la règle 51(1) CBE. Si la taxe annuelle n'est acquittée ni dans ce délai ni dans le délai supplémentaire de six mois prévu par la règle 51(2) CBE (sous réserve du paiement d'une surtaxe), l'OEB établira une notification constatant la perte d'un droit au titre de la règle 112(1) CBE (cf. exemples aux points 21-22).

- L'OEB établira une notification au titre de la règle 161/162 CBE directement après avoir constaté que la requête en traitement anticipé est valable.

- Le déposant peut déposer une demande divisionnaire à compter de la date de validité de la requête en traitement anticipé.

- À compter de la date de validité de la requête en traitement anticipé présentée par le déposant, un retrait ultérieur au titre de la règle 90*bis* PCT n'aura aucun effet sur la procédure dans la phase européenne (règle 90*bis*.6 PCT).

11. Si une condition requise n'est pas remplie à la date de présentation de la requête en traitement anticipé, la requête sera valable (uniquement) à compter de la date à laquelle toutes les conditions requises à cette date auront été remplies. Ce n'est qu'à cette date que la demande entre dans la phase européenne et qu'à partir de ce moment qu'elle est traitée comme toute demande euro-PCT entrée dans la phase européenne.

IV. Autres aspects importants

12. Les taxes à acquitter pour qu'une requête en traitement anticipé soit valable ne doivent pas être acquittées par ordre de prélèvement automatique, car les taxes ne sont alors prélevées - et donc acquittées - que le dernier jour du délai de 31 mois.

13. Ist nach Regel 159 (1) h) EPÜ eine Ausstellungsbescheinigung einzu-reichen, so macht die Nichterfüllung dieses Erfordernisses den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung zwar nicht unwirksam, hat aber Auswirkungen auf den Stand der Technik, den das EPA im Verfahren in der europäischen Phase berücksichtigt.

14. Anspruchsgebühren für den 16. und jeden weiteren Anspruch müssen erst mit Ablauf der Frist nach Regel 162 (2) EPÜ entrichtet werden. Ihre Entrichtung ist daher kein Erfordernis für die Wirksamkeit des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung.

15. Will der Anmelder mit dem Antrag auf vorzeitige Bearbeitung erreichen, dass nicht nur die Bearbeitung der Anmeldung vor dem EPA als Bestimmungsamt/ausgewähltem Amt, sondern auch die Prüfung der Anmeldung aufgenommen wird, so muss er einen wirksamen Prüfungsantrag gemäß Artikel 94 EPÜ gestellt haben (einschließlich Entrichtung der Prüfungsgebühr), auch wenn die Frist gemäß Regel 70 (1) EPÜ am Tag des wirksamen Eintritts in die europäische Phase noch nicht abgelaufen ist, denn mit der Prüfung wird erst begonnen, wenn ein Prüfungsantrag wirksam gestellt wurde.

16. Wird der Prüfungsantrag gestellt, bevor das EPA dem Anmelder gegebenenfalls den ergänzenden europäischen Recherchenbericht übermittelt hat, beginnt die Prüfung erst bei Eingang einer Absichtserklärung des Anmelders über die Aufrechterhaltung der Anmeldung und, falls erforderlich, einer Erwiderung auf den erweiterten europäischen Recherchenbericht. Der Anmelder kann auf die Aufforderung, zu erklären, ob die Anmeldung aufrechterhalten wird, verzichten. Dies kann er in Feld 4.2 des Formblatts 1200 angeben.

17. Ist das EPA als Bestimmungsamt tätig und hat das IB dem EPA noch keine Kopie der internationalen Anmeldung, des ISR und des WO-ISA übermittelt, so kann der Anmelder beim IB einen entsprechenden Antrag stellen, ist aber nicht dazu verpflichtet. Falls nötig, kümmert sich das EPA selbst darum (R. 44bis.2 b) PCT, R. 47.4 PCT). Gleiches gilt, wenn das EPA als ausgewähltes Amt tätig ist und das IB ihm noch keine Kopie der internationalen Anmeldung, des ISR, des WO-ISA und des IPER und der dazugehörigen Anlagen übermittelt hat (R. 73.2 b) PCT).

13. If pursuant to Rule 159(1)(h) EPC a certificate of exhibition must be filed and this requirement is not met, this will not prevent the request for early processing from being effective, but it will affect the prior art that the EPO takes into account in the procedure in the European phase.

14. Claims fees for any claims in excess of fifteen need only be paid upon expiry of the period under Rule 162(2) EPC. Therefore, their payment is not a requirement for a request for early processing to be effective.

15. If early processing is requested because the applicant wishes not only the processing of the application before the EPO as designated/elected Office but also the examination of the application to start, he must have filed a valid request for examination (including payment of the examination fee) under Article 94 EPC, even if the time limit under Rule 70(1) EPC has not yet expired at the date of effective entry into the European phase, since examination will be taken up only if a request for examination has been validly filed.

16. Furthermore, if a request for examination is filed before the EPO has, where applicable, sent the supplementary European search report to the applicant, examination will start only upon receipt of an indication from the applicant that he wishes to proceed further with the application and, if required, of a response to the extended European search report. The applicant may waive his right to be asked whether he wishes to proceed further. He can indicate this in box 4.2 of Form 1200.

17. If the EPO acts as designated Office and the IB has not yet transmitted to it a copy of the international application, the ISR and the WO-ISA, the applicant may but does not have to file with the IB a request to do so. If needed, the EPO will take care of this itself (Rule 44bis.2(b) PCT, Rule 47.4 PCT). The same applies if the EPO acts as elected Office and the IB has not yet transmitted to it a copy of the international application, the ISR, the WO-ISA and the IPER with its annexes (Rule 73.2(b) PCT).

13. Si une attestation d'exposition doit être produite au titre de la règle 159(1)h) CBE et que cette condition n'est pas remplie, cela n'empêchera pas la requête en traitement anticipé d'être valable, mais cela affectera l'état de la technique pris en considération par l'OEB dans la procédure dans la phase européenne.

14. Les taxes de revendication exigibles à partir de la seizième revendication ne doivent être acquittées qu'à l'expiration du délai prévu par la règle 162(2) CBE. Leur paiement n'est donc pas une condition de validité de la requête en traitement anticipé.

15. Si le traitement anticipé est demandé parce que le déposant souhaite engager non seulement le traitement de la demande devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné/élu, mais aussi l'examen de la demande, le déposant doit avoir présentée une requête en examen valable (et acquitté la taxe d'examen) au titre de l'article 94 CBE, même si le délai prévu par la règle 70(1) CBE n'a pas encore expiré à la date d'entrée effective dans la phase européenne, étant donné que l'examen ne sera engagé que si une requête en examen a été valablement présentée.

16. En outre, si une requête en examen est présentée avant que l'OEB n'ait, le cas échéant, transmis le rapport complémentaire de recherche européenne au déposant, l'examen ne commencera que lorsque le déposant aura déclaré qu'il souhaite maintenir sa demande et, si nécessaire, pris position sur le rapport de recherche européenne élargi. Le déposant peut renoncer à être invité à déclarer s'il souhaite maintenir sa demande. Pour ce faire, il peut cocher la case 4.2 du formulaire 1200.

17. Si l'OEB agit en qualité d'office désigné et que le Bureau international (BI) ne lui a pas encore transmis une copie de la demande internationale, de l'ISR et de la WO-ISA, le déposant peut présenter au BI une requête en ce sens, mais il n'est pas tenu de la faire. Si nécessaire, l'OEB s'en chargera lui-même (règle 44bis.2.b) PCT, règle 47.4 PCT). Il en va de même si l'OEB agit en qualité d'office élu et que le BI ne lui a pas encore transmis une copie de la demande internationale, de l'ISR, de la WO-ISA et de l'IPER avec ses annexes (règle 73.2b) PCT).

V. Beispiele

18. *Beispiel 1: Entrichtung der Benennungsgebühr und Prüfungsantrag (einschließlich Entrichtung der Prüfungsgebühr)*

Antrag auf vorzeitige Bearbeitung: 1.8.2012

Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts: 10.10.2012

Am Tag der Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung haben die Fristen nach Regel 39 (1) und 70 (1) EPÜ noch nicht zu laufen begonnen. Deshalb sind die Entrichtung der Benennungsgebühr und die Stellung des Prüfungsantrags (einschließlich Entrichtung der Prüfungsgebühr) keine notwendigen Erfordernisse für die Wirksamkeit des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung. Die Entrichtung der Benennungsgebühr und die Stellung des Prüfungsantrags sind innerhalb der Fristen nach Regel 39 (1) bzw. 70 (1) EPÜ möglich. Werden diese Handlungen nicht innerhalb dieser Fristen vorgenommen, gilt die Anmeldung als zurückgenommen, und der Anmelder wird entsprechend unterrichtet.

19. *Beispiel 2: Entrichtung der Benennungsgebühr und Prüfungsantrag (einschließlich Entrichtung der Prüfungsgebühr)*

Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts: 1.6.2012

Antrag auf vorzeitige Bearbeitung: 1.8.2012

Am Tag der Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung haben die Fristen nach Regel 39 (1) und 70 (1) EPÜ zu laufen begonnen, sind aber noch nicht abgelaufen. Deshalb sind die Entrichtung der Benennungsgebühr und die Stellung des Prüfungsantrags (einschließlich Entrichtung der Prüfungsgebühr) keine notwendigen Erfordernisse für die Wirksamkeit des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung. Die Entrichtung der Benennungsgebühr und die Stellung des Prüfungsantrags sind innerhalb der Fristen nach Regel 39 (1) bzw. 70 (1) EPÜ möglich. Werden diese Handlungen nicht innerhalb dieser Fristen vorgenommen, gilt die Anmeldung als zurückgenommen, und der Anmelder wird entsprechend unterrichtet.

20. *Beispiel 3: Entrichtung der Benennungsgebühr und Prüfungsantrag (einschließlich Entrichtung der Prüfungsgebühr)*

Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts: 1.6.2012

V. Examples

18. *Example 1: payment of designation fee and request for examination (including payment of examination fee)*

Request for early processing: 1.8.2012

Publication of international search report: 10.10.2012

On the date the request for early processing is filed, the periods pursuant to Rules 39(1) and 70(1) EPC have not yet started. Therefore, paying the designation fee and filing the request for examination (including the payment of the examination fee) are not necessary requirements for the request for early processing to be effective. The designation fee can be paid and the request for examination can be filed within the periods pursuant to Rules 39(1) and 70(1) EPC, respectively. If these acts are not performed within these periods, the application will be deemed to be withdrawn and the applicant will be notified thereof.

19. *Example 2: payment of designation fee and request for examination (including payment of examination fee)*

Publication of international search report: 1.6.2012

Request for early processing: 1.8.2012

On the date the request for early processing is filed, the periods pursuant to Rules 39(1) and 70(1) EPC have started but not yet expired. Therefore, paying the designation fee and filing the request for examination (including payment of the examination fee) are not necessary requirements for the request for early processing to be effective. The designation fee can be paid and the request for examination can be filed within the periods pursuant to Rules 39(1) and 70(1) EPC, respectively. If these acts are not performed within these periods, the application will be deemed to be withdrawn and the applicant will be notified thereof.

20. *Example 3: payment of designation fee and request for examination (including payment of examination fee)*

Publication of international search report: 1.6.2012

V. Exemples

18. *Exemple 1 : paiement de la taxe de désignation et requête en examen (incluant le paiement de la taxe d'examen)*

Requête en traitement anticipé : 1.8.2012

Publication du rapport de recherche internationale : 10.10.2012

Les délais prévus par les règles 39(1) et 70(1) CBE n'ont pas encore commencé à courir à la date de présentation de la requête en traitement anticipé. Le paiement de la taxe de désignation et la présentation de la requête en examen (incluant le paiement de la taxe d'examen) ne sont donc pas des conditions requises afin que la requête en traitement anticipé soit valable. La taxe de désignation peut être acquittée dans le délai prévu par la règle 39(1) CBE et la requête en examen peut être présentée dans le délai prévu par la règle 70(1) CBE. Si ces actes ne sont pas accomplis dans ces délais, la demande sera réputée retirée et le déposant en sera informé.

19. *Exemple 2 : paiement de la taxe de désignation et requête en examen (incluant le paiement de la taxe d'examen)*

Publication du rapport de recherche internationale : 1.6.2012

Requête en traitement anticipé : 1.8.2012

Les délais prévus par les règles 39(1) et 70(1) CBE ont commencé à courir, mais n'ont pas encore expiré, à la date de présentation de la requête en traitement anticipé. Le paiement de la taxe de désignation et la présentation de la requête en examen (incluant le paiement de la taxe d'examen) ne sont donc pas des conditions requises afin que la requête en traitement anticipé soit valable. La taxe de désignation peut être acquittée dans le délai prévu par la règle 39(1) CBE et la requête en examen peut être présentée dans le délai prévu par la règle 70(1) CBE. Si ces actes ne sont pas accomplis dans ces délais, la demande sera réputée retirée et le déposant en sera informé.

20. *Exemple 3 : paiement de la taxe de désignation et requête en examen (incluant le paiement de la taxe d'examen)*

Publication du rapport de recherche internationale : 1.6.2012

Antrag auf vorzeitige Bearbeitung:
1.3.2013

Die Fristen nach den Regeln 39 (1) und 70 (1) EPÜ sind abgelaufen. Deshalb sind die Entrichtung der Benennungsgebühr und die Stellung des Prüfungsantrags (einschließlich Entrichtung der Prüfungsgebühr) notwendige Erfordernisse für die Wirksamkeit des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung. Ist am Tag der Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung die Benennungsgebühr nicht entrichtet und/oder der Prüfungsantrag nicht gestellt, so wird der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (erst) an dem Tag wirksam, an dem die Benennungsgebühr entrichtet und/oder der Prüfungsantrag gestellt ist (einschließlich Entrichtung der Prüfungsgebühr) und alle weiteren an diesem Tag notwendigen Erfordernisse erfüllt sind (s. Nr. 11).

21. Beispiel 4: Jahresgebühr

Anmeldetag: 3.1.2011

Antrag auf vorzeitige Bearbeitung:
3.12.2012

Nach Regel 51 (1) EPÜ ist die Jahresgebühr am 31.1.2013 fällig. Deshalb ist die Entrichtung der Jahresgebühr kein notwendiges Erfordernis für die Wirksamkeit des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung. Die Jahresgebühr kann aber bereits entrichtet werden, denn Jahresgebühren können drei Monate vor ihrer Fälligkeit entrichtet werden (R. 51 (1) EPÜ). Wird sie weder innerhalb dieser Frist noch innerhalb der Nachfrist von 6 Monaten gemäß Regel 51 (2) EPÜ (unter Zahlung der Zuschlagsgebühr) entrichtet, gilt die Anmeldung als zurückgenommen, und der Anmelder wird entsprechend unterrichtet.

22. Beispiel 5: Jahresgebühr

Anmeldetag: 3.1.2011

Antrag auf vorzeitige Bearbeitung:
1.3.2013

Nach Regel 51 (1) EPÜ ist die Jahresgebühr am 31.1.2013 fällig. Die Entrichtung der Jahresgebühr (ohne Zuschlagsgebühr) ist deshalb ein notwendiges Erfordernis für die Wirksamkeit des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung vom 1.3.2013. Ist am Tag der Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung die Jahresgebühr nicht entrichtet, so wird der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (erst) an dem Tag wirksam, an dem die Jahresgebühr entrichtet ist und alle weiteren an diesem Tag notwendigen Erfordernisse erfüllt sind.

Request for early processing: 1.3.2013

The periods pursuant to Rules 39(1) and 70(1) EPC have expired. Therefore, paying the designation fee and filing the request for examination (including payment of the examination fee) are necessary requirements for the request for early processing to be effective. If the designation fee is not paid and/or no request for examination is filed on the date early processing is requested, the request for early processing will be effective (only) as from the date on which the designation fee is paid and/or the request for examination (including payment of the examination fee) is filed and all further requirements necessary on the latter date have been complied with (see point 11).

21. Example 4: renewal fee

Date of filing: 3.1.2011

Request for early processing: 3.12.2012

Pursuant to Rule 51(1) EPC, the renewal fee is due on 31.1.2013. Therefore, payment of the renewal fee is not a necessary requirement for the request for early processing to be effective. However, the renewal fee may already be paid, since renewal fees can be paid three months before they fall due (Rule 51(1) EPC). If it is not paid within this period and also not within the additional six-month period (including payment of the additional fee) pursuant to Rule 51(2) EPC, the application will be deemed to be withdrawn and the applicant will be notified thereof.

22. Example 5: renewal fee

Date of filing: 3.1.2011

Request for early processing: 1.3.2013

Pursuant to Rule 51(1) EPC, the renewal fee is due on 31.1.2013. Payment of the renewal fee (without additional fee) is, therefore, a necessary requirement for the request for early processing filed on 1.3.2013 to be effective. If the renewal fee is not paid on the date early processing is requested, the request for early processing will be effective (only) as from the date on which the renewal fee is paid and all further requirements necessary on the latter date have been complied with.

Requête en traitement anticipé :
1.3.2013

Les délais prévus par les règles 39(1) et 70(1) CBE ont expiré. Le paiement de la taxe de désignation et la présentation de la requête en examen (incluant le paiement de la taxe d'examen) sont donc des conditions requises afin que la requête en traitement anticipé soit valable. Si la taxe de désignation n'est pas acquittée et/ou si aucune requête en examen n'est présentée à la date à laquelle le traitement anticipé est demandé, la requête en traitement anticipé sera valable (uniquement) à compter de la date où la taxe de désignation aura été acquittée et/ou la requête en examen (incluant le paiement de la taxe d'examen) présentée, et où toutes les autres conditions requises à cette date auront été remplies (cf. point 11).

21. Exemple 4 : taxe annuelle

Date de dépôt : 3.1.2011

Requête en traitement anticipé :
3.12.2012

Conformément à la règle 51(1) CBE, la taxe annuelle vient à échéance le 31.1.2013. Le paiement de la taxe annuelle n'est donc pas une condition requise afin que la requête en traitement anticipé soit valable. Toutefois, la taxe annuelle peut déjà être acquittée, étant donné que les taxes annuelles peuvent être acquittées trois mois avant leur échéance (règle 51(1) CBE). Si elle n'est acquittée ni dans ce délai ni dans le délai supplémentaire de six mois (sous réserve du paiement d'une surtaxe) conformément à la règle 51(2) CBE, la demande sera réputée retirée et le déposant en sera informé.

22. Exemple 5 : taxe annuelle

Date de dépôt : 3.1.2011

Requête en traitement anticipé :
1.3.2013

Conformément à la règle 51(1) CBE, la taxe annuelle vient à échéance le 31.1.2013. Le paiement de la taxe annuelle (sans surtaxe) est donc une condition requise afin que la requête en traitement anticipé présentée le 1.3.2013 soit valable. Si la taxe annuelle n'est pas acquittée à la date à laquelle le traitement anticipé est demandé, la requête en traitement anticipé sera valable (uniquement) à compter de la date où la taxe annuelle aura été acquittée et où toutes les autres conditions requises à cette date auront été remplies.

Beschluss des Verwaltungsrats vom 28. Oktober 2009 über den Verzicht auf die ergänzende europäische Recherche bei Vorliegen eines vom Europäischen Patentamt erstellten internationalen Recherchenberichts oder ergänzenden internationalen Recherchenberichts (CA/D 11/09)

ABI. EPA 2009, 594

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 153 Absatz 7,

auf Vorschlag der Präsidentin des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Ein ergänzender europäischer Recherchenbericht wird nicht für internationale Anmeldungen erstellt, für die das Europäische Patentamt einen internationalen Recherchenbericht oder einen ergänzenden internationalen Recherchenbericht erstellt hat.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2010 in Kraft.

Artikel 3

Der Beschluss vom 21. Dezember 1978 (ABI. EPA 1/1979, 4 und 2/1979, 50) und Artikel 1 des Beschlusses CA/D 41/07 vom 25. Oktober 2007 (ABI. EPA 12/2007, 642) werden mit Wirkung vom 1. Juli 2010 aufgehoben und durch diesen Beschluss ersetzt.

Geschehen zu München am 28. Oktober 2009

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Alberto CASADO CERVIÑO

Decision of the Administrative Council of 28 October 2009 dispensing with the supplementary European search where the international search report or a supplementary international search report was drawn up by the European Patent Office (CA/D 11/09)

OJ EPO 2009, 594

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 153(7) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

A supplementary European search report shall not be drawn up for international applications in respect of which the international search report or a supplementary international search report has been drawn up by the European Patent Office.

Article 2

This decision shall enter into force on 1 July 2010.

Article 3

The decision of 21 December 1978 (OJ EPO 1/1979, 4 and 2/1979, 50) and Article 1 of decision CA/D 41/07 of 25 October 2007 (OJ EPO 12/2007, 642) shall be rescinded as from 1 July 2010 and replaced by this decision.

Done at Munich, 28 October 2009

For the Administrative Council

The Chairman

Alberto CASADO CERVIÑO

Décision du Conseil d'administration du 28 octobre 2009 relative à la renonciation à la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office européen des brevets (CA/D 11/09)

JO OEB 2009, 594

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 153, paragraphe 7,

sur proposition de la Présidente de l'Office européen des brevets,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

DÉCIDE :

Article premier

Le rapport de recherche européenne complémentaire n'est pas établi pour les demandes internationales pour lesquelles le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office européen des brevets.

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010.

Article 3

La décision du 21 décembre 1978 (JO OEB 1/1979, 4 et 2/1979, 50) et l'article premier de la décision CA/D 41/07 du 25 octobre 2007 (JO OEB 12/2007, 642) sont annulés avec effet à compter du 1^{er} juillet 2010 et remplacés par la présente décision.

Fait à Munich, le 28 octobre 2009

Par le Conseil d'administration

Le Président

Alberto CASADO CERVIÑO

Beschluss des Verwaltungsrats vom 27. Oktober 2005 betreffend Fälle, in denen die Gebühr für die ergänzende europäische Recherche herabgesetzt wird (CA/D 10/05)

ABI. EPA 2005, 548

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 157 Absatz 3 Buchstabe b und Absatz 4,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche zu einer internationalen Anmeldung, für die der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Amt für geistiges Eigentum der Republik Korea, vom Chinesischen Amt für geistiges Eigentum, vom Föderalen Dienst für geistiges Eigentum, Patente und Marken (Russische Föderation) oder vom australischen Patentamt erstellt wird, wird um 190 EUR herabgesetzt.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am 27. Oktober 2005 in Kraft. Er gilt für alle ab dem 1. Juli 2005 eingereichten internationalen Anmeldungen.

Die Beschlüsse vom 14. September 1979 (ABI. EPA 1979, 368), 11. Dezember 1980 (ABI. EPA 1981, 5), 9. Dezember 1993 (ABI. EPA 1994, 6) und 8. Juni 2000 (ABI. EPA 2000, 321) werden für alle ab dem 1. Juli 2005 eingereichten internationalen Anmeldungen aufgehoben.

Geschehen zu München am 27. Oktober 2005

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

Decision of the Administrative Council of 27 October 2005 concerning cases where the search fee for the supplementary European search is to be reduced (CA/D 10/05)

OJ EPO 2005, 548

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 157, paragraphs 3(b) and 4, thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The search fee for a supplementary European search on an international application for which the international search report is drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Korean Intellectual Property Office, the Chinese Intellectual Property Office, the Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (Russian Federation) or the Australian Patent Office shall be reduced by EUR 190.

Article 2

This decision shall enter into force on 27 October 2005. It shall apply to all international applications filed on or after 1 July 2005.

The decisions of 14 September 1979 (OJ EPO 1979, 368), 11 December 1980 (OJ EPO 1981, 5), 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 6) and 8 June 2000 (OJ EPO 2000, 321) are rescinded in respect of all international applications filed on or after 1 July 2005.

Done at Munich, 27 October 2005

For the Administrative Council

The Chairman

Roland GROSSENBACHER

Décision du Conseil d'administration du 27 octobre 2005 relative aux cas dans lesquels la taxe due pour la recherche européenne complémentaire est réduite (CA/D 10/05)

JO OEB 2005, 548

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 157, paragraphe 3, lettre b, et paragraphe 4,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

DÉCIDE :

Article premier

La taxe due pour une recherche européenne complémentaire effectuée pour une demande internationale pour laquelle le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des États-Unis, l'Office des brevets du Japon, l'Office coréen de la propriété intellectuelle, l'Office chinois de la propriété intellectuelle, l'Agence de la Fédération de Russie pour la propriété intellectuelle, les brevets et les marques, ou l'Office australien des brevets est réduite de 190 EUR.

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 27 octobre 2005. Elle s'applique à toutes les demandes internationales déposées à compter du 1^{er} juillet 2005.

Les décisions en date du 14 septembre 1979 (JO OEB 1979, 368), du 11 décembre 1980 (JO OEB 1981, 5), du 9 décembre 1993 (JO OEB 1994, 6) et du 8 juin 2000 (JO OEB 2000, 321) sont rapportées pour toutes les demandes internationales déposées à compter du 1^{er} juillet 2005.

Fait à Munich, le 27 octobre 2005

Par le Conseil d'administration

Le Président

Roland GROSSENBACHER

Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Dezember 2015 zur Änderung des Artikels 2 der Gebührenordnung und zur Anpassung des Betrags der Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche, wenn ein von einer der Internationalen Recherchenbehörden in Europa erstellter internationaler oder ergänzender internationaler Recherchenbericht vorliegt (CA/D 12/15)

**ABI. EPA 2016, A3
(Exzerpt)**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d und Artikel 153 Absatz 7,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Artikel 2 der Gebührenordnung erhält folgende Fassung:

[...]

Artikel 2

(1) Die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche zu einer internationalen Anmeldung, für die der internationale Recherchenbericht oder ein ergänzender internationaler Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt oder gemäß dem Zentralisierungsprotokoll vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt oder vom Nordischen Patentinstitut erstellt worden ist, wird um **1 110 EUR** herabgesetzt.

Decision of the Administrative Council of 16 December 2015 amending Article 2 of the Rules relating to Fees and adjusting the amount of the reduction in the fee for the supplementary European search where the international or supplementary international search report was drawn up by one of the European International Searching Authorities (CA/D 12/15)

**OJ EPO 2016, A3
(excerpt)**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention and in particular Articles 33(2)(d) and 153(7) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 2 of the Rules relating to Fees shall read as follows:

[...]

Article 2

(1) The fee for a supplementary European search on an international application for which the international search report or a supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office or, in accordance with the Protocol on Centralisation, by the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office or the Nordic Patent Institute shall be reduced by **EUR 1 110**.

Décision du Conseil d'administration du 16 décembre 2015 modifiant l'article 2 du règlement relatif aux taxes et ajustant le montant de la réduction de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou un rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par une des administrations européennes chargées de la recherche internationale (CA/D 12/15)

**JO OEB 2016, A3
(extrait)**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment ses articles 33, paragraphe 2, lettre d, et 153, paragraphe 7,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

DÉCIDE

Article premier

L'article 2 du règlement relatif aux taxes est remplacé par le texte suivant :

[...]

Article 2

(1) La taxe due pour la recherche européenne complémentaire effectuée pour une demande internationale pour laquelle le rapport de recherche internationale ou un rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets ou, conformément au protocole sur la centralisation, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement ou par l'Institut nordique des brevets est réduite de **1 110 EUR**.

(2) Wird eine Herabsetzung gewährt, wie in Absatz 1 vorgesehen, so entspricht der Höchstbetrag, um den die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche herabgesetzt wird, der Herabsetzung, die auf der Grundlage eines einzigen internationalen oder ergänzenden internationalen Recherchenberichts gewährt wird, der von einer der in Absatz 1 genannten Behörden erstellt wurde.

Artikel 3

Der vorliegende Beschluss tritt am 1. April 2016 in Kraft.

Artikel 4

Es gelten folgende Übergangsbestimmungen:

(1) [...]

(2) [...]

(3) Artikel 2 dieses Beschlusses gilt für internationale Anmeldungen, die bis einschließlich 30. Juni 2016 eingereicht werden, wenn die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche ab dem 1. April 2016 entrichtet wird.

Artikel 5

Artikel 2 des Beschlusses CA/D 14/13 vom 13. Dezember 2013 (ABl. EPA 2014, A5) wird mit Wirkung vom 1. April 2016 aufgehoben und durch Artikel 2 dieses Beschlusses ersetzt.

Geschehen zu München am
16. Dezember 2015

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Jesper KONGSTAD

(2) If a reduction is granted as provided in the first paragraph, the maximum amount of the reduction in the fee for a supplementary European search shall be equal to the reduction granted on the basis of a single international search report or supplementary international search report drawn up by one of the authorities mentioned in the first paragraph.

Article 3

This decision shall enter into force on 1 April 2016.

Article 4

The following transitional provisions shall apply:

(1) [...]

(2) [...]

(3) Article 2 of this decision shall apply to international applications filed up to and including 30 June 2016, where the fee for the supplementary European search is paid on or after 1 April 2016.

Article 5

Article 2 of decision CA/D 14/13 of 13 December 2013 (OJ EPO 2014, A5) shall be rescinded as from 1 April 2016 and replaced by Article 2 of this decision.

Done at Munich, 16 December 2015

For the Administrative Council

The Chairman

Jesper KONGSTAD

(2) Si une réduction est accordée conformément au paragraphe 1, le montant maximal de la réduction de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire équivaut à la réduction accordée sur la base d'un seul rapport de recherche internationale ou de recherche internationale supplémentaire établi par l'une des administrations mentionnées au paragraphe 1.

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.

Article 4

Les dispositions transitoires suivantes sont applicables :

(1) [...]

(2) [...]

(3) L'article 2 de la présente décision est applicable aux demandes internationales déposées jusqu'au 30 juin 2016 inclus, lorsque la taxe due pour la recherche européenne complémentaire est acquittée à compter du 1^{er} avril 2016.

Article 5

L'article 2 de la décision CA/D 14/13 du 13 décembre 2013 (JO OEB 2014, A5) est annulé avec effet à compter du 1^{er} avril 2016 et remplacé par l'article 2 de la présente décision.

Fait à Munich, le 16 décembre 2015

Par le Conseil d'administration

Le Président

Jesper KONGSTAD

Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Dezember 2015 zur Herabsetzung der Gebühr für die ergänzende europäische Recherche, wenn der internationale Recherchenbericht oder der ergänzende internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt, vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt, vom Nordischen Patentinstitut oder vom Visegrad-Patentinstitut erstellt worden ist (CA/D 8/15)

ABI. EPA 2016, A2

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 153 Absatz 7,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses,

BESCHLIESST:

Artikel 1

(1) Die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche zu einer internationalen Anmeldung, für die der internationale Recherchenbericht oder der ergänzende internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt oder gemäß dem Zentralisierungsprotokoll vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt, vom Nordischen Patentinstitut oder vom Visegrad-Patentinstitut erstellt worden ist, wird um 1 110 EUR herabgesetzt.

(2) Wird eine Herabsetzung gewährt, wie in Absatz 1 vorgesehen, so entspricht der Höchstbetrag, um den die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche herabgesetzt wird, der Herabsetzung, die auf der Grundlage eines einzigen internationalen oder ergänzenden internationalen Recherchenberichts gewährt wird, der von einer der in Absatz 1 genannten Behörden erstellt wurde.

Decision of the Administrative Council of 16 December 2015 reducing the fee for the supplementary European search where the international search report or supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office, the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office, the Nordic Patent Institute or the Visegrad Patent Institute (CA/D 8/15)

OJ EPO 2016, A2

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention and in particular Article 153(7) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

(1) The fee for a supplementary European search on an international application for which the international search report or supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office or, in accordance with the Protocol on Centralisation, by the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office, the Nordic Patent Institute or the Visegrad Patent Institute shall be reduced by EUR 1 110.

(2) If a reduction is granted as provided in the first paragraph, the maximum amount of the reduction in the fee for a supplementary European search shall be equal to the reduction granted on the basis of a single international search report or supplementary international search report drawn up by one of the authorities mentioned in the first paragraph.

Décision du Conseil d'administration du 16 décembre 2015 réduisant la taxe due pour la recherche européenne complémentaire lorsque le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement, par l'Institut nordique des brevets ou par l'Institut des brevets de Visegrad (CA/D 8/15)

JO OEB 2016, A2

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 153, paragraphe 7,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

DÉCIDE :

Article premier

(1) La taxe due pour la recherche européenne complémentaire effectuée pour une demande internationale pour laquelle le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets ou, conformément au protocole sur la centralisation, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement, par l'Institut nordique des brevets ou par l'Institut des brevets de Visegrad est réduite de 1 110 EUR.

(2) Si une réduction est accordée conformément au paragraphe 1, le montant maximal de la réduction de la taxe due pour la recherche européenne complémentaire équivaut à la réduction accordée sur la base d'un seul rapport de recherche internationale ou de recherche internationale supplémentaire établi par l'une des administrations mentionnées au paragraphe 1.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2016 in Kraft und gilt für internationale Anmeldungen, die bis einschließlich 31. März 2020 eingereicht werden und für die der internationale Recherchenbericht oder der ergänzende internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt, vom Finnischen Patent- und Registrieramt, vom Schwedischen Patent- und Registrieramt, vom Spanischen Patent- und Markenamt, vom Nordischen Patentinstitut oder vom Visegrad-Patentinstitut erstellt worden ist, wenn die Gebühr für eine ergänzende europäische Recherche ab dem 1. Juli 2016 entrichtet wird.

Geschehen zu München am
16. Dezember 2015

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Jesper KONGSTAD

Article 2

This decision shall enter into force on 1 July 2016 and shall apply to international applications which are filed up to and including 31 March 2020, for which the international search report or supplementary international search report was drawn up by the Austrian Patent Office, the Finnish Patent and Registration Office, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent and Registration Office, the Nordic Patent Institute or the Visegrad Patent Institute and where the fee for a supplementary European search is paid on or after 1 July 2016.

Done at Munich, 16 December 2015

For the Administrative Council

The Chairman

Jesper KONGSTAD

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2016 et s'applique aux demandes internationales déposées jusqu'au 31 mars 2020 inclus, pour lesquelles le rapport de recherche internationale ou le rapport de recherche internationale supplémentaire a été établi par l'Office autrichien des brevets, par l'Office espagnol des brevets et des marques, par l'Office finlandais des brevets et de l'enregistrement, par l'Office suédois des brevets et de l'enregistrement, par l'Institut nordique des brevets ou par l'Institut des brevets de Visegrad, lorsque la taxe due pour la recherche européenne complémentaire est acquittée à compter du 1^{er} juillet 2016.

Fait à Munich, le 16 décembre 2015

Par le Conseil d'administration

Le Président

Jesper KONGSTAD

M. Gebühren

M. Fees

M. Taxes

M. GEBÜHREN**Vorschriften über das laufende Konto und ihre Anhänge****Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2015¹**

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf die Artikel 5 (2) und 7 (2) der Gebührenordnung,

gestützt auf die Beschlüsse des Verwaltungsrats vom 16. Oktober 2013² und vom 13. Dezember 2013³ zur Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen,

beschließt:

1. Hiermit erhalten die Vorschriften über das laufende Konto und ihre Anhänge die diesem Beschluss beigefügte Fassung⁴.
2. Die Neufassung tritt am 1. April 2015 in Kraft und ersetzt die Fassung vom 1. April 2014 (Zusatzpublikation - Amtsblatt EPA 4/2014).

Geschehen zu München am
12. Februar 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

M. FEES**Arrangements for deposit accounts and their annexes****Supplementary publication 3, OJ EPO 2015¹**

The President of the European Patent Office,

Having regard to Articles 5(2) and 7(2) of the Rules relating to Fees,

Having regard to the decisions of the Administrative Council of 16 October 2013² and 13 December 2013³ amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention,

Has decided as follows:

1. The Arrangements for deposit accounts and their annexes are herewith revised in the texts annexed to this decision.⁴
2. The revised texts enter into force on 1 April 2015 and supersede those dated 1 April 2014 (supplementary publication – Official Journal EPO 4/2014).

Done at Munich, 12 February 2015

Benoît BATTISTELLI

President

M. TAXES**Réglementation applicable aux comptes courants ainsi que ses annexes****Publication supplémentaire 3, JO OEB 2015¹**

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu les articles 5(2) et 7(2) du règlement relatif aux taxes,

vu les décisions du Conseil d'administration du 16 octobre 2013² et du 13 décembre 2013³ modifiant le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen,

décide :

1. La réglementation applicable aux comptes courants ainsi que ses annexes sont révisées dans les textes annexés à la présente décision⁴.
2. Les textes révisés entrent en vigueur le 1^{er} avril 2015 et remplacent ceux en date du 1^{er} avril 2014 (Publication supplémentaire – Journal officiel OEB 4/2014).

Fait à Munich, le 12 février 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

¹ Hier nicht abgedruckt.

² Siehe CA/D 15/13, ABI. EPA 2013, 501.

³ Siehe CA/D 19/13, ABI. EPA 2014, A23.

⁴ Siehe Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2015, S. 8 ff., Siehe auch Mitteilung des EPA vom 12. Februar 2015 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge (Siehe Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2015, S. 2).

¹ Not contained in this brochure.

² See CA/D 15/13, OJ EPO 2013, 501.

³ See CA/D 19/13, OJ EPO 2014, A23.

⁴ See supplementary publication 3, OJ EPO 2015, p. 8 ff. See also the notice from the EPO dated 12 February 2015 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts and their annexes (See supplementary publication 3, OJ EPO 2015, p. 2).

¹ N'est pas reproduite ici.

² Cf. CA/D 15/13, JO OEB 2013, 501.

³ Cf. CA/D 19/13, JO OEB 2014, A23.

⁴ Cf. p. 8 s. de la publication supplémentaire 3, JO OEB 2015. Cf. également le communiqué de l'OEB, en date du 12 février 2015, relatif à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants ainsi que de ses annexes (p. 2 de la publication supplémentaire 3, JO OEB 2015).

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 3. Februar 2016 über die Änderung der Nummer 5.3 der Vorschriften über das laufende Konto

ABI. EPA 2016, A14

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Artikel 5 (2) und 7 (2) der Gebührenordnung, beschließt:

Artikel 1

Die Nummer 5.3 der Vorschriften über das laufende Konto (VLK) betreffend die Reihenfolge der Bearbeitung von Abbuchungsaufträgen¹ erhält folgende Fassung:

"5.3 Reihenfolge der Bearbeitung von Abbuchungsaufträgen

5.3.1 Die Abbuchungsaufträge werden vom EPA in der folgenden Reihenfolge bearbeitet:

- a) Zahlungen durch automatischen Abbuchungsauftrag,
- b) online eingereichte Abbuchungsaufträge, sei es mithilfe der Software des EPA für die Online-Einreichung, mit PCT-Safe oder über die Online-Gebührensatzung im Rahmen der Online-Dienste,
- c) alle weiteren Abbuchungsaufträge einschließlich solcher, die gemäß Nummer 6.6 eingereicht wurden.

5.3.2 In der Regel werden die unter 5.3.1 a) und b) genannten automatischen Abbuchungen vom EPA innerhalb von zwei bis drei Arbeitstagen nach dem maßgebenden Zahlungstag der automatisch abzubuchenden Gebühr oder dem Eingang des Online-Abbuchungsauftrags ausgeführt. Nicht automatische, d. h. per Post oder Fax mittels Form 1010 eingereichte Abbuchungsaufträge werden in der Regel innerhalb von vier bis fünf Arbeitstagen nach Eingang des Abbuchungsauftrags ausgeführt, weil diese eine längere Bearbeitungszeit erfordern.

¹ Siehe die Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihre Anhänge (in der ab 1. April 2015 geltenden Fassung) - Zusatzpublikation des Amtsblatts EPA 3/2015.

Decision of the President of the European Patent Office dated 3 February 2016 revising point 5.3 of the Arrangements for deposit accounts

OJ EPO 2016, A14

The President of the European Patent Office, having regard to Articles 5(2) and 7(2) of the Rules relating Fees, has decided as follows:

Article 1

Point 5.3 of the Arrangements for deposit accounts (ADA), concerning the order of priority for processing debit orders,¹ shall read as follows:

"5.3 Order of priority for processing debit orders

5.3.1 The EPO processes debit orders in the following order:

- (a) payments by automatic debit order,
- (b) debit orders submitted online, whether using the EPO's Online Filing software or PCT-SAFE or by means of Online Fee Payment via Online services,
- (c) all other debit orders, including those filed in accordance with point 6.6.

5.3.2 As a rule, the EPO books automated payments under point 5.3.1(a) and (b) within two to three working days after the decisive payment date of the fee to be debited automatically or after the date of receipt of the online debit order. Non-automated payments, i.e. debit orders filed by letter or fax using Form 1010, are normally booked within four to five working days after receipt of the debit order, because they take longer to process.

¹ See the ADA and their annexes (as applicable from 1 April 2015) – OJ EPO supplementary publication 3/2015.

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 3 février 2016 relative à la révision du point 5.3 de la réglementation applicable aux comptes courants

JO OEB 2016, A14

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les articles 5(2) et 7(2) du règlement relatif aux taxes, décide :

Article premier

Le point 5.3 de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC) concernant l'ordre de priorité du traitement des ordres de débit¹, est remplacé par le texte suivant :

"5.3 Ordre de priorité du traitement des ordres de débit

5.3.1 L'OEB traite les ordres de débit dans l'ordre suivant :

- a) paiements effectués par ordre de prélèvement automatique ;
- b) ordres de débit soumis en ligne, à l'aide du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB, de PCT-SAFE, ou au moyen du paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne ;
- c) tous les autres ordres de débit y compris ceux déposés conformément au point 6.6.

5.3.2 En règle générale, l'OEB exécute les paiements automatisés visés au point 5.3.1 a) et b) dans un délai de deux à trois jours ouvrables à compter de la date à laquelle le paiement de la taxe à prélever automatiquement est réputé effectué ou de la date de réception de l'ordre de débit en ligne. Les paiements non automatisés, c'est-à-dire les ordres de débit déposés par courrier ou par télécopie au moyen du formulaire 1010 sont normalement exécutés dans un délai de quatre à cinq jours ouvrables, à compter de la réception de l'ordre de débit, car le délai de traitement de ces paiements est plus long.

¹ Cf. la réglementation applicable aux comptes courants (RCC) et ses annexes (version applicable à compter du 1^{er} avril 2015) - Publication supplémentaire du Journal Officiel OEB 3/2015.

Sollen automatische und nicht automatische Zahlungen von demselben Konto erfolgen, wird bei einer nicht ausreichenden Deckung des Kontos die Bearbeitung der nicht automatischen Zahlungen zugunsten der automatischen Zahlungen aufgeschoben, bis das Konto auch für die nicht automatischen Zahlungen wieder entsprechend aufgefüllt ist. Dies gilt unabhängig vom Eingangsdatum des nicht automatischen Abbuchungsauftrags; d. h. die Ausführung eines automatischen Abbuchungsauftrags wird vorrangig behandelt, selbst wenn ein nicht automatischer Abbuchungsauftrag früher eingegangen ist als der automatische Abbuchungsauftrag.

Inhaber laufender Konten, die parallel das automatische und das nicht automatische Zahlungsverfahren nutzen, sollen deshalb dafür sorgen, dass ihr Konto stets für sämtliche eingereichten Abbuchungsaufträge ausreichend gedeckt ist.

5.3.3 Vorbehaltlich dessen werden Abbuchungsaufträge in aufsteigender Reihenfolge der Anmelde-nummern verbucht ("PCT" vor "EP"), sofern nichts anderes angegeben ist. Bei Euro-PCT-Anmeldungen ist die EP-Nummer ausschlaggebend."

Artikel 2

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2016 in Kraft.

Geschehen zu München am 3. Februar 2016

Benoît BATTISTELLI

Präsident

If automated and non-automated payments have to be made from the same account and it does not contain sufficient funds, the EPO processes the automated payments first, deferring the non-automated ones until the account has been sufficiently replenished to cover them as well. This applies whatever the date of receipt of the non-automated debit order. In other words, the EPO gives priority to booking automated debit orders even if non-automated ones have an earlier date of receipt.

Deposit account holders who use both automated and non-automated payment methods in parallel should therefore ensure that their account always has sufficient funds available for all debit orders submitted.

5.3.3 Subject to that, debit orders are booked in ascending order of application number ("PCT" before "EP"), unless otherwise indicated. For Euro-PCT applications, the EP number is the relevant number."

Article 2

Entry into force

This decision enters into force on 1 April 2016.

Done at Munich, 3 February 2016

Benoît BATTISTELLI

President

Si des paiements automatisés et non automatisés doivent être effectués à partir du même compte et si le compte ne présente pas une provision suffisante, le traitement des paiements non automatisés sera différé au profit des paiements automatisés, jusqu'à ce que le compte soit suffisamment approvisionné pour couvrir également les paiements non automatisés. Ceci s'applique quelle que soit la date de réception de l'ordre de débit non automatisé ; autrement dit, l'exécution d'un ordre de débit automatisé est traitée en priorité, même si un ordre de débit non automatisé porte une date de réception antérieure à celle de l'ordre de débit automatisé.

Les titulaires d'un compte courant qui utilisent en parallèle des méthodes de paiement automatisé et non automatisé doivent par conséquent veiller en permanence à ce que la provision du compte soit suffisante pour tous les ordres de débit donnés.

5.3.3 Sous réserve de cette disposition, les ordres de débit sont inscrits dans l'ordre croissant des numéros de dépôt ("PCT" avant "EP"), sauf indication contraire. Concernant les demandes euro-PCT, le numéro pertinent est le numéro EP."

Article 2

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2016.

Fait à Munich, le 3 février 2016

Benoît BATTISTELLI

Président

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 2015 betreffend die Aufhebung der Übergangsregelung für die Einreichung eines automatischen Abbuchungsauftrags beim EPA als Anmeldeamt für Gebühren, die im PCT-Verfahren fällig werden

ABI. EPA 2015, A53

Mit Wirkung vom 1. Juli 2015 ist die Übergangsregelung in Abschnitt IV der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 12. Februar 2015 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihrer Anhänge (Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2015) nicht mehr anwendbar.

Ab diesem Datum sind die vom EPA als Anmeldeamt akzeptierten Tools für die elektronische Einreichung voll einsatzbereit und können zur Einreichung automatischer Abbuchungsaufträge für Gebühren, die im PCT-Verfahren zu entrichten sind, genutzt werden. Zur Gewährleistung der rechtzeitigen Bearbeitung wird empfohlen, die automatischen Abbuchungsaufträge elektronisch online einzureichen.

Nähere Informationen über das automatische Abbuchungsverfahren finden sich in den Anhängen A.1 und A.2 zu den VLK (Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2015).

Notice from the European Patent Office dated 18 June 2015 concerning abrogation of the transitional procedure for filing automatic debit orders with the EPO as receiving Office to pay fees in PCT proceedings

OJ EPO 2015, A53

With effect from 1 July 2015 the transitional procedure set out in Part IV of the notice from the European Patent Office dated 12 February 2015 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes (supplementary publication 3, OJ EPO 2015) is no longer applicable.

As of that date the electronic filing tools accepted by the EPO as receiving Office are fully operational and may be used to file automatic debit orders for fees payable in proceedings under the PCT. It is recommended that automatic debit orders be filed electronically online, to ensure their timely processing.

For further details regarding the automatic debiting procedure, please consult Annexes A.1 and A.2 to the ADA (supplementary publication 3, OJ EPO 2015).

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 2015, relatif à l'abrogation de la procédure transitoire applicable au dépôt d'un ordre de prélèvement automatique auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, pour le paiement de taxes dues dans les procédures selon le PCT

JO OEB 2015, A53

La procédure transitoire exposée au point IV du Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 12 février 2015, relatif à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC) ainsi que de ses annexes (Publication supplémentaire 3, JO OEB 2015) ne sera plus applicable avec effet au 1^{er} juillet 2015.

À compter de cette date, les outils de dépôt électronique acceptés par l'OEB agissant en qualité d'office récepteur seront complètement opérationnels et pourront être utilisés pour donner des ordres de prélèvement automatique concernant les taxes dues dans les procédures au titre du PCT. Il est recommandé de donner les ordres de prélèvement automatique sous forme électronique en ligne, afin d'assurer leur traitement dans les délais.

Pour de plus amples informations concernant la procédure de prélèvement automatique, nous vous invitons à consulter les Annexes A.1 et A.2 au RCC (Publication supplémentaire 3, JO OEB 2015).

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 29. Januar 2013 über die Anpassung der in den Artikeln 9 (1) und 11 b) Gebührenordnung vorgesehenen Rückerstattung von Recherchen- und Prüfungsgebühren im Sinne der Entscheidungen J 25/10 und J 9/10 der Juristischen Beschwerdekammer

ABI. EPA 2013, 153

Infolge der Entscheidungen J 25/10¹ und J 9/10² der Juristischen Beschwerdekammer des EPA und ihrer Auswirkungen auf die gängige Praxis in Sachen Rückerstattung von Recherchen- und Prüfungsgebühren hat das Amt beschlossen, eine technisch-administrative Lösung³ einzuführen, die es ermöglicht, nach Maßgabe dieser beiden Entscheidungen eine konkrete und transparente Handlung in Verbindung mit der Sachprüfung oder der Recherche zu definieren, ohne dass die Gebührenordnung (GebO) geändert werden muss. Inhaltlich bleiben die Artikel 9 (1) und 11 b) GebO somit unverändert.

Nach Artikel 11 b) GebO wird die Prüfungsgebühr zu 75 % zurückerstattet, wenn die europäische Patentanmeldung zu einem Zeitpunkt zurückgenommen oder zurückgewiesen wird oder als zurückgenommen gilt, zu dem die Anmeldung bereits in die Zuständigkeit der Prüfungsabteilungen übergegangen ist, die Sachprüfung jedoch noch nicht begonnen hat.

Nach Artikel 9 (1) GebO wird die für eine europäische oder eine ergänzende europäische Recherche entrichtete Recherchengebühr in voller Höhe zurückerstattet, wenn die europäische Patentanmeldung zu einem Zeitpunkt zurückgenommen oder zurückgewiesen wird oder als zurückgenommen gilt, zu dem das Amt mit der Erstellung des Recherchenberichts noch nicht begonnen hat.

Die vorliegende Mitteilung gibt Aufschluss über das neue System, das am 28. Juni 2013 in Kraft tritt.

Notice from the European Patent Office dated 29 January 2013 concerning adjustments to the system for search and examination fee refunds (Articles 9(1) and 11(b) of the Rules relating to Fees) following decisions J 25/10 and J 9/10 of the Legal Board of Appeal

OJ EPO 2013, 153

In view of decisions J 25/10¹ and J 9/10² of the Legal Board of Appeal and their implications for current practice with regard to search and examination fee refunds, the Office has decided to implement a technical and administrative solution³ which will define specific, transparent search- or examination-related acts, thereby fulfilling the requirements of these two decisions without having to amend the Rules relating to Fees (RFees), Articles 9(1) and 11(b) of which thus remain unchanged.

Under Article 11(b) RFees, the examination fee is refunded at a rate of 75% if the European patent application is withdrawn, refused or deemed to be withdrawn after the examining divisions have assumed responsibility but before substantive examination has begun.

Similarly, under Article 9(1) RFees, the search fee paid for a European or supplementary European search is refunded in full if the European patent application is withdrawn, refused or deemed to be withdrawn before the Office has started drawing up the search report.

The present notice outlines the new system which will take effect on 28 June 2013.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 29 janvier 2013, concernant l'adaptation du système de remboursement des taxes de recherche et d'examen (articles 9(1) et 11b) du règlement relatif aux taxes, suite aux décisions J 25/10 et J 9/10 de la chambre de recours juridique

JO OEB 2013, 153

À la suite des décisions J 25/10¹ et J 9/10² de la chambre de recours juridique de l'OEB et de leur incidence sur la pratique actuellement menée en matière de remboursement des taxes de recherche et d'examen, l'Office a décidé d'introduire une solution technique et administrative³ permettant de définir l'acte concret et transparent en rapport avec l'examen ou la recherche, conformément aux exigences de ces deux décisions, sans avoir à modifier des articles du règlement relatif aux taxes (RRT). Le contenu des articles 9(1) et 11b) RRT demeure donc inchangé.

Conformément à l'article 11b) RRT, la taxe d'examen est remboursée à 75 % si la demande de brevet européen est retirée ou rejetée ou si elle est réputée retirée après que les divisions d'examen sont devenues compétentes, mais avant que l'examen quant au fond n'ait commencé.

L'article 9(1) RRT prévoit quant à lui que la taxe de recherche acquittée pour une recherche européenne ou une recherche européenne complémentaire est remboursée intégralement si la demande de brevet européen est retirée ou rejetée ou si elle est réputée retirée avant que l'Office n'ait commencé à établir le rapport de recherche.

Le présent communiqué donne des informations sur le nouveau système qui entrera en application le 28 juin 2013.

¹ ABI. EPA 2011, 624.

² Wird demnächst veröffentlicht.

³ CA/115/12.

¹ OJ EPO 2011, 624.

² Will be published shortly.

³ CA/115/12.

¹ JO OEB 2011, 624.

² Sera publiée prochainement.

³ CA/115/12.

Einführung einer technisch-administrativen Lösung

Nach den Artikeln 9 (1) und 11 b) GebO kann eine Rückerstattung der Prüfungsgebühr zu 75 % bzw. der Recherchegebühr zu 100 % nur verwehrt werden, wenn bereits mit der Sachprüfung bzw. dem Recherchenbericht begonnen wurde.

Gemäß der oben genannten Rechtsprechung muss sich die Behauptung, dass bereits mit der Recherche oder der Sachprüfung begonnen wurde, auf Tatsachen stützen, die dies objektiv belegen und transparent sind.

Dies setzt voraus, dass die Prüfungs- oder Recherchenabteilung im Einklang mit der besagten Rechtsprechung konkret und transparent signalisiert, dass die Sachprüfung bzw. die Recherche bereits begonnen hat.

Maßgebliche Handlung für die Recherche

Sobald die Vorbereitungen für die erste Handlung der Recherchenabteilung - mit Ausnahme der A2-Veröffentlichung - aufgenommen werden, wird im System ein Algorithmus für die Recherche ausgelöst, der zur Erstellung einer Rohliste mit Dokumenten aus dem einschlägigen Stand der Technik führt, auf deren Basis der Prüfer dann eine auf den konkreten Fall zugeschnittene Recherchenstrategie festlegt. Wenn diese Recherche abgeschlossen ist, wird in den Systemen ein Datum generiert, das den Beginn der Recherche markiert.

Das Datum, das den Beginn der Recherche markiert, wird im öffentlich zugänglichen Teil der Akte gespeichert, sodass es ein nachprüfbares Element darstellt.

Bei veröffentlichten Patentanmeldungen wird dieses Datum im Europäischen Patentregister für jedermann einsehbar sein. Bei noch nicht veröffentlichten Anmeldungen wird das den Beginn der Recherche markierende Datum ebenfalls gespeichert, ist aber nur auf Antrag des Anmelders oder seines Vertreters oder über die Akteneinsicht bzw. den Dienst MyFiles einsehbar.

Introduction of a technical and administrative solution

Under Articles 9(1) and 11(b) RFees, the 75% and 100% refund of the examination and search fee respectively can be refused only if the Office has started substantive examination or drawing up the search report.

However, to comply with the case law, the confirmation that search or examination has already started must be based on transparent facts which objectively support it.

This means that the examining or search division must specifically and transparently signal that examination or search has started.

Act starting the search

The initiation of preparatory work to issue any first action performed by the search division – except the A2 publication – will trigger in the system the execution of a search algorithm which will create a raw list of relevant prior-art documents serving as the basis for the examiner to define an appropriate search strategy for the case in point. Once this list is created, the system will generate a search starting date.

The search starting date will be stored in the publicly available part of the electronic file to ensure that it is verifiable.

For published applications, this date will be visible to all in the European Patent Register. For applications not yet published, the search starting date will be stored but be visible only at the request of the applicant or his representative or by inspecting the file using the MyFiles service.

Introduction d'une solution technique et administrative

Conformément aux articles 9(1) et 11b) RRT, le remboursement à 75 % de la taxe d'examen, respectivement le remboursement à 100 % de la taxe de recherche, ne peut être refusé que lorsque l'examen quant au fond a déjà commencé ou que le rapport de recherche a commencé à être établi.

Cependant, au regard de la jurisprudence précitée, l'affirmation selon laquelle la recherche ou l'examen a déjà commencé doit se fonder sur des faits qui appuient objectivement cette affirmation et qui sont transparents.

Cela exige la signalisation par la division d'examen ou de la recherche, de façon concrète et transparente, que l'examen ou la recherche a déjà commencé.

Acte pris en compte pour la recherche

L'initiation des travaux préparatoires à l'émission de toute première action accomplie par la division de la recherche, à l'exception de la publication A2, provoquera dans le système l'exécution d'un algorithme de recherche qui conduira à la création d'une liste brute de documents de l'état de la technique pertinent qui sert de base à l'examineur pour définir une stratégie de recherche appropriée au cas d'espèce. Lorsque cette recherche a été réalisée, une date marquant le début de la recherche est générée dans les systèmes.

La date marquant le début de la recherche sera stockée dans la partie du dossier électronique accessible au public de manière à ce qu'elle constitue un élément vérifiable.

Pour les demandes de brevet publiées, cette date sera visible à tous dans le Registre européen des brevets. Pour les demandes non encore publiées, la date marquant le début de la recherche sera stockée mais ne pourra être visible que sur demande du déposant ou de son représentant ou encore par inspection du dossier via le service MyFiles.

Maßgebliche Handlung für die Prüfung

Sobald das erste Mitglied der Prüfungsabteilung die Vorbereitungen für den Erlass eines Bescheids der Prüfungsabteilung aufgenommen hat, wird im System ein Algorithmus ausgelöst, um den zum Zeitpunkt der Recherche nicht verfügbaren Stand der Technik im Sinne des Artikels 54 (3) EPÜ sowie die von anderen Ämtern angeführten Veröffentlichungen zu Anmeldungen derselben Patentfamilie zu ermitteln. Nach diesem Suchvorgang wird in den Systemen ein Datum generiert, das den Beginn der Sachprüfung markiert.

Dieses Datum wird in den Systemen als nachprüfbares Element gespeichert und ist im Europäischen Patentregister für jedermann einsehbar. Bei noch nicht veröffentlichten Anmeldungen kommt dasselbe Verfahren zur Anwendung, wie vorstehend für das den Beginn der Recherche markierende Datum beschrieben.

Inkrafttreten, Aufhebung früherer Mitteilungen

Mit Inkrafttreten der vorliegenden Mitteilung des EPA am 28. Juni 2013 wird die Mitteilung vom 22. Oktober 2009 über die Rückerstattung der Prüfungsgebühr⁴ aufgehoben.

Act starting examination

The initiation by the examining division's first member of preparatory work to issue a communication from the division will trigger in the system the execution of an algorithm identifying the state of the art, within the meaning of Article 54(3) EPC, not available when the search was carried out, and the documents cited by other offices on applications of the same family. Once this operation is performed, the system will generate an examination starting date.

This date will be stored in the system to ensure that it is verifiable, being visible to all in the European Patent Register; for applications not yet published, the same procedure applies as that described above for the search starting date.

Entry into force, previous notices superseded

With effect from its entry into force, on 28 June 2013, the present EPO notice supersedes the notice dated 22 October 2009 concerning the refund of the examination fee⁴.

Acte pris en compte pour l'examen

L'initiation par le premier membre de la division d'examen des travaux préparatoires à l'émission d'une communication de la division d'examen déclenchera dans le système l'exécution d'un algorithme permettant de retrouver l'état de la technique au sens de l'article 54(3) CBE non disponible au moment de la recherche et les citations faites par d'autres offices concernant des demandes de la même famille. Lorsque cette recherche particulière aura été réalisée, une date marquant le début de l'examen quant au fond est générée dans les systèmes.

Cette date sera stockée dans les systèmes de manière à ce qu'elle constitue un élément vérifiable, visible à tous dans le Registre européen des brevets ; pour ce qui concerne les demandes non encore publiées, la même procédure que celle décrite ci-dessus pour la date marquant le début de la recherche s'applique.

Entrée en vigueur, annulation de communiqués antérieurs

Le présent communiqué de l'OEB remplace le communiqué en date du 22 octobre 2009 relatif au remboursement de la taxe d'examen⁴ avec effet à compter de son entrée en vigueur le 28 juin 2013.

⁴ ABl. EPA 2009, 542.

⁴ OJ EPO 2009, 542.

⁴ JO OEB 2009, 542.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2014 über die Rückerstattung von Recherchengebühren gemäß Artikel 9 (2) der Gebührenordnung

ABI. EPA 2014, A29

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS,

gestützt auf Artikel 9 (2) der Gebührenordnung,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Rückerstattungsbeträge

Stützt sich ein europäischer Recherchenbericht oder ein ergänzender europäischer Recherchenbericht auf einen vom EPA erstellten früheren Recherchenbericht

- für eine Anmeldung, deren Priorität in Anspruch genommen wird, oder
- für eine frühere Anmeldung im Sinn des Artikels 76 EPÜ oder
- für eine frühere Anmeldung im Sinn der Regel 17 EPÜ,

so wird die für die Recherche für die anhängige europäische Patentanmeldung gezahlte Recherchegebühr in folgendem Umfang zurückerstattet:

Decision of the President of the European Patent Office dated 21 February 2014 concerning the refund of the search fee under Article 9(2) of the Rules relating to Fees

OJ EPO 2014, A29

THE PRESIDENT OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE,

having regard to Article 9(2) of the Rules relating to Fees,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Refundable amounts

Where the European search report or the supplementary European search report is based on an earlier search report prepared by the Office on

- an application whose priority is claimed, or
- an earlier application within the meaning of Article 76 EPC, or
- an original application within the meaning of Rule 17 EPC,

the search fee paid for the search on the pending European patent application shall be refunded as follows:

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 février 2014, relative au remboursement de la taxe de recherche au titre de l'article 9(2) du règlement relatif aux taxes

JO OEB 2014, A29

LE PRÉSIDENT DE L'OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS,

vu l'article 9(2) du règlement relatif aux taxes,

DÉCIDE :

Article premier

Montants remboursables

Lorsque le rapport de recherche européenne ou le rapport complémentaire de recherche européenne s'appuie sur un rapport de recherche antérieure établi par l'Office pour :

- une demande dont la priorité est revendiquée, ou
- une demande antérieure au sens de l'article 76 CBE, ou
- une demande initiale au sens de la règle 17 CBE,

la taxe de recherche acquittée pour la recherche relative à la demande de brevet européen pendante est remboursée comme suit :

Art der früheren Recherche	Type of earlier search	Type de recherche antérieure	Verwertbarkeit für die spätere Recherche und Erstattungsbetrag (prozentualer Anteil der für die spätere Recherche gezahlten Gebühr) Level of benefit for current search and refund (expressed as percentage of fee paid for current search) Utilisation pour la recherche en cours et remboursement (en pourcentage de la taxe acquittée pour la recherche en cours)
1. Recherchen mit schriftlichem Bescheid	1. Searches with written opinion	1. Recherches avec opinion écrite	
1.1 europäische Recherche (Art. 92 EPÜ) für eine ab 1. Juli 2005 eingereichte europäische Patentanmeldung	1.1 European search (Art. 92 EPC) on a European patent application filed on or after 1 July 2005	1.1 Recherche européenne (art. 92 CBE) effectuée pour une demande de brevet européen déposée à compter du 1 ^{er} juillet 2005	vollständig/full/intégrale 100 % teilweise/partial/partielle 25 %
1.2a) internationale Recherche (Art. 15 (1) PCT) für eine ab 1. Januar 2004 eingereichte internationale Anmeldung	1.2a) International search (Art. 15(1) PCT) on an international application filed on or after 1 January 2004	1.2a) Recherche internationale (art. 15.1) PCT) effectuée pour une demande internationale déposée à compter du 1 ^{er} janvier 2004	
1.2b) ergänzende internationale Recherche (Regel 45bis PCT)	1.2b) Supplementary international search (Rule 45bis PCT)	1.2b) Recherche internationale supplémentaire (règle 45bis PCT)	vollständig/full/intégrale 84 % teilweise/partial/partielle 21 %
1.2c) für ein nationales Amt (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LT ² , LU, MT, NL ¹ , SM ² , TR) durchgeführte Recherche für eine nationale Anmeldung	1.2c) Search made on behalf of a national office on a national application (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LT ² , LU, MT, NL ¹ , SM ² , TR)	1.2c) Recherche effectuée pour le compte d'un office national pour une demande nationale (BE ¹ , CY, FR, GR, IT, LT ² , LU, MT, NL ¹ , SM ² , TR)	
2. Recherchen ohne schriftlichen Bescheid	2. Searches without written opinion	2. Recherches sans opinion écrite	
2a) europäische Recherche (Art. 92 EPÜ) für eine vor dem 1. Juli 2005 eingereichte europäische Patentanmeldung	2a) European search (Art. 92 EPC) on a European patent application filed before 1 July 2005	2a) Recherche européenne (art. 92 CBE) effectuée pour une demande de brevet européen déposée avant le 1 ^{er} juillet 2005	
2b) internationale Recherche (Art. 15 (1) PCT) für eine vor dem 1. Januar 2004 eingereichte internationale Anmeldung	2b) International search (Art. 15(1) PCT) on an international application filed before 1 January 2004	2b) Recherche internationale (art. 15.1) PCT) effectuée pour une demande internationale déposée avant le 1 ^{er} janvier 2004	vollständig/full/intégrale 70 % teilweise/partial/partielle 17,5 %
2c) Recherche internationalen Art (Art. 15 (5) PCT)	2c) International-type search (Art. 15(5) PCT)	2c) Recherche de type international (art. 15.5 PCT)	
2d) Standardrecherche	2d) Standard search	2d) Recherche standard	
2e) für ein nationales Amt (BE, CY ³ , FR, GR ³ , LU, NL, TR) durchgeführte Recherche für eine nationale Anmeldung	2e) Search made on behalf of a national office on a national application (BE, CY ³ , FR, GR ³ , LU, NL, TR)	2e) Recherche effectuée pour le compte d'un office national pour une demande nationale (BE, CY ³ , FR, GR ³ , LU, NL, TR)	

¹ Einschließlich unter bestimmte Arbeitsabkommen fallende Recherchen internationalen Art.

² Gilt für Recherchenanträge zu nach dem 1. Januar 2014 eingereichten nationalen Anmeldungen.

³ Gilt nur für Recherchenanträge zu nach dem 1. Januar 2009 an das EPA übermittelten nationalen Anmeldungen.

¹ Includes international-type searches covered by a specific working agreement.

² Applies to search requests in respect of national applications filed as of 1 January 2014.

³ Applies only to search requests in respect of national applications transmitted to the EPO after 1 January 2009.

¹ Y compris les recherches de type international faisant l'objet d'un accord de travail spécifique.

² S'applique aux demandes de recherche relatives à des demandes nationales déposées après le 1^{er} janvier 2014.

³ Ne s'applique qu'aux demandes de recherche relatives à des demandes nationales transmises à l'OEB après le 1^{er} janvier 2009.

Artikel 2**Höhe der Rückerstattung**

Kann das EPA den früheren Recherchenbericht **vollständig** verwerten, so nimmt es, wie in Artikel 1 angegeben, eine vollständige Rückerstattung vor.

Kann das EPA den früheren Recherchenbericht **teilweise** verwerten, so nimmt es, wie in Artikel 1 angegeben, eine teilweise Rückerstattung vor.

Artikel 3**Kriterien für die Rückerstattung und Rückerstattungsverfahren**

Die Kriterien für die Höhe der Rückerstattung (vollständige oder teilweise Verwertbarkeit des früheren Recherchenberichts) und das Rückerstattungsverfahren richten sich nach der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. Januar 2009 über die Kriterien für die Rückerstattung von Recherchegebühren (ABl. EPA 2009, 99).

Artikel 4**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 2014 in Kraft und ist auf alle europäischen Patentanmeldungen anzuwenden, für die die europäische oder die ergänzende europäische Recherche an oder nach diesem Tag abgeschlossen wird.

Er ersetzt den Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 24. März 2010 (ABl. EPA 2010, 338).

Geschehen zu München am
21. Februar 2014

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 2**Refund level**

If the EPO can make **full** use of the earlier search report, it shall make a full refund as indicated in Article 1.

If the EPO can make **partial** use of the earlier search report, it shall make a partial refund as indicated in Article 1.

Article 3**Criteria for refund and refund procedure**

The criteria determining the applicable refund level (full or partial use of the earlier search report) and the refund procedure shall be governed by the notice from the European Patent Office dated 9 January 2009 concerning the criteria for refund of search fees (OJ EPO 2009, 99).

Article 4**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 July 2014 and shall apply to all European patent applications in respect of which the European or supplementary European search is completed on or after that date.

It replaces the decision of the President of the European Patent Office dated 24 March 2010 (OJ EPO 2010, 338).

Done at Munich, 21 February 2014

Benoît BATTISTELLI

President

Article 2**Niveau de remboursement**

Si l'OEB peut utiliser **intégralement** le rapport de recherche antérieure, il effectue un remboursement intégral selon les modalités visées à l'article premier.

Si l'OEB peut utiliser **partiellement** le rapport de recherche antérieure, il effectue un remboursement partiel selon les modalités visées à l'article premier.

Article 3**Critères et procédure de remboursement**

Les critères servant à déterminer le niveau de remboursement applicable (utilisation intégrale ou partielle du rapport de recherche antérieure) et la procédure de remboursement sont régis par le Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 9 janvier 2009, relatif aux critères de remboursement des taxes de recherche (JO OEB 2009, 99).

Article 4**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014 et est applicable à toutes les demandes de brevet européen à l'égard desquelles la recherche européenne ou la recherche européenne complémentaire est achevée à compter de cette date.

Elle remplace la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets en date du 24 mars 2010 (JO OEB 2010, 338).

Fait à Munich, le 21 février 2014

Benoît BATTISTELLI

Président

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. Januar 2009 über die Kriterien für die Rückerstattung von Recherchegebühren

ABI. EPA 2009, 99

1. In Fällen, in denen das EPA einen von ihm erstellten früheren Recherchenbericht **vollständig oder teilweise verwerten** kann, erfolgt eine Rückerstattung der Recherchegebühr

- nach Artikel 9 (2) der Gebührenordnung¹ in Verbindung mit einem gemäß dieser Vorschrift gefassten Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts² sowie

- nach Artikel 5 (2) i) in Verbindung mit Anhang C Teil II (3) der Vereinbarung zwischen der Europäischen Patentorganisation und dem Internationalen Büro der WIPO nach dem PCT³ und einer Mitteilung des EPA an das Internationale Büro auf der Grundlage eines Beschlusses der Präsidentin des Europäischen Patentamts⁴.

2. Die Kriterien dafür, in welcher Höhe die Rückerstattung gewährt wird, lauten wie folgt:

2.1 Die "vollständige Rückerstattung" wird gewährt, wenn das EPA bei der Erstellung des europäischen oder des internationalen Recherchenberichts den früheren Recherchenbericht vollständig verwerten kann.

Das wäre insbesondere der Fall, wenn die Ansprüche der früheren und der späteren Anmeldung identisch sind oder die Ansprüche der späteren Anmeldung gegenüber denen der früheren Anmeldung beschränkt wurden, und zwar durch

a) Streichung alternativer Merkmale aus einem unabhängigen Anspruch oder

b) Aufnahme eines oder mehrerer beschränkender Merkmale in einen oder mehrere unabhängige Ansprüche der späteren Anmeldung, wobei die beschränkenden Merkmale in der früheren Anmeldung alle in einem abhängigen Anspruch enthalten waren, der sich auf diesen unabhängigen Anspruch bezieht.

¹ Beilage zum ABI. EPA 2/2009.

² ABI. EPA 2009, 96.

³ ABI. EPA 2007, 617.

⁴ ABI. EPA 2009, 114.

Notice from the European Patent Office dated 9 January 2009 concerning the criteria for refund of search fees

OJ EPO 2009, 99

1. Where the EPO can make **full or partial use** of a search report it has drawn up earlier, a refund of the search fee is provided for

- in Article 9(2) of the Rules relating to Fees¹ in conjunction with a decision of the President of the European Patent Office under that provision², and

- in Article 5(2)(i) in conjunction with Annex C, Part II(3), of the Agreement under the PCT between the EPO and the International Bureau of WIPO³ and a communication from the EPO to the International Bureau, based on a decision of the President of the European Patent Office⁴.

2. The criteria determining the applicable refund level are as follows:

2.1. The "full refund" level will apply where the EPO can make full use of the earlier search report for drawing up the European or international search report.

This would occur, in particular, where the claims of the earlier and the later application are identical or where the claims of the later application are limited with respect to those of the earlier application, this limitation being due to

(a) the deletion of alternative features from an independent claim or

(b) the introduction of one or more limiting features into one or more of the independent claims of the later application where the limiting feature(s) was/were all contained in a dependent claim referring back to said independent claim(s) in the earlier application.

¹ Supplement to OJ EPO 2/2009.

² OJ EPO 2009, 96.

³ OJ EPO 2007, 617.

⁴ OJ EPO 2009, 114.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 9 janvier 2009, relatif aux critères de remboursement des taxes de recherche

JO OEB 2009, 99

1. Lorsque l'OEB peut utiliser **(intégralement ou partiellement)** un rapport de recherche qu'il a établi antérieurement, le remboursement de la taxe de recherche est prévu

- à l'article 9(2) du règlement relatif aux taxes¹ ensemble une décision de la Présidente de l'Office européen des brevets en vertu de cette disposition², et

- à l'article 5 (2) i) ensemble l'annexe C, partie II 3) de l'accord au titre du PCT entre l'OEB et le Bureau international de l'OMPI³ et une communication adressée par l'OEB au Bureau international, sur la base d'une décision de la Présidente de l'Office européen des brevets⁴.

2. Les critères servant à déterminer le niveau de remboursement applicable sont les suivants :

2.1 Le niveau de "remboursement intégral" s'applique lorsque l'OEB peut utiliser intégralement le rapport de recherche antérieure pour établir le rapport de recherche européenne ou internationale.

Tel serait notamment le cas lorsque les revendications de la demande initiale et de la demande ultérieure sont identiques ou que les revendications de la demande ultérieure sont limitées par rapport à celles de la demande initiale, et ce par :

a) la suppression de caractéristiques alternatives d'une revendication indépendante, ou

b) l'introduction d'une ou de plusieurs caractéristiques restrictives dans une ou plusieurs revendications indépendantes de la demande ultérieure, lorsque la ou les caractéristiques restrictives était contenue/étaient toutes contenues dans une revendication dépendante renvoyant à cette ou à ces revendications indépendantes dans la demande initiale.

¹ Supplément au JO OEB 2/2009.

² JO OEB 2009, 96.

³ JO OEB 2007, 617.

⁴ JO OEB 2009, 114.

2.2 Die "teilweise Rückerstattung" wird gewährt, wenn das EPA bei der Erstellung des europäischen oder des internationalen Recherchenberichts den früheren Recherchenbericht teilweise verwerten kann.

Das wäre insbesondere der Fall, wenn

- a) die Ansprüche der späteren Anmeldung gegenüber denen der früheren Anmeldung weiter gefasst wurden und diese Erweiterung eine weitere Verallgemeinerung derselben Erfindung darstellt, die Gegenstand der Recherche für die frühere Anmeldung war, oder
- b) die Ansprüche der späteren Anmeldung gegenüber denen der früheren Anmeldung beschränkt wurden, und zwar durch ein beschränkendes Merkmal, das in der früheren Anmeldung nicht offenbart ist, sich aber auf dieselbe Erfindung bezieht, die Gegenstand der Recherche für die frühere Anmeldung war.

Die unter Nummer 2.1 und 2.2 genannten Beispiele sollen die am häufigsten vorkommenden Fälle einer Rückerstattung illustrieren, sind jedoch nicht erschöpfend.

2.3 Keine Rückerstattung wird gewährt, wenn

- a) der in der späteren Anmeldung beanspruchte Gegenstand eine andere Erfindung darstellt als die, die Gegenstand der Recherche für die frühere Anmeldung war, oder
- b) die rechtlichen Voraussetzungen für die Rückerstattung nicht erfüllt sind, beispielsweise wenn die Priorität der früheren Anmeldung nicht beansprucht wird.

3. Zu gegebener Zeit nach Übermittlung des europäischen oder des internationalen Recherchenberichts teilt das EPA dem Anmelder den Rückerstattungsbeitrag mit und nimmt die Rückerstattung vor.

4. Diese Mitteilung ersetzt die Mitteilungen vom 1. Juli 2005 über die Kriterien für die Rückerstattung von Recherchegebühren (ABI. EPA 2005, 433) und vom 31. Januar 2008 über die Kriterien für die Rückerstattung von Recherchegebühren durch das EPA als Internationale Recherchenbehörde (ABI. EPA 2008, 200).

2.2. The "partial refund" level will apply where the EPO can make partial use of the earlier search report for drawing up the European or international search report.

This would occur, in particular, where

- (a) the claims of the later application are broader than those of the earlier application, this broadening representing a further generalisation of the same invention as that searched in the earlier application, or
- (b) the claims of the later application are limited with respect to those of the earlier application, due to a limiting feature not disclosed in the earlier application but relating to the same invention as that searched in the earlier application.

The cases referred to under points 2.1 and 2.2 are intended to illustrate the most common situations but are not to be considered exhaustive.

2.3. No refund will be due

- (a) where the subject-matter claimed in the later application represents an invention different from that searched in the earlier application, or
- (b) the legal requirements for a refund are not fulfilled, for example where the priority of the earlier application is not claimed.

3. In due course after mailing the European or international search report, the EPO will make the refund after informing the applicant of the amount.

4. This notice replaces those dated 1 July 2005 concerning the criteria for refund of search fees (OJ EPO 2005, 433) and 31 January 2008 concerning the criteria for refund of search fees by the EPO acting as International Searching Authority (OJ EPO 2008, 200).

2.2 Le niveau de "remboursement partiel" s'applique lorsque l'OEB peut utiliser partiellement le rapport de recherche antérieure pour établir le rapport de recherche européenne ou internationale.

Tel serait notamment le cas :

- a) lorsque les revendications de la demande ultérieure sont plus larges que celles de la demande initiale et que cette extension constitue une généralisation de la même invention que celle ayant fait l'objet de la recherche pour la demande initiale, ou
- b) lorsque les revendications de la demande ultérieure ont été limitées par rapport à celles de la demande initiale, par une caractéristique restrictive qui n'est pas exposée dans la demande initiale mais qui porte sur la même invention que celle ayant fait l'objet de la recherche pour la demande initiale.

Les cas cités aux points 2.1 et 2.2 visent à illustrer les situations les plus courantes mais ne sauraient être exhaustifs.

2.3. Aucun remboursement n'est dû :

- a) lorsque l'objet revendiqué dans la demande ultérieure constitue une invention différente de celle qui a fait l'objet de la recherche pour la demande initiale, ou
- b) lorsque les conditions juridiques pour un remboursement ne sont pas remplies, par exemple lorsque la priorité de la demande initiale n'est pas revendiquée.

3. Après avoir envoyé le rapport de recherche européenne ou internationale, l'OEB effectuera en temps utile le remboursement, dont il aura préalablement communiqué le montant au demandeur.

4. Le présent communiqué remplace le Communiqué en date du 1^{er} juillet 2005 relatif aux critères de remboursement des taxes de recherche (JO OEB 2005, 433) et le Communiqué en date du 31 janvier 2008 relatif aux critères de remboursement des taxes de recherche par l'OEB agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale (JO OEB 2008, 200).

Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 14. Juli 2007 zur Ausführung von Artikel 12 der Gebührenordnung**Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, M.3**

Die Präsidentin des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 12 der Gebührenordnung,

beschließt:

Artikel 1

Der Bagatellbetrag nach Artikel 12 der Gebührenordnung wird auf 10 Euro festgesetzt.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens nach Artikel 8 der Revisionsakte in Kraft und ersetzt Artikel 1 des Beschlusses vom 6. September 2001 (ABI. EPA 2001, 521).

Geschehen zu München am 14. Juli 2007

Alison BRIMELOW

Präsidentin

Decision of the President of the European Patent Office dated 14 July 2007 implementing Article 12 of the Rules relating to Fees**Special edition No. 3, OJ EPO 2007, M.3**

The President of the European Patent Office,

Having regard to Article 12 of the Rules relating to Fees,

Has decided as follows:

Article 1

The insignificant amount referred to in Article 12 of the Rules relating to Fees shall be fixed at EUR 10.

Article 2

This decision shall enter into force upon entry into force of the revised European Patent Convention in accordance with Article 8 of the Act revising the EPC, and shall replace the decision of 6 September 2001 (OJ EPO 2001, 521).

Done at Munich, 14 July 2007

Alison BRIMELOW

President

Décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 14 juillet 2007, concernant l'application de l'article 12 du règlement relatif aux taxes**Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, M.3**

La Présidente de l'Office européen des brevets,

vu l'article 12 du règlement relatif aux taxes,

décide :

Article premier

Le montant insignifiant visé à l'article 12 du règlement relatif aux taxes est fixé à 10 euros.

Article 2

La présente décision prend effet à la date d'entrée en vigueur du texte révisé de la convention conformément à l'article 8 de l'acte de révision et remplace l'article premier de la décision du 6 septembre 2001 (JO OEB 2001, 521).

Fait à Munich, le 14 juillet 2007

Alison BRIMELOW

Présidente

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 2009 über die Gebührenstruktur 2009

ABI. EPA 2009, 118

1. Einführung

Am 1. April 2009 tritt gemäß folgenden Beschlüssen des Verwaltungsrats eine neue Gebührenstruktur in Kraft:

- CA/D 15/07 vom 14. Dezember 2007 zur Änderung der Gebührenordnung (ABI. EPA 2008, 10)
- CA/D 4/08 vom 21. Oktober 2008 zur Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen (ABI. EPA 2008, 513)
- CA/D 5/08 vom 9. Dezember 2008 zur Änderung der Gebührenordnung (ABI. EPA 2009, 7)

Eine konsolidierte Fassung der ab 1. April 2009 geltenden Gebührenordnung (GebO) ist in der **Beilage zum ABI. EPA 2/2009** veröffentlicht.

Die Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (Anhang A.1 zu den Vorschriften über das laufende Konto) (Beilage zum ABI. EPA 3/2009) und das Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA (Beilage zum ABI. EPA 2/2009) werden mit Wirkung vom 1. April 2009 entsprechend geändert.

2. Wirksamwerden; Übergangsbestimmungen

Die unter den Nummern 3.1 bis 3.4 beschriebenen Aspekte der neuen Gebührenstruktur (zwei Stufen von Anspruchsgebühren, Zusatzgebühr bei der Anmeldung, pauschale Benennungsgebühr und pauschale Erteilungs- und Veröffentlichungsgebühr) gelten für **europäische Patentanmeldungen** einschließlich europäischer Teilanmeldungen und neuer Anmeldungen nach Artikel 61 (1) b) EPÜ, die **ab dem 1. April 2009** eingereicht werden¹, und für **internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die regionale Phase eintreten.**

¹ Für Teilanmeldungen und neue europäische Patentanmeldungen nach Artikel 61 (1) b) EPÜ ist nicht der Anmeldetag der früheren Anmeldung, sondern der Tag ihres Eingangs beim EPA maßgeblich.

Notice from the European Patent Office dated 26 January 2009 concerning the 2009 fee structure

OJ EPO 2009, 118

1. Introduction

On 1 April 2009 a new fee structure enters into force in accordance with the following three decisions of the Administrative Council:

- CA/D 15/07 of 14 December 2007 amending the Rules relating to Fees (OJ EPO 2008, 10)
- CA/D 4/08 of 21 October 2008 amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention (OJ EPO 2008, 513)
- CA/D 5/08 of 9 December 2008 amending the Rules relating to Fees (OJ EPO 2009, 7)

A consolidated version of the Rules relating to Fees (RFees) applicable as from 1 April 2009 is published in the **Supplement to OJ EPO 2/2009.**

The Arrangements for the automatic debiting procedure (Annex A.1 to the Arrangements for deposit accounts) (supplement to OJ EPO 3/2009) and the schedule of fees and expenses of the EPO (supplement to OJ EPO 2/2009) are being revised accordingly with effect from 1 April 2009

2. Commencement; transitional arrangements

Those aspects of the new fee structure described under points 3.1 to 3.4 below (two-tier structure of claims fees, additional fee on filing, flat designation fee, flat fee for grant and publication) apply to **European patent applications**, including European divisional applications and new applications under Article 61(1)(b) EPC, filed¹ **on or after 1 April 2009** and to **international applications entering the regional phase on or after that date.**

¹ For divisional applications and new European patent applications under Article 61(1)(b) EPC, the relevant date is that of receipt at the EPO rather than the filing date of the earlier application.

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 26 janvier 2009, relatif à la structure des taxes 2009

JO OEB 2009, 118

1. Introduction

Une restructuration des taxes entrera en vigueur le 1^{er} avril 2009, conformément aux trois décisions suivantes du Conseil d'administration :

- CA/D 15/07 du 14 décembre 2007 modifiant le règlement relatif aux taxes (JO OEB 2008, 10)
- CA/D 4/08 du 21 octobre 2008 modifiant le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen (JO OEB 2008, 513)
- CA/D 5/08 du 9 décembre 2008 modifiant le règlement relatif aux taxes (JO OEB 2009, 7).

Une version consolidée du Règlement relatif aux taxes (RRT) applicable à compter du 1^{er} avril 2009 est publiée dans le **supplément au JO OEB 2/2009.**

La réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (Annexe A.1 à la réglementation applicable aux comptes courants) (supplément au JO OEB 3/2009) et le barème des taxes et redevances de l'OEB (supplément au JO OEB 2/2009) sont révisés en conséquence avec effet à compter du 1^{er} avril 2009.

2. Entrée en vigueur ; dispositions transitoires

Les aspects de la restructuration des taxes décrits aux points 3.1 à 3.4 ci-dessous (structure des taxes de revendication à deux niveaux, taxe additionnelle due lors du dépôt, taxe forfaitaire de désignation, taxe forfaitaire de délivrance et de publication) s'appliquent **aux demandes de brevet européen, y compris aux demandes divisionnaires européennes et aux nouvelles demandes selon l'article 61(1)(b) CBE, qui sont déposées¹ à compter du 1^{er} avril 2009, ainsi qu'aux demandes internationales entrant dans la phase régionale à compter de cette date.**

¹ Pour les demandes divisionnaires et les nouvelles demandes de brevet européen selon l'article 61(1)(b) CBE, la date pertinente est la date de réception à l'OEB et non la date de dépôt de la demande antérieure.

Für **vor dem 1. April 2009** eingereichte europäische Patentanmeldungen und in die regionale Phase eintretende internationale Anmeldungen gilt weiterhin die alte Gebührenstruktur, d. h. die einschlägigen Vorschriften der Ausführungsordnung und der Gebührenordnung in der bis 31. März 2009 geltenden Fassung.²

Die Verkürzung des Zeitraums für die Vorauszahlung europäischer Jahresgebühren (s. Nr. 3.5) gilt ab 1. April 2009 für **alle** Anmeldungen.

Besondere Übergangsbestimmungen für in die regionale Phase eintretende internationale Anmeldungen sind unter Nummer 4 aufgeführt und Informationen zur Zahlungsart und zum Zahlungstag unter Nummer 5.

Die nachstehenden Gebührenbeträge gelten bis auf Weiteres.

3. Änderungen infolge der neuen Gebührenstruktur

Wie das EPA festgestellt hat, sind europäische Patentanmeldungen und in die regionale Phase eintretende internationale Anmeldungen in den letzten Jahren deutlich länger und komplexer geworden. Mit der Einführung eines neuen Systems der zweistufigen Anspruchsgebühren und einer Zusatzgebühr als Teil der Anmeldegebühr, wenn die Anmeldung mehr als 35 Seiten umfasst, soll nun ein größerer Teil der Kosten für die Bearbeitung und Prüfung solcher Anmeldungen auf die Anmelder umgelegt und gleichzeitig ein Anreiz für sie geschaffen werden, die Länge der Anmeldungen und die Zahl der Ansprüche zu verringern.

European patent applications filed and international applications entering the regional phase **before 1 April 2009** remain subject to the old fee structure, and so for these applications the relevant provisions of the Implementing Regulations and the Rules relating to Fees as in force until 31 March 2009 will continue to apply.²

The reduction in the period for advance payment of European renewal fees (point 3.5 below) applies to **all** applications from 1 April 2009.

For special transitional arrangements for international applications entering the regional phase, see point 4 below; for information on methods and date of payment, see point 5 below.

The fee amounts indicated below apply until further notice.

3. Changes introduced by the new fee structure

In recent years the EPO has noted a significant increase in the length and complexity of European patent applications and international applications entering the regional phase. A new two-tier system of claims fees, and an additional fee forming part of the filing fee for applications comprising more than thirty-five pages, are being introduced in order to shift more of the cost of processing and examining such applications to applicants and at the same time to give them an incentive to reduce the length of applications and the number of claims.

Les demandes de brevet européen déposées **avant le 1^{er} avril 2009** et les demandes internationales entrant dans la phase régionale avant cette date restent soumises à l'ancienne structure des taxes, de sorte que pour ces demandes, les dispositions pertinentes du règlement d'exécution et du règlement relatif aux taxes en vigueur jusqu'au 31 mars 2009 continuent de s'appliquer².

La réduction de la période pendant laquelle les taxes annuelles européennes peuvent être payées d'avance (cf. point 3.5 ci-dessous) s'applique à **toutes** les demandes à compter du 1^{er} avril 2009.

Concernant les dispositions transitoires spéciales applicables aux demandes internationales entrant dans la phase régionale, voir le point 4 ci-dessous ; pour toute information sur les modes de paiement et la date de paiement, voir le point 5 ci-dessous.

Les montants des taxes indiqués ci-après s'appliquent jusqu'à nouvel ordre.

3. Changements introduits par la restructuration des taxes

L'OEB a constaté que les demandes de brevet européen et les demandes internationales entrant dans la phase régionale étaient devenues beaucoup plus volumineuses et complexes au cours des dernières années. Un nouveau système de taxes de revendication à deux niveaux, et une taxe additionnelle faisant partie de la taxe de dépôt pour les demandes comportant plus de trente-cinq pages sont introduits afin de transférer une plus grande partie des coûts de traitement et d'examen de ces demandes aux demandeurs et d'inciter en même temps ces derniers à réduire la longueur des demandes et le nombre des revendications.

² Die Regeln 38, 39, 160, 17(3), 36(4), 71(8) und 159(1)d) EPÜ sowie Artikel 2 Nummern 3, 3a, 7, 8 und 15 GebO in der bis 31. März 2009 geltenden Fassung. Das ab 1. April 2009 geltende überarbeitete Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA (Beilage zum ABI. EPA 2/2009) weist sowohl die nach der alten als auch die nach der neuen Gebührenstruktur zu entrichtenden Gebühren aus.

² Rules 38, 39, 160, 17(3), 36(4), 71(8) and 159(1)(d) EPC, and Article 2, items 3, 3a, 7, 8 and 15, RFees as in force until 31 March 2009. The revised schedule of fees and expenses applicable from 1 April 2009 (supplement to OJ EPO 2/2009) sets out the fees payable under both the new and the old fee structures.

² Règles 38, 39, 160, 17(3), 36(4), 71(8) et 159(1)d) CBE et article 2, points 3, 3bis, 7, 8 et 15 RRT, dans le texte en vigueur jusqu'au 31 mars 2009. Le barème révisé des taxes et frais, applicable à compter du 1^{er} avril 2009 (supplément au JO OEB 2/2009) expose les taxes exigibles au titre de la nouvelle et de l'ancienne structure des taxes.

3.1 System der zweistufigen Anspruchsgebühren

Seit 1. April 2008 ist für europäische Patentanmeldungen mit mehr als 15 Ansprüchen eine Anspruchsgebühr von 200 EUR für den 16. und jeden weiteren Anspruch zu entrichten (R. 45 (1), 162 (1) und 71 (6) EPÜ³). Dieser Gebührenbetrag gilt auch weiterhin für vor dem 1. April 2009 eingereichte europäische Patentanmeldungen und in die regionale Phase eintretende internationale Anmeldungen.

Für ab dem 1. April 2009 eingereichte europäische Patentanmeldungen und in die regionale Phase eintretende internationale Anmeldungen gelten folgende Anspruchsgebühren:

- für jeden Anspruch ab dem 16. und bis zum 50. :	200 EUR
- für den 51. und jeden weiteren Anspruch:	500 EUR

3.2 Zusatzgebühr als Teil der Anmeldegebühr für Anmeldungen mit mehr als 35 Seiten

Nach der neuen Gebührenstruktur setzt sich die Anmeldegebühr aus einer "Grundgebühr" (jetziger Art. 2.1 GebO) und einer Zusatzgebühr von **12 EUR** pro Seite für die 36. und jede weitere Seite der Anmeldung (Art. 2.1a GebO⁴) zusammen.

Es wurden folgende neue Gebührencodes eingeführt:

501 Zusatzgebühr für eine europäische Patentanmeldung

520 Zusatzgebühr für eine in die regionale Phase eintretende internationale Anmeldung

3.1 Two-tier system of claims fees

Since 1 April 2008, if a European patent application comprises more than 15 claims, a claims fee of EUR 200 has been payable for the 16th and each subsequent claim (Rules 45(1), 162(1), 71(6) EPC³). This fee amount continues to apply on or after 1 April 2009 to European patent applications which are filed, and to international applications which enter the regional phase, before that date.

For European patent applications filed and international applications entering the regional phase on or after 1 April 2009, the following amounts apply for claims fees:

- for each claim from the 16th to the 50th :	EUR 200
- for the 51st and each subsequent claim:	EUR 500

3.2 Additional fee as part of the filing fee for applications with pages in excess of thirty-five

Under the new structure, the filing fee is composed of a "basic" fee (existing Article 2.1 RFees) and an additional fee of EUR **12** per page for the 36th and each subsequent page of the application (Article 2.1a RFees⁴).

The following new fee codes have been introduced:

501 Additional fee for a European patent application

520 Additional fee for an international application entering the regional phase

3.1 Système de taxes de revendication à deux niveaux

Depuis le 1^{er} avril 2008, si une demande de brevet européen comprend plus de 15 revendications, une taxe de revendication de 200 EUR est exigible pour chaque revendication à partir de la 16^e (règles 45(1), 162(1), 71(6) CBE³). Ce montant continue de s'appliquer, à compter du 1^{er} avril 2009, aux demandes de brevet européen déposées et aux demandes internationales entrant dans la phase régionale avant cette date.

En ce qui concerne les demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et les demandes internationales entrant dans la phase régionale à compter de cette date, les montants qui s'appliquent pour les taxes de revendication sont les suivants :

- pour chaque revendication à partir de la 16^e et jusqu'à la 50^e :	200 EUR
- pour chaque revendication à partir de la 51^e :	500 EUR

3.2 Taxe additionnelle faisant partie de la taxe de dépôt pour les demandes comportant plus de trente-cinq pages

Conformément à la nouvelle structure, la taxe de dépôt se compose d'une taxe "de base" (cf. actuel article 2.1 RRT) et d'une taxe additionnelle de **12 EUR** pour chaque page à partir de la 36^e (article 2.1bis RRT⁴).

Les nouveaux codes de taxes suivants ont été introduits :

501 Taxe additionnelle pour une demande de brevet européen

520 Taxe additionnelle pour une demande internationale entrant dans la phase régionale

³ Siehe Beschluss des Verwaltungsrats CA/D 2/08 vom 6. März 2008 (ABl. EPA 2008, 124).

⁴ In der mit dem Beschluss des Verwaltungsrats CA/D 15/07 vom 14. Dezember 2007 (ABl. EPA 2008, 10) eingeführten und mit dem Beschluss des Verwaltungsrats CA/D 5/08 vom 9. Dezember 2008 (ABl. EPA 2009, 7) geänderten Fassung. Die Zusatzgebühr gilt als Teil der Anmeldegebühr für ab 1. April 2009 eingereichte europäische Patentanmeldungen und in die europäische Phase eintretende internationale Anmeldungen.

³ See decision CA/D 2/08 of the Administrative Council of 6 March 2008 (OJ EPO 2008, 124).

⁴ As inserted by Administrative Council decision CA/D 15/07 of 14 December 2007 (OJ EPO 2008, 10) and amended by Administrative Council decision CA/D 5/08 of 9 December 2008 (OJ EPO 2009, 7). The additional fee applies as part of the filing fee to both European patent applications filed and international applications entering the regional phase on or after 1 April 2009.

³ Cf. décision CA/D 2/08 du Conseil d'administration du 6 mars 2008 (JO OEB 2008, 124).

⁴ Tel qu'introduit par la décision CA/D 15/07 du Conseil d'administration du 14 décembre 2007 (JO OEB 2008, 10) et modifié par la décision CA/D 5/08 du Conseil d'administration du 9 décembre 2008 (JO OEB 2009, 7). La taxe additionnelle fait partie de la taxe de dépôt et s'applique aux demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et aux demandes internationales entrant dans la phase régionale à compter de cette date.

Europäische Patentanmeldungen

Die neue Zusatzgebühr ist als Teil der Anmeldegebühr für europäische Patentanmeldungen zu entrichten, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden und mehr als 35 Seiten umfassen. Ihre Höhe bemisst sich nach der Zahl der über 35 hinausgehenden Seiten, wobei die Seiten der Beschreibung, der Ansprüche und etwaiger Zeichnungen sowie eine Seite für die Zusammenfassung, jeweils in der Sprache der Einreichung, gezählt werden. Die Sprachenermäßigung nach Regel 6 (3) EPÜ ist anwendbar. Die Seiten des Erteilungsantrags (Formblatt EPA 1001) zählen nicht mit.

Ebenso wenig gezählt werden die zu einem Sequenzprotokoll im Sinne von Regel 30 (1) EPÜ gehörenden Seiten, sofern das Sequenzprotokoll in der Beschreibung dem WIPO-Standard ST. 25 entspricht und als gesonderter Teil der Beschreibung vorgelegt wird.⁵ Nucleotid- und Aminosäuresequenzen in einer Anmeldung, die nicht in der dem WIPO-Standard ST.25 entsprechenden Form, sondern in "Rohform" dargestellt sind, fallen nicht unter diese Ausnahme. Sind die vorstehenden Bedingungen nicht erfüllt, so gehen die betreffenden Seiten der Beschreibung in die Berechnung der Zusatzgebühr ein.

Wird die Anmeldung ohne Ansprüche eingereicht, so geht die Seitenzahl des ersten eingereichten Anspruchssatzes in die Berechnung der Zusatzgebühr ein.

Wird die Anmeldung durch Bezugnahme auf eine frühere Anmeldung eingereicht, so werden der Berechnung die Seiten der beglaubigten Abschrift ohne die Seiten für die Beglaubigung und die bibliografischen Daten zugrunde gelegt.

European patent applications

The new additional fee is payable as part of the filing fee for European patent applications which are filed on or after 1 April 2009 and comprise more than thirty-five pages. Its amount is calculated according to the number of pages over thirty-five, on the basis of the pages of the description, claims, any drawings and one page for the abstract, in the language of filing. The language reduction under Rule 6(3) EPC applies. The pages of the request for grant (EPO Form 1001) do not count.

Pages forming part of a sequence listing within the meaning of Rule 30(1) EPC are not counted either, provided the listing in the description complies with WIPO Standard ST. 25 and is presented as a separate part of the description.⁵ Nucleotide or amino acid sequences which are presented in "raw" form in an application, rather than in the format according to WIPO Standard ST. 25, do not fall under this exemption. If the above conditions are not met, the relevant pages of the description have to be counted for the calculation of the additional fee.

If the application is filed without claims, the additional fee takes account of the pages of the first set of claims filed.

If the application is filed by reference to a previously filed application, the pages of the certified copy, excluding those for the certification and for bibliographic data, are taken as the basis for the calculation.

Demandes de brevet européen

La nouvelle taxe additionnelle fait partie de la taxe de dépôt et doit être acquittée pour les demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et comportant plus de trente-cinq pages. Son montant est calculé en fonction du nombre de pages au-delà de trente-cinq, sur la base des pages de la description, des revendications et des dessins éventuels et d'une page pour l'abrégé, dans la langue de dépôt. La réduction liée à la langue, qui est prévue à la règle 6(3) CBE, s'applique. Les pages de la requête en délivrance (formulaire OEB 1001) ne comptent pas.

Les pages qui font partie d'un listage de séquences au sens de la règle 30(1) CBE ne comptent pas non plus, à condition que le listage figurant dans la description soit conforme à la norme ST.25 de l'OMPI et soit présenté comme une partie distincte de la description⁵. Les séquences de nucléotides ou d'acides aminés qui sont présentées sous forme "brute" dans la demande et non sous forme normalisée (norme ST.25 de l'OMPI) ne sont pas visées par cette exclusion. Si les conditions précitées ne sont pas remplies, les pages concernées dans la description doivent être prises en compte pour le calcul de la taxe additionnelle.

Si la demande est déposée sans aucune revendication, la taxe additionnelle tient compte des pages du premier jeu de revendications déposé.

Si la demande est déposée par renvoi à une demande antérieure, les pages de la copie certifiée conforme à l'exclusion de celles pour la certification et les données bibliographiques, sont prises comme base de calcul.

⁵ Siehe Artikel 1 (1) des Beschlusses der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 über die Einreichung von Sequenzprotokollen sowie den Anhang zu diesem Beschluss (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, C.1 und C.1.1).

⁵ See Article 1(1) of the decision of the President of the EPO dated 12 July 2007 concerning the filing of sequence listings and the annex to the decision (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, C.1 and C.1.1).

⁵ Cf. article premier (1) de la décision de la Présidente de l'OEB, en date du 12 juillet 2007 relative au dépôt de listages des séquences et l'annexe à la décision (édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, C1 et C.1.1).

Die Zusatzgebühr ist innerhalb eines Monats nach dem Einreichungstag der Anmeldung oder dem Eingangstag einer europäischen Teilanmeldung oder einer europäischen Anmeldung nach Artikel 61 (1) b EPÜ zu entrichten. Wird die Anmeldung ohne Ansprüche oder durch Bezugnahme auf eine frühere Anmeldung eingereicht, so ist die Zusatzgebühr innerhalb eines Monats nach Einreichung des ersten Anspruchssatzes oder innerhalb eines Monats nach Einreichung der beglaubigten Abschrift nach Regel 40 (3) EPÜ zu entrichten, je nachdem, welche Frist später abläuft.

Internationale Anmeldungen

Für internationale Anmeldungen, die ab dem 1. April 2009 in die europäische Phase eintreten, ist die Zusatzgebühr für die 36. und jede weitere Seite als Teil der Anmeldegebühr innerhalb der in Regel 159 (1) EPÜ vorgesehenen Frist von 31 Monaten zu entrichten.

Beim automatischen Abbuchungsverfahren wird die Zusatzgebühr als Teil der Anmeldegebühr am letzten Tag der 31-Monatsfrist abgebucht (Nr. 6.1 VAA).

Die Zusatzgebühr wird ausgehend von der veröffentlichten Fassung der internationalen Anmeldung und etwaigen Änderungen gemäß Artikel 19 PCT zuzüglich einer Seite für die Zusammenfassung berechnet. Umfassen die bibliografischen Daten mehr als eine Seite, so werden die darüber hinausgehenden Seiten nicht gezählt. Das Formblatt EPA 1200 wird bei der Berechnung ebenfalls außer Acht gelassen.

Die Seiten der letzten Fassung etwaiger geänderter Unterlagen (Art. 34 PCT, beim Eintritt eingereichte Änderungen), die der Bearbeitung in der europäischen Phase zugrunde zu legen sind (R. 159 (1) b EPÜ), werden ebenfalls berücksichtigt, **wenn sie dem EPA bis zum Tag der Entrichtung der Zusatzgebühr vorliegen und dieser Tag innerhalb der 31-Monatsfrist nach Regel 159 (1) EPÜ liegt.**

The additional fee is payable within one month of the filing date of the application or of the date of receipt of a European divisional application or a European application according to Article 61(1)(b) EPC. If the application is filed without claims or by reference to a previously filed application, the additional fee is payable within one month of filing the first set of claims or one month of filing the certified copy of the application referred to in Rule 40(3) EPC, whichever period expires later.

International applications

For international applications entering the European phase on or after 1 April 2009, the additional fee for pages in excess of thirty-five is payable as part of the filing fee within the 31-month period under Rule 159(1) EPC.

Under the automatic debiting procedure the additional fee is debited as part of the filing fee on the last day of the 31 month period (point 6.1 AAD).

The additional fee is calculated on the basis of the international application as published, any amendments under Article 19 PCT and one page for the abstract. If there is more than one page of bibliographic data, the further pages are not counted. Form 1200 is disregarded for the calculation.

The pages of the latest set of any amended documents (Article 34 PCT, amendments filed upon entry) on which European phase processing is to be based (Rule 159(1)(b) EPC) will also be taken into account **where available to the EPO by the date of payment of the additional fee and on condition that the date of payment is within the 31-month period under Rule 159(1) EPC.**

La taxe additionnelle est exigible dans un délai d'un mois à compter de la date de dépôt de la demande ou de la date de réception d'une demande divisionnaire européenne ou d'une demande européenne selon l'article 61(1)b CBE. Si la demande est déposée sans aucune revendication ou par renvoi à une demande antérieure, la taxe additionnelle est exigible dans un délai d'un mois à compter du dépôt du premier jeu de revendications ou d'un mois à compter du dépôt de la copie certifiée conforme de la demande visée à la règle 40(3) CBE, selon celui de ces délais qui expire le plus tard.

Demandes internationales

Pour les demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter du 1^{er} avril 2009, la taxe additionnelle pour les pages au-delà de la 35^e fait partie de la taxe de dépôt et est exigible dans le délai de 31 mois prévu par la règle 159(1) CBE.

Dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, la taxe additionnelle fait partie de la taxe de dépôt et est prélevée le dernier jour du délai de 31 mois (point 6.1 RPA).

La taxe additionnelle est calculée sur la base de la demande internationale telle que publiée, des éventuelles modifications visées à l'article 19 PCT et d'une page pour l'abrégé. Si les données bibliographiques comportent plus d'une page, les pages suivantes ne sont pas comptées. Il n'est pas tenu compte du formulaire 1200 pour le calcul.

Les pages du dernier jeu d'éventuelles pièces modifiées (article 34 PCT, modifications produites lors de l'entrée dans la phase européenne), sur lesquelles la procédure européenne doit se fonder (règle 159(1)b CBE), sont également prises en compte **si elles sont à la disposition de l'OEB à la date de paiement de la taxe additionnelle et à condition que la date de paiement soit comprise dans le délai de trente et un mois prévu à la règle 159(1) CBE.**

Außerdem muss der Anmelder, wenn er Seiten der internationalen Veröffentlichung oder frühere Änderungen durch Seiten der letzten geänderten Fassung **ersetzen** und daher bei der Gebührensrechnung unberücksichtigt lassen will, spätestens am Tag der Entrichtung der Zusatzgebühr die Ersatzblätter vorlegen und genau angeben, welche Seiten sie ersetzen sollen. Dies ist dann von Vorteil, wenn der Anmelder dadurch die Seitenzahl der Anmeldung im Vergleich zur internationalen Anmeldung in der veröffentlichten Fassung oder zu früher eingereichten Änderungsseiten verringern kann. Die erforderlichen Angaben sollten vorzugsweise im betreffenden Abschnitt des Formblatts für den Eintritt in die europäische Phase (EPA 1200) gemacht werden. Fehlen diese Angaben, so gehen etwaige neue Seiten als **zusätzliche** Seiten in die Berechnung der Zusatzgebühr ein.

If the applicant intends pages of the international publication or of previous amendments to be **replaced** by pages of the latest set of amendments, and therefore to be excluded from the calculation, he must also, at the latest by the date of payment, identify these replacement pages and clearly indicate the pages which they are to replace. This will be of advantage in cases in which the applicant can reduce the number of pages of the application compared with the international application as published or any pages of amendments previously filed. The necessary indications should preferably be given in the relevant section in the form for entry into the European phase (EPO Form 1200). In the absence of this information any new pages will be taken to be **additional** pages and will be counted for the calculation of the additional fee.

S'il est dans l'intention du demandeur de **remplacer** des pages de la demande internationale ou des pages de modifications antérieures par des pages du dernier jeu de modifications, et donc de les exclure du calcul, il doit également identifier ces pages de remplacement et clairement indiquer les pages qu'elles remplacent, et ce au plus tard à la date de paiement. Ceci constitue un avantage dans les cas où le demandeur peut réduire le nombre de pages de la demande par rapport à la demande internationale telle que publiée ou aux éventuelles pages de modifications produites antérieurement. Les pages à indiquer devraient de préférence être signalées dans la partie correspondante du formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaire OEB 1200). Si ces informations ne sont pas fournies, les éventuelles nouvelles pages seront considérées comme des pages **additionnelles** et seront prises en compte pour le calcul de la taxe additionnelle.

Beispiel:

Internationale Anmeldung mit 100 Seiten, veröffentlicht in Englisch:

Zusammenfassung	1
Beschreibung	50
Ansprüche	20
Zeichnungen	20
Ansprüche Art. 19 PCT	9

Beim Eintritt in die europäische Phase und bis zum Tag der Entrichtung der Zusatzgebühr innerhalb der 31-Monatsfrist reicht der Anmelder 10 Seiten mit geänderten Ansprüchen als Ersatz für die früheren Anspruchsseiten ein und gibt dies im Formblatt EPA 1200 an:

- der Berechnung zugrunde liegende Seitenzahl:

100 - 20 (ursprüngliche Ansprüche)
- 9 (Art. 19 PCT) + 10 (EP-Eintritt)
- 35 (gebührenfrei)

- Zahl gebührenpflichtiger Seiten: 46

Example:

International application, published in English, containing 100 pages:

abstract	1
description	50
claims	20
drawings	20
claims Art. 19 PCT	9

On entry into the European phase, and by the date of payment of the additional fee within the 31-month period, 10 pages of amended claims are filed to replace previous pages of claims, as indicated by the applicant in EPO Form 1200:

- number of pages on which calculation is based:

100 - 20 (original claims) - 9 (Art. 19 PCT) + 10 (EP entry) - 35 (fee-exempt)

- number of pages to be paid for: 46

Exemple :

Demande internationale, publiée en anglais et comportant 100 pages :

abrégé	1
description	50
revendications	20
dessins	20
revendications art. 19 PCT	9

Lors de l'entrée dans la phase européenne, 10 pages de revendications modifiées sont produites à la date de paiement de la taxe additionnelle dans le délai de 31 mois, et ce en remplacement des anciennes pages de revendications, comme indiqué par le demandeur dans le formulaire OEB 1200 :

- nombre de pages servant de base au calcul :

100 - 20 (revendications initiales)
- 9 (art. 19 PCT) + 10 (entrée dans la phase européenne) - 35 (exemptées de taxe)

- nombre de pages soumises au paiement de la taxe : 46

Änderungsseiten, die nach dem Tag der Entrichtung der Zusatzgebühr und insbesondere während der in Regel 161 EPÜ vorgesehenen Frist von einem Monat eingereicht werden, bleiben bei der Berechnung unberücksichtigt. Wenn sich daher durch Änderungen, die in diesem Stadium eingereicht werden, die Zahl der Seiten verringert, für die die Zusatzgebühr bereits entrichtet wurde, so wird die Zusatzgebühr nicht zurückerstattet.

Alle Anmeldungen

Wird die Zusatzgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Anmeldung als zurückgenommen. Gemäß Regel 112 (1) EPÜ teilt das EPA dem Anmelder den Rechtsverlust mit; der Anmelder kann die Weiterbehandlung nach Artikel 121 und Regel 135 EPÜ beantragen. Die Höhe der Gebühr für die Weiterbehandlung (Art. 2.12 GebO) richtet sich nach der Zahl der bei Ablauf der jeweiligen Frist in der Akte befindlichen Seiten, für die die Zusatzgebühr, die wie vorstehend beschrieben zu berechnen ist, nicht entrichtet wurde.

3.3 Pauschale Benennungsgebühr

Im Rahmen des EPÜ 2000 ist das Benennungssystem vereinfacht worden, sodass alle Vertragsstaaten zum Zeitpunkt der Einreichung der europäischen Patentanmeldung als benannt gelten.

Für **ab dem 1. April 2009** eingereichte europäische Patentanmeldungen und in die regionale Phase eintretende internationale Anmeldungen ist **eine pauschale Benennungsgebühr von 500 EUR** zu entrichten, mit der **alle** Vertragsstaaten benannt sind⁶, sofern nicht einzelne Benennungen ausdrücklich zurückgenommen werden. Mit Entrichtung der pauschalen Benennungsgebühr für eine Teilanmeldung sind nur die Vertragsstaaten wirksam benannt, die im Zeitpunkt der Einreichung der Teilanmeldung in der früheren Anmeldung (noch) wirksam benannt sind (siehe Artikel 76 (2) EPÜ).

Pages of amendments filed after the date of payment of the additional fee, in particular during the one-month period under Rule 161 EPC, are not taken into account in the calculation. Consequently, if amendments are filed at this stage which reduce the number of pages already paid for, no refund of the additional fee will be made.

All applications

If the additional fee is not paid on time, the application is deemed to be withdrawn. The EPO will notify the applicant of the loss of rights according to Rule 112(1) EPC; the applicant can request further processing according to Article 121 and Rule 135 EPC. The amount of the fee for further processing (Article 2.12 RFEes) is computed according to the number of pages on file on expiry of the relevant period for which the additional fee, calculated as set out above, has not been paid.

3.3 Flat designation fee

Under EPC 2000, the designation system has been simplified so that all contracting states are deemed to be designated at the time of filing the European patent application.

For European patent applications filed and international applications entering the regional phase **on or after 1 April 2009, one flat designation fee of EUR 500** covers the designation of all contracting states⁶, unless individual designations are expressly withdrawn. By payment of the flat designation fee in respect of a divisional application only those contracting states are validly designated that are (still) validly designated in the earlier application at the time of filing of the divisional application (see Article 76(2) EPC).

Les pages de modifications produites après la date de paiement de la taxe additionnelle, notamment pendant le délai d'un mois prévu à la règle 161 CBE, ne sont pas prises en compte dans le calcul. Par conséquent, si des modifications sont déposées à ce stade et ont pour effet de réduire le nombre de pages pour lesquelles la taxe a déjà été acquittée, la taxe additionnelle n'est pas remboursée.

Toutes les demandes

Si la taxe additionnelle n'est pas acquittée dans les délais, la demande est réputée retirée. L'OEB notifie au demandeur, conformément à la règle 112(1) CBE, qu'une perte de droit s'est produite; le demandeur peut requérir la poursuite de la procédure au titre de l'article 121 et de la règle 135 CBE. Le montant de la taxe de poursuite de la procédure (article 2.12 RRT) est calculé en fonction du nombre de pages qui figurent au dossier à l'expiration du délai applicable et pour lesquelles la taxe additionnelle, calculée comme indiqué ci-dessus, n'a pas été payée.

3.3 Taxe forfaitaire de désignation

Dans le cadre de la CBE 2000, le système de désignation a été simplifié de sorte que tous les États contractants sont réputés désignés au moment du dépôt de la demande de brevet européen.

Pour les demandes de brevet européen déposées **à compter du 1^{er} avril 2009** et les demandes internationales entrant dans la phase régionale **à compter de cette date, une taxe forfaitaire de désignation de 500 EUR** couvre la désignation de **tous** les États contractants⁶, à moins que des désignations individuelles ne soient expressément retirées. Lors du paiement de la taxe forfaitaire de désignation pour une demande divisionnaire, les États contractants sont valablement désignés seulement pour ceux qui sont (encore) valablement désignés dans la demande antérieure lors du dépôt de la demande divisionnaire (voir article 76(2) CBE).

⁶ Diese Gebühr deckt die Erstreckungsgebühren nicht ab.

⁶ This fee does not cover any extension fee.

⁶ Cette taxe ne couvre pas les taxes d'extension.

Für **vor dem 1. April 2009** eingereichte europäische Patentanmeldungen einschließlich europäischer Teilanmeldungen und Anmeldungen nach Artikel 61 (1) b EPÜ sowie für vor diesem Tag in die regionale Phase eintretende internationale Anmeldungen gilt jedoch weiterhin das System einzelner Benennungsgebühren für jeden benannten Vertragsstaat, bei dem mit der Entrichtung des siebenfachen Betrags dieser Gebühr alle Vertragsstaaten als benannt gelten (Art. 2.3 GebO, alte Fassung).

Die beiden Benennungsgebührensyste-me werden also für einige Zeit neben-einander bestehen. Bei unter das alte System fallenden Anmeldungen ist darauf zu achten, dass die einzelnen Benennungsgebühren in der richtigen Höhe entrichtet werden, und insbeson-dere darauf, dass der siebenfache Betrag der Benennungsgebühr (derzeit 595 EUR) entrichtet werden muss, damit alle Vertragsstaaten als benannt gelten und Rechtsverluste bzw. unnötige Rückerstattungen vermieden werden.

3.4 Erteilungsgebühr

Mit der Einführung der Zusatzgebühr als Teil der Anmeldegebühr für ab dem 1. April 2009 eingereichte europäische Patentanmeldungen und in die regio-nale Phase eintretende internationale Anmeldungen entfällt die im Erteilungs-stadium zu entrichtende Seitengebühr. Für diese Anmeldungen gilt also eine **pauschale** Erteilungs- und Veröffentlichungsgebühr.

Für vor dem 1. April 2009 eingereichte europäische Patentanmeldungen und in die regionale Phase eintretende inter-nationale Anmeldungen gilt weiterhin die alte Erteilungsgebühr zuzüglich der Seitengebühr für Anmeldungen mit mehr als 35 Seiten. Dies ist in der Mitteilung gemäß Regel 71 (3) EPÜ (Formblatt EPA 2004) angegeben.

3.5 Drei Monate für die Vorauszahlung von Jahresgebühren

Nach Regel 51 (1) EPÜ können Jahresgebühren für europäische Patentan-meldungen frühestens ein Jahr vor ihrer Fälligkeit wirksam entrichtet werden.

However, for European patent applications, including European divisional applications and applications under Article 61(1)(b) EPC, filed **before 1 April 2009**, and for international applications entering the regional phase before that date, the system of individual designation fees for each contracting state designated, up to a maximum of seven times the amount of the designation fee to cover all states, continues to apply (Article 2.3 RFees, old version).

These two designation-fee systems will therefore exist in parallel for some time. For applications subject to the old system, care must be taken to pay the correct amount of individual designation fees, and above all the maximum of seven times the fee amount (currently EUR 595) to cover all contracting states, in order to prevent losses of rights or unnecessary refund procedures.

3.4 Fee for grant

With the introduction of the additional fee as part of the filing fee for European patent applications filed and international applications entering the regional phase on or after 1 April 2009, a page fee ceases to be payable at the grant stage. Therefore for these applications a **flat fee** for grant and publication applies.

For European patent applications filed and international applications entering the regional phase before 1 April 2009 the old fee for grant, with a page fee for applications comprising more than 35 pages, continues to apply. This is indicated in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004).

3.5 Three-month period for advance payment of renewal fees

Under Rule 51(1) EPC, renewal fees for European patent applications can be validly paid up to one year before their due date.

Cependant, le système de taxes de désignation individuelles pour chaque État contractant désigné, par lequel tous les États contractants sont réputés désignés dès lors qu'un montant correspondant à sept fois le montant de la taxe de désignation est acquitté, continue de s'appliquer pour les demandes de brevet européen, y compris les demandes divisionnaires européennes et les demandes au titre de l'article 61(1)b CBE, qui sont déposées **avant le 1^{er} avril 2009** et pour les demandes internationales entrant dans la phase régionale avant cette date (article 2.3 RRT, ancien texte).

Ces deux systèmes de taxes de désignation coexisteront donc pendant un certain temps. Pour les demandes relevant de l'ancien système, il faut veiller à acquitter le montant exact des taxes de désignation individuelles, et en particulier le maximum de sept fois le montant de la taxe (actuellement 595 EUR) devant couvrir tous les États contractants, afin d'éviter des pertes de droits ou d'inutiles procédures de remboursement.

3.4 Taxe de délivrance

Compte tenu de l'introduction de la taxe additionnelle faisant partie de la taxe de dépôt pour les demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et les demandes internationales entrant dans la phase régionale à compter de cette date, il n'y a plus lieu d'acquitter une taxe de page au stade de la délivrance. Une **taxe forfaitaire** de délivrance et de publication s'applique donc pour ces demandes.

Pour les demandes de brevet européen déposées avant le 1^{er} avril 2009 et les demandes internationales entrant dans la phase régionale avant cette date, l'ancienne taxe de délivrance continue de s'appliquer, avec une taxe de page pour les demandes comportant plus de 35 pages. Ceci est indiqué dans la notification émise au titre de la règle 71(3) CBE (formulaire OEB 2004).

3.5 Délai de trois mois pour le paiement d'avance des taxes annuelles

La règle 51(1) CBE dispose que les taxes annuelles pour des demandes de brevet européen peuvent être valablement acquittées jusqu'à un an avant leur échéance.

Mit Wirkung vom 1. April 2009 wird dieser Zeitraum auf drei Monate vor der Fälligkeit verkürzt. Diese Änderung gilt für alle Anmeldungen unabhängig vom Tag ihrer Einreichung oder ihres Eintritts in die regionale Phase. Aus praktischen Gründen werden Jahresgebühren, die bis zu einem Monat vor Beginn dieser Dreimonatsfrist eingehen, vom Amt einbehalten, gelten aber erst mit dem ersten Tag des zulässigen Vorauszahlungszeitraums als entrichtet (s. auch Richtlinien für die Prüfung, A-XI, 5.2.4).

4. Übergangsbestimmungen für in die regionale Phase eintretende internationale Anmeldungen

Die folgenden Bestimmungen gelten für die vorstehend unter den Nummern 3.1 bis 3.4 beschriebenen Gebührenänderungen.

4.1 Anmeldungen, für die die 31 Monatsfrist nach Regel 159 (1) EPÜ vor dem 1. April 2009 endet

Für diese Anmeldungen gelten weiterhin die alten Vorschriften, d. h., es gibt keine zusätzliche Seitengebühr als Teil der Anmeldegebühr, keine pauschale Benennungsgebühr und keine pauschale Erteilungsgebühr. Werden innerhalb der Frist nach Regel 162 (2) EPÜ Anspruchsgebühren entrichtet, so belaufen sich diese immer auf 200 EUR, selbst wenn die Frist am oder nach dem 1. April 2009 endet. Das gilt auch, wenn für die Anmeldung ein automatischer Abbuchungsauftrag erteilt wurde, weil die Anspruchsgebühren erst am letzten Tag der Frist nach Regel 162 (2) EPÜ automatisch abgebucht werden.

As from 1 April 2009, this period is being reduced to three months before the due date. This change applies to all applications, irrespective of the date of filing or date of entry into the regional phase. For practical reasons, renewal fees received up to one month before the start of the three-month period will be retained by the Office, but the payment will not take effect until the first day of the pre-payment period (see also Guidelines for Examination, A-XI, 5.2.4).

4. Transitional arrangements for international applications entering the regional phase

These arrangements apply to the fee changes described under points 3.1 to 3.4 above.

4.1 Applications for which the 31 month time limit under Rule 159(1) EPC expires before 1 April 2009:

These applications are subject to the old law. This means that there is no additional page fee as part of the filing fee, no flat designation fee and no flat fee for grant. If excess claims fees are paid within the period under Rule 162(2) EPC, all are payable in the amount of EUR 200, even if this period expires on or after 1 April 2009. This also applies if an automatic debit order has been filed for the application, since excess claims fees are not debited automatically until the last day of the period under Rule 162(2) EPC.

À compter du 1^{er} avril 2009, cette période est restreinte à trois mois avant l'échéance. Ce changement s'applique à toutes les demandes, quelle que soit la date de dépôt ou la date d'entrée dans la phase régionale. Pour des raisons pratiques, les taxes annuelles perçues jusqu'à un mois avant le début du délai de trois mois seront conservées par l'Office, mais le paiement ne prendra pas effet avant le premier jour de la période de paiement à l'avance (cf. également les Directives relatives à l'examen, A-XI, 5.2.4).

4. Dispositions transitoires pour les demandes internationales entrant dans la phase régionale

Ces dispositions s'appliquent aux modifications de taxes décrites aux points 3.1 à 3.4 ci-dessus.

4.1 Demandes pour lesquelles le délai de 31 mois prévu à la règle 159(1) CBE expire avant le 1^{er} avril 2009 :

Ces demandes relèvent de l'ancien texte, ce qui signifie qu'elles ne sont pas soumises à la taxe additionnelle faisant partie de la taxe de dépôt, à la taxe forfaitaire de désignation et à la taxe forfaitaire de délivrance. Si des taxes de revendication sont acquittées pour les revendications à partir de la 16^e pendant le délai visé à la règle 162(2) CBE, elles s'élèvent toutes à un montant de 200 EUR, même si ce délai expire le 1^{er} avril 2009 ou ultérieurement. Cela vaut également si un ordre de prélèvement automatique a été déposé pour la demande, puisque les taxes dues pour les revendications à partir de la 16^e ne sont pas prélevées automatiquement avant le dernier jour du délai prévu à la règle 162(2) CBE.

4.2 Anmeldungen, für die die 30 Monatsfrist nach Artikel 22 PCT vor dem 1. April 2009 und die 31 Monatsfrist nach Regel 159 (1) EPÜ an oder nach diesem Tag endet (d. h. der 1. April 2009 fällt in den 31. Monat nach dem Prioritätstag)

Damit eine Anmeldung unter die **alte** Gebührenstruktur fällt, muss sie **vor dem 1. April 2009** wirksam in die regionale Phase eingetreten sein, was die Entrichtung der Anmeldegebühr (Art. 2.1 GebO, alte Fassung) und gegebenenfalls die Einreichung der Übersetzung nach Artikel 153 (4) EPÜ voraussetzt. Der Anmelder darf also **keinen** automatischen Abbuchungsauftrag für die Anmeldegebühr erteilen, weil diese erst am letzten Tag der 31-Monatsfrist abgebucht würde, d. h. am oder nach dem 1. April 2009; er muss stattdessen eine andere zulässige Zahlungsart wählen (s. Nr. 5).

Anderenfalls kann die internationale Anmeldung nur unter der ab 1. April 2009 geltenden neuen Gebührenstruktur in die regionale Phase eintreten.

4.3 Anmeldungen, für die die 30 Monatsfrist nach Artikel 22 PCT am oder nach dem 1. April 2009 endet

Diese Anmeldungen befinden sich am 1. April 2009 noch in der internationalen Phase und können nur dann **vor** diesem Tag in die regionale Phase eintreten, wenn der Anmelder vor diesem Tag ausdrücklich eine vorzeitige Bearbeitung beantragt (Art. 23 oder 40 PCT) und die in Regel 159 (1) EPÜ geforderten Handlungen vornimmt. Der ausdrückliche Antrag ist im Formblatt für den Eintritt in die europäische Phase (EPA 1200) nicht enthalten, sondern muss separat gestellt werden.

Damit die internationale Anmeldung **vor dem 1. April 2009** in die regionale Phase eintritt, muss der Anmelder also:

- die vorzeitige Bearbeitung beantragen;
- gegebenenfalls eine deutsche, englische oder französische Übersetzung der internationalen Anmeldung einreichen,
- die Anmeldeunterlagen angeben, die dem europäischen Erteilungsverfahren zugrunde zu legen sind,
- die Anmeldegebühr entrichten,

4.2 Applications for which the 30 month time limit under Article 22 PCT expires before 1 April 2009 and the 31-month time limit under Rule 159(1) EPC expires on or after that date (i.e. 1 April falls during the 31st month from the priority date):

For the **old** fee structure to apply, the regional phase must have been validly entered by payment of the filing fee (Article 2.1 RFEes, old version) and, if applicable, filing **before 1 April 2009** of the translation required under Article 153(4) EPC. For this purpose, the applicant must **not** file an automatic debit order for the filing fee, since it would be debited on the last day of the 31-month period, i.e. on or after 1 April 2009, but must use some other permitted means of payment (see point 5 below).

Failing this, the international application can only enter the regional phase subject to the new fee structure in force as from 1 April 2009.

4.3 Applications for which the 30-month time limit under Article 22 PCT expires on or after 1 April 2009:

Since the application will still be in the international phase on 1 April 2009, entry into the regional phase **before** this date is possible only if an express request for early processing (Article 23 or 40 PCT) has been made and the acts required under Rule 159(1) EPC have been completed before this date. The express request is not contained in the form for entry into the European phase (EPO Form 1200) but must be made separately.

Therefore, for the international application to enter the regional phase **before 1 April 2009** the applicant must:

- file the request for early processing;
- supply, where applicable, the translation of the international application into English, French or German;
- specify the application documents on which the European grant procedure is to be based;
- pay the filing fee;

4.2 Demandes pour lesquelles le délai de 30 mois prévu à l'article 22 PCT expire avant le 1^{er} avril 2009 et le délai de 31 mois prévu à la règle 159(1) CBE expire à cette date ou ultérieurement (à savoir que le 1^{er} avril tombe au cours du 31^e mois suivant la date de priorité) :

Pour que l'**ancienne** structure des taxes puisse s'appliquer, il faut que la demande soit valablement entrée dans la phase régionale, le demandeur devant pour cela acquitter la taxe de dépôt (article 2.1 RRT, ancien texte) et, le cas échéant, produire la traduction requise au titre de l'article 153(4) CBE, **avant le 1^{er} avril 2009**. À cet effet, le demandeur **ne doit pas** déposer un ordre de prélèvement automatique pour la taxe de dépôt, puisque celle-ci serait prélevée le dernier jour du délai de 31 mois, c'est-à-dire le 1^{er} avril 2009 ou ultérieurement, mais il doit utiliser d'autres modes de paiement autorisés (cf. point 5 ci-dessous).

La demande internationale ne peut sinon entrer dans la phase régionale que dans le cadre de la nouvelle structure des taxes en vigueur à compter du 1^{er} avril 2009.

4.3 Demandes pour lesquelles le délai de 30 mois prévu à l'article 22 PCT expire le 1^{er} avril 2009 ou ultérieurement :

Étant donné que ces demandes sont encore dans la phase internationale le 1^{er} avril 2009, l'entrée dans la phase régionale **avant** cette date n'est possible que si une requête expresse en traitement anticipé (article 23 ou 40 PCT) a été déposée et si les actes requis par la règle 159(1) CBE ont été effectués avant cette date. La requête expresse ne figure pas dans le formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaire OEB 1200) et doit être présentée séparément.

Pour que la demande internationale puisse entrer dans la phase régionale **avant le 1^{er} avril 2009**, le demandeur doit donc :

- déposer une requête en traitement anticipé ;
- remettre, le cas échéant, la traduction de la demande internationale en allemand, en anglais ou en français ;
- préciser les pièces de la demande sur lesquelles la procédure de délivrance européenne doit se fonder ;
- payer la taxe de dépôt ;

- die Benennungsgebühren entrichten, wenn die Frist nach Regel 39 (1) EPÜ bereits abgelaufen ist,

- die Recherchegebühr entrichten, wenn ein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt werden muss,

- den Prüfungsantrag stellen und die Prüfungsgebühr entrichten, wenn die Frist nach Regel 70 (1) EPÜ bereits abgelaufen ist,

- gegebenenfalls die Ausstellungsbescheinigung einreichen (Art. 55 (2) und R. 25 EPÜ) und

- gegebenenfalls die Jahresgebühr für das dritte Jahr entrichten, wenn diese Gebühr nach Regel 51 (1) EPÜ bereits früher fällig geworden ist.

Hinweis: Da diese Gebühren vorzeitig zu entrichten sind, darf kein automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden (s. Nr. 4.2).

Weitere Informationen sind dem 2. Teil des Leitfadens für Anmelder "PCT-Verfahren vor dem EPA - Euro-PCT", 4. Auflage vom April 2008, und dort insbesondere den Randnummern 292 bis 295 und 301, zu entnehmen.

Anspruchsgebühren für den 16. und jeden weiteren Anspruch (R. 162 (1) EPÜ) müssen erst vor Ablauf der Frist nach Regel 162 (2) EPÜ gezahlt werden; ihre Entrichtung ist somit keine Voraussetzung für den wirksamen vorzeitigen Eintritt in die regionale Phase. Sofern alle vorstehend genannten erforderlichen Handlungen vor dem 1. April 2009 vorgenommen werden, belaufen sich alle Anspruchsgebühren auf jeweils 200 EUR, auch wenn sie erst am oder nach dem 1. April 2009 wirksam entrichtet werden.

5. Zahlungsarten und maßgebender Zahlungstag (Art. 7 (1) und (2) GebO)

- Zahlungen per Abbuchungsauftrag von einem laufenden Konto beim EPA: Tag, an dem der Abbuchungsauftrag beim EPA eingeht (s. Nrn. 6.3 bis 6.7 VLK, Beilage zum ABI. EPA 3/2009).

- pay the designation fees if the period under Rule 39(1) EPC has already expired;

- pay the search fee where a supplementary European search report is to be drawn up;

- file the request for examination and pay the examination fee if the period under Rule 70(1) EPC has already expired;

- file, where applicable, the certificate of exhibition (Article 55(2), Rule 25 EPC);

- pay, where appropriate, the renewal fee for the third year if the fee has already fallen due under Rule 51(1) EPC.

Note: Since these fees must be paid early, an automatic debit order must not be filed (see point 4.2 above).

For further information, see "How to get a European patent - Euro-PCT", Guide for Applicants Part 2, 4th edition April 2008, especially points 292 to 295 and 301.

Claims fees for any claims in excess of fifteen (Rule 162(1) EPC) need only be paid before expiry of the period under Rule 162(2) EPC, and their payment will therefore not be a requirement for valid early entry into the regional phase. Provided all the required steps as mentioned above are taken before 1 April 2009, all excess claims fees will be due in the amount of EUR 200, even if validly paid on or after 1 April 2009.

5. Methods of payment and date on which a payment is considered to be made (Article 7(1), (2) RFees)

- Payments by debit order from a deposit account held with the EPO: date of receipt of the debit order by the EPO (see points 6.3 to 6.7 ADA, supplement to OJ EPO 3/2009).

- payer les taxes de désignation si le délai prévu à la règle 39(1) CBE a déjà expiré ;

- payer la taxe de recherche lorsqu'un rapport complémentaire de recherche européenne doit être établi ;

- présenter la requête en examen et payer la taxe d'examen si le délai visé à la règle 70(1) CBE a déjà expiré ;

- produire, le cas échéant, l'attestation d'exposition (article 55(2), règle 25 CBE) ;

- payer, le cas échéant, la taxe annuelle due pour la troisième année si cette taxe est déjà devenue exigible conformément à la règle 51(1) CBE.

Remarque : étant donné que ces taxes doivent être payées de façon anticipée, aucun ordre de prélèvement automatique ne doit être déposé (cf. point 4.2 ci-dessus).

Pour de plus amples informations, cf. la brochure "Comment obtenir un brevet européen - Euro-PCT" (2^e partie) – Guide du déposant, 4^e édition avril 2008, en particulier les points 292 à 295 et 301.

Les taxes de revendication pour toute revendication au-delà de la 15^e (règle 162(1) CBE) doivent être acquittées seulement avant l'expiration du délai prévu à la règle 162(2) CBE, de sorte que leur paiement ne constitue pas une exigence pour une entrée anticipée valable dans la phase régionale. Sous réserve que tous les actes précités soient accomplis avant le 1^{er} avril 2009, les taxes dues pour chaque revendication à partir de la 16^e s'élèvent toutes à 200 EUR, même si elles sont valablement payées le 1^{er} avril 2009 ou ultérieurement.

5. Modes de paiement et date à laquelle un paiement est réputé effectué (article 7(1), (2) RRT)

- Paiement par ordre de débit d'un compte courant détenu auprès de l'OEB : date de réception de l'ordre de débit par l'OEB (cf. points 6.3 à 6.7 RCC, supplément au JO OEB 3/2009).

Inhaber eines laufenden Kontos können auch das automatische Abbuchungsverfahren nutzen - die Verantwortung für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Rechtzeitigkeit der Vornahme von Zahlungen liegt dann beim EPA (s. Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren, Anhänge A.1 und A.2 zu den VLK). Zu beachten sind jedoch auch die Übergangsbestimmungen unter den vorstehenden Nummern 4.2 und 4.3.

- Einzahlungen/Überweisungen auf ein Bankkonto des EPA: Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bankkonto des Amtes tatsächlich gutgeschrieben wird.

Die Anmelder werden darauf hingewiesen, dass die Sicherheitsbestimmungen in Artikel 7 (3) und (4) GebO und Nummer 6.8 VLK nur den Ablauf von Fristen betreffen (s. Richtlinien für die Prüfung, A-XI, 6.2.5) und nicht den Übergang von der alten zur neuen Gebührenstruktur.

Ferner sei darauf hingewiesen, dass Gebühren nicht durch direkte Übergabe oder Übersendung von Schecks an das EPA gezahlt werden können (s. ABl. EPA 2007, 626).

Holders of deposit accounts may also use the automatic debiting procedure – in which case responsibility for ensuring that payments are made correctly, in full and on time lies with the EPO (see Arrangements for the automatic debiting procedure, Annexes A.1. and A.2 to the ADA). See also, however, the transitional arrangements under points 4.2 and 4.3 above.

- Payments/transfers to an Office bank account: date on which the amount of the payment/transfer is actually entered in the bank account.

Applicants should note that the fail-safe provisions of Article 7(3) and (4) RFees and point 6.8 ADA apply only to the expiry of a time limit (see Guidelines for Examination, A-XI, 6.2.5) and therefore not to the transition from the old to the new fee structure.

It should also be noted that fees may not be paid by cheque sent or delivered direct to the EPO (see OJ EPO 2007, 626).

Les titulaires de comptes courants peuvent aussi utiliser la procédure de prélèvement automatique, auquel cas l'OEB répond du paiement dans les délais du montant intégral et correct de la somme due (cf. réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique, annexes A.1 et A.2 à la RCC). Voir aussi toutefois les dispositions transitoires aux points 4.2 et 4.3 ci-dessus.

- Versements/virements à un compte bancaire de l'Office : date à laquelle le montant du versement/virement est effectivement porté au crédit du compte bancaire.

Les demandeurs doivent noter que les dispositions de l'article 7(3) et (4) RRT et du point 6.8 RCC ne s'appliquent qu'à l'expiration d'un délai (cf. Directives relatives à l'examen, A-XI, 6.2.5) et ne concernent donc pas la période de transition de l'ancienne à la nouvelle structure des taxes.

Il convient de noter également que les taxes ne peuvent pas être payées par chèque remis directement ou envoyé à l'OEB (cf. JO OEB 2007, 626).

Mitteilung zur Ergänzung der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 2009 über die Gebührenstruktur 2009**ABI. EPA 2009, 338**

Die vorliegende Mitteilung enthält zusätzliche Informationen zu Punkt 3.2 der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 2009 über die Gebührenstruktur 2009. Sie betreffen die **Zusatzgebühr als Teil der Anmeldegebühr** für in die europäische Phase eintretende internationale Anmeldungen, bei denen die **internationale Veröffentlichung nicht in einer Amtssprache des EPA** erfolgte.

Der Anmelder muss bei Eintritt in die europäische Phase eine Übersetzung der von der WIPO veröffentlichten internationalen Anmeldung in einer Amtssprache des EPA einreichen (Art. 153 (4), R. 159 (1) a) EPÜ). Diese Übersetzung muss (ebenso wie alle nachgereichten Änderungen) der allgemeinen Verpflichtung genügen, dass Dokumente gemäß den formalen Anforderungen der Regel 49 EPÜ einzureichen sind. Diese Übersetzung bildet die Grundlage für die Veröffentlichung der Euro-PCT-Anmeldung nach Art. 153 (4) EPÜ.

Für internationale Anmeldungen, die ab dem 1. April 2009 in die europäische Phase eintreten, ist die Zusatzgebühr für Anmeldungen, die mehr als 35 Seiten umfassen, als Teil der Anmeldegebühr innerhalb der 31-Monatsfrist nach Regel 159 (1) EPÜ zu entrichten.

Die Berechnung der Zusatzgebühr wird wie folgt vorgenommen:

Es werden keine Änderungen bei Eintritt in die europäische Phase eingereicht

Die Zusatzgebühr wird auf der Grundlage der veröffentlichten internationalen Anmeldung, der Änderungen nach Artikel 19 PCT und einer Seite für die Zusammenfassung berechnet.

Notice supplementing the notice from the European Patent Office dated 26 January 2009 concerning the 2009 fee structure**OJ EPO 2009, 338**

This notice contains additional information which supplements point 3.2 of the notice from the European Patent Office dated 26 January 2009 concerning the 2009 fee structure. Point 3.2 concerns the **additional fee as part of the filing fee** for PCT applications entering the European phase. The present notice deals with cases where the **international application has not been published in an official language of the EPO**.

Upon entry into the European phase, the applicant must file a translation of the international application as published by WIPO (Art. 153(4) and Rule 159(1)(a) EPC) into an EPO official language. This translation (and any subsequent amendments) must comply with the general obligation to file documents in accordance with the formal requirements of Rule 49 EPC. It will form the basis of the publication of the Euro-PCT application under Article 153(4) EPC.

For international applications entering the European phase on or after 1 April 2009, the additional fee for pages in excess of 35 is payable as part of the filing fee within the 31-month period under Rule 159(1) EPC.

This additional fee is calculated as follows:

No amendments filed on entry into the European phase

The additional fee is calculated on the basis of the international application as published, any amendments filed under Articles 19 or 34 PCT and one page for the abstract.

Communiqué complétant le communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 26 janvier 2009, relatif à la structure des taxes 2009**JO OEB 2009, 338**

Le présent communiqué contient des informations supplémentaires complétant le point 3.2 du communiqué de l'Office européen des brevets en date du 26 janvier 2009 relatif à la structure des taxes 2009. Ces informations concernent la **taxe additionnelle faisant partie de la taxe de dépôt** pour les demandes PCT entrant dans la phase européenne et traitent des cas où **la demande internationale n'a pas été publiée dans une langue officielle de l'OEB**.

Lors de l'entrée dans la phase européenne, le demandeur doit produire une traduction de la demande internationale, telle que publiée par l'OMPI, dans une langue officielle de l'OEB (article 153(4) et règle 159(1)a) CBE). Cette traduction ainsi que toute modification ultérieure doivent être conformes à l'obligation générale de présenter des documents qui satisfont aux conditions de forme prévues à la règle 49 CBE. Cette traduction constitue alors la base de la publication de la demande Euro-PCT conformément à l'article 153(4) CBE.

Pour les demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter du 1^{er} avril 2009, la taxe additionnelle pour les pages au-delà de la 35^e fait partie de la taxe de dépôt et est exigible dans le délai de 31 mois prévu à la règle 159(1) CBE.

Cette taxe additionnelle est calculée comme suit :

Aucune modification n'est produite lors de l'entrée dans la phase européenne

La taxe additionnelle est calculée sur la base de la demande internationale telle que publiée, des éventuelles modifications produites en application de l'article 19 ou de l'article 34 PCT et d'une page pour l'abrégié.

Es werden geänderte Ansprüche bei Eintritt in die europäische Phase eingereicht

Wird bei Eintritt der Anmeldung in die europäische Phase ein geänderter Anspruchssatz eingereicht, sollten die Seiten mit den geänderten Ansprüchen klar als Seiten bezeichnet werden, die den früheren Anspruchssatz oder die früheren Anspruchssätze, die von der WIPO veröffentlicht wurden, ersetzen. Diese Austauschseiten müssen in einer Amtssprache des EPA abgefasst sein. Es ist nicht zulässig, nur einen Teil der Ansprüche zu ersetzen; der ganze Anspruchssatz muss in einer Amtssprache des EPA eingereicht werden. Die Austauschseiten bilden die Grundlage für die Berechnung der Zusatzgebühr, d. h. die Zusatzgebühr errechnet sich aus der Zahl der Beschreibungsseiten in der veröffentlichten internationalen Anmeldung und der Austauschseiten mit den geänderten Ansprüchen in einer Amtssprache des EPA.

Es werden Änderungen der Beschreibung bei Eintritt in die europäische Phase eingereicht

Der Anmelder kann eine (teilweise) geänderte Beschreibung einreichen, um Seiten der internationalen Veröffentlichung zu ersetzen. Solche Austauschseiten müssen in einer Amtssprache des EPA abgefasst sein.

Die Beschreibung kann geändert werden:

- durch klare Angabe der Seiten, die in der Übersetzung der von der WIPO veröffentlichten internationalen Anmeldung zu ersetzen sind, oder

- durch Einreichung einer vollständigen neuen Fassung der geänderten Beschreibung.

In diesem Fall erfolgt die Berechnung der Zusatzgebühr **auf der Grundlage der Übersetzung der Beschreibung in der geänderten Fassung.**

Werden die **Zeichnungen geändert**, erfolgt die Berechnung der Zusatzgebühr in derselben Weise wie bei der Beschreibung.

Amendment of the claims on entry into the European phase

If an amended set of claims is filed when the application enters the European phase, pages containing the new set of claims should be indicated clearly as pages replacing the previous set(s) of claims published by WIPO. These replacement pages must be filed in an official language of the EPO. It is not acceptable to replace only some of the claims; where an amendment is made, the entire set of claims must be submitted in an EPO official language. The replacement pages will form the basis for calculating the additional fee, i.e. the additional fee will be calculated on the basis of the number of pages of the description belonging to the international application as published by WIPO and the replacement pages containing the amended set of claims in an EPO official language.

Amendment of the description on entry into the European phase

The applicant may file a (partially) amended description to replace pages of the published international application. Such replacement pages must be submitted in an EPO official language.

The description may be amended:

- by indicating clearly which page(s) are to be replaced in the translation of the international application as published by WIPO; or

- by filing a complete, new version of the description as amended.

In this case, the calculation of the additional fee must be based **on the translation of the description as amended.**

In case of **amendments of the drawings**, the calculation of the additional fee is done as for the description.

Des modifications des revendications sont produites lors de l'entrée dans la phase européenne

Si un jeu modifié de revendications est produit lors de l'entrée de la demande dans la phase européenne, les pages contenant le nouveau jeu de revendications doivent être clairement indiquées comme des pages remplaçant le ou les jeux précédents de revendications publiés par l'OMPI. Ces pages de remplacement doivent être produites dans une langue officielle de l'OEB. Il n'est pas admissible de remplacer seulement certaines revendications. Lorsqu'une modification est apportée, le jeu entier de revendications doit être produit dans une langue officielle de l'OEB. Les pages de remplacement seront utilisées pour le calcul de la taxe additionnelle, à savoir que la taxe additionnelle sera calculée sur la base du nombre de pages de la description de la demande internationale telle que publiée par l'OMPI et des pages de remplacement contenant le jeu modifié de revendications dans une langue officielle de l'OEB.

Des modifications de la description sont produites lors de l'entrée dans la phase européenne

Le demandeur peut produire une description (partiellement) modifiée afin de remplacer des pages de la demande internationale publiée. De telles pages de remplacement doivent être soumises dans une langue officielle de l'OEB.

La description peut être modifiée :

- en indiquant clairement la ou les pages qui doivent être remplacées dans la traduction de la publication internationale telle que publiée par l'OMPI, ou

- en fournissant une nouvelle version complète de la description telle que modifiée.

Dans ce cas, le calcul de la taxe additionnelle doit être basé sur **la traduction de la description telle que modifiée.**

Dans le cas de **modifications apportées aux dessins**, le calcul de la taxe additionnelle est effectué de la même manière que pour la description.

Änderungen nach Artikel 19 oder 34 PCT

Enthielt die veröffentlichte internationale Anmeldung mehrere **Anspruchssätze** (ursprünglicher Anspruchssatz, geänderte Ansprüche nach Art. 19 PCT und geänderte Ansprüche nach Art. 34 PCT), und wünscht der Anmelder, dass der letzte Anspruchssatz als bei Eintritt in die europäische Phase eingereichte Änderung behandelt wird, so muss er das **ausdrücklich** erklären. In diesem Fall werden nur die Seiten mit dem letzten Anspruchssatz gezählt, also z. B. die nach Artikel 19 oder 34 PCT während der internationalen Phase in einer Nichtamtssprache des EPA eingereichten Ansprüche.

Hat der Anmelder Änderungen der **Beschreibung** (oder der **Zeichnungen**) nach Artikel 34 PCT vorgenommen, die im Verfahren in der europäischen Phase berücksichtigt werden sollen, so muss er eine Übersetzung dieser Änderungen in einer Amtssprache des EPA einreichen. Er muss klar angeben, welche Seiten in der Übersetzung der von der WIPO veröffentlichten internationalen Anmeldung zu ersetzen sind. Alternativ kann eine vollständige neue Fassung der Beschreibung eingereicht werden. In diesem Fall erfolgt die Berechnung der Zusatzgebühr auf der Grundlage der **Übersetzung der gesamten Beschreibung in der geänderten Fassung**.

Macht der Anmelder keine solchen Angaben, wird die Zusatzgebühr auf der Grundlage der Gesamtzahl der eingereichten Seiten berechnet.

Keinesfalls kann die Berechnung der Zusatzgebühr auf der Grundlage von Seiten mit der Beschreibung oder mit Ansprüchen erfolgen, die **teilweise in einer Amtssprache des EPA, teilweise in einer anderen Sprache abgefasst sind**.

Die Anmelder werden außerdem darauf hingewiesen, dass Seiten mit Änderungen, die erst nach Ablauf der Frist für die Zahlung der Zusatzgebühr, insbesondere innerhalb der Monatsfrist nach Regel 161 EPÜ eingereicht werden, bei der Berechnung nicht berücksichtigt werden. Daher haben Änderungen, die in diesem Verfahrensstadium eingereicht werden und die Zahl der Seiten reduzieren, für die schon bezahlt wurde, keine Rückerstattung des entsprechenden Teils der Zusatzgebühr zur Folge.

Amendments filed under Articles 19 or 34 PCT

If the international application contained several sets of claims (initial set of **claims**, amended claims under Article 19 PCT and amended claims under Article 34 PCT), and the applicant wishes the last set of claims to be considered as an amendment filed on entry into the European phase, he must state this **expressly**. In that case, only the pages of the last set of claims are counted, i.e. either those filed under Article 19 PCT or those filed under Article 34 PCT in a non-official language of the EPO during the international procedure.

If the applicant has made amendments to the **description** (or to the **drawings**) under Article 34 PCT and wishes these to be taken into account in the European phase, he must file a translation of these amendments into an official language of the EPO and clearly indicate which page(s) are to be replaced in the translation of the international publication as published by WIPO. Alternatively, a complete, new version of the description as amended can be filed. In this case, the calculation of the additional fee is based **on the translation of the description as amended**.

In the absence of any such indication by the applicant, the additional fee is calculated on the basis of the total number of pages filed.

The calculation of the additional page fee cannot be based on pages of the description or of the claims **drafted partly in an official language of the EPO and partly in another language**.

Finally, applicants' attention is drawn to the fact that pages of amendments filed after the date of payment of the additional fee, and in particular during the one-month period under Rule 161 EPC, are not taken into account in the calculation. Consequently, if amendments are filed at this stage which reduce the number of pages already paid for, there will be no refund of the corresponding part of the additional fee.

Des modifications sont produites en application de l'article 19 ou de l'article 34 PCT

Si la demande internationale contenait plusieurs jeux de **revendications** (jeu initial de revendications, revendications modifiées selon l'article 19 PCT et revendications modifiées selon l'article 34 PCT) et que le demandeur souhaite que le dernier jeu de revendications soit considéré comme une modification produite lors de l'entrée dans la phase européenne, il doit le déclarer **expressément**. Dans ce cas, seules les pages du dernier jeu de revendications doivent être comptées, à savoir celles qui ont été produites en application de l'article 19 PCT ou de l'article 34 PCT dans une langue non officielle de l'OEB pendant la procédure internationale.

Si le demandeur a apporté des modifications à la **description** (ou aux **dessins**) conformément à l'article 34 PCT et souhaite que ces dernières soient prises en compte dans la phase européenne, une traduction de ces modifications doit être produite dans une langue officielle de l'OEB. Il doit clairement indiquer la ou les pages qui doivent être remplacées dans la traduction de la publication internationale telle que publiée par l'OMPI. Alternativement, il peut fournir une nouvelle version complète de la description telle que modifiée. Dans ce cas, le calcul de la taxe additionnelle est basé sur la **traduction de la totalité de la description telle que modifiée**.

En l'absence d'une telle indication du demandeur, la taxe additionnelle est calculée sur la base du nombre total de pages produites.

Le calcul de la taxe additionnelle de page ne peut pas être basé sur des pages de la description **ou** des revendications **rédigées partiellement dans une langue officielle de l'OEB et partiellement dans une autre langue**.

Enfin, l'attention des demandeurs est attirée sur le fait que les pages de modifications produites après la date de paiement de la taxe additionnelle, notamment pendant le délai d'un mois prévu à la règle 161 CBE, ne sont pas prises en compte dans le calcul. Par conséquent, si des modifications sont déposées à ce stade et ont pour effet de réduire le nombre de pages pour lesquelles la taxe a déjà été acquittée, la partie correspondante de la taxe additionnelle ne sera pas remboursée.

N. Besondere Übereinkommen
N. Special Agreements
N. Accords particuliers

N. BESONDERE ÜBEREINKOMMEN**N.1 Londoner Übereinkommen****Übereinkommen vom 17. Oktober 2000 über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ****ABI. EPA 2001, 549**

Bei dem am 17. Oktober 2000 in London abgeschlossenen Übereinkommen über die Anwendung von Artikel 65 EPÜ geht es um die Schaffung sachgerechter Übersetzungserfordernisse für europäische Patente. Das Übereinkommen ist Ergebnis der von der französischen Regierungskonferenz 1999¹ initiierten Arbeiten zur Kostensenkung im europäischen Patentwesen.

Mit dem nachstehend wiedergegebenen Übereinkommen verpflichten sich die Vertragsparteien, auf die Einreichung von Übersetzungen europäischer Patente in ihrer Landessprache ganz oder weitgehend zu verzichten. Für die Praxis bedeutet dies, dass Inhaber europäischer Patente künftig keine Übersetzung der europäischen Patentschrift vorlegen müssen, wenn das Patent für dem Londoner Übereinkommen angehörende EPÜ-Vertragsstaaten erteilt ist, in denen eine der EPA-Sprachen Amtssprache ist. Wo dies nicht der Fall ist, muss der Anmelder eine vollständige Übersetzung der Patentschrift in die Landessprache nur vorlegen, wenn das Patent nicht in der von dem betreffenden Staat bestimmten EPA-Sprache vorliegt. Wegen der Einzelheiten wird auf Artikel 1 und 2 des Übereinkommens verwiesen. Damit ist ein Durchbruch in der Sprachenfrage erzielt worden, der das europäische Patent künftig deutlich kostengünstiger machen wird.

10 Vertragsstaaten haben das Übereinkommen unterzeichnet². Für sein Inkrafttreten ist die Ratifikation durch mindestens 8 Vertragsstaaten erforderlich, darunter die drei Staaten, in denen 1999 die meisten europäischen Patente wirksam geworden sind³ (Artikel 6 des Übereinkommens).

¹ Vgl. ABI. EPA 1999, 545.

² Dänemark, Deutschland, Frankreich, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Schweden, Schweiz, Vereinigtes Königreich.

³ Deutschland, Frankreich, Vereinigtes Königreich.

N. SPECIAL AGREEMENTS**N.1 London Agreement****Agreement dated 17 October 2000 on the application of Article 65 EPC****OJ EPO 2001, 549**

The above agreement, concluded in London on 17 October 2000, will liberalise the translation arrangements for European patents. It is the fruit of work on reducing European patent costs, which was set in motion at the intergovernmental conference held in France in 1999¹.

The text of the agreement is reproduced below. The parties to it undertake to waive, entirely or largely, the requirement for translations of European patents to be filed in their national language. This means in practice that European patent proprietors will no longer have to file a translation of the specification for patents granted for an EPC contracting state party to the London Agreement and having one of the three EPO languages as an official language. Where this is not the case, they will be required to submit a full translation of the specification in the national language only if the patent is not available in the EPO language designated by the country concerned. For more details, see Articles 1 and 2 of the agreement. This breakthrough on the language issue will significantly reduce the cost of European patents.

Ten contracting states have signed the agreement². To enter into force, it must be ratified by at least eight, including the three where the most European patents took effect in 1999³ (Article 6 of the agreement).

¹ See OJ EPO 1999, 545.

² Denmark, France, Germany, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Netherlands, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

³ France, Germany, United Kingdom.

N. ACCORDS PARTICULIERS**N.1 Accord de Londres****Accord du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 CBE****JO OEB 2001, 549**

L'accord sur l'application de l'article 65 CBE, conclu à Londres le 17 octobre 2000, définit les exigences en matière de traduction des brevets européens. Il est le résultat des travaux qui avaient été engagés par la Conférence intergouvernementale tenue en France en 1999¹, dans le but de réduire le coût du brevet européen.

En vertu de cet accord, qui est reproduit ci-après, les parties s'engagent à renoncer, en tout ou dans une large mesure, au dépôt de traductions des brevets européens dans leur langue nationale. Dans la pratique, cela signifie que les titulaires de brevets européens ne doivent désormais plus produire une traduction du fascicule du brevet européen lorsque le brevet a été délivré pour des États contractants de la CBE parties à l'accord de Londres et qui ont une langue de l'OEB comme langue officielle. Lorsque ce n'est pas le cas, le demandeur ne doit produire une traduction complète du fascicule du brevet dans la langue nationale que si le brevet n'est pas disponible dans la langue de l'OEB prescrite par l'État concerné. Pour de plus amples détails, on se reportera aux articles premier et 2 de l'accord. La percée ainsi réalisée en ce qui concerne la question des langues permettra à l'avenir de réduire considérablement le coût du brevet européen.

Dix États contractants ont signé l'accord². Pour qu'il entre en vigueur, il doit être ratifié par huit États contractants au moins, dont les trois États dans lesquels le plus grand nombre de brevets européens a pris effet en 1999³ (article 6 de l'accord).

¹ Cf. JO OEB 1999, 545.

² Allemagne, Danemark, France, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suède, Suisse.

³ Allemagne, France, Royaume-Uni.

ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE ANWENDUNG DES ARTIKELS 65 DES ÜBEREINKOMMENS ÜBER DIE ERTEILUNG EUROPÄISCHER PATENTE

Die Vertragsstaaten dieses Übereinkommens

IN IHRER EIGENSCHAFT als Vertragsstaaten des Übereinkommens vom 5. Oktober 1973 über die Erteilung europäischer Patente (Europäisches Patentübereinkommen),

IN BEKRÄFTIGUNG ihres Bestrebens, die Zusammenarbeit zwischen den europäischen Staaten auf dem Gebiet des Schutzes der Erfindungen zu verstärken,

GESTÜTZT AUF Artikel 65 des Europäischen Patentübereinkommens,

IN ANERKENNUNG der Bedeutung des Ziels, die im Zusammenhang mit der Übersetzung europäischer Patente entstehenden Kosten zu senken,

UNTER HINWEIS auf die Notwendigkeit, dieses Ziel umfassend zu verfolgen,

ENTSCHLOSSEN, wirksam zu einer solchen Kostensenkung beizutragen

SIND WIE FOLGT ÜBEREINGEKOMMEN:

Artikel 1**Verzicht auf Übersetzungserfordernisse**

(1) Jeder Vertragsstaat dieses Übereinkommens, der eine Amtssprache mit einer der Amtssprachen des Europäischen Patentamts gemein hat, verzichtet auf die in Artikel 65 Absatz 1 des Europäischen Patentübereinkommens vorgesehenen Übersetzungserfordernisse.

(2) Jeder Vertragsstaat dieses Übereinkommens, der keine Amtssprache mit einer der Amtssprachen des Europäischen Patentamts gemein hat, verzichtet auf die in Artikel 65 Absatz 1 des Europäischen Patentübereinkommens vorgesehenen Übersetzungserfordernisse, wenn das europäische Patent in der von diesem Staat vorgeschriebenen Amtssprache des Europäischen Patentamts erteilt oder in diese Sprache übersetzt und nach Maßgabe des Artikels 65 Absatz 1 des Europäischen Patentübereinkommens eingereicht worden ist.

AGREEMENT ON THE APPLICATION OF ARTICLE 65 OF THE CONVENTION ON THE GRANT OF EUROPEAN PATENTS

The States parties to this Agreement,

IN THEIR CAPACITY as Contracting States to the Convention on the Grant of European Patents (European Patent Convention) of 5 October 1973,

REAFFIRMING their desire to strengthen co-operation between the States of Europe in respect of the protection of inventions,

HAVING REGARD to Article 65 of the European Patent Convention,

RECOGNISING the importance of the objective to reduce the costs relating to the translation of European patents,

STRESSING the need for widespread adherence to that objective,

DETERMINED to contribute effectively to such cost reduction,

HAVE AGREED ON THE FOLLOWING PROVISIONS:

Article 1**Dispensation with translation requirements**

(1) Any State party to this Agreement having an official language in common with one of the official languages of the European Patent Office shall dispense with the translation requirements provided for in Article 65, paragraph 1, of the European Patent Convention.

(2) Any State party to this Agreement having no official language in common with one of the official languages of the European Patent Office shall dispense with the translation requirements provided for in Article 65, paragraph 1, of the European Patent Convention, if the European patent has been granted in the official language of the European Patent Office prescribed by that State, or translated into that language and supplied under the conditions provided for in Article 65, paragraph 1, of the European Patent Convention.

ACCORD SUR L'APPLICATION DE L'ARTICLE 65 DE LA CONVENTION SUR LA DÉLIVRANCE DE BREVETS EUROPÉENS

Les États parties au présent accord,

EN LEUR QUALITÉ d'États parties à la Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen) du 5 octobre 1973,

RÉAFFIRMANT leur désir de renforcer la coopération entre les États européens dans le domaine de la protection des inventions,

VU l'article 65 de la Convention sur le brevet européen,

RECONNAISSANT l'importance de l'objectif visant à réduire les coûts liés à la traduction des brevets européens,

SOULIGNANT la nécessité d'une large adhésion à cet objectif,

DÉTERMINÉS à contribuer efficacement à une telle réduction des coûts,

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS SUIVANTES :

Article premier**Renonciation aux exigences en matière de traduction**

(1) Tout État partie au présent accord ayant une langue officielle en commun avec une des langues officielles de l'Office européen des brevets renonce aux exigences en matière de traduction prévues à l'article 65, paragraphe 1 de la Convention sur le brevet européen.

(2) Tout État partie au présent accord n'ayant aucune langue officielle en commun avec une des langues officielles de l'Office européen des brevets renonce aux exigences en matière de traduction prévues à l'article 65, paragraphe 1 de la Convention sur le brevet européen, si le brevet européen a été délivré dans la langue officielle de l'Office européen des brevets prescrite par cet État, ou traduit dans cette langue et fourni dans les conditions prévues à l'article 65, paragraphe 1 de la Convention sur le brevet européen.

(3) Die in Absatz 2 genannten Staaten behalten das Recht zu verlangen, dass eine Übersetzung der Patentansprüche in eine ihrer Amtssprachen nach Maßgabe des Artikels 65 Absatz 1 des Europäischen Patentübereinkommens eingereicht wird.

(4) Dieses Übereinkommen ist nicht so auszulegen, als schränke es das Recht der Vertragsstaaten dieses Übereinkommens ein, auf ein Übersetzungserfordernis ganz zu verzichten oder großzügigere Übersetzungserfordernisse festzulegen, als sie in den Absätzen 2 und 3 angeführt sind.

Artikel 2

Übersetzungen im Fall von Streitigkeiten

Dieses Übereinkommen ist nicht so auszulegen, als schränke es das Recht der Vertragsstaaten dieses Übereinkommens ein, den Patentinhaber im Fall von Streitigkeiten über ein europäisches Patent zu verpflichten, auf eigene Kosten

a) auf Antrag eines vermeintlichen Patentverletzers eine vollständige Übersetzung in eine Amtssprache des Staates vorzulegen, in dem die vermeintliche Patentverletzung stattgefunden hat,

b) auf Verlangen des zuständigen Gerichts oder einer gerichtsähnlichen Behörde im Rahmen eines Verfahrens eine vollständige Übersetzung in eine Amtssprache des betreffenden Staates vorzulegen.

Artikel 3

Unterzeichnung - Ratifikation

(1) Dieses Übereinkommen liegt für die Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens bis zum 30. Juni 2001 zur Unterzeichnung auf.

(2) Dieses Übereinkommen bedarf der Ratifikation. Die Ratifikationsurkunden werden bei der Regierung der Bundesrepublik Deutschland hinterlegt.

Artikel 4

Beitritt

Dieses Übereinkommen steht nach Ablauf der Unterzeichnungsfrist nach Artikel 3 Absatz 1 den Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens und den Staaten zum Beitritt offen, die zum Beitritt zu jenem Übereinkommen berechtigt sind. Die Beitrittsurkunden werden bei der Regierung der Bundesrepublik Deutschland hinterlegt.

(3) The States referred to in paragraph 2 shall continue to have the right to require that a translation of the claims into one of their official languages be supplied under the conditions provided for in Article 65, paragraph 1, of the European Patent Convention.

(4) Nothing in this Agreement shall be construed as restricting the right of the States parties to this Agreement to dispense with any translation requirement or to apply more liberal translation requirements than those referred to in paragraphs 2 and 3.

Article 2

Translations in case of dispute

Nothing in this Agreement shall be construed as restricting the right of the States parties to this Agreement to prescribe that, in the case of a dispute relating to a European patent, the patent proprietor, at his own expense,

(a) shall supply, at the request of an alleged infringer, a full translation into an official language of the State in which the alleged infringement took place,

(b) shall supply, at the request of the competent court or quasi judicial authority in the course of legal proceedings, a full translation into an official language of the State concerned.

Article 3

Signature - Ratification

(1) This Agreement shall be open for signature by any Contracting State to the European Patent Convention until 30 June 2001.

(2) This Agreement shall be subject to ratification. Instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Federal Republic of Germany.

Article 4

Accession

This Agreement shall, on expiry of the term for signature mentioned in Article 3, paragraph 1, be open to accession by any Contracting State to the European Patent Convention and any State which is entitled to accede to that Convention. Instruments of accession shall be deposited with the Government of the Federal Republic of Germany.

(3) Les États visés au paragraphe 2 conservent le droit d'exiger qu'une traduction des revendications dans une de leurs langues officielles soit fournie dans les conditions prévues à l'article 65, paragraphe 1 de la Convention sur le brevet européen.

(4) Le présent accord ne saurait être interprété en vue de restreindre le droit des États parties au présent accord de renoncer à toute exigence en matière de traduction ou d'appliquer en matière de traduction des règles moins contraignantes que celles visées aux paragraphes 2 et 3.

Article 2

Traductions en cas de litige

Le présent accord ne saurait être interprété en vue de restreindre le droit des États parties au présent accord de prescrire que, en cas de litige relatif à un brevet européen, le titulaire du brevet fournit, à ses frais,

a) à la demande du prétendu contrefacteur, une traduction complète du brevet dans une langue officielle de l'État où la contrefaçon alléguée du brevet a eu lieu,

b) à la demande de la juridiction compétente ou d'une autorité quasi juridictionnelle dans le cadre d'une procédure, une traduction complète du brevet dans une langue officielle de l'État concerné.

Article 3

Signature - Ratification

(1) Le présent accord est ouvert jusqu'au 30 juin 2001 à la signature de tout État partie à la Convention sur le brevet européen.

(2) Le présent accord est soumis à ratification. Les instruments de ratification sont déposés auprès du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne.

Article 4

Adhésion

Après l'expiration du délai de signature mentionné à l'article 3, paragraphe 1, le présent accord est ouvert à l'adhésion de tout État partie à la Convention sur le brevet européen et de tout État habilité à adhérer à ladite Convention. Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne.

Artikel 5**Ausschluss von Vorbehalten**

Kein Vertragsstaat kann Vorbehalte zu diesem Übereinkommen machen.

Artikel 6**Inkrafttreten**

(1) Dieses Übereinkommen tritt am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der letzten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde von acht Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens einschließlich der drei Staaten, in denen 1999 die meisten europäischen Patente wirksam wurden, in Kraft.

(2) Jede Ratifikation oder jeder Beitritt nach Inkrafttreten dieses Übereinkommens wird am ersten Tag des vierten Monats nach der Hinterlegung der Ratifikations- oder Beitrittsurkunde wirksam.

Artikel 7**Geltungsdauer des Übereinkommens**

Dieses Übereinkommen wird auf unbegrenzte Zeit geschlossen.

Artikel 8**Kündigung**

Jeder Vertragsstaat dieses Übereinkommens kann es jederzeit kündigen, nachdem es drei Jahre in Kraft war. Die Kündigung wird der Regierung der Bundesrepublik Deutschland notifiziert. Sie wird ein Jahr nach dem Tag der Notifikation wirksam. Vor dem Wirksamwerden der Kündigung erworbene Rechte werden davon nicht berührt.

Artikel 9**Anwendungsbereich**

Dieses Übereinkommen gilt für europäische Patente, für die der Hinweis auf die Erteilung nach dem Inkrafttreten des Übereinkommens für den betreffenden Staat im Europäischen Patentblatt bekannt gemacht worden ist.

Artikel 10**Sprachen des Übereinkommens**

Dieses Übereinkommen ist in einer Urschrift in deutscher, englischer und französischer Sprache abgefasst, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist, und wird bei der Regierung der Bundesrepublik Deutschland hinterlegt.

Article 5**Prohibition of reservations**

No State party to this Agreement may make reservations thereto.

Article 6**Entry into force**

(1) This Agreement shall enter into force on the first day of the fourth month after the deposit of the last instrument of ratification or accession by eight Contracting States to the European Patent Convention, including the three States in which the most European patents took effect in 1999.

(2) Any ratification or accession after the entry into force of this Agreement shall take effect on the first day of the fourth month after the deposit of the instrument of ratification or accession.

Article 7**Duration of the Agreement**

This Agreement shall be concluded for an unlimited duration.

Article 8**Denunciation**

Any State party to this Agreement may denounce it at any time once it has been in force for three years. Notification of denunciation shall be given to the Government of the Federal Republic of Germany. The denunciation shall take effect one year after the date of receipt of such notification. No rights acquired pursuant to this Agreement before the denunciation took effect shall thereby be impaired.

Article 9**Scope**

This Agreement shall apply to European patents in respect of which the mention of grant was published in the European Patent Bulletin after the Agreement entered into force for the State concerned.

Article 10**Languages of the Agreement**

This Agreement, drawn up in a single original in the English, French and German languages shall be deposited with the Government of the Federal Republic of Germany, the three texts being equally authentic.

Article 5**interdiction des réserves**

Aucun État partie au présent accord ne peut faire de réserves à son égard.

Article 6**Entrée en vigueur**

(1) Le présent accord entre en vigueur le premier jour du quatrième mois suivant le dépôt du dernier des instruments de ratification ou d'adhésion de huit États parties à la Convention sur le brevet européen, dont les trois États dans lesquels le plus grand nombre de brevets européens a pris effet en 1999.

(2) Toute ratification ou adhésion postérieure à l'entrée en vigueur du présent accord prend effet le premier jour du quatrième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 7**Durée de l'accord**

Le présent accord est conclu sans limitation de durée.

Article 8**Dénonciation**

Tout État partie au présent accord peut à tout moment le dénoncer, dès lors que ce dernier a été en vigueur pendant trois ans. La dénonciation est notifiée au gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Elle prend effet à l'expiration du délai d'une année à compter de la date de réception de cette notification. En ce cas, il n'est pas porté atteinte aux droits acquis antérieurement à la prise d'effet de cette dénonciation.

Article 9**Champ d'application**

Le présent accord s'applique aux brevets européens pour lesquels la mention de la délivrance a été publiée dans le Bulletin européen des brevets, après que l'accord est entré en vigueur pour l'État concerné.

Article 10**Langues de l'accord**

Le présent accord est rédigé en un exemplaire en langues allemande, anglaise et française, qui est déposé auprès du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, les trois textes faisant également foi.

Artikel 11**Übermittlungen und Notifikationen**

(1) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland stellt beglaubigte Abschriften des Übereinkommens her und übermittelt sie den Regierungen aller anderen Staaten, die das Übereinkommen unterzeichnet haben oder ihm beigetreten sind.

(2) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland notifiziert den in Absatz 1 genannten Regierungen

- a) jede Unterzeichnung,
- b) die Hinterlegung jeder Ratifikations- oder Beitrittsurkunde,
- c) den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Übereinkommens,
- d) jede Kündigung nach Artikel 8 und den Zeitpunkt ihres Wirksamwerdens.

3) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland lässt dieses Übereinkommen beim Sekretariat der Vereinten Nationen registrieren.

ZU URKUND DESSEN haben die hierzu ernannten Bevollmächtigten nach Vorlage ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten dieses Übereinkommen unterschrieben.

Geschehen zu London am 17. Oktober 2000 in einer Urschrift in deutscher, englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Article 11**Transmissions and notifications**

(1) The Government of the Federal Republic of Germany shall draw up certified true copies of this Agreement and shall transmit them to the Governments of all signatory or acceding States.

(2) The Government of the Federal Republic of Germany shall notify to the Governments of the States referred to in paragraph 1:

- (a) any signature;
- (b) the deposit of any instrument of ratification or accession;
- (c) the date of entry into force of this Agreement;
- (d) any denunciation received pursuant to Article 8 and the date on which it will take effect.

(3) The Government of the Federal Republic of Germany shall register this Agreement with the Secretariat of the United Nations.

In WITNESS WHEREOF, the Plenipotentiaries authorised thereto, having presented their Full Powers, found to be in good and due form, have signed this Agreement.

Done at London on 17 October 2000, in one original, in English, French and Germany, each text being equally authentic.

Article 11**Transmissions et notifications**

(1) Le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne établit des copies certifiées conformes du présent accord et les transmet aux gouvernements des États signataires ou adhérents.

(2) Le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne notifie aux gouvernements des États visés au paragraphe 1 :

- a) les signatures ;
- b) le dépôt de tout instrument de ratification ou d'adhésion ;
- c) la date d'entrée en vigueur du présent accord ;
- d) toute dénonciation reçue en application de l'article 8 et la date à laquelle celle-ci prend effet.

(3) Le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne fait enregistrer le présent accord auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

EN FOI DE QUOI les plénipotentiaires désignés à cette fin, après avoir présenté leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, ont signé le présent accord.

Fait à Londres le dix-sept octobre deux mille en un exemplaire original, en allemand, anglais et français, tous les textes faisant également foi.

N.2 Schweiz-Liechtenstein

Vertrag zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein über den Schutz der Erfindungspatente (Patentschutzvertrag) vom 22. Dezember 1978¹

ABI. EPA 1980, 407

1. KAPITEL: ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Einheitliches Schutzgebiet

Die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein bilden ein einheitliches Schutzgebiet für Erfindungspatente.

Artikel 2

Europäische Patente

Ein europäisches Patent kann für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein nur durch gemeinsame Benennung nach Artikel 149 des Europäischen Patentübereinkommens erlangt werden. Die Benennung des einen gilt als Benennung beider Vertragsstaaten.

Artikel 3

Internationale Patentanmeldungen

1) In einer internationalen Anmeldung können die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein nur gemeinsam nach Artikel 4 des Zusammenarbeitsvertrags bestimmt werden. Die Bestimmung des einen gilt als Bestimmung beider Vertragsstaaten.

2) Dasselbe gilt entsprechend für die Auswahl der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein nach Artikel 31 des Zusammenarbeitsvertrages, vorausgesetzt, dass das Kapitel II des genannten Vertrages für die beiden Vertragsstaaten anwendbar ist.

¹ Deutscher Originaltext des Vertrages. Vgl. auch den Bericht "Liechtenstein ratifiziert das Europäische Patentübereinkommen und den PCT", (ABI. 2/1980, S. 36 ff).

N.2 Switzerland-Liechtenstein

Treaty between the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on Patent Protection (Patent Treaty) of 22 December 1978¹

OJ EPO 1980, 407

CHAPTER 1: GENERAL PROVISIONS

Article 1

Unified Territory of Protection

Switzerland and the Principality of Liechtenstein shall form a unified territory of protection for the purposes of patent law.

Article 2

European Patents

A European patent may only be obtained for Switzerland and the Principality of Liechtenstein by joint designation under Article 149 of the European Patent Convention. Designation of one of the Contracting States shall be deemed to constitute designation of both of them.

Article 3

International Patent Applications

(1) In an international application, Switzerland and the Principality of Liechtenstein may only be designated jointly under Article 4 PCT of the Patent Cooperation Treaty. Designation of one of the Contracting States shall be deemed to constitute designation of both of them.

(2) The same shall apply mutatis mutandis for the election of Switzerland and the Principality of Liechtenstein under Article 31 PCT of the Patent Cooperation Treaty, provided that Chapter II of that Treaty is applicable to both Contracting States.

¹ Translation by the International Bureau of WIPO. See also the information "Liechtenstein ratifies the European Patent Convention and the PCT" (OJ 2/1980, p. 36 et seq).

N.2 Suisse-Liechtenstein

Traité entre la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein sur la protection conférée par les brevets d'invention (Traité sur les brevets) du 22 décembre 1978¹

JO OEB 1980, 407

CHAPITRE PREMIER : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article premier

Territoire unitaire de protection

La Suisse et la Principauté de Liechtenstein constituent un territoire unitaire de protection aux fins du droit des brevets.

Article 2

Brevets européens

Un brevet européen ne peut être obtenu que pour la Suisse et la Principauté de Liechtenstein désignées conjointement selon l'article 149 de la Convention sur le brevet européen. La désignation de l'un vaut désignation des deux États contractants.

Article 3

Demandes internationales de brevet

1) Dans une demande internationale, la Suisse et la Principauté de Liechtenstein ne peuvent être désignées que conjointement selon l'article 4 du Traité de coopération. La désignation de l'un vaut désignation des deux États contractants.

2) Il en va de même pour l'élection de la Suisse et de la Principauté de Liechtenstein selon l'article 31 du Traité de coopération, à condition que le chapitre II de ce traité soit applicable aux deux États contractants.

¹ Traduction du texte original allemand. Cf. également l'information "Le Liechtenstein ratifie la Convention sur le brevet européen et le PCT" (JO n° 2/1980, p. 36 et suiv).

Artikel 4**Rechtswirkungen der Erfindungspatente**

1) Die für das einheitliche Schutzgebiet wirksamen Erfindungspatente sind einheitlich. Sie haben in beiden Vertragsstaaten die gleiche Wirkung und können nur für das Schutzgebiet insgesamt erteilt, übertragen oder für nichtig erklärt werden oder erlöschen.

2) Die Einheitlichkeit gilt auch, wenn das Patent auf Grund der Patentgesetzgebung enteignet wird; dabei steht dem Enteigneten eine unentgeltliche und ausschließliche Lizenz für das Gebiet des Fürstentums Liechtenstein zu.

Artikel 5**Anwendbares Recht**

1) Im einheitlichen Schutzgebiet gelten

a) das jeweilige Bundesrecht betreffend Erfindungspatente (Patentgesetzgebung),

b) andere Bestimmungen des Bundesrechts, soweit die Handhabung der Patentgesetzgebung ihre Anwendung bedingt.

2) Als Inland im Sinne der Patentgesetzgebung gilt das einheitliche Schutzgebiet; vorbehalten bleibt Artikel 8 dieses Vertrages.

3) Das gemäß Absatz 1 anwendbare Recht ist in der Anlage² zu diesem Vertrag angeführt. Ergänzungen und Änderungen der Anlage werden vom Schweizerischen Bundesrat der Regierung des Fürstentums Liechtenstein mitgeteilt, die ihrerseits für die Veröffentlichung sorgt. Erhebt die Regierung des Fürstentums Liechtenstein gegen die Aufnahme einer schweizerischen Rechtsvorschrift in die Anlage Einspruch, so ist Artikel 16 anzuwenden.

Article 4**Legal Effect of Patents**

(1) The patents valid for the unified territory of protection shall be unified patents. They shall have the same effect in both Contracting States and may only be granted, transferred, annulled or lapse in respect of the whole territory of protection.

(2) The unified nature of the patents shall also apply in cases where patents have been expropriated on the basis of the patent legislation; the expropriated person shall nevertheless be entitled to a free and exclusive licence for the territory of the Principality of Liechtenstein.

Article 5**Applicable Law**

(1) In the unified territory of protection,

(a) the current Federal legislation on patents (patent legislation), and

(b) other provisions of Federal legislation as required by the application of the patent legislation, shall apply.

(2) National territory for the purposes of the patent legislation shall mean the unified territory of protection, subject to Article 8 of this Treaty.

(3) The law application in accordance with paragraph (1) shall be set out in the Annex to this Treaty². Additions and amendments to the Annex shall be communicated by the Swiss Federal Council to the Government of the Principality of Liechtenstein and the latter shall have them published. Where the Government of the Principality of Liechtenstein is opposed to the inclusion of a Swiss statute in the Annex, Article 16 shall be applicable.

Article 4**Effets juridiques des brevets d'invention**

1) Les brevets d'invention valables pour le territoire unitaire de protection sont des brevets unitaires. Ils ont les mêmes effets dans les deux États contractants et ne peuvent être délivrés, transmis ou annulés, ni s'éteindre que pour l'ensemble du territoire de protection.

2) Le caractère unitaire des brevets produit aussi ses effets lorsqu'un brevet est exproprié en vertu de la législation sur les brevets : toutefois, l'exproprié a droit à une licence gratuite et exclusive pour le territoire de la Principauté de Liechtenstein.

Article 5**Droit applicable**

1) Sont applicables dans le territoire unitaire de protection

a) le droit fédéral en vigueur pour les brevets d'invention (législation sur les brevets),

b) d'autres dispositions du droit fédéral, en tant que l'application de la législation sur les brevets le requiert.

2) Par territoire national au sens de la législation sur les brevets, il faut entendre le territoire unitaire de protection ; l'article 8 du présent traité est réservé.

3) Le droit applicable selon le 1^{er} alinéa est indiqué dans l'annexe² au présent traité. Les compléments à l'annexe et ses modifications sont communiqués par le Conseil fédéral suisse au gouvernement de la Principauté de Liechtenstein qui, pour sa part, se charge de les publier. L'article 16 s'applique si le gouvernement de la Principauté de Liechtenstein s'oppose à l'introduction d'une prescription légale suisse dans l'annexe.

² Anmerkung: Die Anlage ist hier nicht wiedergegeben.

² Note: The annex is not reproduced here.

² Note : l'annexe n'est pas reproduite ici.

Artikel 6**Verträge und Übereinkommen**

1) Das Fürstentum Liechtenstein wird während der Dauer dieses Vertrages der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums, dem Europäischen Patentübereinkommen, dem Zusammenarbeitsvertrag und soweit es die Vertragsanwendung verlangt anderen Übereinkommen in gleicher Weise wie die Schweiz als Vertragsstaat angehören.

2) Die Schweiz schließt zweiseitige Verträge über Erfindungspatente, welche die Anwendung des vorliegenden Vertrages berühren, mit Drittstaaten nur mit Wirkung für das einheitliche Schutzgebiet ab. Sie setzt sich dafür ein, dass die Geltung solcher Verträge, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Vertrages abgeschlossen worden sind, auf das Fürstentum Liechtenstein ausgedehnt wird.

3) Das Fürstentum Liechtenstein ermächtigt die Schweiz, es während der Vertragsdauer bei Verhandlungen mit Drittstaaten über den Abschluss oder die Änderung von zweiseitigen Verträgen über Erfindungspatente zu vertreten und diese Verträge mit Wirkung für das Fürstentum Liechtenstein abzuschließen.

4) Das Fürstentum Liechtenstein verzichtet während der Vertragsdauer, zweiseitige Verträge über Erfindungspatente mit Drittstaaten selbständig abzuschließen.

2. KAPITEL: VERWALTUNGS-AUFGABEN**Artikel 7****Zuständiges Amt**

1) Der Vollzug der Verwaltungsaufgaben, die sich aus der Patentgesetzgebung ergeben, wird mit Wirkung für das einheitliche Schutzgebiet durch das Eidgenössische Amt für geistiges Eigentum besorgt.

2) Das Amt ist Anmeldeamt im Sinne des Artikels 2 und der Regel 19 des Zusammenarbeitsvertrages für internationale Anmeldungen von Personen, die liechtensteinische Staatsangehörige sind oder die im Fürstentum Liechtenstein ihren Sitz oder Wohnsitz haben.

Article 6**Treaties and Conventions**

(1) For the duration of this Treaty, the Principality of Liechtenstein, just as Switzerland, shall be a party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, the European Patent Convention, the Patent Cooperation Treaty and, where required in application of this Treaty, other conventions.

(2) Switzerland shall conclude bilateral treaties concerning patents with third-party States, which affect the application of this Treaty, only with effect for the unified territory of protection. It shall endeavour to obtain that the effect of treaties concluded before the entry into force of this Treaty shall be extended to the Principality of Liechtenstein.

(3) The Principality of Liechtenstein shall authorize Switzerland to represent it for the duration of this Treaty in negotiations with third-party States concerning the conclusion or amendment of bilateral treaties concerning patents and to conclude such treaties with effect for the Principality.

(4) The Principality of Liechtenstein shall refrain for the duration of this Treaty from independently concluding bilateral treaties concerning patents with third-party States.

CHAPTER 2: ADMINISTRATIVE TASKS**Article 7****Competent Office**

(1) The Federal Bureau of Intellectual Property shall be competent to carry out with effect for the unified territory of protection the administrative tasks deriving from the patent legislation.

(2) The Bureau shall be a receiving Office within the meaning of Article 2 PCT and Rule 19 PCT of the Patent Cooperation Treaty for international applications filed by persons who are Liechtenstein nationals or have their headquarters or domicile in the Principality of Liechtenstein.

Article 6**Traités et conventions**

1) Pour la durée du présent traité, la Principauté de Liechtenstein sera, comme la Suisse, partie à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, à la Convention sur le brevet européen, au Traité de coopération et, autant que l'application du présent traité le requiert, à d'autres conventions.

2) Avec des États tiers, la Suisse ne conclut, en matière de brevets d'invention, que des traités bilatéraux applicables au territoire unitaire de protection, si ceux-ci affectent l'application du présent traité. Elle fait en sorte que les effets de tels traités conclus avant l'entrée en vigueur du présent traité soient étendus à la Principauté de Liechtenstein.

3) Pour la durée du présent traité, la Principauté de Liechtenstein autorise la Suisse à la représenter lors de négociations avec des États tiers en vue de la conclusion ou de la modification de traités bilatéraux en matière de brevets d'invention et à conclure ces traités en son nom.

4) Pour la durée du présent traité, la Principauté de Liechtenstein renonce à conclure séparément avec des États tiers des traités bilatéraux en matière de brevets d'invention.

CHAPITRE 2 : TÂCHES ADMINISTRATIVES**Article 7****Office compétent**

1) Le Bureau fédéral de la propriété intellectuelle est compétent pour accomplir valablement pour le territoire unitaire de protection les tâches administratives qui découlent de la législation sur les brevets.

2) Le Bureau est office récepteur, au sens de l'article 2 PCT et de la règle 19 du Traité de coopération, pour les demandes internationales émanant de personnes qui possèdent la nationalité du Liechtenstein ou qui ont leur siège ou leur domicile dans la Principauté de Liechtenstein.

Artikel 8**Vertretung**

Natürliche und juristische Personen, die im Fürstentum Liechtenstein ihren Wohnsitz oder Sitz haben, können in den Verfahren vor dem Eidgenössischen Amt für geistiges Eigentum als Vertreter bestellt werden, sofern sie nach liechtensteinischem Recht zur geschäftsmäßigen Vertretung in Patentsachen befugt sind.

Artikel 9**Hinweis auf das Schutzgebiet**

Das Eidgenössische Amt für geistiges Eigentum macht auf den nach Inkrafttreten des Vertrages herausgegebenen Veröffentlichungen die Wirkung der Erfindungspatente für das einheitliche Schutzgebiet auf geeignete Weise kenntlich.

3. KAPITEL: RECHTSSCHUTZ**Artikel 10****Liechtensteinische Behörden**

1) Das Fürstentum Liechtenstein bezeichnet die Gerichtsbehörden, die in Patentsachen

- a) als einzige Instanz über Zivilklagen entscheiden,
- b) vorsorgliche Maßnahmen verfügen.

2) Widerhandlungen gegen die Patentgesetzgebung werden in erster und zweiter Instanz durch die Gerichte des Fürstentums Liechtenstein verfolgt und beurteilt.

3) Die in Patentsachen für die Strafverfolgung, die zivil- und strafrechtliche Beurteilung sowie die Vollstreckung der Zivil- und Strafscheide zuständigen liechtensteinischen Behörden haben die gleichen Rechte und Pflichten wie die entsprechenden schweizerischen Behörden.

Article 8**Representation**

Natural persons or legal entities having their domicile or headquarters in the Principality of Liechtenstein may be appointed representatives in proceedings before the Federal Bureau of Intellectual Property, to the extent that they are entitled to act as professional representatives in patent proceedings under Liechtenstein law.

Article 9**Reference to the Territorial Scope of Protection**

The Federal Bureau of Intellectual Property shall suitably draw attention, on publications issued after the entry into force of this Treaty, to the fact that patents have effect for the unified territory of protection.

CHAPTER 3: LEGAL PROTECTION**Article 10****Liechtenstein Authorities**

(1) The Principality of Liechtenstein shall designate the judicial authorities that, in patent proceedings

- (a) decide as sole instance in civil actions,
- (b) order provisional measures.

(2) Offences against the patent legislation shall be prosecuted and judged in first and second instance by the courts of the Principality of Liechtenstein.

(3) The Liechtenstein authorities competent for prosecution, for judging civil and criminal matters and for executing civil and criminal judgments in patent proceedings shall have the same rights and obligations as the corresponding Swiss authorities.

Article 8**Représentation**

Dans les procédures devant le Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, peuvent être instituées mandataires les personnes physiques ou morales qui ont leur siège ou leur domicile dans la Principauté de Liechtenstein, en tant qu'elles sont habilitées en vertu du droit du Liechtenstein à assurer, à titre professionnel, la représentation en matière de brevets.

Article 9**Indication de la portée territoriale de la protection**

Sur les publications paraissant après l'entrée en vigueur du présent traité, le Bureau fédéral de la propriété intellectuelle signale de manière appropriée que les brevets d'invention sont valables pour le territoire unitaire de protection.

CHAPITRE 3 : PROTECTION JURIDIQUE**Article 10****Autorités du Liechtenstein**

1) La Principauté de Liechtenstein désigne les autorités judiciaires qui, en matière de brevets,

- a) jugent en instance unique des contestations civiles,
- b) ordonnent les mesures provisionnelles.

2) Les infractions à la législation sur les brevets sont poursuivies et jugées en première et deuxième instance par les tribunaux de la Principauté de Liechtenstein.

3) Les autorités du Liechtenstein qui sont compétentes, dans les affaires de brevets, pour les poursuites pénales, pour juger en matière pénale et en matière civile et pour faire exécuter les jugements civils et pénaux, ont les mêmes droits et devoirs que les autorités suisses correspondantes.

Artikel 11**Rechtsmittel**

Die in Patentsachen gefällten Zivil- und Strafsentscheide der Gerichte des Fürstentums Liechtenstein können gemäß den aufgrund dieses Vertrages anwendbaren Bestimmungen über die Rechtspflege beim Bundesgericht angefochten werden.

Artikel 12**Rechtshilfe**

Die in Patentsachen für die Strafverfolgung, die zivil- und strafrechtliche Beurteilung sowie die Vollstreckung der Zivil- und Strafsentscheide zuständigen schweizerischen und liechtensteinschen Behörden sind gegenseitig zur gleichen Rechtshilfe berechtigt und verpflichtet wie der Bund und die Kantone gegenseitig sowie die Kantone untereinander; vorbehalten bleibt die Gesetzgebung der Vertragsstaaten über die Auslieferung.

Artikel 13**Vollstreckung und Begnadigung**

1) Die Zuständigkeit und das Verfahren für die Vollstreckung der gerichtlichen Entscheidungen, die im gesamten Schutzgebiet vollstreckbar sind, bestimmen sich nach dem Recht des Staates, wo die Vollstreckung beantragt wird.

2) Das Recht der Begnadigung steht dem Urteilsstaat zu.

Artikel 14**Verkehr zwischen den Behörden**

Die Gerichts- und Verwaltungsbehörden der Vertragsstaaten können direkt miteinander verkehren.

4. KAPITEL: RECHTSFRAGEN UND STREITIGKEITEN**Artikel 15****Gemischte Kommission**

1) Zur Erleichterung der Durchführung dieses Vertrages wird aus Vertretern der Vertragsstaaten eine Gemischte Kommission gebildet.

2) Die Gemischte Kommission hat insbesondere folgende Aufgaben:

a) Informationsaustausch sowie Erörterung von Fragen des Patentwesens;

Article 11**Legal Remedies**

Civil and criminal judgments issued in patent proceedings by courts of the Principality of Liechtenstein may, in conformity with the procedural provisions applicable under this Treaty, be the subject of an appeal to the Federal Court.

Article 12**Legal Assistance**

The Swiss and Liechtenstein authorities competent for prosecution, for judging civil and criminal matters and for executing civil and criminal judgments in patents proceedings shall be entitled and obligated to the same mutual legal assistance as between the Confederation and the cantons and as the cantons among themselves; the legislation of the Contracting States as regards extradition shall be reserved.

Article 13**Execution and Grace**

(1) The competence and procedure for executing court decisions that are executable throughout the whole of the territory of protection shall be subject to the law of the State in which execution is applied for.

(2) The right of grace shall belong to the State in which judgment was given.

Article 14**Relations Between Authorities**

The judicial and administrative authorities of the Contracting States may deal directly with one another.

CHAPTER 4: LEGAL MATTERS AND DISPUTES**Article 15****Joint Committee**

(1) To facilitate the implementation of this Treaty, a Joint Committee shall be set up, composed of representatives of the Contracting States.

(2) The task of the Joint Committee shall be, in particular:

(a) exchange of information and consideration of patent matters;

Article 11**Moyens de droit**

Les jugements civils et pénaux prononcés en matière de brevets par les tribunaux de la Principauté de Liechtenstein peuvent, conformément aux dispositions de procédure applicables en vertu du présent traité, faire l'objet d'un recours au Tribunal fédéral.

Article 12**Entraide judiciaire**

Les autorités de la Suisse et du Liechtenstein qui sont compétentes, dans les affaires de brevets, pour les poursuites pénales, pour juger en matière pénale et en matière civile et pour faire exécuter les jugements civils et pénaux ont droit et sont tenues à la même entraide que la Confédération et les cantons et que les cantons entre eux ; est réservée la législation des États contractants en matière d'extradition.

Article 13**Exécution et grâce**

1) La compétence et la procédure en matière d'exécution des décisions judiciaires exécutoires dans l'ensemble du territoire de protection se déterminent d'après le droit de l'État dans lequel l'exécution est requise.

2) Le droit de grâce appartient à l'État dans lequel le jugement a été prononcé.

Article 14**Relations des autorités entre elles**

Les autorités judiciaires et administratives des États contractants peuvent traiter directement entre elles.

CHAPITRE 4 : QUESTIONS JURIDIQUES ET LITIGES**Article 15****Commission mixte**

1) Une commission mixte composée de représentants des États contractants sera créée en vue de faciliter l'exécution du présent traité.

2) La commission mixte a en particulier pour tâche

a) d'échanger des informations et de discuter les questions en rapport avec les brevets ;

b) Behandlung von Fragen, die mit der Auslegung oder der Anwendung des Vertrages zusammenhängen.

3) Die Gemischte Kommission tritt auf Verlangen eines Vertragsstaates zusammen.

Artikel 16

Beilegung von Meinungsverschiedenheiten

1) Alle die Auslegung oder die Anwendung dieses Vertrages betreffenden Meinungsverschiedenheiten sind auf Verlangen eines Vertragsstaates der Gemischten Kommission zu unterbreiten, die beauftragt ist, eine Lösung des Streitfalles zu suchen.

2) Konnte der Streit nicht geschlichtet werden, so ist jeder Vertragsstaat berechtigt, die Meinungsverschiedenheit einer Kommission zu unterbreiten, die sich aus je einem Vertreter der Vertragsstaaten zusammensetzt; diese Vertreter dürfen bei den Beratungen der Gemischten Kommission nicht mitgewirkt haben.

3) Hat der eine Staat seinen Vertreter nicht bezeichnet und ist er der Einladung seitens des anderen Staates, innerhalb von zwei Monaten diese Bezeichnung vorzunehmen, nicht nachgekommen, so wird der Vertreter auf Begehren dieses letzteren Staates vom Präsidenten des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte ernannt.

4) Für den Fall, dass die beiden Vertreter nicht innerhalb dreier Monate, nachdem ihnen die Meinungsverschiedenheiten unterbreitet wurden, zu einer Regelung kommen können, haben sie im gemeinsamen Einvernehmen ein unter den Angehörigen eines dritten Staates auszuwählendes Mitglied zu bezeichnen. Mangels Einigung über die Auswahl dieses Mitgliedes innerhalb einer Frist von zwei Monaten kann jeder Vertragsstaat den Präsidenten des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte ersuchen, das dritte Mitglied der Kommission zu ernennen, diese hat sodann die Aufgaben eines Schiedsgerichtes zu versehen.

5) Ist der Präsident des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte in den in den Absätzen 3 und 4 genannten Fällen verhindert oder ist er Staatsangehöriger eines Vertragsstaates, so obliegt die Ernennung des Vertreters oder des dritten Mitgliedes dem Vizepräsidenten des Gerichtshofes oder dem dienstältesten Mitglied des Gerichtshofes, die nicht verhindert und nicht Staatsangehörige eines Vertragsstaates sind.

(b) consideration of matters connected with the interpretation or application of this Treaty.

(3) The Joint Committee shall meet at the request of either of the Contracting States.

Article 16

Settlement of Disputes

(1) All disputes arising from the interpretation or application of this Treaty shall be submitted, at the request of either of the Contracting States, to the Joint Committee whose task it shall be to seek a solution to the dispute.

(2) Where it is not possible to settle a dispute, either of the Contracting States shall be entitled to submit it to a committee composed of one representative of each of the Contracting States. These representatives may not have participated in the discussions of the Joint Committee.

(3) Where one State has not designated its representative and has not responded to the invitation of the other State to make such designation within two months, that representative shall be appointed, at the request of the latter State, by the President of the European Court of Human Rights.

(4) Should the two representatives not achieve a settlement within three months of the dispute having been submitted to them, they shall designate by common accord a member from among the nationals of a third-party State. Failing agreement on the choice of such member within a period of two months, either Contracting State may request the President of the European Court of Human Rights to appoint the third member of the committee; the latter shall then assume the functions of an arbitration tribunal.

(5) Where the President of the European Court of Human Rights is impeded in the cases referred to in paragraphs (3) and (4) or is a national of one of the Contracting States, the appointment of the representative or of the third member shall lie with the Vice-President of the Court or with the most senior member of the Court who is neither impeded nor a national of one of the Contracting States.

b) de traiter les questions relatives à l'interprétation ou à l'application du traité.

3) La commission mixte se réunit à la demande d'un des États contractants.

Article 16

Règlement des différends

1) Tous les différends relatifs à l'interprétation ou à l'application du présent traité doivent, à la requête d'un des États contractants, être soumis à la commission mixte, à qui il incombe de trouver une solution au litige.

2) Si le litige n'a pas trouvé de solution, chaque État contractant est en droit de soumettre le différend à une commission composée d'un représentant de chaque État contractant ; ces représentants ne peuvent avoir participé aux délibérations de la commission mixte.

3) Si l'un des États n'a pas désigné son représentant ni donné suite à l'invitation de l'autre État de le désigner dans les deux mois, le représentant est nommé, à la requête de ce dernier État, par le président de la Cour européenne des droits de l'homme.

4) Lorsque les deux représentants ne parviennent pas à régler le différend dans les trois mois après que celui-ci leur a été soumis, ils doivent, d'un commun accord, désigner un membre parmi les ressortissants d'un État tiers. À défaut d'un accord sur ce point dans un délai de deux mois, chaque État contractant peut demander au président de la Cour européenne des droits de l'homme de désigner le troisième membre de la commission ; celle-ci fait ensuite fonction de tribunal arbitral.

5) Si, dans les cas mentionnés aux 3^e et 4^e alinéas, le président de la Cour européenne des droits de l'homme est empêché ou s'il est ressortissant d'un des États contractants, la désignation du représentant ou du troisième membre incombe au vice-président ou au membre le plus ancien de la Cour, qui n'est ni empêché ni ressortissant d'un État contractant.

6) Sofern die Vertragsstaaten es nicht anders bestimmen, setzt das Schiedsgericht sein Verfahren selbst fest. Das Schiedsgericht entscheidet mit Stimmenmehrheit seiner Mitglieder; seine Entscheidung ist endgültig und bindend.

7) Jeder Staat übernimmt die durch die Tätigkeit des von ihm ernannten Schiedsrichters verursachten Kosten. Die Kosten des dritten Mitgliedes der Kommission werden durch die Vertragsstaaten zu gleichen Teilen getragen.

5. KAPITEL: ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 17

Bereits erteilte Patente

Dieser Vertrag ist auch anwendbar auf die vor seinem Inkrafttreten mit Wirkung für die Schweiz erteilten Erfindungspatente.

Artikel 18

Ausführung des Vertrages

1) Die Regierungen der Vertragsstaaten schließen eine Ausführungsvereinbarung ab.

2) Soweit erforderlich erlassen die Vertragsstaaten Ausführungsbestimmungen.

Artikel 19

Ratifikation und Inkrafttreten

1) Dieser Vertrag bedarf der Ratifizierung; die Ratifikationsurkunden sollen so bald als möglich in Bern ausgetauscht werden.

2) Der Vertrag tritt am ersten Tag des dritten Monats nach dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft³.

Artikel 20

Geltungsdauer und Kündigung

1) Dieser Vertrag wird auf unbegrenzte Zeit abgeschlossen.

2) Er kann von jedem Vertragsstaat jederzeit gekündigt werden; er bleibt jedoch nach der Kündigung noch ein Jahr in Kraft.

(6) Unless otherwise provided for by the Contracting States, the arbitration tribunal shall itself decide on its procedure. The arbitration tribunal shall take its decisions on a majority of the votes of its members; its decisions shall be final and binding.

(7) Each State shall bear the cost arising from the activity of the member of the court it has appointed. The costs of the third member of the committee shall be borne in equal parts by the Contracting States.

CHAPTER 5: TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 17

Patents Already Granted

This Treaty shall also apply to patents granted with effect for Switzerland prior to its entry into force.

Article 18

Implementation of the Treaty

(1) The Governments of the Contracting States shall conclude an implementing agreement.

(2) Where necessary, the Contracting States shall issue implementing rules.

Article 19

Ratification and Entry into Force

(1) This Treaty shall require ratification. The instruments of ratification shall be exchanged in Berne as soon as possible.

(2) The Treaty shall enter into force on the first day of the third month following exchange of the instrument of ratification³.

Article 20

Duration and Denunciation

(1) This Treaty shall be concluded for an unlimited period of time.

(2) It may be denounced at any time by either of the Contracting States. It shall nevertheless remain in force for one year after denunciation.

6) Si les États contractants n'en disposent pas autrement, le tribunal arbitral arrête lui-même sa procédure. Le tribunal arbitral décide à la majorité des voix de ses membres ; ses décisions sont définitives et obligatoires.

7) Chaque État prend à sa charge les frais occasionnés par l'activité de l'arbitre qu'il a désigné. Les frais pour le troisième membre de la commission sont supportés à parts égales par les États contractants.

CHAPITRE 5 : DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Article 17

Brevets délivrés antérieurement

Le présent traité s'applique également aux brevets d'invention valablement délivrés pour la Suisse avant son entrée en vigueur.

Article 18

Exécution du traité

1) Les gouvernements des États contractants concluent une convention d'exécution.

2) Autant qu'il est nécessaire, les États contractants édictent des dispositions d'exécution.

Article 19

Ratification et entrée en vigueur

1) Le présent traité est soumis à ratification ; les instruments de ratification seront échangés à Berne dès que possible.

2) Le traité entre en vigueur le premier jour du troisième mois suivant l'échange des instruments de ratification³.

Article 20

Durée et dénonciation

1) Le présent traité est conclu pour une durée indéterminée.

2) Il peut être dénoncé en tout temps par chaque État contractant ; toutefois, il demeure en vigueur une année encore après la dénonciation.

³ Anmerkung: Der Vertrag ist am 1. April 1980 in Kraft getreten.

³ Note: The Treaty entered into force on 1 April 1980.

³ Note : le traité est entré en vigueur le 1^{er} avril 1980.

Artikel 21**Wahrung wohlerworbener Rechte**

- 1) Der Ablauf dieses Vertrages berührt die Rechte nicht, die aufgrund dieses Vertrages erworben worden sind.
- 2) Die Regierungen der Vertragsstaaten treffen im gegenseitigen Einvernehmen die notwendigen Maßnahmen, damit den Rechteinhabern die gerichtliche Geltendmachung ihrer Rechte für die restliche Schutzdauer erhalten bleibt.

**AUSFÜHRUNGSVEREINBARUNG
ZUM SCHWEIZERISCH-
LIECHTENSTEINISCHEN PATENT-
SCHUTZVERTRAG VOM
10. DEZEMBER 1979⁴**

Artikel 1**Hinweis auf das einheitliche Schutzgebiet**

- 1) Ein Hinweis nach Artikel 9 des Patentschutzvertrages auf das einheitliche Schutzgebiet erfolgt im Schweizerischen Patent-, Muster- und Markenblatt, im Jahreskatalog sowie auf den vom Bundesamt für geistiges Eigentum herausgegebenen Patent- und Auslegeschriften.
- 2) Das Bundesamt für geistiges Eigentum und das liechtensteinische Amt für geistiges Eigentum bestimmen im gegenseitigen Einvernehmen die im Patenterteilungsverfahren verwendeten Drucksachen, auf denen ein Hinweis ebenfalls angebracht werden soll.

Artikel 2**Liechtensteinische Vertreter**

- 1) Das Amt für Volkswirtschaft des Fürstentums Liechtenstein führt eine Liste der nach Artikel 8 des Patentschutzvertrages zur geschäftsmäßigen Vertretung in Patentsachen befugten natürlichen und juristischen Personen.
- 2) Es teilt dem Bundesamt für geistiges Eigentum die Eintragungen in die Liste sowie spätere Änderungen solcher Eintragungen und im Falle von juristischen Personen die Namen der Bewilligungsinhaber mit.

Article 21**Maintenance of Acquired Rights**

- (1) The expiry of this contract shall not affect rights acquired hereunder.
- (2) The Governments of the Contracting States shall take by common accord the necessary measures to ensure that persons entitled may continue to claim their rights in court for the remainder of the period of protection.

**IMPLEMENTING AGREEMENT TO
THE TREATY BETWEEN
SWITZERLAND AND
LIECHTENSTEIN IN RESPECT OF
PATENTS OF 10 DECEMBER 1979⁴**

Article 1**Notice of Territorial Scope of Protection**

- (1) Pursuant to Article 9 of the Treaty, the territorial scope of protection shall be notified in the Swiss Patents, Designs and Trademarks Journal, in the yearly catalogue and on published patent specifications and applications.
- (2) The Federal Office of Intellectual Property and the Liechtenstein Office of Intellectual Property shall determine by common accord those forms used in the patent granting procedure which shall also bear such notice.

Article 2**Liechtenstein Representatives**

- (1) The Office of the National Economy of the Principality of Liechtenstein shall keep a list of the natural persons and legal entities authorized under Article 8 of the Treaty to act as professional representatives in respect of patents.
- (2) That Office shall communicate to the Federal Office of Intellectual Property the entries made in the list and the subsequent amendments to such entries together with, in the case of legal entities, the names of the natural persons holding the authorization provided in paragraph (1).

Article 21**Maintien des droits acquis**

- 1) Les droits acquis en vertu du présent traité subsistent après son expiration.
- 2) Les gouvernements des États contractants prennent, d'un commun accord, les mesures nécessaires pour permettre aux ayants droit de continuer à faire valoir leurs droits en justice durant le reste de la période de protection.

**ARRANGEMENT D'EXÉCUTION DU
TRAITÉ ENTRE LA SUISSE ET LE
LIECHTENSTEIN SUR LES BREVETS
DU 10 DÉCEMBRE 1979⁴**

Article premier**Indication de la portée territoriale de la protection**

- 1) Conformément à l'article 9 du traité, la portée territoriale de la protection est signalée dans la Feuille suisse des brevets, dessins et marques, dans le catalogue annuel de même que sur les fascicules de brevets et de demandes publiés.
- 2) L'Office fédéral de la propriété intellectuelle et l'Office liechtensteinois de la propriété intellectuelle déterminent d'un commun accord les imprimés qui, utilisés au cours de la procédure de délivrance des brevets, comporteront également cette indication.

Article 2**Mandataires liechtensteinois**

- 1) L'Office de l'économie nationale de la Principauté de Liechtenstein tient une liste des personnes physiques et morales habilitées, selon l'article 8 du traité, à assurer à titre professionnel la représentation en matière de brevets.
- 2) Il communique à l'Office fédéral de la propriété intellectuelle les inscriptions sur la liste et les modifications ultérieures de ces inscriptions ainsi que, pour les personnes morales, les noms des personnes physiques titulaires de l'autorisation prévue au premier alinéa.

⁴ Deutscher Originaltext der Vereinbarung.⁴ Translation by the International Bureau of WIPO.⁴ Traduction du texte original allemand.

Artikel 3**Dokumentationsfragen**

1) Das Bundesamt für geistiges Eigentum stellt dem liechtensteinischen Amt für geistiges Eigentum folgende Veröffentlichungen unentgeltlich zur Verfügung:

- a) eine vollständige Ausgabe des Schweizerischen Patent-, Muster- und Markenblattes (Teile I-V);
- b) ein zusätzliches Exemplar des allgemeinen Teils (Teil I) des Schweizerischen Patent-, Muster- und Markenblattes;
- c) den Jahreskatalog.

2) Auf Verlangen erhalten liechtensteinische Gerichts- und Verwaltungsbehörden vom Bundesamt für geistiges Eigentum einzelne Patent- und Auslegeschriften unentgeltlich.

3) Soll im Fürstentum Liechtenstein eine der Öffentlichkeit zugängliche, nach der internationalen Patentklassifikation geordnete Patentschriftensammlung geführt werden, so liefert das Bundesamt für geistiges Eigentum auf Wunsch der liechtensteinischen Behörden die dafür benötigten, von ihm herausgegebenen Patentdokumente unentgeltlich.

4) Das liechtensteinische Amt für geistiges Eigentum erhält die von den Patentbewerbern benötigten Formulare und Merkblätter kostenlos.

Artikel 4**Verwaltungsmäßiger Vollzug**

Das Bundesamt für geistiges Eigentum und das liechtensteinische Amt für geistiges Eigentum sind befugt, Fragen, die sich aus dem verwaltungsmäßigen Vollzug des Patentschutzvertrages und dieser Ausführungsvereinbarung ergeben können, im gegenseitigen Einvernehmen zu regeln.

Artikel 5**Schlussbestimmung**

1) Diese Vereinbarung tritt gleichzeitig mit dem Patentschutzvertrag vom 22. Dezember 1978 in Kraft⁵ und gilt solange als dieser in Kraft steht.

2) Die Vereinbarung kann im gegenseitigen Einvernehmen jederzeit geändert werden.

⁵ Anmerkung: Der Vertrag ist am 1. April 1980 in Kraft getreten.

Article 3**Provision of Printed Matter**

(1) The Federal Office of Intellectual Property shall provide free of charge to the Liechtenstein Office of Intellectual Property the following publications:

- (a) a complete edition of the Swiss Patents, Designs and Trademarks Journal (Parts I to V);
- (b) an additional copy of the general part (Part I) of the Swiss Patents, Designs and Trademarks Journal;
- (c) the yearly catalogue.

(2) On request, the judicial and administrative authorities of Liechtenstein shall receive free of charge from the Federal Office of Intellectual Property individual copies of patent specifications and applications.

(3) If a public collection of patent specifications, arranged according to the International Patent Classification, is established in the Principality of Liechtenstein, the Federal Office of Intellectual Property shall provide free of charge, at the request of the Liechtenstein authorities, the necessary patent documents it has published.

(4) The Liechtenstein Office of Intellectual Property shall receive free of charge the forms and information sheets required by applicants.

Article 4**Administrative Execution**

The Federal Office of Intellectual Property and the Liechtenstein Office of Intellectual Property shall be empowered to settle by common accord questions arising from the administrative execution of the Treaty and of this Implementing Agreement.

Article 5**Final Provision**

(1) This Agreement shall enter into force⁵ at the same time as the Patent Treaty of 22 December 1978, and shall remain applicable for as long as that Treaty remains in force.

(2) It may be amended at any time by common accord.

⁵ Note: The Treaty entered into force on 1 April 1980.

Article 3**Remise d'imprimés**

1) L'Office fédéral de la propriété intellectuelle met gratuitement à la disposition de l'Office liechtensteinois de la propriété intellectuelle les publications suivantes :

- a) une édition complète de la Feuille suisse des brevets, dessins et marques (parties I-V) ;
- b) un exemplaire supplémentaire de la Partie générale (partie I) de la Feuille suisse des brevets, dessins et marques ;
- c) le catalogue annuel.

2) Sur requête, les autorités judiciaires et administratives du Liechtenstein reçoivent gratuitement de l'Office fédéral de la propriété intellectuelle des exemplaires isolés de fascicules de brevets et de demandes.

3) Si une collection publique de fascicules de brevets, ordonnée selon la classification internationale des brevets, est mise sur pied dans la Principauté de Liechtenstein, l'Office fédéral de la propriété intellectuelle livrera gratuitement, à la demande des autorités liechtensteinoises, les documents de brevet nécessaires publiés par ses soins.

4) L'Office liechtensteinois de la propriété intellectuelle reçoit gratuitement les formulaires et les feuilles d'information nécessaires aux requérants.

Article 4**Exécution administrative**

L'Office fédéral de la propriété intellectuelle et l'Office liechtensteinois de la propriété intellectuelle sont habilités à régler d'un commun accord les questions que l'exécution administrative du traité et du présent arrangement d'exécution peuvent soulever.

Article 5**Disposition finale**

1) Le présent arrangement entre en vigueur⁵ en même temps que le Traité du 22 décembre 1978 sur les brevets et demeure applicable aussi longtemps que celui-ci reste en vigueur.

2) Il peut être modifié en tout temps d'un commun accord.

⁵ Note : le traité est entré en vigueur le 1^{er} avril 1980.

-
- O. Europäische Patentorganisation
 - O. **European Patent Organisation**
 - O. Organisation européenne des brevets

**O. EUROPÄISCHE
PATENTORGANISATION**

Beschluss des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 24. Februar 1978 über die Verbindlichkeit des Wortlauts der Beschlüsse des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation in den drei Amtssprachen des Europäischen Patentamts

ABI. EPA 1978, 201

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION -

GESTÜTZT auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 14 Absatz 1 -

BESCHLIESST:

Artikel 1

Der Wortlaut der Beschlüsse des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation ist in den drei Amtssprachen des Europäischen Patentamts gleichermaßen verbindlich.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt rückwirkend am 19. Oktober 1977 in Kraft.

GESCHEHEN zu München am 24. Februar 1978.

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

Georges VIANÈS

**O. EUROPEAN PATENT
ORGANISATION**

Decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 24 February 1978 on the authenticity in the three languages of the European Patent Office of the texts of decisions taken by the Administrative Council

OJ EPO 1978, 201

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

HAVING REGARD to the European Patent Convention and in particular Article 14, paragraph 1, thereof,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The texts of the decisions of the Administrative Council of the European Patent Organisation shall be equally authentic in the three official languages of the European Patent Office.

Article 2

This decision shall enter into force retroactively on 19 October 1977.

DONE at Munich, 24 February 1978.

For the Administrative Council

The Chairman

Georges VIANÈS

**O. ORGANISATION
EUROPÉENNE DES BREVETS**

Décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 24 février 1978 relative à l'authenticité des textes des décisions du Conseil d'administration dans les trois langues officielles de l'Office européen des brevets

JO OEB 1978, 201

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS,

VU la Convention sur le brevet européen et notamment son article 14, paragraphe 1,

DÉCIDE :

Article premier

Les textes des décisions du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets font également foi dans les trois langues officielles de l'Office européen des brevets.

Article 2

Cette décision entre en vigueur rétroactivement le 19 octobre 1977.

FAIT à Munich, le 24 février 1978.

Par le Conseil d'administration

Le Président

Georges VIANÈS

Beschluss des Verwaltungsrats vom 8. Juni 1984 über den an die Europäische Patentorganisation zu zahlenden Anteil der Jahresgebühren für europäische Patente¹

ABI. EPA 1984, 296

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION

– gestützt auf Artikel 39 (1) des Europäischen Patentübereinkommens;

– in der Erwägung, dass die Höhe der Gebühren nach Artikel 38 und der Anteil nach Artikel 39 gemäß Artikel 40 des Übereinkommens so zu bemessen sind, dass die Einnahmen hieraus den Ausgleich des Haushalts der Organisation gewährleisten;

– in der Erwägung, dass die Finanzplanung der Organisation erkennen lässt, dass dieses Ziel erreicht werden kann, wenn der Anteil nach Artikel 39 EPÜ langfristig auf 50 % festgesetzt wird;

– in Anbetracht der im Übereinkommen vorgesehenen Aufteilung der Aufgaben zwischen der Europäischen Patentorganisation und den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz;

BESCHLIESST:

Der von den Vertragsstaaten an die Europäische Patentorganisation zu zahlende Anteil an den Jahresgebühren für europäische Patente wird mit Wirkung vom 1. Januar 1985 auf 50 % festgesetzt.

Geschehen zu München am 8. Juni 1984

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident

I. J. G. DAVIS

Decision of the Administrative Council of 8 June 1984 on the proportion of renewal fees for European patents to be remitted to the European Patent Organisation¹

OJ EPO 1984, 296

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION

– having regard to Article 39(1) of the European Patent Convention,

– whereas pursuant to Article 40 of the Convention the amounts of the fees referred to under Article 38 and the proportion referred to under Article 39 must be fixed at such a level as to ensure that the revenue in respect thereof is sufficient for the budget of the Organisation to be balanced,

– whereas the financial planning of the Organisation indicates that this objective can be achieved if the proportion referred to under Article 39 is fixed at 50% for the long term,

– and taking into account the division of tasks, provided for in the Convention, between the European Patent Organisation and the central industrial property offices,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

The proportion of renewal fees for European patents to be remitted to the European Patent Organisation by the Contracting States shall be fixed at 50% with effect from 1 January 1985.

Done at Munich, 8 June 1984

For the Administrative Council

The Chairman

I. J. G. DAVIS

Décision du Conseil d'administration du 8 juin 1984 relative au pourcentage à reverser à l'Organisation européenne des brevets au titre des taxes de maintien en vigueur des brevets européens¹

JO OEB 1984, 296

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS

– vu l'article 39, paragraphe 1 de la Convention sur le brevet européen,

– considérant que, aux termes de l'article 40 de la Convention, le montant des taxes et le pourcentage, visés respectivement aux articles 38 et 39, doivent être déterminés de manière que les recettes correspondantes permettent d'assurer l'équilibre du budget de l'Organisation,

– considérant qu'il ressort du plan financier que cet objectif peut être atteint si le pourcentage visé à l'article 39 est fixé à 50 % à long terme,

– prenant en compte la répartition des tâches prévue par la Convention entre l'Organisation européenne des brevets et les services centraux de la propriété industrielle,

DÉCIDE :

Le pourcentage à reverser par les États contractants à l'Organisation européenne des brevets au titre des taxes de maintien en vigueur des brevets européens est fixé à 50 % à compter du 1^{er} janvier 1985.

Fait à Munich, le 8 juin 1984

Par le Conseil d'administration

Le Président

I. J. G. DAVIS

¹ Beschluss CA/D 4/84.

¹ Decision CA/D 4/84.

¹ Décision CA/D 4/84.

-
- P. Europäisches Patentübereinkommen
 - P. **European Patent Convention**
 - P. Convention sur le brevet européen

**P. EUROPÄISCHES PATENT-
ÜBEREINKOMMEN****P.1 Revision****Inkrafttreten der revidierten
Fassung des Europäischen
Patentübereinkommens****ABI. EPA 2008, 1**

Das Europäische Patentübereinkommen in der Fassung der Revisionsakte vom 29. November 2000 ist gemäß deren Artikel 8 Absatz 1 am **13. Dezember 2007** in Kraft getreten. Mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des Übereinkommens trat die vor diesem Zeitpunkt geltende Fassung des Übereinkommens außer Kraft (Artikel 8 Absatz 2 der Revisionsakte vom 29. November 2000).

Bis zum Tag des Inkrafttretens hatten alle der damals 32 Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens ihre Ratifikations- oder Beitrittsurkunden zur Revisionsakte vom 29. November 2000 bei der Regierung der Bundesrepublik Deutschland hinterlegt.

Die revidierte Fassung gilt auch in Norwegen und Kroatien, die der Europäischen Patentorganisation seit 1. Januar 2008 angehören.

Die ab 13. Dezember 2007 geltenden Texte sind in der 13. Auflage der Textausgabe des Europäischen Patentübereinkommens enthalten. Umfassende Information zum neuen Recht einschließlich der vorbereitenden Dokumente sind auf der Website des EPA www.epo.org/patents/law/legal-texts/epc_de.html sowie in zahlreichen Sonderausgaben zum Amtsblatt des EPA der Jahre 2001, 2003 und 2007 zu finden.

**P. EUROPEAN PATENT
CONVENTION****P.1 Revision****Entry into force of the revised
text of the European Patent
Convention****OJ EPO 2008, 1**

On **13 December 2007**, the European Patent Convention as amended by the Revision Act of 29 November 2000 entered into force under Article 8(1) of the Act, whereupon the text valid until that time ceased to apply (Article 8(2) of the Act).

By the date of entry into force, all the then 32 contracting states to the European Patent Convention had deposited with the government of the Federal Republic of Germany their instruments of ratification or accession to the Revision Act of 29 November 2000.

The revised text also applies in Norway and Croatia, which joined the European Patent Organisation on 1 January 2008.

The texts in force since 13 December 2007 are set out in the 13th hard-copy edition of the European Patent Convention. Comprehensive information about the new law, including the preparatory documents, can be found on the EPO website www.epo.org/patents/law/legal-texts/epc.html and in numerous EPO Official Journal special editions published in 2001, 2003 and 2007.

**P. CONVENTION SUR LE
BREVET EUROPÉEN****P.1 Révision****Entrée en vigueur du texte révisé
de la Convention sur le brevet
européen****JO OEB 2008, 1**

La Convention sur le brevet européen telle que révisée par l'acte de révision en date du 29 novembre 2000 est entrée en vigueur le **13 décembre 2007**, conformément à l'article 8, paragraphe 1 de l'acte de révision. À l'entrée en vigueur du texte révisé de la Convention, le texte de la Convention valable jusqu'à cette date a cessé d'être en vigueur (article 8, paragraphe 2 de l'acte de révision en date du 29 novembre 2000).

Les États parties à la Convention sur le brevet européen, qui étaient alors au nombre de trente-deux, ont tous déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion à l'acte de révision en date du 29 novembre 2000 auprès du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne avant la date d'entrée en vigueur.

Le texte révisé de la Convention s'applique également en Norvège et en Croatie, qui sont membres de l'Organisation européenne des brevets depuis le 1^{er} janvier 2008.

Les textes applicables à compter du 13 décembre 2007 sont reproduits dans la 13^e édition de la Convention sur le brevet européen. Des informations approfondies sur la nouvelle législation, y compris les documents préparatoires, figurent sur le site Internet de l'OEB, à l'adresse www.epo.org/patents/law/legal-texts/epc_fr.html, ainsi que dans de nombreuses éditions spéciales du Journal officiel de l'OEB des années 2001, 2003 et 2007.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 20. September 2007 zur Umsetzung der Übergangsbestimmungen zum EPÜ 2000 in der Übergangsphase vom EPÜ 1973 zum EPÜ 2000

ABI. EPA 2007, 504

Die revidierte Fassung des Europäischen Patentübereinkommens ("EPÜ 2000") tritt spätestens am 13. Dezember 2007 in Kraft.¹ Die für die Praxis besonders wichtigen Übergangsbestimmungen (siehe Sonderausgabe Nr. 1, ABI. EPA 2007, 196 ff.) und deren Umsetzung durch das EPA werden im Folgenden kurz dargestellt.

1. Sofern dies bei der Einreichung ausdrücklich beantragt wird, wird einer europäischen Patentanmeldung, die nicht mehr als einen Monat vor dem Tag des Inkrafttretens des EPÜ 2000 eingereicht wird und den Erfordernissen des Artikels 80 in Verbindung mit der Regel 40 EPÜ 2000 genügt, der **Tag des Inkrafttretens des EPÜ 2000 als Anmeldetag** zuerkannt.

Dies gilt entsprechend für Teilanmeldungen (die Stammanmeldung muss am Tag des Inkrafttretens des EPÜ 2000 selbstverständlich noch anhängig sein). Bei einer Teilanmeldung entscheidet der Tag ihrer Einreichung darüber, ob die Eingangs- und Formalerfordernisse nach dem EPÜ 2000 oder altem Recht behandelt werden; der Anmelde- oder Prioritätstag der Stammanmeldung ist für diese Fragen nicht relevant.

2. Für eine europäische oder eine Euro-PCT-Anmeldung mit einem Anmeldetag ab dem Tag des Inkrafttretens des EPÜ 2000 kann auch die Priorität einer Voranmeldung in einem WTO-Mitglied beansprucht werden.

¹ Ein Inkrafttreten schon zum 1.12.2007 ist derzeit wenig wahrscheinlich.

Notice from the European Patent Office dated 20 September 2007 on implementation of the transitional provisions of the EPC 2000 applicable during the transition from the EPC 1973 to the EPC 2000

OJ EPO 2007, 504

The revised version of the European Patent Convention ("EPC 2000") will enter into force on 13 December 2007 at the latest.¹ The following gives a brief summary of those transitional provisions that will be particularly important in practice (see OJ EPO 2007, Special edition No. 1, 196 ff) and describes how they will be implemented by the EPO.

1. Provided that this is expressly requested on filing, a European patent application filed no more than one month before the date of entry into force of the EPC 2000 and meeting the requirements of Article 80 in conjunction with Rule 40 EPC 2000 will be accorded the **date of entry into force of the EPC 2000 as the date of filing.**

The same will apply to divisional applications (provided, of course, that the parent application is still pending on the date of entry into force of the EPC 2000). The date on which a divisional application is filed will be decisive in establishing whether it is subject to the filing and formal requirements under the EPC 2000 or those under the old law; the filing or priority date of the parent application is irrelevant in this connection.

2. Priority from a previous application filed in a member of the WTO may also be claimed for a European or Euro-PCT application with a filing date on or after the date of entry into force of the EPC 2000.

¹ It appears unlikely at present that it will enter into force on 1.12.2007.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 20 septembre 2007, relatif à la mise en œuvre des dispositions transitoires applicables à la CBE 2000 pendant la phase de transition entre la CBE 1973 et la CBE 2000

JO OEB 2007, 504

Le texte révisé de la Convention sur le brevet européen ("CBE 2000") entrera en vigueur au plus tard le 13 décembre 2007.¹ Les dispositions transitoires qui revêtent une importance particulière pour la pratique (cf. édition spéciale n° 1, JO OEB 2007, 196 s.) et leur mise en œuvre par l'OEB sont brièvement présentées ci-après.

1. La date d'entrée en vigueur de la CBE 2000 est accordée **comme date de dépôt** à une demande de brevet européen qui n'est pas déposée plus d'un mois avant la date d'entrée en vigueur de la CBE 2000 et qui satisfait aux exigences de l'article 80 ensemble la règle 40 CBE 2000, **lorsqu'une requête est expressément présentée à cet effet.**

Cette possibilité existe également pour les demandes divisionnaires (la demande antérieure doit bien entendu être encore en instance à la date d'entrée en vigueur de la CBE 2000). La date de dépôt d'une demande divisionnaire détermine si les exigences à remplir lors du dépôt et les conditions de forme sont traitées conformément à la CBE 2000 ou selon les dispositions juridiques antérieures ; la date de dépôt ou de priorité de la demande antérieure n'entre pas en ligne de compte.

2. La priorité d'une demande antérieure déposée dans un membre de l'Organisation mondiale du commerce peut également être revendiquée pour toute demande européenne ou euro-PCT dont la date de dépôt correspond ou est postérieure à la date d'entrée en vigueur de la CBE 2000.

¹ Dans l'état actuel des choses, il est peu probable que la CBE 2000 entre en vigueur dès le 1^{er} décembre 2007.

3. **Ältere Rechte** für europäische Patentanmeldungen, die ab dem Inkrafttreten des EPÜ 2000 eingereicht werden, sind alle früheren europäischen Patentanmeldungen im Sinne des Artikels 54 (3) EPÜ 2000 sowie internationale Patentanmeldungen, wenn sie die in Artikel 153 (3) oder (4) und Regel 165 EPÜ 2000 genannten Voraussetzungen erfüllen. Es kommt für Anmeldungen, die ab Inkrafttreten des EPÜ 2000 eingereicht werden, nicht mehr darauf an, ob in der kollidierenden früheren Anmeldung dieselben Vertragsstaaten benannt sind.

Für europäische Patentanmeldungen und Patente, die vor dem Inkrafttreten des EPÜ 2000 eingereicht bzw. erteilt wurden oder werden, gilt die bisherige Regelung des Artikels 54 (3), (4) in Verbindung mit Regel 23a EPÜ 1973 fort.

Maßgeblich dafür, ob die alte oder die neue Regelung gilt, ist der Anmeldetag der zu prüfenden Anmeldung oder des zu prüfenden Patents, nicht der Prioritätstag.

4. Bei Fristversäumnissen und Rechtsverlusten wird das Amt bereits in der Übergangsphase die Rechtsbehelfe nach dem EPÜ 2000 anwenden, wenn sie für den Anmelder günstiger sind als die Vorschriften des EPÜ 1973 und dies nach den Übergangsbestimmungen der Revisionsakte möglich ist.

Diesem Grundsatz entsprechend wird in den Fällen, in denen das EPÜ 2000 bei einer Fristversäumnis die **Weiterbehandlung** der Anmeldung nach Artikel 121, Regel 135 EPÜ 2000 vorsieht, schon vor Inkrafttreten des EPÜ 2000 eine modifizierte Rechtsverlustmitteilung versandt, wenn die Zwei-monatsfrist für den Antrag auf Weiterbehandlung am Tag des Inkrafttretens oder nach Inkrafttreten des EPÜ 2000 abläuft. Auf diese Weise steht für alle Anmeldungen, die am Tag des Inkrafttretens des EPÜ 2000 anhängig sind, der Rechtsbehelf der Weiterbehandlung nach dem EPÜ 2000 zur Verfügung (vgl. Artikel 1, Nr. 5 des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001 über die Übergangsbestimmungen, Sonderausgabe Nr. 1, ABI. EPA 2007, 197).

3. **Prior rights** for European patent applications filed on or after the date of entry into force of the EPC 2000 are all earlier European patent applications, within the meaning of Article 54(3) EPC 2000, and international patent applications meeting the requirements laid down in Article 153(3) or (4) and Rule 165 EPC 2000. In the case of applications filed on or after the entry into force of the EPC 2000, it is no longer relevant whether the same contracting states are designated in the conflicting earlier application.

The provisions currently laid down in Article 54(3) and (4) in conjunction with Rule 23a EPC 1973 will continue to apply to European patent applications filed and patents granted before the entry into force of the EPC 2000.

The decisive factor in establishing whether the old or new provisions apply is the filing date of the application or patent to be examined, not the date of priority.

4. In the case of failure to comply with a time limit and loss of rights, the Office will already begin to apply the remedies provided for in the EPC 2000 during the transitional phase, if they are more favourable to the applicant than the EPC 1973 provisions and if this is possible under the transitional provisions of the Revision Act.

In accordance with that principle, in those cases in which the EPC 2000 provides for **further processing** of the application under Article 121 and Rule 135 EPC 2000 in the event of failure to comply with a time limit, the EPO will send a modified communication concerning the loss of rights even before the EPC 2000 enters into force, if the two-month period for a request for further processing expires on or after the date of entry into force of the EPC 2000. This means that the remedy of further processing under the EPC 2000 will be available for all applications pending on the date of entry into force of the EPC 2000 (see Article 1(5) of the decision of the Administrative Council of 28 June 2001 on transitional provisions, OJ EPO 2007, Special edition No. 1, 197).

3. Les **droits antérieurs** concernant les demandes de brevet européen déposées à compter de l'entrée en vigueur de la CBE 2000 sont constituées par l'ensemble des demandes de brevet européen antérieures au sens de l'article 54(3) CBE 2000 et par les demandes internationales qui remplissent les conditions visées à l'article 153(3) ou (4) et à la règle 165 CBE 2000. Il est désormais indifférent pour les demandes déposées à compter de l'entrée en vigueur de la CBE 2000 que les mêmes États contractants soient désignés dans la demande antérieure interférente.

Les demandes de brevet européen qui ont été ou sont déposées - et les brevets européens qui ont été ou sont délivrés - avant l'entrée en vigueur de la CBE 2000 restent régis par les dispositions actuelles de l'article 54(3), (4), ensemble la règle 23bis CBE 1973.

L'application de l'ancienne ou de la nouvelle réglementation est déterminée par la date de dépôt de la demande ou du brevet à examiner, et non par la date de priorité.

4. En cas d'inobservation d'un délai ou de perte d'un droit, l'Office appliquera dès la phase de transition les mesures correctives ouvertes par la CBE 2000, si elles sont plus favorables au demandeur que celles visées dans la CBE 1973 et si les dispositions transitoires de l'acte de révision le permettent.

Conformément à ce principe, une notification modifiée signalant la perte d'un droit sera envoyée avant même l'entrée en vigueur de la CBE 2000 dans les cas où celle-ci prévoit, lorsqu'un délai n'a pas été observé, la **poursuite de la procédure** au titre de l'article 121 et de la règle 135 CBE 2000, pour autant que le délai de deux mois pour présenter la requête en poursuite de la procédure expire à la date d'entrée en vigueur de la CBE 2000 ou postérieurement. La faculté de requérir la poursuite de la procédure conformément à la CBE 2000 est donc ouverte à toutes les demandes pendantes à la date d'entrée en vigueur de la CBE 2000 (cf. article premier, point 5 de la décision du Conseil d'administration du 28 juin 2001 relative aux dispositions transitoires, édition spéciale n° 1, JO OEB 2007, 197).

5. Nach Regel 53 (3) EPÜ 2000 wird die **Übersetzung des Prioritätsdokuments** nur verlangt, wenn die frühere Anmeldung nicht in einer Amtssprache des Europäischen Patentamts abgefasst und die Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs für die Beurteilung der Patentierbarkeit der Erfindung relevant ist.

Erging eine Aufforderung zur Einreichung der Übersetzung des Prioritätsbelegs vor Inkrafttreten des EPÜ 2000, sind in der Übergangsphase zwei Fälle zu unterscheiden:

a) Eine Aufforderung nach Regel 38 (5) EPÜ 1973 ergeht, wenn die Übersetzung des Prioritätsbelegs für die Sachprüfung einer Anmeldung benötigt wird. Hat der Anmelder eine solche Aufforderung erhalten, so ist eine Übersetzung des Prioritätsbelegs auch dann einzureichen, wenn die gesetzte Frist nach Inkrafttreten des EPÜ 2000 abläuft. Dasselbe gilt, wenn einer solchen Aufforderung nach Regel 38 (5) EPÜ 1973 nicht Folge geleistet wurde und daraufhin eine Mitteilung nach Regel 41 (1) EPÜ 1973 ergangen ist.

b) Wurde dagegen die Übersetzung des Prioritätsbelegs im Zusammenhang mit der Mitteilung nach Regel 51 (4) EPÜ 1973 oder durch die nachfolgende Mitteilung nach Regel 41 (1) EPÜ 1973 angefordert und läuft die Frist nach Inkrafttreten des EPÜ 2000 ab, braucht die Übersetzung nicht mehr eingereicht zu werden.

6. Die Möglichkeit, beim Eintritt von internationalen Anmeldungen in die europäische Phase uneinheitliche Anmeldungen weiterzuverfolgen, wird nach **Regel 164 EPÜ 2000** eingeschränkt. Mitteilungen nach Regel 112 EPÜ 1973 werden ab Inkrafttreten des EPÜ 2000 nicht mehr versandt.

7. Es ist beabsichtigt, alle zu **PCT-Regelungen** gemachten **Vorbehalte** bei Inkrafttreten des EPÜ 2000 **zurückzunehmen**.

8. **Anträge auf Beschränkung oder Widerruf** eines europäischen Patents nach Artikel 105a - 105c, Regeln 90 - 96 EPÜ 2000 können ab dem Tag des Inkrafttretens des EPÜ 2000 auch für Patente eingereicht werden, die noch nach dem EPÜ 1973 erteilt wurden.

5. Under Rule 53(3) EPC 2000, a **translation of the priority document** will be required only if the earlier application is not drafted in one of the EPO's official languages and the validity of the priority claim is relevant to the assessment of the invention's patentability.

Where the applicant has been asked to file a translation of the priority document before the entry into force of the EPC 2000, a distinction will be made between two cases during the transitional phase:

(a) A request under Rule 38(5) EPC 1973 will be issued where the translation of the priority document is required for the substantive examination of an application. If the applicant has received such a request, a translation of the priority document must be filed even if the prescribed period expires after entry into force of the EPC 2000. The same will apply where the applicant has failed to comply with such a request under Rule 38(5) EPC 1973 and a communication under Rule 41(1) EPC 1973 has been issued as a result.

(b) Where, however, the translation of the priority document has been requested in connection with a communication under Rule 51(4) EPC 1973 or a subsequent communication under Rule 41(1) EPC 1973 and the prescribed period expires after the entry into force of the EPC 2000, there will no longer be a need to furnish the translation.

6. The possibility of pursuing non-unitary applications on entry of international applications into the European phase will be limited under **Rule 164 EPC 2000**. Once the EPC 2000 has entered into force, the EPO will cease to send communications under Rule 112 EPC 1973.

7. It is planned to **withdraw all reservations** relating to **PCT** provisions when the EPC 2000 enters into force.

8. From the date of entry into force of the EPC 2000, **applications for limitation or revocation** of a European patent under Articles 105a to 105c and Rules 90 to 96 EPC 2000 may be filed even for patents already granted under the EPC 1973.

5. Conformément à la règle 53(3) CBE 2000, la **traduction du document de priorité** est exigée seulement lorsque la demande antérieure n'est pas rédigée dans une langue officielle de l'Office européen des brevets et que la validité de la revendication de priorité est pertinente pour établir si l'invention en cause est brevetable.

Si une invitation à produire la traduction du document de priorité a été envoyée avant l'entrée en vigueur de la CBE 2000, il convient de distinguer deux cas de figure pendant la phase de transition :

a) Une invitation au titre de la règle 38(5) CBE 1973 est envoyée si la traduction du document de priorité est nécessaire pour l'examen quant au fond d'une demande. Si le demandeur a reçu cette invitation, il est tenu de produire une traduction du document de priorité même si le délai imparti expire après l'entrée en vigueur de la CBE 2000. Il en va de même si l'invitation émise, dans ce cas de figure, au titre de la règle 38(5) CBE 1973 est restée sans suite, et qu'une notification a par conséquent été établie conformément à la règle 41(1) CBE 1973.

b) Si la traduction du document de priorité est demandée en liaison avec la notification visée à la règle 51(4) CBE 1973, ou via la notification émise par la suite au titre de la règle 41(1) CBE 1973, et que le délai expire après l'entrée en vigueur de la CBE 2000, le demandeur n'est plus tenu de produire la traduction.

6. La possibilité de poursuivre, lors de l'entrée dans la phase européenne, les demandes internationales qui ne satisfont pas à l'exigence d'unité est restreinte en vertu de la **règle 164 CBE 2000**. Il ne sera plus envoyé de notifications au titre de la règle 112 CBE 1973 à compter de l'entrée en vigueur de la CBE 2000.

7. Il est prévu de **retirer**, lors de l'entrée en vigueur de la CBE 2000, toutes les **réserves** faites à l'égard des dispositions du **PCT**.

8. Les **requêtes en limitation ou en révocation** d'un brevet européen au titre de l'article 105bis-105quater et des règles 90-96 CBE 2000 peuvent également être présentées à compter de la date d'entrée en vigueur de la CBE 2000 pour les brevets qui ont encore été délivrés conformément à la CBE 1973.

9. Anträge auf Überprüfung einer Beschwerdekammerentscheidung nach Artikel 112a, Regel 104 - 110 EPÜ 2000 können zu Entscheidungen der Beschwerdekammern eingereicht werden, die ab Inkrafttreten des EPÜ 2000 ergehen.

Ausführliche Hinweise zur Übergangsphase können dem Dokument "Implementation of the Decision of the Administrative Council of 28 June 2001 on the transitional provisions under Article 7 of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000" entnommen werden, das unter www.epo.org/patents/law/legal-texts/InformationEPO/archiveinfo/20070912.html veröffentlicht ist (nur in Englisch verfügbar).

9. Petitions for review of a board of appeal decision under Article 112a and Rules 104 to 110 EPC 2000 may be filed in respect of decisions taken by the boards of appeal after the entry into force of the EPC 2000.

More detailed information on the transitional phase can be found in "Implementation of the decision of the Administrative Council of 28 June 2001 on the transitional provisions under Article 7 of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000", which is available (in English only) at www.epo.org/patents/law/legal-texts/InformationEPO/archiveinfo/20070912.html.

9. Les requêtes en révision d'une décision d'une chambre de recours au titre de l'article 112bis et des règles 104-110 CBE 2000 peuvent être soumises à l'encontre de décisions des chambres de recours qui sont rendues à compter de l'entrée en vigueur de la CBE 2000.

De plus amples renseignements concernant la phase de transition sont fournis dans le document publié (en langue anglaise uniquement) à l'adresse www.epo.org/patents/law/legal-texts/InformationEPO/archiveinfo/20070912.html et intitulé "Implementation of the Decision of the Administrative Council of 28 June 2001 on the transitional provisions under Article 7 of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000".

P.2 Räumlicher Anwendungsbereich**Registrierung europäischer Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten****ABI. EPA 2004, 179**

Das Intellectual Property Policy Directorate des Patentamts des Vereinigten Königreichs hat die folgenden Informationen über die Registrierung europäischer Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten mitgeteilt, in denen nationale Patente des Vereinigten Königreichs registriert werden¹. Diese Liste ersetzt die in ABI. EPA 1997, 433 veröffentlichte Liste.

In den folgenden Ländern kann der Inhaber eines europäischen Patents (UK) **innerhalb von drei Jahren nach dessen Erteilung** die Registrierung beantragen:

Direkt der britischen Krone unterstellte Gebiete ("Crown dependency")

Jersey

Überseeische Gebiete

Anguilla

Bermuda

Britische Jungferninseln

Falklandinseln

Gibraltar

Commonwealth-Staaten

Belize

Brunei Darussalam

Fidschi

Gambia

Grenada

Kiribati

Salomonen

St. Vincent und die Grenadinen

Tuvalu

Uganda

Vanuatu

P.2 Territorial field of application**Registration of European patents (UK) in overseas states or territories****OJ EPO 2004, 179**

The Intellectual Property Policy Directorate of the United Kingdom Patent Office has supplied the following information regarding the registration of European patents (UK) in overseas states or territories which register UK national patents¹. The current list replaces the list published in OJ EPO 1997, 433.

The following countries allow the owner of a European patent (UK) to apply for registration **within three years from the grant of the European patent (UK)**.

Crown dependency

Jersey

Overseas territories

Anguilla

Bermuda

British Virgin Islands

Falkland Islands

Gibraltar

Commonwealth countries

Belize

Brunei Darussalam

Fiji

Gambia

Grenada

Kiribati

Solomon Islands

St. Vincent and the Grenadines

Tuvalu

Uganda

Vanuatu

P.2 Champ d'application territorial**Enregistrement de brevets européens (UK) dans les États et territoires d'outre-mer****JO OEB 2004, 179**

La direction "Politique en matière de propriété intellectuelle" de l'Office des brevets du Royaume-Uni a fourni les informations suivantes au sujet de l'enregistrement de brevets européens (UK) dans les États et territoires d'outre-mer prévoyant l'enregistrement de brevets nationaux UK.¹ La présente liste remplace celle publiée dans le JO OEB 1997, 433.

Les pays suivants autorisent le titulaire d'un brevet européen (UK) à demander l'enregistrement **dans un délai de trois ans à compter de la délivrance de ce brevet européen (UK)** :

Dépendances de la Couronne britannique

Jersey

Territoires d'outre-mer

Anguilla

Bermudes

Gibraltar

Îles Falkland

Îles Vierges britanniques

Pays du Commonwealth

Belize

Brunéi Darussalam

Fidji

Gambie

Grenade

Îles Salomon

Kiribati

Ouganda

Saint-Vincent-et-les-Grenadines

Tuvalu

Vanuatu

¹ Das Patentamt des Vereinigten Königreichs hat sich bemüht, korrekte Informationen bereitzustellen; trotzdem kann keine Haftung für darin etwa enthaltene Fehler, Auslassungen oder irreführende Angaben übernommen werden, die fahrlässig oder anderweitig entstanden sind.

¹ The UK Patent Office has made every effort to ensure that the information given herein is accurate but accepts no legal responsibility for any errors, omissions or misleading statements in that information by negligence or otherwise.

¹ L'Office des brevets du Royaume-Uni a accordé une attention toute particulière à l'exactitude des informations fournies dans le présent avis mais décline toute responsabilité juridique pour les erreurs, omissions ou formulations inexactes que celui-ci pourrait contenir en raison de négligences ou pour d'autres motifs.

Solange das europäische Patent (UK) in Kraft ist, kann seine Registrierung **jederzeit** beantragt werden in:

Direkt der britischen Krone unterstellte Gebiete ("Crown dependency")

Guernsey

Überseeische Gebiete

Kaimaninseln

Innerhalb von fünf Jahren nach Erteilung des europäischen Patents (UK) ist sie zu beantragen in:

Überseeische Gebiete

Turks- und Caicosinseln

Innerhalb von zwei Jahren nach Erteilung des europäischen Patents (UK) ist sie zu beantragen in:

Commonwealth-Staaten

Westsamoa

In jedem Fall endet die Laufzeit des Patents mit der des europäischen Patents (UK).

Applications may be made **at any time during the life of the European patent (UK)** in:

Crown dependency

Guernsey

Overseas territories

Cayman Islands

Applications must be made **within five years of the grant of the European patent (UK)** in:

Overseas territories

Turks and Caicos Islands

Applications must be made **within two years of the grant of the European patent (UK)** in:

Commonwealth country

Western Samoa

In each of the above cases, the term of the patent expires with that of the European patent (UK).

Une demande d'enregistrement peut être présentée **pendant toute la durée de vie du brevet européen (UK)** dans les pays suivants :

Dépendances de la Couronne britannique

Guernesey

Territoires d'outre-mer

Îles Caïman

Les demandes d'enregistrement doivent être présentées **dans les cinq années suivant la délivrance du brevet européen (UK)** dans les pays suivants :

Territoires d'outre-mer

Îles Turques et Caïques

Les demandes d'enregistrement doivent être présentées **dans les deux années suivant la délivrance du brevet européen (UK)** dans les pays suivants :

Pays du Commonwealth

Samoa occidentale

Dans tous les cas susmentionnés, la durée de vie du brevet est la même que celle du brevet européen (UK).

P.3 Vorbehalte

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 2007 im Anschluss an die Mitteilung vom 8. März 2007¹ über die unmittelbare Anwendbarkeit des Artikels 70 (7) des TRIPS-Übereinkommens in Spanien auf europäische Patentanmeldungen, die vor Erlöschen des von Spanien nach Artikel 167 (2) a) EPÜ gemachten Vorbehalts eingereicht wurden

ABI. EPA 2007, 439

1. Vorbehalt Spaniens

Beim Beitritt zur Europäischen Patentorganisation machte das Königreich Spanien einen Vorbehalt nach Artikel 167 (2) a) EPÜ, dem zufolge europäische Patente in Spanien unwirksam waren, soweit sie Schutz für chemische Erzeugnisse oder Arzneimittel als solche gewährten. **Dem Europäischen Patentamt wurde zu keinem Zeitpunkt mitgeteilt, dass der Vorbehalt Spaniens zurückgenommen worden sei.**

2. Verwaltung des europäischen Patenterteilungsverfahrens

Das Europäische Patentamt ist ausschließlich für die Durchführung des europäischen Patenterteilungsverfahrens zuständig und handelt dabei unparteilich und unter Abwägung der Interessen von Anmeldern und Dritten, ohne das allgemeine öffentliche Interesse außer Acht zu lassen, in dessen Dienst es steht.

Die Frage, ob die Übergangsregelungen des TRIPS-Übereinkommens in Spanien unmittelbar anwendbar sind, ist eine **nationale Angelegenheit**, die von den zuständigen Instanzen der spanischen Gerichtsbarkeit zu klären ist. Es war nie die Absicht des Europäischen Patentamts, sich in diese Angelegenheit einzumischen. Weder die vorliegende Mitteilung noch die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. März 2007 ist als Stellungnahme oder Meinungsäußerung zur unmittelbaren Anwendbarkeit des TRIPS-Übereinkommens in Spanien zu deuten.

¹ ABI. EPA 2007, 258.

P.3 Reservations

Notice from the European Patent Office dated 18 June 2007 following up on the notice dated 8 March 2007¹ concerning the issue of the direct applicability of Article 70(7) of the TRIPS Agreement in Spain to European patent applications filed prior to the expiry of the reservation entered by Spain under Article 167(2)(a) EPC

OJ EPO 2007, 439

1. Reservation entered by Spain

Upon joining the European Patent Organisation, the Kingdom of Spain entered a reservation under Article 167(2)(a) EPC, providing that European patents were ineffective in Spain in so far as they conferred protection on chemical or pharmaceutical products as such. **At no time has the European Patent Office been notified that the reservation entered by Spain has been withdrawn.**

2. Administration of the European granting procedure

The European Patent Office is solely responsible for the administration of the European patent granting procedure, which it conducts with impartiality, balancing the interests of applicants and third parties whilst bearing in mind the general public interest which it was created to serve.

The issue of whether the transitional provisions of the TRIPS Agreement are directly applicable in Spain is a **national matter** which must be resolved by the appropriate instances in that jurisdiction. It is not the intent of the European Patent Office to interfere in this matter. Neither the present notice nor the notice from the European Patent Office dated 8 March 2007 can be interpreted as espousing a position or emitting an opinion concerning the direct applicability of the TRIPS Agreement in Spain.

¹ OJ EPO 2007, 258.

P.3 Réserves

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 2007, faisant suite au communiqué en date du 8 mars 2007¹ relatif à la question de l'applicabilité directe en Espagne de l'article 70(7) de l'Accord sur les ADPIC aux demandes de brevet européen déposées avant l'expiration de la réserve faite par l'Espagne au titre de l'article 167(2)a) CBE

JO OEB 2007, 439

1. Réserve faite par l'Espagne

Lors de son adhésion à l'Organisation européenne des brevets, le Royaume d'Espagne a fait une réserve au titre de l'article 167(2)a) CBE, selon laquelle les brevets européens sont sans effet en Espagne dans la mesure où ils confèrent une protection à des produits chimiques ou pharmaceutiques en tant que tels. **À aucun moment l'Office européen des brevets ne s'est vu notifier que la réserve faite par l'Espagne avait été retirée.**

2. Administration de la procédure de délivrance européenne

L'Office européen des brevets est uniquement compétent pour l'administration de la procédure de délivrance de brevets européens. Il conduit cette procédure avec impartialité, en pondérant les intérêts des demandeurs et des tiers, et en tenant compte en même temps de l'intérêt général du public, qu'il a vocation à servir.

La question de savoir si les dispositions transitoires de l'Accord sur les ADPIC sont directement applicables en Espagne relève de la compétence des instances **nationales** sur le territoire concerné. Il n'entre pas dans les intentions de l'Office européen des brevets de s'immiscer dans cette affaire. Ni le présent communiqué ni le communiqué de l'Office européen des brevets en date du 8 mars 2007 ne sauraient être interprétés comme l'adhésion à une position ou l'expression d'une opinion au sujet de l'applicabilité directe de l'Accord sur les ADPIC en Espagne.

¹ JO OEB 2007, 258.

3. Aufhebung der Empfehlung aus der Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 1992 in Bezug auf Spanien

Das Europäische Patentamt wurde darauf aufmerksam gemacht, dass es die Übergangsregelungen in Artikel 70 des TRIPS-Übereinkommens von sich aus strikt daraufhin zu prüfen hat, ob es seine Erteilungspraxis für europäische Patente anpassen muss, denn es besteht die Möglichkeit, dass das TRIPS-Übereinkommen in Spanien letztlich für unmittelbar anwendbar befunden wird.

Vor diesem Hintergrund hat das Europäische Patentamt beschlossen, die für noch anhängige europäische Patentanmeldungen geltende, an die Anmelder gerichtete Empfehlung aus der Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 1992, mit der die Anmelder aufgefordert worden waren, aufgrund des von Spanien gemachten Vorbehalts einen gesonderten Anspruchssatz einzureichen, zurückzunehmen.

4. Wirkung der Aufhebung der Empfehlung aus der Mitteilung von 1992

Im Folgenden legt das Europäische Patentamt dar, wie sich aus seiner Sicht die Aufhebung der Spanien betreffenden Empfehlung aus der Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 1992 **in Bezug auf das europäische Patenterteilungsverfahren** auswirkt.

Die einzige Wirkung der Aufhebung besteht darin, dass das Europäische Patentamt nicht mehr empfehlen kann, einen gesonderten Anspruchssatz zu noch anhängigen europäischen Patentanmeldungen aufrechtzuerhalten, die vor dem 8. Oktober 1992 eingereicht wurden und in denen Spanien benannt ist, wenn die Anmeldungen Ansprüche enthalten, die unter den von Spanien gemachten Vorbehalt fallen.

3. Withdrawal of the recommendation contained in the notice of the President of the European Patent Office dated 13 May 1992 as far as Spain is concerned

The attention of the European Patent Office was drawn to the necessity for the Office to examine the substance of the transitional provisions of Article 70 of the TRIPS Agreement of its own volition and strictly for the purposes of determining whether adjustments to the European Patent Office's practice of granting European patents are necessary, given the possibility that the TRIPS Agreement might ultimately be deemed to be directly applicable in Spain.

In light of this analysis, with regard to European patent applications still pending, the European Patent Office decided to withdraw the recommendation to applicants to file a separate set of claims in view of the reservation entered by Spain, which was contained in the notice of the President of the European Patent Office dated 13 May 1992.

4. Effect of the withdrawal of the recommendation contained in the 1992 notice

The following is the opinion of the European Patent Office as to the impact of the withdrawal of the recommendation contained in the notice of the President of the European Patent Office dated 13 May 1992 as far as Spain is concerned **with regard to the European patent granting procedure.**

The sole effect of this withdrawal is that the European Patent Office is no longer able to recommend maintaining a separate set of claims for European patent applications designating Spain, filed before 8 October 1992, containing claims covered by the reservation entered by Spain and still pending.

3. Retrait de la recommandation contenue dans le communiqué du Président de l'Office européen des brevets en date du 13 mai 1992 en ce qui concerne l'Espagne

L'attention de l'Office européen des brevets a été attirée sur la nécessité, pour l'Office, d'examiner de sa propre initiative le fond des dispositions transitoires de l'article 70 de l'Accord sur les ADPIC, et ce uniquement dans le but d'établir si la pratique suivie par l'Office européen des brevets en matière de délivrance de brevets européens doit être adaptée du fait qu'il est possible que l'Accord sur les ADPIC puisse être considéré de façon définitive comme étant directement applicable en Espagne.

À la lumière de cette analyse, l'Office a décidé, en ce qui concerne les demandes de brevet européen encore en instance, de retirer la recommandation qu'il avait formulée à l'intention des demandeurs, dans le communiqué du Président de l'Office européen des brevets en date du 13 mai 1992, de présenter un jeu de revendications distinct, eu égard à la réserve faite par l'Espagne.

4. Effet du retrait de la recommandation contenue dans le communiqué de 1992

Les conséquences du retrait de la recommandation quant à l'Espagne contenue dans le communiqué du Président de l'Office européen des brevets en date du 13 mai 1992 en ce qui concerne la **procédure de délivrance de brevets européens**, sont exposées ci-après.

Ce retrait a pour seul effet que l'Office européen des brevets ne peut plus recommander le maintien d'un jeu de revendications distinct pour les demandes de brevet européen qui ont été déposées avant le 8 octobre 1992 et sont encore en instance, qui comportent des revendications tombant sous le coup de la réserve faite par l'Espagne, et dans lesquelles l'Espagne est désignée.

Nimmt der Anmelder aus welchen Gründen auch immer diesen gesonderten Anspruchssatz nicht zurück, so gelangt die europäische Patentanmeldung mit einem gesonderten Anspruchssatz für Spanien zur Erteilung, und der Schutz in Spanien erstreckt sich nicht auf chemische Erzeugnisse oder Arzneimittel als solche, ohne Rücksicht darauf, ob die Übergangsregelungen des TRIPS-Übereinkommens in Spanien letztlich für unmittelbar anwendbar befunden werden oder nicht.

Die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. März 2007 gilt nur für **europäische Patentanmeldungen**, die vor dem 8. Oktober 1992, dem Tag des Erlöschens des von Spanien gemachten Vorbehalts, eingereicht wurden und **noch beim Amt anhängig** sind.

Falls das TRIPS-Übereinkommen in Bezug auf Patente, die das EPA bereits erteilt hat, für unmittelbar anwendbar befunden werden sollte, ist es nach dem Dafürhalten des Amts nicht erforderlich, die bestehende Praxis **im Hinblick auf das Einspruchsverfahren** zu ändern. Artikel 70 (7) des TRIPS-Übereinkommens bezieht sich per definitionem nur auf anhängige Anmeldungen, und aus Artikel 70 (1) und (3) des TRIPS-Übereinkommens geht deutlich hervor, dass das Übereinkommen keine rückwirkende Geltung haben soll. Jeder Versuch, nach der Erteilung im Einspruchsverfahren den im TRIPS-Übereinkommen vorgesehenen erweiterten Schutz zu beanspruchen, würde ohnehin an Artikel 123 (3) EPÜ scheitern.

Should the applicant, for whatever reason, choose not to withdraw this separate set of claims, the European patent application would then accordingly proceed to grant with a separate set of claims for Spain, and there would be no protection for the chemical or pharmaceutical products as such in Spain, regardless of whether the transitional provisions of the TRIPS Agreement were ultimately found to be directly applicable in Spain or not.

Finally, it is emphasised that the notice from the European Patent Office dated 8 March 2007 is applicable only to **European patent applications** filed prior to 8 October 1992, the date of the expiry of the reservation entered by Spain, and **still pending before the Office**.

In the event of the TRIPS Agreement being found to be directly applicable, with regard to any patents already granted by the EPO, the Office has concluded that **with regard to its opposition procedure**, it does not need to review any of its existing practices. TRIPS Article 70(7) by definition only applies to pending applications and TRIPS Article 70(1) and (3) makes clear that there is no intention for the Agreement to have retroactive effect. In any event, any attempt post-grant to obtain enhanced protection provided for under the TRIPS Agreement in opposition proceedings would be prohibited by Article 123(3) EPC.

Si, pour une raison ou une autre, le demandeur devait choisir de ne pas retirer ce jeu de revendications distinct, la procédure relative à la demande de brevet européen se poursuivrait avec un jeu de revendications distinct pour l'Espagne, et le demandeur n'obtiendrait pas de protection pour des produits chimiques ou pharmaceutiques en tant que tels en Espagne, que les dispositions transitoires de l'Accord sur les ADPIC soient ou non considérées en fin de compte comme étant directement applicables en Espagne.

Enfin, il convient de souligner que le communiqué de l'Office européen des brevets en date du 8 mars 2007 est applicable seulement aux **demandes de brevet européen** qui ont été déposées avant le 8 octobre 1992, date à laquelle la réserve faite par l'Espagne est venue à expiration, et qui sont **encore en instance devant l'Office**.

S'agissant des brevets déjà délivrés par l'OEB, l'Office a conclu que, si l'Accord sur les ADPIC est considéré comme étant directement applicable, il n'aura pas à revoir l'une quelconque des pratiques suivies actuellement **dans le cadre de sa procédure d'opposition**. L'article 70(7) ADPIC ne s'applique, par définition, qu'aux demandes en instance, et l'article 70(1) et (3) ADPIC établit clairement que l'Accord n'est pas destiné à avoir un effet rétroactif. En tout état de cause, l'article 123(3) CBE exclurait toute tentative d'obtenir, après la délivrance du brevet et pendant la procédure d'opposition, la protection accrue prévue dans l'Accord sur les ADPIC.

-
- Q. Erstreckung europäischer Patente
 - Q. **Extension of European patents**
 - Q. Extension des brevets européens

**Q. ERSTRECKUNG
EUROPÄISCHER PATENTE**

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. November 2009 über die Wiedereinführung einer Nachfrist für die Zahlung von Erstreckungsgebühren

ABI. EPA 2009, 603

Mit dem Inkrafttreten der revidierten Fassung des EPÜ am 13. Dezember 2007 wurde die frühere Regel 85a EPÜ 1973 gestrichen; dies hatte zur Folge, dass jetzt die Weiterbehandlung anwendbar ist, wenn Benennungsgebühren nicht rechtzeitig entrichtet werden. Die Abschaffung der "automatischen Nachfrist" wirkt sich auch auf die Umsetzung des sogenannten Erstreckungssystems durch das Europäische Patentamt aus.

Die Fristen für die Zahlung der Erstreckungsgebühren sind im nationalen Recht der Erstreckungsstaaten geregelt. Einige ehemalige¹ Erstreckungsstaaten haben die automatische Nachfrist der Regel 85a (2) EPÜ 1973 im Hinblick auf die verspätete Entrichtung von Erstreckungsgebühren in ihr nationales Recht übernommen. Das EPA hat diese Regelung in der Praxis noch erweitert und die Zahlung von Erstreckungsgebühren immer so lange zugelassen, wie auch die Zahlung von Benennungsgebühren für die betreffende Anmeldung noch möglich war. Diese Lösung fand Eingang in das nationale Recht der jüngeren Erstreckungsstaaten und bildet nun die alleinige Grundlage für die Verwaltung der Erstreckungsgebühren im EPA.

¹ Da das Erstreckungssystem auf europäische und internationale Anmeldungen anwendbar bleibt, die vor dem Beitritt eines Erstreckungsstaats zum EPÜ eingereicht worden sind, bleiben auch die entsprechenden Bestimmungen des nationalen Rechts ehemaliger Erstreckungsstaaten noch für eine gewisse Zeit nach deren Beitritt zum EPÜ maßgeblich.

**Q. EXTENSION OF EUROPEAN
PATENTS**

Notice from the European Patent Office dated 2 November 2009 concerning the re-introduction of a grace period for the payment of extension fees

OJ EPO 2009, 603

With the entry into force of the revised text of the EPC on 13 December 2007, the former Rule 85a EPC 1973 was deleted and, consequently, further processing now applies when designation fees are not paid in due time. The abolition of the "automatic grace period" has also had an impact on implementation by the European Patent Office of the so-called "extension system".

The time limits for payment of extension fees are governed by the national laws of the extension states. The national laws of some former¹ extension states took over the automatic grace period in Rule 85a(2) EPC 1973 for the purpose of belated payment of extension fees. EPO practice developed this further and accepted any payment of an extension fee so long as payment of designation fees with respect to the relevant application was still possible. This solution was taken over in the national laws of the more recent extension states and became the sole basis for administering extension fee payments at the EPO.

¹ As the extension system continues to be applicable for those European and international applications which were filed before the extension state's accession to the EPC, the respective provisions of the national laws of the former extension states remain of relevance for a certain period of time after their accession to the EPC.

**Q. EXTENSION DES BREVETS
EUROPÉENS**

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 2 novembre 2009, relatif à la réintroduction d'un délai supplémentaire pour le paiement des taxes d'extension

JO OEB 2009, 603

Par suite de l'entrée en vigueur du texte révisé de la CBE, le 13 décembre 2007, la règle 85bis CBE 1973 a été supprimée, si bien que la poursuite de la procédure s'applique désormais lorsque les taxes de désignation ne sont pas acquittées dans les délais. La suppression du "délai supplémentaire automatique" a également eu une incidence sur la mise en œuvre du "système d'extension" par l'Office européen des brevets.

Les délais de paiement des taxes d'extension sont régis par les législations nationales des États autorisant l'extension. Les législations nationales de certains anciens¹ États autorisant l'extension ont adopté le délai supplémentaire automatique selon la règle 85bis(2) CBE 1973 aux fins du paiement tardif des taxes d'extension. Dans la pratique, l'OEB a développé ce principe, en autorisant le paiement d'une taxe d'extension aussi longtemps que le paiement des taxes de désignation afférentes à la demande concernée est encore possible. Cette solution a été reprise dans les législations nationales des États autorisant l'extension les plus récents, et est devenue l'unique base pour administrer les paiements des taxes d'extension à l'OEB.

¹ Étant donné que le système d'extension continue de s'appliquer aux demandes européennes et internationales qui ont été déposées avant l'adhésion à la CBE de l'État autorisant l'extension, les dispositions correspondantes des législations nationales des anciens États autorisant l'extension restent pertinentes pendant un certain temps après leur adhésion à la CBE.

Bedingt durch die vorstehend erwähnte Revision des EPÜ und im Hinblick auf das nationale Recht der ehemaligen und derzeitigen Erstreckungsstaaten können die Anmelder eine verspätete Zahlung von Erstreckungsgebühren jedoch nur dann wirksam vornehmen, wenn nach Regel 112 EPÜ ein Rechtsverlust in Bezug auf die Benennungsgebühren mitgeteilt wurde (Richtlinien für die Prüfung, A-III, 12.2). Die nicht rechtzeitige Entrichtung einer Erstreckungsgebühr kann somit nur im Rahmen der Weiterbehandlung nach dem Verlust einer Benennung nachgeholt werden (Art. 121, R. 135 EPÜ).

Es hat sich herausgestellt, dass diese Situation für die Anmelder nicht befriedigend ist, und so hat das EPA die Möglichkeit untersucht, die automatische Nachfrist für die Zahlung von Erstreckungsgebühren wieder einzuführen. Auf der Grundlage der Zustimmung durch die ehemaligen und derzeitigen Erstreckungsstaaten (SI, RO, LT, LV, HR, MK, AL, BA, RS) hat das EPA beschlossen, seine Praxis in Bezug auf die Entrichtung von Erstreckungsgebühren zu ändern und wieder eine Nachfrist von zwei Monaten für die verspätete Zahlung dieser Gebühren einzuführen. Es gelten folgende Grundsätze:

1. Die Erstreckungsgebühren² sind auch weiterhin innerhalb der Grundfrist für die Zahlung der Benennungsgebühren zu entrichten (R. 39, R. 159 (1) d) EPÜ), d. h.

- für europäische Patentanmeldungen innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen worden ist, und

- für in die europäische Phase eintretende Euro-PCT-Anmeldungen innerhalb von 31 Monaten nach dem Anmeldetag (bzw. frühesten Prioritätstag) oder innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag der Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts, je nachdem, welcher Tag der spätere ist.

2. Ist die Gebühr für einen Erstreckungsstaat nicht innerhalb der Grundfrist entrichtet worden, kann der Anmelder die Erstreckungsgebühr unter Entrichtung einer Zuschlagsgebühr von 50 %³ nachträglich entrichten, und zwar

Due to the above-mentioned EPC revision and in view of the national laws of the former and present extension states, however, applicants cannot effect a valid belated payment of extension fees unless a loss-of-rights communication relating to designation fees is issued under Rule 112 EPC (Guidelines for Examination, Part A, Chapter III, 12.2). Consequently, failure to pay an extension fee in due time can only be remedied in the context of further processing in respect of the loss of a designation (Art. 121, Rule 135 EPC).

As this situation has not proved to be satisfactory to the applicants, the EPO has explored the possibility of re-introducing an automatic grace period for the payment of extension fees. On the basis of the approval given by the former and present extension states (SI, RO, LT, LV, HR, MK, AL, BA, RS), the EPO has decided to change its practice with regard to the payment of extension fees and will again apply a two-month grace period for the belated payment of extension fees. This practice will be applied according to the following principles:

1. Extension fees² continue to be payable within the basic period for the payment of designation fees (Rule 39, Rule 159(1)(d) EPC), i.e.:

- for European patent applications: six months from the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report;

- for Euro-PCT applications entering the European phase: 31 months from the date of filing (or the oldest priority date) or six months from the date of publication of the international search report, whichever is the latest.

2. If the fee for an extension state has not been paid within the basic period, the applicant can pay the extension fee in combination with a 50% surcharge³

Du fait de la révision de la CBE précitée et compte tenu des législations nationales des États autorisant l'extension - anciens et actuels -, les demandeurs ne peuvent toutefois acquitter tardivement des taxes d'extension que si une notification de la perte d'un droit relative aux taxes de désignation est émise au titre de la règle 112 CBE (Directives relatives à l'examen, partie A, chapitre III, 12.2). Il ne peut donc être remédié au défaut de paiement dans les délais d'une taxe d'extension que dans le cadre de la poursuite de la procédure relative à la perte d'une désignation (article 121, règle 135 CBE).

Cette situation s'étant révélée insatisfaisante pour les demandeurs, l'OEB a examiné la possibilité de réintroduire un délai supplémentaire automatique pour le paiement des taxes d'extension. Sur la base de l'accord donné par les États autorisant l'extension - anciens et actuels - (SI, RO, LT, LV, HR, MK, AL, BA, RS), l'OEB a décidé de modifier sa pratique concernant le paiement des taxes d'extension et de réintroduire un délai supplémentaire de deux mois pour le paiement tardif des taxes d'extension. Cette pratique sera suivie conformément aux principes suivants :

1. Les taxes d'extension² continuent de devoir être acquittées dans le délai de base relatif au paiement des taxes de désignation (règle 39, règle 159(1)d) CBE), c'est-à-dire :

- pour les demandes de brevet européen : dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne ;

- pour les demandes euro-PCT entrant dans la phase européenne : dans un délai de 31 mois à compter de la date de dépôt (ou de la date de priorité la plus ancienne), ou de six mois à compter de la date de publication du rapport de recherche internationale, selon la date la plus récente.

2. Si une taxe relative à un État autorisant l'extension n'a pas été acquittée dans le délai de base, le demandeur peut acquitter la taxe d'extension et la surtaxe³ de 50 %

² Vgl. Verzeichnis der Gebühren und Auslagen, Nummer 4.

³ Der Gebührencode für die Zuschlagsgebühr ist 400.

² Cf. Schedule of fees and expenses, Section 4.

³ The fee code for the surcharge will be 400.

² Cf. Barème des taxes et redevances, rubrique 4.

³ Le code de taxe prévu pour la surtaxe est 400.

a) innerhalb von zwei Monaten nach Ablauf der Grundfrist ("wieder eingeführte Nachfrist") oder

b) innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung einer Mitteilung über einen Rechtsverlust wegen Nichtzahlung einer Benennungsgebühr (gemäß dem seit 13. Dezember 2007 anwendbaren Verfahren; s. Richtlinien für die Prüfung, A-III, 12.2).

3. Die vorstehend unter 2 a) beschriebenen Änderungen sind auf Erstreckungsanträge anwendbar, bei denen die Grundfrist für die Zahlung der Erstreckungsgebühren am 1. Januar 2010 oder später abläuft.

4. Teil A Kapitel III der Richtlinien für die Prüfung wird so bald wie möglich entsprechend angepasst.

(a) within two months of expiry of the basic period ("re-introduced grace period") or

(b) within two months of notification of a communication of loss of rights with regard to the omitted payment of a designation fee (procedure applicable as of 13 December 2007; see Guidelines for Examination, Part A, Chapter III, 12.2).

3. The changes indicated under 2.(a) above apply to requests for extension where the basic payment period regarding extension fees expires on or after 1 January 2010.

4. The text of the Guidelines for Examination, Part A, Chapter III will be adapted accordingly as soon as possible.

a) dans un délai de deux mois à compter de l'expiration du délai de base ("délai supplémentaire réintroduit") ou

b) dans un délai de deux mois à compter de la signification d'une notification de la perte d'un droit eu égard au défaut de paiement d'une taxe de désignation (procédure applicable depuis le 13 décembre 2007 ; cf. Directives relatives à l'examen, partie A, chapitre III, 12.2).

3. Les changements indiqués au point 2.a) ci-dessus s'appliquent aux requêtes en extension pour lesquelles le délai de base relatif au paiement des taxes d'extension expire à compter du 1^{er} janvier 2010.

4. Le texte des Directives relatives à l'examen, partie A, chapitre III, sera remanié en conséquence dès que possible.

Erstreckung europäischer Patente auf Bosnien und Herzegowina (BA)

ABI. EPA 2004, 619

1. Am 1. Dezember 2003 haben der Präsident des Europäischen Patentamts und der Minister für Außenhandel und wirtschaftliche Beziehungen von Bosnien und Herzegowina ein Abkommen über Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (Kooperations- und Erstreckungsabkommen) unterzeichnet.

2. Dieses Abkommen ist am **1. Dezember 2004** in Kraft getreten. Ab diesem Tag ist die Erstreckung des durch europäische Patentanmeldungen und Patente gewährten Schutzes auf Bosnien und Herzegowina möglich. Erstreckte europäische Patentanmeldungen und Patente genießen in Bosnien und Herzegowina im Wesentlichen den gleichen Schutz wie die vom EPA für die derzeit 30 Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation erteilten Patente.

3. Die für die Erstreckung auf Bosnien und Herzegowina geltenden Vorschriften wurden am 3. Juni 2004 in Sluzebni Glasnik BiH (Amtsblatt von Bosnien und Herzegowina) Nr. 2/2004 auf Seite 119 ff. veröffentlicht und traten an diesem Tag in Kraft.

4. Die Erstreckung erfolgt auf Antrag des Anmelders.

4.1 Ein Antrag auf Erstreckung auf Bosnien und Herzegowina gilt für jede europäische und internationale Patentanmeldung als gestellt, die ab 1. Dezember 2004 eingereicht wird. Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Erstreckung auf Bosnien und Herzegowina nicht. Die Erstreckungsgebühr beträgt 102 EUR. Sie ist innerhalb der für die Zahlung der Benennungsgebühren nach dem EPÜ maßgeblichen Fristen an das EPA zu entrichten (Artikel 79 (2) EPÜ, Regel 107 (1) d) EPÜ). Nach Ablauf der maßgebenden Grundfrist kann die Erstreckungsgebühr noch innerhalb der Nachfrist für die Zahlung der Benennungsgebühren wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr von 50 % entrichtet wird.

Extension of European patents to Bosnia and Herzegovina (BA)

OJ EPO 2004, 619

1. On 1 December 2003, the President of the European Patent Office and the Minister of Foreign Trade and Economic Relations of Bosnia and Herzegovina signed an agreement on co-operation in the field of patents (Co-operation and Extension Agreement).

2. This agreement entered into force on **1 December 2004**. From this date it will be possible to extend the protection conferred by European patent applications and patents to Bosnia and Herzegovina. Extended European patent applications and patents will enjoy essentially the same protection in Bosnia and Herzegovina as the patents granted by the EPO for the currently 30 member states of the European Patent Organisation.

3. The legal provisions governing the extension of European patents in Bosnia and Herzegovina were published in Sluzebni Glasnik BiH (Official Journal of Bosnia and Herzegovina) No. 2/2004, 119 ff on 3 June 2004 and came into force on that date.

4. Extension occurs at the applicant's request.

4.1 Extension to Bosnia and Herzegovina is deemed requested for any European and international patent application filed on or after 1 December 2004. Extension to Bosnia and Herzegovina is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications. The extension fee is EUR 102. It must be paid to the EPO within the time limits prescribed in the EPC for paying designation fees (Article 79(2) EPC, Rule 107(1)(d) EPC). After expiry of the relevant basic time limit, the extension fee can still be validly paid within the period of grace for the payment of designation fees, provided that within that period a surcharge of 50% is also paid.

Extension des effets des brevets européens à la Bosnie-Herzégovine (BA)

JO OEB 2004, 619

1. Le 1^{er} décembre 2003, le Président de l'Office européen des brevets et le Ministre du commerce extérieur et des relations économiques de la Bosnie-Herzégovine ont signé un accord de coopération dans le domaine des brevets (Accord de coopération et d'extension).

2. Cet accord est entré en vigueur le **1^{er} décembre 2004**. À compter de cette date, la protection conférée par les demandes de brevet européen et les brevets européens pourra être étendue à la Bosnie-Herzégovine. Les demandes de brevet européen et les brevets européens aux effets étendus jouiront, en Bosnie-Herzégovine, essentiellement de la même protection que les brevets délivrés par l'OEB pour les 30 États actuellement membres de l'Organisation européenne des brevets.

3. Les dispositions applicables à l'extension à la Bosnie-Herzégovine ont été publiées le 3 juin 2004 dans le Sluzebni Glasnik BiH (Journal officiel de la Bosnie-Herzégovine) n° 2/2004, page 119 s. et sont entrées en vigueur à cette date.

4. L'extension a lieu sur requête du demandeur.

4.1 La requête en extension à la Bosnie-Herzégovine est réputée présentée pour toute demande de brevet européen ou toute demande internationale déposée à compter du 1^{er} décembre 2004. Cette possibilité d'extension à la Bosnie-Herzégovine n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés à la suite de ces demandes. La taxe d'extension s'élève à 102 EUR. Elle doit être acquittée à l'OEB dans les délais prescrits par la CBE pour le paiement des taxes de désignation (article 79(2) CBE, règle 107(1)d) CBE). À l'expiration du délai de base applicable, la taxe d'extension peut encore être valablement acquittée dans le délai supplémentaire pour le paiement des taxes de désignation, moyennant versement dans ce délai d'une surtaxe égale à 50 % du montant de la taxe.

4.2 Wird die Erstreckungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Erstreckungsantrag als zurückgenommen. Weitere Einzelheiten über die Erstreckung europäischer Patentanmeldungen und Patente auf Bosnien und Herzegowina werden in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

4.2 If the extension fee is not paid in due time, the request for extension is deemed withdrawn. Further information concerning the extension of European patent applications and patents to Bosnia and Herzegovina will be published in later issues of the Official Journal.

4.2 Si la taxe d'extension n'est pas acquittée en temps utile, la requête en extension est réputée retirée. De plus amples informations sur l'extension des effets des demandes de brevet européen et des brevets européens à la Bosnie-Herzégovine seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

Erstreckung europäischer Patente auf Serbien und Montenegro

ABI. EPA 2004, 563

1. Am 26. November 2001 haben der Präsident des Europäischen Patentamts und der Bundesminister für Wirtschaft und inländischen Handel der Bundesrepublik Jugoslawien ein Abkommen über Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (Kooperations- und Erstreckungsabkommen) unterzeichnet.

2. Diese Vereinbarung tritt am 1. November 2004 in Kraft. Ab diesem Tag ist die Erstreckung des durch europäische Patentanmeldungen und Patente gewährten Schutzes auf Serbien und Montenegro (früher: Bundesrepublik Jugoslawien) möglich. Erstreckte europäische Patentanmeldungen und Patente genießen in Serbien und Montenegro im Wesentlichen den gleichen Schutz wie die vom EPA für die derzeit 29 Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation erteilten Patente.

3. Die für die Erstreckung auf Serbien und Montenegro geltenden Vorschriften sind in Artikel 120 - 129 des Patentgesetzes von Serbien und Montenegro in seiner ab 10. Juli 2004 geltenden Fassung enthalten.

4. Die Erstreckung erfolgt auf Antrag des Anmelders.

4.1 Ein Antrag auf Erstreckung auf Serbien und Montenegro gilt für jede europäische und internationale Patentanmeldung als gestellt, die ab 1. November 2004 eingereicht wird. Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Erstreckung auf Serbien und Montenegro nicht. Die Erstreckungsgebühr beträgt 102 EUR. Sie ist innerhalb der für die Zahlung der Benennungsgebühren nach dem EPÜ maßgeblichen Fristen an das EPA zu entrichten (Artikel 79 (2) EPÜ, Regel 107 (1) d) EPÜ). Nach Ablauf der maßgebenden Grundfrist kann die Erstreckungsgebühr noch innerhalb der Nachfrist für die Zahlung der Benennungsgebühren wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr von 50 % entrichtet wird.

Extension of European patents to Serbia and Montenegro

OJ EPO 2004, 563

1. On 26 November 2001, the President of the European Patent Office and the Federal Minister of Economy and Internal Trade of the Federal Republic of Yugoslavia signed an agreement on co-operation in the field of patents (Co-operation and Extension Agreement).

2. This agreement enters into force on 1 November 2004. From this date it will be possible to extend the protection conferred by European patent applications and patents to Serbia and Montenegro (formerly known as the Federal Republic of Yugoslavia). Extended European patent applications and patents will enjoy essentially the same protection in Serbia and Montenegro as the patents granted by the EPO for the currently 29 member states of the European Patent Organisation.

3. Articles 120-129 of the Serbian and Montenegrin Patent Act as in force since 10 July 2004 govern the extension of European patents in Serbia and Montenegro.

4. Extension occurs at the applicant's request.

4.1 Extension to Serbia and Montenegro is deemed requested for any European and international patent application filed on or after 1 November 2004. Extension to Serbia and Montenegro is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications. The extension fee is EUR 102. It must be paid to the EPO within the time limits prescribed in the EPC for paying designation fees (Article 79(2) EPC, Rule 107(1)(d) EPC). After expiry of the relevant basic time limit, the extension fee can still be validly paid within the period of grace for the payment of designation fees, provided that within that period a surcharge of 50% is also paid.

Extension des effets des brevets européens à la Serbie-et-Monténégro

JO OEB 2004, 563

1. Le 26 novembre 2001, le Président de l'Office européen des brevets et le Ministre fédéral de l'économie et du commerce intérieur de la République fédérale de Yougoslavie ont signé un accord de coopération dans le domaine des brevets (Accord de coopération et d'extension).

2. Cet accord entre en vigueur le 1^{er} novembre 2004. À compter de cette date, la protection conférée par les demandes de brevet européen et les brevets européens pourra être étendue à la Serbie-et-Monténégro (anciennement République fédérale de Yougoslavie). Les demandes de brevet européen et les brevets européens aux effets étendus jouiront, en Serbie-et-Monténégro, essentiellement de la même protection que les brevets délivrés par l'OEB pour les 29 États actuellement membres de l'Organisation européenne des brevets.

3. L'extension à la Serbie-et-Monténégro est régie par les articles 120 à 129 de la Loi sur les brevets de la Serbie-et-Monténégro dans sa version en vigueur à compter du 10 juillet 2004.

4. L'extension a lieu sur requête du demandeur.

4.1 La requête en extension à la Serbie-et-Monténégro est réputée présentée pour toute demande de brevet européen ou toute demande internationale déposée à compter du 1^{er} novembre 2004. Cette possibilité d'extension à la Serbie-et-Monténégro n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés à la suite de ces demandes. La taxe d'extension s'élève à 102 euros. Elle doit être acquittée à l'OEB dans les délais prescrits par la CBE pour le paiement des taxes de désignation (article 79(2) CBE, règle 107(1)d) CBE). À l'expiration du délai de base applicable, la taxe d'extension peut encore être valablement acquittée dans le délai supplémentaire pour le paiement des taxes de désignation, moyennant versement dans ce délai d'une surtaxe égale à 50 % du montant de la taxe.

4.2 Wird die Erstreckungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Erstreckungsantrag als zurückgenommen. Weitere Einzelheiten über die Erstreckung europäischer Patentanmeldungen und Patente auf Serbien und Montenegro werden in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

4.2 If the extension fee is not paid in due time, the request for extension is deemed withdrawn. Further information concerning the extension of European patent applications and patents to Serbia and Montenegro will be published in later issues of the Official Journal.

4.2 Si la taxe d'extension n'est pas acquittée en temps utile, la requête en extension est réputée retirée. De plus amples informations sur l'extension des effets des demandes de brevet européen et des brevets européens à la Serbie-et-Monténégro seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 23. Mai 2007 über das Kooperations- und Erstreckungsabkommen mit der ehemaligen Staatenunion Serbien und Montenegro

ABI. EPA 2007, 406

Am 3. Juni 2006 verabschiedete das montenegrinische Parlament eine "Unabhängigkeitserklärung", in der die Republik Montenegro (ME)¹ mit Wirkung desselben Tags zu einem unabhängigen Staat mit voller Rechtspersönlichkeit nach dem Völkerrecht ausgerufen wurde. Mit dieser Erklärung wurde die Staatenunion Serbien und Montenegro offiziell aufgelöst.

Das serbische Parlament erklärte am 5. Juni 2006 die Republik Serbien (RS)² zum **Rechtsnachfolger** der ehemaligen Staatenunion Serbien und Montenegro und setzte die Europäische Union und andere Vertreter der internationalen Staatengemeinschaft davon in Kenntnis.

Am 19. September 2006 hinterlegte die Regierung der Republik Serbien beim Generaldirektor der WIPO eine Erklärung³, wonach der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) auf die Republik Serbien⁴ anwendbar bleibt.

Die Botschaft der Republik Serbien unterrichtete das Europäische Patentamt in einem Schreiben vom 27. November 2006, dass die Republik Serbien weiterhin die Rechte ausüben und den Pflichten nachkommen wird, die sich aus dem von der Staatenunion Serbien und Montenegro unterzeichneten und ratifizierten Abkommen über Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens zwischen der Bundesrepublik Jugoslawien und der Europäischen Patentorganisation vom 26. November 2001 (Kooperations- und Erstreckungsabkommen)⁵ ergeben.

¹ Die Internationale Organisation für Standardisierung hat der Republik Montenegro am 26. September 2006 den Ländercode "ME" zugeteilt.

² Die Internationale Organisation für Standardisierung hat der Republik Serbien am 26. September 2006 den Ländercode "RS" zugeteilt.

³ Siehe "PCT Newsletter" Nr. 10/2006, 4.

⁴ Zur Anwendung des PCT in der Republik Serbien siehe "PCT Newsletter" Nr. 11/2006, 3.

⁵ ABI. EPA 2004, 563.

Notice from the European Patent Office dated 23 May 2007 concerning the Co-operation and Extension Agreement with the former State Union of Serbia and Montenegro

OJ EPO 2007, 406

On 3 June 2006 the Montenegrin parliament adopted a "Declaration of Independence" stating that as of that date the Republic of Montenegro (ME)¹ was an independent state with full legal personality under international law. This declaration officially terminated the State Union of Serbia and Montenegro.

The Serbian parliament declared on 5 June 2006 that the Republic of Serbia (RS)² was the **legal successor** to the former State Union of Serbia and Montenegro and informed the European Union and other representatives of the international community accordingly.

On 19 September 2006, the government of the Republic of Serbia deposited with the Director General of WIPO a declaration³ to the effect that the Patent Cooperation Treaty (PCT) continues to apply to the Republic of Serbia⁴.

The embassy of the Republic of Serbia informed the European Patent Office in a letter dated 27 November 2006 that the Republic of Serbia continues to exercise its rights and meet its commitments under the Agreement between the Federal Republic of Yugoslavia and the European Patent Organisation on Co-operation in the Field of Patents of 26 November 2001 (Co-operation and Extension Agreement) signed and ratified by the State Union of Serbia and Montenegro⁵.

¹ The country code "ME" was assigned to the Republic of Montenegro by the International Organization for Standardization on 26 September 2006.

² The country code "RS" was assigned to the Republic of Serbia by the International Organization for Standardization on 26 September 2006.

³ See PCT Newsletter No. 10/2006, 4.

⁴ Regarding the application of the PCT in the Republic of Serbia, see PCT Newsletter No. 11/2006, 3.

⁵ OJ EPO 2004, 563.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 23 mai 2007, relatif à l'accord de coopération et d'extension avec l'ancienne Communauté d'États Serbie-et-Monténégro

JO OEB 2007, 406

Le 3 juin 2006, le parlement monténégrin a adopté une "déclaration d'indépendance" selon laquelle la République du Monténégro (ME)¹ constituait un État indépendant à compter de cette date et jouissait d'une personnalité juridique pleine et entière au titre du droit international. Cette déclaration a officiellement mis fin à la Communauté d'États Serbie-et-Monténégro.

Le parlement serbe a déclaré le 5 juin 2006 que la République de Serbie (RS)² était le **successeur juridique** de l'ancienne Communauté d'États Serbie-et-Monténégro et en a informé l'Union européenne ainsi que d'autres représentants de la communauté internationale.

Le 19 septembre 2006, le gouvernement de la République de Serbie a fait parvenir au Directeur général de l'OMPI une déclaration³ selon laquelle le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) continuait de s'appliquer à la République de Serbie⁴.

Dans une lettre en date du 27 novembre 2006, l'ambassade de la République de Serbie a informé l'Office européen des brevets que la République de Serbie continuait d'exercer ses droits et de remplir ses engagements au titre de l'accord de coopération dans le domaine des brevets du 26 novembre 2001 entre la République fédérale de Yougoslavie et l'Organisation européenne des brevets (Accord de coopération et d'extension), qui a été signé et ratifié par la Communauté d'États Serbie-et-Monténégro⁵.

¹ Le code pays "ME" a été attribué à la République du Monténégro par l'Organisation internationale de normalisation le 26 septembre 2006.

² Le code pays "RS" a été attribué à la République de Serbie par l'Organisation internationale de normalisation le 26 septembre 2006.

³ Cf. "PCT Newsletter" n° 10/2006, p. 4.

⁴ Concernant l'application du PCT en République de Serbie, cf. "PCT Newsletter" n° 11/2006, p. 3.

⁵ JO OEB 2004, 563.

Am 4. Dezember 2006 hinterlegte die Regierung der Republik Montenegro beim Generaldirektor der WIPO eine Erklärung, in der unter anderem bestätigt wird, dass der PCT auch nach dem 3. Juni 2006 auf die Republik Montenegro anwendbar bleibt. Bislang wurden von der WIPO keine weiteren Informationen zu dieser Erklärung veröffentlicht. Die Regierung der Republik Montenegro hat sich bisher bezüglich des Kooperations- und Erstreckungsabkommens zwischen der Europäischen Patentorganisation und der ehemaligen Staatenunion Serbien und Montenegro noch nicht mit dem Europäischen Patentamt in Verbindung gesetzt. Sobald weitere Einzelheiten bekannt werden, wird umgehend eine aktualisierte Mitteilung im Amtsblatt veröffentlicht.

In Anbetracht des Vorstehenden geht das Europäische Patentamt hinsichtlich der Anwendbarkeit des Kooperations- und Erstreckungsabkommens von folgenden Annahmen aus:

Hinsichtlich des Kooperations- und Erstreckungsabkommens ist Serbien Rechtsnachfolger der Staatenunion. Dieses Abkommen ist daher ab dem 4. Juni 2006 nicht mehr auf das Staatsgebiet Montenegros anwendbar. Europäische Patentanmeldungen und in die europäische Phase eintretende PCT-Anmeldungen, die nach dem 3. Juni 2006 eingereicht werden, sowie darauf erteilte europäische Patente können nur auf das Staatsgebiet Serbiens erstreckt werden.

Die Schutzwirkung, die durch anhängige europäische Patentanmeldungen und in die europäische Phase eintretende PCT-Anmeldungen, die bis zum 3. Juni 2006 eingereicht worden sind, sowie darauf erteilte europäische Patente verliehen wird, kann auf das Staatsgebiet Serbiens erstreckt werden. Das Europäische Patentamt ist bestrebt, in Zusammenarbeit mit den serbischen und montenegrinischen Behörden zu klären, ob die Schutzwirkung solcher Anmeldungen und Patente auch auf das Staatsgebiet Montenegros erstreckt werden kann.

On 4 December 2006, the government of the Republic of Montenegro deposited a declaration with the Director General of WIPO confirming inter alia that as of 3 June 2006 the PCT continues to apply to the Republic of Montenegro. To date no further information has been published by WIPO concerning this declaration. Up to now the government of the Republic of Montenegro has not contacted the European Patent Office with regard to the Co-operation and Extension Agreement between the European Patent Organisation and the former State Union of Serbia and Montenegro. As soon as further details become available, an updated notice will be published in the Official Journal.

In the light of the above, the European Patent Office bases the applicability of the Co-operation and Extension Agreement on the following assumptions:

Serbia is the legal successor to the State Union as regards the Co-operation and Extension Agreement. As of 4 June 2006 the Co-operation and Extension Agreement no longer applies to the territory of Montenegro. European patent applications and PCT applications filed after 3 June 2006 and entering the European phase, and European patents resulting from such applications, can be extended to the territory of Serbia only.

The protection conferred by pending European patent applications and PCT applications filed up to 3 June 2006 and entering the European phase, and by European patents resulting from such applications, can be extended to the territory of Serbia. The European Patent Office will endeavour, in co-operation with the Serbian and Montenegrin authorities, to clarify whether the protection resulting from such applications and patents can also be extended to the territory of Montenegro.

Le 4 décembre 2006, le gouvernement de la République du Monténégro a fait parvenir au Directeur général de l'OMPI une déclaration confirmant notamment que le PCT continuait de s'appliquer à la République du Monténégro après le 3 juin 2006. À ce jour, l'OMPI n'a pas publié d'informations complémentaires concernant cette déclaration et le gouvernement de la République du Monténégro n'a pas contacté l'Office européen des brevets eu égard à l'accord de coopération et d'extension entre l'Organisation européenne des brevets et l'ancienne Communauté d'États Serbie-et-Monténégro. Un nouveau communiqué sera publié au Journal officiel dès que de plus amples informations seront disponibles.

Compte tenu de ce qui précède, l'Office européen des brevets fonde l'applicabilité de l'accord de coopération et d'extension sur les hypothèses suivantes :

La Serbie est le successeur juridique de la Communauté d'États pour l'accord de coopération et d'extension. Cet accord ne s'applique plus au territoire du Monténégro à compter du 4 juin 2006. Les demandes de brevet européen et les demandes PCT déposées après le 3 juin 2006 et entrant dans la phase européenne, ainsi que les brevets européens auxquels ces demandes ont donné lieu, ne peuvent être étendus qu'au territoire de Serbie.

La protection conférée par les demandes de brevet européen et les demandes PCT en instance déposées jusqu'au 3 juin 2006 et entrant dans la phase européenne, ainsi que par les brevets européens auxquels ces demandes ont donné lieu, peut être étendue au territoire de Serbie. L'Office européen des brevets s'efforcera, en collaboration avec les autorités serbes et monténégrines, de déterminer si la protection conférée par ces demandes et brevets peut également être étendue au territoire du Monténégro.

Erstreckung europäischer Patente auf Montenegro (ME)**ABI. EPA 2010, 10**

1. Am 13. Februar 2009 haben die Präsidentin des Europäischen Patentamts und der Minister für Wirtschaftsentwicklung von Montenegro ein Abkommen über die Erstreckung europäischer Patente (Erstreckungsabkommen) unterzeichnet.

2. Dieses Abkommen wird am **1. März 2010** in Kraft treten. Ab diesem Tag ist die Erstreckung des durch europäische Patentanmeldungen und Patente gewährten Schutzes auf Montenegro möglich. Erstreckte europäische Patentanmeldungen und Patente genießen in Montenegro im Wesentlichen den gleichen Schutz wie die vom EPA für die derzeit 36 Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation erteilten Patente.

3. Die für die Erstreckung auf Montenegro geltenden Vorschriften ergeben sich aus dem nationalen Patentgesetz Montenegros, Artikel 104 - 113, (publiziert im Amtsblatt von Montenegro Nr. 66/08 am 31. Oktober 2008) und werden ab **1. März 2010** anwendbar.

4. Die Erstreckung erfolgt auf Antrag des Anmelders.

Extension of European patents to Montenegro (ME)**OJ EPO 2010, 10**

1. On 13 February 2009, the President of the European Patent Office and Montenegro's Minister for Economic Development signed an agreement on the extension of European patents (extension agreement).

2. This agreement enters into force on **1 March 2010**. From that date it will be possible to extend to Montenegro the protection conferred by European patent applications and patents. Extended European patent applications and patents will confer essentially the same protection in Montenegro as the patents granted by the EPO for the now 36 member states of the European Patent Organisation.

3. The provisions governing extension to Montenegro follow from Articles 104 to 113 of the Montenegrin Patent Act (published in Montenegro's Official Journal No. 66/08 on 31 October 2008) and apply as from **1 March 2010**.

4. Extension occurs at the applicant's request.

Extension des effets des brevets européens au Monténégro (ME)**JO OEB 2010, 10**

1. Le 13 février 2009, la Présidente de l'Office européen des brevets et le Ministre du développement économique du Monténégro ont signé un accord relatif à l'extension des brevets européens (accord d'extension).

2. Cet accord entrera en vigueur le **1^{er} mars 2010**. À compter de cette date, la protection conférée par les demandes de brevet européen et les brevets européens pourra être étendue au Monténégro. Les demandes de brevet européen et les brevets européens aux effets étendus jouiront, au Monténégro, essentiellement de la même protection que les brevets délivrés par l'OEB pour les 36 États actuellement membres de l'Organisation européenne des brevets.

3. L'extension au Monténégro est régie par les articles 104 à 113 de la Loi sur les brevets du Monténégro (publiée le 31 octobre 2008 au Journal officiel du Monténégro n°66/08), qui sont applicables à compter du **1^{er} mars 2010**.

4. L'extension a lieu sur requête du demandeur.

4.1 Ein Antrag auf Erstreckung auf Montenegro gilt für jede europäische oder internationale Patentanmeldung als gestellt, die ab **1. März 2010** eingereicht wird. Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Erstreckung auf Montenegro nicht. Jedoch können sich aufgrund des am 1. November 2004 in Kraft getretenen Kooperations- und Erstreckungsabkommens zwischen der ehemaligen Bundesrepublik Jugoslawien und der Europäischen Patentorganisation für ältere Anmeldungen und Patente vergleichbare Wirkungen ergeben¹.

4.2 Die Erstreckungsgebühr beträgt 102 EUR. Sie ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen worden ist, oder gegebenenfalls innerhalb der Frist an das EPA zu entrichten, in der die für den Eintritt einer internationalen Anmeldung in die europäische Phase erforderlichen Handlungen vorzunehmen sind.

4.3 Nach Ablauf der maßgebenden Grundfrist kann die Erstreckungsgebühr noch innerhalb der Nachfrist von 2 Monaten wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr von 50 % entrichtet wird². Ist die Möglichkeit der Weiterbehandlung aufgrund von nicht rechtzeitig gezahlten Benennungsgebühren eröffnet, kann die Erstreckungsgebühr auch nach den dafür geltenden Regeln nachentrichtet werden³.

¹ Siehe ABI. EPA 2004, 563 sowie die Informationen zu den Auswirkungen der Unabhängigkeitserklärung Montenegros am 3. Juni 2006 auf die Durchführung des Kooperations- und Erstreckungsabkommens zwischen der ehemaligen Bundesrepublik Jugoslawien und der Europäischen Patentorganisation im ABI. EPA 2007, 406. Zur Wirkung der auf der Grundlage dieses Abkommens auf Serbien erstreckten Anmeldungen und Patente in Montenegro, siehe die montenegrinische "Verordnung über die Anerkennung der Anwendbarkeit geistiger Eigentumsrechte" vom 20.9.2007, veröffentlicht im Amtsblatt von Montenegro Nr. 61/07 am 12.10.2007, in Kraft seit 20.10.2007 sowie die Novelle hierzu "Verordnung zur Änderung und Ergänzung der Verordnung über die Anerkennung der Anwendbarkeit geistiger Eigentumsrechte" vom 30.10.2008, veröffentlicht im Amtsblatt von Montenegro Nr. 70/08 am 19.11.2008, in Kraft seit 27.11.2008.

² Siehe die Mitteilung über die Wiedereinführung einer Nachfrist für die Zahlung von Erstreckungsgebühren in ABI. EPA 2009, 603.

³ Richtlinien für die Prüfung, A-III, 12.2.

4.1 Extension to Montenegro is deemed requested for any European and international patent application filed on or after **1 March 2010**. It is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications. For these older applications and patents, comparable effects may however be available under the co-operation and extension agreement between the former Federal Republic of Yugoslavia and the European Patent Organisation which entered into force on 1 November 2004¹.

4.2 The extension fee is EUR 102. It must be paid to the EPO within six months of the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report, or, where applicable, within the period for performing the acts required for entry of an international application into the European phase.

4.3 After expiry of the relevant basic time limit, the extension fee can still be validly paid within the two-month period of grace for the payment of designation fees, provided that within that period a surcharge of 50% is also paid². If further processing is available following failure to pay designation fees in due time, the extension fee too can be paid subsequently under the rules applicable³.

¹ See OJ EPO 2004, 563 and the information in OJ EPO 2007, 406 on the effects of Montenegro's declaration of independence of 3 June 2006 on implementation of the co-operation and extension agreement between the former Federal Republic of Yugoslavia and the European Patent Organisation. For the effect in Montenegro of applications and patents extended to Serbia under that agreement, see the Montenegrin "Regulation on Providing the Application of Intellectual Property Rights" of 20.9.2007 published in Montenegro's Official Journal No. 61/07 on 12.10.2007 and in force since 20.10.2007, as amended and supplemented by the Regulation of 30.10.2008 published in Montenegro's Official Journal No. 70/08 on 19.11.2008 and in force since 27.11.2008.

² See the notice in OJ EPO 2009, 603 concerning the reintroduction of a period of grace for the payment of extension fees.

³ Guidelines for Examination, A-III, 12.2.

4.1 La requête en extension au Monténégro est réputée présentée pour toute demande de brevet européen ou toute demande internationale déposée à compter du **1^{er} mars 2010**. Cette possibilité d'extension au Monténégro n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes. Toutefois, par suite de l'accord de coopération et d'extension entré en vigueur le 1^{er} novembre 2004 entre l'ex-République fédérale de Yougoslavie et l'Organisation européenne des brevets, des effets comparables peuvent se produire pour d'anciennes demandes et d'anciens brevets¹.

4.2 La taxe d'extension s'élève à 102 euros. Elle doit être acquittée à l'OEB dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne ou, le cas échéant, dans le délai prévu pour accomplir les actes requis pour l'entrée d'une demande internationale dans la phase européenne.

4.3 À l'expiration du délai de base applicable, la taxe d'extension peut encore être valablement acquittée dans le délai supplémentaire de deux mois, moyennant le versement dans ce délai d'une surtaxe égale à 50 % du montant de la taxe². Lorsque des taxes de désignation n'ont pas été acquittées en temps utile et qu'il est possible de poursuivre la procédure, la taxe d'extension peut encore être acquittée en vertu des dispositions applicables en l'occurrence³.

¹ Cf. JO OEB 2004, 563, ainsi que les informations concernant les conséquences de la déclaration d'indépendance du Monténégro, en date du 3 juin 2006, sur l'application de l'accord de coopération et d'extension entre l'ex-République fédérale de Yougoslavie et l'Organisation européenne des brevets (JO OEB 2007, 406). S'agissant des effets, au Monténégro, des demandes et des brevets étendus à la Serbie sur la base de cet accord, cf. le "Règlement relatif à l'application des droits de propriété intellectuelle" monténégrin en date du 20 septembre 2007, publié le 12 octobre 2007 au Journal officiel du Monténégro n° 61/07, en vigueur depuis le 20 octobre 2007 ainsi que le "Règlement sur les modifications et compléments apportés au Règlement relatif à l'application des droits de propriété intellectuelle" du 30 octobre 2008, publié le 19 novembre 2008 au Journal officiel du Monténégro n° 70/08, en vigueur depuis le 27 novembre 2008.

² Cf. Communiqué relatif à la réintroduction d'un délai supplémentaire pour le paiement des taxes d'extension, publié au JO OEB 2009, 603.

³ Directives relatives à l'examen, A-III, 12.2.

4.4 Wird die Erstreckungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Erstreckungsantrag als zurückgenommen. Weitere Einzelheiten über die Erstreckung europäischer Patentanmeldungen und Patente auf Montenegro werden, sobald vorhanden, in der EPA-Broschüre "Nationales Recht zum EPÜ" veröffentlicht⁴.

4.4 If the extension fee is not paid in due time, the request for extension is deemed withdrawn. Further information about the extension of European patent applications and patents to Montenegro will be published in the EPO brochure "National law relating to the EPC" as soon as it is available⁴.

4.4 Si la taxe d'extension n'est pas acquittée en temps utile, la requête en extension est réputée retirée. De plus amples informations sur l'extension des effets des demandes de brevet européen et des brevets européens au Monténégro seront publiées dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" dès qu'elles seront disponibles⁴.

⁴ Siehe www.epo.org/patents/law/legal-texts/national-law-epc.html.

⁴ See www.epo.org/patents/law/legal-texts/national-law-epc.html.

⁴ Cf. www.epo.org/patents/law/legal-texts/national-law-epc.html.

R. Validierung europäischer Patente

R. Validation of European patents

R. Validations des brevets européens

R. VALIDIERUNG EURO-PÄISCHER PATENTE**R.1 Marokko****Validierung europäischer Patente in Marokko (MA) ab dem 1. März 2015****ABI. EPA 2015, A20**

1. Am 17. Dezember 2010 haben der Präsident des Europäischen Patentamts und der Industrieminister von Marokko ein Abkommen über die Validierung europäischer Patente (Validierungsabkommen) unterzeichnet. Am 21. November 2014 verkündete der König von Marokko eine Änderung des marokkanischen Gesetzes über den Schutz gewerblichen Eigentums, durch welche die Grundlagen des Validierungssystems in die nationale Gesetzgebung integriert wurden. In einem Dekret, einer Verordnung und einer Mitteilung des Generaldirektors des marokkanischen Amtes für gewerblichen Rechtsschutz (OMPIC) wurden inzwischen die Einzelheiten des Validierungssystems klargestellt.

2. Dieses Abkommen wird am **1. März 2015** in Kraft treten. Ab diesem Tag ist die Validierung der europäischen Patentanmeldungen und Patente in Marokko möglich. Validierte europäische Patentanmeldungen und Patente genießen in Marokko im Wesentlichen den gleichen Schutz wie die vom EPA für die derzeit 38 Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation erteilten Patente.

3. Die für die Validierung in Marokko geltenden Vorschriften ergeben sich in erster Linie aus Artikel 50.1 bis 50.5 des marokkanischen Gesetzes über den Schutz gewerblichen Eigentums in der geänderten und ergänzten Fassung sowie der informativen Mitteilung des Generaldirektors des OMPIC.

4. Die Validierung in Marokko erfolgt auf Antrag des Anmelders.

4.1 Ein Antrag auf Validierung in Marokko gilt für jede europäische oder internationale Patentanmeldung als gestellt, die ab **1. März 2015** eingereicht wird. Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Validierung in Marokko nicht.

R. VALIDATION OF EUROPEAN PATENTS**R.1 Morocco****Validation of European patents in Morocco (MA) with effect from 1 March 2015****OJ EPO 2015, A20**

1. On 17 December 2010, the President of the European Patent Office and Morocco's Minister for Industry signed an agreement on the validation of European patents (validation agreement). On 21 November 2014, the King of Morocco promulgated an amendment to the country's industrial property legislation creating the basis for the validation system. In the meantime, a decree, an order and a notice from the Director-General of the Moroccan Industrial and Commercial Property Office (OMPIC) have clarified the details of the validation system.

2. This agreement enters into force on **1 March 2015**. From that date it will be possible to validate European patent applications and patents in Morocco, where, after validation, they will confer essentially the same protection as patents granted by the EPO for the now 38 member states of the European Patent Organisation.

3. Validation in Morocco is mainly governed by Articles 50.1 to 50.5 of the country's industrial property law, as amended and supplemented, and by an information notice from the Director-General of OMPIC.

4. Validation in Morocco occurs at the applicant's request.

4.1 Validation for Morocco is deemed requested for any European or international application filed on or after **1 March 2015**. It is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications.

R. VALIDATION DES BREVETS EUROPEENS**R.1 Maroc****Validation des brevets européens au Maroc (MA) à compter du 1^{er} mars 2015****JO OEB 2015, A20**

1. Le 17 décembre 2010, le Président de l'Office européen des brevets et le Ministre de l'Industrie du Maroc ont signé un accord relatif à la validation des brevets européens (accord de validation). Le 21 novembre dernier, le Roi du Maroc a promulgué une modification de la loi marocaine relative à la propriété industrielle introduisant dans sa législation nationale les bases du système de validation. Un décret, un arrêté et une note du Directeur Général de l'Office marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale (OMPIC) ont entre-temps précisé les détails du système de validation.

2. Cet accord entrera en vigueur le **1^{er} mars 2015**. À compter de cette date, les demandes de brevet européen et les brevets européens pourront être validés au Maroc. Les demandes de brevet européen et les brevets européens validés jouiront, au Maroc, essentiellement de la même protection que les brevets délivrés par l'OEB pour les 38 États actuellement membres de l'Organisation européenne des brevets.

3. La validation au Maroc est régie principalement par les articles 50.1 à 50.5 de la Loi marocaine relative à la propriété industrielle modifiée et complétée, ainsi que par la note d'information du Directeur Général de l'OMPIC.

4. La validation au Maroc a lieu sur requête du demandeur.

4.1 La requête en validation pour le Maroc est réputée présentée pour toute demande de brevet européen ou toute demande internationale déposée à compter du **1^{er} mars 2015**. Cette possibilité de validation au Maroc n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes.

4.2 Die Validierungsgebühr beträgt 240 EUR¹. Sie ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen worden ist, oder gegebenenfalls innerhalb der Frist an das EPA zu entrichten, in der die für den Eintritt einer internationalen Anmeldung in die europäische Phase erforderlichen Handlungen vorzunehmen sind.

4.3 Nach Ablauf der maßgebenden Grundfrist kann die Validierungsgebühr noch innerhalb der Nachfrist von zwei Monaten wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr² von 50 % des Gebührenbetrags entrichtet wird. Wurde die Benennungsgebühr nicht rechtzeitig gezahlt und besteht die Möglichkeit der Weiterbehandlung, kann die Validierungsgebühr zusammen mit der Weiterbehandlung bezüglich der Benennungsgebühr noch nachentrichtet werden. Wird die Validierungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Validierungsantrag als zurückgenommen.

5. In die Formblätter für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB 1001) sowie für den Eintritt in die europäische Phase (EPA/EPO/OEB 1200) wird ein Verweis auf Marokko als Validierungsstaat eingefügt. Die aktualisierten Versionen dieser Formblätter stehen ab dem **1. März 2015** auf der EPA-Webseite zur Verfügung.

6. Weitere Einzelheiten über die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente in Marokko werden demnächst im Amtsblatt veröffentlicht und in die EPA-Broschüre "Nationales Recht zum EPÜ"³ aufgenommen.

4.2 The validation fee is EUR 240¹. It must be paid to the EPO within six months of the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report, or, where applicable, within the period for performing the acts required for an international application's entry into the European phase.

4.3 After expiry of the relevant basic time limit, the validation fee can still be validly paid within a two-month grace period, provided that within that period a surcharge of 50% is also paid². If the designation fee has not been paid and further processing is available, the validation fee can still be paid along with the further processing concerning the designation fee. If the validation fee is not paid in due time, the request for validation is deemed withdrawn.

5. A reference to Morocco as a validation state will be included in the request for grant form (EPA/EPO/OEB 1001) and the form for entry into the European phase (EPA/EPO/OEB 1200). The updated versions of the forms will be available on the EPO website as of **1 March 2015**.

6. Further information about validating European patent applications and patents in Morocco will be published shortly in the EPO's Official Journal and then incorporated into its brochure on "National law relating to the EPC"³.

4.2 La taxe de validation s'élève à 240 EUR¹. Elle doit être acquittée à l'OEB dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne ou, le cas échéant, dans le délai prévu pour accomplir les actes requis pour l'entrée d'une demande internationale dans la phase européenne.

4.3 À l'expiration du délai de base applicable, la taxe de validation peut encore être valablement acquittée dans le délai supplémentaire de deux mois, moyennant le versement dans ce délai d'une surtaxe² égale à 50 % du montant de la taxe. Lorsque la taxe de désignation n'a pas été acquittée en temps utile et qu'il est possible de poursuivre la procédure, la taxe de validation peut encore être acquittée en même temps que la poursuite de la procédure concernant la taxe de désignation. Si la taxe de validation n'est pas acquittée en temps utile, la requête en validation est réputée retirée.

5. Une référence au Maroc comme État de validation sera incluse dans le formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB 1001) et le formulaire d'entrée dans la phase européenne (EPA/EPO/OEB 1200). Des versions mises à jour de ces formulaires seront disponibles sur le site de l'OEB à compter du **1^{er} mars 2015**.

6. De plus amples informations sur la validation des demandes de brevet européen et des brevets européens au Maroc seront publiées prochainement dans le Journal officiel et intégrées par la suite dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE"³.

¹ Der Gebührencode für die Validierungsgebühr für Marokko (MA) ist 420.

² Der Gebührencode für die Zuschlagsgebühr zur Validierungsgebühr für Marokko (MA) ist 450.

³ Siehe www.epo.org/law-practice/legal-texts/national-law_de.html.

¹ The code for the validation fee for Morocco (MA) is 420.

² The code for the surcharge on the validation fee for Morocco (MA) is 450.

³ See www.epo.org/law-practice/legal-texts/national-law.html.

¹ Le code de taxe prévu pour la taxe de validation pour le Maroc (MA) est 420.

² Le code de taxe prévu pour la surtaxe de la taxe de validation pour le Maroc (MA) est 450.

³ Cf. www.epo.org/law-practice/legal-texts/national-law_fr.html.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 zur Festlegung des Gebührenbetrags für die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente in Marokko

ABI. EPA 2015, A18

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf das am 17. Dezember 2010 unterzeichnete Abkommen zwischen der Europäischen Patentorganisation und dem Königreich Marokko über die Validierung europäischer Patente,

gestützt auf das marokkanische Gesetz Nr. 17/97 über den Schutz gewerblichen Eigentums (in der durch das am 21. November 2014 verkündete Gesetz Nr. 23/13 geänderten und ergänzten Fassung),

gestützt auf das zur Anwendung dieses Gesetzes erlassene Dekret Nr. 2-00-368, geändert und vervollständigt durch das am 15. Januar 2015 erlassene Dekret Nr. 2-14-316,

gestützt auf die Verordnung des marokkanischen Ministers für Industrie, Handel, Investitionen und digitale Wirtschaft vom 19. Januar 2015, in der das Europäische Patentamt als Validierungsbehörde bestimmt wird,

gestützt auf die am 19. Januar 2015 veröffentlichte informative Mitteilung des Generaldirektors des marokkanischen Amts für gewerblichen Rechtsschutz (OMPIC) betreffend das Verfahren zur Validierung europäischer Patente in Marokko,

nach Stellungnahme des Generaldirektors des OMPIC,

beschließt:

Artikel 1

Der Betrag der Gebühr für die Validierung¹ europäischer Patentanmeldungen und Patente in Marokko wird auf 240 EUR festgelegt.

Decision of the President of the European Patent Office dated 5 February 2015 fixing the amount of the fee for validating European patent applications and patents in Morocco

OJ EPO 2015, A18

The President of the European Patent Office,

Having regard to the agreement signed on 17 December 2010 between the European Patent Organisation and the Kingdom of Morocco on the validation of European patents,

Having regard to Moroccan Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13 promulgated on 21 November 2014,

Having regard to Decree No. 2-00-368 implementing that law, as amended and supplemented by Decree No. 2-14-316 adopted on 15 January 2015,

Having regard to the order issued on 19 January 2015 by Morocco's Minister for Industry, Trade, Investment and the Digital Economy, designating the European Patent Office as validation authority,

Having regard to the information notice dated 19 January 2015 from the Director-General of the Moroccan Industrial and Commercial Property Office (OMPIC) on the procedure for validating European patents in Morocco,

Having consulted the Director-General of OMPIC,

Has decided as follows:

Article 1

The fee¹ for validating European patent applications and patents in Morocco is fixed at EUR 240.

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 5 février 2015 fixant le montant de la taxe de validation pour les demandes de brevet européen et les brevets européens au Maroc

JO OEB 2015, A18

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'accord signé le 17 décembre 2010 entre l'Organisation européenne des brevets et le Royaume du Maroc relatif à la validation de brevets européens,

vu la loi marocaine n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle, telle que modifiée et complétée par la loi n° 23-13 promulguée le 21 novembre 2014,

vu le décret n° 2-14-316 modifiant et complétant le décret n° 2-00-368 pris pour l'application de cette loi, adopté le 15 janvier 2015,

vu l'arrêté du Ministre de l'Industrie, du Commerce, de l'Investissement et de l'Économie Numérique du 19 janvier 2015 désignant l'Office européen des brevets comme organisme de validation,

vu la Note d'information du Directeur Général de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale (OMPIC) sur la procédure de validation des brevets européens au Maroc publiée le 19 janvier 2015,

après avoir consulté le Directeur Général de l'OMPIC,

décide :

Article premier

Le montant de la taxe de validation¹ pour les demandes de brevet européen et les brevets européens au Maroc est fixé à 240 EUR.

¹ Der Gebührencode für die Validierungsgebühr für Marokko (MA) ist 420.

¹ The code for the validation fee for Morocco (MA) is 420.

¹ Le code de taxe prévu pour la taxe de validation pour le Maroc (MA) est 420.

Artikel 2

Wird die Validierungsgebühr verspätet entrichtet, so ist gleichzeitig eine Zuschlagsgebühr² in Höhe von 50 % der Gebühr nach Artikel 1 zu entrichten.

Artikel 3

Die Gebühren nach Artikel 1 und 2 sind für Zahlungen verbindlich, die ab dem 1. März 2015, dem Tag des Inkrafttretens des Validierungsabkommens zwischen der Regierung von Marokko und der Europäischen Patentorganisation, geleistet werden.

Artikel 4

Dieser Beschluss tritt am 1. März 2015 in Kraft.

Geschehen zu München am
5. Februar 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 2

If the validation fee is paid late, an administrative surcharge² of 50% of the amount specified in Article 1 must be paid at the same time.

Article 3

The fees under Articles 1 and 2 apply to payments made as from 1 March 2015, the date of entry into force of the validation agreement signed between the government of Morocco and the European Patent Organisation.

Article 4

This decision enters into force on 1 March 2015.

Done at Munich, on 5 February 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Article 2

En cas de paiement tardif de la taxe de validation, une surtaxe² doit être acquittée en même temps, fixée à 50 % du montant de la taxe prévue à l'article premier.

Article 3

Les taxes prévues à l'article premier et à l'article 2 sont applicables aux paiements effectués à compter du 1^{er} mars 2015, date d'entrée en vigueur de l'accord de validation conclu entre le Gouvernement du Maroc et l'Organisation européenne des brevets.

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} mars 2015.

Fait à Munich, le 5 février 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

² Der Gebührencode für die Zuschlagsgebühr zur Validierungsgebühr für Marokko (MA) ist 450.

² The code for the surcharge on the validation fee for Morocco (MA) is 450.

² Le code de taxe prévu pour la surtaxe de la taxe de validation pour le Maroc (MA) est 450.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 über die Fristen zur Zahlung von Validierungsgebühren

ABI. EPA 2015, A19

Die Fristen für die Zahlung der Validierungsgebühren sind im nationalen Recht der Validierungsstaaten geregelt.

1. Die Validierungsgebühren sind wie folgt zu entrichten:

– für europäische Patentanmeldungen innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen worden ist, und

– für in die europäische Phase eintretende Euro-PCT-Anmeldungen innerhalb von 31 Monaten nach dem Anmeldetag (bzw. frühesten Prioritätstag) oder innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag der Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts, je nachdem, welcher Tag der spätere ist.

Wird die Validierungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Validierungsantrag als zurückgenommen.

2. Ist die Gebühr für einen Validierungsstaat nicht innerhalb der Grundfrist entrichtet worden, kann der Anmelder die Validierungsgebühr unter Entrichtung einer Zuschlagsgebühr von 50 % der Validierungsgebühr nachträglich entrichten, und zwar¹

a) innerhalb von zwei Monaten nach Ablauf der Grundfrist ("Nachfrist") oder

b) zusammen mit der Weiterbehandlung bezüglich der Benennungsgebühr: innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung einer Mitteilung über einen Rechtsverlust wegen Nichtzahlung der Benennungsgebühr gemäß Regel 112 (1) EPÜ.

Notice from the European Patent Office dated 5 February 2015 concerning the time limits for paying validation fees

OJ EPO 2015, A19

The time limits for paying validation fees are governed by the national laws of the validation states.

1. Validation fees must be paid as follows:

– for European patent applications: six months from the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report;

– for Euro-PCT applications entering the European phase: 31 months from the date of filing (or the oldest priority date) or six months from the date of publication of the international search report, whichever is the latest.

If the validation fee is not paid in due time, the request for validation is deemed withdrawn.

2. If the validation fee for a state is not paid within the basic period, the applicant can still pay it, together with a 50% surcharge¹,

(a) within two months of expiry of the basic period ("grace period") or

(b) along with the further processing concerning the designation fee: within two months of notification of a communication of loss of rights under Rule 112(1) EPC following non-payment of the designation fee.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 5 février 2015, relatif aux délais pour le paiement des taxes de validation

JO OEB 2015, A19

Les délais de paiement des taxes de validation sont régis par les législations nationales des États autorisant la validation.

1. Les taxes de validation doivent être acquittées comme indiqué ci-après :

– pour les demandes de brevet européen : dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne ;

– pour les demandes euro-PCT entrant dans la phase européenne : dans un délai de 31 mois à compter de la date de dépôt (ou de la date de priorité la plus ancienne), ou de six mois à compter de la date de publication du rapport de recherche internationale, selon la date la plus récente.

Si la taxe de validation n'est pas acquittée dans le délai applicable, la requête en validation est réputée retirée.

2. Si une taxe relative à un État autorisant la validation n'a pas été acquittée dans le délai de base, le demandeur peut encore acquitter la taxe de validation accompagnée d'une surtaxe de 50 % du montant de la taxe de validation¹

a) dans un délai de deux mois à compter de l'expiration du délai de base ("délai supplémentaire") ou

b) dans un délai de deux mois à compter de la signification d'une notification de la perte d'un droit eu égard au défaut de paiement de la taxe de désignation conformément à la règle 112(1) CBE, en parallèle de la poursuite de la procédure concernant la taxe de désignation.

¹ Gleiches Verfahren wie bei der Nachfrist für die Zahlung von Erstreckungsgebühren, vgl. ABI. EPA 2009, 603.

¹ Same procedure as for the grace period for paying extension fees, see OJ EPO 2009, 603.

¹ Pratique identique à celle relative au délai supplémentaire pour le paiement des taxes d'extension, cf. JO OEB 2009, 603.

3. Wenn kein Rechtsverlust nach Regel 39 EPÜ eingetreten ist und die Validierungsgebühr nicht innerhalb der maßgebenden Grundfrist entrichtet wurde, ergeht keine Mitteilung nach Regel 112 (1) EPÜ, und der Validierungsantrag gilt als zurückgenommen, ohne dass die Möglichkeit besteht, die Gebühr unter Zahlung einer Zuschlagsgebühr verspätet zu entrichten, es sei denn, die Frist von zwei Monaten nach Ablauf der Grundfrist ist noch nicht abgelaufen.

4. Die Wiedereinsetzung nach Artikel 122 und Regel 136 EPÜ in die Fristen zur Zahlung der Validierungsgebühr ist nicht möglich.

5. Teil A Kapitel III, 12 der Richtlinien für die Prüfung wird so bald wie möglich entsprechend angepasst.

3. If no loss of rights under Rule 39 EPC has occurred and the validation fee has not been paid within the applicable basic period, no notification under Rule 112(1) EPC is issued and the request for validation is deemed withdrawn, with no possibility of late payment plus surcharge unless the grace period of two months as from the end of the basic period has not yet expired.

4. Re-establishment of rights under Article 122 and Rule 136 EPC is not available in respect of payment of the validation fee.

5. The Guidelines for Examination (A-III, point 12) will be updated accordingly as soon as possible.

3. Si aucune perte de droits ne se produit en application de la règle 39 CBE et que la taxe de validation n'a pas été acquittée dans le délai de base applicable, aucune notification au titre de la règle 112(1) CBE n'est établie et la requête en validation est réputée retirée sans possibilité de paiement tardif moyennant une surtaxe, sauf avant l'expiration du délai supplémentaire de deux mois après l'échéance du délai de base.

4. La procédure de restitutio in integrum prévue à l'article 122 et à la règle 136 CBE n'est pas possible quant au paiement de la taxe de validation.

5. Le texte des Directives relatives à l'examen, partie A, chapitre III, paragraphe 12 sera remanié en conséquence dès que possible.

Validierung europäischer Patente in Marokko

ABI. EPA 2016, A5

I. Grundlagen

Das System zur Validierung europäischer Patente in Marokko, das im Rahmen des Validierungsabkommens zwischen der Europäischen Patentorganisation und der Regierung des Königreichs Marokko eingeführt wurde, ist am 1. März 2015 in Kraft getreten.¹

Mit dem Validierungssystem steht den europäischen Patentanmeldern ein einfacher und kostengünstiger Weg zum Patentschutz in Marokko zur Verfügung. Auf Antrag des Anmelders und gegen Zahlung der vorgeschriebenen Gebühr werden europäische Patentanmeldungen (direkte und Euro-PCT-Anmeldungen) und europäische Patente in Marokko validiert. Sie haben dort grundsätzlich dieselbe Wirkung wie nationale Patentanmeldungen und nationale Patente. Das Validierungsverfahren beruht nicht auf der unmittelbaren Anwendung des EPÜ, sondern **ausschließlich auf nationalem Recht.**

Validation of European patents in Morocco

OJ EPO 2016, A5

I. Basic principles

The system for validating European patents in Morocco introduced under the validation agreement between the European Patent Organisation and the government of the Kingdom of Morocco came into force on 1 March 2015.¹

The validation system provides European patent applicants with a simple and cost-effective way of obtaining patent protection in Morocco. At the applicant's request, and on payment of the prescribed fee, European applications (direct or Euro-PCT) and patents can be validated in Morocco, where they will have the same effects as national applications and patents. The validation procedure is not based on direct application of the EPC but is governed **solely by national law.**

Validation des brevets européens au Maroc

JO OEB 2016, A5

I. Fondements

Le système de validation des brevets européens au Maroc mis en place dans le cadre de l'accord de validation conclu entre l'Organisation européenne des brevets et le gouvernement du Royaume du Maroc, est entré en vigueur le 1^{er} mars 2015¹.

Le système de validation offre aux demandeurs de brevets européens un moyen simple et économique d'obtenir au Maroc une protection par brevet. Sur requête du demandeur et moyennant le paiement de la taxe prescrite, les effets des demandes de brevet européen (demandes directes et euro-PCT) et des brevets européens s'étendront au Maroc. Ces effets y seront les mêmes que ceux des demandes nationales et des brevets nationaux. La procédure de validation repose toutefois non pas sur l'application directe de la CBE, mais **exclusivement sur le droit national.**

¹ ABI. EPA 2015, A20.

¹ OJ EPO 2015, A20.

¹ JO OEB 2015, A20.

Die grundlegenden Bestimmungen des für Marokko geltenden Validierungssystems ergeben sich aus Artikel 50.1 bis 50.5 des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten Fassung² (in diesem Dokument als Gesetz Nr. 17-97 bezeichnet), den einschlägigen Rechtsvorschriften³ sowie der Informationsnote des Generaldirektors des marokkanischen Amtes für gewerblichen Rechtsschutz (OMPIC)⁴ (in diesem Dokument als die Note des GD bezeichnet).

Diese Bestimmungen werden weiter unten (VI) wiedergegeben. Zwei Flussdiagramme veranschaulichen den Ablauf des Validierungsverfahrens je nach Anmeldeweg und sorgen für ein besseres Verständnis (VII).

II. Validierungsverfahren

Validierung der europäischen Patentanmeldung

1. Die Validierung erfolgt auf Antrag des Anmelders. **Ein Antrag auf Validierung gilt für jede europäische Patentanmeldung als gestellt, die ab 1. März 2015 eingereicht wird** (Art. 50.2 des Gesetzes Nr. 17-97 und Punkt 1 Absatz 1 der Note des GD). Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Validierung nicht.

² Gesetz Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten und durch das Dahir Nr. 1-14-188 vom 27. Muharram 1436 (21. November 2014) erlassenen Fassung, veröffentlicht im Amtsblatt (ABI), des Königreichs Marokko Nr. 6318 vom 18. Dezember 2014 (Veröffentlichung in französischer Sprache, ABI. Nr. 6358 vom 7. Mai 2015).

³ Dekret Nr. 2-14-316 vom 23. Rabii I 1436 (29. Januar 2015) zur Änderung und Ergänzung des Dekrets Nr. 2-00-368 vom 18. Rabii II 1425 (7. Juni 2004) zur Umsetzung des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums, veröffentlicht im ABI. Nr. 6333 vom 9. Februar 2015 (Veröffentlichung in französischer Sprache, ABI. Nr. 6358 vom 7. Mai 2015). Verordnung des Ministers für Industrie, Handel, Investition und digitale Wirtschaft Nr. 15-162 vom 30. Januar 2015 zur Bestimmung der Validierungsstelle, veröffentlicht im ABI. Nr. 6333 vom 9. Februar 2015.

⁴ Ablauf Informationsnote des Generaldirektors des marokkanischen Amtes für gewerblichen Rechtsschutz (OMPIC) betreffend das Verfahren zur Validierung europäischer Patente in Marokko, veröffentlicht auf der Website des OMPIC am 19. Januar 2015: www.ompic.ma/sites/default/files/Fiche%20de%20la%20proc%C3%A9dure%20de%20validation%20des%20brevets.pdf

The rules on the validation system in Morocco are set out in Articles 50.1 to 50.5 of Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13 (hereinafter: "Law No. 17-97"),² the related secondary legislation³ and the information notice from the Director-General of the Moroccan Office of Industrial and Commercial Property (OMPIC) (hereinafter: "DG's notice").⁴

These rules are set out in Section VI below. The flowcharts in Section VII are a handy guide illustrating the steps in the procedure for validation via the two filing routes.

II. Validation procedure

Validation of European patent applications

1. Validation is at the applicant's request. **A request is deemed to be made for any European patent application filed on or after 1 March 2015** (Article 50.2 of Law No. 17-97 and point 1, first paragraph, of the DG's notice). Validation is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications.

² Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13 promulgated by dahir No. 1-14-188 of 27 moharrem 1436 (21 November 2014) published in Morocco's Official Bulletin (OB) No. 6318 of 18 December 2014 (publication in French: OB No. 6358 of 7 May 2015).

³ Decree No. 2-14-316 of 23 rabii I 1436 (29 January 2015) amending and supplementing Decree No. 2-00-368 of 18 rabii II 1425 (7 June 2004) implementing Law No. 17-97 and published in OB No. 6333 of 9 February 2015 (publication in French: OB No. 6358 of 7 May 2015). Order No. 15-162 of 30 January 2015 issued by Morocco's Minister for Industry, Commerce, Investment and the Digital Economy, designating the EPO as validation authority and published in OB No. 6333 of 9 February 2015.

⁴ This notice about the procedure for validating European patents in Morocco was published on OMPIC's website on 19 January 2015. www.ompic.ma/sites/default/files/Fiche%20de%20la%20proc%C3%A9dure%20de%20validation%20des%20brevets.pdf

Les dispositions fondamentales du système de validation applicable au Maroc sont contenues dans les articles 50.1 à 50.5 de la loi 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle, telle que modifiée et complétée par la loi 23-13² (désignée dans le présent document par la loi 17-97), les textes réglementaires y afférents³, ainsi que la note d'information du Directeur Général de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale (OMPIC)⁴ (désignée dans le présent document par la note du DG).

Lesdites dispositions sont reproduites ci-après (VI). Deux diagrammes illustrent le déroulement de la procédure de validation selon la voie de dépôt et permettent de mieux la comprendre (VII).

II. Procédure de validation

Validation de la demande de brevet européen

1. La validation a lieu sur requête du demandeur. **La requête en validation est réputée présentée pour toute demande de brevet européen déposée à compter du 1^{er} mars 2015** (art. 50.2 de la loi 17-97 et Point 1 alinéa 1 de la note du DG). Cette possibilité de validation n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes.

² Loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle, telle que modifiée et complétée par la loi n° 23-13 promulguée par le dahir n° 1-14-188 du 27 moharrem 1436 (21 novembre 2014) publiée au bulletin officiel (BO) du royaume du Maroc n° 6318 du 18 décembre 2014 (publication en français, BO n° 6358 du 7 mai 2015)

³ Décret n° 2-14-316 du 23 rabii I 1436 (29 janvier 2015) modifiant et complétant le décret n° 2-00-368 du 18 rabii II 1425 (7 juin 2004) pris pour l'application de la loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle publié au BO n° 6333 du 9 février 2015 (publication en français, BO n° 6358 du 7 mai 2015). Arrêté du Ministre de l'Industrie, du Commerce, de l'Investissement et de l'Économie Numérique n° 15-162 du 30 janvier 2015, désignant l'organisme de validation, publié au bulletin officiel du royaume du Maroc n° 6333 du 9 février 2015.

⁴ Note d'information du Directeur Général de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale (OMPIC) sur la procédure de validation des brevets européens au Maroc, publiée sur le site Internet de l'OMPIC, le 19 janvier 2015 www.ompic.ma/sites/default/files/Fiche%20de%20la%20proc%C3%A9dure%20de%20validation%20des%20brevets.pdf

2. Die **Gebühr für die Validierung in Marokko** wurde durch Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 veröffentlicht. Sie wurde vom EPA und dem OMPIC gemeinsam festgelegt und beträgt 240 EUR.⁵ Sie ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen wurde, an das **EPA (nicht an das marokkanische Amt für gewerblichen Rechtsschutz)** zu entrichten (Art. 50.2 des Gesetzes Nr. 17-97 und Punkt 2 Absatz 1 der Note des GD).

3. Nach Ablauf der Grundfrist kann der Anmelder die Validierungsgebühr unter Entrichtung einer Zuschlagsgebühr von 50 % der Validierungsgebühr nachträglich entrichten⁶ (Punkt 2 Absatz 2 der Note des GD):

a) innerhalb von zwei Monaten nach der Grundfrist ("Nachfrist") oder

b) innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung einer Mitteilung über einen Rechtsverlust wegen Nichtzahlung der Benennungsgebühr gemäß Regel 112 (1) EPÜ parallel zur Weiterbehandlung bezüglich der Benennungsgebühr.

4. **Ein Hinweis auf die Versäumung der Grundfrist oder den Ablauf der Nachfrist ergeht nicht. Wiedereinsetzung** in die Fristen zur Zahlung der Validierungsgebühr **ist nicht möglich.**

5. Für die **Zahlung der Validierungsgebühr** gelten die Bestimmungen der Gebührenordnung des EPA entsprechend (Punkt 2 Absatz 3 der Note des GD). Die Gebühr wird in das Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA aufgenommen und im Amtsblatt des EPA veröffentlicht.

2. The EPO and OMPIC have agreed to fix the **validation fee for Morocco** at EUR 240, as published in the decision of the President of the EPO dated 5 February 2015.⁵ It must be paid to **the EPO (not OMPIC)** within six months from the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report (Article 50.2 of Law No. 17-97 and point 2, first paragraph, of the DG's notice).

3. After expiry of the basic time limit, the validation fee can still be paid, together with a 50% surcharge,⁶ (point 2, second paragraph, of the DG's notice) within

(a) a two-month "grace period" from expiry of the basic time limit, or

(b) a two-month period from notification of a communication noting a loss of rights due to non-payment of the designation fee under Rule 112(1) EPC, in parallel with further processing on the designation fee.

4. **No notification of non-compliance with the basic time limit or expiry of the grace period is issued. Nor is re-establishment of rights possible** in respect of the periods for paying the validation fee.

5. The EPO's Rules relating to Fees apply *mutatis mutandis* to **payment of the validation fee** (point 2, third paragraph, of the DG's notice). The fee is specified in the schedule of fees and expenses published in the EPO's Official Journal.

2. La **taxe de validation pour le Maroc** est publiée par la décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 5 février 2015. Elle est fixée en commun accord entre l'OEB et l'OMPIC, et s'élève à 240 EUR⁵. Elle doit être acquittée à **l'OEB (et non pas à l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale)** dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne (art. 50.2 de la loi 17-97 et Point 2 alinéa 1 de la note du DG).

3. À l'expiration du délai de base, le demandeur peut encore acquitter la taxe de validation accompagnée d'une surtaxe de 50 % du montant de la taxe de validation⁶ (Point 2 alinéa 2 de la note du DG).

a) dans un délai de deux mois à compter de l'expiration du délai de base ("délai supplémentaire") ou

b) dans un délai de deux mois à compter de la signification d'une notification de la perte d'un droit eu égard au défaut de paiement de la taxe de désignation conformément à la règle 112(1) CBE, en parallèle de la poursuite de la procédure concernant la taxe de désignation.

4. **Aucune notification n'est établie pour signaler la non-observation du délai de base ou l'expiration du délai supplémentaire.** La *restitutio in integrum* quant aux délais de paiement de la taxe de validation **n'est pas possible.**

5. Les dispositions du règlement relatif aux taxes de l'OEB s'appliquent par analogie au **paiement de la taxe de validation** (Point 2 alinéa 3 de la note du DG). La taxe est indiquée dans le barème des taxes et redevances de l'OEB, qui est publié au Journal officiel de l'OEB.

⁵ ABl. EPA 2015, A18; Note des GD Punkt 2 Absatz 1.

⁶ Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 über die Fristen zur Zahlung von Validierungsgebühren (AbI. EPA 2015, A19) - gleiches Verfahren wie bei der Nachfrist für die Zahlung von Erstreckungsgebühren (AbI. EPA 2009, 603).

⁵ OJ EPO 2015, A18; point 2, third paragraph, of the DG's notice.

⁶ Notice from the EPO dated 5 February 2015 concerning the time limits for paying validation fees (OJ EPO 2015, A19) – same procedure as for the grace period for paying extension fees (OJ EPO 2009, 603).

⁵ JO OEB 2015, A18 ; note du DG point 2 alinéa 3.

⁶ Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 5 février 2015, relatif aux délais pour le paiement des taxes de validation (JO OEB 2015, A19) - Pratique identique à celle relative au délai supplémentaire pour le paiement des taxes d'extension (JO OEB 2009, 603).

6. Wird die Validierungsgebühr nicht in der oben genannten Frist entrichtet, so gilt der Validierungsantrag als zurückgenommen (Punkt 1 Absatz 2 der Note des GD). Mit der Entrichtung der Validierungsgebühr entscheidet sich der Anmelder für die Validierung der europäischen Patentanmeldung in Marokko. Die Erklärung im neuen Feld 33.2⁷ des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB 1001 v11.15) hat nur deklaratorische Bedeutung und dient der Erleichterung bei der Gebührenerfassung.

7. Der Anmelder kann den **Validierungsantrag** durch entsprechende Erklärung gegenüber dem EPA jederzeit **zurücknehmen**. Der Validierungsantrag **gilt als zurückgenommen**, wenn die europäische Patentanmeldung rechtskräftig zurückgewiesen oder zurückgenommen wurde oder als zurückgenommen gilt (Punkt 1 Absatz 2 der Note des GD). **Wirksam entrichtete Validierungsgebühren werden nicht erstattet** (Punkt 2 Absatz 3 der Note des GD).

8. Wird die europäische Patentanmeldung mit Wirkung für Marokko validiert, so kann eine daraus hervorgehende **europäische Teilanmeldung** ebenfalls validiert werden. Die **Validierungsgebühr** ist in diesem Fall innerhalb der in Regel 36 (4) EPÜ vorgeschriebenen Fristen zu entrichten.

Validierung der Euro-PCT-Anmeldung

9. Das Validierungssystem **gilt auch für** ab dem 1. März 2015 eingereichte **internationale Anmeldungen nach dem PCT** (Anhang a) der Note des GD), vorausgesetzt, dass das EPA und Marokko bestimmt sind.

10. Für die Validierung der Euro-PCT-Anmeldung gilt das für die europäische Patentanmeldung beschriebene Verfahren mit der Maßgabe, dass die **Validierungsgebühr** bei Eintritt in die europäische Phase innerhalb von 31 Monaten nach dem Anmeldetag (bzw. frühesten Prioritätstag) oder innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag der Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts an das EPA zu entrichten ist, je nachdem, welcher Tag der spätere ist (Art. 50.2 des Gesetzes Nr. 17-97 und Punkt 2 Absatz 1 der Note des GD).

⁷ Der Anmelder soll dort angeben, ob er die Entrichtung der Validierungsgebühr beabsichtigt.

6. If the **validation fee is not paid in time, the validation request is deemed withdrawn** (point 1, second paragraph, of the DG's notice). It is by paying the validation fee that applicants opt to validate their European patent application in Morocco. The declaration in Section 33.2⁷ of the request for grant (EPO Form 1001, version 11.15) is merely for information purposes and is intended to assist in recording fee payments.

7. Applicants can **withdraw** their **validation request** at any time by informing the EPO accordingly. The request will also be **deemed withdrawn** if by final decision the European patent application is refused, withdrawn or deemed withdrawn (point 1, second paragraph, of the DG's notice). **Validly paid validation fees will not be refunded** (point 2, third paragraph, of the DG's notice).

8. If a European patent application is validated in Morocco, any **European divisional application** arising from it can also be validated. The **validation fee** in that case must be paid within the time limits prescribed in Rule 36(4) EPC.

Validation of Euro-PCT applications

9. Validation is **also available for international applications under the PCT** (point (a) in the annex to the DG's notice) filed on or after 1 March 2015, unless designation of the EPO and/or Morocco has been withdrawn.

10. The procedure for Euro-PCT applications is the same as for European ones, except that the **validation fee** upon entry into the European phase must be paid to the EPO within 31 months from the filing date (or earliest priority date) or within six months from the date of publication of the international search report (ISR), whichever is more recent (Article 50.2 of Law No. 17-97 and point 2, first paragraph, of the DG's notice).

⁷ Applicants must indicate there whether they intend to pay the validation fee.

6. Si la **taxe de validation n'est pas acquittée dans les délais précités, la requête en validation est réputée retirée** (Point 1 alinéa 2 de la note du DG). En acquittant la taxe de validation, le demandeur décide de valider au Maroc les effets de la demande de brevet européen. La déclaration prévue à la nouvelle rubrique 33.2⁷ du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB 1001 v11.15) n'a qu'une valeur déclarative et vise à faciliter la saisie des taxes.

7. Le demandeur peut à tout moment **retirer la requête en validation** par une déclaration en ce sens auprès de l'OEB. La requête en validation **est réputée retirée** lorsque la demande de brevet européen a été définitivement rejetée, a été retirée ou est réputée retirée (Point 1 alinéa 2 de la note du DG). Les **taxes de validation valablement acquittées ne sont pas remboursées** (Point 2 alinéa 3 de la note du DG).

8. Si les effets d'une demande de brevet européen s'étendent au Maroc, une **demande divisionnaire européenne** issue de cette demande peut également faire l'objet d'une validation. Dans ce cas, la **taxe de validation** doit être acquittée dans les mêmes délais que les délais prescrits à la règle 36(4) CBE.

Validation de la demande euro-PCT

9. Le système de validation **s'applique également aux demandes internationales au titre du PCT** (annexe a) de la note du DG) qui ont été déposées à compter du 1^{er} mars 2015 à condition que les désignations de l'OEB et/ou du Maroc n'aient pas été retirées.

10. La procédure décrite pour la validation des demandes de brevet européen s'applique aux demandes euro-PCT, sous réserve que la **taxe de validation**, lors de l'entrée dans la phase européenne, soit versée à l'OEB dans un délai de 31 mois à compter de la date de dépôt (ou de la date de priorité la plus ancienne), ou de six mois à compter de la date de publication du rapport de recherche internationale, selon la date la plus récente (art. 50.2 de la loi 17-97 et Point 2 alinéa 1 de la note du DG).

⁷ Le demandeur doit y indiquer s'il envisage d'acquitter la taxe de validation.

11. Im Fall eines **vorgezogenen Eintritts in die europäische Phase** vor Ablauf der Frist von 31 Monaten muss der Anmelder die Erfordernisse für den Eintritt in die europäische Phase erfüllen, **als liefe die Frist von 31 Monaten nach Regel 159 (1) EPÜ an dem Tag ab, an dem er die vorzeitige Bearbeitung beantragt**. Die Entrichtung der Validierungsgebühr hängt somit vom Datum des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung ab, d. h. davon, ob die Fristen zur Entrichtung dieser Gebühr am Tag der Antragstellung schon abgelaufen sind. Wurde der internationale Recherchenbericht (ISR) am Tag des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung noch nicht veröffentlicht, kann die Validierungsgebühr noch innerhalb einer Frist von sechs Monaten ab der Veröffentlichung des ISR entrichtet werden.

III. Wirkungen der Validierung

12. Gemäß Artikel 50.1 des Gesetzes Nr. 17-97 hat eine **europäische Patentanmeldung**, für die eine Validierungsgebühr entrichtet wurde, die **Wirkung einer vorschriftsmäßigen nationalen Anmeldung**. Nach ihrer Veröffentlichung gewährt sie **einstweiligen Schutz** nach Artikel 50.3 des Gesetzes Nr. 17-97, sofern der Anmelder die **Ansprüche der europäischen Patentanmeldung in arabischer oder französischer Sprache** beim OMPIC eingereicht und die fällige Gebühr entrichtet hat. Das OMPIC veröffentlicht diese Ansprüche.

13. Mit der Bekanntmachung des Erteilungshinweises durch das EPA hat ein europäisches Patent, das in Marokko validiert ist, **dieselben Wirkungen wie ein nationales Patent** (Art. 50.1 des Gesetzes Nr. 17-97). Voraussetzung ist allerdings, dass innerhalb von drei Monaten nach Bekanntmachung des Erteilungshinweises beim OMPIC eine **Übersetzung der Ansprüche des Patents in arabischer oder französischer Sprache** eingereicht und die vorgeschriebene Veröffentlichungsgebühr entrichtet wird (Art. 50.4 Absatz 1 des Gesetzes Nr. 17-97). Der Inhaber verfügt im Rahmen des Antrags auf Weiterbehandlung beim OMPIC über eine Nachfrist von zwei Monaten zur Einreichung dieser Übersetzung (Punkt 3 Absatz 1 der Note des GD).

11. If the **application enters the European phase early**, before the end of the 31-month period under Rule 159(1) EPC, the applicant must fulfil the entry requirements **as if that period expired on the date of the request for early processing**. Thus payment of the validation fee depends on when early processing is requested – i.e. has the time limit for paying it already expired on the date the request is made? If, on that date, the ISR has not yet been published, the validation fee can still be paid within six months from the date of the ISR's publication.

III. Effects of validation

12. Under Article 50.1 of Law No. 17-97, a **European patent application** for which the validation fee has been paid is **equivalent to a regular national application**, and after publication confers **provisional protection** under Article 50.3 of Law No. 17-97, provided the applicant files **the claims with OMPIC in Arabic or French** and pays the prescribed fee. OMPIC will publish these claims.

13. Once the EPO publishes the mention of grant, a European patent validated in Morocco has the **same effects as a national patent** (Article 50.1 of Law No. 17-97), provided that within three months of that publication the proprietor files **an Arabic or French translation of the claims** with OMPIC and pays the prescribed fee (Article 50.4, first paragraph, of Law No. 17-97). Proprietors will have a further two months to file this translation if they have submitted a request for further processing to OMPIC (point 3, first paragraph, of the DG's notice).

11. Dans le cas d'un **traitement anticipé de l'entrée en phase européenne** avant l'expiration du délai de 31 mois, le déposant doit se conformer aux exigences relatives à l'entrée dans la phase européenne **comme si le délai de 31 mois prévu par la règle 159(1) CBE expirait à la date où il requiert le traitement anticipé**. Le paiement de la taxe de validation dépend donc de la date de la requête en traitement anticipé, c'est-à-dire la question est de savoir si les délais pour acquitter cette taxe ont déjà expiré à cette date. Si à la date de la requête en traitement anticipé le rapport de recherche internationale (ISR) n'a pas encore été publié, la taxe de validation peut encore être payée dans un délai de six mois à compter de la date de publication de l'ISR.

III. Effets de la validation

12. En vertu de l'article 50.1 de la loi 17-97, une **demande de brevet européen** pour laquelle la taxe de validation a été payée, a l'**effet d'une demande nationale régulière**. Après sa publication, elle confère une **protection provisoire** conformément à l'article 50.3 de la loi 17-97, pour autant que le demandeur dépose les **revendications de la demande de brevet européen en langue arabe ou française** auprès de l'OMPIC et acquitte la taxe exigible. L'OMPIC publie ces revendications.

13. Avec la publication par l'OEB de la mention de sa délivrance, un brevet européen validé au Maroc produit les **mêmes effets qu'un brevet national** (article 50.1 de la loi 17-97), à condition toutefois que dans un délai de trois mois à compter de la publication de cette mention, une **traduction en langue arabe ou française des revendications** soit produite auprès de l'OMPIC et que la taxe exigible soit acquittée (article 50.4 alinéa 1 de la loi 17-97). Le titulaire dispose d'un délai supplémentaire de 2 mois pour produire cette traduction dans le cadre de la requête en poursuite de la procédure auprès de l'OMPIC (Point 3 alinéa 1 de la note du DG).

14. Artikel 50.4 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 17-97 sieht vor, dass die Übersetzung **maßgebend** ist, wenn der Schutzbereich der Patentanmeldung oder des Patents in der Sprache der Übersetzung enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache des EPA; dies gilt nicht für Nichtigkeitsverfahren, bei denen die Verfahrenssprache des EPA gilt.

15. Punkt 6 der Note des GD regelt die Kollision **zwischen europäischen und nationalen Patentanmeldungen und Patenten**. Die Bestimmung entspricht Artikel 139 (1) und (2) EPU und stellt klar, dass eine ältere in Marokko validierte europäische Patentanmeldung in Bezug auf eine jüngere marokkanische Anmeldung in gleicher Weise als Stand der Technik zu berücksichtigen ist wie eine nationale Anmeldung. Die Wirkung als älteres Recht tritt jedoch nur ein, wenn für die Anmeldung die Validierungsgebühr entrichtet wurde. Damit wird sichergestellt, dass nicht jede europäische Anmeldung als älteres Recht in Betracht kommt. Entsprechendes gilt, wenn eine ältere nationale Anmeldung einer jüngeren europäischen Anmeldung entgegensteht, die in Marokko validiert ist.

16. Jeder Hinweis auf eine Änderung des validierten Patents, der sich im Verlauf eines Verfahrens beim EPA nach der Validierung des Patents in Marokko ergibt, wird vom OMPIC im Register eingetragen und veröffentlicht (Punkt 4 der Note des GD). Das heißt, nach einem Einpruchs- oder Beschränkungsverfahren wird dieser Hinweis im marokkanischen Register eingetragen, ohne dass der Inhaber beim OMPIC tätig werden muss.

17. Die validierungsbedingten **Wirkungen** des europäischen Patents und der europäischen Patentanmeldung **können rückwirkend entfallen**. So gilt der **einstweilige Schutz**, den die veröffentlichte europäische Patentanmeldung gewährt, als von Anfang an nicht eingetreten, wenn der Validierungsantrag nachträglich wegfällt (Art. 50.3 Abs. 3 des Gesetzes Nr. 17-97). Wird das auf die Anmeldung erteilte Patent im Einpruchs- oder Widerrufsverfahren vor dem EPA widerrufen, so gelten der einstweilige Schutz aus der Anmeldung und die Wirkungen des Patents im Umfang des Widerrufs als von Anfang an nicht eingetreten (Art. 50.4 Absatz 4 des Gesetzes Nr. 17-97).

14. Under Article 50.4, paragraph 2, of Law No. 17-97, if the translation of the application or patent confers narrower protection than the text in the language of the EPO proceedings, then the translation will be the **authentic text** – except in revocation proceedings, which will be based on the language of the EPO proceedings.

15. Point 6 of the DG's notice covers cases of conflict **between European and national applications or patents**. It corresponds to Article 139(1) and (2) EPC, and makes clear that for subsequent Moroccan applications an earlier European application validated in Morocco has the same prior-art effect as a national application. However, it only has such effect if the validation fee has been paid, thereby ensuring that not every European application counts as a prior right. The same applies *mutatis mutandis* if an earlier national application is prejudicial to a later European application validated in Morocco.

16. If a patent validated in Morocco is subsequently amended in opposition or limitation proceedings before the EPO, OMPIC will publish and record the relevant information in the Moroccan register (point 4 of the DG's notice), without requiring that the proprietor complete any formalities.

17. The **effects** of validated European patents and applications **can lapse retroactively**. For example, the **provisional protection** conferred by a published European application will be lost *ab initio* if the validation request subsequently lapses (Article 50.3, third paragraph, of Law No. 17-97). Similarly, to the extent that the patent granted for the application is revoked in EPO opposition or revocation proceedings, that provisional protection and the patent's effects will be lost *ab initio* (Article 50.4, fourth paragraph, of Law No. 17-97).

14. Les dispositions de l'article 50.4 alinéa 2 de la loi 17-97 prévoient que, lorsque la demande ou le brevet dans la langue de la traduction confère une protection moins étendue que celle conférée par ladite demande ou par ledit brevet dans la langue de la procédure devant l'OEB, c'est la traduction qui **fait foi**, hormis dans les cas d'actions en nullité où est considérée la langue de procédure devant l'OEB.

15. Le point 6 de la note du DG régit les cas de collision **entre les demandes de brevet et les brevets européens d'une part et les demandes de brevet et les brevets nationaux d'autre part**. Il correspond à l'article 139(1) et (2) CBE et dispose que, par rapport à une demande marocaine plus récente, une demande de brevet européen antérieure validée au Maroc doit être considérée comme faisant partie de l'état de la technique au même titre qu'une demande nationale. Toutefois, pour qu'il puisse y avoir droit antérieur, la taxe de validation doit avoir été acquittée pour cette demande, ce qui garantit que n'importe quelle demande européenne ne pourra pas être prise en considération comme droit antérieur. Il en va de même pour une demande nationale antérieure par rapport à une demande européenne plus récente validée au Maroc.

16. L'OMPIC inscrit au registre et publie toute mention afférente à une modification du brevet validé, intervenue dans le cadre d'une procédure auprès de l'OEB, postérieure à la validation du brevet au Maroc (Point 4 de la note du DG). Ainsi, suite à une procédure d'opposition ou de limitation, ladite mention sera inscrite au registre marocain sans aucune formalité à accomplir par le titulaire auprès de l'OMPIC.

17. Les **effets** résultant de la validation du brevet européen et de la demande de brevet européen **peuvent cesser rétroactivement**. Ainsi la **protection provisoire** attachée à la demande de brevet européen publiée est réputée ne pas avoir été conférée dès l'origine, si la requête en validation est abandonnée ultérieurement (article 50.3 alinéa 3 de la loi 17-97). Si le brevet délivré sur la base de la demande est révoqué au cours de la procédure d'opposition ou de révocation devant l'OEB, la protection provisoire conférée par la demande et les effets du brevet sont réputés ne pas avoir existé dès l'origine dans les limites de la révocation (article 50.4 alinéa 4 de la loi 17-97).

18. **Jahresgebühren** für validierte europäische Patente sind nach den für nationale Patente geltenden Bestimmungen **an das OMPIC (nicht an das EPA)** für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem auf die Erteilung des europäischen Patents hingewiesen wurde (Punkt 5 der Note des GD).

19. Die marokkanischen Vorschriften über die **Nichtigkeit** nationaler Patente finden auf validierte europäische Patente Anwendung. Die **Nichtigkeitsgründe** gemäß Gesetz Nr. 17-97 (Art. 85) decken sich weitgehend mit den Nichtigkeitsgründen gemäß EPÜ (Art. 138).

IV. Unterrichtung der Öffentlichkeit

20. Das Europäische Patentregister enthält auch Angaben über die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente. Angegeben werden die Staaten, für die ein Validierungsantrag gestellt und die Validierungsgebühr entrichtet wurde. Der Wegfall eines Validierungsantrags wird bekannt gemacht, wenn im Register auf die Validierung hingewiesen wurde. Das Europäische Patentblatt und die vom EPA veröffentlichten Patentschriften weisen auf die Validierung der europäischen Patentanmeldungen und Patente hin.

21. Das EPA teilt dem OMPIC nach Eingang der Validierungsgebühr die europäischen Patentanmeldungen mit, für die ein Validierungsantrag wirksam ist. Das **OMPIC** veröffentlicht diese Angaben so bald wie möglich, jedoch nicht vor Ablauf von 18 Monaten nach dem maßgeblichen Prioritätstag (Art. 50.2 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 17-97 und Punkt 1 Absatz 2 der Note des GD). Auf den Wegfall des Validierungsantrags wird hingewiesen, falls Angaben über die Validierung bereits veröffentlicht wurden.

22. Das **OMPIC** veröffentlicht ferner die vom Anmelder gemäß Artikel 50.4 des Gesetzes Nr. 17-97 eingereichten **Übersetzungen der Ansprüche** validierter europäischer Patente und informiert über ihr weiteres Schicksal entsprechend den für nationale Patente geltenden Bestimmungen.

18. **Renewal fees** for validated European patents are payable to **OMPIC (not the EPO)**, under the provisions governing national patents, for the years following that in which mention of grant of the European patent was published (point 5 of the DG's notice).

19. The Moroccan provisions on **revocation** of national patents apply to validated European patents. The **grounds for revocation** in Article 85 of Law No. 17-97 largely correspond to those in Article 138 EPC.

IV. Informing the public

20. The European Patent Register gives details about the validation of European patent applications and patents, recording the states for which validation has been requested and the relevant fee paid, and the lapse of any validation request already published in the register. The European Patent Bulletin and the patent documents published by the EPO also mention any validation of European applications and patents.

21. Once the validation fee has been paid, the EPO will inform OMPIC of the European applications for which validation has been validly requested. **OMPIC** will publish this information as soon as possible, but no earlier than 18 months from the relevant priority date (Article 50.2, second paragraph, of Law No. 17-97 and point 1, second paragraph, of the DG's notice). Lapses of validation requests will be published if details of the validation have already been published.

22. **OMPIC** will also publish the **translations of the claims** of validated European patents filed by the applicant under Article 50.4 of Law No. 17-97, and make known their subsequent fate in accordance with the provisions governing national patents.

18. Des **taxes annuelles** pour les brevets européens validés doivent être acquittées, conformément aux dispositions en vigueur pour les brevets nationaux, **à l'OMPIC (et non pas à l'OEB)** pour les années qui suivent celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen a été publiée (Point 5 de la note du DG).

19. Les dispositions marocaines relatives à la **nullité** des brevets nationaux s'appliquent aux brevets européens validés. Les **causes de nullité** prévues par la loi 17-97 (article 85) et par la CBE (article 138) sont, pour l'essentiel, similaires.

IV. Information du public

20. Le registre européen des brevets contient également des informations sur la validation des demandes de brevet et des brevets européens. Sont indiqués les États pour lesquels une requête en validation a été présentée et la taxe de validation acquittée. L'abandon d'une requête en validation sera communiqué lorsque cette validation a été mentionnée dans le registre. Le Bulletin européen des brevets ainsi que les documents de brevet publiés par l'OEB font mention de la validation des demandes de brevet européen et des brevets européens.

21. Dès paiement de la taxe de validation, l'OEB indique à l'OMPIC les demandes de brevet européen pour lesquelles une requête en validation a pris effet. L'**OMPIC** publie ces informations le plus tôt possible, mais pas avant l'expiration d'un délai de 18 mois à compter de la date de priorité pertinente (article 50.2 alinéa 2 de la loi 17-97 et point 1 alinéa 2 de la note du DG). L'abandon de la requête en validation est mentionné au cas où les informations relatives à la validation ont déjà été publiées.

22. L'**OMPIC** publie en outre les **traductions des revendications** de brevets européens validés, produites par le demandeur conformément à l'article 50.4 de la loi 17-97, et informe du sort de ces brevets conformément aux dispositions nationales en vigueur pour les brevets nationaux.

V. Anwendbarkeit des nationalen Rechts

23. Das EPA wird im Rahmen des Validierungsverfahrens ausschließlich auf der Grundlage des mit Marokko abgeschlossenen Validierungsabkommens tätig. Das Verfahren selbst und die rechtlichen **Wirkungen der Validierung bestimmen sich allein nach marokkanischem Recht** (Punkt 7 der Note des GD).

24. Demnach finden die Bestimmungen des EPÜ über Rechtsbehelfe und Beschwerden keine Anwendung im Rahmen des Validierungsverfahrens. Das EPA handelt hier nach nationalem Recht und nicht nach den Bestimmungen des EPÜ.

VI. Gesetz und Vorschriften zur Validierung

Gesetz Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten und durch das Dahir Nr. 1-14-188 vom 27. Muharram 1436 (21. November 2014) erlassenen Fassung

Abschnitt III: Validierung von Patentanmeldungen und Patenten

Artikel 50.1 – Patentanmeldungen und Patente einer für den Schutz des gewerblichen Eigentums zuständigen und gesetzlich bestimmten Stelle eines Staates oder einer Staatengemeinschaft, im Folgenden als Validierungsstelle bezeichnet, haben vorbehaltlich der Bestimmungen folgender Artikel auf Antrag des Anmelders dieselbe Wirkung und unterliegen denselben Bedingungen wie Patentanmeldungen und Patente, die bei einer für das gewerbliche Eigentum zuständigen Stelle eingereicht werden.

Artikel 50.2 – Ein Validierungsantrag muss bei der Validierungsstelle eingereicht werden. Dieser Antrag ist gebührenpflichtig.

Nach Ablauf einer Frist von 18 Monaten ab dem Anmeldetag bzw. ab dem frühesten Prioritätstag, sofern eine Priorität in Anspruch genommen wurde, veröffentlicht die für das gewerbliche Eigentum zuständige Stelle umgehend jeden Validierungsantrag, nachdem sie von der Validierungsstelle über die Entrichtung der in Absatz 1 genannten Gebühr informiert wurde.

V. Applicability of national law

23. For the purposes of validation, the EPO acts purely on the basis of the validation agreement with Morocco. The procedure itself and the legal **effects of validation are governed solely by Moroccan law** (point 7 of the DG's notice).

24. Since, therefore, any EPO action relating to validation is not taken by virtue of the EPC and is instead subject to national law, the EPC provisions on legal remedies and appeals do not apply.

VI. Legislation and other texts governing validation

Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13 promulgated by dahir No. 1-14-188 of 27 moharrem 1436 (21 November 2014)

Section III: Validation of patent applications and patents

Article 50.1 – At the applicant's request, and subject to the provisions set out below, a patent application filed with or patent granted by an industrial property authority of a state, or community of states, designated by law – hereinafter "validation authority" – will have the same effects, and be subject to the same conditions, as an application or patent duly filed with the Moroccan industrial property authority.

Article 50.2 – Validation requests must be filed with the validation authority and are subject to payment of the prescribed fees.

On expiry of an 18-month period from the filing date or, if priority has been claimed, from the earliest priority date, the Moroccan industrial property authority will publish the validation request without delay, once informed by the validation authority that the prescribed fees have been paid.

V. Applicabilité de la loi nationale

23. L'OEB agira, dans le cadre du système de validation, exclusivement sur la base de l'accord de validation conclu avec le Maroc. La procédure proprement dite et les **effets juridiques de la validation sont régis uniquement par le droit marocain** (Point 7 de la note du DG).

24. En conséquence les dispositions de la CBE relatives aux remèdes juridiques et aux appels ne sont pas applicables dans le cadre de la procédure de validation. L'OEB en effet agit ici dans le cadre de la loi nationale et non pas au titre de la CBE.

VI. Loi et textes réglementaires relatifs à la validation

Loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle telle que modifiée et complétée par la loi 23-13 promulguée par le dahir n° 1-14-188 du 27 moharrem 1436 (21 novembre 2014)

Section III : De la validation de la demande de brevet d'invention et du brevet d'invention

Article 50.1 – Une demande de brevet d'invention et un brevet d'invention émanant d'un organisme chargé de la propriété industrielle d'un État ou d'une communauté d'États, tel que désigné par voie réglementaire, dénommé ci-après organisme de validation, produisent, sur requête du demandeur, les mêmes effets et sont soumis aux mêmes conditions qu'une demande de brevet d'invention ou un brevet d'invention déposé auprès de l'organisme chargé de la propriété industrielle, sous réserve des dispositions des articles qui suivent ci-dessous.

Article 50.2 – Une requête en validation doit être déposée auprès de l'organisme de validation. Cette requête est assujettie à l'acquittement des droits exigibles.

À l'expiration d'un délai de dix-huit mois courant à compter de la date du dépôt, ou si une priorité a été revendiquée, courant à compter de la priorité la plus ancienne, l'organisme chargé de la propriété industrielle publie, sans délai, toute requête en validation, après avoir été informé par l'organisme de validation de l'acquittement des droits exigibles visés au 1^{er} alinéa ci-dessus.

Artikel 50.3 – Die für das gewerbliche Eigentum zuständige Stelle veröffentlicht auf Antrag des Anmelders oder seines Vertreters die Ansprüche der bei der Validierungsstelle eingereichten Patentanmeldung in arabischer oder französischer Sprache, nachdem die Gebühren entrichtet wurden.

Die Veröffentlichung dieser Patentansprüche gewährt dem Anmelder gemäß Artikel 44 einstweilig den gemäß Artikel 51 vorgesehenen Schutz.

Dieser Schutz ist von Anfang an wirkungslos, wenn der Validierungsantrag zurückgenommen wurde, als zurückgenommen gilt oder wenn die Patentanmeldung durch die Validierungsstelle zurückgewiesen wurde.

Artikel 50.4 – Der in diesem Gesetz vorgesehene Schutz wird nur wirksam, wenn der Patentinhaber oder sein Vertreter der für das gewerbliche Eigentum zuständigen Stelle innerhalb von drei Monaten ab dem Tag der Veröffentlichung des erteilten Patents durch die Validierungsstelle die Patentansprüche in arabischer oder französischer Sprache vorlegt und die entsprechende Gebühr entrichtet.

Wenn der Schutzbereich der Patentanmeldung oder des Patents in der Sprache der Übersetzung enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache der Validierungsstelle, ist die in Absatz 1 genannte Übersetzung maßgebend; dies gilt nicht für Nichtigkeitsverfahren, bei denen die Verfahrenssprache der Validierungsstelle gilt.

Die für das gewerbliche Eigentum zuständige Stelle veröffentlicht die in Absatz 1 genannten Ansprüche des validierten Patents.

Der in Absatz 1 genannte Schutz ist von Anfang an wirkungslos, wenn das validierte Patent in einem Verfahren der Validierungsstelle für nichtig erklärt wurde.

Article 50.3 – At the request of the applicant or his representative, and subject to payment of the prescribed fees, the Moroccan industrial property authority will publish in Arabic or French the claims of the application filed with the validation authority.

In accordance with Article 44 above, publication of these claims will confer on the applicant the provisional protection provided for in Article 51 below.

Such protection will be lost *ab initio* if the validation request is withdrawn or deemed withdrawn or if the validation authority refuses the application.

Article 50.4 – To enjoy protection under this law, the proprietor or his representative must file with the Moroccan industrial property authority, within three months from the date of publication of the granted patent by the validation authority, the claims in Arabic or French and pay the prescribed fees.

If the translation of the application or patent confers narrower protection than the text in the language of the proceedings before the validation authority, then the translation will be the authentic text – except in revocation proceedings, which will be based on the language of the proceedings before the validation authority.

The Moroccan industrial property authority will publish the claims of the validated patent referred to in the first paragraph above.

The protection referred to in the first paragraph above will be lost *ab initio* if the validated patent is revoked in proceedings before the validation authority.

Article 50.3 – L'organisme chargé de la propriété industrielle publie sur demande du déposant ou son mandataire, les revendications de la demande de brevet déposée auprès de l'organisme de validation en langue arabe ou française, après acquittement des droits exigibles.

La publication de ces revendications confère, conformément à l'article 44 ci-dessus, provisoirement au déposant la protection prévue à l'article 51 ci-dessous.

Cette protection est sans effet dès l'origine lorsque la requête en validation a été retirée, considérée comme retirée ou lorsque la demande de brevet d'invention a été rejetée par l'organisme de validation.

Article 50.4 – Afin de bénéficier de la protection prévue par la présente loi, le titulaire ou son mandataire doit fournir à l'organisme chargé de la propriété industrielle, dans un délai de trois mois courant à compter de la date de publication par l'organisme de validation du brevet d'invention délivré, les revendications en langue arabe ou française et s'acquitter des droits exigibles.

Lorsque la demande ou le brevet dans la langue de la traduction confère une protection moins étendue que celle conférée par ladite demande ou par ledit brevet dans la langue de la procédure devant l'organisme de validation, la traduction mentionnée au 1^{er} alinéa fait foi, hormis dans les cas d'actions en nullité où est considérée la langue de procédure devant l'organisme de validation.

L'organisme chargé de la propriété industrielle publie les revendications du brevet d'invention validé visé au premier alinéa ci-dessus.

La protection mentionnée au premier alinéa ci-dessus est sans effet dès l'origine, lorsque le brevet d'invention validé a été annulé lors d'une procédure devant l'organisme de validation.

Artikel 50.5 – Die Gebühren zur Aufrechterhaltung der Geltung eines validierten Patents werden bei der für das gewerbliche Eigentum zuständigen Stelle gemäß Artikel 82 dieses Gesetzes entrichtet.

Durchführungsdekret Nr. 2-14-316 vom 23. Rabii I 1436 (29. Januar 2015) zur Änderung und Ergänzung des Dekrets Nr. 2-00-368 vom 18. Rabii II 1425 (7. Juni 2004) zur Umsetzung des Gesetzes 23-13 über den Schutz gewerblichen Eigentums

Artikel 22.1 Die in Artikel 50.1 des Gesetzes Nr. 17-97 genannte Validierungsstelle wird durch eine Verordnung der für den Bereich Industrie zuständigen Regierungsstelle bestimmt.

Verordnung des Ministers für Industrie, Handel, Investition und digitale Wirtschaft Nr. 15-162 vom 9. Rabii 1436 (30. Januar 2015) zur Bestimmung der Validierungsstelle

Der Minister für Industrie, Handel, Investition und digitale Wirtschaft hat

unter Berücksichtigung des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten und durch das Dahir Nr. 1-14-188 vom 27. Muharram 1436 (21. November 2014) erlassenen Fassung und insbesondere der Artikel 50.1 bis 50.5 des Dahir;

unter Berücksichtigung des Dekrets Nr. 2-00-368 vom 18. Rabii II 1425 (7. Juni 2014) zur Umsetzung des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Dekret Nr. 2-14-316 vom 8. Rabii II 1436 (29. Januar 2015) geänderten und ergänzten Fassung und insbesondere seines Artikels 22.1;

Folgendes entschieden:

ARTIKEL 1

Das Europäische Patentamt wird als Validierungsstelle für Patentanmeldungen oder Patente gemäß Artikel 50.1 des Gesetzes Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums benannt.

Article 50.5 – The renewal fees for validated patents are payable to the Moroccan industrial property authority in accordance with Article 82 below.

Decree No. 2-14-316 of 23 rabii I 1436 (29 January 2015) amending and supplementing Decree No. 2-00-368 of 18 rabii II 1425 (7 June 2004) implementing Law No. 23-13 on the protection of industrial property

Article 22.1 The validation authority within the meaning of Article 50.1 of Law No. 17-97 will be designated by order of the governmental authority responsible for industry.

Order No. 15-162 issued on 9 rabii II 1436 (30 January 2015) by the Minister for Industry, Trade, Investment and the Digital Economy and designating the validation authority

The Minister for Industry, Trade, Investment and the Digital Economy,

Having regard to Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13 promulgated by dahir No. 1-14-188 on 27 moharrem 1436 (21 November 2014), and in particular its Articles 50.1 to 50.5;

Having regard to Decree No. 2-00-368 of 18 rabii II 1425 (7 June 2014) implementing Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Decree No. 2-14-316 of 23 rabii I 1436 (29 January 2015) and in particular its Article 22.1;

Has ordered as follows:

Article 1

The European Patent Office is designated as validation authority within the meaning in Article 50.1 of Law No. 17-97.

Article 50.5 – Les droits exigibles pour le maintien en vigueur d'un brevet d'invention validé, sont acquittés auprès de l'organisme chargé de la propriété industrielle conformément à l'article 82 de la présente loi.

Décret d'application n° 2-14-316 du 23 rabii I 1436 (29 janvier 2015) modifiant et complétant le décret n° 2-00-368 du 18 rabii II 1425 (7 juin 2004) pris pour l'application de la loi 23-13 relative à la protection de la propriété industrielle

Article 22.1 L'organisme de validation mentionné dans l'article 50.1 de la loi n° 17-97 précitée, est fixé par arrêté de l'autorité gouvernementale chargée de l'industrie.

Arrêté du Ministre de l'Industrie, du Commerce, de l'Investissement et de l'Économie Numérique n° 15-162 du 9 rabii II 1436 (30 janvier 2015) désignant l'organisme de validation

Le Ministre de l'Industrie, du Commerce, de l'Investissement et de l'Économie Numérique,

Vu la loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle telle que modifiée et complétée par la loi n° 23 13 promulguée par le dahir n° 1 14-188 du 27 moharrem 1436 (21 novembre 2014), et en particulier les articles 50.1 à 50.5 du dahir ;

Vu le décret n° 2-00-368 du 18 rabii II 1425 (7 juin 2014) concernant l'application de la loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle, tel que modifié et complété par le décret n° 2-14-316 du 8 rabii II 1436 (29 janvier 2015) et en particulier son article 22.1 ;

Arrête ce qui suit :

ARTICLE PREMIER

L'Office européen des brevets est désigné comme organisme de validation de la demande de brevet d'invention ou du brevet d'invention tel que mentionné dans l'article 50.1 de la loi n° 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle.

ARTIKEL 2

Diese Verordnung wird im Amtsblatt veröffentlicht.

Informationsnote des Generaldirektors des marokkanischen Amts für gewerblichen Rechtsschutz betreffend das Verfahren zur Validierung europäischer Patente in Marokko, veröffentlicht am 19. Januar 2015

Im Rahmen der nationalen Innovationsstrategie, mit der das nationale Patentsystem unter Berücksichtigung der besten internationalen Standards, der Interessen der innovativen Unternehmen und der Interessen der anderen Nutzer von gewerblichem Eigentum verbessert werden soll, hat Marokko ein Verfahren zur Validierung von Patenten eingeführt, die von einer anerkannten Validierungsstelle erteilt wurden. Dieses Verfahren ist geregelt durch das Gesetz Nr. 17-97 über den Schutz gewerblichen Eigentums in der durch das Gesetz 23-13 geänderten und ergänzten Fassung sowie durch die einschlägigen Rechtsvorschriften.

Kraft dieser Rechtstexte ist das Europäische Patentamt (EPA) als Validierungsstelle anerkannt. Daher können auf Antrag des Anmelders beim EPA eine europäische Patentanmeldung und ein europäisches Patent, das aufgrund einer solchen Anmeldung erteilt wurde, in Marokko validiert werden.

In diesem Sinne werden in dieser Informationsnote des Generaldirektors des marokkanischen Amts für gewerblichen Rechtsschutz (OMPIC) die Modalitäten für die Umsetzung dieses Verfahrens unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzgebung und Vorschriften festgelegt.

1- Einreichung und Zurücknahme des Validierungsantrags:

Ein Antrag auf Validierung gilt für jede ab 1. März 2015 eingereichte europäische Patentanmeldung als beim EPA gestellt.

Article 2

This order will be published in the Official Bulletin.

Information notice dated 19 January 2015 from the Director-General of the Moroccan Industrial and Commercial Property Office (OMPIC) on the procedure for validating European patents in Morocco

Under its innovation strategy to improve its patent system by taking account of international best practice and the interests of innovative firms and other users of industrial property, Morocco has introduced a procedure for validating patents granted by a recognised validation authority. This procedure is governed by Law No. 17-97 on the protection of industrial property, as amended and supplemented by Law No. 23-13, and the related secondary legislation.

Under this legislation, the European Patent Office (EPO) is recognised as validation authority. At the request of the applicant to the EPO, European patent applications and the resulting patents can therefore be validated in Morocco.

This information notice sets out the arrangements for the validation procedure under the applicable legislation.

1- Submission and withdrawal of validation requests

A request for validation is deemed to have been submitted with the EPO for any European patent application filed on or after 1 March 2015.

ARTICLE 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel.

Note d'information du Directeur Général de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale concernant la procédure de validation des brevets européens au Maroc publiée le 19 janvier 2015

Dans le cadre de la stratégie nationale en matière d'innovation qui prévoit l'amélioration du système national des brevets d'invention en tenant compte des meilleurs standards internationaux en la matière et des intérêts des entreprises innovantes d'une part et des autres utilisateurs de la propriété industrielle d'autre part, le Maroc a mis en place une procédure de validation des brevets d'invention délivrés par un organisme de validation reconnu. Cette procédure est régie par la loi 17-97 relative à la protection de la propriété industrielle, telle que modifiée et complétée par la loi 23-13 ainsi que par les textes réglementaires y afférents.

En vertu de ces textes, l'Office Européen des Brevets (OEB) est reconnu comme organisme de validation. À cet effet, sur requête du demandeur auprès de l'OEB, une demande de brevet européen et un brevet européen délivré sur la base d'une telle demande peuvent être validés au Maroc.

Dans ce sens, la présente note d'information du Directeur Général de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale (OMPIC) précise les modalités de mise en œuvre de cette procédure et ce conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

1- Dépôt et retrait de la requête en validation :

Une requête en validation est réputée présentée auprès de l'OEB avec toute demande de brevet européen déposée à compter du 1^{er} mars 2015.

Der Validierungsantrag kann gegenüber dem EPA jederzeit zurückgenommen werden. Er gilt als zurückgenommen, wenn die vorgeschriebene Validierungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet wurde oder wenn die europäische Patentanmeldung rechtskräftig zurückgewiesen oder zurückgenommen wurde oder als rechtskräftig zurückgenommen gilt. Das OMPIC veröffentlicht so bald wie möglich diese Informationen über die europäische Patentanmeldung, sofern es den Hinweis auf den betreffenden Validierungsantrag gemäß Artikel 50.2 des Gesetzes Nr. 17-97 bereits veröffentlicht hat.

2- Zahlungsmodalitäten für die Validierungsgebühr:

Die Validierungsgebühr ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen wurde, an das EPA zu entrichten. Gegebenenfalls kann die Gebühr auch innerhalb der Frist entrichtet werden, in der die Handlungen vorzunehmen sind, die für den Eintritt einer internationalen Anmeldung in die europäische Phase erforderlich sind (Art. 50.2 Abs. 1 des Gesetzes Nr. 17-97).

Die Validierungsgebühr kann noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf der in Absatz 1 genannten Frist wirksam entrichtet werden. In diesem Fall erhebt das EPA eine Gebühr für verspätete Zahlung.

Die Gebührenordnung des EPA findet auf die Zahlung der Validierungsgebühren Anwendung. Wirksam entrichtete Validierungsgebühren werden nicht erstattet. Die Höhe der Validierungsgebühr wird vom EPA und dem OMPIC einvernehmlich festgelegt. Sie beträgt 240 Euro.

3- Versäumung der Frist für die Einreichung der übersetzten Patentansprüche:

Wird die für die Validierung des europäischen Patents erforderliche Übersetzung nicht innerhalb von drei Monaten ab dem Tag der Veröffentlichung des erteilten Patents gemäß Artikel 50.4 des Gesetzes Nr. 17-97 eingereicht, verfügt der Patentinhaber über eine Nachfrist von zwei Monaten für die Einreichung dieser Übersetzung im Rahmen des Antrags auf Weiterbehandlung beim OMPIC.

Validation requests submitted to the EPO may be withdrawn at any time. They will be deemed withdrawn if the prescribed fee is not paid in time, or if by final decision the European patent application is refused, withdrawn or deemed withdrawn. OMPIC will publish any information on withdrawal as soon as possible if it has already published a mention of the request under Article 50.2 of Law No. 17-97.

2- Paying the validation fee

The validation fee must be paid to the EPO within six months from the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report or, where applicable, within the period for performing the acts prescribed for an international application to enter the European phase (Article 50.2, first paragraph, of Law No. 17-97).

The validation fee can still be validly paid within a two-month grace period from expiry of the relevant period referred to in the previous paragraph. In such cases, a late-payment fee is payable to the EPO.

The EPO's Rules relating to Fees apply to payment of validation fees, which cannot be refunded once validly paid. The validation fee is fixed by joint agreement between the EPO and OMPIC. It is currently EUR 240.

3- Non-compliance with the time limit for filing translated claims

Where the translation required for validating a European patent is not filed within the prescribed three-month period from the date on which the EPO publishes the granted patent (see Article 50.4 of Law No. 17-97), proprietors will have a two-month grace period to file it if they have submitted a request for further processing to OMPIC.

La requête en validation peut être retirée auprès de l'OEB à tout moment. Elle est réputée retirée lorsque le droit de validation prescrit n'a pas été acquitté en temps voulu, ou lorsque la demande de brevet européen a été définitivement rejetée ou retirée ou est définitivement réputée retirée. L'OMPIC publie le plus tôt possible ces informations sur la demande de brevet européen, s'il a déjà publié la mention afférente à ladite requête de validation conformément aux dispositions de l'article 50.2 de la loi n° 17-97.

2- Les modalités de paiement du droit de validation :

Le droit de validation doit être payé à l'OEB dans un délai de six mois à compter de la date de la mention de la publication du rapport de recherche européenne au Bulletin européen des brevets ou, le cas échéant, dans le délai prévu pour accomplir les actes requis pour l'entrée dans la phase européenne d'une demande internationale (article 50.2 paragraphe 1 de la loi n° 17-97).

Le droit de validation peut encore être valablement acquitté dans un délai supplémentaire de deux mois après l'expiration de la période pertinente visée au paragraphe 1. Dans ce cas, une taxe pour paiement tardif est versée au profit de l'OEB.

Le règlement relatif aux taxes de l'OEB est applicable au paiement des droits de validation. Les droits de validation valablement acquittés ne sont pas remboursés. Le montant du droit de validation est fixé d'un commun accord entre l'OEB et l'OMPIC. Il est de : 240 euros.

3- Inobservation du délai de fourniture des revendications traduites :

Si la traduction exigée pour la validation du brevet européen n'est pas produite dans le délai de 3 mois, courant à compter de la date de publication par l'OEB du brevet d'invention délivré, conformément aux dispositions de l'article 50.4 de la loi n° 17-97, le titulaire dispose d'un délai supplémentaire de 2 mois pour produire cette traduction dans le cadre de la requête en poursuite de la procédure auprès de l'OMPIC.

Werden die Patentansprüche nicht rechtzeitig eingereicht oder die Gebühren nicht fristgerecht entrichtet, so gelten die Wirkungen des validierten europäischen Patents als von Anfang an nicht eingetreten.

4- Veröffentlichung des Hinweises auf eine Änderung des validierten Patents:

Jeder Hinweis auf eine Änderung des validierten Patents, die sich im Verlauf eines Verfahrens beim EPA nach der Validierung des Patents in Marokko ergibt, wird vom OMPIC in das Register eingetragen und veröffentlicht.

5- Aufrechterhaltung eines validierten Patents:

Die Gebühren für die Aufrechterhaltung eines validierten europäischen Patents sind an das OMPIC für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents gemäß Artikel 82 und 50.5 des Gesetzes Nr. 17-97 veröffentlicht wurde.

6- Ältere Rechte:

Eine europäische Patentanmeldung, für die die Validierungsgebühr entrichtet wurde, und ein validiertes europäisches Patent haben gegenüber einer nationalen Patentanmeldung und einem nationalen Patent die gleiche Wirkung als älteres Recht wie eine nationale Patentanmeldung und ein nationales Patent nach Artikel 55 Absatz g des Gesetzes Nr. 17-97.

Eine nationale Patentanmeldung und ein nationales Patent haben gegenüber einem validierten europäischen Patent die gleiche Wirkung als älteres Recht wie gegenüber einem nationalen Patent.

7- Anwendbares Recht

Bei der Umsetzung des Validierungsabkommens gelten die Bestimmungen der nationalen Rechtsvorschriften für das gesamte Validierungsverfahren.

If the claims are not filed or the prescribed fees paid in time, the validated European patent will be deemed null and void *ab initio*.

4- Publication of mentions of amendments to validated patents

OMPIC publishes and records in the register any mention of an amendment to a validated patent made during proceedings before the EPO after the patent has been validated in Morocco.

5- Renewal fees for validated patents

The prescribed renewal fees are paid to OMPIC for the years following that during which the mention of grant of the European patent was published, in accordance with Articles 82 and 50.5 of Law No. 17-97.

6- Prior rights

European applications for which a validation fee has been paid and validated European patents will be treated as having, with regard to national applications or patents, the same prior-right effect as a national application or patent, in accordance with Article 55(g) of Law No. 17-97.

Similarly, in terms of their prior-right effect with regard to validated European patents, national applications or patents will be treated as they would be with regard to a national patent.

7- Applicable law

The entire validation procedure introduced under the validation agreement is subject to national legislation and regulations.

Si les revendications ne sont pas produites en temps utile ou si les droits exigibles ne sont pas acquittés dans les délais, le brevet européen validé est réputé sans effet dès l'origine.

4- La publication de la mention d'une modification du brevet validé :

L'OMPIC inscrit au registre et publie toute mention afférente à une modification du brevet validé, intervenue dans le cadre d'une procédure auprès de l'OEB, postérieure à la validation du brevet au Maroc.

5- Maintien en vigueur d'un brevet validé :

Les droits exigibles pour le maintien en vigueur d'un brevet européen validé sont acquittés auprès de l'OMPIC pour les années qui suivent celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen a été publiée, conformément aux dispositions des articles 82 et 50.5 de la loi n° 17-97.

6- Droits antérieurs :

Une demande de brevet européen pour laquelle un droit de validation a été payé et un brevet européen validé sont traités du point de vue des droits antérieurs, par rapport à une demande de brevet national ou à un brevet national, de la même manière que s'il s'agissait d'une demande de brevet national ou d'un brevet national, conformément aux dispositions de l'article 55, paragraphe g), de la loi n° 17-97.

Une demande de brevet national ou un brevet national sont traités du point de vue des droits antérieurs, par rapport à un brevet européen validé, de la même manière qu'ils le seraient par rapport à un brevet national.

7- Droit applicable

Pour la mise en œuvre de l'accord de validation, les dispositions de la législation et réglementation nationale s'appliquent à l'ensemble de la procédure de validation.

Anhang: Begriffsbestimmungen

Im Zuge der Bestimmung des Europäischen Patentamts als Validierungsstelle bedeutet

- a) "europäische Patentanmeldung" eine nach dem Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) eingereichte europäische Patentanmeldung sowie eine nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) eingereichte internationale Anmeldung, für die das Europäische Patentamt (EPA) als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt tätig wird und in der Marokko bestimmt ist;
- b) "validiertes europäisches Patent" ein europäisches Patent, das vom EPA auf eine europäische Patentanmeldung erteilt worden ist, für die die Validierung in Marokko beantragt wurde;
- c) "Validierungsgebühr" eine Gebühr, die für die Validierung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents in Marokko an das EPA zu entrichten ist;
- d) "Tag der Veröffentlichung des erteilten Patents" der Tag, an dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt veröffentlicht wurde.

Annex – definitions

For the purposes of the EPO's designation as a validation authority,

- (a) "European patent application" means an application for a European patent filed under the European Patent Convention (EPC) or an international application filed under the Patent Cooperation Treaty (PCT) and designating Morocco for which the EPO acts as designated or elected office;
- (b) "validated European patent" means a European patent granted by the EPO on a European patent application for which validation in Morocco has been requested;
- (c) "validation fee" means the fee payable to the EPO for validating a European application or patent in Morocco;
- (d) "date of publication of the granted patent" means the date on which mention of the grant of the European patent is published in the European Patent Bulletin.

Annexe : définitions

Pour l'application de la désignation de l'Office européen des brevets comme organisme de validation, on entend par,

- a) "demande de brevet européen", toute demande déposée en vertu de la Convention sur le brevet européen (CBE) en vue d'obtenir un brevet européen, ainsi que toute demande internationale déposée au titre du Traité de coopération en matière de brevets (PCT), pour laquelle l'Office européen des brevets (OEB) agit en qualité d'office désigné ou élu et dans laquelle le Maroc est désigné ;
- b) "brevet européen validé" tout brevet européen délivré par l'OEB sur la base d'une demande de brevet européen ayant donné lieu au dépôt d'une requête en validation au Maroc ;
- c) "droit de validation" la taxe à acquitter auprès de l'OEB pour valider une demande de brevet européen ou un brevet européen au Maroc ;
- d) "date de publication du brevet d'invention délivré" la date à laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée au Bulletin européen des brevets.

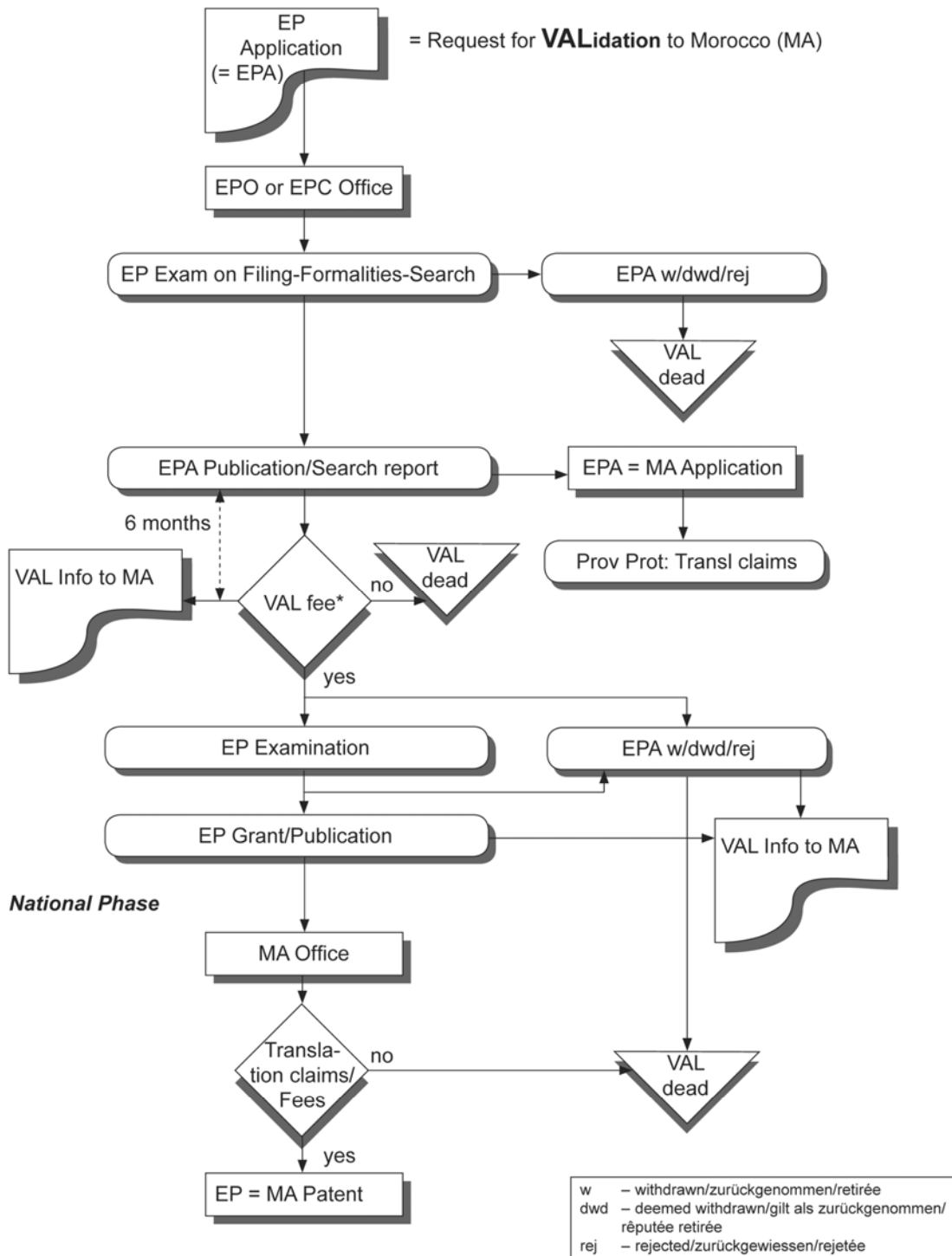
VII. Flussdiagramme

VII. Flowcharts

VII. Diagrammes

**Validation of European Patents (Morocco)
– Euro Direct –**

European Phase

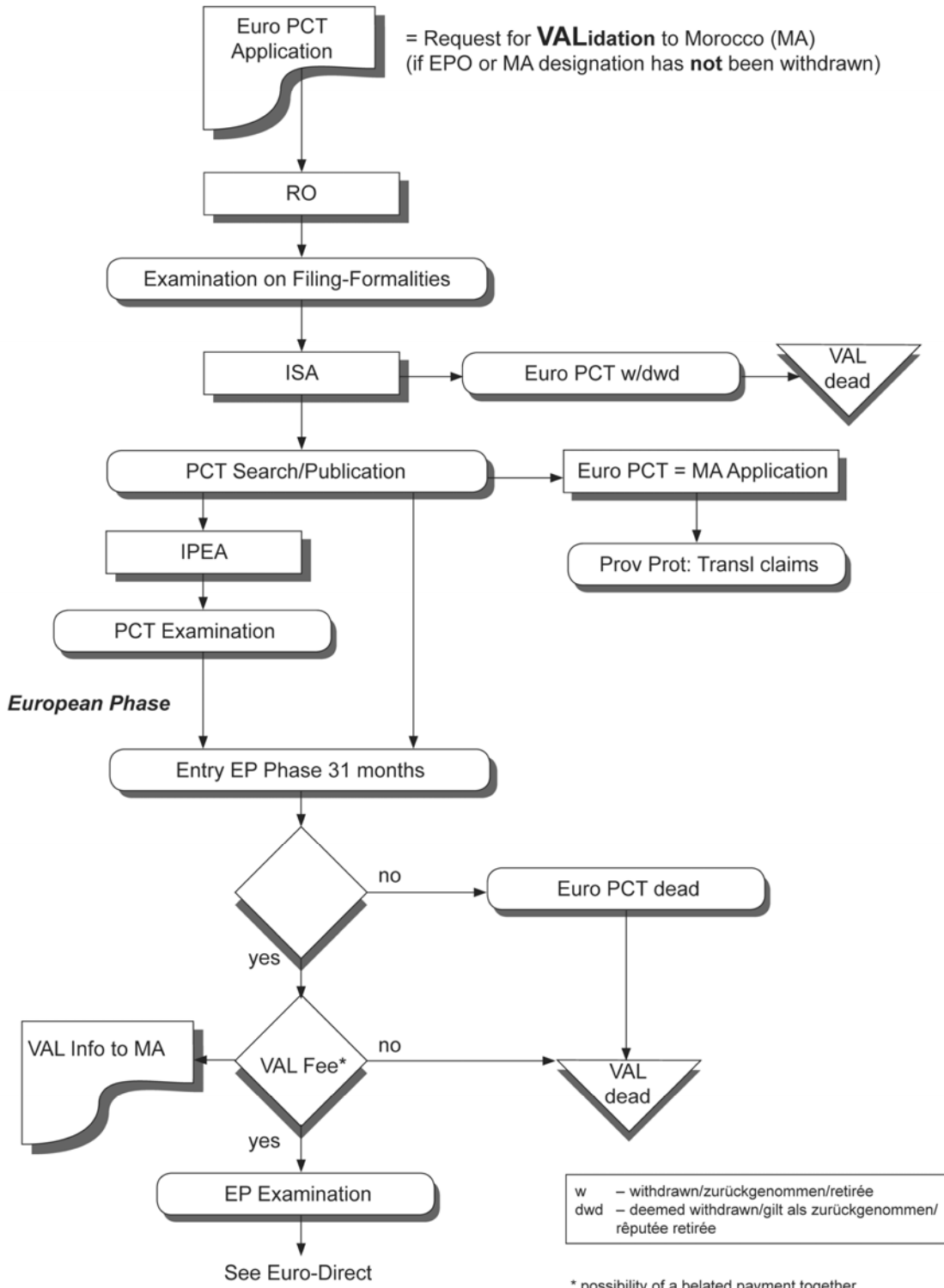


w – withdrawn/zurückgenommen/retirée
 dwd – deemed withdrawn/gilt als zurückgenommen/
 réputée retirée
 rej – rejected/zurückgewiesen/rejetée

* possibility of a belated payment together with a 50% surcharge of the validation fee

Validation of European Patents (Morocco) – Euro PCT –

International Phase



R.2 Republik Moldau**Validierung europäischer Patente in der Republik Moldau (MD) ab dem 1. November 2015****ABI. EPA 2015, A85**

1. Am 16. Oktober 2013 haben der Präsident des Europäischen Patentamts und die damalige Generaldirektorin der Staatlichen Agentur für geistiges Eigentum der Republik Moldau ein Abkommen über die Validierung europäischer Patente (Validierungsabkommen) unterzeichnet. Am 30. Juli 2015 verabschiedete das Parlament der Republik Moldau das Gesetz Nr. 160 zur Änderung und Ergänzung des Gesetzes über den Erfindungsschutz Nr. 50 - XVI vom 7. März 2008. Durch diese Änderungen der moldauischen Gesetzgebung zum gewerblichen Rechtsschutz wurde die notwendige Rechtsgrundlage für ein funktionierendes Validierungssystem geschaffen.

2. Dieses Abkommen wird am **1. November 2015** in Kraft treten. Ab diesem Tag ist die Validierung der europäischen Patentanmeldungen und Patente in der Republik Moldau möglich. Validierte europäische Patentanmeldungen und Patente genießen in der Republik Moldau im Wesentlichen den gleichen Schutz wie die vom EPA für die derzeit 38 Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation erteilten Patente.

3. Die für die Validierung in der Republik Moldau geltenden Vorschriften ergeben sich in erster Linie aus den Artikeln 44¹ bis 44³ des moldauischen Gesetzes über den Erfindungsschutz in der geänderten und ergänzten Fassung.

4. Die Validierung in der Republik Moldau erfolgt auf Antrag des Anmelders.

R.2 Republic of Moldova**Validation of European patents in the Republic of Moldova (MD) with effect from 1 November 2015****OJ EPO 2015, A85**

1. On 16 October 2013, the President of the European Patent Office and the Director General of the State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova signed an agreement on the validation of European patents (validation agreement). On 30 July 2015, the parliament of the Republic of Moldova adopted Law No. 160 amending and supplementing Law No. 50-XVI of 7 March 2008 on the Protection of Inventions. These changes to the country's industrial property legislation have created the legal basis necessary for the validation system to operate.

2. This agreement enters into force on **1 November 2015**. From that date it will be possible to validate European patent applications and patents in the Republic of Moldova, where, after validation, they will confer essentially the same protection as patents granted by the EPO for the now 38 member states of the European Patent Organisation.

3. Validation in the Republic of Moldova is mainly governed by Articles 44¹ to 44³ of the country's Law on the Protection of Inventions, as amended and supplemented.

4. Validation in the Republic of Moldova occurs at the applicant's request.

R.2 République de Moldavie**Validation des brevets européens en République de Moldavie (MD) à compter du 1^{er} novembre 2015****JO OEB 2015, A85**

1. Le 16 octobre 2013, le Président de l'Office européen des brevets et la Directrice générale de l'Agence nationale de la propriété intellectuelle de la République de Moldavie ont signé un accord relatif à la validation des brevets européens (accord de validation). Le 30 juillet 2015, le parlement de la République de Moldavie a adopté la loi n° 160 modifiant et complétant la loi n° 50-XVI du 7 mars 2008 relative à la protection des inventions. Ces modifications de la législation moldave relative à la propriété industrielle ont créé la base juridique nécessaire au fonctionnement du système de validation.

2. Cet accord entrera en vigueur le **1^{er} novembre 2015**. À compter de cette date, les demandes de brevet européen et les brevets européens pourront être validés en République de Moldavie. Les demandes de brevet européen et les brevets européens validés jouiront, en République de Moldavie, essentiellement de la même protection que les brevets délivrés par l'OEB pour les 38 États actuellement membres de l'Organisation européenne des brevets.

3. La validation en République de Moldavie est régie principalement par les articles 44¹ à 44³ de la loi de la République de Moldavie relative à la protection des inventions, telle que modifiée et complétée.

4. La validation en République de Moldavie a lieu sur requête du demandeur.

¹ Der Gebührencode für die Validierungsgebühr für die Republik Moldau (MD) ist 421.

¹ The code for the validation fee for the Republic of Moldova (MD) is 421.

¹ Le code prévu pour la taxe de validation en République de Moldavie (MD) est 421.

4.1 Ein Antrag auf Validierung in der Republik Moldau gilt für jede europäische oder internationale Patentanmeldung als gestellt, die ab **1. November 2015** eingereicht wird. Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Validierung in der Republik Moldau nicht.

4.2 Die Validierungsgebühr beträgt 200 EUR.¹ Sie ist innerhalb von sechs Monaten nach dem Tag, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen worden ist, oder gegebenenfalls innerhalb der Frist an das EPA zu entrichten, in der die für den Eintritt einer internationalen Anmeldung in die europäische Phase erforderlichen Handlungen vorzunehmen sind.

4.3 Nach Ablauf der maßgebenden Grundfrist kann die Validierungsgebühr noch innerhalb der Nachfrist von zwei Monaten wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr von 50 % des Gebührenbetrags entrichtet wird.² Wurde die Benennungsgebühr nicht rechtzeitig gezahlt und besteht die Möglichkeit der Weiterbehandlung, kann die Validierungsgebühr zusammen mit der Weiterbehandlung bezüglich der Benennungsgebühr noch nachentrichtet werden. Wird die Validierungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Validierungsantrag als zurückgenommen.³

5. In die Formblätter für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB 1001) sowie für den Eintritt in die europäische Phase (EPA/EPO/OEB 1200) wird ein Verweis auf die Republik Moldau als Validierungsstaat eingefügt. Die aktualisierten Versionen dieser Formblätter stehen ab dem **1. November 2015** auf der EPA-Webseite zur Verfügung.

6. Weitere Einzelheiten über die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente in der Republik Moldau werden demnächst im Amtsblatt veröffentlicht und in die EPA-Broschüre "Nationales Recht zum EPÜ"⁴ aufgenommen.

4.1 Validation for the Republic of Moldova is deemed requested for any European or international application filed on or after **1 November 2015**. It is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications.

4.2 The validation fee is EUR 200.¹ It must be paid to the EPO within six months of the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report, or, where applicable, within the period for performing the acts required for an international application's entry into the European phase.

4.3 After expiry of the relevant basic time limit, the validation fee can still be validly paid within a two-month grace period, provided that within that period a surcharge of 50% is also paid.² If the designation fee has not been paid and further processing is available, the validation fee can still be paid along with the further processing concerning the designation fee. If the validation fee is not paid in due time, the request for validation is deemed withdrawn.³

5. A reference to the Republic of Moldova as a validation state will be included in the request for grant form (EPA/EPO/OEB 1001) and the form for entry into the European phase (EPA/EPO/OEB 1200). The updated versions of the forms will be available on the EPO website as of **1 November 2015**.

6. Further information about validating European patent applications and patents in the Republic of Moldova will be published shortly in the EPO's Official Journal and then incorporated into its brochure on "National law relating to the EPC".⁴

4.1 La requête en validation pour la République de Moldavie est réputée présentée pour toute demande de brevet européen ou toute demande internationale déposée à compter du **1^{er} novembre 2015**. Cette possibilité de validation en République de Moldavie n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes.

4.2 La taxe de validation s'élève à 200 EUR.¹ Elle doit être acquittée à l'OEB dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne ou, le cas échéant, dans le délai prévu pour accomplir les actes requis pour l'entrée d'une demande internationale dans la phase européenne.

4.3 À l'expiration du délai de base applicable, la taxe de validation peut encore être valablement acquittée dans un délai supplémentaire de deux mois, moyennant le versement dans ce délai d'une surtaxe² égale à 50 % du montant de la taxe. Lorsque la taxe de désignation n'a pas été acquittée en temps utile et qu'il est possible de poursuivre la procédure, la taxe de validation peut encore être acquittée en même temps que la poursuite de la procédure concernant la taxe de désignation. Si la taxe de validation n'est pas acquittée en temps utile, la requête en validation est réputée retirée.³

5. Une référence à la République de Moldavie comme État autorisant la validation sera incluse dans le formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB 1001) et le formulaire d'entrée dans la phase européenne (EPA/EPO/OEB 1200). Des versions mises à jour de ces formulaires seront disponibles sur le site Internet de l'OEB à compter du **1^{er} novembre 2015**.

6. De plus amples informations sur la validation des demandes de brevet européen et des brevets européens en République de Moldavie seront publiées prochainement dans le Journal officiel et intégrées par la suite dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE".⁴

² Der Gebührencode für die Zuschlagsgebühr zur Validierungsgebühr für die Republik Moldau (MD) ist 451.

³ Siehe die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 5. Februar 2015 über die Fristen zur Zahlung von Validierungsgebühren, ABl. EPA 2015, A19.

⁴ Siehe www.epo.org/law-practice/legal-texts/national-law_de.html.

² The code for the surcharge on the validation fee for the Republic of Moldova (MD) is 451.

³ See the notice from the European Patent Office dated 5 February 2015 concerning the time limits for paying validation fees, OJ EPO 2015, A19.

⁴ See www.epo.org/law-practice/legal-texts/national-law.html.

² Le code prévu pour la surtaxe relative à la taxe de validation en République de Moldavie (MD) est 451.

³ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 5 février 2015, relatif aux délais pour le paiement des taxes de validation, JO OEB 2015, A19.

⁴ Cf. www.epo.org/law-practice/legal-texts/national-law_fr.html.

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 1. Oktober 2015 zur Festlegung des Gebührenbetrags für die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente in der Republik Moldau

ABI. EPA 2015, A84

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf das am 16. Oktober 2013 unterzeichnete Abkommen zwischen der Europäischen Patentorganisation und der Republik Moldau über die Validierung europäischer Patente,

gestützt auf das Gesetz Nr. 160 zur Änderung und Ergänzung des Gesetzes über den Erfindungsschutz Nr. 50 - XVI vom 7. März 2008, das am 30. Juli 2015 verabschiedet und am 18. September 2015 im Amtsblatt der Republik Moldau, Nr. 258 - 261, veröffentlicht wurde,

nach Stellungnahme des Generaldirektors der Staatlichen Agentur für geistiges Eigentum der Republik Moldau,

beschließt:

Artikel 1

Der Betrag der Gebühr¹ für die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente in der Republik Moldau wird auf 200 EUR festgelegt.

Artikel 2

Wird die Validierungsgebühr verspätet entrichtet, so ist gleichzeitig eine Zuschlagsgebühr² in Höhe von 50 % der Gebühr nach Artikel 1 zu entrichten.

Artikel 3

Die Gebühren nach Artikel 1 und 2 sind für Zahlungen verbindlich, die ab dem 1. November 2015, dem Tag des Inkrafttretens des Validierungsabkommens zwischen der Regierung der Republik Moldau und der Europäischen Patentorganisation, geleistet werden.

¹ Der Gebührencode für die Validierungsgebühr für die Republik Moldau (MD) ist 421.

² Der Gebührencode für die Zuschlagsgebühr zur Validierungsgebühr für die Republik Moldau (MD) ist 451.

Decision of the President of the European Patent Office dated 1 October 2015 fixing the amount of the fee for validating European patent applications and patents in the Republic of Moldova

OJ EPO 2015, A84

The President of the European Patent Office,

Having regard to the agreement signed on 16 October 2013 between the Republic of Moldova and the European Patent Organisation on the validation of European patents,

Having regard to Law No. 160 amending and supplementing Law No. 50-XVI of 7 March 2008 on the Protection of Inventions, adopted on 30 July 2015 and published on 18 September 2015 in the Republic of Moldova's Official Gazette No. 258-261,

Having consulted the Director General of the State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova,

Has decided as follows:

Article 1

The fee¹ for validating European patent applications and patents in the Republic of Moldova is fixed at EUR 200.

Article 2

If the validation fee is paid late, an administrative surcharge² of 50% of the amount specified in Article 1 must be paid at the same time.

Article 3

The fees under Articles 1 and 2 apply to payments made as from 1 November 2015, the date of entry into force of the validation agreement signed between the government of the Republic of Moldova and the European Patent Organisation.

¹ The code for the validation fee for the Republic of Moldova (MD) is 421.

² The code for the surcharge on the validation fee for the Republic of Moldova (MD) is 451.

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 1^{er} octobre 2015 fixant le montant de la taxe de validation pour les demandes de brevet européen et les brevets européens en République de Moldavie

JO OEB 2015, A84

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'accord signé le 16 octobre 2013 entre la République de Moldavie et l'Organisation européenne des brevets relatif à la validation de brevets européens,

vu la loi n° 160 modifiant et complétant la loi n° 50-XVI du 7 mars 2008 relative à la protection des inventions, adoptée le 30 juillet 2015 et publiée le 18 septembre 2015 au journal officiel n° 258-261 de la République de Moldavie,

après avoir consulté le Directeur général de l'Agence nationale de la propriété intellectuelle de la République de Moldavie,

décide :

Article premier

Le montant de la taxe de validation¹ pour les demandes de brevet européen et les brevets européens en République de Moldavie est fixé à 200 EUR.

Article 2

En cas de paiement tardif de la taxe de validation, une surtaxe² doit être acquittée en même temps, fixée à 50 % du montant de la taxe prévue à l'article premier.

Article 3

Les taxes prévues à l'article premier et à l'article 2 sont applicables aux paiements effectués à compter du 1^{er} novembre 2015, date d'entrée en vigueur de l'accord de validation conclu entre le gouvernement de la République de Moldavie et l'Organisation européenne des brevets.

¹ Le code prévu pour la taxe de validation en République de Moldavie (MD) est 421.

² Le code prévu pour la surtaxe relative à la taxe de validation en République de Moldavie (MD) est 451.

Artikel 4

Dieser Beschluss tritt am
1. November 2015 in Kraft.

Geschehen zu München am
1. Oktober 2015

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Article 4

This decision enters into force on
1 November 2015.

Done at Munich on 1 October 2015

Benoît BATTISTELLI

President

Article 4

La présente décision entre en vigueur
le 1^{er} novembre 2015.

Fait à Munich, le 1^{er} octobre 2015

Benoît BATTISTELLI

Président

S. Drittländer
S. Third countries
S. Pays tiers

S. DRITTLÄNDER**Patentschutz in der Sonderverwaltungsregion Hongkong****ABI. EPA 2009, 546**

Das Patentgesetz der Sonderverwaltungsregion (SVR) Hongkong ist seit 1997 ohne größere Änderungen in Kraft (s. ABI. EPA 1997, 429). Dennoch ist es angezeigt, die Informationen über Patentschutz in der SVR Hongkong zu aktualisieren, insbesondere soweit sie das Verfahren betreffen, mit dem europäische Patente, in denen das Vereinigte Königreich (UK) benannt ist, auf dieses Gebiet erstreckt werden.

I. Einführung

Mit der Patentverordnung Hongkongs vom 27. Juni 1997 in der zuletzt am 22. Februar 2008 geänderten Fassung¹ wurde ein eigenständiges Patentsystem errichtet. Ein für die SVR Hongkong erteiltes Patent tritt nur in Hongkong in Kraft und verleiht keinen Patentschutz in der Volksrepublik China (VRC).

In der Patentverordnung Hongkongs (Kapitel 514) und in der Ausführungsordnung (Kapitel 514C) wird zwischen Standard- und Kurzzeitpatenten unterschieden.

Weder für Standard- noch für Kurzzeitpatente ist eine Recherche oder Sachprüfung der Patentanmeldung vorgesehen.

Einem Standardpatent kann eine europäische Patentanmeldung oder eine Anmeldung zugrunde liegen, mit der Patentschutz in der Volksrepublik China oder im Vereinigten Königreich begehrt wird (s. Abs. II. a) und b)). Die Laufzeit eines Standardpatents beträgt maximal 20 Jahre ab dem Tag, an dem die dazugehörige Patentanmeldung beim EPA bzw. in der VRC oder im UK eingereicht wurde.

¹ Die letzten Änderungen erfolgten zur Durchführung von Ziffer 6 der Erklärung von Doha über das TRIPS-Übereinkommen und die öffentliche Gesundheit sowie des Protokolls zur Änderung des TRIPS-Übereinkommens.

S. THIRD COUNTRIES**Patent protection in Hong Kong Special Administration Region****OJ EPO 2009, 546**

The patent law of the Hong Kong Special Administrative Region (SAR) has been in force since 1997 without major changes (see OJ EPO 1997, 429). Nevertheless, it is appropriate to provide updated information about patent protection in Hong Kong SAR and in particular about the procedure to extend European patents designating the United Kingdom (UK) to that territory.

I. Introduction

The Hong Kong Patents Ordinance of 27 June 1997, as last amended on 22 February 2008,¹ established an independent patent system. A patent granted for Hong Kong SAR takes effect in Hong Kong only and does not provide for protection in the People's Republic of China (PRC).

Hong Kong's Patents Ordinance (Chapter 514) and Patents (General) Rules (Chapter 514C) draw a distinction between "standard" and "short-term" patents.

There is no search and substantive examination of the patent application, neither for a standard patent nor for a short-term patent.

A standard patent can be based on a European patent application, or an application seeking patent protection in the PRC or the UK (see para. II. (a) and (b)). A standard patent has a maximum term of 20 years from the date of filing of the corresponding patent application in the EPO or in the PRC or the UK.

¹ The latest amendments were made to implement paragraph 6 of the Doha Declaration on the TRIPS Agreement and Public Health and the Protocol amending the TRIPS Agreement.

S. PAYS TIERS**Protection par brevet dans la région administrative spéciale de Hong Kong****JO OEB 2009, 546**

La loi sur les brevets de la région administrative spéciale de Hong Kong (RAS) est en vigueur depuis 1997 sans grand changement (cf. JO OEB 1997, 429). Il est toutefois utile de fournir des informations actualisées sur la protection par brevet dans cette région et notamment sur la procédure qui permet d'étendre à ce territoire les effets des brevets européens désignant le Royaume-Uni.

I. Introduction

L'ordonnance de Hong Kong sur les brevets du 27 juin 1997, modifiée en dernier lieu le 22 février 2008¹, a porté création d'un système de brevets indépendant. Un brevet délivré pour la RAS de Hong Kong ne prend effet qu'à Hong Kong et n'offre pas de protection en République populaire de Chine.

L'ordonnance de Hong Kong sur les brevets (chapitre 514) et les règles sur les brevets (chapitre 514C) opèrent une distinction entre les brevets "standard" et les brevets "de courte durée".

La demande de brevet ne fait l'objet d'aucune recherche et d'aucun examen quant au fond, ni pour un brevet standard ni pour un brevet de courte durée.

Un brevet standard peut être basé sur une demande de brevet européen ou sur une demande recherchant une protection par brevet en République populaire de Chine ou au Royaume-Uni (cf. paragraphe II. a) et b)). Un brevet standard a une durée maximale de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande de brevet correspondante à l'OEB, en République populaire de Chine ou au Royaume-Uni.

¹ Les dernières modifications ont été apportées pour mettre en œuvre le paragraphe 6 de la Déclaration de Doha sur l'Accord sur les ADPIC et la santé publique ainsi que le protocole portant amendement de l'Accord sur les ADPIC.

Ein Recherchenbericht des EPA kann als Grundlage für ein Kurzzeitpatent dienen. Ein solches Patent hat eine Laufzeit von höchstens acht Jahren ab dem Tag, an dem die Anmeldung in der SVR Hongkong eingereicht wurde (s. Abs. III).

II. Standardpatente

Verfahren für die Anmeldung eines Standardpatents auf der Grundlage einer beim EPA eingereichten Patentanmeldung

a) Allgemeines

Standardpatente werden in einem **zweistufigen formalen Registrierungsverfahren** erteilt. Alle für die Registrierung erforderlichen Formulare sind erhältlich unter www.ipd.gov.hk/eng/forms_fees/patents.htm.

Ausgangspunkt für die erste Stufe zur Erteilung eines Standardpatents in der SVR Hongkong ist die dazugehörige vom EPA veröffentlichte europäische Patentanmeldung (eine Anmeldung, in der das Vereinigte Königreich benannt ist).

Eine PCT-Anmeldung, in der das EPA bestimmt ist, kann ebenfalls als Grundlage für die erste Stufe des Registrierungsverfahrens in der SVR Hongkong dienen.

Die zweite Stufe zur Erteilung eines Standardpatents in der SVR Hongkong macht eine separate Registrierung des dazugehörigen europäischen Patents erforderlich, nachdem es vom EPA erteilt wurde. Nur europäische Patente, die für das Vereinigte Königreich erteilt wurden, kommen für die Erteilung eines Standardpatents in der SVR Hongkong infrage.

A search report from the EPO may serve as the basis for a short-term patent. Such a patent has a maximum term of eight years from the filing date, i.e. the date of filing of the application in the Hong Kong SAR (see section III).

II. Standard patents

Procedure for applying for a standard patent based on a patent application filed with EPO

(a) General

Standard patents are issued following a **two-stage formal registration procedure**. All the necessary registration forms are available at www.ipd.gov.hk/eng/forms_fees/patents.htm.

The first stage for the grant of a Hong Kong SAR standard patent is based on the corresponding European patent application (in respect of an application designating the UK) published by the EPO.

A PCT application designating the EPO may serve as the basis for the first stage of the registration procedure in Hong Kong SAR.

The second stage for the grant of a Hong Kong SAR standard patent requires separate registration of the corresponding European patent after it has been granted by the EPO. It should be noted that only European patents granted for the UK are eligible for the grant of a standard patent in the Hong Kong SAR.

Un brevet de courte durée peut être basé sur un rapport de recherche de l'OEB. Un brevet de ce type a une durée maximale de huit ans à compter de la date de dépôt de la demande dans la RAS de Hong Kong (cf. paragraphe III).

II. Brevets standard

Procédure de demande d'un brevet standard sur la base d'une demande de brevet déposée auprès de l'OEB

a) Généralités

Les brevets standard sont délivrés à la suite d'une **procédure formelle d'enregistrement en deux étapes**. Tous les formulaires nécessaires à l'enregistrement sont disponibles à l'adresse www.ipd.gov.hk/eng/forms_fees/patents.htm.

La première étape de la délivrance d'un brevet standard dans la RAS de Hong Kong repose sur la demande de brevet européen correspondante publiée par l'OEB (eu égard à une demande désignant le Royaume-Uni).

Une demande PCT désignant l'OEB peut servir de base à la première étape de la procédure d'enregistrement dans la RAS de Hong Kong.

La seconde étape de la délivrance d'un brevet standard dans la RAS de Hong Kong requiert l'enregistrement distinct du brevet européen correspondant après qu'il a été délivré par l'OEB. Il convient de noter que seuls les brevets européens délivrés pour le Royaume-Uni donnent droit à la délivrance d'un brevet standard dans la RAS de Hong Kong.

b) Stufe 1: Registrierung der Anmeldung

Innerhalb von **sechs Monaten nach der Veröffentlichung der internationalen Patentanmeldung, in der das EPA bestimmt ist,² oder der europäischen Patentanmeldung³** müssen folgende Handlungen vorgenommen werden (§ 15 und 16 Patentverordnung, § 8 Ausführungsordnung):

- i) Stellung eines "Antrags auf Eintragung" (Formblatt P4)
- ii) Einreichung einer Kopie der zu registrierenden Anmeldung in der veröffentlichten Fassung
- iii) bei einer internationalen Anmeldung Einreichung einer Kopie:
 - der vom Internationalen Büro veröffentlichten internationalen Anmeldung
 - einer vom EPA als Bestimmungsamt veröffentlichten Übersetzung der internationalen Anmeldung (falls die internationale Anmeldung nicht in einer Amtssprache des EPA veröffentlicht wurde)
 - der vom EPA veröffentlichten Informationen über die internationale Anmeldung (z. B. Kopie des Auszugs aus dem Europäischen Patentblatt, des Europäischen Patentregisters bzw. einer vom EPA herausgegebenen Publikation, aus der hervorgeht, dass die internationale Anmeldung in die regionale Phase eingetreten ist)

iv) Entrichtung der vorgeschriebenen Gebühren

Die Bezeichnung der Erfindung und die Zusammenfassung müssen sowohl in **Englisch als auch in Chinesisch** eingereicht werden (§ 104 Patentverordnung, § 56 (2) Ausführungsordnung). Nicht erforderlich ist hingegen eine englische oder chinesische Übersetzung der in Deutsch oder Französisch veröffentlichten europäischen Patentanmeldung (§ 56 (4) Ausführungsordnung).

² Bei einer **internationalen Patentanmeldung** mit dem EPA als Bestimmungsamt gilt als Veröffentlichungsdatum das Datum, an dem das EPA im Europäischen Patentblatt Angaben veröffentlicht hat, aus denen hervorgeht, dass die internationale Anmeldung in die regionale Phase eingetreten ist.

³ Bei einer **europäischen Direktanmeldung**, in der das Vereinigte Königreich benannt ist, gilt als Veröffentlichungsdatum das Datum, an dem die bibliografischen Daten im Europäischen Patentblatt veröffentlicht worden sind.

(b) Stage one: registration of the application

Within **six months after the date of publication of the international patent application designating the EPO² or the European patent application³**, the following steps must be taken (Sections 15 and 16 Patents Ordinance, Section 8 Patents (General) Rules):

- (i) filing of a "request to record" (Patents Form P4)
- (ii) provision of a copy of the patent application to be registered as published
- (iii) in the case of an international application, provision of a copy of:
 - the international application as published by the International Bureau
 - translation of the international application published by the EPO as designated Office (if the international application was not published in an official language of the EPO)
 - the information about the international application published by the EPO (e.g. copy of an extract from the European Patent Bulletin, the European Patent Register or any publication issued by the EPO showing that the international application has entered the regional phase)

(iv) payment of the prescribed fees.

The title of the invention and the abstract must be available in **both English and Chinese** (Section 104 Patents Ordinance, Section 56(2) Patents (General) Rules). However, it is not necessary to file an English or Chinese translation of the copy of the European patent application published in French or German (Section 56(4) Patents (General) Rules).

² For an **international application** for which the EPO is the designated Office, the date of publication is the date on which the EPO published in the European Patent Bulletin the data showing that the international application has entered the regional phase.

³ In the case of a **Euro-direct application** designating the UK, the date of publication is the date on which the bibliographic data were published in the European Patent Bulletin.

b) Première étape : enregistrement de la demande

Les actes suivants doivent être accomplis dans un délai de **six mois à compter de la date de publication de la demande internationale de brevet désignant l'OEB² ou de la demande de brevet européen³** (articles 15 et 16 de l'ordonnance sur les brevets, règle 8 des règles sur les brevets) :

- i) présentation d'une "requête en inscription" (formulaire P4) ;
- ii) production d'une copie de la demande de brevet telle que publiée ;
- iii) dans le cas d'une demande internationale, production d'une copie :
 - de la demande internationale telle que publiée par le Bureau international ;
 - de la traduction de la demande internationale publiée par l'OEB agissant en qualité d'office désigné (si la demande internationale n'a pas été publiée dans une langue officielle de l'OEB) ;
 - des renseignements relatifs à la demande internationale publiés par l'OEB (par exemple une copie de l'extrait du Bulletin européen des brevets, du Registre européen des brevets ou de toute publication émise par l'OEB attestant que la demande internationale est entrée dans la phase régionale).

iv) paiement des taxes prescrites.

Le titre de l'invention et l'abrégé doivent être disponibles en **anglais et en chinois** (article 104 de l'ordonnance sur les brevets, règle 56(2) des règles sur les brevets). Il n'est toutefois pas nécessaire de produire une traduction anglaise ou chinoise de la copie de la demande de brevet européen publiée en allemand ou en français (règle 56(4) des règles sur les brevets).

² Dans le cas d'une **demande internationale** pour laquelle l'OEB est l'office désigné, la date de publication est la date à laquelle l'OEB a publié, au Bulletin européen des brevets, les données qui attestent que la demande internationale est entrée dans la phase régionale.

³ Dans le cas d'une **demande européenne directe** désignant le Royaume-Uni, la date de publication est la date à laquelle les données bibliographiques ont été publiées au Bulletin européen des brevets.

Die erste Stufe des Registrierungsverfahrens ist in der Regel innerhalb von drei Monaten ab dem Tag des Eingangs der Anmeldung abgeschlossen, wenn die Anmeldung allen Erfordernissen entspricht und keine Mängel aufweist.

Falls nicht innerhalb von fünf Jahren nach der Veröffentlichung des Registrierungsantrags die zweite Stufe eingeleitet werden kann (z. B. weil das Patent, dem die registrierte Anmeldung zugrunde liegt, in diesem Zeitraum nicht erteilt wurde), ist das Formblatt P9 auszufüllen und eine Jahresgebühr zu zahlen. Wird diesen Erfordernissen nicht entsprochen, gilt die Patentanmeldung als zurückgenommen (§ 33 Patentverordnung, § 28 Ausführungsordnung). Wiedereinsetzung ist unter bestimmten begrenzten Bedingungen möglich (§ 34 Patentverordnung, § 31 Ausführungsordnung).

c) Stufe 2: Registrierung des europäischen Patents, Erteilung des Standardpatents

Innerhalb von **sechs Monaten nach Erteilung des europäischen Patents, in dem das Vereinigte Königreich benannt ist**, oder der Veröffentlichung des Eintragungsantrags in der SVR Hongkong (je nachdem, welcher Zeitpunkt der spätere ist) müssen folgende Handlungen vorgenommen werden (§ 23 Patentverordnung, § 19 Ausführungsordnung):

- i) Stellung eines Registrierungs- und Erteilungsantrags mit dem Formblatt P5
- ii) Einreichung einer Kopie des veröffentlichten europäischen Patents (wobei auf dem Formblatt zu bestätigen ist, dass es sich um eine gleichlautende Abschrift des vom EPA erstellten oder verwahrten Dokuments handelt)
- iii) Entrichtung der vorgeschriebenen Gebühren

Die Bezeichnung der Erfindung muss sowohl in **Englisch als auch in Chinesisch** eingereicht werden (§ 104 Patentverordnung, § 56 (2) Ausführungsordnung).

The first stage of the registration procedure is usually concluded within three months as from the date of receipt of the application if the application meets all requirements and does not include any deficiency.

If it is not possible to proceed to the second stage within five years after publication of the request to record (for example, because the patent on the basis of the registered application is not granted within this period), Patents Form P9 must be completed and a maintenance fee paid. If these requirements are not met, the patent application is deemed withdrawn (Section 33 Patents Ordinance, Section 28 Patents (General) Rules). Restoration of the application is possible under certain limited conditions (Section 34 Patents Ordinance, Section 31 Patents (General) Rules).

(c) Stage two: registration of the European patent, grant of the standard patent

Within **six months after the date of grant of the European patent designating the UK** or publication of the request to record in the Hong Kong SAR, whichever is the later, the following steps must be taken (Section 23 Patents Ordinance, Section 19 Patents (General) Rules):

- (i) filing of a request for registration and grant using Patents Form P5
- (ii) filing of a copy of the published specification of the European patent (and confirming on the above form that it is a true copy of the document issued or kept by the EPO)
- (iii) payment of the prescribed fees.

The title of the invention must be available in both **English and Chinese** (Section 104 Patents Ordinance, Section 56(2) Patents (General) Rules).

La première étape de la procédure d'enregistrement est généralement conclue dans les trois mois qui suivent la date de réception de la demande si celle-ci satisfait à toutes les exigences et si elle ne comporte aucune irrégularité.

S'il n'est pas possible de passer à la seconde étape dans les cinq ans qui suivent la publication de la requête en inscription (par exemple parce que le brevet basé sur la demande enregistrée n'est pas délivré dans ce délai), il convient de compléter le formulaire P9 et d'acquitter une taxe de maintien en vigueur. S'il n'est pas satisfait à ces exigences, la demande de brevet est réputée retirée (article 33 de l'ordonnance sur les brevets, règle 28 des règles sur les brevets). La demande peut être restaurée dans certaines conditions limitées (article 34 de l'ordonnance sur les brevets, règle 31 des règles sur les brevets).

c) Seconde étape : enregistrement du brevet européen, délivrance du brevet standard

Les actes suivants doivent être accomplis dans un délai de **six mois à compter de la date de délivrance du brevet européen désignant le Royaume-Uni** ou de la date de publication de la requête en inscription dans la RAS de Hong Kong, si celle-ci est postérieure (article 23 de l'ordonnance sur les brevets, règle 19 des règles sur les brevets) :

- i) présentation d'une requête en enregistrement et délivrance à l'aide du formulaire P5 ;
- ii) production d'une copie du fascicule publié du brevet européen (et confirmation, sur le formulaire précité, qu'il s'agit d'une copie authentique du document émis ou conservé par l'OEB) ;
- iii) paiement des taxes prescrites.

Le titre de l'invention doit être disponible en **anglais et en chinois** (article 104 de l'ordonnance sur les brevets, règle 56(2) des règles sur les brevets).

Nach dem Londoner Übereinkommen muss ein europäisches Patent, in dem das Vereinigte Königreich benannt ist und das in Deutsch oder Französisch erteilt wurde, nicht mehr ins Englische übersetzt werden (ABl. EPA 2001, 549 und ABl. EPA 2008, 123). In solchen Fällen ist es **nicht erforderlich, eine englische oder chinesische Übersetzung** der Kopie des veröffentlichten europäischen Patents einzureichen, das als Grundlage für das Standardpatent in der SVR Hongkong dient (§ 56 (5) Ausführungsordnung).

Wenn alle Erfordernisse erfüllt sind und keine Mängel festgestellt wurden, wird das Standardpatent in der Regel innerhalb von drei Monaten erteilt, und die Daten werden veröffentlicht.

d) Auswirkung von Einspruchsverfahren vor dem EPA

Standardpatente in der SVR Hongkong sind grundsätzlich eigenständig und bleiben unberührt von einem möglichen nachträglichen Widerruf oder Erlöschen des zugrunde liegenden europäischen Patents im Vereinigten Königreich.

Eine Ausnahme liegt jedoch vor, wenn das europäische Patent, das dem Standardpatent in der SVR Hongkong zugrunde lag, infolge eines Einspruchs- oder Beschwerdeverfahrens vor dem EPA geändert oder widerrufen wird. Dies ist dem Registrar für Patente in Hongkong mitzuteilen, der die Änderung oder den Widerruf erfasst und veröffentlicht.

Bei einer Änderung muss die Mitteilung innerhalb von sechs Monaten nach dem Datum der Änderung im EPA⁴ oder dem Datum der Erteilung des Standardpatents in der SVR Hongkong erfolgen (je nachdem, welches das spätere ist) (§ 43 Patentverordnung, § 35 und 36 Ausführungsordnung).

In solchen Fällen muss der Inhaber des Standardpatents gemäß § 43 der Patentverordnung sowie § 35 und 36 der Ausführungsordnung

i) die Änderung auf dem Formblatt P8 mitteilen,

Under the London Agreement, a European patent designating the UK and granted in French or German no longer has to be translated into English (OJ EPO 2001, 549 and OJ EPO 2008, 123). In such cases it is **not necessary to file a translation into English or Chinese** of the copy of the published specification of the European patent which serves as the basis for the Hong Kong SAR standard patent (Section 56(5) Patents (General) Rules).

If all requirements are met and there is no deficiency, the standard patent is normally granted within three months, and its details are published.

(d) Impact of opposition procedures before the EPO

In general Hong Kong SAR standard patents stand alone and are not affected by a possible post-grant revocation or lapse of the European patent in the UK on which the standard patent is based.

However, as an exception any amendment or the revocation of the European patent - which served as the basis for the Hong Kong SAR standard patent - as a result of opposition or appeal proceedings before the EPO must be notified to the Registrar of patents in Hong Kong. The Registrar will record and publish the amendment or revocation.

For an amendment, the notification has to be made within six months as from the date of the amendment in the EPO⁴ or the date of grant of the Hong Kong SAR standard patent, whichever is later (Section 43 Patents Ordinance, Sections 35 and 36 Patents (General) Rules).

In such cases, under Section 43 Patents Ordinance and Sections 35 and 36 Patents (General) Rules the standard patent proprietor must

(i) file a notice of the amendment on Patents Form P8

En vertu de l'accord de Londres, un brevet européen désignant le Royaume-Uni et délivré en allemand ou en français n'a plus besoin d'être traduit en anglais (JO OEB 2001, 549 et JO OEB 2008, 123). Dans ce cas, il **n'est pas nécessaire de produire une traduction anglaise ou chinoise** de la copie du fascicule publié du brevet européen qui sert de base au brevet standard dans la RAS de Hong Kong (règle 56(5) des règles sur les brevets).

S'il est satisfait à toutes les exigences et s'il n'y a aucune irrégularité, le brevet standard est normalement délivré dans un délai de trois mois et ses détails sont publiés.

d) Incidence des procédures d'opposition devant l'OEB

En règle générale, les brevets standard délivrés dans la RAS de Hong Kong sont autonomes et ne sont pas affectés par une éventuelle révocation post-délivrance ou par une extinction du brevet européen au Royaume-Uni qui fonde le brevet standard.

Cependant, à titre d'exception, toute modification ou révocation du brevet européen - ayant servi de base au brevet standard délivré dans la RAS de Hong Kong - résultant d'une procédure d'opposition ou de recours devant l'OEB doit être notifiée au directeur de l'enregistrement des brevets à Hong Kong, qui enregistrera et publiera la modification ou la révocation.

Dans le cas d'une modification, la notification doit être effectuée dans un délai de six mois à compter de la date de la modification à l'OEB⁴ ou de la date de délivrance du brevet standard de la RAS de Hong Kong, si celle-ci est postérieure (article 43 de l'ordonnance sur les brevets, règles 35 et 36 des règles sur les brevets).

Dans ce cas, en vertu de l'article 43 de l'ordonnance sur les brevets et des règles 35 et 36 des règles sur les brevets, le titulaire du brevet standard est tenu de :

i) notifier la modification sur le formulaire P8 ;

⁴ Das Datum der Änderung ist der Tag, an dem die Änderung im Europäischen Patentregister erfasst wurde.

⁴ The date of the amendment is the date on which the amendment was registered in the European Patent Register.

⁴ La date de la modification est la date à laquelle la modification a été enregistrée au Registre européen des brevets.

ii) beim Registrar (der die Änderung bekannt machen muss) eine beglaubigte Kopie der geänderten Patentschrift oder anderer vorschriftsmäßiger Dokumente⁵ einreichen.

Bei einem Widerruf muss der Inhaber des Standardpatents gemäß § 44 der Patentverordnung sowie § 36 und 37 der Ausführungsordnung nach der Veröffentlichung des Widerrufs durch das EPA⁶:

i) den Widerruf auf dem Formblatt P15 mitteilen,

ii) beim Registrar (der den Widerruf bekannt machen muss) eine beglaubigte Kopie der Entscheidung über den Widerruf oder andere vorschriftsmäßige Dokumente⁷ einreichen.

Wird das europäische Patent, das als Grundlage für das Standardpatent in der SVR Hongkong gedient hat, infolge eines Einspruchs- oder Beschwerdeverfahrens vor dem EPA widerrufen, kann außer dem Patentinhaber jedermann unter Entrichtung einer entsprechenden Gebühr beim Registrar beantragen, dass das Standardpatent nach dem vorgeschriebenen Verfahren⁸ widerrufen wird. Der Registrar kann das Standardpatent entweder direkt widerrufen oder den Widerrufsanspruch an das zuständige Gericht weiterleiten (§ 44 (4) und (5) Patentverordnung und § 36 und 37 Ausführungsordnung).

(ii) file with the Registrar (who must advertise this fact) a verified copy of the amended specification or other prescribed documentation.⁵

For revocation, under Section 44 Patents Ordinance and Sections 36 and 37 Patents (General) Rules, the standard patent proprietor must, after publication of the revocation by the EPO⁶

(i) file a notice of the revocation on Patents Form P15

(ii) file with the Registrar (who must advertise this fact) a verified copy of the decision regarding the revocation or other prescribed documentation⁷.

In the event of the revocation of the European patent - which served as the basis for the Hong Kong SAR standard patent - as a result of opposition or appeal proceedings before the EPO, any person other than the proprietor may apply to the Registrar for an order that the standard patent be revoked in accordance with the prescribed procedure,⁸ upon payment of the specified fee. The Registrar may either revoke the standard patent or refer the application to the appropriate court (Section 44(4) and (5) Patents Ordinance, Sections 36 and 37 Patents (General) Rules).

ii) remettre une copie certifiée conforme du fascicule modifié ou d'autres documents prescrits⁵ au directeur de l'enregistrement (qui doit porter ce fait à la connaissance du public).

Dans le cas d'une révocation, en vertu de l'article 44 de l'ordonnance sur les brevets et des règles 36 et 37 des règles sur les brevets, le titulaire du brevet standard est tenu, après la publication de la révocation par l'OEB⁶, de :

i) notifier la révocation sur le formulaire P15 ;

ii) remettre une copie certifiée conforme de la décision relative à la révocation ou d'autres documents prescrits⁷ au directeur de l'enregistrement (qui doit porter ce fait à la connaissance du public).

Si le brevet européen - qui a servi de base au brevet standard de la RAS de Hong Kong - a été révoqué à la suite d'une procédure d'opposition ou de recours devant l'OEB, toute personne autre que le titulaire du brevet peut demander au directeur de l'enregistrement d'ordonner la révocation du brevet standard selon la procédure prescrite⁸, moyennant le paiement de la taxe requise. Le directeur de l'enregistrement peut soit révoquer le brevet standard, soit saisir le tribunal compétent de la requête (article 44(4) et (5) de l'ordonnance sur les brevets, règles 36 et 37 des règles sur les brevets).

⁵ Zu den "vorschriftsmäßigen Dokumenten" zählt eine beglaubigte Kopie der Entscheidung über die Aufrechterhaltung in geänderter Form sowie gemäß § 56 der Ausführungsordnung gegebenenfalls erforderliche Übersetzungen der eingereichten Unterlagen; Näheres s. § 35 der Ausführungsordnung.

⁶ Für den Antrag auf Widerruf des Standardpatents gibt es keine Frist

⁷ "Andere vorschriftsmäßige Dokumente" bezieht sich auf eine beglaubigte Kopie des Eintrags im Patentregister des Europäischen Patentamts über den Widerruf des europäischen Patents (Näheres s. § 44 (2) Patentverordnung und § 37 (3) Ausführungsordnung).

⁸ Das "vorgeschriebene Verfahren" umfasst das Einreichen von Nachweisen und Übersetzungen, die dem Antrag an den Registrar beizufügen sind, damit dieser sie an den eingetragenen Patentinhaber und jede Person weiterleiten kann, die laut Register ein Recht an dem Patent besitzt, das Einreichen von Gegenerklärungen seitens der Empfänger der Dokumente, die den Antrag anfechten möchten usw. (Näheres s. § 37 Ausführungsordnung).

⁵ "Prescribed documentation" includes a verified copy of the decision maintaining the patent in amended form and translations of the documents filed as may be required under Section 56 Patents (General) Rules, details of which are set out in Section 35 Patents (General) Rules.

⁶ It should be noted that there is no time limit as such for making the application for revocation of the standard patent.

⁷ "Other prescribed documentation" refers to a verified copy of an entry in the patent register of the European Patent Office showing the revocation of the European patent (details of which are set out in Section 44(2) Patents Ordinance and Section 37(3) Patents (General) Rules).

⁸ "Prescribed procedure" includes proceedings for the filing of evidence and translations accompanying the application to the Registrar for sending to the registered proprietor and any person who is shown in the register as having a right in the patent, and the filing of counter-statements by any recipient of the documents who wishes to oppose the application etc., details of which are set out in Section 37 Patents (General) Rules.

⁵ Les "documents prescrits" comprennent une copie certifiée conforme de la décision maintenant le brevet européen tel que modifié ainsi que les traductions des documents déposés comme éventuellement exigé par la règle 56 des règles sur les brevets (pour de plus amples informations, cf. règle 35 des règles sur les brevets).

⁶ Il convient de noter que la demande de révocation d'un brevet standard n'est soumise à aucun délai.

⁷ Les "autres documents prescrits" sont une copie certifiée conforme de l'inscription portée au registre des brevets de l'Office européen des brevets qui atteste la révocation du brevet européen (pour de plus amples informations, cf. article 44(2) de l'ordonnance sur les brevets et règle 37(3) des règles sur les brevets).

⁸ La "procédure prescrite" comprend la remise des preuves et des traductions accompagnant la requête au directeur de l'enregistrement en vue de leur transmission au titulaire enregistré et à toute personne mentionnée dans le registre comme ayant un droit au brevet, la présentation des contre-mémoires par tout destinataire des documents qui souhaite s'opposer à la requête, etc. (pour de plus amples informations, cf. règle 37 des règles sur les brevets).

III. Kurzzeitpatente

Kurzzeitpatente können unter anderem **einen Recherchenbericht des EPA oder einen internationalen Recherchenbericht des EPA** als Internationaler Recherchenbehörde als Grundlage haben⁹. Für die Anmeldung eines Kurzzeitpatents gibt es generell keine Frist. Möchte der Anmelder jedoch die Priorität einer Anmeldung beanspruchen, die in einem Verbandsland der Pariser Verbandsübereinkunft oder einem der Welthandelsorganisation angehörenden Land, Territorium oder Gebiet eingereicht wurde, sollte er die Anmeldung für ein Kurzzeitpatent in der SVR Hongkong innerhalb von 12 Monaten nach dem Anmeldetag der ersten Anmeldung einreichen (§ 110 und 111 Patentverordnung sowie § 69 Ausführungsordnung).

Anmeldungen für ein Kurzzeitpatent sind mit dem Formblatt P6 direkt an den Registrar zu richten und müssen einen Recherchenbericht für die Erfindung enthalten. Wenn der Recherchenbericht **nicht in Englisch oder Chinesisch** erstellt wurde, ist eine beglaubigte Übersetzung des Recherchenberichts einzureichen (§ 104 und 113 (3) Patentverordnung und § 56 (1) Ausführungsordnung). Die Anmeldung, auf die sich der Recherchenbericht bezieht, muss nicht beim Patentregistrator der SVR Hongkong eingereicht werden.

Die Bezeichnung der Erfindung und die Zusammenfassung müssen sowohl in **Englisch als auch in Chinesisch** eingereicht werden (§ 113 Patentverordnung, § 56 (2) Ausführungsordnung).

Auf Antrag kann die Erteilung eines Kurzzeitpatents für bis zu 12 Monate nach dem Anmeldetag des Kurzzeitpatents aufgeschoben werden (§ 119 Patentverordnung). Dadurch lässt sich der Zeitraum für die Beibringung des erforderlichen Recherchenberichts verlängern.

⁹ Ein Kurzzeitpatent kann auch einen vom SIPO, vom Britischen Amt für geistiges Eigentum oder von einer anderen nach Artikel 16 PCT eingesetzten Internationalen Recherchenbehörde erstellten Recherchenbericht als Grundlage haben (§ 71 Ausführungsordnung).

III. Short-term patents

Short-term patents can *inter alia* be based on a **search report from the EPO or on an international search report from the EPO** when acting as International Searching Authority⁹. In general, there is no time limit for filing a short-term patent application. However, if the applicant wishes to claim priority from an application filed in a Paris Convention country or World Trade Organization member country, territory, or area, it should file the short-term patent application in the Hong Kong SAR within 12 months after the date of filing of the first application (Sections 110 and 111 Patents Ordinance and Section 69 Patents (General) Rules).

Applications for a short-term patent must be made on Patents Form P6 direct to the Registrar and must contain a search report in relation to the invention. A certified translation of the search report must be filed if the search report is **not drawn up in English or Chinese** (Sections 104 and 113(3) Patents Ordinance and Section 56(1) Patents (General) Rules). The application to which the search report relates does not have to be filed with the Hong Kong SAR Patents Registry.

The title of the invention and the abstract must be available in both **English and Chinese** (Section 113 Patents Ordinance, Section 56(2) Patents (General) Rules).

On request, grant of a short-term patent can be deferred for a maximum of twelve months after the filing date of the short-term patent application (Section 119 Patents Ordinance). This will make it possible to have more time to obtain the required search report.

⁹ A short-term patent can also be based on a search report established by SIPO, the UK Intellectual Property Office or other international searching authority appointed under Article 16 PCT (Section 71 Patents (General) Rules).

III. Brevets de courte durée

Les brevets de courte durée peuvent *notamment* être basés sur un **rapport de recherche de l'OEB ou sur un rapport de recherche internationale de l'OEB** agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale⁹. De manière générale, le dépôt d'une demande de brevet de courte durée n'est soumis à aucun délai. Cependant, si le demandeur souhaite revendiquer la priorité d'une demande déposée dans un pays membre de l'Union de Paris ou dans un pays, un territoire ou une zone membre de l'Organisation mondiale du commerce, il doit déposer la demande de brevet de courte durée dans la RAS de Hong Kong dans un délai de douze mois à compter de la date de dépôt de la première demande (articles 110 et 111 de l'ordonnance sur les brevets et règle 69 des règles sur les brevets).

Les demandes de brevet de courte durée doivent être déposées directement auprès du directeur de l'enregistrement, sur le formulaire P6, et doivent contenir un rapport de recherche en rapport avec l'invention. Une traduction certifiée conforme du rapport de recherche doit être produite si le rapport de recherche **n'est pas établi en anglais ou en chinois** (articles 104 et 113(3) de l'ordonnance sur les brevets et règle 56(1) des règles sur les brevets). La demande sur laquelle porte le rapport de recherche n'a pas besoin d'être déposée auprès du service de l'enregistrement des brevets de la RAS de Hong Kong.

Le titre de l'invention et l'abrégé doivent être disponibles en **anglais et en chinois** (article 113 de l'ordonnance sur les brevets et règle 56(2) des règles sur les brevets).

Sur requête, la délivrance d'un brevet de courte durée peut être ajournée jusqu'à l'expiration d'un délai de douze mois à compter de la date de dépôt de la demande de brevet de courte durée (article 119 de l'ordonnance sur les brevets). Ce report permet de disposer de davantage de temps pour obtenir le rapport de recherche requis.

⁹ Un brevet de courte durée peut également être basé sur un rapport de recherche établi par le SIPO, par l'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni ou par toute autre administration chargée de la recherche internationale nommée conformément à l'article 16 PCT (règle 71 des règles sur les brevets).

Wenn die Anmeldung allen Erfordernissen genügt und keine Mängel aufweist, wird das Kurzzeitpatent in der Regel innerhalb von drei Monaten erteilt, und die Daten werden veröffentlicht.

Nähere Einzelheiten zum Patentschutz in der SVR Hongkong enthält die Website der Abteilung für geistiges Eigentum der SVR Hongkong unter www.ipd.gov.hk/eng/home.htm.

If the application meets all requirements and does not include any deficiency, the short-term patent is normally granted within three months, and its details published.

For further details about patent protection in the Hong Kong SAR, see the webpage of the Hong Kong SAR Intellectual Property Department at www.ipd.gov.hk/eng/home.htm.

Si la demande satisfait à toutes les exigences et si elle ne comporte aucune irrégularité, le brevet de courte durée est normalement délivré dans un délai de trois mois et ses détails sont publiés.

Pour obtenir de plus amples informations sur la protection par brevet dans la RAS de Hong Kong, prière de consulter le site Internet du Département de la propriété intellectuelle de la RAS de Hong Kong, à l'adresse www.ipd.gov.hk/eng/home.htm.

Impressum

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt
Redaktion Amtsblatt
official-journal@epo.org

© EPA 2016

Für den Inhalt verantwortlich

Direktion 5.2.2
Europäische und internationale Rechts-
angelegenheiten, PCT

Bestellungen sind zu richten an

Europäisches Patentamt
Dienststelle Wien
Postfach 90
1031 Wien
Österreich
Tel. +43 1 52126-4546
Fax +43 1 52126-2492
csc@epo.org
<https://secure.epo.org/products/books>

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an
nichtamtlichen Beiträgen sind vorbehalten.
Der Rechtsschutz gilt auch für
die Verwertung in Datenbanken.

Druck

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Imprint

Published and edited by

European Patent Office
Official Journal editorial office
official-journal@epo.org

© EPO 2016

Responsible for the content

Directorate 5.2.2
European and International Legal Affairs,
PCT

Please send your order to

European Patent Office
Vienna sub-office
Postfach 90
1031 Vienna
Austria
Tel. +43 1 52126-4546
Fax +43 1 52126-2492
csc@epo.org
<https://secure.epo.org/products/books>

Copyright

All rights in respect of non-EPO
contributions reserved – including use
in databases.

Printer

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Mention d'impression

Publication et rédaction

Office européen des brevets
Rédaction du Journal officiel
official-journal@epo.org

© OEB 2016

Responsable de la rédaction

Direction 5.2.2
Affaires juridiques européennes et in-
ternationales, PCT

Les commandes doivent être adressées à

Office européen des brevets
Agence de Vienne
Postfach 90
1031 Vienne
Autriche
Tél. +43 1 52126-4546
Fax +43 1 52126-2492
csc@epo.org
<https://secure.epo.org/products/books>

Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur
les articles non officiels est réservé.
Cette protection juridique s'applique
également à l'exploitation de ces ar-
ticles dans les banques de données.

Impression

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg